

Systems

*Safety Notices*



## **Notices**

Before you use this information and the product it supports, read the information in “[Notices](#)” on page [1123](#) and *IBM Systems Environmental Notices and User Guide*, Z125-5823.

## **Edition notice**

This edition applies to IBM Systems and replaces previous editions.

There might be a newer version of this document in a PDF file available on Resource Link®. Go to <http://www.ibm.com/servers/resourcelink> and click **Library** from the navigation bar, then select your product and the corresponding document. A newer version is indicated by a lowercase, alphabetic letter following the form number suffix (for example: 00a, 00b, 01a, 01b).

© **Copyright International Business Machines Corporation 2004, 2020.**

US Government Users Restricted Rights – Use, duplication or disclosure restricted by GSA ADP Schedule Contract with IBM Corp.

---

# Contents

<b>About this publication.....</b>	<b>vii</b>
Summary of changes.....	vii
<b>English.....</b>	<b>1</b>
Danger notices.....	1
Caution notices.....	3
Labels.....	14
<b>انجليزي (Arabic).....</b>	<b>35</b>
اشعارات الخطر.....	35
اشعارات التحذير.....	36
العلامات.....	45
<b>Български (Bulgarian).....</b>	<b>67</b>
Забележки за опасност.....	67
Забележки за предупреждение.....	69
Етикети.....	81
<b>简体中文 (Simplified Chinese).....</b>	<b>103</b>
危险声明.....	103
警告声明.....	104
标签.....	113
<b>繁體中文 (Traditional Chinese).....</b>	<b>135</b>
危險注意事項.....	135
警告注意事項.....	136
標籤.....	145
<b>Hrvatski (Croatian).....</b>	<b>167</b>
Napomene o opasnosti.....	167
Napomene o oprezu.....	169
Naljepnice.....	179
<b>Česky (Czech).....</b>	<b>201</b>
Upozornění na nebezpečí.....	201
Pozor.....	203
Štítky.....	213
<b>Dansk (Danish).....</b>	<b>235</b>
Sikkerhedsforskrifter mærket Fare! (DANGER).....	235
Sikkerhedsforskrifter mærket Pas på! (CAUTION).....	237
Mærkater.....	248
<b>Nederlands (Dutch).....</b>	<b>269</b>
Voorschriften met de aanduiding Gevaar.....	269
Voorschriften met de aanduiding Waarschuwing.....	271
Labels.....	282
<b>Français (French).....</b>	<b>305</b>

Consignes de type Danger.....	305
Consignes de type Attention.....	307
Etiquettes.....	319
<b>Suomi (Finnish).....</b>	<b>341</b>
VAARA-ilmoitukset.....	341
Varoitukset.....	343
Tarrat.....	353
<b>Deutsch (German).....</b>	<b>375</b>
Gefahr.....	375
Vorsicht.....	377
Aufkleber.....	389
<b>Ελληνικά (Greek).....</b>	<b>411</b>
Ειδοποιήσεις κινδύνου.....	411
Σημειώσεις προσοχής.....	413
Ετικέτες.....	425
<b>Magyar (Hungarian).....</b>	<b>447</b>
Veszélyre figyelmeztető megjegyzések.....	447
Óvatosságra figyelmeztető megjegyzések.....	449
Címkék.....	460
<b>日本語 (Japanese).....</b>	<b>483</b>
危険の注記.....	483
注意の注記.....	485
ラベル.....	496
<b>한국어 (Korean).....</b>	<b>519</b>
위험 주의사항.....	519
주의 주의사항.....	521
레이블.....	530
<b>Македонски (Macedonian).....</b>	<b>553</b>
Известувања за опасност.....	553
Известувања за внимание.....	555
Ознаки.....	567
<b>Mongolian.....</b>	<b>589</b>
Danger notices.....	589
Caution notices.....	591
Labels.....	604
<b>Norsk (Norwegian).....</b>	<b>635</b>
Faremerknader.....	635
Advarselsmerknader.....	637
Etiketter.....	647
<b>Polski (Polish).....</b>	<b>669</b>
Uwagi dotyczące niebezpieczeństw.....	669
Uwagi dotyczące zagrożeń.....	671
Etykiety.....	683
<b>Português (Portuguese).....</b>	<b>705</b>

Notas de perigo .....	705
Notas de cuidado.....	707
Etiqueta .....	718
<b>Português (Brasil).....</b>	<b>741</b>
Avisos de Perigo.....	741
Avisos de Cuidado.....	743
Etiquetas.....	754
<b>Русский (Russian).....</b>	<b>777</b>
Предупреждения об опасности .....	777
Предупреждения о необходимости соблюдать осторожность.....	779
Предупредительные этикетки.....	791
<b>Slovenčina (Slovak).....</b>	<b>813</b>
Upozornenia na nebezpečenstvo.....	813
Výstražné upozornenia.....	815
Štítky.....	826
<b>Slovenščina (Slovene).....</b>	<b>849</b>
Obvestila o nevarnosti.....	849
Obvestila o previdnosti.....	851
Oznake.....	861
<b>Español (Spanish).....</b>	<b>883</b>
Avisos de peligro.....	883
Avisos de precaución.....	885
Etiquetas.....	896
<b>Svenska (Swedish).....</b>	<b>919</b>
Fara.....	919
Varningsmeddelanden.....	921
Etiketter.....	931
<b>Tibetan.....</b>	<b>953</b>
Danger notices.....	953
Caution notices .....	955
Labels.....	967
<b>Українська (Ukrainian).....</b>	<b>999</b>
Попередження про небезпеку.....	999
Попередження про ситуації, що вимагають особливої обережності.....	1001
Попереджувальні позначки.....	1013
<b>Uygur.....</b>	<b>1035</b>
Danger notices.....	1035
Caution notices .....	1037
Labels.....	1049
<b>Zhuang.....</b>	<b>1079</b>
Danger notices.....	1079
Caution notices .....	1081
Labels.....	1092
<b>Notices.....</b>	<b>1123</b>

Trademarks.....	1124
Class A Notices.....	1124

## About this publication

---

This book contains safety notices from IBM® Systems documentation. The safety notices include danger and caution notices. Each safety notice contains a reference number. You can use this reference number to check the safety notice in each language.

**Note:** This publication is organized into three reference sections for each language. The danger and caution notices without labels are organized alphabetically in the **Danger and caution notices by language** section. The danger and caution notices accompanied with labels are organized by label reference number in the **Labels** or **Text Based Labels** sections.

### **Danger notice definition**

A special note in the text that calls attention to a situation that is potentially lethal or extremely hazardous to people.

### **Caution notice definition**

A special note in the text that calls attention to a situation that is potentially hazardous to people because of some existing condition, or to a potentially dangerous situation that might develop because of some unsafe practice.

## Summary of changes

---

Use this section to review a summary of the updates included in this revision. A technical change to the text is indicated by a vertical line to the left of the change.

New safety notice: L037.

Updated safety notices: R001, L002, L024, and L033.





## Danger notices

---



**DANGER:** To prevent a possible shock from touching two surfaces with different protective ground (earth), use one hand, when possible, to connect or disconnect signal cables. (D001)



**DANGER:** Overloading a branch circuit is potentially a fire hazard and a shock hazard under certain conditions. To avoid these hazards, ensure that your system electrical requirements do not exceed branch circuit protection requirements. Refer to the information that is provided with your device or the power rating label for electrical specifications. (D002)



**DANGER:** If the receptacle has a metal shell, do not touch the shell until you have completed the voltage and grounding checks. Improper wiring or grounding could place dangerous voltage on the metal shell. If any of the conditions are not as described, *STOP*. Ensure the improper voltage or impedance conditions are corrected before proceeding. (D003)



**DANGER:** An electrical outlet that is not correctly wired could place hazardous voltage on the metal parts of the system or the devices that attach to the system. It is the responsibility of the customer to ensure that the outlet is correctly wired and grounded to prevent an electrical shock. (D004)



**DANGER:** When working on or around the system, observe the following precautions:

Electrical voltage and current from power, telephone, and communication cables are hazardous. To avoid a shock hazard: If IBM supplied the power cord(s), connect power to this unit only with the IBM provided power cord. Do not use the IBM provided power cord for any other product. Do not open or service any power supply assembly. Do not connect or disconnect any cables or perform installation, maintenance, or reconfiguration of this product during an electrical storm.



- The product might be equipped with multiple power cords. To remove all hazardous voltages, disconnect all power cords. For AC power, disconnect all power cords from their AC power source. For racks with a DC power distribution panel (PDP), disconnect the customer's DC power source to the PDP.
- When connecting power to the product ensure all power cables are properly connected. For racks with AC power, connect all power cords to a properly wired and grounded electrical outlet. Ensure that the outlet supplies proper voltage and phase rotation according to the system rating plate. For racks with a DC power distribution panel (PDP), connect the customer's DC power source to the PDP. Ensure that the proper polarity is used when attaching the DC power and DC power return wiring.
- Connect any equipment that will be attached to this product to properly wired outlets.
- When possible, use one hand only to connect or disconnect signal cables.
- Never turn on any equipment when there is evidence of fire, water, or structural damage.
- Do not attempt to switch on power to the machine until all possible unsafe conditions are corrected.
- When performing a machine inspection: Assume that an electrical safety hazard is present. Perform all continuity, grounding, and power checks specified during the subsystem installation procedures to ensure that the machine meets safety requirements. Do not attempt to switch power to the machine until all possible unsafe conditions are corrected. Before you open the device covers, unless instructed otherwise in the installation and configuration procedures: Disconnect the attached AC power cords, turn off the applicable circuit breakers located in the rack power distribution panel (PDP), and disconnect any telecommunications systems, networks, and modems.
- Connect and disconnect cables as described in the following procedures when installing, moving, or opening covers on this product or attached devices.

To Disconnect: 1) Turn off everything (unless instructed otherwise). 2) For AC power, remove the power cords from the outlets. 3) For racks with a DC power distribution panel (PDP), turn off the circuit breakers located in the PDP and remove the power from the Customer's DC power source. 4) Remove the signal cables from the connectors. 5) Remove all cables from the devices.

To Connect: 1) Turn off everything (unless instructed otherwise). 2) Attach all cables to the devices. 3) Attach the signal cables to the connectors. 4) For AC power, attach the power cords to the outlets. 5) For racks with a DC power distribution panel (PDP), restore the power from the Customer's DC power source and turn on the circuit breakers located in the PDP. 6) Turn on the devices.



- Sharp edges, corners and joints may be present in and around the system. Use care when handling equipment to avoid cuts, scrapes and pinching. (D005)



**DANGER:** Heavy equipment—personal injury or equipment damage might result if mishandled. (D006)



**DANGER:** Uninterruptible power supply (UPS) units contain specific hazardous materials. Observe the following precautions if your product contains a UPS:

- The UPS contains lethal voltages. All repairs and service must be performed only by an authorized service support representative. There are no user serviceable parts inside the UPS.
- The UPS contains its own energy source (batteries). The output receptacles might carry live voltage even when the UPS is not connected to an AC supply.
- Do not remove or unplug the input cord when the UPS is turned on. This removes the safety ground from the UPS and the equipment connected to the UPS.
- The UPS is heavy because of the electronics and batteries that are required. To avoid injury, observe the following precautions:
  - Do not attempt to lift the UPS by yourself. Ask another service representative for assistance.
  - Remove the battery, electronics assembly, or both from the UPS before removing the UPS from the shipping carton or installing or removing the UPS in the rack.

(D007)



**DANGER:** Professional movers are to be used for all relocation activities. Serious injury or death may occur if systems are handled and moved incorrectly. (D008)



**DANGER:** Ensure that your DC mains supply is earthed at the point of generation per IEC 60950-1 and ITU-T Recommendation K.27. (D009)



**DANGER:** Serious injury or death can occur if loaded lift tool falls over or if a heavy load falls off the lift tool. Always completely lower the lift tool load plate and properly secure the load on the lift tool before moving or using the lift tool to lift or move an object. (D010)



**DANGER:** Risk of fire. Install only on concrete or other non-combustible floor. (D011)

## Caution notices

---



**CAUTION:** Energy hazard present. Shorting might result in system outage and possible physical injury. Remove all metallic jewelry before servicing. (C001)



**CAUTION:** Only trained service personnel may replace this battery. The battery contains lithium. To avoid possible explosion, do not burn or charge the battery.

*Do Not:*

- Throw or immerse into water
- Heat to more than 100 degrees C (212 degrees F)
- Repair or disassemble

Exchange only with the approved part. Recycle or discard the battery as instructed by local regulations. (C002)



**CAUTION:** The battery contains lithium. To avoid possible explosion, do not burn or charge the battery.

*Do Not:*

- Throw or immerse into water
- Heat to more than 100 degrees C (212 degrees F)
- Repair or disassemble

Exchange only with the approved part. Recycle or discard the battery as instructed by local regulations. In the United States, IBM has a process for the collection of this battery. For

information, call 1-800-426-4333. Have the IBM part number for the battery unit available when you call. (C003)



**CAUTION:** Lead-acid batteries can present a risk of electrical burn from high, short-circuit current. Avoid battery contact with metal materials; remove watches, rings, or other metal objects, and use tools with insulated handles. To avoid possible explosion, do not burn.

Exchange only with the approved part. Recycle or discard the battery as instructed by local regulations. (C004)



**CAUTION:** The battery is a nickel-cadmium battery. To avoid possible explosion, do not burn. Exchange only with the approved part. Recycle or discard the battery as instructed by local regulations. (C005)



**CAUTION:** The battery is a nickel metal hydride battery. To avoid possible explosion, do not burn. Exchange only with the approved part. Recycle or discard the battery as instructed by local regulations. (C006)



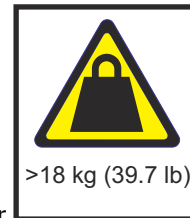
**CAUTION:** The battery is a lithium ion battery. To avoid possible explosion, do not burn. Exchange only with the approved part. Recycle or discard the battery as instructed by local regulations. (C007)



**CAUTION:** This part or unit is heavy but has a weight smaller than 18 kg (39.7 lb). Use care when lifting, removing, or installing this part or unit. (C008)



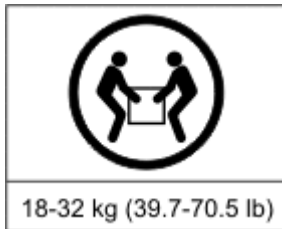
or



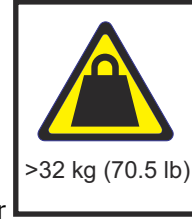
or

or

**CAUTION:**



The weight of this part or unit is between 18 and 32 kg (39.7 and 70.5 lb). It takes two persons to safely lift this part or unit. (C009)



**CAUTION:**



The weight of this part or unit is between 32 and 55 kg (70.5 and 121.2 lb). It takes three persons to safely lift this part or unit. (C010)



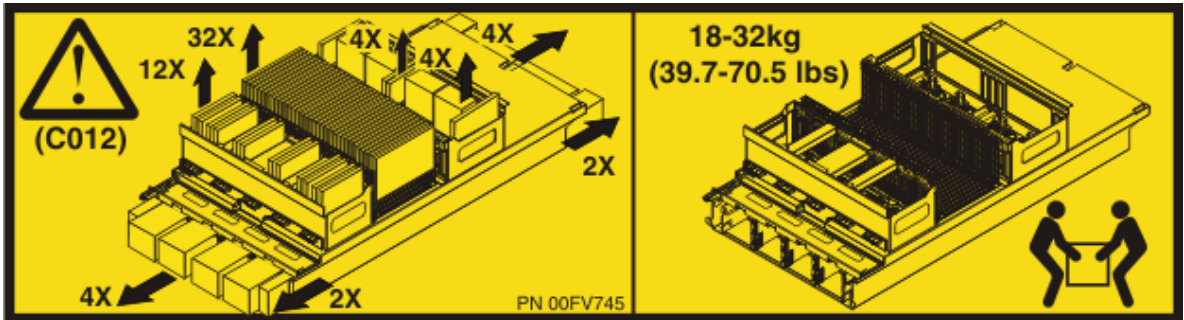
**CAUTION:**

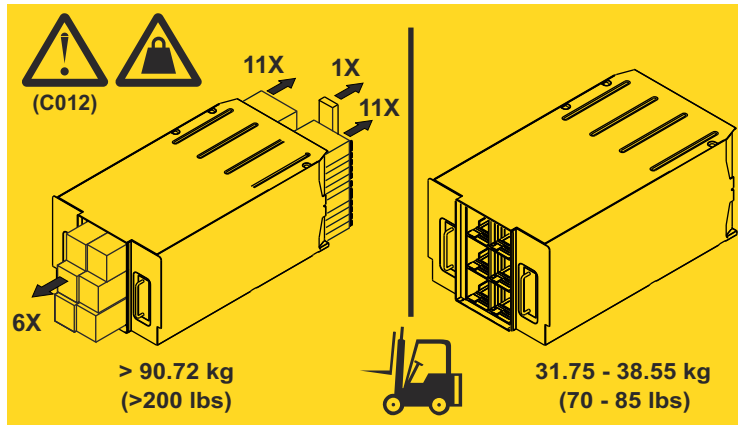
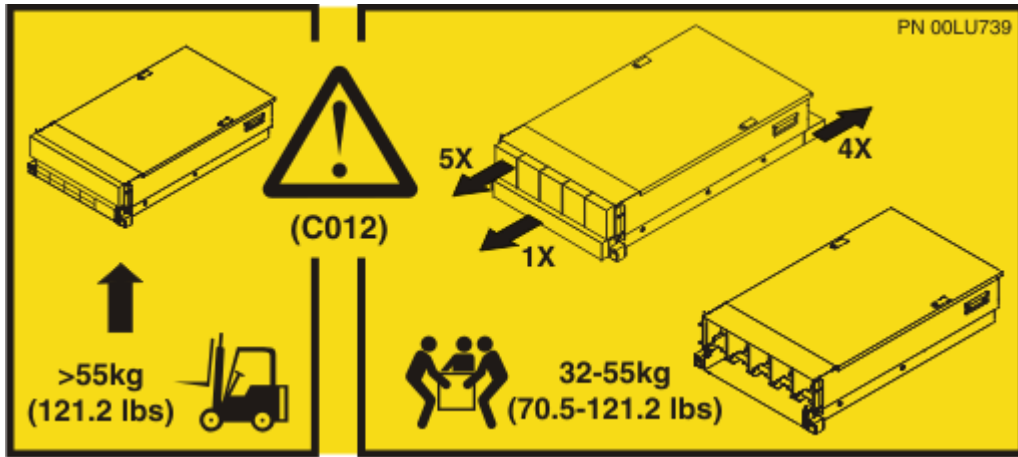


The weight of this part or unit is more than 55 kg (121.2 lb). It takes specially trained persons, a lifting device, or both to safely lift this part or unit. (C011)



**CAUTION:** To avoid personal injury, before lifting this unit, remove all appropriate subassemblies per instructions to reduce the system weight. (C012)





**CAUTION:** The doors and covers to the product are to be closed at all times except for service by trained service personnel. All covers must be replaced and doors locked at the conclusion of the service operation. (C013)



**CAUTION:** The system contains circuit cards, assemblies, or both that contain lead solder. To avoid the release of lead (Pb) into the environment, do not burn. Discard the circuit card as instructed by local regulations. (C014)



**CAUTION:** Refrigeration components are pressurized. Eye protection must be worn when servicing the Modular Cooling System (MCS). Refrigerant is very cold and can cause frostbite. Do not place your hands, even with gloves, directly into the path of flowing refrigerant. To avoid the possibility of frostbite from incidental contact, you must wear gloves (IBM part 05N6190) whenever you handle refrigeration lines. (C015)



**CAUTION:** When removing the Modular Refrigeration Unit (MRU), immediately remove any oil residue from the MRU support shelf, floor, and any other area to prevent injuries because of slips or falls. Do not use refrigerant lines or connectors to lift, move, or remove the MRU. Use handholds as instructed by service procedures. (C016)



**CAUTION:** Do not remove or install this unit without using the provided lift tool. (C017)



**CAUTION:** This product is equipped with a 3-wire (two conductors and ground) power cable and plug. Use this power cable with a properly grounded electrical outlet to avoid electrical shock. (C018)



**CAUTION:** This product is equipped with a 4-wire (three-phase and ground) power cable. Use this power cable with a properly grounded electrical outlet to avoid electrical shock. (C019)



**CAUTION:** This product might be equipped with a 5-wire (three-phase, neutral ground) power cable. Use this power cable with a properly grounded electrical outlet to avoid electrical shock. (C020)



**CAUTION:** The power distribution outlets provide 200 to 240 V ac. Use these outlets only for devices that operate within this voltage range. (C021)



**CAUTION:** The product might be equipped with a hard-wired power cable. Ensure that a licensed electrician performs the installation per the national electrical code. (C022)



**CAUTION:** Ensure the building power circuit breakers are turned off BEFORE you connect the power cord or cords to the building power. (C023)



**CAUTION:** To avoid personal injury, disconnect the hot-swap, air-moving device cables before removing the fan from the device. (C024)



**CAUTION:** This assembly contains mechanical moving parts. Use care when servicing this assembly.



**CAUTION:** This product might contain one or more of the following devices: CD-ROM drive, DVD-ROM drive, DVD-RAM drive, or laser module, which are Class 1 laser products. Note the following information:

- Do not remove the covers. Removing the covers of the laser product could result in exposure to hazardous laser radiation. There are no serviceable parts inside the device.
- Use of the controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein might result in hazardous radiation exposure.

(C026)



**CAUTION:** Data processing environments can contain equipment transmitting on system links with laser modules that operate at greater than Class 1 power levels. For this reason, never look into the end of an optical fiber cable or open receptacle. Although shining light into one end and looking into the other end of a disconnected optical fiber to verify the continuity of optic fibers may not injure the eye, this procedure is potentially dangerous. Therefore, verifying the continuity of optical fibers by shining light into one end and looking at the other end is not recommended. To verify continuity of a fiber optic cable, use an optical light source and power meter. (C027)



**CAUTION:** This product contains a Class 1M laser. Do not view directly with optical instruments. (C028)



**CAUTION:** This product contains a Class 2 laser. Do not stare into the beam. (C029)



**CAUTION:** Some laser products contain an embedded Class 3A or Class 3B laser diode. Note the following information:

- Laser radiation when open.
- Do not stare into the beam, do not view directly with optical instruments, and avoid direct exposure to the beam. (C030)



**CAUTION:** The power-control button on the device does not turn off the electrical current supplied to the device. The device might also have more than one connection to dc power. To remove all electrical current from the device, ensure that all connections to dc power are disconnected at the dc power input terminals. (C031)



**CAUTION:** Servicing of this product or unit is to be performed by trained service personnel only. (C032)



**CAUTION:** To reduce the risk of electric shock or energy hazards:

- This equipment must be installed by trained service personnel in a restricted-access location, as defined by the NEC and IEC 60950, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Connect the equipment to a reliably grounded, safety extra low voltage (SELV) source. An SELV source is a secondary circuit that is designed so that normal and single fault conditions do not cause the voltages to exceed a safe level (60 V direct current).
- The branch circuit overcurrent protection must be rated per the following table.

- Use copper wire conductor only, not exceeding 3 m (9.8 ft.) in length and sized according to the following table.
- Torque the wiring-terminal screws to the values in the following table.
- Incorporate a readily available approved and rated disconnect device in the field wiring.

The following table appears in the product documentation with the actual values substituted for xxx. (C033)

Circuit breaker rating	Minimum: xxx amps Maximum: xxx amps
Wire size	xxx AWG xxx mm2
Wiring-terminal screw torque	xxx inch-pounds xxx newton-meters



**CAUTION:** This lubricant might cause irritation to the skin and eyes. Avoid direct contact with the lubricant. (C034)



**CAUTION:** To reduce the risk of fire, use only No. 26 AWG or larger (for example, 24 AWG) UL-listed or CSA certified telecommunication line cord. (C035)



**CAUTION:** Turn off or remove the fan's connection(s) to power before attempting to service the fan. Ensure the fan has stopped moving before servicing. (C036)



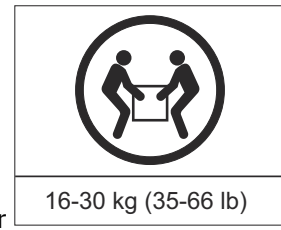
**CAUTION:** The water-based coolant solution may contain an additive intended to inhibit corrosion (or provide other functions). The solution may cause irritation to the skin or eyes. Avoid direct contact with the solution. Employ appropriate personal protective equipment when performing operations involving the coolant or which may potentially expose you to the coolant. Refer to the MSDS for more information. (C037)



**CAUTION:** The unit must not be left running unattended; service personnel should always be overseeing the process. (C038)



**CAUTION:** Following the service procedure assures power is removed from the 350 VDC power distribution connectors before they are unplugged. However, unplugging the 350 VDC power distribution connectors while powered on should not be done because it can cause connector damage and could result in burn and/or shock injury from electrical arcing. (C039)



**CAUTION:**

or or or

The weight of this part or unit is between 16 and 30 kg (35 and 66 lb). It takes two persons to safely lift this part or unit. (C040)



**CAUTION:** Refer to instruction manual. (C041)



**CAUTION:** Activate locks or brakes, or apply chocks as directed. Parts may shift or fall and cause personal injury or mechanical damage if these safeguards are not used. (C042)



**CAUTION:** Following the service procedure assures power is removed from 200-300 VDC and/or RMS Rectified AC power distribution connectors before they are unplugged. However, unplugging this power type range distribution connectors while powered on, should not be done because it



can cause connector damage and could result in burn and/or shock injury from electrical arcing. (C043)



**CAUTION:** This connection point has no internal valves. Follow the Service instructions to drain the component or else water will be discharged immediately upon opening the connection. (C044)



**CAUTION:** If your system has a module containing a lithium battery, replace it only with the same module type made by the same manufacturer. The battery contains lithium and can explode if not properly used, handled, or disposed of. Do not:

- Throw or immerse into water
- Heat to more than 100°C (212°F)
- Repair or disassemble

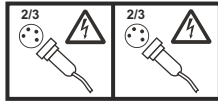
Dispose of the battery as required by local ordinances or regulations. (C045)



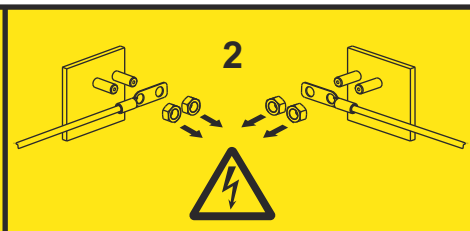
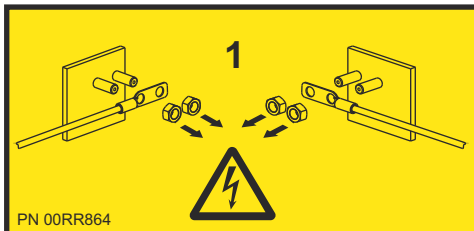
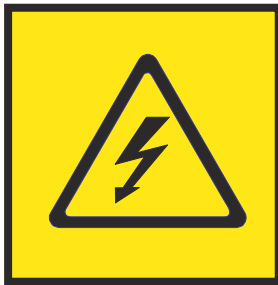
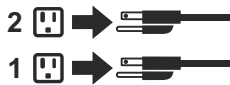
**CAUTION:** Hazardous energy is present when the blade server is connected to the power source. Always replace the blade server cover before installing the blade server. (C046)



**CAUTION:** The power control button or switch, if present on the device, does not turn off the electrical current supplied to the device. The device also might have more than one power cord. To remove all electrical current from the device, ensure that all power cords are disconnected from the device or from the power source. (C047)



or:



PN 00RR864



**CAUTION:** Regarding IBM provided and/or Client site owned VENDOR LIFT TOOL:

- Operation of LIFT TOOL by authorized personnel only.
- LIFT TOOL intended for use to assist, lift, install, remove units (load) up into rack elevations. It is not to be used loaded transporting over major ramps nor as a replacement for such designated tools like pallet jacks, walkies, fork trucks and such related relocation practices. When this is not practicable, specially trained persons or services must be used (for instance, riggers or movers).
- Read and completely understand the contents of LIFT TOOL operator's manual before using. Failure to read, understand, obey safety rules, and follow instructions may result in property damage and/or personal injury. If there are questions, contact the vendor's service and support. Local paper manual must remain with machine in provided storage sleeve area. Latest revision manual available on vendor's web site.

- Test verify stabilizer brake function before each use. Do not over-force moving or rolling the LIFT TOOL with stabilizer brake engaged.
- Do not raise, lower or slide platform load shelf unless stabilizer (brake pedal jack) is fully engaged. Keep stabilizer brake engaged when not in use or motion.
- Do not move LIFT TOOL while platform is raised, except for minor positioning.
- Do not exceed rated load capacity. See LOAD CAPACITY CHART regarding maximum loads at center versus edge of extended platform.
- Only raise load if properly centered on platform. Do not place more than 200 lb (91 kg) on edge of sliding platform shelf also considering the load's center of mass/gravity (CoG).
- Do not corner load the platforms, tilt riser, angled unit install wedge or other such accessory options. Secure such platforms -- riser tilt, wedge, etc options to main lift shelf or forks in all four (4x or all other provisioned mounting) locations with provided hardware only, prior to use. Load objects are designed to slide on/off smooth platforms without appreciable force, so take care not to push or lean. Keep riser tilt [adjustable angling platform] option flat at all times except for final minor angle adjustment when needed.
- Do not stand under overhanging load.
- Do not use on uneven surface, incline or decline (major ramps).
- Do not stack loads.
- Do not operate while under the influence of drugs or alcohol.
- Do not support ladder against LIFT TOOL (unless the specific allowance is provided for one following qualified procedures for working at elevations with this TOOL).
- Tipping hazard. Do not push or lean against load with raised platform.
- Do not use as a personnel lifting platform or step. No riders.
- Do not stand on any part of lift. Not a step.
- Do not climb on mast.
- Do not operate a damaged or malfunctioning LIFT TOOL machine.
- Crush and pinch point hazard below platform. Only lower load in areas clear of personnel and obstructions. Keep hands and feet clear during operation.
- No Forks. Never lift or move bare LIFT TOOL MACHINE with pallet truck, jack or fork lift.
- Mast extends higher than platform. Be aware of ceiling height, cable trays, sprinklers, lights, and other overhead objects.
- Do not leave LIFT TOOL machine unattended with an elevated load.
- Watch and keep hands, fingers, and clothing clear when equipment is in motion.
- Turn Winch with hand power only. If winch handle cannot be cranked easily with one hand, it is probably over-loaded. Do not continue to turn winch past top or bottom of platform travel. Excessive unwinding will detach handle and damage cable. Always hold handle when lowering, unwinding. Always assure self that winch is holding load before releasing winch handle.
- A winch accident could cause serious injury. Not for moving humans. Make certain clicking sound is heard as the equipment is being raised. Be sure winch is locked in position before releasing handle. Read instruction page before operating this winch. Never allow winch to unwind freely. Freewheeling will cause uneven cable wrapping around winch drum, damage cable, and may cause serious injury.
- This TOOL must be maintained correctly for IBM Service personnel to use it. IBM shall inspect condition and verify maintenance history before operation. Personnel reserve the right not to use TOOL if inadequate. (C048)

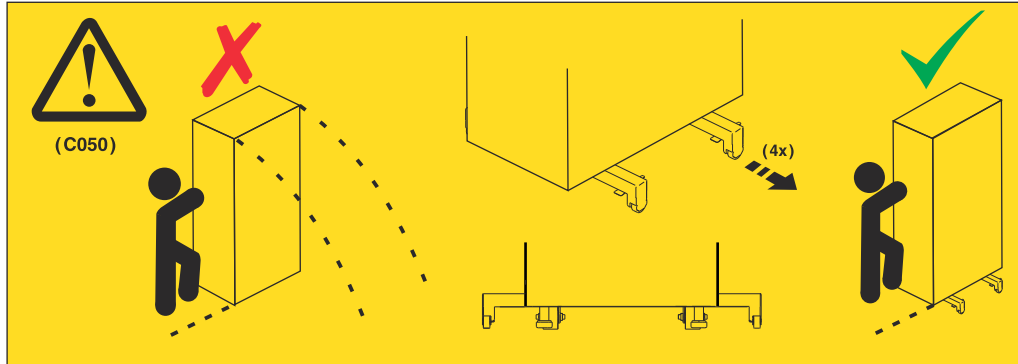


**CAUTION:** The battery used in this device contains Lithium, which might present a risk of fire or chemical burn if mistreated. Do not disassemble, heat above 100 degrees Celsius, burn, incinerate or crush. Dispose or recycle promptly and properly as instructed by local regulations. Replace

battery with an equivalent type or module recommended by the manufacturer only. Use of another battery might present a risk of fire or explosion. (C049)



**CAUTION:** The rack cabinet is supplied with native built-in extendable outriggers with small floating supplemental castors as motion anti-tip features. They must all be extended into a latched position before and during cabinet movement or relocation. These native built-in outriggers must not be removed completely, but rather recessed in when finished to ensure they are readily available for future use. (C050)



**CAUTION:** If the system slide rails are installed above EIA location 29U, the qualified LIFT TOOL (or other qualified lift tool) must be used as a safety precaution for servicing. Position the lift tool platform slightly below the bottom of the System drawer to account for the slight downward flex when the drawer is extended out fully on its slides. Then gently raise the lift tool platform to stably contact the bottom of the drawer, minding not to over force it as it could put upward stress to the slide rails. A service-qualified ladder may have to be used to reach or properly work around the System at such heights. While using a ladder, do not lean on or against the system drawer or lift tool during service, and follow safe practices. (C051)



**CAUTION:** This equipment is not suitable for use in locations where children are likely to be present. (C052)

**(R001 part 1 of 2):**



**DANGER:** Observe the following precautions when working on or around your IT rack system:

- Heavy equipment—personal injury or equipment damage might result if mishandled.
- Always lower the leveling pads on the rack cabinet.
- Always install stabilizer brackets on the rack cabinet unless the earthquake option is to be installed.
- To avoid hazardous conditions due to uneven mechanical loading, always install the heaviest devices in the bottom of the rack cabinet. Always install servers and optional devices starting from the bottom of the rack cabinet.
- Rack-mounted devices are not to be used as shelves or work spaces. Do not place objects on top of rack-mounted devices. In addition, do not lean on rack mounted devices and do not use them to stabilize your body position (for example, when working from a ladder).



- Stability hazard:
  - The rack may tip over causing serious personal injury.
  - Before extending the rack to the installation position, read the installation instructions.
  - Do not put any load on the slide-rail mounted equipment mounted in the installation position.
  - Do not leave the slide-rail mounted equipment in the installation position.
- Each rack cabinet might have more than one power cord.

- For AC powered racks, be sure to disconnect all power cords in the rack cabinet when directed to disconnect power during servicing.
- For racks with a DC power distribution panel (PDP), turn off the circuit breaker that controls the power to the system unit(s), or disconnect the customer’s DC power source, when directed to disconnect power during servicing.
- Connect all devices installed in a rack cabinet to power devices installed in the same rack cabinet. Do not plug a power cord from a device installed in one rack cabinet into a power device installed in a different rack cabinet.
- An electrical outlet that is not correctly wired could place hazardous voltage on the metal parts of the system or the devices that attach to the system. It is the responsibility of the customer to ensure that the outlet is correctly wired and grounded to prevent an electrical shock. (R001 part 1 of 2)

**(R001 part 2 of 2):**



**CAUTION:**

- Do not install a unit in a rack where the internal rack ambient temperatures will exceed the manufacturer's recommended ambient temperature for all your rack-mounted devices.
- Do not install a unit in a rack where the air flow is compromised. Ensure that air flow is not blocked or reduced on any side, front, or back of a unit used for air flow through the unit.
- Consideration should be given to the connection of the equipment to the supply circuit so that overloading of the circuits does not compromise the supply wiring or overcurrent protection. To provide the correct power connection to a rack, refer to the rating labels located on the equipment in the rack to determine the total power requirement of the supply circuit.
- *(For sliding drawers.)* Do not pull out or install any drawer or feature if the rack stabilizer brackets are not attached to the rack or if the rack is not bolted to the floor. Do not pull out more than one drawer at a time. The rack might become unstable if you pull out more than one drawer at a time.



- *(For fixed drawers.)* This drawer is a fixed drawer and must not be moved for servicing unless specified by the manufacturer. Attempting to move the drawer partially or completely out of the rack might cause the rack to become unstable or cause the drawer to fall out of the rack. (R001 part 2 of 2)



**CAUTION:** Removing components from the upper positions in the rack cabinet improves rack stability during relocation. Follow these general guidelines whenever you relocate a populated rack cabinet within a room or building.

- Reduce the weight of the rack cabinet by removing equipment starting at the top of the rack cabinet. When possible, restore the rack cabinet to the configuration of the rack cabinet as you received it. If this configuration is not known, you must observe the following precautions:
  - Remove all devices in the 32U position (compliance ID RACK-001 or 22U (compliance ID RR001) and above.
  - Ensure that the heaviest devices are installed in the bottom of the rack cabinet.

- Ensure that there are little-to-no empty U-levels between devices installed in the rack cabinet below the 32U (compliance ID RACK-001 or 22U (compliance ID RR001) level, unless the received configuration specifically allowed it.
- If the rack cabinet you are relocating is part of a suite of rack cabinets, detach the rack cabinet from the suite.
- If the rack cabinet you are relocating was supplied with removable outriggers they must be reinstalled before the cabinet is relocated.
- Inspect the route that you plan to take to eliminate potential hazards.
- Verify that the route that you choose can support the weight of the loaded rack cabinet. Refer to the documentation that comes with your rack cabinet for the weight of a loaded rack cabinet.
- Verify that all door openings are at least 760 x 230 mm (30 x 80 in.).
- Ensure that all devices, shelves, drawers, doors, and cables are secure.
- Ensure that the four leveling pads are raised to their highest position.
- Ensure that there is no stabilizer bracket installed on the rack cabinet during movement.
- Do not use a ramp inclined at more than 10 degrees.
- When the rack cabinet is in the new location, complete the following steps:
  - Lower the four leveling pads.
  - Install stabilizer brackets on the rack cabinet or in an earthquake environment bolt the rack to the floor.
  - If you removed any devices from the rack cabinet, repopulate the rack cabinet from the lowest position to the highest position.
- If a long-distance relocation is required, restore the rack cabinet to the configuration of the rack cabinet as you received it. Pack the rack cabinet in the original packaging material, or equivalent. Also lower the leveling pads to raise the casters off of the pallet and bolt the rack cabinet to the pallet.

(R002)



**DANGER:** Racks with a total weight of > 227 kg (500 lb.), Use Only Professional Movers! (R003)



**CAUTION:**

- Rack is not intended to serve as an enclosure and does not provide any degrees of protection required of enclosures.
- It is intended that equipment installed within this rack will have its own enclosure.

(R005)



**CAUTION:** Tighten the stabilizer brackets until they are flush against the rack. (R006)



**CAUTION:** Use safe practices when lifting. (R007)



**CAUTION:** Do not place any object on top of a rack-mounted device unless that rack-mounted device is intended for use as a shelf. (R008)



**CAUTION:** If the rack is designed to be coupled to another rack only the same model rack should be coupled together with another same model rack. (R009)



**DANGER:**



Main Protective Earth (Ground): This symbol is marked on the frame of the rack. The PROTECTIVE EARTHING CONDUCTORS should be terminated at that point. A recognized or certified closed loop connector (ring terminal) should be used and secured to the frame with a lock washer using a bolt or stud. The connector should be properly sized to be suitable for the bolt or stud, the locking

washer, the rating for the conducting wire used, and the considered rating of the breaker. The intent is to ensure the frame is electrically bonded to the PROTECTIVE EARTHING CONDUCTORS. The hole that the bolt or stud goes into where the terminal connector and the lock washer contact should be free of any non-conductive material to allow for metal to metal contact. All PROTECTIVE BONDING CONDUCTORS should terminate at this main protective earthing terminal or at points marked with ⚡ (R010)



**CAUTION:** Always ensure that a load of 95 kg (210 lb) is inside the bottom of the rack (compliance ID RR001), especially before relocating or servicing units with their Center of Gravity (CoG) higher than 22U. (R011)

## Labels

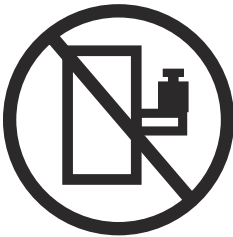
---

(L001)



**DANGER:** Hazardous voltage, current, or energy levels are present inside any component that has this label attached. Do not open any cover or barrier that contains this label. (L001)

(L002)

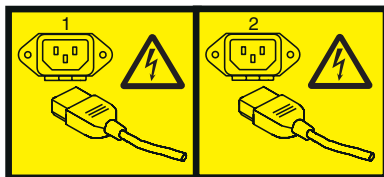


**DANGER:** Rack-mounted devices are not to be used as shelves or work spaces. Do not place objects on top of rack-mounted devices. In addition, do not lean on rack-mounted devices and do not use them to stabilize your body position (for example, when working from a ladder). Stability hazard:

- The rack may tip over causing serious personal injury.
- Before extending the rack to the installation position, read the installation instructions.
- Do not put any load on the slide-rail mounted equipment mounted in the installation position.
- Do not leave the slide-rail mounted equipment in the installation position.

(L002)

(L003)



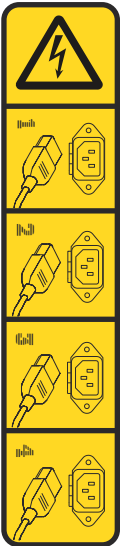
or



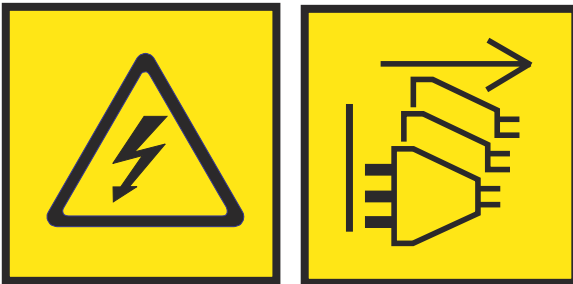
or

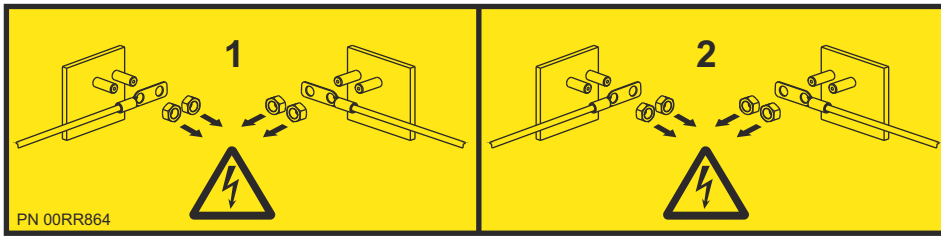


or



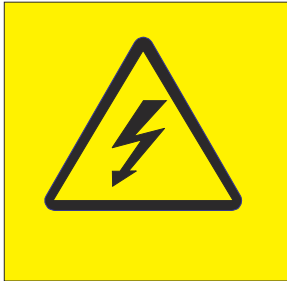
or





**DANGER:** Multiple power cords. The product might be equipped with multiple AC power cords or multiple DC power cables. To remove all hazardous voltages, disconnect all power cords and power cables. (L003)

(L004)



**DANGER:** Hazardous voltage present. Voltages present constitute a shock hazard, which can cause severe injury or death. (L004)

(L005)



**CAUTION:** Hazardous energy present. Voltages with hazardous energy might cause heating when shorted with metal, which might result in splattered metal, burns, or both. (L005)

(L006)



**CAUTION:** Sharp edges, corners, or joints nearby. (L006)

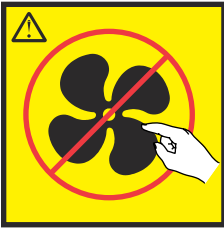
(L007)




**CAUTION:** A hot surface nearby. (L007)




(L008)



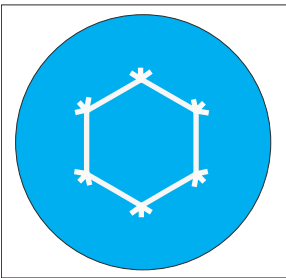
 **CAUTION:** Hazardous moving parts nearby. (L008)


(L009)



 **CAUTION:** System or part is heavy. The label is accompanied by a specific weight range. (L009)


(L010)



 **CAUTION:** Frostbite hazard. (L010)

(L011)



 **CAUTION:** Protective eye wear is needed for this procedure. (L011)


(L012)



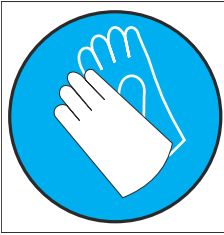
 **CAUTION:** Pinch hazard. (L012)


(L013)



 **CAUTION:** Heavy equipment – personal injury or equipment damage might result if mishandled. (L013)


(L014)



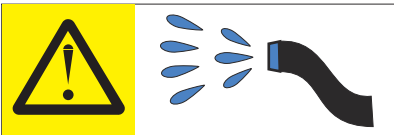
 **CAUTION:** Chemical resistant gloves are needed for this procedure. (L014)


(L015)



 **DANGER:** Arc Flash or Arc Blast hazard when disconnecting with power on. Turn off power before disconnecting. (L015)


(L016)



 **DANGER:** Risk of electric shock due to water or a water solution which is present in this product. Avoid working on or near energized equipment with wet hands or when spilled water is present. (L016)

(L017)



 **CAUTION:** Use this handle for positioning only, not for lifting, carrying, or supporting the full weight of the system or component. (L017)

(L018)

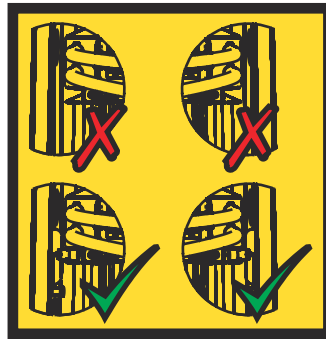


or



**CAUTION:** High levels of acoustical noise are (or could be under certain circumstances) present. Use approved hearing protection and/ or provide mitigation or limit exposure. (L018)

(L019)



**DANGER:** Risk of injury due to heavy components falling from rack if the supplemental supports and/or outriggers are not installed. (L019)

(L020)



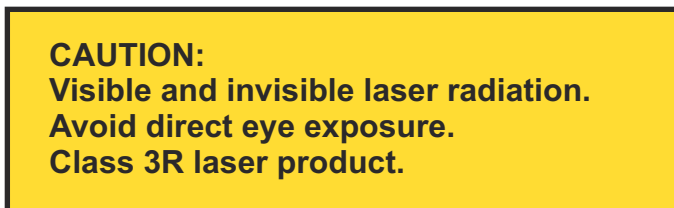
or



**CAUTION:**

Turn off or remove the fan's connection(s) to power before attempting to service the fan. Ensure the fan has stopped moving before servicing. (L020)

(L021)



**CAUTION:** Visible and invisible laser radiation. Avoid direct eye exposure. Class 3R laser product. (L021)

(L022)

**CAUTION:**  
Class 3R visible and invisible laser radiation when open.  
Avoid direct eye exposure.



**CAUTION:** Class 3R visible and invisible laser radiation when open. Avoid direct eye exposure. (L022)

(L023)

**CAUTION:**  
Laser Aperture



**CAUTION:** Laser Aperture. (L023)

(L024)

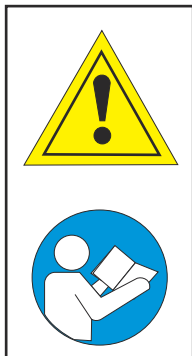


**CAUTION:** Do not pull out more than one drawer at a time. The rack might become unstable if you pull out more than one drawer at a time. Stability hazard:

- The rack may tip over causing serious personal injury.
- Before extending the rack to the installation position, read the installation instructions.
- Do not put any load on the slide-rail mounted equipment mounted in the installation position.
- Do not leave the slide-rail mounted equipment in the installation position.

(L024)

(L025)



**Attention:** Refer to the Installation Planning Guide for additional explanation on configurations supported for given voltage groups and Power Cord information. (L025)

(L026)



ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་  
 ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་  
 ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་  
 ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་  
 ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་  
 ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་  
 ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་  
 ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་  
 ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་  
 ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་

**ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་**

使用环境海拔高度不得超过 2000 米。

ئىگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ.

Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

**(L027)**



ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་  
 ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་  
 ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་  
 ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་  
 ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་  
 ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་  
 ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་  
 ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་  
 ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་  
 ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་

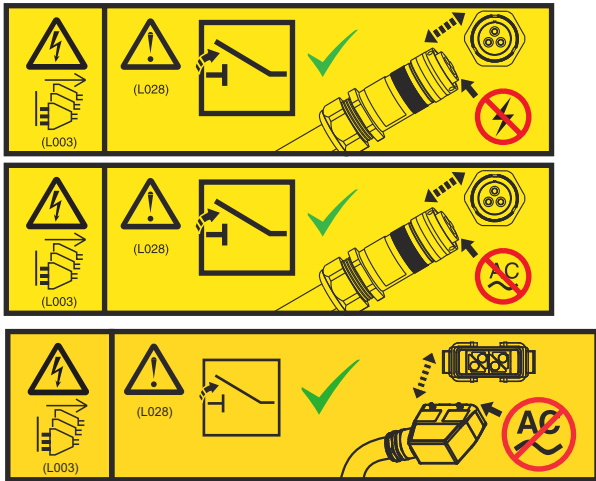
**ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་ལྷོ་ཕྱོད་ལོ་**

用于非热带地区。

ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.

Yungh.youq dieg mbouj ndat

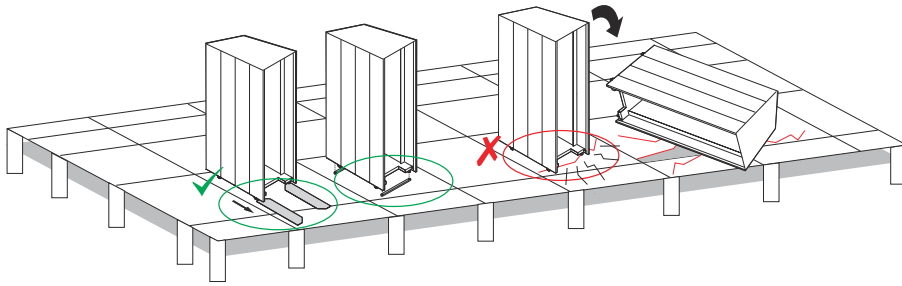
**(L028)**



**CAUTION: No Live Plugging.**

Appliance coupler (machine connector end) of line cord is not intended for electrically live (hot) plugging nor for interrupting current (disconnecting under load). Isolate input power to the identified cord from the service branch circuit. Whenever attaching, unplugging, or leaving the plug disconnected, remove voltage by unplugging the wall end of that cord, or by turning off the breaker or the switch for that cord.

**(L029)**



**DANGER:** To prevent damage to floor tiles, possible tile collapse, and resultant system tip-over, always ensure the weight distribution feature(s) is/are used any time the frame is placed on a raised floor. (L029)

**(L030)**

  <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>	<p><b>Use Only Professional Movers!</b>          يجب الاستعانة بخبرات نقل متد          Utilizar somente transportadores profissionais          Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.          只能使用专业搬运机          Maak gebruik van professionele verhuizers          Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.          Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.          Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς          העזרו במובילים מקצועיים בלבד          Csak hivatasos szállítóval költöztesse          Avvalersi solo di trasportatori esperti          機器を移動するには専門の業者に依頼してください。          전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.          Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.          El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado          Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici          Použijte pouze profesionální stěhováky          Brug kun professionelle flyttefolk.          Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä          Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell          Contacte apenas transportadoras profissionais          Используйте только профессиональных грузчиков          Na presun použite len profesionálov          Använd endast professionell flyttpersonal</p>
  <p>Use Only Professional Movers!</p>	

**(L031)**



**CAUTION:**



Enclosure Integrity.

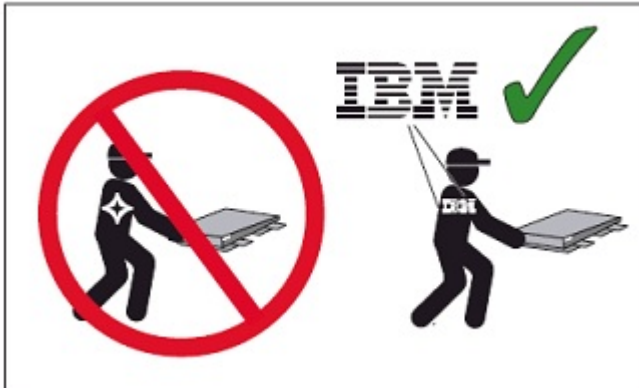
- Access covers are intended only for occasional removal.
- Follow documented procedures when opening during live or temporary service.

- When service is complete, promptly reinstall all covers, lids, and/or doors for correct operation. (L031)

**(L032)**



**CAUTION:**



- Service platform adapter TOOL also called a UNIT INSTALL WEDGE.
- Platform/wedge TOOL is for service usage by authorized IBM personnel only, following trained procedures. Always keep it to lowest level possible for moving, transporting, positioning, and/or adjusting items placed upon it, in conjunction with qualified LIFT TOOLS. (L032)

**(L033)**



**CAUTION:**



Racks may become unstable if too many drawers are extended at one time. Extend only one drawer at a time unless instructed otherwise for service (for example: a processor drawer extended for Service plus one additional keyboard/display drawer which is used to interact with Service instructions). Stability hazard:

- The rack may tip over causing serious personal injury.
- Before extending the rack to the installation position, read the installation instructions.
- Do not put any load on the slide-rail mounted equipment mounted in the installation position.
- Do not leave the slide-rail mounted equipment in the installation position.

(L033)

**(L034)**



**CAUTION:**



Operating fans can draw in hair, jewelry, loose clothing, and other loose material, and could cause injury or damage. Keep loose materials away from this area. (L034)

**(L035)**



**CAUTION:**

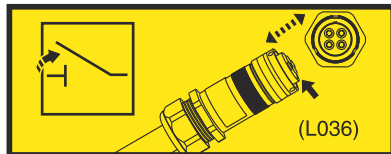


This connection is for use only with equipment provided by the original manufacturer. Do not plug any other equipment to this connection. DC current is present on this connection. It may only be serviced by trained personnel, following product instructions closely, to ensure the correct order of operations is followed. Appliance coupler not intended to break DC current. Never connect or disconnect with power on, there is a risk of arc-flash and/or connector damage. Always ensure power is off before separating or making the connection. (L035)

**(L036)**



**CAUTION:**



This line cord uses an appliance coupler that is not intended to be mated, unmated, or moved while electrically active. Supply voltage to appliance coupler should be turned off (for example; via the supply side plug or branch circuit breaker) whenever the line cord is being plugged, unplugged, or is not attached to the product. (L036)

**(L037)**



**CAUTION:**





Moving parts; refer to user manual for service instruction. (L037)





Text-based labels


LT001

 **تەنبەھەر**  
 مەخەر رەپەتە بەھەر غەپەتە  
 رەپەتە بەھەر بەھەر بەھەر  
 غەپەتە قە غەپەتە  
 بەھەر بەھەر رەپەتە بەھەر  
 مەخەر بەھەر رەپەتە بەھەر  
 بەھەر بەھەر بەھەر بەھەر  
 مەخەر بەھەر بەھەر بەھەر


 **警告**  
 此单元具有多条电源线。为降低电击风险，请在维护前拔下所有电源线。

 **ཉེན་བརྟེན།**  
 རྩི་ཚེན་འདི་ལ་ལྷོག་གྲོ་སྒྲིབ་པ་མང་  
 ར་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གསེན་གྲུབ་པའི་རྩི་  
 བ་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་སྒྲིབ་པ་ཚང་མ་འདྲོད་  
 དགོས།

 **ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەملەرى بار. توك  
 سوقۇۋېتىش خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
 ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەملەرنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

 **Daezsingj**  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiemj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

LT002



**تەنبەھەر**  
 غەپەتە بەھەر  
 بەھەر غەپەتە  
 رەپەتە بەھەر  
 بەھەر بەھەر بەھەر  
 بەھەر بەھەر بەھەر  
 غەپەتە قە غەپەتە  
 مەخەر بەھەر رەپەتە بەھەر  
 بەھەر بەھەر بەھەر بەھەر  
 مەخەر بەھەر بەھەر بەھەر

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅维护信息文档中的安全检查部分。

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەملەرى ۋە  
 ۋېكىلىۋچانېلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۈچۈن نىزام  
 نامىسدن كۆرۈۋەلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqloh  
 gi. Gingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003


 بىخەتەرلىك  
 بىخەتەر بولمىدى  
 تىنچلىقنى تەكشۈرۈڭ  
 ئالدىنقى قاتلامدا  
 مەن جەمئىيەتتە  
 بىخەتەر بولمىدى  
 "تەننىڭ 90 نىڭىنىڭ"


 危险  
 高泄漏电流  
 连接电源前必须先接地


ڧېڭخېڭ


 བཟུང་ཆུང་དྲག་པའི་སློབ་ཆུང་།  
 སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་དཔུ་མོག་མ  
 ར་འཇུག་པའི་སློབ་མ་མཐུན་དགོས།

خەتەرلىك  
 يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
 توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
 بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.

Yungyiemj  
 Denliuz laeuh sang lai  
 Lienzciep denyenz gaxgonq  
 itdingh aeu ciepdieg.

LT004


 > 200 VAC

بىخەتەرلىك  
 تىنچلىقنى تەكشۈرۈڭ  
 بىخەتەر بولمىدى  
 تىنچلىقنى تەكشۈرۈڭ  
 مەن جەمئىيەتتە  
 بىخەتەر بولمىدى  
 "تەننىڭ 90 نىڭىنىڭ"

危险  
 将电源线从机器端拔下之前，  
 必须先将其的另一端从墙上  
 的输入电源插座中拔下。

ڧېڭخېڭ

སློབ་སློབ་མ་མཐུན་པ་འཇུག་མཁུ་སློབ་མོག་མ་མ  
 ར་འཇུག་པའི་སློབ་མ་མཐུན་དགོས།  
 ར་འཇུག་པའི་སློབ་མ་མཐུན་དགོས།  
 ར་འཇུག་པའི་སློབ་མ་མཐུན་དགོས།

خەتەرلىك  
 ماشىنىدىن توك مەنبەسىنى  
 ئاچىشنىڭ بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
 يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
 كىرىدىغان روزىتىدىن ئاچىشنىڭ.

Yungyiemj  
 Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
 ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
 gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
 ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
 reongzdaeuj.



LT007

**⚠**

⚠

⚠

**警告**

接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。

**ཉེན་བརྟེན།**

ས་ལམ་རྒྱུད་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་འཛིན་པ་བྱས་པ། སར་མ་སྐྱེད་པའི་སྐོར་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱལ་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་ཆེད་ཀྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུད་བྱེད་ཚུ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། རྒྱུད་ཀྱིས་ས་མཐུད་པའི་ཁྲུང་སྐྱོད་བཅད་པའི་གནས་ཚུལ་འོག་ཏུ། འཇུག་ཆེད་ཀྱི་སྐོར་བྱེད་ཀྱི་འཇུག་མི་ཅུང་།

**ئاگاھلاندۇرۇش**

⚠

بەر ئۆلىنىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى . بىر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بەختەر خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە ئۆلىنىش ئېغىزى ئۈزۈۋېتىلگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى قوزغاتماڭ .

**Daesingj**

⚠

Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg bakciep donqhai seiz hai gihgi.

LT008

**⚠** **⚠** **⚠**

⚠

**警告**

为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བརྟེན།**

མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་འདི་ལྷུང་ཏུ་གཏོང་དགོས། རྩི་ཚན་ནང་འཇུག་ཕྱིད་པ་སྐོར་བྱེད་ཏུ་སྐོར་བར་ཏུ་གནས་འདི་ནས་གཞོགས་འདེགས་བྱེད་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**

جسماني خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ، بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ، چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daesingj**

Aeu cuengqdaemq fungyiemi ndangvunz dengsieng, youq ancienz roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq, itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009

**⚠** **⚠**

> 500 lbs. (> 227 kg.)

**警告**

请仅使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！

བཞོན་པའི་སྐོར་ལམ་གྱི་བྱེད་པར་འཚོལ། རྩི་ཚན་གྱི་སྐོར་ལམ་འདྲིན་མི་ལྟ། རྩི་ཚན་གྱི་སྐོར་ལམ་འདྲིན་མི་ལྟ་བུ་བཞོན་པ་དགོས།

پەقەتلا ئىشلەتكەن مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلەتكەن بولىدۇ . مەخسۇس توشۇغۇچى !

Use Only Professional Movers!

Cingj gaenj ndaej yungh Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

LT010

**!** **!** **!** **!**

!注意! !注意! !注意! !注意!

**警告**

! ! ! !

**警告**

! ! ! !

**LT011**

འཕྲུལ་གྱི་རྒྱུ་སྡུག་ལོག་མཁོར་ཤིང་འོག་ནས་ཁ་གཏོར་བའམ་བཞིག་པ།  
 100 °C ལོག་མཁོར་བའོ་ལྟར་གྱི་སྤྱི་ལ་མཛོན་པ་ལྟས་བྱས་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེ་ནི་འཇུག་པ་རང་བཞིན་གྱི་སྒོ་  
 ག་གཡིས་བཞེད་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**危険**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱ་ལ་མཛོན་པ་ལྟས་བྱས་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེ་ནི་འཇུག་པ་རང་བཞིན་གྱི་སྒོ་ག་གཡིས་བཞེད་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 بېچىتىنى ئاچماڭ ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ . باشقا تۈردىكى باتارىيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ .

**Yungyiemj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhvaq 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghaenx couh miz fungyiemj dek.

**LT012**

> 500 lbs. (> 227 kg)

འཕྲུལ་གྱི་རྒྱུ་སྡུག་ལོག་མཁོར་ཤིང་འོག་ནས་ཁ་གཏོར་བའམ་བཞིག་པ།  
 《Environmental and Safety Notices》ཡི་ག་ཚན་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེ་ནི་འཇུག་པ་རང་བཞིན་གྱི་སྒོ་ག་གཡིས་བཞེད་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་ལ།**  
 འཕྲུལ་ཆས་དེ་ཡང་བརྒྱུན་བཞག་ནས་བཞོད་ཞིག་བྱེད་པ་འམ་གནས་སྐྱོར་བའི་སྒོ་ནུ་ཚུ་དེ་གྱིས་“Environmental and Safety Notices” ཡི་ག་ཚན་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེ་ནི་འཇུག་པ་རང་བཞིན་གྱི་སྒོ་ག་གཡིས་བཞེད་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىبىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ .


**Daesingj**  
 Dauqcungz cuengqiciz roxnaeuz noddough aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.



**LT015**

مشقەتسىز بېرىش

Diuz daih it : تۇر : 1 - 1 (ئۆزگەرتىش) 项目 1



ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش

Cij ndaej cang youq gwnz bliujmieni namx doxgyauj roxnaeuz gizlawz cit mbouj baenz feiz haenz.


كونكرېت ياكى ئوت ئالمايدىغان تەرىپىگىلا قوراشتۇرۇشقا بولىدۇ.

ئىككى ئۆزگەرتىش ئارقىلىق ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولىدۇ. ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولىدۇ.

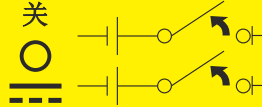
仅适合在水泥或者其他不可燃表面安装。

مشقەتسىز بېرىش

Diuz daih ngeih : تۇر : 2 - 2 (ئۆزگەرتىش) 项目 2



ئۆزگەرتىش  
Gven  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
关



**LT017**

当本设备由两个开关电源供电时，必须同时断开两个开关电源的输入端，才能完全断开设备电源

Danghnaeuz aen sezbi neix miz song aen gaihguanx denyienz soengq den seiz, itdingh aeu doengzseiz gven song aen gaihguanx denyienz, caemh ndaej ancienz ndaej bae sezbi denyienz.

بۇ ئەسۋابنى ئىككى توك مەنبەسى ئارقىلىق توك بىلەن تەمىنلەنگەندە، چوقۇم ئىككىسىنىڭ كىرىش ئۇچىنى ئاچرىتىۋېتىشكە، شۇنداقلا ئەسۋابنىڭ توكى يۇتۇنۇلدى كۆزۈلدى.

ئىككى ئۆزگەرتىش ئارقىلىق ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولىدۇ. ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولىدۇ.

ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش

**LT016**




ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش

Haeujsim:  
Mwngz cang sezbi gaxgonq, Noddoengh sezbi, roxnaeuz lingh cuengq youq gwnz gihgac, aeu yawj gij sawyungx ndaw vwnzdangj gihgac.

ئاگاھلاندۇرۇش:  
ئەسۋابنى قۇراشتۇرۇش، چۆۋۈش ياكى بۇلۇغۇنى تەكشۈرۈش بۇرۇن ئۈچ بۇلۇغۇلۇق ماتېرىيالنى كۆرۈڭ.

ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش

警告：  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，请参阅机架文档中的指示信息。

## LT018

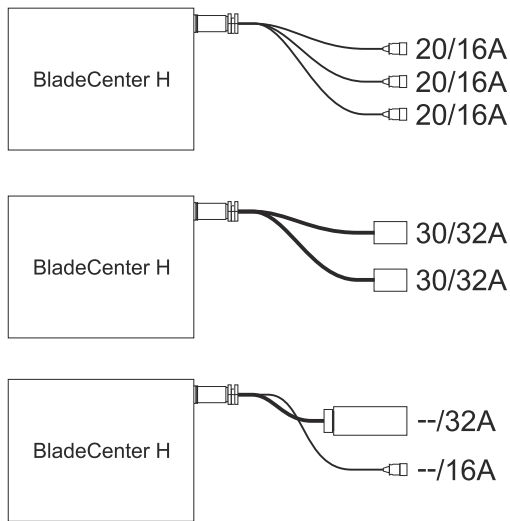
بېكەتتىن ۳۰۰  
رەتتەردە رەتتە  
مەبلە ۳۰۰  
بېكەتتىن ۳۰۰  
(بېكەتتىن)  
بېكەتتىن/رەتتە  
..

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

بىر خىل بىر خىل بىر خىل بىر خىل بىر خىل بىر خىل  
بىر خىل بىر خىل بىر خىل بىر خىل بىر خىل بىر خىل



**⚡** بېكەتتىن ۳۰۰  
رەتتەردە رەتتە  
مەبلە ۳۰۰  
بېكەتتىن ۳۰۰  
(بېكەتتىن)  
بېكەتتىن/رەتتە  
..

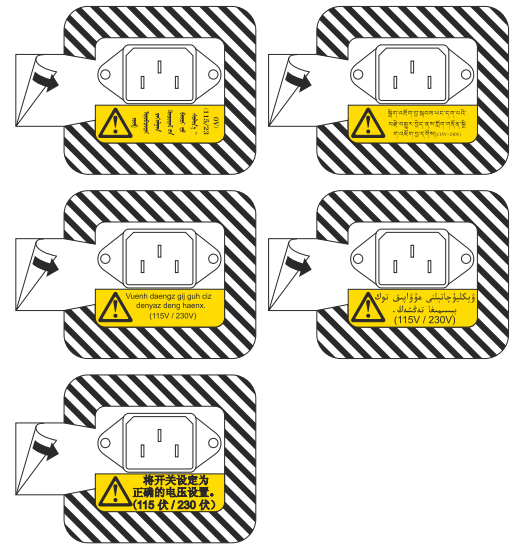
**⚡** 断开输入电源线（主电源线）连接之前，  
请先关闭输入电源（主电源）。  
警告：

**⚡** Bengq ok sienq ciephaeuj (siden)  
gaxgongq, gven ciephaeuj (siden)  
denyienz.  
Haeujsim:

**⚡** كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۈلۈمىنى بىكار  
قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى  
دەققەت: ئېتىۋېتىڭ.

**⚡** بىر خىل بىر خىل بىر خىل بىر خىل بىر خىل بىر خىل  
بىر خىل بىر خىل بىر خىل بىر خىل بىر خىل بىر خىل

## LT019



## LT020





and/or

 <p><b>DANGER</b> HIGH LEAKAGE CURRENT Earth connection essential before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b> OVERLEDNING Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b> ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b> LÄCKSTRÖM Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b> MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA Uzemnit pred pripojením zdroja.</p>	<p><b>OPASNOST</b> JAKO PROBUJANJE STRUJE Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b> VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b> Høj lækstrøm Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>GEVAAR</b> HOGE LEKSTROOM Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b> HOHER ABLEITSTROM Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p>	<p><b>PERICOLO</b> CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PERIGRO</b> CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b> KORKEA VUOTOVIRTA Suojamaadollus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b> عيار شرب على الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁNYOS</b> YÜNYAO PEYMA DİAPPOHE Ανατίετα γήινωση πριν τη σύνδεση.</p>	<p><b>DANGER</b> COURANT DE FUITE IMPORTANT Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b> NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b> ELEVADA CORRENTE DE FUGA Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b> ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZENSTWO</b> ZNACZNY PRĄD UPLYWU Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p>	<p><b>危險</b> 嚴重洩電 連接電源前，務必接地。</p> <p><b>危險</b> 高漏電流 連接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危險</b> 大漏洩電流 電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b> 누전 가능 전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b> ודם וליגה גבוה חייבו ללא תק הטרוד לפני חיבור למקור הכוח.</p>
--	---	--	---	---

## LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



**זהירות**  
CUIDADO

**פננ**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**Figyelmeztetés**  
AZ ESETLEGES SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN AZ ALÁTÁMASZTÁSNAK EZEN A HELYEN KELL LENNIE AZ EGYSÉGEK TELEPÍTÉSE VAGY TOVÁBBÉPÍTÉSE ELŐTT!

**ATTENZIONE**  
PER EVITARE RISCHI DOVUTI A INSTABILITÀ POSIZIONARE QUI IL SUPPORTO PRIMA DI INSTALLARE O ESTRARRE LE UNITÀ.

**주의**  
상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제 위치에 놓아야 합니다.

**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISIKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

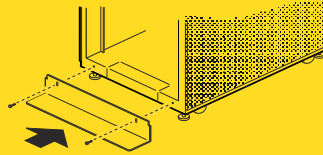
**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNATUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.

## اشعارات الخطر

**خطر:** لمنع احتمالية التعرض لصدمة نتيجة لمس أسطح تم توصيلهم بالأرض بطرق مختلفة (الوصلة الأرضية)، استخدم يد واحدة، ان أمكن، في توصيل أو فصل كابلات الاشارة. (D001)



**خطر:** التعميل الزائد لدائرة فرعية قد يؤدي لحدوث حريق والتعرض لصدمة كهربية تحت ظروف معينة. لتفادي هذه المخاطر، تأكد من أن المتطلبات الكهربائية للنظام الخاص بك لا تتعدى متطلبات الحماية الخاصة بالدائرة الفرعية. ارجع للمعلومات المتاحة مع الجهاز الخاص بك أو الملصق الخاص بتصنيف الطاقة لمعرفة المحددات الكهربائية. (D002)



**خطر:** اذا كان للمقبس هيكل معدني، لا تقم بلمس المقبس حتى يتم الانتهاء من تنفيذ عمليات فحص الجهد الكهربائي والطرف الأرضي. قد يضع التوصيل الغير صحيح للأسلاك أو الوصلة الأرضية جهدا كهربائيا في غاية الخطورة في الهيكل المعدني. توقف ان لم يكن أي من هذه الشروط على الصورة الوارد وصفها. تأكد من أن الجهد الكهربائي غير المناسب أو الشروط غير الملائمة قد تم تصحيحها قبل الاستمرار بالعمل. (D003)



**خطر:** قد يؤدي المخرج الكهربائي الذي لم يتم توصيله بطريقة صحيحة لجهد كهربائي خطير بالأجزاء المعدنية بالنظام أو الأجهزة الملحقة بالنظام. وتكون من مسئولية العميل التأكد من أنه تم توصيل المخرج الكهربائي بطريقة صحيحة وتوصيله أرضيا لمنع حدوث أية صدمات كهربائية. (D004)



**خطر:** عند العمل في النظام أو في المنطقة المحيطة به، يجب أن تلتزم بالاجراءات الوقائية التالية:



الجهد والتيار الكهربائي الناتج من كابلات الطاقة والتليفون والاتصالات به خطورة بالغة. لتفادي التعرض لمخاطر الصدمات الكهربائية، يجب القيام بما يلي:

- اذا قامت IBM بتقديم سلك (أسلاك) الكهرباء، فانه يجب توصيل الكهرباء بهذه الوحدة باستخدام سلك الكهرباء المقدم من شركة IBM. يجب عدم استخدام كابل الكهرباء الذي تقوم شركة IBM بتقدمه مع أية منتجات أخرى.
- لا تقم بفتح أو عمل أي عمليات خدمة في حاوية تجمع أسلاك وحدة تغذية التيار الكهربائي.
- لا تقم بتوصيل أو نزع أي كابلات أو تنفيذ أي عمليات تركيب أو صيانة أو اعادة توصيل لهذا المنتج أثناء حدوث عاصفة كهربائية.
- قد يكون المنتج مجهزا بكابلات كهرباء متعددة. لازالة كل التيارات الكهربائية التي قد تمثل أي خطورة، قم بنزع كل أسلاك الكهرباء.
- بالنسبة لطاقة التيار المتردد، قم بفصل جميع أسلاك الكهرباء عن مصدر التيار المتردد.
- بالنسبة للحوامل ذات لوحة توزيع طاقة التيار المباشر (PDP)، قم بفصل مصدر طاقة التيار المباشر للعميل عن PDP.
- عند توصيل الطاقة بالمنتج، تأكد من أنه تم توصيل كل كابلات الكهرباء بشكل صحيح.
- بالنسبة للحوامل المزودة بطاقة تيار متردد، قم بتوصيل كل أسلاك الكهرباء بمخرج كهربائي ذو توصيلة صحيحة وله توصيلة أرضية. تأكد من أنه تم تزويد المخرج بالتيار الكهربائي وتقنية دوران الأوجه المناسبة وفقا للوحة تصنيف النظام.
- بالنسبة للحوامل ذات لوحة توزيع طاقة التيار المباشر (PDP)، قم بتوصيل مصدر طاقة التيار المباشر للعميل بلوحة PDP. تأكد من استخدام القطبية المناسبة عند توصيل طاقة التيار المباشر وأسلاك ارجاع الطاقة بالتيار المباشر.
- قم بتوصيل أي جهاز سيتم الحاقه بهذا المنتج بمخارج كهرباء جيدة التوصيل.
- قم، ان أمكن، باستخدام يد واحدة فقط في توصيل أو فصل كابلات الاشارة.
- لا تحاول أبدا تشغيل أي جهاز في حالة وجود مخاطر حريق أو ماء أو تلف بالمكونات.
- لا تحاول تشغيل الجهاز حتى يتم تصحيح كل الحالات غير الآمنة المحتملة.
- افترض وجود مخاطر كهربائية. قم بتنفيذ عمليات التحقق من الاستمرارية والتوصيل الأرضي والطاقة المحددة باجراءات تركيب النظام الفرعي للتأكد من تحقيق الجهاز لمتطلبات السلامة.
- لا يجب الاستمرار في عملية الفحص عند وجود أية حالات غير آمنة.
- قبل فتح أغشية الجهاز، ما لم ينصح خلاف ذلك في اجراءات التركيب والتوصيف: يجب فصل أسلاك الكهرباء الملحقة، وايقاف قواطع الدوائر الكهربائية التي توجد في لوحة توزيع طاقة الحامل (PDP)، فصل أية أنظمة اتصالات وشبكات اتصال وأجهزة مودم.

**خطر:**



قم بتوصيل وفصل الكابلات كما هو موضح في الاجراءات التالية وذلك أثناء تركيب أو نقل أو فتح الغطاء على هذا الجهاز أو الأجهزة المتصلة به.

للفصل:

1. قم بإيقاف تشغيل أي شيء (ما لم ينصح بخلاف ذلك).
  2. بالنسبة لطاقة التيار المتردد، قم بإزالة أسلاك التيار من الخارج.
  3. بالنسبة للحوامل ذات لوحة توزيع طاقة التيار المباشر (PDP)، قم بإيقاف قواطع الدائرة التي توجد في لوحة PDP أو فصل التيار من مصدر طاقة التيار المباشر للتعديل.
  4. قم بإزالة كابلات الاشارة من الموصلات.
  5. قم بإزالة كل الكابلات من الأجهزة.
- للتوصيل:

1. قم بإيقاف تشغيل أي شيء (ما لم ينصح بخلاف ذلك).
2. قم بتوصيل كل الكابلات الى الأجهزة.
3. قم بتوصيل كابلات الاشارة الى الموصلات.
4. بالنسبة لطاقة التيار المتردد، قم بتوصيل أسلاك التيار بالمخارج.
5. بالنسبة للحوامل ذات لوحة توزيع طاقة التيار المباشر (PDP)، قم باستعادة الطاقة من مصدر طاقة التيار المباشر للتعديل وتشغيل قواطع الدائرة التي توجد بلوحة PDP.
6. قم بتشغيل الأجهزة.

توجد حواف أو زوايا حادة أو مفصلات بداخل النظام أو في المنطقة المحيطة به. يجب توخي الحذر عند التعامل مع الأجهزة لتجنب التعرض لأي جروح أو خدوش. (D005)

**خطر:** معدات ثقيلة—قد تقع اصابات بين الأشخاص أو قد يلحق ضرر بالمعدات في حالة اساءة الاستخدام. (D006)



**خطر:** وحدات UPS Uninterruptible power supply (UPS) تحتوي على مواد في منتهى الخطورة. يجب الالتزام بالاجراءات الوقائية التالية اذا كان المنتج الخاص بك يحتوي على وحدات UPS:



- تحتوي وحدات UPS على جهد كهربائي مميت. يجب أن تتم كل عمليات الاصلاح والصيانة من قبل المسؤولين عن تقديم الخدمة المصرح لهم فقط. لا توجد أجزاء يمكن صيانتها بواسطة المستخدم داخل UPS.
- يحتوي UPS على مصدر الطاقة الخاص به (البطاريات). قد يكون بمقابس المخرجات تيار كهربائي حي حتى وان لم يكن UPS متصلا بمصدر الكهرباء.
- لا تقم بإزالة أو فصل سلك المدخلات عندما يكون UPS فعالا. حيث يؤدي ذلك الى ازالة الوصلة الأرضية التي تحقق مستوى من الأمان من كل من UPS والجهاز المتصل بـUPS.
- يكون وزن UPS ثقيلًا نتيجة احتواءه على الالكترونييات والبطاريات. لتفادي التعرض لأي اصابات، يجب الالتزام بالاجراءات الوقائية التالية:
  - لا تحاول رفع UPS بنفسك. اتصل بممثل خدمة آخر للحصول على مساعدة.
  - قم بإزالة البطارية أو مجموعة الالكترونييات، أو قم بإزالة كلاهما من UPS قبل ازالة UPS من كرتونة الشحن أو قم بتركيب أو ازالة UPS في الرف.

(D007)

**خطر:** يجب الاستعانة بأجهزة النقل المتخصصة في كل أنشطة النقل. قد يتم التعرض لاصابات خطيرة أو الوفاة؛ لا قدر الله؛ ان تم التعامل مع الأجهزة أو نقلها بطريقة غير صحيحة. (D008)



**خطر:** يجب التأكد من أنه تم توصيل وحدة التغذية الرئيسية للتيار المباشر أرضيا عند نقطة توليده وفقا لتوصيات IEC 60950-1 و ITU- (T Recommendation K.27. (D009)



**خطر:** قد يتم التعرض لمخاطر الإصابة الجسيمة أو الوفاة اذا سقطت أداة الرفع المحملة أو اذا سقطت حمولة ثقيلة من أداة الرفع. يجب دائما خفض لوحة التحميل لأداة الرفع بالكامل واحكام ربط الحمل بأداة الرفع بطريقة مناسبة قبل النقل أو استخدام أداة الرفع لرفع أو نقل الجسم. (D010)



**خطر:** خطر الحريق. يجب التثبيت على أرضية خرسانية فقط أو غيرها من الأرضيات غير القابلة للاحتراق. (D011)



## اشعارات التحذير

**تحذير:** يوجد مستوى في منتهى الخطورة من الطاقة. قد يؤدي الماس الكهربائي الى انهاء النظام والتعرض لاصابات جسدية. قم بخلع كل الحلي المعدنية قبل اجراء خدمة الصيانة. (C001)



**تحذير:** فقط فنيي الخدمة المدربين هم من يمكنهم استبدال هذه البطارية. تحتوي البطارية على مادة الليثيوم. لتجنب احتمالية حدوث أي انفجار، لا تقم بحرق أو شحن البطارية.



لا تحاول:

- القائها أو غمرها في الماء
  - تسخينها لأكثر من 100° مئوية (212° فهرنهايت)
  - اصلاحها أو محاولة فكها
- يجب استبدالها بالجزء المعتمد فقط. قم باعادة تدوير أو التخلص من البطارية وفقا لما هو محدد في القوانين المحلية. (C002)

**تحذير:** تحتوي البطارية على مادة الليثيوم. لتجنب احتمالية حدوث أي انفجار، لا تقم بحرق أو شحن البطارية.



لا تحاول:

- القائها أو غمرها في الماء
  - تسخينها لأكثر من 100° مئوية (212° فهرنهايت)
  - اصلاحها أو محاولة فكها
- يجب استبدالها بالجزء المعتمد فقط. قم باعادة تدوير أو التخلص من البطارية وفقا لما هو محدد في القوانين المحلية. في الولايات المتحدة، يكون لدى شركة IBM خطوات محددة يمكنها من خلالها جمع هذه البطارية. للحصول على معلومات، اتصل على الرقم 1-800-426-4333. يجب أن يكون رقم جزء IBM الخاص بوحدة البطارية متاحا لك عند قيامك بالاتصال. (C003)

**تحذير:** قد تتسبب بطاريات الرصاص في حدوث حروق شديدة تنتج بدورها عن ارتفاع أو حدوث قصر في الدائرة الكهربائية. يجب تجنب ملامسة البطارية للمواد المعدنية؛ ويجب نزع الساعات أو الخواتم أو أي أجسام معدنية أخرى، واستخدام الأدوات ذات المقابض المعزولة. لتجنب حدوث أي انفجار محتمل، لا تقم بالحرق.



يجب استبدالها بالجزء المعتمد فقط. قم باعادة تدوير أو التخلص من البطارية وفقا لما هو محدد في القوانين المحلية. (C004)

**تحذير:** تعد البطارية عبارة عن بطارية كادميوم النيكل. لتجنب حدوث أي انفجار محتمل، لا تقم بالحرق. يجب استبدالها بالجزء المعتمد فقط. قم باعادة تدوير أو التخلص من البطارية وفقا لما هو محدد في القوانين المحلية. (C005)



**تحذير:** تعد البطارية عبارة عن بطارية هايديريد معدن النيكل. لتجنب حدوث أي انفجار محتمل، لا تقم بالحرق. يجب استبدالها بالجزء المعتمد فقط. قم باعادة تدوير أو التخلص من البطارية وفقا لما هو محدد في القوانين المحلية. (C006)



**تحذير:** تعد البطارية عبارة عن بطارية الليثيوم الأيونية. لتجنب احتمالية حدوث أي انفجار، لا تقم بالحرق. يجب استبدالها بالجزء المعتمد فقط. قم باعادة تدوير أو التخلص من البطارية وفقا لما هو محدد في القوانين المحلية. (C007)

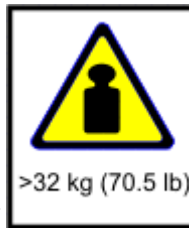
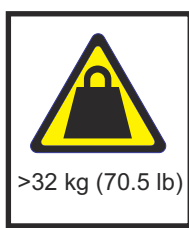


**تحذير:** يكون وزن هذا الجزء أو تلك الوحدة ثقيل للغاية، لكن وزنه أقل من 18 كجم (39.7 رطل). يجب توخي الحذر أثناء رفع أو ازالة أو تركيب هذا الجزء أو الوحدة. (C008)



**تحذير:**

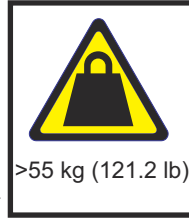
يتراوح وزن هذا الجزء أو الوحدة بين 18 و 32 كجم (39.7 و 70.5 رطل). يتطلب الاستعانة بشخصين لرفع هذا الجزء أو الوحدة بأمان. (C009)



**تحذير:**



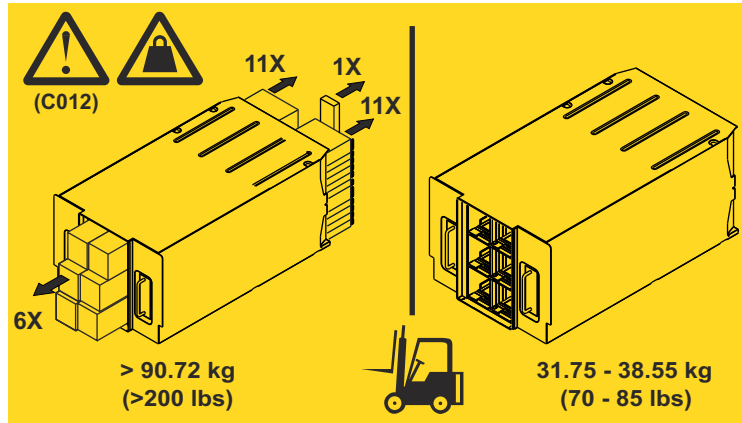
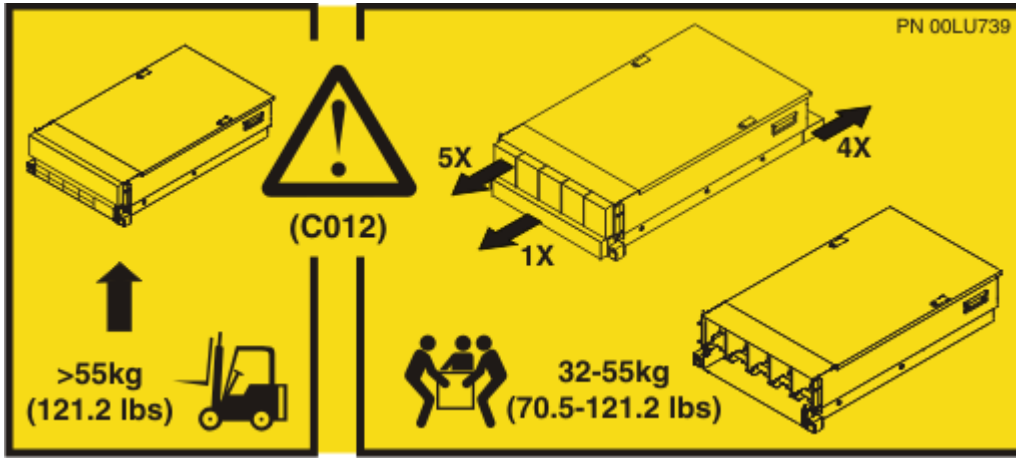
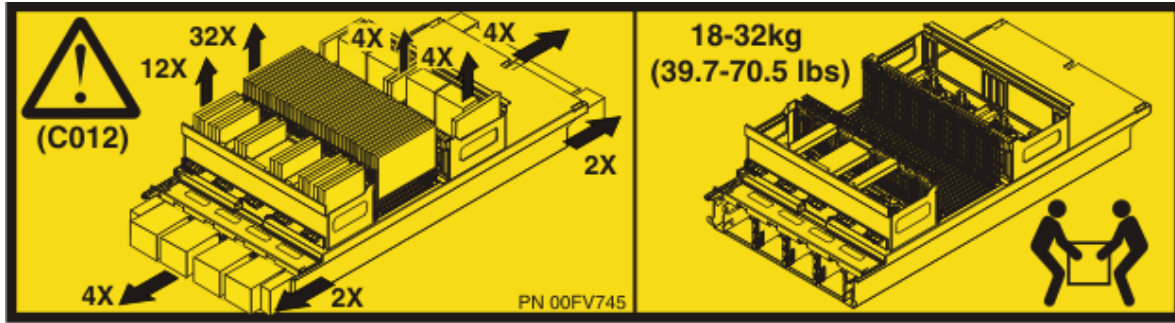
يتراوح وزن هذا الجزء أو الوحدة بين 32 و 55 كجم (70.5 و 121.2 رطل). يتطلب الاستعانة بثلاثة أشخاص لرفع هذا الجزء أو الوحدة بأمان. (C010)



تحذير:

وزن هذا الجزء أو الوحدة أكثر من 55 كجم (121.2 رطل). لذلك، يتطلب الاستعانة بأشخاص مدربين أو جهاز رفع أو كلاهما ليتم رفع هذا الجزء أو الوحدة بأمان. (C011)

تحذير: لتجنب التعرض لاصابات جسدية، قم، قبل رفع هذه الوحدة، بإزالة كل حاويات التجميع الفرعية بحيث يتم تقليل وزن النظام. (C012)



تحذير: يجب اغلاق الأبواب والأغطية الخاصة بالمنتج في كل الأوقات الا في حالة اجراء عملية الصيانة بواسطة الأشخاص المدربين للقيام بالصيانة. يجب وضع كل الأغطية واغلاق كل الأبواب في نهاية عملية الصيانة. (C013)



**تحذير:** يحتوي النظام على كروت الدوائر الكهربائية وحاويات التجميع أو كلاهما حيث يحتويان على مادة الرصاص. لتجنب تسرب مادة الرصاص (Pb) في البيئة، لا تقم بحرقها. وقم بالتخلص من كروت الدوائر الكهربائية وفقا لما هو محدد في القوانين المحلية. (C014)



**تحذير:** يتم ضغط مكونات التبريد. يجب ارتداء واقي العين عند صيانة نظام (MCS) Modular Cooling System. المبرد بارد جدا ويمكن أن يؤدي إلى التعرض للصقيع. لا تضع يديك مباشرة في مسار تدفق المبرد، حتى وأنت ترتدي قفازات. لتجنب احتمالية التعرض للصقيع نتيجة للملامسة العرضية، يجب ارتداء قفازات (IBM - الجزء 05N6190) في أي وقت تقوم فيه بالتعامل مع خطوط التبريد. (C015)



**تحذير:** عند ازالة (Modular Refrigeration Unit (MRU)، يجب أن تقوم في الحال بإزالة أي بقايا للزيت من على رف MRU ومن على الأرض ومن على أي مساحة أخرى وذلك لتفادي التعرض لأي إصابات قد تحدث نتيجة للانزلاق أو الوقوع. لا يجب استخدام خطوط التبريد أو الموصلات لرفع أو نقل أو ازالة MRU. استخدم الدعائم كما هو موضح في إجراءات خدمة الصيانة. (C016)



**تحذير:** لا تقم بإزالة أو تركيب هذه الوحدة بدون استخدام أداة الرفع المتاحة. (C017)



**تحذير:** يكون هذا المنتج مجهز بكابلات كهرباء مكون من 3 أسلاك (موصلين ووصلة أرضية) ومقبس. استخدم كابل الكهرباء هذا مع مخرج كهربائي ذو توصيلات أرضية صحيحة وذلك لتجنب التعرض لصدمة كهربائية. (C018)



**تحذير:** يكون هذا المنتج مجهز بكابلات كهرباء مكون من 4 أسلاك (ثلاثة مخارج ووصلة أرضية). استخدم كابل الكهرباء هذا مع مخرج كهربائي ذو توصيلات أرضية صحيحة وذلك لتجنب التعرض لصدمة كهربائية. (C019)



**تحذير:** قد يكون هذا المنتج مجهزاً بكابلات كهرباء مكون من 5 أسلاك (ثلاث مخارج، ووصلة أرضية محايدة). استخدم كابل الكهرباء هذا مع مخرج كهربائي ذو توصيلات أرضية صحيحة وذلك لتجنب التعرض لصدمة كهربائية. (C020)



**تحذير:** توفر مخارج توزيع الطاقة من 200 الى 240 فولت للتيار المتردد. استخدم المخارج الكهربائية هذه للأجهزة التي تعمل ضمن نطاق التيار الكهربائي هذا فقط. (C021)



**تحذير:** قد يكون هذا المنتج مجهزاً بكابلات كهرباء متصل. تأكد من أنه يتم تنفيذ عملية التركيب من خلال فني كهرباء مرخص له وفقاً للكود الكهربائي الدولي. (C022)



**تحذير:** تأكد من أنه قد تم إيقاف جهاز فصل الدائرة الكهربائية للمبنى قبل توصيل كابلات أو أسلاك الكهرباء إلى مصدر كهرباء المبنى. (C023)



**تحذير:** لتجنب التعرض لأي إصابات شخصية، قم بفصل كابلات جهاز التبديل المباشر وكابلات جهاز تحريك الهواء قبل ازالة المروحة من الجهاز. (C024)



**تحذير:** تحتوي حاوية التجميع هذه على أجزاء آلية متحركة. يجب توخي الحذر أثناء صيانة هذا التجميع.



**تحذير:** قد يحتوي هذا المنتج على جهاز واحد أو أكثر من الأجهزة التالية: مشغل CD-ROM ومشغل DVD-ROM ومشغل DVD-RAM أو وحدات ليزر، والتي تكون عبارة عن منتجات ليزر من الفئة 1. يجب أخذ المعلومات التالية في الاعتبار:



- لا تقم بإزالة الغطاء. قد ينتج عن ازالة غطاء جهاز الليزر التعرض لأشعة ليزر بالغة الخطورة. لا توجد أجزاء يمكن صيانتها داخل الجهاز.
- استخدام المفاتيح أو الضوابط أو تنفيذ أي إجراءات بطريقة مختلفة عما هو محدد هنا قد ينتج عنه التعرض لأشعة الليزر.

(C026)

**تحذير:** قد تحتوي بيئات تشغيل البيانات على معدات ارسال تستخدم وصلات نظام تعمل باستخدام وحدات ليزر والتي تعمل على مستويات طاقة أكبر من Class 1 Power Levels. لهذا السبب، لا يجب النظر إلى نهاية كابل الألياف الضوئية أو فتح المقبس. على الرغم من أن إمكانية تسليط الضوء داخل أحد النهايات والنظر في النهاية الأخرى للألياف الضوئية للتحقق من عدم وجود قطع في الألياف الضوئية قد لا ينتج عنها حدوث إصابة بالعين، إلا أن هذا التصرف يمكن أن يكون خطراً. لذلك، فإن التحقق من استمرارية الألياف الضوئية بتسليط الضوء على أحد النهايات والنظر في النهاية الأخرى يعد تصرفاً غير مفضل. للتحقق من استمرارية كابل الألياف الضوئية، استخدم مصدر الضوء ومقياس الطاقة. (C027)



**تحذير:** يحتوي هذا المنتج على Class 1M laser. لا يجب النظر إليه مباشرة باستخدام الأدوات الضوئية. (C028)



**تحذير:** يحتوي هذا المنتج على أشعة ليزر من الفئة 2. لا تحدد في الشعاع. (C029)



**تحذير:** تحتوي بعض منتجات الليزر على Embedded Class 3A أو Class 3B Laser Diode. يجب أخذ المعلومات التالية في الاعتبار:



- توجد أشعة ليزر عند الفتح.
- لا تحدد في الشعاع ولا تنظر مباشرة باستخدام أدوات ضوئية وتجنب التعرض المباشر للشعاع. (C030)

**تحذير:** لا يؤدي مفتاح التحكم في الطاقة الموجود على الجهاز إلى إيقاف تشغيل التيار الكهربائي الخاص بالجهاز. قد يكون أيضاً للجهاز أكثر من وصلة واحدة إلى التيار المباشر. لفصل كل التيار الكهربائي من الجهاز، تأكد من أنه تم فصل كل وصلات التيار المباشر من نهايات مدخلات التيار المباشر. (C031)



تحذير: يجب تنفيذ عمليات صيانة هذا المنتج أو تلك الوحدة من قبل فنيي الخدمة المدربین فقط. (C032)



تحذير: للحد من مخاطر التعرض لصدمات كهربائية أو أخطار الطاقة:



- يجب تركيب هذا الجهاز من قبل فنيي الخدمة المدربین في مكان يكون محظورا الوصول اليه، وذلك على النحو الذي حددته IEC و NEC و 60950 Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- قم بتوصيل الجهاز بوصلة أرضية آمنة وبمصدر SELV (safety extra low voltage). يعد مصدر SELV عبارة عن دائرة كهربائية ثانوية تم تصميمها بحيث لا تتسبب حالات الخطأ العادي والفردی الى أن يتجاوز التيار الكهربائي معدل الأمان (60 فولت للتيار المباشر).
- يجب ضبط مستوى الحماية من التيار الزائد للدائرة الفرعية وفقا للجدول التالي.
- استخدم موصل يتكون من أسلاك نحاسية فقط، على أن لا يتجاوز طوله 3 م (9.8 قدم) ويكون حجمه مناسباً لما هو محدد في الجدول التالي.
- قم بربط مسامير نهايات السلك وفقاً للقيم المحددة في الجدول التالي.
- قم بتضمين جهاز فصل معترف به ومتاح في مجال الأسلاك.

يتم عرض الجدول التالي في المطبوعات الفنية للمنتج مع استبدال القيم الفعلية بواسطة (C033). (xxx).

معدل فصل الدائرة الكهربائية	الحد الأدنى: xxx أمبير الحد الأقصى: xxx أمبير
حجم السلك	xxx AWG xxx mm2
ربط مسامير نهايات السلك	xxx بوصة-رطل xxx نيوتن-متر

تحذير: قد تؤدي مادة التشحيم هذه الى حدوث تهيج للجلد والعين. يجب تجنب الملامسة المباشرة لزيت التشحيم. (C034)



تحذير: للتقليل من احتمالية حدوث حريق، استخدم فقط No. 26 AWG أو أكبر (على سبيل المثال، 24 UL-listed AWG أو سلك الاتصالات عن بعد الموثق من قبل CSA). (C035)



تحذير: قم بإيقاف تشغيل أو ازالة وصلة(وصلات) المروحة من مصدر الطاقة قبل محاولة صيانة المروحة. تأكد من أن المروحة قد توقفت عن العمل قبل البدء في تنفيذ عملية الصيانة. (C036)



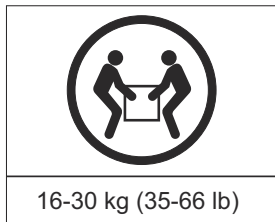
تحذير: محلول التبريد المبني على الماء قد يتضمن اضافة مقصود بها منع التآكل (أو اتاحة وظائف أخرى). وقد يتسبب المحلول في حدوث تهيج للجلد والعين. تجنب الملامسة المباشرة مع المحلول. استخدم معدات الوقاية الشخصية المناسبة عند القيام بأية عمليات قد تنطوي على استخدام محلول التبريد أو التي من المحتمل أن تعرضك لمحلول التبريد. ارجع الى MSDS للحصول على مزيد من المعلومات. (C037)



تحذير: يجب عدم ترك الوحدة في حالة تشغيل بدون مراقبة؛ حيث يجب أن يستمر موظفي الخدمة في الاشراف عليها. (C038)



تحذير: فيما يلي اجراء الخدمة الذي يضمن أنه تم فصل الطاقة الكهربائية من موصلات توزيع الطاقة ذات الجهد الكهربائي 350 فولت للتيار المباشر قبل فصلها. مع ذلك، يجب عدم فصل موصلات توزيع الطاقة ذات الجهد الكهربائي 350 فولت للتيار المباشر أثناء تشغيلها نظراً لأنها قد تتسبب في اتلاف الموصل وقد ينتج عنه التعرض للحرق و/أو صدمة كهربائية نتيجة للقوس الكهربائي. (C039)



يتراوح وزن هذا الجزء أو الوحدة بين 16 و 30 كجم (35 و 66 رطل). يتطلب الاستعانة بشخصين لرفع هذا الجزء أو الوحدة بأمان. (C040)

تحذير: ارجع الى دليل التعليمات. (C041)



تحذير: قم بتفعيل الأقفال أو المكابح، أو استخدم الأوتاد وفقاً للتوجيهات. قد يحدث تحرك في الأجزاء أو قد تسقط مما قد يؤدي الى حدوث اصابات شخصية أو أضرار ميكانيكية اذا لم يتم استخدام هذه الاجراءات الوقائية. (C042)





**تحذير:** فيما يلي اجراء الخدمة الذي يضمن أنه تم فصل الطاقة الكهربائية من موصلات توزيع الطاقة ذات الجهد الكهربائي 200-300 فولت للتيار المباشر و/أو تيار RMS المتردد المصحح قبل فصلها. ولكن، لا يجب فصل موصلات التوزيع بنوع الطاقة هذا أثناء تشغيلها، لأن ذلك قد يؤدي الى اتلاف الموصل وقد ينتج عنه التعرض للحرق و/أو صدمة كهربائية نتيجة للقوس الكهربائي. (C043)



**تحذير:** لا تحتوي نقطة التوصيل هذه على أية صمامات داخلية. اتبع تعليمات الخدمة المتعلقة بصرف المركب أو سيتم تفريغ الماء عند فتح الوصلة مباشرة. (C044)



**تحذير:** اذا كان النظام الخاص بك يتضمن وحدة تتضمن بطارية ليثيوم، قم باستبدالها فقط بنفس نوع الوحدة المصنعة بواسطة نفس جهة التصنيع. تحتوي البطارية على مادة الليثيوم وقد تنفجر اذا لم يتم استخدامها أو التعامل معها أو التخلص منها بطريقة سليمة. لا تقم بما يلي:



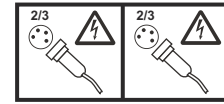
- القائها أو غمرها في الماء
- بتسخينها لأكثر من 100 درجة مئوية (212 فهرنهايت)
- اصلاحها أو محاولة فكها

يجب التخلص من البطارية وفقا للقوانين واللوائح المحلية. (C045)

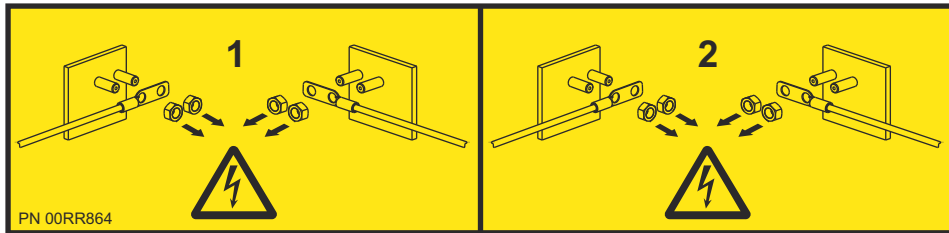
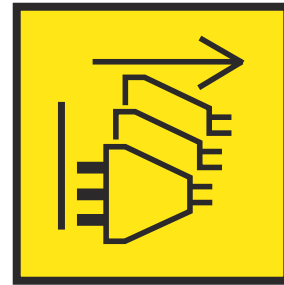
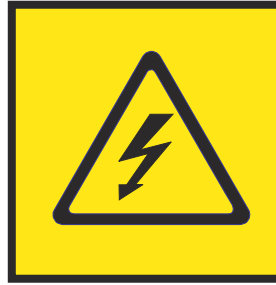
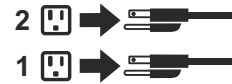
**تحذير:** قد يتم التعرض لمخاطر الطاقة عند توصيل حاوية وحدة الخدمة بمصدر الكهرباء. يجب دائما استبدال غطاء حاوية وحدة الخدمة قبل تركيب حاوية وحدة الخدمة. (C046)



**تحذير:** لا يقوم مفتاح التحكم في الطاقة، اذا كان موجودا بالجهاز، بفصل التيار الكهربائي الموصل للجهاز. قد يحتوي الجهاز على أكثر من سلك كهرباء واحد. لازالة التيار الكهربائي تماما من الجهاز، تأكد من أن كل أسلاك الكهرباء قد تم فصلها عن الجهاز أو مصدر الكهرباء. (C047)



أو:



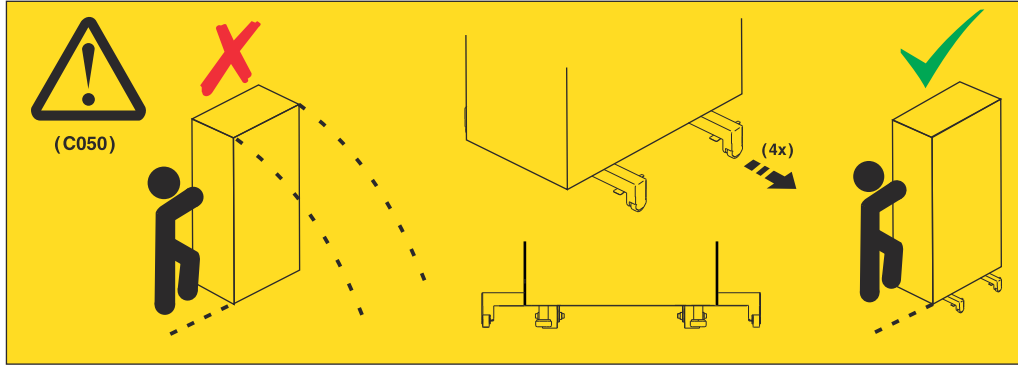
**تحذير:** فيما يتعلق بأداة الرفع المتاحة بواسطة IBM و/أو المملوكة لموقع العميل:



- يجب تشغيل أداة الرفع من قبل الأشخاص المصرح لهم فقط.
- يتم استخدام أداة الرفع للمساعدة في رفع أو تركيب أو ازالة الوحدات (الحمل) لأعلى ومن ارتفاعات الحامل. ولا يتم استخدامها لعمليات النقل المحملة على السلالم الرئيسية أو كبديل لأدوات معينة مثل الرافعات النقالة أو أجهزة النقل أو الشاحنات الشوكية والممارسات المتعلقة بالنقل. وعندما لا يمكن القيام بذلك، يجب الرجوع الى الأشخاص المدربين (مثل عمال تركيب الأجهزة أو عمال النقل).
- يجب قراءة وفهم محتوى الدليل الخاص بمشغل أداة الرفع تماما قبل الاستخدام. وقد ينتج عن الفشل في قراءة وفهم ومراعات قواعد السلامة واتباع التعليمات حدوث أضرار في الممتلكات و/أو إصابة شخصية. اذا كانت هناك أية استفسارات، ارجع الى الخدمات والدعم المقدمين من المورد. ويجب أن يظل الدليل الورقي المتاح مع الجهاز في منطقة التخزين المحددة. تكون أحدث نسخة متاحة على موقع الانترنت للمورد.
- يجب اختبار وظيفة فرامل الموازن قبل كل استخدام. ولا يجب تحريك أو تدوير أداة الرفع بقوة عند تشغيل فرامل الموازن.
- لا يجب رفع أو خفض أو زلق رف الأحمال الا اذا كان قد تم تشغيل الموازن (مقبس دواصة الفرامل) بالكامل. يجب تشغيل فرامل الموازن في حالة عدم الاستخدام أو التحريك.
- لا يجب تحريك أداة الرفع أثناء رفع السطح المستوي، باستثناء حالة تغيير الموضع بشكل طفيف.

- لا يجب تعدي سعة معدل الأحمال. ارجع الى المخطط البياني لسعة الأحمال المتعلق بالحد الأقصى للأحمال بالمركز مقابل حافة السطح المستوي الممتد.
  - يجب رفع الحمل فقط اذا كان مرتكز بشكل صحيح على السطح المستوي. ولا يجب وضع أكثر من 200 رطل (91 كجم) على حافة رف السطح المستوي المنزلق مع الأخذ في الاعتبار مركز كتلة/جاذبية الحمل (COG).
  - لا يجب وضع الأحمال على الملحق المنحدر أو وتد تثبيت وحدة الزوايا أو غيرها من الاختيارات الملحقة للأسطح المستوية. يجب احكام اقفال الملحق المنحدر والأوتاد وما الى ذلك للأسطح المستوية بالرف الرئيسي أو التفرعات في كل الأربعة أماكن (4x أو جميع الركائز الأخرى المتوفرة) باستخدام الجهاز المتاح فقط، وذلك قبل الاستخدام. تم تصميم عناصر الحمل للانزلاق على/قبالة الأسطح المستوية بسلاسة دون أية قوة ملموسة، لذلك يجب الحرص على عدم دفعه أو امالته. يجب ابقاء الملحق المنحدر [وحدة صاعدة قابلة للتعديل] مستوي في كل الأوقات الا في حالة التعديل الطفيف النهائي عند الحاجة.
  - لا يجب الوقوف أسفل أحمال متدلية.
  - لا يجب استخدامه على أية أسطح غير مستوية أو منحدره أو منخفضة (السلام الرئيسية)
  - لا يجب تكديس الأحمال.
  - لا يجب العمل تحت تأثير المخدرات أو الكحول.
  - لا يجب استخدام السلالم مع أداة الرفع (ما لم يتم تقديم ترخيص محدد لأحد الاجراءات المؤهلة التالية للعمل على الارتفاعات باستخدام هذه الأداة).
  - خطورة الامالة. لا يجب دفع أو امالة حمل على سطح مستوي مرتفع.
  - لا يجب استخدامها كدرج أو سطح لرفع الأشخاص. لا يستخدم للركاب.
  - لا يجب الوقوف على أي جزء من أداة الرفع. لا يجب الوقوف على الدرج.
  - لا يجب تسلق الساري.
  - لا يجب تشغيل أداة رفع تالفة أو لا تعمل.
  - توجد تحذيرات متعلقة بمخاطر الكسر والقرص أسفل السطح المستوي. يجب خفض الأحمال في المناطق الخالية من الأشخاص والعوائق. ويجب ابقاء اليدين والقدمين خاليين أثناء العملية.
  - بدون شوكة. لا يجب رفع أو تحريك أداة الرفع باستخدام شاحنة ناقلة أو رافعة أو رافعة شوكية.
  - امتداد الساري لأعلى من السطح المستوي. يجب الانتباه لارتفاع السقف وحوامل الكابلات وطاقيات الحريق والأضواء والأشياء العلوية الأخرى.
  - لا يجب ترك أداة الرفع دون مراقبة مع حمولة مرفوعة.
  - يجب المراقبة وابعاد اليدين والأصابع والملابس أثناء تحريك الجهاز.
  - يجب تدوير الرافعة باليد فقط. اذا لم يمكن تدوير الرافعة بسهولة باستخدام يد واحدة، قد يكون تم الافراط في التحميل. لا يجب الاستمرار في رفع الرافعة لأعلى أو لأسفل السطح المستوي. ستؤدي زيادة الاسترخاء الى فصل المقبض وتلف السلك. يجب الامسك بالمقبض دائما عند الخفض والاسترخاء. ويجب أن تتأكد بنفسك من احكام امسك الرافعة للحمل قبل ترك مقبض الرافعة.
  - قد يتسبب أي حادث للرافعة الى حدوث اصابات خطيرة. لا تستخدم لنقل الأشخاص. يجب التأكد من سماع صوت النقر عند رفع المعدات. يجب التأكد من اقفال الرافعة في موضعها قبل اطلاق المقبض. يجب قراءة صفحة التعليمات قبل تشغيل هذه الرافعة. لا يجب السماح بحل الرافعة بحرية. سيؤدي اطلاق الرافعة الى التسبب في التفاف الكابل بشكل غير متساوي حول أسطوانة الرافعة واتلاف الكابل وقد يؤدي الى حدوث اصابات خطيرة.
  - يجب صيانة هذه الأداة بشكل صحيح ليقوم فنيي خدمة IBM باستخدامها. يجب أن تقوم IBM بفحص الشروط والتحقق من تاريخ الصيانة قبل التشغيل. ويحتفظ الفنيين بحق عدم استخدام الأداة اذا كانت غير ملائمة. (C048)
- تحذير:** البطارية المستخدمة في هذا الجهاز تحتوي على ليثيوم، وهي قد تشكل خطرا متمثلا في حدوث حريق أو حرق كيميائي اذا تم اساءة التعامل معها. لا تقم بفكها، أو تسخينها لدرجة حرارة أعلى من 100 درجة مئوية، أو حرقها أو تحويلها الى رماد أو سحقها. ويجب التخلص منها أو اعادة تدويرها سريعا وبشكل صحيح وفقا لتعليمات القوانين المحلية. يجب استبدال البطارية بنوع أو وحدة مكافئة لها موصى بها من جهة التصنيع فقط. استخدام بطارية أخرى قد يشكل خطرا يتمثل في نشوب حريق أو حدوث انفجار. (C049)
- تحذير:** يتم تزويد خزانة الحامل بركائز أصلية مدمجة قابلة للتمديد مع عجلات اضافية صغيرة تطبيق مضافة للانحراف أثناء الحركة. ويجب تمديدتها الى وضع الاغلاق قبل وأثناء تحريك ونقل الخزانة. لا يجب ازالة هذه الركائز الأصلية المدمجة بالكامل، لكن يجب ارتدادها عند الانتهاء لضمان جاهزيتها للاستخدام في المستقبل. (C050)





**تحذير:** اذا تم تثبيت قضيب الانزلاق للنظام أعلى مكان EIA، 29U، فإنه يجب استخدام أداة الرفع المؤهلة (أو غيرها من أدوات الرفع المؤهلة) كإجراء وقائي لتقديم الخدمة. يجب وضع منصة أداة الرفع تحت نهاية درج النظام قليلاً لبراز الانعطاف المنحدر قليلاً عند تمديد الدرج للخارج بالكامل على قضبان الانزلاق الخاصة به. ثم قم برفع منصة أداة الرفع برفق لتلامس أسفل الدرج بشكل ثابت، مع الانتباه إلى عدم الإفراط في ذلك حيث قد يحدث ذلك ضغط تصاعدي على قضبان الانزلاق. يمكن استخدام سلم الخدمة المؤهل للوصول أو للعمل بشكل صحيح في محيط النظام عند وجود مثل هذه الارتفاعات. أثناء استخدام السلم، لا تستند على درج النظام أو أداة الرفع أثناء الصيانة، واتباع الممارسات الآمنة. (C051)

**تحذير:** هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في الأماكن التي يحتمل تواجد أطفال بها. (C052)

## RO01 (الجزء 1 من 2):

**خطر:** يجب مراعاة الاجراءات الوقائية التالية أثناء العمل في النظام الذي يحمل رفوف IT أو أثناء العمل في المنطقة المحيطة به:

- معدات ثقيلة—قد تقع اصابات بين الأشخاص أو قد يلحق ضرر بالمعدات في حالة اساءة الاستخدام.
- قم دائماً بخفض مستوى الواقيات الموجودة في خانة الرفوف.
- يجب دائماً تركيب مساند حفظ التوازن في وحدة الحوامل ما لم يتم تحديد تركيب اختيار الزلازل.
- لتجنب حدوث أي حالات خطرة بسبب الحمل الآلي المتفاوت، قم دائماً بتركيب الأجهزة الأثقل وزناً في الجزء الأسفل من خانة الرفوف. قم دائماً بتركيب وحدات الخدمة والأجهزة الاختيارية ابتداءً من الجزء الأسفل من خانة الرفوف.
- لا يتم استخدام الأجهزة المحمولة على رفوف باعتبارها رفوف أو مساحات عمل. يجب عدم وضع أية أشياء أعلى الأجهزة التي تم تركيبها على حامل. بالإضافة إلى ذلك، لا يجب الاتكاء على الأجهزة التي تم تركيبها على حامل ولا يجب استخدامها لحفظ توازنك (على سبيل المثال، عند العمل على سلم).



• المخاطر المتعلقة بالثبات:

- قد ينقلب الحامل مسبباً إصابة شخصية خطيرة.
- قبل تمديد الحامل إلى موضع التركيب، اقرأ إرشادات التركيب.
- لا تضع أي حمل على المعدات المثبتة على القضيب المنزلق والمثبتة في وضع التركيب.
- لا تترك المعدات المثبتة على القضيب المنزلق في وضع التركيب.
- كل خانة من خانة الرفوف قد يكون لها أكثر من سلك كهرباء واحد.
- بالنسبة للحوامل التي تعمل بطاقة التيار المتردد، تأكد من فصل كل كابلات الكهرباء التي توجد في وحدة الحوامل عندما يطلب منك فصل الطاقة أثناء تقديم الخدمة.
- وبالنسبة للحوامل ذات لوحة توزيع طاقة التيار المباشر (PDP)، قم بإيقاف تشغيل قاطع الدائرة الذي يتحكم في الطاقة المغذية لوحدات النظام، أو فصل مصدر طاقة التيار المباشر للعمل، وذلك عندما يطلب منك فصل الطاقة أثناء تقديم الخدمة.
- قم بتوصيل كل الأجهزة التي تم تركيبها في خانة الرفوف بأجهزة الطاقة التي تم تركيبها في نفس خانة الرفوف. لا تقم بتوصيل سلك الكهرباء من جهاز موجود في خانة الرفوف مع جهاز طاقة تم تركيبه في خانة رفوف مختلفة.
- قد يؤدي المخرج الكهربائي الذي لم يتم توصيله بطريقة صحيحة لجهود كهربائية خطيرة بالأجزاء المعدنية بالنظام أو الأجهزة الملحقة بالنظام. وتكون من مسئولية العميل التأكد من أنه تم توصيل المخرج الكهربائي بطريقة صحيحة وتوصيله أرضياً لمنع حدوث أية صدمات كهربائية. (RO01 الجزء 1 من 2)

## RO01 (الجزء 2 من 2):

## تحذير:



- لا تقم بتركيب وحدة في رف تكون درجة الحرارة الداخلية به تتجاوز درجة الحرارة التي أوصى بها المصنع لكل الأجهزة المحمولة على رفوف.
- لا تقم بتركيب وحدة في رف حيث يكون مستوى تدفق الهواء فيه متوسطاً. تأكد من أن تدفق الهواء لا يعوقه أي شيء أو لا يكون منخفضاً سواء في الجزء الجانبي أو الأمامي أو الخلفي من الوحدة.
- يجب الاهتمام بوصلة الجهاز بدائرة التغذية بحيث لا يدخل الحمل الزائد للدوائر الكهربائية بمستوى الحماية من التيار الزائد وعلى أسلاك التغذية. لتوفير وصلة الطاقة الصحيحة لرف، ارجع الى علامات المدى الموجودة على الجهاز المحمول على رف لتحديد اجمالي متطلبات الطاقة لدائرة التغذية.
- (بالنسبة للأدراج المنزلفة) لا تقم بالسحب للخارج أو تركيب أي درج أو خاصية اذا لم يكن قد تم توصيل مساند حفظ التوازن بالحامل أو اذا لم يكن تم تثبيت الحامل على الأرضية. يجب عدم سحب أكثر من درج واحد في وقت واحد. حيث أن الحامل قد يصبح غير مستقر اذا قمت بسحب أكثر من درج واحد في وقت واحد.



- (بالنسبة للأدراج الثابتة) هذا الدرج يعتبر درج ثابت ولا يجب تحريكه للقيام بالصيانة الا اذا تم تحديد ذلك من قبل جهة التصنيع. وأي محاولة لتحريك الدرج جزئياً أو بالكامل وإخراجه من الحامل قد تؤدي الى أن يصبح الحامل غير مستقر أو قد يؤدي الى وقوع الدرج خارج الحامل. (R001 الجزء 2 من 2)

**تحذير:** ازالة المكونات من الأماكن العلوية في الرف يؤدي الى تحسن مستوى استقرار الرف أثناء تغيير مكانه. اتبع هذه الارشادات العامة عند القيام بتغيير موضع وحدة حوامل ممتلئة بالأجهزة في الحجرة أو المبنى.



- قم بتقليل وزن خانة الرفوف بازالة الأجهزة ابتداء من الجزء العلوي من خانة الرفوف. قم، ان أمكن، باعادة وحدة الحوامل الى المواصفات كانت عليها وقت استلامها. ان لم يكن هذا التوصيف معروفاً، يجب ملاحظة الاجراءات الوقائية التالية:
- ازالة كل الأجهزة التي توجد في الموضع 32U (كود التوافق RACK-001) أو 22U (كود التوافق RR001) وأعلى.
- تأكد من أنه تم تركيب الأجهزة الأثقل وزناً في الجزء الأسفل من خانة الرفوف.
- التأكد من عدم وجود مستويات-U خالية أو وجود عدد قليل بين الأجهزة التي تم تركيبها في وحدة الحوامل أسفل المستوى 32U (كود التوافق RACK-001) أو 22U (كود التوافق RR001)، الا اذا كان التوصيف المستلم يسمح بذلك بصفة خاصة.
- اذا كانت خانة الرفوف الجاري تغيير مكانها جزءاً من مجموعة خانات الرفوف، قم بفصل خانة الرفوف بعيداً عن المجموعة.
- اذا كان قد تم تقديم وحدة الحوامل التي تقوم بتغيير موضعها مع ركائز قابلة للازالة، فانه يجب اعادة تركيبها قبل تغيير موضع وحدة الحوامل.
- تفقد المسار الذي تنوي اتخاذه لاستبعاد المخاطر المحتملة.
- تأكد من أن المسار الذي اخترته يمكنه دعم وزن خانة الرفوف التي تم تحميلها. ارجع الى المطبوعات الفنية التي تأتي مع خانة الرفوف الخاصة بك لمعرفة وزن خانة الرفوف التي تم تحميلها.
- تأكد من فتح جميع الأبواب عند 230 760 x مم على الأقل (30 80 بوصة).
- تأكد من أن كل الأجهزة والرفوف والأدراج والأبواب والكابلات محمية.
- تأكد من وصول الأربع وسادات الى أعلى مستوى.
- تأكد من عدم وجود أي جهاز ضبط اتزان تم تركيبه على خانة الرفوف أثناء النقل.
- لا تستخدم أي منحدر يميل أكثر من 10 درجة.
- عندما تصبح خانة الرفوف موجودة في المكان الجديد، قم باستكمال الخطوات التالية:
- قم بخفض مستوى الأربع وسادات.
- يجب دائماً تركيب مساند حفظ التوازن في وحدة الحوامل أو تثبيت الحامل بالأرضية في بيئة الزلازل.
- اذا قمت بازالة أي من الأجهزة من خانة الرفوف، أعد ادخال خانة الرفوف بدءاً من المكان الأدنى وصولاً الى المكان الأعلى.

- إذا كان ضروريا الانتقال لمسافات طويلة، أعد خاانة الرفوف الى التوصيف الذي كانت عليه وقت استلامها. قم بتغليف وحدة الحوامل بمادة التغليف الأصلية أو ما يعادلها. أيضا، قم بخفض مستوى الوسادات لرفع الحامل خارج لوحة التحميل وقم بتثبيت خاانة الرفوف على لوحة التحميل.

(R002)

خطر: حوامل باجمالي وزن < 227 كجم (500 رطل)، يجب استخدام متخصصين في النقل فقط! (R003)



تحذير:



- الحامل غير مخطط للاستخدام كحاوية وهو لا يقدم أي من درجات الحماية المطلوبة للحاويات.
- والمستهدف أن الأجهزة التي يتم تركيبها بهذا الحامل سيكون لها الحاويات الخاصة بها.

(R005)

تحذير: يجب احكام مساند حفظ التوازن حتى يتم محاذاتها تجاه الحامل. (R006)



تحذير: اتبع التعليمات الأمنية أثناء الرفع. (R007)



تحذير: لا يجب وضع أي شيء أعلى الجهاز المثبت على الحامل الا اذا كان الجهاز المثبت على الحامل مخصصا للاستخدام كرف. (R008)



تحذير: اذا تم تصميم الحامل ليتم ربطه بحامل آخر، فانه يجب ربط الحامل بحامل آخر بنفس الطراز. (R009)



خطر:



PROTECTIVE EARTHING (الأرض): تم وضع هذا الرمز على اطار الحامل. يجب أن تنتهي موصلات CONDUCTORS عند هذه النقطة. يجب استخدام مسمار. يجب أن يكون الموصل بحجم مناسب للمسمار، وحلقة التثبيت، وتصنيف سلك التوصيل المستخدم، وتصنيف حلقة تثبيت باستخدام مسمار. يجب أن يكون الموصل مغلقة معترف به أو معتمد (وحدة طرفية حلقة) واحكام اقفاله باطار ذو القواطع الكهربائية المدروس. والغرض من هذا هو التأكد من أنه تم ربط الاطار كهربائيا بموصلات PROTECTIVE EARTHING CONDUCTORS. يجب أن يكون الثقب الذي سيتم وضع المسمار به في نقطة اتصال الموصل الطرفي وحلقة التثبيت خاليا من أية مواد غير موصلة للسماح باتصال المعادن. يجب أن تنتهي كل موصلات PROTECTIVE BONDING CONDUCTORS عند هذه الوحدة الطرفية الأرضية الوقائية أو عند النقاط التي تم تعليمه بها (R010)

تحذير: يجب التأكد دائما من وجود حمولة 95 كجم (210 رطل) بالجزء السفلي من الحامل (كود التوافق RR001)، خاصة قبل نقل أو تقديم الخدمة لوحدات ذات مركز جاذبية (CoG) أعلى من (R011). (22U. (R011)



## العلامات

(L001)



خطر: يوجد فولت وتيار كهربائي ومستويات من الطاقة في منتهى الخطوة داخل أي مكون مرفق به هذه العلامة. يجب عدم فتح أي غطاء أو حاجز يحتوي على هذه العلامة. (L001)



(L002)

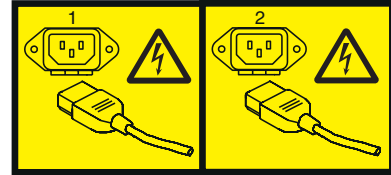


**خطر:** لا يتم استخدام الأجهزة المحمولة على رفوف باعتبارها رفوف أو مساحات عمل. يجب عدم وضع أية أشياء أعلى الأجهزة التي تم تركيبها على حامل. بالإضافة إلى ذلك، لا يجب الاتكاء على الأجهزة المثبتة على حامل ولا يجب استخدامها لحفظ توازنك (على سبيل المثال، عند العمل على سلم). المخاطر المتعلقة بالثبات:

- قد ينقلب الحامل مسبباً إصابة شخصية خطيرة.
- قبل تمديد الحامل إلى موضع التركيب، اقرأ إرشادات التركيب.
- لا تضع أي حمل على المعدات المثبتة على القضيب المنزلق والمثبتة في وضع التركيب.
- لا تترك المعدات المثبتة على القضيب المنزلق في وضع التركيب.

(L002)

(L003)



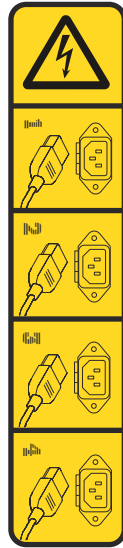
أو



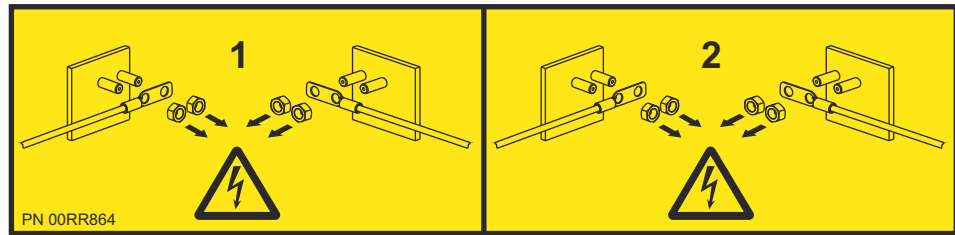
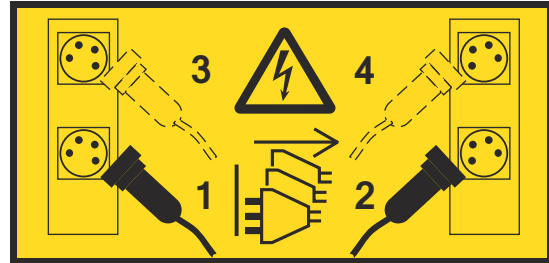
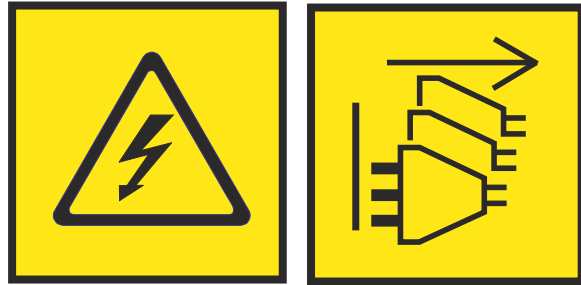
أو



أو

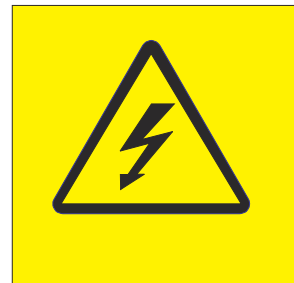



أو



**خطر:** أسلاك كهرباء متعددة. قد يكون المنتج مجهزا بعدة كابلات للتيار المتردد أو عدة كابلات للتيار المباشر. لازالة كل التيارات الكهربائية التي تمثل أي خطورة، قم بنزع كل الكابلات والأسلاك الكهربائية. (L003)


(L004)



خطر: يوجد تيار كهربائي في منتهى الخطورة. قد يتسبب التيار الكهربائي هذا في التعرض لمخاطر الصدمات الكهربائية، والتي قد تؤدي إلى التعرض إلى إصابات جسيمة أو الوفاة؛ لا قدر الله. (L004) 


(L005)



تحذير: يوجد مستوى من الطاقة في منتهى الخطورة. قد يتسبب التيار الكهربائي في حالة وجوده مع مخاطر الطاقة بالغة الخطورة في التسبب في أحداث سخونة عند احتكاكه مع المعدن، مما قد ينتج عنه تناثر المعادن أو حدوث حروق أو كلاهما. (L005) 


(L006)



تحذير: توجد حواف حادة أو زوايا أو مفصلات. (L006) 


(L007)



تحذير: يوجد سطح ساخن في مكان قريب. (L007) 

(L008)



تحذير: أجزاء متحركة في منتهى الخطورة. (L008) 

(L009)

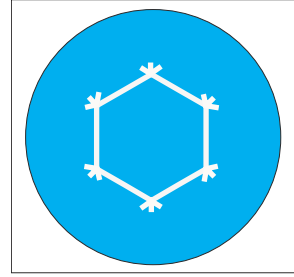




تحذير: النظام أو الجزء ثقيل. العلامة توضح مدى وزن محدد. (L009)



(L010)



تحذير: خطورة الصقيع. (L010)



(L011)



تحذير: يجب استخدام نظارات واقية عند تنفيذ هذا الاجراء. (L011)



(L012)



تحذير: خطورة الضغط. (L012)



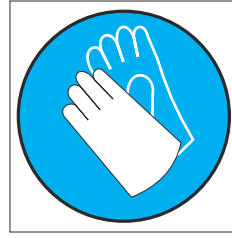
(L013)



تحذير: معدات ثقيلة - قد تقع اصابات بين الأشخاص أو قد يلحق ضرر بالمعدلات في حالة اساءة الاستخدام. (L013)



(L014)



تحذير: يجب استخدام القفازات المقاومة للمواد الكيميائية عند تنفيذ هذا الاجراء. (L014)



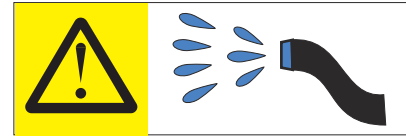
(L015)



خطر: قد يتم التعرض لمخاطر الشرر والفرقعة (القوس الكهربائي) عند قطع الاتصال أثناء تشغيل الطاقة. يجب ايقاف تشغيل الطاقة قبل قطع الاتصال. (L015)



(L016)



خطر: خطر الصدمة الكهربائية بسبب الماء أو محلول الماء الموجود في هذا المنتج. تجنب العمل في أو بالقرب من أي جهاز فعال بأيدي مبتلة أو عند وجود تسرب للماء. (L016)



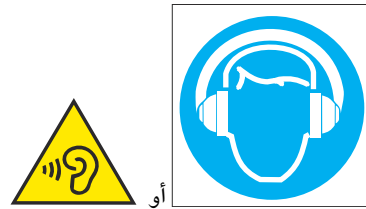
(L017)



تحذير: استخدم هذا المقبض في تحديد مكان الجهاز فقط، ولا تستخدمه في رفع أو حمل أو دعم الوزن الكامل للنظام أو المكون. (L017)



(L018)



تحذير: توجد مستويات عالية من الضجيج الصوتي (أو يمكن أن يكون ذلك في ظل ظروف معينة). استخدم وسائل حماية السمع المعتمدة و/أو التخفيف أو الحد من التعرض. (L018)



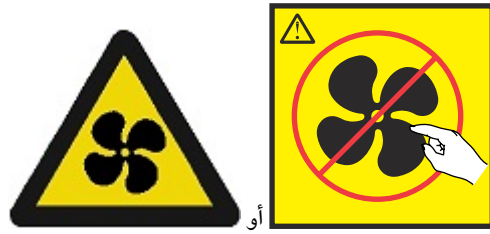
(L019)



خطر: قد يتم التعرض لخطر الإصابة بسبب سقوط مكونات ثقيلة من الحامل اذا لم يتم تركيب الدعائم و/أو الركائز الاضافية. (L019)



(L020)



تحذير:



قم بايقاف تشغيل أو ازالة وصلة(وصلات) المروحة من مصدر الطاقة قبل محاولة صيانة المروحة. تأكد من أن المروحة قد توقفت عن العمل قبل البدء في تنفيذ عملية الصيانة. (L020)

(L021)

**CAUTION:**  
Visible and invisible laser radiation.  
Avoid direct eye exposure.  
Class 3R laser product.

تحذير: توجد أشعة ليزر مرئية وغير مرئية. يجب تجنب التعرض المباشر للشعاع. يعد المنتج أحد منتجات الليزر ذات الفئة Class 3R. (L021)



(L022)

**CAUTION:**  
Class 3R visible and invisible laser radiation when open.  
Avoid direct eye exposure.

تحذير: توجد أشعة ليزر مرئية وغير مرئية من الفئة 3R عند الفتح. يجب تجنب التعرض المباشر للشعاع. (L022)



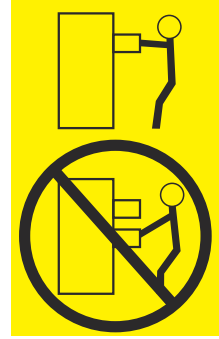
(L023)

**CAUTION:**  
Laser Aperture

تحذير: فتحة ليزر. (L023)



(L024)



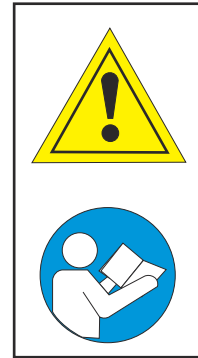
تحذير: يجب عدم سحب أكثر من درج واحد في وقت واحد. حيث أن الحامل قد يصبح غير مستقر اذا قمت بسحب أكثر من درج واحد في وقت واحد. المخاطر المتعلقة بالثبات:



- قد ينقلب الحامل مسببا اصابة شخصية خطيرة.
- قبل تمديد الحامل الى موضع التركيب، اقرأ ارشادات التركيب.
- لا تضع أي حمل على المعدات المثبتة على القضيب المنزلق والمثبتة في وضع التركيب.
- لا تترك المعدات المثبتة على القضيب المنزلق في وضع التركيب.

(L024)

(L025)



تنبيه: ارجع الى دليل التخطيط لعملية التركيب للحصول على شرح اضافي عن التوصيف الذي يتم دعمه لمجموعات الجهد الكهربائي المحددة. بالاضافة الى معلومات عن سلك الكهرباء. (L025)



(L026)



2000 m  
2000 m  
2000 m  
2000 m  
2000 m  
2000 m  
2000 m  
2000 m  
2000 m  
2000 m

ལྷོ་མཚོའི་ངོ་བོ་ལས་མཚོ་2000 ལས་དམའ་བ་དགོས།

使用环境海拔高度不得超过 2000 米。

ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلدۇ.

Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

(L027)



云南省能源局  
Yunnan Energy Bureau

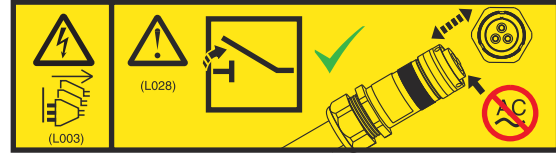
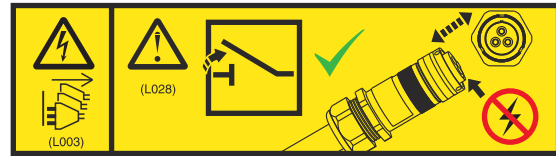
ཚ་ཁུལ་མིག་བའི་ས་ཆར་བེད་སྤྱོད་གཏོང་དགོས་པ། |

用于非热带地区。

ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ .

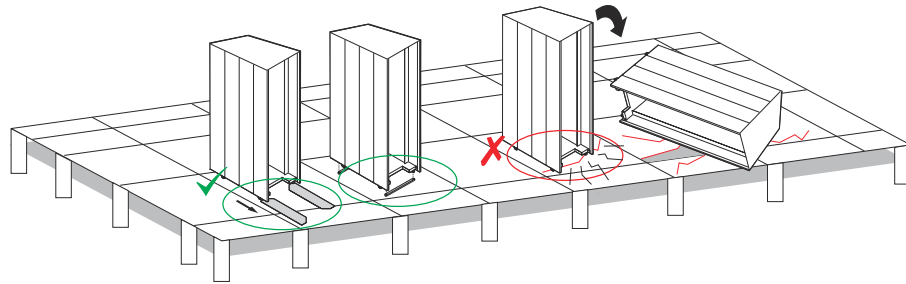
Yungh.youq dieg mbouj ndat

(L028)



تحتذير: لا يوجد توصيل مباشر. لا يكون رابط توصيل الأجهزة (نهاية توصيل الجهاز) لسلك الخط مخصصا للتوصيل المباشر بالكهرباء (توصيل دون فصل الكهرباء) أو قطع التيار (الفصل أثناء وجود الحمل). يجب فصل طاقة الدخل عن السلك المحدد من الدائرة الفرعية للخدمة. وعند توصيل القابس أو فصله أو تركه مفصولا، قم بإزالة التيار الكهربائي عن طريق فصل طرف السلك الموجود على الجدار، أو بإيقاف تشغيل قاطع التيار أو مفتاح هذا السلك.

(L029)



خطر: لمنع اتلاف بلاط الأرضية، مع احتمال تحطم بلاط الأرضية، الناتج عن انقلاب النظام، يجب التأكد دائما من استخدام خاصية (خصائص) توزيع الوزن في أي وقت يتم وضع فيه الاطار على أرضية مرتفعة. (L029)

(L030)

  <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>	<p><b>Use Only Professional Movers!</b>          يجب الاستعانة بخبرات نقل متخصصة          Utilizar somente transportadores profissionais          Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.          只能使用专业搬运机          Maak gebruik van professionele verhuizers          Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.          Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.          Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς          העזרו במובילים מקצועיים בלבד          Csak hivatásos szállítóval költöztesse          Avvalersi solo di trasportatori esperti          機器を移動する際には専門の業者に依頼してください。          전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.          Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.          El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado          Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici          Použijte pouze profesionální stěhováky          Brug kun professionelle flyttefolk.          Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä          Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell          Contacte apenas transportadoras profissionais          Используйте только профессиональных грузчиков          Na presun použite len profesionálov          Använd endast professionell flyttpersonal</p>
  <p>Use Only Professional Movers!</p>	

(L031)

تحذير:



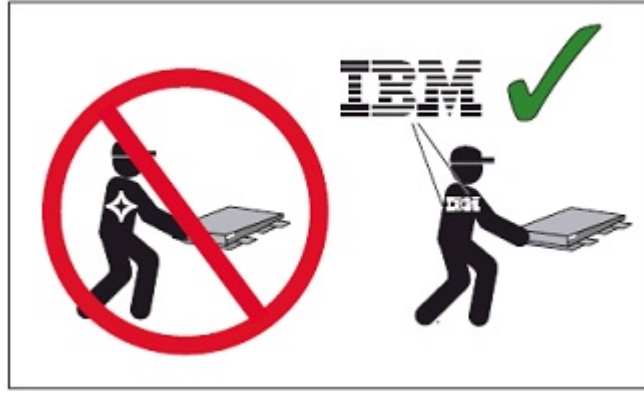
تكمال الحاوية.

- أغلقة الوصول مخصصة لحالات الازالة العرضية فقط.
- اتبع الاجراءات الموثقة عند الفتح أثناء تقديم الخدمة المباشرة أو المؤقتة.
- عند اكتمال الخدمة، أعد تثبيت كل الأغطية و/أو الأبواب للتشغيل الصحيح على الفور. (L031)

(L032)

تحذير:





- أداة موفق بيئة تشغيل الخدمة تسمى وتد تثبيت الوحدة أيضا.
- أداة بيئة التشغيل/الوتد مخصصة للاستخدام فقط من قبل موظفي IBM، وذلك وفقا لاجراءات التدريب. يجب ابقائها دائما في أدنى مستوى ممكن لنقلها، ووضعها، و/أو ضبط البنود الموضوعه عليها، بالاقتران مع أدوات الرفع المؤهلة. (L032)

(L033)

تحذير:



قد تصبح الرفوف غير مستقرة اذا تم تمديد العديد من الأدراج في وقت واحد. يجب تمديد درج واحد فقط في كل مرة ما لم يطلب خلاف ذلك للخدمة (على سبيل المثال: يتم تمديد درج المشغل للخدمة بالاضافة الى درج واحد اضافي للوحة المفاتيح/الشاشة الذي يستخدم للتفاعل مع تعليمات الخدمة). المخاطر المتعلقة بالثبات:

- قد ينقلب الحامل مسببا اصابة شخصية خطيرة.
- قبل تمديد الحامل الى موضع التركيب، اقرأ ارشادات التركيب.
- لا تضع أي حمل على المعدات المثبتة على القضيب المنزلق والمثبتة في وضع التركيب.
- لا تترك المعدات المثبتة على القضيب المنزلق في وضع التركيب.

(L033)

(L034)

تحذير:



مراوح التشغيل يمكن أن تسحب الشعر والمجوهرات والملابس الفضفاضة وغيرها من المواد السائبة، ويمكن أن تتسبب في حدوث اصابات أو أضرار. يجب ابقا المواد السائبة بعيدا عن هذه المنطقة. (L034)

(L035)

تحذير:



هذه الوصلة للاستخدام فقط مع الأجهزة التي يتم اتاحتها بواسطة جهة التصنيع الأصلية. لا تقم بتوصيل أية أجهزة أخرى بهذه الوصلة. يوجد تيار مباشر بهذه الوصلة. يتم تقديم الخدمة من خلال أشخاص مدربين، باتباع تعليمات المنتج عن كثب، لضمان اتباع الترتيب الصحيح للعمليات. لا يكون رابط توصيل الأجهزة مخصصا لفصل التيار المباشر. لا تقم أبدا بتوصيله أو فصله أثناء وجود تيار كهربائي، فقد يحدث قوس كهربائي و/أو تلف في الموصل. وتأكد دائما من فصل التيار الكهربائي قبل فصله أو توصيله. (L035)

(L036)

تحذير:



يقوم سلك الخط هذا باستخدام رابط توصيل الأجهزة الذي لا يجب ربطه أو فصله أو نقله أثناء وجود تيار كهربائي. يجب إيقاف الجهد الكهربائي لرابط توصيل الأجهزة (على سبيل المثال؛ من خلال مقبس التغذية أو قاطع الدائرة الفرعية) عند توصيل سلك الخط أو فصله أو عدم توصيله بالمنتج. (L036)

(L037)


تحذير:




الأجزاء المتحركة؛ ارجع الى دليل المستخدم للحصول على تعليمات الخدمة. (L037)




LT001




مصر ريسا يغير عزليتىس  
 عزليتىس قى عزليتىسو  
 يلىغ يلىغ نىلىدىرىسىغ دىغ  
 مەلىغىرا ، يىلىغ دىرىسىغ دىغ  
 يىلىغ رەزىسىلىغ عزليتىس  
 يىلىغ رەزىسىلىغ يىلىغ رە  
 مىزىسىلىغ ..




**警告**  
 此单元具有多条电源线。为降低电击风险，请在维护前拔下所有电源线。



**ཉེན་བརྒྱ**  
 རྩེ་ཚོན་འདི་ལ་ཕྱོགས་མཚོན་བྱས་པ་མ་ཇར་  
 བ་ཞིག་ཡིད། ཞིག་གམ་མ་བྱས་པའི་རྩེ་  
 བ་བྱ། མོག་མོན་ལྷན་པ་ཚང་མ་འདོན་  
 དགོས།




**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سىملىرى بار . توك  
 سوقۇۋېتىش خەتىرىنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سىملىرىنى ئاجرىتىۋېتىڭ .



**Daezsingj**  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiemj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

LT002




مصر ريسا يغير عزليتىس  
 عزليتىس قى عزليتىسو  
 يلىغ يلىغ نىلىدىرىسىغ دىغ  
 مەلىغىرا ، يىلىغ دىرىسىغ دىغ  
 يىلىغ رەزىسىلىغ عزليتىس  
 يىلىغ رەزىسىلىغ يىلىغ رە  
 مىزىسىلىغ ..

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅维护信息文档中的安全检查部分。

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سىملىرى ۋە  
 ۋېكىليۇچانېلار بولۇشى مۇمكىن . بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۈچۈن نىزام  
 نامسىدىن كۆرۈۋەلىڭ .

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqloh  
 gi. Gingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 wwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.



**> 200 VAC**

بىلىكىمىز  
 تۇرغۇن ۋە ھەرىكەتچان  
 ئېلېكتر ۋە ئېلېكتر  
 ئېنېرگىيەسى ئىنتايىن  
 كۆپ بولغاچقا، ئۇنىڭغا  
 تىزدا يېقىن كېلىش  
 ۋە تۇتۇش ئېغىر  
 ئېنېرگىيە ئارقىلىق  
 ئۆلۈمگە يەتكۈزۈش  
 كېلىدۇ. ئۇنىڭغا  
 يېقىن كېلىش ۋە  
 تۇتۇشنىڭ ئېغىر  
 ئېنېرگىيە ئارقىلىق  
 ئۆلۈمگە يەتكۈزۈش  
 كېلىدۇ.

**危險**

將电源线从機器端拔下之前，  
 必須先將其的另一端從牆上  
 的輸入電源插座中拔下。

**ཉེན་ལ།**

ཡོད་པའི་ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་  
 ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་  
 ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་  
 ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་  
 ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་  
 ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་

**خەتەرلىك**

ماشىنىدىن توك مەنبە سىملىرىنى  
 ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
 يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبە  
 كىرىدىغان روزىتىكىدىن ئاجرىتىۋېتىڭ.

**Yungyiemj**

Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
 ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
 gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
 ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
 reongzdaeuj.







بىلىكىمىز  
 تۇرغۇن ۋە ھەرىكەتچان  
 ئېلېكتر ۋە ئېلېكتر  
 ئېنېرگىيەسى ئىنتايىن  
 كۆپ بولغاچقا، ئۇنىڭغا  
 تىزدا يېقىن كېلىش  
 ۋە تۇتۇش ئېغىر  
 ئېنېرگىيە ئارقىلىق  
 ئۆلۈمگە يەتكۈزۈش  
 كېلىدۇ.

**危險**  
 高泄漏电流  
 连接电源前必须先接地

**ཉེན་ལ།**

བཟུང་བའི་ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་  
 ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་  
 ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་  
 ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་ལྷོ་བུ་

**خەتەرلىك**

يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
 توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
 بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.

**Yungyiemj**

Denliuz laeuh sang lai  
 Lienzciep denyenz gaxgonq  
 itdingh aeu ciepdieg.




རྒྱ་ལག་གི་ཡི་གེ། ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།




将开关或开关基座移入或移出机箱之前，  
 请将载荷板（部件号 11P4369）与线对齐








རྒྱ་ལག་གི་ཡི་གེ། ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།






ۋېكېليۇچاتېلىنى ياكى ۋېكېليۇچاتېلىنىڭ تەڭلىكىنى  
 ئاپپارات ساندۇقىغا كىرگۈزگەندە ياكى چىقارغاندا، يۈك  
 تاختىسىنى (بۆلەك نومۇرى: 11P4369) سىم بىلەن  
 رەتلىك قويۇڭ.





Dawz haigven roxnaeuz haigven gieknaengz  
 nodhaeuj roxnaeuz nodok gihsiang gaxgonq,  
 cingj dawz banj cangnaek (boughen hauh:  
 11P4369) caeuq cien doiqcaez.


< 113.4 kg (250 lb)


རྒྱ་ལག་གི་ཡི་གེ།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།




此桥接应与 GENIE 工具（部件号  
 09P2481）和载荷板（部件号 11P4369）  
 一起使用



རྒྱ་ལག་གི་ཡི་གེ། ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།  
 ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་།



بۇ كۆۋرۈكنى GENIE قورالى (زاپچاس  
 نومۇرى: 09P2481) ۋە يۈك تاختىسى  
 (بۆلەك نومۇرى: 11P4369) بىلەن  
 بىرلەشتۈرۈپ ئىشلىتىش كېرەك.



Aen giuz neix wngqgai caeuq GENIE  
 gunghgi (boughen hauh: 09P2481)  
 caeuq banj cangnaek (boughen hauh:  
 11P4369) giethab daeuj yungh.





> 500 lbs.(> 227 kg)



ལྷན་སྐྱོད་ཀྱི་སྐབས་ལ་  
འགྲུལ་འཕྲལ་གྱི་སྐབས་ལ་  
འགྲུལ་འཕྲལ་གྱི་སྐབས་ལ་  
འགྲུལ་འཕྲལ་གྱི་སྐབས་ལ་  
འགྲུལ་འཕྲལ་གྱི་སྐབས་ལ་  
འགྲུལ་འཕྲལ་གྱི་སྐབས་ལ་  
འགྲུལ་འཕྲལ་གྱི་སྐབས་ལ་  
འགྲུལ་འཕྲལ་གྱི་སྐབས་ལ་

**警告**

在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་བཟོ།**

འགྲུལ་འཕྲལ་གྱི་སྐབས་ལ་  
འགྲུལ་འཕྲལ་གྱི་སྐབས་ལ་  
འགྲུལ་འཕྲལ་གྱི་སྐབས་ལ་  
འགྲུལ་འཕྲལ་གྱི་སྐབས་ལ་  
འགྲུལ་འཕྲལ་གྱི་སྐབས་ལ་  
འགྲུལ་འཕྲལ་གྱི་སྐབས་ལ་  
འགྲུལ་འཕྲལ་གྱི་སྐབས་ལ་  
འགྲུལ་འཕྲལ་གྱི་སྐབས་ལ་

**ئاگاھلاندۇرۇش**

بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى  
يۆتكەشتىن بۇرۇن، «**Environmental  
and Safety Notices**» ئارخىپىنى ئوقۇپ،  
مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**

Dauqcungz cuengqicz roxnaeuz  
noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj  
yawj vwnzdangj “Environmental and  
Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.



100 °C  
100 °C  
100 °C  
100 °C  
100 °C  
100 °C  
100 °C  
100 °C



**危险**

请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。



**ཉེན་ཁ།**

100 ཡན་གྱི་ཕྱོད་ཚད་མཐོན་པོའི་འོག་ནས་ཁ་གཏོར་བའམ་བཞག་པ།  
ཕྱི་ལ་མངོན་པ་སྐྱོན་གསུམ་མི་ཚོག་གལ་ཉེན་ལྡན་འཕྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་སྐྱོ  
ག་གཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྐྱ་བའི་ཉེན་ཁ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**



يېڭىنى ئاچماڭ ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا  
بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارىيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.



**Yungyiernj**

Mboujaeuz lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvag  
100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx  
couh miz fungyiernj dek.



بىخەتەرلىك  
تەنھەرىكەتلىرىڭىزنىڭ  
بىخەتەرلىكىڭىز ۋە يېقىنلىرىڭىزنىڭ



**警告**  
危险区域  
仅限经过培训的服务人员



**ཉེན་བརྒྱུ**  
ཉེན་ལ་ཡོད་པ་འདི་བྱ་བ་ཁོངས་ལ།  
གསོ་སྦྱོང་བྱས་སྦྱོང་བ་འདི་ཞབས་ཞུ་  
མི་སྣ་ཁོ་ནས་སྦྱོང་བ།



**ئاگاھلاندۇرۇش**  
خەتەرلىك رايون  
پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
خادىملار بىلەن چەكلەندۇ



**Daezsingj**  
Dieg yungyiernj  
Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienx haenx.

بىخەتەرلىك  
مەخسۇس تەنھەرىكەتلىرىڭىز  
بىخەتەرلىكىڭىز، يېقىنلىرىڭىز  
ۋە مەنەن ۋە مەنەنلىرىڭىزنىڭ  
بىخەتەرلىكىڭىز ۋە يېقىنلىرىڭىزنىڭ  
مەنەنلىكىڭىزنىڭ بىخەتەرلىكىڭىز  
قىزىق مەنەنلىرىڭىز بىلەن  
بىخەتەرلىكىڭىز.

**警告：**  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྒྱུ:**  
ཞིག་ཆས་ནང་འཇུག་བྱེད་པ་འཇག་བཞག་པ། ཡང་  
ན་འཇུག་ཀྱང་ཡང་བསྐྱུར་བཞག་ནས་བཀོད་ཞིག་  
བྱེད་པ་འདི་སྦྱོང་བྱ། སྦྱོང་གིས་འཇུག་ཀྱང་ཡིག་ཆ་  
སྦྱོང་གི་གསལ་སྟོན་ཆ་འཇུག་ལ་བཞུ་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
ئەسۋابى قۇراشتۇرۇش، ئەسۋابى ئېلىۋېتىش ياكى  
ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
بۇرۇن، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ.

**Daezsingj:**  
Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxaeuz  
dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
doeg cinciz cijsi gihga ndaw vwnzdzangj.



تورغۇن ھەرىكەتلىرىنىڭ قاتتىق قارشىلىقىغا ئىگە ۋە كۆمكەرتىش قىلىشقا بولمايدىغان ئۆسۈملۈك مەھسۇلاتىنى ئورماندا قۇرۇشقا بولمايدۇ.

تورغۇن ھەرىكەتلىرىنىڭ قاتتىق قارشىلىقىغا ئىگە ۋە كۆمكەرتىش قىلىشقا بولمايدىغان ئۆسۈملۈك مەھسۇلاتىنى ئورماندا قۇرۇشقا بولمايدۇ.

تورغۇن ھەرىكەتلىرىنىڭ قاتتىق قارشىلىقىغا ئىگە ۋە كۆمكەرتىش قىلىشقا بولمايدىغان ئۆسۈملۈك مەھسۇلاتىنى ئورماندا قۇرۇشقا بولمايدۇ.

**Haeusim:**  
 Mwingz cang sezbi gaxgong, Noddoengh sezbi, roxnaeuz lingh cuengq youq gwnc ghghaq, aeu yawj gij sawyunggh ndaw vwnzdangj ghghaq.


**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
 ئەسۋابنى قۇرۇش ئۈچۈن، چۈشۈش ياكى بۆلۈشنى تەكشۈش بۇرۇن ئۇچ بۆلۈكلۈك ماتېرىيالنى كۆرۈڭ.

**دېتال:**  
 ئەسۋابنى قۇرۇش ئۈچۈن، چۈشۈش ياكى بۆلۈشنى تەكشۈش بۇرۇن ئۇچ بۆلۈكلۈك ماتېرىيالنى كۆرۈڭ.

**警告:**  
 安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，请参阅机架文档中的指示信息。

تورغۇن ھەرىكەتلىرىنىڭ قاتتىق قارشىلىقىغا ئىگە ۋە كۆمكەرتىش قىلىشقا بولمايدىغان ئۆسۈملۈك مەھسۇلاتىنى ئورماندا قۇرۇشقا بولمايدۇ.

Diuz daih it : تۈر : 1 - (دېتال) 项目 1



Cij ndaej cang youq gwnc bliujimienh namh doxyauj roxnaeuz gizlawz cit mbouj baenz feiz haenx.

كونكرېت ياكى ئوت ئالمايدىغان تەرىپىگىلا قۇرۇشقا بولىدۇ.


تورغۇن ھەرىكەتلىرىنىڭ قاتتىق قارشىلىقىغا ئىگە ۋە كۆمكەرتىش قىلىشقا بولمايدىغان ئۆسۈملۈك مەھسۇلاتىنى ئورماندا قۇرۇشقا بولمايدۇ.

تورغۇن ھەرىكەتلىرىنىڭ قاتتىق قارشىلىقىغا ئىگە ۋە كۆمكەرتىش قىلىشقا بولمايدىغان ئۆسۈملۈك مەھسۇلاتىنى ئورماندا قۇرۇشقا بولمايدۇ.

仅适合在水泥或者其他不可燃表面安装。

تورغۇن ھەرىكەتلىرىنىڭ قاتتىق قارشىلىقىغا ئىگە ۋە كۆمكەرتىش قىلىشقا بولمايدىغان ئۆسۈملۈك مەھسۇلاتىنى ئورماندا قۇرۇشقا بولمايدۇ.

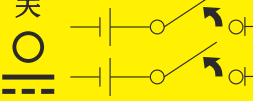
Diuz daih ngeh : تۈر : 2 - (دېتال) 项目 2



Gven

تورغۇن چۈشۈش

تورغۇن چۈشۈش



当本设备由两个开关电源供电时，必须同时断开两个开关电源的输入端，才能完全断开设备电源

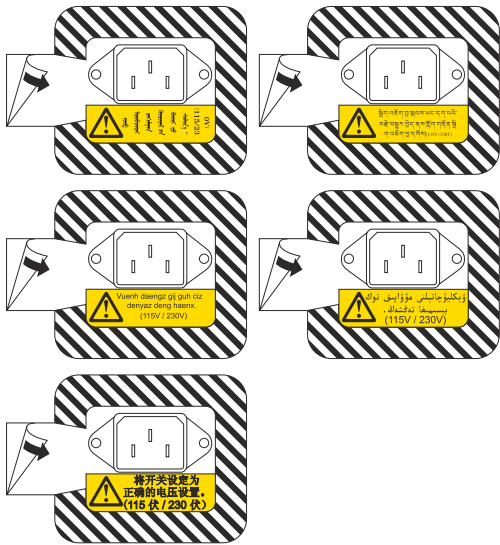
Danghnaeuz aen sezbi neix miz song aen gaihguanh denyienz soengq den seiz, itdingh aeu doengzseiz gven song aen gaihguanh denyienz, caemh ndaej ancienz ndaep bae sezbi denyienz.

بۇ ئەسۋابنى ئىككى توك مەنبەسى ئارقىلىق توك بىلەن تەمىنلەنگەندە، چوقۇم ئىككىسىنىڭ كىرگۈزۈش ئۈچۈن ئاجرىتىۋېتىش، شۇنداقلا ئەسۋابنىڭ توكى پۈتۈلدى ئۈزۈلىدۇ.

تورغۇن ھەرىكەتلىرىنىڭ قاتتىق قارشىلىقىغا ئىگە ۋە كۆمكەرتىش قىلىشقا بولمايدىغان ئۆسۈملۈك مەھسۇلاتىنى ئورماندا قۇرۇشقا بولمايدۇ.

تورغۇن ھەرىكەتلىرىنىڭ قاتتىق قارشىلىقىغا ئىگە ۋە كۆمكەرتىش قىلىشقا بولمايدىغان ئۆسۈملۈك مەھسۇلاتىنى ئورماندا قۇرۇشقا بولمايدۇ.
--

LT019



LT018

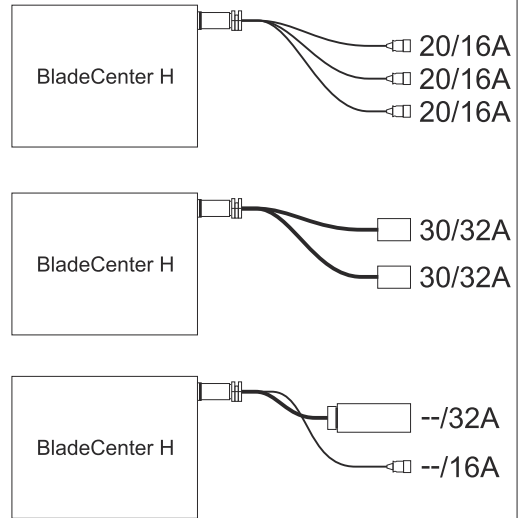
ئىختىساس قىلىش  
 (مەنسىتىرىش رەقەمى)  
 20/16A  
 30/32A  
 --/32A  
 --/16A

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

بىر قانچە ئىشلىتىش ئۈچۈن تۈزۈش كېرەك بولسا، ئىشلىتىش ئۈچۈن تۈزۈش كېرەك.



ئىشلىتىش ئۈچۈن تۈزۈش كېرەك بولسا، ئىشلىتىش ئۈچۈن تۈزۈش كېرەك.



断开输入电源线（主电源线）连接之前，请先关闭输入电源（主电源）。

警告：



Bengq ok sienq ciephaeuj (siden) gaxgonq, gven ciephaeuj (siden) denyienz.

Haeujsim:



كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۆلۈشمەننى بىكار قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى ئېتىۋېتىش.

دەققەت:



بىر قانچە ئىشلىتىش ئۈچۈن تۈزۈش كېرەك بولسا، ئىشلىتىش ئۈچۈن تۈزۈش كېرەك.

بىر قانچە ئىشلىتىش ئۈچۈن تۈزۈش كېرەك بولسا، ئىشلىتىش ئۈچۈن تۈزۈش كېرەك.

LT020





و/أو

<p><b>DANGER</b> HIGH LEAKAGE CURRENT Earth connection essential before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b> OVERLEDNING Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERIGO</b> ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO É essencial fazer ligação terra antes de fornecer a ligação.</p> <p><b>FARA</b> LÄCKSTRÖM Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b> MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA Uzemnit pred pripojením zdroja.</p>	<p><b>OPASNOST</b> JAKO PROBLJANJE STRUJE Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b> VYSOKÝ UNKAJÍCÍ PROUD Před pripojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b> Høj lækstrøm Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>BEVAAR</b> HOGE LEKSTRÖM Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b> HOHER ABLEITSTROM Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p>	<p><b>PERICOLO</b> CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PELIGRO</b> CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b> KORKEA VUOTOVIRTA Suojamaadotus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b> تيار تسرب عالي الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار.</p> <p><b>KINAYNOS</b> YUKHO PEYMA ΔΙΑΡΡΟΗ Ανάσταση υψηλής ηβαν τη δυνάθεον.</p>	<p><b>DANGER</b> COURANT DE FUITE IMPORTANT Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b> NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO</b> ELEVADA CORRENTE DE FUGA Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b> ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b> ZNACNY PRAU UPLYVU Przed podłączeniem zasilania należy konieczne podłączyć uziemienia.</p>	<p><b>危險</b> 嚴重漏電 連接電源前，務必接地。</p> <p><b>危險</b> 高漏電流 連接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危險</b> 大漏電電流 電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b> 높은 누전 기는 전원 공급전에 반드시 먼저 연결요.</p> <p><b>סכנה</b> ודם וליגון גבוה חיבור לאדמה חיוני לפני חיבור למסור הכוח.</p>
---	---	--	---	--

LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.

**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**CUIDADO**  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos el soporte debe estar en esta posición ANTES de la instalación o extensión de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**ATTENZIONE**  
PER EVITARE RISCHI DOVUTI A INSTABILITÀ POSIZIONARE QUI IL SUPPORTO PRIMA DI INSTALLARE O ESTRARRE LE UNITÀ.

**ВЫСТРАЖА**  
АBY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

**주의**  
상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제 위치에 놓아야 합니다.

**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁNOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

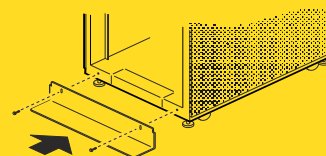
**FORSIKTIG**  
FØR Å MINSKE SKADERISIKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**VARNING**  
FØR ATT FØRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNNA TUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.

# Български (Bulgarian)

## Забележки за опасност



**ОПАСНО:** За да се предотврати възможен токов удар при допирание на две повърхности с различно защитно заземяване, когато е възможно, използвайте една ръка за включване или изключване на кабели за данни. (D001)



**ОПАСНО:** Претоварването на разклонение на верига е потенциална заплаха от пожар и заплаха от токов удар при определени условия. За да избегнете тези заплахи, се уверете, че електрическите изисквания на вашата система не надвишават изискванията за защита на разклонението на веригата. Отнесете се към информацията, предоставена с вашето устройство, или към етикета за оразмеряване на мощност за електрическите спецификации. (D002)



**ОПАСНО:** Ако контактът има метален кожух, не допирайте кожуха, преди да сте завършили проверките на напрежението и заземяването. Неправилното окабеляване или заземяване може да подаде опасно напрежение върху електрическия кожух. Ако някое от условията не съответства на описанието, *СПРЕТЕ*. Уверете се, че условията на неподходящи напрежение или импеданс са коригирани, преди да продължите. (D003)



**ОПАСНО:** Електрически контакт, който не е правилно окабелен, може да подаде опасно напрежение на металните части на системата или свързаните към системата устройства. Отговорност на клиента е да се увери, че контактът е правилно окабелен и заземен за избягване на токов удар. (D004)



**ОПАСНО:** Когато работите по или около системата, спазвайте следните предпазни мерки:

Електрическото напрежение и електрическият ток от захранващите, телефонните и комуникационните кабели са опасни. За да избегнете риска от токов удар:

- Ако има предоставен от IBM захранващ кабел, свързвайте захранване към този модул само с него. Не използвайте предоставения от IBM захранващ кабел за никой друг продукт.
- Не отваряйте и не обслужвайте модула на захранващия блок.
- Не включвайте и не изключвайте никакви кабели и не изпълнявайте инсталация, профилактика или преконфигуриране на този продукт по време на електрическа буря.
- Продуктът може да бъде оборудван с множество захранващи кабели. За да премахнете всяко опасно напрежение, изключете всички захранващи кабели.
  - При променливотоково захранване извадете всички захранващи кабели от източника им на променлив ток.
  - При решетки с панел за разпределение на правотоково захранване (PDP) изключете източника на прав ток на клиента от PDP.
- При свързване на захранване към продукта се уверявайте, че всички захранващи кабели са свързани правилно.
  - При решетки с променливотоково захранване свързвайте всички захранващи кабели към правилно свързан и заземен електрически контакт. Уверете се, че контактът подава подходящи напрежение и фаза съответно на табелката с изискванията на системата.
  - При решетки с панел за разпределение на правотоково захранване (PDP) включете източника на прав ток на клиента към PDP. Уверете се, че се използва правилния поляритет при свързване на входящия и изходящия кабел за правотоково захранване.
- Свързвайте всяко оборудване, което ще бъде свързано към този продукт, към правилно окабелени контакти.

- Когато е възможно, включвайте и изключвайте кабелите за данни само с една ръка.
- Никога не включвайте оборудване, когато има следи от огън, вода или структурни повреди.
- Не се опитвайте да включите захранването на машината, докато не бъдат коригирани всички възможни небезопасни условия.
- Винаги приемайте, че съществува опасност за електрическата система. Изпълнете всички проверки за цялост, заземяване и захранване, указани по време на процедурите по монтаж на подсистемата, за да се уверите, че машината отговаря на изискванията за безопасност.
- Не продължавайте проверката, ако съществуват небезопасни условия.
- Преди да отворите капациите на устройството, освен ако не е указано друго в процедурите за монтаж и конфигуриране: извадете включените захранващи кабели за променлив ток, изключете приложимите електрически предпазители, намиращи се в панела за разпределение на правотоково захранване (PDP) на решетката, и изключете всички телекомуникационни системи, мрежи и модеми.



### **ОПАСНО:**

- При инсталиране, местене или отваряне на капака на този продукт или свързаните към него устройства включвайте и изключвайте кабелите, както е описано в следните процедури.

За прекъсване на връзката:

1. Изключете всичко (освен ако сте инструктирани другояче).
2. При променливотоково захранване извадете захранващите кабели от контактите.
3. При решетки с панел за разпределение на правотоково захранване (PDP) изключете електрическите предпазители, намиращи се в PDP, и изключете източника на прав ток на клиента.
4. Премахнете кабелите за данни от съединителите.
5. Премахнете всички кабели от устройствата.

За свързване:

1. Изключете всичко (освен ако сте инструктирани другояче).
2. Свържете всички кабели към устройствата.
3. Свържете кабелите за данни към съединителите.
4. При променливотоково захранване свържете захранващите кабели към контактите.
5. При решетки с панел за разпределение на правотоково захранване (PDP) възстановете захранването от източника на прав ток на клиента и включете електрическите предпазители, намиращи се в PDP.
6. Включете устройствата.

Възможно е в и около системата ви да има остри ръбове, ъгли или сглобки. Бъдете внимателни при боравене с оборудването, за да избегнете порязвания, одрасквания и прищипвания. (D005)



**ОПАСНО:** Тежко оборудване—при неправилно боравене може да доведе до лични наранявания или повреда по оборудването. (D006)



**ОПАСНО:** Блоковете на непрекъсваемите източници на захранване (UPS) съдържат определени опасни материали. Спазвайте следните предпазни мерки, ако вашият продукт съдържа UPS:

- Блокът на UPS съдържа смъртоносни напрежения. Всички поправки и обслужване трябва да бъдат изпълнявани само от представител по поддръжката от оторизиран сервиз. Във вътрешността на UPS устройството няма части, които да изискват обслужване.

- UPS устройството съдържа собствен източник на енергия (батерии). Изходящите контакти могат да са под напрежение, дори когато UPS устройството не е свързано към източник на променлив ток.
- Не премахвайте и не изключвайте входящия кабел, когато UPS устройството е включено. Това премахва защитното заземяване от UPS устройството и свързаното към него оборудване.
- UPS устройството е тежко поради необходимите електроника и батерии. За да избегнете нараняване, спазвайте следните предпазни мерки:
  - Не опитвайте да вдигнете UPS устройството самостоятелно. Помолете друг представител на сервиза за съдействие.
  - Премахнете батерията, модула с електроника или и двете от UPS устройството, преди да го извадите от опаковката за транспортиране и да го инсталирате в или свалите от стелаж.

(D007)



**ОПАСНО:** За всички дейности по пренасяне трябва да се използват професионални товари. Възможно е да настъпят сериозни наранявания или смърт при неправилно боравене и пренасяне на системите. (D008)



**ОПАСНО:** Уверете се, че източникът ви на прав ток е заземен в точката на генериране на заряд съгласно IEC 60950-1 и ITU-T препоръка K.27. (D009)



**ОПАСНО:** Може да възникне сериозно нараняване или смърт, ако натоварена подемна машина се преобърне или от нея падне тежък товар. Винаги изцяло премахвайте товара от платформата на подемната машина и обезопасявайте добре товара на подемната машина, преди да премествате или използвате подемната машина за повдигане или преместване на предмет. (D010)



**ОПАСНО:** Опасност от пожар. Монтирайте на бетонен или незапалим под. (D011)

## Забележки за предупреждение



**ВНИМАНИЕ:** Налице е енергийна заплаха. Свързването накъсо може да доведе до прекъсване на работата на системата и възможно физическо нараняване. Премахнете всякакви метални украшения преди обслужване. (C001)



**ВНИМАНИЕ:** Тази батерия може да бъде подменяна само от обучен сервизен персонал. Батерията съдържа литий. За да избегнете възможна експлозия, не палете и не зареждайте батерията.

*Не трябва да се прави следното:*

- Да се хвърля или потапя във вода
- Да се загрява до повече от 100 градуса C (212 градуса F)
- Да се поправя или разглобява

Сменяйте само с одобрената част. Рециклирайте или изхвърляйте батерията според указанията на местните разпоредби. (C002)



**ВНИМАНИЕ:** Батерията съдържа литий. За да избегнете възможна експлозия, не палете и не зареждайте батерията.

*Не трябва да се прави следното:*

- Да се хвърля или потапя във вода
- Да се загрява до повече от 100 градуса C (212 градуса F)
- Да се поправя или разглобява

Сменяйте само с одобрената част. Рециклирайте или изхвърляйте батерията според указанията на местните разпоредби. В Съединените щати IBM има процедура за събиране на тези батерии. За информация се обадете на 1-800-426-4333. Подгответе партидния номер на IBM за модула на батерията, когато се обаждате. (C003)



**ВНИМАНИЕ:** Оловно-киселинните батерии могат да представляват риск от електрическо изгаряне от висок ток при затваряне накъсо. Избягвайте контакта на батерията с метални материали; премахнете всякакви часовници, пръстени или други метални предмети и използвайте инструменти с изолирани хватки. За да избегнете възможна експлозия, не палете.

Сменяйте само с одобрената част. Рециклирайте или изхвърляйте батерията според указанията на местните разпоредби. (C004)



**ВНИМАНИЕ:** Батерията е никел-кадмиева батерия. За да избегнете възможна експлозия, не палете. Сменяйте само с одобрената част. Рециклирайте или изхвърляйте батерията според указанията на местните разпоредби. (C005)



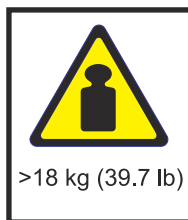
**ВНИМАНИЕ:** Батерията е никел-метал-хидридна батерия. За да избегнете възможна експлозия, не палете. Сменяйте само с одобрената част. Рециклирайте или изхвърляйте батерията според указанията на местните разпоредби. (C006)



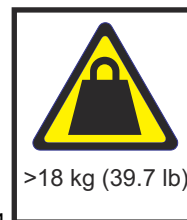
**ВНИМАНИЕ:** Батерията е литиево-йонна батерия. За да избегнете възможна експлозия, не палете. Сменяйте само с одобрената част. Рециклирайте или изхвърляйте батерията според указанията на местните разпоредби. (C007)



**ВНИМАНИЕ:** Тази част на модула е тежка, но е с тегло, по-малко от 18 кг (39.7 паунда). Бъдете внимателни при вдигане, премахване или инсталиране на тази част или модул. (C008)



или



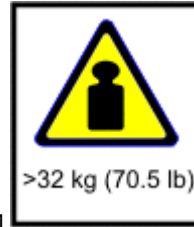
или

или

**ВНИМАНИЕ:**



Теглото на тази част или модул е между 18 и 32 кг (39,7 и 70,5 паунда). Необходими са двама души за безопасното повдигане на тази част или модул. (C009)



**ВНИМАНИЕ:**



или

или

или

Теглото на тази част или модул е между 32 и 55 кг (70,5 и 121,2 паунда). Необходими са трима души за безопасното повдигане на тази част или модул. (C010)



**ВНИМАНИЕ:**



или

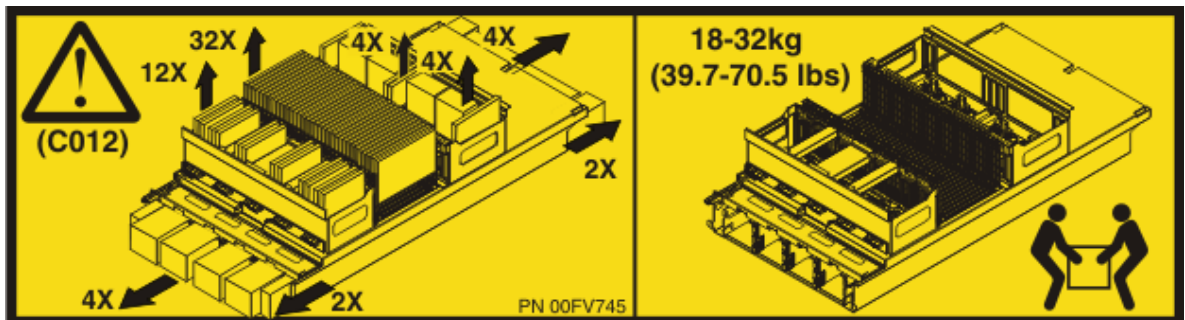
или

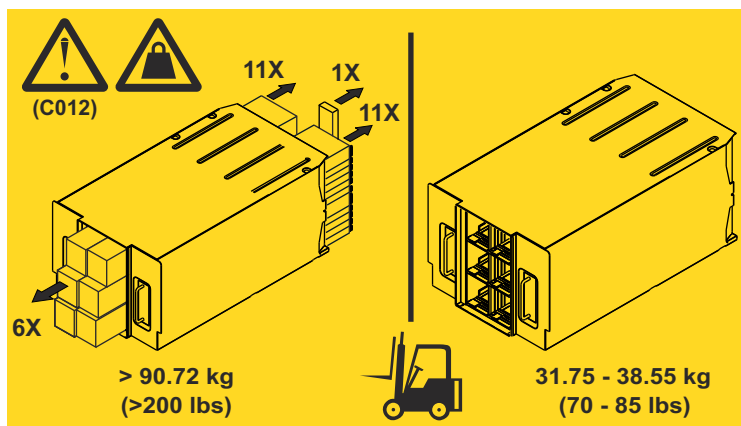
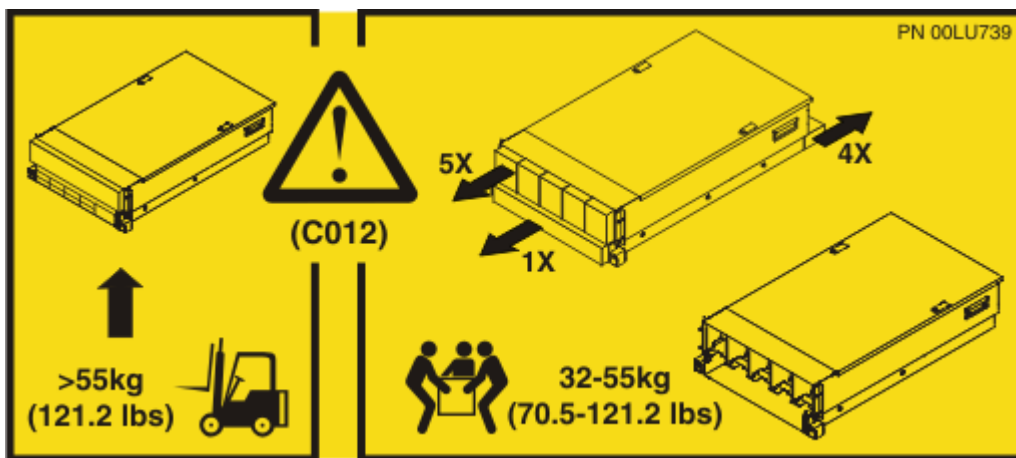
или

Теглото на тази част или модул е повече от 55 кг (121,2 паунда). Необходими са специално обучени лица, повдигащо устройство или и двете за безопасното повдигане на тази част или модул. (C011)



**ВНИМАНИЕ:** За да избегнете лични наранявания, преди да вдигнете този модул, премахнете всички подходящи подмодули според инструкциите, за да намалите теглото на системата. (C012)





**ВНИМАНИЕ:** Вратите и капаците на продукта трябва да са затворени по всяко време освен при обслужване от обучен сервизен персонал. При завършването на сервизната операция всички капаци трябва да бъдат поставени обратно и всички врати трябва да бъдат заключени. (C013)



**ВНИМАНИЕ:** Системата съдържа печатни платки, модули или и двете, които съдържат оловна спойка. За да избегнете освобождаването на олово (Pb) в околната среда, не палете. Изхвърляйте печатните платки според указанията на местните разпоредби. (C014)



**ВНИМАНИЕ:** Охлаждащите компоненти са под налягане. При обслужване на модулната охлаждаща система (Modular Cooling System - MCS) трябва да се носят предпазни очила. Охладителната течност е много студена и може да причини измръзвания. Не поставяйте ръцете си, дори да са в ръкавици, пряко на пътя на течаща охлаждаща течност. За да избегнете възможността от измръзване от случаен контакт, трябва да носите ръкавици (IBM партида 05N6190) при всяко боравене с охлаждащи контури. (C015)



**ВНИМАНИЕ:** Когато премахвате модулния охлаждащ блок (Modular Refrigeration Unit - MRU), незабавно отстранете всички следи от масло от опорната поставка на MRU, от пода и от всяка друга област, за да избегнете наранявания поради подхлъзвания или падания. Не използвайте охлаждащите контури или съединители за вдигане, преместване или премахване на MRU. Използвайте хватките, както е указано в сервизните процедури. (C016)



**ВНИМАНИЕ:** Не премахвайте и не инсталирайте този модул, без да използвате предоставения инструмент за повдигане. (C017)



**ВНИМАНИЕ:** Този продукт е оборудван с трижилни (два проводника и заземяване) захранващ кабел и щепсел. Използвайте този захранващ кабел с правилно заземен електрически контакт, за да избегнете токов удар. (C018)



**ВНИМАНИЕ:** Този продукт е оборудван с четирижилен (три фази и заземяване) захранващ кабел. Използвайте този захранващ кабел с правилно заземен електрически контакт, за да избегнете токов удар. (C019)





**ВНИМАНИЕ:** Този продукт може да бъде оборудван с петжилен (три фази, неутрален и заземяване) захранващ кабел. Използвайте този захранващ кабел с правилно заземен електрически контакт, за да избегнете токов удар. (C020)



**ВНИМАНИЕ:** Контактите за електроразпределение осигуряват 200 до 240 V променлив ток. Използвайте тези контакти само за устройства, които работят в този обхват напрежение. (C021)



**ВНИМАНИЕ:** Този продукт може да бъде оборудван с твърдо прикрепен захранващ кабел. Подсигурете лицензиран електротехник, който да изпълни инсталацията според националните електрически стандарти. (C022)



**ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че електрическите предпазители на сградата са изключени ПРЕДИ да свържете захранващия кабел или кабели към захранването на сградата. (C023)



**ВНИМАНИЕ:** За да избегнете лично нараняване, изключете кабелите за горещо превключване на вентилационното устройство, преди да свалите вентилатора от устройството. (C024)



**ВНИМАНИЕ:** Този модул съдържа механични движещи се части. Бъдете внимателни при обслужване на този модул.



**ВНИМАНИЕ:** Този продукт може да съдържа едно или повече от следните устройства: CD-ROM устройство, DVD-ROM устройство, DVD-RAM устройство или лазерен модул, които са лазерни продукти от Class 1. Отбележете си следната информация:

- Не сваляйте капачите. Свалянето на капачите на лазерния продукт може да доведе до излагане на опасно лазерно лъчение. Във вътрешността на устройството няма части, които да изискват обслужване.
- Използването на органи за управление или настройка, или изпълняването на действия, различни от посочените тук, могат да доведат до излагане на опасно лъчение.

(C026)



**ВНИМАНИЕ:** Средите за обработка на данни могат да съдържат оборудване, предаващо на системни връзки чрез лазерни модули, които работят на по-високи от Class 1 нива на мощност. Поради тази причина никога не поглеждайте в края на кабел с оптични влакна или отворен съединител. Въпреки че процедурата по проверка на непрекъснатост на оптичния кабел чрез осветяване от единия край на кабела до другия може и да не нарани окото, тази процедура е потенциално опасна. Следователно не се препоръчва проверка на непрекъснатостта на оптичните кабели чрез осветяване от единия край и поглеждане от другия. За проверка на непрекъснатостта на оптичен кабел използвайте оптичен източник на светлина и уред за измерване на мощността. (C027)



**ВНИМАНИЕ:** Този продукт съдържа Class 1M лазер. Не наблюдавайте пряко с оптични инструменти. (C028)



**ВНИМАНИЕ:** Този продукт съдържа Class 2 лазер. Не гледайте в лъча. (C029)



**ВНИМАНИЕ:** Някои лазерни продукти съдържат вграден Class 3A или Class 3B лазерен диод. Отбележете си следната информация:

- Лазерно излъчване при отваряне.
- Не гледайте в лъча, не го наблюдавайте пряко с оптични уреди, избягвайте пряко излагане на лъча. (C030)



**ВНИМАНИЕ:** Бутонът за управление на захранването на устройството не прекъсва подавания към устройството електрически ток. Устройството може също да има повече от едно свързване към захранване с прав ток. За да премахнете напълно електрическия ток от устройството, се уверете, че всички свързвания към прав ток за прекъснати на входните терминали на захранването с прав ток. (C031)



**ВНИМАНИЕ:** Обслужването на този продукт или модул трябва да се изпълнява само от обучен сервизен персонал. (C032)



**ВНИМАНИЕ:** За да намалите риска от токов удар или енергийна заплаха:

- Това оборудване трябва да бъде инсталирано от обучен сервизен персонал в разположение с ограничен достъп, както е дефинирано от NEC и IEC 60950, Стандартът за безопасност на оборудване за информационни технологии.
- Свържете оборудването към надеждно заземен източник с извънредно ниско напрежение за защита (SELV). SELV източникът е второстепенна верига, разработена така, че нормалните условия и условията на единичен отказ да не причиняват надхвърлянето на безопасно ниво на напрежението (60 V прав ток).
- Шоковата защита на разклонението на веригата трябва да е оразмерена според следната таблица.
- Използвайте само меден проводник, който не надхвърля 3 м (9.8 фута) на дължина и с размер според следната таблица.
- Затегнете винтовете на терминалите на окабеляването до стойностите в следната таблица.
- Включете готово достъпно одобрено и оразмерено устройство за прекъсване в полевого окабеляване.

Следната таблица се показва в документацията на продукта, като действителните стойности са заменени с xxx. (C033)

Оразмеряване на прекъсвач на верига	аМинимум: xxx ампера Максимум: xxx ампера
Размер на проводник	xxx AWG xxx мм2
Усилие на затягане за винт на терминал на проводник	xxx инч-паунда xxx нютон-метра



**ВНИМАНИЕ:** Тази смазка може да причини раздразнение на кожата и очите. Избягвайте пряк контакт със смазката. (C034)



**ВНИМАНИЕ:** За да намалите риска от пожар, използвайте само No. 26 AWG или по-голям (например, 24 AWG) посочен в UL или сертифициран от CSA кабел за телекомуникационна линия. (C035)



**ВНИМАНИЕ:** Изключете или премахнете свързването(-ията) на вентилатора към захранване, преди да опитате да го обслужите. Уверете се, че вентилаторът е спрял да се върти, преди да го обслужвате. (C036)



**ВНИМАНИЕ:** Възможно е разтворът за водно охлаждане да съдържа добавка, предназначена да възпрепятства появата на корозия (или да осигури други функции). Разтворът може да причини раздразнение на кожата или очите. Избягвайте пряк контакт с разтвора. Използвайте подходящо лично защитно оборудване, когато извършвате операции, включващи охлаждащата течност или които може потенциално да ви изложат на влиянието на охлаждащата течност. Отнесете се към MSDS за повече информация. (C037)



**ВНИМАНИЕ:** Уредът не трябва да бъде оставян включен без надзор; процесът винаги трябва да бъде надзираван от обслужващ персонал (C038)



**ВНИМАНИЕ:** Спазването на процедурата за обслужване гарантира премахването на захранването от конекторите за разпределение на захранването 350 VDC, преди да бъдат изключени. Изключването на конекторите за разпределение на захранването 350 VDC, докато са включени, обаче не трябва да бъде правено, защото това може да доведе до повреда на конекторите и да доведе до изгаряне и/или токов удар от електрически заряд. (C039)



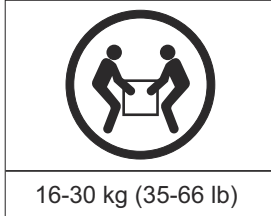
или



или

или

**ВНИМАНИЕ:**



Теглото на тази част или модул е между 16 и 30 кг (35 и 66 паунда). Необходими са двама души за безопасното повдигане на тази част или модул. (C040)



**ВНИМАНИЕ:** Вижте ръководството с инструкции. (C041)



**ВНИМАНИЕ:** Активирайте ключалки или спирачки, или приложете клинове според инструкциите. Частите могат да се преместят или паднат и да причинят физическо нараняване или механична повреда, ако не се използват тези предпазни мерки. (C042)



**ВНИМАНИЕ:** Спазването на процедурата за обслужване гарантира премахването на захранването от конекторите за разпределение на захранването 200-300 VDC и/или RMS Rectified AC, преди да бъдат изключени. Въпреки това изключването на този тип разпределителни конектори, докато те работят, не бива да се прави, тъй като това може да повреди конектора и да причини изгаряне и/или шоково нараняване от електрическа дъга. (C043)



**ВНИМАНИЕ:** Тази точка на свързване няма вътрешни клапани. Следвайте Инструкциите за обслужване, за да източите компонента или в противен случай водата ще изтече веднага след отваряне на връзката. (C044)



**ВНИМАНИЕ:** Ако системата ви има модул, съдържащ литиево-йонна батерия, го заменете със същия тип модул от същия производител. Батерията съдържа литий и може да експлодира, ако не бъде използвана, манипулирана и изхвърлена правилно. Не:

- Да се хвърля или потапя във вода
- Да се нагрява до температура по-висока от 100°C (212°F)
- Да се поправя или разглобява

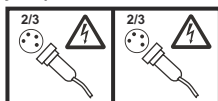
Изхвърлете батерията, както е постановено от местните разпоредби или правила. (C045)



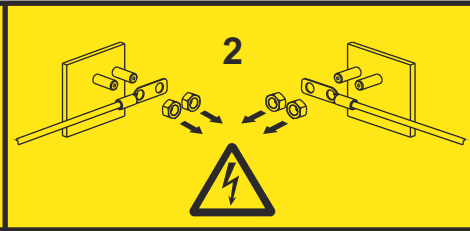
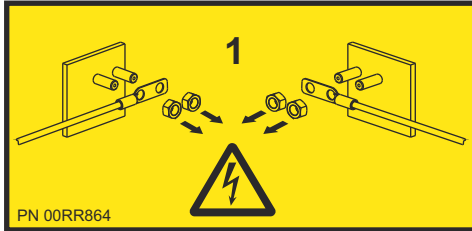
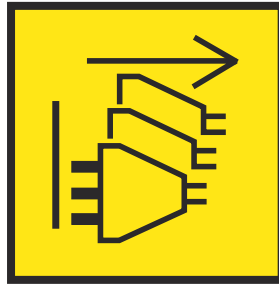
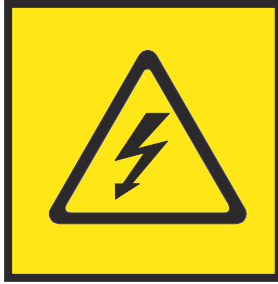
**ВНИМАНИЕ:** Когато blade сървърът е свързан към източник на захранване, е налична опасна енергия. Винаги подменяйте покритието на blade сървъра, преди да го инсталирате. (C046)



**ВНИМАНИЕ:** Бутонът или превключвателят за контрол на захранването, ако има такъв на устройството, не изключва електрическия ток, захранван към устройството. Устройството също може да има повече от един захранващ кабел. За премахване на целия електрически ток от устройството, уверете се, че всички захранващи кабели са прекъснати от устройството или от източника на захранване. (C047)



или:



**ВНИМАНИЕ:** Относно ИНСТРУМЕНТА ЗА ПОВДИГАНЕ НА ДОСТАВЧИК, предоставен от IBM и/или собственост на обект на клиент:

- Работата с ИНСТРУМЕНТА ЗА ПОВДИГАНЕ трябва да се осъществява единствено от упълномощен персонал.
- ИНСТРУМЕНТЪТ ЗА ПОВДИГАНЕ е предназначен за подпомагане, повдигане, монтаж и извеждане на системи (зареждане) в стелажи. Той не е предназначен да бъде използван в натоварено състояние за транспортиране през големи рампи или за подмяна на подобни специализирани инструменти, като например за повдигане на палети, подвижни платформи, електрокари и в подобни практики за преместване. Когато това не е приложимо, трябва да се ползват услугите на обучени лица или служби (например с помощта на такелажи или задвижващи механизми).
- Прочетете и напълно вникнете в съдържанието на ръководството на потребителя за ИНСТРУМЕНТА ЗА ПОВДИГАНЕ, преди да го използвате. Непрочитането, неразбирането, неспазването на правилата за безопасност и неследването на инструкциите може да доведе до имуществени щети и/или нараняване на лица. Ако имате въпроси, свържете се с отдела по обслужване и поддръжка на доставчика. Едно копие на ръководството трябва да бъде пазено на обекта с машината в осигурена зона за неговото съхранение. Последната ревизирана версия на ръководството е налична на уеб сайта на доставчика.
- Проверявайте спирачната функция на стабилизатора преди всяка употреба. Не се опитвайте да премествате или задвижвате ИНСТРУМЕНТА ЗА ПОВДИГАНЕ с включена спирачка на стабилизатора.
- Не повдигайте, снижавайте или плъзгайте зоната за товар на платформата, освен ако стабилизаторът (педалът за спирачка) е напълно активиран. Дръжте спирачката на стабилизатора активирана, когато той не се използва или е в движение.
- Не премествайте ИНСТРУМЕНТА ЗА ПОВДИГАНЕ, докато платформата е повдигната, с изключение на леко позициониране.
- Не надвишавайте номиналната товароносимост. Вижте ТАБЛИЦАТА ЗА ТОВАРОНОСИМОСТ по отношение на максималните натоварвания в централната част спрямо краищата на разгънатата платформа.
- Повдигайте товар единствено ако той е позициониран правилно в средата на платформата. Не поставяйте повече от 200 lb (91 kg) в краищата на плъзгащата платформа, като също така се съобразите с центъра на масата/тежестта (CoG) на товара.

- Не товарете под ъгъл платформата, наклонящата повдигащата част, клина за монтиране на модули под ъгъл или други подобни опции за аксесоари. Подсигурявайте подобни платформи – наклоняща повдигаща част, клин и др. опции – към основната платформа за повдигане или вилици във всички четири местоположения (4x или всички останали обезпечени монтаж) само с предоставения хардуер и то преди използване. Товарните обекти са проектирани да се плъзгат навътре и навън по гладките платформи без голямо усилие, така че бъдете внимателни да не бутате силно или да се облягате. Поддържайте опцията за наклонящата повдигаща платформа [регулируема платформа под ъгъл] винаги хоризонтална, освен при финални малки корекции на ъгъла, когато е необходимо.
- Не стойте под висящ товар.
- Не използвайте на неравна повърхност, с наклон надолу или нагоре (големи рампи).
- Не натрупвайте един върху друг товари.
- Не работете с уреда, ако сте под влиянието на наркотици или алкохол.
- Не подпирайте стълба на ИНСТРУМЕНТА ЗА ПОВДИГАНЕ (освен ако не е осигурен конкретния толеранс за такава съгласно одобрените процедури за работа на високо с този ИНСТРУМЕНТ).
- Опасност от освобождаване. Не бутайте или се облягайте на товар при повдигната платформа.
- Не използвайте като лична платформа за повдигане и не стъпвайте върху нея. Не се качвайте върху нея.
- Не заставайте под която и да било част на повдигача. Не престъпвайте през него.
- Не се качвайте върху подпорната греда.
- Не работете при повредена или дефектна машина за ПОВДИГАНЕ.
- Опасност от премазване или прещипване под платформата. Товарите товар само в зони, обезопасени за персонала и без препятствия. Дръжте ръцете и краката си свободни по време на работа.
- Без повдигачи. Никога не повдигайте или премествайте непокрита МАШИНАТА ЗА ПОВДИГАНЕ с нископовдигач за палети, подвижна платформа или електрокар.
- Подпорната греда се разгъва по-високо от платформата. Внимавайте за максималната височина, решетки за кабели, пръскачки, светлинни тела и други високи обекти.
- Не оставяйте ПОВДИГАЩАТА машина без надзор с повдигнат товар.
- Внимавайте и дръжте ръцете, пръстите и облеклото си свободни, когато оборудването е в процес на движение.
- Обръщайте лебедката само ръчно. Ако дръжката на лебедката не може да бъде завъртяна лесно с една ръка, най-вероятно тя е претоварена. Не продължавайте да въртите лебедката след горната или долната част на движението на платформата. Прекаленото превъртане ще откачи дръжката и ще повреди кабела. Винаги поддържайте дръжката, когато снишавате, развивате. Винаги се уверявайте, че лебедката носи товара, преди да освободите дръжката на лебедката.
- Инцидент с лебедката може да причини сериозно нараняване. Не е предназначено за предвижване на лица. Чува се определен щракащ звук, когато оборудването се повдига. Уверете се, че лебедката е заключена в позицията си, преди да освободите дръжката. Прочетете страницата с инструкции преди работа с лебедката. Никога не позволявайте лебедката да се развива свободно. Свободното развиване ще причини неравно навиване на кабела около барабана, ще повреди кабела и може да причини сериозно нараняване.
- Този ИНСТРУМЕНТ трябва да бъде поддържан правилно, за да го използва обслужващият персонал на IBM. IBM ще проверява състоянието и историята на поддръжка преди работа. Персоналът си запазва правото да не използва ИНСТРУМЕНТА, ако не е подходящ. (C048)

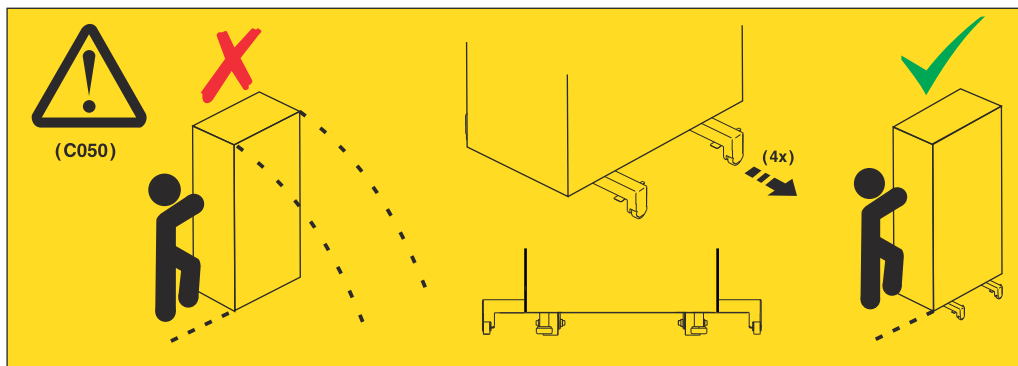


**ВНИМАНИЕ:** Батерията, използвана в това устройство, съдържа литий, който може да представлява риск от възникване на пожар или химическо изгаряне при неправилно боравене. Не разглобявайте, температура над 100 градуса по Целзий - риск от запалване,

изгаряне или унищожаване. Изхвърлете или рециклирайте навременно и по подходящ начин, както е посочено в местните разпоредби. Заменете батерията само с еквивалентен тип или модул, препоръчан от производителя. Използването на друг тип батерия може да доведе до риск от пожар или експлозия. (C049)



**ВНИМАНИЕ:** Шкафът се предоставя със собствени вградени разширяеми стабилизатори с малки, свободно стоящи допълнителни колелца като функция против преобръщане при движение. Всички те трябва да бъдат издърпани и приведени в заключена позиция преди и по време на предвижването или преместването на шкафа. Тези собствени вградени подпори не трябва да бъдат премахвани изцяло, а по-скоро да бъдат прибрали в първоначалната им позиция, когато работата е приключена, за да се гарантира, че са готови за последваща употреба. (C050)



**ВНИМАНИЕ:** Ако релсите за плъзгане на системата са монтирани над EIA местоположение 29U, одобреният ИНСТРУМЕНТ ЗА ПОВДИГАНЕ (или друг одобрен инструмент за повдигане) трябва да се използва като мярка за безопасност при обслужване. Позиционирайте платформата на инструмента за повдигане малко под долната страна на приспособлението за изтегляне, за да компенсирате отклонението, когато приспособлението за изтегляне бъде разпънато напълно от неговите плъзгачи. След това внимателно повдигнете платформата на инструмента за повдигане, за да има контакт с долната част на приспособлението за изтегляне, като внимавате да не упражнявате прекалена сила върху него, тъй като това може да натовари плъзгащите релси. При височини може да се използва подходяща за обслужване стълба, с помощта на която може да се достигне системата. Ако използвате стълба, не се подпирайте на приспособлението за изтегляне или на инструмента за повдигане по време на обслужването, а следвайте безопасните практики. (C051)



**ВНИМАНИЕ:** Това оборудване не е подходящо за използване в местоположения, където е вероятно да има деца. (C052)

**(R001 част 1 от 2):**



**ОПАСНО:** Спазвайте следните предпазни мерки, когато работите на или около вашата стелажна ИТ система:

- Тежко оборудване – при неправилно боравене може да доведе до лични наранявания или повреда по оборудването.
- Винаги спускайте нивелирните опори на стелажния шкаф.
- Винаги монтирайте стабилизиращи скоби на шкафа, освен ако не трябва да се монтира опцията за защита срещу земетресения.
- За да избегнете опасни условия поради неравномерно механично натоварване, винаги инсталирайте най-тежките устройства в долната част на стелажния шкаф. Винаги инсталирайте сървърите и допълнителните устройства, започвайки от долната част на стелажния шкаф.
- Устройствата със стелажен монтаж не трябва да се използват като рафтове или работни площи. Не поставяйте предмети върху устройства със стелажен монтаж. Освен това не се облягайте на монтираните на решетката устройства и не ги използвайте за стабилизиране на позицията на тялото си (например когато работите от стълба).



- Опасност за стабилността:
  - Шкафът може да се преобърне, което да доведе до сериозно телесно нараняване.
  - Преди разширяването на шкафа до позиция за монтиране прочетете инструкциите за монтаж.
  - Не поставяйте товар върху оборудването с монтиране с плъзгаща се релса, когато е в позиция за монтиране.
  - Не оставяйте оборудването с монтиране с плъзгаща се релса в позиция за монтиране.
- Всеки стелажен шкаф може да има повече от един захранващ кабел.
  - При захранвани с променлив ток решетки не забравяйте да изключите всички захранващи кабели от шкафа, когато ви бъде указано да изключите захранването по време на обслужване.
  - При решетки с панел за разпределение на правотоково захранване (PDP) изключете електрическия предпазител, който контролира захранването на системния(те) модул(и), или изключете източника на прав ток на клиента, когато ви бъде указано да изключите захранването по време на обслужване.
- Свържете всички устройства, инсталирани в стелажния шкаф, към захранващи устройства, инсталирани в същия стелажен шкаф. Не свързвайте захранващ кабел от устройство, инсталирано в един стелажен шкаф, към захранващо устройство, инсталирано в различен стелажен шкаф.
- Електрически контакт, който не е правилно окабелен, може да подаде опасно напрежение на металните части на системата или свързаните към системата устройства. Отговорност на клиента е да се увери, че контактът е правилно окабелен и заземен за избягване на токов удар. (R001 част 1 от 2)

**(R001 част 2 от 2):**



**ВНИМАНИЕ:**

- Не инсталирайте блок в стелаж, когато вътрешните околни температури на стелаж ще надвишат препоръчаната от производителя околна температура за всички ваши устройства със стелажен монтаж.
- Не инсталирайте блок в стелаж, в който има пречки за потока на въздуха. Уверете се, че потокът на въздуха не е блокиран или намален от никоя страна, отпред или отзад на модула, използван за протичане на въздух през модула.
- Трябва да се вземат предвид съображенията за свързване на оборудването към веригата на захранване, за да може претоварването на веригата да не засегне защитното окабеляване или предпазителите срещу прекомерен ток. За да осигурите правилното свързване на захранване в стелаж, се отнесете към етикетите за оразмеряване, разположени на оборудването в стелаж, за да определите общото изискване за захранване на захранващата верига.
- *(За плъзгащи се чекмеджета.)* Не издърпвайте или монтирайте чекмедже или допълнителна функция, ако стабилизиращите скоби на решетката не са прикачени към нея или ако решетката не е захваната за пода. Не издърпвайте повече от едно чекмедже в даден момент. Решетката може да стане нестабилна, ако издърпате повече от едно чекмедже наведнъж.



- (За фиксирани чекмеджета.) Това чекмедже е фиксирано и не трябва да бъде премествано при обслужване, освен ако това не е посочено от производителя. Опитът да се премести чекмеджето напълно или частично навън от стелаж може да причини нестабилност на стелаж или изпадане на чекмеджето от стелаж. (R001 част 2 от 2)



**ВНИМАНИЕ:** Премахването на компоненти от горните позиции в стелажния шкаф подобрява стабилността на стелаж при преместване. Следвайте тези общи насоки при всяко преместване на попълнен стелажен шкаф в стая или сграда.

- Намалете теглото на стелажния шкаф, като премахвате оборудване, започвайки от горната част на стелажния шкаф. Когато е възможно, възстановете стелажния шкаф до неговата конфигурация към момента, в който сте го получили. Ако тази конфигурация е неизвестна, трябва да спазвате следните предпазни мерки:
  - Премахнете всички устройства в позиция 32U (идентификатор за съответствие RACK-001 или 22U (идентификатор за съответствие RR001) и по-висока.
  - Уверете се, че най-тежките устройства са инсталирани в долната част на стелажния шкаф.
  - Уверете се, че няма почти никакви празни U-нива между устройства, монтирани в шкафа под нивото 32U (идентификатор за съответствие RACK-001 или 22U (идентификатор за съответствие RR001), освен ако получената конфигурация не го разрешава специално.
- Ако преместваният от вас стелажен шкаф е част от група стелажни шкафове, отделете го от групата.
- Ако шкафът, който премествате, е снабден със сменяеми стабилизатори, те трябва да бъдат монтирани отново, преди шкафът да бъде преместен.
- Прегледайте маршрута, който възнамерявате да поемете, за да елиминирате потенциалните заплахи.
- Уверете се, че изборният от вас маршрут може да поеме тежестта на заредения стелажен шкаф. Отнесете се към доставената с вашия стелажен шкаф документация за теглото на заредения стелажен шкаф.
- Уверете се, че всички врати са поне 760 x 230 мм (30 x 80 инча).
- Уверете се, че всички устройства, поставки, чекмеджета, врати и кабели са прикрепени.
- Уверете се, че четирите нивелирни опори са вдигнати до най-високото им положение.
- Уверете се, че по време на преместването на стелажния шкаф няма инсталирани стабилизиращи скоби.
- Не използвайте рампа с наклон повече от 10 градуса.
- Когато стелажният шкаф е на новото разположение, изпълнете следните стъпки:
  - Спуснете четирите нивелирни опори.
  - Монтирайте стабилизиращи скоби на шкафа или, в земеръсна среда, го захванете за пода.



- Ако сте премахнали устройства от стелажния шкаф, попълнете го отново от най-долната към най-горната позиция.
- Ако се изисква пренасяне на голямо разстояние, възстановете стелажния шкаф до неговата конфигурация към момента, в който сте го получили. Опаковайте стелажния шкаф в оригиналния му опаковъчен материал или неговия еквивалент. Също така спуснете нивелирните опори за повдигане на колелцата над платформата и прикрепете с винтове стелажния шкаф към платформата.

(R002)



**ОПАСНО:** Решетки с общо тегло над 227 кг (500 паунда), Използвайте Само Професионални Хамали! (R003)



**ВНИМАНИЕ:**

- Решетката не е предназначена за използване като ограждение и не осигурява никаква степен на защита, необходима за ограждения.
- Ободудването, монтирано в тази решетка, трябва да има свое собствено ограждение.

(R005)



**ВНИМАНИЕ:** Стегнете стабилизиращите скоби, докато прилепнат плътно към решетката. (R006)



**ВНИМАНИЕ:** Използвайте безопасни практики при повдигане. (R007)



**ВНИМАНИЕ:** Не поставяйте никакви предмети върху монтирано на решетката устройство, освен ако то не е предназначено за използване като поставка. (R008)




**ВНИМАНИЕ:** Ако решетката е проектирана да бъде използвана в комбинация с друга решетка, трябва да бъдат комбинирани само решетки от един и същ модел. (R009)



**ОПАСНО:**



„Главно защитно заземяване“ (Заземяване): Този символ е маркиран върху рамката на решетката. **ЗАЗЕМЯВАЩИТЕ ПРОВОДНИЦИ** трябва да са изключени към този момент. Трябва да се използва признат или сертифициран конектор за затворена мрежа (пръстен терминал) и да е безопасен към рамката със зегеров пръстен посредством болт или шайба. Конекторът трябва да бъде с правилен размер, за да е подходящ за болта или шайбата, зегеровия пръстен, мощността за използвания проводник и за номиналната мощност на прекъсвача. Това е с цел да се гарантира, че рамката е електрически свързана към **ЗАЗЕМЯВАЩИТЕ ПРОВОДНИЦИ**. В отвора, в който влиза болтът или шайбата, където конекторът на терминала и зегеровият пръстен осъществяват контакт, не трябва да има изолиращ материал, за да се позволи контакт метал към метал. **ВСИЧКИ ЗАЩИТНИ СВЪРЗВАЩИ ПРОВОДНИЦИ** трябва да завършват в този защитен заземяващ терминал или в точки, маркирани със  (R010)



**ВНИМАНИЕ:** Винаги се уверявайте, че товар от 95 кг (210 паунда) е на дъното на решетката (идентификатор за съответствие RR001), особено преди да премествате или обслужвате модули с център на гравитация, който е по-високо от 22U. (R011)

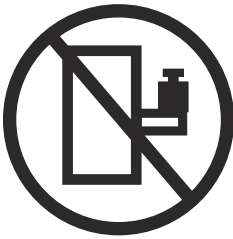
## Етикети

(L001)



**ОПАСНО:** Във вътрешността на всеки компонент с този етикет има наличие на опасно напрежение, ток или високи енергийни нива. Не отваряйте капак или бариера, които имат този етикет. (L001)

(L002)

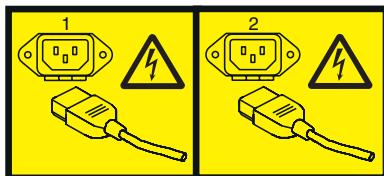


**ОПАСНО:** Устройствата със стелажен монтаж не трябва да се използват като рафтове или работни площи. Не поставяйте предмети върху устройствата със стелажен монтаж. Освен това не се облягайте на устройствата със стелажен монтаж и не ги използвайте за стабилизиране на позицията на тялото си (например когато работите от стълба). Опасност за стабилността:

- Шкафът може да се преобърне, което да доведе до сериозно телесно нараняване.
- Преди разширяването на шкафа до позиция за монтиране прочетете инструкциите за монтаж.
- Не поставяйте товар върху оборудването с монтиране с плъзгаща се релса, когато е в позиция за монтиране.
- Не оставяйте оборудването с монтиране с плъзгаща се релса в позиция за монтиране.

(L002)

(L003)



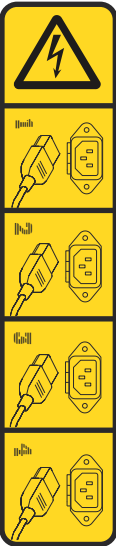
или



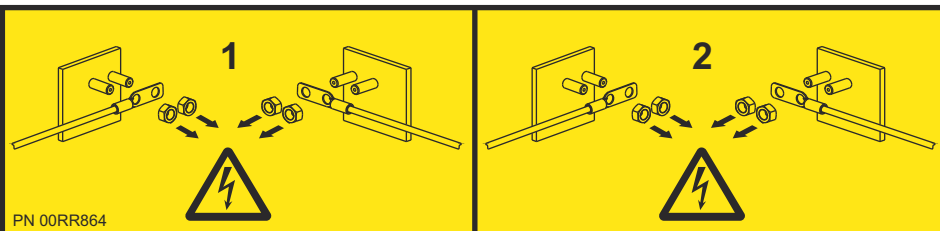
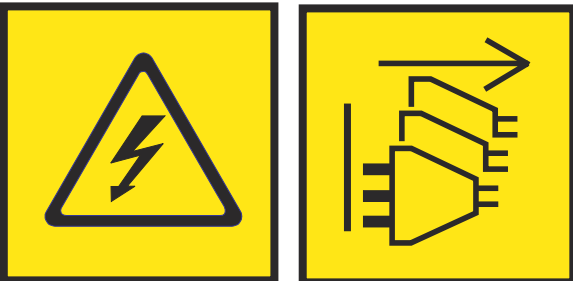
или



ИЛИ

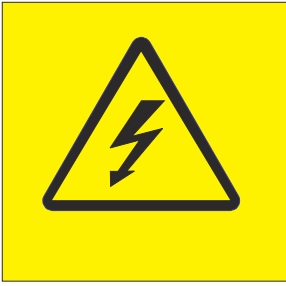


ИЛИ



**ОПАСНО:** Множество захранващи кабели. Продуктът може да бъде оборудван с множество захранващи кабели за променлив или прав ток. За да премахнете всички опасни напрежения, изключете всички захранващи кабели. (L003)

(L004)



**ОПАСНО:** Наличие на опасно напрежение. Наличното напрежение представлява заплаха от токов удар, който може да причини тежки наранявания или смърт. (L004)

(L005)



**ВНИМАНИЕ:** Наличие на опасна енергия. Напреженията с опасна енергия могат да причинят нагорещаване при късо съединение с метал, което може да доведе до метални пръски, изгаряния или и двете. (L005)

(L006)



**ВНИМАНИЕ:** Близост на остри ръбове, ъгли или шевове. (L006)

(L007)



**ВНИМАНИЕ:** Близост на гореща повърхност. (L007)

(L008)



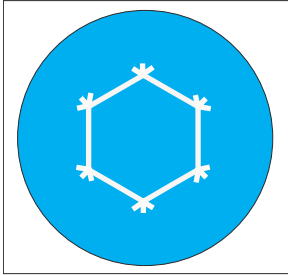
**ВНИМАНИЕ:** Опасна близост на движещи се части. (L008)

(L009)



**ВНИМАНИЕ:** Системата или частта е тежка. Този етикет се придружава от определен обхват на тегло. (L009)

(L010)



**ВНИМАНИЕ:** Опасност от измръзвания. (L010)

(L011)



**ВНИМАНИЕ:** За тази процедура са необходими защитни очила. (L011)


(L012)



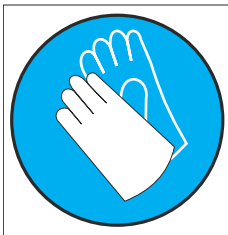
**ВНИМАНИЕ:** Опасност от прищипване. (L012)


(L013)



 **ВНИМАНИЕ:** Тежко оборудване – при неправилно боравене може да възникне лично нараняване или повреда на оборудването. (L013)


(L014)



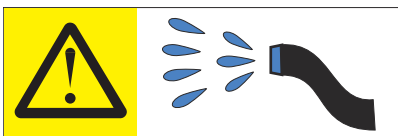
 **ВНИМАНИЕ:** За тази процедура са необходими химически устойчиви ръкавици. (L014)


(L015)



 **ОПАСНО:** Опасност от възпламеняване или взрив при прекъсване на връзката при включено захранване. Изключете захранването, преди да прекъснете свързването. (L015)


(L016)



 **ОПАСНО:** Съществува риск от токов удар поради наличието на вода или воден разтвор в този продукт. Избягвайте работа по или около оборудване под напрежение, докато сте с мокри ръце или когато наоколо има разляна вода. (L016)


(L017)



 **ВНИМАНИЕ:** Използвайте тази хватка само за позициониране, а не за вдигане, пренасяне или поддържане на пълното тегло на системата или компонента. (L017)


(L018)



 **ВНИМАНИЕ:** Съществуват високи нива на акустичен шум (или може да съществуват при определени условия). Използвайте одобрена защита за слуха и/или осигурете намаляване или ограничаване на излагането на шум. (L018)

(L019)



 **ОПАСНО:** Риск от нараняване поради падане на тежки компоненти от решетката, ако допълнителните опори и/или стабилизатори не са монтирани (L019)

(L020)



или



**ВНИМАНИЕ:**

Изключете или премахнете връзката(ите) на вентилатора със захранването, преди да се опитвате да го обслужвате. Уверете се, че вентилаторът е спрял да се върти, преди да го обслужвате. (L020)

(L021)

**CAUTION:**  
**Visible and invisible laser radiation.**  
**Avoid direct eye exposure.**  
**Class 3R laser product.**



**ВНИМАНИЕ:** Видимо и невидимо лазерно лъчение. Избягвайте пряко излагане на очите. Лазерен продукт от Клас 3R. (L021)

(L022)

**CAUTION:**  
**Class 3R visible and invisible laser radiation when open.**  
**Avoid direct eye exposure.**



**ВНИМАНИЕ:** Видимо и невидимо лазерно лъчение от Клас 3R, когато е отворено. Избягвайте пряко излагане на очите. (L022)

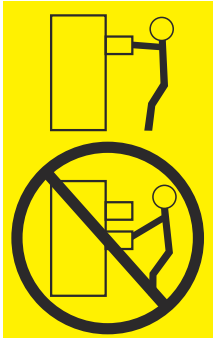
(L023)

**CAUTION:**  
**Laser Aperture**



**ВНИМАНИЕ:** Лазерна бленда. (L023)

(L024)

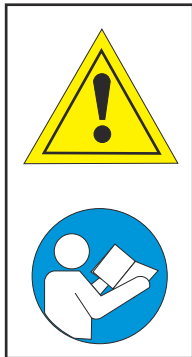


**ВНИМАНИЕ:** Не издърпвайте повече от едно чекмедже в даден момент. Стелажът може да стане нестабилен, ако издърпате повече от едно чекмедже едновременно. Опасност за стабилността:

- Шкафът може да се преобърне, което да доведе до сериозно телесно нараняване.
- Преди разширяването на шкафа до позиция за монтиране прочетете инструкциите за монтаж.
- Не поставяйте товар върху оборудването с монтиране с плъзгаща се релса, когато е в позиция за монтиране.
- Не оставяйте оборудването с монтиране с плъзгаща се релса в позиция за монтиране.

(L024)

(L025)



**Внимание:** Вижте Ръководството за планиране на монтаж за допълнително обяснение за поддържаните конфигурации за дадени групи напрежение и информация за захранващи кабели. (L025)

(L026)



ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ 2000 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

使用环境海拔高度不得超过 2000 米。



ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ.

Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

(L027)



ئىشلىتىش  
ئورمان  
ئورمان  
ئورمان  
ئورمان  
ئورمان  
ئورمان

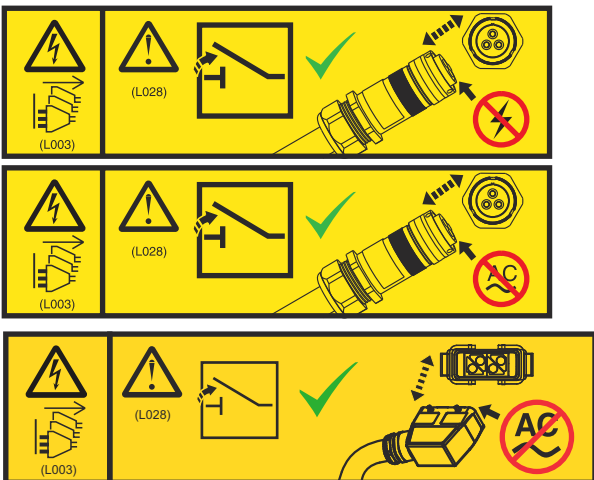
كەڭلىك ۋە ئىسسىقلىق بەلباغىدا ئىشلىتىشكە ئەمەس.

用于非热带地区。

ئىسسىق بەلباغ جايلاشتۇرماڭ.

Yungh.youq dieg mbouj ndat

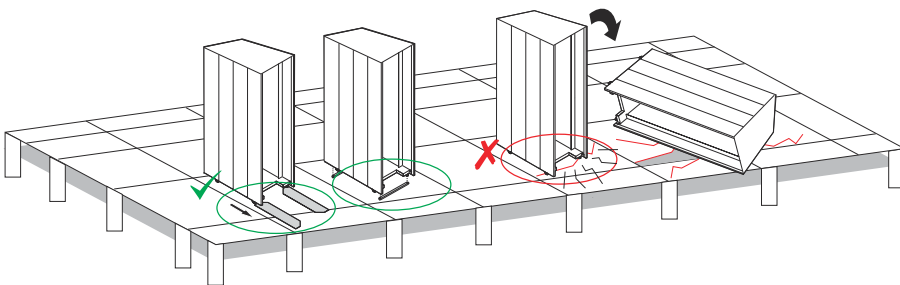
(L028)



**ВНИМАНИЕ:** Не включвайте по време на работа.

Куплунгът на устройството (накрайникът на конектора на машината) на кабела не е предназначен за включване по време на работа (директно) нито за прекъсване на ток (прекратяване на връзката по време на натоварване). Изолирайте входното захранване на идентифицирания кабел от обслужващата разклонителна верига. Когато свързвате, изключвате или прекратявате връзката с щепсела, премахнете напрежението, като откачите накрайника към стената на този кабел или като изключите прекъсвача или превключвателя на този кабел.


(L029)



**ОПАСНО:** За да предотвратите повреда на плочките на пода, възможно пропадане на плочките и причиненото от това преобръщане на системата, винаги се уверявайте, че

функцията(ите) за разпределение на тежестта се използва(т), когато рамката е поставена на повдигнат под. (L029)

**(L030)**

 <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>	<p><b>Use Only Professional Movers!</b>          يجب الاستعانة بخبرات نقل متخصصة          Utilizar somente transportadores profissionais          Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.          只能使用专业搬运机          Maak gebruik van professionele verhuizers          Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.          Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.          Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς          העזרו במובילים מקצועיים בלבד          Csak hivatásos szállítóval költöztesse          Avvalersi solo di trasportatori esperti          機器を移動するには専門の業者に依頼してください。          전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.          Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.          El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado          Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici          Použijte pouze profesionální stěhováky          Brug kun professionelle flyttefolk.          Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä          Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell          Contacte apenas transportadoras profissionais          Используйте только профессиональных грузчиков          Na presun použite len profesionálov          Använd endast professionell flyttpersonal</p>
 <p>Use Only Professional Movers!</p>	

**(L031)**

**ВНИМАНИЕ:**



PN 02AU439

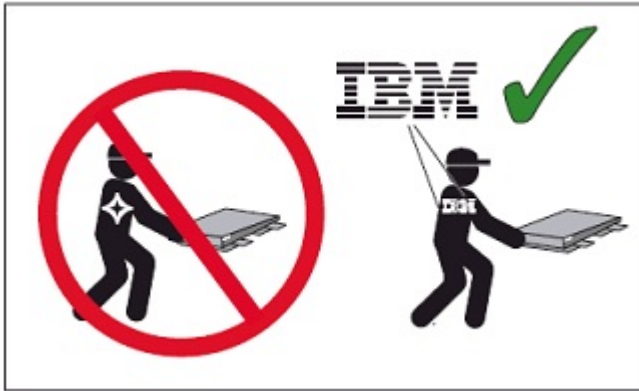
Цялост на ограждението.

- Капаците за достъп са предназначени само за извънредно премахване.
- Следвайте документираните процедури при отваряне по време на обслужване в реално време или временно обслужване.
- Когато обслужването е завършено, своевременно поставете обратно всички капази и/или врати за правилна операция. (L031)

**(L032)**

**ВНИМАНИЕ:**





- ИНСТРУМЕНТ с адаптер за платформа за обслужване, наричан също КЛИН ЗА МОНТАЖ НА МОДУЛИ.
- ИНСТРУМЕНТЪТ за платформа/клин е за използване за обслужване само от упълномощени служители на IBM, спазващи процедури, за които са преминали обучение. Винаги го дръжте на най-ниското възможно ниво за преместване, транспортиране, позициониране и/или коригиране на предмети, поставени върху него, в комбинация с одобрени ИНСТРУМЕНТИ ЗА ПОВДИГАНЕ. (L032)

(L033)



**ВНИМАНИЕ:**



Решетките може да станат нестабилни, ако твърде много чекмеджета са извадени едновременно. Изваждайте само по едно чекмедже, освен ако не е указано друго за обслужване (например: чекмедже за процес, извадено за обслужване, плюс едно допълнително чекмедже за клавиатура/дисплей, което се използва за взаимодействието с инструкциите за обслужване). Опасност за стабилността:

- Шкафът може да се преобърне, което да доведе до сериозно телесно нараняване.
- Преди разширяването на шкафа до позиция за монтиране прочетете инструкциите за монтаж.
- Не поставяйте товар върху оборудването с монтиране с плъзгаща се релса, когато е в позиция за монтиране.
- Не оставяйте оборудването с монтиране с плъзгаща се релса в позиция за монтиране.

(L033)

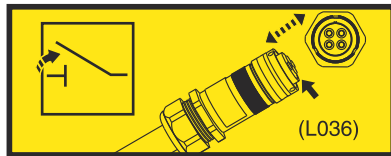
(L034)

**ВНИМАНИЕ:**

Работещи вентилатори могат да засмучат коса, бижута, разпуснато облекло и други разпуснати материали и могат да причинят тежки наранявания или повреди. Дръжте разпуснати материали далеч от тази област. (L034)

**(L035)****ВНИМАНИЕ:**

Тази връзка се използва само с оборудване, предоставено от първоначалния производител. Не включвайте никакво друго оборудване към тази връзка. Наличен е прав ток в тази връзка. Тя може да се обслужва само от обучен персонал, като стриктно трябва да се следват инструкциите на продукта с цел да се гарантира спазването на правилния ред на операциите. Куплунгът на устройството не е предназначен за прекъсване на прав ток. Никога не свързвайте или прекратявайте връзката при включено захранване – има опасност от дъговидна светкавица и/или повреда на конектора. Винаги се уверявайте, че захранването е изключено преди прекратяване или създаване на връзката. (L035)

**(L036)****ВНИМАНИЕ:**


Този кабел използва куплунг на устройството, който не е предназначен за свързване, преустановяване на връзката или преместване, докато е електрически активен. Захранващото напрежение към куплунга на устройството трябва да бъде изключено (например; чрез прекъсвача на захранващата страна на щепсела или разклонителната верига) всеки път, когато кабелът се включва, изключва или не е свързан към продукта. (L036)


**(L037)****ВНИМАНИЕ:**


Движещи се части; направете справка с ръководството за потребителя относно инструкциите за обслужване. (L037)


Текстови етикети


LT001

 **تذکرہ**  
 محترم رہنما، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا


 **警告**  
 此单元具有多条电源线。为降低电击  
 风险，请在维护前拔下所有电源线。

 **ཉེན་བརྒྱུ**  
 རྩི་ཚེན་འདི་ལ་ལྷོ་གློ་ལྷོ་ལྷོ་བ་མང་  
 ར་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གསོའི་མ་བྱ་བ་བའི་ལྷོ་  
 བ་ལྷོ་གློ་ལྷོ་ལྷོ་བ་ཚང་མ་འདྲོན་  
 དགོས།

 **ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەملىرى بار. توك  
 سوقۇۋېتىش خەتىرىنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
 ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەملىرىنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

 **Daesingj**  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiemj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

LT002



**تذکرہ**  
 ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅  
 维护信息文档中的安全检查部分。

འདྲེན་ཚེན་འདི་ལ་ལྷོ་གློ་ལྷོ་ལྷོ་བ་མང་། ལྷོ་གློ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་བ་ཚང་མ་འདྲོན་དགོས། ཞིག་གསོའི་མ་  
 བྱ་བ་བའི་ལྷོ་བ་ལྷོ་གློ་ལྷོ་ལྷོ་བ་ཚང་མ་འདྲོན་དགོས།  
 རྩི་ཚེན་འདི་ལ་ལྷོ་གློ་ལྷོ་ལྷོ་བ་མང་། ལྷོ་གློ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་བ་ཚང་མ་འདྲོན་དགོས།

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەملىرى ۋە  
 ۋېكىلىۋچانېلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۈچۈن نىزام  
 نامىسىدىن كۆرۈۋەلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqloh  
 gi. Gingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003



بىخەتەرلىك  
يوللىرىغا، يوللىرىغا  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش



危險  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ئېنىق



བཟུང་ཆུང་བྲག་པའི་སློབ་ཆུང་།  
སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་ཆུང་། མོག་མ  
ར་དེས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དེ་གྲོ་སྒྲིལ།

خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.

Yungyiernj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.

LT004



> 200 VAC

بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش



危險  
将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。

ئېنىق


སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་ཆུང་། མོག་མ་  
ར་དེས་བར་དུ་དེའི་སློབ་ཆུང་།  
ལྷོ་ལྷོ་བྲག་པའི་སློབ་ཆུང་། མོག་མ་  
ས་ལ་མཐུད་དེ་གྲོ་སྒྲིལ།

خەتەرلىك  
ماشىنىدىن توك مەنبەسى سىملىرىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىشكە.

Yungyiernj  
Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.



LT007

 **يېتىلگىچ**  
 ئېسىل ۋە قېتىشىق يىقىتىشىق  
 ئىزىلىشىق يىقىتىشىق ۋە يىقىتىشىق  
 ئېسىل ۋە قېتىشىق يىقىتىشىق  
 يېتىلگىچ ۋە يىقىتىشىق  
 ئېسىل ۋە قېتىشىق يىقىتىشىق  
 ئىزىلىشىق يىقىتىشىق ۋە يىقىتىشىق  
 ئېسىل ۋە قېتىشىق يىقىتىشىق  
 ئىزىلىشىق يىقىتىشىق ۋە يىقىتىشىق  
 ئېسىل ۋە قېتىشىق يىقىتىشىق  
 ئىزىلىشىق يىقىتىشىق ۋە يىقىتىشىق




**警告**  
 接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。

**ཉེན་བརྟལ།**  
 ས་ལམ་རྒྱུད་པ་མཐོན་ཆུ་མཐོན་བའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ་  
 བྱུང་བའི་རྒྱུ་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱུ་རང་བཞིན་གྱིས་འཕྲུལ་  
 ཆས་ཀྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུ་བྱེད་རྒྱ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། རྩེ་  
 ད་གྱིས་ས་མཐུད་པའི་ཁྲུང་ས་རྒྱ་བཅད་པའི་གནས་ཚུལ་འོ་  
 ག་ཏུ། འཕྲུལ་ཆས་འཁོར་རྒྱུ་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་ཅུང་།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بىر ئۆلىمىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
 بىر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بىخەتەر  
 خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
 ئۆلىنىش ئېغىزى ئۈزۈۋېتىلگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
 قوزغاتماڭ .

**Daesingj**  
 Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.

LT008

**يېتىلگىچ**  
 ئېسىل ۋە قېتىشىق  
 ئىزىلىشىق يىقىتىشىق ۋە يىقىتىشىق  
 ئېسىل ۋە قېتىشىق يىقىتىشىق  
 ئىزىلىشىق يىقىتىشىق ۋە يىقىتىشىق  
 ئېسىل ۋە قېتىشىق يىقىتىشىق  
 ئىزىلىشىق يىقىتىشىق ۋە يىقىتىشىق  
 ئېسىل ۋە قېتىشىق يىقىتىشىق  
 ئىزىلىشىق يىقىتىشىق ۋە يىقىتىشىق

**警告**  
 为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བརྟལ།**  
 མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་འདི་  
 'ལུང་ཏུ་གཏོང་དགོས། སློང་ནང་འཇུག་ཞེ་  
 ད་ལྟར་བྱེད་ཏུ་སློང་དུ་ལྟར་བའི་གནས་འོ་  
 ག་ཏུ་གཏོང་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 جىسمانىي خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daesingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiemj  
 ndangvunz dengsieng, youq ancienz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009

**يېتىلگىچ**  
 ئېسىل ۋە قېتىشىق يىقىتىشىق  
 ئىزىلىشىق يىقىتىشىق ۋە يىقىتىشىق  
 ئېسىل ۋە قېتىشىق يىقىتىشىق  
 ئىزىلىشىق يىقىتىشىق ۋە يىقىتىشىق  
 ئېسىل ۋە قېتىشىق يىقىتىشىق  
 ئىزىلىشىق يىقىتىشىق ۋە يىقىتىشىق  
 ئېسىل ۋە قېتىشىق يىقىتىشىق  
 ئىزىلىشىق يىقىتىشىق ۋە يىقىتىشىق

**警告**  
 请勿使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！  
 专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！  
 专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！  
 专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 专业的人员！ 请仅使用专业的人员！  
 专业的人员！ 请仅使用专业的人员！  
 专业的人员！ 请仅使用专业的人员！  
 专业的人员！ 请仅使用专业的人员！

**Daesingj**  
 Use Only Professional Movers!  
 Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

LT010

**! 注意 !** **! 注意 !** **! 注意 !** **! 注意 !**

**! 注意 !** **! 注意 !** **! 注意 !** **! 注意 !**

**! 注意 !** **! 注意 !** **! 注意 !** **! 注意 !**

**! 注意 !** **! 注意 !** **! 注意 !** **! 注意 !**

**! 注意 !** **! 注意 !** **! 注意 !** **! 注意 !**



**LT011**



100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C



**危險**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ 100 ཡན་གྱི་ རྫོང་ཚད་མཚོན་ བོའི་ འོག་ནས་ ལ་གཏོར་ བའམ་ བཞེག་ བ། གྱི་ ལ་མཛོན་ བ་ སྐགས་ བྱས་ མི་ཚོག་ ག་ལ་ ཉེ་ནོར་ འཇུག་ རང་ བཞེན་ གྱི་ མེ་ ག་གཡིས་ བཟེང་ གོས་ ར། དེ་ ལ་ འགད་ མ་ བའི་ ཉེན་ ལ་ གནས་ ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 يېڭىنى ئاچماڭ ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiernj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvag 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiernj dek.

**LT012**

> 500 lbs. (> 227 kg)

«Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»


**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་བཟ།**  
 འཇུག་ཆས་ དེ་ ཡང་ བསྐྱར་ བཞག་ བས་ བཞོན་ མྱི་ ག་ བྱེད་ བའམ་ གནས་ མེད་ བའི་ མེད་ གྱི་ མེ་ ག་ གྱི་ མེ་ «Environmental and Safety Notices» མེག་ ཚོགས་ རང་ གི་ འབྲེལ་ ཡོད་ ཚོ་ འཇུན་ ལ་ གཟེག་ ས་ བར་ འཚོལ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىبىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqciz roxnaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj «Environmental and Safety Notices» gij cinciz doxgven cingcuj.

LT013



بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىخەتەرلىك نىشانى، بىخەتەرلىك  
ئورمانىنىڭ ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەرنىڭ  
دەپنە قىلىنىشىغا  
بىخەتەرلىك نىشانى، بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر  
ھەربىي ئىشلىرىغا بىخەتەرلىك  
ئورمانىنىڭ ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەرنىڭ

**警告：**  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
ཞུག་ཆས་ནང་འཇུག་བྱེད་པའམ། བཞིག་པ། ཡང་  
ན་འཇུག་ཀྱང་ཡང་བརྒྱུ་བཞག་ནས་བཞོད་ཞུག་  
བྱེད་པའི་ཉེན་བརྟེན། རྒྱུ་ལྷན་འཇུག་ཀྱང་ཡིག་ཚག  
ས་ཞེད་ཀྱི་གསལ་ལྟོན་ཆ་འཇུག་པ་བཟོ་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
ئەسۋابى قۇراشتۇرۇش، ئەسۋابى ئېلىۋېتىش ياكى  
ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
بۇرۇن، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
ئۆچۈرلىرىنى ئوقۇڭ.

**Daezsingj:**  
Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnæuz  
dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnz dangj.

LT014



بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىخەتەرلىك نىشانى، بىخەتەرلىك  
ئورمانىنىڭ ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەرنىڭ

**警告**  
危险区域  
仅限经过培训的服务人员

**ཉེན་བརྟེན།**  
ཉེན་ལ་ཡོད་པའི་བྱེད་ཁོངས།  
གསོ་སྦྱོང་བྱས་ཕྱོང་བའི་ཞབས་ཞུ་  
མི་སྣ་ལོ་ནས་སྦྱོང་བ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
خەتەرلىك رايون  
پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
خادىملار بىلەن چەكلەندۇ

**Daezsingj**  
Dieg yungyiemj  
Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienx haenx.



**LT018**

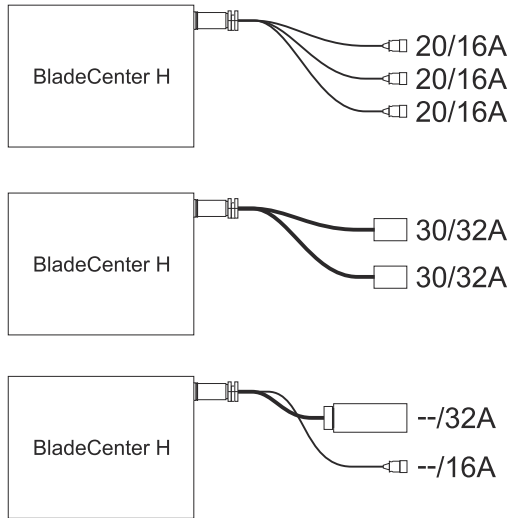
بىلىنىش ۋە ھەل  
 رەتتەن بىلىنىش  
 ھەل ۋە  
 بىلىنىش  
 (بىلىنىش)  
 بىلىنىش/بىلىنىش  
 ..

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj  
 nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شىپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
 كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་རློ་སྐྱོ་སྐྱོ་ནང་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བ  
 ལྷུང་བྱས་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུང་ཡིན།



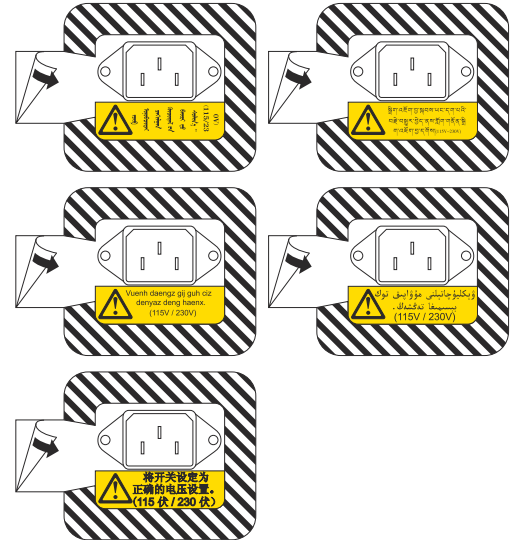
**Warning:** Disconnect the input power line (main power line) before connecting. Please turn off the input power (main power) first.

**Warning:** Bengq ok sienq ciephaeuj (siden) gaxgonq, gven ciephaeuj (siden) denyienz.

**Warning:** كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۆلۈمىنى بىكار قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى ئېتىۋېتىڭ.

**Warning:** བ་འདྲེན་ལྷོག་སྐྱོད་ལྷོག་མ་བསད་གོང་ནང་འདྲེན་བྱས་ལྷོག་སྐྱོད་འདྲེན་བྱས།

**LT019**



**LT020**



u/umu

 <p><b>DANGER</b> HIGH LEAKAGE CURRENT Earth connection essential before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b> OVERLEDNING Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b> ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b> LÄCKSTRÖM Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b> MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA Uzemnit pred pripojením zdroja.</p>	<p><b>OPASNOST</b> JAKO PROBÍJANJE STRUJE Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b> VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b> Høj lækstrøm Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>GEVAAR</b> HOGE LEKSTROOM Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b> HOHER ABLEITSTROM Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p>	<p><b>PERICOLO</b> CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PELIGRO</b> CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b> KORKEA VUOTOVIRTA Suojamaadollus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b> عيار شرب على الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b> YÜNYAO PÉNYA ÁLLAPÓRÁS Απαιτείται σύνδεση πριν τη σύνδεση.</p>	<p><b>DANGER</b> COURANT DE FUITE IMPORTANT Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b> NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b> ELEVADA CORRENTE DE FUGA Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b> ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZYSTWO</b> ZNACZNY PRĄD UPLYWU Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p>	<p><b>危險</b> 嚴重洩電 連接電源前，務必接地。</p> <p><b>危險</b> 高漏電流 連接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危險</b> 大漏洩電流 電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b> 누전 가능 전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b> ודם וליגה נכונה חיבור לרשת חובה לפני חיבור למקור הכוח.</p>
--	---	--	--	---

LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



**זהירות**  
CUIDADO  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos el soporte tem de estar en esta posición ANTES de la instalación o extensión de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

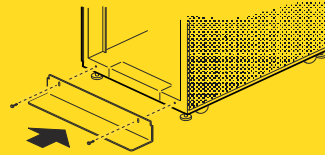
**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISIKOEN MÅ STØTTE PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## تحذير

### 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

### 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

### OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

### POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

### ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

### WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

### Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNATUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

### ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

### VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.

# 简体中文 (Simplified Chinese)

## 危险声明



**危险:** 要防止由于触摸两种具有不同保护性接地（地线）的表面而可能引起的触电，请尽可能用一只手来连接或断开连接信号电缆。（D001）



**危险:** 分支电路过载在某些条件下可能导致火灾和触电危险。为避免这些危险，请确保系统的电力需求不会超过分支电路的保护需求。请参阅随设备一起提供的信息或参阅电源额定功率标签，以了解电气规格。（D002）



**危险:** 如果插座具有金属外壳，请在完成电压和接地检查后再触摸该外壳。接线或接地不当可能在金属外壳上产生危险的电压。如果有任一条件并非如上所述，请立即停止。在继续操作前，请确保纠正了不正确的电压或阻抗情况。（D003）



**危险:** 接线不当的电源插座会在系统的金属部件或与系统连接的设备上产生危险的电压。客户应自行负责确保插座已正确接线和接地，以防止触电。（D004）



**危险:** 在系统内部或周边工作时，请遵循下列预防措施：

来自电源、电话和通信电缆的电压和电流是危险的。为避免触电危险：

- 如果 IBM 提供了电源线，请只使用 IBM 提供的电源线将电源连接到此单元。请勿将 IBM 提供的电源线用于其他产品。
- 请勿打开或维修任何电源组件。
- 请勿在雷暴天气下连接或断开任何电缆，或者对本产品进行安装、维护或重新配置。
- 产品可能配备有多根电源线。要除去所有危险的电压，请将所有的电源线断开连接。
  - 如果是交流电源，请断开交流电源的所有电源线。
  - 如果是含有直流配电面板 (PDP) 的机架，请断开客户的直流电源与 PDP 的连接。
- 将电源连接至产品时，确保正确连接所有电源线。
  - 对于有交流电源的机架，将所有电源线连接至正确布线并接地的电源插座。请确保该插座提供的电压和相位旋转与系统标牌相符。
  - 如果是含有直流配电面板 (PDP) 的机架，请将客户的直流电源连接至 PDP。连接直流电源和直流电源回线时，确保使用正确的极性。
- 将与本产品连接的任何设备连接到正确接线的插座。
- 如果可能，请仅用一只手来连接或断开连接信号电缆。
- 如果有火烧、水浸或结构损坏的迹象，切勿打开任何设备。
- 直到纠正了所有可能存在的不安全情况，方才尝试接通机器的电源。
- 假设存在电气安全危险。执行子系统安装过程中指定的所有连通性、接地和电源检查，确保机器满足安全要求。
- 如果存在任何不安全情况，请停止检查。
- 除非安装和配置过程中另有指示，否则，在打开设备盖板之前：断开已连接的交流电源线，关闭位于机架配电面板 (PDP) 中的适用断路器，并与所有远程通信系统、网络 and 调制解调器断开连接。



**危险:**

- 当安装、移动或拆封本产品或与之连接的设备时，请按照以下过程中所述来连接或断开连接电缆。要断开连接，请执行以下操作：
  1. 关闭所有设备（除非另有指示）。
  2. 如果是交流电源，请拔出电源插座中的电源线。

3. 如果是含有直流配电面板 (PDP) 的机架, 请关闭位于 PDP 中的断路器, 并断开客户的直流电源。
4. 从接口中拔出信号电缆。
5. 从设备上拔出所有电缆。

要连接, 请执行以下操作:

1. 关闭所有设备 (除非另有指示)。
2. 把所有电缆连接到设备。
3. 把信号电缆连接到接口。
4. 如果是交流电源, 请将电源线连接到电源插座。
5. 如果是包含有直流配电面板 (PDP) 的机架, 请恢复客户的直流电源的供电, 并打开位于 PDP 中的断路器。
6. 打开所有设备。

系统内部和四周可能有锋利的边缘、尖角和接缝。操作设备时请务必小心, 以免割伤、擦伤和夹伤。(D005)



**危险:** 重型设备 - 如果操作不当, 可能会导致设备损坏或人身伤害。(D006)



**危险:** 不间断电源 (UPS) 单元包含特定的危险材料。如果您的产品包含 UPS, 请遵守以下预防措施:

- UPS 带有致命电压。所有修理和维护工作都必须由授权的服务支持代表进行。UPS 内没有用户可以维修的部件。
- UPS 自带能量来源 (电池)。即使 UPS 未被连接到 AC 电源, 输出插座仍可能带电。
- 请勿在打开 UPS 时拔出输入线。这会除去 UPS 和连接到 UPS 的设备的安全接地。
- 由于包含必需的电子器件和电池, UPS 较重。为避免伤害, 请遵循以下预防措施:
  - 请勿独自搬动 UPS。应向其他服务代表求助。
  - 在从装运箱取出 UPS 或在机架上安装或取出 UPS 之前, 请先将电池和/或电子组件从 UPS 取出。

(D007)



**危险:** 任何搬动活动都必须由专业人士完成。如果系统操作或移动不当, 将可能导致严重的伤害甚至死亡。(D008)



**危险:** 确保根据 IEC 60950-1 和 ITU-T Recommendation K.27 将您的直流主电源在生成点接地。(D009)



**危险:** 如果装载了重物的起重工具倒下或者重物从起重工具上落下, 可能会导致严重伤亡事故。在移动或使用起重工具抬起或移动物体时, 应当始终完全放低起重工具装载板, 并正确固定起重工具上的重物。(D010)



**危险:** 存在火灾风险。仅安装在混凝土或其他不易燃的地板上。(D011)

## 警告声明



**警告:** 存在能量危险。短路可能导致系统运行中断和人身伤害。在维修之前, 请取下所有金属饰物。(C001)



**警告:** 只有经过培训的服务人员才可以更换本电池。本电池含有锂。为避免爆炸, 请勿焚烧电池或对其充电。

请勿:

- 把电池投入或浸入水中



- 加热到超过 100 摄氏度 (212 华氏度)
- 修理或拆卸

仅使用经核准的部件进行更换。请按照本地法规的指示来回收或废弃电池。(C002)



**警告:** 本电池含有锂。为避免爆炸, 请勿焚烧电池或对其充电。

请勿:

- 把电池投入或浸入水中
- 加热到超过 100 摄氏度 (212 华氏度)
- 修理或拆卸

仅使用经核准的部件进行更换。请按照本地法规的指示来回收或废弃电池。在美国, IBM 有一套收集这种电池的程序。有关信息, 请拨打 1-800-426-4333。当您拨打电话时, 请准备好本电池单元的 IBM 部件号。(C003)



**警告:** 铅酸电池可能由于短路电流过大而存在电气燃烧的危险。请避免电池接触金属材料; 取下手表、戒指或其它金属物品并使用具有绝缘手柄的工具。为避免爆炸, 请勿焚烧电池。

仅使用经核准的部件进行更换。请按照本地法规的指示来回收或废弃电池。(C004)



**警告:** 本电池是镍氢电池。为避免爆炸, 请勿焚烧电池。仅使用经核准的部件进行更换。请按照本地法规的指示来回收或废弃电池。(C005)



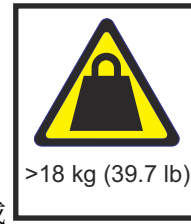
**警告:** 本电池为锂电池。为避免爆炸, 请勿焚烧电池。仅使用经核准的部件进行更换。请按照本地法规的指示来回收或废弃电池。(C006)



**警告:** 本电池是锂离子电池。为避免爆炸, 请勿焚烧电池。仅使用经核准的部件进行更换。请按照本地法规的指示来回收或废弃电池。(C007)



**警告:** 本部件或单元很重, 但是它的重量小于 18 Kg (39.7 lb)。当抬起、卸下或安装本部件或单元时请小心谨慎。(C008)



**警告:**

或

或

或

本部件或单元的重量在 18 - 32 千克 (39.7 - 70.5 磅) 之间。需要两个人才能安全地抬起本部件或单元。(C009)



**警告:**

或

或

或

本部件或单元的重量在 32 - 55 千克 (70.5 - 121.2 磅) 之间。需要三个人才能安全地抬起本部件或单元。(C010)



警告:

或

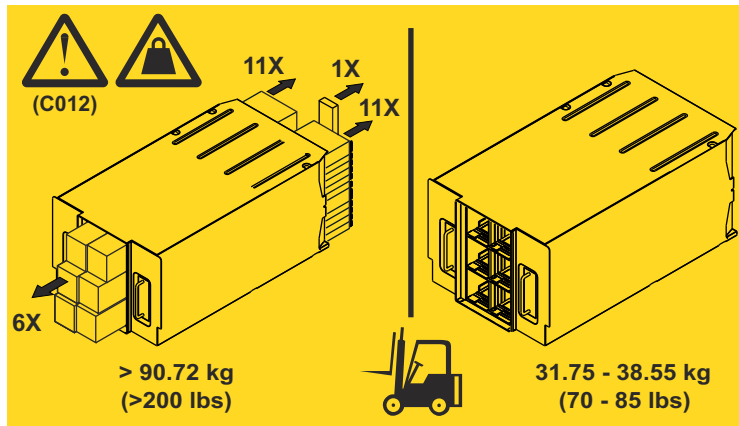
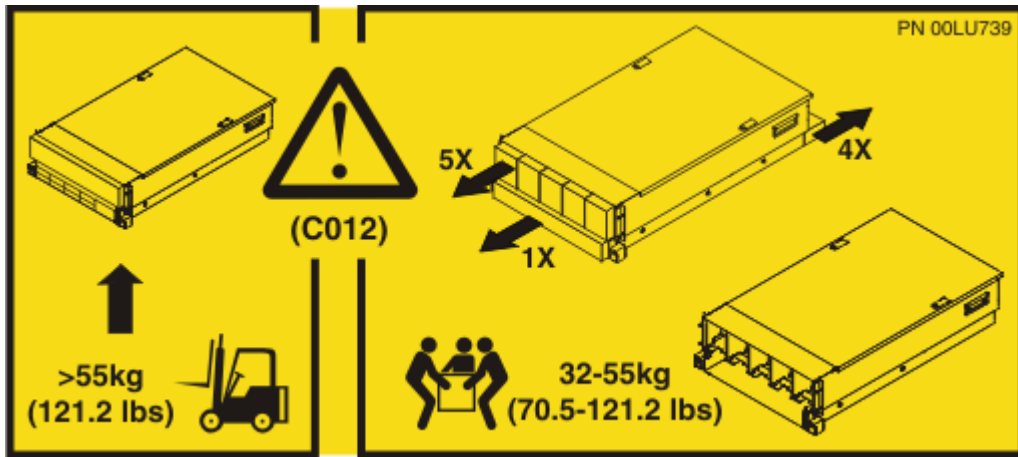
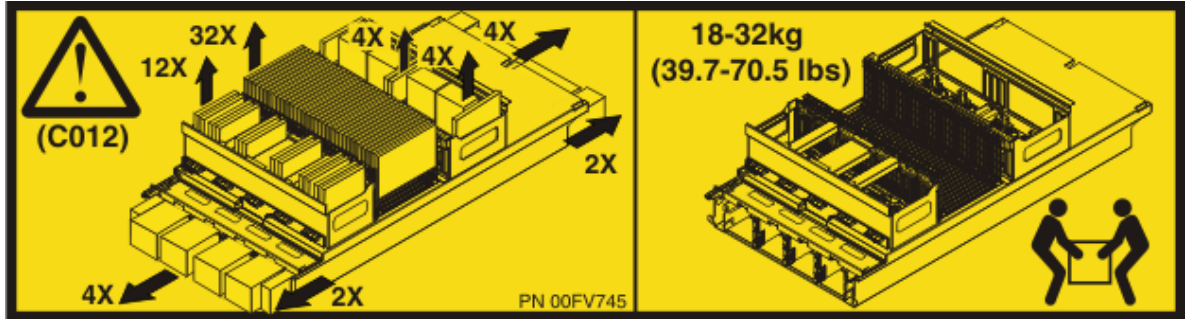
或

或

本部件或单元的重量大于 55 千克（121.2 磅）。需要专门培训的人员和/或起重设备才能安全地抬起该部件或单元。（C011）



警告: 为避免人身伤害, 请在抬起本单元前按照说明卸下所有相应的配件以减轻系统重量。（C012）



警告: 除经过培训的服务人员进行维修时外, 本产品的门和外盖始终应是关闭的。维修操作结束后, 必须重新装好所有的外盖并锁好所有的门。（C013）



警告: 本系统包含的电路卡和/或装置有含铅焊料。为避免把铅 (Pb) 释放到环境中, 请勿焚烧电路卡。请按照本地法规的指示来废弃电路卡。（C014）



**警告:** 制冷组件是加压的。在维修“模块化散热系统”（MCS）时必须戴上护目装置。制冷剂温度非常低，可能导致冻伤。请勿直接把手（即使戴着手套）放入流动的制冷剂途径的地方。为避免意外接触而造成冻伤的可能，每当处理制冷线时，您必须戴上手套（IBM 部件 05N6190）。（C015）



**警告:** 当卸下“模块化制冷单元”（MRU）时，请立即从 MRU 支架、地板和任何其他区域上除去任何残留的油以防止因滑到或跌倒而引起的伤害。请勿使用制冷线或接口来抬起、移动或卸下 MRU。请按服务过程的指示来使用把手。（C016）



**警告:** 请务必使用提供的抬起工具来卸下或安装本单元。（C017）



**警告:** 本产品配备了 3 芯（两根导线和一根地线）电源线和插头。请将该电源线接到正确接地的电源插座以避免触电。（C018）



**警告:** 本产品配备了 4 芯（三根相线和一根地线）电源线。请将该电源线接到正确接地的电源插座以避免触电。（C019）



**警告:** 本产品可能配备了 5 芯（三根相线、零线和地线）电源线。请将该电源线接到正确接地的电源插座以避免触电。（C020）



**警告:** 配电插座提供 200 - 240 伏交流电。请把这些插座仅用于在该电压范围内运行的设备。（C021）



**警告:** 本产品可能配有一根硬连接电源线。请确保有执照的电工按照国家电气代码来进行安装。（C022）



**警告:** 在将电源线连接到建筑物电源之前，确保建筑物电源断路器已关闭。（C023）



**警告:** 为避免人身伤害，请在从设备上卸下风扇之前断开连接热插拔、气动设备电缆。（C024）



**警告:** 本装置包含机械移动部件。当维修本装置时请小心谨慎。



**警告:** 本产品可能包含一个或多个下列 1 类激光产品：CD-ROM 驱动器、DVD-ROM 驱动器、DVD-RAM 驱动器或激光器模块。请注意以下事项：

- 请勿卸下外盖。卸下激光产品的外盖可能导致遭受激光辐射的危险。设备内没有可维修的部件。
- 如果不按照此处指定的过程进行控制、调整或操作，则有可能导致遭受辐射的危险。

（C026）



**警告:** 数据处理环境可以包含在系统链路上用激光器模块进行发射的设备，该模块在大于 1 类的功率级别上运行。由于这个原因，切勿观察光纤电缆的末端或打开的插座。尽管通过肉眼观察从断开连接的光纤的一端传向另一端的光线来验证光纤的连通性不会伤害眼睛，但此过程仍可能存在危险。因此，建议不要通过肉眼观察从一端传向另一端的光线来验证光纤的连通性。要验证光缆的连通性，请使用光纤光源和功率表。（C027）



**警告:** 本产品包含 1 类激光器。请勿用光学仪器直接观看。（C028）



**警告:** 本产品包含 2 类激光器。请勿注视激光束。（C029）



**警告:** 某些激光产品包含有嵌入式 3A 类或 3B 类激光二极管。请注意以下事项：

- 打开后有激光辐射。
- 请勿注视激光束，不要用光学仪器直接观看并避免直接暴露在光束中。（C030）



**警告:** 设备上的电源控制按钮不会切断供给设备的电流。设备还可能有多到直流电源的连接。要从设备上断开所有的电流，请确保在直流电源输入终端处断开到直流电源的所有连接。（C031）



**警告:** 本产品或单元只能由经过培训的服务人员来进行维修。（C032）



**警告:** 为减少触电或能量危险：

- 按照 NEC 和 IEC 60950 定义的“信息技术设备安全标准”，本设备必须由经过培训的服务人员安装在限制人员出入的位置。
- 把设备连接到可靠接地的、安全特低电压 (SELV) 电源。SELV 电源是一种二次电路，它使正常条件和单次故障下的电压不会超过安全级别 (60 伏直流电)。
- 分支电路的过电流保护必须根据下表来评估。
- 仅使用铜线导体，长度不超过 3 m (9.8 ft.)，规格根据下表来确定。
- 把接线柱螺钉扭转到下表中的值。
- 在现场接线中加入能够使用的、已核准和评估的断开连接设备。

下表将出现在产品文档中，xxx 将由实际值替代。(C033)

断路器额定值	最小值：xxx 安培 最大值：xxx 安培
电线规格	xxx AWG xxx 平方毫米
接线柱螺钉转矩	xxx 英寸磅 xxx 牛顿米



**警告:** 该润滑剂可能会刺激皮肤和眼睛。请避免使人体与润滑剂直接接触。(C034)



**警告:** 为了减少火灾风险，只能使用 26 AWG 或更高规格 (例如 24 AWG) 的列入 UL 认证 (UL-listed) 或取得 CSA 认证的通信线路。(C035)



**警告:** 尝试维修风扇前，请关闭风扇的电源或拔下风扇电源线。开始维护前，请确保风扇已停止转动。(C036)



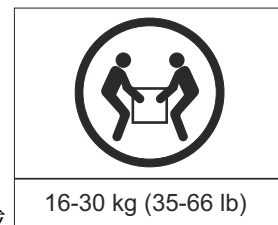
**警告:** 水冷溶液可能包含用于防腐或者提供其他功能添加剂。该溶液可能会刺激皮肤或眼睛。请避免使人体与该溶液直接接触。执行涉及冷却剂或可能使您接触冷却剂的操作时，请使用适当的个人防护设备。请参阅 MSDS 以了解更多信息。(C037)



**警告:** 不得在无人照看的情况下运行此单元，此过程应始终由服务人员监督。(C038)



**警告:** 遵循服务过程可确保在拔下 350 伏直流电配电接口前断开其电源。但是，切勿在 350 伏直流电配电接口通电时拔下，因为这会损坏接口并可能导致电弧灼伤或触电。(C039)



**警告:**

或 或 或

本部件或单元的重量在 16 - 30 千克 (35 - 66 磅) 之间。需要两个人才能安全地抬起本部件或单元。(C040)



**警告:** 请参阅使用手册。(C041)



**警告:** 请按照指示上锁或启用制动器，或放置楔子。如果未采取这些防护措施，那么部件可能会移动或掉落，造成人身伤害或机械损坏。(C042)



**警告:** 遵循维护过程操作可确保在拔下 200-300 伏直流电和/或 RMS 整流后的交流电配电接口前已断开其电源。但是，切勿在该电源类型范围的配电插头通电的情况下将其拔下，因为这可能会导致插头损坏，并可能导致电弧灼伤或触电。(C043)



**警告:** 此连接点没有内置阀门。请根据服务指示信息排干组件中的水，否则在打开连接后水会立即流出。(C044)



**警告:** 如果您的系统装有含锂电池的模块，那么只能使用由同一制造商制造的相同类型的模块进行更换。电池含有锂，如果使用、处理或处置不当可能会引起爆炸。请勿：

- 把电池投入或浸入水中
- 加热到超过 100°C (212°F)
- 修理或拆卸

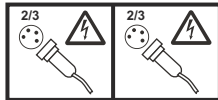
请根据当地法规的要求处置电池。(C045)



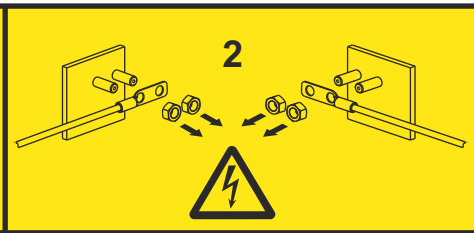
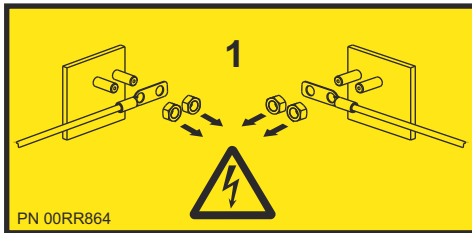
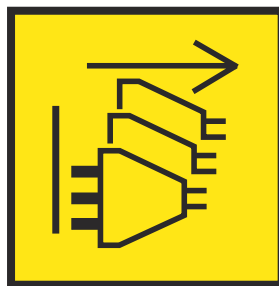
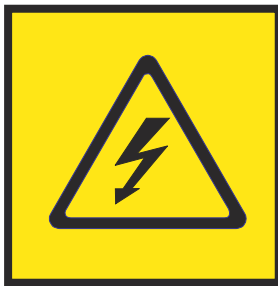
**警告:** 在将刀片服务器连接到电源时存在危险能量。请在安装刀片服务器之前始终装上刀片服务器外盖。(C046)



**警告:** 设备上的电源控制按钮或开关（如果有的话）不会切断供给设备的电流。设备可能具有不止一根电源线。要从设备上切断所有电流，请确保从设备上或电源插座上拔下所有电源线。(C047)



或：



PN 00RR864



**警告:** 对于 IBM 提供和/或客户场所拥有的供应商起重工具：

- 只有经过授权的人员才能对起重工具进行操作。
- 起重工具用于在机架高度对部件（负荷）进行操作，例如辅助、抬起、安装和卸下。它并非用于在有负荷的情况下在大坡度上执行运输工作，也并非意在取代指定的工具（例如，液压车、堆高车、叉车以及此类相关的搬运做法）。如果无法进行操作，必须使用经过专门培训的人员或服务（例如，搬运工或搬运公司）。
- 请阅读并完全理解起重工具操作员手册的内容后，再使用此类工具。不阅读、理解、遵守安全规则，或者不遵循指示信息，可能导致财产损坏和/或人身伤害。如有疑问，请联系供应商的服务和支持人员。本地书面手册必须随机器一起提供，存放在防护套内。供应商的 Web 站点上提供了手册的最新版本。
- 在每次使用之前，请测试验证稳定装置的制动功能。请勿在稳定装置制动咬合的情况下过度用力移动或翻滚起重工具。
- 除非稳定装置（制动脚踏起重器）已完全咬合，否则请勿升高、降低或滑动平台负荷架。在不使用或不移动时，请保持稳定装置制动处于咬合状态。
- 在平台处于抬起位置时请勿移动起重工具，微小的定位调整除外。

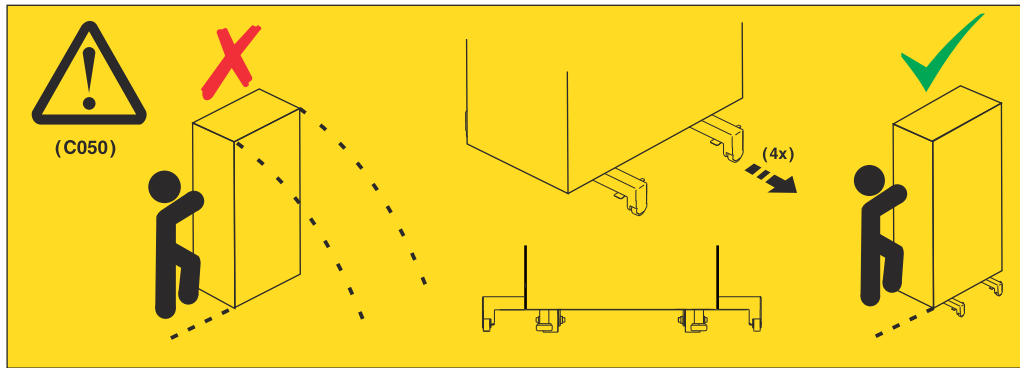
- 请勿超出额定的负荷容量。请参阅“负荷容量表”，了解延伸平台中心处和边缘处的最大负荷。
- 仅当负荷正确位于平台中心时，才能抬高负荷。还要考虑到负荷的质心/重心 (CoG)，因此请勿将超过 200 磅 (91 千克) 的重量置于滑动平台架的边缘。
- 请勿使平台、倾斜立管、成角度放置单元安装楔子或其他此类配件偏载。在使用前，仅通过提供的硬件，将此类平台（立管倾斜选件、楔子等选件）固定到主抬起支架或叉车的全部四 (4x) 个位置或所有其他提供的安装位置。负荷对象设计为在没有相应外力的情况下滑上/滑下光滑平台，因此请注意不要推或倚靠在这些对象上。除非需要对角度进行最终微调，否则请始终使立管倾斜 [可调整角度的平台] 选件保持平放。
- 请勿站在伸出的负荷下方。
- 请勿使用不平整的表面，无论是上倾还是下倾（大坡度）。
- 请勿堆积负荷。
- 请勿在受到药物或酒精影响的情况下进行操作。
- 请勿将梯子靠在起重工具上（除非明确允许某人使用此起重工具遵循限定流程在高空作业）。
- 存在翻倒危险。请勿推动负荷或者将负荷倚靠在升高的平台上。
- 请勿用作个人起重平台或台阶。不得骑在上面。
- 请勿站在起重工具上的任何位置。不可将其用作台阶。
- 请勿攀爬主柱。
- 请勿操作已损坏或者发生故障的起重工具机器。
- 在平台下存在遭到挤压的危险。仅当下方没有任何人员和障碍物的情况下才能降低负荷高度。在操作期间，请确保手脚不放在负荷下方。
- 不得使用叉式升降。不得使用托盘车、液压车或叉车抬起或移动起重工具裸机。
- 主柱高于平台。请注意天花板高度、电缆槽、消防喷淋头、灯和其他头顶物件。
- 请勿在升起负荷的情况下使起重工具机器处于无人照看状态。
- 在移动设备时注意观察，确保双手、手指和衣物不处于负荷下方。
- 只能使用手转动绞盘。如果单手无法轻松转动绞盘，那么可能已过载。请勿继续转动绞盘使之超过平台行程顶部或底部。过度松开绞盘会使手柄脱离并损坏缆线。在降低高度、解旋的过程中请始终握住手柄。在松开绞盘手柄前，请始终确保绞盘可承受负荷。
- 绞盘事故可能导致严重伤害。不得用于移动人员。请确保在抬起设备时听到咬合声。在松开手柄前请确保绞盘已锁定到位。在操作此绞盘前，请阅读指示信息页面。不得允许绞盘自由松开。自由松开将导致缆线不平整地缠绕在绞车卷筒上、损坏缆线并且可能导致严重伤害。
- 此工具必须经过正确维护，才可供 IBM 服务人员使用。IBM 人员应在操作前检查其状况并检验维护历史记录。服务人员保留拒绝使用维护不当工具的权利。(C048)



**警告:** 此设备中使用锂电池，如果处置不当，可能存在引起火灾或化学燃烧的风险。请勿拆卸电池、将电池加热到 100 摄氏度以上、燃烧电池或压碎电池。请按照本地法规的指示迅速恰当地进行处置或回收。只能用制造商推荐的同等类型或型号的电池替换原来的电池。使用其他电池可能存在引起火灾或爆炸的风险。(C049)



**警告:** 机架机箱配备本机内置的可扩展支架，同时具有可滑动的补充小脚轮，提供运动防倒功能。在机箱移动或搬迁之前或在此期间，必须将它们全部拉出到锁定位置。这些本机内置的支架不得完全载下，在成品中内嵌是为了确保可以方便地供将来使用。(C050)



**警告:** 如果系统滑动导轨安装在 EIA 位置 29U 之上, 那么必须使用此符合要求的起重工具 (或其他符合要求的起重工具), 作为维修的安全预防措施。将起重工具平台置于略低于系统抽屉底部的位置, 这是考虑到抽屉从滑轨完全拉出时, 会稍许向下倾斜。然后缓慢抬高起重工具平台, 平稳地接触抽屉底部, 注意不要使用蛮力, 否则可能会对滑动导轨形成向上的压力。必须将符合维修要求的梯子升至或适当地调整到系统所在高度。维修期间, 请勿将梯子斜靠在系统抽屉或起重工具上, 而是必须遵守安全守则。(C051)



**警告:** 此设备不适合用在可能有儿童进出的场所。(C052)

**(R001 第 1/2 部分) :**



**危险:** 在 IT 机架系统内部或周边工作时, 请遵守以下预防措施:

- 重型设备 - 如果操作不当, 可能会导致设备损坏或人身伤害。
- 始终降低机架式机箱上的水准基座。
- 除非要安装防震选件, 否则应始终将稳定支架安装在机架式机箱上。
- 为避免承重不平衡而造成的危险情况, 请始终把最重的设备安装在机架式机箱底部。始终从机架式机箱的底部开始安装服务器和可选设备。
- 机架安装式设备不应用作支架或工作空间。请勿在机架安装式设备之上放置物品。此外, 请勿倚靠在机架安装式设备上, 也勿将其用于稳定您的身体位置 (例如, 站在梯子上工作时)。



- 稳定性危险:
  - 机架可能会翻倒, 造成严重人身伤害。
  - 在将机架延伸到安装位置之前, 请阅读安装说明。
  - 请勿对安装位置中安装在滑轨上的设备施加任何负载。
  - 请勿将安装在滑轨上的设备留在安装位置。
- 每个机架式机箱可能有多条电源线。
  - 对于交流电源机架, 在维修期间按照指示断开电源时, 请确保拔下机架式机箱中的所有电源线。
  - 对于含直流电源配电面板 (PDP) 的机架, 在维护期间按照指示断开电源时, 请关闭用于控制系统部件电源的断路器, 或者断开客户的直流电源。
- 把安装在机架式机箱中的所有设备连接到安装在同一个机架式机箱中的电源设备上。请勿把安装在一个机架式机箱中的设备的电源线插入安装在另一个机架式机箱中的电源设备中。
- 接线不当的电源插座会在系统的金属部件或与系统连接的设备上产生危险的电压。客户应自行负责确保插座已正确接线和接地, 以防止触电。(R001 部分 1/2)

**(R001 第 2/2 部分) :**



**警告:**

- 如果机架内部的周围温度超出制造商对于所有的机架安装的设备建议的周围温度，则请勿在该机架中安装单元。
- 请勿在空气流通不佳的机架中安装单元。请确保没有阻塞或减少单元中用于空气流通的部件的前后左右任何一侧的空气流通。
- 把设备连接到电源电路时请多加考虑，以使电路过载不会危及供电线路或过载保护。要向机架提供正确的电源连接，请参考位于机架中设备上的额定标签以确定电源电路的总体电源需求。
- （对于滑动式抽屉。）如果未把机架稳定支架连接到机架，或者机架未使用螺栓固定在地板上，请勿拉出或安装任何抽屉或功能部件。请勿一次拉出多个抽屉。如果您一次拉出多个抽屉，则机架可能会变得不稳定。



- （对于固定式抽屉。）此抽屉是固定的抽屉，除非制造商另有说明，否则不得移动它进行维护。如果试图把抽屉部分或完全移出机架，则会导致机架不稳定或使抽屉掉出机架。（R001 部分 2/2）



**警告:** 从机架式机箱中的上层位置卸下组件可以在重新摆放的过程中增强机架的稳定性。每当您在室内或建筑物内重新摆放组装好的机架式机箱时，请按照以下一般准则进行操作。

- 通过从机架式机箱的顶部开始卸下设备来减轻机架式机箱的重量。如果可能，把该机架式机箱复原成您接收它时的机架式机箱配置。如果不知道该配置，则必须遵循以下预防措施：
  - 卸下 32U 位置（合规性标识 RACK-001）或 22U 位置（合规性标识 RR001）及其上方的所有设备。
  - 确保把最重的设备安装在机架式机箱的底部。
  - 确保安装在机架式机箱内 32U 层（合规性标识 RACK-001）或 22U 层（合规性标识 RR001）以下的设备之间几乎没有空的 U 层，收到的配置明确允许的情况除外。
- 如果您要重新摆放的机架式机箱是一组机架式机箱的一部分，则请把它从这组机架式机箱中拆离出来。
- 如果要重新安放的机架式机箱随附了可拆卸的支架，那么在重新安放机箱前必须重新安装这些支架。
- 检查您计划采用的路线以消除潜在的危险。
- 验证您选择的路线可以支持装入了设备的机架式机箱的重量。有关装入了设备的机架式机箱的重量，请参考随您的机架式机箱一起提供的文档。
- 验证所有的门洞大小至少有 760 x 230 mm（30 x 80 in.）。
- 确保所有的设备、支架、抽屉、门和电缆都已固定好。
- 确保四个水准基座升到最高的位置。
- 确保在移动过程中机架式机箱上没有安装稳定支架。
- 请勿使用倾斜角度大于 10 度的斜坡。
- 一旦机架式机箱处于新的位置，请完成以下步骤：
  - 降低四个水准基座。
  - 把稳定支架安装在机架式机箱上，或者在地震环境中，用螺栓将机架固定到地板上。
  - 如果您从机架式机箱中卸下了任何设备，则请从最低位置到最高位置来重新填装机架式机箱。
- 如果需要长途搬运机架式机箱，请将其复原成接收时的配置。把机架式机箱包在原来的或等等的包装材料中。还要降低水准基座以升起脚轮，使其与托板分离，用螺栓把机架式机箱固定在托板上。



(R002)



**危险:** 机架的总重超过了 227 千克 (500 磅)，只限专业搬运工操作！(R003)



**警告:**

- 机架不作为机柜使用，并且不提供机柜所需的任何程度的保护。
- 安装在该机架中的设备具有自己的机柜。

(R005)



**警告:** 拧紧稳定支架上的螺栓，直到其贴紧机架。(R006)



**警告:** 抬起时请使用安全的做法。(R007)



**警告:** 除非机架式安装设备计划用作存储架，否则请勿在该设备顶部放置任何物品。(R008)




**警告:** 如果机架旨在与另一个机架连接，那么只能将两个型号相同的机架相连。(R009)



**危险:**



主要保护性接地装置：此符号标记在机架框架上。保护性接地导体应当止于此。应当使用普遍认可或经过认证的封闭环路连接器（环形端子）并将其通过自锁垫圈使用螺栓或螺钉固定到框架上。连接器的大小应当适合螺栓或螺钉以及锁垫圈，并适合所用导线的额定值以及所考虑的断路器额定值。其目的是确保从电学角度而言框架与保护性接地导体连接成同一导体。螺栓或螺钉穿入终端连接器的孔以及与自锁垫圈的接触面不能存在任何非导体材料，以确保金属与金属接触。所有保护性连接导体都应当止于该主要保护性接地端子或标记为  的点。(R010)



**警告:** 始终确保将 95 千克 (210 磅) 的负荷放在机架底部（合规性标识 RR001），尤其在搬运或维护重心 (CoG) 高于 22U 的部件之前。(R011)

## 标签

(L001)



**危险:** 贴有本标签的任何组件内部存在危险的电压、电流或能量级别，请勿打开贴有本标签的任何封盖和电池。(L001)

(L002)

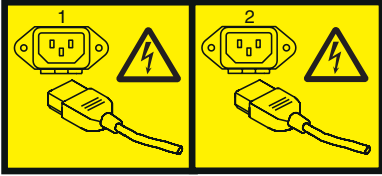


**危险:** 机架安装式设备不应用作支架或工作空间。请勿在机架安装式设备之上放置物品。此外，请勿倚靠在机架安装式设备上，也勿将其用于稳定您的身体位置（例如，站在梯子上工作时）。稳定性危险：

- 机架可能会翻倒，造成严重人身伤害。
- 在将机架延伸到安装位置之前，请阅读安装说明。
- 请勿对安装位置中安装在滑轨上的设备施加任何负载。
- 请勿将安装在滑轨上的设备留在安装位置。

(L002)

**(L003)**



或



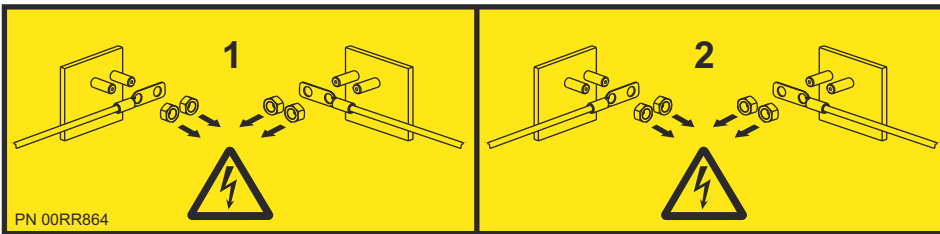
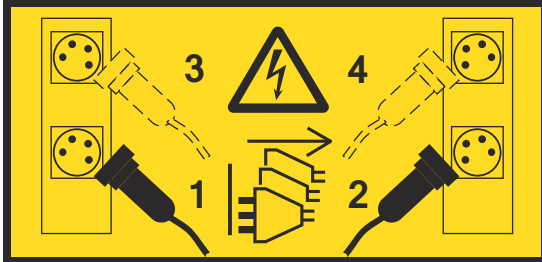
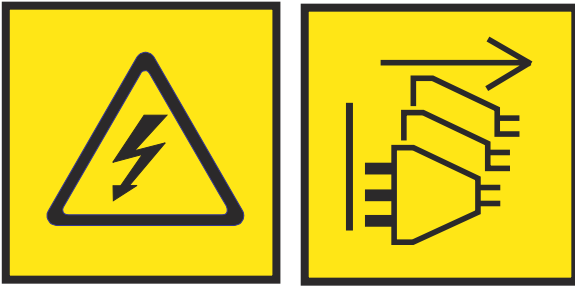
或




或




或



 **危险:** 多条电源线。本产品可能配有多根交流电源线或多根直流电源线。要消除所有危险电压，请断开所有电源线。(L003)


**(L004)**



 **危险:** 存在危险的电压。存在的电压会构成触电危险，这可能会造成重伤甚至死亡。(L004)


**(L005)**



 **警告:** 存在危险能源。具有危险能源的电压可能会在与金属短接时发热，从而引起金属飞溅和/或灼伤。(L005)


**(L006)**



 警告: 附近有锋利的边缘、尖角或接头。(L006)


**(L007)**



 警告: 附近有高温表面。(L007)


**(L008)**



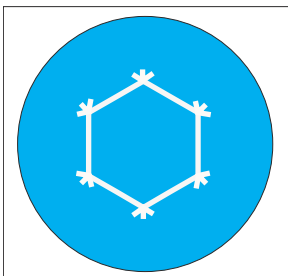
 警告: 附近有危险的活动部件。(L008)


**(L009)**



 警告: 系统或部件很重。该标签还附有具体的重量范围。(L009)

**(L010)**



 警告: 冻伤危险。(L010)

**(L011)**



警告: 该过程需要佩戴护目镜。(L011)

(L012)



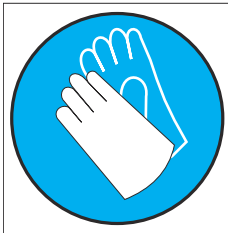
警告: 夹伤危险。(L012)

(L013)



警告: 重型设备 - 如果操作不当, 可能会导致设备损坏或人身伤害。(L013)

(L014)



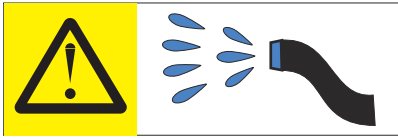
警告: 该过程需要化学防护手套。(L014)

(L015)



危险: 开机情况下断开连接可能导致电弧或电弧爆破危险。断开连接前请先关闭电源。(L015)

(L016)



**危险:** 由于本产品中存在水或者水溶液, 因此存在电击风险。请避免使用潮湿的手在带电设备或者有水溅出的环境附近工作。(L016)

**(L017)**



**警告:** 该把手仅用于定位, 不得用于抬起、携带或支撑系统或部件的全部重量。(L017)

**(L018)**



**警告:** 存在 (在某些环境下可能会存在) 高分贝的噪音。请使用听力保护装置和/或采取其他隔音措施。(L018)

**(L019)**



**危险:** 如果未安装补充支撑设备和/或悬臂梁, 那么沉重部件可能会从机架中掉出, 从而导致受伤的风险。(L019)

**(L020)**



**警告:**

尝试维修风扇前，请关闭风扇的电源或拔下风扇电源线。开始维护前，请确保风扇已停止转动。  
(L020)

**(L021)**

**CAUTION:**  
**Visible and invisible laser radiation.**  
**Avoid direct eye exposure.**  
**Class 3R laser product.**



**警告：**存在可视和不可视的激光辐射。请避免直视。3R 类激光产品。(L021)

**(L022)**

**CAUTION:**  
**Class 3R visible and invisible laser radiation when open.**  
**Avoid direct eye exposure.**



**警告：**打开时可能存在 3R 类可视和不可视的激光辐射。请避免直视。(L022)

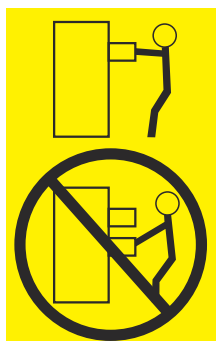
**(L023)**

**CAUTION:**  
**Laser Aperture**



**警告：**激光孔。(L023)

**(L024)**



**警告：**请勿一次拉出多个抽屉。如果您一次拉出多个抽屉，则机架可能会变得不稳定。稳定性危险：

- 机架可能会翻倒，造成严重人身伤害。
- 在将机架延伸到安装位置之前，请阅读安装说明。
- 请勿对安装位置中安装在滑轨上的设备施加任何负载。
- 请勿将安装在滑轨上的设备留在安装位置。

(L024)

**(L025)**



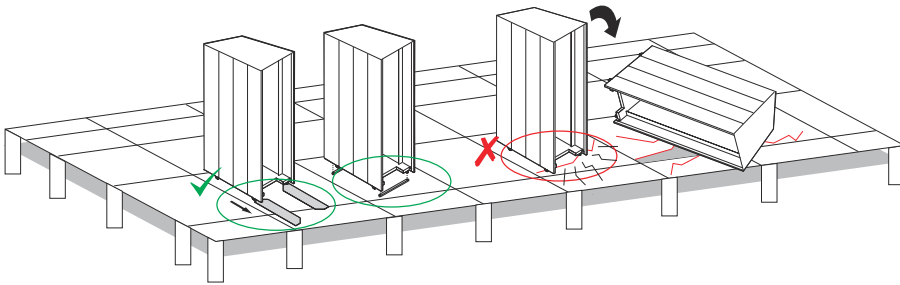




**警告:** 请勿带电插拔。

电源软线的设备耦合器（机器连接器末端）不能带电（热）插拔，也不能断开电流（有负载情况下断开连接）。请将已识别的电源软线的输入电源与维护分支电路隔离。每当插入插头、拔掉插头或断开插头时，都请通过拔出电源软线插在墙上的一端或者通过关闭该电源软线的断路器或开关来除去电压。

**(L029)**



**危险:** 为避免地砖损坏、可能造成的地砖塌陷以及由此导致的系统倾覆，请在活动地板上放置机架时确保始终使用重量分布功能部件。(L029)

**(L030)**

<p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>	<p><b>Use Only Professional Movers!</b>          يجب الاستعانة بخبرات نقل متخصصة          Utilizar somente transportadores profissionais          Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.          只能使用专业搬运机          Maak gebruik van professionele verhuizers          Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.          Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.          Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς          העזרו במובילים מקצועיים בלבד          Csak hivatásos szállítóval költöztesse          Avvalersi solo di trasportatori esperti          機器を移動する際には専門の業者に依頼してください。          전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.          Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.          El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado          Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici          Použijte pouze profesionální stěhováci          Brug kun professionelle flyttefolk.          Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä          Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell          Contacte apenas transportadoras profissionais          Используйте только профессиональных грузчиков          Na presun použite len profesionálov          Använd endast professionell flyttpersonal</p>
<p>Use Only Professional Movers!</p>	

**(L031)**



**警告:**



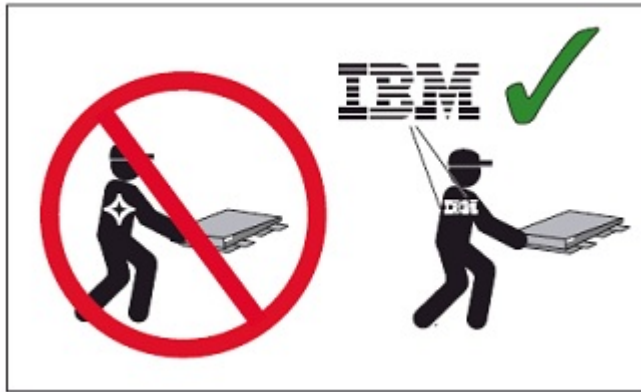
机柜完整性。

- 检修外盖仅限特殊情况下才能卸下。
- 实时维护或临时维护期间打开时，请遵循记录的流程。
- 维护完成后，请立即重新安装所有外盖、盖子和/或门，以便正常运转。(L031)

**(L032)**



警告：



- 服务平台适配器工具也称为单元安装楔子。
- 平台/楔子工具仅供经授权的 IBM 人员遵循培训的过程提供服务时使用。请始终将其尽可能保持在最低位置，以便配合符合要求的起重工具对其上放置的物品进行移动、运输、定位和/或调整。(L032)

**(L033)**



警告：



如果一次拉出的抽屉数量过多，可能会导致机架不稳定。每次仅拉出一个抽屉，除非维护过程另有指示（例如：拉出一个处理器抽屉进行维护，另外再拉出一个键盘/显示器抽屉用于配合维护指示信息完成操作）。稳定性危险：

- 机架可能会翻倒，造成严重人身伤害。
- 在将机架延伸到安装位置之前，请阅读安装说明。
- 请勿对安装位置中安装在滑轨上的设备施加任何负载。
- 请勿将安装在滑轨上的设备留在安装位置。

(L033)

**(L034)**



**警告：**



运转中的风扇可能会吸入头发、珠宝首饰、松散的衣物和其他松散的物品，从而导致人员受伤或物品损坏。使松散的物品远离此区域。(L034)

**(L035)**



**警告：**

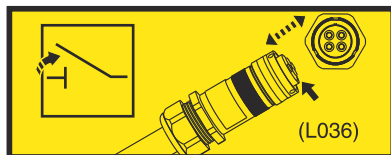


此连接仅用于由原始制造商提供的设备。请勿将任何其他设备插入此连接。在此连接上存在直流电源。仅限由经过培训的人员严格遵循产品指示信息来对其进行维护，从而确保遵循了正确的操作顺序。设备耦合器不能断开直流电源。切勿在通电情况下执行连接或断开连接操作，否则存在电弧闪光和/或连接器损坏的风险。断开连接或建立连接之前，请始终确保已关闭电源。(L035)

**(L036)**



**警告：**



此电源软线使用的设备耦合器不能在通电情况下进行插拔或移动。每当插拔电源软线或者电源软线未连接到产品时，设备耦合器的供电电压都应该关闭（例如，通过供应端插头或分支电路断路器）。(L036)

**(L037)**




**警告：**





活动部件；请参阅用户手册，以获取相关维护信息。(L037)


基于文本的标签


LT001

 **تەسۋىر**  
 مەخسۇس نەپەس بەتمەس ئىشلىتىش  
 ۋە ۋەتەن بەتمەس بەتمەس بەتمەس  
 بەتمەس بەتمەس بەتمەس بەتمەس  
 بەتمەس بەتمەس بەتمەس بەتمەس  
 بەتمەس بەتمەس بەتمەس بەتمەس  
 بەتمەس بەتمەس بەتمەس بەتمەس  
 بەتمەس بەتمەس بەتمەس بەتمەس  
 بەتمەس بەتمەس بەتمەس بەتمەس


 **警告**  
 此单元具有多条电源线。为降低电击风险，请在维护前拔出所有电源线。

 **ཉེན་བརྒྱུ**  
 རྩི་ཚོན་འདི་ལ་ལྷོ་ག་ལྷོ་ལྷོ་བ་མང་  
 བ་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གསོའི་མ་བྱུ་བ་ལ་ལྷོ་  
 བ་བྱུ་ལྷོ་ག་ལྷོ་ལྷོ་བ་ཚང་མ་འདྲོན་  
 དགོས།

 **ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەملىرى بار. توك  
 سوقۇۋېتىش خەتىرىنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
 ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەملىرىنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

 **Daesingj**  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiernj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

LT002



**تەسۋىر**  
 ئىشلىتىش بەتمەس  
 ئىشلىتىش بەتمەس  
 نەپەس بەتمەس  
 ۋەتەن بەتمەس ۋەتەن  
 ئىشلىتىش بەتمەس  
 بەتمەس بەتمەس  
 بەتمەس بەتمەس  
 بەتمەس بەتمەس  
 بەتمەس بەتمەس

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅维护信息文档中的安全检查部分。

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەملىرى ۋە  
 ۋېكىلىۋچانېلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۈچۈن نىزام  
 نامىسىدىن كۆرۈۋەلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqloh  
 gi. Gingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003



بىخەتەرلىك  
يىقىلىشقا بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك



危險  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ཉེན་ལཱ།

བཟུང་ཆུང་བྱས་པའི་སློབ་སྦྱོར་གྱི་  
སློབ་སློག་མ་ཞུས་པའི་སློབ་ཤེས་མཁན་གྱི་  
ར་ཇི་ས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དེ་གྲོགས།




خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.



Yungyiernj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.




LT004



> 200 VAC

بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك



危險  
将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。

ཉེན་ལཱ།


སློབ་སློག་པའི་སློབ་སློག་མ་ཞུས་པའི་  
སློབ་སློག་པའི་སློབ་སློག་པའི་  
སློབ་སློག་པའི་སློབ་སློག་པའི་  
སློབ་སློག་པའི་སློབ་སློག་པའི་  
སློབ་སློག་པའི་སློབ་སློག་པའི་  
སློབ་སློག་པའི་སློབ་སློག་པའི་  
སློབ་སློག་པའི་སློབ་སློག་པའི་

خەتەرلىك  
ماشىنىدىن توك مەنبەسىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىشكە.

Yungyiernj  
Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.



LT007

 **تەنبەلىگەن**  
 تەنبەلىگەن ۋە تەنبەلىگەن تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن تەنبەلىگەن ۋە تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن تەنبەلىگەن تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن تەنبەلىگەن تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن تەنبەلىگەن تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن تەنبەلىگەن تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن تەنبەلىگەن تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن تەنبەلىگەن تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن تەنبەلىگەن تەنبەلىگەن




**警告**  
 接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。

**ཉེན་བརྗེ**  
 ས་ལམ་རྒྱུད་པ་སྐོར་བའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ  
 རྒྱུད་པ་འདི་སྐོར་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱལ་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
 ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུད་བྱེད་རྒྱ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། རྒྱ  
 ད་གྱིས་ས་མཐུད་པ་འདི་ཁྲུང་སྐོར་བཅད་པ་འདི་གནས་ཚུལ་འོ  
 ག་ཏུ། འཇུག་ཆས་འཁོར་རྒྱུད་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་ཅུང་།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بىر ئۆلىنىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
 بىر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بىخەتەر  
 خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
 ئۆلىنىش ئېغىزى ئۇزۇن ئۆزۈمچىلىككەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
 قوزغاتماڭ .

**Daezsingj**  
 Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.

LT008

**تەنبەلىگەن**  
 تەنبەلىگەن ۋە تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن ۋە تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن ، تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن ، تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن ، تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن

**警告**  
 为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བརྗེ**  
 མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་འདི  
 'ཁྱེད་ཏུ་གཏོང་དགོས། རྩེ་ཚན་ནང་འཇུག་ཕྱི  
 ད་སྐབས་ལྟ་བུ་བྱེད་ཏུ་མཉམ་པར་ཏུ་གནས་འ  
 དི་ནས་གཞོགས་འདེགས་བྱེད་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 جىسمانىي خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daezsingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiemj  
 ndangvunz dengsieng, youq ancienz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009

> 500 lbs. (> 227 kg.)

**تەنبەلىگەن**  
 تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن  
 تەنبەلىگەن


请仅使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！  
 བཞོལ་རྒྱུ་ལོ་ན་བྱེད་པར་འཚོལ་  
 ཆེད་ལས་ཀྱི་ལུས་འདི་ནི་ལུ་ལྟོ། ཆེད་ལས་ཀྱི་ལུས་འདི་ནི་ལུ་ལྟོ་བཞོལ་དགོས།

**Use Only Professional Movers!**

پەقەتلا ئىشلەتكەن مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلەتكەن بولىدۇ .  
 مەخسۇس توشۇغۇچى ! پەقەت مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلەتكەن بولىدۇ .  
 Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

LT010

**تەنبەلىگەن** ! 注意 ! **تەنبەلىگەن** ! **تەنبەلىگەن** ! **تەنبەلىگەن** !



**LT011**

 **100 °C**  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C



**危險**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ་100 ཡན་གྱི་དྲོད་ཚད་མཐོན་པོའི་འོག་ནས་ཁ་གཏོར་བའམ་བཞིག་པ། རྩེ་ལ་མཐོན་པོ་གསལ་བྱས་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེ་ནོར་འབྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་སློབ་ག་གཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 بېيجىنىسى ئاچماڭ ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiemj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvag 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiemj dek.

**LT012**

   
 > 500 lbs.(> 227 kg)

**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ་ལས་ལྷོད་པའི་སློབ་ག་གཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。


**ཉེན་བཟ།**  
 འབྲུལ་ཆས་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོད་ཐོག་ཕྱིད་བའམ་གནས་སློབ་བའི་སློབ་ཏུ་ཚུ་ད་གྱིས་“Environmental and Safety Notices” ཡིག་ཚགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིགས་པར་འཚུལ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىبىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqciz roxnaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.



LT013



يكنيغىر  
مەخسۇس يىقىمىغا ئىشەنمەسلىكىڭىز  
بىخەتەرلىك ئىشەنچىسى  
تەجەبۇ ۋە مەيۋىتىنىڭ  
بىر مەيدان ۋە تەنھەيلىشىش  
بىخەتەرلىك، يىقىمىغا  
مەيۋىتىنىڭ مەن پەرىزىتىگىز  
ھەربى ئىشەنچىڭىز يىقىمىغا  
ئىشەنچىڭىز.

**警告：**  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
ཞུགས་ཆས་ནང་འཇུག་བྱེད་པའམ། བཞེག་པ། ཡང་  
ན་འཇུག་ཀླང་ཡང་བརྒྱུར་བཞག་ནས་བཀོད་ཞུགས་  
བྱེད་པའི་ཉེན་བརྟེན། རྒྱུ་ལྷན་འཇུག་ཀླང་ཡིག་ཚགས་  
སྔོན་གྱི་གསལ་སྟོན་ཆ་འཇུག་པ་བལྟ་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
ئەسۋابى قۇراشتۇرۇش، ئەسۋابى ئېلىۋېتىش ياكى  
ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
بۇرۇن، ئاپپارات جازىسى ئارخېمىدىكى كۆرسەتمە  
ئۆچۈرلىرىنى ئوقۇڭ.

**Daezsingj:**  
Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnauz  
dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
doeg cinciz cijsi gihga ndaw vwnzdangj.

LT014



يكنيغىر  
مەخسۇس يىقىمىغا ئىشەنمەسلىكىڭىز  
بىخەتەرلىك ئىشەنچىسى  
تەجەبۇ ۋە مەيۋىتىنىڭ  
بىر مەيدان ۋە تەنھەيلىشىش

**警告**  
危险区域  
仅限经过培训的服务人员

**ཉེན་བརྟེན།**  
ཉེན་ཁ་ཡོད་པའི་བྱ་བའོངས།  
གསོ་རྒྱུང་བྱས་ལྗོངས་པའི་ཞབས་ཞུ་  
མི་སྣ་ཁོ་ནས་རྒྱུང་བ།


**ئاگاھلاندۇرۇش**  
خەتەرلىك رايون  
پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
خادىملار بىلەن چەكلەندۈ

**Daezsingj**  
Dieg yungyiernj  
Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienz haenx.

**LT015**

مشقەتسىز ئىشلىتىش

Diuz daih it : تۇر: 1 - 1 (ئىككىنچى) 项目 1

 قۇرغاق ۋە ئۇچۇر ئىشلىتىش ئۈچۈن مۇھىم بولغان نۇقتىلارنى بىلىش كېرەك. بۇ ئىشەنچسىز ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.

Cij ndaej cang youq gwnz bliujmieni namx doxgyauj roxnaeuz gizlawz cit mbouj baenz feiz haenz.


كونكرېت ياكى ئوت ئالمايدىغان تەرىپىگىلا قۇراشتۇرۇشقا بولىدۇ.

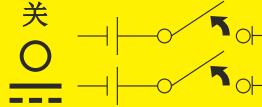
ئىشەنچسىز ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. بۇ ئىشەنچسىز ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.

仅适合在水泥或者其他不可燃表面安装。

مشقەتسىز ئىشلىتىش

Diuz daih ngeih : تۇر: 2 - 2 (ئىككىنچى) 项目 2

 **Gven**  
ئۆچۈرۈش  
ئۆچۈرۈش  
关



**LT017**

当本设备由两个开关电源供电时，必须同时断开两个开关电源的输入端，才能完全断开设备电源

Danghnaeuz aen sezbi neix miz song aen gaihguan denyienz soengq den seiz, itdingh aeu doengzseiz gven song aen gaihguan denyienz, caemh ndaej ancienz ndaej bae sezbi denyienz.

بۇ ئەسۋابنى ئىككى توك مەنبەسى ئارقىلىق توك بىلەن تەمىنلەنگەندە، چوقۇم ئىككىسىنىڭ كىرگۈزۈش كۇچىنى ئاجرىتىۋېتىشكە، شۇنداقلا ئەسۋابنىڭ توكى يۇتۇنلەي قۇرۇلدى.

ئىشەنچسىز ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. بۇ ئىشەنچسىز ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئىشەنچسىز ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.

ئىشەنچسىز ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئىشەنچسىز ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئىشەنچسىز ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.

**LT016**

ئىشەنچسىز ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئىشەنچسىز ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئىشەنچسىز ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.

**Haeujsim:**  
Mwngz cang sezbi gaxgong, Noddoengh sezbi, roxnaeuz lingh cuengq youq gwnz gihgac, aeu yawj gij sawyungnh ndaw vwnzdangj gihgac.

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
ئەسۋابنى قۇراشتۇرۇش، چۈشۈش ياكى بۆلۈشنى تەشۋىش قىلىش بۇرۇن ئۈچ بۆلۈكلۈك ماتېرىيالنى كۆرۈڭ.

**ئىشەنچسىز ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي:**  
ئىشەنچسىز ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئىشەنچسىز ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئىشەنچسىز ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.

**警告:**  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，请参阅机架文档中的指示信息。

**LT018**

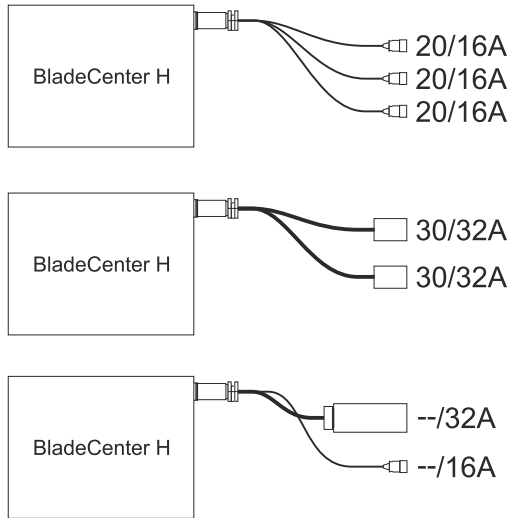
بېسىش ۋە ھۆلە  
 رەتتەن ئۆزگەرتىش  
 ھۆلە ۋە  
 بېسىش  
 (بېسىش)  
 بېسىش/تەتقىقات  
 ..

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
 كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་རློ་སྐྱོ་སྐྱོ་ནང་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བ  
 ལྷུ་རྒྱུ་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུ་རྒྱུ་ཡིན།



⚡ بېسىش ۋە ھۆلە رەتتەن ئۆزگەرتىش (بېسىش) بېسىش/تەتقىقات ..

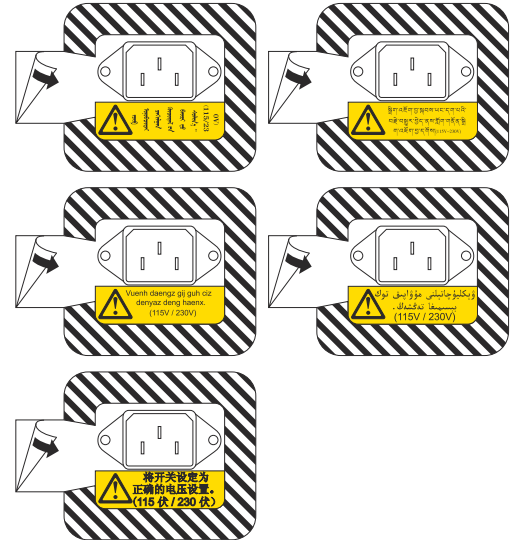
⚡ 断开输入电源线（主电源线）连接之前，请先关闭输入电源（主电源）。  
 警告：

⚡ Bengq ok sienq ciephaeuj (siden) gaxgonq, gven ciephaeuj (siden) denyienz.  
 Haeujsim:

⚡ كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۆلۈمىنى بىكار قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى ئېتىۋېتىڭ. دىققەت:

⚡ བ་འདྲེན་ལྷུ་སྐྱོ་སྐྱོ་ནང་འདྲེན་བྱེད་མཁེ་ན  
 འདྲེན་ལྷུ་སྐྱོ་སྐྱོ་ནང་འདྲེན་བྱེད་མཁེ་ན།

**LT019**



**LT020**



and/or

<p><b>DANGER</b> HIGH LEAKAGE CURRENT Earth connection essential before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b> OVERLEDNING Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b> ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b> LÄCKSTRÖM Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b> MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA Uzemnit pred pripojením zdroja.</p>	<p><b>OPASNOST</b> JAKO PROBUJANJE STRUJE Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b> VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b> Høj lækstrøm Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>GEVAAR</b> HOGE LEKSTROOM Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b> HOHER ABLEITSTROM Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p>	<p><b>PERICOLO</b> CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PERIGRO</b> CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b> KORKEA VUOTOVIRTA Suojamaadoitus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b> عيار شرب على الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b> YÜNHŐ PÉNYMŰ DÁRPHŐS Απαγορεύεται η άμεση σύνδεση.</p>	<p><b>DANGER</b> COURANT DE FUITE IMPORTANT Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b> NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b> ELEVADA CORRENTE DE FUGA Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b> ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPEČENSTWO</b> ZNACZNY PRĄD UPLYWU Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p>	<p><b>危険</b> 严重漏電 连接电源前，務必接地。</p> <p><b>危険</b> 高漏電流 连接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危険</b> 大漏洩電流 電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b> 누전 가능 전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b> ודם וליגון נכות חייבו ללא תק הדוד לפני חיבור למקור הכוח.</p>
--	---	--	---	---

## LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.

**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**CUIDADO**  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos el soporte tem de estar nesta posição ANTES de la instalación o extensión de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

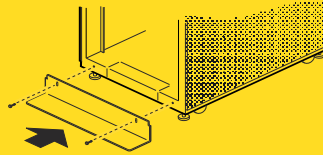
**주의**  
상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제 위치에 놓아야 합니다.

**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNAT TUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.



# 繁體中文 (Traditional Chinese)

## 危險注意事項



**危險：**為了預防可能因碰觸兩個不同保護接地的平面而觸電，連接或中斷信號纜線時，請儘量使用單手。(D001)



**危險：**在某些狀況下，使分支電路超載可能會有火災及電擊的危險。若要避免這些危險，請確定您的系統電氣設備不會超出分支電路保護需求。請參閱裝置隨附的資訊或電源分級標籤，以取得電氣規格。(D002)



**危險：**如果插座有金屬殼，則必須等到您完成電壓及接地檢查之後才能觸摸此殼。不適當的接線或接地可能會在金屬殼上產生危險的電壓。如果發生任一種未曾說明的狀況，請停止。確定已更正不適當的電壓或阻抗狀況之後再繼續。(D003)



**危險：**若電源插座接線不正確，則可能對系統的金屬部份或連接到系統的裝置產生危險的電壓。客戶必須負責確定插座的佈線正確且已接地，以預防觸電。(D004)



**危險：**在系統上或系統周圍工作時，請遵守下列預防措施：

來自電源、電話及通訊纜線的電壓及電流很危險。若要避免電擊的危險：

- 如果 IBM 提供電源線，請只使用 IBM 提供的電源線來連接此裝置的電源。請勿將 IBM 提供的電源線用於任何其他產品。
- 請勿開啟或檢修任何電源供應器組件。
- 請勿在雷電交加的期間，連接或拔除任何纜線，或執行此產品的安裝、維護或重新配置。
- 本產品可能配備多條電源線。若要去除所有危險的電壓，請拔掉所有電源線。
  - 如果是 AC 電源，請拔除 AC 電源的所有電源線。
  - 如果是含有 DC 配電面板 (PDP) 的機架，請中斷客戶 DC 電源與 PDP 的連接。
- 連接產品電源時，請務必正確連接所有電源線。
  - 如果是 AC 電源的機架，請將所有電源線連接至已適當接線且接地的插座。請根據系統技術規格標牌，確保插座提供適當的電壓及相位旋轉。
  - 如果是含有 DC 配電面板 (PDP) 的機架，請將客戶的 DC 電源接至 PDP。連接 DC 電源及 DC 電源回復接線時，請務必使用適當的極性。
- 任何將會連接至此產品的設備，都要連接至適當佈線的插座。
- 可能的話，只使用一隻手來連接或拔除信號纜線。
- 有跡象顯示有火災、水災或是結構方面的損壞時，絕不要開啟任何設備。
- 在更正所有不安全狀況之前，請不要試圖開啟機器的電源。
- 假設有電氣方面的危險。執行在子系統安裝程序期間所指定的所有連通性、接地及電源檢查，確保機器符合安全需求。
- 如果出現不安全狀況，請停止檢驗。
- 在打開裝置蓋板之前，除非在安裝與配置程序中另有指示，否則請：拔除連接的 AC 電源線，關閉機架配電面板 (PDP) 中的適當斷路器，並中斷任何電信系統、網路及數據機的連線。



**危險：**

- 安裝、移動或開啟此產品或其連接裝置的機蓋時，請按照下列程序的說明連接及拔除纜線。

若要中斷連線：

1. 關閉所有設備 (除非另有指示)。
2. 如果是 AC 電源，請拔下插座中的電源線。

3. 如果是含有 DC 配電面板 (PDP) 的機架，請關閉 PDP 中的斷路器並切斷客戶 DC 電源中的電源。
4. 從接頭拔除信號纜線。
5. 從裝置拔除所有纜線。

若要連接：

1. 關閉所有設備 (除非另有指示)。
2. 將所有纜線連接到裝置。
3. 將信號纜線連接到接頭。
4. 如果是 AC 電源，將電源線連接至插座。
5. 如果是含有 DC 配電面板 (PDP) 的機架，請回復客戶 DC 電源中的電源，並開啟 PDP 中的斷路器。
6. 開啟裝置。

系統內及系統周圍，可能會有銳利的邊緣、轉角及接合處。處理設備時請小心，避免切傷、擦傷及夾傷。(D005)



**危險：**沉重設備—如果處理不當可能導致人員受傷或設備損壞。(D006)



**危險：**不斷電系統 (UPS) 裝置包含特定的危險物質。若您的產品包含 UPS，請遵守下列預防措施：

- UPS 具有致命的電壓。所有維修及檢修只能有經過授權的服務支援代表執行。UPS 內沒有使用者可檢修的零件。
- UPS 有自己的電力來源（電池）。即使當 UPS 未接到 AC 電源時，輸出插座也可能載有存留的電壓。
- UPS 開啟時請勿拔除輸入線。這樣會去除 UPS 以及連接 UPS 之設備的安全接地。
- 由於需要的電子零件和電池，UPS 很重。為了避免受傷，請遵守下列預防措施：
  - 請勿試圖自行抬起 UPS。請要求另一位客戶服務代表協助。
  - 將 UPS 從出貨箱取出之前，或是在機架安裝或移除 UPS 之前，請先拔除 UPS 上的電池及 (或) 電子組件。

(D007)



**危險：**必須由專業的搬運人員進行所有重新安置的活動。系統處理及移動的方式若不正確，可能會發生嚴重的傷亡。(D008)



**危險：**請確定您的直流電源接地位置符合 IEC 60950-1 及「ITU-T 建議 K.27」所述的產生點。(D009)



**危險：**如果負載的起重工具坍塌或有重物從起重工具跌落，可能會造成嚴重傷害或死亡。一律將起重工具載物板完全降下，並將載物適當地牢固在提起工具上，然後再移動或使用提起工具來提起或移動物品。(D010)



**危險：**存在火災風險。請僅在混凝土或其他非易燃地板上安裝。(D011)

## 警告注意事項



**注意：**有電力方面的危險。短路可能會導致系統停機，以及可能的實際受傷。檢修之前請先取下所有金屬類的珠寶。(C001)



**注意：**只有受過訓練的檢修人員可更換這個電池。電池含有鋰。為了避免可能的爆炸，請勿燃燒電池或是予以充電。

請勿：

- 擲入或浸入水中
- 加熱至攝氏 100 度（華氏 212 度）以上



- 維修或拆卸

只能使用核可的零件來更換。請依本地法規指示，回收或丟棄電池。(C002)



**注意：**電池含有鋰。為了避免可能的爆炸，請勿燃燒電池或是予以充電。

請勿：

- 擲入或浸入水中
- 加熱至攝氏 100 度（華氏 212 度）以上
- 維修或拆卸

只能使用核可的零件來更換。請依本地法規指示，回收或丟棄電池。在美國，IBM 有收集此電池的處理程序。如需相關資訊，請撥打 1-800-426-4333。撥電話時，請準備好電池裝置的 IBM 產品編號。(C003)



**注意：**鉛酸電池可能會有因為短路的高電流所致的電灼傷風險。請避免電池與金屬物質接觸；請摘下手錶、戒指或其他金屬物體，並使用具有絕緣把手的工具。為了避免可能的爆炸，請勿燃燒電池。

只能使用核可的零件來更換。請依本地法規指示，回收或丟棄電池。(C004)



**注意：**電池是鎳鎘電池。為了避免可能的爆炸，請勿燃燒電池。只能使用核可的零件來更換。請依本地法規指示，回收或丟棄電池。(C005)



**注意：**電池是鎳氫電池。為了避免可能的爆炸，請勿燃燒電池。只能使用核可的零件來更換。請依本地法規指示，回收或丟棄電池。(C006)



**注意：**電池是鋰離子電池。為了避免可能的爆炸，請勿燃燒電池。只能使用核可的零件來更換。請依本地法規指示，回收或丟棄電池。(C007)



**注意：**這個零件或裝置很重，但重量小於 18 公斤 (39.7 磅)。抬起、拔除或安裝這個零件或裝置時請小心。(C008)



**注意：**

或

or

或

這個零件或裝置的重量介於 18 到 32 公斤之間 (39.7 到 70.5 磅)。需要兩個人才能安全地抬起這個零件或裝置。(C009)



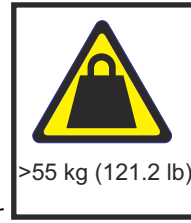
**注意：**

或

or

或

這個零件或裝置的重量介於 32 到 55 公斤之間 (70.5 到 121.2 磅)。需要三個人才能安全地抬起這個零件或裝置。(C010)



注意：

或

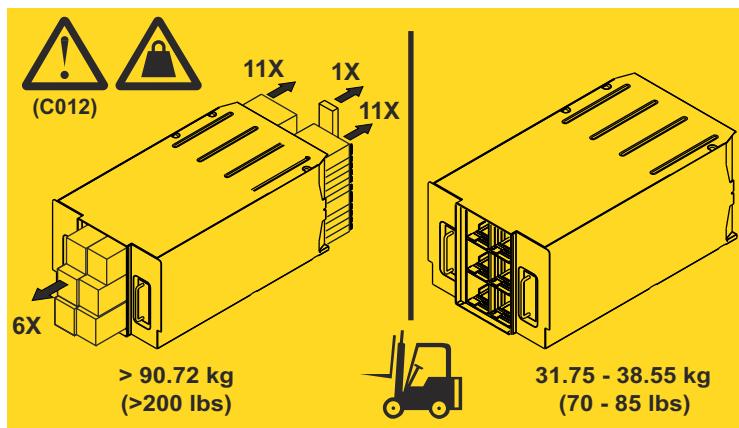
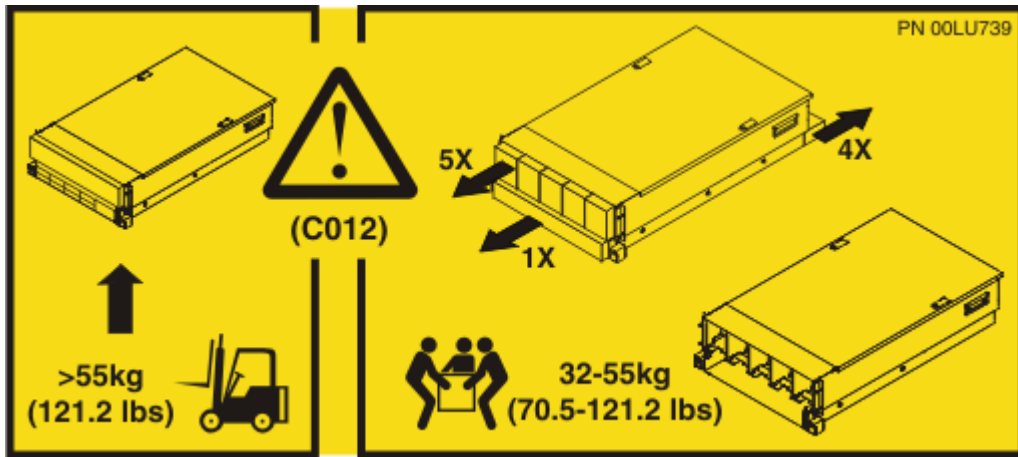
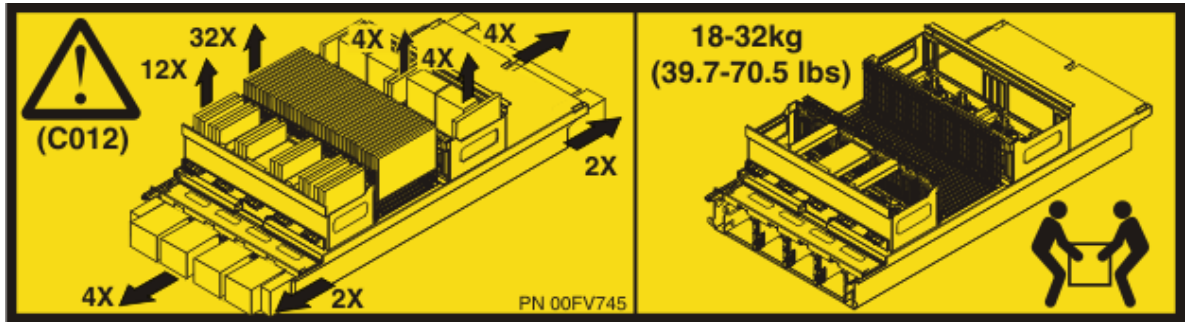
or

或

這個零件或裝置的重量超過 55 公斤（121.2 磅）。需要受過特殊訓練的人員、起重裝置，或是兩者同用，才能安全地抬起這個零件或裝置。(C011)



注意：為了避免人員受傷，在抬起這個裝置之前，請先根據指示拔除所有適當的子組件，以減輕系統重量。(C012)



注意：除了受過訓練的維修人員進行維修之外，產品的門與蓋板隨時都要關好。維修作業結束後，必須將所有的蓋板裝回原位，並將所有的門上鎖。(C013)



注意：系統包含了包含鉛錒料的電路板及(或)組件。為了避免鉛(Pb)釋出到環境中，請勿加以燃燒。請依本地法規指示，丟棄電路板。(C014)



**注意：**冷凍元件已加壓。檢修「模組冷卻系統 (MCS)」時必須戴上護眼罩。冷媒很冷，可能導致凍傷。請勿將手直接放入流動冷媒的路徑中 (即使戴了手套亦然)。為了避免意外接觸導致的凍傷可能性，處理冷凍管時一定要戴上手套 (IBM 零件 05N6190)。 (C015)



**注意：**拔除「模組冷凍裝置 (MRU)」時，請立即從 MRU 支架、地板及任何其他區域移除殘留的油漬，以避免因為滑跤或跌倒所致的傷害。請勿使用冷媒管或接頭來抬起、移動或拔除 MRU。請依照檢修程序的指示使用握柄。 (C016)



**注意：**未使用提供的起重工具時，請勿拔除或安裝此裝置。 (C017)



**注意：**本產品配備一條 3 線的 (兩條導體，還有接地) 電源線和插頭。請將此電源線用於已適當接地的電源插座，以避免觸電。 (C018)



**注意：**本產品配備一條 4 線的 (三相位，還有接地) 電源線和插頭。請將此電源線用於已適當接地的電源插座，以避免觸電。 (C019)



**注意：**本產品可能配備一條 5 線的 (三相位，還有中性接地) 電源線。請將此電源線用於已適當接地的電源插座，以避免觸電。 (C020)



**注意：**配電電源插座提供 200 到 240 伏特的交流電。只有在此電壓範圍內運作的裝置才可使用這些插座。 (C021)



**注意：**產品可能附有一條實接線的電源線。請確保由領有執照的電工根據美國國家電氣規程執行安裝。 (C022)



**注意：**請確保在將電源線連接到大樓電源之前，大樓的電源斷路器已關閉。 (C023)



**注意：**為了避免人員受傷，將先拔除熱抽換、氣動裝置的纜線，才從裝置移除風扇。 (C024)



**注意：**這個組件包含機械移動零件。檢修此組件時請小心。



**注意：**本產品可能包含一個以上的下列裝置：CD-ROM 光碟機、DVD-ROM 光碟機、DVD-RAM 光碟機或雷射模組，以上是 Class 1 雷射產品。請注意下列資訊：

- 請勿移除機蓋。移除雷射產品的機蓋，會導致暴露在危險的雷射輻射下。裝置內沒有可檢修的零件。
- 利用或執行非本文中指定的控制、調整及程序，可能會導致危險的輻射外洩。

(C026)



**注意：**資料處理環境可能包含在系統鏈結上傳輸的設備，系統鏈結具有以大於 Class 1 的功率等級運作的雷射模組。因此，請絕對不要直視光纖纜線的末端或是開放的插座。雖然把光線投向一端，再觀看中斷光纖的另一端以驗證光纖的連通性，可能不會傷害眼睛，但是此程序仍然存在潛在危險。因此，不建議透過將光線投向一端再觀看另一端的方式，來驗證光纖的連通性。若要驗證光纖纜線的連通性，請使用光學光源及功率表。 (C027)



**注意：**本產品包含 Class 1M 雷射。請勿直接檢視光學儀器。 (C028)



**注意：**本產品包含 Class 2 雷射。請勿直視光束。 (C029)



**注意：**部分雷射產品內包含了 Class 3A 或 Class 3B 雷射二極體。請注意下列資訊：

- 開啟時的雷射輻射。
- 請勿直視光束、請勿直接檢視光學儀器，並避免直接暴露在光束下。 (C030)



**注意：**裝置上的電源控制鈕並不會關掉提供給裝置的電流。裝置也可能會連接至多個直流電源。若要從裝置除去所有電流，請確保已在直流電源輸入端切斷所有直流電源的連線。 (C031)



**注意：**檢修本產品或裝置只能由受過訓練的檢修人員執行。 (C032)



**注意：**若要減少觸電或能量造成的危險：

- 此設備必須由受過訓練的檢修人員，在限制進入的位置安裝，如 NEC 及 IEC 60950 的 The Standard for Safety of Information Technology Equipment 所定義。
- 將設備連接到穩定接地的安全極低電壓 (SELV) 電源。SELV 電源是次要電路，它設計用來使正常及單一錯誤狀況不會導致電壓超出安全層次 (60 伏特直流電)。
- 分支電路的電流超過負荷保護必須根據下表額定。
- 只可使用銅導線，且長度不超過 3 公尺 (9.8 英尺)，尺寸根據下表。
- 將配線端子螺釘扭到下表中的值。
- 在現場佈線中，採用容易取得且經過核准及額定的切斷裝置。

下表出現在產品文件中，並以實際值取代 xxx。(C033)

斷路器額定	最小值：xxx 安培 最大值：xxx 安培
線材尺寸	xxx AWG xxx mm <sup>2</sup>
配線端子螺釘扭力	xxx 吋-磅 xxx 牛頓-米



**注意：**此潤滑油可能對皮膚和眼睛造成刺激。請避免直接接觸潤滑油。(C034)



**注意：**為了減少起火的風險，只可使用 26 AWG 或更大 (例如 24 AWG) 之 UL 列出或 CSA 認證的電信線材。(C035)



**注意：**嘗試檢修風扇之前，請先關閉或拔除風扇的電源連線。請確定風扇已停止轉動，再進行維修。(C036)



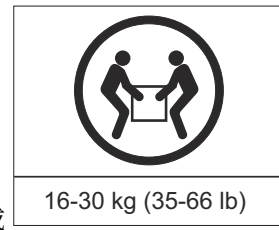
**注意：**水冷式冷卻劑可能包含用來防止鏽蝕 (或提供其他功能) 的添加物。此溶劑可能會對皮膚或眼睛造成刺激。請避免直接接觸溶液。執行使用冷卻劑或可能會讓您暴露在冷卻劑下的作業時，請使用適當的個人防護裝備。如需相關資訊，請參閱 MSDS。(C037)



**注意：**此裝置不得採用自動執行模式；維修人員應全程監看整個程序。(C038)



**注意：**遵循此檢修程序可確保在拔除 350 VDC 配電接頭之前切斷其電源。但是，請勿在已開啟電源時拔除 350 VDC 配電接頭，因為這樣做會產生電弧，而使接頭受損並可能導致灼傷及/或電擊傷害。(C039)



**注意：**

或 or 或

此零件或裝置的重量介於 16 到 30 公斤 (35 到 66 磅) 之間。需要兩個人才能安全地抬起這個零件或裝置。(C040)



**注意：**請參閱指示手冊。(C041)



**注意：**請啟動止動器或制動器，或根據指示套用墊木。如果未使用這些安全保護措施，零件可能會移位或掉落，並造成個人傷害或機械損壞。(C042)



**注意：**遵循此檢修程序可確保在拔除 200-300 VDC 及/或 RMS 整流 AC 電源配電接頭之前切斷其電源。但是，請勿在此電源類型範圍的配電接頭通電的情況下拔除該電源接頭，因為這樣做會產生電弧，使接頭損壞並可能會導致灼傷及/或電擊傷害。(C043)



**注意：**此接點沒有內部閥。請遵循維修指示來排除元件，否則在打開連接時，將會立即排水。(C044)



**注意：**如果系統有包含鋰電池的模組，請一律使用相同製造商所製造的同類型模組來更換。該電池含有鋰，如果使用、處理或處置不當，可能會引起爆炸。請勿：

- 擲入或浸入水中
- 加熱至 100° C (212° F) 以上
- 維修或拆卸

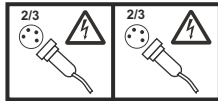
請根據當地法規或規定的要求處置電池。(C045)



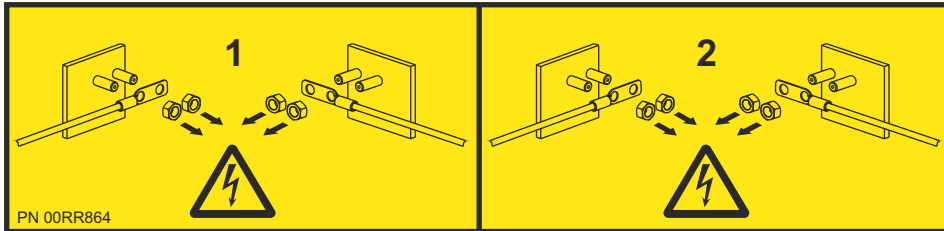
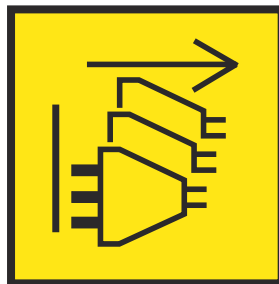
**注意：**當刀鋒伺服器連接電源時，其能量具有危險性。在安裝刀鋒伺服器之前，請一律蓋上刀鋒伺服器外蓋。(C046)



**注意：**裝置上的電源控制按鈕或開關（如果有的話）不會關掉提供給裝置的電流。裝置也可能有多條電源線。若要從裝置除去所有電流，請確保已拔除裝置或電源的所有電源線。(C047)



或：



**注意：**關於 IBM 提供的及/或客戶端擁有的供應商起重工具：

- 只有獲得授權的人員才能操作「起重工具」。
- 「起重工具」用來在機架高度對裝置（負載）進行操作，例如，輔助、提起、安裝和卸下。其並非用來在有負載的情況下於大坡度上執行運輸工作，也並非用來取代指定工具（例如，棧板推車、推車、堆高機及此類相關搬運做法）。如果無法操作，則必須進用經過特殊訓練的人員或服務（例如，裝配工或搬運公司）。
- 請先閱讀並完全理解「起重工具」操作手冊的內容，然後再進行操作。不閱讀、理解、遵守安全規則以及遵循指示，可能會導致財產損壞及/或人員傷害。若有任何疑問，請聯絡供應商的服務及支援人員。當地書面手冊必須隨機器一起提供，存放在防護套內。最新版的手冊則在供應商的網站上提供。
- 每次使用之前，請先測試驗證穩定裝置制動功能。請勿在穩定裝置制動咬合的情況下，過度用力移動或滾動「起重工具」。
- 除非穩定裝置（制動千斤頂）完全咬合，請勿升高、降低或滑動平台裝載架。在不使用或不移動時，請保持穩定裝置制動處於咬合狀態。
- 在平台升高時，除了細微的定位調整以外，請勿移動「起重工具」。

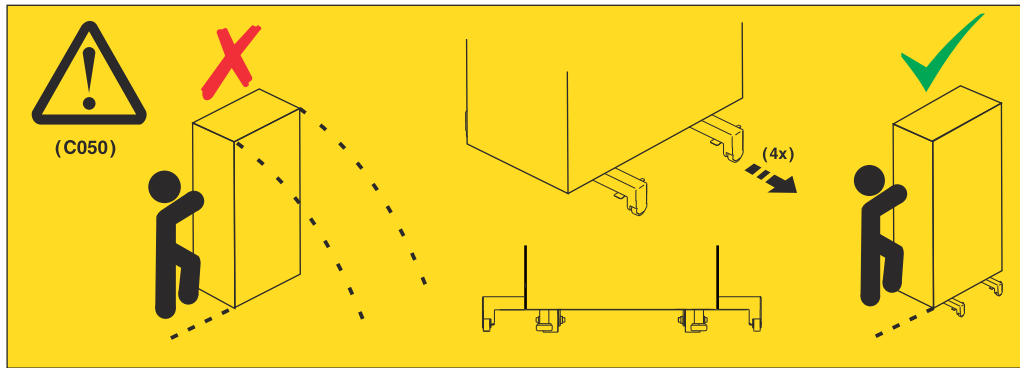
- 請勿超出額定的負載容量。請參閱「負載容量圖」，瞭解延伸平台中心處與邊緣處的負載上限。
- 只有在負載正確位於平台中心時，才能抬高負載。因為還要考量負載的質量/重量中心 (CoG)，所以請勿將超過 200 磅 (91 公斤) 的重量放置在滑動平台架的邊緣。
- 請勿偏載平台、傾斜墊片、特定角度裝置安裝楔子或其他此類選購配件。在使用前，僅使用提供的硬體，將此類平台（傾斜墊片、楔子等選購配件）固定到主抬起支架或堆高機的全部四 (4x) 個位置或所有其他提供的裝載位置。負載物件設計為在沒有相當大外力的情況下，滑上/滑下光滑平台，因此請注意，不要推動或倚靠這些物件。除非需要進行最後的角度微調，否則請一律讓傾斜墊片 [可調整角度的平台] 選購配件保持平放。
- 請勿站在突出的負載下方。
- 請勿使用不平整的表面，無論是上傾還是下傾（大坡度）。
- 請勿堆疊負載。
- 請勿在受到藥物或酒精的影響下進行操作。
- 請勿將梯子靠在起重工具上（除非明確允許相關人員遵循限定程序使用此起重工具在高處作業）。
- 有翻倒方面的危險。請勿推動負載，或將負載倚靠在升高的平台上。
- 請勿當作個人起重平台或台階使用。不得騎在上面。
- 請勿站在起重工具上的任何位置。不可將其當作台階使用。
- 請勿攀爬主柱。
- 請勿操作已損壞或故障的「起重工具」機器。
- 在平台下有發生壓傷及夾傷的危險。只有在沒有任何人員及障礙物時，才能降低負載高度。操作期間，請確保手腳不在負載下方。
- 不得使用叉式堆高機。不得使用鏟車、棧板堆車或堆高機來抬起或移動「起重工具」裸機。
- 主柱高於平台。請注意天花板高度、電纜槽、灑水器、燈具及其他頭上物件。
- 請勿在升起負載的情況下，使「起重工具」機器處於無人照看的狀態。
- 移動設備時注意觀察，確保雙手、手指及衣物不在負載下方。
- 只能用手轉動「絞盤」。如果無法使用單手輕易轉動絞盤把手，表示可能已超載。請勿繼續轉動絞盤，使其超過平台行程的頂端或底端。過度鬆開絞盤會使把手脫離並損壞纜線。降低高度及鬆開絞盤的過程中，一律握住把手。在鬆開絞盤把手之前，一律確定絞盤可以承受負載。
- 絞盤事故可能導致嚴重傷害。不得用於移動人員。請確保在抬起設備時聽到咬合聲。在鬆開把手之前，請確定絞盤已鎖定到位。請先閱讀指示頁面，再操作此絞盤。不得允許絞盤自由鬆開。自由鬆開會導致纜線不平整地纏繞在絞盤滾軸上、造成纜線損壞以及可能導致嚴重傷害。
- 此工具必須正確維護，以供 IBM 服務人員使用。IBM 人員應在操作前檢查其狀況並驗證維護歷程。服務人員有權不使用不當工具。(C048)



**注意：**此裝置中所使用的電池含有鋰，其若處理不當，可能有導致火災或化學灼傷的風險。請勿拆解、加熱至超過攝氏 100 度、燃燒、焚化或壓碎。請依本地法規指示，及時且妥善地處理或回收。更換電池時，請僅使用製造商所建議的同等類型或模組。使用其他電池可能有導致火災或爆炸的風險。(C049)



**注意：**機櫃配有本機內置的伸縮支架，同時備有可滑動的附加小滑輪，可在移動時防止翻倒。在機櫃移動或搬遷之前或期間，必須將其全部拉至閉鎖的位置。這些本機內置的支架不可完全移除，反之，請將其收進機櫃內以確保未來仍可妥善利用。(C050)



**注意：**如果系統滑軌安裝在 EIA 位置 29U 之上，則必須使用合格的起重工具（或其他合格的起重工具），以作為檢修的安全預防措施。在抽屜從滑軌完全拉出時，會稍微向下傾斜，因此請將起重工具平台置於略低於系統抽屜底部的位置。然後輕輕抬高起重工具平台，平穩地接觸抽屜底部，小心不要使用蠻力，否則其可能在滑軌上形成向上的壓力。可能必須將符合檢修要求的梯子升至或適度調整至系統所在的高度。於檢修期間，請勿將梯子斜靠在系統抽屜或起重工具上，而是遵守安全規定。（C051）



**注意：**此設備不適合用在可能有孩童出入的場所。（C052）

**（R001 第 1 部分，共 2 部分）：**



**危險：**在 IT 機架系統上或周圍工作時，請遵守下列預防措施：

- 沉重設備-如果處理不當可能導致人員受傷或設備損壞。
- 務必降低機櫃上的校平板。
- 除非是要安裝防範地震的選件，否則，請務必在機櫃上安裝安定板托架。
- 為了避免因為機械負載不均造成的危險狀況，請務必將最重的裝置安裝在機櫃底部。請務必從機櫃底部開始安裝伺服器及選購裝置。
- 框架裝載式裝置不得用來當作層架或工作區。請不要在框架裝載式裝置上放置物品。此外，請不要倚靠在框架裝載式裝置上，也不要使用這些裝置來穩定您的身體位置（例如，站在梯子上工作時）。



- 穩定性危險：
  - 機架可能會翻倒，造成嚴重的人員傷害。
  - 在將機架延伸到安裝位置之前，請閱讀安裝說明。
  - 不要在安裝位置所安裝的滑軌安裝設備上施加任何負載。
  - 不要將滑軌安裝設備留在安裝位置。
- 每一個機櫃可能有多條電源線。
  - 對於 AC 電源機架，如果在檢修期間收到指示，要求中斷電源，請務必將機櫃中的所有電源線都拔除。
  - 對於安裝有 DC 電源配電面板 (PDP) 的機架，如果在檢修期間收到指示，要求中斷電源，請關閉用來控制主機電源的斷路器，或者中斷客戶的 DC 電源。
- 將安裝在機櫃中的所有裝置，連接到安裝於相同機櫃的電源裝置。請勿將安裝在某一機櫃的裝置電源線，插到安裝於不同機櫃的電源裝置。
- 若電源插座接線不正確，則可能對系統的金屬部份或連接到系統的裝置產生危險的電壓。客戶必須負責確定插座的佈線正確且已接地，以預防觸電。（R001 第 1 部分，共 2 部分）

**（R001 第 2 部分，共 2 部分）：**



### 注意：

- 內部機架周遭溫度將超過製造商對所有框架裝載式裝置的建議周遭溫度時，請勿在該機架中安裝裝置。
- 請勿在空氣流通不佳的機架中安裝裝置。請確保空氣流通不會受阻，或在用於讓空氣流過裝置的裝置任何一邊、前、後減少。
- 應該考慮設備對供應電路的連線，以期電路超載時也不致連累供應佈線或過電流保護。為了提供正確的機架電源連線，請參閱機架中設備上的額定標籤，找出供應電路的總電力需求。
- （若為滑動抽屜。）如果未將機架安定板托架連接到機架，或機架未鎖至地板，請勿拉出或安裝任何抽屜或配件。請勿一次拉出多個抽屜。如果一次拉出多個抽屜，機架可能會變得不穩定。



- （若為固定式抽屜。）此抽屜是固定式抽屜，因此不得為了維修而移動抽屜（除非製造商另有指示）。嘗試將抽屜部分或完全移出機架，可能會導致機架不穩定，或導致抽屜掉出機架。（R001 第 2 部分，共 2 部分）



**注意：**在重新安置期間，從機櫃上方位置移除元件可以提高機架穩定性。每當在房間或建築物內重新定位已放入設備的機櫃時，請遵循以下一般準則：

- 從機櫃頂端開始移除設備，以減輕機櫃的重量。儘可能將機櫃還原成收到它時的配置。若此配置不明，您必須遵守下列預防措施：
  - 移除 32U 位置（聲明 ID RACK-001）或 22U 位置（聲明 ID RR001）及以上位置中的所有裝置。
  - 確保最重的裝置安裝在機櫃底部。
  - 確保在框架櫃中安裝的裝置之間，沒有空的 U 水平線低於 32U（聲明 ID RACK-001）或 22U（聲明 ID RR001）水平線，除非接收的配置特別容許。
- 若您重新安置的機櫃是機櫃組的一部分，請將機櫃從機櫃組分離。
- 如果您要重新定位的機櫃有提供可移除的懸臂架，必須先裝回懸臂架後才進行機櫃重新定位。
- 檢查計劃要採取的路徑，避免可能的危險。
- 驗證您選擇的路徑可以支撐滿載機櫃的重量。請參閱機櫃所附的文件，查詢滿載機櫃的重量。
- 驗證所有門板的開口處都有至少 760 x 230 公釐 (30 x 80 英吋)。
- 確保所有裝置、層架、抽屜、門板及纜線都已固定。
- 確保四個校平板都已升到最高位置。
- 確保移動期間，機櫃上沒有安裝任何安定板托架。
- 請勿使用傾斜超過 10 度的斜坡。
- 機櫃到達新位置後，請完成下列步驟：
  - 降低四個校平板。
  - 在機櫃上安裝安定板托架，若是在地震帶，則將機架鎖至地板。
  - 若您從機櫃移除了任何裝置，請從最低位置到最高位置，重新放回機櫃中。
- 若需要進行長途的重新安置，請將機櫃還原成收到它時的配置。以原始的包裝材料或相等材料來打包機櫃。同時降低校平板，將滾輪抬離托盤，然後將機櫃栓到托盤。

(R002)





**危險：**總重量大於 227 公斤（500 磅）的機架，請僅由專業的搬運人員實施！（R003）



**注意：**

- 框架並不是設計作為外殼使用，並且無法提供外殼所需之任何程度的保護。
- 預期安裝在這個框架內的設備有專屬的外殼。

(R005)



**注意：**繃緊安定板托架，直到貼齊機架。(R006)



**注意：**抬起時請使用安全的方法。(R007)



**注意：**請不要將任何物品放置在機架裝載裝置上，除非該機架裝載裝置就是做為架子使用。(R008)




**注意：**如果機架的設計是只能結合至同型的另一個機架，則機架應該與另一個同型機架結合在一起。(R009)



**危險：**



主要防護地線（接地）：此符號會標示在機架的架子上。「防護接地導體」應該終止於該點。您應該使用已認可或認證的封閉迴路接頭（環狀接頭），並使用螺栓或銷子將它牢固在具有鎖緊墊圈的架子上。接頭的大小應該適合於螺栓或銷子、鎖緊墊圈、所使用之導線的額定功率，以及所考慮的斷路器額定功率。目的在於確保架子可透過電力連結至「防護接地導體」。螺栓或銷子進入接頭及鎖緊墊圈接觸點的孔應該沒有任何非傳導物質，才能讓金屬與金屬接觸。所有「防護連結接頭」應該終止於這個主要防護接地接頭，或以  標示的點 (R010)



**注意：**一律確保框架底部有 95 公斤（210 磅）的負載（符合 ID RR001），尤其是在重新安置或檢修重心 (CoG) 高於 22U 的裝置之前。(R011)

## 標籤

(L001)



**危險：**貼有此標籤的任何元件內部都有危險層次的電壓、電流或能量。請勿開啟包含此標籤的任何蓋子或柵欄。(L001)

(L002)



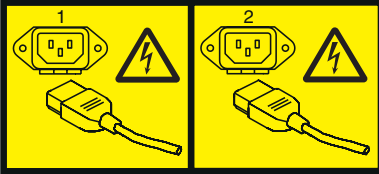
**危險：**框架裝載式裝置不得用來當作層架或工作區。請不要在框架裝載式裝置上放置物品。此外，請勿靠在機架裝載式裝置上，並且不要使用這些裝置來維持身體姿勢穩定（例如，在梯子上進行作業時）。穩定性危險：

- 機架可能會翻倒，造成嚴重的人員傷害。

- 在將機架延伸到安裝位置之前，請閱讀安裝說明。
- 不要在安裝位置所安裝的滑軌安裝設備上施加任何負載。
- 不要將滑軌安裝設備留在安裝位置。

(L002)

**(L003)**



或



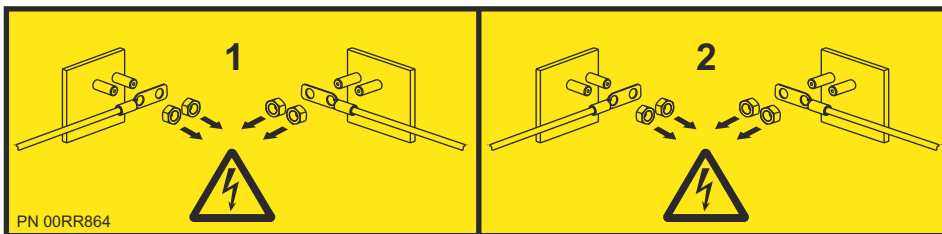
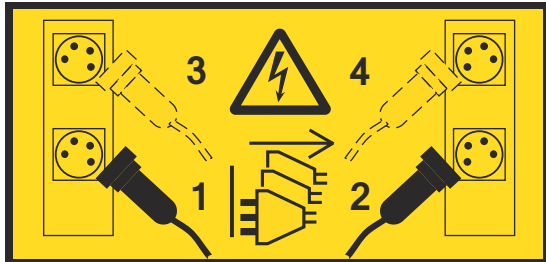
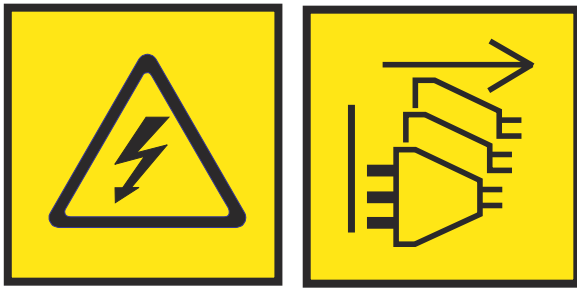
或



或




或



 **危險：**多條電源線。本產品可能配有多條 AC 電源線或多條 DC 電源纜線。若要去除所有危險電壓，請拔除所有電源線及電源纜線。(L003)


**(L004)**



 **危險：**有電壓方面的危險。具有電壓會構成觸電的危險，可能導致嚴重的傷亡。(L004)


**(L005)**



 **注意：**有能量方面的危險。具有危險能量的電壓可能會在與金屬短路時造成發熱，可能會導致金屬潑濺及(或)燃燒。(L005)


**(L006)**



 注意：附近有銳利的邊緣、角落或接合處。(L006)


**(L007)**



 注意：附近有發燙的表面。(L007)


**(L008)**



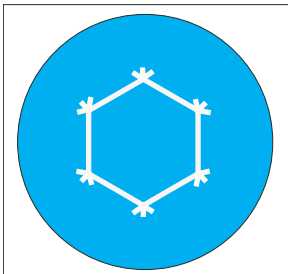
 注意：附近有危險的移動零件。(L008)


**(L009)**



 注意：系統或零件很重。標籤會伴隨特定的重量範圍。(L009)


**(L010)**



 注意：有凍傷方面的危險。(L010)


**(L011)**



 注意：此程序需要護目鏡。(L011)


**(L012)**



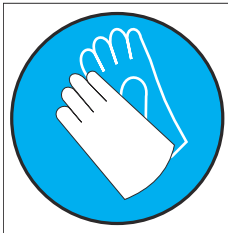
 注意：有夾傷方面的危險。(L012)


**(L013)**



 注意：重型設備 – 如果處理不當可能導致人員受傷或設備損壞。(L013)


**(L014)**



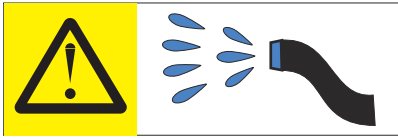
 注意：此程序需要抗化學劑手套。(L014)


**(L015)**



 危險：在電源開啟時拔除電源線，會產生「電弧」或「飛弧」危害。拔除之前，請先關閉電源。(L015)


**(L016)**



 **危險：**本產品中有水或水溶液，可能會造成觸電危險。手濕或有潑濺的水花時，請避免使用或靠近通電的設備。(L016)

**(L017)**




 **注意：**此把手只能用於定位，而不能用來抬高、搬運或支撐整個系統或元件的重量。(L017)

**(L018)**

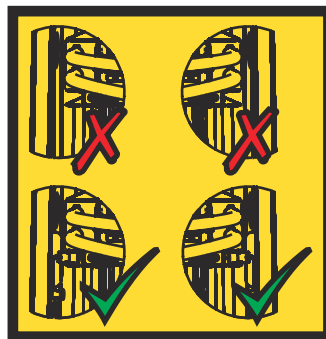



或



 **注意：**(在某些環境下) 會發出高分貝的噪音。請使用經認可的聽力保護和/或採用緩解或隔音裝置。(L018)

**(L019)**



 **危險：**如果未安裝輔助支架及/或懸臂架，則會有重型元件從機架掉落而造成傷害的危險。(L019)

**(L020)**



或



 **注意：**

在嘗試修理風扇之前，請先關閉風扇電源或拔下風扇電源線。請確定風扇已停止轉動，再進行維修。  
(L020)

**(L021)**

**CAUTION:**  
**Visible and invisible laser radiation.**  
**Avoid direct eye exposure.**  
**Class 3R laser product.**



注意：可見及隱藏的雷射輻射。請避免眼睛直視。3R 類雷射產品。(L021)

**(L022)**

**CAUTION:**  
**Class 3R visible and invisible laser radiation when open.**  
**Avoid direct eye exposure.**



注意：開啟時會產生 3R 類可見及隱藏的雷射輻射。請避免眼睛直視。(L022)

**(L023)**

**CAUTION:**  
**Laser Aperture**



注意：雷射出口。(L023)

**(L024)**

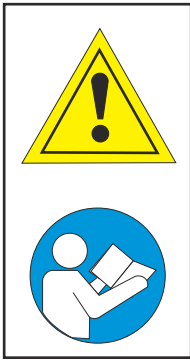



注意：請勿一次拉出多個抽屜。若一次拉出多個抽屜，機架可能會變得不穩定。穩定性危險：

- 機架可能會翻倒，造成嚴重的人員傷害。
- 在將機架延伸到安裝位置之前，請閱讀安裝說明。
- 不要在安裝位置所安裝的滑軌安裝設備上施加任何負載。
- 不要將滑軌安裝設備留在安裝位置。

(L024)

**(L025)**



 **小心:** 請參閱《安裝規劃手冊》，進一步瞭解與給定電壓組的支援配置有關的說明和電源線資訊。  
(L025)

**(L026)**



ئىشلىتىش ئورنىنىڭ ئېگىزلىكى 2000 مېتىر تىن ئاشۇرماستىن بولۇشى كېرەك.

ئىشلىتىش ئورنىنىڭ ئېگىزلىكى 2000 مېتىر تىن ئاشۇرماستىن بولۇشى كېرەك.

使用环境海拔高度不得超过 2000 米。

ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلدۇ.

Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

**(L027)**



ئىشلىتىش ئورنىنىڭ ئىسسىق بولۇشى كېرەك ئەمەس.

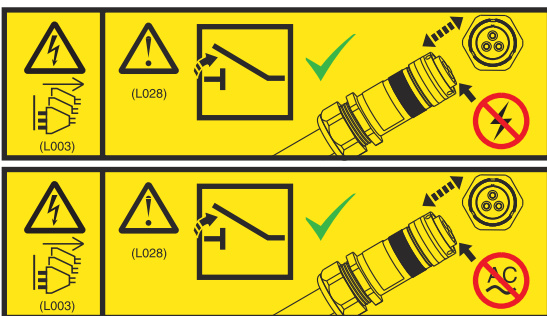
ئىشلىتىش ئورنىنىڭ ئىسسىق بولۇشى كېرەك ئەمەس.

用于非热带地区。

ئىسسىق بولۇش جايلاشتۇرماڭ.

Yungh.youq dieg mbouj ndat

**(L028)**



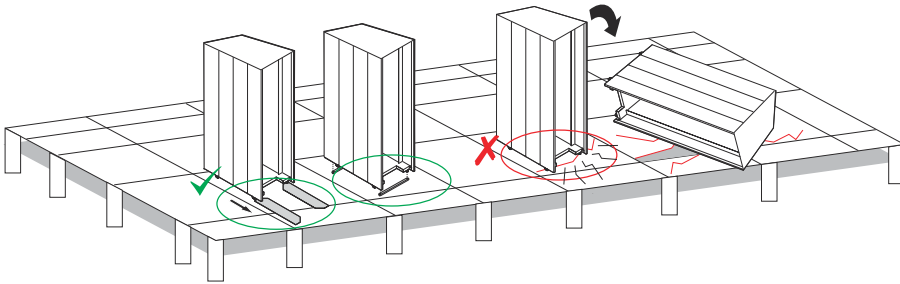




**注意：**不得帶電拔插。

電源線的應用裝置耦合器（機器接頭末端）不得帶電（熱）拔插，亦不得岔斷電流（在負載情況下中斷）。將與已識別電線的輸入電源與維修分支電路隔離。每當連接、拔除或中斷插頭的連接時，都應透過拔除該電線接在牆上的一端，或是透過關閉該電線的斷路器或開關來去除電壓。

**(L029)**



**危險：**危險：為了避免地磚損壞、可能造成的地磚塌陷以及導致系統傾覆，在高架地板上放置機架時，請確保一律使用加權分佈功能。(L029)

**(L030)**

<p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>	<p><b>Use Only Professional Movers!</b>          يجب الاستعانة بخبرات نقل متدة          Utilizar somente transportadores profissionais          Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.          只能使用专业搬运机          Maak gebruik van professionele verhuizers          Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.          Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.          Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς          העזרו במובילים מקצועיים בלבד          Csak hivatásos szállítóval költöztesse          Avvalersi solo di trasportatori esperti          機器を移動する際には専門の業者に依頼してください。          전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.          Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.          El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado          Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici          Použijte pouze profesionální stěhováky          Brug kun professionelle flyttefolk.          Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä          Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell          Contacte apenas transportadoras profissionais          Используйте только профессиональных грузчиков          Na presun použite len profesionálov          Använd endast professionell flyttpersonal</p>
<p>Use Only Professional Movers!</p>	

**(L031)**



**注意：**



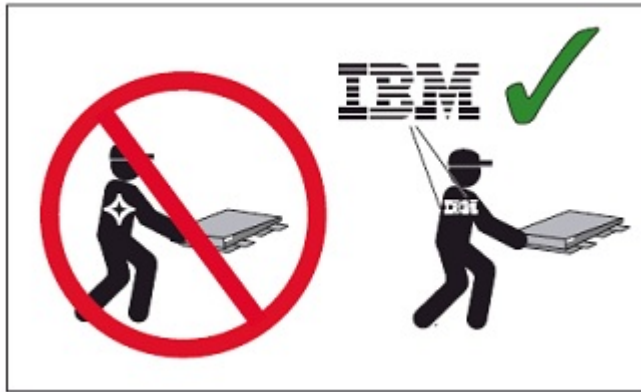
機箱完整性。

- 檢修蓋僅限於特定情況下才能卸下。
- 在現場或臨時性維修期間打開時，請遵循所載的程序。
- 維修完成後，請立即重新安裝所有外蓋、蓋子和/或機門，以維護正常運作。(L031)

**(L032)**



注意：



- 維修平台配接器工具也稱為「裝置安裝楔子」。
- 平台/楔子工具僅供經授權的 IBM 人員依照培訓的程序進行維修時使用。請一律盡可能將其保持在最低位置，以搭配合格的起重工具對其上放置的物品進行移動、運送、定位和/或調整。(L032)

**(L033)**



注意：



如果一次拉出太多抽屜，可能會導致機架變得不穩定。一次僅應拉出一個抽屜，除非另有維修方面的指示（例如：拉出一個處理器抽屜進行維修，另外再拉出一個用來與維修指示互動的鍵盤/顯示器抽屜）。穩定性危險：

- 機架可能會翻倒，造成嚴重的人員傷害。
- 在將機架延伸到安裝位置之前，請閱讀安裝說明。
- 不要在安裝位置所安裝的滑軌安裝設備上施加任何負載。
- 不要將滑軌安裝設備留在安裝位置。

(L033)

**(L034)**



注意：



運轉中的風扇可能吸入頭髮、首飾、零散的布料以及其他零散的物質，並且可能造成人員受傷或設備損壞。請讓零散的物質遠離此區域。(L034)

**(L035)**



注意：

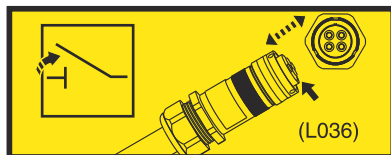


此連接僅用於搭配原始製造商提供的設備。請勿將任何其他設備插入此連接。此連接上呈現 DC 電流。僅得由受過訓練的人員緊密地按照產品指示來進行維修，以確保遵守正確的操作順序。應用裝置耦合器不得岔斷 DC 電源。請勿在通電情況下執行連接或中斷連接，否則會有發生電弧閃光和/或接頭損壞的風險。中斷連接或進行連接之前，請一律確保電源已關閉。(L035)

**(L036)**



注意：



此電源線使用的應用裝置耦合器不得在通電情況下進行拔插或移動。每當電源線插入、拔除或未連接至產品時，對應用裝置耦合器的供電電壓都應該關閉（例如，透過供電端插頭或分支斷路器）。(L036)

**(L037)**




注意：





移動零件；請參閱使用手冊，以取得維修指示。(L037)


文字型標籤


LT001

 مەخسۇر ئېلىنىڭ  
 مەخسۇر ئېلىنىڭ مەخسۇر ئېلىنىڭ  
 مەخسۇر ئېلىنىڭ مەخسۇر ئېلىنىڭ  
 مەخسۇر ئېلىنىڭ مەخسۇر ئېلىنىڭ  
 مەخسۇر ئېلىنىڭ مەخسۇر ئېلىنىڭ  
 مەخسۇر ئېلىنىڭ مەخسۇر ئېلىنىڭ  
 مەخسۇر ئېلىنىڭ مەخسۇر ئېلىنىڭ  
 مەخسۇر ئېلىنىڭ مەخسۇر ئېلىنىڭ


 警告  
 此单元具有多条电源线。为降低电击风险，请在维护前拔下所有电源线。

 ڧەقەت بىر تەرەپتىن ئېلىنىڭ  
 ڧەقەت بىر تەرەپتىن ئېلىنىڭ  
 ڧەقەت بىر تەرەپتىن ئېلىنىڭ  
 ڧەقەت بىر تەرەپتىن ئېلىنىڭ  
 ڧەقەت بىر تەرەپتىن ئېلىنىڭ  
 ڧەقەت بىر تەرەپتىن ئېلىنىڭ  
 ڧەقەت بىر تەرەپتىن ئېلىنىڭ  
 ڧەقەت بىر تەرەپتىن ئېلىنىڭ

 ئاگاھلاندۇرۇش  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەملىرى بار. توك سوقۇۋېتىش خەتىرىنى ئازايتىش ئۈچۈن، ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق توك سەملىرىنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

 Daelsingj  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiernj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

LT002



مەخسۇر ئېلىنىڭ  
 مەخسۇر ئېلىنىڭ  
 مەخسۇر ئېلىنىڭ  
 مەخسۇر ئېلىنىڭ  
 مەخسۇر ئېلىنىڭ  
 مەخسۇر ئېلىنىڭ  
 مەخسۇر ئېلىنىڭ  
 مەخسۇر ئېلىنىڭ

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅维护信息文档中的安全检查部分。

مەخسۇر ئېلىنىڭ مەخسۇر ئېلىنىڭ  
 مەخسۇر ئېلىنىڭ مەخسۇر ئېلىنىڭ  
 مەخسۇر ئېلىنىڭ مەخسۇر ئېلىنىڭ  
 مەخسۇر ئېلىنىڭ مەخسۇر ئېلىنىڭ  
 مەخسۇر ئېلىنىڭ مەخسۇر ئېلىنىڭ  
 مەخسۇر ئېلىنىڭ مەخسۇر ئېلىنىڭ  
 مەخسۇر ئېلىنىڭ مەخسۇر ئېلىنىڭ

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەملىرى ۋە ۋېكلىۋچانېلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۈچۈن نىزام نامىسىدىن كۆرۈۋېلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqloh  
 gi. Gingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003



بىخەتەرلىك  
يولغا چىقىرىش  
ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىش



危險  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ئېنىق




བཟུང་ཆུང་དག་པའི་སློབ་ཆུང་།  
སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་དཔྱད་མོག་མ  
ར་དེས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དགོས།

خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.


Yungyiernj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.

LT004




> 200 VAC

بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىش  
يولغا چىقىرىش  
ئىشلىتىش  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىش



危險  
将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。

ئېنىق




སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་དཔྱད་མོག་མ  
ར་དེས་བར་དུ་དེའི་སློབ་ཆུང་།  
ལྷོ་ལྷོ་བཟུང་བའི་སློབ་དཔྱད་མོག་མ  
ས་ལ་མཐུད་དགོས།

خەتەرلىك  
ماشىنىدىن توك مەنبەسى سىملىرىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىشكە.

Yungyiernj  
Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.



LT007


 **يانتقار**  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 تىرىشچانلىقنى قولغا كەلتۈرۈش، پەلەكەتتىن قورقۇنۇش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش

**警告**  
 接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。




**ཉེན་བདུན།**  
 ས་ལམ་རྒྱུད་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་བའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ་  
 ལུང་པའི་སྐོར་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱལ་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
 ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུད་བྱེད་རྒྱ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། རྩེ་  
 ད་གྱིས་ས་མཐུད་པའི་ཁྲུང་ས་རྒྱ་བཅད་པའི་གནས་ཚུལ་འོ་  
 ག་ཏུ། འཇུག་ཆས་འཁོར་རྒྱུད་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་ཅུང་།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بىر ئۆلۈمىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
 بىر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بىخەتەر  
 خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
 ئۆلۈش ئېغىزى ئۇزۇن بولمىگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
 قوزغاتماڭ .

**Daesingj**  
 Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.



LT008

**يانتقار**  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش

**警告**  
 为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，  
 必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བདུན།**  
 མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་འདི་  
 'ལུང་ཏུ་གཏོང་དགོས། རྩེ་ཚབ་ནང་འཇུག་བྱེད་  
 ད་ལུས་ལྷན་བྱེད་ཏུ་སྐོར་པར་ཏུ་གནས་འདི་  
 རི་ནས་གཞོགས་འདེགས་བྱེད་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 جسماني خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daesingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiemj  
 ndangvunz dengsieng, youq ancienz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009

> 500 lbs. (> 227 kg.)

**يانتقار**  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش

**警告**  
 请仅使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！  
 ۋەقەتلا ئىشلىتىڭ  
 مەخسۇس توشۇغۇچى! مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلەتسە بولىدۇ .  
 Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.


 

Use Only Professional Movers!

LT010

**يانتقار**  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش

**警告**  
 注意！ 注意！ 注意！  
 !SIUJSIM!  
 !پەخىس بولۇڭ!  
 !پەخىس بولۇڭ!  
 !پەخىس بولۇڭ!



**LT011**

 **100 °C**  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C


**危險**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。


**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ 100 ཡན་གྱི་ རྫོང་ཚད་མཐོན་པོའི་འོག་ནས་ཁ་གཏོར་བའམ་བཞིག་པ། རྩི་ལ་མཛོན་པ་སྐོག་སྐོག་གི་ཚོག་ག་ལ་ཉེན་འཁྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་སློག་གཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 يېڭىنى ئاچماڭ ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiemj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhvaq 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiemj dek.

**LT012**

 **> 500 lbs.(> 227 kg)**



**ཉེན་ལ།**  
 Notices and Safety  
 «Environmental  
 and Safety  
 Notices»  
 རྩི་ལ་མཛོན་པ་སྐོག་སྐོག་གི་ཚོག་ག་ལ་ཉེན་འཁྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་སློག་གཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。


**ཉེན་བཟ།**  
 འཁྲུལ་ཚུལ་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོན་གྱི་གཞི་བའམ་གནས་སྐོར་བའི་སློན་ཏུ་ཚུན་གྱིས་“Environmental and Safety Notices” ཡིག་ཚགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིགས་པར་འཚུལ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىبىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqciz roxnaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.



LT013



بىلىتىش  
مەنەنچىسىز لى  
بىلىتىش ، بىلىتىش  
ئۆز بىلىش ۋە بىلىش  
بىلىش ۋە بىلىش  
بىلىش ، بىلىش ، بىلىش  
بىلىش ، بىلىش ، بىلىش  
بىلىش ، بىلىش ، بىلىش  
بىلىش ، بىلىش ، بىلىش  
بىلىش ، بىلىش ، بىلىش  
بىلىش ، بىلىش ، بىلىش

**警告：**  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
ཞིག་ཆས་ནང་འཇུག་ཐུང་བའམ། བཞིག་པ། ཡང་  
ན་འཇུག་ཀྱང་ཡང་བརྒྱུ་བཞག་ནས་བཞོད་ཞིག་  
ཐུང་བའི་ཉེན་བརྟེན། རྒྱུ་ལྷན་འཇུག་ཀྱང་ཡིག་ཆ་  
ས་ཁོང་གི་གསལ་སྟོན་ཆ་འཇུག་ལ་བཞུ་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
ئەسۋابى قۇراشتۇرۇش ، ئەسۋابى ئېلىۋېتىش ياكى  
ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
بۇرۇن ، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ .

**Daezsingj:**  
Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnaeuz  
dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnzdangj.

LT014



بىلىتىش  
بىلىش ، بىلىش  
بىلىش ، بىلىش ، بىلىش  
بىلىش ، بىلىش ، بىلىش



**警告**  
危险区域  
仅限经过培训的服务人员



**ཉེན་བརྟེན།**  
ཉེན་ལ་ཡོད་པའི་བྱ་བའོངས།  
གསོ་སྦྱོང་བྱས་ཕྱོང་བའི་ཞབས་ཞུ་  
མི་སྣ་ལོ་ནས་སྦྱོང་བ།



**ئاگاھلاندۇرۇش**  
خەتەرلىك رايون  
پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
خادىملار بىلەن چەكلەندۇ



**Daezsingj**  
Dieg yungyiemj  
Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienx haenx.



**LT018**

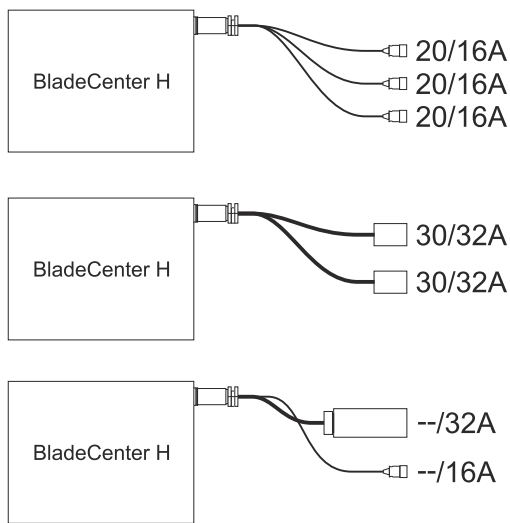
بېسىش ۋە ھەل قىلىش  
 رېتسىپىلار (تەلەپ)  
 ھەل قىلىش  
 رېتسىپىلار  
 (تەلەپ)  
 رېتسىپىلار (تەلەپ)  
 ..

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
 كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་རྩི་སྐྱར་སྐྱེ་ནང་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བའི་  
 ལྷུང་བྱས་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུང་ཡིན།



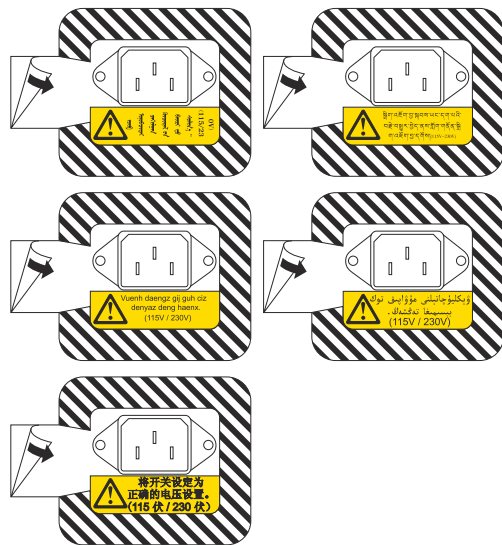
**Warning:** Disconnect the input power line (main power line) before connecting. Please turn off the input power (main power) first.

**Warning:** Bengq ok sienq ciephaeuj (siden) gaxgonq, gven ciephaeuj (siden) denyienz.

**Warning:** كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۇلىنىشىنى بىكار قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى ئېتىۋېتىڭ.

**Warning:** བང་འདྲེན་སྐྱོག་སྐྱེད་སྐྱོག་མ་བསད་གོང་ནང་འདྲེན་བྱེད་སྐྱོག་སྐྱེད་འདྲེན་དགོས།

**LT019**



**LT020**



and/or

<p><b>DANGER</b> HIGH LEAKAGE CURRENT Earth connection essential before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b> OVERLEDNING Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b> ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b> LÄCKSTRÖM Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b> MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA Uzemnit pred pripojením zdroja.</p>	<p><b>OPASNOST</b> JAKO PROBUJANJE STRUJE Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b> VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b> Høj lækstrøm Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>BEVAAR</b> HOGE LÆKSTRØM Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b> HOHER ABLEITSTROM Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p>	<p><b>PERICOLO</b> CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PERIGRO</b> CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAAHA</b> KORKEA VUOTOVIRTA Suojamaadoitus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b> عيار شرب على الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b> YÜNYAO PEYMA ΔΙΑΡΡΟΗ Ανατίτση γήινωση πριν τη σύνδεση.</p>	<p><b>DANGER</b> COURANT DE FUITE IMPORTANT Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b> NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b> ELEVADA CORRENTE DE FUGA Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b> ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZYSTWO</b> ZNACZNY PRĄD UPLYWU Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p>	<p><b>危險</b> 嚴重洩電 連接電源前，務必接地。</p> <p><b>危險</b> 高漏電流 連接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危險</b> 大漏洩電流 電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b> 누전 가능 전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b> ודם וליגה נכונה חיבור לרשת חובה לפני חיבור למקור הכוח.</p>
--	--	--	--	---

## LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.

**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**CUIDADO**  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos o soporte tem de estar nesta posição ANTES da instalação ou extensão de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

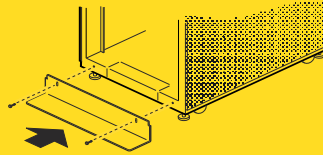
**주의**  
상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제 위치에 놓아야 합니다.

**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNAT TUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.



# Hrvatski (Croatian)

## Napomene o opasnosti



**OPASNOST:** Da bi spriječili mogući električni udar zbog dodirivanja dvije površine s različitim zaštitnim uzemljenjem (zemlja), kad god je moguće koristite samo jednu ruku za spajanje ili odspajanje signalnih kablova. (D001)



**OPASNOST:** Preopterećenje granskog kruga predstavlja potencijalnu opasnost od vatre i električnog udara, pod određenim uvjetima. Da izbjegnute te opasnosti, osigurajte da zahtjevi vašeg sistema za napajanjem ne prelaze zahtjeve za zaštitu granskog kruga. Pogledajte u informacije koje se nalaze uz vaš uređaj, radi specifikacija o potrošnji struje. (D002)



**OPASNOST:** Ako utičnica ima metalno kućište, ne dodirujte kućište dok ne završite provjeru napona i uzemljenja. Neispravno ožičenje ili uzemljenje može stvoriti opasan napon na kućištu. Ako neki od uvjeta nije onakav kako je opisano, *STANITE*. Osigurajte da se sve neispravnosti isprave prije nego nastavite. (D003)



**OPASNOST:** Električna utičnica koja nije ispravno spojena može proizvesti opasni napon na metalnim dijelovima sistema ili uređaja koji su spojeni na sistem. Korisnik je odgovoran za osiguranje ispravnog umreženja i uzemljenja utičnice radi sprečavanja električnog udara. (D004)



**OPASNOST:** Kod rada na ili u blizini sistema pridržavajte se sljedećih mjera predostrožnosti:

Električni tok od struje, telefona i komunikacijskih kablova je opasan. Radi izbjegavanja opasnosti od strujnog udara:

- Ako je IBM isporučio naponske žice, spojite napajanje na ovu jedinicu samo sa strujnom žicom koju je isporučio IBM. Nemojte koristiti IBM isporučenu naponsku žicu s nekim drugim proizvodom.
- Ne otvarajte i ne popravljajte nikakve sklopove dovoda napajanja.
- Ne spajajte i ne odspajajte kablove i ne izvodite instalaciju, održavanje ili rekonfiguriranje ovog proizvoda za vrijeme grmljavinske oluje.
- Proizvod može biti opremljen s više naponskih kablova. Da bi uklonili sve rizične napone odspojite sve naponske žice.
  - Za AC napajanje, odspojite sve naponske žice od njihovog AC dovoda napajanja.
  - Za stalke s DC distribucijskim panelom (PDP), odspojite korisnički DC dovod napajanja do PDP-a.
- Kad spajate napajanje na proizvod, osigurajte da su svi naponski kablovi ispravno spojeni.
  - Za stalke s AC napajanjem, spojite sve naponske žice na ispravnu i uzemljenu električnu utičnicu. Osigurajte da utičnica dobavlja ispravan napon i fazu, u skladu s oznakama na sistemu.
  - Za stalke s DC distribucijskim panelom (PDP), odspojite korisnički DC dovod napajanja na PDP. Osigurajte da se koristi ispravan polaritet kod spajanja DC napona i povratnih DC kablova.
- Spojite na ispravne utičnice svu opremu koja će biti pripojena na ovaj proizvod.
- Kad je to moguće, koristite jednu ruku da spojite ili odspojite signalne kablove.
- Nikad ne uključujte nikakvu opremu kad je evidentna vatra, šteta od vode ili strukturno oštećenje opreme.
- Nemojte pokušavati uključiti napajanje dok se svi mogući nesigurni uvjeti nisu ispravili.
- Pretpostavite da postoji sigurnosni rizik u vezi napajanja. Izvedite sve provjere neprekidnosti, uzemljenja i napajanja koje su navedene u postupcima za instalaciju podsistema da bi osigurali da stroj zadovoljava sigurnosne zahtjeve.

- Nemojte nastavljati s pregledom ako postoji bilo koji uvjet nesigurnosti.
- Prije otvaranja poklopca uređaja, osim ako nije drukčije navedeno u postupcima za instaliranje i konfiguriranje: odspojite pripojene AC naponske kablove, isključite odgovarajuće osigurače koji se nalaze na panelu za distribuciju napajanja za stalak (PDP) i odspojite sve telekomunikacijske sisteme, mreže i modeme.



**OPASNOST:**

- Spajajte i odspajajte kablove kako je opisano u sljedećoj tablici, prilikom instaliranja, premještanja ili otvaranja poklopca ovog proizvoda ili priključenih uređaja.

Za odspajanje:

1. Sve isključite (osim ako ste dobili drukčije upute).
2. Za AC napajanje uklonite naponske kablove iz utičnica.
3. Za stalke s DC distribucijskim panelom (PDP), isključite prekidače na PDP-u i uklonite napajanje iz korisničkog DC izvora napajanja.
4. Uklonite signalne kablove iz konektora.
5. Uklonite sve kablove iz uređaja.

Za spajanje:

1. Sve isključite (osim ako ste dobili drukčije upute).
2. Priključite sve kablove na uređaje.
3. Spojite signalne kablove na konektore.
4. Za AC napajanje spojite naponske kablove na utičnice.
5. Za stalke s DC distribucijskim panelom (PDP), vratite napajanje iz korisničkog DC izvora napajanja i uključite prekidače na PDP-u.
6. Uključite uređaje.

Oštri rubovi, uglovi i spojevi mogu postojati na i u blizini sistema. Budite pažljivi kod rukovanja s opremom da biste izbjegli porezotine, ogrebotine i ubode. (D005)



**OPASNOST:** Teška oprema — može izazvati osobne ozljede ili štete na opremi ako se s njom nepropisno rukuje. (D006)



**OPASNOST:** Jedinice neprekinutog dovoda napajanja (UPS) sadrže specifične rizične materijale. Pridržavajte se sljedećih mjera predostrožnosti ako vaš proizvod sadrži UPS:

- UPS sadrži opasne napone. Sve popravke i servis mora obavljati samo ovlašteni predstavnik servisa. U UPS-u nema dijelova koje može servisirati korisnik.
- UPS sadrži vlastiti izvor energije (baterije). Na izlaznim priključnicama može postojati napon čak i kad UPS nije spojen na AC dovod.
- Ne uklanjajte i ne iskopčavajte žicu kad je UPS uključen. To će ukloniti zaštitno uzemljenje iz UPS-a i opreme spojene na UPS.
- UPS je težak zbog sve potrebne elektroničke opreme i baterija. Radi izbjegavanja ozljeda pridržavajte se sljedećih mjera predostrožnosti:
  - Ne pokušavajte sami podignuti UPS. Tražite pomoć od još jednog predstavnika servisa.
  - Uklonite bateriju, elektronički sklop ili oboje iz UPS-a, prije vađenja UPS-a iz kutije i instaliranja ili premještanja UPS-a u stalaku.

(D007)



**OPASNOST:** Treba angažirati profesionalno osoblje za selidbe kod svih aktivnosti premještanja. Može doći do ozbiljnih ozljeda i smrtnih posljedica ako se sistemima neispravno rukuje kod premještanja. (D008)



**OPASNOST:** Osigurajte da je vaš DC dovod napona uzemljen na točki generiranja prema IEC 60950-1 i ITU-T Preporuci K.27. (D009)





**OPASNOST:** Može doći do ozbiljnih ozljeda ili smrtnih posljedica ako se napunjena oprema za podizanje prevrne ili iz nje padne neka teška oprema. Uvijek potpuno spustite platformu opreme za podizanje i ispravno učvrstite teret na toj opremi prije njenog pomicanja ili njene upotrebe za podizanje ili premještanje nekog objekta. (D010)



**OPASNOST:** Rizik od vatre. Postavite samo na betonski ili drugi nezapaljivi pod. (D011)

## Napomene o oprezu

---



**Pozor:** Prisutan je rizičan napon. Kratko spajanje može rezultirati u preopterećenju sistema i mogućoj fizičkoj ozljedi. Uklonite sav metalni nakit prije servisiranja. (C001)



**Pozor:** Samo školovano servisno osoblje smije zamjenjivati ovu bateriju. Baterija sadrži litij. Zbog moguće eksplozije nemojte bateriju spaljivati ili puniti.

*Nemojte:*

- Bacati i uranjati u vodu
- Zagrijavati na više od 100 stupnjeva C (212 stupnjeva F)
- Popravljati i rastavljati bateriju

Zamijenite ju samo s odobrenim dijelom. Odbacite bateriju na način kako je predviđeno lokalnim propisima. (C002)



**Pozor:** Baterija sadrži litij. Zbog moguće eksplozije nemojte bateriju spaljivati ili puniti.

*Nemojte:*

- Bacati i uranjati u vodu
- Zagrijavati na više od 100 stupnjeva C (212 stupnjeva F)
- Popravljati i rastavljati bateriju

Zamijenite ju samo s odobrenim dijelom. Odbacite bateriju na način kako je predviđeno lokalnim propisima. U Sjedinjenim Državama, IBM ima razvijen način za skupljanje ovakvih baterija. Za informacije nazovite 1-800-426-4333. Pripremite IBM broj dijela za bateriju prije poziva. (C003)



**Pozor:** Olovno-kisele baterije mogu predstavljati opasnost za električno sagorijevanje, zbog visokih napona kod kratkog spajanja. Izbjegavajte kontakt baterije s metalnim materijalima, uklonite satove, prstenje ili druge metalne objekte i koristite alat s izoliranim drškama. Radi izbjegavanja moguće eksplozije nemojte spaljivati bateriju.

Zamijenite ju samo s odobrenim dijelom. Odbacite bateriju na način kako je predviđeno lokalnim propisima. (C004)



**Pozor:** Baterija je nikal-kadmij baterija. Radi izbjegavanja moguće eksplozije nemojte spaljivati bateriju. Zamijenite ju samo s odobrenim dijelom. Odbacite bateriju na način kako je predviđeno lokalnim propisima. (C005)



**Pozor:** Baterija je nikal-metalni hidrid baterija. Radi izbjegavanja moguće eksplozije nemojte spaljivati bateriju. Zamijenite ju samo s odobrenim dijelom. Odbacite bateriju na način kako je predviđeno lokalnim propisima. (C006)



**Pozor:** Baterija je litij-ionska baterija. Radi izbjegavanja moguće eksplozije nemojte spaljivati bateriju. Zamijenite ju samo s odobrenim dijelom. Odbacite bateriju na način kako je predviđeno lokalnim propisima. (C007)



**Pozor:** Ovaj dio ili jedinica je težak, ali mu je težina manja od 18 kg (39.7 lb.) Budite oprezni kod podizanja, premještanja ili instaliranja ovog dijela ili jedinice. (C008)



>18 kg (39.7 lb)



>18 kg (39.7 lb)



18-32 kg (39.7-70.5 lb)

**Pozor:**

Težina ovog dijela ili jedinice je između 18 i 32 kg (39.7 i 70.5 lb.) Potrebne su dvije osobe za sigurno podizanje ovog dijela ili jedinice. (C009)



>32 kg (70.5 lb)



>32 kg (70.5 lb)



32-55 kg (70.5-121.2 lb)

**Pozor:**

Težina ovog dijela ili jedinice je između 32 i 55 kg (70.5 i 121.2 lb.) Potrebne su tri osobe za sigurno podizanje ovog dijela ili jedinice. (C010)



>55 kg (121.2 lb)



>55 kg (121.2 lb)



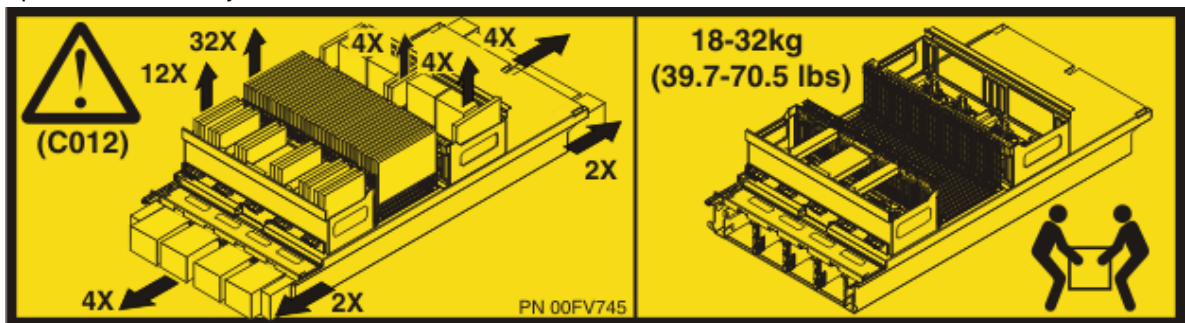
≥55 kg (≥121.2 lb)

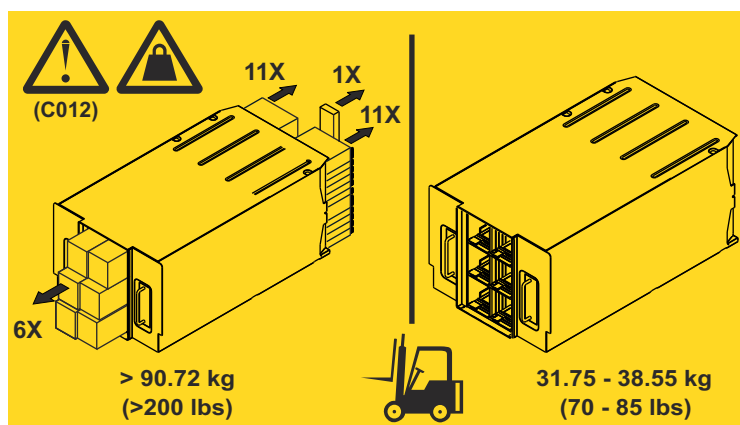
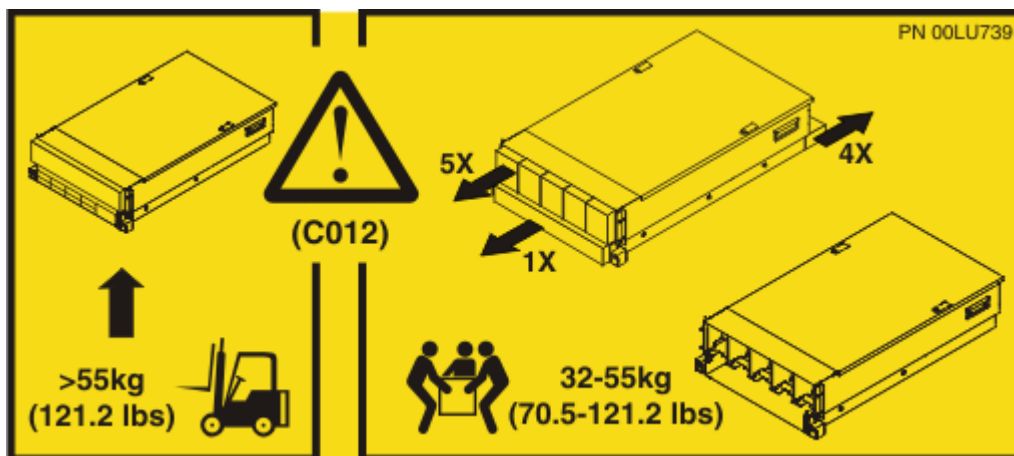
**Pozor:**










Težina ovog dijela ili jedinice je veća od 55 kg (121.2 lb). Potrebno je posebno školovano osoblje, uređaj za podizanje ili oboje za sigurno podizanje ovog dijela ili jedinice. (C011)



**Pozor:** Da izbjegnute osobne ozljede, prije podizanja jedinice uklonite sve podsloповe prema uputama, da smanjite težinu sistema. (C012)





-  **Pozor:** Vrata i poklopci na proizvodu trebaju uvijek biti zatvoreni, osim kad školovano osoblje izvodi servis. Svi poklopci moraju biti namješteni i vrata zaključana kad se završi servisiranje. (C013)
-  **Pozor:** Sistem sadrži kartice strujnog kruga, sklopove ili oboje koji sadrže olovo. Radi izbjegavanja ispuštanja olova (Pb) u okolinu, nemojte spaljivati. Odbacite strujni krug na način kako je predviđeno lokalnim propisima. (C014)
-  **Pozor:** Komponente za hlađenje su pod pritiskom. Trebate imati zaštitu za oči prilikom servisiranja Modular Cooling sistema (MCS). Sredstvo za hlađenje je izuzetno hladno i može uzrokovati ozeblina. Ne stavljajte ruke, čak niti u rukavicama, izravno na put tekućeg sredstva za hlađenje. Radi izbjegavanja mogućih ozeblina od slučajnog kontakta, uvijek kad se radi s linijama za hlađenje, moraju se nositi rukavice (IBM dio 05N6190). (C015)
-  **Pozor:** Kod uklanjanja Modular Refrigeration jedinice (MRU), odmah uklonite bilo koje ostatke ulja na polici za držanje MRU-a, podu i bilo kojem drugom području, da se spriječe ozljede zbog sklizanja ili padova. Nemojte koristiti linije za hlađenje ili konektore za podizanje, premještanje ili uklanjanje MRU-a. Koristite ručke prema uputama u servisnim procedurama. (C016)
-  **Pozor:** Ne uklanjajte i ne instalirajte ovu jedinicu bez upotrebe alata za podizanje koji se s njom isporučuje. (C017)
-  **Pozor:** Ovaj proizvod je opremljen s 3-žilnim naponskim kablom (dvije faze i zemlja). Koristite taj naponski kabel zajedno s propisno uzemljenom utičnicom da izbjegnute električni udar. (C018)
-  **Pozor:** Ovaj proizvod je opremljen s 4-žilnim naponskim kablom (tri faze i zemlja). Koristite taj naponski kabel zajedno s propisno uzemljenom utičnicom da izbjegnute električni udar. (C019)
-  **Pozor:** Ovaj proizvod može biti opremljen s 5-žilnim naponskim kablom (tri faze, neutralna zemlja). Koristite taj naponski kabel zajedno s propisno uzemljenom utičnicom da izbjegnute električni udar. (C020)
-  **Pozor:** Utičnice za raspodjelu napona daju 200 do 240 AC. Koristite te utičnice samo za uređaje koji rade u tom rasponu napona. (C021)



**Pozor:** Proizvod može biti opremljen s tvrdo-ožičenim naponskim kablom. Osigurajte da ovlašteni električar izvede instalaciju prema nacionalnom električnom kodu. (C022)



**Pozor:** Osigurajte da su osigurači za zgradu isključeni PRIJE NEGO ŠTO spojite naponsku žicu(e) na napajanje zgrade. (C023)



**Pozor:** Da izbjegnute osobne ozljede, odspojite kablove ventilatora prije uklanjanja ventilatora iz uređaja. (C024)



**Pozor:** Ovaj sklop sadrži mehaničke, pokretne dijelove. Budite oprezni prilikom servisiranja tog sklopa.



**Pozor:** Ovaj proizvod može sadržavati jedan ili više od sljedećih uređaja: CD-ROM, DVD-ROM, DVD-RAM pogon ili laserski modul, a to su laserski proizvodi Klase 1. Obratite pažnju na sljedeće informacije:

- Nemojte skidati poklopce. Skidanje poklopca laserskog proizvoda može za posljedicu imati izlaganje opasnom laserskom zračenju. U uređaju nema dijelova koji se mogu servisirati.
- Upravljanje ili podešavanje ili izvođenje postupaka na način drugačiji nego što je ovdje navedeno može izazvati po zdravlje opasno izlaganje zračenju.

(C026)



**Pozor:** Okoline za obradu podataka mogu sadržavati opremu koja prenosi na sistem veze s laserskim modulima koji rade na razinama snage višim od klase 1. Zbog toga, nikad ne gledajte u kraj kabela od optičkih vlakana niti ne otvarajte spremnik. Iako puštanje svjetla na jednom kraju, a gledanje na drugom kraju odspojenog optičkog kabela možda neće uzrokovati ozljede oka, nešto takvo može biti opasno. Zbog toga se provjera cjelovitosti optičkog vlakna puštanjem svjetla na jednom kraju i gledanjem na drugom kraju ne preporuča. Za provjeru cjelovitosti optičkog kabela koristite optički izvor svjetla i naponsko mjerilo. (C027)



**Pozor:** Ovaj proizvod sadrži laser Klase 1M. Ne gledajte izravno s optičkim instrumentima. (C028)



**Pozor:** Ovaj proizvod sadrži laser Klase 2. Ne gledajte u zraku. (C029)



**Pozor:** Neki laserski proizvodi sadrže umetnute laserske diode Klase 3A ili Klase 3B. Obratite pažnju na sljedeće informacije:

- Lasersko zračenje kod otvaranja.
- Ne gledajte u zraku, ne gledajte izravno s optičkim instrumentima i izbjegavajte izravno izlaganje zraci. (C030)



**Pozor:** Prekidač za kontrolu napajanja na uređaju ne isključuje električnu struju dovedenu do uređaja. Uređaj može imati više od jedne veze na DC napon. Da uklonite sve električno napajanje s uređaja, osigurajte da su svi strujni kablovi isključeni iz izvora napajanja. (C031)



**Pozor:** Servisiranje ovog proizvoda ili jedinice treba raditi samo školovano servisno osoblje. (C032)



**Pozor:** Da smanjite rizik od električnog udara:

- Ovu opremu mora instalirati školovano servisno osoblje na mjestu s ograničenim pristupom, kako je definirano s NEC i IEC 60950, Standard za sigurnost opreme za informacijsku tehnologiju.
- Spojite opremu na propisno uzemljen sigurnosni ekstra nizak izvor napona (SELV). SELV izvor je sekundarni krug koji je oblikovan tako da normalna i pojedinačna pojavljivanja greške ne uzrokuju prekoračenje napona iznad sigurne razine (60 V istosmjerne struje).
- Zaštita od preopterećenja u granskom krugu mora biti na razinama iz donje tablice.
- Koristite samo bakreni vodič, koji ne premašuje 3 m (9.8 ft.) dužine i ima karakteristike u skladu s donjom tablicom.
- Zategnite krajnje žičane vijke na vrijednosti iz donje tablice.

- Uključite dostupni, potvrđeni i ocijenjeni uređaj za odspajanje u polje ožičenja.

Sljedeća tablica se pojavljuje u dokumentaciji proizvoda sa stvarnim vrijednostima umjesto xxx. (C033)

Nazivni podaci prekidača kruga	Minimalno: xxx Amp Maksimalno: xxx Amp
Veličina žice	xxx AWG xxx mm <sup>2</sup>
Zakretni moment vijka na završetku žice	xxx inča-funti xxx njutn-metara



**Pozor:** Ovo sredstvo može nadražiti kožu i oči. Izbjegavajte izravan kontakt sa sredstvom. (C034)



**Pozor:** Radi smanjenja rizika od vatre, koristite samo Br. 26 AWG ili veći (na primjer, 24 AWG) UL-navedenu ili CSA potvrđenu telekomunikacijsku žicu. (C035)



**Pozor:** Isključite ili uklonite napajanje ventilatora prije pokušaja njegovog servisiranja. Osigurajte da je ventilator zaustavljen prije servisiranja. (C036)



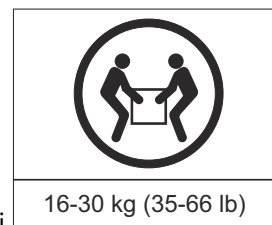
**Pozor:** Tekućina za hlađenje bazirana na vodi može sadržavati dodatke koji sprečavaju koroziju (ili osiguravaju druge funkcije). Tekućina može nadražiti kožu ili oči. Izbjegavajte izravan kontakt s tekućinom. Koristite odgovarajuću opremu za osobnu zaštitu kod rada sa sredstvom za hlađenje ili u situacijama u kojima možete doći u doticaj s tim sredstvom. Pogledajte MSDS za više informacija. (C037)



**Pozor:** Ova jedinica ne smije raditi bez nadzora i osoblje servisa treba stalno nadgledati proces. (C038)



**Pozor:** Poštivanje servisnih postupaka osigurava da je napajanje uklonjeno iz 350 VDC konektora za distribuciju napajanja prije njihovog odspajanja. Međutim, odspajanje 350 VDC konektora za distribuciju napajanja dok su uključeni se ne smije raditi zato što to može uzrokovati oštećenje konektora, a može doći i do opekline ili strujnog udara. (C039)



**Pozor:**

ili

ili

ili

Težina ovog dijela ili jedinice je između 16 i 30 kg (35 i 66 lb.) Potrebne su dvije osobe za sigurno podizanje ovog dijela ili jedinice. (C040)



**Pozor:** Pogledajte priručnik s uputama. (C041)



**Pozor:** Aktivirajte brave ili kočnice ili primijenite podupirače prema uputama. Ako se ne koriste ove mjere zaštite, dijelovi se mogu pomaknuti ili pasti te uzrokovati ozljede ili mehanička oštećenja. (C042)



**Pozor:** Poštivanje servisnih postupaka osigurava da je napajanje uklonjeno iz 200-300 VDC i/ili RMS Rectified AC konektora za distribuciju napajanja prije njihovog odspajanja. Međutim, odspajanje ovakvog tipa konektora za distribuciju napajanja dok su uključeni se ne smije raditi zato što to može uzrokovati oštećenje konektora, a može doći i do opekline ili strujnog udara. (C043)



**Pozor:** Ova točka spajanja nema internih ventila. Slijedite Upute za servisiranje da biste osušili komponentu, jer će se inače voda izliti odmah nakon otvaranja spoja. (C044)



**Pozor:** Ako vaš sistem ima modul s litijском baterijom, zamijenite ga samo s istim tipom modula proizvedenim od istog proizvođača. Baterija sadrži litij i može eksplodirati ako se nepropisno koristi, rukuje ili zbrinjava. Nemojte:

- Bacati i uranjati u vodu
- Zagrijavati na više od 100°C (212°F)
- Popravlјati i rastavljati bateriju

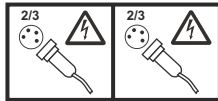
Zbrinite bateriju u skladu s lokalnim uredbama i propisima. (C045)



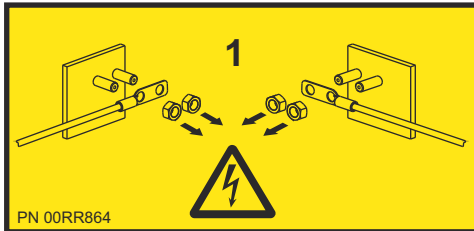
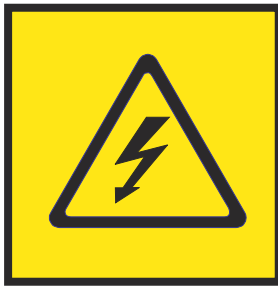
**Pozor:** Prisutna je rizična energija kad je blade poslužitelj spojen na izvor napajanja. Uvijek namjestite poklopac blade poslužitelja prije njegovog instaliranja. (C046)



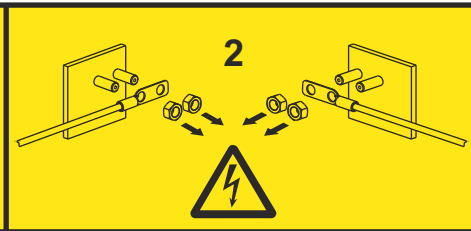
**Pozor:** Prekidač za kontrolu napajanja, ako postoji na uređaju, ne isključuje električnu struju dovedenu do uređaja. Uređaj može imati više od jedne naponske žice. Za uklanjanje električkog napajanja s uređaja, osigurajte da su sve naponske žice odspojene s uređaja i s izvora napajanja. (C047)



ili:



PN 00RR864



**Pozor:** U vezi s IBM dostavljenim i/ili na lokaciji postojećim ALATOM ZA PODIZANJE:

- S DIZALICOM trebaju raditi samo ovlaštene osobe.
- DIZALICA je namijenjena kao pomoć kod podizanja, instaliranja ili uklanjanja jedinica u pretincima stalka. Ona nije namijenjena za transport preko utovarnih rampi niti kao zamjena za alate kao što su paletari, kolica, viličari i slični uređaji. Kad to nije praktično, trebaju se angažirati posebno školovane osobe ili servisi (na primjer, monter i špediteri).
- Pročitajte i detaljno se upoznajte sa sadržajem priručnika za rad s DIZALICOM prije njene upotrebe. Ako ne pročitate, ne upoznate, ne poštuјete sigurnosna pravila i ne slijedite upute može doći do štete na imovini i/ili do ozljeda ljudi. Ako imate nekih pitanja kontaktirajte servis i podršku dobavljača. Tiskani priručnik mora biti pokraj stroja u za to predviđenom mjestu. Posljednje izdanje priručnika je dostupno na Web stranicama dobavljača.
- Provjerite funkcioniranje stabilizatora prije svake upotrebe. Nemojte na silu pomicati ili gurati DIZALICU kad je stabilizator zakočen.

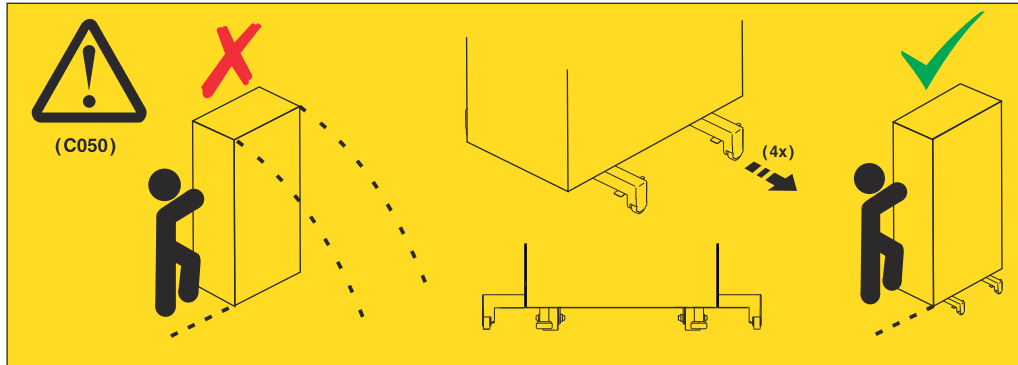
- Nemojte podizati, spuštati ili gurati napunjenu platformu ako nisu u potpunosti postavljeni stabilizatori (pedale za kočenje). Stabilizator uvijek moraju biti zaključeni ako se platforma ne pomiče.
- Nemojte pomicati DIZALICU dok je platforma podignuta, osim za manja podešavanja položaja.
- Nemojte previše opteretiti platformu. Pogledajte GRAFIKON DOZVOLJENOG OPTEREĆENJA radi maksimalno dozvoljenog opterećenja u sredini i na rubu proširene platforme.
- Podižite teret samo kad je ispravno postavljen na sredinu platforme. Nemojte stavljati više od 200 lb (91 kg) na rub police klizne platforme i imajte na umu podatak o središtu mase/težine (center of mass/gravity - CoG) za teret.
- Nemojte opterećivati platforme na uglovima, naginjati podizač ili instalirati jedinicu pod kutom. Prije upotrebe učvrstite takve platforme, nagib podizača, klinovi i sl. za glavnu policu za podizanje ili vilice na sve četiri lokacije, samo s isporučenim hardverom. Teret treba lako kliziti na i iz platforme, bez posebnog napora, zato nemojte previše gurati ili vući. Neka uređaj podizača nagiba bude uvijek ravan, osim ako su potrebna neka manja podešavanja.
- Nemojte stajati ispod tereta koji visi.
- Nemojte koristiti neravne površine s nagibima (glavne rampe).
- Nemojte gomilati terete.
- Nemojte raditi ako ste pod utjecajem alkohola ili droga.
- Ne naslanjajte ljestve na ALAT ZA PODIZANJE (osim u posebnim okolnostima kad kvalificirano osoblje izvodi neke postupke na većim visinama s tim ALATOM).
- Rizik od nagiba. Nemojte gurati ili se naslanjati na teret ako je platforma podignuta.
- Nemojte koristiti platformu ili podložak za podizanje osoba. Nema jahača.
- Nemojte stati na bilo koji dio tereta. To nije podložak.
- Nemojte se penjati na jarbol.
- Nemojte raditi s oštećenom ili pokvarenom DIZALICOM.
- Ispod platforme postoji rizik od trganja i uboda. Teret spuštajte samo u područjima bez drugih ljudi i prepreka. Držite ruke i noge dalje od uređaja za vrijeme rada.
- Nema viličara. Nikad ne podižite i ne premještajte sam STROJ DIZALICE s paletarom ili viličarem.
- Jarbol je viši od platforme. Imajte na umu visinu stropa, kablove, raspršivače, rasvjetu i druge objekte koji su iznad.
- Ne ostavljajte DIZALICU bez nadzora kad je na njoj teret.
- Čuvajte ruke, prste i odjeću kad je oprema u pokretu.
- Okrećite vitlo samo snagom ruku. Ako se ručka koloture ne može lako okretati, vjerojatno je došlo do preopterećenja. Ne okrećite koloturu dalje od najnižeg ili najvišeg položaja platforme. Pretjerano okretanje može odspojiti ručku i oštetiti kabl. Uvijek držite ručku kod spuštanja. Uvijek provjerite da li vitlo drži teret prije otpuštanja ručice vitla.
- Nesreća s vitlom može uzrokovati ozbiljne ozljede. Ovo nije namijenjeno za premještanje ljudi. Provjerite da li se prilikom podizanja opreme čuju klikovi. Svakako zaključajte koloturu u njenom položaju prije otpuštanja ručke. Pročitajte stranice s uputama prije rada s ovom koloturom. Nikad nemojte dozvoliti da se kolotura slobodno odvija. To može uzrokovati nepravilno namatanje kabla, njegovo oštećenje, a možda i ozbiljne ozljede.
- Ovaj ALAT mora ispravno održavati IBM servisno osoblje. IBM će pregledati i provjeriti sva održavanja prije puštanja u rad. Osoblje zadržava pravo nekorištenja ALATA, ako to nije prikladno. (C048)



**Pozor:** Baterija koja se koristi u ovom uređaju sadrži litij koji može predstavljati rizik radi požara ili kemijskih opekline ako se s njim ne rukuje ispravno. Nemojte ga rastavljati, zagrijavati na više od 100 stupnjeva celzija, spaljivati ili lomiti. Odbacite bateriju ili ju reciklirajte na propisani način prema lokalnim pravilima. Zamijenite bateriju samo s ekvivalentnim tipom ili modulom koji preporuča proizvođač. Upotreba drukčije baterije može dovesti do požara ili eksplozije. (C049)



**Pozor:** Ormarić sa stalkom se dostavlja s ugrađenim, proširivim vodilicama s malim, pokretnim, dodatnim kotačima radi lakšeg pomicanja. One se moraju proširiti u zakvačeni položaj prije i za vrijeme pomicanja ili premještanja ormarića. Ove ugrađene vodilice se ne smiju potpuno ukloniti, nego se trebaju namjestiti natrag nakon završetka, tako da su spremne i brzo dostupne za buduću upotrebu. (C050)



**Pozor:** Ako se klizne tračnice postave iznad EIA lokacije 29U, mora se koristiti odgovarajuća DIZALICA (ili drugi odgovarajući alat za podizanje) kao mjera sigurnosti prije servisiranja. Postavite platformu alata za podizanje malo ispod dna sistemskog pretinca tako da ostane mjesta za mali pomak pretinca prema dolje kad se on potpuno izvuče van na svojim tračnicama. Zatim nježno podignite platformu alata za podizanje dok ne zahvati dno pretinca, pazeći da ne pretjerate s podizanjem jer bi to moglo previše napregnuti klizne tračnice. Odgovarajuće ljestve se moraju koristiti kod servisiranja da bi se mogli dosegnuti i raditi na višim dijelovima sistema. Dok ste na ljestvama nemojte se naginjati nad ili na sistemski pretinac ili alat za podizanje i slijedite sve mjere predostrožnosti. (C051)



**Pozor:** Ova oprema nije prikladna za korištenje u lokacijama u kojima su prisutna djeca. (C052)

**(R001 dio 1 od 2):**



**OPASNOST:** Pridržavajte se sljedećih mjera opreza kod rada na ili u blizini IT sistema stalaka:

- Teška oprema – može izazvati osobne ozljede ili štete na opremi ako se s njom nepropisno rukuje.
- Uvijek spustite podloge za poravnavanje na stalku.
- Uvijek postavite držače stabilizatora na ormarić stalka, osim ako ne instalirate dodatak za zaštitu od potresa.
- Radi izbjegavanja rizičnih stanja koja su posljedica neuravnoteženog mehaničkog opterećenja, uvijek instalirajte najteže uređaje na dno ormarića sa stalkom. Uvijek instalirajte poslužitelje i opcijske uređaje počevši od dna stalaka.
- Uređaji montirani u stalak se ne smiju koristiti kao police ili radne površine. Ne stavljajte nikakve objekte na vrh uređaja montiranih u stalak. Dodatno, nemojte se naslanjati na uređaje montirane u stalak i nemojte ih koristiti za stabiliziranje vašeg položaja (na primjer, ako radite na ljestvama).



- Rizik stabilnosti:
  - Stalac se može prevrnuti i uzrokovati ozbiljne ozljede.
  - Prije izvlačenja stalaka do položaja za instalaciju, pročitajte upute za instalaciju.
  - Ne stavljajte opterećenje na opremu montiranu na klizne vodilice u položaju za instalaciju.
  - Ne ostavljajte opremu montiranu na klizne vodilice u položaju za instalaciju.
- Svaki stalak može imati više od jednog kabla za napajanje.



- Za stalke s AC napajanjem, svakako odspojite sve naponske žice u ormariću sa stalkom kad dobijete upute za odspajanje napona za vrijeme servisiranja.
- Za stalke s DC distribucijskim panelom (PDP), isključite prekidače koji kontroliraju napajanje systemske jedinice(a) ili odspojite korisnički DC izvor napajanja, kad za to dobijete upute za vrijeme servisiranja.
- Spojite sve uređaje instalirane u stalku na uređaje za napajanje instalirane u isti stalak. Ne uključujte kabel za napajanje instaliran u jednom stalku u uređaj za napajanje instaliran u drugom stalku.
- Električna utičnica koja nije ispravno spojena može proizvesti opasni napon na metalnim dijelovima sistema ili uređaja koji su spojeni na sistem. Korisnik je odgovoran za osiguranje ispravnog umreženja i uzemljenja utičnice radi sprečavanja električnog udara. (R001 dio 1 od 2)

**(R001 dio 2 od 2):**



**Pozor:**

- Nemojte instalirati jedinicu u stalak ako će interne temperature u stalku premašivati preporuke proizvođača za temperature za sve vaše uređaje montirane u stalak.
- Ne instalirajte jedinicu u stalak kada je protok zraka onemogućen. Provjerite da protok zraka nije blokiran ili smanjen na bilo kojoj strani, prednjem ili stražnjem dijelu jedinice koji se koriste za protok zraka kroz jedinicu.
- Treba uzeti u obzir veze opreme na strujni krug napajanja tako da preopterećenje mreže ne ugrozi zaštitu ožičenja napajanja ili prevelike struje. Da bi doveli ispravno napajanje na stalak, pogledajte oznake mjera za određivanje zahtjeva ukupne snage na dobavni strujni krug.
- (*Za klizajuće pretince.*) Ne izvlačite i ne instalirajte nikakav pretinac ili dodatak ako držači stabilizatora stalka nisu pripojeni na stalak ili ako stalak nije pričvršćen za pod. Ne izvlačite više od jedne ladice u isto vrijeme. Stalak može postati nestabilan ako odjednom izvučete van više od jednog pretinca.



- (*Za nepomične pretince.*) Ovaj pretinac je fiksni i ne bi se trebao premještati za servisiranje, osim ako to ne navede proizvođač. Pokušaj pomicanja pretinca djelomično ili potpuno van iz stalka, može prevrnuti stalak ili uzrokovati da pretinac ispadne iz njega. (R001 dio 2 od 2)



**Pozor:** Uklanjanje komponenti iz gornjih položaja u ormariću stalka poboljšava stabilnost stalka za vrijeme premještanja. Slijedite ove općenite upute uvijek kad premještate napunjeni stalak unutar sobe ili zgrade.

- Smanjite težinu stalka uklanjanjem opreme, počevši od vrha ormarića stalka. Kad je moguće, vratite stalak na konfiguraciju koju je imao kad ste ga primili. Ako ta konfiguracija nije poznata, morate napraviti sljedeće:
  - Uklonite sve uređaje na 32U položaju (usklađenost s ID RACK-001 ili 22U (usklađenost s ID RR001) i višem.
  - Osigurajte da najteži uređaji budu instalirani na dnu ormarića stalka.
  - Osigurajte da postoji malo ili da uopće nema praznih U razina između uređaja instaliranih u stalak ispod 32U (usklađenost s ID RACK-001 ili 22U (usklađenost s ID RR001) razine, osim ako primljena konfiguracija to izričito ne dozvoljava.

- Ako je ormarić stalka koji premještate dio niza ormarića stalaka, odspojite ovaj stalak iz niza.
- Ako je ormarić stalka koji premještate opremljen s držačima koji se mogu uklanjati, oni se moraju reinstalirati prije premještanja stalka.
- Pregledajte smjer u kojem se namjeravate kretati da eliminirate moguće rizike.
- Provjerite da li smjer koji ste izabrali može podnijeti težinu napunjenog stalka. Pogledajte u dokumentaciju koja dolazi s vašim ormarićem stalka radi težine napunjenog stalka.
- Provjerite da li su sva vrata standardne veličine od najmanje 760 x 230 mm (30 x 80 in.).
- Osigurajte da su svi uređaji, pretinci, vrata i kablovi učvršćeni.
- Osigurajte da su četiri podloška za niveliranje podignuti na najviši položaj.
- Osigurajte da na stalku nema instaliranih stabilizirajućih zasuna za vrijeme premještanja.
- Nemojte koristiti rampu koja je nagnuta pod kutom većim od deset stupnjeva.
- Kad ormarić sa stalkom bude na novom mjestu, napravite sljedeće:
  - Snizite četiri podloška za niveliranje.
  - Instalirajte držače stabilizatora na ormarić stalka ili u opremu za zaštitu od potresa koja učvršćuje stalak za pod.
  - Ako ste uklonili bilo koje uređaje iz stalka, ponovno puniti stalak od najnižih pozicija prema višim.
- Ako je potrebno premještanje na veće udaljenosti, vratite ormarić stalka na onu konfiguraciju koju je imao kad ste ga primili. Spakirajte ormarić stalka u originalni materijal za pakiranje ili ekvivalentan. Također, spustite podloške za niveliranje da povećate prostor u koji ulaze dizači paletara i učvrstite ormarić stalka za paletu.

(R002)



**OPASNOST:** Stalci s ukupnom težinom > 227 kg (500 lb.), potrebni su profesionalci za selidbe! (R003)



**Pozor:**

- Stalak nije namijenjen za korištenje kao kućište i ne pruža nikakvu zaštitu koja se zahtijeva za kućišta.
- Oprema koja će se instalirati u ovaj stalak treba imati vlastito kućište.

(R005)



**Pozor:** Učvrstite stabilizatorske držače tako da su čvrsto prislonjeni za stalak. (R006)



**Pozor:** Radite uz mjere predostrožnosti kod podizanja. (R007)



**Pozor:** Nemojte ništa stavljati na vrh uređaja montiranog u stalak, osim ako se uređaj namjerava koristiti kao polica. (R008)



**Pozor:** Ako se namjerava ovaj stalak spajati s nekim drugim stalkom, oba stalka moraju biti istog modela. (R009)



**OPASNOST:**



Glavna zaštita (uzemljenje): Ovaj simbol je označen na okviru stalka. ZAŠTITNI VODIČI ZA UZEMLJENJE trebaju završavati na ovom mjestu. Mora se koristiti dobro poznati ili certificirani konektor zatvorenog kruga (ring terminal) koji treba učvrstiti na okvir s brtvenim prstenom pomoću zasuna ili vijka. Konektor treba imati ispravnu veličinu za zasun ili vijak, za brtveni prsten, za korišteni vodički kabel i za jačinu prekidača. Namjera ovog je osiguranje električkog povezivanja okvira na ZAŠTITNE VODIČE ZA UZEMLJENJE. Rupica kroz koju prolazi zasun ili vijak na mjestu povezivanja konektora i brtvenog prstena ne smije sadržavati neprovodljive materijale, tako da je

omogućen kontakt metala s metalom. Svi ZAŠTITNI VODIČI ZA SPAJANJE trebaju završavati na ovom glavnom mjestu za uzemljenje ili na točkama označenim sa ⚡ (R010)



**Pozor:** Uvijek osigurajte da je teret od 95 kg (210 lb) na dnu stalka (usklađeno s ID RR001), posebno prije premještanja ili servisiranja jedinica koje imaju Center of Gravity (CoG) viši od 22U. (R011)

## Naljepnice

(L001)



**OPASNOST:** Unutar svake komponente na kojoj se nalazi ovakva naljepnica su prisutne rizične razine napona, električnog toka i energije. Ne otvarajte nikakav poklopac ili pretinac koji ima ovu naljepnicu. (L001)

(L002)

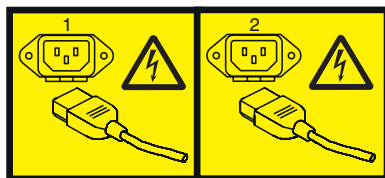


**OPASNOST:** Uređaji montirani u stalak se ne smiju koristiti kao police ili radne površine. Ne stavljajte nikakve objekte na vrh uređaja montiranih u stalak. Dodatno, nemojte se naslanjati na uređaje montirane u stalak i nemojte ih koristiti za stabiliziranje vašeg položaja (na primjer, ako radite na ljestvama). Rizik stabilnosti:

- Stalak se može prevrnuti i uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Prije izvlačenja stalka do položaja za instalaciju, pročitajte upute za instalaciju.
- Ne stavljajte opterećenje na opremu montiranu na klizne vodilice u položaju za instalaciju.
- Ne ostavljajte opremu montiranu na klizne vodilice u položaju za instalaciju.

(L002)

(L003)



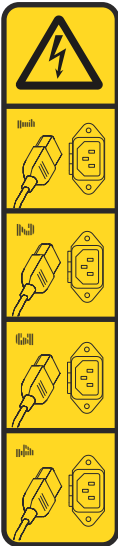
ili



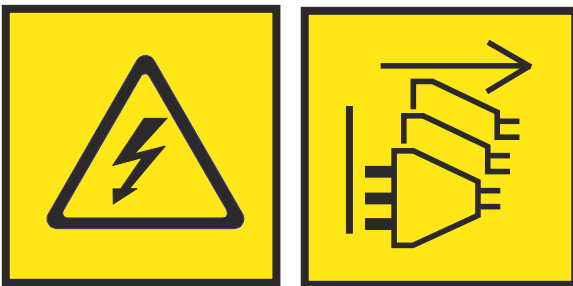
ili

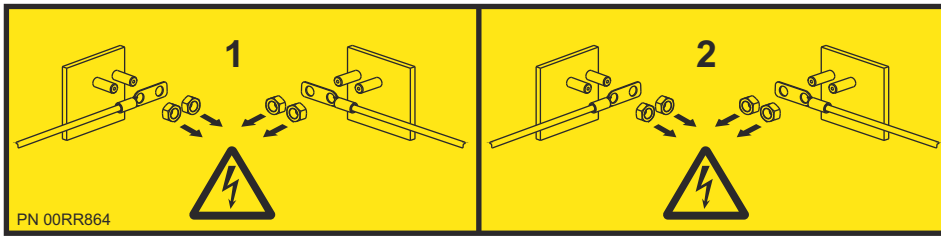



ili



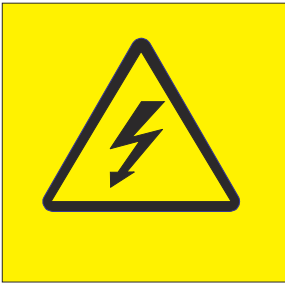
ili






 **OPASNOST:** Višestruke naponske žice. Proizvod može biti opremljen s više AC ili DC naponskih kablova. Da bi uklonili sve rizične napone odspojite sve naponske žice i kablove. (L003)


(L004)



 **OPASNOST:** Prisutan je rizičan napon. Prisutni naponi mogu izazvati strujni udar, a to može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti. (L004)


(L005)



 **Pozor:** Prisutna je opasna razina napona. Opasne razine napona mogu uzrokovati zagrijavanje kod kratkih spojeva s metalom, što može uzrokovati prskanje materijala, opekline ili oboje. (L005)

(L006)



 **Pozor:** Oštri rubovi, uglovi ili spojevi u blizini. (L006)


(L007)



 **Pozor:** Vruća površina u blizini. (L007)


(L008)



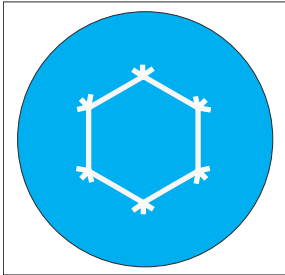
 **Pozor:** Opasni pokretni dijelovi u blizini. (L008)


(L009)



 **Pozor:** Sistem ili dio je težak. Naljepnicu prati i specifičan raspon težina. (L009)


(L010)



 **Pozor:** Rizik od ozeblina. (L010)


(L011)



 **Pozor:** Za izvođenje postupka su potrebne zaštitne naočale. (L011)


(L012)



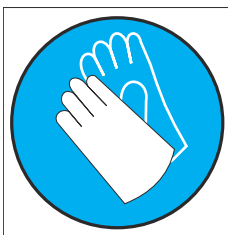
 **Pozor:** Opasnost od uboda. (L012)


(L013)



 **Pozor:** Teška oprema može izazvati osobne ozljede ili štete na opremi ako se nepropisno rukuje. (L013)


(L014)



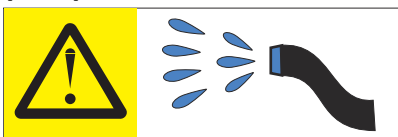
 **Pozor:** Za ovaj postupak su potrebne kemijski otporne zaštitne rukavice. (L014)


(L015)



 **OPASNOST:** Opasnost od lučnog iskrenja kod odspajanja s uključenim napajanjem. Isključite napajanje prije odspajanja. (L015)


(L016)



 **OPASNOST:** Opasnost od električnog udara zbog vode ili tekućine koja postoji u ovom proizvodu. Izbjegavajte rad u blizini opreme pod naponom s mokrim rukama ili kad je u blizini prolivena tekućina. (L016)

(L017)



 **Pozor:** Koristite ovu ručicu samo za namještanje položaja, ne za podizanje, nošenje ili držanje cijele težine sistema ili komponente. (L017)

(L018)

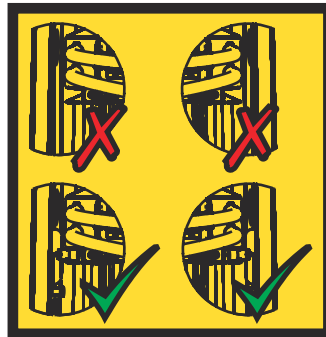


ili



**Pozor:** Postoje visoke razine buke (ili mogu nastati u određenim okolnostima). Koristite odobrenu zaštitu od buke i/ili ograničite izlaganje buci. (L018)

(L019)



**OPASNOST:** Opasnost od ozljeda zbog pada teških komponenti iz stalka ako nisu instalirani dodatni držači ili potpornici. (L019)

(L020)



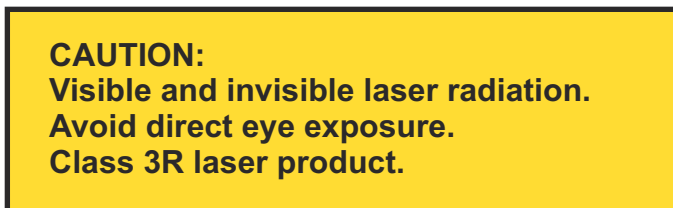
ili



**Pozor:**

Isključite ili uklonite napajanje ventilatora prije pokušaja njegovog servisiranja. Osigurajte da je ventilator zaustavljen prije servisiranja. (L020)

(L021)



**Pozor:** Postoji vidljivo i nevidljivo lasersko zračenje. Izbjegavajte izravno izlaganje očiju. Laserski proizvod klase 3R. (L021)

(L022)



**CAUTION:**  
Class 3R visible and invisible laser  
radiation when open.  
Avoid direct eye exposure.



**Pozor:** Emitira se vidljivo i nevidljivo lasersko zračenje klase 3R kod otvaranja. Izbjegavajte izravno izlaganje očiju. (L022)

(L023)

**CAUTION:**  
Laser Aperture



**Pozor:** Lasersko zračenje. (L023)

(L024)

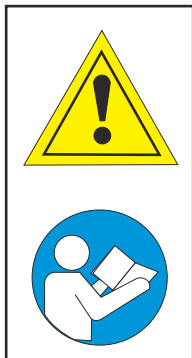


**Pozor:** Ne povlačite van više od jednog pretinca odjednom. Stalak se može prevrnuti ako izvlačite više od jednog pretinca istovremeno. Rizik stabilnosti:

- Stalak se može prevrnuti i uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Prije izvlačenja stalka do položaja za instalaciju, pročitajte upute za instalaciju.
- Ne stavlajte opterećenje na opremu montiranu na klizne vodilice u položaju za instalaciju.
- Ne ostavljajte opremu montiranu na klizne vodilice u položaju za instalaciju.

(L024)

(L025)



**Upozorenje:** Pogledajte Vodič za planiranje instalacije za dodatno objašnjenje o podržanim konfiguracijama za dane grupe napona i za informacije o strujnim kablovima. (L025)

(L026)



ལྷ་མོ་ལྷོ་རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

ལྷ་མོ་ལྷོ་རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

使用环境海拔高度不得超过 2000 米。

ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ.

Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

(L027)



ལྷ་མོ་ལྷོ་རྒྱུ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

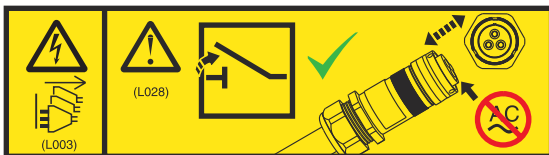
ཆ་ལྷ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

用于非热带地区。

ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.

Yungh.youq dieg mbouj ndat

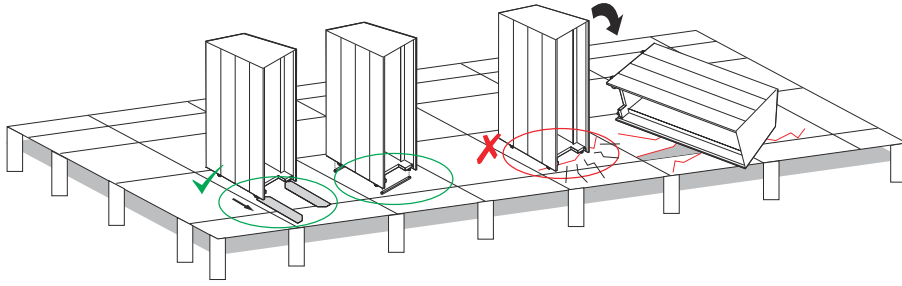
(L028)



**Pozor:** Ne smije se ukapčati u radu.

Sprežnik uređaja (kraj konektora stroja) na žici nije namijenjen za ukapčanje pod naponom (vruće) niti za prekidanje struje (odspajanje pod naponom). Izolirajte ulaznu struju na identificiranoj žici od strujnog kruga. Kod svakog spajanja, odspajanja ili ostavljanja utikača neukopčanim, uklonite napon otkapčanjem žice na strani zida ili isključivanjem prekidača ili osigurača za tu žicu.

(L029)



**OPASNOST:** Radi sprečavanja oštećivanja podnih ploča, njihovog mogućeg urušavanja i posljedičnog prevrtanja sistema, uvijek postavite jedinice za distribuciju težine kad postavljate okvir na podignuti pod. (L029)

(L030)

<p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>	<p><b>Use Only Professional Movers!</b>          يجب الاستعانة بخبرات نقل متد صفة          Utilizar somente transportadores profissionais          Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.          只能使用专业搬运机          Maak gebruik van professionele verhuizers          Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.          Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.          Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς          העזרו במובילים מקצועיים בלבד          Csak hivatasos szállítóval költöztesse          Avvalersi solo di trasportatori esperti          機器を移動するには専門の業者に依頼してください。          전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.          Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.          El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado          Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici          Použijte pouze profesionální stěhováky          Brug kun professionelle flyttefolk.          Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä          Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell          Contacte apenas transportadoras profissionais          Используйте только профессиональных грузчиков          Na presun použite len profesionálov          Använd endast professionell flyttpersonal</p>
<p>Use Only Professional Movers!</p>	

(L031)



**Pozor:**



Integritet kućišta.

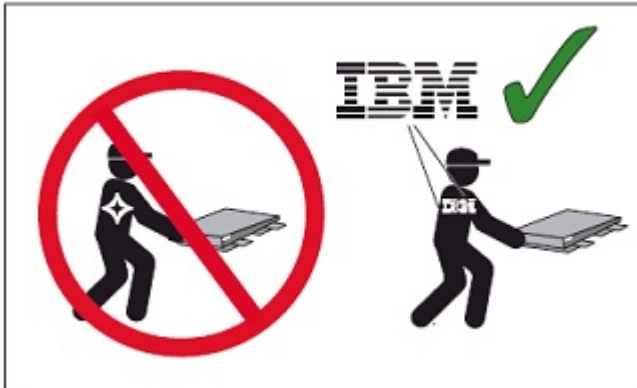
- Poklopci za pristup su namijenjeni samo za povremeno uklanjanje.
- Slijedite postupke iz dokumentacije kad otvarate za vrijeme servisiranja.

- Kad se servis dovrši, odmah postavite sve poklopce i/ili vrata radi ispravnog nastavka rada. (L031)

**(L032)**



**Pozor:**



- ALAT platforme za servisiranje se također naziva UČVRŠĆIVAČ ZA INSTALACIJU JEDINICE.
- ALAT platforma/učvršćivač služi samo za servisiranje od strane ovlaštenog IBM osoblja, uz poštivanje propisanih postupaka. Uvijek ga držite u najnižem mogućem položaju kod premještanja, transporta, postavljanja i/ili podešavanja stvari, zajedno s odgovarajućim ALATIMA ZA PODIZANJE. (L032)

**(L033)**



**Pozor:**



Stalci mogu postati nestabilni ako se odjednom izvuče van previše pretinaca. Istovremeno izvucite samo jedan pretinac, osim ako niste dobili drukčije upute (na primjer: izvučen pretinac s procesorom radi servisiranja i još jedan dodatni s tipkovnicom/ekranom koji se koristi za praćenje servisnih uputa). Rizik stabilnosti:

- Stalac se može prevrnuti i uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Prije izvlačenja stalka do položaja za instalaciju, pročitajte upute za instalaciju.
- Ne stavlajte opterećenje na opremu montiranu na klizne vodilice u položaju za instalaciju.
- Ne ostavljajte opremu montiranu na klizne vodilice u položaju za instalaciju.

(L033)

**(L034)**



**Pozor:**



Kad ventilatori rade oni mogu povući kosu, nakit, dijelove odjeće ili druge nepričvršćene materijale i mogu uzrokovati ozljede ili štetu. Nepričvršćeni materijali moraju biti dalje od ovog područja. (L034)

**(L035)**



**Pozor:**

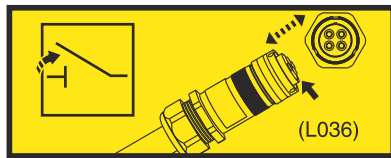


Ovo povezivanje se koristi samo za opremu koju dostavlja originalni proizvođač. Nemojte ukapčati nikakvu drugu opremu na ovaj spoj. DC struja postoji na ovom spoju. Njega smije servisirati samo školovano osoblje, uz točno praćenje uputa za proizvod i osiguranje ispravnog redoslijeda operacija. Sprežnik uređaja nije namijenjen za prekidanje DC struje. Nikad ne spajajte i ne odspajajte ako je struja uključena, jer postoji rizik od izbijanja iskri i/ili oštećenja konektora. Struja uvijek mora biti isključena prije razdvajanja ili spajanja spojeva. (L035)

**(L036)**



**Pozor:**



Ova žica koristi sprežnik uređaja koji nije namijenjen za spajanje, odspajanje ili premještanje kad je prisutan elektricitet. Dovod napona do sprežnika uređaja treba isključiti (na primjer, iskapčanjem utikača ili osigurača) uvijek kad se linijska žica ukapča, otkapča ili kad nije spojena na proizvod. (L036)

**(L037)**



**Pozor:**



Pokretni dijelovi, upute za servisiranje pogledajte u korisničkom priručniku. (L037)



LT003







ھىچبىر  
 پەلەتتە پەھلەتتە  
 غەپتەتتە تەتقىتتە  
 غەپتەتتە پەھلەتتە  
 مەن جەننەتتە تەن  
 پەھلەتتە پەھلەتتە پەھلەتتە  
 نەپسەتتە ۋە جەننەتتە


**危險**  
 高泄漏电流  
 连接电源前必须先接地

**ཉེན་ལཱ།**  
 བཞུར་རྒྱུ་ནི་བཟོ་བའི་སློབ་སྦྱོར་བྱས་པ་  
 རྒྱུ་ལྷན་པ་ལྷོ་ལ་བའི་སློབ་སྦྱོར་བྱས་པ་  
 ར་འཇུག་པར་དུ་སློབ་སྦྱོར་བྱས་པ་

**خەتەرلىك**  
 يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
 توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
 بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.

**Yungyiernj**  
 Denliuz laeuh sang lai  
 Lienzciep denyenz gaxgonq  
 itdingh aeu ciepdieg.

LT004


**> 200 VAC**

ھىچبىر  
 غەپتەتتە پەھلەتتە تەن  
 پەھلەتتە پەھلەتتە ۋە جەننەتتە  
 تەن، جەننەتتە تەن، جەننەتتە  
 تەن ۋە جەننەتتە پەھلەتتە  
 تەن، جەننەتتە پەھلەتتە  
 جەننەتتە پەھلەتتە  
 غەپتەتتە پەھلەتتە  
 تەن، جەننەتتە

**危險**  
 将电源线从机器端拔下之前，  
 必须先将其的另一端从墙上  
 的输入电源插座中拔下。

**ཉེན་ལཱ།**  
 རྒྱུ་ལྷན་པ་བཞུར་བའི་སློབ་སྦྱོར་བྱས་པ་  
 རྒྱུ་ལྷན་པ་བཞུར་བའི་སློབ་སྦྱོར་བྱས་པ་  
 རྒྱུ་ལྷན་པ་བཞུར་བའི་སློབ་སྦྱོར་བྱས་པ་  
 རྒྱུ་ལྷན་པ་བཞུར་བའི་སློབ་སྦྱོར་བྱས་པ་

**خەتەرلىك**  
 ماشىنىدىن توك مەنبەسى سىملىرىنى  
 ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
 يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
 كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىڭ.

**Yungyiernj**  
 Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
 ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
 gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
 ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
 reongzdaeuj.







**LT011**



100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C



**危險**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ་100 ཡན་གྱི་དྲོད་ཚད་མཐོན་པོའི་འོག་ནས་ཁ་གཏོར་བའམ་བཞིག་པ། རྩེ་ལ་མཐོན་པོ་གསལ་བྱས་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེན་འཁྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་སློབ་ག་གཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 بېچىنىنى ئاچماڭ ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارىيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiernj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvag 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiernj dek.

**LT012**

> 500 lbs.(> 227 kg)

《Environmental and Safety Notices》  
 环境安全通知


**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་བཟ།**  
 འཁྲུལ་ཆས་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོང་སྒྲིག་བྱེད་བའམ་གནས་སྐྱོར་བའི་སློབ་དུ་ཚུ་ད་གྱིས་“Environmental and Safety Notices” ཡིག་ཚགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིགས་བར་འཚེལ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىبىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqciz roxnaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.

LT013



بىلىنچىلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىلىنچىلىك ، بىلىنچىلىك  
ئۆزگەرتىش ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەر  
بىلىنچىلىك ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەر  
بىلىنچىلىك ، بىلىنچىلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىلىنچىلىك ، بىلىنچىلىك  
بىلىنچىلىك ، بىلىنچىلىك

**警告：**  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
ཞིག་ཆས་ནང་འཇུག་བྱེད་པའམ། བཞིག་པ། ཡང་  
ན་འཇུག་ཀྱང་ཡང་བརྒྱུ་བཞག་ནས་བཞོད་ཞིག་  
བྱེད་པའི་ཉེན་བརྟེན། རྒྱུ་ལྷན་འཇུག་ཀྱང་ཡིག་ཆ་  
སྔོན་ཁྱིམ་ལ་ཉེན་བརྟེན་འཇུག་པ་བཞོད་གོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
ئەسۋابى قۇراشتۇرۇش ، ئەسۋابى ئېلىۋېتىش ياكى  
ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
بۇرۇن ، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
ئۆچۈرلىرىنى ئوقۇڭ .

**Daezsingj:**  
Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnæuz  
dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnzdangj.

LT014



بىلىنچىلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىلىنچىلىك ، بىلىنچىلىك



**警告**  
危险区域  
仅限经过培训的服务人员



**ཉེན་བརྟེན།**  
ཉེན་ཁ་ཡོད་པའི་བྱེད་ཁོངས།  
གསོ་སྦྱོང་བྱས་ཕྱིར་བའི་ཞབས་ཞུ་  
མི་སྣ་ལོ་ནས་སྦྱོང་བ།



**ئاگاھلاندۇرۇش**  
خەتەرلىك رايون  
پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
خادىملار بىلەن چەكلەندۈرۈلگەن




**Daezsingj**  
Dieg yungyiemj  
Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienx haenx.

**LT015**

مشقەتسىز ئىشلىتىش

Diuz daih it : تۇر: 1 - 1 (ئىككىنچى) 项目 1

 **تەنھەرىكەت قىلىشقا بولمايدۇ**

Cij ndaej cang youq gwnz bliujmieni namx doxgyauj roxnaeuz gizlawz cit mbouj baenz feiz haenz.

كونكرېت ياكى ئوت ئالمايدىغان تەرىپىگىلا قوراشتۇرۇشقا بولىدۇ.

ཨར་འདམ་ལ་ཞིག་འཛོག་བྱས་ན་ལེགས་ཤིང་། དེ་མིན་ལྷིང་བ་མེད་པ་ལ་འདྲོ་བ་འདྲོ་བ་ལ་འཛོག་བྱས་པ་ལའང་ཚོགས།

仅适合在水泥或者其他不可燃表面安装。

مشقەتسىز ئىشلىتىش

Diuz daih ngeih : تۇر: 2 - 2 (ئىككىنچى) 项目 2

**تەنھەرىكەت قىلىشقا بولمايدۇ**

Gven

ئۆچۈرۈش

ئىشلىتىش

关



**LT017**

当本设备由两个开关电源供电时，必须同时断开两个开关电源的输入端，才能完全断开设备电源

Danghnaeuz aen sezbi neix miz song aen gaihguanx denyienz soengq den seiz, itdingh aeu doengzseiz gven song aen gaihguanx denyienz, caemh ndaej ancienz ndaep bae sezbi denyienz.

بۇ ئەسۋابنى ئىككى توك مەنبەسى ئارقىلىق توك بىلەن تەمىنلەنگەندە، چوقۇم ئىككىسىنىڭ كىرگۈزۈش كۇچىنى ئاجرىتىۋېتىشكە، شۇنداقلا ئەسۋابنىڭ توكى پۈتۈنلەي كۆزۈلدى.

ئىككى گايىدا تەنھەرىكەت قىلىشقا بولمايدۇ. ئىككى گايىدا تەنھەرىكەت قىلىشقا بولمايدۇ. ئىككى گايىدا تەنھەرىكەت قىلىشقا بولمايدۇ. ئىككى گايىدا تەنھەرىكەت قىلىشقا بولمايدۇ.

تەنھەرىكەت قىلىشقا بولمايدۇ. تەنھەرىكەت قىلىشقا بولمايدۇ. تەنھەرىكەت قىلىشقا بولمايدۇ. تەنھەرىكەت قىلىشقا بولمايدۇ.

**LT016**

**تەنھەرىكەت قىلىشقا بولمايدۇ**

Haeujsim:

Mwngz cang sezbi gaxgonq, Noddoengh sezbi, roxnaeuz lingh cuengq youq gwnz gihgag, aeu yawj gij sawyungx ndaw vwnzdangj gihgag.

ئاگاھلاندۇرۇش:

ئەسۋابنى قوراشتۇرۇش، چۈشۈش ياكى بۇلغۇننى تەكشۈشتىن بۇرۇن ئۈچ بۇلغۇنلۇق ماتېرىيالنى كۆرۈڭ.

ئىشلىتىش

بۇ ئەسۋابنى ئىشلىتىش ئۈچۈن، ئىشلىتىش ئۈچۈن، ئىشلىتىش ئۈچۈن، ئىشلىتىش ئۈچۈن.

**警告：**

安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，请参阅机架文档中的指示信息。

### LT018

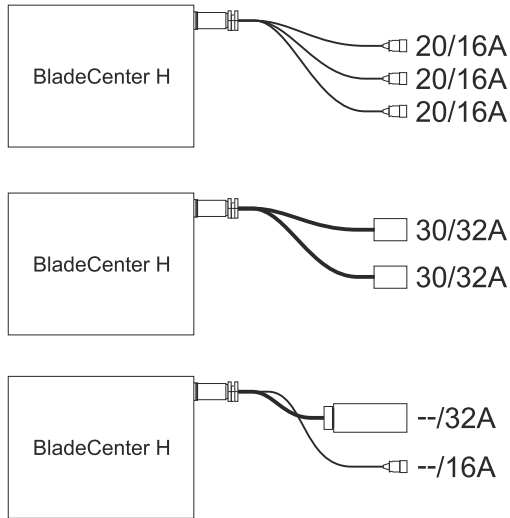
بىلگىسى ۱۸ / ۲۰  
 رەتتەپ قىلىش  
 ۱۸ / ۲۰  
 بىلگىسى ۱۸ / ۲۰  
 (بىلگىسى)  
 بىلگىسى / رەتتەپ قىلىش  
 ..

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoj).

مۇستەقىل شىپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
 كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་རློ་སྐྱོ་སྐྱོ་ནང་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བ  
 ལྷུ་རྒྱུ་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུ་རྒྱུ་ཡིན།



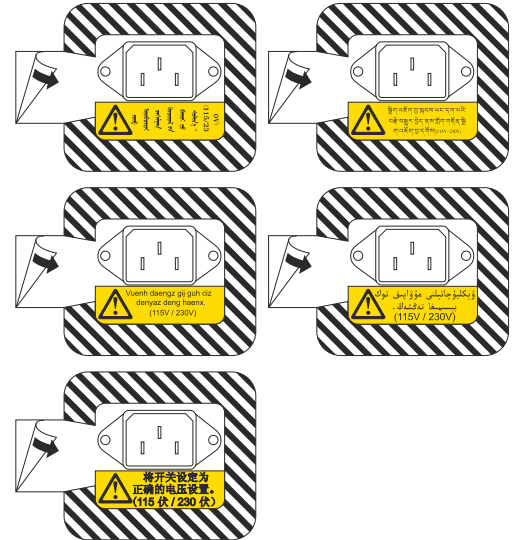
**Warning:** Disconnect the input power line (main power line) before connecting. Please turn off the input power (main power) first.

**Warning:** Bengq ok sienq ciephaeuj (siden) gaxgonq, gven ciephaeuj (siden) denyienz.

**Warning:** كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۇلىنىشنى بىكار قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى ئېتىۋېتىڭ.

**Warning:** བ་འདྲེན་ལྷུ་རྒྱུ་སྐྱོད་ལྷུ་རྒྱུ་མ་བསད་གོང་ནང་འདྲེན་བྱེད་ལྷུ་རྒྱུ་སྐྱོད་འདྲེན་བྱེད་ལྷུ་རྒྱུ་ཡིན།

### LT019



### LT020



i/ili

<p><b>!</b></p> <p><b>DANGER</b> HIGH LEAKAGE CURRENT Earth connection essential before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b> OVERLEDNING Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b> ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b> LÄCKSTRÖM Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b> MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA Uzemnit pred pripojením zdroja.</p>	<p><b>OPASNOST</b> JAKO PROBUJANJE STRUJE Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b> VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b> Høj lækstrøm Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>BEVAAR</b> HOGE LÆKSTRØM Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b> HOHER ABLEITSTROM Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p>	<p><b>PERICOLO</b> CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PERIGRO</b> CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b> KORKEA VUOTOVIRTA Suojamaadoitus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b> عيار شرب على الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b> YÜNYAO PEYMA DZAPPOHE Ανατίετα πηλώνση πριν τη σύνδεση</p>	<p><b>DANGER</b> COURANT DE FUITE IMPORTANT Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b> NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b> ELEVADA CORRENTE DE FUGA Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b> ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZYSTWO</b> ZNACZNY PRĄD UPLYWU Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p>	<p><b>危険</b> 严重漏電 连接电源前，務必接地。</p> <p><b>危険</b> 高漏電流 连接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危険</b> 大漏洩電流 電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b> 누전 가능 전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b> ודם וליגה נכונה חיבור לרשת חובה לפני חיבור למקור הכוח.</p>
--	--	--	--	---

## LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.

**זהירות**  
CUIDADO

כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

Para diminuir o risco de possíveis danos físicos o suporte tem de estar nesta posição ANTES da instalação ou extensão de unidades.

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

PRECAUCION  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

VARNING  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

**FIGYELMEZTETÉS**  
AZ ESETLEGES SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN AZ ALÁTÁMASZTÁSNAK EZEN A HELYEN KELL LENNIE AZ EGYSÉGEK TELEPÍTÉSE VAGY TOVÁBBÉPÍTÉSE ELŐTT!

**ATTENZIONE**  
PER EVITARE RISCHI DOVUTI A INSTABILITÀ POSIZIONARE QUI IL SUPPORTO PRIMA DI INSTALLARE O ESTRARRE LE UNITÀ.

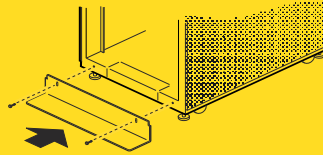
**주의**  
상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제 위치에 놓아야 합니다.

**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISIKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNAT TUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.





## Upozornění na nebezpečí



**NEBEZPEČÍ:** Aby nedošlo k možnému úrazu elektrickým proudem při dotyku dvou povrchů s různým ochranným vodičem (uzemněním), zapojujte nebo odpojujte datové kabely, pokud je to možné, pouze jednou rukou. (D001)



**NEBEZPEČÍ:** Při přetížení napájecího okruhu budovy může za určitých podmínek hrozit nebezpečí požáru nebo úrazu. Abyste se tomuto nebezpečí vyhnuli, zajistěte, aby požadavky elektrického systému nepřekračovaly požadavky na ochranu pobočného obvodu. Podívejte se na údaje v dokumentaci dodané se systémem nebo na štítky s údaji o napájení. (D002)



**NEBEZPEČÍ:** Má-li zásuvka kovový kryt, nedotýkejte se krytu, dokud neprovedete kontrolu napětí a uzemnění. Nesprávné zapojení nebo uzemnění může způsobit nebezpečné napětí na krytu. Pokud některá z výše popsaných podmínek není splněna, **ZASTAVTE** práci. Před pokračováním zajistěte, aby napětí nebo odpor měly správné hodnoty. (D003)



**NEBEZPEČÍ:** Nesprávně zapojená zásuvka může způsobit, že se na kovových částech systému nebo připojených zařízeních objeví nebezpečné napětí. Zákazník sám zodpovídá za to, že budou použity pouze řádně zapojené zásuvky s ochranným kontaktem, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. (D004)



**NEBEZPEČÍ:** Při práci se systémem musíte dbát následujících výstrah a opatření:

Elektrické napětí a proud v napájecích, telefonních a datových kabelech jsou nebezpečné. Ochrana před úrazem elektrickým proudem:

- Pokud společnost IBM dodala napájecí šňůry, zapojujte jednotku do elektrické sítě pouze pomocí těchto napájecích šňůr dodaných společností IBM. Napájecí šňůry od společnosti IBM nesmíte používat pro žádné jiné produkty.
- Neotvírejte sestavu napájecího zdroje, ani s ní nijak nemanipulujte.
- Za bouřky nepřipojujte ani neodpojujte kabely, neprovádějte instalaci, údržbu ani konfiguraci tohoto produktu.
- Produkt může být vybaven větším počtem napájecích šňůr. Odpojte všechny napájecí šňůry, abyste odstranili z přístroje nebezpečného napětí.
  - V případě střídavého napájení odpojte všechny napájecí šňůry od zdroje střídavého napájení.
  - V případě stojanu s rozvodným panelem se stejnosměrným proudem (PDP) odpojte zdroj stejnosměrného napětí k panelu PDP.
- Při připojování napájení k produktu se ujistěte, že jsou všechny napájecí kabely řádně zapojeny.
  - V případě stojanů se střídavým napájením připojte všechny napájecí šňůry k řádně zapojené a uzemněné elektrické zásuvce. Ověřte, zda zásuvky poskytují správné napětí a zda je sled fází v souladu se štítkem na systému.
  - V případě stojanu s rozvodným panelem se stejnosměrným proudem (PDP) připojte zdroj stejnosměrného napětí k panelu PDP. Ujistěte se, že se při připojení kabeláže stejnosměrného napájení používá správná polarita.
- Jakékoliv zařízení, které bude připojeno k tomuto produktu, smí být zapojeno pouze do řádně zapojené zásuvky.
- Datové kabely pokud možno připojujte nebo odpojujte jen jednou rukou.
- Nikdy nezapínejte zařízení, která vykazují známky poškození ohněm, vodou nebo jiná strukturální poškození.

- Dokud nejsou všechny potenciální podmínky, které představují nebezpečí, odstraněny, nepokoušejte se zapnout napájení zařízení.
- Počítejte s možností narušení bezpečnosti zařízení. Abyste se ujistili, že zařízení splňuje všechny bezpečnostní požadavky, proveďte všechny kontroly pospojování, uzemnění a napájení specifikované v procedurách instalace subsystému.
- Nepokračujte v kontrole, dokud existuje nějaká možnost narušení bezpečnosti.
- Před otevřením krytů zařízení, pokud se v instalačních a konfiguračních pokynech neuvádí jinak: Odpojte připojené napájecí šňůry střídavého napájení, vypněte příslušné jističe umístěné na panelu PDP stojanu a odpojte všechny telekomunikační systémy, sítě a modemy.



### **NEBEZPEČÍ:**

- Při instalaci, přemísťování nebo otvírání krytů tohoto produktu nebo krytů připojených zařízení musíte kabely připojit a odpojit způsobem popsáním v následujících procedurách.

#### Odpojení

1. Vypněte všechna zařízení (není-li uvedeno jinak).
2. V případě střídavého napájení odpojte napájecí šňůry ze zásuvek.
3. V případě stojanu s rozvodným panelem se stejnosměrným proudem (PDP) vypněte jističe umístěné na panelu PDP a vypněte napájení stejnosměrného zdroje zákazníka.
4. Rozpojte konektory datových kabelů.
5. Odpojte všechny kabely ze zařízení.

#### Připojení

1. Vypněte všechna zařízení (není-li uvedeno jinak).
2. Připojte všechny kabely k zařízení.
3. Spojte konektory datových kabelů.
4. V případě střídavého napájení připojte napájecí šňůry do zásuvek.
5. V případě stojanu s rozvodným panelem se stejnosměrným proudem (PDP) obnovte napájení stejnosměrného zdroje zákazníka a zapněte jističe umístěné na panelu PDP.
6. Zapněte zařízení.

Systém může mít ostré hrany, rohy a spoje. Při manipulaci se zařízením musíte být opatrní, abyste se nepořezali, nepoškrábali a nepřiskřípli si prsty. (D005)



**NEBEZPEČÍ:** Těžká zařízení - v případě nesprávné manipulace může dojít ke zranění osob nebo k poškození zařízení. (D006)



**NEBEZPEČÍ:** Zdroje nepřerušitelného napájení (UPS) obsahují nebezpečné materiály. V případě, že váš produkt obsahuje zdroj UPS, musíte dodržovat níže uvedená opatření:

- Zdroj UPS obsahuje nebezpečné napětí. Veškeré opravy a obsluhu smí provádět pouze oprávněný servisní technik. Uvnitř zdroje UPS nejsou žádné opravitelné díly.
- Zdroj UPS obsahuje svůj vlastní energetický zdroj (baterie). Výstupní zásuvky mohou vykazovat nebezpečné napětí dokonce i v případě, že zdroj UPS není připojen ke zdroji střídavého proudu.
- Přívodní kabel nesmíte nikdy odstranit nebo vytáhnout, jestliže je zdroj UPS zapnutý. Tím byste ze zdroje UPS a ze zařízení, které je k němu připojeno, odstranili uzemnění.
- Zdroj UPS je těžký v důsledku elektroniky a baterií, které obsahuje. Chcete-li se vyhnout úrazu, dodržujte níže uvedené výstrahy a opatření:
  - Nepokoušejte se sami zvednout zdroj UPS. Požádejte o pomoc dalšího servisního technika.
  - Dříve, než zdroj UPS vyjmete z přepravního kartónu, a rovněž před instalací nebo odstraněním UPS ze stojanu vyjmete ze zdroje UPS baterii, elektronickou sestavu nebo obojí.

(D007)



**NEBEZPEČÍ:** Jakékoli přemístění smí provádět pouze pracovníci profesionálních stěhovacích firem. Nesprávná manipulace nebo přemístění systému může vést k vážnému zranění nebo smrti. (D008)



**NEBEZPEČÍ:** Zajistěte, aby napájení stejnosměrným proudem ze sítě bylo uzemněno v bodu generování v souladu s normou IEC 60950-1 a doporučením ITU-T K.27. (D009)



**NEBEZPEČÍ:** Pád zatíženého zvedacího nástroje nebo těžkého předmětu ze zvedacího nástroje může způsobit vážný úraz nebo smrt. Než začnete zvedacím nástrojem pohybovat nebo s jeho pomocí přesouvat nějaký předmět, vždy spusťte plošinu zvedacího nástroje zcela dolů a břemeno na zvedacím nástroji řádně zajistěte. (D010)



**NEBEZPEČÍ:** Nebezpečí ohně. Instalujte pouze na betonovou nebo jinou nehořlavou podlahu. (D011)

## Pozor



**POZOR:** Vysoké napětí. Zkrat může způsobit výpadek systému a zranění osob. Před opravou si sundejte kovové šperky. (C001)



**POZOR:** Tuto baterii smí vyměnit pouze školený servisní technik. Baterie obsahuje lithium. Nespalujte ji, ani nedobíjejte, aby nedošlo k explozi.

*Baterii je zakázáno:*

- Nechat přijít do styku s vodou.
- Zahřát na více než 100 stupňů C.
- Opravovat nebo rozebírat baterii.

Při výměně používejte pouze schválené díly. Baterii zlikvidujte v souladu s místními právními předpisy. (C002)



**POZOR:** Baterie obsahuje lithium. Nespalujte ji, ani nedobíjejte, aby nedošlo k explozi.

*Baterii je zakázáno:*

- Nechat přijít do styku s vodou.
- Zahřát na více než 100 stupňů C.
- Opravovat nebo rozebírat baterii.

Při výměně používejte pouze schválené díly. Baterii zlikvidujte v souladu s místními právními předpisy. V USA zavedla IBM postup zpětného sběru těchto baterií. Informace získáte po zavolání na číslo 1-800-426-4333. Při zavolání mějte připravené číslo dílu IBM baterie. (C003)



**POZOR:** Olověné baterie mohou při zkratu způsobit popáleniny. Nedotýkejte se baterie kovovými předměty, sundejte si hodinky, prsteny či jiné kovové předměty a používejte náradí s izolovanými rukojeťmi. Baterii nespalujte, aby nedošlo k explozi.

Při výměně používejte pouze schválené díly. Baterii zlikvidujte v souladu s místními právními předpisy. (C004)



**POZOR:** Tato baterie je typu NiCd. Baterii nespalujte, aby nedošlo k explozi. Při výměně používejte pouze schválené díly. Baterii zlikvidujte v souladu s místními právními předpisy. (C005)



**POZOR:** Baterie je typu NiMH. Baterii nespalujte, aby nedošlo k explozi. Při výměně používejte pouze schválené díly. Baterii zlikvidujte v souladu s místními právními předpisy. (C006)



**POZOR:** Baterie je typu Li-Ion. Baterii nespalujte, aby nedošlo k explozi. Při výměně používejte pouze schválené díly. Baterii zlikvidujte v souladu s místními právními předpisy. (C007)



**POZOR:** Tato součást nebo jednotka je těžká, avšak její hmotnost je nižší než 18 kg. Při zvedání, odstraňování nebo instalaci tohoto dílu nebo jednotky buďte opatrní. (C008)



>18 kg (39.7 lb)



>18 kg (39.7 lb)

**POZOR:**

nebo

nebo

nebo



18-32 kg (39.7-70.5 lb)

Hmotnost této součásti nebo jednotky se pohybuje mezi 18 a 32 kg. K bezpečné manipulaci jsou zapotřebí dvě osoby. (C009)



>32 kg (70.5 lb)



>32 kg (70.5 lb)

**POZOR:**

nebo

nebo

nebo



32-55 kg (70.5-121.2 lb)

Hmotnost této součásti nebo jednotky se pohybuje mezi 32 a 55 kg. K bezpečné manipulaci jsou zapotřebí tři osoby. (C010)



>55 kg (121.2 lb)



>55 kg (121.2 lb)

**POZOR:**

nebo

nebo

nebo

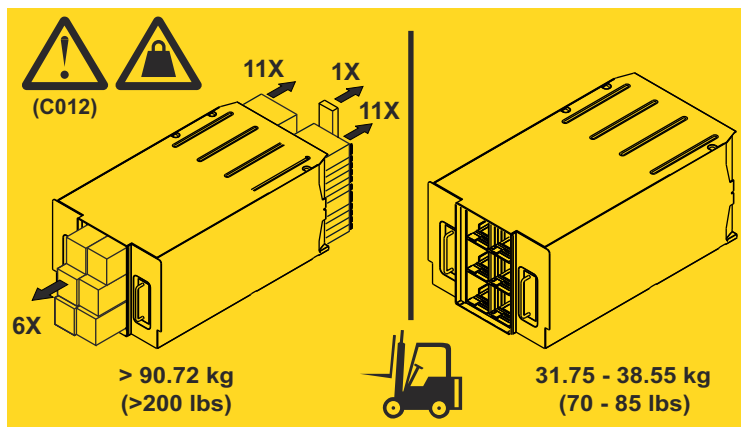
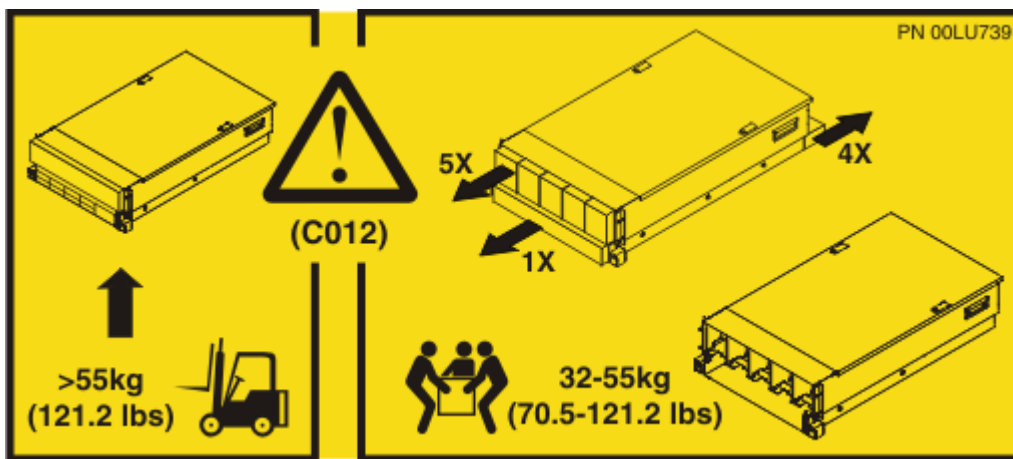
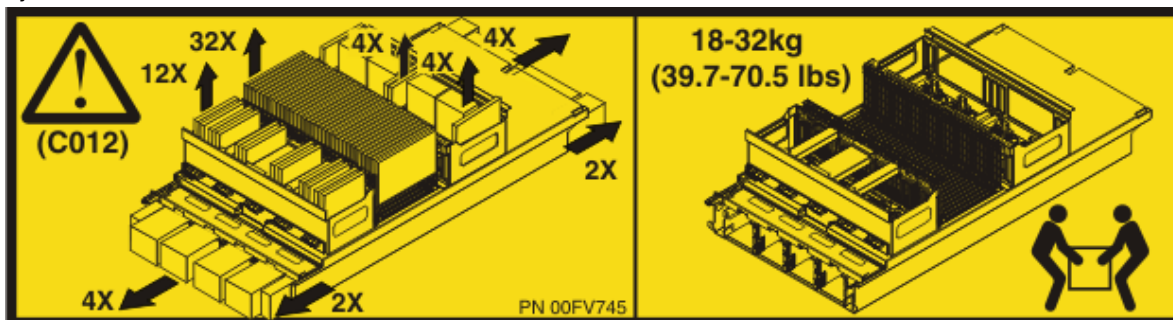


≥55 kg (≥121.2 lb)

Hmotnost této součásti nebo jednotky je vyšší než 55 kg. K bezpečnému zvednutí této součásti nebo jednotky je nutná účast vyškolených osob, zvedacího zařízení nebo obojího. (C011)



**POZOR:** Abyste předešli úrazu, odstraňte podle pokynů stanovené díly, aby se snížila hmotnost systému. (C012)



**POZOR:** Dvířka a kryty tohoto produktu mají být vždy zavřeny, kromě případu opravy prováděné školenými servisními technikami. Po ukončení opravy musí být kryty připevněny a dvířka uzavřena. (C013)



**POZOR:** Systém obsahuje obvody, sestavy (nebo obojí) obsahující olovo. Nespalujte ho, aby nedošlo k uvolňování olova (Pb) do životního prostředí. Obvody zlikvidujte v souladu s místními právními předpisy. (C014)



**POZOR:** Chladicí části jsou pod tlakem. Při opravách chladicího systému MCS (Modular Cooling System) je nutno používat ochranné brýle. Chladicí médium je velmi studené a může způsobit omrzliny. Nedávejte ruce, ani v rukavicích, do proudu chladicího média. Abyste předešli omrzlinám při náhodném dotyku, musíte při každé manipulaci s chladicím zařízením používat ochranné rukavice (číslo dílu IBM 05N6190). (C015)



**POZOR:** Při odstraňování jednotky MRU (Modular Refrigeration Unit) okamžitě otřete olej na podstavci MRU, podlaze nebo jiném povrchu, abyste předešli úrazu způsobenému uklouznutím či pádem. Nepoužívejte chladicí vedení a konektory ke zvednutí, přemístění nebo odstranění jednotky MRU. Použijte držadla podle návodu k servisním postupům. (C016)



**POZOR:** Tuto jednotku neodstraňujte ani neinstalujte bez poskytnutého zvedacího zařízení. (C017)



**POZOR:** Tento produkt má třívodičovou (dva vodiče a ochranný vodič) napájecí šňůru a zástrčku. Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, připojte napájecí kabel pouze do řádně zapojené zásuvky s ochranným kontaktem. (C018)



**POZOR:** Tento produkt má čtyřvodičovou (tři fáze a ochranný vodič) napájecí šňůru. Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, připojte napájecí kabel pouze do řádně zapojené zásuvky s ochranným kontaktem. (C019)



**POZOR:** Tento produkt může mít pětivodičovou (tři fáze, pracovní nula a ochranný vodič) napájecí šňůru. Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, připojte napájecí kabel pouze do řádně zapojené zásuvky s ochranným kontaktem. (C020)



**POZOR:** Zásuvky poskytují střídavý proud o napětí 200 až 240 V. Používejte tyto zásuvky pouze pro zařízení, která pracují v tomto rozsahu napětí. (C021)



**POZOR:** Tento produkt může mít pevně připojenou napájecí šňůru. Zajistěte, aby instalaci provedl školený elektrotechnik v souladu s místními předpisy. (C022)



**POZOR:** Zajistěte, aby byly jističe rozvodu elektrického proudu vypnuty PŘED připojením napájecích šňůr k rozvodu proudu. (C023)



**POZOR:** Abyste zabránili úrazu, odpojte kabely ventilačního zařízení vyměnitelného za provozu před jeho odstraněním. (C024)



**POZOR:** Toto zařízení obsahuje mechanické pohyblivé části. Při opravě zařízení postupujte opatrně.



**POZOR:** Tento produkt může obsahovat jedno nebo více těchto zařízení: jednotka CD-ROM, jednotka DVD-ROM nebo laserový modul, které jsou laserovými výrobky třídy 1. Vezměte prosím na vědomí níže uvedené informace:

- Neodstraňujte kryty. Odstranění krytů z laserového produktu může mít za následek vyzařování nebezpečného laserového záření. Uvnitř zařízení nejsou žádné opravitelné díly.
- Budete-li používat ovládací prvky nebo provádět úpravy či procedury jiným než zde popsaným způsobem, můžete se vystavit nebezpečnému záření.

(C026)



**POZOR:** Systémy pro zpracování dat mohou být vybaveny zařízeními, která přenášejí data na systémových spojích pomocí laserových modulů pracujících na větší úrovni výkonu, než povoluje třída 1. Proto se nikdy nedívejte do optického kabelu ani nechráněné zásuvky. Ačkoli při svícení do jednoho konce a současném dívání se do druhého konce odpojeného optického kabelu s cílem ověřit spojitost optických vláken nemusí dojít k poškození oka, může být tento postup nebezpečný. Proto tento způsob není doporučen. Aby se ověřilo, že je optický kabel nepřerušen, použijte zdroj viditelného světla a měřič výkonu. (C027)



**POZOR:** Tento produkt obsahuje laser třídy 1M. Nedívejte se do něj optickými přístroji. (C028)



**POZOR:** Tento výrobek obsahuje laserové zařízení třídy 2. Nedívejte se do paprsku. (C029)



**POZOR:** Některé laserové produkty obsahují zabudovanou laserovou diodu třídy 3A nebo třídy 3B. Vezměte prosím na vědomí níže uvedené informace:

- Při otevření hrozí nebezpečí ozáření laserem.
- Nedívejte se do paprsků (ani pomocí optických přístrojů) a vyvarujte se přímého ozáření paprsky. (C030)



**POZOR:** Tlačítko vypínače na zařízení nevypíná přívod elektrického proudu do zařízení. Zařízení také může mít více než jedno připojení ke stejnosměrnému (ss) napájení. Za účelem odstranění elektrického proudu ze zařízení musíte zajistit, aby všechna připojení k napájení byla odpojena na vstupních konektorech stejnosměrného napájení. (C031)



**POZOR:** Oprava tohoto produktu nebo jednotky smí být prováděna pouze školenými servisními techniky. (C032)



**POZOR:** Jak snížit nebezpečí úrazu elektrickým proudem:

- Zařízení musí být instalováno školenými servisními techniky v místě s omezeným přístupem, jak stanoví normy NEC a IEC 60950 (The Standard for Safety of Information Technology Equipment).
- Připojte zařízení k řádně zapojenému a uzemněnému zdroji nízkého napětí SELV (safety extra low voltage). Zdroj napětí SELV je sekundární obvod, který je navržen tak, aby při podmínkách běžné a jednoduché poruchy nezpůsobil překročení bezpečné úrovně napětí (=60 V).
- Ochrana obvodu proti přetížení musí odpovídat hodnotám uvedeným v následující tabulce.
- Používejte pouze měděný vodič kratší než 3 m (9,8 stop). Průřez musí odpovídat hodnotám uvedeným v následující tabulce.
- Šrouby svorek utahujte podle hodnot uvedených v následující tabulce.
- V rozvodech proudu používejte lehce dostupné, schválené a správně dimenzované jističe.

V dokumentaci k produktu najdete níže uvedenou tabulku. Údaj xxx je nahrazen skutečnými hodnotami. (C033)

Hodnoty jističů	Minimum: xxx A Maximum: xxx A
Průřez vodiče	xxx AWG xxx mm <sup>2</sup>
Utažení šroubů svorek	xxx in-lbs xxx Nm



**POZOR:** Toto mazivo může způsobit podráždění kůže a očí. Vyhněte se přímému kontaktu s mazivem. (C034)



**POZOR:** Abyste snížili riziko požáru, používejte pouze kabel č. 26 AWG nebo silnější (např. 24 AWG). Musí se jednat o kabel uvedený na seznamu UL nebo o certifikovaný telekomunikační kabel CSA. (C035)



**POZOR:** Dříve než se pokusíte opravit ventilátor, vypněte jej nebo jej odpojte od napájení ze sítě. Než začnete s opravou ventilátoru, musí být ventilátor v klidovém stavu. (C036)



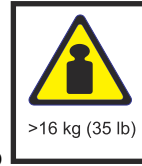
**POZOR:** Chladicí kapalina na bázi vodního roztoku může obsahovat aditiva, jež mají zabránit korozi (nebo mohou mít jinou funkci). Tento roztok může způsobit podráždění kůže nebo očí. Vyhněte se přímému kontaktu s roztokem. Při provádění postupů, které zahrnují chladicí kapalinu nebo které by vás mohly vystavit účinkům chladicí kapaliny, vždy používejte příslušné osobní ochranné pomůcky. Další informace najdete v MSDS. (C037)



**POZOR:** Tuto jednotku nesmíte ponechat bez dozoru. Na její provoz musí vždy neustále dohlížet servisní personál. (C038)

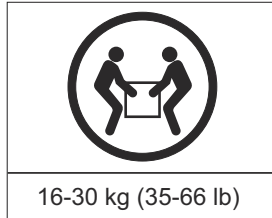


**POZOR:** Následující servisní procedura zajistí, aby bylo odstraněno napájení z konektorů rozvodu stejnosměrného napětí 350 V předtím, než budou odpojeny. Odpojení konektorů rozvodu stejnosměrného napětí 350 V se zapnutým napájením by nemělo být prováděno, protože může způsobit poškození konektoru a vést k popálení anebo úrazu způsobenému elektrickým obloukem. (C039)



**POZOR:**

nebo nebo nebo



Hmotnost této součásti nebo jednotky se pohybuje mezi 16 a 30 kg. K bezpečné manipulaci jsou zapotřebí dvě osoby. (C040)



**POZOR:** Další informace najdete v příručce s pokyny. (C041)



**POZOR:** Aktivujte zámky nebo brzdy, nebo použijte zarážky podle pokynů. Nebudou-li aplikována tato zabezpečení, mohou se součásti posunout nebo spadnout a způsobit zranění osob nebo mechanické poškození. (C042)



**POZOR:** Následující servisní procedura zajistí, aby bylo odstraněno napájení z konektorů rozvodu stejnosměrného napětí 200-300 V nebo usměrněného střídavého napětí RMS předtím, než budou odpojeny. Odpojení konektorů rozvodu s rozsahem tohoto typu napájení by nemělo být prováděno, protože může způsobit poškození konektoru a vést k popálení anebo úrazu způsobenému elektrickým obloukem. (C043)



**POZOR:** Tento přípojný bod nemá žádné vnitřní ventily. Vyprázdňte komponentu podle servisních pokynů. Pokud tak neučiníte, po otevření připojení začne ihned vytékat voda. (C044)



**POZOR:** Pokud systém obsahuje modul s lithiovou baterií, zaměňte jej pouze modulem stejného typu a výrobce. Baterie obsahuje lithium a při nesprávném používání, zacházení nebo likvidaci může explodovat. Baterii je zakázáno:

- Nechat přijít do styku s vodou.
- Zahřívat na více než 100 °C (212 °F).
- Opravovat nebo rozebírat baterii.

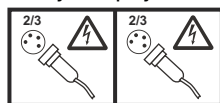
Likvidace baterie musí být provedena podle místních předpisů a nařízení. (C045)



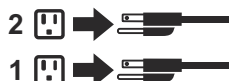
**POZOR:** Je-li server Blade připojen ke zdroji napájení, hrozí nebezpečí úrazu. Před instalací serveru Blade vždy nasadte jeho kryt. (C046)



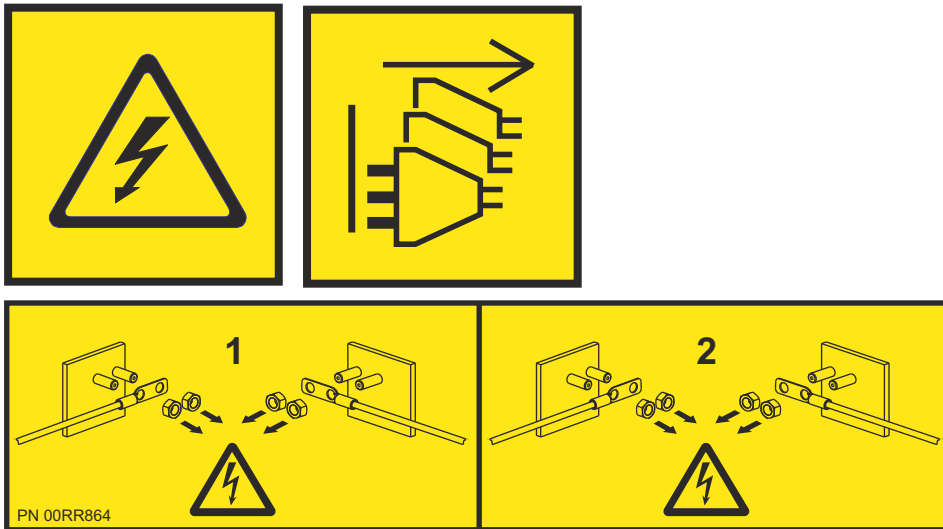
**POZOR:** Tlačítko vypínače či přepínače napájení (pokud je jím zařízení vybaveno) nevypíná přívod elektrického proudu do zařízení. Zařízení také může mít více než jednu napájecí šňůru. Chcete-li ze serveru odstranit veškerý elektrický proud, odpojte všechny napájecí šňůry od zařízení nebo od zdroje napájení. (C047)



nebo:







**POZOR:** Informace týkající se ZDVIHACÍHO ZAŘÍZENÍ DODAVATELE dodávaného společností IBM nebo vlastněného klientem:

- Pracovat se ZDVIHACÍM ZAŘÍZENÍM může pouze autorizovaný personál.
- ZDVIHACÍ ZAŘÍZENÍ je určeno pro asistenci se zdviháním a instalací jednotek (náklad) do stojanu a odebíráním z něj. Neměl by být používán naložený k převozu přes velké rampy ani jako náhrada specializovaných nástrojů, jako jsou nízkozdvížené nebo paletové vozíky, vysokozdvížené vozíky a podobná přepravní zařízení. Pokud to není možné, musí být využito speciálně školeného personálu nebo služby (např. stěhovací služby).
- Před použitím důkladně prostudujte obsah provozní příručky pro ZDVIHACÍ ZAŘÍZENÍ. Nепrostudování, nepochopení, porušování bezpečnostních pravidel nebo neřízení se pokyny může vést k poškození majetku či úrazu. Máte-li dotazy, kontaktujte oddělení servisu a podpory dodavatele. Papírová příručka k použití musí zůstat u zařízení ve vyhrazeném úložném prostoru. Nejnovější verze příručky naleznete na webových stránkách dodavatele.
- Před každým použitím otestujte funkci brzdy stabilizátoru. Při použití brzdy stabilizátoru se nesnažte pohnout ZDVIHACÍM ZAŘÍZENÍM přílišnou silou.
- Nezdvihejte a nesnižujte platformu ani neposunujte nakládací plochu bez plného použití stabilizátoru (ovladače brzdy). Pokud není zařízení používáno či v pohybu, aktivujte brzdu stabilizátoru.
- Pokud je platforma zdvižena, nepřesunujte ZDVIHACÍ ZAŘÍZENÍ, s výjimkou menších úprav pozice.
- Nepřekračujte dovolené zatížení. Vyhledejte v TABULCE DOVOLENÉHO ZATÍŽENÍ maximální nosnost na středu a na okraji vysunuté platformy.
- Náklad zdvihejte, pouze pokud je umístěn na středu platformy. Na okraj vysouvací platformy neumisťujte více než 91 kg (200 lb) a berte v úvahu těžiště nákladu.
- Neumisťujte náklad do rohu platformy, jako je nástavec, instalační klín šikmé jednotky nebo jiné volitelné doplňky. Před použitím upevněte takové platformy (nástavec, klín atd.) k hlavní zdvihací polici nebo vidlím ve všech čtyřech (4) nebo všech poskytovaných montážních bodech pomocí dodávaného spojovacího materiálu. Naložené objekty by měli po hladkém povrchu platformy lehce klouzat, proto není potřeba vyvíjet velký tlak nebo se opírat. Udržujte volitelný nástavec platformy [platformu s nastavitelným sklonem] stále vodorovně mimo situace, kdy je třeba provést konečnou drobnou úpravu sklonu.
- Nestůjte pod přesahujícím nákladem.
- Nepoužívejte zařízení na nerovném povrchu a ve svahu (velké rampy).
- Neskládejte náklady na sebe.
- Neovládejte zařízení pod vlivem drog či alkoholu.

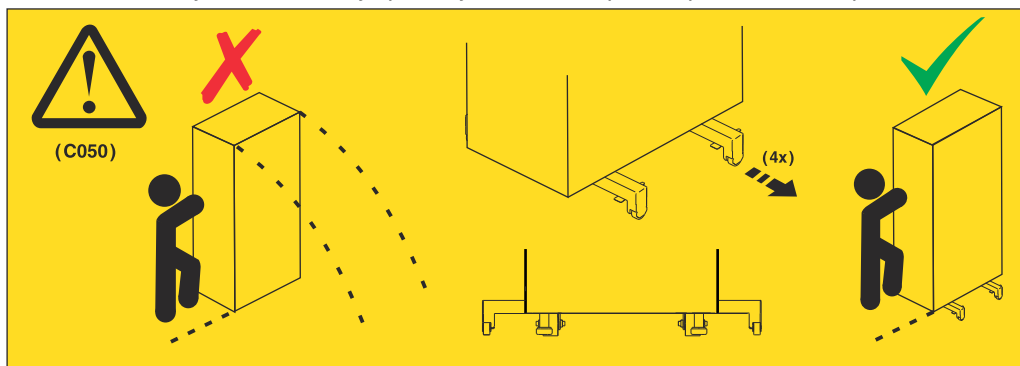
- Neopírejte žebřík o ZDVIHACÍ ZAŘÍZENÍ (pokud není výslovně povoleno způsobitelným postupem ho používat pro práci ve výškách ve spojení s tímto ZAŘÍZENÍM).
- Nebezpečí převrnutí. Při zdvižení platformy netlačte na náklad ani se o něj neopírejte.
- Nepoužívejte jako platformu pro zdvihání osob ani jako schod. Platforma neslouží k přepravě osob.
- Nestůjte na žádné části zdviháku. Ani na ni nestoupejte.
- Nelezte na zvedací sloupek.
- Nepoužívejte poškozené či nesprávně fungující ZDVIHACÍ ZAŘÍZENÍ.
- V oblasti pod platformou hrozí nebezpečí přiskřípnutí nebo přimáčknutí. Náklad spouštějte pouze v oblastech bez personálu a překážek. Během práce se zařízením dávejte pozor na ruce a nohy.
- Zákaz použití zdvihacích vozíků. Nikdy nezdvíhejte nebo nepřesouvejte ZDVIHACÍ ZAŘÍZENÍ pomocí paletového vozíku, heveru či vysokozdvížného vozíku.
- Zvedací sloupek se vysunuje výše než platforma. Mějte na paměti výšku stropu, kabely, požární skrápěče, světla a další objekty umístěné nad hlavou.
- Nenechávejte ZDVIHACÍ ZAŘÍZENÍ se zdviženým nákladem bez dozoru.
- Při pohybu zařízení si dávejte pozor na ruce, prsty a oblečení.
- Navijákem otáčejte pouze pomocí ruky. Pokud rukojeť navijáku nelze snadno otáčet jednou rukou, je zařízení pravděpodobně přetíženo. Neotáčejte navijákem, abyste posunuli platformu za dolní nebo horní krajní polohu. Nadměrné odvíjení může odpojit rukojeť a poškodit kabel. Při odvíjení navijáku vždy držte rukojeť. Před puštěním rukojeti navijáku se vždy ujistěte, že naviják náklad drží.
- Porucha navijáku může způsobit vážné zranění. Zařízení není určeno pro přepravu osob. Ujistěte se, že je při zdvihání zařízení slyšet klapání. Před puštěním rukojeti se ujistěte, že je naviják v této poloze zajištěn. Před prací s tímto navijákem si přečtěte stránku pokynů. Nikdy neumožněte samovolné odvíjení navijáku. Samovolné odvíjení může způsobit nerovnoměrné navíjení kabelu na buben navijáku, poškození kabelu či vážné zranění.
- Toto ZAŘÍZENÍ musí být řádně udržováno, aby ho servisní pracovníci IBM mohli používat. Společnost IBM by měla před použitím zkontrolovat provozní stav a ověřit historii údržby. Personál si vyhrazuje právo nepoužívat ZAŘÍZENÍ, pokud není v pořádku. (C048)



**POZOR:** Baterie použitá v tomto zařízení obsahuje lithium a při nevhodném zacházení může představovat riziko požáru nebo poleptání. Baterii nerozebírejte, neohřívejte na teplotu přesahující 100 stupňů Celsia, nezapalujte ani se ji nesazte rozdrtit. Baterii zlikvidujte v souladu s místními právními předpisy. Baterii nahrazujte pouze odpovídajícím typem nebo modulem schváleným výrobcem. Použití jiného typu nebo hodnot baterie představuje riziko požáru nebo výbuchu. (C049)



**POZOR:** Kabinet stojanu je dodáván s nativními vestavěnými vysouvacími výložníky s malými dodatečnými plovoucími kolečky zabraňujícími převrnutí. Před přesunem či relokací a během ní musí být všechny vysunuty do zajištěné polohy. Nativní vestavěné výložníky po dokončení přesunu zcela neodebírejte, ale složte je pro zajištění dostupnosti při budoucím použití. (C050)





**POZOR:** Pokud jsou výsuvné kolejnice systému nainstalovány nad umístěním ETA 29U, musí být při servisu použito způsobilé ZDVIHACÍ ZAŘÍZENÍ (nebo jiný způsobilý zdvihací nástroj) jako bezpečnostní opatření. Umístěte zdvihací nástroj kousek pod spodní část zásuvky systému, aby se vzalo v úvahu lehké prohnutí směrem dolů při úplném vysunutí zásuvky na kolejnicích. Poté jemně zvedněte platformu zdvihacího nástroje, aby byla ve stabilním kontaktu se spodní částí zásuvky. Použití nadměrné síly může tlačit na výsuvné kolejnice směrem nahoru. K dosažení systému či správné práci okolo něj v takových výškách může být nutné použít servisní žebřík. Při používání žebříku během servisu se neopírejte o zásuvku systému nebo zdvihací nástroj a dodržujte zásady bezpečnosti práce. (C051)



**POZOR:** Toto vybavení není vhodné pro použití na místech, kde lze očekávat přítomnost dětí. (C052)

#### (R001 - část 1 ze 2):



**NEBEZPEČÍ:** Při práci se stojanem nebo v blízkosti stojanu dodržujte níže uvedené výstrahy a opatření:

- Těžká zařízení - v případě nesprávné manipulace může dojít ke zranění osob nebo k poškození zařízení.
- Na stojanu vždy vysuňte stabilizační podložky.
- Na stojanu vždy instalujte stabilizační zářky, nemá-li se instalovat volitelné vybavení pro případ zemětřesení.
- Abyste předešli nebezpečí způsobenému nerovnoměrným zatížením, umístěte nejtěžší zařízení do spodní části stojanu. Zařízení do stojanu vždy začínejte instalovat nejprve do spodních pozic.
- Zařízení ve stojanu nepoužívejte jako police nebo pracovní plochu. Na zařízení montované do stojanu nepokládejte žádné předměty. Kromě toho se o zařízení ve stojanu neopírejte a nepoužívejte je k udržení rovnováhy či stabilizaci polohy těla (například při práci ze žebříku).



- Nebezpečí nestability:
  - Stojan se může převrhnout a způsobit vážná zranění osob.
  - Před rozložením stojanu do instalační polohy si přečtěte pokyny k instalaci.
  - V instalační poloze nijak nezatěžujte zařízení namontované do bočních výsuvů.
  - V instalační poloze nenechávejte zařízení namontované do bočních výsuvů.
- Stojan může mít více než jednu napájecí šňůru.
  - V případě stojanů napájených střídavým proudem se ujistěte, že jste odpojili všechny napájecí šňůry ve skříni stojanu, obdržíte-li během servisních prací pokyn k odpojení napájení.
  - V případě stojanu s rozvodným panelem se stejnosměrným proudem (PDP) deaktivujte přerušovač okruhu, který řídí napájení systémových jednotek, nebo odpojte zdroj stejnosměrného napětí zákazníka, obdržíte-li během servisních prací pokyn k odpojení napájení.
- Všechna zařízení instalovaná ve stojanu připojte k napájení v daném stojanu. Nepřipojujte napájecí šňůru zařízení, instalovaného v jednom stojanu, do napájení v jiném stojanu.
- Nesprávně zapojená zásuvka může způsobit, že se na kovových částech systému nebo připojených zařízeních objeví nebezpečné napětí. Zákazník sám zodpovídá za to, že budou použity pouze řádně zapojené zásuvky s ochranným kontaktem, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. (R001 část 1 ze 2)

#### (R001 - část 2 ze 2):



**POZOR:**

- Neinstalujte zařízení do stojanu, jehož vnitřní teplota přesáhne výrobcem zařízení doporučenou teplotu provozního prostředí pro každé zařízení ve stojanu.

- Neinstalujte zařízení do stojanu, kde je omezeno proudění vzduchu. Ověřte, že proudění vzduchu není omezeno na žádné boční, přední či zadní části zařízení použité pro proudění vzduchu skrz zařízení.
- Ověřte, že připojení zařízení k napájení nezpůsobí přetížení obvodu, které by mohlo poškodit elektrické vedení nebo jističe. Abyste zajistili správné napájení stojanu, zjistěte ze štítků s údaji o napájení jednotlivých zařízení celkové požadavky na příkon stojanu.
- *(Pro výsuvné zásuvky.)* Neinstalujte ani nevytahujte žádné zařízení, dokud nejsou ke stojanu připevněny stabilizační podpěry nebo dokud není stojan přichycen k podlaze. Najednou nevytahujte více než jednu zásuvku. Pokud najednou vytáhnete více zásuvek, může se stojan dostat do nestabilního stavu.



- *(Pro fixní zásuvky.)* Tato zásuvka je fixní zásuvka a nesmí být přesouvána za účelem servisního zásahu, s výjimkou případu, kdy tak stanoví výrobce. Pokus o částečné nebo úplné vysunutí zásuvky může způsobit, že stojan nebude stabilní nebo že zásuvka ze stojanu vypadne. (R001 část 2 ze 2)



**POZOR:** Při přemísťování stojanu se jeho stabilita zlepší, budou-li vyjmuty komponenty z horních pozic stojanu. Při každém přemísťování zaplněného kabinetu stojanu v rámci místnosti nebo budovy dodržujte níže uvedené obecné zásady.

- Snižte hmotnost stojanu odstraněním zařízení (začněte odshora). Je-li to možné, obnovte konfiguraci kabinetu stojanu do stavu, v jakém jste jej obdrželi. Pokud tato konfigurace není známa, musíte dbát níže uvedených výstrah a opatření:
  - Odstraňte všechna zařízení z pozice 32U (shoda: ID RACK-001) nebo 22U (shoda: ID RR001) a výše.
  - Zajistěte, aby nejtěžší zařízení byla instalována v dolní části stojanu.
  - Ověřte, že se mezi zařízeními nainstalovanými v kabinetu stojanu pod pozicí 32U (shoda: ID RACK-001) či 22U (shoda: ID RR001) nenachází žádné nebo téměř žádné prázdné pozice U, pokud to obdržená konfigurace výslovně neumožňovala.
- Pokud je stojan, který chcete přemístit, součástí nějaké sestavy stojanů, odmontujte stojan od sestavy.
- Pokud byl kabinet stojanu, který chcete přemístit, dodán s odnímatelnými výložníky, je třeba tyto výložníky před přemístěním kabinetu znovu nainstalovat.
- Zkontrolujte naplánovanou trasu, abyste zjistili a odstranili možná nebezpečí.
- Ověřte, zda vybraná trasa vydrží hmotnost osazeného stojanu. Hmotnost naloženého kabinetu stojanu zjistíte v dokumentaci, která byla součástí dodávky kabinetu stojanu.
- Ověřte, zda rozměry všech dveří jsou alespoň 760 x 2300 mm.
- Ověřte, zda jsou všechny příhrádky, zásuvky, dveře, zařízení a kabely zajištěny.
- Ověřte, zda jsou stabilizační podložky v horní pozici.
- Ověřte, že při přemísťování nebude na stojanu instalována stabilizační zarážka.
- Nepoužívejte nakloněnou rovinu se sklonem větším než deset stupňů.
- Jakmile bude stojan na novém místě, postupujte takto:

- Vysuňte čtyři stabilizační podložky.
- Instalujte na stojan stabilizační zarážky nebo v prostředí s výskytem zemětřesení přichyťte stojan k podlaze.
- Pokud jste ze stojanu odstranili nějaká zařízení, vraťte je do stojanu; postupujte od nejnižší pozice k nejvyšší pozici.
- Jde-li o přemístění na větší vzdálenost, obnovte konfiguraci stojanu do stavu, v jakém jste jej obdrželi. Zabalte kabinet stojan do originálního nebo ekvivalentního obalového materiálu. Vysuňte stabilizační podložky, aby stojan nestál na paletě kolečky, a připevněte stojan k paletě.

(R002)



**NEBEZPEČÍ:** Manipulaci se stojany s celkovou hmotností přes 227 kgsmí provádět pouze profesionální stěhovací pracovníci! (R003)



**POZOR:**

- Stojan neplní funkci krytů a neposkytuje stejnou úroveň ochrany jako kryty.
- Vybavení nainstalované v tomto stojanu by mělo mít vlastní kryt.

(R005)



**POZOR:** Utáhněte stabilizační zarážky, aby byly zarovnaný s povrchem stojanu. (R006)



**POZOR:** Při přenášení užívejte bezpečné postupy. (R007)



**POZOR:** Na zařízení montovaná do stojanu neumísťujte žádné objekty, pokud toto zařízení montované do stojanu není používáno jako přihrádka. (R008)



**POZOR:** Je-li stojan určen k připevnění k jinému stojanu, mějte na paměti, že vzájemné spojení je možné pouze v případě dvou stojanů stejných modelů. (R009)



**NEBEZPEČÍ:**



Hlavní ochranné uzemnění: Rám stojanu je označen tímto symbolem. V tomto bodě by měly být ukončeny OCHRANNÉ UZEMŇOVACÍ VODIČE. K rámu by měl být pomocí šroubu připevněna certifikovaná svorka s očkem nebo kroužkem opatřená pojistnou podložkou. Je třeba zvolit velikost svorky vhodnou pro daný šroub, pojistnou podložku, rozměr vodiče a příslušnou kapacitu jističe. Cílem je zajistit elektrické spojení rámu a OCHRANNÝCH UZEMŇOVACÍCH VODIČŮ. Otvor vstupu šroubu, kde dochází ke kontaktu se svorkou a pojistnou podložkou, by neměl obsahovat žádný nevodivý materiál, aby byl zajištěn přímý kontakt kov na kov. VEŠKERÉ OCHRANNÉ PŘEMOSTŮVACÍ VODIČE by měly být zapojeny do této hlavní ochranné uzemňovací svorky nebo bodů s označením  $\perp$  (R010)




**POZOR:** Vždy ověřte, že se zátěž o hmotnosti 95 kg (210 liber) nachází uvnitř spodní části stojanu (shoda: ID RR001), zejména před změnou umístění nebo prováděním servisu jednotek s těžištěm výše než pozice 22U. (R011)

## Štítky


(L001)



 **NEBEZPEČÍ:** V komponentě s tímto štítkem je nebezpečný proud, energie nebo vysoké napětí. Neotvírejte žádný kryt ani dvířka obsahující tento štítek. (L001)

(L002)

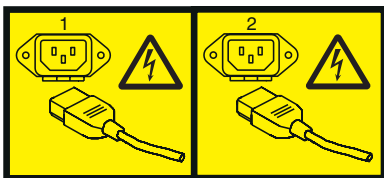


 **NEBEZPEČÍ:** Zařízení ve stojanu nepoužívejte jako police nebo pracovní plochu. Na zařízení montované do stojanu nepokládejte žádné předměty. Kromě toho se o zařízení ve stojanu neopírejte a nepoužívejte je k udržení rovnováhy či stabilizaci polohy těla (například při práci ze žebříku). Nebezpečí nestability:

- Stojan se může převrhnout a způsobit vážná zranění osob.
- Před rozložením stojanu do instalační polohy si přečtěte pokyny k instalaci.
- V instalační poloze nijak nezatěžujte zařízení namontované do bočních výsuvů.
- V instalační poloze nenechávejte zařízení namontované do bočních výsuvů.

(L002)

(L003)



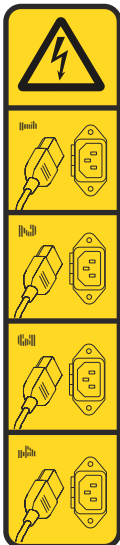
nebo



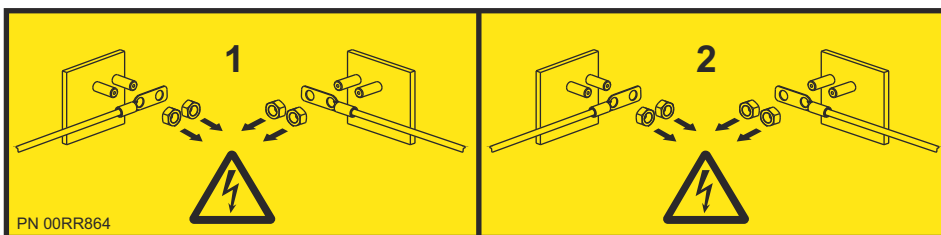
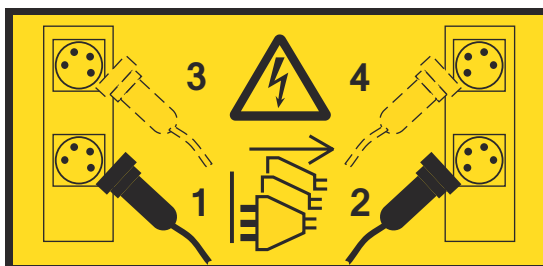
nebo



nebo

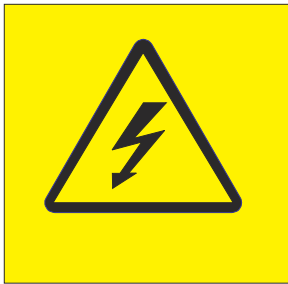



nebo



**NEBEZPEČÍ:** Více napájecích šňůr. Produkt může být vybaven větším počtem napájecích šňůr střídavého napájení nebo kabelů stejnosměrného napájení. Chcete-li odstranit veškeré nebezpečné napětí, odpojte všechny napájecí šňůry a napájecí kabely. (L003)


(L004)



 **NEBEZPEČÍ:** Nebezpečné napětí. Napětí, které je zde přítomno, představuje riziko úrazu elektrickým proudem, jež může způsobit těžké zranění nebo smrt osob. (L004)


(L005)



 **POZOR:** Nebezpečná energie. Nebezpečné napětí a nebezpečná energie mohou způsobit zvýšení teploty při krátkém spojení s kovem, což může mít za následek prskání kovu, vznícení nebo obojí. (L005)


(L006)



 **POZOR:** Ostré hrany, rohy a spoje. (L006)


(L007)



 **POZOR:** Horký povrch. (L007)

(L008)



 **POZOR:** Nebezpečné pohyblivé části. (L008)

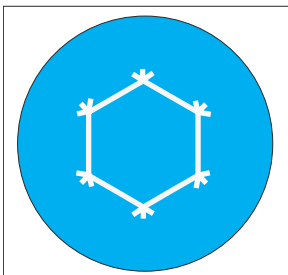


(L009)



**POZOR:** Systém nebo díl je těžký. Štítek je doplněn údajem o hmotnosti. (L009)

(L010)



**POZOR:** Nebezpečí omrzlin. (L010)

(L011)



**POZOR:** K tomuto postupu jsou nutné ochranné brýle. (L011)


(L012)



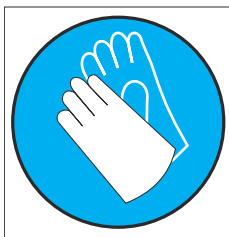
**POZOR:** Nebezpečí přiskřípnutí. (L012)


(L013)



 **POZOR:** Těžká zařízení - v případě nesprávné manipulace může dojít ke zranění osob nebo k poškození zařízení. (L013)


(L014)



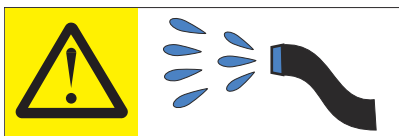
 **POZOR:** K tomuto postupu jsou nutné ochranné brýle. (L014)


(L015)



 **NEBEZPEČÍ:** Riziko obloukového záblesku/výbuchu při odpojení přístroje se zapnutým napájením. Před odpojením přístroje musíte vypnout napájení. (L015)


(L016)



 **NEBEZPEČÍ:** Riziko úrazu elektrickým proudem v důsledku vody nebo vodního roztoku přítomného v tomto produktu. Dejte pozor, abyste při práci s aktivovaným vybavením nebo v jeho blízkosti neměli mokré ruce a vyvarujte se potřísnění nebo polížení produktu vodou. (L016)


(L017)



 **POZOR:** Tento držák používejte pouze pro přemístění. Nepoužívejte jej ke zvedání, přepravě ani k podpoře plné váhy systému či komponenty. (L017)


(L018)



 **POZOR:** Místo s vysokou (nebo za určitých okolností s možnou vysokou) úrovní hluku. Používejte schválenou ochranu sluchu anebo zajistěte snížení hluku či omezte vystavení se hluku. (L018)

(L019)



 **NEBEZPEČÍ:** Nejsou-li nainstalovány dodatečné podpěry či výložníky, hrozí riziko úrazu v důsledku pádu těžkých komponent ze stojanu. (L019)

(L020)



nebo



**POZOR:**

Dříve než se pokusíte opravit ventilátor, vypněte jej nebo jej odpojte od napájení ze sítě. S opravou ventilátoru nezačínajte, dokud ventilátor není v klidovém stavu. (L020)

(L021)

**CAUTION:**  
**Visible and invisible laser radiation.**  
**Avoid direct eye exposure.**  
**Class 3R laser product.**



**POZOR:** Viditelné a neviditelné laserové záření . Vyhněte se přímému očnímu kontaktu. Laserový produkt třídy 3R. (L021)

(L022)

**CAUTION:**  
**Class 3R visible and invisible laser radiation when open.**  
**Avoid direct eye exposure.**



**POZOR:** Třída 3R - viditelné a neviditelné laserové záření při otevření produktu. Vyhněte se přímému očnímu kontaktu. (L022)

(L023)

**CAUTION:**  
**Laser Aperture**





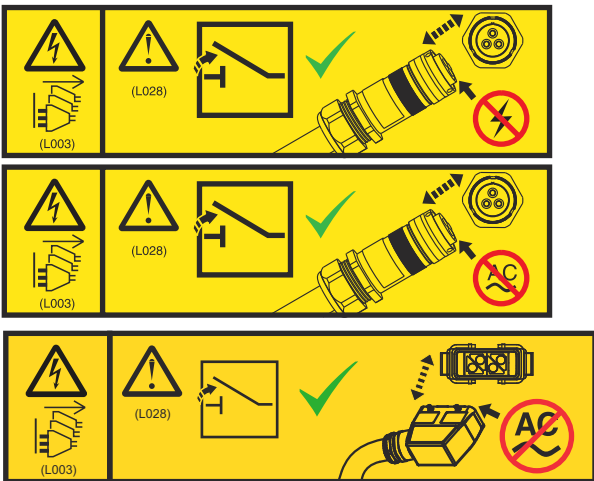
མཚན་མིན་པའི་ས་ཆར་བེད་སྤྱོད་གཏོང་དགོས་པ།

用于非热带地区。

ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.

Yungh.youq dieg mbouj ndat

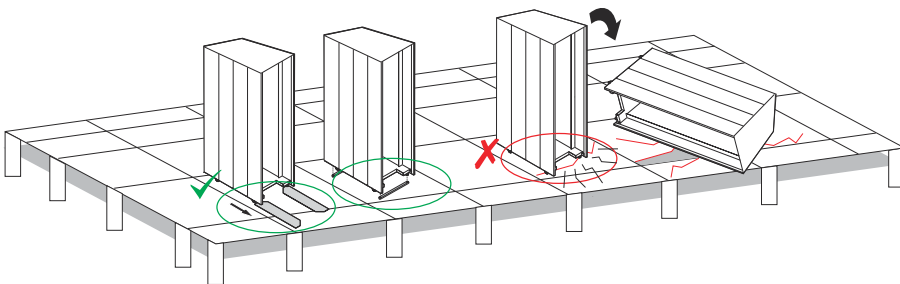
**(L028)**



**POZOR:** Žádné zapojování pod napětím.

Nástrčka a přívodka napájecího kabelu (na straně přístroje) není určena k zapojování pod napětím ani k přerušení proudu (odpojení při zátěži). Odpojte vstupní napájení k identifikovanému kabelu od pobočného napájecího okruhu. Kdykoliv kabel připojujete, odpojujete nebo ponecháváte zástrčku nepřipojenou, eliminujte napětí odpojením opačného konce kabelu nebo vypnutím jističe či vypínače pro tento kabel.

**(L029)**



**NEBEZPEČÍ:** Aby se zabránilo poškození či zhroucení dlaždic a následnému převrácení systému, vždy zajistěte používání funkcí rozložení hmotnosti, pokud je rám umístěn na zvýšenou podlahu. (L029)

**(L030)**

  <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>	<p><b>Use Only Professional Movers!</b></p> <p>يجب الاستعانة بخبرات نقل متخـاصة</p> <p>Utilizar somente transportadores profissionais</p> <p>Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.</p> <p>只能使用专业搬运机</p> <p>Maak gebruik van professionele verhuizers</p> <p>Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.</p> <p>Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.</p> <p>Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς</p> <p>העזרו במובילים מקצועיים בלבד</p> <p>Csak hivatásos szállítóval költöztesse</p> <p>Avvalersi solo di trasportatori esperti</p> <p>機器を移動する際には専門の業者に依頼してください。</p> <p>전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.</p> <p>Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.</p> <p>El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado</p> <p>Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici</p> <p>Použijte pouze profesionální stěhováky</p> <p>Brug kun professionelle flyttefolk.</p> <p>Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä</p> <p>Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell</p> <p>Contacte apenas transportadoras profissionais</p> <p>Используйте только профессиональных грузчиков</p> <p>Na presun použite len profesionálov</p> <p>Använd endast professionell flyttpersonal</p>
  <p>Use Only Professional Movers!</p>	

**(L031)**



**POZOR:**



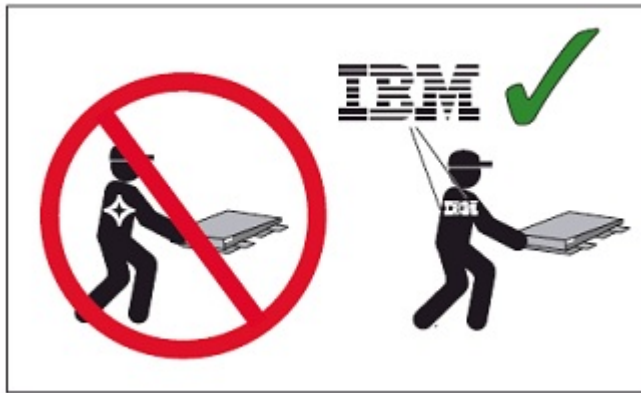
Integrita krytu.

- Přístupové kryty jsou určeny pouze pro příležitostné odstranění.
- Během otvírání při živém či dočasném servisu postupujte podle dokumentovaných postupů.
- Po dokončení servisu okamžitě znovu nainstalujte všechny kryty, víka nebo dveře, aby byla zachována správná funkce. (L031)

**(L032)**



**POZOR:**



- Servisní NÁSTROJ adaptér platformy se také nazývá INSTALAČNÍ KLÍN JEDNOTKY.
- Tento NÁSTROJ je určen k servisnímu použití pouze autorizovaným personálem společnosti IBM, který dodržuje natrénované postupy. Spolu se způsobilým ZDVIHACÍM ZARÍZENÍM ho během přesunu, transportu, nastavování polohy a úpravy položek udržujte na nejnižší možné úrovni. (L032)

**(L033)**



**POZOR:**



Stojany mohou být nestabilní, pokud je současně vytaženo příliš mnoho zásuvek. V jednom okamžiku mějte vysunutou pouze jednu zásuvku, pokud z důvodů servisu nemáte jiné pokyny (například zásuvka procesoru vytažená kvůli servisu a jedna další zásuvka s klávesnicí a displejem používaná pro práci se servisními pokyny). Nebezpečí nestability:

- Stojan se může převrhnout a způsobit vážná zranění osob.
- Před rozložením stojanu do instalační polohy si přečtěte pokyny k instalaci.
- V instalační poloze nijak nezatěžujte zařízení namontované do bočních výsuvů.
- V instalační poloze nenechávejte zařízení namontované do bočních výsuvů.

(L033)

**(L034)**



**POZOR:**



Provozní větráky mohou vtáhnout vlasy, šperky, volné oblečení a další volné materiály a mohou způsobit zranění či poškození. Udržujte volné materiály mimo tuto oblast. (L034)

**(L035)**



**POZOR:**

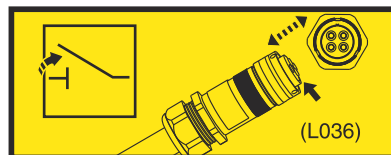


Toto připojení slouží pouze s vybavením, které poskytl původní výrobce. K tomuto připojení nezapojte žádné jiné vybavení. V tomto připojení je stejnosměrný proud. Může ho obsluhovat pouze školený personál, který přesně postupuje podle pokynů, aby se zajistilo správné pořadí operací. Nástrčka a přívodka není určena k přerušení stejnosměrného proudu. Nikdy nezapojte ani neodpojte pod napětím, existuje nebezpečí obloukového výboje a poškození konektoru. Před odpojením nebo připojením se vždy přesvědčte, že je napájení vypnuto. (L035)

**(L036)**



**POZOR:**



Tento napájecí kabel používá nástrčku a přívodku, které nejsou určeny ke spojování, rozpojování nebo přesunu, když jsou elektricky aktivní. Napájecí napětí nástrčky a přívodky by mělo být vypnuto (například pomocí síťového vypínače nebo jističe), kdykoli se napájecí kabel připojuje či odpojuje nebo když není připojen k produktu. (L036)

**(L037)**



**POZOR:**





Pohyblivé části - servisní pokyny naleznete v uživatelské příručce. (L037)





Textové štítky


LT001

 **تەنھەرىكەتچىسى**  
 مەخسەر نەپەس بەتچىسى غەرىپىتىسى  
 رەپەرىدىكى ئىش بەتچىسى ۋەلىرىنى  
 غەرىپىتىسى قىغ غەرىپىتىسى  
 بەتچىسى ، بەتچىسى سىلىپىرىلىسى ئىش  
 مەنچىسى ، بەتچىسى سىلىپىسى ئىش  
 بەتچىسى غەرىپىتىسى غەرىپىتىسى  
 رەپەرىدىكى ئىش بەتچىسى  
 مەنچىسىتىسى ، ،


 **警告**  
 此单元具有多条电源线。为降低电击风险，请在维护前拔下所有电源线。

 **ཉེན་བརྒྱུ**  
 རྩོམ་ཆེན་འདི་ལ་ལྷོག་གཞི་ལྷོག་པ་མང་  
 ར་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གསོའི་མ་བྱ་ལ་འདི་ལྷོག་  
 བ་ལྷོག་གཞི་ལྷོག་པ་ཆེན་མ་འདོན་  
 དགོས།

 **ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەملىرى بار. توك  
 سوقۇۋېتىش خەتىرىنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
 ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەملىرىنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

 **Daesingj**  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiernj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

LT002



**تەنھەرىكەتچىسى**  
 غەرىپىتىسى بەتچىسى  
 رەپەرىدىكى مەنچىسى  
 ۋەلىرىنى بەتچىسى ۋەلىرىسى  
 غەرىپىتىسى ، ،  
 بەتچىسى سىلىپىسى  
 مەنچىسىتىسى ، ،  
 بەتچىسى غەرىپىتىسى  
 رەپەرىدىكى ئىش بەتچىسى  
 مەنچىسىتىسى ، ،

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅  
 维护信息文档中的安全检查部分。

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەملىرى ۋە  
 ۋېكىلىۋچانېلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۈچۈن نىزام  
 نامىسىدىن كۆرۈۋەلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqloh  
 gi. Gingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003



بىخەتەرلىك  
يولدىن قورقۇڭىز  
ئىشلىتىش ئىشقا  
كەلتۈرۈشكە  
ئىشقا كەلتۈرۈش  
ئىشقا كەلتۈرۈش  
ئىشقا كەلتۈرۈش  
ئىشقا كەلتۈرۈش



危險  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ئېنىق




བཟུང་ཆུང་དག་པའི་སྒོ་སྒྲིལ་  
སྒོ་སྒྲིལ་མ་བློལ་བའི་སྒོ་སྒྲིལ་  
ར་འཇམ་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དགོས།

خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.


Yungyiernj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.

LT004



> 200 VAC


بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىش  
يولدىن قورقۇڭىز  
ئىشقا كەلتۈرۈش  
ئىشقا كەلتۈرۈش  
ئىشقا كەلتۈرۈش  
ئىشقا كەلتۈرۈش  
ئىشقا كەلتۈرۈش  
ئىشقا كەلتۈرۈش



危險

将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。

ئېنىق




སྒོ་སྒྲིལ་བྱེད་པ་འདྲུལ་ཆས་ཀྱི་སྒོ་སྒྲིལ་མ་  
ཏོག་བའི་སྒོ་སྒྲིལ་བྱེད་པའི་སྒོ་སྒྲིལ་  
ལྷན་འདྲུལ་བྱེད་པའི་སྒོ་སྒྲིལ་  
མ་མཐུད་དགོས།


خەتەرلىك  
ماشىنىدىن توك مەنبەسىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىڭىز.


Yungyiernj  
Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.


LT005





**<113.4 kg (250 lb)**


 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 GENIE ལྷ་ལག་གི་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་


 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ (ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 09P2481) ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ (ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 11P4369) ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་


 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ GENIE (ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་: 09P2481) ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་: 11P4369) ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་


 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ GENIE ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་: 09P2481) ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་: 11P4369) ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་


 Aen giuz neix wngqgai caeuq GENIE  
 gungghi (boughen hauh: 09P2481)  
 caeuq banj cangnaek (boughen hauh:  
 11P4369) giethab daeuj yungh.

LT006


 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 GENIE ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་



 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ (ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 11P4369) ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་


 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ GENIE (ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་: 09P2481) ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་: 11P4369) ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་


 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ GENIE ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་: 09P2481) ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་: 11P4369) ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་  
 ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་ ལྷ་ལག་གི་ཨང་རྟ་


 Dawz haigven roxnaeuz haigven gieknaengz  
 nodhaeuj roxnaeuz nodok gihsiang gaxgongq,  
 cingj dawz banj cangnaek (boughen hauh:  
 11P4369) caeuq cien doiqcaez.

LT007


 **يانتقار**  
 ئېغىر ۋە يېقىن مەخسۇس  
 تىزىملىك قىلىنغان ۋە يەنە مەخسۇس  
 ئېغىر مەخسۇس تىزىملىك قىلىنغان  
 ئېغىر مەخسۇس تىزىملىك قىلىنغان  
 ئېغىر مەخسۇس تىزىملىك قىلىنغان  
 ئېغىر مەخسۇس تىزىملىك قىلىنغان  
 ئېغىر مەخسۇس تىزىملىك قىلىنغان  
 ئېغىر مەخسۇس تىزىملىك قىلىنغان  
 ئېغىر مەخسۇس تىزىملىك قىلىنغان

**警告**  
 接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。




**ཉེན་བདེ།**  
 ས་ལམ་རྒྱུང་བའི་ལྷན་ཞུག་མཚོ་བའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ  
 ལུང་བའི་ལྷན་ཞུག་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱུག་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
 ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུང་བྱེད་རྒྱ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། རྩེ  
 ད་གྱིས་ས་མཐུང་བའི་ཁྲུང་ས་རྩེ་བཅད་བའི་གནས་ཚུལ་འོ  
 ག་ཏུ། འཇུག་ཆས་འཁོར་རྒྱུང་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་ཅུང་།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بىر ئۆلىمىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
 بىر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بىخەتەر  
 خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
 ئۆلىنىش ئېغىزى ئۈزۈۋېتىلگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
 قوزغاتماڭ .

**Daesingj**  
 Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.



LT008

**يانتقار**  
 ئېغىر ۋە يېقىن مەخسۇس  
 تىزىملىك قىلىنغان ۋە يەنە مەخسۇس  
 ئېغىر مەخسۇس تىزىملىك قىلىنغان  
 ئېغىر مەخسۇس تىزىملىك قىلىنغان  
 ئېغىر مەخسۇس تىزىملىك قىلىنغان  
 ئېغىر مەخسۇس تىزىملىك قىلىنغان  
 ئېغىر مەخسۇس تىزىملىك قىلىنغان  
 ئېغىر مەخسۇس تىزىملىك قىلىنغان

**警告**  
 为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，  
 必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བདེ།**  
 མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་འཇིགས་  
 གཏོང་བྱེད་ཀྱི་འཕྲོད་འཇུག་ལྟོ་སྐབས་ལྷོ་ཚད་ནང་འཇུག་བྱེད་  
 ད་ལྟོ་སྐབས་བྱེད་ཏུ་སྐབས་དེ་སྐབས་ཏུ་གནས་འ  
 དི་ནས་གཞོགས་འདེགས་བྱེད་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 جىسمانى خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daesingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiemj  
 ndangvunz dengsieng, youq ancienz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009

> 500 lbs. (> 227 kg.)

**يانتقار**  
 ئېغىر مەخسۇس  
 تىزىملىك قىلىنغان ۋە يەنە مەخسۇس  
 ئېغىر مەخسۇس تىزىملىك قىلىنغان  
 ئېغىر مەخسۇس تىزىملىك قىلىنغان  
 ئېغىر مەخسۇس تىزىملىك قىلىنغان  
 ئېغىر مەخسۇس تىزىملىك قىلىنغان  
 ئېغىر مەخسۇس تىزىملىك قىلىنغان  
 ئېغىر مەخسۇس تىزىملىك قىلىنغان



**警告**  
 请仅使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！  
 ۋەقەتلا ئىشلىتىڭ  
 مەخسۇس توشۇغۇچى! مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلەتسە بولىدۇ .  
 Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

**Use Only Professional Movers!**

LT010

**يانتقار** ! 注意 ! **يانتقار** ! 注意 ! !SIUJSIM! !پەخس بولۇڭ!

**LT011**

 **⚠**

100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C



**危險**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ 100 ཡན་གྱི་ རྫོང་ཚད་མཚོན་ བོའི་འོག་ནས་ཁ་གཏོར་བའམ་བཞིག་པ། ཕྱི་ལ་མཛོན་པ་སོགས་བྱས་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེ་ནོར་འབྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་སློག་ག་ཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 بېچىنىسى ئاچماك ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۇردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiemj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvag 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghaenx couh miz fungyiemj dek.

**LT012**

 **⚠** 

> 500 lbs.(> 227 kg)

**⚠**

«Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»


**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་བཟ།**  
 འབྲུལ་ཆས་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོང་སྒྲིག་བྱེད་བའམ་གནས་སྐྱོར་བའི་སློབ་དཔྱད་ཚུན་དུ་ཉེན་ལ་«Environmental and Safety Notices» ཡིག་ཚགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིགས་པར་འཚུལ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىبىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqiciz roxnaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.

LT013



بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىخەتەرلىك نىشانى، بىخەتەرلىك  
ئورمانىنىڭ ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەرنىڭ  
دەپنە قىلىنىشىغا  
بىخەتەرلىك نىشانى، بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر  
ھەربىي ئىشلىرىغا بىخەتەرلىك  
ئورمانىنىڭ ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەرنىڭ


**警告：**  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
ཞིག་ཆས་ནང་འཇུག་བྱེད་པ་ལམ་ལུགས་ལ་ ཡང་  
ན་འཇུག་ཀྱང་ཡང་བརྒྱུ་བཞག་ནས་བཞོད་ཞིག་  
བྱེད་པའི་ཉེན་ཉེན། རྒྱུ་ལྷན་འཇུག་ཀྱང་ཡིག་ཆེན་  
ས་ཁོང་གི་གསལ་སྟོན་ཆ་འཇུག་ལ་བརྟེན་གྱིས།

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
ئەسۋابى قۇراشتۇرۇش، ئەسۋابى ئېلىۋېتىش ياكى  
ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
بۇرۇن، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ.

**Daezsingj:**  
Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnæuz  
dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnzdangj.

LT014



بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىخەتەرلىك نىشانى، بىخەتەرلىك  
ئورمانىنىڭ ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەرنىڭ

**警告**  
危险区域  
仅限经过培训的服务人员

**ཉེན་བརྟེན།**  
ཉེན་ཁ་ཡོད་པའི་བྱེད་ཁོངས།  
གསོ་སྦྱོང་བྱས་ཕྱོང་བའི་ཞབས་ཞུ་  
མི་སྣ་ཁོ་ནས་སྦྱོང་བ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
خەتەرلىك رايون  
پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
خادىملار بىلەن چەكلەندۈرۈلگەن

**Daezsingj**  
Dieg yungyiemj  
Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienx haenx.



**LT018**

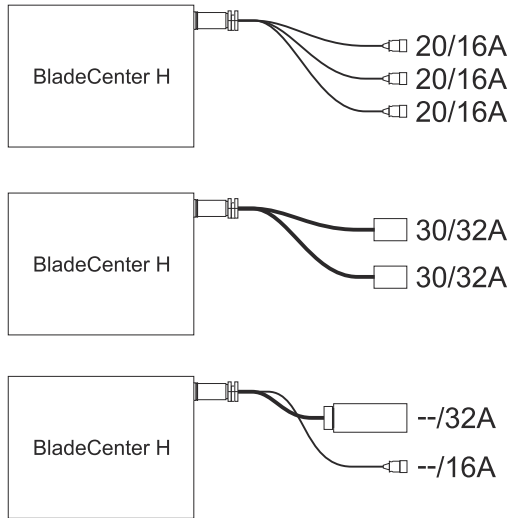
بېسىش قىممىتى ۱۵/۱۶  
 رېسىمىدا رېسىم  
 ۱۵/۱۶  
 بېسىش قىممىتى  
 ( رېسىم )  
 بېسىش قىممىتى / رېسىم  
 ..

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
 كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་རློ་སྐྱོ་སྐྱོ་ནང་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བ  
 ལྷུང་བྱས་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུང་ཡིན།



بېسىش قىممىتى ..  
 بېسىش قىممىتى / رېسىم  
 ( رېسىم )  
 رېسىمىدا رېسىم  
 بېسىش قىممىتى  
 ( رېسىم )  
 رېسىمىدا رېسىم ..

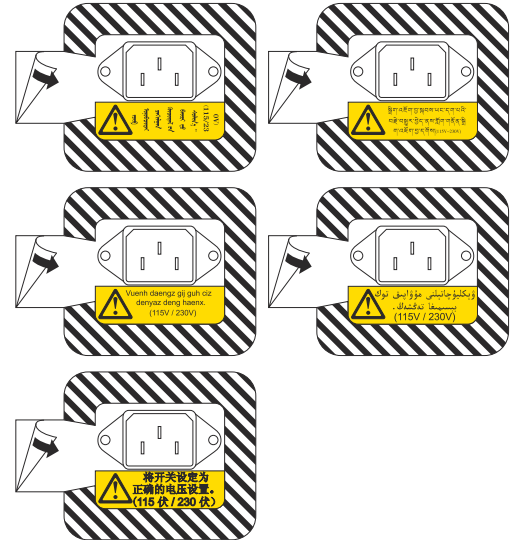
断开输入电源线（主电源线）连接之前，  
 请先关闭输入电源（主电源）。  
 警告：

Bengq ok sienq ciephaeuj (siden)  
 gaxgonq, gven ciephaeuj (siden)  
 denyienz.  
 Haeujsim:

كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۆلۈمىنى بىكار  
 قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى  
 دىققەت: ئېتىۋېتىڭ.

བ་འདྲེན་ལྷུང་སྐྱོ་སྐྱོ་ནང་བསད་ཤོང་ན  
 འདྲེན་ལྷུང་སྐྱོ་སྐྱོ་འདྲེན་ལྷུང་སྐྱོ་

**LT019**



**LT020**





nebo

<p><b>DANGER</b> HIGH LEAKAGE CURRENT Earth connection essential before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b> OVERLEDNING Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b> ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b> LÄCKSTRÖM Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b> MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA Uzemnit pred pripojením zdroja.</p>	<p><b>OPASNOST</b> JAKO PROBUJANJE STRUJE Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b> VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD Před pripojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b> Høj lækstrøm Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>BEVAAR</b> HOGE LÆKSTRØM Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b> HOHER ABLEITSTROM Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p>	<p><b>PERICOLO</b> CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PELIGRO</b> CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b> KORKEA VUOTOVIRTA Suojamaadollus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b> عيار شرب على الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁNYOS</b> YÜNYAO PEYMA DZAPPOHE Ανατίετα πηλώνση πριν τη σύνδεση</p>	<p><b>DANGER</b> COURANT DE FUITE IMPORTANT Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b> NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b> ELEVADA CORRENTE DE FUGA Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b> ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZYSTWO</b> ZNACZNY PRĄD UPLYWU Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p>	<p><b>危険</b> 严重漏電 连接电源前，務必接地。</p> <p><b>危険</b> 高漏電流 连接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危険</b> 大漏洩電流 電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b> 누전 가능 전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b> ודם וליגה נכונה חיבור לרשת חובה לפני חיבור למקור הכוח.</p>
--	--	---	--	---

LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.

**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**CUIDADO**  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos, el soporte tem de estar en esta posición ANTES de la instalación o extensión de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

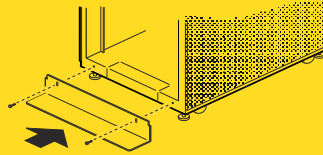
**주의**  
상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제 위치에 놓아야 합니다.

**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNATUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.

# Dansk (Danish)

## Sikkerhedsforskrifter mærket Fare! (DANGER)



**Fare!:** Du kan få elektrisk stød, hvis du rører ved to overflader med forskellige jordforbindelser samtidig. Brug derfor kun én hånd, når du skal forbinde eller afmontere signalkabler. (D001)



**Fare!:** Ved overbelastning af et kredsløb kan der under visse omstændigheder være fare for brand eller elektrisk stød. Sørg for, at belastningen af det elektriske system ikke overstiger sikkerhedskravene til kredsløbet. Der er flere oplysninger om specifikationer vedrørende strøm i de vejledninger, der leveres sammen med udstyret og på mærkaterne på udstyret. (D002)



**Fare!:** Hvis stikkontakten har en metalkappe, må du ikke røre ved kappen, før du har kontrolleret spænding og jordforbindelse. Forkert ledningsmontering eller jordforbindelse kan give farlig elektrisk spænding på metalkappen. *STOP*, hvis forholdene ikke er som beskrevet. Du skal sikre dig, at spændings- eller impedansfejl er rettet, før du fortsætter. (D003)



**Fare!:** En forkert forbundet stikkontakt kan give livsfarlig elektrisk spænding på metaldele i systemet eller på udstyr, der er tilsluttet systemet. Det er kundens ansvar at sikre, at stikkontakten er korrekt forbundet til jord. (D004)



**Fare!:** Tag følgende forholdsregler, når du arbejder på eller med systemet:

Elektrisk spænding og strøm fra telefon-, kommunikations- og netledninger er livsfarlig. Gør følgende for at undgå elektrisk stød:

- Brug den eller de netledninger, der er leveret fra IBM, når du slutter strøm til denne enhed. Brug ikke netledningen fra IBM til andre produkter.
- Strømforsyningen må ikke åbnes, og der må ikke udføres eftersyn på den.
- Tilslut eller fjern ikke kabler, og installér, vedligehold eller omkonfigurer ikke dette produkt i tordenvejr.
- Produktet kan have flere netledninger. Undgå farlig spænding: Tag alle netledninger ud af stikkontakterne.
  - Hvis du bruger vekselstrøm, skal du koble alle netledninger fra stikkontakten.
  - Ved rack med strømfordelingspanel til jævnstrøm (DC PDP): Afbryd kundens jævnstrømskilde til strømfordelingspanelet.
- Når du slutter strøm til produktet, skal du kontrollere, at alle netledninger er tilsluttet korrekt.
  - Ved racks med vekselstrøm skal du slutte alle netledninger til korrekt jordforbundne stikkontakter. Du skal sikre dig, at stikkontaktens spænding og faseforhold er i overensstemmelse med mærkaterne på systemet.
  - Ved racks med strømfordelingspanel til jævnstrøm (DC PDP): Tilslut kundens jævnstrømskilde til strømfordelingspanelet. Sørg for, at der bruges korrekt polaritet ved tilslutning af jævnstrøm og jævnstrømsreturledningen.
- Slut enhver enhed, der skal forbindes med dette produkt, til korrekt forbundne stikkontakter.
- Brug kun én hånd, når du skal tilslutte eller afmontere signalkabler.
- Tænd aldrig for udstyr på steder, hvor der er fare for brand og vand- eller bygningskader.
- Slut ikke strøm til maskinen, før alle forhold, der kan udgøre en fare, er afhjulpet.
- Der kan altid være fare for elektrisk stød. Udfør alle tjek af kontinuitet, jordforbindelse og strømforsyning, som er angivet under installationen af subsystemet, for at sikre at maskinen overholder sikkerhedskravene.
- Fortsæt ikke inspektionen, hvis der er farlige forhold.

- Gør følgende, før du åbner dækslerne til enheden, medmindre andet er angivet i installations- og konfigurationsproceduren: Afmontér de tilsluttede vekselstrømsledninger, sluk for de aktuelle hovedafbrydere på rackets strømforsyningspanel og afmontér alle telekommunikationssystemer, netværk og modemer.



**Fare!:**

- Tilslut og afmontér kabler som beskrevet i det følgende ved installation eller flytning af produktet eller tilsluttet udstyr eller ved åbning af produktets eller udstyrets dæksler.

Ved afmontering:

1. Sluk for alt udstyr (medmindre du får andet at vide).
2. For vekselstrøm: Tag netledningerne ud af stikkontakterne.
3. Ved racks med strømfordelingspanel til jævnstrøm (DC PDP): Sluk for netafbryderne i strømforsyningspanelet, og fjern strømtilførslen fra kundens jævnstrømskilde.
4. Tag signalkablerne ud.
5. Tag alle kabler ud af udstyret.

Ved montering:

1. Sluk for alt udstyr (medmindre du får andet at vide).
2. Tilslut alle kabler til udstyret.
3. Tilslut signalkablerne.
4. For vekselstrøm: Slut netledningerne til stikkontakterne.
5. Ved racks med strømfordelingspanel til jævnstrøm (DC PDP): Tilslut strømmen fra kundens jævnstrømskilde, og tænd for netafbryderne i strømforsyningspanelet.
6. Tænd for enhederne.

Der kan være skarpe kanter, hjørner eller sammenføjninger i forbindelse med systemet. Vær forsigtig, når du håndterer udstyr, så du undgår at få snitsår eller hudafskrabninger eller at få fingrene i klemme. (D005)



**Fare!:** Tungt udstyr – Hvis udstyret ikke håndteres korrekt, kan det resultere i personskade eller beskadigelse af udstyret. (D006)



**Fare!:** UPS-enheder (Uninterruptible Power Supply) indeholder farligt materiale. Tag følgende forholdsregler, hvis produktet indeholder en UPS-enhed:

- Der er livsfarlig spænding i UPS-enheden. Reparation og eftersyn skal udføres af en autoriseret servicetekniker. UPS-enheden indeholder ingen dele, som kan udskiftes eller repareres af brugeren.
- UPS-enheden indeholder sin egen energikilde (batterier). Der kan være netspænding på udgangsstikkene, også selv om UPS-enheden ikke er tilsluttet en stikkontakt.
- Husk følgende, mens der er tændt for UPS-enheden: Afmontér ikke netledningen, og træk den ikke ud af stikkontakten. Hvis du gør det, fjerner du forbindelsen til jord fra UPS-enheden og fra det udstyr, der er tilsluttet UPS-enheden.
- UPS-enheden er tung på grund af den elektronik og de batterier, der kræves. Tag nedenstående forholdsregler for ikke at komme til skade:
  - Forsøg ikke at løfte UPS-enheden alene. Bed en anden servicetekniker om hjælp.
  - Fjern batteriet, elektronikenheden eller begge dele fra UPS-enheden, før du tager UPS-enheden ud af forsendelseskassen, eller før du installerer UPS-enheden i et rack eller fjerner den fra et rack.

(D007)



**Fare!:** Professionelle flyttefolk skal benyttes til alle former for flytning. Du kan risikere at komme alvorligt til skade eller blive dræbt, hvis du ikke håndterer eller flytter systemerne korrekt. (D008)



**Fare!** Sørg for, at jævnstrøms hovedforsyningen er direkte forbundet til jord i henhold til sikkerhedsstandarden IEC 60950-1 og ITU-T anbefaling K.27. (D009)



**Fare!** Det kan resultere i død eller alvorlig personskade, hvis en læsset løfteanordning vælter, eller hvis en tung genstand falder af løfteanordningen. Sørg altid for, at løftepladen er sænket helt ned, og at genstanden er sikret korrekt på løfteanordningen, før du flytter løfteanordningen eller bruger den til at løfte eller flytte en genstand. (D010)



**Fare!** Brandfare. Må kun monteres på betonunderlag eller ikke-brændbart gulv. (D011)

## Sikkerhedsforskrifter mærket Pas på! (CAUTION)



**Pas på:** Farlig spænding. Kortslutning kan medføre systemafbrydelse og fysisk skade. Tag alle metalagtige smykker af, før du udfører serviceeftersyn. (C001)



**Pas på:** Batteriet må kun udskiftes af teknisk uddannet personale. Batteriet indeholder litium. Batteriet må hverken brændes eller genoplades, da det kan forårsage en eksplosion.

*Det må ikke:*

- udsættes for vand
- opvarmes til mere end 100° C
- åbnes eller forsøgt repareret.

Udskift kun batteriet med et godkendt batteri af samme type. Batteriet skal genbruges eller kasseres i overensstemmelse med gældende miljøbestemmelser. Kontakt evt. kommunens tekniske forvaltning (Miljøafdelingen). (C002)



**Pas på:** Batteriet indeholder litium. Batteriet må hverken brændes eller genoplades, da det kan forårsage en eksplosion.

*Det må ikke:*

- udsættes for vand
- opvarmes til mere end 100° C
- åbnes eller forsøgt repareret.

Udskift kun batteriet med et godkendt batteri af samme type. Batteriet skal genbruges eller kasseres i overensstemmelse med gældende miljøbestemmelser. Kontakt evt. kommunens tekniske forvaltning (Miljøafdelingen). (C003)



**Pas på:** Blybatterier kan forårsage brandfare ved kraftig kortslutningsstrøm. Undgå, at batteriet kommer i kontakt med metal – fjern ure, ringe eller andre metalgenstande, og brug værktøj med isolerede håndtag. Batteriet må ikke brændes, da det kan forårsage en eksplosion.

Udskift kun batteriet med et godkendt batteri af samme type. Batteriet skal genbruges eller kasseres i overensstemmelse med gældende miljøbestemmelser. Kontakt evt. kommunens tekniske forvaltning (Miljøafdelingen). (C004)



**Pas på:** Batteriet er et nikkel-kadmium batteri. Batteriet må ikke brændes, da det kan forårsage en eksplosion. Udskift kun batteriet med et godkendt batteri af samme type. Batteriet skal genbruges eller kasseres i overensstemmelse med gældende miljøbestemmelser. Kontakt evt. kommunens tekniske forvaltning (Miljøafdelingen). (C005)



**Pas på:** Batteriet er et nikkel-metal-hydrid-batteri. Batteriet må ikke brændes, da det kan forårsage en eksplosion. Udskift kun batteriet med et godkendt batteri af samme type. Batteriet skal genbruges eller kasseres i overensstemmelse med gældende miljøbestemmelser. Kontakt evt. kommunens tekniske forvaltning (Miljøafdelingen). (C006)

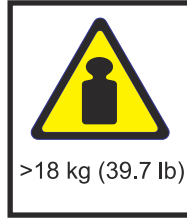


**Pas på:** Batteriet er et litium-ion-batteri. Batteriet må ikke brændes, da det kan forårsage en eksplosion. Udskift kun batteriet med et godkendt batteri af samme type. Batteriet skal genbruges

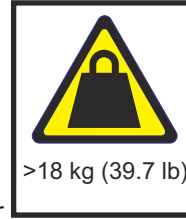
eller kasseres i overensstemmelse med gældende miljøbestemmelser. Kontakt evt. kommunens tekniske forvaltning (Miljøafdelingen). (C007)



**Pas på:** Denne del eller enhed vejer ca. 18 kg. Vær forsigtig, når denne del eller enhed løftes, flyttes eller installeres. (C008)



eller



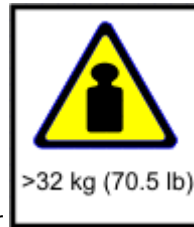
eller

eller

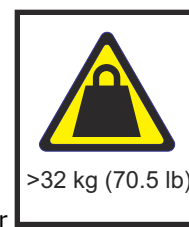
**Pas på:**



Denne del eller enhed vejer mellem 18 og 32 kg. Løft den ikke alene. (C009)



eller



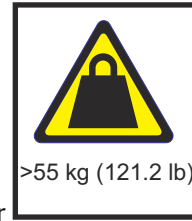
eller

eller

**Pas på:**



Denne del eller enhed vejer mellem 32 og 55 kg. Løft den ikke alene. (C010)



**Pas på:**

eller

eller

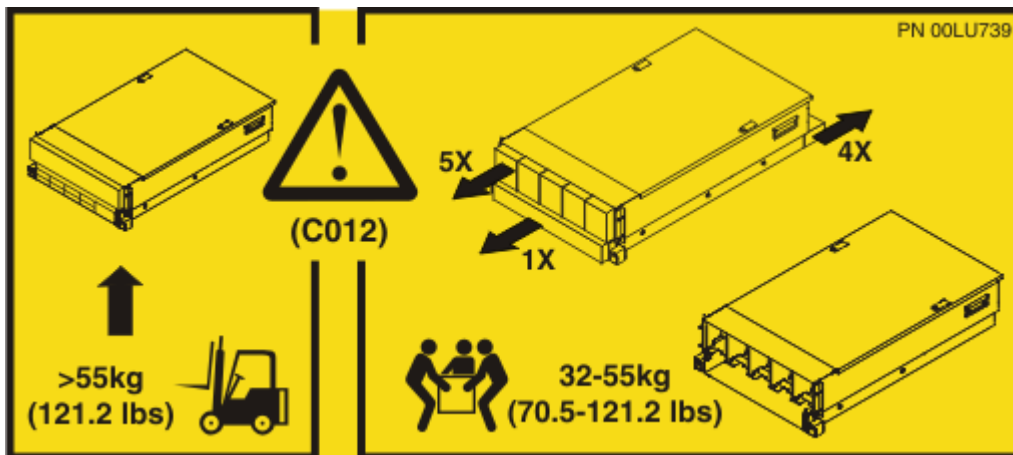
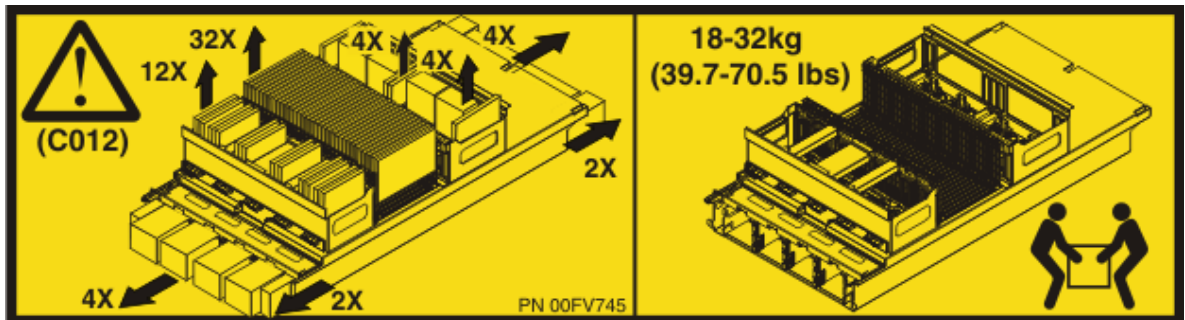
eller

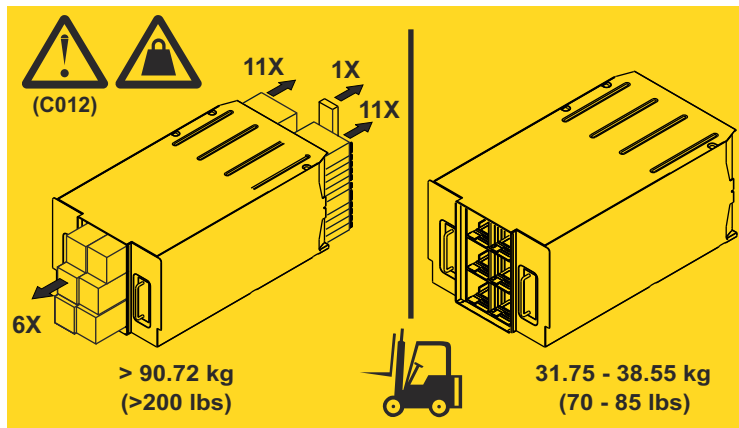















Denne del eller enhed vejer mere end 55 kg. Den må kun løftes af professionelle flyttefolk og/eller ved hjælp af en løfteanordning. (C011)



**Pas på:** Undgå at komme til skade: Reducér enhedens vægt ved at afmontere alle relevante dele, før du løfter enheden. (C012)





- 
**Pas på:** Låger og dæksler skal altid være lukkede, undtagen når enheden efterses af teknisk uddannet personale. Alle dæksler skal sættes på igen, og lågerne skal låses efter et serviceeftersyn. (C013)
- 
**Pas på:** Systemet indeholder kredsløbskort, andre enheder eller begge dele, som indeholder loddebly. Brænd ikke kortet, da det kan frigøre bly (Pb) i miljøet. Kassér kredsløbskortet i overensstemmelse med gældende miljøbestemmelser. Kontakt evt. kommunens tekniske forvaltning (Miljøafdelingen). (C014)
- 
**Pas på:** Kølekomponenterne er trykregulerede. Benyt beskyttelsesbriller, når du yder service på køleenheden (MCS - Modular Cooling System). Kølevæsken er meget kold og kan give forfrysninger. Placér ikke hænderne, selv ikke med handsker på, direkte i kølevæsken. Du skal altid have handsker på (IBM-partnummer 05N6190), når du håndterer køleledninger, så du undgår forfrysninger. (C015)
- 
**Pas på:** Ved afmontering af MRU-enheden skal du straks fjerne evt. olie fra MRU-enhedens støtteramme, gulvet eller andre steder, så ingen falder eller glider og derved kommer til skade. Brug ikke køleledninger eller -stik til at løfte, flytte eller fjerne køleenheden. Brug håndtagene som beskrevet i serviceprocedurerne. (C016)
- 
**Pas på:** Afmonter eller installér ikke denne enhed uden at benytte det løfteværktøj, der leveres sammen med enheden. (C017)
- 
**Pas på:** Dette produkt er forsynet med en 3-polet (to elektriske ledere og jord) netledning med tilhørende stik. Af sikkerhedshensyn skal netledningen altid bruges sammen med en korrekt jordforbundet stikkontakt. (C018)
- 
**Pas på:** Dette produkt er forsynet med en 4-polet (3 faser og jord) netledning. Af sikkerhedshensyn skal netledningen altid bruges sammen med en korrekt jordforbundet stikkontakt. (C019)
- 
**Pas på:** Produktet kan muligvis være forsynet med en 5-polet (3 faser, nul og jord) netledning. Af sikkerhedshensyn skal netledningen altid bruges sammen med en korrekt jordforbundet stikkontakt. (C020)
- 
**Pas på:** Strømfordelingsenhedens stik giver mellem 200 og 240 V vekselstrøm. Brug kun stikkontakterne til udstyr, der er beregnet til dette spændingsområde. (C021)
- 
**Pas på:** Produktet kan være forsynet med et fastkoblet strømforsyningskabel. Installationen skal udføres af en autoriseret elinstallatør i henhold til Stærkstrømsreglementet. (C022)
- 
**Pas på:** Kontrollér, at der er slukket for hovedafbryderen, FØR du sætter netledningen eller netledningerne i stikkontakten. (C023)
- 
**Pas på:** Undgå personskade: Afmonter kablerne til blæseren, før du fjerner blæseren fra enheden. Kablerne kan afmonteres, mens enheden kører. (C024)
- 
**Pas på:** Enheden indeholder dele, der bevæger sig mekanisk. Vær forsigtig, når du efterser enheden.





**Pas på:** Produktet kan indeholde et cd- eller dvd-drev (ROM eller RAM) eller et lasermodul. Disse produkter er klasse 1-laserprodukter. Vær opmærksom på følgende:

- Dækslerne må ikke fjernes. Fjernelse af laserprodukternes dæksler kan resultere i alvorlig strålingsfare. Der er ingen dele, der kan udskiftes eller repareres.
- Brug af justeringsknapper eller udførelse af justeringer eller andre procedurer end dem, der er beskrevet her, kan resultere i alvorlig strålingsfare.

(C026)



**Pas på:** IT-miljøet kan indeholde lasermoduler, der opererer ved højere strålingsniveauer end klasse 1. Se derfor aldrig ind i enden af et lyslederkabel eller i en stikkontakt, der er skilt ad. Selvom det måske ikke beskadiger øjet, at du sender lys ind i et afmonteret lyslederkabel og tjekker, om der kommer lys igennem, ved at se ind i den anden ende af kablet, så er det en potentiel farlig procedure. IBM anbefaler derfor, at du IKKE kontrollerer lyslederkablers kontinuitet ved at lyse ind i den ene ende og se ind i den anden ende af kablet. Brug optisk lys og en effektmåler til at kontrollere kontinuiteten. (C027)



**Pas på:** Produktet indeholder et klasse 1M-laserprodukt. Benyt ikke optiske instrumenter til at se ind i laserstrålen. (C028)



**Pas på:** Produktet indeholder et klasse 2-laserprodukt. Se ikke ind i laserstrålen. (C029)



**Pas på:** Visse laserprodukter indeholder en indbygget klasse 3A eller klasse 3B laserdiode. Vær opmærksom på følgende:

- Laserstråling, når dækslerne åbnes.
- Se ikke direkte ind i laserstrålen, og benyt ikke optiske instrumenter til at se ind i laserstrålen. Undgå direkte laserstråling. (C030)



**Pas på:** Strømmen til enheden afbrydes ikke ved at trykke på afbryderen på enheden. Der er muligvis tilsluttet mere end én netledning. Kontrollér, at alle netledninger er taget ud af stikkontakterne for at fjerne al strøm fra enheden. (C031)



**Pas på:** Serviceeftersyn af dette produkt eller denne enhed må kun udføres af teknisk uddannet personale. (C032)



**Pas på:** Undgå elektrisk stød:

- Udstyret skal installeres af teknisk uddannet personale i et lokale med begrænset adgang i henhold til NEC og IEC 60950, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Slut udstyret til et forsvarligt, jordet sikkerhedskredsløb med særlig lav spænding. En sikkerhedsspændingskilde er et sekundært kredsløb, der er designet således, at normal drift eller enkelt fejltilstand ikke får spændingen til at overstige et sikkerhedsniveau (60 V direkte spænding).
- Kredsløbets overstrømssikring skal overholde specifikationerne i nedenstående tabel.
- Brug kun en kobberledning, der ikke er længere end 3 m og er i overensstemmelse med nedenstående tabel.
- Terminalskruerne spændes i henhold til værdierne i nedenstående tabel.
- Montér en godkendt afbryder på kredsløbet.

Nedenstående tabel er inkluderet i produktokumentationen, hvor xxx er erstattet med de faktiske værdier. (C033)

Hovedafbryderens belastningsstrøm	Minimum: xxx amp Maksimum xxx amp
Ledningsstørrelse	xxx AWG xxx mm <sup>2</sup>
Terminalskruens spændingsmoment	xxx tommer-pund

xxx newtonmeter



**Pas på:** Dette smøremiddel kan give irritation af hud og øjne. Undgå direkte kontakt med smøremidlet. (C034)



**Pas på:** Brug kun UL-registreret eller CSA-certificeret telekommunikationsledning nr. 26 AWG eller større (f.eks. 24 AWG) for at undgå risiko for brand. (C035)



**Pas på:** Sluk for eller fjern blæserens forbindelse til strøm, før du udfører service på blæseren. Kontrollér, at blæseren er standset, før du udfører serviceeftersyn. (C036)



**Pas på:** Den vandbaserede kølevæske kan indeholde et tilsætningsstof, der skal forhindre tæring (eller andet). Opløsningen kan give irritation af hud og øjne. Undgå direkte kontakt med opløsningen. Benyt relevant personbeskyttelsesudstyr, når du udfører arbejde, der involverer opløsningen, eller hvor du kan risikere at blive udsat for opløsningen. Der er flere oplysninger i sikkerhedsdatabladet (MSDS). (C037)



**Pas på:** Enheden må ikke køre uovervåget. Der skal altid være servicepersonale til stede, som overvåger processen. (C038)



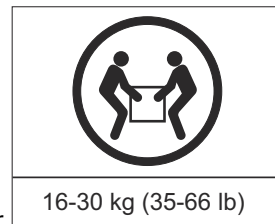
**Pas på:** Følg serviceproceduren for at sikre, at der ikke er strøm til 350 VDC-strømforsyningsstikkene, før de tages ud. Hvis 350 VDC-strømforsyningsstikkene tages ud, mens strømmen er tilsluttet, kan stikkene blive beskadiget. Det kan resultere i brand og/eller elektrisk stød på grund af gnistdannelse. (C039)



>16 kg (35 lb)



>16 kg (35 lb)



16-30 kg (35-66 lb)

**Pas på:**

eller eller eller

Denne del eller enhed vejer mellem 16 og 30 kg. Løft den ikke alene. (C040)



**Pas på:** Læs instruktionerne (Instruction Manual). (C041)



**Pas på:** Aktivér låse- eller bremseanordninger, eller anvend klodser, som beskrevet. Dele kan flytte sig eller falde ned og forårsage personskade eller beskadige mekaniske dele, hvis du ikke sikrer systemet på den anførte måde. (C042)



**Pas på:** Følg serviceproceduren for at sikre, at der ikke er 200-300 VDC- eller RMS ensrettet-vekselstrøm til strømforsyningsstikkene, før de tages ud. Hvis strømforsyningsstikkene med VDC- eller RMS ensrettet-vekselstrøm tages ud, mens strømmen er tilsluttet, kan stikkene blive beskadiget. Det kan resultere i brand og/eller elektrisk stød på grund af gnistdannelse. (C043)



**Pas på:** Dette forbindelsespunkt har ingen interne ventiler. Servicevejledningen beskriver, hvordan du tømmer komponenten. Hvis den ikke er tømt, løber der vand ud, når der bliver åbnet for forbindelsen. (C044)



**Pas på:** Hvis systemet har et modul, der indeholder et litiumbatteri, må du kun udskifte det med et modul af samme type og fra samme producent. Batteriet indeholder litium og kan eksplodere, hvis det ikke bruges, håndteres eller kasseres korrekt. Batteriet må ikke:

- udsættes for vand
- opvarmes til mere end 100° C
- åbnes eller forsøgt repareret.

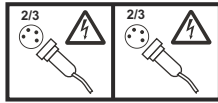
Batteriet skal kasseres i henhold til de lokale kommunale bestemmelser. Spørg kommunens tekniske forvaltning (miljøafdelingen). (C045)



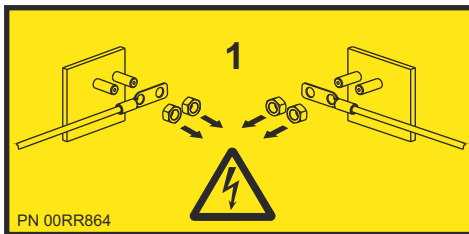
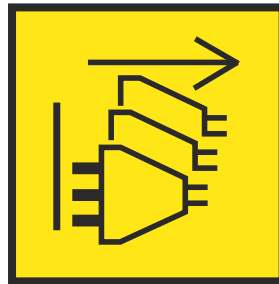
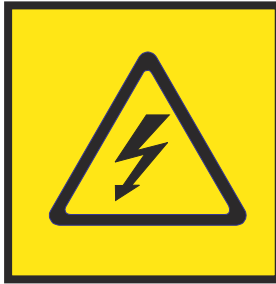
**Pas på:** Der er farlig spænding, når blade-serveren er tilsluttet strømkilden. Fjern altid dækslet, før du installerer blade-serveren. (C046)



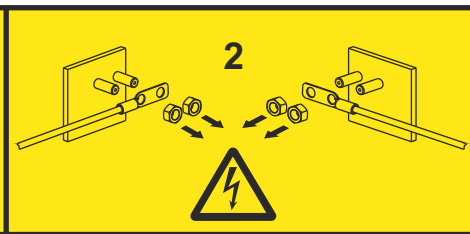
**Pas på:** Strømmen til enheden afbrydes ikke ved at benytte en evt. afbryder på enheden. Der er muligvis tilsluttet mere end én netledning. Kontrollér, at alle netledninger er taget ud af stikkontakter eller af enheden for at fjerne al strøm fra enheden. (C047)



eller:



PN 00RR864



**Pas på:** Angående løfteudstyr, som leveres af IBM og/eller ejes af kunden:

- Løfteudstyret (LIFT TOOL) må kun benyttes af autoriseret personale.
- Løfteudstyret er beregnet som hjælp ved løft, installation eller fjernelse af enheder (last) i rack. Udstyret skal ikke benyttes til at transportere last hen over større ramper eller som erstatning for udstyr, der er beregnet til netop det formål, f.eks. palleløfter, elektrisk palleløfter, gaffeltruck. Hvis det ikke er praktisk muligt, skal uddannede personer, f.eks. flyttefolk, udføre opgaven.
- Læs brugervejledningen (LIFT TOOL operator's manual) omhyggeligt, inden udstyret tages i brug. Manglende læsning eller forståelse af indholdet, manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne og manglende overholdelse af vejledningen kan resultere i person- eller tingsskade. Kontakt leverandørens kundesupport, hvis du har spørgsmål. Der skal opbevares en papirkopi af vejledningen sammen med maskinen, og udgaven skal være placeret i den dertil beregnede lomme. Der findes en opdateret udgave af vejledningen på leverandørens websted.
- Kontrollér stabiliseringsbremsen inden brug. Forsøg ikke at flytte eller rulle løfteudstyret med bremsen aktiveret.
- Hæv, sænk eller skub ikke til platformens lasthylde, medmindre stabiliseringsanordningen (bremsen) er fuldt aktiveret. Bremsen skal være aktiveret, når udstyret ikke anvendes eller ikke er i bevægelse.
- Flyt ikke løfteudstyret, mens platformen er hævet, bortset fra mindre positionsjusteringer.
- Overskrid ikke den anførte belastningskapacitet. Belastningsdiagrammet (LOAD CAPACITY CHART) viser den maksimale belastning af platformens midte og langs kanterne.
- Løft kun platformen, hvis lasten er korrekt placeret midt på platformen. Placer højst 91 kg langs kanten af en platformshylde, og tag også lastens massecentrum/tyngdepunkt i betragtning.
- Undlad at hjørnebelaste platformen eller platformens hæve- og vippemekanisme, kilen til skråstillet installation af enheder eller andet lignende ekstraudstyr. Fastgør inden brug

platformens hæve- og vippemekanisme, kilen og andet ekstraudstyr til den primære hylde på løfteudstyret eller gaffelarmene i alle fire (4x eller alle andre aktuelle monteringsmåder) positioner ved hjælp af det medfølgende værktøj. Lastobjekter er beregnet til at kunne glide over på/af jævne platforme uden nævneværdig kraft, så undgå at skubbe til lasten eller læne dig op ad den. Hold altid hæve- og vippeanordningen (platform med justerbar vinkel) plan, medmindre der er behov for at foretage mindre justeringer af vinklen.

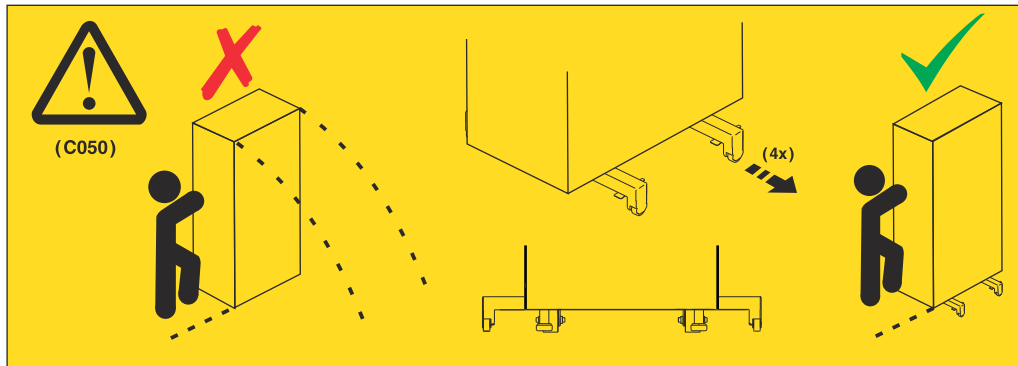
- Stå ikke under en last.
- Udstyret må ikke anvendes på ujævn eller hældende overflade (større ramper).
- Last må ikke stables.
- Udstyret må ikke benyttes, hvis brugeren er påvirket af medicin eller alkohol.
- Støt ikke en stige til løfteudstyret (medmindre det er udtrykkelig tilladt, når man følger kvalificerede procedurer for arbejde i højden med dette udstyr).
- Udstyret kan vælte. Skub ikke til og læn dig ikke op ad lasten, når platformen er hævet.
- Udstyret må ikke anvendes til at løfte personer eller som stige. Det er ikke en personlift.
- Stå ikke på nogen del af løfteudstyret. Det er ikke en trappestige.
- Kravl ikke op på stativet.
- Benyt ikke beskadiget løfteudstyr, eller løfteudstyr, der ikke fungerer korrekt.
- Risiko for at blive klemt under platformen. Sænk ikke platformen i områder med personer eller forhindringer. Sørg for, at hænder og fødder ikke kommer til skade under arbejdet.
- Ingen gafler. Løft eller flyt aldrig løfteudstyr ved hjælp af for eksempel en palleløfter, en gaffeltruck eller en donkraft.
- Stativet når højere op end platformen. Vær opmærksom på loftshøjde, kabelbakker, sprinklere, lysarmaturer og andre genstande i loftshøjde.
- Lad ikke løfteudstyret stå uovervåget med hævet platform.
- Hold hænder, fingre og beklædning væk fra udstyret, når det er i bevægelse.
- Drej spillet med håndkraft. Hvis håndtaget ikke kan drejes nemt med én hånd, er udstyret sandsynligvis overbelastet. Drej ikke spillet forbi platformens øvre eller nedre bevægelsesområde. Hvis du drejer for langt baglæns, kan håndtaget ryge af og kablet blive beskadiget. Hold altid fast i håndtaget, når du sænker platformen. Kontrollér altid, at spillet kan holde lasten, inden du slipper håndtaget.
- Ulykker med spillet kan give alvorlige skader. Udstyret må ikke benyttes til persontransport. Kontrollér, at der høres en klikkende lyd, når udstyret hæves. Kontrollér, at spillet er låst, inden du slipper håndtaget. Læs vejledningen, inden du bruger spillet. Lad aldrig spillet selv dreje baglæns. Det kan medføre, at kablet ikke bliver rullet jævnt på tromlen, eller at kablet bliver beskadiget, hvilket kan give alvorlige skader.
- Dette værktøj skal vedligeholdes korrekt, for at IBMs servicepersonale kan bruge det. IBM vil inspicere tilstanden af udstyret og kontrollere vedligeholdelseshistorikken inden brug. Personalet forbeholder sig ret til ikke at bruge udstyret, hvis det er mangelfuldt. (C048)



**Pas på:** Batteriet i denne enhed indeholder litium. Hvis batteriet ikke håndteres korrekt, kan det medføre risiko for brand eller give kemiske brandsår. Batteriet må ikke skilles ad, opvarmes til over 100 grader Celsius, brændes eller knuses. Batteriet skal bortskaffes eller genbruges hurtigst muligt på korrekt vis i henhold til gældende miljøbestemmelser. Udskift kun batteriet med et batteri af tilsvarende type eller modul, som anbefalet af producenten. Der er fare for eksplosion eller brand, hvis der benyttes andre batterityper. (C049)



**Pas på:** Rackskabet leveres med indbyggede støtteskiner, som kan forlænges, med små, ekstra "flydende" kørehjul, som skal forhindre, at skabet vælter under flytning. De forlængede skinner skal låses, før og under flytning af skabet. De indbyggede støtteskiner må ikke fjernes, men skal sættes på plads igen efter brug, så de er klar til næste gang. (C050)



**Pas på:** Hvis glideskinnerne er installeret oven over position EIA 29U, skal den kvalificerede løfteanordning (eller en anden godkendt løfteanordning) bruges som sikkerhedsforanstaltning ved eftersyn. Placér løfteanordningens platform lidt under systemskuffens bund, så der tages højde for den lille nedadgående bøjning, som kommer, når skuffen trækkes helt ud på skinnerne. Løft derefter forsigtigt løfteanordningens platform, så den understøtter skuffens bund, men pas på ikke at løfte platformen for meget, da det kan presse glideskinnerne opad. En godkendt stige skal evt. benyttes, så det bliver muligt at nå ind til systemet eller arbejde korrekt med det i højden. Hvis du bruger en stige, må du ikke læne dig op ad eller hvile mod systemskuffen eller løfteanordningen under eftersynet, og du skal følge almindelig praksis for sikkerhed. (C051)



**Pas på:** Dette udstyr er ikke egnet til brug på steder, hvor børn kan opholde sig. (C052)

#### (R001 del 1 af 2):



**Fare!** Tag følgende forholdsregler, når du arbejder med eller omkring et IT-racksystem:

- Tungt udstyr – Hvis udstyret ikke håndteres korrekt, kan det resultere i personskade eller beskadigelse af udstyret.
- Sænk støttefødderne på raket.
- Montér altid støtterammer på raket, medmindre jordskælvfunktionen skal installeres.
- Installér altid det tungeste udstyr i bunden af raket, så der ikke opstår farlige situationer på grund af en ulige mekanisk belastning. Installér altid først servere og ekstraudstyr fra bunden og op efter i raket.
- Rackmonterede enheder må ikke bruges som hylder eller arbejdsplads. Anbring ikke genstande oven på en enhed, der er monteret i et rack. Du må heller ikke læne dig op ad rackmonterede enheder eller bruge dem som støtte (for eksempel, hvis du arbejder på en stige).



- Fare for ustabilitet:
  - Raket kan vælte og medføre alvorlig personskade.
  - Læs installationsvejledningen, før du udvider raket til installationsplaceringen.
  - Placér ingen vægt på det glideskinnemonterede udstyr i installationsplaceringen.
  - Efterlad ikke det glideskinnemonterede udstyr i installationsplaceringen.
- Der kan være mere end en netledning til hvert rack.
  - Ved rack med vekselstrøm: Kontrollér, at alle rackets netledninger er taget ud, når du bliver bedt om at afbryde strømmen i forbindelse med udførelse af service på enheder i raket.
  - Ved rack med strømfordelingspanel til jævnstrøm (DC PDP): Sluk for den netafbryder, der kontrollerer strømmen til systemenhederne, eller afbryd kundens jævnstrømskilde, når du bliver bedt om at afbryde strømmen i forbindelse med udførelse af service.

- Slut alle enhederne i et rack til de strømforsyningsenheder, der er installeret i det samme rack. Slut ikke en netledning fra en enhed i et rack til en strømforsyningsenhed i et andet rack.
- En forkert forbundet stikkontakt kan give livsfarlig elektrisk spænding på metaldele i systemet eller på udstyr, der er tilsluttet systemet. Det er kundens ansvar at sikre, at stikkontakten er korrekt forbundet til jord. (R001 del 1 af 2)

**(R001 del 2 af 2):**



**Pas på:**

- Installér ikke en enhed i et rack, hvor temperaturen i racket af og til kan overstige producentens anbefalede omgivende temperatur gældende for hver enkelt rackmonteret enhed.
- Installér ikke enheden i et rack, hvor der ikke er fri luftgennemstrømning. Kontrollér, at luftgennemstrømningen ikke blokeres eller reduceres.
- Pas på, når du forbinder udstyret med elnettet, så der ikke opstår overbelastning af kredsløbene, hvilket kan medføre beskadigelse af ledninger eller overspændingsbeskyttelsen. Du sørger for den rigtige strømforsyning til et rack ved at læse mærkaterne på rackudstyret og derved beregne det samlede krav til kredsløbets strømforsyning.
- *(Gælder for udtræksskuffer.)* Du må ikke montere skuffer eller trække dem ud, medmindre der er monteret støtterammer på racket, eller hvis racket ikke er boltet fast til gulvet. Træk kun én skuffe ud ad gangen. Racket kan blive ustabilt og vælte, hvis du trækker mere end én skuffe ud ad gangen.



- *(Gælder for fastmonterede skuffer.)* Denne skuffe er en fast skuffe, og den må ikke flyttes i forbindelse med service, medmindre det er angivet af producenten. Forsøg på at trække skuffen helt eller delvist ud kan gøre racket ustabilt og få det til at vælte, eller få skuffen til at falde ud af racket. (R001 del 2 af 2)



**Pas på:** Fjern komponenterne fra rackets øverste dele, inden racket flyttes. Det øger rackets stabilitet. Følg disse generelle retningslinjer, når du flytter et rack med indhold inden for et lokale eller en bygning.

- Reducér vægten af rackkabinettet ved at flytte udstyr startende øverst i rackkabinettet. Placér, hvis det er muligt, enheder i racket på samme måde, som da du modtog racket. Hvis du ikke ved, hvordan det var, skal du træffe følgende forholdsregler:
  - Fjern alle enheder i 32U-positionen (compliance-id RACK-001) eller i 22U-positionen (compliance-id RR001) og derover.
  - Installér altid det tungeste udstyr i bunden af racket.
  - Sørg for, at der er ingen eller kun få tomme U-niveauer under 32U-niveauet i racket (compliance-id RACK-001) eller 22U-niveauet (compliance-id RR001), medmindre det udtrykkeligt er tilladt i den modtagne konfiguration.
- Hvis racket er en del af en række rack, skal du afmontere det fra det samlede rack.
- Hvis det rack, du skal flytte, blev leveret med udskiftelige støtteskinner, skal de monteres igen, før kabinettet flyttes.
- Sørg for, at der ikke er nogen forhindringer på den vej, racket skal flyttes.

- Kontrollér, at der ikke er steder undervejs, hvor racket vil være for tungt, f.eks. i en elevator. Der er oplysninger om den samlede vægt af racket i den dokumentation, der følger med.
- Kontrollér, at døråbningerne er på mindst 76 cm x 203 cm..
- Sørg for, at alle enheder, hylde, skuffer, låger og kabler er sikrede.
- Kontrollér, at de fire støttefødder er løftet til den højeste position.
- Kontrollér, at støtterammerne er afmonteret, før du flytter racket.
- Kør ikke racket ned eller op ad en rampe, der skråner mere end 10 grader.
- Gør følgende, når racket er placeret det nye sted:
  - Sænk de fire støttefødder.
  - Montér støtterammerne på racket, eller bolt det fast til gulvet, hvis det er i et jordskælvsområde.
  - Hvis du har afmonteret enheder fra racket, skal de sættes på plads igen. Begynd nedefra.
- Ved flytning over længere afstande skal enhederne i racket placeres på samme måde, som da du modtog racket. Pak racket i den originale emballage eller tilsvarende. Sænk støttefødderne, så styrehjulene ikke hviler på pallen. Fastgør racket til pallen.

(R002)



**Fare!:** Brug kun professionelle flyttefolk til at flytte rack med en samlet vægt på > 227 kg. (R003)



**Pas på:**

- Racket fungerer ikke som et kabinet og leverer ikke den grad af beskyttelse, som kræves af et kabinet.
- Udstyr, som installeres i dette rack, skal have sit eget kabinet.

(R005)



**Pas på:** Stram støtterammerne, indtil de flugter med racket. (R006)



**Pas på:** Følg sikkerhedsforskrifterne ved løft af enheden. (R007)



**Pas på:** Anbring ikke genstande oven på enheder, der er monteret i rack, medmindre enheden er designet til dette formål. (R008)




**Pas på:** Hvis racket er designet til at kunne kobles sammen med et andet rack, må kun to rack af samme rackmodel kobles sammen. (R009)



**Fare!:**



Tilslutning til jord: Dette symbol vises på rackrammen. Jordledningen skal afsluttes der. Der skal bruges en anerkendt eller certificeret lukket ringterminal, som skal fastgøres til rammen med en låseskive ved brug af en bolt eller skrue. Stikket skal have den korrekte størrelse, så det passer til bolten eller skruen, låseskiven, specifikationen for den anvendte elektriske ledning under hensyntagen til afbryderens størrelse. Formålet er at sikre, at rammen er elektrisk forbundet til jordledningen. Hullet, som bolten eller skruen går ind i, og hvor stikket og låseskiven rører hinanden, må ikke indeholde ikke-ledende materiale, da der skal være sikker kontakt mellem de to metaldele. Alle jordledninger skal slutte i denne terminal, der er tilsluttet jord, eller i de punkter, der er markeret med  (R010)




**Pas på:** Sørg altid for, at der er en vægt på mindst 95 kg nederst i racket (compliance-id RR001), især før du flytter eller udfører service på enheder, hvis tyngdepunkt ligger højere end 22U-positionen. (R011)

## Mærkater

---


(L001)



 **Fare!:** Der er farlig spænding, strøm eller farlige energiniveauer i enhver komponent, som denne mærkat sidder på. Åbn ikke nogen af de dæksler eller afskærmninger, som mærkaten sidder på.  
(L001)

(L002)

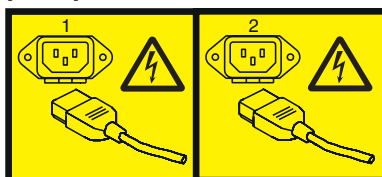


 **Fare!:** Rackmonterede enheder må ikke bruges som hylder eller arbejdsplads. Anbring ikke genstande oven på en enhed, der er monteret i et rack. Du må heller ikke læne dig op ad rackmonterede enheder eller bruge dem som støtte (for eksempel, hvis du arbejder på en stige). Fare for ustabilitet:

- Racket kan vælte og medføre alvorlig personskade.
- Læs installationsvejledningen, før du udvider racket til installationsplaceringen.
- Placér ingen vægt på det glideskinnemonterede udstyr i installationsplaceringen.
- Efterlad ikke det glideskinnemonterede udstyr i installationsplaceringen.

(L002)

(L003)



eller

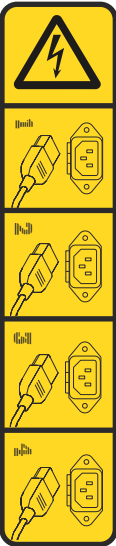


eller

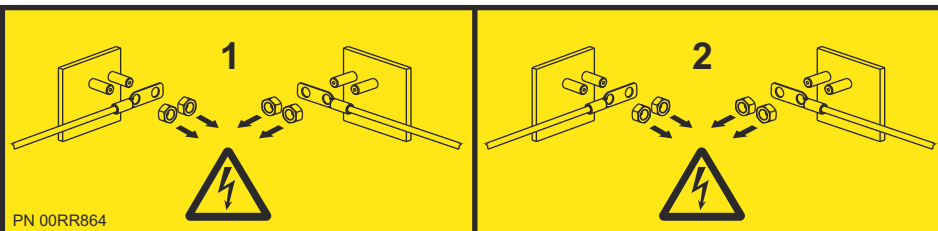
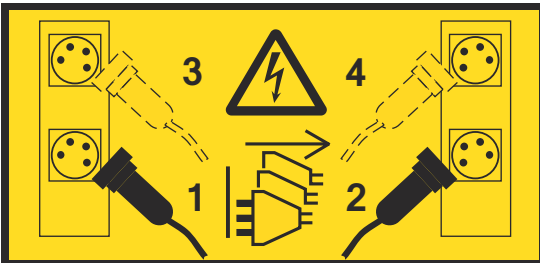
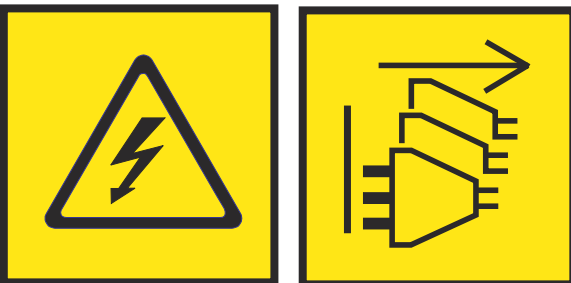




eller

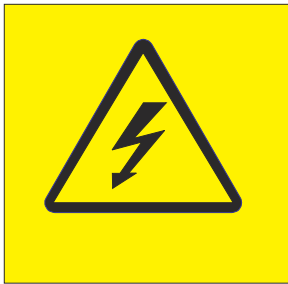


eller



**Fare!** Flere netledninger. Produktet kan have flere netledninger til jævnstrøm eller vekselstrøm. Undgå farlig spænding: Tag alle netledninger og strømkabler ud af stikkontakterne. (L003)

(L004)



**Fare!** Farlig spænding. Undgå elektrisk stød: Spændingen kan være farlig, i visse tilfælde livsfarlig. (L004)

(L005)



**Pas på:** Farlig energi. I tilfælde af kortslutning med metal kan spænding med farlig energi forårsage så høj varmeudvikling, at metallet smelter og eksploderer. Du kan også risikere at få brandsår. (L005)

(L006)



**Pas på:** Vær opmærksom på skarpe kanter, hjørner eller sammenføjninger. (L006)

(L007)



**Pas på:** Meget varm flade. (L007)

(L008)



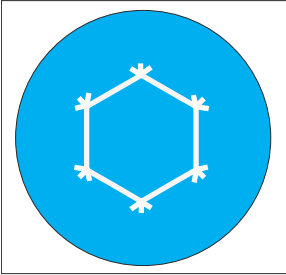
**Pas på:** Visse dele i nærheden er bevægelige. (L008)

(L009)



**Pas på:** Systemet eller en del af systemet er tungt. Mærkatene angiver et bestemt vægtområde. (L009)

(L010)



**Pas på:** Risiko for forfrysninger. (L010)

(L011)



**Pas på:** Proceduren kræver beskyttelsesbriller. (L011)


(L012)



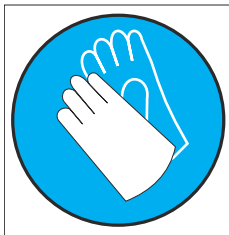
**Pas på:** Du kan få fingrene i klemme. (L012)


(L013)



 **Pas på:** Tungt udstyr – Hvis udstyret ikke håndteres korrekt, kan det resultere i personskade eller beskadigelse af udstyret. (L013)


(L014)



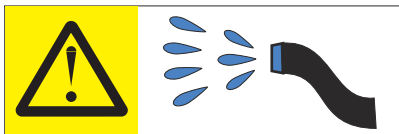
 **Pas på:** Bær handsker, der er modstandsdygtige over for kemikalier, når du skal udføre denne proces. (L014)


(L015)



 **Fare!** Risiko for gnistspring eller eksplosion ved afmontering, mens strømmen er tilsluttet. Sluk for strømmen inden afmontering. (L015)


(L016)



 **Fare!** Risiko for stød på grund af vand eller en vandig opløsning i produktet. Undgå at arbejde med eller i nærheden af strømførende udstyr med våde hænder, eller hvis der er spildt vand. (L016)


(L017)



 **Pas på:** Brug kun håndtaget til placeringsformål, ikke til at løfte, bære eller understøtte hele systemets eller komponentens vægt. (L017)


(L018)



 **Pas på:** Der er fare for høje lyde. Brug godkendt høreværn og/eller nedsæt lydniveauet på anden måde, eller sørg for kun at være udsat for det høje lydniveau i en kortere periode. (L018)

(L019)




 **Fare!** Risiko for personskade forårsaget af faldende komponenter. Tunge komponenter kan falde ud af racket, hvis den ekstra støtte ikke installeres. (L019)

(L020)




eller



 **Pas på:** Sluk for eller fjern blæserens forbindelse til strøm, før du udfører service på blæseren. Kontrollér, at blæseren er standset, før du udfører serviceeftersyn. (L020)


(L021)

**CAUTION:**  
**Visible and invisible laser radiation.**  
**Avoid direct eye exposure.**  
**Class 3R laser product.**

 **Pas på:** Synlig og usynlig laserstråling. Undgå at se ind i laserstrålen. Produktet er et klasse 3R-laserprodukt. (L021)

(L022)

**CAUTION:**  
**Class 3R visible and invisible laser radiation when open.**  
**Avoid direct eye exposure.**

 **Pas på:** Synlig og usynlig klasse 3R-laserstråling, når produktet er åbent. Undgå at se ind i laserstrålen. (L022)

(L023)

**CAUTION:**  
**Laser Aperture**



**Pas på:** Laseråbning. (L023)

(L024)

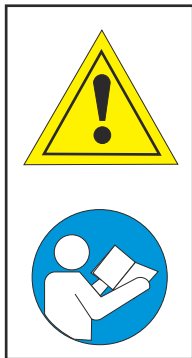


**Pas på:** Træk kun én skuffe ud ad gangen. Racket kan blive ustabil og vælte, hvis du trækker mere end én skuffe ud ad gangen. Fare for ustabilitet:

- Racket kan vælte og medføre alvorlig personskade.
- Læs installationsvejledningen, før du udvider racket til installationsplaceringen.
- Placer ingen vægt på det glideskinnemonterede udstyr i installationsplaceringen.
- Efterlad ikke det glideskinnemonterede udstyr i installationsplaceringen.

(L024)

(L025)



**Advarsel:** Vejledningen Installation Planning Guide indeholder flere oplysninger om de konfigurationer, der understøttes for de angivne spændingsintervaller, og oplysninger om netledninger. (L025)

(L026)



ལྷོ་མཚོ་དོན་ལས་མཐོང་།  
ལྷོ་མཚོ་དོན་ལས་མཐོང་།  
ལྷོ་མཚོ་དོན་ལས་མཐོང་།  
ལྷོ་མཚོ་དོན་ལས་མཐོང་།  
ལྷོ་མཚོ་དོན་ལས་མཐོང་།  
ལྷོ་མཚོ་དོན་ལས་མཐོང་།  
ལྷོ་མཚོ་དོན་ལས་མཐོང་།  
ལྷོ་མཚོ་དོན་ལས་མཐོང་།  
ལྷོ་མཚོ་དོན་ལས་མཐོང་།  
ལྷོ་མཚོ་དོན་ལས་མཐོང་།

ལྷོ་མཚོ་དོན་ལས་མཐོང་། 2000 ལས་དམའ་བ་དགོས།

使用环境海拔高度不得超过 2000 米。

ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ.

Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

(L027)



འཇམ་མཐོན་པོ་སྤྱོད་ཀྱི་སྐབས་སུ་  
 རྒྱ་ལྗོངས་ལྗོངས་ལྗོངས་ལྗོངས་  
 ལྗོངས་ལྗོངས་ལྗོངས་ལྗོངས་  
 ལྗོངས་ལྗོངས་ལྗོངས་ལྗོངས་

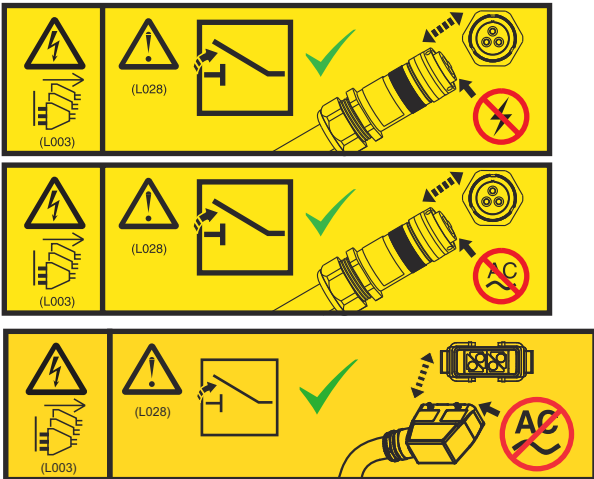
ཚ་ཁུལ་མིན་པའི་ས་ཆར་བེད་སྤྱོད་གཏོང་དགོས་པ། །

用于非热带地区。

ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.

Yungh.youq dieg mbouj ndat

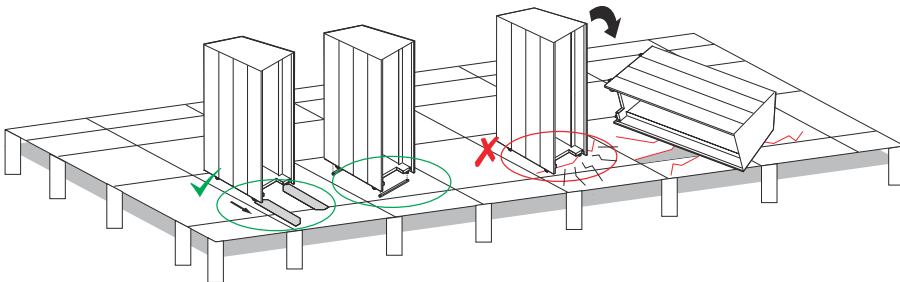
**(L028)**



**Pas på:** Ingen tilslutning med strømførende stik.

Enhedsanordningen til (stik på maskine) netledningen er ikke beregnet til tilslutning (hot) eller frakobling af strøm, når den er strømførende (afbryd under indføring). Isolér inputstrøm til den identificerede ledning fra servicegrenkredsløbet. Når du tilslutter, frakobler eller lader stikket være afbrudt, skal du slå strømmen fra ved at tage netledningen ud af stikkontakten eller ved at slukke for relæet eller afbryderen til den pågældende ledning.

**(L029)**



**Fare!** Sørg for, at vægtfordelingsudstyret altid bruges, når rammen placeres på et hævet gulv. Det forhindrer gulvskader, som kan medføre, at underlaget går i stykker og systemet vælter. (L029)

**(L030)**

  <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>	<p><b>Use Only Professional Movers!</b></p> <p>يجب الاستعانة بخبرات نقل متخـاصة</p> <p>Utilizar somente transportadores profissionais</p> <p>Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.</p> <p>只能使用专业搬运机</p> <p>Maak gebruik van professionele verhuizers</p> <p>Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.</p> <p>Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.</p> <p>Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς</p> <p>העזרו במובילים מקצועיים בלבד</p> <p>Csak hivatásos szállítóval költöztesse</p> <p>Avvalersi solo di trasportatori esperti</p> <p>機器を移動するには専門の業者に依頼してください。</p> <p>전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.</p> <p>Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.</p> <p>El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado</p> <p>Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici</p> <p>Použite pouze profesionální stěhováky</p> <p>Brug kun professionelle flyttefolk.</p> <p>Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä</p> <p>Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell</p> <p>Contacte apenas transportadoras profissionais</p> <p>Используйте только профессиональных грузчиков</p> <p>Na presun použite len profesionálov</p> <p>Använd endast professionell flyttpersonal</p>
  <p>Use Only Professional Movers!</p>	

**(L031)**



**Pas på:**



Holderenhedsintegritet.

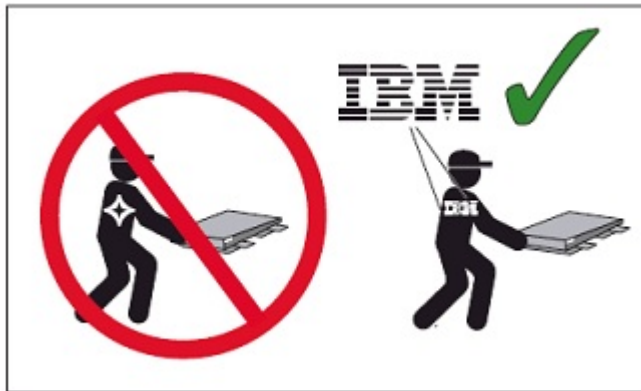
- Adgangsdæksler er kun beregnet til lejlighedsvis fjernelse.
- Følg dokumenterede procedurer, når du åbner dem under live-service eller kortvarig service.
- Når service er fuldført, skal du straks sætte alle dæksler og/eller døre på plads for at sikre rigtig drift. (L031)

**(L032)**



**Pas på:**





- Serviceplatformens tilpasningsudstyr, også kaldet en kile til enhedsinstallation (UNIT INSTALL WEDGE).
- Platformsudstyret/kilen skal kun benyttes ved service, som udføres af autoriseret IBM-personale, der følger procedurer, de er oplært i. Hold altid udstyret på lavest mulige niveau ved flytning, transport, ændring af positionen og/eller justering af genstande, som er placeret på det, i forbindelse med kvalificeret løfteudstyr. (L032)

### (L033)



**Pas på:**



Racks kan blive ustabile, hvis du trækker for mange skuffer ud samtidig. Træk kun én skuffe ud af gangen, medmindre du får besked om noget andet, når du udfører service (f.eks. en processorskuffe trukket ud med henblik på service plus en skuffe til tastatur/skærm, som bruges til at arbejde med serviceinstruktionerne). Fare for ustabilitet:

- Racket kan vælte og medføre alvorlig personskade.
- Læs installationsvejledningen, før du udvider racket til installationsplaceringen.
- Placér ingen vægt på det glideskinnemonterede udstyr i installationsplaceringen.
- Efterlad ikke det glideskinnemonterede udstyr i installationsplaceringen.

(L033)

### (L034)



**Pas på:**



Hår, smykker, løstsiddende tøj og andre løstsiddende materialer kan blive suget ind i blæseren, når den kører. Det kan medføre personskade eller skade på udstyr. Hold løstsiddende materialer væk fra dette område. (L034)

#### (L035)



**Pas på:**

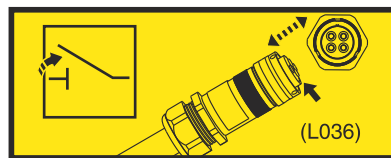


Denne forbindelse må kun anvendes sammen med originalt udstyr fra producenten. Tilslut ikke andet udstyr til denne forbindelse. Der er jævnstrøm på denne forbindelse. Må kun serviceres af uddannet personale, der omhyggeligt følger produktvejledningen, så arbejdsprocesserne udføres i den korrekte rækkefølge. Stikket er ikke beregnet til at afbryde jævnstrøm. Tilslut eller afbryd aldrig enheden, mens strømmen er tilsluttet. Der er risiko for gnistspring og/eller beskadigelse af stikket. Sørg altid for, at der er slukket for strømmen, før forbindelsen oprettes eller afbrydes. (L035)

#### (L036)



**Pas på:**



Denne ledning anvender et stik, der ikke er beregnet til at blive anvendt (tilkoblet, frakoblet eller flyttet), når der er strøm på. Strømforsyningen til opkoblingsenheden skal være slået fra (f.eks. via strømforsyningsstikket eller grenafbryderen), når ledningen sættes i, tages ud, eller ikke er koblet til produktet. (L036)

#### (L037)



**Pas på:**



Bevægelige dele. Se i brugervejledningen efter serviceinstruktioner. (L037)



LT003







ھىچكىم  
 بىلەن بىرلىكتە  
 تەكشۈرۈش  
 قىلىنمىسۇن  
 ھەر قېتىم  
 بىر ئىشقا باشلىغاندا  
 "ئىشقا باشلىغاندا"


危險  
 高泄漏电流  
 连接电源前必须先接地

ཉེན་ལ།  
 བཟུང་ཆུང་བྱས་པའི་སློབ་སྦྱོར་གྱི་  
 སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་བྱ་མོག་མ  
 ར་དེས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དེ་གྲོ་སྒྲིལ།

خەتەرلىك  
 يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
 توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
 بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.

Yungyiemj  
 Denliuz laeuh sang lai  
 Lienzciep denyenz gaxgonq  
 itdingh aeu ciepdieg.

LT004


**> 200 VAC**

ھىچكىم  
 تەكشۈرۈش  
 قىلىنمىسۇن  
 ھەر قېتىم  
 بىر ئىشقا باشلىغاندا  
 "ئىشقا باشلىغاندا"

危險  
 将电源线从机器端拔下之前，  
 必须先将其的另一端从墙上  
 的输入电源插座中拔下。


ཉེན་ལ།  
 སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་འཇུག་ཆས་ཀྱི་སློབ་མོག་མ་མ་  
 ཉོན་པའི་སློབ་བྱ་མོག་མ་བར་དུ་དེའི་སློབ་མོག་  
 བྱང་ལོ་ལྷོ་ནང་འཇུག་སློབ་སློབ་མ་མཐུད་སློབ་  
 མ་མར་འདོན་དེ་གྲོ་སྒྲིལ།

خەتەرلىك  
 ماشىنىدىن توك مەنبەسىنى  
 ئاچرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
 يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
 كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاچرىتىۋېتىشكە.

Yungyiemj  
 Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
 ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
 gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
 ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
 reongzdaeuj.



LT007

 **يېتىلدىڭ**  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 تەرتىپسىز تەكشۈرۈش ۋە يولدا مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت تەرتىپسىز  
 يولدا مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت




**警告**  
 接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。

**ཉེན་བདུན།**  
 ས་ལམ་རྒྱུད་པ་མ་རྒྱུ་རྒྱུ་མཐོ་བའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ་  
 ལུད་པའི་རྒྱུ་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱུ་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
 ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུ་ལྷོད་ལྷོད་ཀྱི་ཉེན་ཉེན་གསལ་  
 རྒྱུ་ལྷོད་ལྷོད་པའི་ཁྲུང་ས་རྒྱུ་བཅད་པའི་གནས་ཚུལ་འོ་  
 ག་ཏུ། འཇུག་ཆས་འཁོར་རྒྱུ་ལྷོད་ལྷོད་ཀྱི་ཉེན་ཉེན་གསལ་  
 རྒྱུ་ལྷོད་ལྷོད་པའི་ཁྲུང་ས་རྒྱུ་བཅད་པའི་གནས་ཚུལ་འོ་

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بىر ئۆلۈمىدىن ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
 بىر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بەختەر  
 خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
 ئۆلۈش ئېغىزى ئۇزۇن ئۆزۈم ئېتىلگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
 قوزغاتماڭ .

**Daesingj**  
 Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.

LT008

**يېتىلدىڭ**  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 تەرتىپسىز تەكشۈرۈش ۋە يولدا مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت تەرتىپسىز  
 يولدا مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت

**警告**  
 为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བདུན།**  
 མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཉེན་  
 'ལྷོད་ལྷོད་ཀྱི་ཉེན་ཉེན་གསལ་ལྷོད་ལྷོད་ཀྱི་ཉེན་ཉེན་  
 རྒྱུ་ལྷོད་ལྷོད་ཀྱི་ཉེན་ཉེན་གསལ་ལྷོད་ལྷོད་ཀྱི་ཉེན་ཉེན་  
 རྒྱུ་ལྷོད་ལྷོད་ཀྱི་ཉེན་ཉེན་གསལ་ལྷོད་ལྷོད་ཀྱི་ཉེན་ཉེན་

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 جىسمانى خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daesingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiemi  
 ndangvunz dengsieng, youq ancienz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009

**يېتىلدىڭ**  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 تەرتىپسىز تەكشۈرۈش ۋە يولدا مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت تەرتىپسىز  
 يولدا مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت

**警告**  
 请仅使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！  
 ۋەقەتلا ئىشلىتىڭ  
 مەخسۇس توشۇغۇچى! مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلىتىشكە بولىدۇ .  
 Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 Use Only Professional Movers!

LT010

**يېتىلدىڭ**  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 تەرتىپسىز تەكشۈرۈش ۋە يولدا مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت تەرتىپسىز  
 يولدا مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەشغۇلەت

**警告**  
 注意！ 注意！ 注意！  
 !SIUJSIM! !SIUJSIM! !SIUJSIM!

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 Use Only Professional Movers!

**LT011**

 **100 °C**  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C


**危險**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。


**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ 100 ཡན་གྱི་ རྫོང་ཚད་མཚོན་ བོའི་འོག་ནས་ཁ་གཏོར་བའམ་བཞིག་པ། ཕྱི་ལ་མཛོན་པ་སོགས་བྱས་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེ་ནོར་འབྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་སློག་ག་ཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 بېيجىنىسى ئاچماك ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiemj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvag 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiemj dek.

**LT012**

 **> 500 lbs. (> 227 kg)**  
 > 500 lbs. (> 227 kg)



**ཉེན་ལ།**  
 Notices and Safety  
 «Environmental  
 and Safety  
 Notices» གཞི་  
 གཞི་


**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་བཟ།**  
 འབྲུལ་ཆས་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོན་སྐྱོག་བྱེད་བའམ་གནས་སྐྱོར་བའི་སྐབས་ཏུ་ཚུན་གྱིས་“Environmental and Safety Notices” ཡིག་ཚགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིགས་པར་འཚུལ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىبىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqiciz roxnaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.

LT013



بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىخەتەرلىك نىشانى، بىخەتەرلىك  
ئورمانىنىڭ ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەرنىڭ  
دەپنە قىلىنىشىغا  
بىخەتەرلىك نىشانى، بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىخەتەرلىك نىشانى، بىخەتەرلىك  
ئورمانىنىڭ ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەرنىڭ  
دەپنە قىلىنىشىغا

**警告：**  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
ཞིག་ཆས་ནང་འཇུག་བྱེད་པའམ། བཞིག་པ། ཡང་  
ན་འཇུག་ཀྱང་ཡང་བརྒྱུ་བཞག་ནས་བཞོད་ཞིག་  
བྱེད་པའི་ཉེན་བརྟེན། རྒྱུ་བྱིས་འཇུག་ཀྱང་ཡིག་ཆོག་  
ས་ཞེད་ཀྱི་གསལ་ལྟོན་ཆ་འཇིག་ལ་བཞུ་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
ئەسۋابى قۇراشتۇرۇش، ئەسۋابى ئېلىۋېتىش ياكى  
ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
بۇرۇن، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ.

**Daezsingj:**  
Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnæuz  
dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnzdangj.

LT014



بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىخەتەرلىك نىشانى، بىخەتەرلىك  
ئورمانىنىڭ ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەرنىڭ  
دەپنە قىلىنىشىغا

**警告**  
危险区域  
仅限经过培训的服务人员

**ཉེན་བརྟེན།**  
ཉེན་ལ་ཡོད་པའི་བྱ་བ་ཞོངས།  
གསོ་སྦྱོང་བྱས་མཁོ་བའི་ཞབས་ཞུ་  
མི་སྣ་ཞོ་ནས་སྦྱོང་བ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
خەتەرلىك رايون  
پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
خادىملار بىلەن چەكلىنىدۇ

**Daezsingj**  
Dieg yungyiemj  
Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienx haenx.









og/eller

<p><b>DANGER</b> HIGH LEAKAGE CURRENT Earth connection essential before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b> OVERLEDNING Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b> ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO É essencial fazer ligação terra antes de conectar a ligação.</p> <p><b>FARA</b> LÄCKSTRÖM Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b> MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA Uzemnit pred pripojením zdroja.</p>	<p><b>OPASNOST</b> JAKO PROBUJANJE STRUJE Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b> VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b> Høj lækstrøm Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>BEVAAR</b> HOGE LÆKSTRØM Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b> HOHER ABLEITSTROM Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p>	<p><b>PERICOLO</b> CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PERIGRO</b> CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b> KORKEA VUOTOVIRTA Suojamaadollus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b> عيار شرب على الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZVOS</b> YUNHAO PEIWA ΔΙΑΡΡΟΗ Απαγορεύεται η σύνδεση πριν από σύνδεση.</p>	<p><b>DANGER</b> COURANT DE FUITE IMPORTANT Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b> NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b> ELEVADA CORRENTE DE FUGA Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b> ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZENSTWO</b> ZNACZNY PRĄD UPLYWU Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p>	<p><b>危險</b> 嚴重洩電 連接電源前，務必接地。</p> <p><b>危險</b> 高漏電流 連接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危險</b> 大漏洩電流 電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b> 누전 가능성 전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b> ודם וליגה נכונה חיבור לרשת חובה לפני חיבור למקור הכוח.</p>
---	--	--	---	--

LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.

**זהירות**  
CUIDADO  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos el soporte tem de estar en esta posición ANTES de la instalación o extensión de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

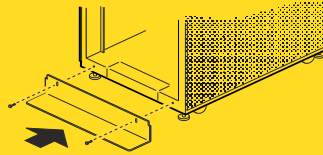
**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISIKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**FIGYELMEZTETÉS**  
AZ ESETLEGES SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN AZ ALÁTÁMASZTÁSNAK EZEN A HELYEN KELL LENNIE AZ EGYSÉGEK TELEPÍTÉSE VAGY TOVÁBBÉPÍTÉSE ELŐTT!

**ATTENZIONE**  
PER EVITARE RISCHI DOVUTI A INSTABILITÀ POSIZIONARE QUI IL SUPPORTO PRIMA DI INSTALLARE O ESTRARRE LE UNITÀ.

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNATUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.

# Nederlands (Dutch)

## Voorschriften met de aanduiding Gevaar



**Gevaar!:** Ter voorkoming van een schok als gevolg van het aanraken van voorwerpen met verschillende aarding, dient u signaalkabels zo mogelijk met één hand aan te sluiten en te ontkoppelen. (D001)



**Gevaar!:** Overbelasting van een verdeelkast kan onder bepaalde omstandigheden leiden tot een elektrische schok of brand. Om dergelijk gevaar te voorkomen, dient u ervoor te zorgen dat de vereiste elektrische invoer van het systeem niet hoger is dan het vastgestelde maximum voor de verdeelkast. De elektrische specificaties van het apparaat vindt u in de bij dat apparaat geleverde informatie of op het etiket met elektrische specificaties. (D002)



**Gevaar!:** Als de stekkerdoos een metalen behuizing heeft, mag u deze pas aanraken nadat u de controles van voltage en aarding hebt voltooid. Onjuiste bedrading of onjuiste aarding kan resulteren in een gevaarlijke spanning op de metalen behuizing. Als de omstandigheden niet volledig overeenkomen met de beschrijving, moet u *NU STOPPEN*. Zorg dat het onjuiste voltage of de onjuiste impedantie gecorrigeerd is voordat u verdergaat. (D003)



**Gevaar!:** Bij gebruik van een stopcontact met onjuiste bedrading kunnen de metalen gedeelten van het systeem, of van apparaten die op het systeem zijn aangesloten, onder een gevaarlijke spanning komen te staan. Het is de verantwoordelijkheid van de klant om ervoor te zorgen dat de bedrading en de aarding van het stopcontact in orde zijn, zodat elk risico van een elektrische schok wordt vermeden. (D004)



**Gevaar!:** Als u aan of in de buurt van het systeem werkt, neem dan de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:

Elektrische spanning en stroom van lichtnet-, telefoon- en communicatiekabels is gevaarlijk. Ter voorkoming van een elektrische schok:

- Als IBM de netsnoeren heeft geleverd, sluit deze eenheid dan uitsluitend met behulp van het door IBM geleverde netsnoer aan op de voedingsbron. Maak geen gebruik van een voedingsnoer dat IBM voor enig ander product heeft geleverd.
- Maak de voedingseenheid niet open en voer er geen onderhoud aan uit.
- Sluit tijdens onweer geen kabels aan en voer tijdens onweer geen installatie-, onderhouds- of configuratiewerkzaamheden aan dit product uit.
- Mogelijk is het product uitgerust met meerdere voedingssnoeren. Om alle gevaarlijke voltages te verwijderen, dient u alle voedingssnoeren los te koppelen.
  - In geval van wisselstroom moet u alle netsnoeren loskoppelen van de gebruikte wisselstroombron.
  - In geval van rekken met een DC PDP (paneel voor gelijkstroomverdeling), moet u de gelijkstroombron van de klant loskoppelen van de PDP.
- Bij het aansluiten van de stroom voor het product, moet u ervoor zorgen dat alle voedingskabels op de juiste manier zijn aangesloten.
  - In geval van rekken met wisselstroom, moet u alle netsnoeren aansluiten op correct bedrade en geaarde stopcontacten. Controleer of de stopcontacten een spanning en een fasefrequentie hebben die overeenkomt met hetgeen staat vermeld op het plaatje voor elektrische vereisten.
  - In geval van rekken met een DC PDP (paneel voor gelijkstroomverdeling), moet u de gelijkstroombron van de klant aansluiten op de PDP. Controleer of de juiste polariteit wordt gebruikt bij het aansluiten van de gelijkstroom- en gelijkstroomretourbedrading.

- Sluit alle apparatuur die op dit product wordt aangesloten aan op correct bedrade stopcontacten.
- Koppel en ontkoppel signaalkabels indien mogelijk met één hand.
- Zet nooit apparatuur aan wanneer u sporen van vuur, water of fysieke beschadigingen ziet.
- Schakel de stroomvoorziening naar deze machine pas in als u alle mogelijk onveilige situaties hebt gecorrigeerd.
- Er is mogelijk gevaarlijke elektrische spanning aanwezig. Voer alle tijdens de installatieprocedures van het subsysteem aangegeven doorgangs-, aardings- en spanningsmetingen uit om ervoor te zorgen dat de machine voldoet aan de veiligheidseisen.
- Staak de inspectie als er sprake is van onveilige situaties.
- Voordat u de kap van het apparaat opent, tenzij anders aangegeven in de installatie- en configuratieprocedures: Koppel de aangesloten netsnoeren los, schakel de toepasselijke stroomonderbrekers in het paneel voor stroomverdeling (PDP) uit en koppel eventuele telecommunicatiesystemen, netwerken en modems los.



**Gevaar!:**

- Bij het installeren of verplaatsen van dit product of het openen van kleppen van dit product of aangesloten apparatuur dient u alle kabels aan te sluiten en te ontkoppelen zoals is aangegeven in de onderstaande tabel.

Ontkoppelen:

1. Zet alles uit (tenzij anders aangegeven).
2. In geval van wisselstroom haalt u de stekkers uit het stopcontact.
3. In geval van rekken met een DC PDP (paneel voor gelijkstroomverdeling), dient u de stroomonderbrekers in de PDP uit te schakelen en de stroomkabel te ontkoppelen van de gelijkstroombron van de klant.
4. Ontkoppel de signaalkabels van de aansluitingen.
5. Ontkoppel alle kabels van de apparaten.

Aansluiten:

1. Zet alles uit (tenzij anders aangegeven).
2. Sluit alle kabels aan op de apparaten.
3. Sluit de signaalkabels aan op de aansluitingen.
4. In geval van wisselstroom steekt u de stekkers in het stopcontact.
5. In geval van rekken met een DC PDP (paneel voor gelijkstroomverdeling), schakelt u de stroom voor de gelijkstroombron van de klant weer in en zet u de stroomonderbrekers in de PDP weer aan.
6. Zet de apparaten aan.

Er kunnen scherpe randen, hoeken en verbindingstukken in en rond het systeem aanwezig zijn. Wees voorzichtig bij het omgaan met de apparatuur om te vermijden dat uw huid wordt gesneden, geschaafd, of gekneld.(D005)



**Gevaar!:** Zware apparatuur—Onjuiste behandeling kan leiden tot lichamelijk letsel of schade aan de apparatuur. (D006)



**Gevaar!:** Noodvoedingen (Uninterruptible Power Supply, UPS) bevatten bepaalde gevaarlijke stoffen. Als uw product is uitgerust met een UPS, neem dan de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:

- De UPS werkt met levensgevaarlijke spanning. Alle reparaties en servicewerkzaamheden mogen uitsluitend worden verricht door gekwalificeerd servicepersoneel. In het apparaat bevinden zich geen onderdelen die onderhoud nodig hebben.

- De UPS heeft een eigen energiebron (batterijen). Op de uitvoercontacten kan spanning aanwezig zijn, zelfs als de UPS niet op de netvoeding is aangesloten.
- Verwijder of ontkoppel het invoersnoer niet als de UPS aangezet is. Hierdoor ontkoppelt u de aarde van de UPS en de apparatuur die is verbonden met de UPS.
- Door de gebruikte elektronica en batterijen is de UPS bijzonder zwaar. Houd u ter voorkoming van letsel aan het volgende:
  - Probeer niet de UPS in uw eentje op te tillen. Vraag een andere onderhoudstechnicus u hierbij te helpen.
  - Verwijder de batterij, de elektronica of beide uit de UPS voor u de UPS uit de doos haalt en voordat u de UPS in het rek installeert of uit het rek verwijdert.

(D007)



**Gevaar!:** Voor alle verhuisactiviteiten zijn professionele verhuizers nodig. Als systemen onjuist worden behandeld of verplaatst, kan dit leiden tot ernstig letsel of de dood. (D008)



**Gevaar!:** Controleer of de DC-hoofdvoeding geaard is op het punt van oorsprong, zoals beschreven in IEC 60950-1 en ITU-T Recommendation K.27. (D009)



**Gevaar!:** Als de geladen hijsapparatuur omvalt of als er een zware lading van de hijsapparatuur afvalt, kan dit leiden tot ernstig letsel of overlijden. Zorg dat de laadplaat van het tilgereedschap in de laagste stand staat en dat de lading stevig op het tilgereedschap is vastgezet voordat u het tilgereedschap gebruikt voor het tillen of het verplaatsen van een object. (D010)



**Gevaar!:** Risico op brand. Alleen installeren op betonnen of andere, niet-brandbare vloer. (D011)

## Voorschriften met de aanduiding Waarschuwing



**Let op!:** Gevaarlijk hoog energieniveau. Kortsluiting kan leiden tot systeemuitval en mogelijk lichamelijk letsel. Doe al uw metalen sieraden af voordat u begint. (C001)



**Let op!:** De batterij mag alleen worden vervangen door deskundig onderhoudspersoneel. De batterij bevat lithium. Ter voorkoming van een mogelijke explosie dient u de batterij niet bloot te stellen aan open vuur of op te laden.

*Houd u aan het volgende:*

- Gooi de batterij niet in water.
- Laat de batterij niet warmer worden dan 100 graden C (212 graden F).
- Probeer niet de batterij te repareren of uit elkaar te halen.

U dient de batterij alleen te vervangen door een goedgekeurd exemplaar. Lever gebruikte batterijen in bij een inzamelpunt voor klein chemisch afval (KCA). (C002)




**Let op!:** De batterij bevat lithium. Ter voorkoming van een mogelijke explosie dient u de batterij niet bloot te stellen aan open vuur of op te laden.


*Houd u aan het volgende:*


- Gooi de batterij niet in water.
- Laat de batterij niet warmer worden dan 100 graden C (212 graden F).
- Probeer niet de batterij te repareren of uit elkaar te halen.


U dient de batterij alleen te vervangen door een goedgekeurd exemplaar. Lever gebruikte batterijen in bij een inzamelpunt voor klein chemisch afval (KCA). (In de Verenigde Staten hanteert IBM een proces voor het inzamelen van dergelijke batterijen. Bel 1-800-426-4333 voor informatie. Zorg dat u het IBM-onderdeelnummer van de batterij bij de hand hebt wanneer u belt.) (C003)


 **Let op!** Bij een hoge kortsluitingsstroom leveren loodzuurbatterijen gevaar voor brandwonden op. Voorkom dat de batterij in contact komt met metaal; verwijder ringen en andere metalen voorwerpen en gebruik gereedschap met geïsoleerde handvatten. Ter voorkoming van een mogelijke explosie dient u de batterij niet bloot te stellen aan open vuur.

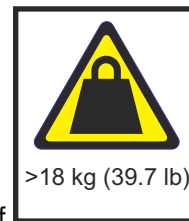
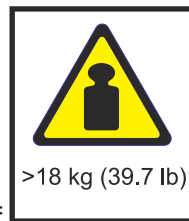
U dient de batterij alleen te vervangen door een goedgekeurd exemplaar. Lever gebruikte batterijen in bij een inzamelpunt voor klein chemisch afval (KCA). (C004)

 **Let op!** De batterij is een nikkel-cadmiumbatterij. Ter voorkoming van een mogelijke explosie dient u de batterij niet bloot te stellen aan open vuur. U dient de batterij alleen te vervangen door een goedgekeurd exemplaar. Lever gebruikte batterijen in bij een inzamelpunt voor klein chemisch afval (KCA). (C005)

 **Let op!** De batterij is een nikkel-metaalhydridebatterij. Ter voorkoming van een mogelijke explosie dient u de batterij niet bloot te stellen aan open vuur. U dient de batterij alleen te vervangen door een goedgekeurd exemplaar. Lever gebruikte batterijen in bij een inzamelpunt voor klein chemisch afval (KCA). (C006)

 **Let op!** De batterij is een lithium-ionenbatterij. Ter voorkoming van een mogelijke explosie dient u de batterij niet bloot te stellen aan open vuur. U dient de batterij alleen te vervangen door een goedgekeurd exemplaar. Lever gebruikte batterijen in bij een inzamelpunt voor klein chemisch afval (KCA). (C007)

 **Let op!** Dit onderdeel of apparaat is weliswaar zwaar, maar niet zwaarder dan 18 kilo. Wees voorzichtig bij het optillen, verplaatsen of installeren van dit onderdeel of deze eenheid. (C008)



**Let op!**

of

of

of

Het gewicht van dit onderdeel of apparaat ligt tussen 18 en 32 kilo. Er zijn twee personen nodig om dit onderdeel of dit apparaat veilig op te tillen. (C009)



**Let op!**

of

of

of

Het gewicht van dit onderdeel of apparaat ligt tussen 32 en 55 kg. Er zijn drie personen nodig om dit onderdeel of dit apparaat veilig op te tillen. (C010)



**Let op!**

of

of

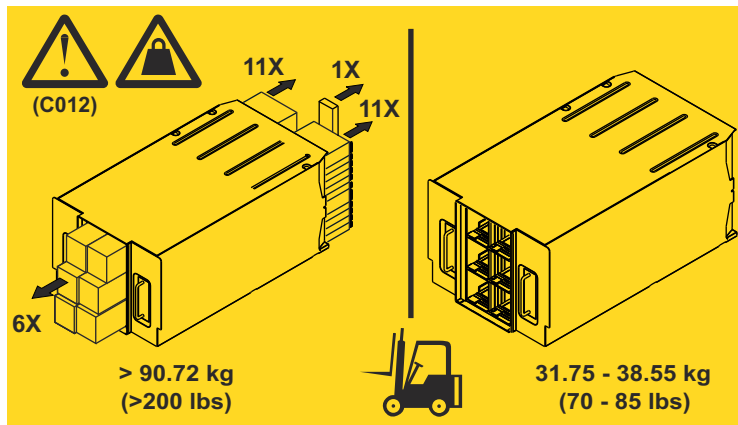
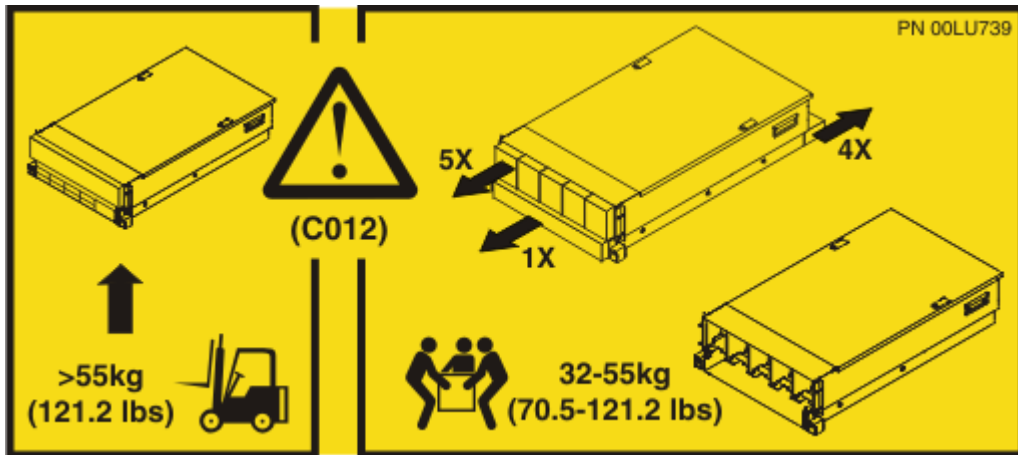
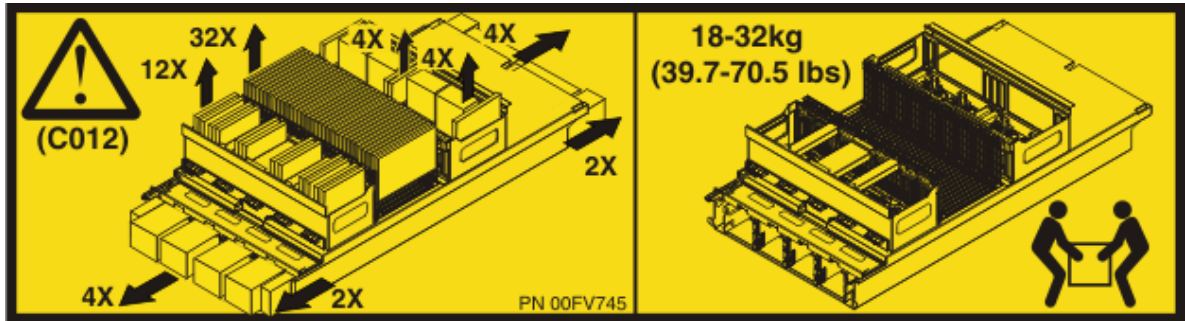
of



Het gewicht van dit onderdeel of apparaat is groter dan 55 kg. Er zijn ervaren personen en/of een machine nodig om dit onderdeel of dit apparaat veilig op te tillen. (C011)



**Let op!**: Om letsel bij het optillen te voorkomen, dient het gewicht van de eenheid te worden verminderd door alle sub-eenheden te verwijderen. (C012)



**Let op!**: De kleppen en kappen van dit product moeten te allen tijde gesloten blijven, behalve bij onderhoud door deskundig personeel. Aan het eind van het onderhoudswerk moeten alle kleppen gesloten zijn en alle kappen zijn teruggeplaatst. (C013)



**Let op!**: Het systeem bevat printplaten en/of eenheden die loodsoldeer bevatten. Stel dergelijke printkaarten of eenheden niet bloot aan open vuur. U voorkomt hiermee dat er lood (Pb) in het milieu terecht komt. Gebruikte printkaarten dienen in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften te worden verwerkt. (C014)



**Let op!**: Onderdelen van de koeling staan onder druk. Draag altijd oogbescherming tijdens onderhoud aan het MCS (Modular Cooling System). De vloeistof is zeer koud en kan bij aanraking bevroeringsverschijnselen veroorzaken. Plaats uw handen nooit rechtstreeks in de baan van stromende koelvloeistof, ook niet wanneer u handschoenen draagt. Om bevroering door incidenteel contact te voorkomen, dient u bij het werken met koelleidingen altijd handschoenen (IBM-onderdeel 05N6190) te dragen. (C015)



**Let op!** Wanneer u de MRU (Modular Refrigeration Unit) verwijdert, moet u onmiddellijk eventuele olieresten op de steun van de MRU, de vloer en alle andere plaatsen verwijderen, om letsel door uitglijden te voorkomen. Til de MRU (Modular Refrigeration Unit) niet op aan koelleidingen of aansluitingen. Gebruik daarvoor de handvatten, zoals aangegeven in de onderhoudsprocedures. (C016)



**Let op!** Verwijder of installeer de MRU alleen met het meegeleverde hijsapparaat. (C017)



**Let op!** Dit product is uitgerust met een drie-aderig netsnoer (twee fasen en aarde). Om een elektrische schok te voorkomen, dient u het netsnoer aan te sluiten op een deugdelijk geaard stopcontact. (C018)



**Let op!** Dit product is uitgerust met een vier-aderig netsnoer (drie fasen en aarde). Om een elektrische schok te voorkomen, dient u het netsnoer aan te sluiten op een deugdelijk geaard stopcontact. (C019)



**Let op!** Mogelijk is dit product uitgerust met een vijf-aderig netsnoer (drie fasen en aarde). Om een elektrische schok te voorkomen, dient u het netsnoer aan te sluiten op een deugdelijk geaard stopcontact. (C020)



**Let op!** De stopcontacten en de stroomverdeler leveren ieder 200 tot 240 volt netvoeding. Gebruik deze stopcontacten alleen voor apparatuur die werkt met dit voltagebereik. (C021)



**Let op!** Mogelijk is het product uitgerust met een hard-koperen voedingssnoer. Zorg dat de installatie volgens de nationale voorschriften door een gekwalificeerde elektricien wordt uitgevoerd. (C022)



**Let op!** Controleer VOORDAT u het netsnoer of de netsnoeren aansluit op de stroomvoorziening van het gebouw, of de stroomonderbrekers van het gebouw zijn uitgeschakeld. (C023)



**Let op!** Om letsel te voorkomen, ontkoppelt u de snoeren van de direct verwisselbare ventilator voordat u de ventilator uit het apparaat verwijdert. (C024)



**Let op!** Deze component bevat mechanisch bewegende onderdelen. Wees voorzichtig als u voor deze assemblage onderhoudswerkzaamheden uitvoert.



**Let op!** Mogelijk is dit product uitgerust met een of meer van de volgende apparaten: CD-ROM-station, DVD-ROM-station, DVD-RAM-station of lasermodule; dit zijn laserproducten van Klasse 1. Houd rekening met het volgende:

- Open de behuizing niet. Als u de kappen van het laserproduct opent, kunt u worden blootgesteld aan gevaarlijke laserstraling. In het apparaat bevinden zich geen onderdelen die kunnen worden vervangen.
- Het wijzigen van instellingen of het uitvoeren van procedures anders dan hier is beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.

(C026)



**Let op!** In omgevingen voor gegevensverwerking kan apparatuur voorkomen die gegevens over systeemverbindingen verzenden met lasermodules die werken met een hoger vermogen dan Klasse 1. Kijk daarom nooit in het uiteinde van de glasvezelkabel of de geopende aansluiting. Hoewel het kijken in de uiteinden van een ontkoppelde glasvezelkabel niet in alle gevallen tot oogletsel hoeft te leiden, kan het wel degelijk gevaarlijk zijn. Het verdient daarom geen aanbeveling de continuïteit van glasvezels te controleren door in het ene uiteinde licht te laten schijnen en dan in het andere uiteinde te kijken. Voor het doormeten van een glasvezelkabel kunt u een optische lichtbron en spanningsmeter gebruiken. (C027)



**Let op!** Dit product bevat een laser van Klasse 1M. Vermijd direct oogcontact met optische instrumenten. (C028)



**Let op!** Dit product bevat een laser van Klasse 2. Kijk niet in de straal. (C029)



**Let op!** Bepaalde laserproducten bevatten een ingebouwde laserdiode van categorie 3A of 3B. Let op het volgende:

- LASERSTRALING INDIEN GEOPEND.
- Kijk niet in de laserstraal en vermijd direct contact met de laserstraal. (C030)



**Let op!:** De aan/uit-knop op het apparaat schakelt de elektrische stroom voor het apparaat niet uit. Het apparaat kan ook aangesloten zijn op meer dan één spanningsbron. Om alle spanning van het apparaat te verwijderen, dient u ervoor te zorgen dat alle aansluitingen op de gelijkstroomspanning zijn losgekoppeld bij de invoerpunten van de spanning. (C031)



**Let op!:** Onderhoudswerkzaamheden aan dit product of deze eenheid mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde onderhoudstechnici. (C032)



**Let op!:** Om het risico van een elektrische schok of gevaarlijke spanning te vermijden:

- Deze apparatuur moet worden geïnstalleerd door bevoegd onderhoudspersoneel in een locatie met beperkte toegang, zoals gedefinieerd door de NEC en IEC 60950, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Sluit de apparatuur aan op een betrouwbaar geaarde SELV-spanningsbron (safety extra low voltage). Een SELV-spanningsbron is een secundair circuit dat zodanig is ontworpen dat bij normale en enkelvoudige storingen het voltage niet boven een veilig niveau uitkomt (60 V gelijkstroom).
- De volgende tabel geeft de overstroombeveiliging van de verdeelkast aan.
- Gebruik alleen koperdraadgeleiders die niet langer zijn dan 3 m (9,8 ft.) en de afmetingen hebben die in de onderstaande tabel zijn opgegeven.
- Draai de kabelbevestigingsschroeven aan met een kracht zoals aangegeven in de volgende tabel.
- Breng een goed toegankelijke, goedgekeurde stroomonderbreker met de juiste specificaties in de bedrading aan.

De volgende tabel staat ook in de productdocumentatie. Daarin is xxx vervangen door de feitelijke waarden. (C033)

Classificatie stroomonderbreker	Minimum: xxx ampère Maximum: xxx ampère
Kabeldikte	xxx AWG xxx mm <sup>2</sup>
Torsiekoppel kabelbevestigingsschroeven	xxx inch-pond xxx newton-meter



**Let op!:** Dit smeermiddel kan irritatie aan huid en ogen veroorzaken. Voorkom direct contact met het smeermiddel. (C034)



**Let op!:** Gebruik, om het risico van brand te verminderen, alleen nummer 26 AWG of grotere (bijvoorbeeld, 24 AWG) gewaarmerkte telecomunicatiesnoeren. (C035)



**Let op!:** Zet de ventilator uit of verwijder de aansluiting(en) van de ventilator op de spanningsbron(nen) voordat u probeert service uit te voeren op de ventilator. Zorg ervoor dat de ventilator niet meer draait voordat u service uitvoert. (C036)



**Let op!:** Het koelmiddel op waterbasis kan een additief bevatten dat is bedoeld om roestvorming tegen te gaan (of voor andere doeleinden). Dit koelmiddel kan irritatie aan de huid of de ogen veroorzaken. Vermijd rechtstreeks contact met de oplossing. Gebruik passende uitrusting voor persoonlijke bescherming als u bewerkingen uitvoert waarbij koelmiddel is betrokken of waarbij u mogelijk wordt blootgesteld aan het koelmiddel. Raadpleeg het MSDS voor nadere informatie. (C037)

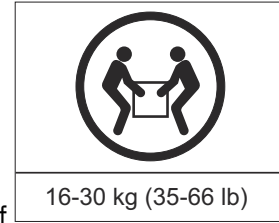


**Let op!:** De eenheid mag niet onbewaakt achtergelaten worden als hij actief is; er moet altijd servicepersoneel aanwezig zijn dat het proces in de gaten houdt. (C038)



**Let op!:** Door de volgende serviceprocedure te volgen, zorgt u ervoor dat de spanning is verwijderd van de aansluitingen voor stroomverdeling van 350 VDC voordat ze worden afgekoppeld. Het afkoppelen van aansluitingen voor stroomverdeling van 350 VDC terwijl de spanning aan is, moet

worden vermeden omdat het kan leiden tot schade aan de aansluitingen en letsel door verbranding of schok door elektrische vonken. (C039)



**Let op!:**

of of of

Het gewicht van dit onderdeel of apparaat ligt tussen 16 en 30 kg. Er zijn twee personen nodig om dit onderdeel of dit apparaat veilig op te tillen. (C040)



**Let op!:** Raadpleeg de handleiding. (C041)



**Let op!:** Activeer vergrendelingen of remmen, of gebruik stootblokken, zoals aangegeven. Onderdelen kunnen verschuiven of vallen en persoonlijk letsel of mechanische schade veroorzaken als deze veiligheidsmaatregelen niet in acht worden genomen. (C042)



**Let op!:** Als u de serviceprocedure volgt, wordt de stroom van 200-300 VDC en/of RMS Rectified-wisselstroomverdelers verwijderd voordat de stekker uit het stopcontact wordt gehaald. Het afkoppelen van dergelijke aansluitingen voor stroomverdeling terwijl de spanning aan is, moet worden vermeden omdat het kan leiden tot schade aan de aansluitingen en letsel door verbranding of schok door elektrische vonken. (C043)



**Let op!:** Dit verbindingspunt heeft geen interne kleppen. Volg de service-instructies om de component leeg te laten lopen, anders wordt het water bij het openen van de verbinding onmiddellijk doorgelaten. (C044)



**Let op!:** Als uw systeem beschikt over een module waarin een lithiumbatterij is verwerkt, vervang die module dan uitsluitend door een gelijke module van dezelfde fabrikant. De batterij bevat lithium en kan bij verkeerd gebruik exploderen. Houd u aan het volgende:

- Gooi de batterij niet in water.
- Verhit niet tot meer dan 100°C (212°F)
- Probeer niet de batterij te repareren of uit elkaar te halen.

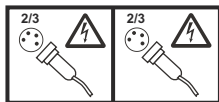
Lever gebruikte batterijen in bij een KCA-inzamelpunt of, in België, bij een inzamelpunt voor Klein Gevaarlijk Afval. (C045)



**Let op!:** Er is gevaarlijke energie aanwezig wanneer de bladeserver wordt aangesloten op de voedingsbron. Plaats altijd de kap van de bladeserver terug voordat u de bladeserver installeert. (C046)

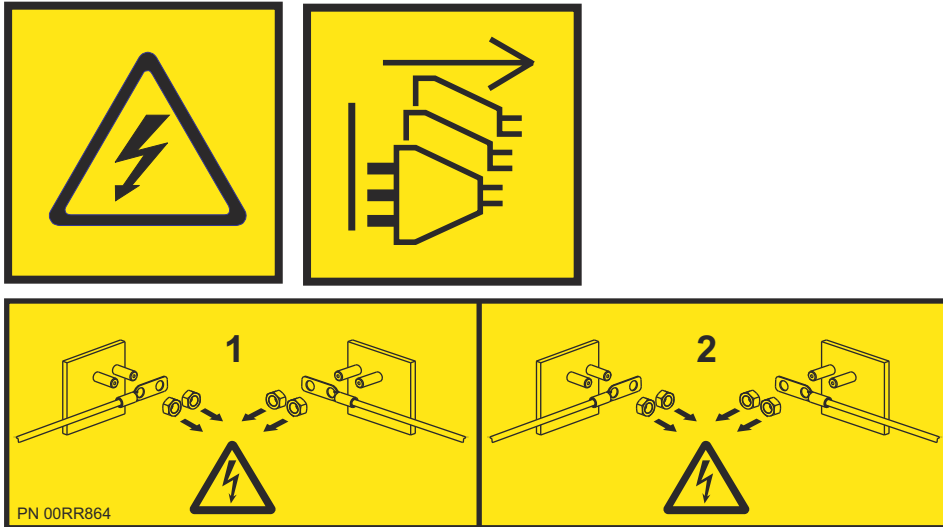


**Let op!:** De aan/uit-knop of de schakelaar, indien aanwezig op het apparaat, schakelt de elektrische stroom voor het apparaat niet uit. Het apparaat kan ook meer dan één netsnoer hebben. Om alle spanning van het apparaat te verwijderen, dient u alle netsnoeren van het apparaat en de spanningsbron los te koppelen. (C047)



of:





**Let op!** Met betrekking tot VENDOR LIFT TOOL, beschikbaar gesteld door IBM en/of in eigendom van Klantvestiging:

- Bediening van LIFT TOOL alleen voor geautoriseerd personeel.
- De LIFT TOOL is bedoeld voor het optillen, installeren en verwijderen van eenheden, (lading) in hogere gedeelten van een rek. Hij dient niet te worden gebruikt voor het geladen transporteren over lange opritten, noch als vervanging voor daartoe bestemde werktuigen, zoals palletpompwagens, handtransportwagens, vorkheftrucks en andere verhuisbenodigdheden. Als dit niet uitvoerbaar is, roep dan de hulp in van getraind personeel of maak gebruik van diensten (zoals hijskraandiensten of verhuizers).
- Lees voor het gebruik de inhoud van de handleiding voor de LIFT TOOL en maak u ermee vertrouwd. Als u de veiligheidsregels niet leest, begrijpt en navolgt en de instructies niet opvolgt, kan dat leiden tot schade aan eigendommen en/of tot persoonlijk letsel. Als u vragen hebt, neem dan contact op met service en ondersteuning van de leverancier. Een gedrukte handleiding moet bij de machine blijven in de daartoe bestemde hoes. De recentste handleiding vindt u op de website van de leverancier.
- Test voor elk gebruik de remfunctie van de stabilisator. Probeer de LIFT TOOL niet met kracht te verplaatsen of te verrollen als de rem van de stabilisator in werking is.
- Breng het laadplatform alleen omhoog of omlaag of verschuif het alleen als de stabilisator (de remhendel) volledig in werking is. Houd de rem van de stabilisator in werking als de tool niet in gebruik of niet in beweging is.
- Verplaats de LIFT TOOL niet terwijl het platform omhoog staat, behalve voor kleine verplaatsingen.
- Overschrijd de aangegeven laadcapaciteit niet. Zie de LOAD CAPACITY CHART voor maximale belading in het midden en aan de rand van het uitgeschoven platform.
- Hijs een lading alleen omhoog wanneer deze midden op het platform is geplaatst. Plaats niet meer dan 91 kg op de rand van het laadplatform, rekening houdend met het zwaartepunt van de lading.
- Belaad de platforms, de kanteloptie, de installatiewig of andere dergelijke opties niet op de hoeken ervan. Zet dergelijke platforms -- kanteloptie, wig enz -- vóór gebruik vast aan de hoofdtilplaat of de vorken op alle vier (4x) locaties (of op alle andere beschikbare montagepunten), uitsluitend met de geleverde hardware. Objecten in de lading kunnen op het gladde platform zonder grote kracht op- en afgeschoven worden. Leun of duw daarom niet tegen de lading. Houd de kanteloptie [verstelbaar platform] altijd vlak, met uitzondering van kleine benodigde aanpassingen.
- Ga niet onder een overhangende lading staan.
- Niet gebruiken op oneffen oppervlak en hellingen (lange opritten).

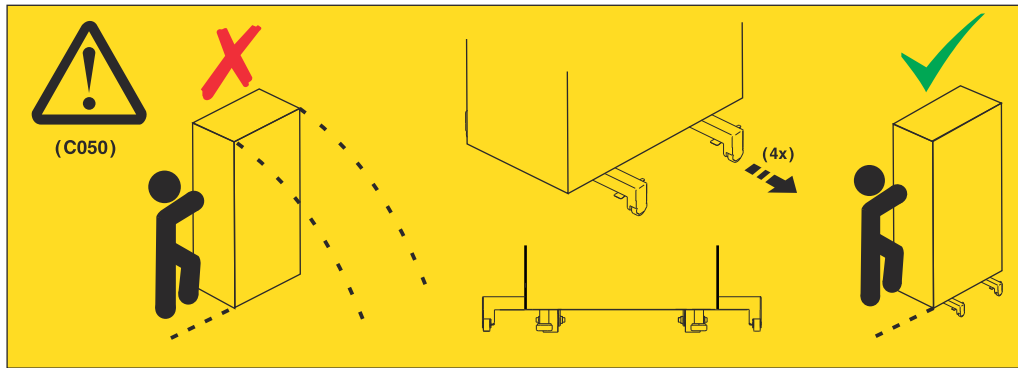
- Stapel ladingen niet op elkaar.
- Niet bedienen onder invloed van alcohol of drugs.
- Plaats geen ladder tegen de LIFT TOOL (tenzij er specifiek toestemming is verleend voor een van de gekwalificeerde procedures voor het werken op hoogte met deze TOOL).
- Gevaar voor omvallen. Duw of leun niet tegen de lading als het platform opgeheven is.
- Niet gebruiken als lift voor personen of als opstap. Niet berijden.
- Ga op geen enkel deel van de lift staan. Dit is geen opstap.
- Niet in de mast klimmen.
- Gebruik geen beschadigde of slecht functionerende LIFT TOOL-machine.
- Gevaar voor pletten of beknelling onder het platform. Laat alleen ladingen zakken in ruimtes waarin geen personeel of obstakels aanwezig zijn. Houd handen en voeten buiten bereik tijdens bediening.
- Geen vorkheftrucks. Til of verplaats een niet ingepakte LIFT TOOL MACHINE niet met pompwagen, krik of vorkheftruck.
- De mast steekt uit boven het platform. Let op hoogte van het plafond, kabelgoten, sprinklers, lampen en bovenhoofdse objecten.
- Laat de LIFT TOOL niet onbewaakt achter met een opgetilde lading.
- Let op handen, vingers en kleding terwijl de apparatuur in beweging is.
- Draai de lier alleen met handkracht. Als de lier niet gemakkelijk met één hand kan worden gezwengeld, is deze mogelijk overbelast. Zwengel de lier niet voorbij de boven- of onderkant van het platformbereik. Door te ver af te wikkelen komt het handvat los en raakt de kabel beschadigd. Houd het handvat altijd vast terwijl u afwikkelt en lading laat zakken. Controleer altijd zelf of de lier de lading vasthoudt voordat u het handvat van de lier loslaat.
- Een ongeluk met de lier kan ernstig letsel veroorzaken. De lier is niet bedoeld voor het verplaatsen van personen. Zorg ervoor dat u een klikgeluid hoort terwijl de apparatuur wordt opgetild. Zorg ervoor dat de lier op de juiste positie is vergrendeld, voordat u het handvat loslaat. Lees de pagina met instructies voordat u de lier gaat bedienen. Laat de lier nooit vanzelf afwikkelen. Dit kan leiden tot een ongelijkmatige kabelverdeling rond de as van de lier, hetgeen kan leiden tot kabelschade en ernstig letsel.
- Deze TOOL moet correct worden onderhouden zodat IBM Servicepersoneel er mee kan werken. IBM zal voor gebruik de conditie ervan inspecteren en de onderhoudshistorie controleren. Personeel heeft het recht de TOOL niet te gebruiken als het niet deugdelijk is. (C048)



**Let op!:** De batterij in dit apparaat bevat lithium, dat bij onjuist gebruik het risico van brand of chemische brandwonden met zich mee kan brengen. Haal de batterij niet uit elkaar, verhit deze niet boven 100 graden Celsius, steek hem niet in brand en verbrijzel hem niet. Lever gebruikte batterijen in bij een inzamelpunt voor klein chemisch afval (KCA). Vervang de batterij alleen door een gelijkwaardig type of gelijkwaardige module die wordt aanbevolen door de fabrikant. Gebruik van een andere batterij kan brand of explosie tot gevolg hebben. (C049)



**Let op!:** De rekbehuizing is voorzien van ingebouwde uittrekbare stabilisatiesteunen met kleine zwenkwieltjes om kantelen te voorkomen. Ze moeten vóór en gedurende het verplaatsen van de behuizing in een vergrendelde positie worden gezet. Wanneer u klaar bent, moeten deze ingebouwde stabilisatiesteunen niet volledig worden verwijderd, maar in plaats daarvan worden ingetrokken om ervoor te zorgen dat ze weer snel beschikbaar zijn voor toekomstig gebruik. (C050)



**Let op!** Als de schuifrails van het systeem zijn geïnstalleerd boven EIA-locatie 29U, moet het gekwalificeerde LIFT TOOL (of een ander gekwalificeerd hefgereedschap) als veiligheidsvoorziening worden gebruikt voor het verrichten van onderhoud. Plaats het platform van het hefgereedschap iets onder de onderkant van de systeemplade om rekening te houden met de lichte buiging wanneer de lade volledig is uitgetrokken op de rails. Vervolgens tilt u het hefgereedschapsplatform voorzichtig op om zo stabiel mogelijk contact te maken met de onderkant van de lade. Zorg hierbij dat u niets forceert omdat dit opwaartse druk op de schuifrails kan uitoefenen. Mogelijk moet er een voor onderhoud geschikte ladder worden gebruikt om het systeem op die hoogte te kunnen bereiken of er goed omheen te kunnen werken. Als u een ladder gebruikt, leun dan tijdens het onderhoud niet op of tegen de systeemplade of het hefgereedschap, en volg de veiligheidsvoorschriften. (C051)



**Let op!** Deze apparatuur is niet geschikt voor gebruik in locaties waar kinderen aanwezig kunnen zijn. (C052)

**(R001 deel 1 van 2):**



**Gevaar!** Neem bij het werken aan of in de buurt van IT-reksystemen de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:

- Zware apparatuur—Onjuiste behandeling kan leiden tot lichamelijk letsel of schade aan de apparatuur.
- Plaats de hoogteverstellingen van de rekbehuizing altijd in de laagste positie.
- Installeer altijd stabilisatiebeugels op de rekbehuizing, tenzij de optie voor aardbevingen geïnstalleerd moet worden.
- Om gevaarlijke situaties ten gevolge van ongelijke belasting te voorkomen, dient u de zwaarste apparatuur altijd zo laag mogelijk in de rekbehuizing te installeren. Begin de installatie van servers en optionele apparaten vanaf de onderkant van de rekbehuizing.
- In een rek geïnstalleerde apparaten mogen niet worden gebruikt als planken of werkruimten. Plaats geen voorwerpen op apparaten die in een rek zijn geïnstalleerd. Leun niet op apparaten die in een rek gemonteerd zijn en gebruik ze niet om uw lichaam in balans te houden (bijvoorbeeld als u op een ladder staat).



- Stabiliteitsgevaar:
  - Het rek kan omvallen waarbij er ernstig letsel kan ontstaan.
  - Lees de installatie-instructies voordat u het rek naar de installatiepositie uittrekt.
  - Plaats in de installatiepositie geen gewicht op de apparatuur die in de schuifrails gemonteerd is.
  - Laat de in de schuifrails gemonteerde apparatuur niet in de installatiepositie.
- Vanuit elke rekbehuizing kan meer dan één netsnoer zijn aangesloten op een stopcontact.

- In geval van rekken met wisselstroom dient u ervoor te zorgen dat u alle netsnoeren in de rekbehuizing loskoppelt wanneer u wordt gevraagd de stroom uit te schakelen tijdens het verrichten van onderhoud.
- In geval van rekken met een DC PDP (paneel voor gelijkstroomverdeling), zet u de stroomonderbreker voor de stroomtoevoer naar de systeemeenheid of systeemeenheden uit, of koppelt u de gelijkstroombron van de klant los als u gevraagd wordt de stroom uit te schakelen tijdens het verrichten van onderhoud.
- De apparatuur in een rekbehuizing mag uitsluitend worden aangesloten op stroomvoorzieningsapparatuur die zich in dezelfde rekbehuizing bevindt. Sluit nooit het netsnoer van een apparaat in een rekbehuizing aan op een stroomvoorzieningsapparaat in een andere rekbehuizing.
- Bij gebruik van een stopcontact met onjuiste bedrading kunnen de metalen gedeelten van het systeem, of van apparaten die op het systeem zijn aangesloten, onder een gevaarlijke spanning komen te staan. Het is de verantwoordelijkheid van de klant om ervoor te zorgen dat de bedrading en de aarding van het stopcontact in orde zijn, zodat elk risico van een elektrische schok wordt vermeden. (R001 deel 1 van 2)

**(R001 deel 2 van 2):**



**Let op!:**

- Installeer een eenheid niet in een rek als de interne omgevingstemperatuur in het rek hoger is dan de door de fabrikant aanbevolen omgevingstemperatuur voor alle in het rek geïnstalleerde apparaten.
- Installeer een eenheid niet in een rek als de luchtcirculatie belemmerd is. Let erop dat de luchtstroom aan de zij-, boven- en onderkant niet geblokkeerd raakt of gehinderd wordt.
- Er dient aandacht te worden besteed aan de aansluiting van de apparatuur aan het voedingscircuit, zodat overbelasting van de circuits niet leidt tot aantasting van de bekabeling van de voeding of de overbelastingsbeveiliging. Voor de juiste voedingsaansluiting van het rek raadpleegt u de labels op de apparatuur in het rek.
- *(Voor schuifladen.)* Trek geen lades of voorzieningen uit het rek en installeer ook geen lades of voorzieningen in het rek zolang de stabilisatiebeugels niet aan het rek zijn bevestigd, of als het rek niet is vastgeschroefd aan de voer. Schuif niet meer dan één lade tegelijk uit. Het rek kan instabiel worden als u meer dan 1 lade tegelijkertijd uittrekt.



- *(Voor vaste laden.)* Deze lade zit vast en mag niet worden verplaatst voor onderhoud, tenzij anders aangegeven door de fabrikant. Wanneer wordt geprobeerd de lade geheel of gedeeltelijk uit het rek te trekken, kan het rek instabiel worden of kan de lade uit het rek vallen. (R001 deel 2 van 2)



**Let op!:** Het verwijderen van componenten uit de bovenste posities van de rekbehuizing bevordert de stabiliteit van het rek tijdens het verplaatsen ervan. Volg de onderstaande richtlijnen als u een gevulde rekbehuizing binnen een kamer of een gebouw wilt verplaatsen.

- Haal apparatuur die kan worden verwijderd uit de rekbehuizing, beginnend vanaf de bovenkant. Herstel de configuratie van de rekbehuizing indien mogelijk naar de configuratie waarin u de rekbehuizing hebt ontvangen. Als u niet weet hoe die configuratie was, houd u dan aan het volgende:



- Verwijder alle apparaten uit positie 32U (nalevings-ID RACK-001) of 22U (nalevings-ID RR001) en hoger.
- Controleer of de zwaarste apparatuur zo laag mogelijk in de rekbehuizing is geplaatst.
- Zorg dat er weinig tot geen lege U-niveaus aanwezig zijn tussen apparaten geïnstalleerd in de rekbehuizing onder niveau 32U (nalevings-ID RACK-001) of 22U (nalevings-ID ID RR001) tenzij dit voor de ontvangen configuratie nadrukkelijk is toegestaan.
- Als de rekbehuizing die u verplaatst onderdeel is van een groep van rekbehuizingen, maakt u de rekbehuizing los van de groep.
- Als de rekbehuizing die u verplaatst, geleverd is met uitneembare stabilisatiesteunen, moeten deze opnieuw worden geïnstalleerd voordat de behuizing wordt verplaatst.
- Bekijk van tevoren de route waarlangs u de rekbehuizing wilt verplaatsen en verwijder eventuele obstakels of items die anderszins gevaar kunnen opleveren.
- Controleer of de route die u hebt gekozen geschikt is om het gewicht van de gevulde rekbehuizing te dragen. Raadpleeg de documentatie bij uw rekbehuizing voor het gewicht van een gevulde rekbehuizing.
- Controleer of alle deuropeningen ten minste 2030 mm hoog en 760 mm breed zijn..
- Zorg ervoor dat alle apparatuur in het rek en alle bijbehorende laden, planken, kleppen en kabels goed vastzitten.
- Zorg dat de vier opvulstukken in de hoogste positie staan.
- Zorg dat er tijdens het verplaatsen geen stabilisatiesteun is geïnstalleerd in de rekbehuizing.
- Zorg dat er in de route geen hellingen van meer dan 10 graden voorkomen.
- Wanneer de rekbehuizing op de nieuwe locatie is gearriveerd, doet u het volgende:
  - Breng de vier hoogteverstellingen omlaag.
  - Installeer altijd stabilisatiebeugels op de rekbehuizing; in een aardbevingsomgeving bevestigt u het rek aan de vloer.
  - Als u apparaten uit de rekbehuizing hebt verwijderd, vult u de rekbehuizing weer, beginnend vanaf de onderste positie.
- Als de verplaatsing over grote afstand is, herstelt u de configuratie van de rekbehuizing naar de configuratie waarin u de rekbehuizing hebt ontvangen. Verpak de rekbehuizing in het originele verpakkingsmateriaal of gelijkwaardig materiaal. Breng ook de hoogteverstellingen naar beneden zodat de zwenkwielen het pallet niet meer raken en schroef de rekbehuizing vast aan het pallet.

(R002)



**Gevaar!** Rekken hebben een totaalgewicht van > 227 kg. Maak gebruik van professionele verhuizers! (R003)



**Let op!:**

- Het rek is niet bedoeld als behuizing en biedt niet de mate van bescherming die verwacht wordt van behuizingen.
- Het is de bedoeling dat apparatuur in dit rek is voorzien van een eigen behuizing.

(R005)



**Let op!:** Draai de stabilisatiebeugels vast totdat ze goed op het rek aansluiten. (R006)



**Let op!:** Wees voorzichtig bij het optillen. (R007)



**Let op!:** Plaats geen voorwerpen boven op een apparaat in een rek, tenzij dit apparaat bedoeld voor gebruik als legplank. (R008)



**Let op!:** Als het rek is ontworpen om te worden gekoppeld aan een ander rek, mag een rek alleen worden gekoppeld aan een ander rek van hetzelfde model. (R009)

**Gevaar!:**

Beschermende aardgeleiding: Dit symbool wordt aangegeven op het frame van het rek. Dit moet het eindpunt zijn van de GELEIDERS VOOR RANDAARDE. Er moet een erkende of gecertificeerde gesloten lusverbinding (ringaansluiting) worden gebruikt voor het vastzetten aan het frame met behulp van een bout of tapeind en een vergrendelring. De verbinding moet de juiste grootte hebben die passend is voor de bout of het tapeind, de vergrendelring, de belastbaarheid van de gebruikte geleidingsdraad en de geplande belastbaarheid van de onderbreker. De bedoeling is ervoor te zorgen dat het frame elektrisch verbonden is met de GELEIDERS VOOR RANDAARDE. Het gaatje waarin de bout of schroef worden geplaatst en waar de terminalaansluiting en de borgring contact maken, moet vrij zijn van niet-geleidend materiaal om contact tussen metalen delen mogelijk te maken. Alle BESCHERMENDE VEREFFENINGSLEIDINGEN moeten eindigen op deze primaire geaarde beschermingsleiding of op punten die gemarkeerd zijn met  $\perp$  (R010)



**Let op!:** Zorg dat er altijd een belasting van 95 kg (210 lb) onder in het rek (compliance ID RR001) aanwezig is, speciaal voordat u eenheden waarvan het zwaartepunt hoger is dan 22U verplaatst of er onderhoud voor verricht. (R011)

## Labels

---

**(L001)**

**Gevaar!:** In iedere component waarop dit label is geplakt, zijn gevaarlijke spanning-, stroom-, of energieniveaus aanwezig. Open geen enkele kap of barrière waarop dit label aanwezig is. (L001)

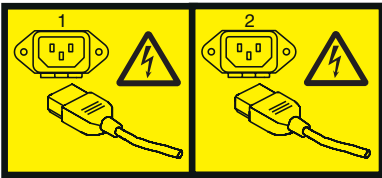
**(L002)**

**Gevaar!:** In een rek geïnstalleerde apparaten mogen niet worden gebruikt als planken of werkruimten. Plaats geen voorwerpen op apparaten die in een rek zijn geïnstalleerd. Leun niet op apparaten die in een rek gemonteerd zijn en gebruik ze niet om uw lichaam in balans te houden (bijvoorbeeld als u op een ladder staat). Stabiliteitsgevaar:

- Het rek kan omvallen waarbij er ernstig letsel kan ontstaan.
- Lees de installatie-instructies voordat u het rek naar de installatiepositie uittrekt.
- Plaats in de installatiepositie geen gewicht op de apparatuur die in de schuifrails gemonteerd is.
- Laat de in de schuifrails gemonteerde apparatuur niet in de installatiepositie.

(L002)

**(L003)**



of



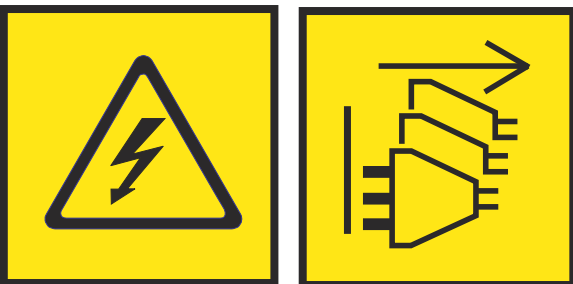
of

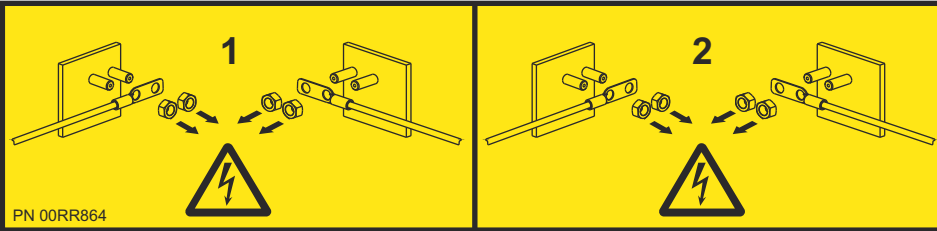
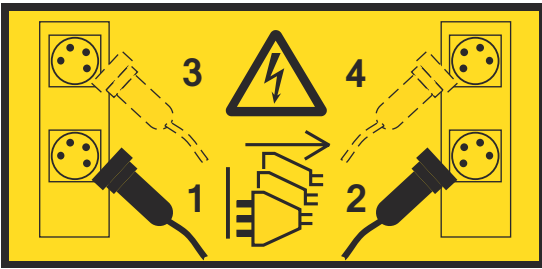


of



of





**Gevaar!:** Meerdere netsnoeren. Mogelijk is het product uitgerust met meerdere netsnoeren of voedingskabels. Om alle gevaarlijke voltages te verwijderen, dient u alle netsnoeren en voedingskabels los te koppelen. (L003)

(L004)



**Gevaar!:** Gevaarlijke spanning aanwezig. De aanwezige spanning is gevaarlijk en kan lichamelijk letsel en overlijden veroorzaken. (L004)

(L005)



**Let op!:** Gevaarlijk energieniveau aanwezig. Voltages met gevaarlijk energieniveau kunnen verhitting veroorzaken bij kortsluiting met metaal, met als resultaat metaalspetters, verbranding of beide. (L005)

(L006)



**Let op!:** Scherpe randen, hoeken of verbindingen in de buurt. (L006)

(L007)



**Let op!** Er is een heet oppervlak in de buurt.(L007)

**(L008)**



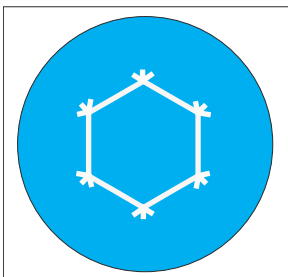
**Let op!** Gevaarlijke bewegende onderdelen. (L008)

**(L009)**



**Let op!** Systeem of onderdeel is zwaar. Bij dit label staat een bepaald gewichtsbereik vermeld. (L009)

**(L010)**



**Let op!** Gevaar voor bevriezing.(L010)

**(L011)**





**Let op!:** Voor deze procedure is een beschermende bril vereist. (L011)

(L012)



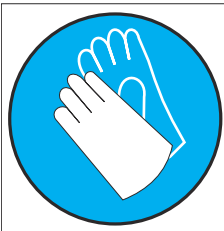
**Let op!:** Gevaar voor beknelling. (L012)

(L013)



**Let op!:** Zware apparatuur – Onjuiste behandeling kan leiden tot lichamelijk letsel of schade aan de apparatuur. (L013)

(L014)



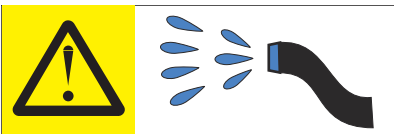
**Let op!:** Voor deze procedure zijn tegen chemicaliën beschermende handschoenen vereist. (L014)

(L015)



**Gevaar!:** Gevaar van boogflits of boogontploffing indien verbinding wordt verbroken met stroom aan. Zet de stroom uit voordat u de verbinding verbreekt. (L015)


(L016)



**Gevaar!:** Risico op elektrische schok door water of waterachtige oplossing die aanwezig is in dit product. Vermijd werken aan of naast apparatuur die onder spanning staat als u natte handen hebt of als gemorst water aanwezig is. (L016)

(L017)




 **Let op!** Gebruik dit handvat alleen voor positionering, niet voor optillen, dragen of ondersteunen van het volledige gewicht van het systeem of de component. (L017)

(L018)

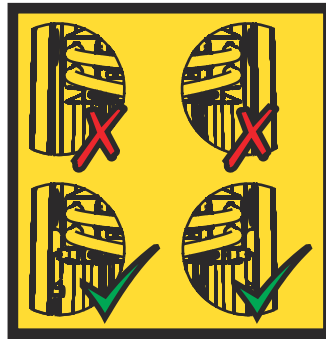



or



 **Let op!** Er zijn hoge geluidsniveaus aanwezig (of er kunnen onder bepaalde omstandigheden hoge geluidsniveaus aanwezig zijn). Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming, neem risicobeperkende maatregelen en/of beperk de blootstelling aan het geluid. (L018)

(L019)




 **Gevaar!** Risico van letsel door zware componenten die uit het rek vallen als de aanvullende steunen en/of stabilisatoren niet zijn geïnstalleerd. (L019)

(L020)



or



 **Let op!** Schakel de stroomverbinding van de ventilator uit voordat u begint met het onderhoud aan de ventilator. Zorg ervoor dat de ventilator niet meer draait voordat u service uitvoert. (L020)

(L021)

**CAUTION:**  
**Visible and invisible laser radiation.**  
**Avoid direct eye exposure.**  
**Class 3R laser product.**



**Let op!:** Zichtbare en onzichtbare laserstraling. Voorkom rechtstreekse blootstelling van ogen. Laserproduct van klasse 3R. (L021)

**(L022)**

**CAUTION:**  
**Class 3R visible and invisible laser radiation when open.**  
**Avoid direct eye exposure.**



**Let op!:** Zichtbare en onzichtbare laserstraling van Klasse 3R indien geopend. Voorkom rechtstreekse blootstelling van ogen. (L022)

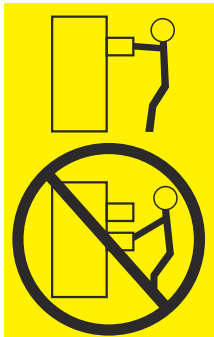
**(L023)**

**CAUTION:**  
**Laser Aperture**



**Let op!:** Laseropening. (L023)

**(L024)**



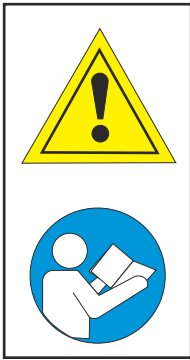
**Let op!:** Schuif niet meer dan één lade tegelijk uit. Het rek kan instabiel worden als er meerdere lades tegelijk worden uitgeschoven. Stabiliteitsgevaar:

- Het rek kan omvallen waarbij er ernstig letsel kan ontstaan.
- Lees de installatie-instructies voordat u het rek naar de installatiepositie uittrekt.
- Plaats in de installatiepositie geen gewicht op de apparatuur die in de schuifrails gemonteerd is.
- Laat de in de schuifrails gemonteerde apparatuur niet in de installatiepositie.

(L024)

**(L025)**





**Waarschuwing:** Raadpleeg de Installation Planning Guide voor aanvullende informatie over configuraties die worden ondersteund voor bepaalde voltagegroepen en informatie over netsnoeren. (L025)

**(L026)**



ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་2000 མི་མཚན་གྱི་ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་

ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་2000 མི་མཚན་གྱི་ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་

使用环境海拔高度不得超过 2000 米。

ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ .

Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

**(L027)**



ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་

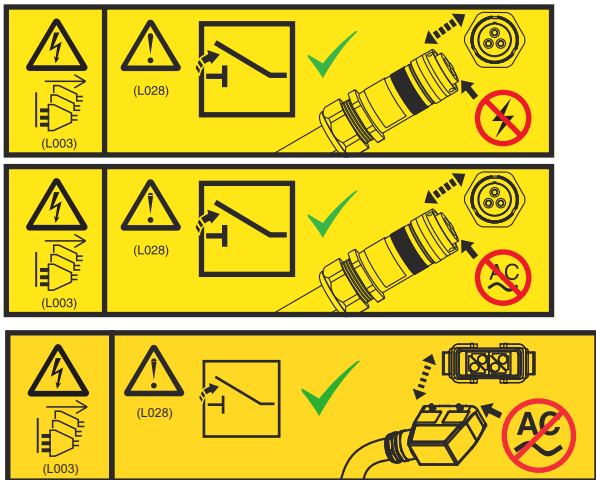
ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་ |

用于非热带地区。

ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ .

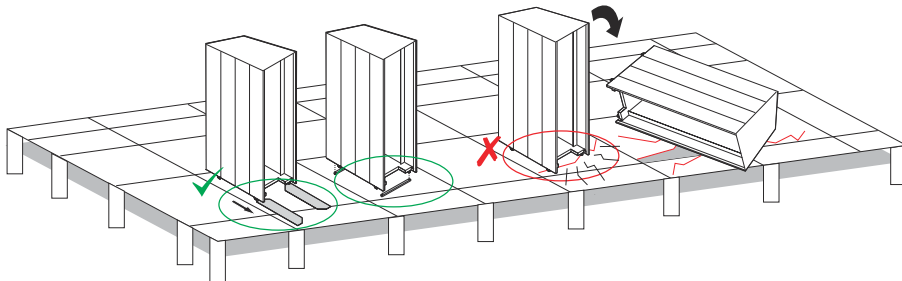
Yungh.youq dieg mbouj ndat

**(L028)**



**⚠ Let op!** Alleen zonder spanning aansluiten. Apparaatkoppelstuk (op aansluiting machine) is niet bedoeld voor aansluiting met spanning ingeschakeld (hot plugging) en ook niet voor het onderbreken van stroom (ontkoppelen onder spanning). Isoleer de invoerspanning naar het geïdentificeerde snoer vanuit de serviceverdeelkast. Verwijder spanning door het snoer uit het wandstopcontact te halen of door de stroomonderbreker of schakelaar van het snoer uit te zetten wanneer u het snoer aansluit, ontkoppelt of de stekker van het snoer niet-aangesloten laat.

**(L029)**



**⚠ Gevaar!** Om schade aan vloertegels, het inzakken van tegels en het daaruit voortvloeiende omvallen van het systeem te voorkomen, moet u er altijd voor zorgen dat de voorziening(en) voor gewichtsverdeling wordt/worden gebruikt wanneer het frame op een verhoogde vloer geplaatst wordt. (L029)

**(L030)**

  <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>	<p><b>Use Only Professional Movers!</b></p> <p>يجب الاستعانة بخبرات نقل متخـاصة</p> <p>Utilizar somente transportadores profissionais</p> <p>Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.</p> <p>只能使用专业搬运机</p> <p>Maak gebruik van professionele verhuizers</p> <p>Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.</p> <p>Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.</p>
  <p>Use Only Professional Movers!</p>	<p>Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς</p> <p>העזרו במובילים מקצועיים בלבד</p> <p>Csak hivatalos szállítóval költöztesse</p> <p>Avvalersi solo di trasportatori esperti</p> <p>機器を移動するには専門の業者に依頼してください。</p> <p>전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.</p> <p>Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.</p> <p>El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado</p> <p>Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici</p> <p>Použijte pouze profesionální stěhováky</p> <p>Brug kun professionelle flyttefolk.</p> <p>Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä</p> <p>Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell</p> <p>Contacte apenas transportadoras profissionais</p> <p>Используйте только профессиональных грузчиков</p> <p>Na presun použite len profesionálov</p> <p>Använd endast professionell flyttpersonal</p>

**(L031)**



**Let op!:**



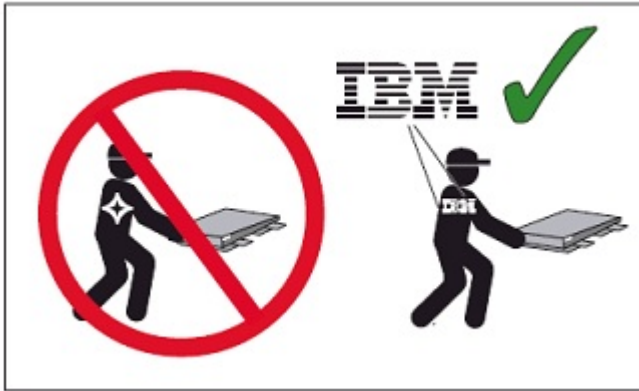
Integriteit van behuizing.

- Bovenkleppen zijn alleen bedoeld voor incidentele verwijdering.
- Volg de gedocumenteerde procedures bij opening tijdens live of tijdelijk onderhoud.
- Wanneer het onderhoud is voltooid, plaats dan onmiddellijk alle kappen, kleppen en/of deuren terug voor een juiste werking van het systeem. (L031)

**(L032)**



**Let op!:**



- TOOL voor aanpassing serviceplatform, ook wel UNIT INSTALL WEDGE genoemd.
- TOOL voor platform/bevestigingswig is alleen bestemd voor onderhoud door geautoriseerde medewerkers van IBM, in overeenstemming met getrainde procedures. Zet deze altijd zo laag mogelijk voor het verplaatsen, transporteren, plaatsen en/of aanpassen van items die erop zijn geplaatst, in combinatie met gekwalificeerde LIFT TOOLS. (L032)

### (L033)



**Let op!:**



Rekken kunnen onstabiel worden als er te veel laden tegelijk zijn uitgetrokken. Trek slechts één lade tegelijk uit, tenzij u andere instructies voor onderhoud hebt gekregen (bijvoorbeeld: een processorlade die is uitgetrokken voor onderhoud plus één extra lade voor het toetsenbord/beeldscherm die wordt gebruikt om interactief te werken met de onderhoudsinstructies).  
Stabiliteitsgevaar:

- Het rek kan omvallen waarbij er ernstig letsel kan ontstaan.
- Lees de installatie-instructies voordat u het rek naar de installatiepositie uittrekt.
- Plaats in de installatiepositie geen gewicht op de apparatuur die in de schuifrails gemonteerd is.
- Laat de in de schuifrails gemonteerde apparatuur niet in de installatiepositie.

(L033)

### (L034)



**Let op!:**



Ventilatoren kunnen haar, sieraden, losse kleding en ander loszittend materiaal meetrokken en daarmee letsel of schade veroorzaken. Houd los materiaal buiten dit gebied. (L034)

**(L035)**



**Let op!:**

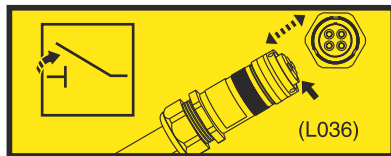


Deze aansluiting is alleen voor gebruik met apparatuur die door de oorspronkelijke fabrikant verstrekt is. Sluit geen andere apparatuur op deze aansluiting aan. Er is gelijkstroom op deze aansluiting aanwezig. De aansluiting mag alleen worden onderhouden door getraind personeel, waarbij de productinstructies nauwkeurig moeten worden opgevolgd; dit om te zorgen dat de juiste volgorde van de werkzaamheden wordt aangehouden. Het koppelstuk van het apparaat is niet bedoeld voor het onderbreken van gelijkstroom. Maak geen aansluiting en ontkoppel het apparaat niet als de spanning ingeschakeld is; er is een risico op overslag en/of schade aan de aansluiting. Zet altijd de spanning uit bij het maken of verbreken van de aansluiting. (L035)

**(L036)**



**Let op!:**



Dit snoer maakt gebruik van een apparaatkoppelstuk dat niet bedoeld is om te worden gekoppeld, ontkoppeld of verplaatst als er spanning op staat. De toevoer van stroom op het apparaatkoppelstuk moet uitgezet zijn (bijvoorbeeld via de stekker aan de toevoerkant of via de onderbreker in de verdeelkast) als het snoer wordt aangesloten, ontkoppeld of niet op het product aangesloten is. (L036)

**(L037)**




**Let op!:**





Bewegende onderdelen; raadpleeg de gebruikershandleiding voor service-instructies. (L037)


Op tekst gebaseerde labels


LT001

 **تەنھەرىكەت**  
 مەخسەر ئېلىپلا، يەنىمۇ تەنھەرىكەت  
 ۋە يەنىمۇ تەنھەرىكەت ۋە يەنىمۇ  
 تەنھەرىكەت ۋە يەنىمۇ تەنھەرىكەت  
 تەنھەرىكەت ۋە يەنىمۇ تەنھەرىكەت  
 تەنھەرىكەت ۋە يەنىمۇ تەنھەرىكەت  
 تەنھەرىكەت ۋە يەنىمۇ تەنھەرىكەت  
 تەنھەرىكەت ۋە يەنىمۇ تەنھەرىكەت  
 تەنھەرىكەت ۋە يەنىمۇ تەنھەرىكەت


 **警告**  
 此单元具有多条电源线。为降低电击  
 风险，请在维护前拔下所有电源线。

 **ཉེན་བརྒྱུ**  
 རྩོམ་ཆེན་འདི་ལ་ལྷོག་གཞི་ལྷན་པ་མང་  
 བ་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གསོའི་མ་བྱུ་མ་པའི་ལྷོག་  
 བ་རྒྱ་ལྷོག་གཞི་ལྷན་པ་ཆེན་མོ་འདྲོ་  
 དག་ལ།

 **ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەملىرى بار. توك  
 سوقۇۋېتىش خەتىرىنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
 ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەملىرىنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

 **Daesingj**  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiernj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

LT002



**تەنھەرىكەت**  
 تەنھەرىكەت ۋە يەنىمۇ تەنھەرىكەت  
 تەنھەرىكەت ۋە يەنىمۇ تەنھەرىكەت  
 تەنھەرىكەت ۋە يەنىمۇ تەنھەرىكەت  
 تەنھەرىكەت ۋە يەنىمۇ تەنھەرىكەت  
 تەنھەرىكەت ۋە يەنىمۇ تەنھەرىكەت  
 تەنھەرىكەت ۋە يەنىمۇ تەنھەرىكەت  
 تەنھەرىكەت ۋە يەنىمۇ تەنھەرىكەت  
 تەنھەرىكەت ۋە يەنىمۇ تەنھەرىكەت

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅  
 维护信息文档中的安全检查部分。

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەملىرى ۋە  
 ۋېكىلىۋچانېلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۈچۈن نىزام  
 نامىسىدىن كۆرۈۋېلىڭ.


Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqloh  
 gi. Gijng yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.







LT007




بىلگىچىلەر  
 ئېغىر ۋە قېتىس مەشھۇس  
 تىرىپتىمىز تەكشۈرۈپ، پەلەكەتسىزلىك  
 ئېغىر مەن دېتسىرىمىز تىرىپتىمىز  
 زېمىن (ئورمان) مەشھۇسلىقى  
 ئېلىنىشقا ئىشەنچسىز ئۆز يولىمىز ۋە يېرىمىز  
 مەشھۇسلىق، مەشھۇسلىق قەتئىيەت  
 تەشھۇسلىق مەن دېتسىرىمىز  
 ئېلىنىشقا ئىشەنچسىز  
 ۋە ئېلىنىشقا ئىشەنچسىز  
 مەشھۇسلىق ھەققىدە مەلۇمات: \*\*

**警告**  
 接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情  
 况下运行机器。


**ཉེན་བརྟེན།**  
 ས་ལམ་རྒྱུད་པའི་སྐོར་ལྷན་ལྷན་པའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ  
 འུད་པའི་སྐོར་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱུ་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་ཆེད་  
 ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུད་བྱེད་ཆུ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། རྩེ  
 ད་གྱིས་ས་མཐུད་པའི་ཁྲུང་སྐྱོ་བཅད་པའི་གནས་ཚུལ་འོ  
 ག་ཏུ། འཇུག་ཆས་འཁོར་རྒྱུད་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་ཅུང་།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بىر ئۆلۈمىدىن ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
 بىر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بەختەر  
 خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
 ئۆلۈش ئېغىزى ئۇزۇن ئۆزۈم ئېلىنكەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
 قوزغاتماڭ .

**Daezsingj**  
 Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.



LT008



بىلگىچىلەر  
 ئېغىر ۋە قېتىس مەشھۇس  
 ئېلىنىشقا ئىشەنچسىز  
 مەشھۇسلىق ھەققىدە مەلۇمات  
 مەشھۇسلىق مەن دېتسىرىمىز  
 بىلگىچىلەر ، بىلگىچىلەر  
 مەشھۇسلىق مەشھۇسلىق  
 ئېلىنىشقا ئىشەنچسىز  
 ئېلىنىشقا ئىشەنچسىز \*\*

**警告**  
 为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，  
 必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བརྟེན།**  
 མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་འདི  
 'ཁྱེད་ཏུ་གཏོང་དགོས། རྩེ་ཚབ་ནང་འཇུག་བྱེ  
 ད་ལྟོ་སྐབས་བྱེད་ཏུ་སྐབས་དེ་སྐབས་ཏུ་གནས་འ  
 དི་ནས་གཞོགས་འདེགས་བྱེད་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 جىسمانىي خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daezsingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiemj  
 ndangvunz dengsieng, youq ancienz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009



ئېغىر مەشھۇس  
 مەشھۇسلىق  
 ئېلىنىشقا ئىشەنچسىز  
 ئېلىنىشقا ئىشەنچسىز  
 ئېلىنىشقا ئىشەنچسىز  
 ئېلىنىشقا ئىشەنچسىز  
 ئېلىنىشقا ئىشەنچسىز  
 ئېلىنىشقا ئىشەنچسىز  
 ئېلىنىشقا ئىشەنچسىز  
 ئېلىنىشقا ئىشەنچسىز \*\*


> 500 lbs. (> 227 kg.)

Use Only Professional Movers!

请仅使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！  
 ۋەقەتلا ئىشلىتىڭ  
 مەخسۇس توشۇغۇچى! مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلىتىشەنە بولىدۇ .  
 Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

LT010

پەخەس بولۇڭ! !注意! !بىلگىچىلەر! !SIUJSIM!



**LT011**

 **100 °C**  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C



**危險**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ 100 ཡན་གྱི་ རྫོང་ཚད་མཚོན་ བོའི་འོག་ནས་ཁ་གཏོར་བའམ་བཞིག་པ། རྩི་ལ་མཛོན་པ་སྐོག་སྲིད་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེ་ནོར་འབྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་སློག་གཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སླ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 بېچىنىنى ئاچماڭ ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiemj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvag 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiemj dek.

**LT012**

   
 > 500 lbs.(> 227 kg)

**ཉེན་ལ།**  
 Notices and Safety Notices  
 «Environmental and Safety Notices»  
 རྩི་ལ་མཛོན་པ་སྐོག་སྲིད་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེ་ནོར་འབྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་སློག་གཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སླ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།


**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་བཟ།**  
 འབྲུལ་ཆས་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོང་སྐྱོག་བྱེད་བའམ་གནས་སྐྱར་བའི་སློག་ཏུ་ཞུ་ད་གྱིས་“Environmental and Safety Notices” ཡིག་ཚགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིགས་པར་འཚུལ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىبىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqciz roxnaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.

LT013



بىلىنچىلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىلىنچىلىك ، بىلىنچىلىك  
ئۆزگەرتىش ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەر  
بىلىنچىلىك ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەر  
بىلىنچىلىك ، بىلىنچىلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىلىنچىلىك ، بىلىنچىلىك  
بىلىنچىلىك ، بىلىنچىلىك

**警告：**  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
ཞིག་ཆས་ནང་འཇུག་ཐུང་བའམ་ལ་བཞག་པ། ཡང་  
ན་འཇུག་ཀྱང་ཡང་བཟུང་བཞག་ནས་བཞོང་ཞིག་  
ཐུང་བའི་ཉེན་ལྔ། རྒྱུ་ལྷན་འཇུག་ཀྱང་ཡིག་ཆོག་  
ས་ཁོང་གི་གསལ་སྟོན་ཆ་འཇུག་ལ་བཞོང་གོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
ئەسۋابى قۇراشتۇرۇش ، ئەسۋابى ئېلىۋېتىش ياكى  
ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
بۇرۇن ، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ .

**Daezsingj:**  
Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnaeuz  
dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnzdangj.

LT014



بىلىنچىلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىلىنچىلىك ، بىلىنچىلىك  
ئۆزگەرتىش ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەر  
بىلىنچىلىك ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەر  
بىلىنچىلىك ، بىلىنچىلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىلىنچىلىك ، بىلىنچىلىك  
بىلىنچىلىك ، بىلىنچىلىك

**警告**  
危险区域  
仅限经过培训的服务人员

**ཉེན་བརྟེན།**  
ཉེན་ལོད་པའི་བྱ་བ་ཞེས་པ།  
གསོ་སྦྱང་བྱས་ཏེ་བའི་ཞབས་ཞུ་  
མི་སྣ་ལོ་ནས་སྦྱོང་བ།


**ئاگاھلاندۇرۇش**  
خەتەرلىك رايون  
پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
خادىملار بىلەن چەكلەندۈرۈلگەن

**Daezsingj**  
Dieg yungyiemj  
Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienx haenx.

## LT015

مەشھۇر مەتبۇئات

Diuz daih it : تۇر 1 - 1 (دېتال) 项目 1



ئۆلچەم ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش


Cij ndaej cang youq gwnz bliumienh namh doxgyauj roxnaeuz gizlawz cit mbouj baenz feiz haenz.  
كونكرېت ياكى ئوت ئالمايدىغان تەرىپىگىلا قۇراشتۇرۇشقا بولىدۇ.

ئىككى ئۆزگەرتىش ئارقىلىق ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولىدۇ. ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولىدۇ.  
ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولىدۇ. ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولىدۇ.

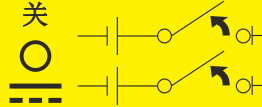
仅适合在水泥或者其他不可燃表面安装。

مەشھۇر مەتبۇئات

Diuz daih ngeih : تۇر 2 - 2 (دېتال) 项目 2



ئۆزگەرتىش  
Gven  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
关



## LT017

当本设备由两个开关电源供电时，必须同时断开两个开关电源的输入端，才能完全断开设备电源

Danghnaeuz aen sezbi neix miz song aen gaihguan denyienz soengq den sez, itdingh aeu doengzsez gven song aen gaihguan denyienz, caemh ndaej ancienz ndaep bae sezbi denyienz.

بۇ ئەسۋابنى ئىككى توك مەنبەسى ئارقىلىق توك بىلەن تەمىنلەنگەندە، چوقۇم ئىككىسىنىڭ كىرىش ئۆزگەرتىش كۇچىنى ئاچرىتىۋېتىشكە، شۇنداقلا ئەسۋابنىڭ توكى پۈتۈنلەي كۆزۈلدى.

ئىككى ئۆزگەرتىش ئارقىلىق ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولىدۇ. ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولىدۇ. ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولىدۇ.  
ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولىدۇ. ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولىدۇ.

ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش

## LT016




ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش

Haeujsim:  
Mwngz cang sezbi gaxgong, Noddoengh sezbi, roxnaeuz lingh cuengq youq gwnz gihgaq, aeu yawj gij sawyungnh ndaw vwnzdangj gihgaq.

ئاگاھلاندۇرۇش:  
ئەسۋابنى قۇراشتۇرۇش، چۇۋۇش ياكى بۇلۇغۇنى تەكشۈرۈش بۇرۇن ئۇچ بۇلۇغۇلۇق ماتېرىيالنى كۆرۈڭ.

دېتال  
ئىككى ئۆزگەرتىش ئارقىلىق ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولىدۇ. ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولىدۇ.  
ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولىدۇ. ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولىدۇ.

警告：  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，请参阅机架文档中的指示信息。

**LT018**

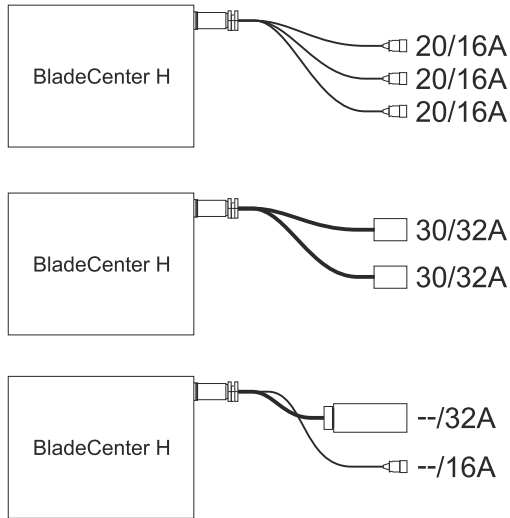
بېسىش قىممىتى  
 رېتىنىڭ رېتىنىڭ  
 ۱۵۰ ۱۵۰  
 رېتىنىڭ رېتىنىڭ  
 رېتىنىڭ رېتىنىڭ  
 رېتىنىڭ رېتىنىڭ  
 رېتىنىڭ رېتىنىڭ

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شىپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་ལྷི་སྐར་ཞེ་ནང་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བའི་  
 ལྷུང་བྱས་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུང་ཡིན།



⚡ رېتىنىڭ رېتىنىڭ ..  
 رېتىنىڭ رېتىنىڭ ..  
 رېتىنىڭ رېتىنىڭ ..  
 رېتىنىڭ رېتىنىڭ ..  
 رېتىنىڭ رېتىنىڭ ..  
 رېتىنىڭ رېتىنىڭ ..  
 رېتىنىڭ رېتىنىڭ ..

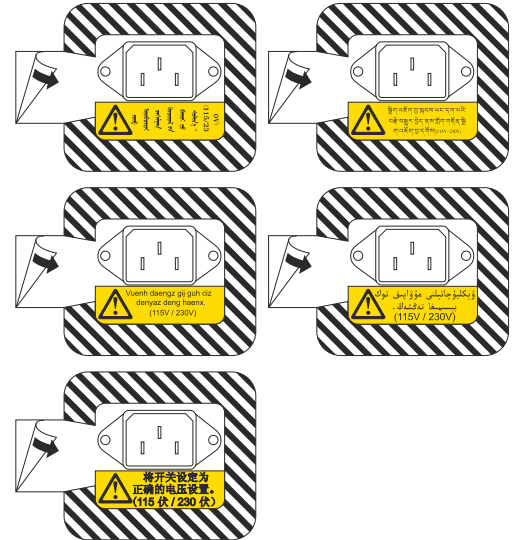
⚡ 断开输入电源线（主电源线）连接之前，  
 请先关闭输入电源（主电源）。  
 警告：

⚡ Bengq ok sienq ciephaeuj (siden)  
 gaxgonq, gven ciephaeuj (siden)  
 denyienz.  
 Haeujsim:

⚡ كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۆلۈمىنى بىكار  
 قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى  
 دىققەت: ئېتىۋېتىڭ.

⚡ བ་འདྲེན་ལྷི་སྐར་ཞེ་ནང་འདྲེན་བའི་ནང་  
 འདྲེན་བའི་ལྷི་སྐར་ཞེ་ནང་འདྲེན་བའི་ནང་

**LT019**



**LT020**



en/of

<p><b>DANGER</b> HIGH LEAKAGE CURRENT Earth connection essential before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b> OVERLEDNING Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b> ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b> LÄCKSTRÖM Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b> MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA Uzemnit pred pripojením zdroja.</p>	<p><b>OPASNOST</b> JAKO PROBUJANJE STRUJE Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b> VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b> Høj lækstrøm Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>GEVAAR</b> HOGE LEKSTROOM Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b> HOHER ABLEITSTROM Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p>	<p><b>PERICOLO</b> CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PELIGRO</b> CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b> KORKEA VUOTOVIRTA Suojamaadoitus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b> عيار شرب على الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b> YÜNHŐ PÉNYMŰZÁRÁS Απαιτείται σύνδεση γης πριν σύνδεση.</p>	<p><b>DANGER</b> COURANT DE FUITE IMPORTANT Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b> NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b> ELEVADA CORRENTE DE FUGA Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b> ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZYSTWO</b> ZNACZNY PRĄD UPLYWU Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p>	<p><b>危険</b> 严重漏電 连接电源前，務必接地。</p> <p><b>危険</b> 高漏電流 连接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危険</b> 大漏洩電流 電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b> 누전 가능 전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b> ודם וליגון נכות חייבו ללא תקנה הכוון לפני חיבור למקור הכוח.</p>
--	---	--	--	--

LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.

**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**CUIDADO**  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos el soporte tem de estar nesta posição ANTES da instalação ou extensão de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

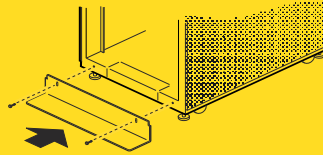
**주의**  
상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제위치에 놓아야 합니다.

**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNATUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.





# Français (French)

## Consignes de type Danger



**DANGER :** Afin d'éviter tout risque de choc électrique provenant d'une différence de potentiel de terre, n'utilisez qu'une seule main, lorsque cela est possible, pour connecter ou déconnecter les cordons d'interface. (D001)



**DANGER :** Surcharger un circuit de dérivation présente des risques d'incendie et de choc électrique dans certaines conditions. Pour éviter tout risque, assurez-vous que les caractéristiques électriques de votre système ne sont pas supérieures aux caractéristiques de protection du circuit de dérivation. Pour connaître les spécifications électriques de votre produit, consultez la documentation fournie ou regardez l'étiquette. (D002)



**DANGER :** Si le socle de prise de courant est métallique, ne le touchez pas avant d'avoir vérifié la tension et la mise à la terre. Un câblage ou une mise à la terre incorrects peuvent provoquer une mise sous tension dangereuse du socle métallique. Si l'une des conditions requises n'est pas respectée, *ARRETEZ LES OPERATIONS*. Assurez-vous que la tension et l'impédance sont correctes avant de poursuivre. (D003)



**DANGER :** Si le câblage d'une prise électrique est incorrect, cela peut provoquer une tension dangereuse au niveau des parties métalliques du système ou des unités reliées à celui-ci. Il appartient au client de s'assurer que la prise est correctement câblée et mise à la terre afin d'éviter tout risque de choc électrique. (D004)



**DANGER :** Lorsque vous utilisez le système ou travaillez à proximité de ce dernier, observez les consignes suivantes :

La tension et le courant électriques provenant de l'alimentation, du téléphone et des câbles de transmission peuvent présenter un danger. Pour éviter tout risque de choc électrique :

- Si IBM a fourni le ou les cordons d'alimentation, branchez cette unité uniquement avec le cordon d'alimentation fourni par IBM. N'utilisez pas ce dernier avec un autre produit.
- N'ouvrez pas et n'entretenez pas le bloc d'alimentation électrique.
- Ne manipulez aucun câble et n'effectuez aucune opération d'installation, d'entretien ou de reconfiguration de ce produit au cours d'un orage.
- Le produit peut être équipé de plusieurs cordons d'alimentation. Pour supprimer tout risque de danger électrique, débranchez tous les cordons d'alimentation.
  - Pour l'alimentation en courant alternatif (CA), déconnectez tous les cordons d'alimentation de leur source d'alimentation.
  - Pour les armoires équipées d'un panneau d'alimentation en courant continu, déconnectez du panneau la source d'alimentation du client.
- Lorsque vous connectez l'alimentation au produit, assurez-vous que tous les câbles d'alimentation sont correctement branchés.
  - Pour les armoires avec une alimentation en courant alternatif, branchez tous les cordons d'alimentation sur une prise électrique mise à la terre et correctement connectée. Vérifiez que la tension et l'ordre des phases des prises de courant correspondent aux informations de la plaque d'alimentation électrique du système.
  - Pour les armoires équipées d'un panneau d'alimentation en courant continu, connectez le panneau à la source d'alimentation du client. Assurez-vous que la polarité appropriée est utilisée lors du branchement de l'alimentation CC et de la connexion de retour.
- Branchez sur des socles de prise de courant correctement câblés tout équipement connecté à ce produit.

- Lorsque cela est possible, n'utilisez qu'une seule main pour connecter ou déconnecter les câbles d'interface.
- Ne mettez jamais un équipement sous tension en cas d'incendie ou d'inondation, ou en présence de dommages matériels.
- Ne tentez pas de mettre la machine sous tension tant que vous n'avez pas résolu tous les risques potentiels pour la sécurité.
- Considérez la présence d'un risque en matière de sécurité électrique. Exécutez toutes les vérifications de continuité, de mise à la terre et d'alimentation indiquées pendant les procédures d'installation du sous-système pour vous assurer que la machine répond aux exigences de sécurité.
- Ne poursuivez pas l'inspection en cas de conditions d'insécurité.
- Avant d'ouvrir le carter d'une unité, et sauf mention contraire dans les procédures d'installation et de configuration : débranchez les cordons d'alimentation CA, mettez hors tension les disjoncteurs correspondants, situés sur le panneau d'alimentation de l'armoire, puis déconnectez tout système de télécommunication, réseau ou modem.



**DANGER :**

- Lorsque vous installez, que vous déplacez, ou que vous manipulez le présent produit ou des périphériques qui lui sont raccordés, reportez-vous aux instructions ci-dessous pour connecter et déconnecter les différents cordons.

Déconnexion :

1. Mettez toutes les unités hors tension (sauf mention contraire).
2. Pour l'alimentation en courant alternatif, débranchez les cordons d'alimentation des prises.
3. Pour les armoires équipées d'un panneau d'alimentation en courant continu, mettez hors tension les disjoncteurs du panneau et coupez la source d'alimentation en courant continu.
4. Débranchez les câbles d'interface des connecteurs.
5. Débranchez tous les câbles des unités.

Connexion :

1. Mettez toutes les unités hors tension (sauf mention contraire).
2. Branchez tous les cordons sur les unités.
3. Raccordez les câbles d'interface aux connecteurs.
4. Pour l'alimentation en courant alternatif, branchez les cordons d'alimentation sur les prises.
5. Pour les armoires équipées d'un panneau d'alimentation en courant continu, remettez le courant à la source d'alimentation en courant continu du client puis mettez sous tension les disjoncteurs du panneau.
6. Mettez les unités sous tension.

Des bords, des coins et des joints tranchants risquent de se trouver à l'intérieur et à proximité du système. Manipulez le matériel avec soin pour éviter tout risque de coupure, d'égratignure et de pincement. (D005)



**DANGER :** Un mauvais maniement de l'équipement lourd peut engendrer blessures et dommages matériels. (D006)



**DANGER :** Les alimentations de secours contiennent des matériaux dangereux spécifiques. Observez les consignes suivantes si votre produit est équipé d'une alimentation de secours :

- L'alimentation de secours est un appareil qui présente un danger électrique. Toutes les opérations de réparation et de maintenance doivent être effectuées par un technicien de maintenance reconnu. La maintenance de l'alimentation de secours n'est pas du ressort de l'utilisateur.

- L'alimentation de secours comporte une source d'alimentation interne (la batterie). Les prises de sortie sont toujours sous tension même lorsque l'alimentation de secours n'est plus branchée au secteur.
- Ne débranchez pas le cordon d'alimentation lorsque l'alimentation de secours est sous tension. L'alimentation de secours et l'équipement connecté à cette dernière ne sont plus mis à la terre.
- L'alimentation de secours est lourde car elle contient des composants électroniques et une batterie. Pour éviter tout risque de blessure, observez les consignes suivantes :
  - Ne tentez pas de soulever l'alimentation de secours. Demandez de l'aide à un autre technicien de maintenance.
  - Enlevez la batterie et/ou les composants électroniques de l'alimentation de secours avant de la retirer de son emballage et avant l'installation ou le retrait de l'alimentation de secours dans l'armoire.

(D007)



**DANGER :** L'équipement doit être déplacé uniquement par des professionnels. Une manipulation incorrecte des systèmes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. (D008)



**DANGER :** Assurez-vous que votre alimentation en courant continu principale est correctement mise à la terre conformément à la norme CEI 60950-1 et à la recommandation ITU-T K.27. (D009)



**DANGER :** Le basculement de l'outil de levage chargé ou d'une lourde charge se trouvant sur celui-ci peut entraîner des blessures graves ou la mort. Toujours abaisser complètement la plaque de chargement de l'outil de levage et fixer correctement la charge sur l'outil de levage avant de déplacer ou d'utiliser l'outil de levage pour soulever ou déplacer un objet. (D010)



**DANGER :** Risque d'incendie. Installer uniquement sur du béton ou tout autre plancher incombustible. (D011)

## Consignes de type Attention



**ATTENTION :** Risque de choc électrique. La mise en court-circuit peut entraîner une défaillance du système, voire des lésions corporelles. Retirez tous les bijoux métalliques avant les opérations de maintenance. (C001)



**ATTENTION :** Seul un technicien qualifié peut remplacer la pile. Cette pile contient du lithium. Pour éviter tout risque d'explosion, n'essayez pas de la recharger et ne la faites pas brûler.

*Ne pas :*

- la jeter à l'eau
- l'exposer à une température supérieure à 100 °C
- chercher à la réparer ou à la démonter

Ne la remplacez que par une pile agréée. Pour le recyclage ou la mise au rebut, reportez-vous à la réglementation en vigueur. (C002)



**ATTENTION :** Cette pile contient du lithium. Pour éviter tout risque d'explosion, n'essayez pas de la recharger et ne la faites pas brûler.

*Ne pas :*

- la jeter à l'eau
- l'exposer à une température supérieure à 100 °C
- chercher à la réparer ou à la démonter

Ne la remplacez que par une pile agréée. Pour le recyclage ou la mise au rebut, reportez-vous à la réglementation en vigueur. Piles et batteries usagées doivent obligatoirement faire l'objet d'un recyclage conformément à la législation européenne, transposée dans le droit des différents états

membres de la communauté. A cet effet, contacter le revendeur de votre produit IBM qui est, en principe, responsable de la collecte, sauf disposition contractuelle particulière. (C003)



**ATTENTION :** Les piles au plomb présentent un risque de brûlures électriques susceptibles de provenir d'un court-circuit. Evitez tout contact de la pile avec des parties métalliques. Retirez les montres, les bagues ou tout autre objet métallique et utilisez des outils avec des poignées isolantes. Pour éviter tout risque d'explosion, n'essayez pas de la recharger et ne la faites pas brûler.

Ne la remplacez que par une pile agréée. Pour le recyclage ou la mise au rebut, reportez-vous à la réglementation en vigueur. (C004)



**ATTENTION :** Cette pile est une pile au nickel-cadmium. Pour éviter tout risque d'explosion, n'essayez pas de la recharger et ne la faites pas brûler. Ne la remplacez que par une pile agréée. Pour le recyclage ou la mise au rebut, reportez-vous à la réglementation en vigueur. (C005)



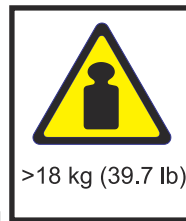
**ATTENTION :** Cette pile contient des hydrures métalliques. Pour éviter tout risque d'explosion, n'essayez pas de la recharger et ne la faites pas brûler. Ne la remplacez que par une pile agréée. Pour le recyclage ou la mise au rebut, reportez-vous à la réglementation en vigueur. (C006)



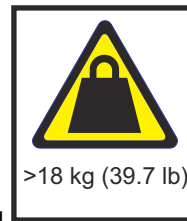
**ATTENTION :** Cette pile est une pile au lithium-ion. Pour éviter tout risque d'explosion, n'essayez pas de la recharger et ne la faites pas brûler. Ne la remplacez que par une pile agréée. Pour le recyclage ou la mise au rebut, reportez-vous à la réglementation en vigueur. (C007)



**ATTENTION :** Cette pièce ou cette unité est lourde, mais pèse moins de 18 kg. Soulevez-la, retirez-la ou installez-la avec soin. (C008)



>18 kg (39.7 lb)



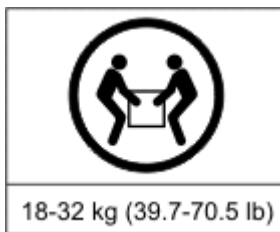
>18 kg (39.7 lb)

ou

ou

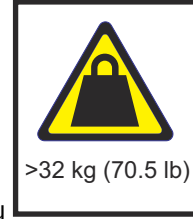
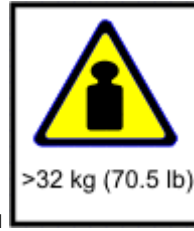
ou

**ATTENTION :**



18-32 kg (39.7-70.5 lb)

Cette pièce ou cette unité pèse entre 18 et 32 kg. Faites-vous aider pour la déplacer. (C009)



**ATTENTION :**



32-55 kg (70.5-121.2 lb)

Cette pièce ou cette unité pèse entre 32 et 55 kg. Pour la soulever en toute sécurité, trois personnes sont nécessaires. (C010)



**ATTENTION :**

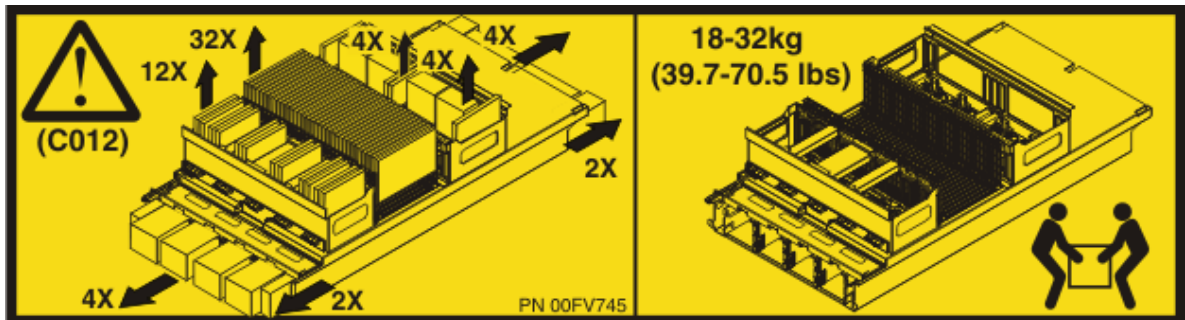


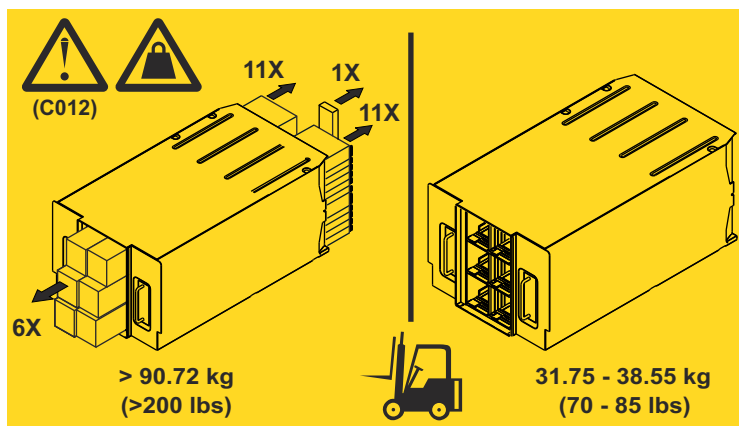
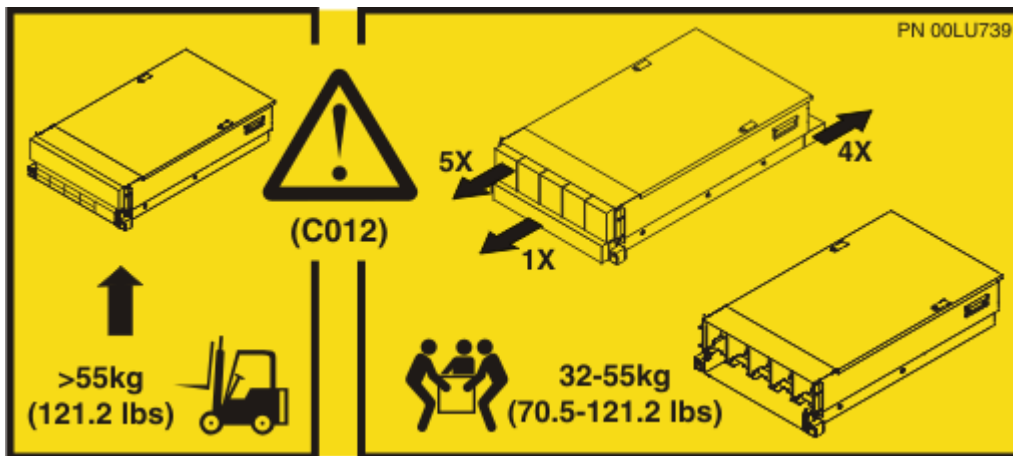
≥55 kg (≥121.2 lb)








Cette pièce ou cette unité pèse plus de 55 kg. Pour la soulever en toute sécurité, un personnel spécialement formé et/ou un Outil de levage sont nécessaires. (C011)



**ATTENTION :** Pour éviter tout risque de blessure, retirez tous les composants inutiles en suivant les instructions appropriées avant de la soulever. (C012)





- 
**ATTENTION :** Les portes et les carter de l'unité doivent être fermés en permanence sauf lors des opérations de maintenance effectuées par du personnel qualifié. Tous les carter doivent être fermés et les portes verrouillées à la fin des opérations de maintenance. (C013)
- 
**ATTENTION :** Le système contient des cartes à circuits intégrés et/ou des composants comportant des points de soudure au plomb. Pour éviter les rejets de plomb dans l'atmosphère, ne le faites pas brûler. Pour le recyclage ou la mise au rebut de la carte à circuits intégrés, reportez-vous à la réglementation en vigueur. (C014)
- 
**ATTENTION :** Les composants de refroidissement sont pressurisés. Des lunettes de protection sont nécessaires lors des opérations de maintenance sur le système de refroidissement modulaire (MCS). Le réfrigérant est très froid et peut causer des gelures. Ne posez pas les mains au contact du réfrigérant, même si vous portez des gants. Pour éviter le risque de gelures, vous devez porter des gants (référence IBM 05N6190) à chaque opération de maintenance sur les tuyaux de réfrigération. (C015)
- 
**ATTENTION :** Lors du retrait de l'unité de réfrigération modulaire (MRU), retirez immédiatement toute tache d'huile du support de l'unité, du sol et de toute autre zone pour éviter toute lésion consécutive à une chute accidentelle. Ne soulevez, ne déplacez et ne retirez pas l'unité à l'aide des tuyaux de réfrigération ou des connecteurs. Utilisez des poignées conformément aux procédures de maintenance. (C016)
- 
**ATTENTION :** Ne retirez pas ou n'installez pas cette unité sans utiliser l'outil de levage fourni. (C017)
- 
**ATTENTION :** Ce produit est équipé d'une fiche et d'un cordon d'alimentation à 3 fils (deux conducteurs et une mise à la terre). Utilisez ce cordon d'alimentation avec un socle de prise de courant correctement mis à la terre pour éviter tout risque de choc électrique. (C018)
- 
**ATTENTION :** Ce produit est équipé d'une fiche et d'un cordon d'alimentation à 4 fils (triphase avec mise à la terre). Utilisez ce cordon d'alimentation avec un socle de prise de courant correctement mis à la terre pour éviter tout risque de choc électrique. (C019)



**ATTENTION :** Ce produit peut être équipé d'un cordon d'alimentation à 5 fils (triphase avec mise à la terre neutre). Utilisez ce cordon d'alimentation avec un socle de prise de courant correctement mis à la terre pour éviter tout risque de choc électrique. (C020)



**ATTENTION :** Les prises fournissent un courant de 200 à 240 V CA. Utilisez ces prises de courant uniquement pour les appareils fonctionnant dans cette plage. (C021)



**ATTENTION :** Le produit peut être équipé d'un cordon d'alimentation à raccordement fixe. Veillez à ce que l'installation soit effectuée par un électricien agréé, conformément à la législation en vigueur. (C022)



**ATTENTION :** Assurez-vous que les disjoncteurs du bâtiment sont désactivés AVANT de connecter le(s) cordon(s) d'alimentation au réseau électrique du bâtiment. (C023)



**ATTENTION :** Pour éviter tout risque de blessure, déconnectez les câbles du ventilateur remplaçable à chaud avant de retirer le ventilateur de l'unité. (C024)



**ATTENTION :** Cet ensemble contient des pièces mécaniques en mouvement. Prenez garde lors des opérations de maintenance.



**ATTENTION :** Ce produit peut contenir des produits à laser de classe 1 : unité de CD-ROM, de DVD-ROM, de DVD-RAM ou module à laser. Prenez connaissance des informations suivantes :

- Ne retirez pas les capots. En ouvrant le produit à laser, vous vous exposez au rayonnement dangereux du laser. Vous ne pouvez effectuer aucune opération de maintenance à l'intérieur.
- Pour éviter tout risque d'exposition au rayon laser, respectez les consignes de réglage et d'utilisation des commandes, ainsi que les procédures décrites dans le présent manuel.

(C026)



**ATTENTION :** Les installations informatiques peuvent comprendre des modules à laser fonctionnant à des niveaux de rayonnement excédant les limites de la classe 1. Il est donc recommandé de ne jamais examiner à l'œil nu la section d'un cordon optique ni une prise de fibres optiques ouverte. Bien qu'éclairer l'une des extrémités d'une fibre optique déconnectée et examiner l'autre extrémité pour vérifier sa continuité peut s'avérer sans danger pour l'œil, cette procédure est potentiellement dangereuse. C'est pourquoi cette procédure est déconseillée. Pour vérifier la continuité d'un câble à fibre optique, utilisez une source lumineuse optique et un wattmètre. (C027)



**ATTENTION :** Ce produit contient un laser de classe 1M. Evitez de l'observer à l'aide d'instruments optiques. (C028)



**ATTENTION :** Ce produit contient un laser de classe 2. Evitez toute exposition directe au rayon laser. (C029)



**ATTENTION :** Certains produits à laser contiennent une diode à laser intégrée de classe 3A ou 3B. Prenez connaissance des informations suivantes :

- Rayonnement laser lorsque le capot est ouvert.
- Evitez toute exposition directe au rayon laser. Evitez de regarder fixement le faisceau ou de l'observer à l'aide d'instruments optiques. (C030)



**ATTENTION :** L'interrupteur de contrôle d'alimentation de l'unité ne coupe pas le courant électrique alimentant l'unité. En outre, l'unité peut posséder plusieurs connexions à des sources d'alimentation en courant continu. Pour mettre l'unité hors tension, assurez-vous que toutes les connexions en courant continu sont déconnectées des bornes d'entrée en courant continu. (C031)



**ATTENTION :** Les opérations de maintenance sur ce produit ou sur cette unité doivent être effectuées exclusivement par un technicien qualifié. (C032)



**ATTENTION :** Pour éviter tout risque de choc électrique :

- Cet équipement doit être installé par un technicien qualifié sur un site à accès limité, conformément aux directives NEC et IEC 60950, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.

- Branchez l'équipement à une source de tension de sécurité extra basse correctement branchée à la terre. Une source de tension de sécurité extra basse est un circuit secondaire qui empêche les tensions de dépasser un niveau de sécurité (60 V Courant Continu) en cas d'erreurs normales ou ponctuelles.
- Le dispositif de protection contre les surintensités du circuit de dérivation doit être défini conformément au tableau suivant.
- Utilisez un conducteur exclusivement en fil de cuivre d'une longueur maximale de 3 m et d'une taille conforme au tableau suivant.
- Appliquez les valeurs du tableau suivant sur les vis de serrage.
- Incorporez un dispositif de désaccouplage approuvé et nominal facile d'accès dans le câblage d'excitation.

Le tableau suivant apparaît dans la documentation du produit, avec les symboles xxx remplacés par des valeurs réelles. (C033)

Chiffres du disjoncteur	Minimum : xxx A Maximum : xxx A
Taille des fils	xxx AWG xxx mm <sup>2</sup>
Force à appliquer sur les vis de serrage du terminal de câblage	xxx inch-pounds xxx newtons-mètres



**ATTENTION :** Ce lubrifiant peut irriter la peau et les yeux. Evitez tout contact direct avec celui-ci. (C034)



**ATTENTION :** Pour réduire le risque d'incendie, utiliser seulement un cordon d'alimentation de télécommunication 26 AWG ou avec des caractéristiques supérieures (par exemple, 24 AWG) homologué par l'UL et certifié par le CSA. (C035)



**ATTENTION :** Mettez hors tension ou débranchez le ventilateur avant toute opération de maintenance sur celui-ci. Assurez-vous que le ventilateur n'est plus en mouvement avant d'assurer la maintenance. (C036)



**ATTENTION :** La solution de refroidissement à base d'eau peut contenir un additif conçu pour inhiber la corrosion (ou à d'autres fins). La solution peut irriter la peau ou les yeux. Evitez tout contact direct avec celle-ci. Utilisez un équipement de protection personnel approprié lors des opérations mettant en jeu la solution de refroidissement ou présentant le risque de vous exposer à celle-ci. Pour plus d'informations, reportez-vous à la fiche technique Santé-Sécurité. (C037)



**ATTENTION :** L'unité ne doit pas être laissée sans surveillance lorsqu'elle est en fonctionnement. La procédure doit être surveillée en permanence. (C038)



**ATTENTION :** Le respect des procédures de service permet de s'assurer que les connecteurs de distribution d'alimentation 350 V CC sont mis hors tension avant d'être débranchés. Vous ne devez en aucun cas débrancher les connecteurs de distribution d'alimentation 350 V CC lorsqu'ils sont sous tension car cette opération peut les endommager et pourrait entraîner des brûlures et/ou des blessures provoquées par un arc électrique. (C039)



**ATTENTION :**

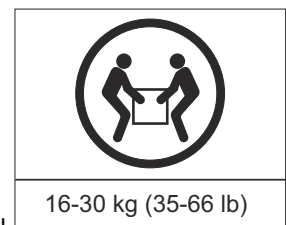
ou



ou



ou





Cette pièce ou cette unité pèse entre 16 et 30 kg. Faites-vous aider pour la déplacer. (C040)



**ATTENTION :** Reportez-vous au manuel d'instructions. (C041)



**ATTENTION :** Activez les verrous ou les freins, ou appliquez les cales comme indiqué. Des composants peuvent se déplacer ou tomber et causer des dommages corporels ou mécaniques si ces dispositifs de sécurité ne sont pas utilisés. (C042)



**ATTENTION :** Le respect des procédures de maintenance permet de s'assurer que le courant ne traverse plus les connecteurs d'alimentation 200-300 V CC et/ou CA efficace avant qu'ils ne soient débranchés. Toutefois, il ne faut pas débrancher les connecteurs de distribution d'alimentation de ce type lorsqu'ils sont sous tension car cela risque de les endommager et d'entraîner des brûlures et/ou des blessures résultant d'un arc électrique. (C043)



**ATTENTION :** Ce point de connexion ne comporte aucune vanne interne. Suivez les instructions de service pour vider le composant, sinon l'eau se déversera immédiatement après l'ouverture de la connexion. (C044)



**ATTENTION :** Si votre système est doté d'un module contenant une pile au lithium, vous devez le remplacer uniquement par un module identique, produit par le même fabricant. La pile contient du lithium et peut exploser en cas de mauvaise utilisation, de mauvaise manipulation ou de mise au rebut inappropriée. Ne pas :

- la jeter à l'eau
- l'exposer à une température supérieure à 100 °C
- chercher à la réparer ou à la démonter

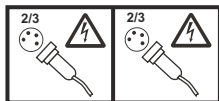
Ne pas mettre la pile à la poubelle. Pour la mise au rebut, se reporter à la réglementation en vigueur. (C045)



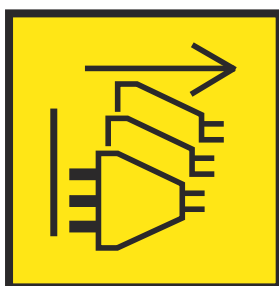
**ATTENTION :** Un courant électrique dangereux est présent lorsque le serveur lame est connecté à une source d'alimentation. Remettez toujours en place le carter du serveur lame avant d'installer le serveur lame. (C046)

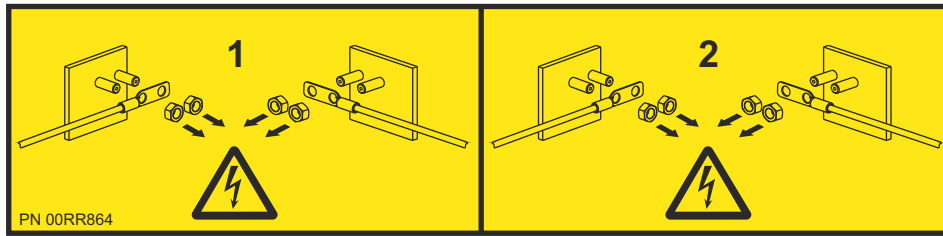


**ATTENTION :** L'interrupteur ou bouton de mise sous tension de l'unité ne coupe pas le courant électrique qui alimente l'unité. En outre, le système peut être équipé de plusieurs cordons d'alimentation. Pour mettre l'unité hors tension, vous devez déconnecter tous les cordons de l'unité ou de la source d'alimentation. (C047)



ou :





**ATTENTION :** Remarques concernant l'OUTIL DE LEVAGE sur site appartenant au client ou fourni par IBM :

- L'OUTIL DE LEVAGE doit être utilisé par le personnel autorisé uniquement.
- L'OUTIL DE LEVAGE est conçu pour aider le personnel à soulever, installer et retirer des unités (charges) dans/depus des armoires situées en hauteur. Il ne doit pas être utilisé chargé pour le transport sur les principales rampes ni en tant que remplacement pour les outils tels que transpalettes, walkies, chariots élévateurs et autres pratiques de réinstallation connexes. Si ces mesures ne peuvent être respectées, vous devez faire appel à des personnes ou à des services qualifiés (tels que des monteurs ou des déménageurs).
- Lisez le manuel de l'opérateur de l'OUTIL DE LEVAGE dans sa totalité et assurez-vous de l'avoir bien compris avant toute utilisation. Le fait de ne pas lire, comprendre, respecter les règles de sécurité et suivre les instructions peut entraîner des dommages aux biens ou des lésions corporelles. En cas de questions, contactez le service d'assistance et de support du fournisseur. Le manuel au format papier en langue locale doit demeurer auprès de la machine dans l'étui de stockage indiqué. La dernière révision du manuel est disponible sur le site Web du fournisseur.
- Testez la fonction de frein du stabilisateur avant chaque utilisation. Ne forcez pas le déplacement ou le roulement de l'OUTIL DE LEVAGE lorsque le frein du stabilisateur est engagé.
- Vous ne devez pas lever, abaisser ou faire glisser le tiroir de chargement de la plateforme de levage tant que le stabilisateur (pédale du frein) n'est pas totalement engagé. Maintenez le frein du stabilisateur enfoncé lorsque la plateforme n'est pas utilisée ou qu'elle n'est pas en mouvement.
- Ne déplacez pas l'OUTIL DE LEVAGE pendant le levage de la plateforme, sauf à des fins de positionnement mineur.
- Ne dépassez pas la capacité de charge nominale. Voir le GRAPHIQUE DE CAPACITE DE CHARGE pour comparer les charges maximales autorisées au centre et au bord de la plateforme étendue.
- Soulevez uniquement la charge si celle-ci est correctement centrée sur la plateforme. Ne placez pas plus de 91 kg sur le bord du tiroir de la plateforme coulissante, en prenant en compte le centre de gravité/la masse (CoG) du chargement.
- Ne chargez pas en angle les plateformes, le levier d'inclinaison, la cale d'installation de l'unité ou d'autres accessoires de ce type en option. Avant toute utilisation, fixez ces plateformes (levier d'inclinaison, cale, etc.) en option à l'étagère principale ou aux fourches dans chacun des quatre emplacements (4x ou tous les autres montages mis à disposition) grâce au matériel fourni uniquement par IBM. Les objets de chargement sont conçus pour glisser sur/hors des plateformes lisses sans force appréciable. C'est pourquoi, faites attention à ne pas les pousser ou vous appuyer dessus. Gardez toujours le levier d'inclinaison en option à plat [plateforme d'inclinaison ajustable] sauf pour les derniers ajustements d'inclinaison mineurs, le cas échéant.
- Ne vous tenez pas en dessous d'une charge en surplomb.
- Ne l'utilisez pas sur une surface inégale, inclinée vers le haut ou vers le bas (rampes principales).
- N'empilez pas les charges.
- Ne l'utilisez pas sous l'influence de drogues ou d'alcool.
- N'appuyez pas l'échelle contre l'OUTIL DE LEVAGE (à moins que l'une des procédures spécialisées suivantes ne vous autorise à travailler avec cet OUTIL à certaines élévations).
- Risque de basculement. Ne poussez pas ou n'appuyez pas contre la charge lorsque la plateforme est surélevée.

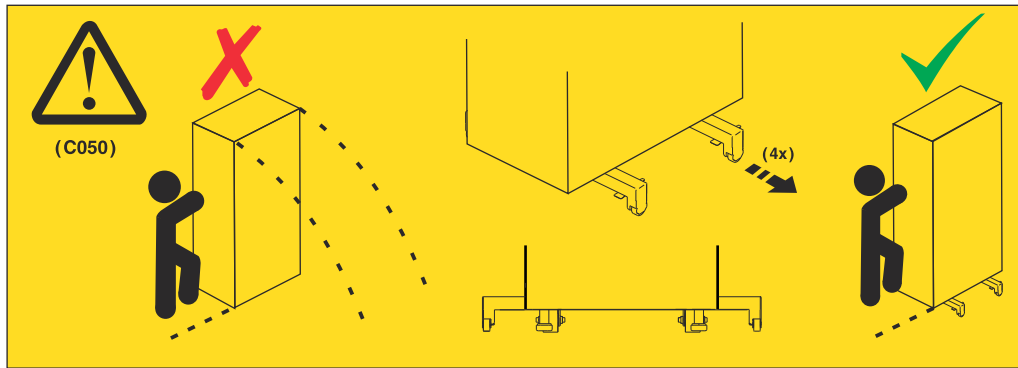
- Ne l'utilisez pas comme une plateforme de levage de personnes ou comme une marche. Transport de personnes interdit.
- Ne vous appuyez sur aucune partie de l'objet de levage. Ne marchez pas dessus.
- Ne montez pas sur le mât.
- N'utilisez pas une machine d'OUTIL DE LEVAGE endommagée ou qui présente un dysfonctionnement.
- Risque de point de pincement et d'écrasement sous la plateforme. Abaissez les chargements uniquement dans des zones bien dégagées, en absence de personnel et d'obstructions. Tenez les mains et les pieds à distance lors du fonctionnement.
- Fourches interdites. Ne soulevez ni ne déplacez LA MACHINE/L'OUTIL DE LEVAGE nu(e) avec un transpalette ou un chariot élévateur à fourche.
- Le mât s'étend plus haut que la plateforme. Tenez compte de la hauteur du plafond, des chemins de câbles, des extincteurs, des lumières et des autres objets situés en hauteur.
- Ne laissez pas la machine OUTIL DE LEVAGE sans surveillance avec une charge surélevée.
- Faites attention à garder vos mains, vos doigts et vos vêtements éloignés lorsque l'équipement est en mouvement.
- Tournez le treuil en utilisant uniquement la force de vos mains. Si la poignée du treuil ne peut être tournée facilement à l'aide d'une seule main, celui-ci est probablement surchargé. Ne déroulez pas le treuil plus loin que le niveau supérieur ou inférieur de déplacement de la plateforme. Un déroulement excessif détachera la poignée et endommagera le câble. Tenez toujours la poignée lors de l'abaissement (déroulement). Assurez-vous toujours que le treuil maintient la charge avant de relâcher la poignée du treuil.
- Un accident de treuil peut causer de graves blessures. Déplacement de personnes interdit. Assurez-vous d'entendre un clic lors du levage de l'équipement. Assurez-vous que le treuil est verrouillé en position avant de libérer la poignée. Lisez la page d'instructions avant de faire fonctionner ce treuil. Ne permettez jamais au treuil de se dérouler librement. Le déroulement libre entraîne un encapsulage inégal du câble autour du tambour de treuil, un endommagement du câble et peut causer des blessures graves.
- Cet OUTIL nécessite une maintenance correcte avant de pouvoir être utilisé par le personnel d'IBM Service. IBM contrôlera l'état et vérifiera l'historique de maintenance préalablement à toute opération. Le personnel se réserve le droit de ne pas utiliser l'OUTIL si son état est inapproprié. (C048)



**ATTENTION :** La batterie utilisée dans cette unité contient du Lithium, ce qui peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique en cas de mauvaise manipulation. Ne pas démonter, chauffer à plus de 100 degrés Celsius, brûler, incinérer ou écraser. Pour le recyclage ou la mise au rebut, reportez-vous à la réglementation en vigueur. Remplacer la batterie par un type ou module équivalent uniquement, recommandé par le fabricant. Toute autre batterie risquerait de prendre feu ou d'exploser. (C049)



**ATTENTION :** L'armoire est fournie avec des stabilisateurs natifs intégrés extensibles, dotés de petites roulettes flottantes supplémentaires, qui constituent un dispositif anti-bascule lors du déplacement. Ils doivent tous être étendus en position de verrouillage avant et pendant le déplacement ou le déménagement de l'armoire. Une fois le déplacement terminé, ces stabilisateurs natifs intégrés ne doivent pas être complètement retirés, mais plutôt encastrés, afin d'être facilement accessibles en vue d'une utilisation ultérieure. (C050)



**ATTENTION :** Si les glissières du système sont installées au-dessus de l'emplacement EIA 29U, l'OUTIL DE LEVAGE (ou un autre outil de levage habilité) doit être utilisé par sécurité lors de la maintenance. Positionnez la plateforme de l'outil de levage légèrement en dessous du fond du tiroir système pour tenir compte de la légère flexion vers le bas lorsque le tiroir est totalement étendu sur ses glissières. Puis, levez doucement la plateforme de l'outil de levage jusqu'à ce qu'elle soit en contact de manière stable avec le fond du tiroir, sans toutefois trop forcer car cela pourrait exercer une pression vers le haut sur les glissières. Une échelle de maintenance habilitée devra peut-être être utilisée pour atteindre le système ou travailler en hauteur autour de celui-ci. En cas d'utilisation d'une échelle, ne l'appuyez pas sur ou contre le tiroir système ou l'outil de levage pendant la maintenance, et suivre les règles de sécurité. (C051)



**ATTENTION :** Cet équipement n'est pas fait pour être utilisé là où des enfants sont susceptibles d'être présents. (C052)

**(R001 partie 1/2) :**



**DANGER :** Observez les consignes suivantes lors de l'utilisation du système en armoire ou lorsque vous travaillez à proximité de ce dernier :

- Un mauvais maniement de l'équipement lourd peut engendrer blessures et dommages matériels.
- Abaissez toujours les vérins de mise à niveau de l'armoire.
- Installez toujours des équerres de stabilisation sur l'armoire, sauf si l'option de résistance sismique doit être installée.
- Pour prévenir tout danger lié à une mauvaise répartition de la charge, installez toujours les unités les plus lourdes dans la partie inférieure de l'armoire. Installez toujours les serveurs et les unités en option en commençant par le bas de l'armoire.
- Un serveur monté en armoire n'est pas une étagère ou un espace de travail. Ne posez pas d'objets sur un serveur monté en armoire. En outre, ne vous appuyez pas sur des unités montées en armoire et ne les utilisez pas pour vous stabiliser, par exemple lorsque vous êtes en haut d'une échelle.



- Risque d'instabilité :
  - L'armoire peut se renverser et causer des blessures graves.
  - Avant d'étendre l'armoire en position d'installation, lisez les instructions correspondantes.
  - Ne placez aucune charge sur l'équipement monté sur glissière en position d'installation.
  - Ne laissez pas l'équipement monté sur glissière en position d'installation.
- Chaque armoire peut être équipée de plusieurs cordons d'alimentation.
  - Pour des armoires alimentées en courant alternatif, avant de manipuler l'armoire, vous devez débrancher l'ensemble des cordons d'alimentation.

- Pour les armoires équipées d'un panneau d'alimentation en courant continu, mettez hors tension le disjoncteur qui contrôle l'alimentation des unités système, ou déconnectez la source d'alimentation CC du client lorsque vous devez déconnecter l'alimentation lors d'une opération de maintenance.
- Reliez toutes les unités installées dans l'armoire aux dispositifs d'alimentation installés dans la même armoire. Vous ne devez pas brancher le cordon d'alimentation d'une unité installée dans une armoire au dispositif d'alimentation installé dans une autre armoire.
- Si le câblage d'une prise électrique est incorrect, cela peut provoquer une tension dangereuse au niveau des parties métalliques du système ou des unités reliées à celui-ci. Il appartient au client de s'assurer que la prise est correctement câblée et mise à la terre afin d'éviter tout risque de choc électrique. (R001 partie 1 sur 2)

**(R001 partie 2/2) :**



**ATTENTION :**

- N'installez pas d'unité dans une armoire dont la température ambiante interne dépasse la température ambiante que le fabricant recommande pour toutes les unités montées en armoire.
- N'installez pas d'unité dans une armoire où la ventilation n'est pas assurée. Vérifiez que les côtés, l'avant et l'arrière de l'unité sont correctement ventilés.
- Le matériel doit être correctement raccordé au circuit d'alimentation pour éviter qu'une surcharge des circuits n'entrave le câblage des dispositifs d'alimentation ou de protection contre les surintensités. Pour utiliser les connexions d'alimentation appropriées, consultez les étiquettes de caractéristiques électriques apposées sur le matériel installé dans l'armoire pour connaître la puissance totale requise par le circuit d'alimentation.
- *Armoires dotées de tiroirs coulissants* : Si l'armoire n'est pas équipée d'équerres de stabilisation ou si elle n'est pas boulonnée au sol, ne sortez et n'installez pas de tiroir ou de dispositif. Ne retirez pas plusieurs tiroirs à la fois. Si vous retirez plusieurs tiroirs simultanément, l'armoire risque de devenir instable.



- *Armoires dotées de tiroirs fixes* : Sauf indication du fabricant, les tiroirs fixes ne doivent pas être retirés à des fins de maintenance. Si vous tentez de retirer une partie ou l'ensemble du tiroir, l'armoire risque de devenir instable et le tiroir risque de tomber. (R001 partie 2 sur 2)



**ATTENTION :** Le retrait des composants des parties supérieures de l'armoire améliore sa stabilité au cours du déplacement. Pour déplacer une armoire remplie de composants dans une pièce ou dans un bâtiment, procédez comme suit :

- Pour réduire le poids de l'armoire, retirez les équipements, à commencer par celui situé en haut. Si possible, restaurez la configuration d'origine de l'armoire. Si vous ne connaissez pas cette configuration, procédez comme suit :
  - Retirez toutes les unités de la position 32U (ID conformité RACK-001) ou 22U (ID conformité RR001) et plus.
  - Assurez-vous que les unités les plus lourdes sont installées dans la partie inférieure de l'armoire.

- Assurez-vous qu'il ne reste quasiment aucun niveau U vide entre les unités installées dans l'armoire sous le niveau 32U (ID conformité ID RACK-001) ou 22U (ID conformité RR001), à moins que la configuration fournie le l'autorise explicitement.
- Si l'armoire déplacée fait partie d'un groupe d'armoires, séparez-la de ce dernier.
- Si l'armoire déplacée a été fournie avec des balanciers amovibles, ces derniers doivent être réinstallés avant le déplacement de l'armoire.
- Vérifiez l'itinéraire envisagé pour éliminer tout risque.
- Vérifiez que l'armoire une fois chargée n'est pas trop lourde pour l'itinéraire choisi. Pour plus d'informations sur le poids d'une armoire chargée, consultez la documentation fournie avec votre armoire.
- Vérifiez que toutes les ouvertures mesurent au moins 760 x 230 mm.
- Vérifiez que toutes les unités, toutes les étagères, tous les tiroirs, toutes les portes et tous les câbles sont bien fixés.
- Vérifiez que les vérins de mise à niveau sont à leur position la plus haute.
- Vérifiez qu'aucune équerre de stabilisation n'est installée sur l'armoire pendant le déplacement.
- N'utilisez pas de rampe inclinée à plus de dix degrés.
- Dès que l'armoire est à son nouvel emplacement, procédez comme suit :
  - Abaissez les quatre vérins de mise à niveau.
  - Installez des équerres de stabilisation sur l'armoire ou boulonnez l'armoire au sol en zone de sismicité.
  - Si vous avez retiré des unités de l'armoire, remettez-les à leur place, en remontant de la partie inférieure à la partie supérieure de l'armoire.
- Si un déplacement important est nécessaire, restaurez la configuration d'origine de l'armoire. Mettez l'armoire dans son emballage d'origine ou dans un autre emballage équivalent. De plus, abaissez les vérins de mise à niveau pour que les roulettes ne soient plus au contact de la palette et fixez l'armoire à celle-ci.

(R002)



**DANGER :** Pour les armoires avec un poids total supérieur à 227 kg, faites appel uniquement à des déménageurs professionnels ! (R003)



**ATTENTION :**

- L'armoire n'est pas destinée à être utilisée comme un boîtier et elle ne fournit pas le niveau de protection requis pour les boîtiers.
- Le matériel installé dans cette armoire doit disposer de son propre boîtier.

(R005)



**ATTENTION :** Serrez les équerres de stabilisation jusqu'à ce qu'elles soient bien à plat contre l'armoire. (R006)



**ATTENTION :** Soulevez la machine avec précaution. (R007)



**ATTENTION :** Ne posez pas d'objet sur une unité montée en armoire sauf si l'unité est prévue pour servir d'étagère. (R008)



**ATTENTION :** Si l'armoire est conçue pour être couplée à une autre armoire, vous ne devez associer que des armoires de modèles identiques. (R009)



**DANGER :**



Protection principale par mise à la terre : Ce symbole figure sur le châssis de l'armoire. Les CONDUCTEURS DE PROTECTION PAR MISE A LA TERRE doivent s'arrêter à ce niveau. Un connecteur en boucle fermée reconnu ou certifié (cosse) doit être utilisé et fixé au châssis par une

rondelle de blocage à l'aide d'un boulon ou d'un boulon fileté. Le connecteur doit posséder la taille adaptée au boulon ou au boulon fileté, à la rondelle de blocage, la puissance pour le fil conducteur utilisé, et la puissance considérée du disjoncteur. L'objectif est de s'assurer que le châssis est relié électriquement aux CONDUCTEURS DE PROTECTION PAR MISE A LA TERRE. Le trou qui accueille le boulon ou le boulon fileté à l'endroit où le connecteur du terminal et la rondelle de fixation sont en contact doit être exempt de tout matériau non conducteur pour permettre un contact de métal à métal. Tous les CONDUCTEURS DE PROTECTION DE LIAISON doivent s'arrêter à ce terminal de protection principal ou aux points signalés par  $\perp$  (R010)



**ATTENTION :** Assurez-vous qu'une charge de 95 kg soit toujours située dans le bas de l'armoire (ID conformité RR001), notamment lors du déplacement ou de la maintenance d'unités dont le centre de gravité dépasse 22U. (R011)

## Etiquettes

(L001)



**DANGER :** Présence de tensions, de courants ou de niveaux d'énergie dangereux dans tout composant sur lequel cette étiquette est apposée. N'ouvrez aucun carter ou écran sur lequel figure cette étiquette. (L001)

(L002)

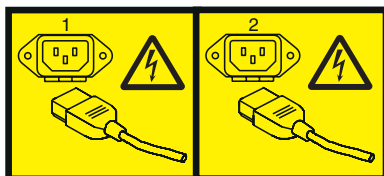


**DANGER :** Un serveur monté en armoire n'est pas une étagère ou un espace de travail. Ne posez pas d'objets sur un serveur monté en armoire. En outre, ne vous penchez pas sur les unités montées en armoire et ne les utilisez pas pour stabiliser la position de votre corps (par exemple, lorsque vous travaillez à partir d'une échelle). Risque d'instabilité :

- L'armoire peut se renverser et causer des blessures graves.
- Avant d'étendre l'armoire en position d'installation, lisez les instructions correspondantes.
- Ne placez aucune charge sur l'équipement monté sur glissière en position d'installation.
- Ne laissez pas l'équipement monté sur glissière en position d'installation.

(L002)

(L003)



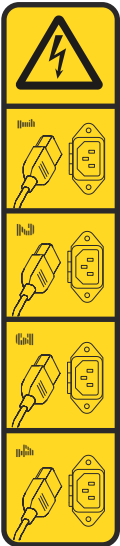
ou



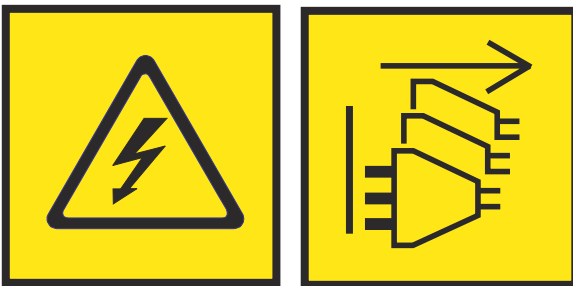
ou



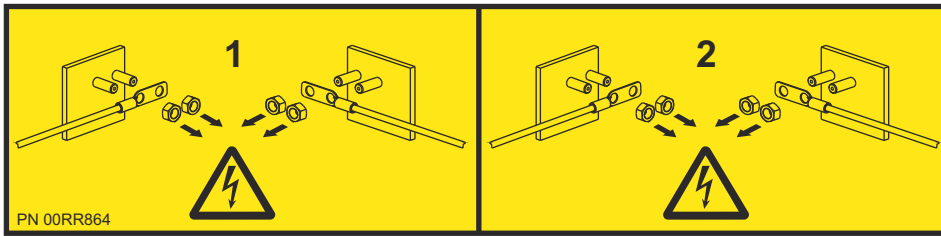
ou




ou








 **DANGER :** Plusieurs cordons d'alimentation. Le produit peut être équipé de plusieurs cordons ou câbles d'alimentation en courant alternatif ou continu. Pour supprimer tout risque de danger électrique, débranchez tous les cordons et câbles d'alimentation. (L003)


(L004)



 **DANGER :** Risque de choc électrique. Les tensions présentes constituent un risque de choc électrique pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles. (L004)


(L005)



 **ATTENTION :** Risque de choc électrique. Des tensions présentant un courant électrique dangereux peuvent provoquer une surchauffe lorsqu'elles sont associées à du métal, ce qui peut entraîner des projections de métal, des brûlures ou les deux. (L005)

(L006)



 **ATTENTION :** Proximité de bords, de coins ou de joints tranchants. (L006)

(L007)





**ATTENTION** : Proximité d'une surface très chaude. (L007)

(L008)



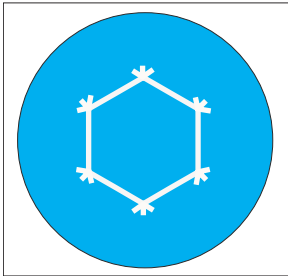
**ATTENTION** : Présence de pièces mobiles dangereuses à proximité. (L008)

(L009)



**ATTENTION** : Le système ou la pièce est lourd(e). L'étiquette est fournie avec une plage de poids spécifique. (L009)

(L010)



**ATTENTION** : Risque de gelure. (L010)

(L011)



**ATTENTION** : Cette procédure requiert des lunettes de protection. (L011)

(L012)



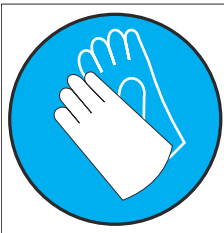
**ATTENTION** : Risque de pincement. (L012)

(L013)



**ATTENTION** : Un mauvais maniement de l'équipement lourd peut engendrer blessures et dommages matériels. (L013)

(L014)



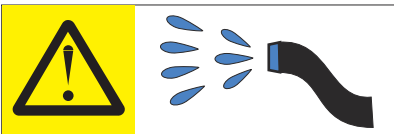
**ATTENTION** : Cette procédure requiert des gants de protection contre les produits chimiques. (L014)

(L015)



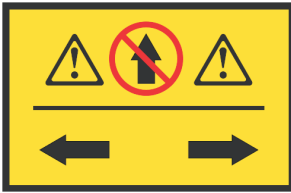
**DANGER** : Risque d'explosion ou d'arc électrique en cas de déconnexion lorsque l'unité est sous tension. Mettez l'unité hors tension avant de la déconnecter. (L015)

(L016)



**DANGER** : Risque de choc électrique lié à la présence d'eau ou d'une solution aqueuse dans ce produit. Evitez de travailler avec ou à proximité d'un équipement sous tension avec des mains mouillées ou lorsque de l'eau est renversée. (L016)

(L017)



**ATTENTION :** Utilisez cette poignée à des fins de positionnement uniquement et non pour lever, porter ou soutenir le poids total du système ou du composant. (L017)

(L018)

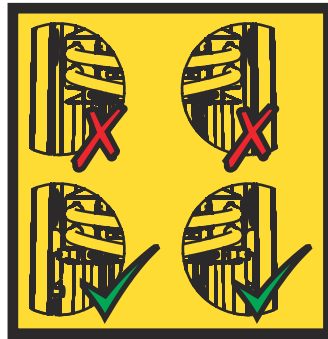


ou



**ATTENTION :** Des niveaux élevés de bruit acoustique peuvent (ou pourraient, sous certaines conditions) être présents. Utiliser une protection auditive approuvée et/ou proposer des mesures d'atténuation ou limiter l'exposition. (L018)

(L019)



**DANGER :** Risque de blessure due à la chute depuis l'armoire de pièces lourdes si les étais et/ou longérons supplémentaires ne sont pas installés. (L019)

(L020)



or



**ATTENTION :**  
Mettez hors tension les connexions de ventilateur avant d'entamer une opération de maintenance au niveau du ventilateur. Assurez-vous que le ventilateur n'est plus en mouvement avant d'assurer la maintenance. (L020)

(L021)

**CAUTION:**  
**Visible and invisible laser radiation.**  
**Avoid direct eye exposure.**  
**Class 3R laser product.**



**ATTENTION :** Rayonnements laser visibles et invisibles. Evitez toute exposition directe avec les yeux. Produit laser de classe 3R. (L021)

**(L022)**

**CAUTION:**  
**Class 3R visible and invisible laser radiation when open.**  
**Avoid direct eye exposure.**



**ATTENTION :** Rayonnement laser visible et invisible de classe 3R lorsque l'unité est ouverte. Evitez toute exposition directe avec les yeux. (L022)

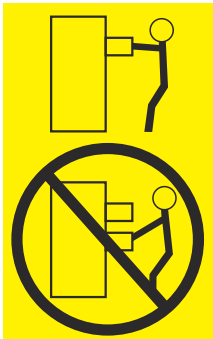
**(L023)**

**CAUTION:**  
**Laser Aperture**



**ATTENTION :** Ouverture du laser. (L023)

**(L024)**

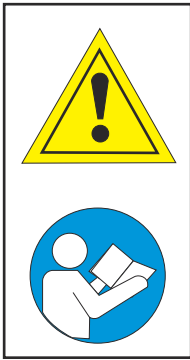


**ATTENTION :** Ne retirez pas plusieurs tiroirs à la fois. Si vous retirez plusieurs tiroirs simultanément, l'armoire risque de devenir instable. Risque d'instabilité :

- L'armoire peut se renverser et causer des blessures graves.
- Avant d'étendre l'armoire en position d'installation, lisez les instructions correspondantes.
- Ne placez aucune charge sur l'équipement monté sur glissière en position d'installation.
- Ne laissez pas l'équipement monté sur glissière en position d'installation.

(L024)

**(L025)**



**Avertissement :** Reportez-vous au document Installation Planning Guide pour des explications supplémentaires sur les configurations prises en charge pour des groupes de tension donnés et des informations sur les cordons d'alimentation. (L025)

**(L026)**



ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་2000 མི་མཚན་ལོ་ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་  
 2000 m  
 ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་  
 ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་  
 ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་

ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་2000 མི་མཚན་ལོ་ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་

使用环境海拔高度不得超过 2000 米。

ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ .

Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

**(L027)**



ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་  
 ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་  
 ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་  
 ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་

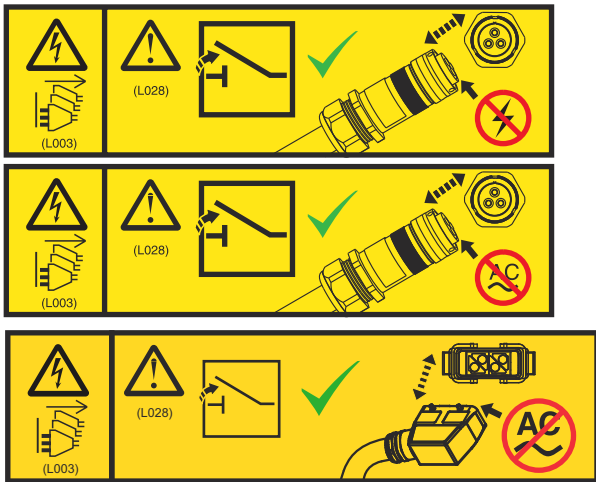
ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་ལྷོ་མཚོའི་རོ་མ་ལས་མེད་གཏོང་དགོས་པ། |

用于非热带地区。

ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ .

Yungh.youq dieg mbouj ndat

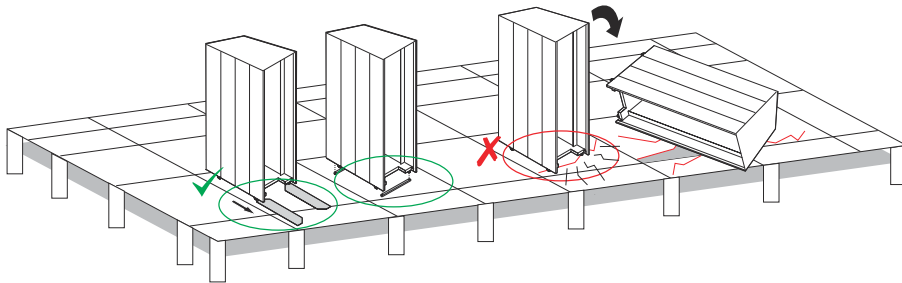
**(L028)**



**ATTENTION :** Pas de branchement à chaud.

Le coupleur du dispositif (extrémité connecteur de la machine) du cordon d'alimentation n'est pas conçu pour un branchement électrique (à chaud) ni pour une interruption de courant (débranchement à chaud). Isolez la puissance d'entrée sur le cordon identifié du circuit de dérivation de service. Lorsque vous branchez, débranchez la fiche ou que vous laissez la fiche déconnectée, coupez la tension en débranchant l'extrémité murale ou en éteignant le disjoncteur ou le commutateur de ce cordon.

**(L029)**



**DANGER :** Pour empêcher l'endommagement des dalles de plancher, leur effondrement et le renversement du système qui pourrait en résulter, assurez-vous que la ou les fonctions de distribution de poids sont utilisées chaque fois que le cadre est placé sur un faux plancher. (L029)

**(L030)**

  <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>	<p><b>Use Only Professional Movers!</b></p> <p>يجب الاستعانة بخبرات نقل متخـاصة</p> <p>Utilizar somente transportadores profissionais</p> <p>Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.</p> <p>只能使用专业搬运机</p> <p>Maak gebruik van professionele verhuizers</p> <p>Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.</p> <p>Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.</p>
  <p>Use Only Professional Movers!</p>	<p>Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς</p> <p>העזרו במובילים מקצועיים בלבד</p> <p>Csak hivatalos szállítóval költöztesse</p> <p>Avvalersi solo di trasportatori esperti</p> <p>機器を移動する際には専門の業者に依頼してください。</p> <p>전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.</p> <p>Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.</p> <p>El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado</p> <p>Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici</p> <p>Použite pouze profesionální stěhováky</p> <p>Brug kun professionelle flyttefolk.</p> <p>Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä</p> <p>Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell</p> <p>Contacte apenas transportadoras profissionais</p> <p>Используйте только профессиональных грузчиков</p> <p>Na presun použite len profesionálov</p> <p>Använd endast professionell flyttpersonal</p>

(L031)



**ATTENTION :**



Intégrité du boîtier.

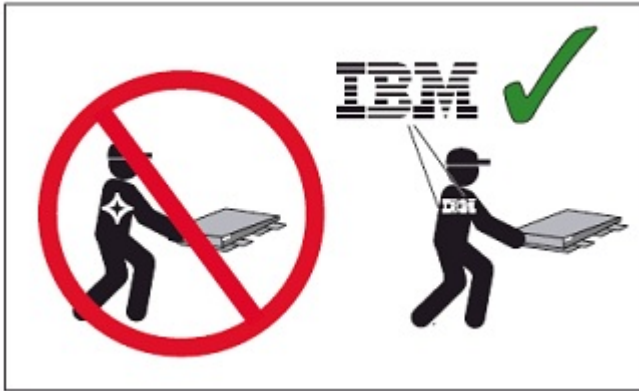
- Les capots d'accès sont prévus uniquement pour le retrait occasionnel.
- Lors de l'ouverture du boîtier au cours d'une opération de maintenance normale ou temporaire, suivez les procédures documentées.
- Une fois l'opération de maintenance terminée, réinstallez rapidement l'ensemble des capots, couvercles et/ou portes pour assurer le fonctionnement correct. (L031)

(L032)



**ATTENTION :**





- OUTIL d'adaptateur de plateforme de service également appelé CALE D'INSTALLATION DE L'UNITE.
- L'utilisation de l'OUTIL coin/de plateforme est réservée au personnel IBM agréé ayant suivi une formation spécialisée. Maintenez l'outil au niveau le plus bas possible pour le déplacement, le transport, le positionnement et/ou l'ajustement d'éléments placés au-dessus de lui, en conjonction avec des OUTILS DE LEVAGE agréés. (L032)

**(L033)**



**ATTENTION :**



Les armoires peuvent devenir instables si vous étendez trop de tiroirs simultanément. Étendez un seul tiroir à la fois sauf instruction contraire pour le service (par exemple, un tiroir de processeur étendu pour le service plus un tiroir d'affichage/de clavier supplémentaire permettant l'interaction avec les instructions de service). Risque d'instabilité :

- L'armoire peut se renverser et causer des blessures graves.
- Avant d'étendre l'armoire en position d'installation, lisez les instructions correspondantes.
- Ne placez aucune charge sur l'équipement monté sur glissière en position d'installation.
- Ne laissez pas l'équipement monté sur glissière en position d'installation.

(L033)

**(L034)**



**ATTENTION :**



Les ventilateurs peuvent aspirer les cheveux, les bijoux, les vêtements et d'autres matériaux amples, et peuvent entraîner des blessures ou des dommages. Gardez les matériaux amples à l'écart de cette zone. (L034)

**(L035)**



**ATTENTION :**

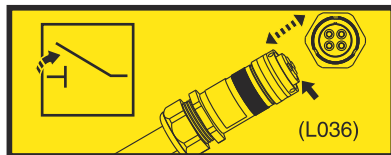


Cette connexion ne doit être utilisée qu'avec l'équipement fourni par le fabricant d'origine. Ne branchez aucun autre équipement à cette connexion. Un courant continu est présent sur cette connexion. Il ne doit être entretenu que par du personnel qualifié, en suivant scrupuleusement les instructions du produit, afin de s'assurer que le bon ordre de fonctionnement est respecté. Le coupleur de dispositif n'est pas conçu pour couper le courant continu. Ne branchez ni ne débranchez jamais l'appareil sous tension en raison d'un risque d'arc électrique et/ou d'endommagement du connecteur. Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension avant de le démonter ou d'établir la connexion. (L035)

**(L036)**



**ATTENTION :**



Ce cordon d'alimentation utilise un coupleur de dispositif qui n'est pas destiné à être accouplé, désaccouplé ou déplacé alors qu'il est électriquement actif. La tension d'alimentation pour le coupleur de dispositif doit être coupée (par exemple, via la fiche côté alimentation ou le disjoncteur de dérivation) chaque fois que le cordon d'alimentation est branché, débranché ou lorsqu'il n'est pas connecté au produit. (L036)

**(L037)**



**ATTENTION :**



Pièces mobiles ; reportez-vous au manuel d'utilisation pour connaître les instructions de service. (L037)



LT003



بىخەتەرلىك  
يولدىن قورقۇڭىز  
ئىنساننىڭ ئۆلۈشىگە  
سەۋەب بولۇشىغا  
ئىشەنچسىز بولۇڭىز  
ئۆلۈشكە سەۋەب بولۇڭىز  
"ئۆلۈشكە سەۋەب بولۇڭىز"



危險  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ئېنىق




བཟུང་ཆུང་བྲག་པའི་སྒོ་གྲུབ་  
སྒོ་གྲུབ་མ་ཐོག་ལ་བའི་སྒོ་གྲུབ་  
ར་འཇམ་བར་དུ་ས་ལ་མཐུན་དགོས།

خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.

Yungyiernj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.




LT004



> 200 VAC

بىخەتەرلىك  
ئىنساننىڭ ئۆلۈشىگە  
سەۋەب بولۇشىغا  
ئىشەنچسىز بولۇڭىز  
ئۆلۈشكە سەۋەب بولۇڭىز  
"ئۆلۈشكە سەۋەب بولۇڭىز"



危險  
将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。

ئېنىق

སྒོ་གྲུབ་མ་ཐོག་ལ་བའི་སྒོ་གྲུབ་  
ར་འཇམ་བར་དུ་དེ་འཇམ་གྱི་  
བྱུང་འོག་ལ་བཟུང་བྲག་སྒོ་གྲུབ་  
ས་ལ་མཐུན་དགོས།

خەتەرلىك  
ماشىنىدىن توك مەنبەسى سىملىرىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىڭىز.

Yungyiernj  
Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.





**LT011**



100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C



**危險**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ 100 ཡན་གྱི་ རྫོང་ཚད་མཐོན་པོའི་འོག་ནས་ཁ་གཏོར་བའམ་བཞིག་པ། རྩི་ལ་མངོན་པ་སོགས་བྱས་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེན་འཇུག་རང་བཞིན་གྱི་སློབ་ག་གཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སླ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 يېڭىنى ئاچماڭ ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiernj**  
 Mboujaeu lid hai roxaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvag 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghaenx couh miz fungyiernj dek.

**LT012**

> 500 lbs.(> 227 kg)

«Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»


**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་བཟ།**  
 འཇུག་ཆས་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོང་སྒྲིག་བྱེད་བའམ་གནས་སྤོར་བའི་སྐབས་ཏུ་ཚུད་གྱིས་“Environmental and Safety Notices” ཡིག་ཚགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིགས་པར་འཚུལ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىبىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqicz roxaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gjj cinciz doxgven cingcuj.

LT013



بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىخەتەرلىك نىشانى، يەنى  
بىخەتەرلىك نىشانى ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەر  
بىخەتەرلىك نىشانى ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەر  
بىخەتەرلىك نىشانى، يەنى  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىخەتەرلىك نىشانى، يەنى  
بىخەتەرلىك نىشانى ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەر  
بىخەتەرلىك نىشانى، يەنى  
بىخەتەرلىك نىشانى ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەر

**警告：**  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
ཞུག་ཆས་ནང་འཇུག་བྱེད་པའམ། བཞིག་པ། ཡང་  
ན་འཇུག་ཀྱང་ཡང་བརྒྱུ་བཞག་ནས་བཞོད་ཞུག་  
བྱེད་པའི་ཉེན་བརྟེན། རྒྱུ་ལྷན་འཇུག་ཀྱང་ཡིག་ཚགས་  
སྐོར་བྱེད་ཀྱི་གསལ་སྟོན་ཆ་འཇུག་ལ་བརྟེན་གྱིས།

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
ئەسۋابى قۇراشتۇرۇش، ئەسۋابى ئېلىۋېتىش ياكى  
ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
بۇرۇن، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ.

**Daezsingj:**  
Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnæuz  
dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnzdangj.

LT014



بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىخەتەرلىك نىشانى، يەنى  
بىخەتەرلىك نىشانى ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەر  
بىخەتەرلىك نىشانى، يەنى  
بىخەتەرلىك نىشانى ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەر

**警告**  
危险区域  
仅限经过培训的服务人员

**ཉེན་བརྟེན།**  
ཉེན་ཁ་ཡོད་པའི་བྱེད་ཁོངས།  
གསོ་སྦྱོང་བྱས་ཕྱོང་བའི་ཞབས་ཞུ་  
མི་སྣ་ཁོ་ནས་སྦྱོང་བ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
خەتەرلىك رايون  
پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
خادىملار بىلەن چەكلىنىدۇ

**Daezsingj**  
Dieg yungyiemj  
Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienx haenx.





**LT018**

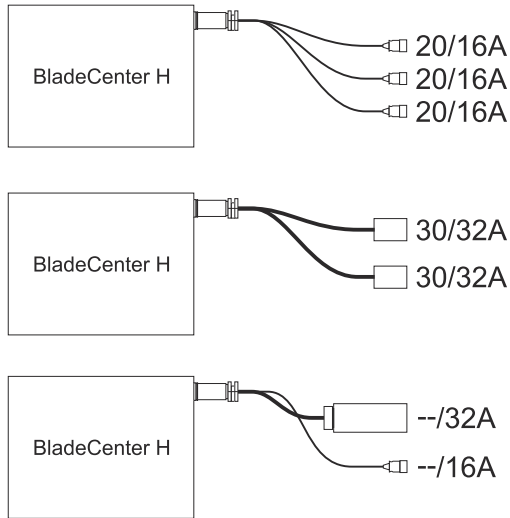
بىلىنىش ۋە ھەل  
 رەتتەن بىلىنىش  
 ھەل ۋە  
 بىلىنىش  
 (بىلىنىش)  
 بىلىنىش/بىلىنىش  
 ..

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoj).

مۇستەقىل شتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
 كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་རློ་སྐྱོ་སྐྱོ་ནང་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བ  
 ལྷུ་རྒྱུ་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུ་རྒྱུ་ཡིན།



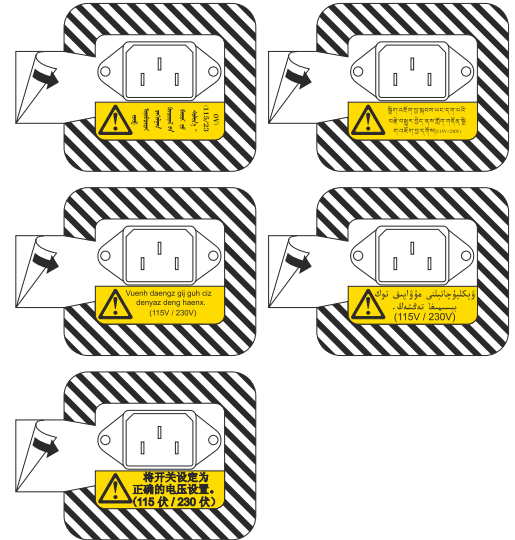
**Warning:** Disconnect the input power line (main power line) before connecting. Please turn off the input power (main power) first.

**Warning:** Bengq ok sienq ciephaeuj (siden) gaxgonq, gven ciephaeuj (siden) denyienz.

**Warning:** كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۇلىنىشىنى بىكار قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى ئېتىۋېتىڭ.

**Warning:** བ་འདྲེན་ལྷུ་སྐྱོ་སྐྱོ་ནང་བསད་གོང་ནང་འདྲེན་གཤམ་སྐྱོ་སྐྱོ་འདྲེན་གསལ།

**LT019**



**LT020**



et/ou

<p><b>DANGER</b> HIGH LEAKAGE CURRENT Earth connection essential before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b> OVERLEDNING Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b> ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b> LÄCKSTRÖM Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b> MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA Uzemnit pred pripojením zdroja.</p>	<p><b>OPASNOST</b> JAKO PROBUJANJE STRUJE Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b> VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b> Høj lækstrøm Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>BEVAAR</b> HOGE LEKSTRÖM Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b> HOHER ABLEITSTROM Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p>	<p><b>PERICOLO</b> CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PELIGRO</b> CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b> KORKEA VUOTOVIRTA Suojamaadollus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b> عيار شرب على الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁNYOS</b> YÜNYAO PEYMA DİAPPOHE Ανατίτση γήινωση πριν τη σύνδεση</p>	<p><b>DANGER</b> COURANT DE FUITE IMPORTANT Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b> NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b> ELEVADA CORRENTE DE FUGA Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b> ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZENSTWO</b> ZNACZNY PRĄD UPLYWU Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p>	<p><b>危険</b> 严重漏電 連接電源前，務必接地。</p> <p><b>危険</b> 高漏電流 連接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危険</b> 大漏洩電流 電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b> 누전 가능 전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b> ודם וליגה גבוה חייבו ללא תק הדור לפני חיבור למקור הכוח.</p>
--	--	---	---	--

LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.

**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**CUIDADO**  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos el soporte tem de estar nesta posição ANTES de la instalación o extensión de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

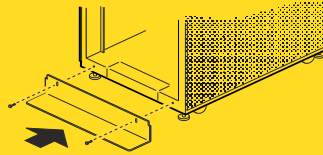
**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNATUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.

# Suomi (Finnish)

## VAARA-ilmoitukset



**VAARA:** Kun kytket tai irrotat liitäntäkaapeleita, käytä vain toista kättäsi. Tällä tavoin varmistat, ettet vahingossa saa sähköiskua koskettamalla kahta pintaa, joiden suojavaadoitus on erilainen. (D001)



**VAARA:** Ryhmäjohdon ylikuormitus saattaa tietyissä olosuhteissa aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun vaaran. Estä tällaiset vaaratilanteet varmistamalla, ettei järjestelmän sähköntarve ylitä ryhmäjohdon kapasiteettia. Perehdy laitteen mukana toimitettuihin tai arvokilvessä oleviin sähkötekniisiin tietoihin. (D002)



**VAARA:** Jos pistorasiassa on metallikuori, älä kosketa sitä, ennen kuin olet tehnyt jännite- ja maadoitustarkistuksen valmiiksi. Virheellinen kytkentä tai maadoitus saattaa aiheuttaa vaarallisen jännitteen pistorasian metallikuoreen. Jos kytkentää ja maadoitusta ei ole toteutettu asianmukaisesti, *ÄLÄ JATKA*. Varmista, että jännite ja impedanssi ovat asianmukaiset, ennen kuin jatkat. (D003)



**VAARA:** Väärin kytketty tai maadoittamaton pistorasia saattaa aiheuttaa vaarallisen jännitteen järjestelmän tai siihen liitettyjen laitteiden metalliosiin. Asiakas on vastuussa pistorasian asianmukaisuudesta. (D004)



**VAARA:** Kun työskentelet koneella tai sen läheisyydessä, noudata seuraavia ohjeita:

Sähkö-, puhelin- ja tietoliikennekaapeleissa voi esiintyä vaarallisia jännitteitä. Noudata seuraavia ohjeita sähköiskun välttämiseksi:

- Jos IBM on toimittanut verkkojohdon tai -johdot, kytke tähän yksikköön virta vain IBM:n toimittaman verkkojohdon avulla. Älä käytä IBM:n toimittamaa verkkojohtoa muissa tuotteissa.
- Älä avaa virtalähdemoduulia äläkä huolla sitä.
- Ukonilman aikana ei saa tehdä asennustoimia, kytkeä tai irrottaa kaapeleita eikä muutenkaan huoltaa tätä tuotetta tai muuttaa sen kokoonpanoa.
- Tässä tuotteessa saattaa olla useita verkkojohtoja. Katkaise vaarallisen jännitteen syöttö irrottamalla kaikki verkkojohdot.
  - Irrota vaihtovirran tapauksessa kaikki virtajohdot virtalähteestä.
  - Irrota kehikoissa, joissa on tasavirranjakopaneeli (PDP), asiakkaan tasavirtalähde tasavirranjakopaneelistä.
- Kun liität tuotteen verkkovirtaan, varmista, että kaikki verkkojohdot on kytketty kunnolla.
  - Kytke kehikoissa, joissa käytetään vaihtovirtaa, kaikki verkkojohdot oikein asennettuihin ja maadoitettuihin pistorasioihin. Varmista, että pistorasiassa on järjestelmän arvokilven mukainen jännite ja vaihekierto.
  - Liitä kehikoissa, joissa on tasavirranjakopaneeli (PDP), asiakkaan tasavirtalähde tasavirranjakopaneeliin. Varmista, että asianmukaista polaarisuutta käytetään liitettäessä tasavirtalähde ja tasavirran paluujohdot.
- Kytke laitteet, joihin tämä tuote liitetään, oikein asennettuihin pistorasioihin.
- Pyri käyttämään vain toista kättäsi, kun kytket tai irrotat kaapeleita.
- Älä kytke virtaa laitteeseen, jos epäilet tai havaitset kosteus-, palo- tai rakenneaurioita.
- Älä yritä kytkeä virtaa koneeseen, ennen kuin kaikki mahdolliset turvallisuusongelmat on ratkaistu.

- Oleta, että sähköturvallisuudessa voi olla ongelmia. Suorita kaikki alijärjestelmän asennuksen aikana määritetyt johtavuus-, maadoitus- ja virtatestit sen varmistamiseksi, että kone täyttää turvallisuusvaatimukset.
- Älä jatka tarkastusta, jos huomaat turvallisuusongelmia.
- Ennen kuin avaat laitteen kannet, toimi seuraavasti, ellei asennus- ja kokoonpanon määrittymisissä toisin opasteta: irrota kiinnitettyt verkkojohdot, sammuta asianmukaiset vIRRANKATKAISIMET, jotka sijaitsevat kehikon vIRRANJAKOPANEELISSA (PDP), ja irrota kaikki tietoliikennejärjestelmät, verkot ja modeemit.



**VAARA:**

- Kytke ja irrota kaapelit jäljempänä olevien ohjeiden mukaan, kun asennat, siirrät tuotteen tai avaat tuotteen tai siihen liitettyjen laitteiden kansia.

Irrota näin:

1. Katkaise virta kaikista laitteista (jos ohjeissa ei toisin mainita).
2. Irrota (vaihto-)virtajohdot pistorasioista.
3. Sammuta kehikoissa, joissa on tasavirranjakopaneeli (PDP), vIRRANKATKAISIMET, jotka sijaitsevat vIRRANJAKOPANEELISSA, ja sammuta virta asiakkaan tasavirtalähteestä.
4. Irrota liitäntäkaapelit vastakkeista.
5. Irrota kaapelit kaikista laitteista.

Kytke näin:

1. Katkaise virta kaikista laitteista (jos ohjeissa ei toisin mainita).
2. Kytke kaikki kaapelit laitteisiin.
3. Kytke liitäntäkaapelit vastakkeisiin.
4. Kytke (vaihtovirta-)verkkojohdot pistorasioihin.
5. Palauta kehikoissa, joissa on tasavirranjakopaneeli (PDP), vIRRANSYÖTTÖ asiakkaan tasavirtalähteestä ja kytke päälle vIRRANJAKOPANEELISSA sijaitsevat vIRRANKATKAISIMET.
6. Kytke laitteisiin virta.

Koneella tai sen läheisyydessä saattaa olla teräviä reunoja, kulmia tai liitoksia. Ole varovainen laitteita käsitellessäsi. Muutoin voit saada haavoja ja naarmuja tai jäädä puristuksiin. (D005)



**VAARA:** Painavia laitteita—Väärä käsittely voi aiheuttaa vammoja tai vahingoittaa laitteita. (D006)



**VAARA:** Keskeytymättömän vIRRANSAAINNIN varmistavat UPS-yksiköt sisältävät erityistä huolta aiheuttavia vaarallisia aineita. Noudata seuraavia ohjeita, jos tuotteessa on UPS-yksikkö:

- Keskeytymättömän vIRRANSAAINNIN varmistavassa UPS-yksikössä on hengenvaarallinen jännite. Korjaus- ja huoltotoimia saa tehdä vain valtuutettu huoltoedustaja. UPS-yksikkö ei sisällä käyttäjän huollettaviksi tarkoitettuja osia.
- Keskeytymättömän vIRRANSAAINNIN varmistava UPS-yksikkö sisältää oman energialähteen (akkuja). VIRRANSYÖTTÖVASTAKKEISSA saattaa olla vaarallinen jännite, vaikka UPS-yksikköä ei ole kytketty sähköverkkoon.
- Älä irrota syöttöjohtoa vastakkeesta, kun UPS-yksikössä on virta kytkettynä. Tämä poistaa suojamaadoituksen UPS-yksiköstä ja siihen liitettyistä laitteista.
- UPS-yksikkö on painava, koska se sisältää elektroniikkaosia ja akkuja. Voit välttää vammoja noudattamalla seuraavia ohjeita:
  - Älä yritä nostaa UPS-yksikköä yksin. Pyydä avuksi toista huoltoedustajaa.
  - Irrota UPS-yksiköstä akku, elektroniikkaosat tai molemmat, ennen kuin poistat UPS-yksikön kuljetuspakkauksesta tai asennat sen laitetelineeseen tai poistat sen siitä.

(D007)



**VAARA:** Kaikki siirtotoimet tulee antaa ammattitaitoisen kuljetusliikkeen tehtäväksi. Jos järjestelmiä siirretään tai käsitellään väärin, seurauksena saattaa olla vakava ruumiinvamma tai kuolema. (D008)



**VAARA:** Varmista, että virran syntypaikka tasavirtalähteessä on maadoitettu standardin IEC 60950-1 ja suosituksen ITU-T Recommendation K.27 mukaisesti. (D009)



**VAARA:** Jos kuormitettu nostotyökalu kaatuu tai painava kuorma pääsee putoamaan nostotyökalusta, seurauksena saattaa olla vakava ruumiinvamma tai kuolema. Laske aina nostotyökalun nostolevy ala-asentoon ja kiinnitä kuorma asianmukaisesti, ennen kuin nostat tai siirrä kuormaa nostotyökalun avulla. (D010)



**VAARA:** Palovaara. Asenna vain betoniselle tai muuta palamatonta materiaalia olevalle pinnalle. (D011)

## Varoitukset



**Varoitus:** Vaarallinen jännite. Oikosulku voi johtaa järjestelmän toiminnan keskeytymiseen ja aiheuttaa ruumiinvammoja. Riisu kaikki metallikorut, ennen kuin aloitat huoltotoimet. (C001)



**Varoitus:** Vain koulutettu huoltohenkilöstö saa vaihtaa tämän pariston. Paristo sisältää litiumia. Älä yritä ladata sitä äläkä polta sitä, koska se voi räjähtää.

*Älä koskaan*

- päästä paristoa kosketukseen veden kanssa
- kuumenna paristoa yli 100 °C:n lämpötilaan
- pura paristoa osiin tai yritä korjata sitä.

Vaihda paristo vain hyväksytyyn vastaavantyyppiseen tuotteeseen. Hävitä paristo ongelmajätteistä säädettyjen lakien ja viranomaisten määräysten mukaisesti. (C002)



**Varoitus:** Paristo sisältää litiumia. Älä yritä ladata sitä äläkä polta sitä, koska se voi räjähtää.

*Älä koskaan*

- päästä paristoa kosketukseen veden kanssa
- kuumenna paristoa yli 100 °C:n lämpötilaan
- pura paristoa osiin tai yritä korjata sitä.

Vaihda paristo vain hyväksytyyn vastaavantyyppiseen tuotteeseen. Hävitä paristo ongelmajätteistä säädettyjen lakien ja viranomaisten määräysten mukaisesti. (C003)



**Varoitus:** Lyijyakussa syntynyt voimakas oikosulkuvirta voi aiheuttaa palovammoja. Varo koskemasta akkuun metalliesineillä. Riisu kellot, korut ja muut metalliesineet ja käytä työkaluja, joiden kahvat on eristetty. Älä polta akkua, koska se voi räjähtää.

Vaihda akku vain hyväksytyyn vastaavantyyppiseen tuotteeseen. Hävitä akku ongelmajätteistä säädettyjen lakien ja viranomaisten määräysten mukaisesti. (C004)



**Varoitus:** Akku on nikkeli-kadmiumakku. Älä polta akkua, koska se voi räjähtää. Vaihda akku vain hyväksytyyn vastaavantyyppiseen tuotteeseen. Hävitä akku ongelmajätteistä säädettyjen lakien ja viranomaisten määräysten mukaisesti. (C005)



**Varoitus:** Akku on nikkeli-metallihydridiakku. Älä polta akkua, koska se voi räjähtää. Vaihda akku vain hyväksytyyn vastaavantyyppiseen tuotteeseen. Hävitä akku ongelmajätteistä säädettyjen lakien ja viranomaisten määräysten mukaisesti. (C006)



**Varoitus:** Akku on litium-ioniakku. Älä polta akkua, koska se voi räjähtää. Vaihda akku vain hyväksytyyn vastaavantyyppiseen tuotteeseen. Hävitä akku ongelmajätteistä säädettyjen lakien ja viranomaisten määräysten mukaisesti. (C007)



**Varoitus:** Tämä osa tai yksikkö painaa lähes 18 kg. Ole varovainen, kun nostat, irrotat tai asennat tätä yksikköä tai osaa. (C008)



>18 kg (39.7 lb)



>18 kg (39.7 lb)

tai tai tai

**Varoitus:**



18-32 kg (39.7-70.5 lb)

Tämä yksikkö tai osa painaa 18–32 kg. Sen turvalliseen nostoon tarvitaan kaksi henkilöä. (C009)



>32 kg (70.5 lb)



>32 kg (70.5 lb)

tai tai tai

**Varoitus:**



32-55 kg (70.5-121.2 lb)

Tämä yksikkö tai osa painaa 32–55 kg. Sen turvalliseen nostoon tarvitaan kolme henkilöä. (C010)



>55 kg (121.2 lb)



>55 kg (121.2 lb)

tai tai tai

**Varoitus:**



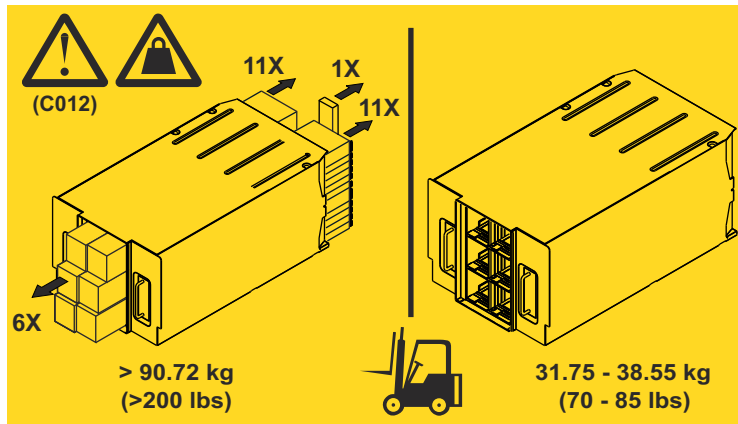
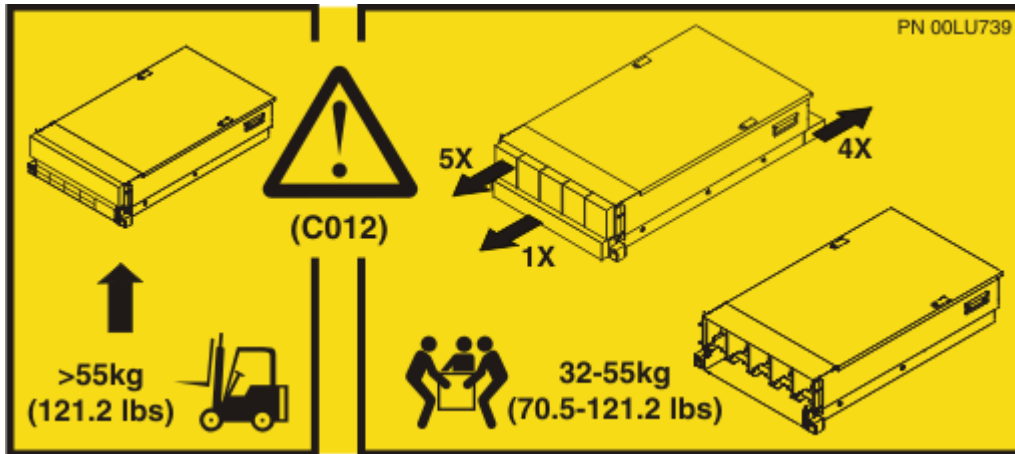
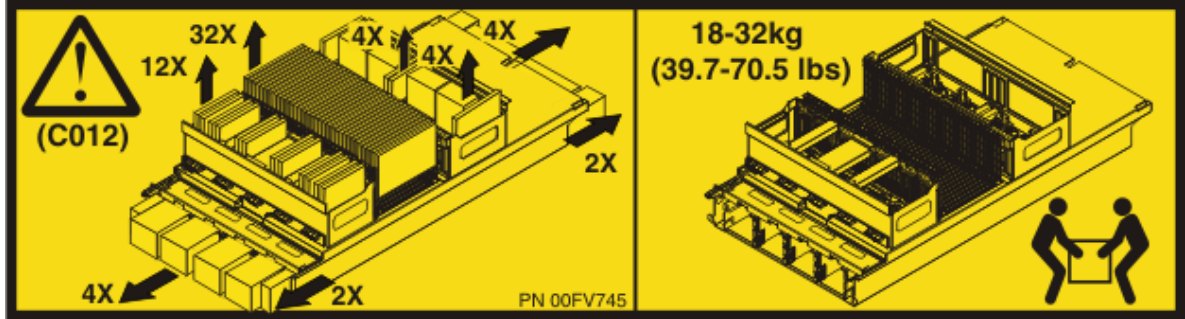
≥55 kg (≥121.2 lb)

Tämä osa tai yksikkö painaa yli 55 kg. Sen saavat nostaa vain tähän koulutetut henkilöt, joilla on tarvittavat nostolaitteet. (C011)





**Varoitus:** Loukkaantumisen välttämiseksi vähennä järjestelmän painoa irrottamalla kaikki soveltuvat osarakenteet ohjeiden mukaan, ennen kuin nostat yksikön. (C012)



**Varoitus:** Tuotteen kannet ja luukut tulee pitää suljettuina silloin, kun tuotetta ei huolleta. Kaikki kannet tulee asettaa paikalleen ja luukut lukita, kun huolto on päättynyt. (C013)



**Varoitus:** Järjestelmä sisältää piirikortteja tai korttikehikkoja tai molempia, joissa on lyijyjuotoksia. Älä yritä polttaa niitä, ettei ympäristöön pääsisi lyijyä (Pb). Hävitä piirikortti ongelmajätteistä säädettyjen lakien ja viranomaisten määräysten mukaisesti. (C014)



**Varoitus:** Jäähdytyslaitteiston osat ovat paineistettuja. MCS (Modular Cooling System) -jäähdytysjärjestelmää huollettaessa on käytettävä silmäsuojaimia. Jäähdytysaine on hyvin kylmää, ja voi aiheuttaa paleltumia. Älä pane edes hansikoituja käsiäsi ulosvirtaavaan jäähdytysaineeseen. Jäähdytysputkia käsiteltäessä on aina käytettävä hansikkaita (IBM:n osanumero 05N6190), jotta vältetään satunnaisten kosketusten aiheuttamilta paleltumilta. (C015)



**Varoitus:** Modulaarista jäähdytysyksikköä (Modular Refrigeration Unit, MRU) irrotettaessa on heti poistettava öljyjäämät MRU-yksikön alustasta, lattialta ja muista paikoista, joissa jäämät voivat aiheuttaa liukastumis- tai kaatumisvaaran. Älä tartu jäähdytysputkiin tai -liittimiin, kun nostat, siirrä tai irrotat MRU-yksikön. Käytä kädensijoja huolto-ohjeissa neuvotulla tavalla. (C016)



**Varoitus:** Tämän yksikön irrotuksessa ja asennuksessa tulee käyttää yksikön mukana toimitettua nostotyökaluja. (C017)



**Varoitus:** Tämä tuote on varustettu kolmijohtimisella maadoitetulla verkkojohdolla ja pistokkeella (kaksi johdinta ja maadoitus). Kytke tämä verkkojohto vain maadoitettuun pistorasiaan. Muutoin voit saada sähköiskun. (C018)



**Varoitus:** Tämä tuote on varustettu nelijohtimisella maadoitetulla verkkojohdolla (kolme vaihetta ja maadoitus). Kytke tämä verkkojohto vain maadoitettuun pistorasiaan. Muutoin voit saada sähköiskun. (C019)



**Varoitus:** Tämä tuote on saatettu varustaa viisijohtimisella maadoitetulla verkkojohdolla (kolme vaihetta ja nollamaadoitus). Kytke tämä verkkojohto vain maadoitettuun pistorasiaan. Muutoin voit saada sähköiskun. (C020)



**Varoitus:** Virranjakoyksikön pistorasioihin saa kytkeä vain sellaisia laitteita, jotka toimivat 200–240 voltin vaihtojännitteellä. (C021)



**Varoitus:** Tässä tuotteessa saattaa olla kiinteästi asennettava verkkojohto. Sen saa asentaa vain koulutettu sähköasentaja sähkösäännösten mukaisesti. (C022)



**Varoitus:** Varmista, että virta on katkaistu rakennuksen virrankatkaisimista, ENNEN kuin kytket verkkojohdon tai verkkojohdot pistorasiaan. (C023)



**Varoitus:** Käytön aikana vaihdettavissa olevan ilmankiertolaitteen virtakaapelit tulee ruumiinvammojen välttämiseksi irrottaa, ennen kuin tuuletin poistetaan laitteesta. (C024)



**Varoitus:** Tämä yksikkö sisältää liikkuvia osia. Ole varovainen, kun huollat tätä yksikköä.



**Varoitus:** Tässä tuotteessa saattaa olla yksi tai useita seuraavista luokan 1 lasertuotteista: CD-ROM-, DVD-ROM- tai DVD-RAM-asema tai lasermoduuli. Noudata seuraavia ohjeita:

- Älä irrota kansia. Lasertuotteen kansien irrotus voi altistaa vaaralliselle lasersäteilylle. Laite ei sisällä huollettaviksi tarkoitettuja osia.
- Muut kuin tässä julkaisussa määritetyt säädöt tai toimet voivat altistaa vaaralliselle säteilylle. (C026)



**Varoitus:** Tietojenkäsittely-ympäristöissä saattaa olla lasermoduuleita, jotka toimivat suuremmalla kuin luokan 1 voimakkuudella. Älä koskaan katso valokaapelin päähän tai avoimeen valokuitupistorasiaan. Vaikka silmät eivät välttämättä vahingoitu, kun valokuitujen johtavuus tarkistetaan suuntaamalla valo irrotetun valokuidun toiseen päähän ja katsomalla sen toisesta päästä sisään, se saattaa olla vaarallista. Tämän vuoksi ei ole suositeltavaa tarkistaa valokuitujen johtavuutta suuntaamalla valo toiseen päähän ja katsomalla toisesta päästä sisään. Voit tarkistaa valokuitukaapelin johtavuuden käyttämällä optista valonlähdettä ja tehomittaria. (C027)



**Varoitus:** Tämä tuote sisältää luokan 1M laserlähteen. Älä katso suoraan säteeseen optisilla välineillä. (C028)



**Varoitus:** Tämä tuote sisältää luokan 2 laserlähteen. Varo katsomasta säteeseen. (C029)



**Varoitus:** Joissakin lasertuotteissa on luokan 3A tai 3B laseriodi. Noudata seuraavia ohjeita:

- Avattu tuote altistaa lasersäteilylle.
- Älä katso suoraan säteeseen paljaalla silmällä tai optisella välineellä. Säteeseen katsominen voi vahingoittaa silmiäsi. (C030)



**Varoitus:** Laitteen virtapainike ei katkaise virransyöttöä laitteeseen. Laite saattaa olla myös yhteydessä useaan tasavirtalähteeseen. Virransyöttö katkaistaan kokonaan irrottamalla kaikki tasavirtalähteiden verkkojohdot pistorasioista. (C031)



**Varoitus:** Tämän tuotteen tai yksikön huolto tulee jättää vain tähän koulutetulle huoltohenkilölle. (C032)



**Varoitus:** Voit vähentää sähköiskun vaaraa seuraavasti:

- Tämän laitteen asennustyö on teetettävä koulutetuilla ja pätevillä huoltohenkilöillä ja laite on asennettava tiloihin, joihin pääsyä on rajoitettu IT-laitteiden turvastandardien NEC ja IEC 60950 määrittämällä tavalla.
- Kytke laite luotettavasti maadoitettuun SELV-virtalähteeseen. SELV-virtalähde on toisiopiiri, joka on suunniteltu siten, että tavanomaiset ja yksittäiset virhetilanteet eivät aiheuta turvarajan (60 V tasavirta) ylittäviä virtapiikkejä.
- Toisiopiirin ylivirtasuojan on oltava jäljempänä esitetyn taulukon arvojen mukainen.
- Käytä vain kuparijohtimia, joiden pituus ei ylitä 3:a metriä ja joiden koko on jäljempänä esitetyn taulukon arvojen mukainen.
- Kiristä kytkentäliittimen ruuvit jäljempänä esitetyn taulukon arvojen mukaisesti.
- Asenna näkyvälle paikalle johdotukseen hyväksytty ja luokituksestaan sopiva virtakytkin.

Tuotetta käsittelevässä julkaisussa on seuraavankaltainen taulukko, jossa merkkijonon xxx kohdalla on todellinen luku. (C033)

Toisiopiirin ylivirtasuojan arvo	Vähimmäisarvo: xxx ampeeria Enimmäisarvo: xxx ampeeria
Langan koko	xxx AWG xxx mm <sup>2</sup>
Kytkenäliittimen ruuvien kiristysmomentti	xxx paunaa tuumaa kohti xxx newtonmetriä



**Varoitus:** Tämä voiteluaine saattaa ärsyttää ihoa ja silmiä. Vältä suoraa kosketusta voiteluaineen kanssa. (C034)



**Varoitus:** Voit vähentää tulipalon vaaraa käyttämällä UL- tai CSA-hyväksyttyä tietoliikennekaapelia 26 AWG tai sitä paksumpaa kaapelia (esimerkiksi kaapelia 24 AWG). (C035)



**Varoitus:** Katkaise virransyöttö tuulettimeen tai irrota tuulettimen kytkentäjohto tai -johdot virtalähteestä, ennen kuin aloitat tuulettimen huollon. Varmista, että tuulettimen liike on pysähtynyt, ennen kuin aloitat huoltotoimet. (C036)



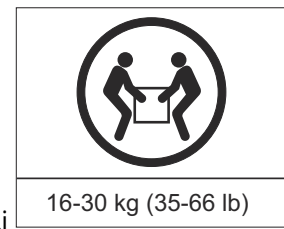
**Varoitus:** Vesipohjainen jäähdytysliuos saattaa sisältää korroosionestoainetta (tai muita toiminnallisia ominaisuuksia sisältävää lisäainetta). Liuos saattaa ärsyttää ihoa tai silmiä. Vältä suoraa kosketusta liuoksen kanssa. Käytä asianmukaisia suojavarusteita toteuttaessasi toimia, joihin liittyy jäähdytysaineen käsittelyä tai jotka voivat altistaa jäähdytysaineelle. Katso lisätietoja käyttöturvallisuustiedotteesta. (C037)



**Varoitus:** Yksikköä ei saa jättää toimimaan ilman valvontaa. Huoltohenkilöstön tulee aina valvoa prosessia. (C038)



**Varoitus:** Varmista huoltotoimenpiteen jälkeen, että 350 VDC -virran jakoliittimistä on katkaistu virta, ennen kuin ne kytketään irti. 350 VDC -virran jakoliittimiä ei saa irrottaa virran ollessa kytkettynä, koska liittimet voivat vahingoittua, ja valokaari voi aiheuttaa palovammoja ja/tai sähköiskun. (C039)



**Varoitus:**

tai tai tai

Tämä yksikkö tai osa painaa 16–30 kg. Sen turvalliseen nostoon tarvitaan kaksi henkilöä. (C040)



**Varoitus:** Lisätietoja on ohjekirjassa. (C041)



**Varoitus:** Kytke lukitukset tai jarrut tai käytä kiiloja ohjeiden mukaisesti. Osat voivat liikkua tai pudota ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai mekaanista vahinkoa, jos näitä suojaustoimenpiteitä ei tehdä. (C042)



**Varoitus:** Varmista huoltotoimenpiteen jälkeen, että 200-300 VDC -virran jakoliittimistä ja/tai RMS-korjatun vaihtovirran jakoliittimistä on katkaistu virta, ennen kuin ne kytketään irti. Tämäntyyppisiä jakoliittimiä ei saa irrottaa virran ollessa kytkettynä, koska liittimet voivat vahingoittua, ja valokaari voi aiheuttaa palovammoja ja/tai sähköiskun. (C043)



**Varoitus:** Tässä kytkentäkohdassa ei ole sisäisiä venttiilejä. Tyhjennä komponentti huolto-ohjeen mukaisesti. Muussa tapauksessa vettä alkaa vuotaa heti, kun kytkentä avataan. (C044)



**Varoitus:** Jos järjestelmässä on litiumakun sisältävä moduuli, korvaa akku vain saman valmistajan samalla moduulityypillä. Akku sisältää litiumia ja saattaa räjähtää, jos sitä ei käytetä, käsitellä ja hävitetä oikein. Älä koskaan

- päästä paristoa kosketukseen veden kanssa
- kuumenna paristoa yli 100 °C:n lämpötilaan
- pura paristoa osiin tai yritä korjata sitä.

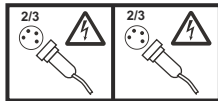
Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti. (C045)



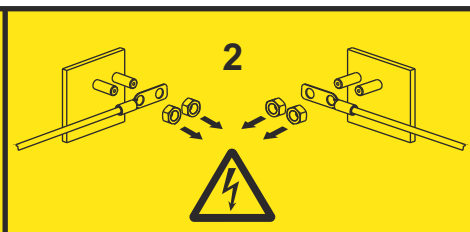
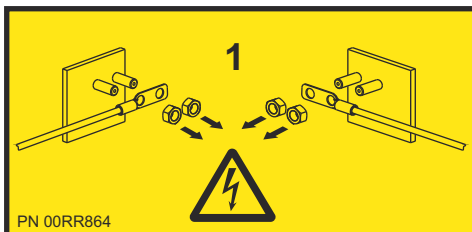
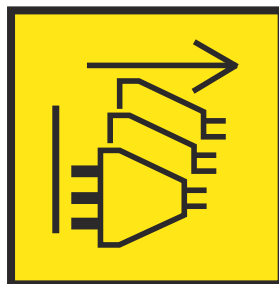
**Varoitus:** Kun korttipalvelin kytketään virtalähteeseen, vapautuu vaarallista energiaa. Aseta korttipalvelimen suojakansi aina paikalleen ennen korttipalvelimen asennusta. (C046)



**Varoitus:** Laitteen virtapainike tai -kytkin ei katkaise virransyöttöä laitteeseen. Laitteessa saattaa myös olla useita verkkojohtoja. Virransyöttö katkaistaan kokonaan irrottamalla kaikki verkkojohdot laitteesta tai virtalähteestä. (C047)



tai:



PN 00RR864



**Varoitus:** , joka koskee IBM:n alihankkijalle toimittamaa ja/tai asiakkaan omistamaa NOSTINTA:

- NOSTINTA saavat käyttää vain valtuutetut työntekijät.
- NOSTIN on tarkoitettu avuksi nostettaessa yksiköitä (kuormia) kehikkoon, asennettaessa niitä ja poistettaessa niitä. Sitä ei ole tarkoitettu kuormien kuljetukseen suurten ramppien yli eikä

korvaamaan sellaisia erikoisvälineitä kuin haarukkavaunut, lavavaunut, haarukkatrukit ja vastaavat. Kun tämä ei ole mahdollista, on käytettävä erikoiskoulutettuja työntekijöitä tai asianmukaisia palveluita (esimerkiksi muuttofirmaa).

- Tutustu NOSTIMEN käyttöoppaaseen huolellisesti ennen käyttöä. Jos turvallisuussääntöjä ei lueta, ymmärretä ja noudateta tai jos ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla omaisuusvahinkoja ja/tai henkilövahinkoja. Jos haluat kysyä jotakin, ota yhteys toimittajan palveluun ja tukeen. Painettua opasta on säilytettävä koneessa sille tarkoitettussa paikassa. Oppaan uusin versio on käytettävissä toimittajan verkkosivustossa.
- Testaa ja tarkista vakaajajarrun toiminta ennen jokaista käyttökertaa. Älä siirrä tai vieritä NOSTINTA väkisin vakaajajarrun ollessa kytkettynä.
- Älä nosta, laske tai liu'uta alustan kuormahyllyä, ellei vakaaja (jarrupoljin) ole täysin kytkettynä. Pidä vakaajajarru kytkettynä, kun kone ei ole käytössä tai liikkeessä.
- Älä siirrä NOSTINTA alustan ollessa nostettuna, paitsi vähäistä asemointia varten.
- Älä ylitä nimellisnostokykyä. Katso enimmäiskuormat keskellä ja ojennetun alustan reunalla NOSTOKYKYKAAVIOSTA.
- Nosta kuorma vain, jos se on keskitetty alustalle asianmukaisesti. Älä aseta liukuvan alustan hyllyn reunalle enempää painoa kuin 91 kg. Ota myös huomioon kuorman painopiste.
- Älä lastaa alustoja, kallistuksen lisälaitetta, kulmattua yksikön asennuskiilaa tai muita tarvikkeita kulmittain. Kiinnitä ennen käyttöä tällaiset alustat, kuten kallistuslaitteet, kiilat tai muut vaihtoehdot, päänostohyllyyn tai haarukoihin kaikissa neljässä (4x tai kaikissa muissa toimitetuissa asennustavoissa) sijainnissa käyttäen vain toimitettuja varusteita. Kuormaobjektit on suunniteltu liukumaan sileille alustoille ja pois niiltä ilman voimankäyttöä, joten varo työntämisestä niitä tai nojaamasta niihin. Pidä kallistuslaite (säädetty kulmausalausta) litteänä aina muulloin kuin tehtäessä pieniä kulman loppusäätöjä tarvittaessa.
- Älä seiso riippuvan kuorman alapuolella.
- Älä käytä epätasaisella pinnalla, ylämäessä tai alamäessä (suuret rampit).
- Älä pinota kuormia.
- Älä käytä huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena.
- Älä tue tikkaita NOSTINTA vasten (ellei erityislupaa ole annettu jollekin seuraavista hyväksytyistä menetelmistä korkeammassa paikoissa työskentelyä varten tämän NOSTIMEN kanssa).
- Kaatumisvaara. Älä työnnä kuormaa tai nojaa siihen alustan ollessa nostettuna.
- Älä käytä henkilönostimena tai askelmana. Ei matkustajia.
- Älä seiso nostolaitteen minkään osan päällä. Ei askelma.
- Älä kiipeä mastoon.
- Älä käytä vaurioitunutta tai väärin toimivaa NOSTINTA.
- Alustan alapuolella on murskautumis- ja puristumisvaara. Laske kuormia vain alueille, joilla ei ole työntekijöitä ja esteitä. Pidä kädet ja jalat poissa käytön aikana.
- Ei haarukoita. Älä koskaan nosta tai siirrä pelkkää NOSTINTA haarukkavaunulla, nostolaitteella tai haarukkatrukilla.
- Masto ojentuu korkeammalle kuin alusta. Varo kattoa, kaapelihyllyjä, sprinklereitä, valoja ja muita ylhäällä sijaitsevia kohteita.
- Älä jätä NOSTINTA valvomatta, jos kuorma on nostettuna.
- Ole varovainen sekä pidä kädet, sormet ja vaatteet poissa tieltä, kun laite liikkuu.
- Käännä vinssiä vain käsivoimin. Jos vinnin kahvaa ei pysty kääntämään helposti yhdellä kädellä, kuormaa on todennäköisesti liikaa. Älä käännä vinssiä alustan liikeradan ylä- tai alapuolelle. Liiallinen auki kääntäminen saa kahvan irtoamaan ja vaurioittaa kaapelia. Pidä kahvasta aina kiinni laskun ja auki kääntämisen aikana. Varmista aina ennen vinnikahvan vapauttamista, että vinssi kannattaa kuorman.

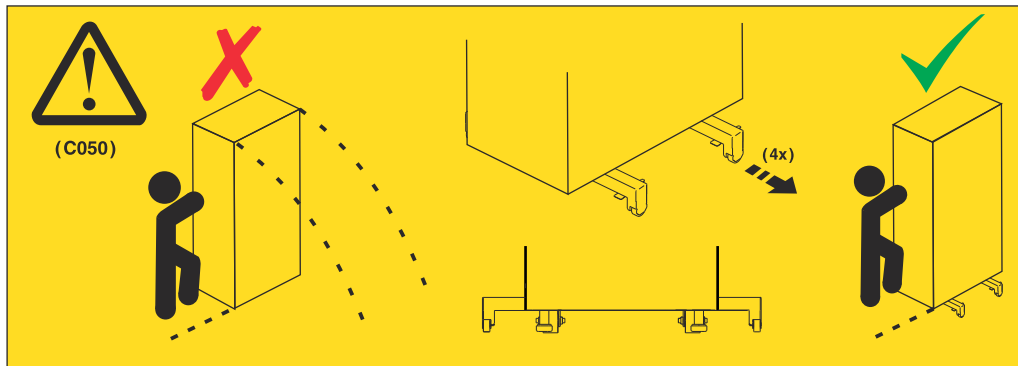
- Vinssionnettomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja. Ei henkilöiden siirtoon. Varmista, että laitetta nostettaessa kuuluu naksahdus. Varmista ennen kahvan vapauttamista, että vinssi on lukittunut paikalleen. Lue ohjesivu ennen tämän vinssin käyttöä. Älä koskaan anna vinssin kääntyä auki vapaasti. Vapaakäynti saa kaapelin kiertymään epätasaisesti vinssikelalle, vaurioittaa kaapelia ja voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Tätä NOSTINTA on huollettava oikein, jotta IBM:n huoltohenkilöstö voi käyttää sitä. IBM tarkastaa sen kunnan ja tarkistaa huoltohistorian ennen käyttöä. Henkilöstä pidättää itsellään oikeuden olla käyttämättä NOSTINTA, jos se katsoo niin tarpeelliseksi. (C048)



**Varoitus:** Tämän laitteen paristo/akku sisältää litiumia, joka voi vääränlaisen käsittelyn yhteydessä aiheuttaa tulipalon tai kemiallisen palovamman vaaran. Paristoa/akkua ei saa purkaa, altistaa yli 100 celsiusasteen lämpötilalle, polttaa, hävittää polttamalla eikä murskata. Hävitä paristo/akku viipymättä ja ongelmajätteistä säädettyjen lakien ja viranomaisten määräysten mukaisesti. Korvaa paristo/akku ainoastaan samantyyppisellä paristolla/akulla tai valmistajan suosittelemalla moduulilla. Muunlaisen pariston/akun käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon tai räjähdysvaaran. (C049)



**Varoitus:** Laitteistokehikon toimitukseen sisältyvät kaatumista ehkäisevät yhdysrakenteiset, ulos käännettävät kuljetustuet, joissa on korkeussäädöllä varustetut pienet pyörät. Kaikki kuljetustuet on käännettävä auki lukitusasentoon, ennen kuin kehikkoa siirretään tai kuljetetaan. Näitä kehikon alkuperäisiä yhdysrakenteisiä kuljetustukia ei saa irrottaa kokonaan, vaan ne tulee siirron tai kuljetuksen jälkeen kääntää takaisin sisään myöhemmän tarpeen varalle. (C050)



**Varoitus:** Jos järjestelmän liukukiskot asennetaan EIA-tason 29U yläpuolelle, huollon yhteydessä tulee käyttää turvatoimena hyväksyttyä NOSTINTA (tai vastaavaa hyväksyttyä nostinta). Kohdista nostimen lava hieman järjestelmäyksikön pohjan tason alapuolelle, sillä yksikkö painuu vähän alaspäin, kun se vedetään liukukiskojen varassa ulos ääriasentoon. Kohota sitten nostimen lavaa varovasti niin, että yksikön pohja on vakaasti lavan varassa. Varo nostamasta lavaa liikaa, koska nostovoima rasittaa tällöin liukukiskoja. Työskentelykorkeus saattaa edellyttää, että ylettyminen ja asianmukainen työasento järjestelmän ääressä varmistetaan käyttämällä huoltotöihin hyväksyttyjä tikkaita. Älä tällöin tue tikkaita järjestelmäyksikköön tai nostimeen huollon aikana. Noudata myös asianmukaista varovaisuutta. (C051)



**Varoitus:** Laitteisto ei sovellu käyttöön tiloissa, joissa on lapsia. (C052)

**(R001 osa 1/2):**



**VAARA:** Kun työskentelet IT-laitetelineellä tai sen läheisyydessä, noudata seuraavia ohjeita:

- Painavia laitteita–Väärä käsittely voi aiheuttaa vammoja tai vahingoittaa laitteita.
- Säädä laitteistokehikon korkeussäätimet aina ala-asentoon.
- Asenna laitteistokehikkoon aina vakaimet, ellei asennettavana ole maanjäristyksen huomioiva vaihtoehto.
- Asenna raskaimmat laitteet laitteistokehikkoon aina alimmaisiksi, jotta vältät painon epätasaisen jakautumisen aiheuttamat vaaratilanteet. Asenna palvelimet ja lisävarusteet laitteistokehikkoon aina alhaalta ylöspäin.

- Telineessä olevia laitteita ei pidä käyttää hyllyinä eikä työskentelyalustoina. Älä aseta esineitä telineeseen asennetun laitteen päälle. Älä myöskään nojaa telineessä oleviin laitteisiin äläkä käytä niitä oman kehosi vakauttamiseen (esimerkiksi silloin, kun työskentelet tikkailla).



- Telineen vakauteen liittyvä vaara:
  - Teline saattaa kaatua ja aiheuttaa vakavia vammoja.
  - Lue asennusohjeet, ennen kuin avaat telineen asennusasentoon.
  - Älä lisää painoa liukukiskolle asetetulle laitteelle, joka on telineessä asennusasennossa.
  - Älä jätä liukukiskolle asetettua laitetta asennusasentoon.
- Kussakin laitteistokehikossa saattaa olla useita verkkojohtoja.
  - Muista irrottaa vaihtovirtaa käyttävissä kehikoissa kaikki laitteistokehikon verkkojohdot, kun huoltotoimia tehdessäsi ohjeissa kehotetaan katkaisemaan virransyöttö.
  - Sammuta kehikoissa, joissa on tasavirranjakopaneeli (PDP), virrankatkaisin, joka ohjaa virransyöttöä järjestelmäyksiköihin, tai irrota asiakkaan tasavirtalähde, kun huoltotoimia tehdessäsi ohjeissa kehotetaan katkaisemaan virransyöttö.
- Kytke kaikki laitteistokehikkoon asennetut laitteet samaan laitteistokehikkoon asennettuihin virtalaitteisiin. Älä kytke laitteistokehikkoon asennetun laitteen verkkojohtoa johonkin muuhun laitteistokehikkoon asennettuun virtalaitteeseen.
- Väärin kytketty tai maadoittamaton pistorasia saattaa aiheuttaa vaarallisen jännitteen järjestelmän tai siihen liitettyjen laitteiden metalliosiin. Asiakas on vastuussa pistorasian asianmukaisuudesta. (R001 osa 1/2)

**(R001 osa 2/2):**



**Varoitus:**

- Älä asenna yksikköä telineeseen, jonka sisäinen lämpötila ylittää valmistajan telineessä oleville laitteille suositteleman lämpötilan.
- Älä asenna yksikköä telineeseen, jossa ilman virtaus ei ole esteetöntä. Varmista, että ilman virtaus laitteen ympärillä on esteetöntä ja tasaista.
- Laitteistoa syöttövirtapiiriin kytkettäessä tulee varmistua siitä, ettei syöttövirtapiiriin ylikuormitus vahingoita syöttövirtapiirin johtimia tai ylivirtasuojia. Telineen tehontarve tulee selvittää tutkimalla telineessä olevien laitteiden arvokilvet.
- (*Ulosvedettävät laitteet.*) Älä asenna telineeseen tai vedä siitä laitetta, ellei telineessä ole vakainta tai ellei telinettä ole kiinnitetty lattiaan. Vedä telineestä ulos vain yksi yksikkö kerrallaan. Muutoin teline voi muuttua epävakaaksi.



- (*Kiinteästi asennetut laitteet.*) Tämä asennusyksikkö on kiinteä, eikä sitä saa siirtää huoltoon varten, jollei valmistajan ohjeissa toisin mainita. Teline voi muuttua epävakaaksi tai asennusyksikkö voi pudota siitä, jos asennusyksikköä yritetään siirtää telineestä kokonaan tai osittain. (R001 osa 2/2)



**Varoitus:** Laitteistokehikko on siirrettäessä vakaampi, jos sen yläosasta on ennen siirtoa poistettu laitteita. Noudata seuraavia yleisohjeita aina, kun siirrät täyteen asennetun laitteistokehikon huoneessa tai rakennuksessa paikasta toiseen.

- Kevennä laitteistokehikkoa poistamalla siitä laitteita ylimmästä laitteesta alkaen. Palauta laitteistokehikkoon toimitusajankohdan mukainen kokoonpano, jos tämä on mahdollista. Jos tämä kokoonpano ei ole tiedossa, toimi seuraavien ohjeiden mukaisesti:
  - Poista kaikki laitteet 32U-tason (yhteensopivuustunnus RACK-001) tai 22U-tason (yhteensopivuustunnus RR001) kohdalta ja sen yläpuolelta.
  - Varmista, että raskaimmat laitteet on asennettu laitteistokehikkoon alimmaisiksi.
  - Varmista, että laitteistokehikkoon asennettujen laitteiden välissä ei ole tyhjiä tasoja 32U-tason (yhteensopivuustunnus RACK-001) tai 22U-tason (yhteensopivuustunnus RR001) alapuolella, ellei vastaanotettu kokoonpano erikseen salli sitä.
- Jos siirrettävä laitteistokehikko on osa laitteistokehikkorivistöä, irrota kehikko muista laitteistokehikoista.
- Jos siirrettävässä laitteistokehikossa oli irrotettavat kuljetuset toimitettaessa, ne on asennettava paikoilleen ennen kehikon siirtoa.
- Tarkista kuljetusreitti ja poista mahdolliset vaaratekijät.
- Varmista, että valitsemasi reitti kestää täyden laitteistokehikon painon. Täyden laitteistokehikon paino on ilmoitettu laitteistokehikon mukana toimitetuissa julkaisuissa.
- Varmista, että kaikki oviaukot ovat leveydeltään vähintään 760 mm ja korkeudeltaan vähintään 230 mm.
- Tarkista, että kaikki laitteet, hyllyt, ulosvedettävät yksiköt, luukut ja kaapelit ovat tukevasti kiinni paikallaan.
- Tarkista, että korkeussäätimet (4 kappaletta) on säädetty yläasentoon.
- Varmista, että laitteistokehikossa ei ole vakainta asennettuna siirron aikana.
- Käytä vain sellaista luiskaa, jonka kaltevuus on enintään 10 astetta.
- Kun laitteistokehikko on siirretty uuteen sijoituspaikkaansa, tee seuraavat toimet:
  - Sääda korkeussäätimet (4 kappaletta) ala-asentoon.
  - Asenna laitteistokehikkoon vakaimet tai kiinnitä kehikko maanjäristysherässä ympäristössä lattiaan.
  - Jos poistit laitteita laitteistokehikosta, täytä laitteistokehikko uudelleen alhaalta ylöspäin.
- Jos kuljetusmatka on pitkä, palauta laitteistokehikkoon toimitusajankohdan mukainen kokoonpano. Pakkaa laitteistokehikko alkuperäiseen tai sitä vastaavaan pakkaukseen. Nosta rullapyörät irti kuljetusalustasta säätämällä korkeussäätimet ala-asentoon ja kiinnitä laitteistokehikko kuljetusalustaan.

(R002)



**VAARA:** Kehikot, joiden kokonaispaino on yli 227 kg: käytä vain ammattitaitoisia kuljetusliikkeitä. (R003)



**Varoitus:**

- Kehikkoa ei ole tarkoitettu koteloksi, eikä se tarjoa minkäänlaista koteloilta edellytettyä suojaa.
- Tähän kehikkoon on tarkoitus asentaa laitteita, joilla on omat kotelonsa.

(R005)



**Varoitus:** Kiristä vakaimet niin, että ne ovat samassa tasossa kehikon kanssa. (R006)



**Varoitus:** Noudata varovaisuutta nostettaessa. (R007)





**Varoitus:** Älä aseta esineitä telineeseen asennetun laitteen päälle, ellei kyseistä telineessä olevaa laitetta ole tarkoitettu hyllyksi. (R008)



**Varoitus:** Jos kehikko on tarkoitettu yhdistettäväksi toiseen kehikkoon, varmista, että yhdistettävät kehiöt ovat samaa mallia. (R009)



**VAARA:**



Suojamaadoituksen pääliitin (maajohto): Tämä symboli on merkitty kehikon runkoon. SUOJAMAADOITUKSEN JOHTIMET tulee päättää tähän kohtaan. Tähän tulee käyttää hyväksi tunnustettua tai virallisesti hyväksyttyä suljetun piirin liitintä (rengasliitintä), ja se on kiinnitettävä kehikon runkoon lukkoprikan ja pultin tai vaarnaruuvien avulla. Liittimen koko tulee valita niin, että se on sopiva pultille tai vaarnaruuville, lukkoprikalle, käytetyn johtimen mitoitukselle sekä suojakatkaisimen aiotulle mitoitukselle. Tarkoituksena on varmistaa, että rungosta on sähköliitintä SUOJAMAADOITUKSEN JOHTIMIIN. Pultin tai vaarnaruuvien reiässä, jossa liitintäkisko ja lukkoprikka saavat kosketuksen, ei saa olla mitään sähköä johtamatonta materiaalia, jotta metallit pääsevät koskettamaan toisiaan. Kaikkien SUOJAMAADOITUSJOHTIMIEN tulee päättyä tähän suojamaadoituksen pääliittimeen tai kohtiin, joissa on merkintä  $\perp$  (R010)



**Varoitus:** Varmista aina, että kehikon (yhteensopivuustunnus RR001) alaosassa on 95 kilogramman kuorma. Tämä on erityisen tärkeää siirrettäessä tai huollettaessa yksiköitä, joiden painopiste on suurempi kuin 22U. (R011)

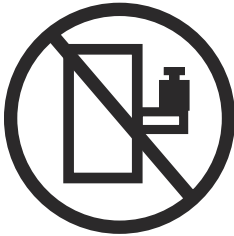
## Tarrat

(L001)



**VAARA:** Osissa, joissa on tämä tarra, on vaarallinen jännite. Älä avaa kantta tai muuta turvalaitetta, jossa on tämä tarra. (L001)

(L002)

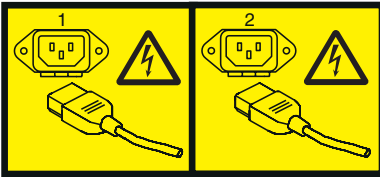


**VAARA:** Telineessä olevia laitteita ei pidä käyttää hyllynä eikä työskentelyalustoina. Älä aseta esineitä telineeseen asennetun laitteen päälle. Älä myöskään nojaa telineessä oleviin laitteisiin äläkä käytä niitä oman kehosi vakauttamiseen (esimerkiksi silloin, kun työskentelet tikkailla). Telineen vakauteen liittyvä vaara:

- Teline saattaa kaatua ja aiheuttaa vakavia vammoja.
- Lue asennusohjeet, ennen kuin avaat telineen asennusasentoon.
- Älä lisää painoa liukukiskolle asetetulle laitteelle, joka on telineessä asennusasennossa.
- Älä jätä liukukiskolle asetettua laitetta asennusasentoon.

(L002)

(L003)



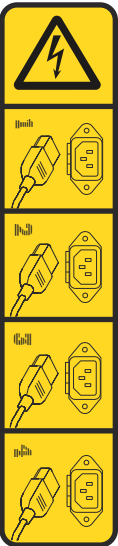
tai



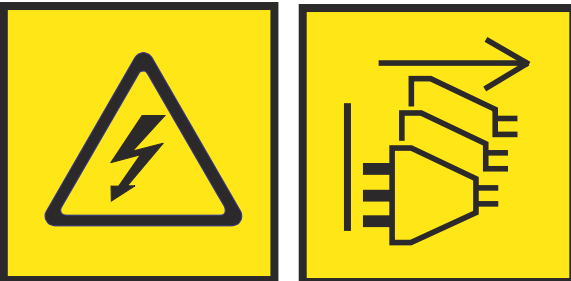
tai

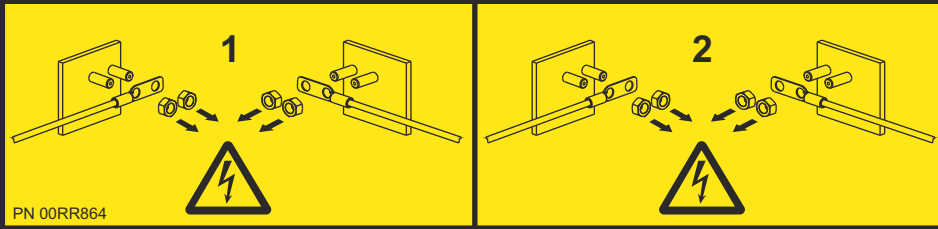
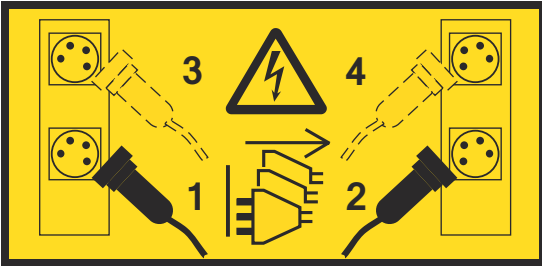


tai



tai





**VAARA:** Useita verkkojohtoja. Tässä tuotteessa saattaa olla useita vaihtovirran tai tasavirran verkkojohtoja. Katkaise vaarallisen jännitteen syöttö irrottamalla kaikki verkkojohdot. (L003)

(L004)



**VAARA:** Vaarallinen jännite. Laitteessa on niin voimakas jännite, että sähköisku voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai kuoleman. (L004)

(L005)



**Varoitus:** Vaarallinen energialähde. Jännite, jonka energiamäärä on vaarallisen voimakas, saattaa metalliesineestä johtuvan oikosulun seurauksena aiheuttaa metalliroiskeita tai palovammoja tai molempia. (L005)

(L006)



**Varoitus:** Teräviä reunoja, kulmia tai liitoksia. (L006)

(L007)



**Varoitus:** Kuuma pinta. (L007)

**(L008)**



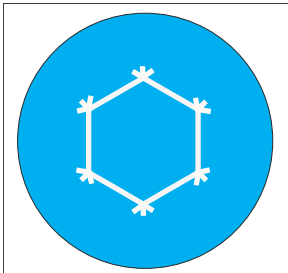
**Varoitus:** Vaarallisia liikkuvia osia. (L008)

**(L009)**



**Varoitus:** Painava järjestelmä tai osa. Tarran ohessa on mainittu painon raja-arvot. (L009)

**(L010)**



**Varoitus:** Paletumavaara. (L010)

**(L011)**





**Varoitus:** Toimet edellyttävät silmänsuojaimien käyttöä. (L011)

(L012)



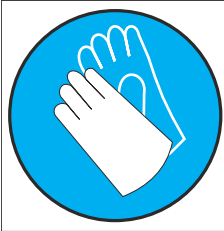
**Varoitus:** Puristumisvaara. (L012)

(L013)



**Varoitus:** Painavia laitteita - väärä käsittely voi aiheuttaa vammoja tai vahingoittaa laitteita. (L013)

(L014)



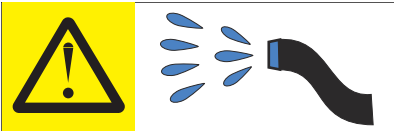
**Varoitus:** Toimet edellyttävät kemiallisesti kestävästä materiaaleista valmistettujen suojakäsineiden käyttöä. (L014)

(L015)



**VAARA:** Irrotus voi aiheuttaa valokaaren leimahduksen tai syttymisen, kun virta on kytkettynä. Katkaise virta ennen irrotusta. (L015)


(L016)



**VAARA:** Tässä tuotteessa oleva vesi tai vettä sisältävä liuos voi aiheuttaa sähköiskuvaaran. Vältä työskentelyä jännitteellisen laitteen ääressä tai sen läheisyydessä märin käsin tai jos laitteessa tai sen läheisyydessä on vesiroiskeita. (L016)


(L017)



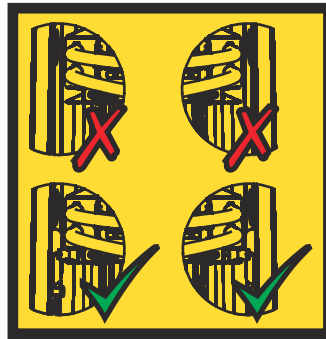
 **Varoitus:** Käytä tätä kahvaa vain järjestelmän tai osan paikalleen asettamiseen. Kahva ei kestä järjestelmän tai osan koko painoa, kun järjestelmää tai osaa nostetaan, kannetaan tai tuetaan. (L017)


(L018)



 **Varoitus:** Saattaa aiheuttaa voimakasta melua. Käytä hyväksytyjä kuulosuojaimia ja/tai ehkäise melun syntymistä tai rajoita altistumista. (L018)


(L019)



 **VAARA:** Telineestä voi pudota raskaita osia, jotka voivat aiheuttaa ruumiinvammoja, jos lisä- ja/tai kuljetustukia ei ole asennettu. (L019)

(L020)



 **Varoitus:** Katkaise virransyöttö tuulettimeen tai irrota tuulettimen kytkentäjohto tai -johdot virtalähteestä, ennen kuin aloitat tuulettimen huollon. Varmista, että tuulettimen liike on pysähtynyt, ennen kuin aloitat huoltotoimet. (L020)

(L021)

**CAUTION:**  
**Visible and invisible laser radiation.**  
**Avoid direct eye exposure.**  
**Class 3R laser product.**



**Varoitus:** Näkyvää ja näkymätöntä lasersäteilyä. Varo, etteivät silmäsi altistu suoralle säteilylle. Luokan 3R lasertuote. (L021)

(L022)

**CAUTION:**  
**Class 3R visible and invisible laser radiation when open.**  
**Avoid direct eye exposure.**



**Varoitus:** Avattu tuote lähettää luokan 3R näkyvää ja näkymätöntä lasersäteilyä. Varo, etteivät silmäsi altistu suoralle säteilylle. (L022)

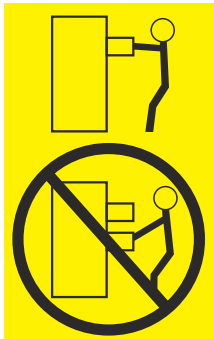
(L023)

**CAUTION:**  
**Laser Aperture**



**Varoitus:** Laseraukko. (L023)

(L024)



**Varoitus:** Vedä telineestä ulos vain yksi yksikkö kerrallaan. Muutoin teline voi muuttua epävakaaksi. Telineen vakauteen liittyvä vaara:

- Teline saattaa kaatua ja aiheuttaa vakavia vammoja.
- Lue asennusohjeet, ennen kuin avaat telineen asennusasentoon.
- Älä lisää painoa liukukiskolle asetetulle laitteelle, joka on telineessä asennusasennossa.
- Älä jätä liukukiskolle asetettua laitetta asennusasentoon.

(L024)

(L025)



**Huomautus:** Lisäohjeita annettujen jänniteryhmien tuetuista kokoonpanoista ja tietoja verkkojohdoista on asennuksen suunnitteluoppaassa. (L025)

(L026)



འབྲུག་ཡུལ་གྱི་ལེན་པོ་ལྔ་བཅའ་ལྟར་  
 ལྷོ་ལྗོངས་ལྔ་བཅའ་གྱི་ལྡུང་འཕུར་བེད་ལས་ལྔ་བཅའ་  
 ལྔ་བཅའ་ལྟར་  
 2000 m  
 ལྷོ་ལྗོངས་ལྔ་བཅའ་ལྟར་  
 ལྷོ་ལྗོངས་ལྔ་བཅའ་ལྟར་  
 ལྷོ་ལྗོངས་ལྔ་བཅའ་ལྟར་  
 ལྷོ་ལྗོངས་ལྔ་བཅའ་ལྟར་  
 ལྷོ་ལྗོངས་ལྔ་བཅའ་ལྟར་

ལྷོ་ལྗོངས་ལྔ་བཅའ་ལྟར་2000 ལས་དམའ་བ་དགོས།

使用环境海拔高度不得超过 2000 米。

ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلدۇ .

Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

(L027)



འབྲུག་ཡུལ་གྱི་ལེན་པོ་ལྔ་བཅའ་  
 ལྷོ་ལྗོངས་ལྔ་བཅའ་ལྟར་  
 ལྷོ་ལྗོངས་ལྔ་བཅའ་ལྟར་  
 ལྷོ་ལྗོངས་ལྔ་བཅའ་ལྟར་  
 ལྷོ་ལྗོངས་ལྔ་བཅའ་ལྟར་  
 ལྷོ་ལྗོངས་ལྔ་བཅའ་ལྟར་  
 ལྷོ་ལྗོངས་ལྔ་བཅའ་ལྟར་

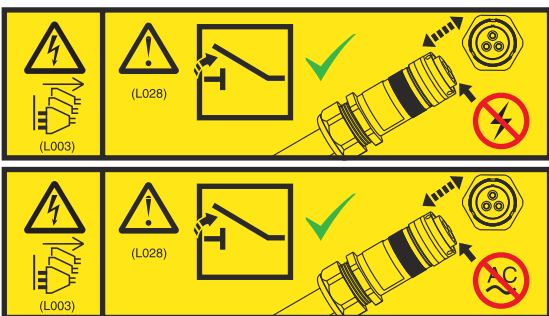
ཆ་སྟལ་མིན་པའི་ས་ཆར་བེད་སྟོན་གཏོང་དགོས་པ། །

用于非热带地区。

ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ .

Yungh.youq dieg mbouj ndat

(L028)



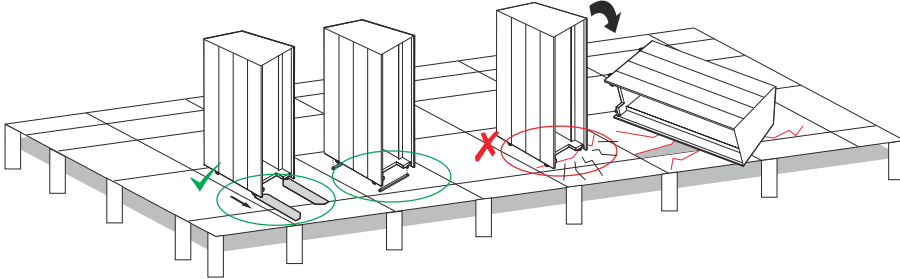




**Varoitus:** Ei kytkentää verkkovirtaan.

Laitteen verkkojohton liitinpäättä ei pidä jättää kytketyksi verkkovirtaan, kun laite ei ole kytkettynä verkkovirtaan. Verkkojohto tulee aina irrottaa verkkovirrasta ja jatkojohtosta, kun laite ei ole kytkettynä verkkovirtaan. Kun verkkojohto liitetään laitteeseen, irrotetaan laitteesta tai jätetään kytkemättä laitteeseen, katkaise verkkovirta irrottamalla pistotulppa pistorasiasta tai käyttämällä verkkojohton suojakatkaisinta tai kytkintä.

(L029)



**VAARA:** Jos runko sijoitetaan lattiakorokkeelle, varmista aina asiaankuuluvien varusteiden, että paino jakautuu tasaisesti pinnalle. Tämä estää laattojen vaurioitumisen, lattian mahdollisen painumisen ja siitä aiheutuvan laitteen kaatumisen. (L029)

(L030)

<p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>	<p><b>Use Only Professional Movers!</b>          يجب الاستعانة بخبرات نقل متدربة          Utilizar somente transportadores profissionais          Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.          只能使用专业搬运机          Maak gebruik van professionele verhuizers          Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.          Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.          Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς          העזרו במובילים מקצועיים בלבד          Csak hivatásos szállítóval költöztessé          Avvalersi solo di trasportatori esperti          機器を移動する際には専門の業者に依頼してください。          전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.          Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.          El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado          Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici          Použijte pouze profesionální stěhováky          Brug kun professionelle flyttefolk.          Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä          Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell          Contacte apenas transportadoras profissionais          Используйте только профессиональных грузчиков          Na presun použite len profesionálov          Använd endast professionell flyttpersonal</p>
<p>Use Only Professional Movers!</p>	

(L031)



**Varoitus:**



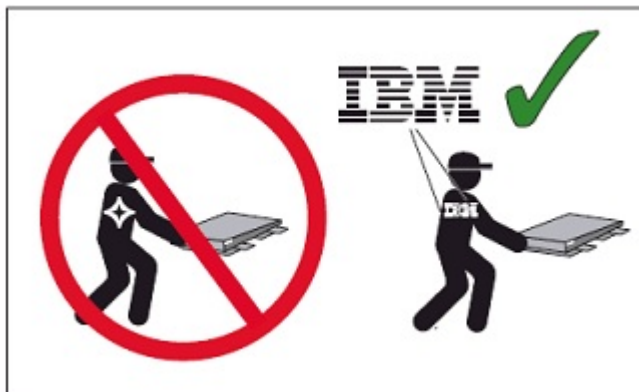
Kotelon eheys.

- Suojakannet on tarkoitettu irrotettavaksi vain toisinaan.
- Noudata dokumentoituja ohjeita, kun avaat kannen reaaliaikaisen tai tilapäisen huollon aikana.
- Kun huoltotoimet on tehty, asenna kaikki kannet ja/tai ovet uudelleen kunnolla asianmukaisen toiminnan takaamiseksi. (L031)

**(L032)**



**Varoitus:**



- Huoltoalustan sovitintyökalu, jota kutsutaan myös yksikön asennuskiilaksi.
- Alusta- tai kiilatyökalu on tarkoitettu vain valtuutetun ja koulutetun IBM-henkilöstön käyttöön ohjeita noudattamalla. Pidä se aina alimmalla mahdollisella tasolla siirrettäessä, kuljetettaessa, sijoittaessa ja/tai säädettäessä sille asetettuja kohteita yhdessä hyväksytyjen NOSTIMIEN kanssa. (L032)

**(L033)**



**Varoitus:**



Telineet voivat muuttua epävakaiksi, jos liian montaa ulosvedettävää yksikköä laajennetaan yhdellä kertaa. Laajenna vain yhtä ulosvedettävää yksikköä kerralla, ellei toisin ole ohjeistettu huollon yhteydessä (esimerkki: huollossa laajennettava suoritinlaite sekä yksi lisänäppäimistön tai -näytön ulosvedettävä yksikkö, jota käytetään huolto-ohjeiden seuraamiseen). Telineen vakauteen liittyvä vaara:

- Teline saattaa kaatua ja aiheuttaa vakavia vammoja.
- Lue asennusohjeet, ennen kuin avaat telineen asennusasentoon.
- Älä lisää painoa liukukiskolle asetetulle laitteelle, joka on telineessä asennusasennossa.
- Älä jätä liukukiskolle asetettua laitetta asennusasentoon.

(L033)

**(L034)**



**Varoitus:**



Tuulettimet saattavat vetää puoleensa hiuksia, koruja, irtonaista vaatetusta tai muuta irtonaista materiaalia, mikä saattaa aiheuttaa vaurioita tai vahinkoa. Älä tuo irtonaista materiaalia tälle alueelle. (L034)

**(L035)**

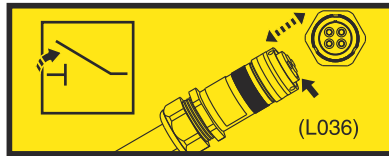


**Varoitus:**



Tätä kytkentää saa käyttää vain alkuperäisen valmistajan toimittamien laitteiden kanssa. Älä kytke muita laitteita tähän liitäntään. Tässä kytkennässä on tasavirta. Vain asiantunteva henkilöstö saa huoltaa sitä noudattamalla tuotteen käyttöohjeita, jotta varmistetaan, että toimitaan asianmukaisesti. Laitteen liitintä ei ole tarkoitettu tasavirran katkaisuun. Älä koskaan irrota liitintä laitteesta, kun virta on kytketty. Liittimen irrotus saattaa aiheuttaa sähköiskun tai liittimen vaurioitumisen. Varmista, että virta ei ole kytketty, kun irrotat liittimen tai kytket sen kiinni laitteeseen. (L035)

**(L036)**

**Varoitus:**

Tämä verkkojohto käyttää liitintä, jota ei pidä irrottaa laitteesta, kytkeä laitteeseen tai siirtää, kun virta on kytkettynä. Verkkovirran tulee olla katkaistuna (esimerkiksi verkkojohto irrotettuna pistokkeesta tai suojakatkaisimesta), kun verkkojohto kytketään laitteeseen, irrotetaan laitteesta tai kun verkkojohto ei ole kytkettynä laitteeseen. (L036)

**(L037)****Varoitus:**

Liikkuvia osia – tarkista huolto-ohje käyttöoppaasta. (L037)

Tekstipohjaiset tarrat

LT001

⚠  
 ھۆججەت  
 مەخسەر ئەپىمەز (تەنھەرىكەت ئارقىلىق)  
 مەخسەر ئەپىمەز (ئېلېكتر توكى بىلەن)  
 مەخسەر ئەپىمەز (سۇ بىلەن)  
 مەخسەر ئەپىمەز (ئورماندىن)  
 مەخسەر ئەپىمەز (سۇ بىلەن)  
 مەخسەر ئەپىمەز (سۇ بىلەن)  
 مەخسەر ئەپىمەز (سۇ بىلەن)  
 مەخسەر ئەپىمەز (سۇ بىلەن)  
 مەخسەر ئەپىمەز (سۇ بىلەن)  
 مەخسەر ئەپىمەز (سۇ بىلەن)

⚠  
 警告  
 此单元具有多条电源线。为降低电击风险，请在维护前拔下所有电源线。

⚠  
 ཉེན་བར་  
 རྒྱ་ཚལ་དཔེ་བའི་ལྡོག་པོ་སློང་བ་མང་  
 མ་ཞེས་ཡིན། ཞེས་གསེང་བུ་མ་བའི་སློང་  
 བ་ཏུ། རྒྱ་ཚལ་དཔེ་བའི་སློང་བ་ཚང་མ་འདྲོག་  
 དགོས།

⚠  
 ئاگاھلاندۇرۇش  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەمىلىرى بار. توك  
 سوقۇۋېتىش خەتىرىنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
 ئاسراش ئېلېمېنتى بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەمىلىرىنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

⚠  
**Daelsingj**  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiemj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

LT002

⚡

مەخسەر ئەپىمەز (سۇ بىلەن)  
 مەخسەر ئەپىمەز (تەنھەرىكەت ئارقىلىق)  
 مەخسەر ئەپىمەز (ئېلېكتر توكى بىلەن)  
 مەخسەر ئەپىمەز (سۇ بىلەن)  
 مەخسەر ئەپىمەز (سۇ بىلەن)  
 مەخسەر ئەپىمەز (سۇ بىلەن)  
 مەخسەر ئەپىمەز (سۇ بىلەن)  
 مەخسەر ئەپىمەز (سۇ بىلەن)  
 مەخسەر ئەپىمەز (سۇ بىلەن)  
 مەخسەر ئەپىمەز (سۇ بىلەن)  
 مەخسەر ئەپىمەز (سۇ بىلەن)  
 مەخسەر ئەپىمەز (سۇ بىلەن)

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅维护信息文档中的安全检查部分。

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەمىلىرى ۋە  
 ۋېكلىۋېتىلەر بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئېلېمېنتى بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەمىلىرىنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەمىلىرى ۋە  
 ۋېكلىۋېتىلەر بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئېلېمېنتى بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەمىلىرىنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenz cien unq caeuq lai aen donqloh  
 gi. Cingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 wwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003



بىخەتەرلىك  
يولدىن قورقۇڭۇز  
ئىشلىتىش ئىشقا  
ئىشلىتىش ئىشقا  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك



危險  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ئېنىق




བཟུང་ཆུང་བྱུང་བའི་སློབ་སྦྱོར་  
སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་སློབ་  
ར་འཛིན་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དེ་གྲོགས་

خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.


Yungyiernj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.

LT004



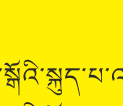
> 200 VAC

بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىش ئىشقا  
يولدىن قورقۇڭۇز  
ئىشلىتىش ئىشقا  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك



危險  
将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。

ئېنىق



སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་སློབ་  
ར་འཛིན་བར་དུ་དེའི་སློབ་སློབ་  
ལྷན་འདྲེན་བྱེད་པའི་སློབ་སློབ་  
ས་ལ་མཐུད་དེ་གྲོགས་

خەتەرلىك  
ماشىنىدىن توك مەنبەسى سىملىرىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىڭ.

Yungyiernj  
Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.







LT011

 **⚠**

100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C



**危險**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ 100 ཡན་གྱི་དྲོད་ཚད་མཐོན་པོའི་འོག་ནས་ཁ་གཏོར་བའམ་བཞིག་པ། ལྷོ་ལ་མཐོན་པོ་གསལ་བྱས་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེན་འཁྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་སློག་གཡིས་བཞེད་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 بېچىنىسى ئاچماك ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۇردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**⚠**  
**Yungyiemj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvag 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiemj dek.

LT012

 **!** 

> 500 lbs.(> 227 kg)

**⚠**

«Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»


**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་བཟ།**  
 འཇུལ་ཆས་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོད་སྒྲིག་གི་དོན་ལའམ་གནས་སྐོར་བའི་སྐབས་དུ་ཚུད་གྱིས་“Environmental and Safety Notices” ཡིག་ཚགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིགས་པར་འཚུལ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىبىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqiciz roxnaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.

**LT013**



بىلىڭمىز  
مەخسۇس پەن خىزمەتچىلەر ئۈچۈن  
بىلىڭمىز ، بىلىڭمىز  
قۇرغاق يۇقىرى ۋە مۇنبەتلىك  
دەرىجىسىنى ئۆزگەرتىش  
يول ، يول ، يول  
مۇنبەتلىك نۇر يولدىكى  
قۇرغاق ئىشلىتىش يولدا  
كىم بىلىڭمىز ،

**警告：**  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
ཞིག་ཆས་ནང་འཇུག་བྱེད་པའམ། བཞིག་པ། ཡང་  
ན་འཇུག་པ་ལང་བཟུང་བཞག་ནས་བཞོད་ཞིག་  
བྱེད་པའི་ཉེན་ལྔ། རྒྱུ་ལྷིས་འཇུག་པ་ཡིག་ཆོག་  
ས་ཁོང་གི་གསལ་སྟོན་ཆ་འཇིག་ལ་བརྟེན་གྱིས།

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
ئەسۋابىنى قۇراشتۇرۇش، ئەسۋابىنى ئېلىۋېتىش ياكى  
ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
بۇرۇن، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ.

**Daezsingj:**  
Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnæuz  
dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnzdangj.

**LT014**



بىلىڭمىز  
بىلىڭمىز  
تەنھەرىكەتچىلەر ئۈچۈن بىلىڭمىز  
بىلىڭمىز ۋە بىلىڭمىز

**警告**  
危险区域  
仅限经过培训的服务人员

**ཉེན་བརྟེན།**  
ཉེན་ལ་ཡོད་པའི་བྱ་བ་ཁོངས།  
གསོ་སྦྱོང་བྱས་ཕྱོང་བའི་ཞབས་ཁུ།  
མི་སྣ་ཁོ་ནས་སྦྱོང་བ།


**ئاگاھلاندۇرۇش**  
خەتەرلىك رايون  
پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
خادىملار بىلەن چەكلەندۇ

**Daezsingj**  
Dieg yungyiemj  
Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienx haenx.

### LT015

مەشەھەتتىن ئېلىپ چىقىڭىز

Diuz daih it : تۇر: 1 - (ئۆزگەرتىش) 项目 1



ئۆزگەرتىش  
تەكشۈرۈش  
يېقىش  
ئېچىش  
پايدىلاش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش

Cij ndaej cang youq gwnz bliujmieni namx doxgyauj roxnaeuz gizlawz cit mbouj baenz feiz haenz.

كونكرېت ياكى ئوت ئالمايدىغان تەرىپىگىلا قوراشتۇرۇشقا بولىدۇ.

ཨར་འདམ་ལ་ཞིག་འཛེག་བྱས་ན་ཡིགས་ཤིང་། ། རྩོམ་ལྗང་ལ་མཉམ་བཤམ་  
འདྲེན་སྐབས་ཤིག་ལ་འཛེག་བྱས་ལའང་ཚོགས།

仅适合在水泥或者其他不可燃表面安装。

مەشەھەتتىن ئېلىپ چىقىڭىز

Diuz daih ngeih : تۇر: 2 - (ئۆزگەرتىش) 项目 2



ئۆزگەرتىش  
تەكشۈرۈش  
يېقىش  
ئېچىش  
پايدىلاش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش

Gven

ئۆزگەرتىش  
تەكشۈرۈش  
يېقىش  
ئېچىش  
پايدىلاش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش



### LT017

当本设备由两个开关电源供电时，必须同时断开两个开关电源的输入端，才能完全断开设备电源

Danghnaeuz aen sezbi neix miz song aen gaihguanx denyienz soengq den seiz, itdingh aeu doengzseiz gven song aen gaihguanx denyienz, caemh ndaej ancienz ndaep bae sezbi denyienz.

بۇ ئەسۋابنى ئىككى توك مەنبەسى ئارقىلىق توك بىلەن تەمىنلەنگەندە، چوقۇم ئىككىسىنىڭ كىرگۈزۈش كۇچىنى ئاجرىتىۋېتىش، شۇنداقلا ئەسۋابنىڭ توكى يۇتۇنلەي كۆزۈلدى.

ཨཛེག་ཆས་འདི་བསད་ཚུར་གཉིས་ཀྱི་ཚུག་མཚེ་འདྲེན་བྱས་པས། ། རྩོམ་ལྗང་ལ་མཉམ་བཤམ་གྱི་བསད་པར་གཉིས་ཀ་ལྷན་གཅོད་བྱས་དགོས། ། ། རྩོམ་བྱས་ན་གཞི་ནས་ཚོགས་ཡོད་ས་ལྷན་གཅོད་བྱེད་ཐུག།

تەكشۈرۈش  
يېقىش  
ئېچىش  
پايدىلاش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش

### LT016




ئۆزگەرتىش  
تەكشۈرۈش  
يېقىش  
ئېچىش  
پايدىلاش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش

Haeujsim:  
Mwngz cang sezbi gaxgonq, Noddoengh sezbi, roxnaeuz lingh cuengq youq gwnz gihgac, aeu yawj gij sawyungx ndaw vwnzdangj gihgac.

ئاگاھلاندۇرۇش:  
ئەسۋابنى قوراشتۇرۇش، چۇۋۇش ياكى بۇلۇغىنى تەگشەشتىن بۇرۇن ئۇچ بۇلۇڭلۇق ماتېرىيالنى كۆرۈڭ.

تەكشۈرۈش  
ئەسكەرتىش: ئۇچ بۇلۇڭلۇق ماتېرىيالنى كۆرۈڭ.  
ئەسكەرتىش: ئۇچ بۇلۇڭلۇق ماتېرىيالنى كۆرۈڭ.  
ئەسكەرتىش: ئۇچ بۇلۇڭلۇق ماتېرىيالنى كۆرۈڭ.

警告：  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，请参阅机架文档中的指示信息。

**LT018**

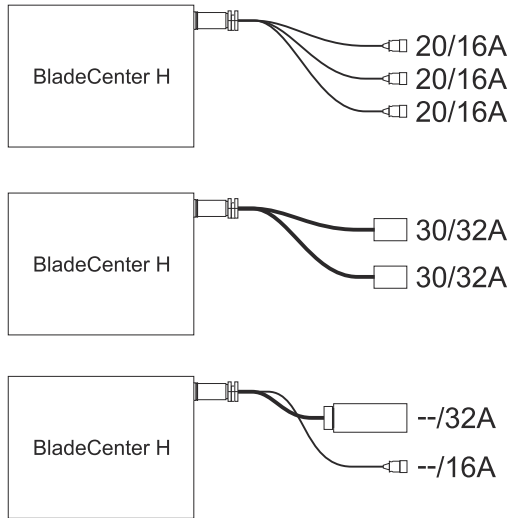
بىرلىك ئىشلىتىش نۇسخىسى  
 ۲۰/۱۶A  
 ۳۰/۳۲A  
 ۳۰/۳۲A  
 ۳۰/۳۲A  
 ۳۰/۳۲A  
 ۳۰/۳۲A  
 ۳۰/۳۲A

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شىتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
 كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་རློ་སྐྱོ་སྐྱོ་ནང་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བ་  
 ལྷུ་རྒྱུ་ན་ག་ཤམ་གསལ་ལྷུ་རྒྱུ་ཡིན།



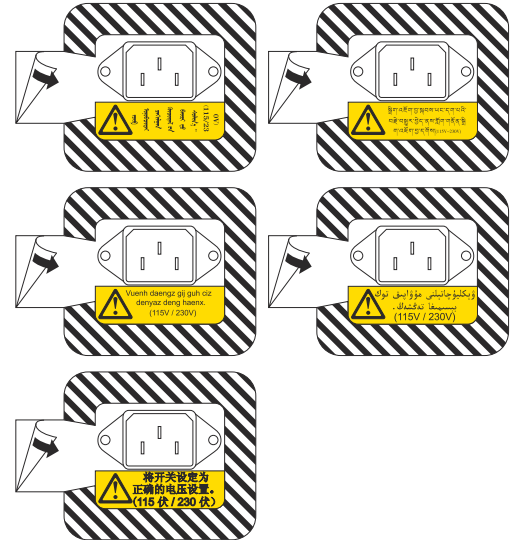
**Warning:** Disconnect the input power line (main power line) before connecting. Please turn off the input power (main power) first.

**Warning:** Bengq ok sienq ciephaeuj (siden) gaxgonq, gven ciephaeuj (siden) denyienz.

**Warning:** كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۇلىنىشىنى بىكار قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى ئېتىۋېتىڭ.

**Warning:** བ་འདྲེན་ལྷུ་རྒྱུ་སྐྱོད་ལྷུ་རྒྱུ་མ་བཟང་གོང་ནང་འདྲེན་བྱེད་ལྷུ་རྒྱུ་སྐྱོད་ལྷུ་རྒྱུ་ཡིན།

**LT019**



**LT020**



ja/tai

<p><b>DANGER</b> HIGH LEAKAGE CURRENT Earth connection essential before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b> OVERLEDNING Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b> ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b> LÄCKSTRÖM Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b> MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA Uzemnit pred pripojením zdroja.</p>	<p><b>OPASNOST</b> JAKO PROBUJANJE STRUJE Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b> VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD Před pripojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b> Høj lækstrøm Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>BEVAAR</b> HOGE LÆKSTRØM Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b> HOHER ABLEITSTROM Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p>	<p><b>PERICOLO</b> CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PELIGRO</b> CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b> KORKEA VUOTOVIRTA Suojamaadoitus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b> عيار شرب على الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b> YÜNYAO PEYMA DZAPPOHE Ανατίετα ηλεκτρική ήρωή ούλδωση</p>	<p><b>DANGER</b> COURANT DE FUITE IMPORTANT Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b> NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b> ELEVADA CORRENTE DE FUGA Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b> ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZENSTWO</b> ZNACZNY PRĄD UPLYWU Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p>	<p><b>危険</b> 严重漏電 连接电源前，務必接地。</p> <p><b>危険</b> 高漏電流 连接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危険</b> 大漏洩電流 電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b> 누전 가능 전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b> ודם וליגנה נכונה חיבור לרשת חובה לפני חיבור למקור הכוח.</p>
--	--	---	---	--

LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.

**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**CUIDADO**  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos el soporte tem de estar nesta posição ANTES de la instalación o extensión de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

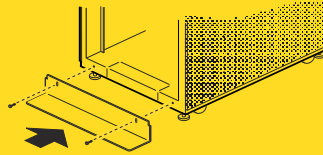
**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISIKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNATA TUKEA TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.

# Deutsch (German)

## Gefahr



**Gefahr:** Signalkabel möglichst einhändig anschließen oder lösen, um einen Stromschlag durch Berühren von Oberflächen mit unterschiedlichem elektrischem Potenzial zu vermeiden. (D001)



**Gefahr:** Bei Überlastung eines Netzstromkreises besteht unter gewissen Umständen Brandgefahr oder das Risiko eines Stromschlags. Um dies zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass der elektrische Bedarf Ihres Systems die Absicherung des Netzstromkreises nicht überschreitet. Technische Daten zur Elektrik stehen in der Dokumentation zu der IBM Einheit oder auf dem Typenschild. (D002)



**Gefahr:** Besitzt die Netzsteckdose ein Metallgehäuse, die Steckdose nicht berühren, bevor die Prüfung der Netzspannung und der Erdung erfolgreich durchgeführt wurde. Durch eine nicht ordnungsgemäß angeschlossene Steckdose oder durch nicht ordnungsgemäße Erdung können am Metallgehäuse gefährliche Berührungsspannungen auftreten. Weicht ein Zustand vom vorgeschriebenen Zustand ab, die Arbeit *ABBRECHEN*. Die korrekte Netzspannung und Impedanz herstellen, bevor die Installation fortgesetzt wird. (D003)



**Gefahr:** Bei nicht ordnungsgemäß angeschlossener Netzsteckdose können an Metallteilen des Systems oder an angeschlossenen Einheiten gefährliche Berührungsspannungen auftreten. Für den ordnungsgemäßen Zustand der Steckdose ist der Betreiber verantwortlich. (D004)



**Gefahr:** Beim Arbeiten am System oder um das System herum müssen die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

Elektrische Spannung und elektrischer Strom an Netz-, Telefon- oder DFV-Kabeln sind lebensgefährlich. Um einen Stromschlag zu vermeiden:

- Die Stromversorgung zu dieser Einheit nur mit dem von IBM bereitgestellten Netzkabel vornehmen, wenn IBM ein Netzkabel bereitgestellt hat. Das von IBM bereitgestellte Netzkabel für kein anderes Produkt verwenden.
- Netzteile nicht öffnen oder warten.
- Bei Gewitter an diesem Gerät keine Kabel anschließen oder lösen. Ferner keine Installations-, Wartungs- oder Rekonfigurationsarbeiten durchführen.
- Dieses Produkt kann mit mehreren Netzkabeln ausgestattet sein. Alle Netzkabel abziehen, um gefährliche Spannungen zu verhindern.
  - Bei einer Wechselstromversorgung sämtliche Netzkabel von der Wechselspannungsquelle trennen.
  - Bei Racks mit Gleichstromverteiler (Power Distribution Panel, PDP) die Verbindung zwischen der Gleichspannungsquelle beim Kunden und dem PDP trennen.
- Beim Anschließen der Stromversorgung an das Produkt sicherstellen, dass alle Netzkabel ordnungsgemäß angeschlossen sind.
  - Bei Racks mit einer Wechselstromversorgung alle Netzkabel an eine vorschriftsmäßig verkabelte und geerdete Netzsteckdose anschließen. Die Netzsteckdose muss die auf dem Typenschild des Systems angegebene Spannung und Phasenfolge aufweisen.
  - Bei Racks mit Gleichstromverteiler (Power Distribution Panel, PDP) die Verbindung zwischen der Gleichspannungsquelle beim Kunden und dem PDP herstellen. Sicherstellen, dass beim Anschließen der Gleichstromversorgung und der Gleichstromrückleitung die richtige Polarität verwendet wird.
- Alle Geräte, die an dieses Produkt angeschlossen werden, an vorschriftsmäßig angeschlossene Netzsteckdosen anschließen.

- Die Signalkabel nach Möglichkeit nur mit einer Hand anschließen oder lösen.
- Geräte niemals einschalten, wenn Hinweise auf Feuer, Wasser oder Gebäudeschäden vorliegen.
- Die Maschine erst dann einschalten, wenn alle Sicherheitsrisiken behoben wurden.
- Immer annehmen, dass ein elektrisches Sicherheitsrisiko besteht. Alle in dieser Anweisung zur Installation des Subsystems angegebenen Durchgangs-, Erdungs- und Stromversorgungsprüfungen ausführen, um sicherzustellen, dass die Maschine die Sicherheitsbestimmungen erfüllt.
- Sind irgendwelche Sicherheitsrisiken vorhanden, darf die Überprüfung nicht fortgesetzt werden.
- Sofern Sie nicht anderweitig in den Installations- und Konfigurationsverfahren angewiesen werden, gilt vor dem Öffnen der Gehäuse Folgendes: Trennen Sie die angeschlossenen Wechselstromkabel, schalten Sie die relevanten Trennschalter im Stromverteiler (Power Distribution Panel, PDP) des Racks aus und trennen Sie die Verbindung aller Telekommunikationssysteme, Netze und Modems.



**Gefahr:**

- Zum Installieren, Transportieren und Öffnen der Abdeckungen des Produkts oder der angeschlossenen Einheiten die Kabel gemäß den folgenden Prozeduren anschließen und abziehen.

Kabel lösen

1. Alle Einheiten ausschalten (außer wenn andere Anweisungen vorliegen).
2. Bei einer Wechselstromversorgung die Netzkabel aus den Steckdosen ziehen.
3. Bei Racks mit Gleichstromverteiler (Power Distribution Panel, PDP) die Trennschalter im PDP ausschalten und die Stromversorgung der Gleichspannungsquelle beim Kunden trennen.
4. Die Signalkabel von den Buchsen abziehen.
5. Alle Kabel von den Einheiten lösen.

Gehen Sie zum Anschließen der Kabel wie folgt vor:

1. Alle Einheiten ausschalten (außer wenn andere Anweisungen vorliegen).
2. Alle Kabel an die Einheiten anschließen.
3. Die Signalkabel an die Buchsen anschließen.
4. Bei einer Wechselstromversorgung die Netzkabel an die Steckdosen anschließen.
5. Bei Racks mit Gleichstromverteiler (Power Distribution Panel, PDP) die Stromversorgung der Gleichspannungsquelle beim Kunden wiederherstellen und die Trennschalter im PDP einschalten.
6. Die Einheiten einschalten.

Scharfe Kanten, Ecken und Scharniere im System oder um das System herum. Bei der Handhabung von Geräten vorsichtig vorgehen, um Schnitte, Kratzer und Quetschungen zu vermeiden. (D005)



**Gefahr:** Schwere Einheit – Bei unsachgemäßer Behandlung besteht Verletzungsgefahr oder Gefahr der Beschädigung der Einheit. (D006)



**Gefahr:** Unterbrechungsfreie Stromversorgungen enthalten bestimmte gefährliche Materialien. Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachten, wenn das Produkt eine unterbrechungsfreie Stromversorgung enthält:

- In der unterbrechungsfreien Stromversorgung sind lebensgefährliche Spannungen vorhanden. Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen nur vom autorisierten Kundendienst ausgeführt werden. In der unterbrechungsfreien Stromversorgung sind keine zu wartenden Teile vorhanden.
- Die unterbrechungsfreie Stromversorgung enthält eine eigene Energiequelle (Batterien). Die Ausgangsbuchsen können auch dann Netzspannung führen, wenn die unterbrechungsfreie Stromversorgung nicht an eine Wechselstromversorgung angeschlossen ist.



- Das Netzstromkabel nicht entfernen oder herausziehen, wenn die unterbrechungsfreie Stromversorgung eingeschaltet ist, da in diesem Fall die Schutzerdung von der unterbrechungsfreien Stromversorgung und von den an sie angeschlossenen Einheiten entfernt wird.
- Die unterbrechungsfreie Stromversorgung ist wegen der erforderlichen Elektronikbauteile und Batterien schwer. Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachten, um Verletzungen zu vermeiden:
  - Nicht versuchen, die unterbrechungsfreie Stromversorgung alleine anzuheben. Zum Anheben sind zwei Personen erforderlich.
  - Die Batterie und/oder Elektronikbauteile aus der unterbrechungsfreien Stromversorgung ausbauen, bevor die unterbrechungsfreie Stromversorgung aus dem Versandkarton entfernt oder die unterbrechungsfreie Stromversorgung in das Rack eingebaut oder aus dem Rack ausgebaut wird.

(D007)



**Gefahr:** Für alle Aktivitäten rund um einen Standortwechsel müssen Umzugsfachleute beauftragt werden. Wenn die Systeme nicht ordnungsgemäß behandelt und bewegt werden, drohen schwere Verletzungen oder Schäden mit Todesfolge. (D008)



**Gefahr:** Sicherstellen, dass die Netzstromversorgung mit Gleichstrom an der Generierungsposition gemäß IEC 60950-1- und ITU-T-Empfehlung K.27 geerdet ist. (D009)



**Gefahr:** Wenn das beladene Hebewerkzeug umkippt oder eine schwere Last vom Hebewerkzeug fällt, kann dies zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Die Ladeplatte des Hebewerkzeugs muss immer ganz abgesenkt und die Last auf dem Hebewerkzeug immer sicher befestigt werden, bevor das Hebewerkzeug zum Anheben oder Transportieren eines Objekts verwendet wird. (D010)



**Gefahr:** Brandgefahr. Installation nur auf Betonboden oder Boden aus anderem, nicht brennbarem Material. (D011)

## Vorsicht



**Vorsicht:** Gefährliche Spannung. Das Kurzschließen kann zu einem Systemausfall und zu Verletzungen führen. Schmuck aus Metall vor der Wartung ablegen. (C001)



**Vorsicht:** Die Batterie nur von geschulten Wartungstechnikern austauschen lassen. Die Batterie enthält Lithium. Die Batterie nicht verbrennen oder aufladen.

*Die Batterie nicht:*

- mit Wasser in Berührung bringen.
- über 100 Grad Celsius (212 Grad Fahrenheit) erhitzen.
- reparieren oder zerlegen.

Nur gegen das zugelassene Teil austauschen. Batterie nach Gebrauch der Wiederverwertung zuführen oder als Sondermüll entsorgen. (C002)



**Vorsicht:** Die Batterie enthält Lithium. Die Batterie nicht verbrennen oder aufladen.

*Die Batterie nicht:*

- mit Wasser in Berührung bringen.
- über 100 Grad Celsius (212 Grad Fahrenheit) erhitzen.
- reparieren oder zerlegen.

Nur gegen das zugelassene Teil austauschen. Batterie nach Gebrauch der Wiederverwertung zuführen oder als Sondermüll entsorgen. IBM Deutschland beteiligt sich am Gemeinsamen Rücknahme System GRS für Batterien ([www.grs-batterien.de](http://www.grs-batterien.de)). Die Batterien müssen in den Behältern des GRS entsorgt werden, die an allen Verkaufsstellen zur Verfügung stehen. Alternativ

können sie auch an das Rücknahmezentrum Mainz geschickt werden ([www.ibm.com/de/umwelt/ruecknahme](http://www.ibm.com/de/umwelt/ruecknahme)). (C003)



**Vorsicht:** Bei blei- und säurehaltigen Batterien besteht die Gefahr von Verbrennungen durch hohen Kurzschlussstrom. Batteriekontakt mit Materialien aus Metall vermeiden. Uhren, Ringe und andere Objekte aus Metall ablegen. Werkzeuge mit isolierten Griffen verwenden. Um eine Explosionsgefahr zu vermeiden, die Batterie nicht verbrennen.

Nur gegen das zugelassene Teil austauschen. Batterie nach Gebrauch der Wiederverwertung zuführen oder als Sondermüll entsorgen. (C004)



**Vorsicht:** Die Batterie ist eine Nickel-Cadmium-Batterie. Um eine Explosionsgefahr zu vermeiden, die Batterie nicht verbrennen. Nur gegen das zugelassene Teil austauschen. Batterie nach Gebrauch der Wiederverwertung zuführen oder als Sondermüll entsorgen. (C005)



**Vorsicht:** Die Batterie ist eine Metall-Nickel-Batterie. Um eine Explosionsgefahr zu vermeiden, die Batterie nicht verbrennen. Nur gegen das zugelassene Teil austauschen. Batterie nach Gebrauch der Wiederverwertung zuführen oder als Sondermüll entsorgen. (C006)



**Vorsicht:** Die Batterie ist eine Lithium-Ionen-Batterie. Um eine Explosionsgefahr zu vermeiden, die Batterie nicht verbrennen. Nur gegen das zugelassene Teil austauschen. Batterie nach Gebrauch der Wiederverwertung zuführen oder als Sondermüll entsorgen. (C007)



**Vorsicht:** Dieses Teil oder diese Einheit ist schwer, wiegt jedoch weniger als 18 kg. Beim Anheben, Aus- oder Einbauen dieses Teils oder dieser Einheit vorsichtig vorgehen. (C008)



oder



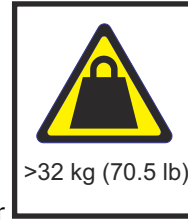
oder

oder

**Vorsicht:**



Dieses Teil oder diese Einheit wiegt zwischen 18 und 32 kg. Zum Anheben dieses Teils oder dieser Einheit sind zwei Personen erforderlich. (C009)



**Vorsicht:**

oder oder oder



Dieses Teil oder diese Einheit wiegt zwischen 32 und 55 kg. Zum Anheben dieses Teils oder dieser Einheit sind drei Personen erforderlich. (C010)



**Vorsicht:**

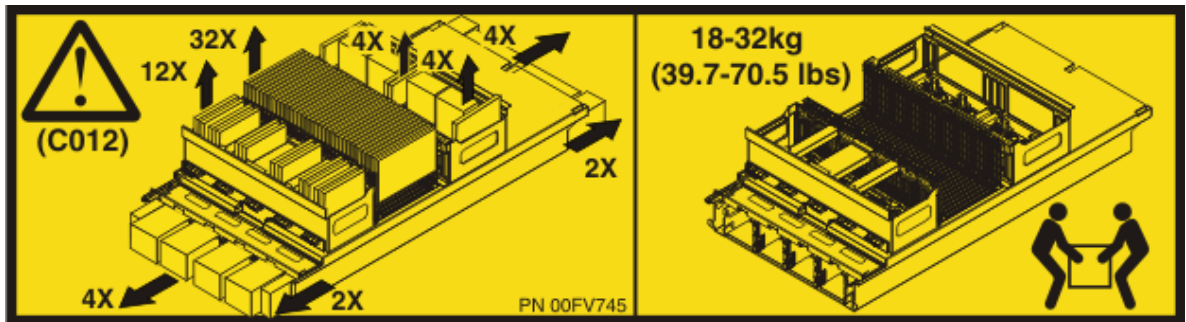
oder oder oder

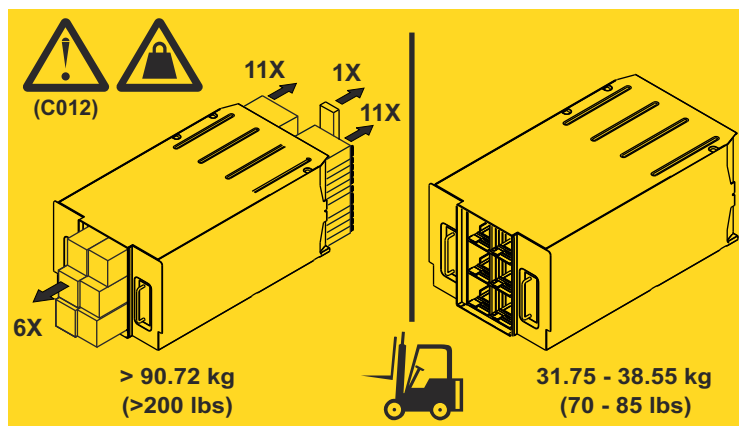
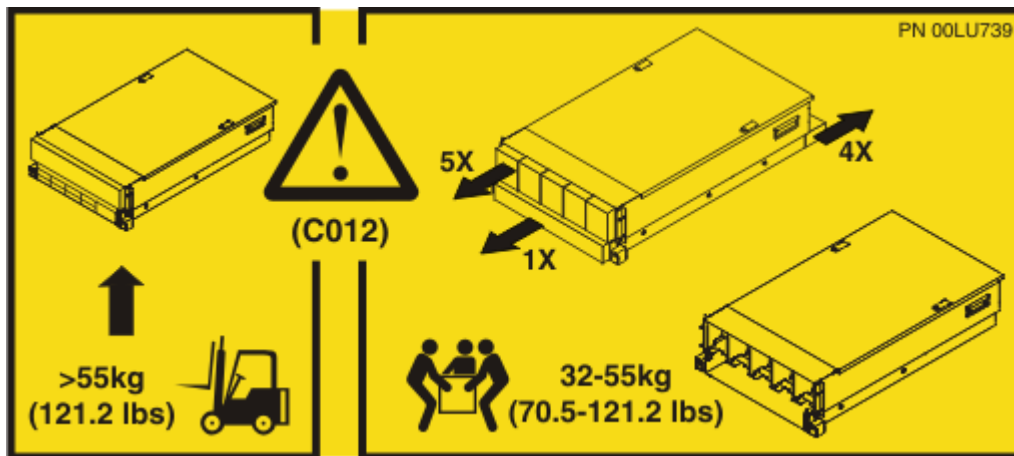









Dieses Teil oder diese Einheit wiegt über 55 kg. Zum Anheben dieses Teils oder dieser Einheit ist ausgebildetes Fachpersonal und/oder eine Hebevorrichtung erforderlich. (C011)



**Vorsicht:** Um Verletzungen von Personen zu vermeiden, vor dem Anheben dieser Einheit anhand der Anweisungen alle geeigneten Untereinheiten entfernen, um das Gewicht des Systems zu verringern. (C012)





- 
**Vorsicht:** Die Türen und Abdeckungen müssen immer geschlossen sein. Sie dürfen nur von ausgebildetem Kundendienstpersonal geöffnet werden. Nach Abschluss der Wartung müssen wieder alle Abdeckungen eingesetzt und alle Türen geschlossen werden. (C013)
- 
**Vorsicht:** Das System enthält Schaltkreiskarten und/oder Baugruppen mit bleihaltigem Lötmaterial. Nicht verbrennen, um die Abgabe von Blei (Pb) in die Umgebung zu vermeiden. Schaltkreiskarte als Sondermüll entsorgen. (C014)
- 
**Vorsicht:** Kühlkomponenten stehen unter Druck. Während Wartungsarbeiten an der modularen Kühleinheit (MRU) muss ein Augenschutz getragen werden. Kühlmittel ist sehr kalt und kann Erfrierungen verursachen. Die Hände dürfen auch mit Handschuhen nicht direkt in fließendes Kühlmittel gehalten werden. Um mögliche Erfrierungen durch zufälligen Kontakt zu vermeiden, müssen bei Arbeiten an Kühlmittleitungen immer Handschuhe (IBM Teilenummer 05N6190) getragen werden. (C015)
- 
**Vorsicht:** Wenn die modulare Kühleinheit (MRU) ausgebaut wird, müssen sofort alle Ölrückstände in der Umgebung entfernt werden, um Verletzungen durch Ausrutschen oder Hinfallen zu vermeiden. Kühlmittleitungen und deren Verbindungselemente dürfen nicht dazu benutzt werden, die modulare Kühleinheit (MRU) zu bewegen, anzuheben oder zu entfernen. Dazu müssen die Handgriffe benutzt werden, wie in den Wartungsanweisungen angegeben. (C016)
- 
**Vorsicht:** Beim Aus- oder Einbauen dieser Einheit immer das mitgelieferte Hebewerkzeug verwenden. (C017)
- 
**Vorsicht:** Netzkabel und Netzstecker dieses Gerätes entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen (zwei Phasen- und ein Schutzleiter). Dieses Gerät nur an eine Schutzkontaktsteckdose mit ordnungsgemäßer Schutzleiterverbindung anschließen. (C018)
- 
**Vorsicht:** Netzkabel und Netzstecker dieses Gerätes entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen (drei Phasen- und ein Schutzleiter). Dieses Gerät nur an eine Schutzkontaktsteckdose mit ordnungsgemäßer Schutzleiterverbindung anschließen. (C019)



**Vorsicht:** Dieses Produkt kann mit einem fünfadrigen Netzkabel ausgestattet sein (drei Phasen, Nullleiter, Schutzleiter). Dieses Gerät nur an eine Schutzkontaktsteckdose mit ordnungsgemäßer Schutzleiterverbindung anschließen. (C020)



**Vorsicht:** Die Steckdosen der Stromversorgungseinheit liefern 200 bis 240 V Wechselspannung. Nur dafür geeignete Geräte anschließen. (C021)



**Vorsicht:** Dieses Produkt kann mit einem fest angeschlossenen Netzkabel ausgestattet sein. Die Installation darf nur von qualifiziertem Personal gemäß den geltenden Vorschriften ausgeführt werden. (C022)



**Vorsicht:** Die Sicherungsautomaten der Gebäudeinstallation VOR dem Anschließen der Netzkabel an die Stromversorgung des Gebäudes inaktivieren. (C023)



**Vorsicht:** Um Verletzungen von Personen zu vermeiden, die Kabel des Hot-Swap-fähigen Lüfters abziehen, bevor der Lüfter aus dem Gerät entfernt wird. (C024)



**Vorsicht:** Diese Baugruppe enthält mechanische bewegliche Teile. Beim Warten dieser Baugruppe mit größter Vorsicht vorgehen.



**Vorsicht:** Dieses Produkt kann ein CD-ROM-Laufwerk, ein DVD-ROM-Laufwerk, ein DVD-RAM-Laufwerk und/oder ein Lasermodul mit einem Laser der Klasse 1 enthalten. Beachten Sie folgende Informationen:

- Die Abdeckungen nicht entfernen. Durch Entfernen der Abdeckungen des Lasergeräts können gefährliche Laserstrahlungen freigesetzt werden. Das Gerät enthält keine zu wartenden Teile.
- Werden Steuerelemente, Einstellungen oder Prozeduren anders als hier angegeben verwendet, kann gefährliche Laserstrahlung auftreten.

(C026)



**Vorsicht:** In Datenverarbeitungsumgebungen können Geräte eingesetzt werden, die die Systemleitungen mit Lasermodulen verwenden, die die Werte der Klasse 1 überschreiten. Aus diesem Grund nie in das offene Ende eines Glasfaserkabels oder einer offenen Anschlussbuchse schauen. Wird die Leitfähigkeit eines Glasfaserkabels geprüft, indem in ein Ende eines nicht angeschlossenen Glasfaserkabels hineingeleuchtet und in das andere Ende hineingeschaut wird, ist zwar grundsätzlich keine Schädigung des Auges zu erwarten, dennoch ist diese Vorgehensweise potenziell gefährlich. Es wird daher davon abgeraten, die Leitfähigkeit des Glasfaserkabels zu prüfen, indem auf der einen Seite hineingeleuchtet und auf der anderen Seite hineingeschaut wird. Um die Leitfähigkeit eines Glasfaserkabels zu prüfen, eine optische Lichtquelle und ein Messgerät verwenden. (C027)



**Vorsicht:** Dieses Produkt enthält einen Laser der Klasse 1. Niemals direkt mit optischen Instrumenten in den Laserstrahl blicken. (C028)



**Vorsicht:** Dieses Produkt enthält einen Laser der Klasse 2. Niemals direkt in den Laserstrahl blicken. (C029)



**Vorsicht:** Einige Lasergeräte enthalten eine Laserdiode der Klasse 3A oder 3B. Beachten Sie folgende Informationen:

- Laserstrahlung bei geöffneter Verkleidung.
- Nicht in den Strahl blicken. Keine Lupen oder Spiegel verwenden. Strahlungsbereich meiden. (C030)



**Vorsicht:** Mit dem Netzschalter an der Einheit wird die Stromversorgung für die Einheit nicht unterbrochen. Die Einheit kann auch mit mehreren Gleichstromanschlüssen ausgestattet sein. Um die Stromversorgung für die Einheit vollständig zu unterbrechen, müssen alle Gleichstromanschlüsse von den Gleichstromeingängen getrennt werden. (C031)



**Vorsicht:** Die Wartung dieses Produkts oder dieser Einheit darf nur von Fachpersonal ausgeführt werden. (C032)



**Vorsicht:** Zum Vermeiden eines Stromschlags und gefährlicher Spannungen:

- Dieses Gerät muss von qualifizierten Kundendiensttechnikern an einem Standort mit beschränktem Zugang installiert werden (gemäß NEC und IEC 60950 des Standards: "Sicherheit von Einrichtungen der Informationstechnik").
- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß geerdete SELV-Quelle (Safety Extra Low Voltage - Sicherheits-Kleinspannung) an. Bei einer SELV-Quelle handelt es sich um einen Sekundärstromkreis, der so konzipiert wurde, dass normale und einfache Fehlerbedingungen nicht zur Überschreitung von sicheren Spannungswerten (60 V Gleichstrom) führen.
- Der Überstromschutz des Netzstromkreises muss in einem in der Tabelle unten angegebenen Bereich liegen.
- Nur Kupferleiter mit einer Länge von maximal 3 m und dem in der Tabelle unten angegebenen Drahtquerschnitt benutzen.
- Beim Anziehen der Schrauben der Anschlussklemmen das in der Tabelle unten angegebene Drehmoment verwenden.
- Eine zugelassene, jederzeit verfügbare Trennvorrichtung in die Anschlussverkabelung einfügen.

In der Produktdokumentation sind in der folgenden Tabelle anstelle von xxx die tatsächlichen Werte aufgeführt. (C033)

Nennstromstärke des Trennschalters	Minimum: xxx Ampere Maximum: xxx Ampere
Drahtquerschnitt	xxx AWG xxx mm <sup>2</sup>
Schraubendrehmoment der Anschlussklemmen	xxx Zoll-Pfund xxx Newtonmeter



**Vorsicht:** Dieses Schmiermittel kann Haut- und Augenreizungen verursachen. Direkten Kontakt mit dem Schmiermittel vermeiden. (C034)



**Vorsicht:** Um die Gefahr von Feuer zu verringern, nur ein zertifiziertes Telekommunikationskabel mit 0,14 mm<sup>2</sup> (AWG 26) oder ein stärkeres Kabel (beispielsweise 0,25 mm<sup>2</sup> oder AWG 24) verwenden, das den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen entspricht. (C035)



**Vorsicht:** Stromversorgungsanschlüsse des Lüfters vor der Wartung des Lüfters ausschalten oder abziehen. Vor Wartungsarbeiten unbedingt prüfen, ob der Lüfter zum Stillstand gekommen ist. (C036)



**Vorsicht:** Die wasserbasierte Kühllösung kann einen Zusatzstoff enthalten, der Korrosion verhindern soll (oder eine andere Funktion haben kann). Diese Lösung kann Haut- oder Augenreizungen verursachen. Direkten Kontakt mit der Lösung vermeiden. Bei der Arbeit mit dem Kühlmittel oder bei der Gefahr eines Kontakts mit dem Kühlmittel entsprechende Schutzausrüstung tragen. Weitere Informationen enthält das Datenblatt zur Materialsicherheit. (C037)



**Vorsicht:** Die Einheit darf nicht unbeaufsichtigt ausgeführt werden; der Prozess muss stets vom Wartungspersonal überwacht werden. (C038)

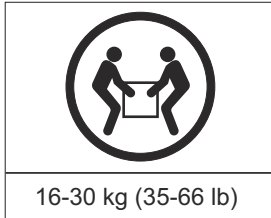


**Vorsicht:** Durch das Ausführen der Serviceanleitung wird sichergestellt, dass die Netzspannung vor dem Herausziehen der Stromversorgungsanschlüsse für 350 Volt Gleichspannung abgeschaltet wird. Eingeschaltete Stromversorgungsanschlüsse für 350 Volt Gleichspannung dürfen jedoch nicht herausgezogen werden, da die Anschlüsse beschädigt werden können und es dadurch zu Verbrennungen und/oder Stromschlägen durch elektrische Bogenentladung kommen kann. (C039)



**Vorsicht:**

oder oder oder



Dieses Teil oder diese Einheit wiegt zwischen 16 und 30 kg. Zum Anheben dieses Teils oder dieser Einheit sind zwei Personen erforderlich. (C040)



**Vorsicht:** Anleitungshandbuch lesen. (C041)



**Vorsicht:** Sperren oder Bremsen aktivieren oder Keile wie angegeben vorlegen. Teile können sich verschieben oder herunterfallen und Personenschaden oder mechanische Beschädigungen verursachen, wenn diese Schutzmaßnahmen nicht getroffen werden. (C042)



**Vorsicht:** Durch das Ausführen der Serviceanleitung wird sichergestellt, dass die Netzspannung vor dem Herausziehen der Stromversorgungsanschlüsse für 200 bis 300 Volt Gleichspannung und/oder gleichgerichtete Effektivwechselspannung abgeschaltet wird. Eingeschaltete Stromversorgungsanschlüsse für diesen Stromtypbereich dürfen jedoch nicht herausgezogen werden, da die Anschlüsse beschädigt werden können und es dadurch zu Verbrennungen und/oder Stromschlägen durch elektrische Bogenentladung kommen kann. (C043)



**Vorsicht:** Dieser Verbindungspunkt hat keine internen Ventile. Führen Sie die Serviceanweisungen aus, um die Komponente zu entleeren, da andernfalls das Wasser direkt nach dem Öffnen der Verbindung ausläuft. (C044)



**Vorsicht:** Enthält das System ein Modul mit einer Lithiumbatterie, dieses nur durch ein Modul desselben Typs und von demselben Hersteller ersetzen. Die Batterie enthält Lithium und kann bei unsachgemäßer Verwendung, Handhabung oder Entsorgung explodieren. Die Batterie nicht:

- mit Wasser in Berührung bringen.
- über 100 °C erhitzen.
- reparieren oder zerlegen.

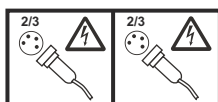
Die lokalen Bestimmungen für die Entsorgung von Sondermüll beachten. (C045)



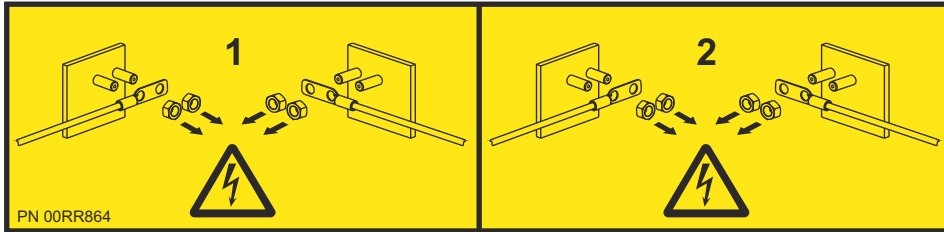
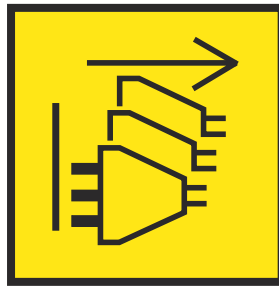
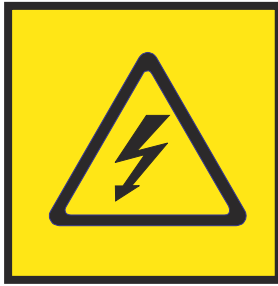
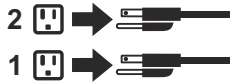
**Vorsicht:** Wenn der Blade-Server mit einer Stromquelle verbunden ist, können gefährliche Spannungen auftreten. Bringen Sie deshalb immer vor Inbetriebnahme des Blade-Servers die Blade-Server-Abdeckung wieder an. (C046)



**Vorsicht:** Mit dem Netzschalter oder Netzkontrollschalter (falls an der Einheit vorhanden) wird die Stromversorgung für die Einheit nicht unterbrochen. Die Einheit kann außerdem mit mehreren Netzkabeln ausgestattet sein. Um die Stromversorgung für die Einheit vollständig zu unterbrechen, müssen alle zum Gerät führenden Netzkabel vom Gerät oder Netz getrennt werden. (C047)



or:



**Vorsicht:** Hinweise zum von IBM bereitgestellten Hebewerkzeug und/oder zum Hebewerkzeug eines anderen Anbieters im Besitz des Kundenstandorts:

- Das Hebewerkzeug darf nur von autorisiertem Personal verwendet werden.
- Das Hebewerkzeug dient ausschließlich als Hilfe zum Anheben beim Ein- und Ausbau von Einheiten in einem Rack. Es darf nicht zum Transport über größere Rampen oder als Ersatz für Palettenheber, Gabelstapler und ähnliche Geräte verwendet werden. Wenn dies nicht möglich ist, müssen entsprechend geschulte Fachleute oder Services (z. B. Monteure oder Umzugsfirmen) die Einheit installieren.
- Die Anweisungen für das Hebewerkzeug vor dem Gebrauch sorgfältig durchlesen. Werden Sicherheitsregeln und Anweisungen nicht beachtet, können Verletzungen und/oder Schäden an Geräten auftreten. Wenden Sie sich bei Fragen an den Service und Support des Herstellers des Hebewerkzeugs. Das mitgelieferte Handbuch muss nach dem Gebrauch wieder in die dafür vorgesehene Hülle zurückgelegt werden. Auf der Website des Herstellers ist die neueste Version des Handbuchs verfügbar.
- Vor jedem Gebrauch die Funktion der Stabilisatorbremse überprüfen. Nicht versuchen, das Hebewerkzeug bei angezogener Stabilisatorbremse zu heftig zu bewegen oder zu rollen.
- Das Anheben, Absenken oder Verschieben der Plattform darf nur bei vollständig eingerastetem Stabilisator (Bremspedal) erfolgen. Ist das Hebewerkzeug nicht im Gebrauch, die Stabilisatorbremse eingerastet lassen.
- Das Hebewerkzeug bei angehobener Plattform nur minimal bewegen.
- Das Hebewerkzeug nicht über die angegebene Nennlastkapazität hinaus beladen. Informationen zur maximalen Last in der Mitte und am Rand der ausgefahrenen Plattform enthält die Lastkapazitätstabelle.
- Die Last nur anheben, wenn sie mittig auf der Plattform platziert ist. Nicht mehr als 91 kg Last am Rand der beweglichen Plattform platzieren. Dabei auch den Schwerpunkt der Last beachten.
- Den Rand der Vorrichtung zur Schrägstellung der Plattform, des Keils für die gewinkelte Einheiteninstallation oder eines ähnlichen Zubehörs nicht beladen. Vor der Verwendung solcher Vorrichtungen zur Schrägstellung der Plattform, Keile usw. an allen vier Positionen (4x oder am gesamten übrigen eingerichteten Montagebereich) ausschließlich mit der bereitgestellten Hardware an der Hauptablage oder an den Gabeln befestigen. Ladeobjekte lassen sich ohne größeren Kraftaufwand auf glatten Plattformen bewegen. Daher ein unabsichtliches Bewegen der Last vermeiden. Die Vorrichtung zur Schrägstellung [Plattform mit einstellbarem Winkel] außer bei erforderlichen kleinen Winkelkorrekturen am Ende immer in der flachen Position lassen.



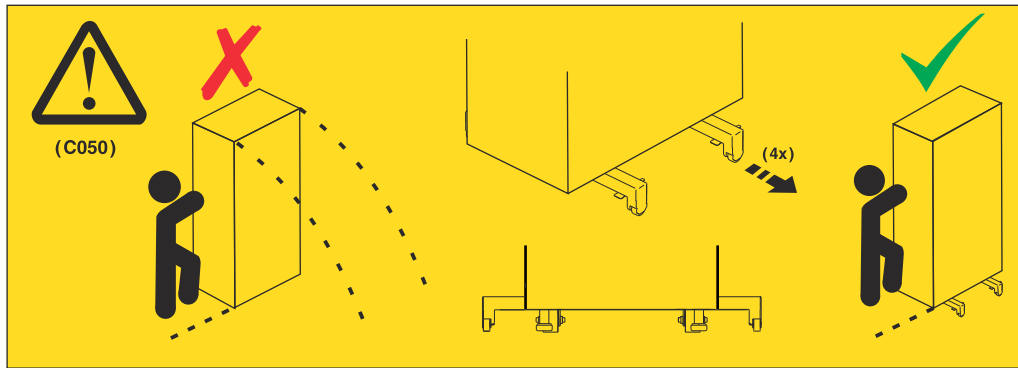
- Nicht unter überhängende Lasten stellen.
- Keine unebene Oberfläche und keine Steigungen oder Gefälle (größere Rampen) verwenden.
- Keine Lasten stapeln.
- Das Hebewerkzeug nicht unter Einfluss von Medikamenten oder Alkohol bedienen.
- Die Leiter nicht gegen das Hebewerkzeug lehnen (es sei denn, dies wird in einem der nachfolgenden Verfahren für die Arbeit in der Höhe mit diesem Werkzeug ausdrücklich erlaubt).
- Kippgefahr. Bei angehobener Plattform nicht gegen die Last drücken.
- Die Plattform nicht zum Anheben oder Transportieren von Personen und nicht als Trittbrett verwenden.
- Das Hebewerkzeug nicht betreten. Das Hebewerkzeug nicht als Trittbrett verwenden.
- Nicht auf den Mast klettern.
- Ein beschädigtes oder nicht ordnungsgemäß funktionierendes Hebewerkzeug nicht verwenden.
- Einklemm- oder Quetschgefahr unter der Plattform. Last nur in Bereichen ohne Personen und Hindernisse absenken. Hände und Füße beim Betrieb vom Hebewerkzeug fernhalten.
- Keine Gabeln. Das Hebewerkzeug nicht mit einem Palettenwagen, Palettenheber oder Gabelstapler anheben oder bewegen.
- Der Mast ist höher als die Plattform. Auf die Deckenhöhe, auf Kabelfächer, Sprinkler, Lichtquellen und andere Objekte über Kopfhöhe achten.
- Hebewerkzeug bei angehobener Plattform nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Darauf achten, dass Hände, Finger und Kleidung nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommen.
- Winde nur mit der Hand drehen. Kann der Griff der Winde nicht leicht mit einer Hand gedreht werden, ist das Hebewerkzeug möglicherweise überladen. Die Winde nicht über den oberen und unteren Funktionsbereich der Plattform hinaus drehen. Bei einem zu starken Abspulen löst sich der Griff und wird das Kabel beschädigt. Beim Absenken der Plattform den Griff der Winde immer festhalten. Vor dem Loslassen des Griffs der Winde immer sicherstellen, dass die Winde die Last hält.
- Bei einem durch die Winde verursachten Unfall können schwere Verletzungen auftreten. Keine Personen transportieren. Beim Anheben des Geräts muss ein Klicken hörbar sein. Vor dem Loslassen des Griffs sicherstellen, dass die Winde gesperrt ist. Vor dem Betrieb der Winde die Seite mit den Anweisungen lesen. Darauf achten, dass sich die Winde nie frei abspult. Das freie Abspulen kann zu einem unebenen Umlauf des Kabels um die Windentrommel und zu einer Beschädigung des Kabels und zu schweren Verletzungen führen.
- Dieses Werkzeug muss ordnungsgemäß gewartet sein, damit es vom Personal des IBM Service verwendet werden kann. IBM wird den Zustand und das Wartungsprotokoll vor dem Betrieb überprüfen. Das Personal behält sich das Recht vor, das Werkzeug nicht zu verwenden, wenn es mangelhaft ist. (C048)



**Vorsicht:** Die Batterie in dieser Einheit enthält Lithium. Bei unsachgemäßer Handhabung kann sich die in diesem Gerät verwendete Batterie entzünden oder Verätzungen verursachen. Sie darf daher nicht zerlegt, verbrannt oder hohen Temperaturen ausgesetzt werden. Batterie nach Gebrauch der Wiederverwertung zuführen oder als Sondermüll entsorgen. Batterie nur durch eine gleichwertige oder vom Hersteller empfohlene Batterie ersetzen. Andere Batterien können sich entzünden oder explodieren. (C049)



**Vorsicht:** Der Rackschrank wird mit eingebauten ausfahrbaren Outriggern mit kleinen Gleitrollen geliefert, die ein Kippen des Schanks verhindern sollen. Die Ausleger müssen ausgefahren und verriegelt werden, wenn ein Rackschrank versetzt oder transportiert wird. Diese eingebauten Ausleger dürfen nicht vollständig entfernt werden, sondern müssen nach der Verwendung wieder eingefahren werden, um eine ständige Verfügbarkeit sicherzustellen. (C050)



**Vorsicht:** Wenn die Gleitschienen des Systems über der EIA-Position 29U installiert werden, muss ein qualifiziertes Hebewerkzeug (oder ein gleichwertiges Hebewerkzeug) als Sicherheitsmaßnahme bei der Wartung verwendet werden. Platzieren Sie die Plattform des Hebewerkzeugs leicht unter der Unterseite des Systemeinschubs, um die leichte Abwärtsneigung zu berücksichtigen, die entsteht, wenn der Einschub auf den Schienen ganz herausgezogen wird. Heben Sie dann die Plattform des Hebewerkzeugs vorsichtig an, um festen Kontakt mit der Unterseite des Einschubs zu erhalten. Heben Sie das Hebewerkzeug jedoch nicht zu viel an, damit die Gleitschienen nicht nach oben gedrückt werden. In solchen Höhen muss möglicherweise eine geeignete Leiter verwendet werden, um ordnungsgemäß um das System herum arbeiten zu können. Wenn Sie eine Leiter verwenden, müssen Sie darauf achten, dass Sie sich nicht versehentlich gegen oder auf den Systemeinschub lehnen, und beachten Sie die Sicherheitsrichtlinien. (C051)



**Vorsicht:** Dieses Gerät ist für die Verwendung in Bereichen, in denen sich Kinder aufhalten könnten, nicht geeignet. (C052)

**(R001 Teil 1 von 2):**



**Gefahr:** Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachten, wenn an einem IT-Racksystem oder um ein IT-Racksystem herum gearbeitet wird:

- Schwere Einheit – Bei unsachgemäßer Behandlung besteht Verletzungsgefahr oder Gefahr der Beschädigung der Einheit.
- Immer die Ausgleichsunterlagen des Rackschranks absenken.
- Immer Kippsicherungen als Stabilisatoren am Rackschrank anbringen, sofern die Erdbebenschutzvorrichtung nicht installiert werden muss.
- Um gefährliche Situationen aufgrund ungleichmäßiger Belastung zu vermeiden, die schwersten Einheiten immer unten im Gehäuseschrank installieren. Server und optionale Einheiten immer von unten nach oben im Rackschrank installieren.
- In einem Gehäuserahmen installierte Einheiten dürfen nicht als Tische oder Ablagen missbraucht werden. Keine Gegenstände auf die in einem Rack installierten Einheiten legen. Es muss auch vermieden werden, sich auf in einem Rack installierte Einheiten zu lehnen oder mit ihnen den eigenen Körper abzustützen (zum Beispiel bei Arbeiten auf einer Leiter).



- Stabilitätsrisiko:
  - Das Rack kann kippen und schwere Verletzungen verursachen.
  - Installationsanweisungen lesen, bevor das Rack in die Installationsposition gezogen wird.
  - Die auf den Schienen befestigte Einheit darf in der Installationsposition nicht belastet werden.
  - Auf den Schienen befestigte Einheit nicht in der Installationsposition lassen.
- Ein Rackschrank kann mit mehreren Netzkabeln ausgestattet sein.

- Wird bei Racks mit Wechselstromversorgung während der Wartung dazu aufgefordert, den Rackschrank von der Stromversorgung zu trennen, müssen alle Netzkabel vom Rackschrank abgezogen werden.
- Wird bei Racks mit Gleichstromverteiler (Power Distribution Panel, PDP) während der Wartung dazu aufgefordert, den Rackschrank von der Stromversorgung zu trennen, muss der Trennschalter, der die Stromversorgung der Systemeinheiten steuert, ausgeschaltet oder die Verbindung zur Gleichspannungsquelle beim Kunden getrennt werden.
- Alle in einem Rackschrank installierten Einheiten an Stromversorgungseinheiten anschließen, die in diesem Rackschrank installiert sind. Das Netzkabel einer in einen Rackschrank installierten Einheit nicht an eine Stromversorgungseinheit anschließen, die in einem anderen Rackschrank installiert ist.
- Bei nicht ordnungsgemäß angeschlossener Netzsteckdose können an Metallteilen des Systems oder an angeschlossenen Einheiten gefährliche Berührungsspannungen auftreten. Für den ordnungsgemäßen Zustand der Steckdose ist der Betreiber verantwortlich. (R001 Teil 1 von 2)

**(R001 Teil 2 von 2):**



**Vorsicht:**

- Eine Einheit nicht in einem Rack installieren, in dem die Umgebungstemperatur die vom Hersteller empfohlene Umgebungstemperatur für in das Rack eingebaute Einheiten übersteigt.
- Eine Einheit nicht in einem Rack installieren, dessen Luftzirkulation beeinträchtigt ist. Die Lüftungsschlitze der Einheit dürfen nicht blockiert sein.
- Die Geräte müssen so an den Stromkreis angeschlossen werden, dass eine Überlastung der Stromkreise die Stromkreisverkabelung oder den Überstromschutz nicht beeinträchtigt. Damit ein ordnungsgemäßer Anschluss des Racks an den Stromkreis gewährleistet ist, anhand der auf den Einheiten im Rack befindlichen Typenschilder die Gesamtanschlusswerte des Stromkreises ermitteln.
- *Bei beweglichen Einschüben:* Keine Einschübe oder Einrichtungen herausziehen oder installieren, wenn am Rack keine Kippsicherungen für Gehäuserahmen befestigt sind oder das Rack nicht am Boden festgeschraubt ist. Wegen Kippgefahr immer nur einen Einschub herausziehen. Werden mehrere Einschübe gleichzeitig herausgezogen, kann das Rack kippen.



- *Bei fest installierten Einschüben:* Dieser Einschub ist ein fest installierter Einschub und darf bei einer Wartung nur dann herausgezogen werden, wenn dies vom Hersteller angegeben wird. Wird versucht, den Einschub ganz oder teilweise aus seiner Einbauposition im Gestell herauszuziehen, kann das Gestell kippen oder der Einschub aus dem Rack herausfallen. (R001 Teil 2 von 2)



**Vorsicht:** Werden während des Standortwechsels Komponenten aus den oberen Positionen des Rackschranks entfernt, verbessert sich die Rackstabilität. Die folgenden allgemeinen Richtlinien beachten, wenn ein gefüllter Rackschrank innerhalb eines Raumes oder Gebäudes an einen anderen Standort gebracht wird.

- Das Gewicht des Rackschranks reduzieren, indem Geräte von oben nach unten aus dem Rackschrank entfernt werden. Nach Möglichkeit die Konfiguration wiederherstellen, die der Rackschrank bei der Lieferung hatte. Ist diese Konfiguration nicht bekannt, müssen die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

- Alle Einheiten in der Position 32U (Compliance-ID RACK-001) oder 22U (Compliance-ID RR001) und in höheren Positionen entfernen.
- Darauf achten, dass die schwersten Einheiten unten im Rackschrank installiert sind.
- Darauf achten, dass im Rackschrank zwischen den unter Position 32U (Compliance-ID RACK-001) oder 22U (Compliance-ID RR001) installierten Einheiten keine oder ganz wenige U-Positionen leer sind, wenn dies in der erhaltenen Konfiguration nicht ausdrücklich zugelassen wird.
- Sind mehrere Rackschränke miteinander verbunden, sollten diese vor einem Positionswechsel getrennt und einzeln umgezogen werden.
- Wurde der für den Standortwechsel vorgesehene Rackschrank mit ausbaubaren Outriggern geliefert, müssen diese Outrigger wieder angebracht werden, bevor der Schrank transportiert wird.
- Den vorgesehenen Transportweg überprüfen, um mögliche Gefahrenquellen zu eliminieren.
- Überprüfen, ob der Boden auf dem gesamten Transportweg das Gewicht des voll bestückten Rackschranks tragen kann. Informationen über das Gewicht eines voll bestückten Rackschranks enthält die mit dem Rackschrank gelieferte Dokumentation.
- Überprüfen, ob alle Türen mindestens 76 cm breit und 230 cm hoch sind.
- Überprüfen, ob alle Einheiten, Fächer, Einschübe, Türen und Kabel sicher befestigt sind.
- Überprüfen, ob die vier Ausgleichsunterlagen auf der höchsten Position stehen.
- Darauf achten, dass während des Transports keine Stabilisatoren am Rackschrank angebracht sind.
- Keine Rampen mit einer Neigung von mehr als zehn Grad benutzen.
- Befindet sich der Rackschrank an dem neuen Standort, die folgenden Schritte ausführen:
  - Die vier Ausgleichsunterlagen absenken.
  - Kippsicherungen am Rackschrank anbringen bzw. in einer erdbebengefährdeten Umgebung das Rack am Boden festschrauben.
  - Wurden Einheiten aus dem Rackschrank entfernt, den Rackschrank von unten nach oben wieder bestücken.
- Erfolgt der Standortwechsel über eine größere Entfernung, die Konfiguration wiederherstellen, die der Rackschrank bei der Lieferung hatte. Den Rackschrank in die Originalverpackung oder eine gleichwertige Verpackung einpacken. Zudem die Ausgleichsunterlagen so absenken, dass sich die Gleitrollen von der Palette abheben. Dann den Rackschrank mit Bolzen an der Palette befestigen.

(R002)



**Gefahr:** Die Racks wiegen mehr als 227 kg. Nur Umzugsfachleute beauftragen! (R003)



**Vorsicht:**

- Das Rack darf nicht als Gehäuse verwendet werden, und es bietet nicht den Schutz, der von einem Gehäuse verlangt wird.
- Die in dieses Rack eingebauten Geräte müssen über eigene Gehäuse verfügen.

(R005)



**Vorsicht:** Befestigen Sie die Kippsicherung so, dass sie bündig am Rack anliegt. (R006)



**Vorsicht:** Beim Anheben der Maschine die Arbeitsschutzrichtlinien beachten. (R007)



**Vorsicht:** Keine Gegenstände auf die in einem Rack installierte Einheit legen, es sei denn, die im Rack installierte Einheit ist als Ablage vorgesehen. (R008)




**Vorsicht:** Soll das Rack mit einem anderen Rack verbunden werden, müssen die beiden zu verbindenden Racks dasselbe Modell aufweisen. (R009)



**Gefahr:**



Hauptschutzleiter (Erde): Dieses Symbol ist auf dem Rahmen des Racks markiert. Die Schutzleiter müssen an diesem Punkt abgeschlossen werden. Es muss ein anerkannter oder zertifizierter Ringleitungsanschluss (Kabelöse) verwendet und mit einem Sicherungsring mittels einer Schraube oder eines Bolzens am Rahmen angebracht werden. Der Anschluss muss die korrekte Größe für die Schraube oder den Bolzen und den Sicherungsring und die für den verwendeten Leitungsdraht und den Trennschalter benötigte Nennleistung aufweisen. Damit soll sichergestellt werden, dass der Rahmen elektrisch mit den Schutzleitern verbunden ist. Die Öffnung, an der die Schraube oder der Bolzen befestigt wird und an der der Anschluss und der Sicherungsring Kontakt mit dem Rahmen haben, müssen frei von nicht leitendem Material sein, damit eine leitende Verbindung hergestellt werden kann. Alle Schutzleiter müssen an diesem Hauptschutzleiteranschluss oder an den mit  markierten Punkten abgeschlossen sein. (R010)



**Vorsicht:** Immer sicherstellen, dass unten im Inneren des Racks (Compliance-ID RR001) eine Last von 95 kg ist, insbesondere dann, wenn Einheiten an einen anderen Standort gebracht oder gewartet werden müssen, deren Schwerpunkt über der Position 22U liegt. (R011)

## Aufkleber

---

(L001)



**Gefahr:** In Komponenten, die diesen Aufkleber aufweisen, treten gefährliche Spannungen, Ströme oder Energien auf. Keine Abdeckungen oder Sperren öffnen, die diesen Aufkleber aufweisen. (L001)

(L002)

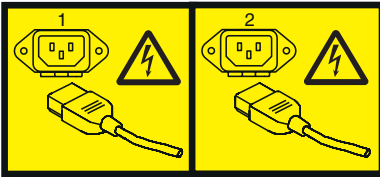


**Gefahr:** In einem Gehäuserahmen installierte Einheiten dürfen nicht als Tische oder Ablagen missbraucht werden. Keine Gegenstände auf die in einem Rack installierten Einheiten legen. Es muss auch vermieden werden, sich auf in einem Rack installierte Einheiten zu lehnen oder mit ihnen den eigenen Körper abzustützen (zum Beispiel bei Arbeiten auf einer Leiter).  
Stabilitätsrisiko:

- Das Rack kann kippen und schwere Verletzungen verursachen.
- Installationsanweisungen lesen, bevor das Rack in die Installationsposition gezogen wird.
- Die auf den Schienen befestigte Einheit darf in der Installationsposition nicht belastet werden.
- Auf den Schienen befestigte Einheit nicht in der Installationsposition lassen.

(L002)

(L003)



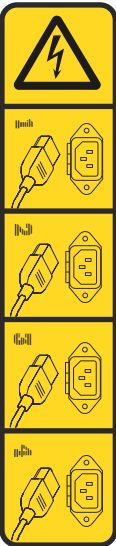
oder



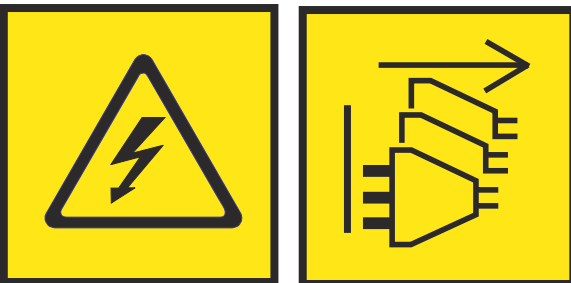
oder

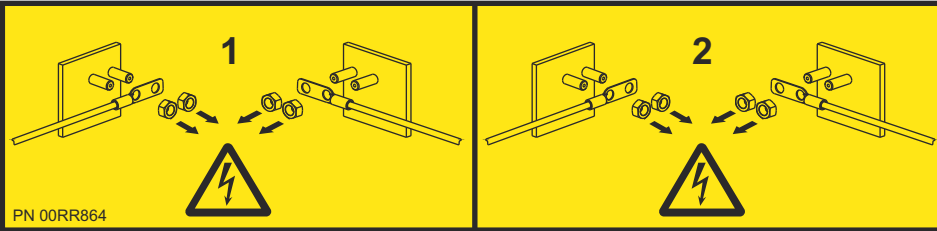
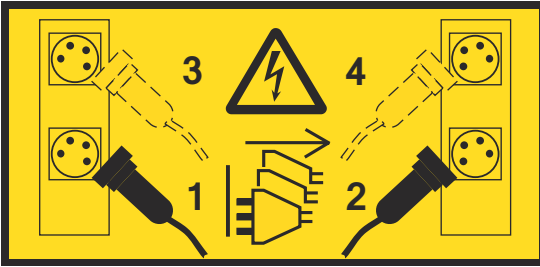


oder



oder





**Gefahr:** Mehrere Netzkabel. Dieses Produkt kann mit mehreren Wechsel- oder Gleichstromkabeln ausgestattet sein. Alle Netzkabel abziehen, um gefährliche Spannungen zu verhindern. (L003)

(L004)



**Gefahr:** Gefährliche Spannung. Durch die vorhandene Spannung besteht das Risiko eines Stromschlags, der schwere Verletzungen hervorrufen oder sogar tödliche Folgen haben kann. (L004)

(L005)



**Vorsicht:** Gefährliche Energie. Spannungen mit gefährlicher Energie können bei einem Kurzschluss mit Metall dieses so erhitzen, dass es schmilzt und/oder spritzt und somit Verbrennungen und/oder einen Brand verursachen kann. (L005)

(L006)



**Vorsicht:** Scharfe Kanten, Ecken oder Scharniere in der Nähe. (L006)

(L007)



**Vorsicht:** Heiße Oberfläche in der Nähe. (L007)

(L008)



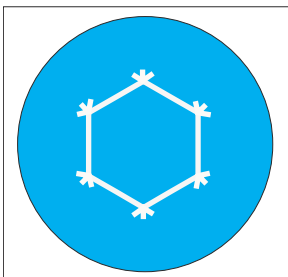
**Vorsicht:** Gefährliche bewegliche Teile in der Nähe. (L008)

(L009)



**Vorsicht:** System oder Komponente ist schwer. Zusätzlich zu dem Aufkleber wird auch ein spezieller Gewichtsbereich angegeben. (L009)

(L010)



**Vorsicht:** Gefahr von Erfrierungen. (L010)

(L011)







**Vorsicht:** Bei dieser Prozedur eine Schutzbrille tragen. (L011)

(L012)



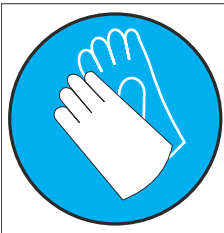
**Vorsicht:** Einklemmgefahr. (L012)

(L013)



**Vorsicht:** Schwere Einheit - Bei unsachgemäßer Behandlung besteht Verletzungsgefahr oder Gefahr der Beschädigung der Einheit. (L013)

(L014)



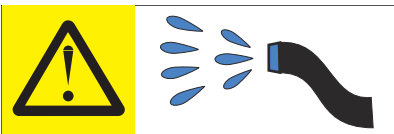
**Vorsicht:** Bei dieser Prozedur Chemikalienschutzhandschuhe tragen. (L014)

(L015)



**Gefahr:** Wird die eingeschaltete Einheit von der Stromversorgung getrennt, besteht die Gefahr eines Lichtbogens. Die Einheit ausschalten, bevor sie von der Stromversorgung getrennt wird. (L015)


(L016)



**Gefahr:** Gefahr eines Stromschlags durch Wasser oder eine Wasserlösung in diesem Produkt. Nicht mit feuchten Händen oder bei verschüttetem Wasser an oder in der Nähe von stromführenden Geräten arbeiten. (L016)

(L017)




 **Vorsicht:** Verwenden Sie diesen Griff nur zum Positionieren, nicht zum Heben, Tragen oder Aufnehmen des vollen Gewichts des Systems bzw. der Komponente. (L017)

(L018)

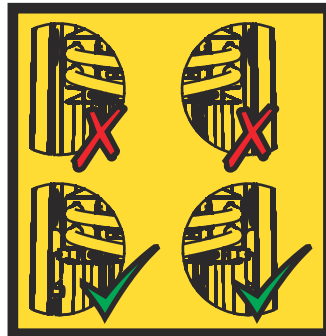



oder



 **Vorsicht:** Hoher Geräuschpegel (oder hoher Geräuschpegel unter bestimmten Bedingungen möglich). Geeigneten Gehörschutz verwenden oder Geräuschpegel senken. (L018)

(L019)




 **Gefahr:** Wenn keine zusätzlichen Stützelemente und/oder Outrigger installiert werden, besteht Verletzungsgefahr, da schwere Komponenten aus dem Rack fallen können. (L019)

(L020)



oder



 **Vorsicht:** Stromversorgungsanschlüsse des Lüfters vor der Wartung des Lüfters ausschalten oder abziehen. Vor Wartungsarbeiten unbedingt prüfen, ob der Lüfter zum Stillstand gekommen ist. (L020)

(L021)

**CAUTION:**  
**Visible and invisible laser radiation.**  
**Avoid direct eye exposure.**  
**Class 3R laser product.**



**Vorsicht:** Sichtbare und unsichtbare Laserstrahlung. Direkten Augenkontakt vermeiden.  
Laserprodukt der Klasse 3R. (L021)

**(L022)**

**CAUTION:**  
**Class 3R visible and invisible laser radiation when open.**  
**Avoid direct eye exposure.**



**Vorsicht:** Sichtbare und unsichtbare Laserstrahlung der Klasse 3R im geöffneten Zustand.  
Direkten Augenkontakt vermeiden. (L022)

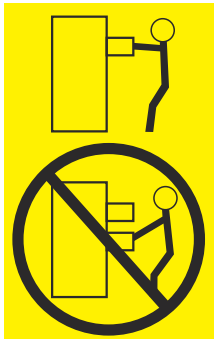
**(L023)**

**CAUTION:**  
**Laser Aperture**



**Vorsicht:** Laserstrahlöffnung. (L023)

**(L024)**

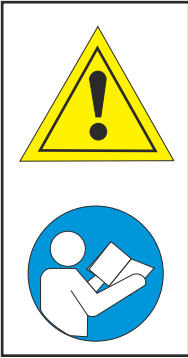


**Vorsicht:** Wegen Kippgefahr immer nur einen Einschub herausziehen. Werden mehrere Einschübe gleichzeitig herausgezogen, kann das Rack kippen. Stabilitätsrisiko:

- Das Rack kann kippen und schwere Verletzungen verursachen.
- Installationsanweisungen lesen, bevor das Rack in die Installationsposition gezogen wird.
- Die auf den Schienen befestigte Einheit darf in der Installationsposition nicht belastet werden.
- Auf den Schienen befestigte Einheit nicht in der Installationsposition lassen.

(L024)

**(L025)**



**Achtung:** Lesen Sie das Handbuch zur Installationsplanung, in dem Sie weitere Erläuterungen zu den Konfigurationen finden, die für bestimmte Spannungsgruppen unterstützt werden. Dort finden Sie auch Informationen zu den Netzkabeln. (L025)

**(L026)**



ལྔ་ཚེའི་རི་ལས་མེད་2000 ལས་དམའ་བ་དགོས།  
 使用环境海拔高度不得超过 2000 米。  
 ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ.  
 Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

**ལྔ་ཚེའི་རི་ལས་མེད་2000 ལས་དམའ་བ་དགོས།**  
 使用环境海拔高度不得超过 2000 米。  
 ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ。  
 Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

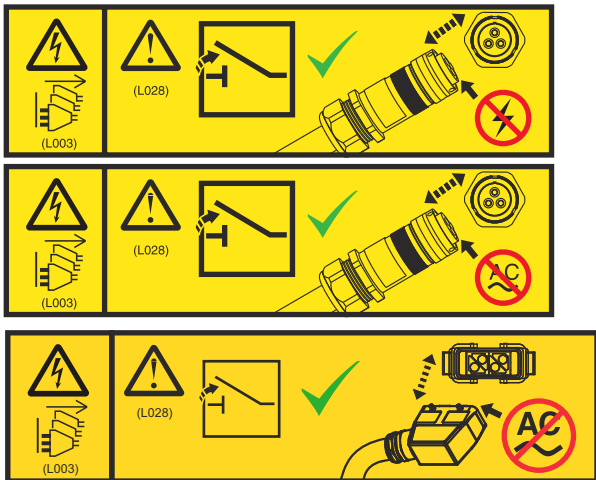
**(L027)**



ལྔ་ཚེའི་རི་ལས་མེད་  
 用于非热带地区。  
 ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.  
 Yungh.youq dieg mbouj ndat

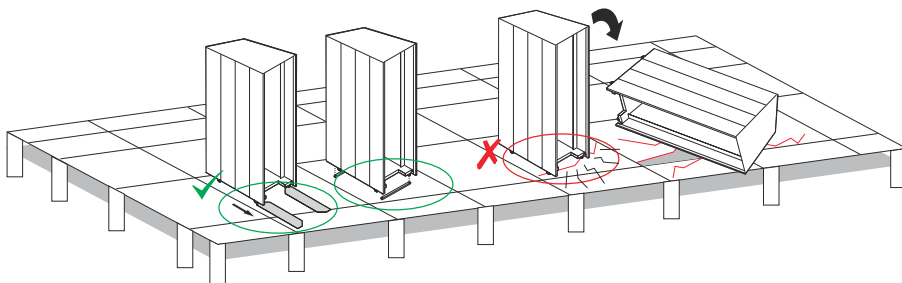
**ལྔ་ཚེའི་རི་ལས་མེད་ལྔ་ཚེའི་རི་ལས་མེད་གཏོང་དགོས་པ།**  
 用于非热带地区。  
 ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ。  
 Yungh.youq dieg mbouj ndat

**(L028)**



**⚠ Vorsicht:** Kein direktes Herstellen der Stromversorgung.  
 Der Netzstecker (Maschinenanschlusende) des Netzkabels ist nicht für das direkte Herstellen oder Trennen der Stromversorgung (Stromunterbrechung unter Last) vorgesehen. Trennen Sie die Stromversorgung des angegebenen Netzkabels vom Netzstromkreis. Unterbrechen Sie immer dann die Spannungsversorgung, wenn Sie den Netzstecker anschließen oder abziehen möchten oder wenn die Verbindung getrennt bleiben soll, indem Sie dieses Netzkabel von der Wandsteckdose abziehen oder den Trennschalter bzw. den Switch für dieses Netzkabel ausschalten.

**(L029)**



**⚠ Gefahr:** Stellen Sie immer sicher, dass beim Platzieren des Rahmens auf einem Doppelboden die Gewichtsverteilungsfunktion(en) verwendet wird/werden, um Schäden an Bodenplatten, mögliche Plattenbrüche und ein daraus resultierendes Kippen des Systems zu vermeiden. (L029)

**(L030)**

  <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>	<p><b>Use Only Professional Movers!</b></p> <p>يجب الاستعانة بخبرات نقل متخـاصة</p> <p>Utilizar somente transportadores profissionais</p> <p>Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.</p> <p>只能使用专业搬运机</p> <p>Maak gebruik van professionele verhuizers</p> <p>Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.</p> <p>Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.</p>
  <p>Use Only Professional Movers!</p>	<p>Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς</p> <p>העזרו במובילים מקצועיים בלבד</p> <p>Csak hivatalos szállítóval költöztesse</p> <p>Avvalersi solo di trasportatori esperti</p> <p>機器を移動する際には専門の業者に依頼してください。</p> <p>전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.</p> <p>Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.</p> <p>El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado</p> <p>Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici</p> <p>Použijte pouze profesionální stěhováky</p> <p>Brug kun professionelle flyttefolk.</p> <p>Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä</p> <p>Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell</p> <p>Contacte apenas transportadoras profissionais</p> <p>Используйте только профессиональных грузчиков</p> <p>Na presun použite len profesionálov</p> <p>Använd endast professionell flyttpersonal</p>

**(L031)**



**Vorsicht:**



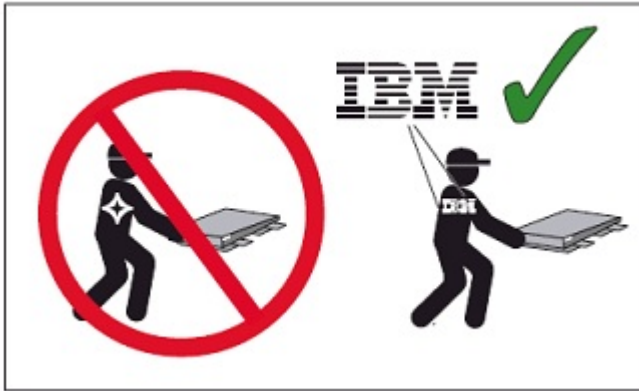
Gehäuseintegrität.

- Die Abdeckungen sind nur für die gelegentliche Entfernung vorgesehen.
- Folgen Sie den dokumentierten Verfahren, wenn Sie das Gehäuse während des Betriebs zu Wartungszwecken oder generell zur temporären Wartung öffnen.
- Sobald die Wartung abgeschlossen ist, setzen Sie sämtliche Verkleidungen, Abdeckungen und/oder Klappen umgehend wieder ein, damit ein ordnungsgemäßer Betrieb möglich ist. (L031)

**(L032)**



**Vorsicht:**



- Ein Adaptertool für die Serviceplattform, das auch als "Keil für Einheiteninstallation" bezeichnet wird.
- Das Plattform-/Keilwerkzeug ist für Wartungszwecke vorgesehen und darf nur von IBM Personal verwendet werden, das für die richtige Vorgehensweise entsprechend geschult ist. Es muss beim Bewegen, Transportieren, Positionieren und/oder Ausrichten von Elementen, die darauf abgelegt sind, immer in Verbindung mit qualifizierten Hebewerkzeugen in der niedrigsten Position gehalten werden, die möglich ist. (L032)

**(L033)**



**Vorsicht:**



Wenn zu viele Einschübe gleichzeitig herausgezogen sind, droht eine Instabilität der Racks. Ziehen Sie immer nur einen Einschub heraus, es sei denn, Sie werden zu Wartungszwecken anderweitig instruiert (Beispiel: Ein Prozessoreinschub ist zur Wartung herausgezogen und ein weiterer Tastatur-/Anzeigeeinschub ist herausgefahren, der für die Interaktion mit den Wartungsanweisungen verwendet wird). Stabilitätsrisiko:

- Das Rack kann kippen und schwere Verletzungen verursachen.
- Installationsanweisungen lesen, bevor das Rack in die Installationsposition gezogen wird.
- Die auf den Schienen befestigte Einheit darf in der Installationsposition nicht belastet werden.
- Auf den Schienen befestigte Einheit nicht in der Installationsposition lassen.

(L033)

**(L034)**



**Vorsicht:**



Beim Betrieb von Lüftern können Haare, Schmuck, lose Kleidung und anderes loses Material eingezogen werden. Dies kann Verletzungen oder Schäden verursachen. Halten Sie loses Material von diesem Bereich fern. (L034)

**(L035)**



**Vorsicht:**

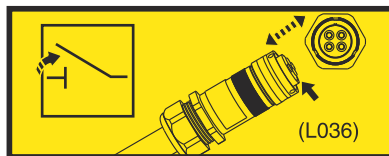


Dieser Anschluss darf nur mit vom Originalhersteller bereitgestellten Geräten verwendet werden. Schließen Sie an diesem Anschluss kein anderes Gerät an. Dies ist ein Gleichstromanschluss. Er darf nur von qualifiziertem Personal gewartet werden, das Produkthanweisungen ganz genau befolgt, damit sichergestellt ist, dass die richtige Reihenfolge der Operationen eingehalten wird. Der Netzstecker ist nicht für eine Unterbrechung der Gleichstromversorgung bestimmt. Der Netzstecker darf niemals bei eingeschalteter Einheit angeschlossen oder abgezogen werden. Es besteht die Gefahr eines Lichtbogens und/oder einer Beschädigung des Anschlusses. Stellen Sie immer sicher, dass die Maschine von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie die Verbindung herstellen oder trennen. (L035)

**(L036)**



**Vorsicht:**



Für dieses Netzkabel wird ein Netzstecker verwendet, der nicht permanent zugeordnet oder bewegt werden darf und dessen permanente Zuordnung nicht aufgehoben werden darf. Die Versorgungsspannung für den Netzstecker sollte immer dann ausgeschaltet werden (z. B. über den Steckkontakt oder den Sicherungsschalter für den Netzstromkreis), wenn das Netzkabel angeschlossen wird, abgezogen wird oder nicht an das Produkt angeschlossen ist. (L036)

**(L037)**



**Vorsicht:**



Bewegliche Teile; Serviceanweisungen finden Sie im Benutzerhandbuch. (L037)





LT003



بىخەتەرلىك  
يولغا چىقىرىش  
ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك



危險  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ئېنىق




བཟུང་ཆུང་དག་པའི་སྐོག་ཐུག་  
སྐོག་སྐོག་མ་ཐོལ་པའི་སྐོག་དུ་སྐོག་མ  
ར་དེ་ས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དགོས།

خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.

Yungyiernj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.

LT004



> 200 VAC

بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىش  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك

危險

将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。

ئېنىق


སྐོག་སྐོག་མ་ཐོལ་པའི་སྐོག་དུ་སྐོག་མ  
ར་དེ་ས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དགོས།  
བཟུང་ཆུང་དག་པའི་སྐོག་ཐུག་  
སྐོག་སྐོག་མ་ཐོལ་པའི་སྐོག་དུ་སྐོག་མ  
ར་དེ་ས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དགོས།

خەتەرلىك  
ماشىنىدىن توك مەنبەسى سىملىرىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىشكە.

Yungyiernj  
Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.



LT007

 **يېتىلدىڭ**  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 تىرىشچانلىقنى تەكشۈرۈپ، يېرىم، تەسۋىر ...  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 يېرىم (ئىككىنچىسى)  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش




**警告**  
 接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。

**ཉེན་བདུན།**  
 ས་ལམ་རྒྱུད་པ་སྐོག་རྒྱུ་མཐོ་བའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ  
 རྒྱུད་པ་འདི་སྐོག་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱུ་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
 ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུ་བྱེད་རྒྱ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། རྒྱ  
 ད་གྱིས་ས་མཐུད་པའི་ཁྲུང་སྐོར་བཅད་པའི་གནས་ཚུལ་འོ  
 ག་ཏུ། འཇུག་ཆས་འཁོར་རྒྱུ་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་ཅུང་།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بىر ئۆلۈمىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
 بىر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بىخەتەر  
 خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
 ئۆلۈش ئېغىزى ئۈزۈۋېتىلگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
 قوزغاتماڭ .

**Daesingj**  
 Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.

LT008

**يېتىلدىڭ**  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش

**警告**  
 为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བདུན།**  
 མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་འདི  
 'ཁྱེད་ཏུ་གཏོང་དགོས། རྩེ་ཚན་ནང་འཇུག་ཕྱི  
 ད་ལྟ་བུ་བྱེད་ཏུ་སྐོར་བཅད་ཏུ་གནས་འ  
 དི་ནས་གཞོགས་འདེགས་བྱེད་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 جىسمانى خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daesingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiemj  
 ndangvunz dengsieng, youq ancienz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009

**يېتىلدىڭ**  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش

**警告**  
 请仅使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！  
 ۋەقەتلا ئىشلىتىڭ  
 مەخسۇس توشۇغۇچى! مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلەتسە بولىدۇ .  
 Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 Use Only Professional Movers!

LT010

**يېتىلدىڭ**  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىنىش

**警告**  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 ！注意！ ！注意！ ！注意！ ！注意！  
 !SIUJSIM! !SIUJSIM! !SIUJSIM! !SIUJSIM!

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 Use Only Professional Movers!

**LT011**



100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C



**危險**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ 100 ཡན་གྱི་ རྗོད་ཚད་མཐོན་པོའི་འོག་ནས་ཁ་གཏོར་བའམ་བཞིག་པ། རྩི་ལ་མངོན་པ་སོགས་བྱས་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེན་འཁྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་སློག་ག་ཡིས་བཞེད་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སླ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 يېڭىنى ئاچماڭ ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiemj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvag 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiemj dek.

**LT012**

> 500 lbs. (> 227 kg)

《Environmental and Safety Notices》  
 环境与安全通知

**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་བཟ།**  
 འཁྲུལ་ཆས་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོད་སྒྲིག་གི་དང་བའམ་གནས་སྐྱོར་བའི་སློབ་དཔྱད་ཚུན་དྲ་གྱིས་“Environmental and Safety Notices” ཡིག་ཚགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིགས་པར་འཚུལ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىبىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqciz roxnaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.





**LT018**

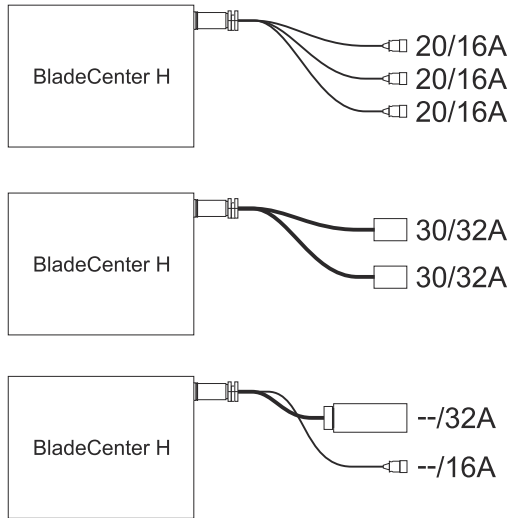
بېسىش قىممىتى ۱۵/۱۶  
 رېسىمىدا رېسىم  
 ۱۵/۱۶  
 بېسىش قىممىتى  
 (بېسىش)  
 بېسىش قىممىتى  
 ..

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
 كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་རྒྱ་སྐྱོད་ལྡན་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བ  
 ལྷུང་བྱས་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུང་ཡིན།



بېسىش قىممىتى ..  
 بېسىش قىممىتى (بېسىش)  
 بېسىش قىممىتى (بېسىش)  
 بېسىش قىممىتى (بېسىش)  
 بېسىش قىممىتى (بېسىش)  
 بېسىش قىممىتى (بېسىش)  
 بېسىش قىممىتى (بېسىش)

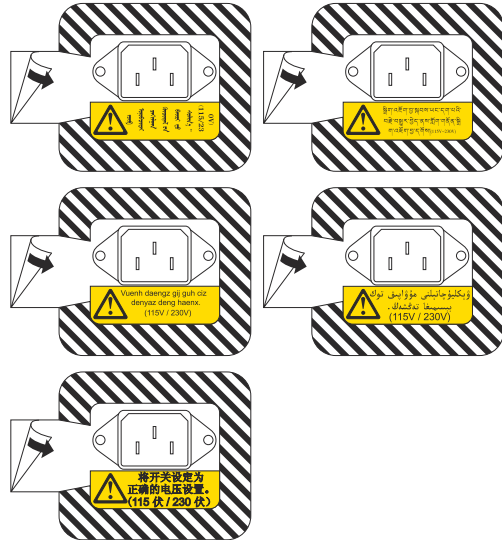
断开输入电源线（主电源线）连接之前，  
 请先关闭输入电源（主电源）。  
 警告：

Bengq ok sienq ciephaeuj (siden)  
 gaxgonq, gven ciephaeuj (siden)  
 denyienz.  
 Haeujsim:

كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۆلۈمىنى بىكار  
 قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى  
 دىققەت: ئېتىۋېتىڭ.

བ་འདྲེན་ལྷུང་སྐྱོད་ལྡན་པ་བསད་གོང་ན  
 འདྲེན་ལྷུང་སྐྱོད་ལྡན་པ་བསད་གོང་ན།

**LT019**



**LT020**





und/oder

 <p><b>DANGER</b> HIGH LEAKAGE CURRENT Earth connection essential before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b> OVERLEDNING Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b> ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b> LÄCKSTRÖM Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b> MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA Uzemnit pred pripojením zdroja.</p>	<p><b>OPASNOST</b> JAKO PROBUJANJE STRUJE Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b> VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b> Høj lækstrøm Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>BEVAAR</b> HOGE LÆKSTRØM Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b> HOHER ABLEITSTROM Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p>	<p><b>PERICOLO</b> CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PERIGRO</b> CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b> KORKEA VUOTOVIRTA Suojamaadoitus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b> عيار شرب على الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b> YÜNYAO PEYMA ZHAPPOHE Απαγορεύεται η σύνδεση πριν από σύνδεση.</p>	<p><b>DANGER</b> COUVRANT DE FUITE IMPORTANT Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b> NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b> ELEVADA CORRENTE DE FUGA Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b> ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZYSTWO</b> ZNACZNY PRĄD UPLYWU Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p>	<p><b>危険</b> 严重漏電 连接电源前，務必接地。</p> <p><b>危険</b> 高漏電流 连接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危険</b> 大漏洩電流 電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b> 누전 가능 전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b> ודם וליגה גבוה חיבור לרשת חובה לפני חיבור למקור הכוח.</p>
--	--	--	---	--

LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**CUIDADO**  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos el soporte tem de estar nesta posição ANTES da instalação ou extensão de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

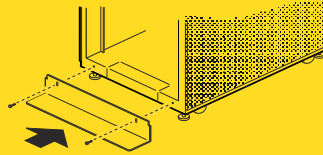
**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNAT TUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.

# Ελληνικά (Greek)

## Ειδοποιήσεις κινδύνου



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Χρησιμοποιείτε μόνο το ένα χέρι, όπου είναι δυνατό, για τη σύνδεση ή αποσύνδεση καλωδίων σήματος, για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία από την επαφή με δύο αγωγίμες επιφάνειες με διαφορετική γείωση. (D001)



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Η υπερφόρτωση ενός κυκλώματος διακλάδωσης μπορεί, κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις, να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Για να αποφύγετε αυτούς τους κινδύνους, βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές απαιτήσεις του συστήματός σας δεν υπερβαίνουν τις απαιτήσεις προστασίας κυκλωμάτων διακλάδωσης. Για τις ηλεκτρικές προδιαγραφές της συσκευής, ανατρέξτε στις πληροφορίες που παρέχονται με τη συσκευή ή στην ετικέτα με τα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά. (D002)



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Εάν η υποδοχή διαθέτει μεταλλική επίστρωση, μην αγγίζετε την επίστρωση έως ότου ολοκληρώσετε τους ελέγχους τάσης και γείωσης. Η εσφαλμένη καλωδίωση ή γείωση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την ύπαρξη επικίνδυνης τάσης στη μεταλλική επίστρωση. Εάν οποιαδήποτε από τις συνθήκες δεν ικανοποιείται, *ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ*. Πριν συνεχίσετε, βεβαιωθείτε ότι ικανοποιούνται οι συνθήκες που σχετίζονται με την τάση και την εμπέδηση. (D003)



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Μια ηλεκτρική πρίζα που δεν είναι καλωδιωμένη σωστά θα μπορούσε να προκαλέσει την παρουσία επικίνδυνης τάσης σε μεταλλικά εξαρτήματα του συστήματος ή στις συσκευές που προσαρτώνται στο σύστημα. Είναι ευθύνη του πελάτη να εξασφαλίσει ότι η πρίζα ρεύματος είναι σωστά καλωδιωμένη και γειωμένη ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. (D004)



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Όταν εργάζεστε στο σύστημα ή γύρω από αυτό, εφαρμόστε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

Η ηλεκτρική τάση και το ρεύμα στα καλώδια ρεύματος, τηλεφώνου και επικοινωνίας είναι επικίνδυνα. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας:

- Αν η IBM παρέχει το (τα) καλώδιο(-α) ρεύματος, συνδέστε τη μονάδα αυτή στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος μόνο με το καλώδιο ρεύματος που παρέχεται από την IBM. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο που παρέχεται από την IBM για οποιοδήποτε άλλο προϊόν.
- Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε ή να επισκευάσετε το τροφοδοτικό.
- Αποφύγετε τη σύνδεση ή αποσύνδεση καλωδίων καθώς και την εγκατάσταση, συντήρηση ή αλλαγή σύνθεσης του προϊόντος κατά τη διάρκεια καταιγίδας.
- Το προϊόν αυτό ενδέχεται να διαθέτει περισσότερα από ένα καλώδια ρεύματος. Για να αφαιρέσετε όλες τις επικίνδυνες τάσεις, αποσυνδέστε όλα τα καλώδια ρεύματος.
  - Σε περίπτωση τροφοδοσίας με εναλλασσόμενο ρεύμα, αποσυνδέστε όλα τα καλώδια ρεύματος από την πηγή εναλλασσόμενου ρεύματος.
  - Για τα ικρίωματα με έναν πίνακα διανομής συνεχούς ρεύματος, αποσυνδέστε την πηγή συνεχούς ρεύματος του πελάτη στον πίνακα διανομής.
- Όταν συνδέετε το προϊόν με την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια ρεύματος είναι σωστά συνδεδεμένα.
  - Για τα ικρίωματα με τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος, συνδέστε όλα τα καλώδια ρεύματος σε σωστά καλωδιωμένες και γειωμένες ηλεκτρικές πρίζες. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα παρέχει την κατάλληλη τάση και εναλλαγή φάσης σύμφωνα με την ετικέτα των χαρακτηριστικών του συστήματος.
  - Για τα ικρίωματα με έναν πίνακα διανομής συνεχούς ρεύματος, συνδέστε την πηγή συνεχούς ρεύματος του πελάτη με τον πίνακα διανομής. Κατά τη σύνδεση του καλωδίου συνεχούς ρεύματος και του καλωδίου επιστροφής, βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα είναι σωστή.

- Συνδέστε σε σωστά καλωδιωμένες πρίζες οποιονδήποτε εξοπλισμό πρόκειται να συνδεθεί με το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το ένα χέρι, όπου είναι δυνατόν, για τη σύνδεση ή αποσύνδεση καλωδίων σήματος.
- Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία οποιονδήποτε εξοπλισμό όταν υπάρχουν ενδείξεις πυρκαγιάς, διαρροής νερού ή δομικών ζημιών.
- Μην επιχειρήσετε να θέσετε σε λειτουργία τη μηχανή έως ότου διορθωθούν όλες οι πιθανές μη ασφαλείς συνθήκες.
- Θεωρήστε ότι υπάρχει κίνδυνος ηλεκτρικής φύσεως. Εκτελέστε όλους τους ελέγχους συνέχειας, γείωσης και ισχύος που καθορίζονται στις διαδικασίες εγκατάστασης υποσυστημάτων προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι η μηχανή καλύπτει τις απαιτήσεις ασφάλειας.
- Μην συνεχίσετε την επιθεώρηση αν υπάρχουν μη ασφαλείς συνθήκες.
- Πριν ανοίξετε τα καλύμματα της συσκευής, εκτός αν αναφέρεται διαφορετικά στις οδηγίες των διαδικασιών εγκατάστασης και σύνθεσης, αποσυνδέστε τα συνδεδεμένα καλώδια εναλλασσόμενου ρεύματος, απενεργοποιήστε τους κατάλληλους διακόπτες κυκλώματος στον πίνακα διανομής ρεύματος του ικρίωματος και αποσυνδέστε τυχόν συστήματα τηλεπικοινωνιών, δίκτυα και modem.



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**

- Όταν εγκαθιστάτε, μετακινείτε ή ανοίγετε τα καλύμματα του προϊόντος ή προσαρτημένων συσκευών, συνδέετε και αποσυνδέετε τα καλώδια όπως περιγράφεται στις ακόλουθες διαδικασίες.

##### Αποσύνδεση:

1. Κλείστε όλους τους διακόπτες (εκτός αν σας ζητείται να πράξετε διαφορετικά).
2. Σε περίπτωση τροφοδοσίας με εναλλασσόμενο ρεύμα, αποσυνδέστε τα καλώδια ρεύματος από τις πρίζες.
3. Για τα ικρίωματα με έναν πίνακα διανομής συνεχούς ρεύματος, απενεργοποιήστε τους διακόπτες κυκλώματος στον πίνακα και διακόψτε την τροφοδοσία από την πηγή συνεχούς ρεύματος του πελάτη.
4. Αποσυνδέστε τα καλώδια σήματος από τις υποδοχές.
5. Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια από τις συσκευές.

##### Σύνδεση:

1. Κλείστε όλους τους διακόπτες (εκτός αν σας ζητείται να πράξετε διαφορετικά).
2. Συνδέστε όλα τα καλώδια στις συσκευές.
3. Συνδέστε τα καλώδια σήματος στις υποδοχές.
4. Σε περίπτωση τροφοδοσίας με εναλλασσόμενο ρεύμα, συνδέστε τα καλώδια ρεύματος στις πρίζες.
5. Για τα ικρίωματα με έναν πίνακα διανομής συνεχούς ρεύματος, επαναφέρετε την τροφοδοσία από την πηγή συνεχούς ρεύματος του πελάτη και ενεργοποιήστε τους διακόπτες κυκλώματος στον πίνακα διανομής.
6. Ενεργοποιήστε όλες τις συσκευές.

Στο εσωτερικό και γύρω από το σύστημα ενδέχεται να υπάρχουν κοφτερές άκρες, γωνίες και σύνδεσμοι. Χειριστείτε τον εξοπλισμό με προσοχή για να αποφύγετε τους τραυματισμούς. (D005)



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Εξοπλισμός μεγάλου βάρους—ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στον εξοπλισμό λόγω κακού χειρισμού. (D006)



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Οι μονάδες αδιάλειπτης παροχής ρεύματος (UPS) περιέχουν συγκεκριμένα επικίνδυνα υλικά. Τηρείτε πάντα τις ακόλουθες προφυλάξεις αν το προϊόν σας περιέχει σύστημα αδιάλειπτης παροχής ρεύματος (UPS):

- Στο εσωτερικό του συστήματος αδιάλειπτης παροχής ρεύματος εφαρμόζονται θανατηφόρες ηλεκτρικές τάσεις. Κάθε επισκευή και συντήρηση πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο υποστήριξης υπηρεσιών. Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα των οποίων η συντήρηση μπορεί να γίνει από το χρήστη.
- Το σύστημα αδιάλειπτης παροχής ρεύματος περιέχει δική του πηγή ρεύματος (μπαταρίες). Στις υποδοχές εξόδου μπορεί να υπάρχει ηλεκτρική τάση ακόμα και αν το σύστημα αδιάλειπτης παροχής ρεύματος δεν είναι συνδεδεμένο σε πηγή εναλλασσόμενου ρεύματος.
- Μην αφαιρείτε ή αποσυνδέετε το καλώδιο εισόδου όταν το σύστημα αδιάλειπτης παροχής ρεύματος είναι ενεργοποιημένο. Με αυτή την ενέργεια αφαιρείται η γείωση ασφάλειας από το σύστημα αδιάλειπτης παροχής ρεύματος και το συνδεδεμένο σε αυτό εξοπλισμό.
- Το σύστημα αδιάλειπτης παροχής ρεύματος (UPS) έχει μεγάλο βάρος λόγω των ηλεκτρονικών και των μπαταριών που απαιτούνται. Για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμό, τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις:
  - Μην επιχειρήσετε να ανυψώσετε μόνοι σας το σύστημα αδιάλειπτης παροχής ρεύματος. Ζητήστε τη βοήθεια ενός ακόμα τεχνικού υπηρεσιών.
  - Αφαιρέστε τη μονάδα μπαταρίας, τη μονάδα ηλεκτρονικών ή και τα δύο από το σύστημα αδιάλειπτης παροχής ρεύματος πριν το αφαιρέσετε από το κουτί του ή πριν το εγκαταστήσετε ή πριν το αφαιρέσετε από το ικρίωμα (rack).

(D007)



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Για όλες τις διαδικασίες μετακίνησης, πρέπει να χρησιμοποιούνται υπηρεσίες μεταφορών. Αν ο χειρισμός και η μεταφορά των συστημάτων δεν γίνει σωστά μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος. (D008)



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Βεβαιωθείτε ότι το κύριο τροφοδοτικό συνεχούς ρεύματος έχει γειωθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές IEC 60950-1 και ITU-T Recommendation K.27. (D009)



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Αν το φορτωμένο εργαλείο ανύψωσης ανατραπεί ή αν πέσει βαρύ φορτίο από το εργαλείο ανύψωσης, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος. Πάντα να χαμηλώνετε τελείως την επιφάνεια φόρτωσης του εργαλείου ανύψωσης και να ασφαλίσετε σωστά το φορτίο στο εργαλείο ανύψωσης πριν μετακινήσετε ή χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. (D010)



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Κίνδυνος πυρκαϊάς. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει μόνο σε ένα δάπεδο από σκυρόδεμα ή άλλο μη εύφλεκτο υλικό. (D011)

## Σημειώσεις προσοχής



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Η δημιουργία βραχυκυκλώματος ενδέχεται να προκαλέσει διακοπή λειτουργίας του συστήματος και πιθανές σωματικές βλάβες. Πριν συνεχίσετε, αφαιρέστε όλα τα μεταλλικά κοσμήματα που ίσως φοράτε. (C001)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μόνο εκπαιδευμένο προσωπικό συντήρησης μπορεί να αντικαταστήσει αυτή τη μπαταρία. Η μπαταρία περιέχει λίθιο. Για να αποφύγετε πιθανή έκρηξη, μην κάψετε ή φορτίσετε την μπαταρία.

*Μην:*

- Την πετάξετε ή τη βυθίσετε σε νερό
- Τη θερμάνετε σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 100 βαθμών Κελσίου
- Την επισκευάσετε ή την αποσυναρμολογήσετε

Ανταλλάξτε τη μόνο με το εγκεκριμένο εξάρτημα. Η ανακύκλωση ή απόρριψη της μπαταρίας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. (C002)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η μπαταρία περιέχει λίθιο. Για να αποφύγετε πιθανή έκρηξη, μην κάψετε ή φορτίσετε την μπαταρία.

*Μην:*

- Την πετάξετε ή τη βυθίσετε σε νερό
- Τη θερμάνετε σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 100 βαθμών Κελσίου
- Την επισκευάσετε ή την αποσυναρμολογήσετε

Ανταλλάξτε τη μόνο με το εγκεκριμένο εξάρτημα. Η ανακύκλωση ή απόρριψη της μπαταρίας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Στις Ηνωμένες Πολιτείες, η IBM έχει ειδική διαδικασία για την παραλαβή αυτής της μπαταρίας. Για πληροφορίες, καλέστε στον αριθμό 1-800-426-4333. Όταν τηλεφωνήσετε, παρακαλούμε να έχετε διαθέσιμο το IBM part number της μπαταρίας. (C003)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Στις μπαταρίες μολύβδου-οξέος υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτρικού εγκαύματος εξαιτίας ρεύματος βραχυκύκλωσης μεγάλης έντασης. Αποφύγετε την επαφή της μπαταρίας με μεταλλικά αντικείμενα. Αφαιρέστε ρολόγια, δαχτυλίδια ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα και χρησιμοποιήστε εργαλεία με μονωμένες λαβές. Για να αποφύγετε πιθανή έκρηξη, μην την κάψετε.

Ανταλλάξτε τη μόνο με το εγκεκριμένο εξάρτημα. Η ανακύκλωση ή απόρριψη της μπαταρίας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. (C004)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η μπαταρία είναι μπαταρία νικελίου-καδμίου. Για να αποφύγετε πιθανή έκρηξη, μην την κάψετε. Ανταλλάξτε τη μόνο με το εγκεκριμένο εξάρτημα. Η ανακύκλωση ή απόρριψη της μπαταρίας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. (C005)



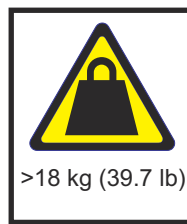
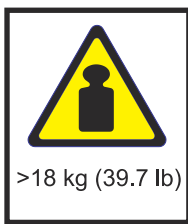
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η μπαταρία είναι μπαταρία νικελίου-υδρογονωμένου μετάλλου. Για να αποφύγετε πιθανή έκρηξη, μην την κάψετε. Ανταλλάξτε τη μόνο με το εγκεκριμένο εξάρτημα. Η ανακύκλωση ή απόρριψη της μπαταρίας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. (C006)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η μπαταρία είναι μπαταρία ιόντων λιθίου. Για να αποφύγετε πιθανή έκρηξη, μην την κάψετε. Ανταλλάξτε τη μόνο με το εγκεκριμένο εξάρτημα. Η ανακύκλωση ή απόρριψη της μπαταρίας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. (C007)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτό το εξάρτημα ή αυτή η μονάδα έχει μεγάλο βάρος, όχι όμως μεγαλύτερο από 18 κιλά. Χρειάζεται προσοχή όταν ανυψώνετε, αφαιρείτε ή εγκαθιστάτε αυτό το εξάρτημα ή αυτή τη μονάδα. (C008)

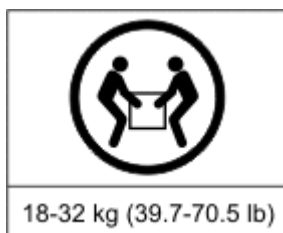


ή

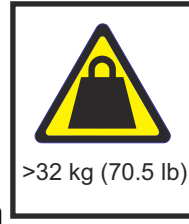
ή

ή

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

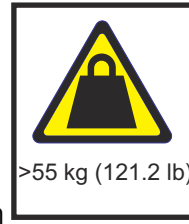


Το βάρος αυτού του εξαρτήματος ή της μονάδας είναι μεταξύ 18 και 32 κιλών. Απαιτούνται δύο άτομα για την ασφαλή μετακίνηση αυτού του εξαρτήματος ή της μονάδας. (C009)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Το βάρος αυτού του εξαρτήματος ή της μονάδας είναι μεταξύ 32 και 55 κιλών. Απαιτούνται τρία άτομα για την ασφαλή μετακίνηση αυτού του εξαρτήματος ή της μονάδας. (C010)

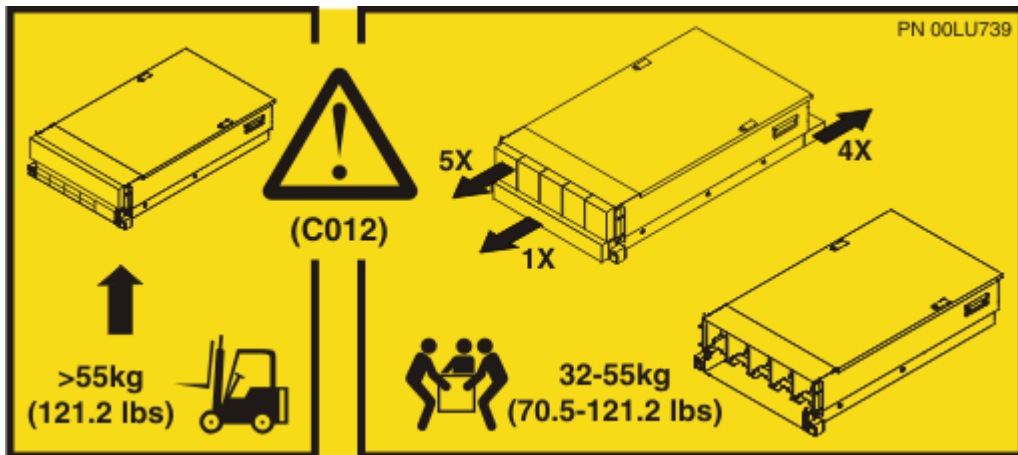
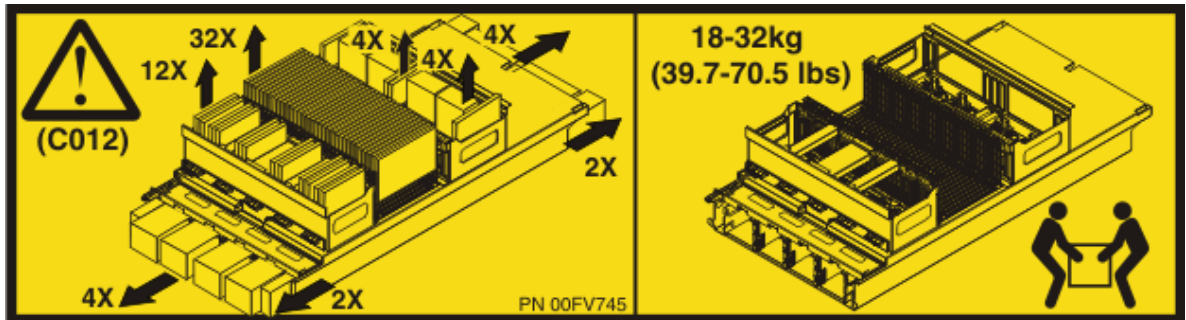


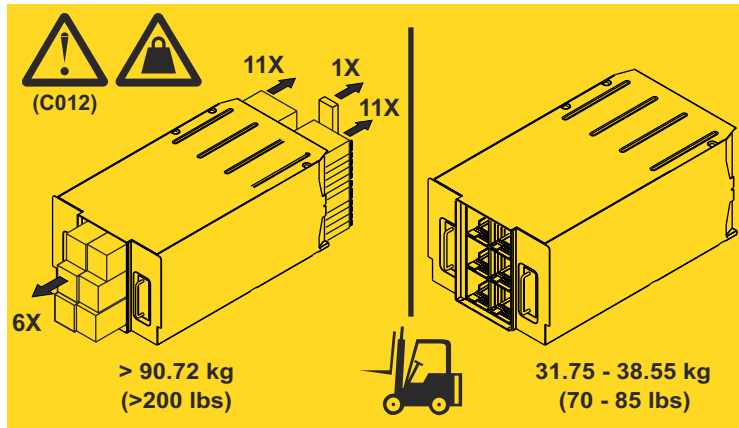
**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Το βάρος αυτού του εξαρτήματος ή της μονάδας είναι μεγαλύτερο από 55 κιλά. Απαιτούνται ειδικά εκπαιδευμένα άτομα ή/και ένα ανυψωτικό μηχάνημα για την ασφαλή μετακίνηση αυτού του εξαρτήματος ή αυτής της μονάδας. (C011)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμό, πριν ανυψώσετε τη μονάδα, αφαιρέστε όλες τις κατάλληλες συσκευές (subassemblies), σύμφωνα με τις οδηγίες, για να μειωθεί το βάρος. (C012)





**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι πόρτες και τα καλύμματα του προϊόντος πρέπει να ανοίγουν μόνο για λόγους επισκευής και μόνο από εκπαιδευμένο τεχνικό προσωπικό. Με την ολοκλήρωση των εργασιών επισκευής, τα καλύμματα πρέπει να βρίσκονται στη θέση τους και οι πόρτες να είναι ασφαλισμένες. (C013)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το σύστημα περιέχει κάρτες κυκλωμάτων, συσκευές ή και τα δύο που περιέχουν καλές μολύβδου. Για να αποφύγετε την έκλυση μολύβδου (Pb) στο περιβάλλον, μην την κάψετε. Απορρίψτε την κάρτα κυκλωμάτων σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. (C014)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα τμήματα ψύξης βρίσκονται υπό πίεση. Κατά την επισκευή του Modular Cooling System (MCS) πρέπει να φοράτε προστατευτικά ματιών. Το ψυκτικό υλικό είναι υπερβολικά χαμηλής θερμοκρασίας και μπορεί να προκαλέσει κρουπαγήματα. Μη βάλετε τα χέρια σας, ακόμη και αν φοράτε γάντια, στη ροή του ψυκτικού υλικού. Για την αποφυγή της πιθανότητας κρουπαγήματος εξαιτίας τυχαίας επαφής με το ψυκτικό υλικό, πρέπει να φοράτε πάντα γάντια (IBM part 05N6190) κατά τον χειρισμό των αγωγών του ψυκτικού υλικού. (C015)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν αφαιρείτε το Modular Refrigeration Unit (MRU), πρέπει να αφαιρείτε αμέσως οποιαδήποτε υπολείμματα λαδιού από το ράφι υποστήριξης του MRU, το δάπεδο και οποιονδήποτε άλλο χώρο, για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς από ολίσθηση ή πτώση. Μη χρησιμοποιείτε αγωγούς ή συνδέσμους ψυκτικού υλικού για την ανύψωση, μετακίνηση ή αφαίρεση του MRU. Χρησιμοποιείτε τις χειρολαβές, όπως αναφέρεται στις οδηγίες συντήρησης. (C016)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην αφαιρείτε ή εγκαθιστάτε αυτή τη μονάδα χωρίς να χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανύψωσης. (C017)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το προϊόν αυτό είναι εξοπλισμένο με τριαγωγικό καλώδιο ρεύματος (δύο αγωγοί και γείωση) και φως. Χρησιμοποιήστε το καλώδιο ρεύματος με κατάλληλα γειωμένη ηλεκτρική πρίζα για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία. (C018)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το προϊόν αυτό είναι εξοπλισμένο με τετραγωγικό καλώδιο ρεύματος (τρεις φάσεις και γείωση). Χρησιμοποιήστε το καλώδιο ρεύματος με κατάλληλα γειωμένη ηλεκτρική πρίζα για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία. (C019)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το προϊόν αυτό μπορεί να είναι εξοπλισμένο με πενταγωγικό (τρεις φάσεις, ουδέτερο, γείωση) καλώδιο ρεύματος. Χρησιμοποιήστε το καλώδιο ρεύματος με κατάλληλα γειωμένη ηλεκτρική πρίζα για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία. (C020)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι πρίζες κατανομής ισχύος παρέχουν εναλλασσόμενη ηλεκτρική τάση 200 - 240 V. Χρησιμοποιείτε αυτές τις πρίζες μόνο για συσκευές που λειτουργούν εντός αυτού του εύρους τάσεων. (C021)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το προϊόν αυτό μπορεί να είναι εξοπλισμένο με ειδικό καλώδιο ρεύματος. Η εγκατάσταση του πρέπει να γίνει από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο και σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς περί ηλεκτρισμού. (C022)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι οι διακόπτες των ηλεκτρικών κυκλωμάτων του κτιρίου είναι σβηστοί ΠΡΙΝ συνδέσετε το καλώδιο ή τα καλώδια ρεύματος σε πρίζες του κτιρίου. (C023)





**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμό, αποσυνδέστε τα καλώδια θερμής αντιμετάθεσης (hot-swap) της συσκευής εξαερισμού πριν αφαιρέσετε τον ανεμιστήρα από τη συσκευή. (C024)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η συσκευή αυτή περιέχει μηχανικά κινούμενα εξαρτήματα. Η συντήρηση αυτής της συσκευής πρέπει να γίνεται με προσοχή.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτό το προϊόν μπορεί να περιέχει μια ή περισσότερες από τις ακόλουθες συσκευές: μονάδα CD-ROM, μονάδα DVD-ROM, μονάδα DVD-RAM ή υπομονάδα laser, οι οποίες είναι προϊόντα laser Κατηγορίας 1. Σημειώνονται οι ακόλουθες πληροφορίες:

- Μην αφαιρείτε τα καλύμματα. Η αφαίρεση των καλυμμάτων του προϊόντος laser μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία laser. Δεν υπάρχουν στο εσωτερικό της συσκευής εξαρτήματα των οποίων μπορεί να γίνει συντήρηση.
- Η διαφορετική από την περιγραφόμενη χρήση κουμπιών και ρυθμιστών ή εκτέλεση διαδικασιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία.

(C026)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ένα περιβάλλον επεξεργασίας δεδομένων είναι πιθανό να περιέχει εξοπλισμό που μεταδίδει δεδομένα σε συνδέσεις συστημάτων με συσκευές laser που λειτουργούν σε επίπεδα ισχύος υψηλότερα της Κατηγορίας 1. Για το λόγο αυτό, ποτέ μην κοιτάτε απευθείας μέσα σε άκρο καλωδίου ή ανοιχτή υποδοχή οπτικών ινών. Παρότι τα μάτια σας μπορεί να μην υποστούν βλάβη αν φωτίσετε το ένα άκρο ενός αποσυνδεδεμένου καλωδίου οπτικών ινών και κοιτάξετε μέσα στο άλλο άκρο για να επιβεβαιώσετε τη συνέχεια των οπτικών ινών, η διαδικασία αυτή είναι δυνητικά επικίνδυνη. Συνεπώς, δεν συνιστάται να επιβεβαιώνετε τη συνέχεια των οπτικών ινών φωτίζοντας το ένα άκρο και κοιτώντας μέσα στο άλλο. Για να επιβεβαιώσετε τη συνέχεια ενός καλωδίου οπτικών ινών, χρησιμοποιήστε μια πηγή φωτός και ένα μετρητή ισχύος. (C027)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το προϊόν αυτό περιέχει υπομονάδα laser Κατηγορίας 1M. Μην κοιτάτε απευθείας με οπτικά όργανα. (C028)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το προϊόν αυτό περιέχει υπομονάδα laser Κατηγορίας 2. Μην κοιτάτε στην κατεύθυνση της δέσμης laser. (C029)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ορισμένα προϊόντα laser περιέχουν ενσωματωμένη δίοδο laser Κατηγορίας 3A ή Κατηγορίας 3B. Σημειώνονται οι ακόλουθες πληροφορίες:

- Υπάρχει ακτινοβολία laser όταν είναι ανοικτό.
- Μην κοιτάτε στην κατεύθυνση της δέσμης, μην κοιτάτε απευθείας με οπτικά όργανα και αποφεύγετε την άμεση έκθεση στη δέσμη. (C030)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο διακόπτης λειτουργίας της συσκευής δεν διακόπτει την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στη συσκευή. Η συσκευή μπορεί επίσης να έχει περισσότερες από μία συνδέσεις συνεχούς ρεύματος. Για να διακόψετε κάθε παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια συνεχούς ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένα από τους ακροδέκτες εισόδου συνεχούς ρεύματος. (C031)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η επισκευή αυτού του προϊόντος ή της μονάδας πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς. (C032)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή άλλοι κίνδυνοι από το ηλεκτρικό ρεύμα:

- Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να εγκαθίσταται από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό σε χώρο περιορισμένης πρόσβασης, όπως ορίζεται στα πρότυπα NEC και IEC 60950, Πρότυπο για την Ασφάλεια Εξοπλισμού Πληροφορικής (Standard for Safety of Information Technology Equipment).
- Συνδέστε τον εξοπλισμό σε αξιόπιστα γειωμένη ασφαλή πηγή ρεύματος πολύ χαμηλής τάσης (SELV). Η πηγή ρεύματος SELV είναι ένα δευτερεύον κύκλωμα σχεδιασμένο έτσι ώστε οι διακυμάνσεις κατά την κανονική λειτουργία και σε περίπτωση ενός και μόνο σφάλματος να μην έχουν ως αποτέλεσμα την υπέρβαση ενός ασφαλούς επιπέδου τάσης (60 V συνεχούς ρεύματος).

- Η προστασία υπερφόρτισης στο κύκλωμα διακλάδωσης θα πρέπει να υπολογίζεται σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.
- Χρησιμοποιήστε μόνο αγωγούς χαλκού, με μήκος όχι μεγαλύτερο των 3 μέτρων και με τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα.
- Σφίξτε τις βίδες τερματισμού της καλωδίωσης όπως αναφέρεται στον παρακάτω πίνακα.
- Ενσωματώστε μια άμεσα διαθέσιμη και εγκεκριμένη συσκευή αποσύνδεσης στην καλωδίωση.

Στον παρακάτω πίνακα οι πραγματικές τιμές, οι οποίες παρέχονται στην τεκμηρίωση του προϊόντος, έχουν αντικατασταθεί από xxx. (C033)

Χαρακτηριστικά διακόπτη κυκλώματος	Ελάχιστη: xxx amps Μέγιστη: xxx amps
Μέγεθος καλωδίου	xxx AWG xxx mm <sup>2</sup>
Σφίξιμο βιδών τερματισμού καλωδίωσης	xxx ίντσες-λίβρες xxx newton-μέτρα



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το λιπαντικό αυτό ενδέχεται να προκαλέσει ενόχληση στο δέρμα και τα μάτια. Αποφύγετε την απευθείας έκθεση με το λιπαντικό. (C034)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδιο τηλεφώνου Αρ. 26 AWG ή μεγαλύτερο (για παράδειγμα, 24 AWG) με πιστοποίηση UL και CSA. (C035)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σβήστε τον ανεμιστήρα ή αφαιρέστε το (τα) καλώδιο(-α) ρεύματος του ανεμιστήρα πριν επιχειρήσετε να τον επισκευάσετε. Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας έχει σταματήσει πριν προχωρήσετε με την επισκευή του. (C036)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το ψυκτικό υγρό διάλυμα ενδέχεται να περιέχει μια πρόσθετη ουρία για την αποφυγή της διάβρωσης (ή για την παροχή άλλων δυνατοτήτων). Το διάλυμα ενδέχεται να προκαλέσει ενόχληση στο δέρμα ή στα μάτια. Αποφύγετε την απευθείας επαφή με το διάλυμα. Χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό κατά την εκτέλεση εργασιών που αφορούν το ψυκτικό ή εργασιών που ίσως σας εκθέσουν στο ψυκτικό. Ανατρέξτε στο Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικών για περισσότερες πληροφορίες. (C037)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η μονάδα δεν πρέπει να λειτουργεί χωρίς τη συνεχή παρουσία εξειδικευμένου προσωπικού. (C038)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν ακολουθήσετε τη διαδικασία συντήρησης, η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος προς τις συνδέσεις διανομής ρεύματος 350 VDC διακόπτεται πριν από την αποσύνδεση των συνδέσεων. Ωστόσο, αν αποσυνδέσετε τις συνδέσεις διανομής ρεύματος 350 VDC ενώ είναι ενεργοποιημένες, υπάρχει κίνδυνος να προκληθούν βλάβες στις συνδέσεις καθώς και εγκαύματα ή/και ηλεκτροπληξία από τη δημιουργία ηλεκτρικού τόξου. (C039)



>16 kg (35 lb)



>16 kg (35 lb)



16-30 kg (35-66 lb)

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

ή ή ή

Το βάρος αυτού του εξαρτήματος ή της μονάδας είναι μεταξύ 16 και 30 κιλών. Απαιτούνται δύο άτομα για την ασφαλή μετακίνηση αυτού του εξαρτήματος ή της μονάδας. (C040)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών. (C041)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ενεργοποιήστε διατάξεις ασφάλειας ή φρένα ή τοποθετήστε υποστηρίγματα σύμφωνα με τις οδηγίες. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, ενδέχεται να μετακινηθούν ή να πέσουν εξαρτήματα προκαλώντας τραυματισμούς ή μηχανικές βλάβες. (C042)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν ακολουθήσετε τη διαδικασία συντήρησης, η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος προς τις συνδέσεις διανομής ρεύματος 200-300 VDC ή/και ανορθωμένου RMS AC διακόπτεται πριν από την αποσύνδεση των συνδέσεων. Ωστόσο, αν αποσυνδέσετε τις συνδέσεις διανομής ρεύματος αυτού του είδους ενώ είναι ενεργοποιημένες, υπάρχει κίνδυνος να προκληθούν βλάβες στις συνδέσεις καθώς και εγκαύματα ή/και ηλεκτροπληξία από τη δημιουργία ηλεκτρικού τόξου. (C043)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτό το σημείο σύνδεσης δεν διαθέτει εσωτερικές βαλβίδες. Ακολουθήστε τις οδηγίες για αποστράγγιση του νερού από το εξάρτημα, διαφορετικά το νερό θα απορριφθεί κατά το άνοιγμα της σύνδεσης. (C044)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν το σύστημά σας έχει μια μονάδα που περιέχει μπαταρία λιθίου, αντικαταστήστε τη μόνο με μια μονάδα του ίδιου τύπου από τον ίδιο κατασκευαστή. Η μπαταρία περιέχει λίθιο και μπορεί να εκραγεί σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, χειρισμού ή απόρριψης. Μην:

- Την πετάξετε ή τη βυθίσετε σε νερό
- Τη θερμάνετε περισσότερο από 100°C
- Την επισκευάσετε ή την αποσυναρμολογήσετε

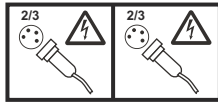
Η απόρριψη της μπαταρίας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις ή κανονισμούς. (C045)



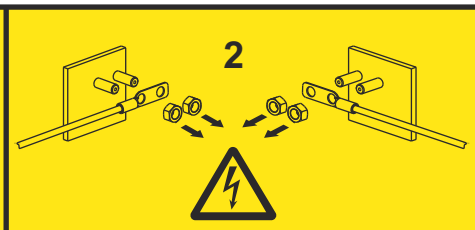
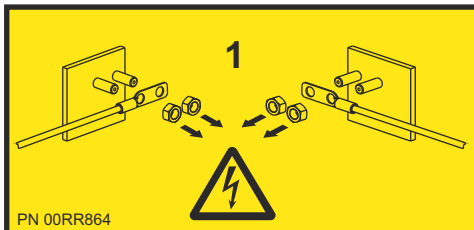
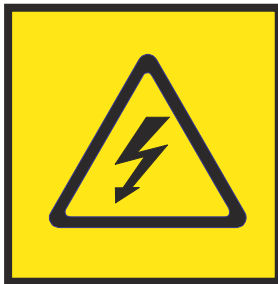
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Παρουσία επικίνδυνης ενέργειας όταν ο εξυπηρετητής blade είναι συνδεδεμένος στην πηγή ρεύματος. Πριν από την εγκατάσταση του εξυπηρετητή blade, πρέπει πάντα να τοποθετείτε το κάλυμμα του. (C046)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο διακόπτης ή το κουμπί λειτουργίας της συσκευής, εφόσον υπάρχει, δεν διακόπτει την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στη συσκευή. Η συσκευή μπορεί επίσης να έχει περισσότερα από ένα καλώδια ρεύματος. Για να διακόψετε κάθε παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένα από τη συσκευή ή από την πηγή ρεύματος. (C047)



ή:



PN 00RR864



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σχετικά με το παρεχόμενο από την IBM ή/και το ιδιόκτητο στις εγκαταστάσεις του πελάτη ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΝΥΨΩΣΗΣ τρίτου προμηθευτή:

- Το ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΝΥΨΩΣΗΣ πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από ειδικευμένο προσωπικό.
- Η προβλεπόμενη χρήση του ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΑΝΥΨΩΣΗΣ είναι η υποβοήθηση, η ανύψωση, η εγκατάσταση και η αφαίρεση μονάδων (φορτίου) σε ανυψωμένα ικρίωματα. Δεν πρέπει να μεταφέρεται με φορτίο σε κεκλιμένα επίπεδα μεγάλης κλίσης καθώς και ως υποκατάστατο εργαλείων όπως ανυψωτικά παλετών, περονοφόρα οχήματα και άλλα μηχανήματα μεταφοράς. Όταν αυτό δεν είναι εφικτό, πρέπει να χρησιμοποιούνται ειδικά εκπαιδευμένα άτομα ή υπηρεσίες μεταφοράς.
- Πριν από τη χρήση του ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΑΝΥΨΩΣΗΣ πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε τα περιεχόμενα του εγχειριδίου χρήσης. Αν δεν διαβάσετε, κατανοήσετε, και τηρήσετε τους κανόνες ασφάλειας, καθώς και αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες, ενδέχεται να προκληθούν υλικές ζημιές ή/και τραυματισμοί. Αν υπάρχουν απορίες, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του προμηθευτή. Το έντυπο εγχειρίδιο πρέπει να παραμείνει με το μηχανήμα στην παρεχόμενη θήκη αποθήκευσης. Η αναθεωρημένη έκδοση του εγχειριδίου βρίσκεται στο δικτυακό τόπο του προμηθευτή.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε τα φρένα του σταθεροποιητή. Μη χρησιμοποιήσετε υπερβολική δύναμη κατά τη μεταφορά ή κύλιση του ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΑΝΥΨΩΣΗΣ όταν τα φρένα είναι ενεργοποιημένα.
- Μην ανυψώνετε, χαμηλώνετε ή σύρετε την επιφάνεια φόρτωσης της πλατφόρμας αν δεν έχει ενεργοποιηθεί ο σταθεροποιητής (πεντάλ φρένου). Διατηρήστε ενεργοποιημένα τα φρένα του σταθεροποιητή όταν δεν χρησιμοποιείται ή δεν βρίσκεται σε κίνηση.
- Μη μετακινείτε το ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΝΥΨΩΣΗΣ όταν η πλατφόρμα είναι ανασηκωμένη, εκτός από περιπτώσεις μικρών μετακινήσεων.
- Μην υπερβαίνετε την ονομαστική χωρητικότητα φορτίου. Ανατρέξτε στο ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΦΟΡΤΙΟΥ για πληροφορίες σχετικά με το μέγιστο φορτίο στο κέντρο σε σύγκριση με το μέγιστο φορτίο στην άκρη της εκτεταμένης πλατφόρμας.
- Η ανύψωση του φορτίου πρέπει να γίνεται μόνο όταν βρίσκεται στο κέντρο της πλατφόρμας. Μην τοποθετείτε περισσότερα από 91 κιλά στην άκρη της συρόμενης επιφάνειας της πλατφόρμας λαμβάνοντας υπόψη το κέντρο βάρους του φορτίου.
- Μη φορτώνετε στις γωνίες τις πλατφόρμες, τις κεκλιμένες βάσεις ανύψωσης, τις γωνιακές σφήνες εγκατάστασης μονάδων ή άλλα παρόμοια συμπληρωματικά εξαρτήματα. Πριν από τη χρήση, ασφαλίστε αυτές τις πλατφόρμες ή τα παρόμοια συμπληρωματικά εξαρτήματα (π.χ. κεκλιμένες βάσεις ανύψωσης, σφήνες κ.λπ.) και στις τέσσερις θέσεις (4x ή σε όλα τα παρεχόμενα σημεία στερέωσης) στην κύρια επιφάνεια ανύψωσης ή στις περόνες χρησιμοποιώντας μόνο τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Τα αντικείμενα του φορτίου έχουν σχεδιαστεί για να γλιστρούν πάνω στις λείες πλατφόρμες χωρίς ιδιαίτερη δύναμη, επομένως μην τα σπρώχνετε και μη στηρίζετε επάνω τους. Το συμπληρωματικό εξάρτημα κεκλιμένης βάσης ανύψωσης (πλατφόρμα προσαρμοσμένης γωνίας κλίσης) πρέπει να παραμένει πάντα επίπεδο εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαιτείται μια τελική μικρο-προσαρμογή της γωνίας.
- Μη στέκεστε κάτω από το ανυψωμένο φορτίο.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε ανισόπεδες, ανηφορικές ή κατηφορικές επιφάνειες.
- Μη στοιβάζετε τα φορτία.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο υπό την επήρεια ναρκωτικών ή αλκοόλ.
- Μη στηρίζετε τη σκάλα στο ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΝΥΨΩΣΗΣ (εκτός αν έχει δοθεί άδεια σε ένα πρόσωπο που εφαρμόζει τις εγκεκριμένες διαδικασίες για την εργασία σε ύψος με αυτό το ΕΡΓΑΛΕΙΟ).
- Κίνδυνος πτώσης φορτίου. Μη σπρώχνετε το φορτίο και μη στηρίζετε σε αυτό όταν η πλατφόρμα είναι ανυψωμένη.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο ως πλατφόρμα ανύψωσης ανθρώπων ή ως σκαλοπάτι. Μην ανεβαίνετε στο εργαλείο.

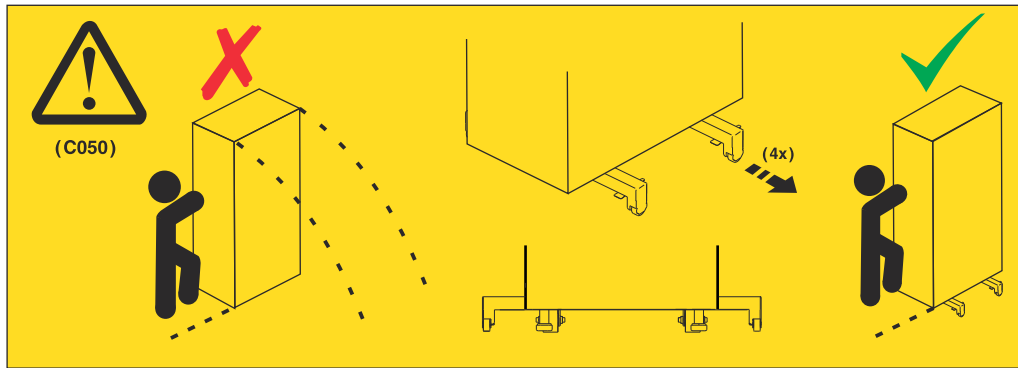
- Μη στέκεστε επάνω σε οποιοδήποτε σημείο του ανυψωτικού εργαλείου. Το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται ως σκαλοπάτι.
- Μη σκαρφαλώνετε στον ιστό.
- Μη χρησιμοποιείτε το ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΝΥΨΩΣΗΣ αν έχει υποστεί βλάβη ή δυσλειτουργεί.
- Κάτω από την πλατφόρμα υπάρχει ο κίνδυνος παγίδευσης και συντριβής ανθρώπινων μελών. Χαμηλώστε το φορτίο μόνο σε περιοχές χωρίς προσωπικό ή εμπόδια. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από το μηχάνημα όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε περόνες. Ποτέ μην ανασηκώνετε ή μεταφέρετε το ΑΝΥΨΩΤΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ χρησιμοποιώντας παλετοφόρα ή περονοφόρα μηχανήματα.
- Ο ιστός επεκτείνεται σε ύψος μεγαλύτερο της πλατφόρμας. Λάβετε υπόψη το ύψος της οροφής, τις υποδοχές καλωδίων, τα συστήματα πυρόσβεσης, τα φώτα και άλλα αντικείμενα στην οροφή.
- Μην αφήσετε το ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΝΥΨΩΣΗΣ χωρίς επιτήρηση όταν υπάρχει ανυψωμένο φορτίο.
- Παρακολουθείτε τον εξοπλισμό όταν βρίσκεται σε κίνηση και κρατήστε μακριά τα χέρια, τα δάκτυλα και τα ρούχα σας.
- Ο χειρισμός του βαρούλκου πρέπει να γίνεται μόνο με τα χέρια. Αν η λαβή του βαρούλκου δεν στρέφεται εύκολα με το ένα χέρι, το φορτίο είναι πιθανότατα υπερβολικό. Μη συνεχίσετε να στρέφετε το βαρούλκο όταν η πλατφόρμα βρίσκεται στο μέγιστο ή στο ελάχιστο ύψος της. Το υπερβολικό ξετύλιγμα θα έχει ως αποτέλεσμα την αφαίρεση της λαβής και την πρόκληση ζημιάς στο καλώδιο. Να κρατάτε πάντα τη λαβή κατά το χαμήλωμα και το ξετύλιγμα. Να βεβαιώνετε πάντα ότι το βαρούλκο στηρίζει φορτίο πριν απελευθερώσετε τη λαβή του βαρούλκου.
- Τα ατυχήματα στα οποία εμπλέκεται το βαρούλκο μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς. Μη μεταφέρετε ανθρώπους. Βεβαιωθείτε ότι ακούγεται ένας κλικαριστός ήχος κατά την ανύψωση του εξοπλισμού. Βεβαιωθείτε ότι το βαρούλκο έχει σταθεροποιηθεί στη θέση του πριν αποδεσμεύσετε τη λαβή. Πριν χρησιμοποιήσετε το βαρούλκο διαβάστε τη σελίδα οδηγιών. Ποτέ μην προκαλείτε το ανεξέλεγκτο ξετύλιγμα του βαρούλκου. Το ανεξέλεγκτο ξετύλιγμα θα προκαλέσει μη ομαλό τύλιγμα του καλωδίου γύρω από τον κύλινδρο του βαρούλκου, θα προκαλέσει ζημιά στο καλώδιο και ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Αυτό το ΕΡΓΑΛΕΙΟ πρέπει να συντηρείται σωστά για να μπορεί να χρησιμοποιηθεί από το προσωπικό των υπηρεσιών της IBM. Η IBM θα ελέγχει την κατάσταση και θα επαληθεύει το ιστορικό συντήρησης του ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ πριν από τη χρήση του. Το προσωπικό έχει το δικαίωμα να μη χρησιμοποιήσει το ΕΡΓΑΛΕΙΟ αν κριθεί ακατάλληλο. (C048)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η μπαταρία που χρησιμοποιείται σε αυτή τη συσκευή περιέχει λίθιο. Σε περίπτωση κακού χειρισμού της μπαταρίας υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος από φωτιά ή χημικές ουσίες. Μην την αποσυναρμολογήσετε, θερμάνετε σε θερμοκρασία άνω των 100 βαθμών Κελσίου, κάψετε, αποτεφρώσετε ή συνθλίψετε. Η απόρριψη ή ανακύκλωση πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Αντικαταστήστε τη μπαταρία μόνο με ισοδύναμο τύπο ή με μονάδα που έχει προταθεί από τον κατασκευαστή. Η χρήση διαφορετικής μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης. (C049)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το ερμάριο ικριώματος παρέχεται με ενσωματωμένα επεκτάσιμα πλευρικά στηρίγματα με μικρές συμπληρωματικές ρόδες ως προστασία για την αποφυγή ανατροπής όταν βρίσκεται σε κίνηση. Αυτά πρέπει να επεκταθούν και να ασφαλισουν πριν από τη μετακίνηση ή μετεγκατάσταση του ερμαρίου. Αυτά τα ενσωματωμένα πλευρικά στηρίγματα δεν πρέπει να αφαιρεθούν. Όταν ολοκληρώσετε τις εργασίες σας μπορείτε να τα επιστρέψετε στις εσοχές τους ώστε να είναι διαθέσιμα για μελλοντική χρήση. (C050)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν οι σιδηροτροχιές ολίσθησης του συστήματος έχουν εγκατασταθεί πάνω από τη θέση 29U του ΕΙΑ, πρέπει να χρησιμοποιηθεί το εγκεκριμένο ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΝΥΨΩΣΗΣ (ή κάποιο άλλο κατάλληλο εργαλείο ανύψωσης) ως προφύλαξη κατά την επισκευή του. Τοποθετήστε την πλατφόρμα του εργαλείου ανύψωσης λίγο χαμηλότερα από το κάτω μέρος του συρταριού του συστήματος καθώς θα υπάρξει μικρή κλίση του συρταριού προς τα κάτω όταν το επεκτείνετε πλήρως. Στη συνέχεια ανασηκώστε προσεκτικά την πλατφόρμα του εργαλείου ανύψωσης ώστε να ακουμπήσει σταθερά στο κάτω μέρος του συρταριού, προσέχοντας να μην εφαρμόσετε υπερβολική δύναμη ώστε να μην υπάρξει πίεση προς τα πάνω στις σιδηροτροχιές ολίσθησης. Σε αυτό το ύψος ίσως χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε μια κατάλληλη σκάλα προκειμένου να καταφέρετε να εργαστείτε γύρω από το σύστημα. Όταν χρησιμοποιείτε σκάλα, μη στηρίζετε επάνω στο συρτάρι του συστήματος ή στο εργαλείο ανύψωσης κατά τη διάρκεια της επισκευής, και φροντίστε να ακολουθείτε τις ασφαλείς πρακτικές. (C051)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτός ο εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για χρήση σε σημεία όπου είναι πιθανό να βρίσκονται παιδιά. (C052)

#### (R001 μέρος 1 από 2):



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις όταν εργάζεστε κοντά ή γύρω από το σύστημα IT σε ικρίωμα (rack):

- Εξοπλισμός μεγάλου βάρους – ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στον εξοπλισμό λόγω κακού χειρισμού.
- Πρέπει πάντα να χαμηλώνετε τα στηρίγματα στάθμισης (leveling pads) στο ερμάριο ικρίματος (rack cabinet).
- Πρέπει πάντα να εγκαθιστάτε σταθεροποιητικά υποστηρίγματα (stabilizer brackets) στο ερμάριο ικρίματος, εκτός εάν πρόκειται να εγκατασταθεί ο μηχανισμός αντισεισμικής προστασίας.
- Για να αποφεύγετε κινδύνους που οφείλονται στην άνιση μηχανική φόρτωση, πρέπει πάντα να εγκαθιστάτε τις βαρύτερες συσκευές στο κάτω μέρος του ερμαρίου ικρίματος. Πρέπει πάντα να εγκαθιστάτε τους εξυπηρετητές και τις προαιρετικές συσκευές ξεκινώντας από τις χαμηλότερες θέσεις του ερμαρίου ικρίματος.
- Οι συσκευές που έχουν προσαρτηθεί στο ικρίωμα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως ράφια ή χώροι εργασίας. Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στις συσκευές που έχουν προσαρτηθεί σε ικρίωμα. Επιπλέον, μη στηρίζετε στις συσκευές που έχουν προσαρτηθεί σε ικρίωμα και μην τις χρησιμοποιείτε για να ακουμπάτε το σώμα σας (π.χ. όταν εργάζεστε πάνω σε μια σκάλα).



- Κίνδυνος σχετικά με τη σταθερότητα:
  - Το ικρίωμα μπορεί να ανατραπεί και να προκαλέσει σημαντικό τραυματισμό.
  - Πριν επεκτείνετε το ικρίωμα στη θέση εγκατάστασης, διαβάστε τις οδηγίες εγκατάστασης.
  - Μην προσθέσετε φορτίο στον εξοπλισμό που έχει τοποθετηθεί σε σιδηροτροχιά ολίσθησης στη θέση εγκατάστασης.

- Μην αφήσετε εξοπλισμό που έχει τοποθετηθεί σε σιδηροτροχιά ολίσθησης, στη θέση εγκατάστασης.
- Κάθε ερμάριο ικρίώματος μπορεί να έχει περισσότερα από ένα καλώδια ρεύματος.
  - Για τα ικρίωματα που τροφοδοτούνται με εναλλασσόμενο ρεύμα, όταν σας ζητηθεί να αποσυνδέσετε το ρεύμα κατά τη συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει όλα τα καλώδια ρεύματος του ερμαρίου ικρίωματος.
  - Για τα ικρίωματα με έναν πίνακα διανομής συνεχούς ρεύματος, όταν σας ζητηθεί να αποσυνδέσετε το ρεύμα κατά τη συντήρηση, απενεργοποιήστε το διακόπτη κυκλώματος που ελέγχει την τροφοδοσία της μονάδας ή των μονάδων συστήματος ή αποσυνδέστε την πηγή συνεχούς ρεύματος του πελάτη.
- Συνδέστε όλες τις συσκευές που είναι εγκατεστημένες σε ένα ερμάριο ικρίώματος σε συσκευές παροχής ρεύματος που είναι επίσης εγκατεστημένες στο ίδιο ερμάριο ικρίώματος. Μη συνδέετε το καλώδιο ρεύματος μιας συσκευής που είναι εγκατεστημένη σε ένα ερμάριο ικρίώματος σε συσκευή παροχής ρεύματος που είναι εγκατεστημένη σε άλλο ερμάριο ικρίώματος.
- Μια ηλεκτρική πρίζα που δεν είναι καλωδιωμένη σωστά θα μπορούσε να προκαλέσει την παρουσία επικίνδυνης τάσης σε μεταλλικά εξαρτήματα του συστήματος ή στις συσκευές που προσαρτώνται στο σύστημα. Είναι ευθύνη του πελάτη να εξασφαλίσει ότι η πρίζα ρεύματος είναι σωστά καλωδιωμένη και γειωμένη ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. (R001 μέρος 1 από 2)

**(R001 μέρος 2 από 2):**



**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Μην εγκαθιστάτε μονάδες σε ικρίωμα αν η εσωτερική θερμοκρασία στο ικρίωμα θα υπερβαίνει την προτεινόμενη από τον κατασκευαστή θερμοκρασία για κάθε συσκευή που έχει εγκατασταθεί σε αυτό.
- Μην εγκαθιστάτε μονάδες σε ικρίωμα αν η ροή αέρα στο εσωτερικό του είναι περιορισμένη. Βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζεται ή δεν ελαττώνεται η ροή του αέρα από οποιαδήποτε μπροστινή, πίσω ή πλάγια πλευρά της μονάδας που χρησιμοποιείται για εξαερισμό.
- Χρειάζεται προσοχή κατά τη σύνδεση του εξοπλισμού στο κύκλωμα τροφοδοσίας, έτσι ώστε να μη δημιουργηθεί υπερφόρτωση των κυκλωμάτων και προκληθούν ζημιές στα καλώδια τροφοδοσίας ή στην προστασία από υπερφόρτωση. Για τη σωστή σύνδεση της παροχής ρεύματος σε ένα ικρίωμα, ανατρέξτε στις ετικέτες χαρακτηριστικών επί του εξοπλισμού στο ικρίωμα για να προσδιορίσετε τις συνολικές απαιτήσεις παροχής ρεύματος του κυκλώματος τροφοδοσίας.
- (Για κινούμενα συρτάρια.) Μην αφαιρέσετε ή εγκαταστήσετε κανένα συρτάρι ή προσθήκη αν δεν έχουν προσαρτηθεί στο ικρίωμα τα σταθεροποιητικά υποστηρίγματα ή αν το ικρίωμα δεν είναι βιδωμένο στο δάπεδο. Μη βγάζετε έξω περισσότερα από ένα συρτάρια τη φορά. Αν βγάλετε έξω περισσότερα από ένα συρτάρια τη φορά, μπορεί να αποσταθεροποιηθεί το ικρίωμα.



- (Για σταθερά συρτάρια.) Αυτό το συρτάρι είναι σταθερό συρτάρι και δεν πρέπει να μετακινείται για σκοπούς συντήρησης, εκτός αν καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Αν επιχειρήσετε να μετακινήσετε το συρτάρι μερικώς ή εντελώς έξω από το ικρίωμα, μπορεί να

αποσταθεροποιηθεί το ικρίωμα ή να πέσει το συρτάρι έξω από το ικρίωμα. (R001 μέρος 2 από 2)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η αφαίρεση συσκευών από τις επάνω θέσεις του ερμαρίου ικρίωματος βελτιώνει τη σταθερότητά του ικρίωματος κατά τη μετακίνηση. Ακολουθήστε τις παρακάτω γενικές οδηγίες όταν θέλετε να μετακινήσετε ένα ερμάριο ικρίωματος στο οποίο έχουν εγκατασταθεί συσκευές.

- Μειώστε το βάρος του ερμαρίου ικρίωματος αφαιρώντας συσκευές, αρχίζοντας από το επάνω μέρος του ερμαρίου ικρίωματος. Όταν είναι δυνατό, επαναφέρετε το ερμάριο ικρίωματος στην αρχική του σύνθεση, όπως ήταν όταν το παραλάβατε. Αν η σύνθεση αυτή δεν είναι γνωστή, πρέπει να τηρήσετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:
  - Αφαιρέστε όλες τις συσκευές από τη θέση 32U (συμβατότητα με ID RACK-001) ή 22U (συμβατότητα με ID RR001) και πάνω.
  - Βεβαιωθείτε ότι οι βαρύτερες συσκευές εγκαθίστανται στις χαμηλότερες θέσεις του ερμαρίου ικρίωματος.
  - Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν λίγα έως καθόλου κενά επίπεδα U μεταξύ των συσκευών που έχουν εγκατασταθεί στο ερμάριο ικρίωματος κάτω από τη θέση 32U (συμβατότητα με ID RACK-001) ή 22U (συμβατότητα με ID RR001), εκτός αν αυτό επιτρέπεται από την παρεχόμενη σύνθεση.
- Αν το ερμάριο ικρίωματος που μετακινείτε ή μεταφέρετε είναι μέρος ενός συνόλου ερμαρίων ικριωμάτων, αποσπάστε το από το σύνολο ερμαρίων ικριωμάτων.
- Αν το ερμάριο ικρίωματος που μετακινείτε παρασχέθηκε με αφαιρούμενα πλευρικά στηρίγματα, πρέπει να τοποθετηθούν ξανά πριν από τη μετακίνηση του ερμαρίου.
- Επιθεωρήστε τη διαδρομή που σχεδιάζετε να ακολουθήσετε ώστε να εξαλείψετε πιθανούς κινδύνους.
- Βεβαιωθείτε ότι σε όλα τα σημεία της διαδρομής υποστηρίζεται το βάρος του πλήρους ερμαρίου ικρίωματος. Το βάρος του πλήρους ερμαρίου ικρίωματος αναφέρεται στο εγχειρίδιο που το συνοδεύει.
- Βεβαιωθείτε ότι οι διαστάσεις κάθε πόρτας είναι τουλάχιστον 760 x 230 mm.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές, τα ράφια, τα συρτάρια, οι πόρτες και τα καλώδια είναι ασφαλή.
- Βεβαιωθείτε ότι τα τέσσερα στηρίγματα στάθμισης έχουν ανυψωθεί στην υψηλότερη θέση τους.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει εγκατεστημένο σταθεροποιητικό υποστήριγμα στο ερμάριο ικρίωματος κατά τη μετακίνηση.
- Μη χρησιμοποιείτε ράμπα με κλίση μεγαλύτερη των 10 μοιρών.
- Όταν το ερμάριο ικρίωματος έχει τοποθετηθεί στη νέα του θέση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
  - Χαμηλώστε τα τέσσερα στηρίγματα στάθμισης.
  - Εγκαταστήστε σταθεροποιητικά υποστηρίγματα (stabilizer brackets) στο ερμάριο ικρίωματος ή, σε σεισογενές περιβάλλον, βιδώστε το ικρίωμα στο δάπεδο.
  - Αν έχετε αφαιρέσει οποιοδήποτε συσκευή από το ερμάριο ικρίωματος, επανεγκαταστήστε τις ξεκινώντας από τις χαμηλότερες προς τις υψηλότερες θέσεις.
- Σε περίπτωση μεταφοράς του σε μεγάλη απόσταση, επαναφέρετε το ερμάριο ικρίωματος στην αρχική του σύνθεση, όπως ήταν όταν το παραλάβατε. Συσκευάστε το ερμάριο ικρίωματος στην αρχική ή σε αντίστοιχη συσκευασία. Επίσης, χαμηλώστε τα στηρίγματα στάθμισης έτσι ώστε να ανυψωθούν οι τροχοί από την παλέτα και να σταθεροποιηθεί το ερμάριο ικρίωματος στην παλέτα.

(R002)



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Ικρίωματα με συνολικό βάρος > 227 κιλά. Χρησιμοποιήστε μόνο επαγγελματίες μεταφορείς! (R003)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Το ικρίωμα δεν αναλαμβάνει το ρόλο του περιβλήματος και δεν παρέχει την προστασία που απαιτείται από τα περιβλήματα.
- Ο εξοπλισμός που θα εγκατασταθεί σε αυτό το ικρίωμα απαιτείται να διαθέτει δικό του περίβλημα.

(R005)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σφίξτε τα σταθεροποιητικά υποστηρίγματα μέχρι να ακουμπήσουν στο ικρίωμα.

(R006)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιείτε ασφαλείς πρακτικές για την ανύψωση αντικειμένων. (R007)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τοποθετήσετε κάποιο αντικείμενο επάνω σε συσκευή που έχει τοποθετηθεί σε ικρίωμα εκτός αν η συγκεκριμένη συσκευή προορίζεται για χρήση ως ράφι. (R008)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν το ικρίωμα έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να συνδέεται σε άλλο ικρίωμα, πρέπει να χρησιμοποιήσετε ικρίωματα ίδιου μοντέλου. (R009)

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**

Κύρια γείωση: Αυτό το σύμβολο προστίθεται στο πλαίσιο του ικρίωματος. Οι ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΙ ΑΓΩΓΟΙ ΓΕΙΩΣΗΣ πρέπει να καταλήγουν σε αυτό το σημείο. Μια γνωστή ή πιστοποιημένη σύνδεση κλειστού βρόχου πρέπει να χρησιμοποιηθεί και να ασφαλιστεί στο πλαίσιο με δακτύλιο ασφαλείας, με χρήση βίδας ή παξιμαδιού. Η σύνδεση πρέπει να διαθέτει το σωστό μέγεθος για τη βίδα ή το παξιμάδι, το δακτύλιο ασφαλείας, τα χαρακτηριστικά του καλωδίου αγωγού που χρησιμοποιείται, και τη θεωρητική τιμή του διακόπτη. Το πλαίσιο πρέπει να είναι ηλεκτρικά συνδεδεμένο στους ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥΣ ΑΓΩΓΟΥΣ ΓΕΙΩΣΗΣ. Η οπή στην οποία θα τοποθετηθεί η βίδα ή το παξιμάδι και στην οποία η τερματική σύνδεση έρχεται σε επαφή με το δακτύλιο ασφαλείας, πρέπει να μην περιέχει μη αγώγιμο υλικό προκειμένου να είναι απρόσκοπτη η επαφή μεταξύ των μεταλλικών επιφανειών. Όλοι οι ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΙ ΑΓΩΓΟΙ ΣΥΝΔΕΣΗΣ πρέπει να καταλήγουν σε αυτό το κύριο προστατευτικό τερματικό γείωσης ή στα σημεία που φέρουν την ένδειξη  $\perp$  (R010)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να βεβαιώνετε πάντα ότι στο κάτω μέρος του ικρίωματος υπάρχει φορτίο βάρους 95 κιλών (συμβατότητα με RR001), ειδικότερα πριν μεταφέρετε ή συντηρήσετε μονάδες με κέντρο βάρους που βρίσκεται ψηλότερα από το επίπεδο 22U. (R011)

## Ετικέτες

(L001)



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Υπάρχει τάση, ρεύμα ή ενέργεια επικίνδυνα υψηλού επιπέδου στο εσωτερικό οποιουδήποτε τμήματος της συσκευής στο οποίο είναι επικολλημένη αυτή η ετικέτα. Μην ανοίγετε οποιοδήποτε κάλυμμα ή εμπόδιο ασφαλείας το οποίο περιέχει αυτή την ετικέτα. (L001)

(L002)

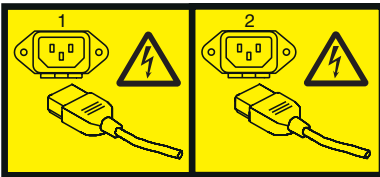


**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Οι συσκευές που έχουν προσαρτηθεί στο ικρίωμα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως ράφια ή χώροι εργασίας. Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στις συσκευές που έχουν προσαρτηθεί σε ικρίωμα. Επιπλέον, μη στηρίζετε στις συσκευές που έχουν προσαρτηθεί σε ικρίωμα και μην τις χρησιμοποιείτε για να ακουμπάτε το σώμα σας (π.χ. όταν εργάζεστε πάνω σε μια σκάλα). Κίνδυνος σχετικά με τη σταθερότητα:

- Το ικρίωμα μπορεί να ανατραπεί και να προκαλέσει σημαντικό τραυματισμό.
- Πριν επεκτείνετε το ικρίωμα στη θέση εγκατάστασης, διαβάστε τις οδηγίες εγκατάστασης.
- Μην προσθέσετε φορτίο στον εξοπλισμό που έχει τοποθετηθεί σε σιδηροτροχιά ολίσθησης στη θέση εγκατάστασης.
- Μην αφήσετε εξοπλισμό που έχει τοποθετηθεί σε σιδηροτροχιά ολίσθησης, στη θέση εγκατάστασης.

(L002)

(L003)



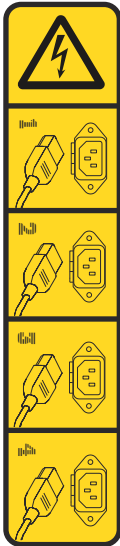
ή



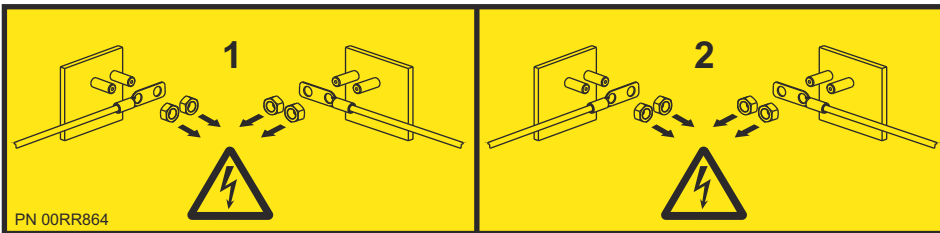
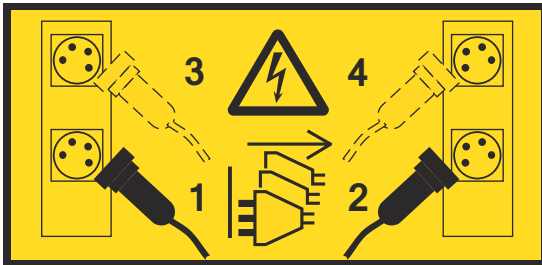
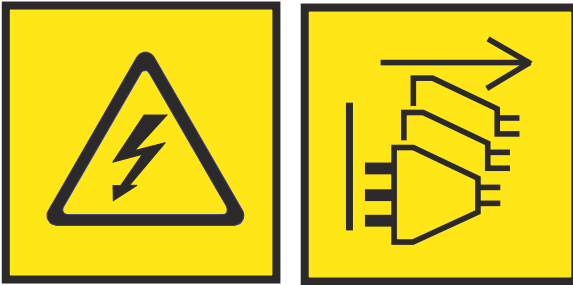
ή



ή

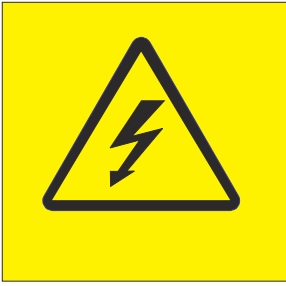


ή



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Πολλαπλά καλώδια ρεύματος. Το προϊόν αυτό ενδέχεται να διαθέτει περισσότερα από ένα καλώδια εναλλασσόμενου ρεύματος ή περισσότερα από ένα καλώδια συνεχούς ρεύματος. Για να αφαιρέσετε όλες τις επικίνδυνες τάσεις, αποσυνδέστε όλα τα καλώδια ρεύματος. (L003)

(L004)



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Υπάρχει επικίνδυνη τάση. Οι τάσεις ενέχουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. (L004)

(L005)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υπάρχει επικίνδυνο ρεύμα. Οι τάσεις με επικίνδυνο ρεύμα μπορεί να προκαλέσουν θερμότητα όταν υπάρξει βραχυκύκλωμα με μέταλλο. Έτσι μπορεί να προκληθεί εκτόξευση μετάλλου, εγκαύματα ή και τα δύο. (L005)

(L006)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υπαρξη αιχμηρών γωνιών, πλευρών ή συνδέσεων σε κοντινό σημείο. (L006)

(L007)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υπαρξη θερμής επιφάνειας σε κοντινό σημείο. (L007)

(L008)



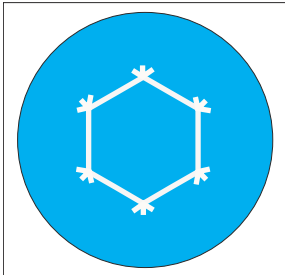
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υπαρξη επικίνδυνων κινούμενων εξαρτημάτων σε κοντινό σημείο. (L008)

(L009)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το σύστημα ή το εξάρτημα είναι βαρύ. Η ετικέτα αυτή συνοδεύεται από ένδειξη συγκεκριμένου εύρους βάρους. (L009)

(L010)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος κρυσπαγήματος. (L010)

(L011)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για αυτή τη διαδικασία απαιτούνται προστατευτικά γυαλιά. (L011)


(L012)



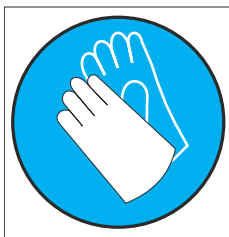
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος χτυπήματος. (L012)


(L013)



 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εξοπλισμός μεγάλου βάρους – ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στον εξοπλισμό λόγω κακού χειρισμού. (L013)


(L014)



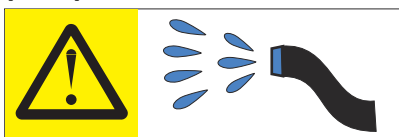
 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για τη συγκεκριμένη διαδικασία απαιτούνται ειδικά γάντια, ανθεκτικά στις χημικές ουσίες. (L014)


(L015)



 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Κίνδυνος τόξου εκκένωσης σε περίπτωση αποσύνδεσης σε κατάσταση λειτουργίας. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν την αποσυνδέσετε. (L015)


(L016)



 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εξαιτίας της παρουσίας νερού ή υγρού διαλύματος στο εσωτερικό του προϊόντος. Αποφύγετε την εργασία με ενεργό εξοπλισμό ή κοντά σε ενεργό εξοπλισμό με βρεγμένα χέρια ή όταν υπάρχει διαρροή νερού. (L016)


(L017)



 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιήστε αυτή τη λαβή μόνο για τοποθέτηση και όχι για την ανύψωση, τη μεταφορά ή την υποστήριξη του πλήρους βάρους του συστήματος ή του εξαρτήματος. (L017)

(L018)



 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Παράγονται (ή ενδέχεται να παραχθούν υπό συγκεκριμένες συνθήκες) υψηλά επίπεδα ακουστικού θορύβου. Να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα προστατευτικά αυτιών ή/και φροντίστε για την ελάττωση του θορύβου ή τον περιορισμό της έκθεσης. (L018)

(L019)



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Κίνδυνος τραυματισμού εξαιτίας της πτώσης εξαρτημάτων μεγάλου βάρους από το κρίωμα σε περίπτωση μη εγκατάστασης των συμπληρωματικών υποστηρικτικών ή/και των πλευρικών στηριγμάτων. (L019)

(L020)



ή



**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

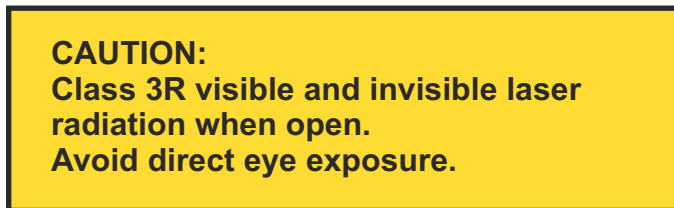
Σβήστε τον ανεμιστήρα ή αφαιρέστε το (τα) καλώδιο(-α) ρεύματος του ανεμιστήρα πριν επιχειρήσετε να τον επισκευάσετε. Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας έχει σταματήσει πριν προχωρήσετε με την επισκευή του. (L020)

(L021)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ορατή και αόρατη ακτινοβολία laser. Αποφεύγετε την απευθείας έκθεση των ματιών στην ακτινοβολία. Προϊόν laser κατηγορίας 3R. (L021)

(L022)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ορατή και αόρατη ακτινοβολία laser κατηγορίας 3R όταν είναι ανοιχτό. Αποφεύγετε την απευθείας έκθεση των ματιών στην ακτινοβολία. (L022)

(L023)

**CAUTION:  
Laser Aperture**



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Άνοιγμα laser. (L023)

(L024)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη βγάζετε έξω περισσότερα από ένα συρτάρια τη φορά. Αν βγάλετε έξω περισσότερα από ένα συρτάρια τη φορά, μπορεί να αποσταθεροποιηθεί το ικρίωμα. Κίνδυνος σχετικά με τη σταθερότητα:

- Το ικρίωμα μπορεί να ανατραπεί και να προκαλέσει σημαντικό τραυματισμό.
- Πριν επεκτείνετε το ικρίωμα στη θέση εγκατάστασης, διαβάστε τις οδηγίες εγκατάστασης.
- Μην προσθέσετε φορτίο στον εξοπλισμό που έχει τοποθετηθεί σε σιδηροτροχιά ολίσθησης στη θέση εγκατάστασης.
- Μην αφήσετε εξοπλισμό που έχει τοποθετηθεί σε σιδηροτροχιά ολίσθησης, στη θέση εγκατάστασης.

(L024)

(L025)



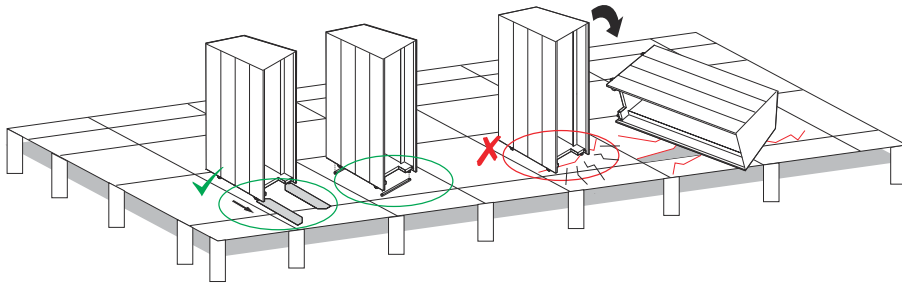
**Προσοχή:** Ανατρέξτε στον οδηγό Installation Planning Guide για μια επιπλέον επεξήγηση των υποστηριζόμενων διατάξεων για δεδομένες ομάδες τάσης (voltage groups) και πληροφορίες για το καλώδιο ρεύματος. (L025)

(L026)









**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιών στο δάπεδο ή μια πιθανή κατάρρευση του δαπέδου και πτώση του συστήματος, πρέπει να χρησιμοποιείτε το μηχανισμό ή τους μηχανισμούς κατανομής βάρους όποτε ο εξοπλισμός τοποθετείται σε υπερυψωμένο δάπεδο. (L029)

(L030)

<p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>	<p><b>Use Only Professional Movers!</b>          يجب الاستعانة بخبرات نقل متخذة          Utilizar somente transportadores profissionais          Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.          只能使用专业搬运机          Maak gebruik van professionele verhuizers          Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.          Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.          Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς          העזרו במובילים מקצועיים בלבד          Csak hivatasos szállítóval költöztesse          Avvalersi solo di trasportatori esperti          機器を移動する際には専門の業者に依頼してください。          전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.          Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.          El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado          Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici          Použijte pouze profesionální stěhováci          Brug kun professionelle flyttefolk.          Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä          Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell          Contacte apenas transportadoras profissionais          Используйте только профессиональных грузчиков          Na presun použite len profesionálov          Använd endast professionell flyttpersonal</p>
<p>Use Only Professional Movers!</p>	

(L031)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:**



Ακεραιότητα περιβλήματος

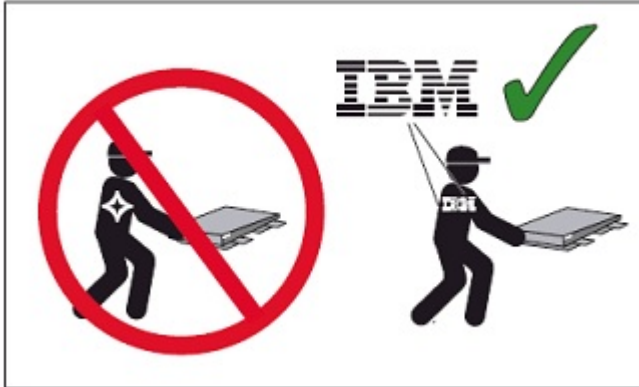
- Τα καλύμματα πρόσβασης μπορούν να αφαιρούνται μόνο περιστασιακά.

- Ακολουθήστε τις τεκμηριωμένες διαδικασίες όταν τα ανοίγετε κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας ή των εργασιών συντήρησης.
- Όταν οι εργασίες συντήρησης ολοκληρωθούν, τοποθετήστε κανονικά όλα τα καλύμματα, τα καπάκια ή/και τις πόρτες για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. (L031)

(L032)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:**



- Το ΕΡΓΑΛΕΙΟ πλατφόρμας προσαρμογής καλείται επίσης ΣΦΗΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ.
- Το ΕΡΓΑΛΕΙΟ σφήνας/πλατφόρμας προορίζεται για χρήση σε εργασίες συντήρησης μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό της IBM που έχει εκπαιδευτεί στις σχετικές διαδικασίες. Κρατήστε το πάντα στο χαμηλότερο δυνατό επίπεδο για τη μετακίνηση, τη μεταφορά, την τοποθέτηση ή/και την προσαρμογή της θέσης των αντικειμένων πάνω σε αυτό σε συνδυασμό με τα κατάλληλα ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΑΝΥΨΩΣΗΣ. (L032)

(L033)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:**



Αν ανοίξετε πολλά συρτάρια ταυτόχρονα, τα ικρίωματα μπορεί να αποσταθεροποιηθούν. Ανοίξτε μόνο ένα συρτάρι κάθε φορά, εκτός αν οι οδηγίες συντήρησης αναφέρουν διαφορετικά (για παράδειγμα, άνοιγμα ενός συρταριού επεξεργαστή για συντήρηση και ενός συρταριού πληκτρολογίου/οθόνης για την εκτέλεση των οδηγιών συντήρησης). Κίνδυνος σχετικά με τη σταθερότητα:

- Το ικρίωμα μπορεί να ανατραπεί και να προκαλέσει σημαντικό τραυματισμό.
- Πριν επεκτείνετε το ικρίωμα στη θέση εγκατάστασης, διαβάστε τις οδηγίες εγκατάστασης.

- Μην προσθέσετε φορτίο στον εξοπλισμό που έχει τοποθετηθεί σε σιδηροτροχιά ολίσθησης στη θέση εγκατάστασης.
- Μην αφήσετε εξοπλισμό που έχει τοποθετηθεί σε σιδηροτροχιά ολίσθησης, στη θέση εγκατάστασης.

(L033)

**(L034)**



**ΠΡΟΣΟΧΗ:**



Όταν οι ανεμιστήρες λειτουργούν, μπορούν να τραβήξουν τα μαλλιά σας ή άλλα χαλαρά ή κρεμαστά αντικείμενα (π.χ. κοσμήματα, φαρδιά ρούχα κ.λπ.) προκαλώντας τραυματισμό ή ζημιά. Κρατήστε αυτά τα αντικείμενα μακριά από αυτή την περιοχή. (L034)

**(L035)**



**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

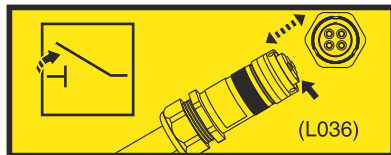


Αυτή η σύνδεση χρησιμοποιείται μόνο με τον εξοπλισμό που παρέχεται από τον αρχικό κατασκευαστή. Μην συνδέετε οποιονδήποτε άλλον εξοπλισμό σε αυτή τη σύνδεση. Υπάρχει συνεχές ρεύμα σε αυτή τη σύνδεση. Η συντήρησή της μπορεί να γίνει μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό, σύμφωνα με τις οδηγίες του προϊόντος, ώστε να διασφαλιστεί ότι η εκτέλεση των απαιτούμενων ενεργειών γίνεται με τη σωστή σειρά. Ο συζεύκτης συσκευής δεν προορίζεται για τη διακοπή του συνεχόμενου ρεύματος. Ποτέ μην συνδέετε ή αποσυνδέετε ενώ υπάρχει ενεργής παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, καθώς υπάρχει κίνδυνος τόξου εκκένωσης ή/και πρόκλησης βλάβης στις συνδέσεις. Πριν προχωρήσετε στη σύνδεση ή τη διακοπή της, βεβαιωθείτε ότι η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος έχει διακοπεί. (L035)

**(L036)**



**ΠΡΟΣΟΧΗ:**



Αυτό το καλώδιο γραμμής χρησιμοποιεί έναν συζεύκτη συσκευής που δεν μπορεί να συζευκτεί, να αποσυζευκτεί ή να μετακινηθεί ενώ είναι ηλεκτρικά ενεργός. Η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στη συσκευή πρέπει να διακόπτεται (π.χ. μέσω του βύσματος στην πηγή τροφοδοσίας ή του διακόπτη του κυκλώματος διακλάδωσης) κατά τη σύνδεση ή την αποσύνδεση του καλωδίου γραμμής στο προϊόν ή όποτε το καλώδιο γραμμής δεν είναι συνδεδεμένο στο προϊόν. (L036)

**(L037)**




**ΠΡΟΣΟΧΗ:**





Κινούμενα εξαρτήματα. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη για οδηγίες συντήρησης. (L037)


Ετικέτες κειμένου


LT001

 **تصديقه**  
 مضمون نوبتاً تصدير عرانيتم  
 عرانيتم قو عرانيتمو  
 تصدير تصدير تصدير تصدير  
 تصدير تصدير تصدير تصدير  
 تصدير تصدير تصدير تصدير  
 تصدير تصدير تصدير تصدير  
 تصدير تصدير تصدير تصدير  
 تصدير تصدير تصدير تصدير


 **警告**  
 此单元具有多条电源线。为降低电击风险，请在维护前拔下所有电源线。

 **ཉེན་བརྗེ**  
 རྩོམ་ཆེན་འདི་ལ་ལྷོག་གྲོ་སྤྱད་པ་མང་  
 མ་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གསོམ་བྱས་པའི་སྤྱི  
 བ་ཏུ་སྤྱོད་གྲོ་སྤྱད་པ་ཚང་མ་འདྲོན་  
 དགོས།

 **ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەملىرى بار. توك  
 سوقۇۋېتىش خەتىرىنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
 ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەملىرىنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

 **Daesingj**  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiemj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

LT002



**تصديقه**  
 عرانيتم تصدير  
 تصدير تصدير  
 تصدير تصدير تصدير  
 تصدير تصدير تصدير  
 تصدير تصدير تصدير  
 تصدير تصدير تصدير  
 تصدير تصدير تصدير  
 تصدير تصدير تصدير

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅维护信息文档中的安全检查部分。

འཕྲུལ་ཆས་འདི་ལ་ལྷོག་གྲོ་སྤྱད་པ་དང་། ལྷན་གྱི  
 ཚོད་ལྱོད་ལྱི་འཕྲུལ་ཆས་མང་མ་ཚང་མ་ཞིག་ཡོད། ལྱོད་ལྱི  
 ས་ཞིག་གསོམ་ཆེན་པོ་ལྷོག་གྲོ་སྤྱད་པ་མང་མ་ཚང་མ་འདྲོན་  
 དགོས་ཏེ་འདྲོན་པ་ཚང་མ་འདྲོན་པ་ཚང་མ་འདྲོན་པ་ཚང་མ་འདྲོན་  
 དགོས།

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەملىرى ۋە  
 ۋېكىلىۋچانېلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۈچۈن نىزام  
 نامىدىن كۆرۈۋەلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqloh  
 gi. Gingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003



بىخەتەرلىك  
يولغا چىقىرىش  
ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش  
مەنەن ئىشلىتىش  
بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىش



危險  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ཉེན་ལཱ།

བཟུང་ཆུང་དྲག་པའི་སྒོ་གཞུག་  
སྒོ་གཞུག་མ་ཐོག་པ་བའི་སྒོ་ནང་  
ར་དེ་ས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དགོས།




خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.




Yungyiernj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.

LT004



> 200 VAC

بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىش  
يولغا چىقىرىش  
ئىشلىتىش  
مەنەن ئىشلىتىش  
بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىش



危險  
将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。

ཉེན་ལཱ།


སྒོ་གཞུག་པ་བའི་སྒོ་ནང་  
ར་དེ་ས་བར་དུ་དེ་དེ་  
ལྟར་ལྟར་བཟུང་བ་  
ལྟར་བཟུང་བ་བཟུང་བ་  
ལྟར་བཟུང་བ་བཟུང་བ་

خەتەرلىك  
ماشىنىدىن توك مەنبەسىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىش.

Yungyiernj  
Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.



LT007

 **يەتلىكچىلىك**  
 ئېغىر ۋە ئېغىر بىنا بىناچىسى  
 تىزىملىكچىسىنى تەكشۈرۈپ، يېزا، تەشۋىر، ...  
 ئېغىر ۋە ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 (يېزا، ئىش) دەپ تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى




**警告**  
 接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。

**ཉེན་བདུན།**  
 ས་ལམ་རྒྱུད་པ་སྐྱོན་ལྡན་མཚོ་བའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ  
 ལུང་པ་འདི་སྐྱོན་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱལ་རང་བཞིན་གྱིས་འཕྲུལ་  
 ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུད་བྱེད་རྒྱ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། རྩེ  
 ད་གྱིས་ས་མཐུད་པ་འདི་ཁྱེད་ལ་བཅད་པ་འདི་གནས་ཚུལ་འོ  
 ག་ཏུ། འཕྲུལ་ཆས་འཁོར་རྒྱུད་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་ཅུང་།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بىر ئۆلۈمىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
 بىر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بىخەتەر  
 خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
 ئۆلۈش ئېغىزى ئۈزۈۋېتىلگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
 قوزغاتماڭ .

**Daesingj**  
 Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.

LT008

**يەتلىكچىلىك**  
 ئېغىر ۋە ئېغىر بىنا  
 بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى

**警告**  
 为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བདུན།**  
 མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་འདི  
 'ལུང་ཏུ་གཏོང་དགོས། རྩེ་ཚན་ནང་འཇུག་བྱེ  
 ད་ལྟ་བུ་བྱེད་ཏུ་སྐད་ཅེས་པར་ཏུ་གནས་འ  
 དི་ནས་གཞོགས་འདེགས་བྱེད་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 جىسمانى خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daesingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiemi  
 ndangvunz dengsieng, youq ancienz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009

**يەتلىكچىلىك**  
 ئېغىر بىناچىسى  
 ئېغىر بىناچىسى  
 ئېغىر بىناچىسى  
 ئېغىر بىناچىسى  
 ئېغىر بىناچىسى  
 ئېغىر بىناچىسى  
 ئېغىر بىناچىسى

**警告**  
 请仅使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！  
 ۋە ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 پەقەتلا ئىشلىتىڭ  
 مەخسۇس توشۇغۇچى! پەقەت مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلىتەنەن بولىدۇ .  
 Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

LT010

**يەتلىكچىلىك**  
 ئېغىر بىناچىسى  
 ئېغىر بىناچىسى  
 ئېغىر بىناچىسى  
 ئېغىر بىناچىسى  
 ئېغىر بىناچىسى  
 ئېغىر بىناچىسى  
 ئېغىر بىناچىسى


**警告**  
 请仅使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！  
 ۋە ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى  
 ئېغىر بىناچىسىنى تىزىملىكچىسى

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 پەقەتلا ئىشلىتىڭ  
 مەخسۇس توشۇغۇچى! پەقەت مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلىتەنەن بولىدۇ .  
 Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.





LT013



بىلىنىش  
مەنەن پەنەن لى  
پەنەن پەنەن ، پەنەن  
پەنەن پەنەن ۋە پەنەن  
دەنەن پەنەن پەنەن  
پەنەن پەنەن ، پەنەن ۋە  
پەنەن پەنەن نەن پەنەن  
پەنەن پەنەن پەنەن  
پەنەن پەنەن پەنەن ،  
پەنەن پەنەن پەنەن ،  
پەنەن پەنەن پەنەن ،

**警告：**  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
མཛུགས་ཅད་འཇུག་ཐུང་བའམ། བཞིག་པ། ཡང་  
ན་འཇུག་ཀྱང་ཡང་བརྐྱེད་བཞག་ནས་བཞོད་མཛུགས་  
ཐུང་བའི་ཉེན་བརྟེན། རྒྱུ་ལྷན་འཇུག་ཀྱང་ཡིག་ཚགས་  
སྐོར་ལྷོག་གསལ་ལྟོན་ཆ་འཇུག་ལ་བཞུགས་པ།

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
ئەسۋابى قۇراشتۇرۇش ، ئەسۋابى ئېلىۋېتىش ياكى  
ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
بۇرۇن ، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ .

**Daezsingj:**  
Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnæuz  
dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnzdangj.

LT014



بىلىنىش  
پەنەن پەنەن  
پەنەن پەنەن پەنەن پەنەن  
پەنەن پەنەن ۋە پەنەن

**警告**  
危险区域  
仅限经过培训的服务人员

**ཉེན་བརྟེན།**  
ཉེན་ལ་ཡོད་པའི་བྱ་བ་ཁོངས།  
གསོ་རྒྱུང་བྱས་རྒྱུང་བའི་ཞབས་ཞུ་  
མི་ལྷན་ཁོ་ནས་རྒྱུང་བ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
خەتەرلىك رايون  
پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
خادىملار بىلەن چەكلەندۇ

**Daezsingj**  
Dieg yungyiemj  
Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienx haenx.



**LT018**

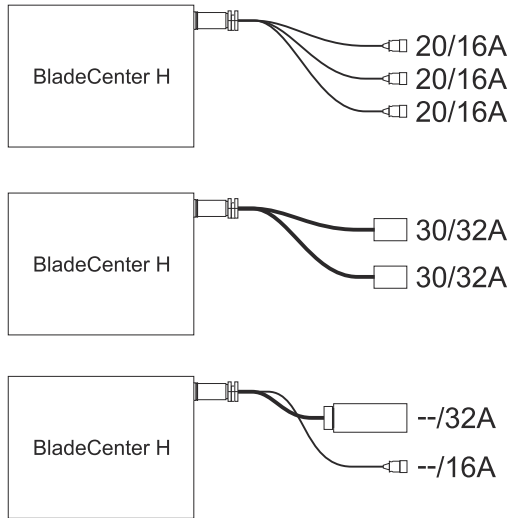
بېسىش قۇرۇلمىسى  
 رېتسىپىلار (بىر تەرەپ)  
 20/16A  
 رېتسىپىلار (بىر تەرەپ)  
 30/32A  
 رېتسىپىلار (بىر تەرەپ)  
 20/16A

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شىتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་རློ་སྐྱོ་སྐྱོ་ནང་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བུ་  
 ལྷུ་རྩལ་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུ་རྩལ་ཡིན།



**⚡** **تەنھەرىكەت**  
 ..  
 تەنھەرىكەت (بىر تەرەپ)  
 تەنھەرىكەت (بىر تەرەپ)  
 تەنھەرىكەت (بىر تەرەپ)  
 تەنھەرىكەت (بىر تەرەپ)  
 تەنھەرىكەت (بىر تەرەپ)  
 تەنھەرىكەت (بىر تەرەپ)

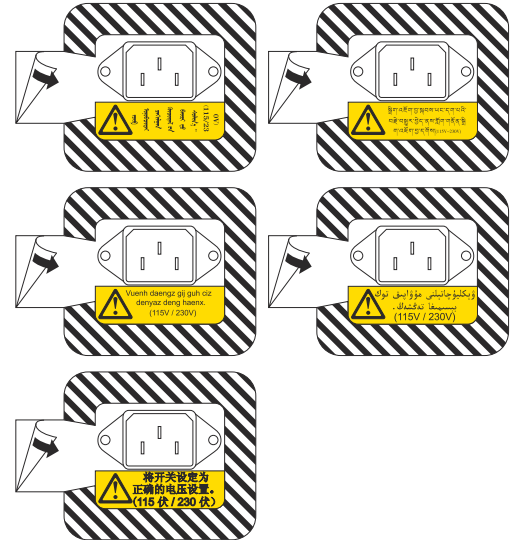
**⚡** 断开输入电源线（主电源线）连接之前，请先关闭输入电源（主电源）。  
**警告：**

**⚡** Bengq ok sienq ciephaeuj (siden) gaxgonq, gven ciephaeuj (siden) denyienz.  
**Haeujsim:**

**⚡** كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۇلىنىشنى بىكار قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى ئېتىۋېتىڭ.  
**دەققەت:**

**⚡** བུ་འདྲེན་ལྷུ་རྩལ་སྐྱོད་ལྷུ་རྩལ་བུ་འདྲེན་གྱི་ཕྱི་  
 བུ་འདྲེན་གྱི་ཕྱི་ལྷུ་རྩལ་སྐྱོད་ལྷུ་རྩལ་བུ་འདྲེན་གྱི་ཕྱི་

**LT019**



**LT020**



ή/και

<p><b>DANGER</b> HIGH LEAKAGE CURRENT Earth connection essential before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b> OVERLEDNING Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b> ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b> LÄCKSTRÖM Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b> MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA Uzemnit pred pripojením zdroja.</p>	<p><b>OPASNOST</b> JAKO PROBUJANJE STRUJE Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b> VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b> Høj lækstrøm Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>BEVAAR</b> HOGE LÆKSTRØM Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b> HOHER ABLEITSTROM Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p>	<p><b>PERICOLO</b> CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PELIGRO</b> CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b> KORKEA VUOTOVIRTA Suojamaadoitus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b> عيار شرب على الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b> YÜNHŐ PÉNYMŰZÁRÁS Απαιτείται γείωση πριν τη σύνδεση.</p>	<p><b>DANGER</b> COURANT DE FUITE IMPORTANT Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b> NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b> ELEVADA CORRENTE DE FUGA Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b> ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZENSTWO</b> ZNACZNY PRĄD UPLYWU Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p>	<p><b>危險</b> 嚴重洩電 連接電源前，務必接地。</p> <p><b>危險</b> 高源電流 連接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危險</b> 大漏洩電流 電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b> 누전 가능 전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b> ודם וליגון גבוה חיבור לרשת חובה לפני חיבור למקור הכוח.</p>
--	--	--	---	---

LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.

**זהירות**  
CUIDADO  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos el soporte tem de estar en esta posición ANTES de la instalación o extensión de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

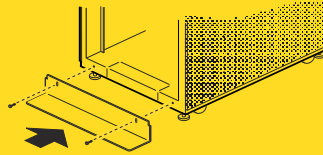
**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## تحذير

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNATUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.

# Magyar (Hungarian)

## Veszélyre figyelmeztető megjegyzések



**VESZÉLY!:** Az eltérő védőföldeléssel rendelkező felületek megérintésekor bekövetkező áramütések lehetőségének elkerülése érdekében a jelkábeleket lehetőség szerint csak egy kézzel csatlakoztassa vagy húzza ki. (D001)



**VESZÉLY!:** A mellékáramkörök túlterhelése bizonyos helyzetekben tűzveszélyes lehet és áramütést okozhat. A veszélyek elkerülése érdekében győződjön meg róla, hogy a rendszer elektromossági követelményei nem haladják meg a mellékáramkör védelmi lehetőségeit. Az elektromos jellemzőkről az eszközhöz adott információkból vagy a teljesítményfelvételi címkéről tájékozódhat. (D002)



**VESZÉLY!:** Ha a dugaszolóaljzat fémburkolattal rendelkezik, akkor a borítást ne érintse meg a feszültség és a földelés ellenőrzése előtt. A helytelen vezetékvezetés vagy földelés veszélyes feszültség szinteket eredményezhet a burkolaton. Ha a leírtakhoz képest bármilyen eltérést tapasztal, azonnal *fejezze be a tevékenységét*. A folytatás előtt győződjön meg róla, hogy a feszültség szinttel vagy ellenállással kapcsolatos problémák elhárításra kerültek. (D003)



**VESZÉLY!:** Helytelenül bekötött hálózati dugaszolóaljzat esetén veszélyes feszültség szint lehet jelen a rendszer vagy a hozzá csatlakozó eszközök fémesein. A vásárló felelőssége, hogy az áramütések megelőzése érdekében gondoskodik a dugaszolóaljzat megfelelő bekötéséről és földeléséről. (D004)



**VESZÉLY!:** Amikor a rendszeren vagy körülötte dolgozik, elővigyázatosságból az alábbiakra legyen tekintettel:

Az elektromos-, telefon- és kommunikációs kábeleken jelen lévő feszültség szintek és áramerősségek veszélyesek. Az áramütések elkerülése érdekében:

- Ha az IBM biztosította a tápkábel(ek), akkor csak az IBM által szállított tápkábelrel csatlakoztasson berendezést az elektromos hálózathoz. Ne használja az IBM által szállított tápkábelt semmilyen más termékhez.
- Ne nyisson ki, és ne javítson egyetlen tápegységet sem.
- Zivatar során ne végezze kábelek csatlakoztatását vagy kihúzását, illetve ne végezzen a terméken szerelési, karbantartási és telepítési tevékenységeket.
- A termék több tápkábelrel lehet ellátva. Az összes veszélyes feszültség kikapcsolása érdekében húzza ki az összes tápkábelt.
  - Váltóáram esetén húzza ki az összes tápkábelt a váltóáramú áramforrásból.
  - Egyenáramú áramelosztó panellel rendelkező rackek esetén (PDP), válassza le az ügyfél egyenáramú áramforrását a PDP-ről.
- A termék áramhoz csatlakoztatásakor győződjön meg arról, hogy minden tápkábel megfelelően van-e csatlakoztatva.
  - Váltóáramú rackek esetén csatlakoztasson minden tápkábelt megfelelően vezetékvezetett és földelt elektromos csatlakozóaljzatba. Győződjön meg róla, hogy a dugaszolóaljzat a rendszer elektromos jellemzőit feltüntetett címkének megfelelő feszültséget és fázisváltkozást ad.
  - Egyenáramú áramelosztó panellel rendelkező rackek esetén (PDP), csatlakoztassa az ügyfél egyenáramú áramforrását a PDP-hez. Győződjön meg róla, hogy a megfelelő pólusokat használja az egyenáram és az egyenáramú visszatérő bekötés csatlakoztatása során.
- A termékhez csatlakozó összes berendezést megfelelően bekötött dugaszolóaljzathoz csatlakoztassa.
- A jelkábelek csatlakoztatásához és kihúzásához lehetőség szerint csak az egyik kezét használja.

- Soha ne kapcsoljon be tűz, víz vagy fizikai károsodás jeleit mutató berendezést.
- Ne próbálja meg bekapcsolni a készüléket, amíg az összes lehetséges veszélyes helyzetet el nem hártotta.
- Feltételezze, hogy elektromos biztonsági kockázat áll fenn. A telepítési eljárásokban megadott összes folytonossági, földelési és áramellátási ellenőrzés végrehajtásával győződjön meg róla, hogy a gép megfelel a biztonsági előírásoknak.
- Ne folytassa a vizsgálatot, ha veszélyes helyzet áll fenn.
- Az eszköz fedőlapjainak felnyitása előtt, ha a beszerelési és beállítási eljárás másképp nem rendelkezik, tegye a következőket: Kapcsolja szét a csatlakoztatott váltóáramú tápkábeleket, kapcsolja ki a rack áramelosztó panelen (PDP) található megfelelő áramkör-megszakítókat, és válassza le a telekommunikációs rendszereket, hálózatokat és modemeket.



### **VESZÉLY!:**

- A termék és a hozzá tartozó berendezések beszerelésekor, mozgatásakor vagy felnyitásakor a kábelek csatlakoztatását és megbontását az alábbi eljárás szerint végezze.

Kihúzás sorrendje:

1. Ellentétes értelmű utasítás hiányában mindent kapcsoljon ki.
2. Váltóáram esetén húzza ki a tápkábeleket a dugaszolóaljzatokból.
3. Egyenáramú áramelosztó panellel rendelkező rackek esetén (PDP), kapcsolja ki a PDP-n található áramkör-megszakítókat, és áramtalanítsa az ügyfél egyenáramú áramforrását.
4. Húzza ki a jelkábeleket a csatlakozókból.
5. Húzza ki az összes kábelt az eszközökből.

Csatlakoztatás sorrendje:

1. Ellentétes értelmű utasítás hiányában mindent kapcsoljon ki.
2. Csatlakoztassa az összes kábelt az eszközökhöz.
3. Csatlakoztassa a jelkábeleket a csatlakozóihoz.
4. Váltóáram esetén csatlakoztassa a tápkábeleket a dugaszolóaljzatokhoz.
5. Egyenáramú áramelosztó panellel rendelkező rackek esetén (PDP), helyezze újra áram alá az ügyfél egyenáramú áramforrását, és kapcsolja be a PDP-n található áramkör-megszakítókat.
6. Kapcsolja be az eszközöket.

Éles szélék, sarkok és találkozások fordulhatnak elő a rendszerben és kívül. Legyen óvatos az eszköz kezelésekor, hogy elkerülje a vágásokat, karcolásokat és becsípődéseket. (D005)



**VESZÉLY!:** Nehéz berendezés: A helytelen kezelés személyi sérülésekhez vezethet, vagy a berendezés sérülését okozhatja. (D006)



**VESZÉLY!:** A szünetmentes áramforrás (UPS) egységei sajátos és veszélyes anyagokat tartalmaznak. Ha berendezése UPS termékkel is fel van szerelve, elővigyázatosságból az alábbiakra legyen tekintettel:

- A szünetmentes tápegységben halált okozó feszültség szintek vannak. Minden javítási munkálatot képesített szerviz szakembernek kell végeznie. A szünetmentes tápegység nem tartalmaz felhasználó által javítható alkatrészeket.
- A szünetmentes tápegység saját energiaforrással (akkumulátorokkal) rendelkezik. A kimeneti dugaszolóaljzatokon akkor is feszültség lehet, ha a szünetmentes tápegység nem csatlakozik hálózati áramforráshoz.
- Ne húzza ki a bemenő kábelt, amikor a szünetmentes tápegység be van kapcsolva. Ez megszünteti a szünetmentes tápegység illetve a hozzá csatlakozó berendezés védőföldelését.
- Az UPS igen súlyos a szükséges elektronikus alkatrészek és az akkumulátorok miatt. A sérülések elkerülése érdekében - elővigyázatosságból - az alábbiakra legyen tekintettel:



- Ne kísérelje meg egyedül felemelni a szünetmentes tápegységet. Kérjen segítséget egy másik szerviz szakembertől.
- Mielőtt kiemeli a szünetmentes tápegységet a csomagolásából, vagy telepítené, illetve kivinné a rack-szekrényből, szerelje ki az akkumulátort, az elektronikus szerelvényt, vagy mindkettőt a szünetmentes tápegységéből.

(D007)



**VESZÉLY!:** Professzionális szállítókat vegyen igénybe mindenfajta áthelyezési feladathoz. A rendszerek helytelen kezelése és mozgatása komoly sérülést vagy esetleg halált okozhat. (D008)



**VESZÉLY!:** Győződjön meg arról, hogy a fő DC tápegység az IEC 60950-1 szabvány és az ITU-T K.27 ajánlás szerinti pontban van leföldelve. (D009)



**VESZÉLY!:** Komoly sérülés, illetve halál is bekövetkezhet, ha a megrakott emelőeszköz feldől, illetve ha a nehéz teher kiesik az emelőeszközből. Mindig tartsa a lehető legalacsonyabb szinten az emelőberendezés raklemezét, továbbá rögzítse megfelelően a rakományt, mielőtt más helyre szállítja, felemeli vagy mozgatja a tárgyat az emelőberendezéssel. (D010)



**VESZÉLY!:** Tűzveszély. Csak beton vagy más nem gyúlékony padlóra helyezze. (D011)

## Óvatosságra figyelmeztető megjegyzések



**FIGYELMEZTETÉS:** Nagy elektromos teljesítmény. A rövidre zárás áramszünetet és fizikai sérüléseket okozhat. A tevékenykedés előtt vegyen le minden fém ékszert. (C001)



**FIGYELMEZTETÉS:** A telepet csak képzett szerviz szakember cserélheti. A telep lítiumot tartalmaz. A robbanásveszély elkerülése érdekében ne hevítse fel és ne próbálja feltölteni a telepet.

*Ne:*

- Dobja vagy merítse vízbe.
- Hevítse 100C (212F) fölé
- Próbálja javítani vagy szétszedni.

Csak a jóváhagyott alkatrészre cserélje. A telep újrahasznosításakor vagy leselejtezésekor vegye figyelembe a helyi előírásokat. (C002)



**FIGYELMEZTETÉS:** A telep lítiumot tartalmaz. A robbanásveszély elkerülése érdekében ne hevítse fel és ne próbálja feltölteni a telepet.

*Ne:*

- Dobja vagy merítse vízbe.
- Hevítse 100C (212F) fölé
- Próbálja javítani vagy szétszedni.

Csak a jóváhagyott alkatrészre cserélje. A telep újrahasznosításakor vagy leselejtezésekor vegye figyelembe a helyi előírásokat. Az Egyesült Államokban az IBM begyűjti ezeket a telepeket. Információkat az 1-800-426-4333 telefonszámon szerezhet. A hívás előtt készítse elő a telep IBM termékszámát. (C003)



**FIGYELMEZTETÉS:** A savas ólomakkumulátorok magas zárlati áramai elektromos égést okozhatnak. Ne érjen az akkumulátorokhoz fémes anyagokkal; vegye le óráját, gyűrűit és minden más fémtárgyat, továbbá használjon szigetelt nyelű szerszámokat. A robbanásveszély elkerülése érdekében ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek.

Csak a jóváhagyott alkatrészre cserélje. A telep újrahasznosításakor vagy leselejtezésekor vegye figyelembe a helyi előírásokat. (C004)



**FIGYELMEZTETÉS:** A telep egy nikkkel-kadmium akkumulátor. A robbanásveszély elkerülése érdekében ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek. Csak a jóváhagyott alkatrésze cserélje. A telep újrahajósításakor vagy leselejtezésekor vegye figyelembe a helyi előírásokat. (C005)



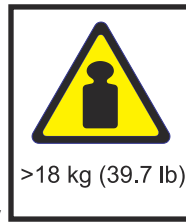
**FIGYELMEZTETÉS:** A telep egy nikkkel-metálhibrid akkumulátor. A robbanásveszély elkerülése érdekében ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek. Csak a jóváhagyott alkatrésze cserélje. A telep újrahajósításakor vagy leselejtezésekor vegye figyelembe a helyi előírásokat. (C006)



**FIGYELMEZTETÉS:** A telep egy lítium-ion akkumulátor. A robbanásveszély elkerülése érdekében ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek. Csak a jóváhagyott alkatrésze cserélje. A telep újrahajósításakor vagy leselejtezésekor vegye figyelembe a helyi előírásokat. (C007)



**FIGYELMEZTETÉS:** Az alkatrész vagy egység nehéz, de könnyebb, mint 18 kg. Az alkatrész vagy egység emelését, mozgatását és szerelését kellő óvatossággal végezze. (C008)



vagy

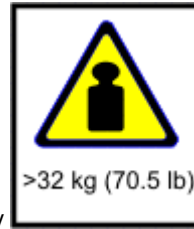
vagy

vagy

**FIGYELMEZTETÉS:**



Az alkatrész vagy egység tömege 18 és 32 kg között van. Biztonságos felemeléséhez 2 személy szükséges. (C009)



vagy

vagy

vagy

**FIGYELMEZTETÉS:**



Az alkatrész vagy egység tömege 32 és 55 kg között van. Biztonságos felemeléséhez 3 személy szükséges. (C010)



vagy



vagy

vagy

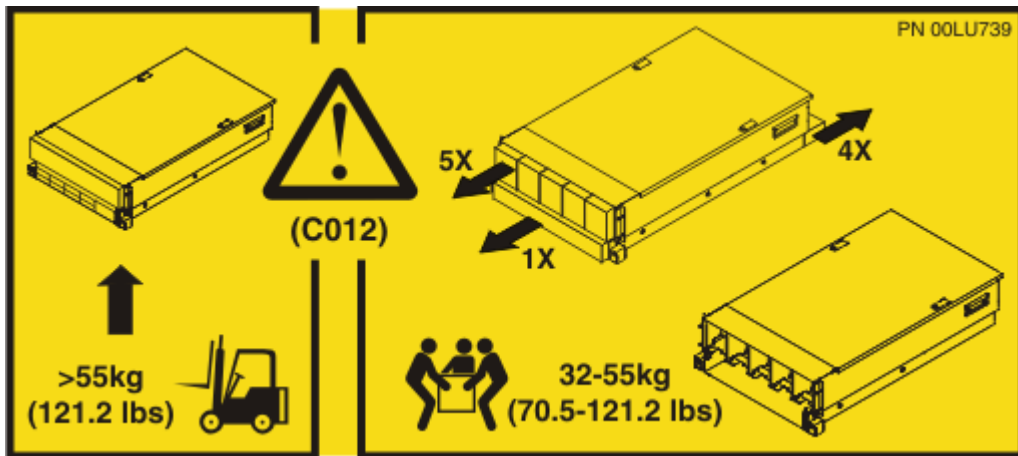
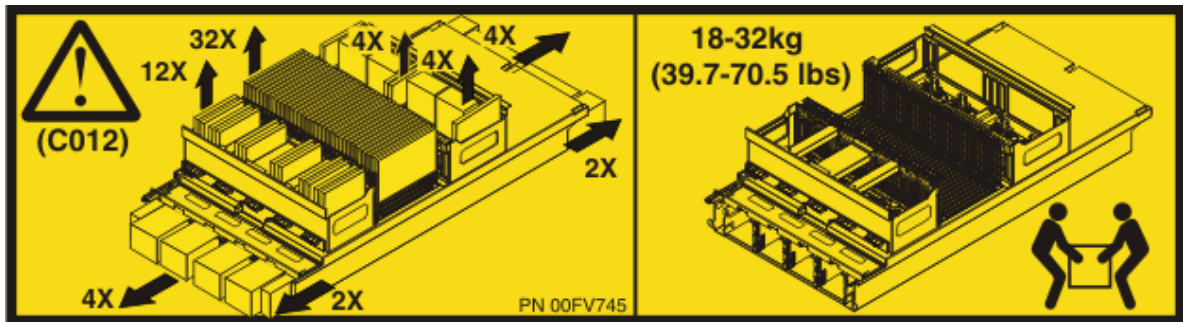
**FIGYELMEZTETÉS:**

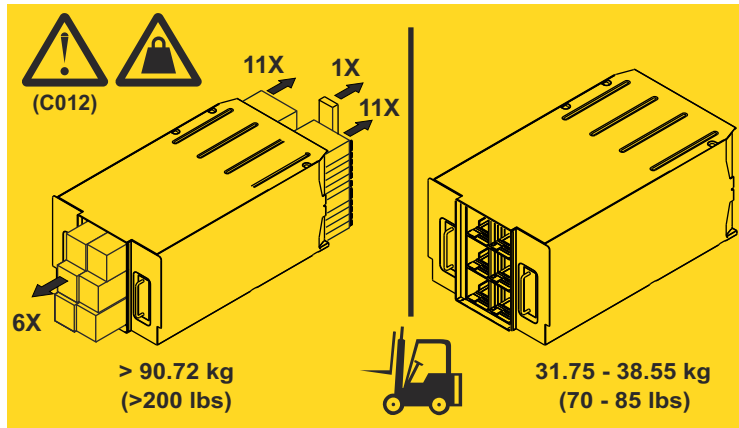


Ennek az egységnek vagy résznek a súlya több, mint 55 kg. Speciálisan képzett szakemberek, emelőberendezés, vagy mindkettő szükséges az egység vagy rész biztonságos felemeléséhez. (C011)



**FIGYELMEZTETÉS:** A személyi sérülések elkerülése érdekében az egység felemelése előtt csökkentse a rendszer súlyát az alkalmas részegységek leírás szerinti eltávolításával. (C012)





**FIGYELMEZTETÉS:** A termék ajtáit és borításait a képzett szerviz szakemberek által végzett javítási munkálatok kivételével zárva kell tartani. A szerviz tevékenységek befejezésével valamennyi borítást vissza kell helyezni, és minden ajtót be kell zárni. (C013)



**FIGYELMEZTETÉS:** A rendszer ólmos forrasztásokkal rendelkező áramköri lapokat, szerelvényeket, vagy mindkettőt tartalmaz. Az ólom (Pb) felszabadulásának és környezetbe jutásának elkerülése érdekében ne hevítse. Az áramköri kártya leselejtezésekor vegye figyelembe a helyi előírásokat. (C014)



**FIGYELMEZTETÉS:** A hűtési összetevők nyomás alatt állnak. A Moduláris hűtőrendszer (MCS) javításakor védőszemüveget kell viselni. A hűtőanyag rendkívül hideg, ezért fagyási sérüléseket okozhat. Kesztyűben se tegye kezét a hűtőanyag folyásába. A véletlen érintkezések során kialakuló fagyási sérülések lehetőségének elkerülése érdekében a hűtőcsövek szerelésekor kesztyűt (IBM termék száma 05N6190) kell viselni. (C015)



**FIGYELMEZTETÉS:** A elcsúszások megelőzése érdekében a Moduláris hűtőegység (MRU) eltávolítása után azonnal távolítsa el az olajmaradványokat az MRU tartópolcáról, a padlóról és a többi érintett területről. Az MRU felemeléséhez, mozgatásához és eltávolításához ne használja a hűtőcsöveket. Használja a szerviz eljárásokban megadott fogantyúkat. (C016)



**FIGYELMEZTETÉS:** Az egységet csak a szállított emelőeszközzel távolítsa el vagy szerelje be. (C017)



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék háromeres (két ér és földelés) tápkábelrel és csatlakozóval van ellátva. Az áramütések elkerülése érdekében a kábelt csak megfelelően földelt elektromos csatlakozójázzal használja. (C018)



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék háromeres (három fázis és földelés) tápkábelrel van ellátva. Az áramütések elkerülése érdekében a kábelt csak megfelelően földelt elektromos csatlakozójázzal használja. (C019)



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék öteres (három fázis, null és földelés) tápkábelrel lehet ellátva. Az áramütések elkerülése érdekében a kábelt csak megfelelően földelt elektromos csatlakozójázzal használja. (C020)



**FIGYELMEZTETÉS:** A tápelosztó dugaszolóaljzatok 200 - 240 VAC feszültséget adnak. A dugaszolóaljzatokat csak a megadott feszültségtartományban működő eszközökhöz használja. (C021)



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék fix bekötésű tápkábelrel lehet ellátva. Gondoskodjék róla, hogy a beszerelést erre feljogosított villanyszerelő végezze az érvényes előírásoknak megfelelően. (C022)



**FIGYELMEZTETÉS:** Gondoskodjék róla, hogy az épület áramköri megszakítói ki legyenek kapcsolva, MIELŐTT a tápkábel(ek)e)t csatlakoztatná az épület áramellátásához. (C023)



**FIGYELMEZTETÉS:** A személyi sérülések elkerülése érdekében húzza ki a működés közben cserélhető levegőkeringető eszköz kábeleit, mielőtt kivenné a ventilátort az eszközből. (C024)



**FIGYELMEZTETÉS:** A szerelvény mozgó alkatrészeket tartalmaz. Szervizelését óvatosan végezze.



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék egy vagy több CD-ROM, DVD-ROM, DVD-RAM vagy lézermódul részegységet tartalmazhat, amelyek 1 osztályba tartozó lézer termékek. Ne feledkezzen meg az alábbiakról:

- Ne szerelje le a borításokat. A lézer termékek borításainak eltávolítása veszélyes lézersugárzásnak teheti ki. Az eszköz belseje nem tartalmaz javítható alkatrészeket.
- A megadottaktól eltérő kezelőszervek használata, beállítások végzése vagy eljárások végrehajtása veszélyes sugárzásnak teheti ki.

(C026)



**FIGYELMEZTETÉS:** Az adatfeldolgozási környezetek tartalmazhatnak olyan berendezéseket, amelyek a rendszer összeköttetésein keresztül az 1 osztályba tartozónál nagyobb teljesítményszintű lézermódulok felhasználásával forgalmaznak. Éppen ezért sohase nézzen bele az optikai kábel végébe vagy a nyitott dugaszolóaljzatba. Bár az, ha egy lekapcsolt optikai szál egyik végén bevilágít, a másik végén pedig belenéz, hogy ellenőrizze az optikai szálak folytonosságát, nem károsíthatja a szemet, ez az eljárás potenciálisan veszélyes. Ezért az optikai szálak folytonosságának ellenőrzése az egyik végébe történő bevilágítással és a másik végébe történő belenézéssel nem ajánlott. A száloptikai kábelek folytonosságának ellenőrzéséhez használjon optikai fényforrást és teljesítménymérőt. (C027)



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék 1M osztályú lézert tartalmaz. Ne nézzen rá közvetlenül optikai eszközökön keresztül. (C028)



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék 2 osztályú lézert tartalmaz. Ne nézzen bele a lézernyalábba. (C029)



**FIGYELMEZTETÉS:** Bizonyos lézer termékek 3A vagy 3B osztályú lézerciódát tartalmaznak alkatrészként. Ne feledkezzen meg az alábbiakról:

- Nyitott állapotban lézersugárzás van.
- Ne nézzen bele a lézernyalábba, ne nézzen rá közvetlenül optikai eszközökön keresztül, és kerülje a közvetlen érintkezést a nyalábbal. (C030)



**FIGYELMEZTETÉS:** Az eszköz főkapcsolója nem szakítja meg az eszközben folyó elektromos áramot. Az eszköznek egynél több kapcsolata is lehet a DC áramellátással. Az eszköz teljes áramtalanításához gondoskodjék az összes DC tápbemenet csatlakozásának bontásáról a DC betáplálási oldalon. (C031)



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék vagy egység javítását csak képzett szerviz szakemberek végezhetik. (C032)



**FIGYELMEZTETÉS:** Az áramütés és az egyéb elektromossággal kapcsolatos veszélyek elkerülése érdekében vegye figyelembe az alábbiakat:

- A berendezést képzett szerviz szakembernek kell telepítenie korlátozott hozzáférésű helyen, a NEC és IEC 60950 előírásainak (Információtechnológiai berendezések biztonsági szabványa) megfelelően.
- A berendezést megbízhatóan földelt, biztonsági törpefeszültséget (SELV) szolgáltató forráshoz kell csatlakoztatni. A SELV források olyan másodlagos áramkörök, amelyek kialakítása biztosítja, hogy a feszültség a szokásos és egy ponton bekövetkező hibák esetén sem lépheti túl a biztonságos szintet (60 V egyenáram).
- A mellékáramkör túláram elleni védelmét a következő táblázat szerint kell beszabályozni.
- Csak a következő táblázatban megadott méretű, legfeljebb 3 m hosszúságú rézvezetékek használhatók.
- A vezetékezés kapocscsavarjait a következő táblázatnak megfelelő nyomtatékra kell meghúzni.
- A helyszíni vezetékezésbe azonnal hozzáférhető, jóváhagyott és a névleges terhelési paramétereknek megfelelő megszakítóeszközt kell iktatni.

Az alábbi táblázatok találhatóak a termék dokumentációjában, amelyeken xxx helyett az aktuális értékek láthatók. (C033)

Megszakító névleges teljesítmény	Minimum: xxx amps Maximum: xxx amps
Vezeték mérete	xxx AWG xxx mm <sup>2</sup>
Vezetékelosztó terminál csavarjának nyomatóka	xxx hüvelyk-font xxx Newton méter



**FIGYELMEZTETÉS:** Ez a kenőanyag irritálhatja a bőrt és a szemet. Kerülje a közvetlen érintkezést a kenőanyaggal. (C034)



**FIGYELMEZTETÉS:** A tűzveszély csökkentése érdekében csak 26 AWG vagy nagyobb (például 24 AWG) UL-listán szereplő vagy CSA bizonyítvánnyal ellátott távközlési kábelt használjon. (C035)



**FIGYELMEZTETÉS:** Kapcsolja ki, vagy húzza ki a ventilátor csatlakozóját a tápellátásból, mielőtt szervizelni kezdi a ventilátort. Ellenőrizze, hogy a ventilátor mozgása megállt-e a javítás megkezdése előtt. (C036)



**FIGYELMEZTETÉS:** A vízes bázisú hűtőfolyadék esetleg adalékot tartalmazhat a korrózió elkerülése érdekében (vagy egyéb funkciók céljából). A folyadék ezért a bőr és a szem irritációját okozhatja. Kerülje a közvetlen érintkezést a folyadékkal. Alkalmazzon megfelelő személyi védőfelszerelést, amikor a hűtőfolyadékkal dolgozik, illetve amikor a beavatkozás eredményeképpen fennáll a hűtőfolyadékkal történő érintkezés veszélye. További tájékoztatás: MSDS. (C037)



**FIGYELMEZTETÉS:** Az egységet ne hagyja felügyelet nélkül működni; a szerviz személyzetnek állandóan felügyelni kell a folyamatot. (C038)



**FIGYELMEZTETÉS:** A szerviz eljárás követésével biztosíthatja az áramellátás megszűnését a 350 VDC tápelosztó csatlakozókban a kihúzásuk előtt. A 350 VDC tápelosztó csatlakozókat bekapcsolt állapotban nem szabad kihúzni, mert az a csatlakozó sérülését eredményezheti, és az elektromos ív égési sérülést vagy áramütést okozhat. (C039)



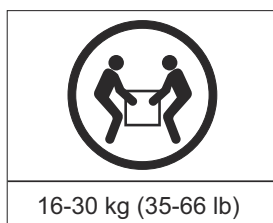
vagy



vagy

vagy

**FIGYELMEZTETÉS:**



16-30 kg (35-66 lb)

Az alkatrész vagy egység tömege 16 és 30 kg között van. Biztonságos felemeléséhez 2 személy szükséges. (C040)



**FIGYELMEZTETÉS:** Tekintse meg az útmutatót. (C041)



**FIGYELMEZTETÉS:** Aktiválja a zárat vagy fékeket, illetve alkalmazzon ékeket az utasításnak megfelelően. Ezen biztonsági berendezések használatának mellőzése esetén az alkatrészek

eldőlhetnek vagy leeshetnek, és ezzel személyi sérülést vagy mechanikai károsodást okozhatnak. (C042)



**FIGYELMEZTETÉS:** A szervizelés követése biztosítja, hogy a 200-300 VDC és/vagy RMS egyenirányított váltóáramú elosztó csatlakozók áramtalanítása megtörténjen a kihúzás előtt. Ebben az áramtípus tartományban az áram alatt lévő elosztó csatlakozókat nem szabad kihúzni, mert ez a csatlakozók károsodását eredményezheti, és az elektromos ív égést és/vagy sokkos sérülést okozhat. (C043)



**FIGYELMEZTETÉS:** Ezen a csatlakozási ponton nincsenek belső szelepek. Kövesse a szerviz utasításokat a modul víztelenítéséhez, vagy a maradék víz azonnal kifolyik a csatlakozás nyitása után. (C044)



**FIGYELMEZTETÉS:** Ha rendszerében lítium akkumulátort tartalmazó modul található, akkor csak azonos gyártótól származó, azonos modultípussal cserélje. Az akkumulátor lítiumot tartalmaz, amely helytelen használat, kezelés vagy hulladékkezelés esetén felrobbanhat. Ne tegye:

- Dobja vagy merítse vízbe.
- Melegítse 100 °C hőmérséklet fölé.
- Próbálja javítani vagy szétszedni.

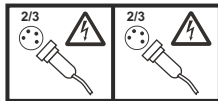
Az akkumulátor eldobásakor a helyi előírások vagy szabályozások szerint járjon el. (C045)



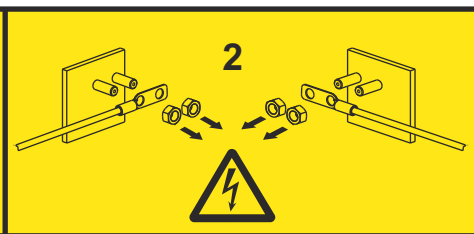
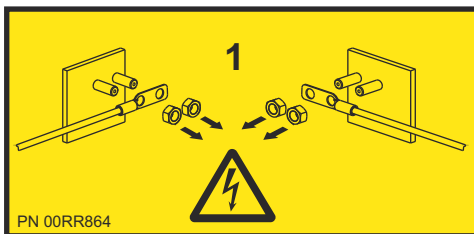
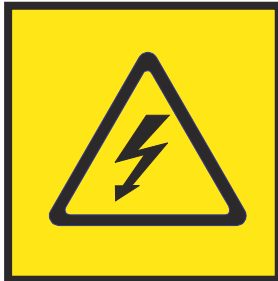
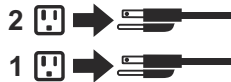
**FIGYELMEZTETÉS:** Veszélyes energia van jelen, amikor a kártyaszerver az áramforráshoz csatlakozik. A kártyaszerver telepítése előtt mindig helyezze vissza a kártyaszerver borítását. (C046)



**FIGYELMEZTETÉS:** Az eszköz főkapcsológombja vagy -kapcsolója, ha van neki, nem szakítja meg az eszközben folyó elektromos áramot. Ezen felül az eszköz több tápkábellel is rendelkezhet. Ahhoz, hogy az eszköz ne legyen elektromos áram alatt, győződjön meg róla, hogy az összes tápkábel el van távolítva az eszköztől vagy az áramforrásról. (C047)



vagy:



**FIGYELMEZTETÉS:** Az IBM által biztosított és/vagy az ügyfél telephely tulajdonában álló kereskedői emelőeszköz:

- Az EMELŐESZKÖZT csak az erre felhatalmazott személyzet kezelheti.

- Az EMELŐESZKÖZ használatának az a rendeltetése, hogy segítséget nyújtson az egységek (teher) emelésében, beszerelésében és kiszerezésében a rack homlokzatán. Nem használható sem teherszállításra rámpákon, sem az ilyen célú eszközök, például targoncák, kézi targoncák, villás targoncák és egyéb kapcsolódó szállítási eljárások helyettesítésére. Amikor ez nem valósítható meg, akkor speciálisan kiképzett személyeket vagy szolgáltatásokat (például állványozókat vagy szállítókat) kell alkalmazni.
- A használat előtt olvassa el az EMELŐESZKÖZ üzemeltetési kézikönyvét és ismerje meg teljes körűen annak tartalmát. Ha nem olvassa el, nem érti meg, nem tartja be a szabályokat vagy nem követi az utasításokat, akkor az az eszköz megrongálódását és/vagy személyi sérülést eredményezhet. Ha kérdések merülnek fel, akkor vegye fel a kapcsolatot a szállítói szervizzel és terméktámogatással. A géppel együtt elérhetőnek kell lennie a helyi papír alapú kézikönyvnek a megadott tárolóhelyen. A kézikönyv legfrissebb módosítása a szállító webhelyén található.
- Minden egyes használat előtt tesztelje a stabilizáló fék működését. Ne erőltesse túl az EMELŐESZKÖZ mozgását vagy gördítését bekapcsolt fékkel.
- A rakfelületen lévő teherpolcot ne emelje fel, ne eressze le vagy csúsztassa, csak ha a stabilizáló (támasztófékpedál csatlakozó) teljesen rögzítve van. Ha az eszköz nincs használatban vagy nincs mozgatva, akkor tartsa a stabilizáló féket bekapcsolt állapotban.
- Ne mozgassa az EMELŐESZKÖZT felemelt platformmal, a kis pozicionáló mozgásokat kivéve.
- Ne lépje túl a névleges terhelési kapacitást. A TERHELÉSI KAPACITÁS DIAGRAMBAN található a maximális középponti terhelések a kiterjesztett platform szélének függvényében.
- Csak akkor emeljen terhet, ha az megfelelően középre van igazítva a platformon. Ne helyezzen 200 lb (91 kg) tehernél többet a csúsztató platformtálca szélére, és vegye figyelembe a teher súly/gravitációs középpontját (CoG).
- Ne terhelje a rakfelületeket, a billenő emelőt, a szögletes egység szerelőket vagy más hasonló tartozékokat a sarkokon. Az ilyen rakfelületeket csak a szállított hardverrel rögzítse használat előtt -- emelő billentő, ék, stb és a fő emelőpolc vagy targonca tartozékai mind a 4 helyen (4x vagy az összes többi tartalék talapzat). A teheranyagok úgy vannak megtervezve, hogy jelentős erőkifejtés nélkül fel/lecsúszathatók legyenek a sima platformon, így ne lökdösse vagy taszigálja azokat. Mindig tartsa az emelő billentőt [beállítható szögben elfordítható rakfelület] tartozékot vízszintes helyzetben, kivéve a szükséges esetekben elvégzett végső apróbb szögkorrekciók esetét.
- Ne álljon kinyúló teher alá.
- Ne használja egyetlen felületen, emelkedőn vagy lejtőn (rámpán).
- Ne halmozza egymásra a terheket.
- Ne működtesse drogok vagy alkohol hatása alatt.
- Ne támassza a létrát az EMELŐESZKÖZNEK (kivéve az ESZKÖZZEL történő emelési műveletek következő minősített eljárásai által megengedett bizonyos eseteket).
- Billenésveszély. Ne tolja a terhet felemelt platformmal, és ne támaszkodjon neki.
- Ne használja személyemelő platformként vagy lépcsőként. A személyszállítás tilos.
- Ne álljon az emelő bármely részére. Ne használja lépcsőként.
- Ne másszon az emelőoszlopra.
- Ne működtessen sérült vagy nem megfelelően üzemelő EMELŐESZKÖZT.
- Zúzóadás- és becsípődés veszély a platform alatt. Csak olyan területen süllyesszen terhet, ahol nincsenek személyek vagy akadályok. A működtetés során vigyázzon a kezére és lábára.
- Ne használja emelővillával. Soha ne emelje vagy mozgassa az EMELŐESZKÖZ GÉPET gépi targoncával, kézi targoncával, vagy villás emelővel.
- Az emelőoszlop magasabbra nyúlik, mint a platform. Ügyeljen a mennyezetre, kábeltálcákra, tűzoltó permetezőfejekre, világításra és egyéb fej fölötti objektumokra.
- Ne hagyja az EMELŐESZKÖZT felügyelet nélkül felemelt teherrel.
- Vigyázzon a kezére, ujjaira és ruházatára, amikor a berendezés mozgásban van.



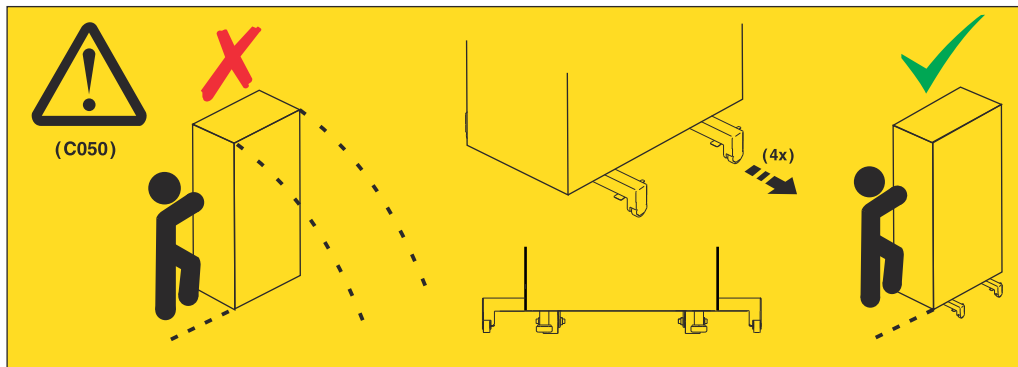
- A csörlőt csak kézi erővel forgassa. Ha a hajtókar nem forgatható könnyen egy kézzel, akkor valószínűleg túlterhelt. Ne hajtja a csörlőt a platform felső vagy alsó vég helyzeténél tovább. A túl intenzív letekerés a hajtókar leválását és a kábel sérülését eredményezi. A süllyesztés, illetve letekerés során mindig tartsa a hajtókart. Mielőtt elengedné a hajtókart, minden esetben győződjön meg róla, hogy a csörlő tartja a terhet.
- A csörlővel kapcsolatos baleset súlyos sérülést okozhat. Nem használható emberek mozgatására. Bizonyosodjon meg arról, hogy hallja a kattánót a berendezés emelése során. A hajtókar elengedése előtt győződjön meg róla, hogy a csörlő zárolva van az adott pozícióban. A csörlő működtetése előtt olvassa el az útmutatót. Soha ne hagyja a csörlőt szabadon letekeredni. A szabad letekeredés következtében a kábel egyenetlenül körbetekeredhet a csörlődob körül, a kábel megsérülhet, illetve súlyos személyi sérülés következhet be.
- Az ESZKÖZT megfelelően karban kell tartani, hogy az IBM szerviz személyzet használni tudja. Az IBM megvizsgálja az eszköz állapotát, és ellenőrzi a karbantartási előzményeket a művelet előtt. A munkatársak fenntartják annak a jogát, hogy nem megfelelő ESZKÖZ esetén ne használják az eszközt. (C048)



**FIGYELMEZTETÉS:** Az eszközben használt akkumulátor lítiumot tartalmaz, ami rendellenes használat esetén tűzveszélyt vagy kémiai égést okozhat. Ne szedje szét, ne melegítse 100°C fölé hőmérsékletre, ne égesse el vagy törje össze. Azonnal és megfelelően hasznosítsa újra vagy selejtezze le, a helyi előírások figyelembe vételével. Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott megegyező típusú vagy modulú akkumulátorra cserélje le. Másfajta akkumulátor használata tűz- és robbanásveszélyes lehet. (C049)



**FIGYELMEZTETÉS:** A rack szekrény saját beépített kinyitható tartókarokat tartalmaz, kis görgőkkel, a mozgatás közbeni dőlés megakadályozása érdekében. Ezeket a szekrény mozgatása vagy áthelyezése előtt mindig kinyitva lezárt pozícióba kell helyezni. A saját beépített tartókarokat nem szabad teljes mértékben eltávolítani, inkább vissza kell süllyeszteni a művelet befejezésekor, hogy később is használhatóak legyenek. (C050)



**FIGYELMEZTETÉS: VIGYÁZAT:** Ha a rendszer csúszó sínek a 29U EIA hely felett vannak elhelyezve, akkor a minősített emelő eszközt (vagy más minősített emelő eszközt) kell használni a szervizelés biztonsága érdekében. Helyezze az emelő eszköz platformot a rendszerfiók alja alá úgy, hogy figyelembe veszi az enyhe lehajlást, amely akkor keletkezik, amikor a fiók teljesen ki van húzva a csúszkákra. Ezután finoman emelje meg az emelő eszköz platformot, hogy stabilan érintkezzen a fiók aljával, és közben ügyeljen rá, hogy ne erőltesse, mivel ez felfelé irányuló nyomást gyakorolhat a csúszó sínekre. A magasan lévő rendszerek eléréséhez vagy megfelelő kezeléséhez létra lehet szükséges. Létra használatakor ne támaszkodjon a rendszer fiókra vagy az emelőre a szervizelés során, és kövesse a biztonsági előírásokat. (C051)



**FIGYELMEZTETÉS:** Ez a berendezés nem megfelelő olyan helyeken, ahol gyerekek lehetnek jelen. (C052)

**(R001 1/2. rész):**



**VESZÉLY!:** Amikor az IT rack rendszeren vagy körülötte dolgozik, elővigyázatosságból az alábbiakra legyen tekintettel:

- Súlyos berendezés - Helytelen kezelés esetén súlyos személyi sérülés következhet be, vagy a berendezés megrongálódhat.
- Mindig engedje le a rack-szekrény szintkiegyenlítő tartóit.
- Mindig szerelje fel a rack szekrény stabilizálókereteit, kivéve, ha a földrengés tartozékot is beszereli.
- A kiegyensúlyozatlan mechanikai terhelésből adódó veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a nehezebb eszközök mindig a rack-szekrény aljába kerüljenek. A szervereket és választható eszközöket mindig a rack-szekrény aljától kezdve kell beszerelni.
- A rackbe szerelt eszközök nem használhatók polcként vagy munkaterületként. Ne helyezzen semmilyen objektumot a rackbe szerelt eszközök tetejére. Ezenfelül ne támaszkodjon rackbe szerelt eszközökre, és ne használja őket testhelyzete stabilizálására (például létráról végzett munka során).



- Stabilitási kockázat:
  - A rack felborulhat súlyos személyi sérülést okozva.
  - A rack beszerelési pozícióba húzása előtt olvassa el a beszerelési utasításokat.
  - Ne helyezzen semmilyen terhet a beszerelési pozícióba állított, állítható sínre szerelt berendezésre.
  - Ne hagyja az állítható sínre szerelt berendezést a beszerelési pozícióban.
- A rack-szekrények egynél több tápkábellel is rendelkezhetnek.
  - Váltóáramú rackek esetén gondoskodják a rack-szekrény összes tápkábelének kihúzásáról, amikor a javítás során kikapcsolásra vonatkozó utasítást kap.
  - Egyenáramú áramelosztó panellel rendelkező rackek esetén (PDP), kapcsolja ki a rendszeregység(ek) tápellátásáért felelős áramkör-megszakítót, és amikor a szervizelés során leválasztásra vonatkozó utasítást kap, válassza le az ügyfél egyenáramú áramforrását.
- A rack-szekrénybe szerelt eszközök mindegyikét ugyanazon rack-szekrényen belül található áramforráshoz kell csatlakoztatni. Ne csatlakoztassa egy rackbe szerelt eszköz tápkábelét másik rack-szekrény elosztójához.
- Helytelenül bekötött hálózati dugaszolóaljzat esetén veszélyes feszültség szint lehet jelen a rendszer vagy a hozzá csatlakozó eszközök fémesein. A vásárló felelőssége, hogy az áramütések megelőzése érdekében gondoskodjon a dugaszolóaljzat megfelelő bekötéséről és földeléséről. (R001 - első rész)

#### **(R001 2/2. rész):**



#### **FIGYELMEZTETÉS:**

- Ne szereljen be semmilyen egységet olyan rack-szekrénybe, amelynek belső környezeti hőmérséklete meghaladja a beszerelt eszközöknek a gyártójuk által ajánlott üzemi hőmérsékletét.
- Ne szereljen be semmilyen egységet olyan rack-szekrénybe, amelyben korlátozott a légmozgás. Győződjön meg róla, hogy az egységen keresztüli légáramlás az egység elejénél, hátuljánál és oldalainál is akadálytalan.
- A tápláló áramkör vagy túláram elleni védelem veszélyeztetésének elkerülése érdekében a berendezésnek a tápláló áramkörre csatlakoztatásakor figyelembe kell venni az áramkörök esetleges túlterhelését. A rack-szekrény megfelelő áramellátásának biztosításához a rackbe szerelt berendezések teljesítményfelvételi címkéinek áttekintésével számítsa ki a tápláló áramkör teljes felvételi követelményeit.
- *(Kihúzható fiókok esetén:)* Ne húzzon ki vagy szereljen be semmilyen fiókot, amikor a rack stabilizáló keretei nincsenek felszerelve, illetve amikor a rack nincs a padlóhoz erősítve. Ne

húzzon ki egyszerre egynél több fiókot. A rack-szekrény instabillá válhat több fiók egyidejű kihúzásakor.



- (Rögzített fiókok esetén:) A fiók rögzített, amelyet a gyártó útmutatásainak hiányában tilos mozgatni a szervizelés során. A fiók részleges vagy teljes kihúzása a rack-szekrény instabilitását vagy a fiók kiesését okozhatja. (R001 - második rész)



**FIGYELMEZTETÉS:** Az áthelyezések során a rack-szekrény felső pozícióiba szerelt berendezések eltávolítása javítja a rack stabilitását. Feltöltött rack-szekrények helyiségen vagy épületen belüli áthelyezésekor az alábbi általános irányelveket kell követni.

- Csökkentse a rack-szekrény tömegét a beszerelt egységek eltávolításával, felülről kezdve. Lehetőség szerint állítsa vissza a rack-szekrény kiszállításkori összeállítását. Amennyiben ez az összeállítás nem ismert, elővigyázatosságból az alábbiakra legyen tekintettel:
  - Távolítsa el az összes eszközt a 32U (megfelelési azonosító: RACK-001) vagy 22U (megfelelési azonosító: RR001) és efelett található pozíciókból.
  - Győződjön meg róla, hogy a legnehezebb eszközök a rack-szekrény alsó részére vannak beszerelve.
  - Győződjön meg róla, hogy a rack szekrény 32U (megfelelési azonosító: RACK-001) vagy 22U (megfelelési azonosító: RR001) szintje alatt nincsen vagy csak kevés kitöltetlen szint van, kivéve ha a kapott konfiguráció ezt kifejezetten megengedi.
- Ha az áthelyezni kívánt rack-szekrény sor része, akkor válassza le a rack-szekrényt a szekrénysorról.
- Ha az áthelyezni kívánt rack eltávolítható tartókarokkal volt felszerelve, akkor a rack áthelyezése előtt azokat át kell helyezni.
- A veszélyhelyzetek kiküszöbölése érdekében vizsgálja meg a tervezett szállítási útvonalat.
- Ellenőrizze, hogy a szállítási útvonal minden pontja elbírja-e a feltöltött rack-szekrény súlyát. A feltöltött rack-szekrény tömegéről a rack-szekrény dokumentációjából tájékozódhat.
- Győződjön meg róla, hogy az ajtónyílások mérete legalább 760 x 230 mm.
- Ellenőrizze, hogy minden eszköz, polc, fiók, ajtó és kábel megfelelően rögzítve van-e.
- Győződjön meg róla, hogy mind a 4 szintkiegyenlítő tartó fel van emelve a legmagasabb helyzetébe.
- Győződjön meg róla, hogy a rack-szekrényre nincsenek felszerelve a stabilizálókeretek a mozgatás során.
- Ne használjon 10 foknál nagyobb lejtésű rámpát.
- Amikor a rack-szekrény átkerül új helyére, hajtva végre a következő lépéseket:
  - Eressze le a négy szintkiegyenlítő tartót.
  - Szerelje fel a stabilizálókereteit a rack szekrényre, illetve földrengésre felkészített környezetben erősítse a racket a padlóhoz.
  - Szerelje vissza a rack-szekrénybe az esetlegesen eltávolított eszközöket a legalsó rendelkezésre álló pozíciótól kezdődően felfelé.

- Hosszabb távú áthelyezés szükségessé válásakor állítsa vissza a rack-szekrény kiszállításkori összeállítását. Csomagolja vissza a rack-szekrényt az eredeti csomagolásába vagy ezzel egyenértékű csomagolásba. Eressze le a szintkiegyenlítő tartókat, hogy a görgők elemelkedjenek a raklapról, majd csavarozza a rack-szekrényt a raklapra.

(R002)



**VESZÉLY!:** 227 kg (500 font) összsúlynál nehezebb rackek. Csak szakképzett anyagmozgatóknak!  
(R003)



**FIGYELMEZTETÉS:**

- A rack nem burkolatként szolgál, és semmiféle, a burkolatoktól elvárt védelmet nem nyújt.
- A szándék szerint, a rackben elhelyezett berendezésnek saját burkolattal kell rendelkeznie.

(R005)



**FIGYELMEZTETÉS:** Rögzítse szorosabbra a stabilizáló kereteket, amíg közvetlenül nem érintkeznek a rackkel. (R006)



**FIGYELMEZTETÉS:** Alkalmazzon biztonságos eljárásokat az emelés során. (R007)



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne helyezzen semmilyen tárgyat a rackbe szerelt eszköz tetejére, kivéve, ha az adott rackbe szerelt eszköz szándékoltan egy polc. (R008)




**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a racket úgy tervezték, hogy másik rackhez párosítható, csak azonos típusú rack csatlakozó másik azonos típusú rackhez. (R009)



**VESZÉLY!:**



Főáramkör védőföldelés (Föld): A szimbólum a rack keretén jelenik meg. A VÉDŐFÖLD VEZETÉKNEK ennél a pontnál kell végződnie. Elfogadott vagy minősített kábelzáró hurkot (kábel bilincs) kell használni, amelyet a kerethez csavarral és alátéttel kell biztonságosan rögzíteni. A csatlakozást megfelelően méretezni kell, a csatlakozó huroknak vagy kábelbilincseknek, az alátétnek, a csavarnak illeszkednie kell az alkalmazott védőföld vezeték méretéhez és a megszakító értékéhez. A cél az, hogy a keret elektronikusan kapcsolódjon a VÉDŐFÖLD VEZETÉKHEZ. A nyílás, amelybe a csavart csavarjuk, és ahová a vezetékburkot vagy a kábelbilincset tesszük, továbbá az alátétet, teljesen meg kell tisztítani a nem-vezető anyagoktól, hogy fém-fém kontaktus jöheszen létre az anyagok között. Minden VÉDŐ FÖLDVEZETÉKNEK ebben a fő védőföldelés földelőcsatlakozóban kell végződnie vagy a  (R010) jelöléssel jelölt pontokon.



**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig gondoskodjon arról, hogy legyen egy 95 kg-os (210 lb) teher a rack alján belül (ID RR001 megfelelés), különösen a 22U magasságot meghaladó súlypontú egységek áthelyezése vagy javítása előtt. (R011)

## Címkék

(L001)



**VESZÉLY!:** Ez a címke jelöli azokat az összetevőket, amelyek belsejében veszélyes feszültség-, áramerősség- vagy energiaszintek vannak. Ne nyisson ki egyetlen olyan borítót és rögzítőt sem, amelyen ez a címke található. (L001)

(L002)

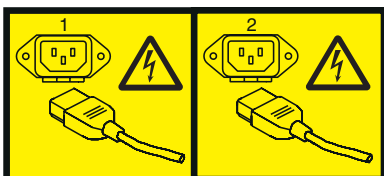


**VESZÉLY!:** A rackbe szerelt eszközök nem használhatók polcként vagy munkaterületként. Ne helyezzen semmilyen objektumot a rackbe szerelt eszközök tetejére. Ezenfelül ne támaszkodjon rackbe szerelt eszközökre, és ne használja őket testhelyezete stabilizálására (például létráról végzett munka során). Stabilitási kockázat:

- A rack felborulhat súlyos személyi sérülést okozva.
- A rack beszerelési pozícióba húzása előtt olvassa el a beszerelési utasításokat.
- Ne helyezzen semmilyen terhet a beszerelési pozícióba állított, állítható sínre szerelt berendezésre.
- Ne hagyja az állítható sínre szerelt berendezést a beszerelési pozícióban.

(L002)

(L003)



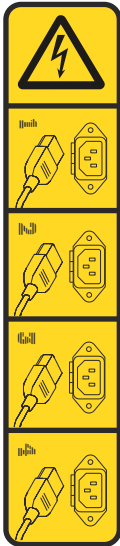
vagy



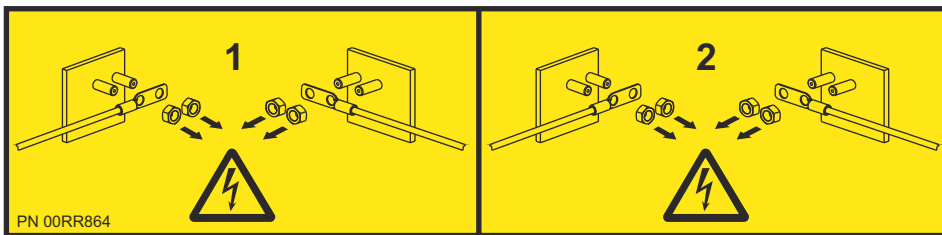
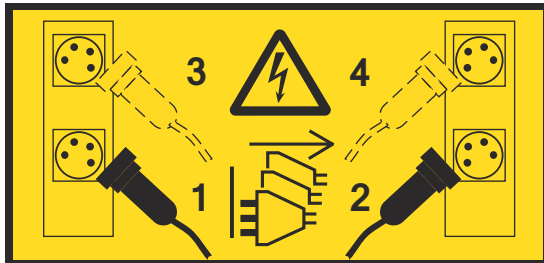
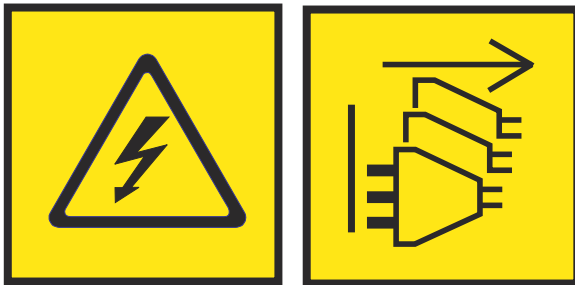
vagy



vagy

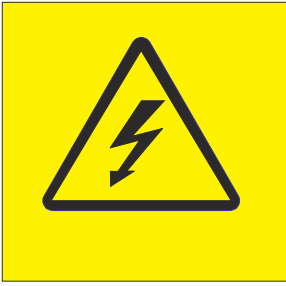



vagy



**VESZÉLY!:** Az egység több tápkábellel rendelkezik. A termék több váltó- vagy egyenáramú tápkábellel lehet felszerelve. Az összes veszélyes feszültség kikapcsolása érdekében húzza ki az összes tápkábelt. (L003)


**(L004)**



 **VESZÉLY!:** Feszültségveszély van. A feszültség jelenléte miatt fennáll az áramütés veszélye, amely komoly sérülést vagy halált eredményezhet. (L004)


(L005)



 **FIGYELMEZTETÉS:** Veszélyes energiaszint van. A nagy teljesítménnyel párosuló feszültség rövidzár esetén fellépő hőhatása elcsöppenő fémrészeket, tüzet vagy mindkettőt eredményezhet. (L005)


(L006)



 **FIGYELMEZTETÉS:** A közelben éles szegélyek, sarkok vagy kitérők vannak. (L006)


(L007)



 **FIGYELMEZTETÉS:** A közelben forró felület van. (L007)

(L008)



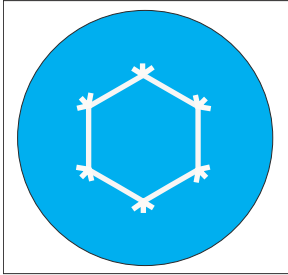
 **FIGYELMEZTETÉS:** A közelben veszélyes mozgó alkatrészek vannak. (L008)

(L009)



**FIGYELMEZTETÉS:** Nehéz rendszer vagy alkatrész. A címkéről leolvasható a megfelelő tömegtartomány. (L009)

(L010)



**FIGYELMEZTETÉS:** Fagyásveszély. (L010)

(L011)



**FIGYELMEZTETÉS:** Ehhez az eljáráshoz védőszemüveget kell viselni. (L011)

(L012)




**FIGYELMEZTETÉS:** Becsípődés veszély. (L012)

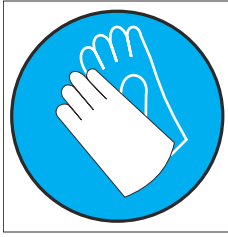
(L013)






 **FIGYELMEZTETÉS:** Nehéz berendezés - a helytelen kezelés személyi sérülésekhez vezethet, vagy a berendezés sérülését okozhatja. (L013)


(L014)



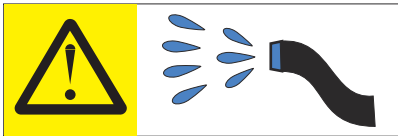
 **FIGYELMEZTETÉS:** Az eljáráshoz vegyi anyagokkal szemben ellenálló védőszemüveget kell viselni. (L014)


(L015)



 **VESZÉLY!:** Elektromos ívet húzhat, amikor áram alatt bontja a kapcsolatot. A kapcsolat bontása előtt kapcsolja ki a tápellátást. (L015)


(L016)



 **VESZÉLY!:** A víz vagy a termékben lévő vizes alapú hűtőfolyadék miatt fennáll az elektromos áramütés veszélye. Ne dolgozzon áram alatt lévő berendezésen és közelében nedves kézzel, illetve amikor folyadék kerül a berendezésre. (L016)


(L017)



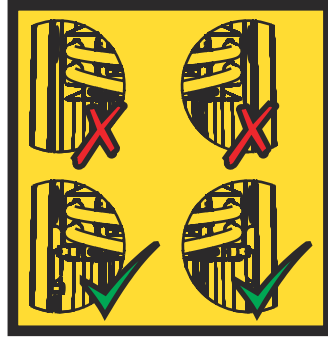
 **FIGYELMEZTETÉS:** A fogantyút csak pozicionálásra használja, semmiképpen sem a rendszer vagy a részegység emelésére, szállítására, illetve teljes súlyának kiszolgálására. (L017)


(L018)



 **FIGYELMEZTETÉS:** Magas szintű akusztikus zaj hallható (vagy csak bizonyos körülmények között). Használjon tanúsított hallásvédelmet és/vagy tegyen óvintézkedéseket vagy csökkentse a veszélyeztetettséget. (L018)

(L019)




 **VESZÉLY!:** Fennáll a sérülés kockázata a rack szekrényből leeső súlyos alkatrészek miatt, ha a kiegészítő támasztékok és/vagy kitámasztókarok nincsenek felszerelve. (L019)

(L020)



vagy




 **FIGYELMEZTETÉS:**

A ventilátor szervizelésének megkísérlése előtt kapcsolja ki vagy távolítsa el a ventilátor csatlakozását az áramellátáshoz. Ellenőrizze, hogy a ventilátor mozgása megállt-e a javítás megkezdése előtt. (L020)


(L021)

**CAUTION:  
Visible and invisible laser radiation.  
Avoid direct eye exposure.  
Class 3R laser product.**

 **FIGYELMEZTETÉS:** Látható és láthatatlan lézersugárzás! Ne nézzen bele közvetlenül a lézerfénybe! 3R osztályú lézertermék. (L021)

(L022)

**CAUTION:  
Class 3R visible and invisible laser  
radiation when open.  
Avoid direct eye exposure.**

 **FIGYELMEZTETÉS:** 3R osztályú látható és láthatatlan lézersugárzás van nyitott állapotban. Ne nézzen bele közvetlenül a lézerfénybe! (L022)

(L023)

**CAUTION:  
Laser Aperture**





འགྲུབ་མིན་པའི་ས་ཆར་བེད་སྤྱོད་གཏོང་དགོས་པ།  
 用于非热带地区。  
 ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.  
 Yungh.youq dieg mbouj ndat

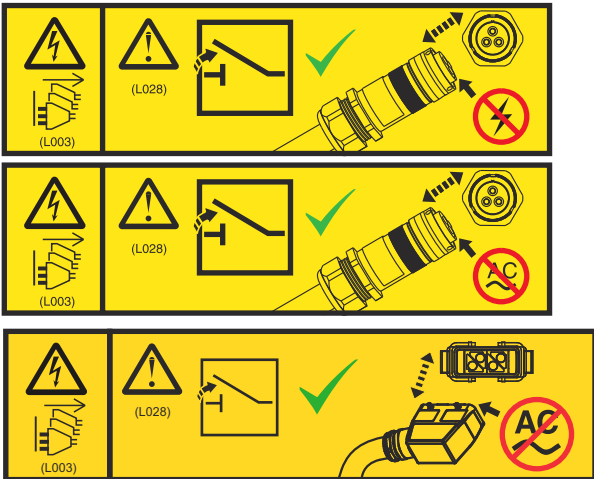
འགྲུབ་མིན་པའི་ས་ཆར་བེད་སྤྱོད་གཏོང་དགོས་པ། |

用于非热带地区。

ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.

Yungh.youq dieg mbouj ndat

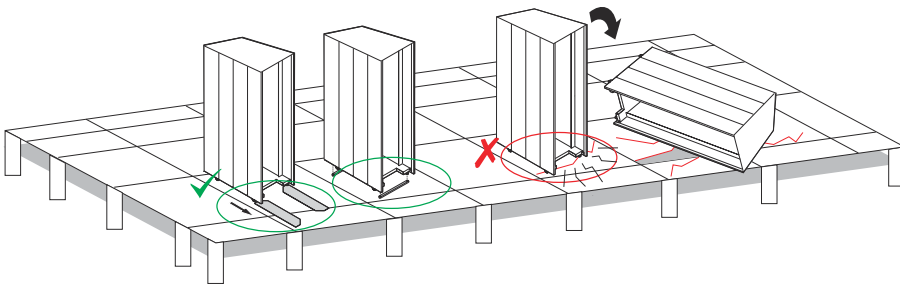
**(L028)**



**FIGYELMEZTETÉS:** Feszültség alatt ne dugja be vagy húzza ki.

A tápkábel készülék felőli csatlakozója feszültség alatt nem dugható be, és az áram megszakítására sem használható (terhelés alatt nem bontható a csatlakozás). Válassza le az azonosított kábel bemeneti tápellátását a kiszolgáló mellékáramköről. Csatlakoztatáskor, kihúzásakor vagy a dugasz szabadon hagyása esetén mindig szüntesse meg a feszültséget a kábel fali csatlakozójának kihúzásával, illetve a kábelhez tartozó megszakító vagy kapcsoló lekapcsolásával.

**(L029)**



**VESZÉLY!:** A padlócsempék károsodásának, a csempe lehetséges beomlásának és az ebből fakadó rendszer felborulásának megelőzése érdekében mindig biztosítsa, hogy a súlyeloszlást biztosító összetevők használatban vannak, amikor a szekrény egy emelt padlón van elhelyezve. (L029)

**(L030)**

  <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>	<p><b>Use Only Professional Movers!</b></p> <p>يجب الاستعانة بخبرات نقل متخـصة</p> <p>Utilizar somente transportadores profissionais</p> <p>Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.</p> <p>只能使用专业搬运机</p> <p>Maak gebruik van professionele verhuizers</p> <p>Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.</p> <p>Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.</p> <p>Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς</p> <p>העזרו במובילים מקצועיים בלבד</p> <p>Csak hivatásos szállítóval költöztesse</p> <p>Avvalersi solo di trasportatori esperti</p> <p>機器を移動する際には専門の業者に依頼してください。</p> <p>전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.</p> <p>Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.</p> <p>El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado</p> <p>Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici</p> <p>Použijte pouze profesionální stěhováky</p> <p>Brug kun professionelle flyttefolk.</p> <p>Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä</p> <p>Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell</p> <p>Contacte apenas transportadoras profissionais</p> <p>Используйте только профессиональных грузчиков</p> <p>Na presun použite len profesionálov</p> <p>Använd endast professionell flyttpersonal</p>
  <p>Use Only Professional Movers!</p>	

(L031)



**FIGYELMEZTETÉS:**



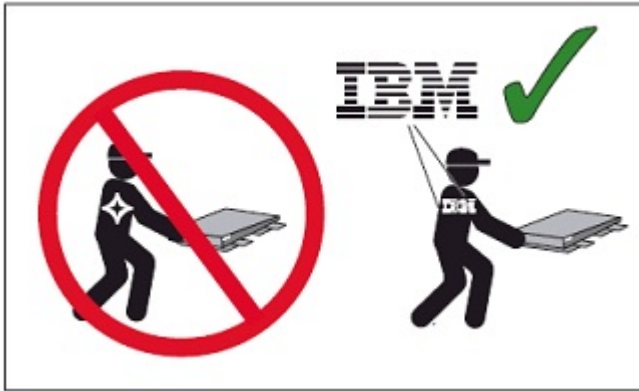
Burkolat integritása.

- A hozzáférési fedőlapokat csak esetileg szabad eltávolítani.
- Kövesse a dokumentált eljárásokat élő vagy ideiglenes szervizelés esetén.
- Amikor a szervizelés kész, megfelelően szerelje vissza az összes borítást, fedőt és/vagy ajtót a megfelelő működés érdekében. (L031)

(L032)



**FIGYELMEZTETÉS:**



- A szervizplatform adapter ESZKÖZT más néven EGYSÉG SZERELŐ ÉK-nek is nevezik.
- A platform/ék eszközt kizárólag az IBM jogosult személyzete használhatja szervizelésre, a betanított eljárások követésével. Mindig tartsa a lehető legalacsonyabb szinten áthelyezés, szállítás, beállítás vagy a ráhelyezett elemek igazítása esetén, a minősített emelőeszközökkel együtt. (L032)

**(L033)**



**FIGYELMEZTETÉS:**



Rack-szekrények instabilak lehetnek, ha túl sok fiók van kihúzva egyszerre. Egyszerre csak egy fiókot húzzon ki, kivéve, ha szervizelés céljából más utasításokat kap (például egy szervizelés céljából processzorfiók és egy további billentyűzet/monitor fiók, amely a szervizutasításokkal való interakcióra szolgál). Stabilitási kockázat:

- A rack felborulhat súlyos személyi sérülést okozva.
- A rack beszerelési pozícióba húzása előtt olvassa el a beszerelési utasításokat.
- Ne helyezzen semmilyen terhet a beszerelési pozícióba állított, állítható sínre szerelt berendezésre.
- Ne hagyja az állítható sínre szerelt berendezést a beszerelési pozícióban.

(L033)

**(L034)**



**FIGYELMEZTETÉS:**



A működő ventilátor hajba, ékszerbe, laza ruházatba és más laza anyagokba kaphat, ami sérülést vagy károsodást okozhat. Tartsa távol ettől a területtől a laza anyagokat. (L034)

**(L035)**



**FIGYELMEZTETÉS:**

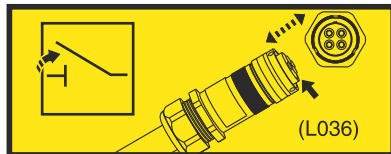


Ez a csatlakozó csak az eredeti gyártó által biztosított berendezéssel használható. Ne dugjon más berendezést ebben a csatlakozóba. A csatlakozón egyenáramú feszültség található. Csak képzett szakember szervizelheti, a termék útmutatójának pontos követése mellett, a műveletek helyes sorrendjének betartása érdekében. A készülék csatlakozója nem alkalmas az egyenáram megszakítására. Soha ne csatlakoztassa vagy bontsa a csatlakozást bekapcsolt állapotban, mivel elektromos ív keletkezhet és/vagy a csatlakozó megsérülhet. A csatlakoztatás vagy a csatlakozás bontása előtt mindig győződjön meg róla, hogy a tápellátás le van kapcsolva. (L035)

**(L036)**



**FIGYELMEZTETÉS:**



A tápkábelen található készülékcsatlakozó nem csatlakoztatható, bontható vagy mozgatható elektromosan aktív állapotban. A készülékcsatlakozóról mindig le kell kapcsolni a tápellátást (például a másik végének kihúzásával vagy a mellékáramkör megszakítójának lekapcsolásával) a kábel bedugásakor, kihúzásakor, vagy ha a kábel nincs a termékhez csatlakoztatva. (L036)

**(L037)**




**FIGYELMEZTETÉS:**





Mozgó alkatrészek; nézze meg a szervizutasításokat a felhasználói kézikönyvben. (L037)


## Szöveg alapú címkék


### LT001

 **تەنھەرىكەتچىسى**  
 مەخسۇر نەپەس بەتچىسى غەيرەتچىسى  
 ۋە ۋەتچىسى غەيرەتچىسى ۋەتچىسى  
 غەيرەتچىسى قەتچىسى  
 بەتچىسى ، بەتچىسى ، بەتچىسى  
 مەخسۇر ، بەتچىسى ، بەتچىسى  
 بەتچىسى ، بەتچىسى ، بەتچىسى  
 مەخسۇر ، بەتچىسى ، بەتچىسى  
 ۋە ۋەتچىسى غەيرەتچىسى  
 مەخسۇر ، بەتچىسى ، بەتچىسى  
 مەخسۇر ، بەتچىسى ، بەتچىسى


 **警告**  
 此单元具有多条电源线。为降低电击风险，请在维护前拔下所有电源线。

 **ཉེན་བརྗེ**  
 རྩོམ་ཆེན་འདི་ལ་ལྷོག་གྲོ་ལྷོག་པ་མང་  
 མ་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གསོའི་མ་བྱུང་པ་འདི་ལྷོག་  
 བ་ལྷོག་གྲོ་ལྷོག་པ་ཆེན་མ་འདྲོལ་  
 དགོས།

 **ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەملىرى بار. توك  
 سوقۇۋېتىش خەتىرىنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
 ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەملىرىنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

 **Daesingj**  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiernj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

### LT002



**تەنھەرىكەتچىسى**  
 غەيرەتچىسى ، بەتچىسى  
 بەتچىسى ، بەتچىسى  
 ۋەتچىسى ، بەتچىسى  
 ۋەتچىسى ، بەتچىسى  
 ۋەتچىسى ، بەتچىسى  
 ۋەتچىسى ، بەتچىسى  
 ۋەتچىسى ، بەتچىسى  
 ۋەتچىسى ، بەتچىسى  
 ۋەتچىسى ، بەتچىسى  
 ۋەتچىسى ، بەتچىسى

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅维护信息文档中的安全检查部分。

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەملىرى ۋە  
 ۋېكىلىۋچانېلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۈچۈن نىزام  
 نامىدىن كۆرۈۋەلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqloh  
 gi. Gingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.



LT003







ھىچبىر  
 ھەقىقەت پەھلەدىن  
 غەيەتتە تەھدىت  
 غەيەتتە قاتتىق  
 مەنە جەھەتتە  
 ھىچبىر ئەھمىيەتسىز ئەمەس  
 "ئەسلى ۋە قەيەتتە"


危險  
 高泄漏电流  
 连接电源前必须先接地

**ཉེན་ལཱ།**  
 བཟུང་ཆུང་བྱས་པའི་སློབ་ཆུང་།  
 སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་བྱ་ སློབ་མ  
 ར་དེས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དེ་གྲོ་སློབ།

خەتەرلىك  
 يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
 توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
 بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.

**Yungyiernj**  
 Denliuz laeuh sang lai  
 Lienzciep denyenz gaxgonq  
 itdingh aeu ciepdieg.

LT004


**> 200 VAC**

ھىچبىر  
 غەيەتتە قاتتىق  
 ھەقىقەت پەھلەدىن ۋە تەھدىت  
 غەيەتتە قاتتىق  
 ئەھمىيەتسىز ئەمەس ۋە  
 ئەھمىيەتسىز ئەمەس  
 ئەھمىيەتسىز ئەمەس  
 ئەھمىيەتسىز ئەمەس  
 ئەھمىيەتسىز ئەمەس  
 "ئەسلى ۋە قەيەتتە"

危險  
 将电源线从机器端拔下之前，  
 必须先将其的另一端从墙上  
 的输入电源插座中拔下。


**ཉེན་ལཱ།**  
 སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་བྱ་ལ་མཐུད་པའི་ཆུང་ཆུང་གི་སློབ་མ་ལ་བ  
 ཉེན་པའི་སློབ་བྱ་ ར་དེས་བར་དུ་དེའི་སློབ་མ་ལ་  
 ལྷང་ལོ་ལྷོ་བྱ་བ་བཟུང་སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་བྱ་ལ་  
 ས་ལ་མཐུད་དེ་གྲོ་སློབ།

خەتەرلىك  
 ماشىنىدىن توك مەنبەسىنى  
 ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
 يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
 كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىشكە.

**Yungyiernj**  
 Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
 ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
 gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
 ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
 reongzdaeuj.



LT007


 **يانتقار**  
 ئېسىل ۋە ئېسىق مەخسۇس  
 تەرتىپتە تەكشۈرۈپ، يېزا، مەھسۇل ...  
 ئېسىل ۋە مەخسۇس تەرتىپتە  
 زاپاردا، ئىشلىتىش  
 ئۇچۇرغا ئىشلىتىش ۋە يېزا  
 مەھسۇل، مەخسۇس ۋە مەھسۇل  
 مەخسۇس ... ئېسىل ۋە مەخسۇس  
 ئېسىل ۋە مەخسۇس  
 ۋە مەھسۇل، يېزا ...  
 مەخسۇس ۋە مەھسۇل ...

**警告**  
 接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。




**ཉེན་བརྟེན།**  
 ས་ལམ་རྒྱུད་པའི་རྒྱུ་རྐྱེན་མཐོ་བའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ  
 རྒྱུད་པའི་རྒྱུ་རྐྱེན་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱུ་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
 ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུ་ལྷོད་ཕྱིན་ཏུ་གཏུག་ཆེ། རྒྱ  
 ད་གྱིས་ས་མཐུད་པའི་ཁྲུང་ས་རྒྱ་བཅད་པའི་གནས་ཚུལ་འོ  
 ག་ཏུ། འཇུག་ཆས་འཁོར་རྒྱུ་ལྷོད་ཕྱིན་ཏུ་འཇུག་མི་ཅུང་།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بىر ئۆلۈمىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
 بىر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بەختەر  
 خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
 ئۆلۈش ئېغىزى ئۇزۇن ئۆزۈم ئېلىگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
 قوزغاتماڭ .

**Daesingj**  
 Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.



LT008

**يانتقار**  
 ئېسىل ۋە مەھسۇل  
 مەھسۇل ۋە مەھسۇل  
 مەھسۇل ۋە مەھسۇل  
 مەھسۇل ۋە مەھسۇل  
 مەھسۇل ۋە مەھسۇل  
 مەھسۇل ۋە مەھسۇل  
 مەھسۇل ۋە مەھسۇل  
 مەھسۇل ۋە مەھسۇل

**警告**  
 为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བརྟེན།**  
 མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་འདི  
 'ལྷུང་ཏུ་གཏོང་དགོས། རྒྱ་བཅད་ནང་འཇུག་ཕྱི  
 ད་ལྷུང་ལྷུང་ཏུ་གཏོང་དགོས། རྒྱ་བཅད་ཏུ་གཏོང་དགོས་འ  
 དི་ནས་གཞོགས་འདེགས་ཕྱིན་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 جىسمانى خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daesingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiemj  
 ndangvunz dengsieng, youq ancienz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009

**يانتقار**  
 > 500 lbs. (> 227 kg.)  
 ئېسىل ۋە مەھسۇل  
 مەھسۇل ۋە مەھسۇل  
 مەھسۇل ۋە مەھسۇل  
 مەھسۇل ۋە مەھسۇل  
 مەھسۇل ۋە مەھسۇل  
 مەھسۇل ۋە مەھسۇل  
 مەھسۇل ۋە مەھسۇل


**警告**  
 请仅使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！  
 ۋە مەھسۇل ۋە مەھسۇل  
 مەھسۇل ۋە مەھسۇل  
 مەھسۇل ۋە مەھسۇل  
 مەھسۇل ۋە مەھسۇل  
 مەھسۇل ۋە مەھسۇل  
 مەھسۇل ۋە مەھسۇل

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 پەقەتلا ئىشلىتىش  
 مەخسۇس توشۇغۇچى! پەقەت مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلىتىش بولىدۇ .  
 Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

**Use Only Professional Movers!**

LT010

**يانتقار**  
 !注意! !注意!  
 !注意! !注意!  
 !注意! !注意!



**LT011**

 **ཉེན་ཉེན་**  
 100 °C ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་



**危险**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ཉེན་ཉེན་**  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་

**خەتەرلىك**  
 بېچىنىسى ئاچماڭ ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiernj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvag 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiernj dek.

**LT012**

   
 > 500 lbs.(> 227 kg)

**ཉེན་ཉེན་**  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་

**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་ཉེན་**  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷོ་ལྷོ་

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىبىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqciz roxnaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.

LT013



ۋەتەنچى  
 مەنەنچى  
 ۋەتەنچى  
 ۋەتەنچى  
 ۋەتەنچى  
 ۋەتەنچى  
 ۋەتەنچى  
 ۋەتەنچى  
 ۋەتەنچى  
 ۋەتەنچى  
 ۋەتەنچى  
 ۋەتەنچى

**警告：**  
 安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
 请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
 མཐོག་ཆས་ནང་འཇུག་བྱེད་པའམ་འཕྱེད་པ། ཡང་  
 རྩ་འཇུག་པ་ལྟར་ཡང་བཟུང་བཞག་ནས་བརྟེན་མཐོག་  
 བྱེད་པའི་ཉེན་བརྟེན་ རྩོད་ཀྱིས་འཇུག་པ་ལྟར་ཆོག་  
 ས་ཁྲོད་ཀྱི་གསལ་སྟོན་ཆ་འཇུག་ལ་བརྟེན་གྱིས།

**ئاگاھلاندۇرۇش:**

ئەسۋابى قۇراشتۇرۇش، ئەسۋابى ئېلىۋېتىش ياكى  
 ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
 بۇرۇن، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
 ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ.

**Daezsingj:**  
 Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnauz  
 dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
 doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnzdangj.

LT014



ۋەتەنچى  
 ۋەتەنچى  
 ۋەتەنچى  
 ۋەتەنچى



**警告**  
 危险区域  
 仅限经过培训的服务人员



**ཉེན་བརྟེན།**  
 ཉེན་ལ་ཡོད་པའི་བྱེད་ཁོངས།  
 གསོ་སྦྱོང་བྱས་ཕྱིར་བའི་ཞབས་ཞུ་  
 མི་སྣ་ལོ་ནས་སྦྱོང་བ།



**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 خەتەرلىك رايون  
 پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
 خادىملار بىلەن چەكلەندۇ



**Daezsingj**  
 Dieg yungyiemj  
 Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienx haenx.







és/vagy

 <p><b>DANGER</b> HIGH LEAKAGE CURRENT Earth connection essential before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b> OVERLEDNING Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b> ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b> LÄCKSTRÖM Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b> MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA Uzemnit pred pripojením zdroja.</p>	<p><b>OPASNOST</b> JAKO PROBUJANJE STRUJE Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b> VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b> Høj lækstrøm Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>BEVAAR</b> HOGE LÆKSTRØM Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b> HOHER ABLEITSTROM Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p>	<p><b>PERICOLO</b> CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PELIGRO</b> CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b> KORKEA VUOTOVIRTA Suojamaadoitus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b> عيار شرب على الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b> ΥΨΗΛΟ ΡΕΥΜΑ ΔΙΑΦΥΣΗΣ Ανατίετα σύνδεση πριν τη σύνδεση</p>	<p><b>DANGER</b> COURANT DE FUITE IMPORTANT Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b> NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b> ELEVADA CORRENTE DE FUGA Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b> ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZYSTWO</b> ZNACZNY PRĄD UPŁYWU Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p>	<p><b>危険</b> 严重漏電 连接电源前，務必接地。</p> <p><b>危険</b> 高漏電流 连接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危険</b> 大漏洩電流 電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b> 높은 기생 전류 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b> ודם וליגה נכוח חיבור לרשת חובה לפני חיבור למקור הכוח.</p>
--	--	--	--	--

## LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**FIGYELMEZTETÉS**  
AZ ESETLEGES SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN AZ ALÁTÁMASZTÁSNAK EZEN A HELYEN KELL LENNIE AZ EGYSÉGEK TELEPÍTÉSE VAGY TOVÁBBÉPÍTÉSE ELŐTT!

**ATTENZIONE**  
PER EVITARE RISCHI DOVUTI A INSTABILITÀ POSIZIONARE QUI IL SUPPORTO PRIMA DI INSTALLARE O ESTRARRE LE UNITÀ.

**주의**  
상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제 위치에 놓아야 합니다.

**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISIKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

**CUIDADO**  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos el soporte tem de estar nesta posição ANTES da instalação ou extensão de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

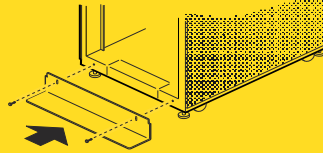
**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.



## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNATUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.



# 日本語 (Japanese)

## 危険の注記



**危険:** 保安用接地 (アース) が異なる 2 つの表面を触れることから起こる感電事故を防ぐため、信号ケーブルの接続または切り離しは、できるだけ片手で行ってください。(D001)



**危険:** 分岐回路に過負荷がかかると発火や感電の危険性が生じます。このような危険を避けるためシステムが必要とする電源容量が電源回路の安全容量を超えないことを確認してください。使用する装置の付属資料、または定格電源ラベルに記載されている電気仕様を参照してください。(D002)



**危険:** 電源コンセントの枠組みが金属製の場合には、電圧および接地の点検を完了するまで金属部分に触れないでください。誤配線やアース不良があると、金属部分に危険な電圧が生じることがあります。点検の結果が、記述内容と異なる場合には作業を中止してください。電圧やインピーダンスの条件が不適切な場合は、作業を進める前に訂正してください。(D003)



**危険:** 正しく配線されていない電源コンセントにより、システムまたはシステムに接続している装置の金属部分に、危険な電圧が生じることがあります。感電事故を防止するため、電源コンセントの配線と接地については、お客様の責任で正しい配線を確認してください。(D004)



**危険:** システムあるいはシステムの周囲で作業する場合は、以下の安全上の注意を順守してください。

電源ケーブル、電話ケーブル、および通信ケーブルに流れている電圧と電流は危険です。感電を防ぐために次の事項を守ってください。

- IBM から電源コードが供給されている場合は、その電源コードのみを使用して当装置を電源に接続します。IBM から供給された電源コードは、他の製品には使用しないでください。
- 電源機構アセンブリは、開けたり保守したりしないでください。
- 雷雨の間はケーブルの接続や切り離し、または本製品の設置、保守、再構成を行わないでください。
- 製品には複数の電源コードが装備されていることがあります。危険な電圧のすべてを除去するには、すべての電源コードを切り離してください。
  - AC 電源では、すべての電源コードをそれぞれの AC 給電部から切り離します。
  - DC 電力配分パネル (PDP) 付きのラックでは、PDP へのお客様の DC 電源を切断してください。
- 製品に電源を接続する際には、すべての電源ケーブルが適切に接続されていることを確認します。
  - AC 電源付きのラックでは、すべての電源コードを正しく配線され接地されたコンセントに接続します。電源コンセントから供給される電圧と相回転がシステムの定格銘板に従っていることを確認します。
  - DC 電力配分パネル (PDP) 付きのラックでは、お客様の DC 電源を PDP へ接続します。DC 電源および DC 電源帰線を接続する際に、必ず、適切な極性が使用されていることを確認してください。
- 当製品に他の装置を接続する場合は、正しく配線された電源コンセントにその装置を接続してください。
- シグナル・ケーブルの接続または切り離しは可能なかぎり片手で行ってください。
- 火災、水害、または建物に構造的損傷の形跡が見られる場合は、どの装置の電源もオンにしないでください。
- 可能性があるすべての危険な状態が修正されるまでは、マシンの電源をオンにしないでください。

- 電気的な危険が存在することを想定してください。サブシステムのインストール手順の実行時に指定したすべての継続性、接地、および電源チェックを実行し、マシンが安全要件を満たしていることを確認してください。
- 危険な状態が存在する場合は、検査を続行しないでください。
- 装置のカバーを開ける前に、取り付けおよび構成の手順で別途指示されている場合を除き、接続されている AC 電源コードを切り離し、ラック電力配分パネル (PDP) 内の該当する回路ブレーカーの電源をオフにして、すべての通信システム、ネットワーク、およびモデムを切り離します。



**危険:**

- ご使用の製品または接続された装置の取り付け、移動、またはカバーの取り外しを行う場合には、次の手順の説明に従ってケーブルの接続および切り離しを行ってください。

ケーブルの切り離し手順:

1. すべての電源をオフにします (他の指示がある場合を除く)。
2. AC 電源では、コンセントから電源コードを取り外します。
3. DC 電力配分パネル (PDP) 付きのラックでは、PDP 内の回路ブレーカーの電源をオフにして、お客様の DC 電源から電力を除去します。
4. コネクタから信号ケーブルを取り外します。
5. 装置からすべてのケーブルを取り外します。

ケーブルの接続手順:

1. すべての電源をオフにします (他の指示がある場合を除く)。
2. 装置にすべてのケーブルを接続します。
3. コネクタに信号ケーブルを接続します。
4. AC 電源では、電源コードをコンセントに接続します。
5. DC 電力配分パネル (PDP) 付きのラックでは、お客様の DC 電源からの電力を回復し、PDP 内の回路ブレーカーの電源をオンにします。
6. 装置の電源を入れます。

システムの内部および周辺に鋭利な先端、角、およびジョイントが存在する可能性があります。機器を取り扱う場合は、指を切ったり、こすったり、挟んだりしないように注意してください。(D005)



**危険:** 重い機器—取り扱いを誤ると怪我をしたり機器に損傷を与えることがあります。(D006)



**危険:** 無停電電源装置 (UPS) には特定の危険素材が使用されています。ご使用の製品に UPS が含まれている場合は、以下の安全上の注意を順守してください。

- UPS には生命に対して危険な電圧が存在します。すべての修理および保守は、許可された保守サポート担当者のみが実施できます。UPS の内部にはユーザー保守が可能な部品はありません。
- UPS には独自のエネルギー源 (バッテリー) が含まれています。UPS が AC 電源に接続されていない場合でも、出力コンセントには電圧が供給されている可能性があります。
- UPS の電源がオンの状態で、入力コードの取り外しやプラグを抜くことはしないでください。この取り外しにより、UPS および UPS に接続された装置の保安用接地が失われます。
- UPS は、電子部品とバッテリーが必要なため重量が大きくなります。怪我を防止するため、次の安全上の注意を順守してください。
  - 一人で UPS を持ち上げようとしないでください。他のサービス技術員に援助を要請してください。
  - UPS を出荷用カートンから取り出すとき、または UPS をラックに搭載またはラックから取り出すときは、その作業の前に、UPS から電子部品アセンブリまたはバッテリーあるいはその両方を取り外してください。

(D007)



**危険:**再配置作業についてはすべて、専門の運送業者に依頼する必要があります。システムを誤って取り扱ったり移動したりすると、重大な障害または死に至る場合があります。(D008)



**危険:**DC 主電源 (直流主電源) は、必ず IEC 60950-1 および ITU-T Recommendation K.27 で規定された方法で接地されている必要があります。(D009)



**危険:**荷物を積載したリフト・ツールが転倒したり、重い荷物がリフト・ツールから落下すると大怪我や死に至る可能性があります。リフト・ツールを使用して、対象物を持ち上げたり移動する前に、常にリフト・ツールのロード・プレートを完全に下げてから、荷物をリフト・ツール上にしっかりと固定してください。(D010)



**危険:**発火のリスク。コンクリート床または不燃性の床上にのみ設置してください。(D011)

## 注意の注記



**注意:**電気的な危険があります。短絡があると、システムの停止およびけがをすることがあります。保守作業を行う前に、身に付けている貴金属製品をすべて取り外してください。(C001)



**注意:**このバッテリーの交換は、トレーニングを受けた保守担当者だけが実施してください。バッテリーには、リチウムが含まれています。爆発を避けるため、電池を焼却または充電しないでください。

次の行為は絶対にしないでください。

- 水に投げ込む、あるいは浸す
- 100°C (華氏 212 度) を超える過熱
- 修理または分解

交換には、承認部品だけを使用してください。バッテリーのリサイクルおよび廃棄は、各地域の規制に従ってください。(C002)



**注意:**バッテリーには、リチウムが含まれています。爆発を避けるため、電池を焼却または充電しないでください。

次の行為は絶対にしないでください。

- 水に投げ込む、あるいは浸す
- 100°C (華氏 212 度) を超える過熱
- 修理または分解

交換には、承認部品だけを使用してください。バッテリーのリサイクルおよび廃棄は、各地域の規制に従ってください。アメリカ合衆国では、IBM がバッテリー収集を実施しています。詳しくは、1-800-426-4333 にお問い合わせください。電話をかけるときには、IBM 部品番号を用意してください。(C003)



**注意:**鉛酸バッテリーは、高電流の短絡があると、電気的なやけどをおうことがあります。時計、指輪、その他の金属品などの金属部分にバッテリーを接触させないようにしてください。また、工具は、手で持つ部分に絶縁材が使用されているものを使用してください。爆発を避けるため、焼却はしないでください。

交換には、承認部品だけを使用してください。バッテリーのリサイクルおよび廃棄は、各地域の規制に従ってください。(C004)



**注意:**このバッテリーは、ニッケル・カドミウム・バッテリーです。爆発を避けるため、焼却はしないでください。交換には、承認部品だけを使用してください。バッテリーのリサイクルおよび廃棄は、各地域の規制に従ってください。(C005)



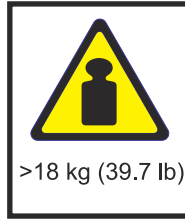
**注意:**このバッテリーは、ニッケル水素バッテリーです。爆発を避けるため、焼却はしないでください。交換には、承認部品だけを使用してください。バッテリーのリサイクルおよび廃棄は、各地域の規制に従ってください。(C006)



**注意:** このバッテリーは、リチウム・イオン・バッテリーです。爆発を避けるため、焼却はしないでください。交換には、承認部品だけを使用してください。バッテリーのリサイクルおよび廃棄は、各地域の規制に従ってください。(C007)



**注意:** この部品またはこの装置は重量がありますが、重量は 18 kg より軽量です。この部品またはこの装置を持ち上げたり、取り外したり、または取り付けを行う場合は、注意してください。(C008)



**注意:**

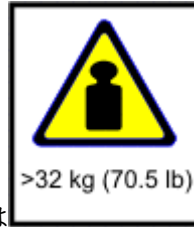
または

または

または



この部品またはこの装置の重量は、18 から 32 kg です。この部品またはこの装置を安全に持ち上げるには 2 人が必要です。(C009)



**注意:**

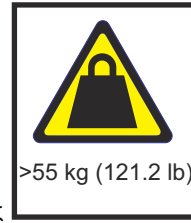
または

または

または



この部品またはこの装置の重量は、32 から 55 kg です。この部品またはこの装置を安全に持ち上げるには 3 人が必要です。(C010)



注意:

または

または

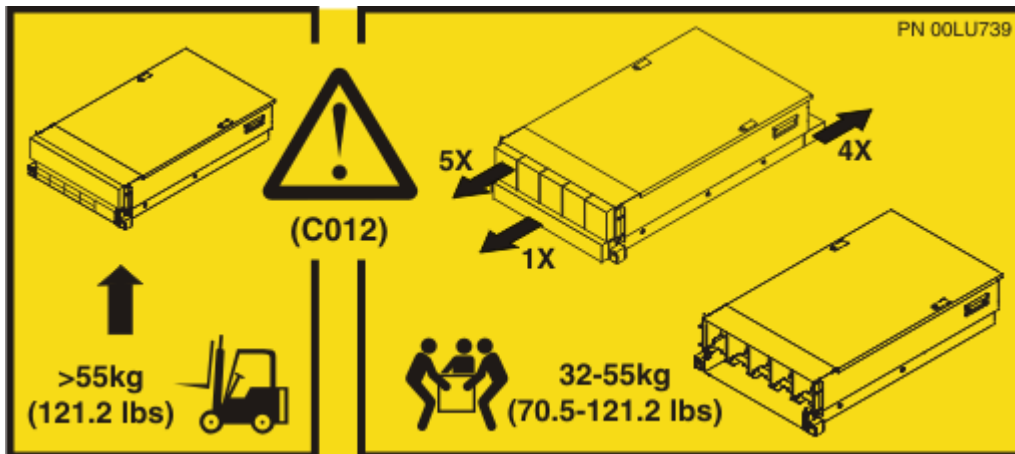
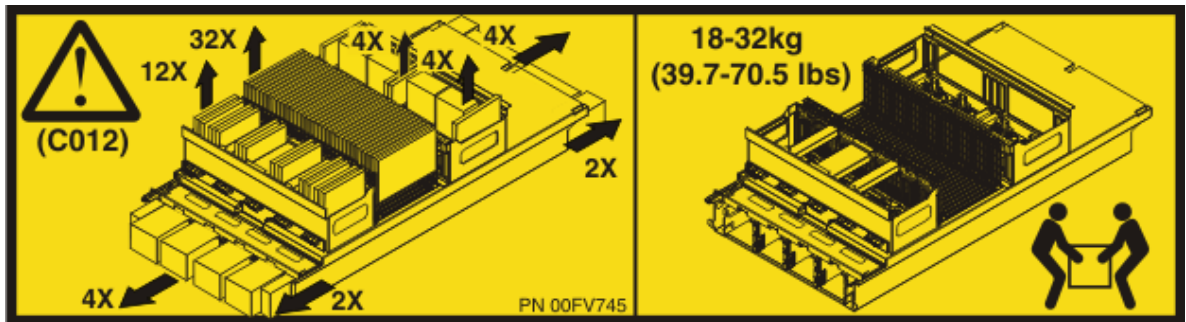
または

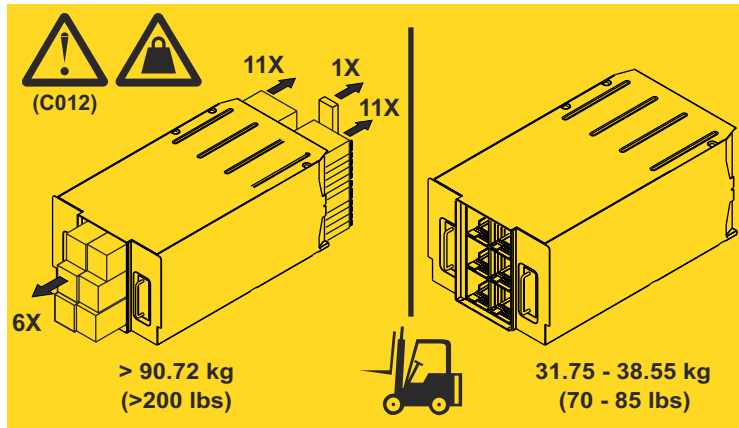


この部品またはこの装置の重量は、55 kg を超えます。この部品または装置を持ち上げるには、特別なトレーニングを受けた担当者またはリフト・デバイス、あるいはその両方が必要です。(C011)



注意: この装置を持ち上げる場合は、けがを防止するため、指示に従って取り外せる付属品をすべて取り外し、システムの重量を軽くしてください。(C012)





-  **注意:** 専門のサービス技術員が保守するとき以外は、製品の扉とカバーは、常時閉じておいてください。保守作業が完了したら、すべてのカバーを取り付け、扉をロックする必要があります。(C013)
-  **注意:** このシステムには、鉛はんだを含む回路カードまたはアセンブリー (あるいはその両方) が使用されています。鉛 (Pb) を環境に排出しないため、焼却はしないでください。回路カードの廃棄には、各地域の規制に従ってください。(C014)
-  **注意:** 冷却コンポーネントには圧力がかかっています。モジュール冷却システム (MCS) を保守する場合は、目を保護する器具を着用する必要があります。冷却剤は非常に低温で、凍傷を生じさせることがあります。手袋をはめている場合であっても、手を冷却剤が流れている経路に直接入れないでください。誤って触れると凍傷になることがあるので、冷却管を取り扱う場合は必ず手袋 (IBM 部品番号 05N6190) をはめてください。(C015)
-  **注意:** モジュール冷却装置 (MRU) を取り外すときには、スリップや転倒によるけがを防ぐために、MRU の支持シェルフや床などにこぼれたオイルは直ちにふいてください。モジュール冷却装置 (MRU) を持ち上げたり、動かしたり、取り外したりする際に、冷却管やコネクタを持たないでください。保守手順の指示に従って、取っ手を使用してください。(C016)
-  **注意:** 付属の吊り上げ工具を使用せずに、この装置を取り外したり、取り付けたりしないでください。(C017)
-  **注意:** 当製品の電源ケーブルとプラグは、3 線式 (2 本の導線と 1 本のアース線) です。感電事故を防止するには、正しく接地された電源コンセントに、この電源ケーブルを接続してください。(C018)
-  **注意:** 当製品の電源ケーブルは、4 線式 (3 相の導線と 1 本のアース線) です。感電事故を防止するには、正しく接地された電源コンセントに、この電源ケーブルを接続してください。(C019)
-  **注意:** 当製品の電源ケーブルは、5 線式 (3 相の導線、1 本の中性線、1 本のアース線) の場合があります。感電事故を防止するには、正しく接地された電源コンセントに、この電源ケーブルを接続してください。(C020)
-  **注意:** 配電コンセントは、200 から 240 V AC の電源を供給します。このコンセントには、この電圧範囲で作動する装置だけを接続してください。(C021)
-  **注意:** 当製品には、装置に直結された電源ケーブルが使用されていることがあります。電源への接続は、資格のある電気技術者が各国の電気関連法規に従って実施してください。(C022)
-  **注意:** 電源コードを建物の電源に接続する前に、建物の電源回路ブレーカーを必ずオフしてください。(C023)
-  **注意:** けがを防止するため、ホット・スワップの装置ファンを取り外す場合はファンのケーブルを事前に切り離してください。(C024)
-  **注意:** このアセンブリーには、機械的に稼動する部品があります。このアセンブリーを保守する場合は、注意してください。





**注意:** 当製品には、CD-ROM ドライブ、DVD-ROM ドライブ、DVD-RAM ドライブ、またはクラス 1 レーザー製品のレーザー・モジュールなどのデバイスが 1 つ以上搭載されていることがあります。次のことに注意してください。

- ・カバーを外さないこと。カバーを取り外すと有害なレーザー光を浴びることがあります。この装置の内部には保守が可能な部品はありません。
- ・本書で指定されている以外の手順を実行したり、指定されていない制御または調節スイッチを使用すると、有害な光線が放射されることがあります。(C026)



**注意:** このシステムには、データ処理のため、パワー・レベルがクラス 1 を超えるレーザー・モジュールを使用して伝送を行う装置が取り付けられていることがあります。このため、光ファイバー・ケーブルの端またはケーブルの接続されていないレセプタクルは決してのぞき込まないでください。光ファイバーの導通を検査するのに、切り離された光ファイバーの一方の端の中を光で照らし、もう一方の端を覗き込んでも目を痛めることはありませんが、この作業は危険なことがあります。したがって、光ファイバーの一方の端の中を光で照らし、もう一方の端を見て光ファイバーの導通を検査する方法はお勧めしません。光ファイバー・ケーブルの導通を検査するには、光学式光源および電力メーターを使用してください。(C027)



**注意:** 当製品には、クラス 1M のレーザーが使用されています。光学機器を使用して直接見ることはしないでください。(C028)



**注意:** 当製品には、クラス 2 のレーザーが使用されています。光線をのぞき込まないでください。(C029)



**注意:** 一部のレーザー製品には、クラス 3A またはクラス 3B のレーザー・ダイオードが組み込まれています。次のことに注意してください。

- ・カバーを開くとレーザー光線の照射があります。
- ・光線を見つめたり、光学装置を用いて直接見たり、光線を直接浴びることは避けてください。(C030)



**注意:** 装置の電源制御ボタンをオフにしても、装置に供給されている電流は遮断されません。装置には、DC 電源への接続が 2 か所以上ある場合があります。装置から完全に電気を取り除くには直流電源入力端子からすべての直流電源接続を切り離してください。(C031)



**注意:** 当製品の保守は、トレーニングを受けた保守担当者だけが実施してください。(C032)









**注意:** 感電事故や電氣的な危険を防止するには、次のことを実施してください。

- ・本装置の取り付けは、NEC、IEC 60950、および Standard for Safety of Information Technology Equipment に従って、立ち入り制限を行って、トレーニングを受けた保守担当者が実施してください。
- ・この装置は、信頼できるアースが施された安全特別低電圧 (SELV) 電源に接続してください。SELV 電源とは、正常時、または単一の障害が発生してもその出力電圧が 60 VDC を超えないように設計された 2 次側の回路です。
- ・分岐回路の過電流保護は、以下の表に従って設定してください。
- ・以下の表のサイズで、長さ 3 m 以下の銅線伝導体だけを使用してください。
- ・配線端子のねじは、以下の表に従ったトルク値で締めてください。
- ・フィールド配線には市販品で容量が十分な切断機を設置してください。

次の表の xxx が実際の数値で置き換えられて、製品資料に掲載されます。(C033)

回路ブレーカーの定格値	最小: xxx アンペア 最大: xxx アンペア
ワイヤー・サイズ	xxx AWG xxx mm <sup>2</sup>
配線端子ねじトルク	xxx インチ/ポンド xxx ニュートン・メートル

-  **注意:** この潤滑油は皮膚および目に炎症を起こすことがあります。この潤滑油には直接触れないでください。(C034)
-  **注意:** 発火のリスクを軽減するため、No. 26 AWG またはそれ以上の (たとえば、24 AWG)、UL にリストされた、あるいは CSA 認定済みの通信回線コードのみを使用してください。(C035)
-  **注意:** ファン修理を始める前に、ファンの接続を外すか電源をオフにしてください。保守を実施する前に、ファンが停止していることを確認してください。(C036)
-  **注意:** 水冷却液は、腐食を防止する (またはその他の機能を提供する) 添加剤を含む場合があります。この溶液によって、皮膚および目に炎症が起きる場合があります。この溶液には直接触れないでください。冷却液を扱う操作を行うとき、あるいは冷却液に触れる可能性がある場合は、適切な個人保護装置を使用してください。詳しくは、MSDS を参照してください。(C037)
-  **注意:** 装置は無人で稼働させることはできません。常に、サービス担当員がプロセスを監視している必要があります。(C038)
-  **注意:** 保守手順を遵守すれば、350 VDC 配電コネクタのプラグを抜く前に、配電コネクタから電力が確実に除去されます。ただし、電源が入っているときには 350 VDC 配電コネクタのプラグは抜かないでください。コネクタが損傷したり、アーク放電によるやけどや感電を引き起こす可能性があるからです。(C039)

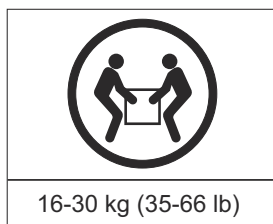


**注意:**

または

または

または



この部品またはこの装置の重量は、16 から 30 kg です。この部品またはこの装置を安全に持ち上げるには 2 人が必要です。(C040)



**注意:** 解説書を参照してください。(C041)



**注意:** ロックまたは制動装置を有効にするか、固定装置を指示どおりに適用してください。このような安全機能が使用されないと、部品がずれたり落下したりした結果、人や機械にけがや損傷を与える可能性があります。(C042)



**注意:** 保守手順を遵守すれば、200-300 VDC または RMS 整流 AC (またはその両方) の配電コネクタのプラグを抜く前に、配電コネクタから電力が確実に除去されます。ただし、電源が入っているときには、この電源タイプ範囲の配電コネクタのプラグは抜かないでください。コネクタが損傷したり、アーク放電によるやけどや感電を引き起こす可能性があるからです。(C043)



**注意:** この接続点には内部バルブがありません。保守説明に従ってコンポーネントを排出してください。さもないと水は、接続を開始すると即座に排出されます。(C044)



**注意:** システムにリチウム・バッテリーが入ったモジュールがある場合、そのモジュールの交換には同じメーカーの同じモジュール・タイプのみを使用してください。バッテリーにはリチウムが含まれており、適切な使用、扱い、廃棄をしないと、爆発するおそれがあります。次の行為は絶対にしないでください。

- 水に投げ込む、あるいは浸す

- 100 °C (212°F) 以上に過熱
- 修理または分解

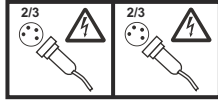
バッテリーを廃棄する場合は地方自治体の条例に従ってください。(C045)



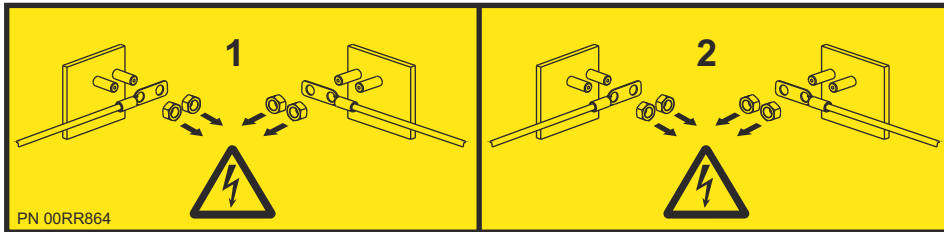
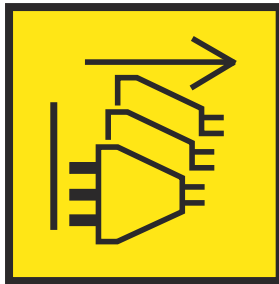
**注意:** 注給電部にブレード・サーバーを接続すると危険な電力が印加されます。ブレード・サーバーを取り付ける前に必ずブレード・サーバーにカバーを付けてください。(C046)



**注意:** 装置の電源制御ボタンあるいはスイッチ (存在する場合) は、装置に供給されている電流をオフにするものではありません。装置には 2 本以上の電源コードが使われている場合があります。装置から完全に電気を取り除くには、装置または給電部からすべての電源コードを切り離してください。(C047)



or:



**注意:** IBM 提供および/またはお客様サイトが所有するベンダー・リフト・ツール:

- リフト・ツールの作業は、許可された担当者のみが行ってください。
- リフト・ツールは、ラックの高い位置での装置 (荷物) の補助、引き上げ、取り付け、取り外しに使用するためのものです。これは、装置を装着して大きなスロープを移送するために使用したり、パレット・ジャック、ウォーカー、フォーク・トラックなどの指定ツールや関連の再配置実施の代替として使用したりするためのものではありません。このような作業を実行できない場合は、特別な訓練を受けた担当員またはサービスを使用する必要があります (例えば、整備業者や運送業者など)。
- リフト・ツールを使用する前に、作業用の資料を読んで完全に理解してください。よく読んで理解し、安全の規則に従い、手順に従って作業しないと、資産が損傷したり、作業者が負傷したりする可能性があります。質問がある場合は、ベンダーのサービスおよびサポートにお問い合わせください。ご使用の地域用の紙の資料は、マシンの近くの保管場所に保存しておく必要があります。最新リビジョンの資料は、ベンダーの Web サイトから入手可能です。
- 使用前には、毎回スタビライザーのブレーキ機能をテストして確認してください。スタビライザーのブレーキを固定した状態で、過剰な力でリフト・ツールを動かしたり回転させたりしてはなりません。
- スタビライザー (ブレーキ・ペダル・ジャック) が完全に固定されていない限り、プラットフォーム積載棚を上下左右に動かしてはなりません。使用も移動もしていない場合は、スタビライザーのブレーキを固定したままにしてください。

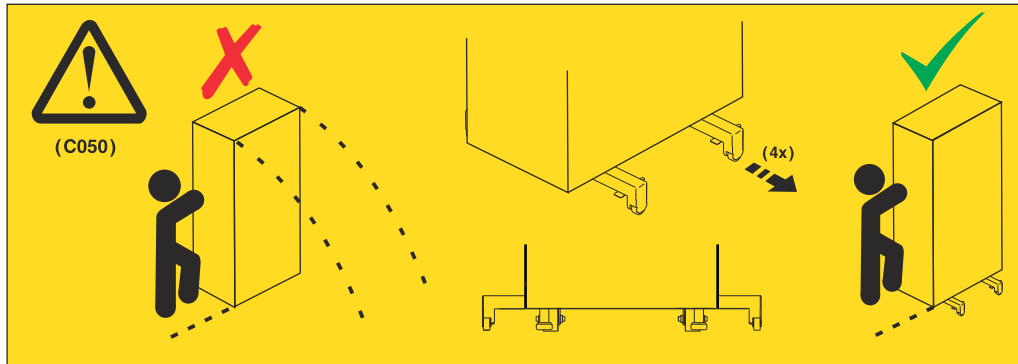
- わずかな位置決めを除き、プラットフォームが上がっている状態でリフト・ツールを移動させてはなりません。
- 定められた積載能力を超えてはなりません。引き伸ばされたプラットフォームの中央と端における最大積載量については、積載能力チャートを参照してください。
- 積載量が増加するのは、プラットフォームの中央に適切に配置されている場合のみです。スライドさせたプラットフォームの柵の端には、91 kg を超える装置を置いてはなりません。また、装置の重心も考慮する必要があります。
- プラットフォーム、傾斜ライザー、角度のある装置の取り付けウェッジ、その他のアクセサリ・オプションの隅に荷重をかけないでください。そのようなプラットフォーム (ライザー傾斜、ウェッジなどのオプション) は、使用する前に、提供されたハードウェアのみを使用して、メインのリフト柵またはフォークの 4 か所 (4x またはその他に提供されたすべてのマウント位置) に固定してください。積載オブジェクトは、大きな力を加えなくてもプラットフォーム上で簡単にスライドするように設計されているため、押したり寄り掛かったりしないように注意してください。ライザー傾斜 (調整可能な角度プラットフォーム) オプションは、最終的な微調整 (必要な場合) 時以外、常に平らな状態を維持してください。
- 突き出した積載の下には立たないでください。
- 表面に段差がある場所や傾斜 (大きなスロープ) では使用しないでください。
- 装置を積み重ねないでください。
- 薬物やアルコールの影響がある状態で操作を行ってはなりません。
- (認定された手順を実行する担当者が、このツールを使用して高所で作業を行うことを特別に許可された場合を除き) はしごをリフト・ツールに立て掛けないでください。
- 倒れる危険があります。プラットフォームが上がった状態で装置を押ししたり寄り掛かったりしてはなりません。
- 人を持ち上げるためのプラットフォームや階段として使用してはなりません。人を乗せるためのものではありません。
- リフトのどの部分にも立ってはなりません。階段ではありません。
- マストに登ってはなりません。
- 損傷あるいは誤動作しているリフト・ツール・マシンを操作してはなりません。
- プラットフォームの下には、押し潰されたり挟まったりする危険な場所があります。装置を下ろす場合は、必ず人や障害物がない場所で行ってください。作業中は、手足に十分に注意してください。
- フォークではありません。パレット・トラック、ジャック、あるいはフォーク・リフトを使用して、むき出しのリフト・ツール・マシンを持ち上げたり移動したりしてはなりません。
- マストはプラットフォームより高い位置まで伸びます。天井の高さ、ケーブル・トレイ、スプリンクラー、電灯、およびその他の頭上にある物に注意してください。
- 装置を上げた状態でリフト・ツール・マシンから離れないでください。
- 装置が動作しているときは、手、指、衣類に十分に注意してください。
- ウィンチは、手の力のみで回転させてください。ウィンチ・ハンドルを片手で回すのが困難である場合は、荷重が大きすぎる可能性が高いです。プラットフォーム・トラベルの最上部または最下部を超えてウィンチを回さないでください。過度に巻き戻すと、ハンドルが外れてケーブルが損傷します。下げたり巻き戻したりする場合は、常にハンドルを保持してください。ウィンチ・ハンドルを離す前に、ウィンチが装置を保持していることを必ず確認してください。
- ウィンチの事故は、重傷の原因となる可能性があります。人を動かすためのものではありません。装置を引き上げる際には、クリック音が聞こえることを確認してください。ハンドルを離す前に、ウィンチが所定の位置にロックされていることを確認してください。このウィンチで作業する前に、手順を示すページをお読みください。絶対にウィンチが勝手に巻き戻ることがないようにしてください。ウィンチが勝手に回転すると、ケーブルが不規則にウィンチ・ドラムの周囲に巻かれたり、ケーブルが損傷したり、重傷の原因となる可能性があります。
- このツールは、IBM サービス担当員が使用できるように、適切に保守されている必要があります。IBM は、操作を行う前に状態を検査し、保守履歴を確認します。担当者は、不適当な場合にはツールを使用しない権利を有します。(C048)



**注意:** この装置で使用されているバッテリーにはリチウムが含まれており、取り扱いを誤ると、火災や化学火傷のリスクが生じる可能性があります。分解、摂氏 100 度を超える過熱、燃焼、焼却、または破砕を行わないでください。廃棄またはリサイクルは、各地域の規制に従って、迅速かつ適切に行ってください。バッテリーは、製造メーカーが推奨する同等タイプまたはモジュールとのみ交換してください。別のバッテリーを使うと火事や爆発を起こすおそれがあります。(C049)



**注意:** ラック・キャビネットには、移動転倒防止機構として小さな補足的な浮遊キャスター付きの組み込まれた固有の伸縮アウトリガーが備わっています。キャビネットの移動または配置換えの際には、アウトリガーを延ばし、ラッチのある位置に入れてから行ってください。この組み込まれた固有のアウトリガーは、完全に取り外すのではなく、作業が終了したら縮めて、将来の使用に備えて、すぐに使用できるようにしておきます。(C050)



**注意:** システムのスライド・レールが EIA 位置 29U より上に取り付けられている場合は、保守用の安全に関する予防措置として認定されたリフト・ツール（またはその他の認定されたリフト・ツール）を使用する必要があります。リフト・ツールのプラットフォームを、システム・ドロワーの底部より少し下に配置して、ドロワーがスライド上で完全に引き出されたときに下方にいくらか動く余裕を持たせます。次に、リフト・ツールのプラットフォームを慎重に持ち上げ、ドロワーの底部に安定して接触させます。このときに、プラットフォームがスライド・レールに対して上方向への圧力を加える可能性があるため、力を掛けすぎないように注意してください。そのような高さでシステム回りの作業を適切に行うためには、保守に適切な踏み台を使用する必要があります。踏み台を使用する際には、保守中のシステム・ドロワーやリフト・ツールに寄りかかったり、もたれたりせず、安全な方法に従ってください。(C051)



**注意:** この装置は、子どもがいる可能性の高い場所での使用には適していません。(C052)

#### (R001 パート 1/2):



**危険:** IT ラック・システムまたはその周囲で作業する場合は、以下の安全上の注意を順守してください。

- 重い機器-取り扱いを誤ると怪我をしたり機器に損傷を与えることがあります。
- ラック・キャビネットのレベル・パッドを必ず下げてください。
- 地震オプションを取り付ける場合を除き、ラック・キャビネットに、安定板ブラケットを必ず取り付けてください。
- 機械の取り付けバランスが偏って危険な状態になるのを防止するため、最も重い装置は、ラック・キャビネットの最下部に取り付けてください。サーバー とオプション装置の取り付けは、必ずラック・キャビネットの下から始めてください。
- ラックに搭載された装置を柵や作業場所の代わりに使用しないでください。ラックに搭載された装置の上にものを載せないでください。また、ラックに搭載された装置に寄りかかったり、身体の位置を安定させるためにそれらを使用したり（例えば、はしごから作業する場合）しないでください。



- 安定度の危険:

- ラックがひっくり返って、重傷を引き起こす可能性があります。
- ラックを取り付け位置に広げる前に、設置手順を読んでください。
- 取り付け位置にマウントされている、スライド・レールが装着済みの装置に負荷をかけないでください。
- スライド・レールが装着済みの装置を取り付け位置に入れたままにしないでください。
- それぞれのラック・キャビネットには、複数の電源コードが付いている場合があります。
  - AC 電源付きのラックでは、保守作業中に電源を切り離す指示がある場合は、ラック・キャビネット内のすべての電源コードを必ず取り外してください。
  - DC 電力配分パネル (PDP) 付きのラックでは、保守作業中に電源を切断するよう指示された場合、システム装置 (単数または複数) への電力を制御する回路ブレーカーをオフにするか、またはお客様の DC 電源を切断してください。
- ラック・キャビネットに取り付けた装置は、同じラック・キャビネットに取り付けられている電源装置に接続してください。ラック・キャビネットに取り付けられている装置の電源コードは、他のラック・キャビネットに取り付けられている電源装置には接続しないでください。
- 正しく配線されていない電源コンセントにより、システムまたはシステムに接続している装置の金属部分に、危険な電圧が生じることがあります。感電事故を防止するため、電源コンセントの配線と接地については、お客様の責任で正しい配線を確認してください。(R001 パート 1/2)

**(R001 パート 2/2):**



**注意:**

- ラック内の周辺温度が、取り付けられているラック・マウント装置のメーカー推奨温度を超える場合は、ラックに装置を搭載しないでください。
- エアー・フローが阻害される場合は、ラック内に装置を取り付けしないでください。装置の側面、正面、背面において、エアー・フローが阻害されたり、エアー流量が減少することがないようにしてください。
- 装置を電源に接続するときには、回路に過負荷が生じた場合に、電源配線や過電流保護装置に悪い影響が出ないように考慮してください。ラックの電源を正しく接続するため、ラック内の各装置に表示されている定格銘板を参照して、電源回路の総合的な電源容量を確認してください。
- (引き出し式ドロワーの場合。)ラック・スタビライザー・ブラケットがラックに取り付けられていない場合や、ラックがボルトで床に固定されていない場合は、ドロワーまたはフィーチャーを引き出したり、取り付けたりしないでください。複数のドロワーを同時に引き出さないでください。複数のドロワーを同時に引き出すと、ラックが不安定になることがあります。



- (固定式ドロワーの場合) このドロワーは固定式です。保守作業では、メーカーの指示がない限りこのドロワーは決して動かさないでください。このドロワーをラックから部分的に、または完全に取り出すと、ラックが不安定になったり、ドロワーがラックから落ちることがあります。(R001 パート 2/2)



**注意:** ラック・キャビネットを移動するときには、上部から装置を取り外すと、移動中のラックの安定性がよくなります。同じ部屋または同じ建物内で装置の入ったラック・キャビネットを移動する場合には、次のガイドに従ってください。

- ラック・キャビネットの上部から下方向の順で装置を取り外し、ラック・キャビネットの重量を軽くします。ラック・キャビネットの構成をできるだけ納品されたときの状態に戻します。納品時の構成がわからない場合は、次の安全上の注意を順守してください。
  - 32U 位置 (コンプライアンス ID RACK-001) または 22U 位置 (コンプライアンス ID RR001) から上のすべての装置を取り外します。
  - 最も重い装置がラック・キャビネットの最下部に取り付けられていることを確認します。
  - 受け取った構成で特に許可されていない限りは、32U (コンプライアンス ID RACK-001) レベルまたは 22U (コンプライアンス ID RR001) レベルより下のラック・キャビネットに取り付けられた装置間には、空の U レベルがない、またはほとんどないようにしてください。
- ラック・キャビネット・スイートに組み込まれたラック・キャビネットを移動する場合は、スイートからそのラック・キャビネットを切り離します。
- 再配置するラック・キャビネットに取り外し可能なアウトリガーが供給されている場合、キャビネットを再配置する前にそれらを再インストールしなければなりません。
- 移動ルートを点検して、危険物を除去します。
- ラック・キャビネットの総重量に移動ルートが耐えられるかどうかを確認します。ラック・キャビネットの総重量について詳しくは、ラック・キャビネットに付属の資料を参照してください。移動ルートの床の養生が必須です。
- ドアの開口部が 760 x 2300 mm 以上であることを確認します。
- 装置、棚、ドロワー、ドア、およびケーブルなどのすべてが固定されていることを確認します。
- 4 つのレベル・パッドをそれぞれ最上段まで上げてください。
- 移動中は、ラック・キャビネットの安定板ブラケットを取り外してください。
- 角度が 10 度以上に傾斜したスロープは使用しないでください。
- ラック・キャビネットを新しい場所に移動したら、次の手順を実施します。
  - 4 つのレベル・パッドを下げます。
  - ラック・キャビネット上にスタビライザー・ブラケットを取り付けるか、地震環境ではラックを床にボルトで留めます。
  - ラック・キャビネットから装置を取り外してある場合は、ラック・キャビネットの下から上に向かって装置を再び取り付けます。
- 移動距離が長い場合は、ラック・キャビネットの構成内容を納品されたときの状態に戻します。納品時の梱包材料か同様の材料を使用して、ラック・キャビネットを梱包します。レベル・パッドを下げパレットからキャスターを持ち上げ、ラック・キャビネットをボルトでパレットに固定します。

(R002)



**危険:** ラックの総重量は、227 Kg 以上です。専門の移動業者に依頼してください! (R003)



**注意:**

- ラックは、エンクロージャーとしての使用を意図していませんので、エンクロージャーに必要とされる保護強度は備えていません。
- ラック内部にインストールされる機器は、専用のエンクロージャーがあることを前提にしていません。

(R005)



**注意:** ラックと同じ平面になるまでスタビライザー・ブラケットを締め付けます。 (R006)



**注意:** 装置を持ち上げる場合には、安全に持ち上げる方法に従ってください。 (R007)



**注意:** ラック・マウント装置を棚としての使用を意図していない場合、ラック・マウント装置の上に物を置かないでください。 (R008)




**注意:** ラックが、他のラックと結合できるよう設計されている場合は、同じモデルのラック同士のみを結合する必要があります。(R009)



**危険:**



主保護接地 (アース): この記号は、ラックのフレーム上に表示されています。保護接地伝導体は、すべてその点で終端される必要があります。公認または認証された閉ループ・コネクタ (リング・ターミナル) を使用して、ボルトまたはスタッドによって止め座金でフレームにしっかりと固定される必要があります。コネクタは、ボルトまたはスタッド、止め座金に適合する適切なサイズである必要があります。使用される導線の定格、およびブレーカーの定格が考慮される必要があります。フレームが、保護接地伝導体に電氣的に結合されているのを確実にすることを意図しています。ボルトまたはスタッドに入る端末コネクタおよび止め座金が接触する穴は、金属同士の接触を考慮に入れ、いかなる非導電性材料も排除する必要があります。すべての保護結合伝導体は、この主保護接地終端、または  で表示された箇所を終端する必要があります。(R010)



**注意:** 95 kg の装置は、常に (特に、22U より上にある重心 (CoG) を再配置または保守する前には) ラック (コンプライアンス ID RR001) 下部の内側になければなりません。(R011)

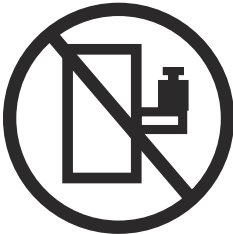
## ラベル

(L001)



**危険:** このラベルが貼られているコンポーネントの内部には、危険な電圧、強い電流が流れています。このラベルが貼られている場合は、カバーや仕切りを開けないでください。(L001)

(L002)



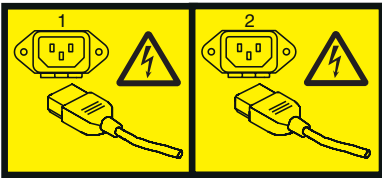
**危険:** ラックに搭載された装置を柵や作業場所の代わりに使用しないでください。ラックに搭載された装置の上にものを載せないでください。また、ラックに搭載された装置に寄りかかったり、身体の位置を安定させるためにそれらを使用したり (例えば、はしごから作業する場合) しないでください。安定度の危険:

- ラックがひっくり返って、重傷を引き起こす可能性があります。
- ラックを取り付け位置に広げる前に、設置手順を読んでください。
- 取り付け位置にマウントされている、スライド・レールが装着済みの装置に負荷をかけないでください。
- スライド・レールが装着済みの装置を取り付け位置に入れたままにしないでください。

(L002)

(L003)





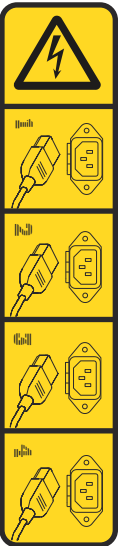
または



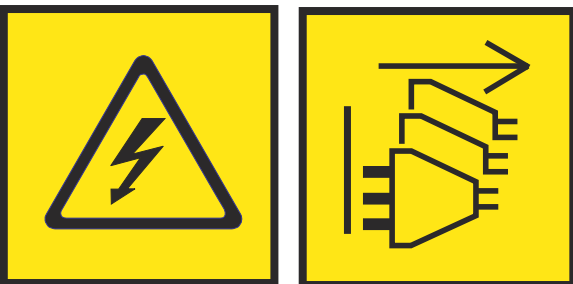
または

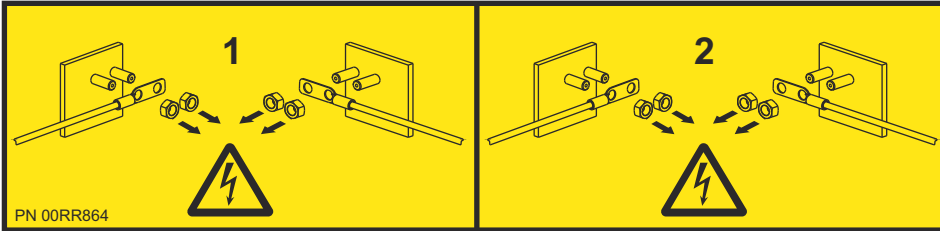
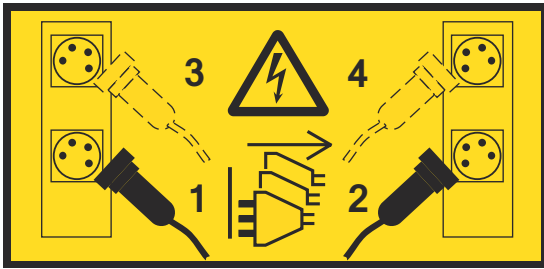



または



または






 **危険:** 複数の電源コードがあります。この製品は複数の AC 電源コードや複数の DC 電源ケーブルを備えていることがあります。危険な電圧をすべて除去するために、すべての電源コードと電源ケーブルを切り離してください。(L003)


**(L004)**



 **危険:** 危険な電圧が存在します。存在する電圧には、重大な怪我または死亡の原因となる感電の危険性があります。(L004)

**(L005)**



 **注意:** 危険な電力が存在します。危険な電力を有する電圧は、金属とショートすると高熱を発生し、結果として金属の飛散、火傷あるいはその両方の原因となる場合があります。(L005)


**(L006)**



 **注意:** 先端部、角、または結合部に鋭利な部分があります。(L006)


**(L007)**



 注意：近くに表面温度が高い部分があります。(L007)


**(L008)**



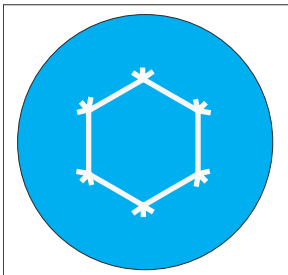
 注意：近くに危険な稼動部分があります。(L008)


**(L009)**



 注意：重いシステムまたは部品です。このラベルには、該当する重量範囲が表されています。(L009)

**(L010)**



 注意：凍傷の危険があります。(L010)

**(L011)**





注意：この作業には目を保護する道具が必要です。(L011)

(L012)



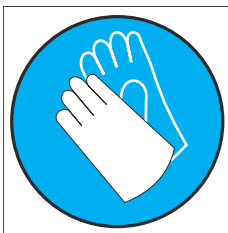
注意：挟まれる危険があります。(L012)

(L013)



注意：重い機器 - 取り扱いを誤ると怪我をしたり機器に損傷を与えることがあります。(L013)

(L014)



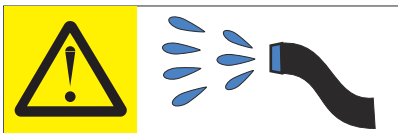
注意：この作業には化学耐性のあるグローブが必要です。(L014)

(L015)



危険：電源オンのまま切断するとアーク・フラッシュまたはアーク・ブラストの危険があります。切断の前に電源をオフにしてください。(L015)


(L016)



危険：この製品内に存在する水または水溶液によって、電気ショックの危険があります。手が濡れている場合やこぼれた水が周囲にある場合は、電圧が印加された装置またはその周辺での作業は行わないでください。(L016)


(L017)



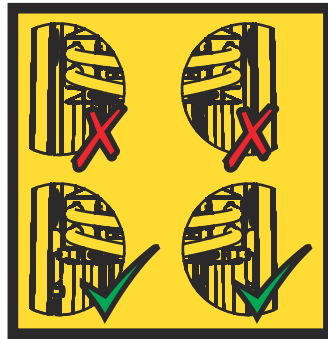
 **注意:** このハンドルは位置決めのみ使用し、システムまたはコンポーネントを持ち上げたり、運んだり、全重量を支えるような場合には使用しないでください。(L017)


(L018)



 **注意:** 高レベルの音響ノイズが存在します(特定の状況下では存在する可能性があります)。承認を受けた聴覚保護を使用するか、もしくは緩和を実現するか露出を制限する(あるいはその両方)を行ってください。(L018)


(L019)



 **危険:** 補助のサポートまたはアウトリガー(またはその両方)を取り付けていない場合、ラックから重いコンポーネントが落下して怪我をする危険があります。(L019)

(L020)



 **注意:** ファンの修理を始める前に、ファンに接続されているコネクタを外すか電源をオフにしてください。保守を実施する前に、ファンが停止していることを確認してください。(L020)

(L021)

**CAUTION:**  
**Visible and invisible laser radiation.**  
**Avoid direct eye exposure.**  
**Class 3R laser product.**



**注意:** 可視および不可視のレーザー放射があります。目に直接当たらないようにしてください。クラス 3R レーザー製品です。(L021)

**(L022)**

**CAUTION:**  
**Class 3R visible and invisible laser radiation when open.**  
**Avoid direct eye exposure.**



**注意:** 開くと、クラス 3R の可視および不可視のレーザーが放射されます。目に直接当たらないようにしてください。(L022)

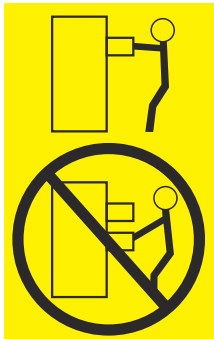
**(L023)**

**CAUTION:**  
**Laser Aperture**



**注意:** レーザー開口。(L023)

**(L024)**

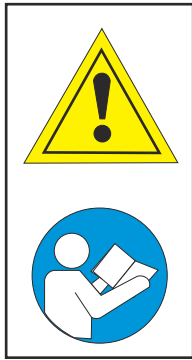


**注意:** 複数のドロワーを同時に引き出さないでください。複数のドロワーを同時に引き出すと、ラックが不安定になることがあります。安定度の危険:

- ラックがひっくり返って、重傷を引き起こす可能性があります。
- ラックを取り付け位置に広げる前に、設置手順を読んでください。
- 取り付け位置にマウントされている、スライド・レールが装着済みの装置に負荷をかけないでください。
- スライド・レールが装着済みの装置を取り付け位置に入れたままにしないでください。

**(L024)**

**(L025)**



**重要:** 所定の電圧グループでサポートされる構成および電源コード情報に関する追加の説明については、「インストールと計画のガイド」を参照してください。(L025)

**(L026)**



ལྷོ་ཨཛའི་རོ་ལམ་མིང་།  
 རྒྱ་རི་ལོ་རྒྱུ་རྒྱ་  
 མཚན་ལོ་རྒྱུ་  
 རྒྱ་རི་ལོ་རྒྱུ་  
 ལྷོ་ཨཛའི་རོ་ལམ་མིང་།  
 རྒྱ་རི་ལོ་རྒྱུ་རྒྱ་  
 ལྷོ་ཨཛའི་རོ་ལམ་མིང་།

ལྷོ་ཨཛའི་རོ་ལམ་མིང་། 2000 ལམ་དམའ་བ་དགོས།  
 使用环境海拔高度不得超过2000米。  
 ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ.  
 Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

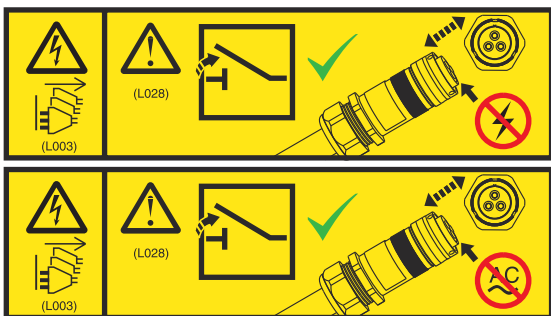
**(L027)**



ལྷོ་ཨཛའི་རོ་ལམ་མིང་།  
 རྒྱ་རི་ལོ་རྒྱུ་  
 ལྷོ་ཨཛའི་རོ་ལམ་མིང་།  
 རྒྱ་རི་ལོ་རྒྱུ་  
 ལྷོ་ཨཛའི་རོ་ལམ་མིང་།  
 རྒྱ་རི་ལོ་རྒྱུ་

ལྷོ་ཨཛའི་རོ་ལམ་མིང་། ལྷོ་ཨཛའི་རོ་ལམ་མིང་། ལྷོ་ཨཛའི་རོ་ལམ་མིང་། ལྷོ་ཨཛའི་རོ་ལམ་མིང་།  
 用于非热带地区。  
 ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.  
 Yungh.youq dieg mbouj ndat

**(L028)**

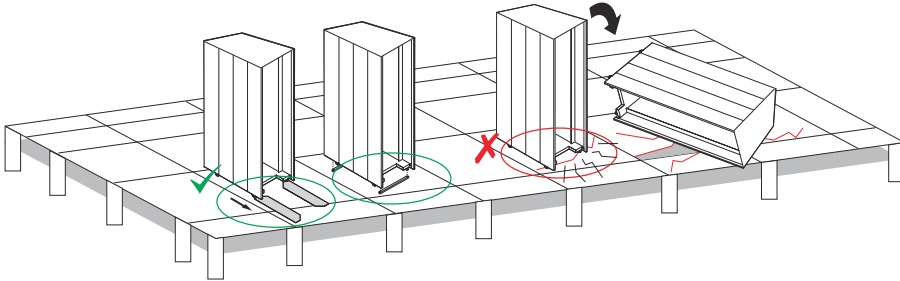




**注意:** ライブの差し込みはありません。

回線コードの電源接続器 (マシン・コネクタ端) は、電氣的に稼働中の (ホット) プラグ接続に対応できるものではなく、電流を遮断する (ロード中の切断) 仕組みでもありません。識別されたコードへの入力電力をサービス分岐回路から分離してください。プラグを接続したり、引き抜いたり、あるいは切断したままにしたりする際は、必ず、そのコードの壁端からプラグを引き抜くか、あるいはブレーカーの電源またはそのコードのスイッチをオフにして電圧を除去してください。

**(L029)**



**危険:** フロア・タイルに対する損傷、起こりうるタイルの崩壊、さらに結果として発生するシステムの転倒を回避するために、フレームを上げ床に置く場合は必ず、重量分散フィーチャー (単数または複数) を使用してください。 (L029)

**(L030)**

<p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>	<p><b>Use Only Professional Movers!</b>          يجب الاستعانة بخبرات نقل متخذة          Utilizar somente transportadores profissionais          Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.          只能使用专业搬运机          Maak gebruik van professionele verhuizers          Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.          Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.          Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς          העזרו במובילים מקצועיים בלבד          Csak hivatásos szállítóval költöztesse          Avvalersi solo di trasportatori esperti          機器を移動するには専門の業者に依頼してください。          전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.          Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.          El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado          Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici          Použijte pouze profesionální stěhováky          Brug kun professionelle flyttefolk.          Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä          Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell          Contacte apenas transportadoras profissionais          Используйте только профессиональных грузчиков          Na presun použite len profesionálov          Använd endast professionell flyttpersonal</p>
<p>Use Only Professional Movers!</p>	

**(L031)**



**注意:**





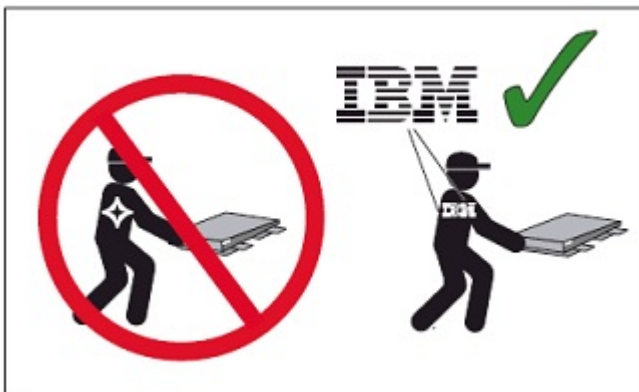
#### エンクロージャーの保全性

- アクセス・カバーは、ときどき取り外すためのみを意図したものです。
- 稼働中または一時的なサービス中に開ける場合は、資料の手順に従ってください。
- サービスが完了したら、適切に稼働できるように、ただちにすべてのカバー、ふた、および/またはドアを再取り付けします。(L031)

#### (L032)



#### 注意:



- サービス・プラットフォーム・アダプター・ツールは、装置の取り付けウェッジとも呼ばれます。
- プラットフォーム/ウェッジ・ツールは、認可を受けた IBM 担当者のみが、訓練を受けた手順に従って、サービスに使用するためのものです。そのツールは、アイテムの移動、移送、位置決め、および/または調整できるように、認定されたリフト・ツールと一緒に、必ず、可能な最低レベルに保持してください。(L032)

#### (L033)



#### 注意:



同時に引き出すドロワーの数が多すぎると、ラックが不安定になる場合があります。保守のために指示された場合を除き、ドロワーは一度に1つのみ引き出します (例えば、保守用に引き出されているプロセッサのドロワーと、さらに、保守指示との対話で使用されるキーボード/ディスプレイのドロワーが1つ)。安定度の危険:

- ラックがひっくり返って、重傷を引き起こす可能性があります。
- ラックを取り付け位置に広げる前に、設置手順を読んでください。
- 取り付け位置にマウントされている、スライド・レールが装着済みの装置に負荷をかけないでください。
- スライド・レールが装着済みの装置を取り付け位置に入れたままにしないでください。

(L033)

#### (L034)



注意:



稼働中のファンは、髪、宝石、緩い衣服、その他の緩みのある素材を引き込む可能性があり、怪我や損傷の原因となる場合があります。緩みのある素材は、この区域から遠ざけておいてください。

(L034)

#### (L035)



注意:

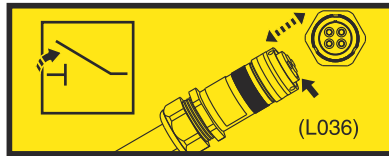


この接続は、元のメーカーが提供する機器とのみ使用するためものです。この接続に他の機器のプラグを差し込まないでください。この接続上には DC 電流が流れています。保守は、研修を受けた要員のみが製品の説明書に厳密に従って行うことにより、確実に、操作が正しい順序で行われるようになります。電源接続器は、DC 電流を遮断することを意図したものではありません。電源がオンの状態で接続したり、切断したりしないでください。アーク・フラッシュおよび/またはコネクター損傷が発生するリスクがあります。接続を分離したり、連結したりする前に、必ず、電源をオフにしてください。(L035)

#### (L036)



注意:



この回線コードは、電氣的にアクティブなときに接続、切断、あるいは移動する仕組みになっていない電源接続器を使用します。回線コードのプラグ差し込み、プラグ引き抜き、または製品に接続されていない場合は必ず、(例えば、供給側プラグまたは分岐回路ブレーカーを介して) 電源接続器への供給電圧をオフにする必要があります。(L036)

(L037)




注意:





稼働部分; ユーザー・マニュアルの保守手順を参照ください。(L037)


テキスト・ベースのラベル


LT001

 **تەنھەرىكەتچىسى**  
 مەخسەر نەپەس بەتچىسى غەرىپىتىش  
 ۋە ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش  
 ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش  
 ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش  
 ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش  
 ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش  
 ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش


 **警告**  
 此单元具有多条电源线。为降低电击风险，请在维护前拔出所有电源线。

 **ཉེན་བརྒྱུ**  
 རྩོམ་ཆེན་འདི་ལ་ལྷོག་གྲོ་ལྷོག་པ་མང་  
 བ་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གསོལ་མ་བྱས་པའི་ལྷོག་  
 བ་རྩུ་ལྷོག་གྲོ་ལྷོག་པ་ཆང་མ་འདྲོན་  
 དགོས།

 **ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەملىرى بار. توك  
 سوقۇۋېتىش خەتىرىنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
 ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەملىرىنى ئاجرىتىۋېتىڭ.

 **Daesingj**  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiernj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

LT002



**تەنھەرىكەتچىسى**  
 غەرىپىتىش بەتچىسى  
 ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش  
 ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش  
 ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش  
 ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش  
 ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش  
 ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش ۋەتەن بەتچىسى غەرىپىتىش

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅  
 维护信息文档中的安全检查部分。

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەملىرى ۋە  
 ۋېكىلىۋچانېلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۇچۇرلىرى نىزام  
 نامىسىدىن كۆرۈۋېلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqloh  
 gi. Gingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003



بىخەتەرلىك  
يىقىقۇچى پەھىلدىن  
ئىنچىكەن تىنچىقىن  
ئىنچىكەن تىنچىقىن  
مەن جىيىنىش بىلەن  
بىلەن تەلەپپۇز مەن  
ئۇنىڭ ۋە جىيىنىش



危險  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ئېنىق



བཟུང་ཆུང་དག་པའི་སྒོ་སྒྲིལ་  
སྒོ་སྒྲིལ་མ་བློལ་པའི་སྒོ་སྒྲིལ་མོ་སྒྲིལ་  
ར་དེས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དཀོས།


خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.



Yungyiernj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.



LT004



> 200 VAC

بىخەتەرلىك  
ئىنچىكەن تىنچىقىن  
يىقىقۇچى پەھىلدىن ۋە جىيىنىش  
بىلەن جىيىنىش بىلەن  
مەن جىيىنىش بىلەن ۋە  
يىقىقۇچى پەھىلدىن ۋە جىيىنىش  
يىقىقۇچى پەھىلدىن ۋە جىيىنىش  
ئىنچىكەن تىنچىقىن  
ئىنچىكەن تىنچىقىن  
بىلەن جىيىنىش

危險  
将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。

ئېنىق


སྒོ་སྒྲིལ་མོ་སྒྲིལ་པ་  
ལྟོ་སྒྲིལ་པ་འཇུག་མཁོ་སྒྲིལ་པ་  
ལྟོ་སྒྲིལ་པ་ལྟོ་སྒྲིལ་པ་  
ལྟོ་སྒྲིལ་པ་ལྟོ་སྒྲིལ་པ་  
ལྟོ་སྒྲིལ་པ་ལྟོ་སྒྲིལ་པ་  
ལྟོ་སྒྲིལ་པ་ལྟོ་སྒྲིལ་པ་

خەتەرلىك  
ماشىنىدىن توك مەنبەسىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىش.

Yungyiernj  
Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.



LT007

 **يانتۇرۇش**  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 تىزىملىق تىزىملىق ۋە باشقا نىشانلار  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى




**警告**  
 接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。

**ཉེན་བརྟེན།**  
 ས་ལམ་རྒྱུད་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ་  
 ལུད་པའི་སྐོར་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱལ་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
 ཆས་ཀྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུད་བྱེད་རྒྱ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། རྩེ་  
 ད་གྱིས་ས་མཐུད་པའི་ཁྲུང་སྐྱོད་བཅད་པའི་གནས་ཚུལ་འོ་  
 ག་ཏུ། འཇུག་ཆས་འཁོར་རྒྱུད་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་ཅུང་།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بىر ئۆلۈمىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
 بىر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بىخەتەر  
 خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
 ئۆلۈش ئېغىزى ئۇزۇن بولمىگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
 قوزغاتماڭ .

**Daesingj**  
 Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.

LT008

**يانتۇرۇش**  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى

**警告**  
 为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བརྟེན།**  
 མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་འཕྲོ་  
 'ལུང་ཏུ་གཏོང་དགོས། རྩེ་ཚན་ནང་འཇུག་བྱེད་  
 ད་ལྟོ་བྱེད་ཏུ་སྐྱོད་ཏུ་སྐྱོད་ཏུ་གནས་འོ་  
 ག་ཏུ་གནས་གཞིགས་འདེགས་བྱེད་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 جسماني خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daesingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiemi  
 ndangvunz dengsieng, youq ancienz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009

> 500 lbs. (> 227 kg.)

**يانتۇرۇش**  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى

**Use Only Professional Movers!**


**请仅使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！**  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى

**پەقەتلا ئىشلەتكۈچى مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلەتكۈچى بولۇشى كېرەك .**  
 Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

LT010

**! 注意 !** **! 注意 !** **! 注意 !** **! 注意 !**

**! 注意 !** **! 注意 !** **! 注意 !** **! 注意 !**



**LT011**

 **⚠**

100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C


**危險**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。


**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ 100 ཡན་གྱི་ རྫོང་ཚད་མཚོན་ བོའི་འོག་ནས་ཁ་གཏོར་བའམ་བཞིག་པ། ཕྱི་ལ་མངོན་པ་སྐོས་ཀྱི་མི་ཚོགས་གལ་ཏེ་ནོར་འཁྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་སློབ་གསུང་ལ་བརྟེན་ནས་དེ་ལ་འགན་སྲུབ་འདི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 بېيجىنىسى ئاچماڭ ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiemj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvag 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiemj dek.

**LT012**

 **⚠**



> 500 lbs.(> 227 kg)

«Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»

**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。


**ཉེན་བཟ།**  
 འཁྲུལ་ཆས་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོང་གྱི་གཞི་བའམ་གནས་སློབ་བའི་སློབ་དཔེ་ལྟར་ རྒྱུ་གྱིས་ “Environmental and Safety Notices” ཡིག་ཚགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིགས་པར་འཚུལ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىبىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqciz roxnaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.



LT013



بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەت  
بىخەتەرلىك، يىقىلىش  
ھەم يىقىلىش ۋە مەخسۇس  
دەرىجىدە قىلىنىشىغا  
ئىشەنچسىز، يىقىلىش  
مەخسۇس پەننىيەت  
ھەم ئىشەنچسىز يىقىلىش  
ئىشەنچسىز

**警告：**  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
ལྷོག་ཆས་ནང་འཇུག་ཐུང་བའམ་གྱི་བཞག་པ། ཡང་  
ན་འཇུག་ཀྱང་ཡང་བརྐྱེད་བཞག་ནས་བཞོང་ལྷོག་  
ཐུང་བའི་ཉེན་ལུ། རྩོད་ལྷོག་འཇུག་ཀྱང་ཡིག་ཚུགས་  
ས་ཁོང་གི་གསལ་སྟོན་ཆ་འཇུག་ལ་བརྟེན་གྱིས།

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
ئەسۋابى قۇراشتۇرۇش، ئەسۋابى ئېلىۋېتىش ياكى  
ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
بۇرۇن، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ.

**Daezsingj:**  
Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnæuz  
dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnzdangj.

LT014



بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەت  
بىخەتەرلىك، يىقىلىش  
ھەم يىقىلىش ۋە مەخسۇس  
دەرىجىدە قىلىنىشىغا  
ئىشەنچسىز، يىقىلىش  
مەخسۇس پەننىيەت  
ھەم ئىشەنچسىز يىقىلىش  
ئىشەنچسىز

**警告**  
危险区域  
仅限经过培训的服务人员

**ཉེན་བརྟེན།**  
ཉེན་ལོད་པའི་བྱ་བའོངས།  
གསོ་སྦྱང་བྱས་མྱོང་བའི་ཞབས་ཞུ་  
མི་སྣ་ལོ་ནས་སྦྱོང་བ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
خەتەرلىك رايون  
پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
خادىملار بىلەن چەكلەندۈرۈلگەن

**Daezsingj**  
Dieg yungyiemj  
Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienz haenx.



**LT018**

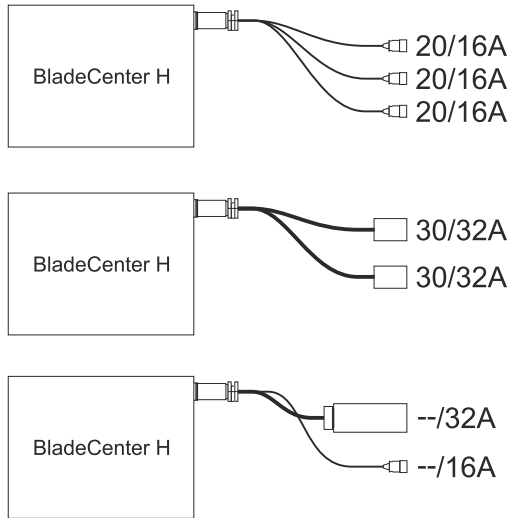
بېسىش ۋە ھۆلە  
 رېستورلاردا رېستور  
 ھۆلە ۋە  
 رېستورلاردا  
 رېستور ( رېستور )  
 رېستور ( رېستور )  
 .. رېستور

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
 كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་རྒྱ་སྐྱོད་ལྟོ་མཉམ་འབྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བ  
 ལྷུ་རྩལ་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུ་རྩལ་ཡིན།



⚡ رېستور ..  
 رېستور ( رېستور )  
 رېستور ( رېستور )  
 رېستور ( رېستور )  
 رېستور ( رېستور )  
 رېستور ( رېستور )  
 رېستور ..

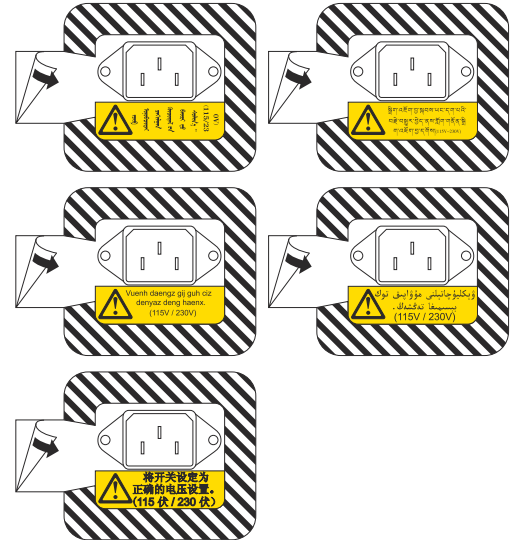
⚡ 断开输入电源线（主电源线）连接之前，  
 请先关闭输入电源（主电源）。  
 警告：

⚡ Bengq ok sienq ciephaeuj (siden)  
 gaxgonq, gven ciephaeuj (siden)  
 denyienz.  
 Haeujsim:

⚡ كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۇلىنىشنى بىكار  
 قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى  
 دىققەت: ئېتىۋېتىڭ.

⚡ བ་འབྲེན་ལྷུ་རྩལ་སྐྱོད་ལྟོ་མཉམ་འབྲེན་  
 ལྷུ་རྩལ་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུ་རྩལ་ཡིན།

**LT019**



**LT020**



および/または

<p><b>!</b></p> <p><b>DANGER</b> HIGH LEAKAGE CURRENT Earth connection essential before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b> OVERLEDNING Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b> ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO É essencial fazer ligação terra antes de fornecer a ligação.</p> <p><b>FARA</b> LÄCKSTRÖM Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b> MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA Uzemnit pred pripojením zdroja.</p>	<p><b>OPASNOST</b> JAKO PROBUJANJE STRUJE Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b> VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b> Høj lækstrøm Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>BEVAAR</b> HOGE LÆKSTRØM Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b> HOHER ABLEITSTROM Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p>	<p><b>PERICOLO</b> CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PERIGRO</b> CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b> KORKEA VUOTOVIRTA Suojamaadoitus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b> عيار شرب على الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b> YÜNHŐ PÉNYMŰZÁRÁS Απαιτείται σύνδεση γης πριν σύνδεση.</p>	<p><b>DANGER</b> COURANT DE FUITE IMPORTANT Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b> NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b> ELEVADA CORRENTE DE FUGA Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b> ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZENSTWO</b> ZNACZNY PRĄD UPLYWU Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p>	<p><b>危険</b> 严重漏電 连接电源前，務必接地。</p> <p><b>危険</b> 高漏電流 连接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危険</b> 大漏洩電流 電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b> 누전 가능 전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b> ודם וליגון נכון חיבור לרשת חובה לפני חיבור למקור הכוח.</p>
---	--	--	---	---

**LT021**

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.

**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**CUIDADO**  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos el soporte tem de estar nesta posição ANTES de la instalación o extensión de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

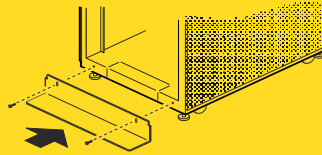
**주의**  
상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제 위치에 놓아야 합니다.

**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**注意**  
倒れて損傷ないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNAT TUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.



# 한국어 (Korean)

## 위험 주의사항



**위험:** 안전 접지가 다른 두 면이 닿아 감전되지 않게 하려면, 가능하면 한쪽 손만 사용하여 신호 케이블을 연결하거나 연결을 끊으십시오. (D001)



**위험:** 분기 회로가 과부하되면 일정한 조건에서는 잠재적으로 화재 및 감전 위험이 있습니다. 이러한 위험을 예방하려면 시스템 전기 요구사항이 분기 회로 보호 요구사항을 초과하지 않도록 하십시오. 장치에 제공되는 정보나 전기 사양의 전력 등급 레이블을 참조하십시오. (D002)



**위험:** 콘센트에 금속 덮개가 있는 경우 전압 및 접지 검사를 완료할 때까지 덮개를 만지지 마십시오. 부적절한 배선 또는 접지로 인하여 금속 덮개에 위험 전압이 흐를 수 있습니다. 다음 조건 중 한 가지라도 부합되지 않는 경우에는 작업을 중단하십시오. 계속하기 전에 부적절한 전압 또는 저항 조건이 수정되었는지 확인하십시오. (D003)



**위험:** 올바르게 배선되지 않은 전기 콘센트는 시스템 또는 시스템에 접속된 장치의 금속 부분에 위험 전압을 흐르게 할 수 있습니다. 감전 사고 예방을 위해 콘센트가 올바르게 배선 및 접지되었는지 확인하는 것은 고객의 책임입니다. (D004)



**위험:** 시스템 작업을 하거나 시스템 주변에 있을 때 다음과 같은 예방 조치를 따르십시오.

전원, 전화기 및 통신 케이블에서 나오는 전압 및 전류는 위험합니다. 감전 위험을 피하려면 다음을 수행하십시오.

- IBM에서 전원 코드를 제공한 경우에는 오직 해당 IBM 제공 전원 코드만 사용하여 이 장치를 전원에 연결하십시오. IBM에서 제공하는 전원 코드를 다른 제품에 사용하지 마십시오.
- 전원 공급 어셈블리를 열거나 수리하지 마십시오.
- 천둥/번개가 치는 날에는 케이블을 연결하거나 연결을 끊지 마십시오. 또는 제품을 설치, 유지보수, 재구성하지 마십시오.
- 제품에 여러 개의 전원 코드가 있을 수 있습니다. 위험한 전압을 모두 제거하려면 모든 전원 코드의 연결을 끊으십시오.
  - AC 전원의 경우에는 해당 AC 전원에서 모든 전원 코드를 분리하십시오.
  - DC 배전 패널(PDP)이 있는 랙의 경우에는 고객의 DC 전원을 PDP에서 분리하십시오.
- 제품에 전원을 연결할 때는 모든 전원 케이블이 올바르게 연결되었는지 확인하십시오.
  - AC 전원이 있는 랙의 경우에는 모든 전원 코드를 올바르게 배선 및 접지된 전기 콘센트에 연결하십시오. 콘센트가 시스템 정격판에 따라 올바른 전압과 위상 회전을 제공하는지 확인하십시오.
  - DC 배전 패널(PDP)이 있는 랙의 경우에는 고객의 DC 전원을 PDP에 연결하십시오. DC 전원 및 DC 전원 접지 배선을 연결할 때는 올바른 극성이 사용되었는지 확인하십시오.
- 이 제품에 연결할 모든 장비를 올바르게 배선된 콘센트에 연결하십시오.
- 가능하면, 한쪽 손만 사용하여 신호 케이블을 연결하거나 연결을 끊으십시오.
- 화재의 위험, 습기 또는 구조상 손상이 있는 경우에는 장비를 켜지 마십시오.
- 가능한 모든 위험 조건이 정정되기 전에는 기계 전원을 켜지 마십시오.
- 항상 전기 안전 위험이 있다고 생각하십시오. 서브시스템 설치 절차 중에 지정된 모든 연결, 접지 및 전원 확인을 수행하여 해당 기계가 안전 요구사항을 만족하는지 확인하십시오.
- 위험 조건이 있는 경우에는 조사를 진행하지 마십시오.
- 설치 및 구성 절차에서 달리 지시하지 않는 한, 장치 덮개를 열기 전에는 다음 작업을 수행하십시오. 연결된 AC 전원 코드를 분리하고, 랙 배전 패널(PDP)에 있는 해당 회로 차단기를 끄고 모든 통신 시스템, 네트워크 및 모듈의 연결을 끊으십시오.



**위험:**

- 이 제품 또는 연결된 장치에 덮개를 설치, 이동 또는 열 때 다음과 같은 절차에 설명된 대로 케이블을 연결하거나 연결을 끊으십시오.

분리하려면 다음 작업을 수행하십시오.

- 별도의 지시사항이 없는 한 모든 장치를 끄십시오.
- AC 전원의 경우에는 콘센트에서 전원 코드를 분리하십시오.
- DC 배전 패널(PDP)이 있는 랙의 경우에는 PDP에 있는 회로 차단기를 끄고 고객의 DC 전원을 끄십시오.
- 커넥터에서 신호 케이블을 제거하십시오.
- 장치에서 모든 케이블을 제거하십시오.

연결하려면 다음과 같이 하십시오.

- 별도의 지시사항이 없는 한 모든 장치를 끄십시오.
- 장치에 모든 케이블을 연결하십시오.
- 커넥터에 신호 케이블을 연결하십시오.
- AC 전원의 경우에는 콘센트에 전원 코드를 연결하십시오.
- DC 배전 패널(PDP)이 있는 랙의 경우에는 고객의 DC 전원을 켜고 PDP에 있는 회로 차단기를 켜십시오.
- 장치를 켜십시오.

시스템 내부 및 주변에 날카로운 가장자리, 모서리, 이음매가 있을 수 있습니다. 장비를 다룰 때 베이거나 상처가 나거나 찢리지 않도록 주의하십시오. (D005)



**위험:** 잘못 다룰 경우 무거운 장비로 인해 신체 상해 또는 장비 손상이 있을 수 있습니다. (D006)



**위험:** UPS(Uninterruptible Power Supply) 장치에 특정 위험 물질이 있습니다. 제품에 UPS가 있는 경우 다음과 같은 예방 조치를 따르십시오.

- UPS의 전압은 치명적입니다. 모든 수리 및 서비스는 공인 서비스 지원 담당자만 수행해야 합니다. UPS에서 사용자가 서비스를 수행할 수 있는 부품은 없습니다.
- UPS에는 자체 에너지원(배터리)이 있습니다. UPS가 AC 전원에 연결되어 있지 않은 경우에도 출력 콘센트에 전기가 통하는 전압이 흐를 수 있습니다.
- UPS가 켜져 있을 때는 입력 코드를 제거하거나 뽑지 마십시오. 이렇게 하면 UPS 및 UPS에 연결된 장치에서 안전 접지가 제거됩니다.
- UPS에는 필수 전자 부품 및 배터리가 있기 때문에 무겁습니다. 상해를 입지 않으려면 다음과 같은 예방 조치를 따르십시오.
  - 혼자서 UPS를 들지 마십시오. 다른 서비스 담당자의 도움을 받으십시오.
  - 선적용 상자에서 UPS를 제거하거나 랙에 UPS를 설치하거나 제거하기 전에 UPS에서 배터리, 전자 어셈블리 또는 둘 다를 제거하십시오.

(D007)



**위험:** 장비 재배치는 항상 운반 전문가들이 수행해야 합니다. 시스템을 잘못 다루거나 옮기면 심각한 상해를 입거나 사망할 수 있습니다. (D008)



**위험:** DC 메인 전원이 생성 시 IEC 60950-1 및 ITU-T 권장사항 K.27에 따라 접지되었는지 확인하십시오. (D009)



**위험:** 화물이 적재된 리프트 도구가 넘어지거나 무거운 화물이 리프트 도구에서 떨어지는 경우에는 심각한 상해 또는 사망 사고가 발생할 수 있습니다. 항상 리프트 도구의 적재판을 완전히 내리고 적재물을 적재판 위에 안전하게 실은 후에, 리프트 도구를 이동하거나 사용하여 물건을 들어 올리거나 옮기십시오. (D010)



**위험:** 화재 위험이 있습니다. 반드시 콘크리트 또는 불연성 바닥에 설치하십시오. (D011)



## 주의 주의사항



**경고:** 에너지 위험성이 있습니다. 단락 장치로 인해 시스템이 정전되거나 신체에 상해를 입을 수 있습니다. 서비스를 수행하기 전에 모든 금속 물질을 제거해야 합니다. (C001)



**경고:** 교육을 받은 서비스 직원만 이 배터리를 교체할 수 있습니다. 배터리에는 리튬 성분이 있습니다. 배터리를 태우거나 충전하면 폭발할 수 있습니다.

다음은 금지사항입니다.

- 물에 넣거나 젖지 않도록 하십시오.
- 섭씨 100도(화씨 212도) 이상 올라가지 않게 하십시오.
- 수리하거나 분해하지 마십시오.

승인된 부품으로만 교체하십시오. 배터리를 재활용하거나 버릴 때는 해당 지역의 규정을 따르십시오. (C002)



**경고:** 배터리에는 리튬 성분이 있습니다. 배터리를 태우거나 충전하면 폭발할 수 있습니다.

다음은 금지사항입니다.

- 물에 넣거나 젖지 않도록 하십시오.
- 섭씨 100도(화씨 212도) 이상 올라가지 않게 하십시오.
- 수리하거나 분해하지 마십시오.

승인된 부품으로만 교체하십시오. 배터리를 재활용하거나 버릴 때는 해당 지역의 규정을 따르십시오. 자세한 정보는 한국 IBM 고객만족센터(080-023-8080)에 문의하십시오. 문의하실 때 배터리 장치의 IBM 부품 번호를 알고 있어야 합니다. (C003)



**경고:** 연축 배터리는 높은 단락 전류가 흐르므로 전기 화상의 위험이 있습니다. 배터리에 금속 물질이 닿지 않도록 하십시오. 시계, 반지 또는 기타 금속체를 제거하고 절연 손잡이가 있는 도구를 사용하십시오. 배터리를 태우면 폭발할 수 있습니다.

승인된 부품으로만 교체하십시오. 배터리를 재활용하거나 버릴 때는 해당 지역의 규정을 따르십시오. (C004)



**경고:** 니켈 카드뮴 배터리입니다. 배터리를 태우면 폭발할 수 있습니다. 승인된 부품으로만 교체하십시오. 배터리를 재활용하거나 버릴 때는 해당 지역의 규정을 따르십시오. (C005)



**경고:** 니켈 수소 합금 배터리입니다. 배터리를 태우면 폭발할 수 있습니다. 승인된 부품으로만 교체하십시오. 배터리를 재활용하거나 버릴 때는 해당 지역의 규정을 따르십시오. (C006)



**경고:** 리튬 이온 배터리입니다. 배터리를 태우면 폭발할 수 있습니다. 승인된 부품으로만 교체하십시오. 배터리를 재활용하거나 버릴 때는 해당 지역의 규정을 따르십시오. (C007)



**경고:** 이 부품 또는 장비의 중량은 18kg(39.7lb) 이하이지만 무겁습니다. 이 부품 또는 장치를 들거나 제거하거나 설치할 때는 주의하십시오. (C008)



>18 kg (39.7 lb)



>18 kg (39.7 lb)

또는 또는 또는

경고:



18-32 kg (39.7-70.5 lb)

이 부품 또는 장비의 중량은 18~32kg(39.7~70.5lb)입니다. 이 부품 또는 장비는 두 사람이 들어야 안전합니다.(C009)



>32 kg (70.5 lb)



>32 kg (70.5 lb)

또는 또는 또는

경고:



32-55 kg (70.5-121.2 lb)

이 부품 또는 장비의 중량은 32~55kg(70.5~121.2lb)입니다. 이 부품 또는 장비는 세 사람이 들어야 안전합니다. (C010)



>55 kg (121.2 lb)



>55 kg (121.2 lb)

또는 또는 또는

경고:

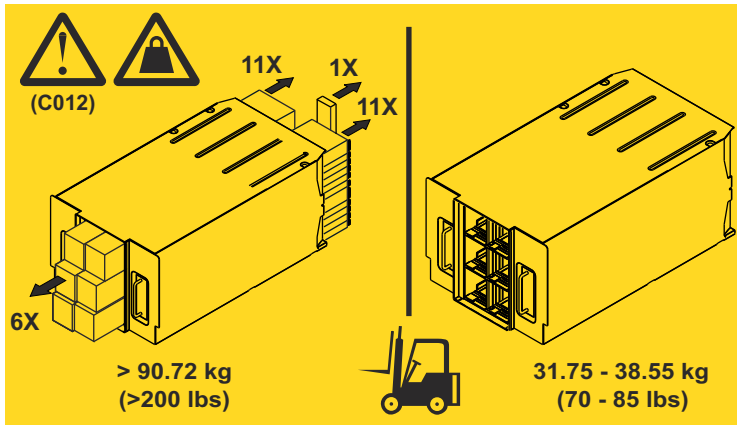
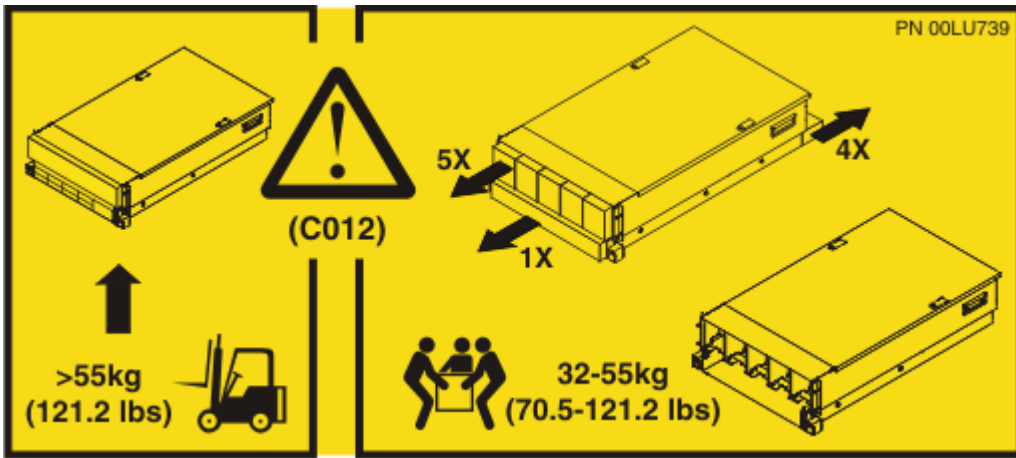
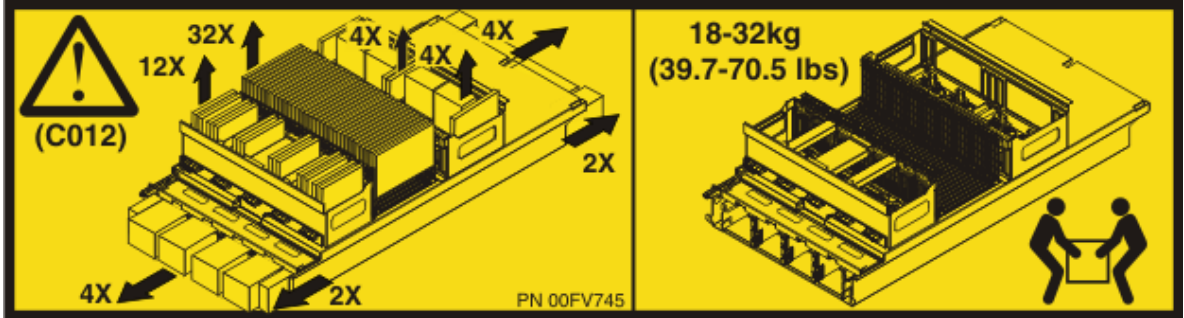


≥55 kg (≥121.2 lb)

이 부품 또는 장비의 중량은 55kg(121.2lb) 이상입니다. 이 부품 또는 장비를 안전하게 들려면 특수 교육을 받은 사람이나 리프팅 장치 또는 둘 다 필요합니다. (C011)



**경고:** 상해를 입지 않으려면 이 장치를 들기 전에 지침에 따라 모든 해당 서버어셈블리를 제거하여 시스템 중량을 줄이십시오. (C012)



**경고:** 제품의 뚜껑 및 덮개는 숙련된 서비스 직원이 작업하는 시간을 제외하고는 닫아 두어야 합니다. 서비스 작업이 완료되면 모든 덮개를 덮고 문을 잠근 상태에서 보관하십시오. (C013)



**경고:** 시스템에는 땀납이 들어 있는 회선 카드, 어셈블리 또는 두 가지가 모두 있습니다. 태울 경우 납(Pb)이 유출되어 환경이 오염됩니다. 회선 카드를 버릴 때는 해당 지역의 규정을 따르십시오. (C014)



**경고:** 냉각기 부품에는 기압이 유지되어 있습니다. MCS(Modular Cooling System)를 서비스할 때는 눈 보호 장비를 착용해야 합니다. 냉각제는 매우 차가우므로 동상에 걸릴 수 있습니다. 장갑을 착용했다 해도 냉각제가 흐르는 위치를 손으로 직접 만지지 마십시오. 실수로 만져 동상이 걸리지 않도록 하려면 냉동 라인을 다룰 때마다 보호 장갑(IBM 부품 05N6190)을 착용해야 합니다. (C015)



**경고:** MRU(Modular Refrigeration Unit)를 제거할 때 미끄러져 넘어져 상해를 입을 수 있으므로, MRU 지지대와 기타 영역에 남아 있는 모든 기름을 즉시 제거하십시오. MRU를 들거나 이동하거나 제거할 때 냉각제 라인 또는 커넥터를 사용하지 마십시오. 절차에 따라 손을 사용하여 서비스를 수행하십시오. (C016)



**경고:** 제공된 리프트 도구를 사용하여 이 장치를 제거하거나 설치하십시오. (C017)



**경고:** 이 제품에는 3선(커넥터 2개 및 접지) 전원 케이블 및 플러그가 있습니다. 감전 사고를 예방하려면 올바르게 접지된 전기 콘센트에 이 전원 케이블을 사용하십시오.(C018)



**경고:** 이 제품에는 4선(3상 및 접지) 전원 케이블이 있습니다. 감전 사고를 예방하려면 올바르게 접지된 전기 콘센트에 이 전원 케이블을 사용하십시오.(C019)



**경고:** 이 제품에는 5선(3상 및 중성점 접지) 전원 케이블이 있습니다. 감전 사고를 예방하려면 올바르게 접지된 전기 콘센트에 이 전원 케이블을 사용하십시오.(C020)



**경고:** 전원 분배 콘센트의 전압은 200~240Vac입니다. 이 전압 범위 내에서 작동되는 장비에만 이 콘센트를 사용하십시오. (C021)



**경고:** 제품에 유선 전원 케이블이 장착되어있을 수 있습니다. NEC(National Electrical Code)에 따라 자격증 있는 전기 기사가 설치를 수행해야 합니다. (C022)



**경고:** 전원 코드를 건물 전원에 연결하기 전에 건물의 전력 차단기를 반드시 끄십시오. (C023)



**경고:** 신체 상해를 예방하기 위해 장치에서 팬을 제거하기 전에 핫 스왑, 에어 무빙 장치 케이블의 연결을 끊으십시오. (C024)



**경고:** 이 어셈블리에는 기계식으로 움직이는 부품이 있습니다. 이 어셈블리를 서비스할 때는 주의를 기울이십시오.



**경고:** 이 제품은 1등급 레이저 제품으로서 CD-ROM 드라이브, DVD-ROM 드라이브, DVD-RAM 드라이브 또는 레이저 모듈 장치가 하나 이상 있습니다. 다음과 같은 정보에 유의하십시오.

- 덮개를 제거하지 마십시오. 레이저 제품의 덮개를 제거하면 레이저 방사능에 노출될 수 있습니다. 장치 내에 서비스를 수행할 수 있는 부품은 없습니다.
- 여기에 지정된 절차가 아닌 다른 제어, 조정 또는 성능 절차를 사용하면 방사능 노출 위험이 발생할 수 있습니다.

(C026)



**경고:** 데이터 처리 환경에는 전원 레벨 1등급 이상에서 작동하는 레이저 모듈을 사용하는 시스템 링크에서 전송 장비를 포함할 수 있습니다. 이러한 이유로 절대로 광섬유의 끝을 보거나 콘센트를 열어서는 안 됩니다. 연결이 끊어진 광섬유의 한쪽 끝에 빛을 비추고 다른 쪽 끝을 통해 광섬유의 절단 여부를 확인하는 방법은 눈에 상해를 입히지 않을 수도 있으나, 이 절차는 위험할 수도 있습니다. 따라서 한쪽 끝에 빛을 비추고 다른 쪽을 통해 광섬유의 절단 여부를 확인하는 방법은 권장하지 않습니다. 광섬유 케이블의 절단 여부를 확인하려는 경우에는 광학 광원 및 파워 미터를 사용하십시오. (C027)



**경고:** 이 제품에는 1M등급 레이저가 포함되어 있습니다. 광학 장비를 착용해도 직접 보지는 마십시오. (C028)



**경고:** 이 제품에는 2등급 레이저가 있습니다. 광선을 응시하지 마십시오. (C029)



**경고:** 일부 레이저 제품에는 3A등급 또는 3B등급의 레이저 다이오드가 내장되어 있습니다. 다음과 같은 정보에 유의하십시오.

- 제품을 열면 레이저 방사능에 노출됩니다.
- 광선을 보지 마십시오. 광학 장비를 착용해도 직접 보지는 마십시오. 광선에 직접 노출되지 않도록 하십시오. (C030)



**경고:** 장치에 있는 전원 제어 단추를 사용해도 장치에 공급되는 전기 전류가 차단되지 않습니다. 장치에 둘 이상의 DC 전원 연결이 있을 수 있습니다. 장치에서 모든 전기 전류를 제거하려면 DC 전원 입력 단말기에서 모든 DC 전원의 연결을 끊어야 합니다. (C031)



**경고:** 이 제품 또는 장치는 교육을 받은 서비스 직원만 서비스해야 합니다. (C032)



**경고:** 전기 감전 또는 에너지 위험을 줄이려면 다음을 수행하십시오.

- 이 장비는 정보통신기기의 전기안전에 대한 표준인 NEC 및 IEC 60950에 따라 접근 제한 구역에 교육을 받은 서비스 직원이 설치해야 합니다.

- 안정적으로 접지된 SELV(Safety Extra Low Voltage) 전압원에 장비를 연결하십시오. SELV 전압원은 일반적인 단일 고장 상태로 인해 전압이 안전 수준(60V 직류)을 초과하지 않도록 하기 위한 보조 회선입니다.
- 다음 테이블에 따라 분기 회선 과전류 보호의 등급을 지정해야 합니다.
- 길이가 3m(9.8ft.) 이하이고 다음 테이블에 지정된 크기의 동선 전도체만 사용하십시오.
- 배선 단말기 나사를 다음 테이블에 있는 값까지 조이십시오.
- 즉시 승인되어 사용 가능한 등급 지정된 분리 장비를 전기 결선도에 합체하십시오.

제품 문서에서는 다음 테이블에 있는 xxx 대신 실제 값이 표시됩니다. (C033)

회선 차단기 정격	최소: xxxamps 최대: xxxamps
와이어 크기	xxxAWG xxx mm <sup>2</sup>
배선 단말기 나사 조임	xxxInch/Pounds xxxNewton/Meters



**경고:** 이 운할제는 피부와 눈에 염증을 일으킬 수 있습니다. 운할제에 직접 닿지 않도록 하십시오. (C034)



**경고:** 화재의 위험을 줄이려면 26AWG 이상(예: 24AWG)의 UL 인증 또는 CSA 인증 텔레커뮤니케이션 라인 코드만 사용하십시오. (C035)



**경고:** 팬을 수리하기 전에 팬의 전원 연결을 끄거나 제거하십시오. 수리하기 전에 팬의 움직임이 중지되었는지 확인하십시오. (C036)



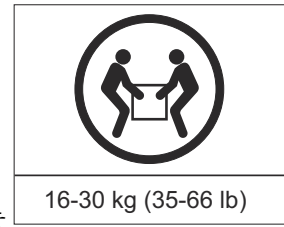
**경고:** 수용성 냉각 용액에는 부식 방지를 위한(또는 기타 기능을 제공하기 위한) 첨가물이 포함되어 있을 수 있습니다. 용액은 피부나 눈에 염증을 일으킬 수 있습니다. 용액에 직접 닿지 않도록 하십시오. 냉각제 관련 작업 또는 냉각제에 노출될 가능성이 있는 작업을 수행하는 경우에는 적절한 개인 보호 장비를 착용하십시오. 자세한 내용은 MSDS를 참조하십시오. (C037)



**경고:** 이 장치를 무인 실행하면 안 되며, 수리 직원이 항상 해당 프로세스를 감시하고 있어야 합니다. (C038)



**경고:** 서비스 절차에 따라 350 VDC 전원 분배 커넥터의 플러그를 뽑기 전에 전원이 차단되었는지 확인하십시오. 전원이 켜진 상태에서 350 VDC 전원 분배 커넥터의 플러그를 뽑으면 커넥터가 손상되고 전기 아크로 인해 불이 붙거나 감전될 수 있으므로 전원이 켜진 상태에서는 커넥터의 플러그를 뽑지 마십시오. (C039)



**경고:**

또는 또는 또는

이 부품 또는 장비의 중량은 16~30kg(35~66lb)입니다. 이 부품 또는 장비는 두 사람이 들어야 안전합니다. (C040)



**경고:** 지침 매뉴얼을 참조하십시오. (C041)



**경고:** 잠금 또는 브레이크를 활성화하거나 지정된 받침목을 사용하십시오. 부품이 이동하거나 떨어질 수 있습니다. 이때 보호 장치를 사용하지 않으면 부상을 당하거나 기계적인 손상이 발생할 수 있습니다. (C042)



**경고:** 서비스 절차에 따라 200-300 VDC 및/또는 RMS 정류 AC 전원 분배 커넥터의 플러그를 뽑기 전에 전원이 차단되었는지 확인하십시오. 전원이 켜진 상태에서 200-300 VDC 및/또는 RMS 정류 AC 전원 분배 커넥터의 플러그를 뽑으면 커넥터가 손상되고 전기 아크로 인해 불이 붙거나 감전될 수 있으므로 전원이 켜진 상태에서는 커넥터의 플러그를 뽑지 마십시오. (C043)



**경고:** 이 연결 지점에는 내부 밸브가 없습니다. 서비스 지시사항에 따라 컴포넌트의 물을 빼내십시오. 이렇게 하지 않으면 연결 지점을 열었을 때 바로 물이 배출됩니다. (C044)



**경고:** 시스템에 리튬 배터리가 포함된 모듈이 있는 경우, 이를 동일한 제조업체에서 만든 동일한 모듈 유형으로만 교체하십시오. 배터리에는 리튬이 포함되므로 정상적으로 사용 또는 취급하지 않거나 적절하게 폐기하지 않으면 폭발할 수 있습니다. 다음은 금지사항입니다.

- 물에 넣거나 젖지 않도록 하십시오.
- 100°C(212°F) 이상 올라가지 않게 하십시오.
- 수리하거나 분해하지 마십시오.

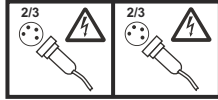
현지 법률 또는 규정에 따라 배터리를 처분하십시오. (C045)



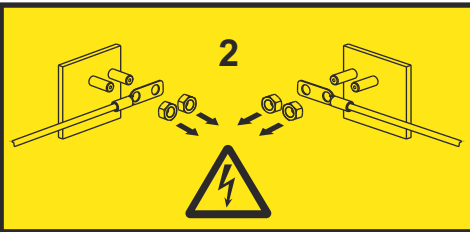
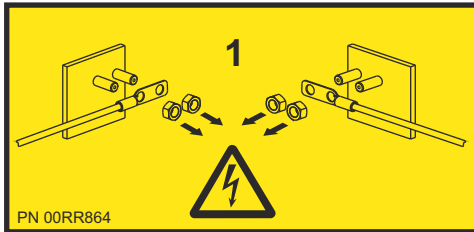
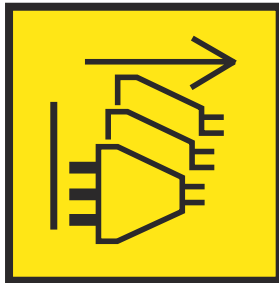
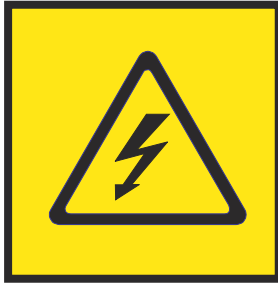
**경고:** 블레이드 서버가 전원에 연결되어 있는 경우에는 유해한 에너지가 발생합니다. 블레이드 서버를 설치하기 전에는 항상 블레이드 서버 덮개를 다시 덮으십시오. (C046)



**경고:** 장치의 전원 제어 버튼 또는 스위치(있는 경우)는 장치에 공급된 전류를 차단하지 않습니다. 또한 디바이스에 두 개 이상의 전원 코드가 있을 수 있습니다. 장치에서 모든 전류를 제거하려면 모든 전원 코드가 장치 또는 전원에서 분리되었는지 확인하십시오. (C047)



또는:



PN 00RR864



**경고:** 관련 IBM 제공 및/또는 클라이언트 사이트 소유 공급업체 리프트 도구:

- 권한 부여된 직원만 리프트 도구를 조작해야 합니다.
- 리프트 도구는 랙에서 장치(화물)를 들어 올리고, 설치하고, 제거하는 데 도움을 줄 수 있도록 설계되었습니다. 이는 심한 경사로를 통과하기 위한 적재 운송 도구로 사용해서는 안 되며, 이러한 용도를 위해 설계된 도구(팔레트 잭, 위키 스택커, 지게차 등)의 대용으로 사용해서도 안 됩니다. 이러한 수단을 사용할 수 없는 경우에는 특수 교육을 받은 사람(기중기 작업자 또는 운반인)을 활용해야 합니다.
- 리프트 도구를 사용하기 전에 사용자 매뉴얼을 읽고 완전히 이해하십시오. 안전 규칙을 읽지 않거나, 이해하지 못하거나, 준수하지 않거나, 지시사항을 따르지 않으면 물적 손상 또는 인적 상해가 발생할 수 있습니다. 질문이 있는 경우에는 공급업체의 서비스 및 지원 부서에 문의하십시오. 종이로 된 현지 매뉴

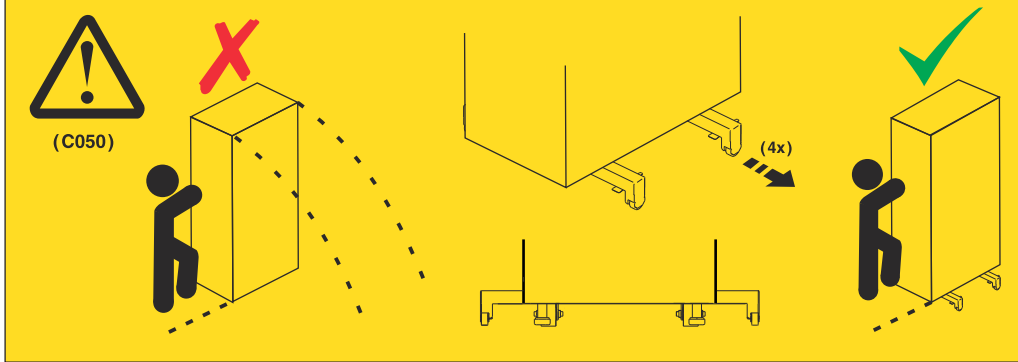
- 열은 제공된 보관 슬리브 공간에 기계와 함께 두어야 합니다. 최신 개정 매뉴얼은 공급업체의 웹 사이트에 있습니다.
- 사용하기 전에 항상 안정장치 브레이크 기능을 확인하십시오. 안정장치 브레이크가 걸린 채로 과도한 힘을 가하여 리프트 도구를 이동하지 마십시오.
  - 안정장치(브레이크 페달 잭)가 완전히 체결되지 않은 상태에서는 플랫폼 적재 선반을 들어 올리거나, 내리거나, 밀지 마십시오. 사용하지 않거나 이동 중에는 안정장치의 브레이크를 걸린 상태로 유지하십시오.
  - 가벼운 위치 변경을 제외하고, 플랫폼을 올린 상태로 리프트 도구를 이동하지 마십시오.
  - 지정된 적재 한계를 초과하지 마십시오. 확장된 플랫폼의 중앙 부분과 가장자리 부분의 최대 적재량은 적재량 차트를 참조하십시오.
  - 화물이 플랫폼 중앙에 적절히 자리잡은 경우에만 이를 들어 올리십시오. 또한 화물의 무게 중심(CoG)을 고려하여, 슬라이딩 플랫폼의 가장자리에 91kg(200lb) 이상의 화물을 두지 마십시오.
  - 플랫폼, 수직판, 각진 장치 설치용 썸기 또는 기타 그런 액세서리 옵션을 모서리에 적재하지 마십시오. 사용하기 전에 반드시 제공된 하드웨어를 사용하여 네 곳(4x 또는 모든 다른 규정된 장착 지점)에서 메인 리프트 선반 또는 포크에 해당 플랫폼(수직판, 썸기 등)을 고정하십시오. 화물은 큰 힘을 들이지 않고 부드러운 플랫폼 위를 미끄러져 이동하도록 되어 있으므로 밀거나 기대지 않도록 주의하십시오. 필요에 따른 최종 열각 조정을 제외하고 항상 수직판(조정 가능한 각진 플랫폼) 옵션을 편평하게 유지하십시오.
  - 매달린 화물 아래에 서지 마십시오.
  - 파이거나 경사가 심한, 평평하지 않은 표면에서는 사용하지 마십시오.
  - 화물을 쌓지 마십시오.
  - 복약 또는 음주 시에는 조작하지 마십시오.
  - 이 도구를 사용해 들어 올리기 작업 절차에 따라 허용된 경우를 제외하고 사다리를 리프트 도구에 기대어 놓지 마십시오.
  - 쓰러질 위험이 있습니다. 플랫폼을 올린 상태로 화물을 밀거나 여기에 기대지 마십시오.
  - 개인용 승강 도구 또는 계단으로 사용하지 마십시오. 탑승하지 마십시오.
  - 절대 리프트에 올라타지 마십시오. 계단이 아닙니다.
  - 기둥을 기어오르지 마십시오.
  - 손상되거나 오작동하는 리프트 도구를 조작하지 마십시오.
  - 플랫폼 아래는 부딪히거나 끼일 위험이 있습니다. 사람 또는 방해물이 없는 곳에서만 화물을 내리십시오. 조작 중에는 손이나 발이 끼지 않도록 주의하십시오.
  - 포크형 운반 장비를 사용하지 마십시오. 절대 화물이 없는 리프트 도구를 팔레트 트럭, 잭 또는 지게차로 들어 올리거나 이동하지 마십시오.
  - 기둥은 플랫폼보다 위로 확장됩니다. 천장 높이, 케이블 트레이, 스프링클러, 조명 및 기타 천장에 부착된 물체에 주의하십시오.
  - 화물을 올린 채로 리프트 도구를 방치하지 마십시오.
  - 장비가 작동 중일 때는 손, 손가락 및 옷이 끼지 않도록 주의하십시오.
  - 윈치는 손으로만 조작하십시오. 윈치 손잡이를 한 손으로 쉽게 돌릴 수 없는 경우에는 과적일 가능성이 높습니다. 플랫폼 행정의 맨 위 또는 아래 너머로 계속해서 윈치를 돌리지 마십시오. 과도하게 풀면 손잡이가 분리되고 케이블이 손상될 수 있습니다. 화물을 내릴 때(윈치를 풀 때)는 항상 핸들을 잡고 있습니다. 윈치 손잡이를 놓기 전에 항상 윈치가 화물을 지탱하고 있는지 확인하십시오.
  - 윈치 사고는 심각한 상해를 일으킬 수 있습니다. 이는 사람을 옮기는 데 사용해서는 안 됩니다. 장비를 들어 올릴 때는 딸깍 소리가 나는지 확인하십시오. 손잡이를 놓기 전에 윈치의 위치가 고정되었는지 확인하십시오. 이 윈치를 조작하기 전에는 반드시 지시사항 페이지를 읽으십시오. 절대 윈치가 자유롭게 풀리도록 두지 마십시오. 자유롭게 돌도록 방치하면 케이블이 윈치 드럼에 고르게 감기지 않고, 케이블이 손상되며, 심각한 상해를 일으킬 수 있습니다.
  - IBM 서비스 담당자가 사용하도록 이 도구를 올바르게 유지보수해야 합니다. IBM은 작업하기 전에 상태를 점검하고 유지보수 히스토리를 확인해야 합니다. 담당자는 상태가 적절하지 않은 경우 도구를 사용하지 않을 권리를 가지고 있습니다. (C048)



**경고:** 이 장치에 사용되는 배터리에는 리튬이 포함되어 있으므로 잘못 취급할 경우 화재나 화학 화상이 발생할 수 있습니다. 분해하거나 섭씨 100도 이상으로 가열하거나 태우거나 소각하거나 충격을 가하지 마십시오. 현지 규정에 나와 있는 대로 올바르게 배터리를 재활용하거나 폐기하십시오. 배터리는 동등한 유형 또는 제조업체에서 권장하는 모듈로만 교체하십시오. 다른 배터리를 사용하면 화재 또는 폭발이 발생할 수 있습니다.(C049)



**경고:** 랙 캐비닛에는 기본 제공되는 확장형 아웃트리거가 함께 제공되며 동작 안티팁(anti-tip) 기능으로 소형의 부동 보충 캐스터가 장착되어 있습니다. 아웃트리거는 캐비닛을 이동하거나 재배치하기 전 또는 그 동안에 래치된 위치로 확장되어야 합니다. 이와 같이 기본 제공되는 아웃트리거는 완전히 분리할 수는 없지만 사용을 마친 경우 나중에 사용할 수 있도록 넣어놓을 수는 있습니다.(C050)



**경고:** EIA 위치 29U 위로 시스템 슬라이드 레일을 설치하는 경우 서비스를 위한 안전 예방 조치로 적절한 리프트 도구(또는 기타 적격 리프트 도구)를 사용해야 합니다. 드로어가 슬라이드에서 완전히 확장된 경우 살짝 아래쪽을 향하도록 리프트 도구 플랫폼을 약간 시스템 드로어 아래쪽에 배치하십시오. 그런 다음 리프트 도구 플랫폼을 약간 들어 올려 드로어 아래쪽에 안정적으로 접촉하도록 하십시오. 이때 과도한 힘을 가하면 슬라이드 레일 위쪽으로 응력이 가해질 수 있으므로 주의해야 합니다. 높은 위치에 닿거나 시스템 주변에서 작업하려면 서비스에 적절한 사다리를 사용해야 할 수 있습니다. 사다리를 사용하는 경우 서비스 중에 시스템 드로어나 리프트 도구에 기대어서는 안 되며 안전 주의사항을 따르십시오.(C051)



**경고:** 이 장비는 어린이가 있는 곳에서 사용하기에 적합하지 않습니다. (C052)

**(R001 파트 1/2):**



**위험:** IT 랙 시스템 작업을 하거나 시스템 주변에 있을 때 다음과 같은 예방 조치를 따르십시오.

- 잘못 다룰 경우 무거운 장비로 인해 신체 상해 또는 장비 손상이 있을 수 있습니다.
- 항상 랙 캐비닛의 받침대를 낮추십시오.
- 지진 옵션을 선택하지 않았다면 항상 랙 캐비닛에 안정판 브래킷을 설치하십시오.
- 기계로 적재할 때 평평하지 않으면 위험하므로 가장 무거운 장치를 항상 랙 캐비닛 맨 아래 설치하십시오. 항상 랙 캐비닛 맨 아래부터 서버 및 선택적 장치를 설치하십시오.
- 랙에 장착된 장치를 선반이나 작업 공간으로 사용할 수 없습니다. 랙에 장착된 장치 위에 물건을 올리지 마십시오. 또한 랙에 장착된 장치에 기대지 말고 신체의 수평을 맞추기 위해(예: 사다리에서 작업 시) 사용하지 마십시오.



- 안정성 위험:
  - 랙이 넘어져서 심각한 신체적 상해를 입을 수 있습니다.
  - 랙을 설치 위치로 확장하기 전에 설치 지시사항을 읽으십시오.
  - 설치 위치에 장착된 슬라이드 레일 장착 장비에 하중을 가하지 마십시오.
  - 설치 위치에 슬라이드 레일 장착 장비를 남겨두지 마십시오.
- 각 랙 캐비닛에 둘 이상의 전원 코드가 있을 수 있습니다.



- AC 전원 랙의 경우에는 서비스 중에 전원을 분리하도록 지시를 받은 경우 랙 캐비닛의 모든 전원 코드를 분리해야 합니다.
- DC 배전 패널(PDP)이 있는 랙의 경우에는 시스템 장치의 전원을 제어하는 회로 차단기를 끄거나, 서비스 중에 전원을 분리하도록 지시를 받은 경우에는 고객의 DC 전원에 대한 연결을 분리하십시오.
- 랙 캐비닛에 설치된 모든 장치를 동일한 랙 캐비닛에 설치된 전원 장치에 연결하십시오. 특정 랙 캐비닛에 설치된 장치의 전원 코드를 다른 랙 캐비닛에 설치된 전원 장치에 꽂지 마십시오.
- 올바르게 배선되지 않은 전기 콘센트는 시스템 또는 시스템에 접속된 장치의 금속 부분에 위험 전압을 흐르게 할 수 있습니다. 감전 사고 예방을 위해 콘센트가 올바르게 배선 및 접지되었는지 확인하는 것은 고객의 책임입니다. (R001 부품 1/2)

**(R001 파트 2/2):**



**경고:**

- 내부 랙 대기 온도가 모든 랙 장착 장치에 대해 제조사가 권장하는 대기 온도를 초과하는 곳에는 장치를 설치하지 마십시오.
- 기류가 원활하지 않은 랙에는 장치를 설치하지 마십시오. 장치를 통과하는 기류에 사용되는 장치의 측면, 전면, 뒷면에서 기류가 차단되거나 감소되지 않아야 합니다.
- 회선 과부하로 인해 공급 배선 또는 과전류 보호가 손상되지 않도록 공급 회선에 장비 연결을 고려해야 합니다. 랙에 전원을 올바르게 연결하려면 랙에 장착된 장비에 있는 정격 레이블을 참조하여 공급 회선의 총 전원 요구사항을 판별하십시오.
- (슬라이딩 드로어의 경우) 랙 안정판 브래킷이 랙에 연결되어 있지 않거나 랙이 바닥에 볼트로 고정되어 있지 않은 경우 드로어를 또는 피처를 빼내거나 설치하지 마십시오. 한 번에 둘 이상의 드로어를 빼내지 마십시오. 동시에 둘 이상의 드로어를 당기면 랙이 불안정해질 수 있습니다.



- (고정 드로어의 경우) 이 드로어는 고정 드로어이며 제조업체가 달리 지정하지 않은 한 서비스를 위해 이동하지 않아야 합니다. 랙에서 드로어를 부분적으로 또는 전체적으로 이동하려고 하면 랙이 불안정해지거나 랙에서 드로어가 떨어질 수 있습니다. (R001 부품 2/2)



**경고:** 랙 캐비닛 상단에서 부품을 제거하면 랙의 위치를 바꿀 때 랙의 안정성이 향상됩니다. 실내 또는 건물 내에 배치된 랙 캐비닛의 위치를 바꿀 때마다 다음 일반 지침을 따르십시오.

- 랙 캐비닛 맨 위에서부터 장비를 제거하여 랙 캐비닛의 중량을 줄이십시오. 가능하면, 랙 캐비닛을 배송 받았을 때의 구성으로 복원하십시오. 이 구성을 알 수 없는 경우, 다음과 같은 예방 조치를 따라야 합니다.
  - 32U 위치(준수 ID RACK-001) 또는 22U 위치(준수 ID RR001) 이상에 있는 모든 장치를 제거하십시오.
  - 가장 무거운 장치가 랙 캐비닛 맨 아래에 설치되어 있는지 확인하십시오.
  - 수령 시의 구성에서 명시적으로 허용하는 경우를 제외하고, 랙 캐비닛에서 32U(준수 ID RACK-001) 또는 22U(준수 ID RR001) 레벨 밑에는 비어 있는 U 레벨이 없도록 하십시오.
- 위치를 바꾸는 랙 캐비닛이 랙 캐비닛 패키지의 일부일 경우, 패키지에서 해당 랙 캐비닛을 분리하십시오.
- 위치를 옮기는 랙 캐비닛이 분리 가능한 아웃리거와 함께 제공된 경우에는 랙 캐비닛을 옮기기 전에 이를 다시 설치해야 합니다.
- 운반할 경로를 조사하여 잠재적 위험을 제거하십시오.

- 선택한 경로에서 적재된 랙 캐비닛의 중량을 견딜 수 있는지 확인하십시오. 적재된 랙 캐비닛 중량에 대해서는 랙 캐비닛과 함께 제공되는 문서를 참조하십시오.
- 모든 도어가 최소 760x230mm(30x80in.)로 열려 있는지 확인하십시오.
- 모든 장치, 선반, 드로어, 도어 및 케이블이 안전한지 확인하십시오.
- 4개의 받침대를 가장 높은 위치로 올렸는지 확인하십시오.
- 이동 중에 랙 캐비닛에 설치된 안정판 브래킷이 없는지 확인하십시오.
- 경사로를 10도 이하로 사용하십시오.
- 랙 캐비닛을 새 위치에 이동한 후 다음 단계를 수행하십시오.
  - 4개의 받침대 높이를 낮추십시오.
  - 랙 캐비닛에 안정판 브래킷을 설치하십시오. 지진 환경에서는 랙을 바닥에 볼트로 고정하십시오.
  - 랙 캐비닛에서 장치를 제거한 경우 가장 낮은 위치부터 가장 높은 위치 순서로 랙 캐비닛을 다시 채우십시오.
- 장거리로 위치를 바꿔야 할 경우, 랙 캐비닛을 배송받았을 때의 구성으로 복원하십시오. 랙 캐비닛을 원래 포장재 또는 이와 동등한 포장재로 포장하십시오. 또한 받침대의 높이를 낮춰 팔레트의 캐스터를 들어 올리고 랙 캐비닛을 팔레트에 볼트로 조이십시오.

(R002)



**위험:** 랙의 총 중량이 227kg(500파운드)을 초과합니다. 운반 전문가만 사용하십시오! (R003)



**경고:**

- 랙은 격납 장치로 사용하기 위한 것이 아니므로 격납 장치에 필요한 정도의 보호 수단을 제공하지 않습니다.
- 이 랙 안에 설치된 장비에는 해당 격납 장치가 제공됩니다.

(R005)



**경고:** 안정장치 브래킷이 랙과 수평이 될 때까지 조이십시오. (R006)



**경고:** 물건을 들어 올릴 때는 안전 수칙을 준수하십시오. (R007)



**경고:** 선반 용도의 랙 장착형 장치 외에는 랙 장착형 장치 위에 물건을 두지 마십시오. (R008)



**경고:** 랙이 다른 랙과 연결되도록 디자인된 경우에는 같은 모델의 랙만 연결해야 합니다. (R009)



**위험:**



주 보호 접지: 이 기호가 랙 프레임에 표시되어 있습니다. 보호 접지선이 해당 지점에서 중단되어야 합니다. 인가 또는 인증된 폐회로 커넥터(링 터미널)를 사용해야 하며, 이 커넥터는 볼트나 스테드를 사용하여 록 와셔로 프레임에 고정해야 합니다. 커넥터의 크기는 볼트나 스테드, 록 와셔, 사용된 선의 등급 및 차단기 권장 등급에 맞게 적절해야 합니다. 프레임이 보호 접지 전도체에 전기적으로 접합되어야 하기 때문입니다. 단자 접속재와 록 와셔가 닿는, 볼트나 스테드가 들어가는 구멍은 금속 간 접촉이 가능하도록 부도체 재료가 아니어야 합니다. 모든 보호 접합 전도체는 이 주 보호 접지 단자 또는 다음 표시가 있는 지점에서 중단되어야 합니다. ⚡ (R010)



**경고:** 무게 중심(CoG)이 22U보다 높은 장치는 항상(특히 옮기거나 서비스하기 전) 랙의 맨 아래에 95kg(210lb)의 화물이 있도록 하십시오(준수 ID RR001). (R011)

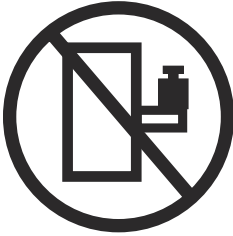
## 레이블

(L001)



**⚠ 위험:** 이 레이블이 연결된 부품 내부에는 위험한 전압, 전류 또는 에너지 수준이 있습니다. 이 레이블이 있는 배터리 또는 덮개를 열지 마십시오. (L001)

(L002)

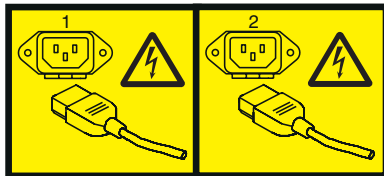


**⚠ 위험:** 랙에 장착된 장치를 선반이나 작업 공간으로 사용할 수 없습니다. 랙에 장착된 장치 위에 물건을 올리거나 사용하지 마십시오. 또한 랙에 장착된 장치에 기대지 말고 본체 위치의 안정화를 위해 사용하지 마십시오(예를 들어 사다리에서 일할 때). 안정성 위험:

- 랙이 넘어져서 심각한 신체적 상해를 입을 수 있습니다.
- 랙을 설치 위치로 확장하기 전에 설치 지시사항을 읽으십시오.
- 설치 위치에 장착된 슬라이드 레일 장착 장비에 하중을 가하지 마십시오.
- 설치 위치에 슬라이드 레일 장착 장비를 남겨두지 마십시오.

(L002)

(L003)



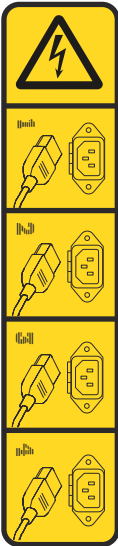
또는



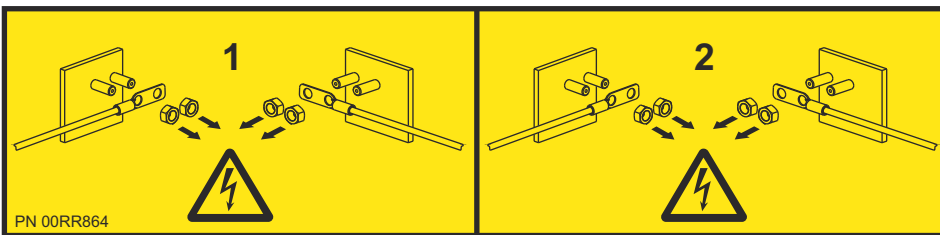
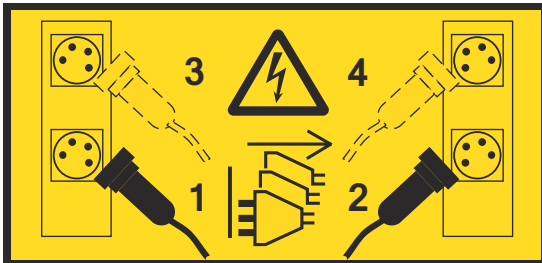
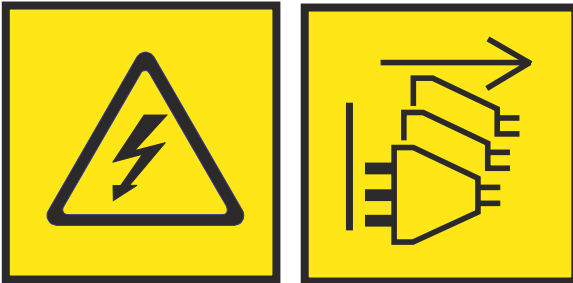
또는




또는



또는



 **위험:** 다중 전원 코드. 제품에 여러 AC 전원 코드 또는 DC 전원 코드가 장착되어 있을 수 있습니다. 위험한 전압을 모두 제거하려면 모든 전원 코드 및 전원 케이블을 분리하십시오. (L003)

**(L004)**





**위험:** 위험한 전압이 있습니다. 이 전압은 감전의 위험이 있어 심각한 상해를 입거나 사망할 수 있습니다. (L004)

(L005)



**경고:** 위험한 에너지가 있습니다. 위험한 에너지가 있는 전압이 금속과 단락되면 열이 발생되므로 금속 파편이 튀거나 화상을 입을 수 있습니다. (L005)

(L006)



**경고:** 주변에 날카로운 가장자리, 모서리, 이음매가 있습니다. (L006)

(L007)



**경고:** 주변의 표면이 뜨겁습니다. (L007)

(L008)



**경고:** 주변에 움직이는 위험한 부품이 있습니다. (L008)

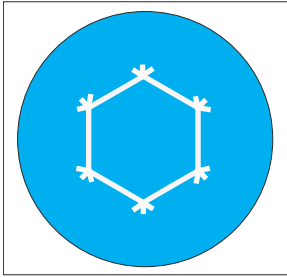
(L009)





**경고:** 시스템 또는 부품이 무겁습니다. 특정 중량 범위별로 레이블이 표시됩니다. (L009)

**(L010)**



**경고:** 동상에 걸릴 위험이 있습니다. (L010)

**(L011)**



**경고:** 이 절차에는 보호용 안경이 필요합니다.(L011)

**(L012)**



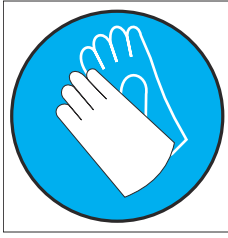
**경고:** 찢릴 위험이 있습니다. (L012)

**(L013)**



**경고:** 잘못 다룰 경우 무거운 장비로 인해 신체 상해 또는 장비 손상이 있을 수 있습니다. (L013)

**(L014)**



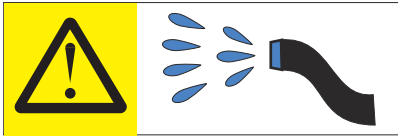
**경고:** 이 절차를 수행하려면 내화학성 장갑을 착용해야 합니다. (L014)

(L015)



**위험:** 전원이 켜진 상태에서 연결이 끊기면 아크 불꽃 또는 아크 폭발 위험이 있습니다. 연결을 끊기 전에 전원을 끄십시오. (L015)

(L016)



**위험:** 이 제품에는 물 또는 수용액으로 인한 전기 쇼크 위험이 있습니다. 젖은 손으로 또는 옆질러진 물이 있는 상태에서 전력이 공급되는 장비나 그 주변에서 작업하지 마십시오. (L016)

(L017)



**경고:** 이 핸들은 시스템 또는 구성 요소를 들거나, 옮기거나, 전체 중량을 지지하는 것이 아니라 위치 조정을 위해서만 사용해야 합니다. (L017)


(L018)



**경고:** 많은 양의 소음이 발생합니다(또는 특정 상황에서 발생할 수 있음). 인증된 청력 보호 장치를 사용하거나 소음 완화 장치를 제공하거나 노출을 삼가하십시오.(L018)

(L019)




 **위험:** 추가 지지대 및/또는 아웃리거가 설치되지 않을 경우 랙에서 무거운 부품이 떨어져 상해가 발생할 위험이 있습니다. (L019)

(L020)

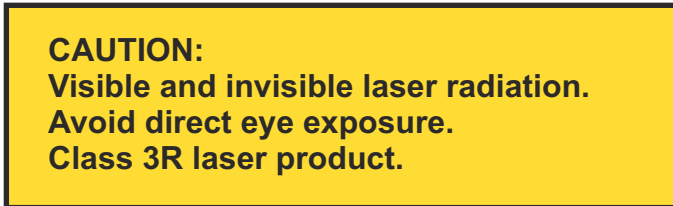



또는



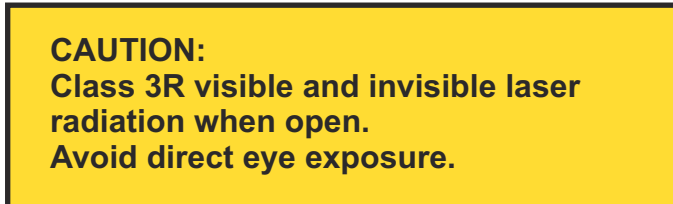
 **경고:**  
팬을 서비스하기 전에는 팬을 끄거나 팬의 전원 연결을 분리하십시오. 수리하기 전에 팬의 움직임이 중지되었는지 확인하십시오. (L020)


(L021)



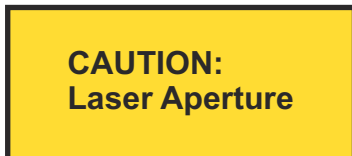
 **경고:** 가시적 및 비가시적 레이저 방사선이 있습니다. 눈에 직접 노출되지 않도록 하십시오. 클래스 3R 레이저 제품입니다. (L021)

(L022)



 **경고:** 개방 시 클래스 3R 가시적 및 비가시적 레이저 방사선이 있습니다. 눈에 직접 노출되지 않도록 하십시오. (L022)

(L023)







**경고:** 레이저 구경 (L023)

**(L024)**

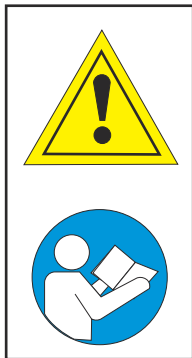


**경고:** 한 번에 둘 이상의 드로어를 빼내지 마십시오. 동시에 둘 이상의 드로어를 당기면 랙이 불안정해질 수 있습니다. 안정성 위험:

- 랙이 넘어져서 심각한 신체적 상해를 입을 수 있습니다.
- 랙을 설치 위치로 확장하기 전에 설치 지시사항을 읽으십시오.
- 설치 위치에 장착된 슬라이드 레일 장착 장비에 하중을 가하지 마십시오.
- 설치 위치에 슬라이드 레일 장착 장비를 남겨두지 마십시오.

(L024)

**(L025)**



**주의:** 주어진 전압 그룹에 대해 지원되는 구성에 대한 자세한 내용과 전원 코드 정보는 설치 계획 안내서를 참조하십시오. (L025)

**(L026)**



ཡུལ་གྲོང་ཁང་གི་  
ལོ་རྒྱུས་ལྡན་པའི་  
ལོ་རྒྱུས་ལྡན་པའི་  
2000 m  
ལོ་རྒྱུས་ལྡན་པའི་  
ལོ་རྒྱུས་ལྡན་པའི་  
ལོ་རྒྱུས་ལྡན་པའི་

ལྷ་ས་ལོ་རྒྱུས་ལྡན་པའི་2000 ལས་དམར་བ་དགོས།

使用环境海拔高度不得超过 2000 米。

ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ.

Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

**(L027)**



ལྷན་སྐྱོད་ལ་  
འཇོག་མི་ལེན་གྱི་  
འཇོག་མི་ལེན་གྱི་  
འཇོག་མི་ལེན་གྱི་  
འཇོག་མི་ལེན་གྱི་

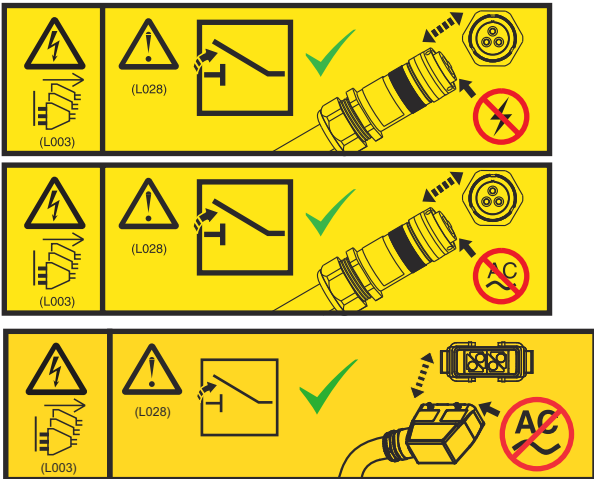
ཚ་ཁྲལ་མིན་པའི་ས་ཆར་བེད་སྤྱོད་གཏོང་དགོས་པ། །

用于非热带地区。

ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.

Yungh.youq dieg mbouj ndat

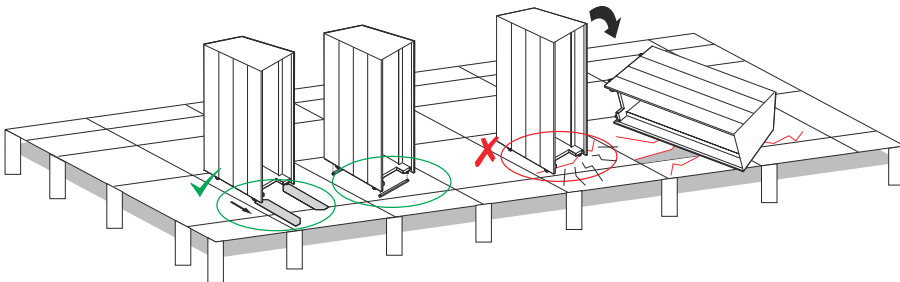
**(L028)**



**경고:** 실시간 연결은 지원되지 않습니다.

회선 코드의 어플라이언스 커플러(기계 커넥터 끝)는 전기적 실시간(핫) 연결 또는 전류 차단(부하시 연결 끊기)을 위한 것이 아닙니다. 입력 전력을 서비스 분기 회로에서 식별된 코드로 격리합니다. 플러그를 연결 또는 분리하거나 연결을 끊은 상태로 둘 경우 항상 벽면의 코드를 뽑거나 차단기 또는 코드 스위치를 꺼서 전압을 제거합니다.

**(L029)**



**위험:** 바닥 타일이 손상되거나 무너져 내려서 시스템이 전복되는 것을 예방하려면 프레임을 이중 바닥에 놓을 경우 항상 중량 배분 기능을 사용해야 합니다. (L029)

**(L030)**

  <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>	<p><b>Use Only Professional Movers!</b></p> <p>يجب الاستعانة بخبرات نقل متخصصة          Utilizar somente transportadores profissionais          Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.          只能使用专业搬运机          Maak gebruik van professionele verhuizers          Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.          Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.          Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς          העזרו במובילים מקצועיים בלבד          Csak hivatásos szállítóval költöztesse          Avvalersi solo di trasportatori esperti          機器を移動するには専門の業者に依頼してください。          전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.          Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.          El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado          Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici          Použijte pouze profesionální stěhováky          Brug kun professionelle flyttefolk.          Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä          Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell          Contacte apenas transportadoras profissionais          Используйте только профессиональных грузчиков          Na presun použite len profesionálov          Använd endast professionell flyttpersonal</p>
  <p>Use Only Professional Movers!</p>	

**(L031)**



경고:



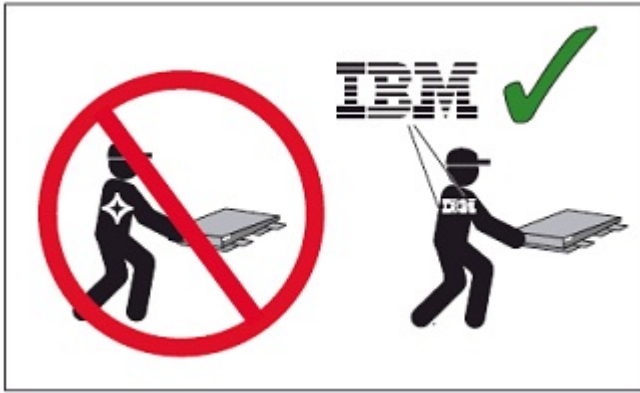
격납 장치 무결성

- 접근 덮개는 꼭 필요한 경우에만 분리해야 합니다.
- 실시간 또는 임시 서비스 중에 문서의 절차에 따라 덮개를 여십시오.
- 서비스를 마친 이후에는 올바르게 작동할 수 있도록 모든 덮개, 뚜껑 및/또는 도어를 즉시 다시 설치하십시오. (L031)

**(L032)**



경고:



- 서비스 플랫폼 어댑터 도구이며 장치 설치용 썸이라고도 합니다.
- 플랫폼/썸 도구는 권한 있는 IBM 담당자가 교육받은 절차에 따라 서비스 용도로만 사용하도록 제공 됩니다. 적격 리프트 도구와 함께 위에 놓인 물품을 이동, 운반, 포지셔닝 및/또는 조정할 경우 항상 가장 낮게 유지하십시오. (L032)

**(L033)**



경고:



한 번에 너무 많은 드로어를 확장할 경우 랙이 불안정해질 수 있습니다. 서비스를 위해 달리 지시된 경우를 제외하고 드로어를 한 번에 하나만 확장하십시오(예: 서비스용 프로세서 드로어 1개 + 서비스 지침과 상호작용하는 데 사용되는 추가 키보드/디스플레이 드로어 1개). 안정성 위험:

- 랙이 넘어져서 심각한 신체적 상해를 입을 수 있습니다.
- 랙을 설치 위치로 확장하기 전에 설치 지시사항을 읽으십시오.
- 설치 위치에 장착된 슬라이드 레일 장착 장비에 하중을 가하지 마십시오.
- 설치 위치에 슬라이드 레일 장착 장비를 남겨두지 마십시오.

(L033)

**(L034)**



경고:



작동 중인 팬에 머리카락, 보석, 흐트러진 옷 및 기타 느슨한 자재가 끼어서 부상 또는 손상으로 이어질 수 있습니다. 느슨해진 자재는 이 영역에서 멀리 보관하십시오. (L034)

**(L035)**



**경고:**

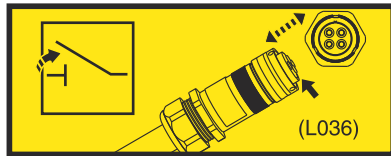


이 연결은 원래 제조업체에서 제공한 장비에만 사용할 수 있습니다. 이 연결부에 다른 장비를 연결하지 마십시오. DC 전류가 이 연결부에 흐릅니다. 반드시 교육받은 담당자가 제품 지침에 따라 올바른 작업 순서를 준수하여 서비스를 제공해야 합니다. 어플라이언스 커플러는 DC 전류를 차단하기 위한 것이 아닙니다. 전원을 켜 상태에서 연결하거나 분리하지 마십시오. 아크 플래시 및/또는 커넥터 손상 위험이 있습니다. 연결하거나 분리하기 전에 항상 전원이 꺼져 있는지 확인하십시오. (L035)

**(L036)**



**경고:**



이 회선 코드는 전기가 켜진 상태에서 연결, 분리 또는 이동할 수 있도록 제작되지 않은 어플라이언스 커플러를 사용합니다. 회선 코드를 연결 또는 분리하거나 제품에 연결하지 않을 경우 항상 어플라이언스 커플러에 대한 공급 전압을 꺼야 합니다(예: 공급 측 플러그 또는 분기 회로 차단기 사용). (L036)

**(L037)**



**경고:**



움직이는 부품. 서비스 지침은 사용자 매뉴얼을 참조하십시오. (L037)



LT003



بىخەتەرلىك  
يولغا چىقىرىش  
ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك



危險  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ཉེན་ལཱ།

བཟུང་རྒྱུ་བྲག་པའི་སློབ་ཚུ་བ།  
སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་ཀྱི་སློབ་མ་  
ར་འཇམ་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དེ་གྲོ་བ།




خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.




Yungyiernj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.

LT004



> 200 VAC

بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىش  
يولغا چىقىرىش  
ئىشلىتىش  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك



危險  
将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。


ཉེན་ལཱ།

སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་ཀྱི་སློབ་མ་  
ར་འཇམ་བར་དུ་དེའི་སློབ་ཀྱི་གྲོ་བ་  
ལྷན་དུ་བྱེད་པའི་སློབ་ཀྱི་སློབ་མ་  
ས་ལ་མཐུད་དེ་གྲོ་བ།


خەتەرلىك  
ماشىنىدىن توك مەنبەسىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىڭ.


Yungyiernj  
Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.


LT005





**<113.4 kg (250 lb)**


 GENIE ۋە ۋەزىنە پەردەسى (ۋەزىنە پەردەسى نۇمۇرى: 09P2481) بىلەن بىرلىكتە ئىشلىتىش كېرەك.


 此桥接应与 GENIE 工具 (部件号 09P2481) 和载荷板 (部件号 11P4369) 一起使用


 ۋەزىنە پەردەسى (ۋەزىنە پەردەسى نۇمۇرى: 09P2481) دىن ئىلگىرى ئالدىنقى ۋەزىنە پەردەسى (ۋەزىنە پەردەسى نۇمۇرى: 11P4369) بىلەن بىرلىكتە ئىشلىتىش كېرەك.


 بۇ كۆۋرۈكنى GENIE قورالى (زاپچاس نومۇرى: 09P2481) ۋە يۈك تاختىسى (بۆلەك نومۇرى: 11P4369) بىلەن بىرلەشتۈرۈپ ئىشلىتىش كېرەك.


 Aen giuz neix wngqgai caeueq GENIE gungghi (boughen hauh: 09P2481) caeueq banj cangnaek (boughen hauh: 11P4369) giethab daeuj yungh.

LT006


 11P4369 نى ئالدىنقى ۋەزىنە پەردەسى (ۋەزىنە پەردەسى نۇمۇرى: 09P2481) بىلەن بىرلىكتە ئىشلىتىش كېرەك.


 将开关或开关基座移入或移出机箱之前，请将载荷板（部件号 11P4369）与线对齐



 ۋەزىنە پەردەسى (ۋەزىنە پەردەسى نۇمۇرى: 09P2481) دىن ئىلگىرى ئالدىنقى ۋەزىنە پەردەسى (ۋەزىنە پەردەسى نۇمۇرى: 11P4369) بىلەن بىرلىكتە ئىشلىتىش كېرەك.


 ۋېكىلچاتېلى ياكى ۋېكىلچاتېلىنىڭ تەگمىكى ئاپپارات ساندۇقىغا كىرگۈزگەندە ياكى چىقارغاندا، يۈك تاختىسى (بۆلەك نومۇرى: 11P4369) سىم بىلەن رەتلىك قويۇڭ.


 Dawz haigven roxnaeuz haigven gieknaengz nodhaeuj roxnaeuz nodok gihsienq gaxgongq, cingj dawz banj cangnaek (boughen hauh: 11P4369) caeueq cien doiqcaez.



LT007

 **يانتقار**  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 تىزىملىق تىزىملىق ۋە باشقا نىسبەتەن ..  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى




**警告**  
 接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。

**ཉེན་བདུན།**  
 ས་ལམ་རྒྱུད་པའི་སྐྱོད་ཚུགས་མཐོ་བའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ་  
 རྒྱུད་པའི་སྐྱོད་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱུག་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
 ཆས་ཀྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུད་བྱེད་ཚུ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། རྩེ  
 ད་ཀྱིས་ས་མཐུད་པའི་ཁྲུང་སྐྱོད་བཅད་པའི་གནས་ཚུལ་འོ  
 ག་ཏུ། འཇུག་ཆས་འཁོར་རྒྱུད་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་ཅུང་།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بىر ئۆلۈمىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
 بىر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بىخەتەر  
 خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
 ئۆلۈش ئېغىزى ئۇزۇن بولمىگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
 قوزغاتماڭ .

**Daesingj**  
 Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.

LT008

**يانتقار**  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى

**警告**  
 为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བདུན།**  
 མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་འདི  
 'ཁྱེད་ཏུ་གཏོང་དགོས། རྩེ་ཚབ་ནང་འཇུག་བྱེ  
 ད་ལྟོ་བྱེད་ཏུ་ལྟོ་བྱེད་ཏུ་ལྟོ་བྱེད་ཏུ་ལྟོ་བྱེད་ཏུ་  
 ལྟོ་བྱེད་ཏུ་ལྟོ་བྱེད་ཏུ་ལྟོ་བྱེད་ཏུ་ལྟོ་བྱེད་ཏུ་

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 جىسمانى خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daesingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiemi  
 ndangvunz dengsieng, youq ancienz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009

> 500 lbs. (> 227 kg.)

**يانتقار**  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى

**警告**  
 请仅使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى

**Use Only Professional Movers!**  
 Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

LT010

**يانتقار**  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى

**警告**  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى

LT011



100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C



**危险**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ 100 ཡན་གྱི་དྲོད་ཚད་མཐོན་པོའི་འོག་ནས་ཁ་གཏོར་བའམ་བཞག་པ། རྩེ་ལ་མངོན་པ་སྐོར་བའམ་གྲས་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེ་ནོར་འཁྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་ལྷོག་གཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 يېڭىنى ئاچماڭ ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiemj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgbaq 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiemj dek.

LT012

> 500 lbs.(> 227 kg)

«Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»  
 «Environmental and Safety Notices»


**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་བཟ།**  
 འཁྲུལ་ཆས་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོད་ཐོག་ཕྱིད་བའམ་གནས་སྐོར་བའི་སྐབ་དུ། རྩེ་གྱིས་“Environmental and Safety Notices” ལྷོག་ཚགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིགས་པར་འཚུལ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىپىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqiciz roxnaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.

LT013



بىلىنىش  
مەنەن پەنەن لى  
پەنەن پەنەن ، پەنەن  
پەنەن پەنەن ۋە پەنەن  
دەنەن پەنەن پەنەن  
پەنەن پەنەن ، پەنەن ۋە  
پەنەن پەنەن نەن پەنەن  
پەنەن پەنەن پەنەن  
پەنەن پەنەن پەنەن ،  
پەنەن پەنەن پەنەن ،  
پەنەن پەنەن پەنەن ،

**警告：**  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
ཞེ་ཆ་མ་ཇུང་འཇུག་ཐུང་བའམ་གྱི་བཞུག་པུ་ཡང་  
ན་འཇུག་ཀྱང་ཡང་བཟུང་བཞག་ནས་བཞུང་ཞེ་ཆ་  
ཐུང་བའི་ཉེན་བརྟེན་ལྟོ་ཞེ་ཆ་འཇུག་ཀྱང་ཡིག་ཆེན་  
ས་ཞེ་ཆ་ལྟོ་ཞེ་ཆ་འཇུག་ཀྱང་བཞུང་གོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
ئەسۋابى قۇراشتۇرۇش ، ئەسۋابى ئېلىۋېتىش ياكى  
ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
بۇرۇن ، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ .

**Daezsingj:**  
Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnæuz  
dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnzdangj.

LT014



بىلىنىش  
پەنەن پەنەن  
پەنەن پەنەن پەنەن پەنەن  
پەنەن پەنەن ۋە پەنەن



**警告**  
危险区域  
仅限经过培训的服务人员



**ཉེན་བརྟེན།**  
ཉེན་ལ་ཡོད་པའི་བྱ་བའོངས།  
གསོ་སྦྱང་བྱས་ཏེ་བའི་ཞབས་ཞུ་  
མི་སྣ་ལོ་ནས་སྦྱོང་བ།



**ئاگاھلاندۇرۇش**  
خەتەرلىك رايون  
پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
خادىملار بىلەن چەكلەندۇ



**Daezsingj**  
Dieg yungyiemj  
Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienx haenx.



**LT018**

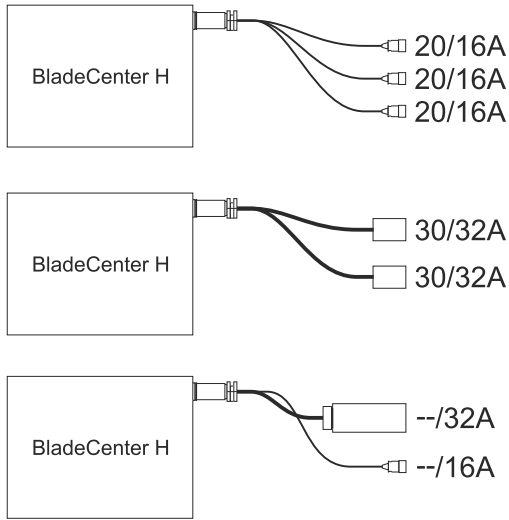
بېسىش قۇرۇلمىسى  
 رېتسىپىلار (تەشۋىر)  
 مەلۇمات  
 رېتسىپىلار  
 (تەشۋىر)  
 رېتسىپىلار (تەشۋىر)  
 ..

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شىتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
 كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་རྒྱ་སྐྱོད་ལྷོ་ནང་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བ་  
 ལྷུང་བྱས་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུང་ཡིན།



⚡ **تەشۋىر**  
 ..  
 رېتسىپىلار (تەشۋىر)  
 رېتسىپىلار (تەشۋىر)  
 رېتسىپىلار (تەشۋىر)  
 رېتسىپىلار (تەشۋىر)  
 رېتسىپىلار (تەشۋىر)  
 رېتسىپىلار (تەشۋىر)  
 ..

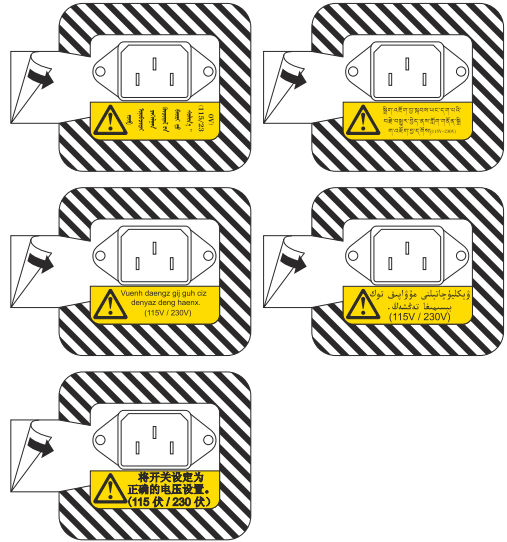
⚡ 断开输入电源线（主电源线）连接之前，  
 请先关闭输入电源（主电源）。  
 警告：

⚡ Bengq ok sienq ciephaeuj (siden)  
 gaxgonq, gven ciephaeuj (siden)  
 denyienz.  
 Haeujsim:

⚡ كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۇلىنىشنى بىكار  
 قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى  
 دىققەت: ئېتىۋېتىڭ.

⚡ བ་འདྲེན་ལྷོ་གྲུང་ལྷོ་གྲུང་མ་བསད་གོང་ན  
 ང་འདྲེན་གཞི་ལྷོ་གྲུང་ལྷོ་གྲུང་འདྲེན་དགོས།

**LT019**



**LT020**



빛/또는

<p><b>DANGER</b> HIGH LEAKAGE CURRENT Earth connection essential before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b> OVERLEDNING Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b> ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO É essencial fazer ligação terra antes de conectar a ligação.</p> <p><b>FARA</b> LÄCKSTRÖM Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b> MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA Uzemnit pred pripojením zdroja.</p>	<p><b>OPASNOST</b> JAKO PROBUJANJE STRUJE Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b> VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b> Høj lækstrøm Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>GEVAAR</b> HOGE LEKSTROOM Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b> HOHER ABLEITSTROM Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p>	<p><b>PERICOLO</b> CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PERIGRO</b> CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b> KORKEA VUOTOVIRTA Suojamaadoitus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b> عيار شرب على الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b> YÜNHŐ PÉNYMŰZÁRÁS Απαιτείται σύνδεση γης πριν σύνδεση.</p>	<p><b>DANGER</b> COURANT DE FUITE IMPORTANT Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b> NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b> ELEVADA CORRENTE DE FUGA Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b> ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZENSTWO</b> ZNACZNY PRĄD UPLYWU Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p>	<p><b>危険</b> 严重漏電 连接电源前，務必接地。</p> <p><b>危険</b> 高漏電流 连接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危険</b> 大漏洩電流 電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b> 누전 가능 전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b> ודם וליגנה נכוח חיבור לרשת חובה לפני חיבור למקור הכוח.</p>
---	---	--	---	---

LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.

**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**CUIDADO**  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos el soporte tem de estar en esta posición ANTES de la instalación o extensión de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

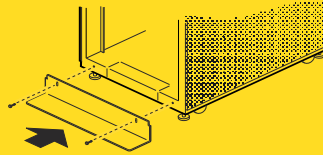
**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNAT TUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.





# Македонски (Macedonian)

## Известувања за опасност



**ОПАСНОСТ:** За да избегнете можен струен удар од допирање на две површини со различно заштитно заземјување, кога е можно, користете ја едната рака за да ги приклучите или исклучите сигналните кабли. (D001)



**ОПАСНОСТ:** Преоптоварувањето на гранковиот круг е потенцијална опасност од пожар и опасност од струен удар под одредени околности. За да ги избегнете овие опасности, погрижете се електричните барања на вашиот систем да не ги надминуваат заштитните барања на гранковиот круг. Повикајте се на информациите што се дадени заедно со вашиот уред или на етикетата за напонскиот ранг за електрични спецификации. (D002)



**ОПАСНОСТ:** Ако кутијата има метална школка, не допирајте ја школката додека не ги завршите проверките на напонот и заземјувањето. Несоодветната електрична инсталација или заземјувањето може да остават опасен напон на металната школка. Ако некои од условите не се како што се опишани, **ЗАПРЕТЕ**. Погрижете се да ги исправите несоодветните услови на напонот или импендансата пред да продолжите. (D003)



**ОПАСНОСТ:** Електричниот приклучок кој не е правилно инсталиран може да остави опасен напон на металните делови на системот или на уредите кои се поврзани на системот. Муштеријата е одговорен да се погрижи приклучокот да биде правилно инсталиран и заземјен за да се спречи електричен удар. (D004)



**ОПАСНОСТ:** При работа на или околу системот, почитувајте ги следните мерки за безбедност:

Електричниот напон и струјата од каблите за напојување, телефон и комуникации се опасни. За да избегнете опасност од електричен удар:

- Ако имате кабел за напојување доставен од IBM, поврзете го со овој уред само кабелот за напојување доставен од IBM. Не користете го дадениот кабел за напојување на IBM за кој било друг производ.
- Не отворајте го и не сервисирајте го кој било склоп за напојување со струја.
- Не приклучувајте или исклучувајте какви било кабли и не вршете инсталација, одржување или реконфигурација на овој производ за време на бура.
- Овој производ може да е опремен со повеќе кабли за напојување. За да го отстраните секој опасен напон, исклучете ги сите кабли за напојување.
  - За напојување со наизменична струја, исклучете ги сите кабли за напојување од нивните извори на наизменична струја.
  - За витрини со разводна табла за еднонасочна струја (PDP), исклучете го изворот на еднонасочна струја со PDP.
- Кога поврзвате напојување со производот, проверете дали сите кабли за напојување се поврзани правилно.
  - За витрини со наизменична струја, поврзете ги сите кабли за напојување на правилно каблирана и заземјена електрична мрежа. Погрижете се приклучокот да снабдува соодветен напон и фазна ротација според плочката за рејтинг на системот.
  - За витрини со разводна табла за еднонасочна струја (PDP), поврзете го кабелот за еднонасочна струја со PDP. Уверете се дека се користи правилен поларитет кога ги поврзвате каблите за еднонасочна струја.
- Поврзете ја која било опрема што ќе биде приклучена на овој производ со соодветно инсталирани приклучоци.

- Кога е можно, користете ја само едната рака за да ги приклучите или исклучите сигналните кабли.
- Никогаш не вклучувајте никаква опрема кога има знаци на оштетување од пожар, вода, или на структурно оштетување.
- Не обидувајте се да го вклучите напојувањето на машината додека не ги поправите сите можни небезбедни услови.
- Претпоставете дека постои опасност од електричен удар. Да се извршат сите проверки за постојаноста, заземјувањето и електричното напојување специфицирани во текот на постапките на инсталација на подсистемот за да се осигура дека машината ги задоволува барањата за безбедност.
- Не продолжувајте с проверката ако постојат небезбедни услови.
- Пред да ги отворите капаците на уредот, освен ако не е наведено поинаку во постапките за монтирање и конфигурација: исклучете ги поврзаните кабли за напојување, исклучете ги достапните осигурувачи што се наоѓаат во разводната табла (PDP) и исклучете ги сите телекомуникациски системи, мрежи и модеми.



### **ОПАСНОСТ:**

- Приклучете и исклучете ги каблите како што е опишано во следните постапки при инсталирањето, преместувањето, или отворањето на капаците на овој производ или на приклучените уреди.

За да исклучите:

1. Исклучете сè (освен ако нема поинакви инструкции).
2. За наизменична струја, исклучете ги каблите за напојување.
3. За витрини со разводна табла за еднонасочна струја (PDP), исклучете ги осигурувачите што се наоѓаат во PDP и исклучете го напојувањето од изворот на напојување за еднонасочна струја.
4. Отстранете ги сигналните кабли од конекторите.
5. Отстранете ги сите кабли од уредите.

За поврзување:

1. Исклучете сè (освен ако нема поинакви инструкции).
2. Поврзете ги сите кабли на уредите.
3. Поврзете ги сигналните кабли на конекторите.
4. За наизменична струја, ставете ги каблите за напојување во штекерите.
5. За витрини со разводна табла за еднонасочна струја (PDP), повторно вклучете го напојувањето од изворот на еднонасочна струја и вклучете ги осигурувачите што се наоѓаат во PDP.
6. Вклучете ги уредите.

Остри рабови, агли и зглобови може да има во и околу системот. Внимавајте при ракување со опремата за да избегнете исеченици, нагризувања и приклетување. (D005)



**ОПАСНОСТ:** Тешка опрема— ако погрешно се ракува може да резултира со лична повреда или со оштетување на опремата. (D006)



**ОПАСНОСТ:** Единиците за непрекинато снабдување со струја (UPS) содржат специфични опасни материјали. Почитувајте ги следните мерки за безбедност ако вашиот производ има UPS:

- UPS-от има смртоносен напон. Сите поправки и сервиси мора да ги изврши само овластен претставник за сервисна поддршка. Нема делови во внатрешноста на UPS-от што може да ги сервисира корисникот.
- UPS-от има сопствен извор на енергија (батерии). Излезните кутии може да имаат жив напон дури и кога UPS-от не е поврзан на извор на наизменична струја.

- Не го отстранувајте и не го исклучувајте влезниот кабел кога UPS-от е вклучен. Тоа го отстранува безбедносното заземјување од UPS-от и од опремата поврзана на UPS-от.
- UPS-от е тежок поради електрониката и батериите што се потребни. За да избегнете повреди, почитувајте ги следните мерки за безбедност:
  - Не се обидувајте самите да го подигнете UPS-от. Побарајте помош од друг претставник за сервис.
  - Отстранете ја батеријата, електронскиот склоп или двете од UPS-от пред да го извадите UPS-от од транспортниот картон или пред да го инсталирате или отстраните UPS-от од полицата.

(D007)



**ОПАСНОСТ:** Треба да се ангажираат професионални лица за преместување за сите активности на преселба. Може да дојде до сериозна повреда или смрт ако со системите се ракува и се преместуваат неправилно. (D008)



**ОПАСНОСТ:** Уверете се дека изворот на еднонасочна струја е заземјен на точка на создавање IEC 60950-1 и препорака K.27 на ITU-T. (D009)



**ОПАСНОСТ:** Може да настане сериозна повреда или смрт ако натоварена дигалка падне или ако тежок товар падне од дигалката. Товарната плоча на уредот за подигање секогаш целосно спуштете ја и осигурете го товарот на уредот на адекватен начин пред да го поместите или користете уред за подигање или преместување на предмети. (D010)



**ОПАСНОСТ:** Постои ризик од пожар. Монтирајте само на бетонски или на друг незапалив под. (D011)

## Известувања за внимание



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Постои опасност од енергија. Кратката врска може да резултира со загуба на системот и со можна физичка повреда. Отстранете го сиот метален накит пред сервисирањето. (C001)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Само обучен сервисен персонал може да ја отстрани оваа батерија. Батеријата содржи литиум. За да избегнете можна експлозија, не горете и не полнете ја батеријата.

*Не правете го следново:*

- Не фрлајте го и не потопувајте го во вода
- Не загревајте го повеќе од 100 степени C (212 степени F)
- Не поправајте го и не расклопувајте го

Заменувајте само со одобрен дел. Рециклирајте ја или фрлете ја батеријата според упатствата во локалните прописи. (C002)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Батеријата содржи литиум. За да избегнете можна експлозија, не горете ја и не полнете ја батеријата.

*Не правете го следново:*

- Не фрлајте го и не потопувајте го во вода
- Не загревајте го повеќе од 100 степени C (212 степени F)
- Не поправајте го и не расклопувајте го

Заменувајте само со одобрен дел. Рециклирајте ја или фрлете ја батеријата според упатствата во локалните прописи. Во Соединетите Американски Држави, IBM има процес за собирање на овие батерии. За информации, повикајте 1-800-426-4333. Бројот на делот на IBM за батеријата треба да ви биде достапен кога повикувате. (C003)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Оловно-киселинските батерии може да претставуваат ризик од електрични изгореници од јака струја од кратка врска. Избегнувајте батеријата да дојде во контакт со метални материјали; извадете ги часовниците, прстените или другите метални предмети и користете алатки со изолирани дршки. За да избегнете можна експлозија, не горете ја.

Заменувајте само со одобрен дел. Рециклирајте ја или фрлете ја батеријата според упатствата во локалните прописи. (C004)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Батеријата е никел-кадмиумска батерија. За да избегнете можна експлозија, не горете ја. Заменувајте само со одобрен дел. Рециклирајте ја или фрлете ја батеријата според упатствата во локалните прописи. (C005)



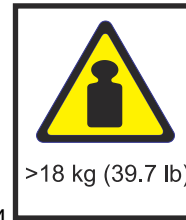
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Батеријата е никел-метална хидридна батерија. За да избегнете можна експлозија, не горете ја. Заменувајте само со одобрен дел. Рециклирајте ја или фрлете ја батеријата според упатствата во локалните прописи. (C006)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Батеријата е литиум-јонска батерија. За да избегнете можна експлозија, не горете ја. Заменувајте само со одобрен дел. Рециклирајте ја или фрлете ја батеријата според упатствата во локалните прописи. (C007)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој дел или единица е тежок, но има маса помала од 18 кг. Внимавајте при подигањето, преместувањето или инсталирањето на овој дел или единица. (C008)



или



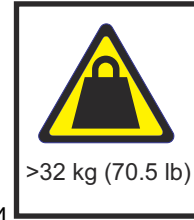
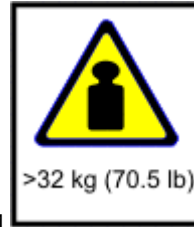
или

или

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**



Тежината на овој дел или единица е меѓу 18 и 32 кг. Потребни се двајца за безбедно подигање на овој дел или единица. (C009)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**



Тежината на овој дел или единица е меѓу 32 и 55 кг. Потребни се тројца за безбедно подигање на овој дел или единица. (C010)



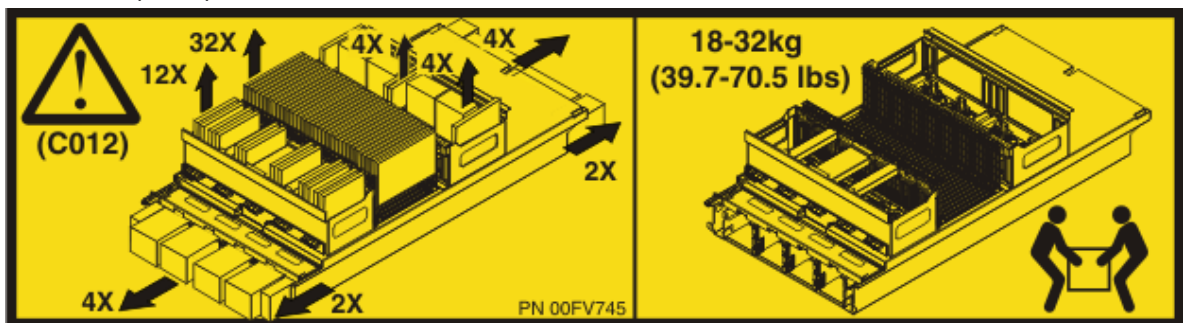
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

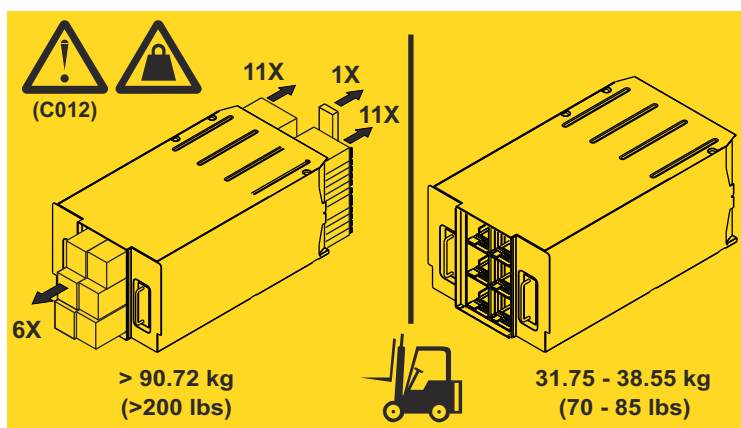
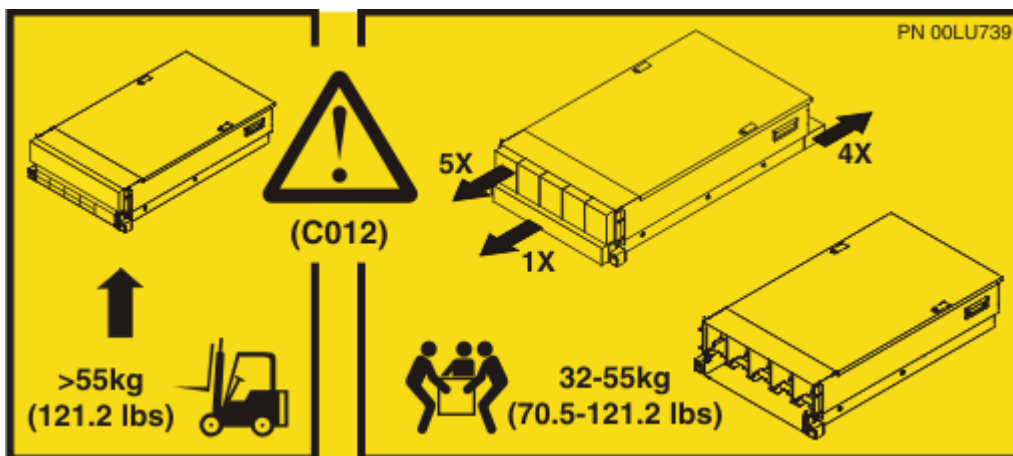









Тежината на овој дел или единица е потешка од 55 кг. За безбедно подигање на овој дел или единица, потребни се специјално обучени лица, направа за подигање, или и двете. (C011)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да избегнете лична повреда, пред подигањето на оваа единица, отстранете ги соодветните потсклопови според инструкциите за да ја намалите масата на системот. (C012)





- 
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Вратите и капаците на производот треба да бидат затворени цело време освен за сервис од обучен сервисен персонал. По завршувањето на сервисната работа сите капацити мора повторно да се стават и вратите да се затворат. (C013)
- 
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Системот содржи системски картички, склопови или и двете кои содржат оловен лем. За да избегнете испуштање на олово (Pb) во околината, не горете ги. Фрлете ја картичката во кругот според инструкциите на локалните прописи. (C014)
- 
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Компонентите за ладење се под притисок. При сервисирањето на Модуларниот систем за ладење (MCS) мора да се носи заштита за очите. Средството за ладење е многу ладно и може да предизвика смрзнатини. Не ставајте ги рацете, дури и со ракавици, директно на патот на средството за ладење кое што тече. За да ја избегнете можноста од смрзнатини од случаен контакт, мора да носите ракавици (IBM дел 05N6190) секогаш кога ракувате со линиите за ладење. (C015)
- 
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** При отстранување на Модуларната единица за ладење (MRU), веднаш отстранете го секој остаток од масло од потпорната полица на MRU, од подот, и од секоја друга површина за да спречите повреди заради лизгање или падови. Не користете ги линиите за ладење или конекторите за подигање, преместување или отстранување на MRU-то. Користете рачки според инструкциите во сервисните постапки. (C016)
- 
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не отстранувајте и не поставувајте ја оваа единица без користење на дадената алатка за подигање. (C017)
- 
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој производ е опремен со 3-жичен (два проводници и заземјување) кабел за напојување и приклучок. Користете го овој кабел за напојување со соодветно заземјена електрична кутија за да избегнете електричен удар. (C018)
- 
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој производ е опремен со 4-жичен (три фази и заземјување) кабел за напојување. Користете го овој кабел за напојување со соодветно заземјена електрична кутија за да избегнете електричен удар. (C019)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој производ мора да биде опремен со 5-жичен (три фази, неутрално заземјување) кабел за напојување. Користете го овој кабел за напојување со соодветно заземјена електрична кутија за да избегнете електричен удар. (C020)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Кутиите за дистрибуција на струја обезбедуваат наизменична струја од 200 до 240 V. Користете ги овие кутии само за апарати кои што работат во рамките на овој напонски опсег. (C021)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој производ може да е опремен со тврдо-жичен кабел за напојување. Погрижете се инсталацијата да ја изврши овластен електричар според националниот електричен код. (C022)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Уверете се дека струјните склопки во објектот се исклучите ПРЕД да го поврзете кабелот или каблите во струјното коло на објектот. (C023)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да избегнете лична повреда, исклучете ги каблите на заменливиот уред за носење воздух пред отстранувањето на вентилаторот од уредот. (C024)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој склоп содржи механички подвижни делови. Внимавајте при сервисирањето на овој склоп.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој производ може да содржи еден или повеќе од следните уреди: CD-ROM, DVD-ROM, DVD-RAM, или ласерски модул, кои се ласерски производи од прва класа. Имајте ги во предвид следниве информации:

- Не отстранувајте ги капаците. Отстранувањето на капаците на ласерскиот производ може да резултира со изложеност на опасно ласерско зрачење. Нема делови во внатрешноста на уредот што може да се сервисираат.
- Користење на контролите или прилагодувањата или вршење на процедури кои не се нагласени овде може да резултира со изложеност на опасно зрачење.

(C026)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Околините за обработка на податоци може да содржат опрема што емитува на системските врски со ласерски модули кои работат на поголеми енергетски нивои од прва класа. Поради тоа, никогаш не гледајте во крајот на кабелот со оптички влакна или во отворена кутија. И покрај тоа што блескавата светлина во едниот крај и гледањето во другиот крај на исклучениот оптички кабел за да се провери континуитетот на оптичките кабли не може да го оштети видот, сепак оваа постапка е потенцијално опасна. Затоа, не се препорачува да го потврдите континуитетот на оптичките влакна со осветлување на еден крај и гледање на другиот крај. За да се потврди континуитетот на оптичкиот кабел, користете оптички извор на енергија и мерач на напон. (C027)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој производ содржи ласер од класа 1M. Не гледајте директно со оптички инструменти. (C028)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој производ содржи ласер од класа 2. Не гледајте во зракот. (C029)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Некои ласерски производи содржат вметнати ласерски диоди од класа 3A или класа 3B. Имајте ги во предвид следниве информации:

- Ласерско зрачење кога е отворено.
- Не гледајте во снопот, не гледајте директно со оптички инструменти и избегнувајте директна изложеност на зракот. (C030)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Копчето за контрола на напојувањето на уредот не ја исклучува струјата што го напојува уредот. Уредот исто така може да има повеќе од една врска со еднонасочна струја. За да ја отстраните сета електрична енергија од уредот, погрижете се сите врски со еднонасочна струја да бидат исклучени кај влезните терминали за еднонасочна струја. (C031)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Сервисирањето на овој производ или единица треба да го врши само обучен сервисен персонал. (C032)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од електричен удар или од енергетски опасности:

- Оваа опрема мора да ја инсталира обучен сервисен персонал на место каде што е забранет пристапот, како што е дефинирано во NEC и IEC 60950, стандардот за безбедност на опремата за информатичка технологија.
- Поврзете ја опремата на безбедно заземјен извор со сигурен екстра низок напон (SELV). SELV извор е секундарен извор што е дизајниран така што нормалните и поединечните дефектни услови не предизвикуваат напонот да го надмине безбедното ниво (60 V еднонасочна струја).
- Заштитата на гранковиот круг од прејака струја мора да биде одредена според следната табела.
- Користете само проводник од бакарна жица кој не надминува 3 м во должина и димензиониран според следната табела.
- Завртете ги завртките на мрежниот терминал до вредностите дадени во следната табела.
- Поврзете лесно достапна одобрена и одредена направа за исклучување во мрежата на полето.

Следнава табела е дадена во документацијата за производот со конкретните вредности како замена за xxx. (C033)

Класа на осигурувачот на кругот	Минимум: xxx amps Максимум: xxx amps
Големина на жицата	xxx AWG xxx mm <sup>2</sup>
Вртеж на завртките на мрежниот терминал	xxx инчи-фунти xxx њутон метри



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ова мазиво може да предизвика надразнување на кожата и очите. Избегнувајте директен контакти со лубрикантот. (C034)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од пожар, користете единствено кабел за телекомуникациска линија бр. 26 AWG или поголем (на пример, 24 AWG) кој е на списокот на UL или е сертифициран од CSA. (C035)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Исклучете го(и) или отстранете го(и) приклучокот(ците) на вентилаторот пред сервисирање на вентилаторот. Пред сервисирање, проверете дека вентилаторот не работи. (C036)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Течноста за ладење врз база на вода може да содржи адитив за спречување корозија (или да врши друга функција). Растворот може да предизвика надразнување на кожата или очите. Избегнувајте директен контакт со растворот. Ангажирајте соодветна заштитана опрема за персоналот кога вршите операции кои користат средство за ладење или кои може да ве изложат на средството за ладење. За повеќе информации, повикајте се на податоците за безбедност на материјалот. (C037)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Единицата не смее да се остави да работи без надзор; персоналот за сервисирање секогаш мора да го надгледува процесот. (C038)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Следењето на процедурата за сервисирање обезбедува дека напојувањето се отстранува од приклучоците за дистрибуција на напојување од 350 VDC пред да се исклучат. Сепак, не треба да се исклучуваат приклучоците за дистрибуција на напојување од 350 додека напојувањето е вклучено бидејќи може да предизвика оштетување на приклучоците и може да предизвика горење и/или шок-повреда од електрични искри. (C039)





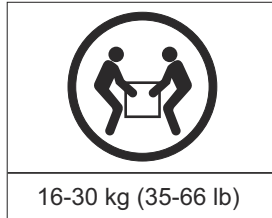
или



или

или

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**



Тежината на овој дел или единица изнесува помеѓу 16 и 30 кг (35 и 66 lb). Потребни се двајца за безбедно подигање на овој дел или единица. (C040)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Видете во прирачникот со упатства. (C041)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Активирајте брави или сопирачки или применете блокатори како што е наведено. Деловите може да се помрднуваат или да паднат и да предизвикаат телесни повреди или механички оштетувања доколку не се применуваат овие заштитни мерки. (C042)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Следењето на процедурата за сервисирање обезбедува дека напојувањето се отстранува од приклучоците за дистрибуција на наизменична струка од 200-300 VDC и/или RMS пред да се исклучат. Меѓутоа, исклучувањето на овие приклучоци за довод на овој тип на електрична енергија, додека се вклучени, не би требало да се прави бидејќи може да предизвика оштетување на приклучокот да предизвика изгореници и/или повреда од електричен удар од електрични искри. (C043)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој приклучок за поврзување нема внатрешни вентили. Следете ги упатствата за сервисирање за да можете да ја испуштите водата од компонентите или во спротивно водата неконтролирано ќе се испушти непосредно по отворањето на приклучокот. (C044)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ако вашиот систем има модул со литиумска батерија, заменете го само со истиот тип модул произведен од истиот производител. Батеријата содржи литиум и може да експлодира ако правилно не се користи, ракува или отстрани. Што не смее да се прави:

- Не фрлајте го и не потопувајте го во вода
- Не загревајте го на повеќе од 100°C (212°F)
- Не поправајте го и не расклопувајте го

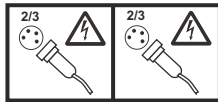
Батеријата да се депонира како отпад согласно барањата на локалните одредби или регулативи. (C045)



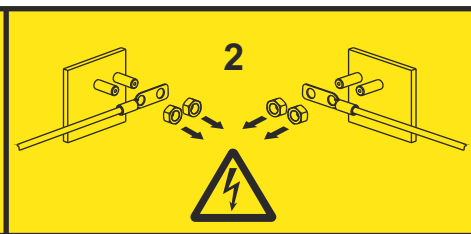
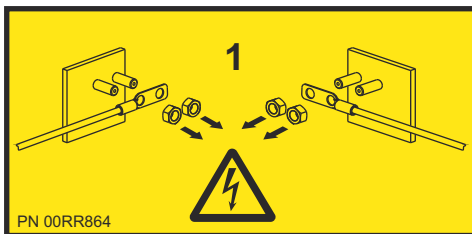
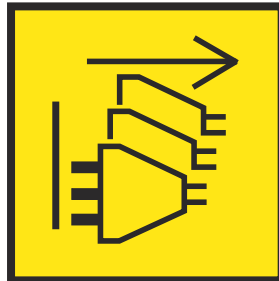
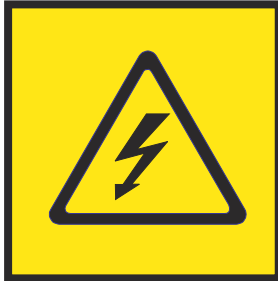
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Кога серверот ќе се поврзе со извор на напојување, присутна е опасна енергија. Секогаш пред инсталирање на сечивото да се извади капакот на серверот на сечивото. (C046)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Копчето или прекинувачот за контрола на напојувањето, ако постои на уредот, не ја исклучува електричната струја што се доставува до уредот. Исто така, уредот би можел да има повеќе од еден електричен кабел. За да се отстрани целата електрична енергија од уредот, да се обезбеди сите електрични кабли да бидат исклучени од уредот или од изворот на електрична енергија. (C047)



или:



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Во однос на ДИГАЛКА доставена од IBM и/или:

- Со ДИГАЛКАТА да управува само овластен персонал.
- ДИГАЛКА наменета за помош, подигање, инсталирање, отстранување на уреди (товар) до висини на рафтовите. Кога е натоварен со неа да не се врши транспорт преку главни рампи ниту да се користи како замена за алатки како дигалки за палети, одалки, вилушкари и, во однос на истите, практики на преместување. Ако не е изведливо, мора да се искористат специјално обучени лица или служби (на пример, механичари или задвижувачи).
- Пред употреба да се прочита и целосно да се разбере содржината на упатството за ракување со ДИГАЛКАТА. Ако не се прочитаат, разберат, применат правилата за безбедност, и ако не се следат упатствата може да се предизвика оштетување на имот и/или лична повреда. Во случај на нејаснотии да се стапи во контакт со службата и поддршката на добавувачот. Локалното упатство на хартија мора да остане со машината во обезбеден цилиндричен простор за чување. Најновата ревизија на упатството да биде достапна на веб страницата на добавувачот.
- Пред секоја употреба да се тестира за верификација функционирањето на сопирачката на стабилизаторот. Да не се префорсира движењето или ротирањето на ДИГАЛКАТА кога сопирачката на стабилизаторот е во функција.
- Не подигнувајте ја, не спуштајте ја и не лизгајте ја полицата со платформа за товар ако стабилизаторот (дигалка со педала за сопирање) е целосно активирана. Сопирачката на стабилизаторот да биде во функција кога не се користи или движи.
- Да не се движи ДИГАЛКАТА додека е подигната платформата, освен за помали позиционирања.
- Да не се надминува декларираниот капацитет на товар. Видете ја ТАБЕЛАТА ЗА КАПАЦИТЕТ НА ТОВАР во врска со максималните товари во центарот наспроти работ на продолжената платформа.
- Товарот да се подига само ако е правилно центриран на платформата. На работ на лизгачкиот носач на платформата да не се поставува товар над 91 кг земајќи го предвид и центарот на маса/тежа на товарот (CoG).

- Не оптоварувајте ги аглите на платформите, лизгачкиот носач, клинот за монтирање на аголната единица или друга таква галантерија. Прицврстете ги таквите платформи -- лизгачки носач, клин и слични опции за главната полица за подигнување или виљушките на сите четири (4x или на сите други доставени делови за прицврстување) локации само со доставениот хардвер, пред користењето. Товарите се дизајнирани така да лизгаат на/од мазни платформи без голема сила, па да се внимава да не се туркаат или навалуваат. Лизгачкиот носач [приспособлива платформа за навалување] треба да биде постојано рамен освен кога е потребно мало приспособување на аголот.
- Да не се стои под товар кој виси.
- Да не се употребува на нерамна површина, навалува или спушта (главни рампи).
- Товарите да не се ставаат на куп.
- Да не се работи под дејство на лекаства или алкохол.
- Не потпирајте скала на ДИГАЛКАТА (освен ако не е дадена конкретна дозвола за една од следниве квалификувани процедури за работа на издигнувања со оваа АЛАТКА).
- Опасност од навалување. Да не се турка ниту навалува товарот со подигната платформа.
- Да не се употребува како платформа за подигање на работници или скалило. Забрането превезување на други лица.
- Забрането стоење на било кој дел од лифтот. Забрането стапнување.
- Забрането качување на кулата.
- Да не се управува со ДИГАЛКА која е оштетена или не работи правилно.
- Опасност од точка на кршење и набивање под платформата. Дозволен е само понизок товар во површините каде нема лица и пречки. За време на управувањето рацете и нозете да бидат надвор од дофатот на уредот.
- Забрането за вилушки. ДИГАЛКАТА, незаштитетна, никогаш да не се преместува со камион за палети, дигалка или вилушкар.
- Кулата се издигнува повисоко од платформата. Внимавајте на висината на таванот, кабловската канализација, прскалките, светилките и на останатите надземни објекти.
- ДИГАЛКАТА со подигнат товар да не се остава напуштена без присуство на лице.
- Внимавајте на рацете, прстите и облеката кога е опремата во движење.
- Макаратата да се врти само рачно. Ако рачката за макарата не може да се стави во погон лесно со една рака, најверојатно е преоптоварена. Да не се продолжува со вртење на макарата надминувајќи го горниот дел или дното на придвижувачот на платформата. Прекумерно одвртување ќе ја откачи рачката и ќе го оштети кабелот. Рачката секогаш да се држи при спуштање, одвртување. Пред ослободување на рачката за макарата секогаш да се уверите дали макарата го држи товарот.
- Незгода со макарата може да предизвика сериозна повреда. Забрането за пренесување на луѓе. Со сигурност да се слушне звук на кликање кога опремата е подигната. Пред ослободување на рачката да се осигурате дали макарата е заклучена на позицијата. Пред ракување со оваа макара прочитајте ја страницата со упатство. Никогаш да не се дозволи макарата слободно да се одврти. Слободното вртење ќе предизвика нерамномерно замотување на кабелот околу валецот на макарата, оштетување на кабелот и може да предизвика сериозна повреда.
- Оваа АЛАТКА мора да се одржува правилно за да може да го користи сервисниот персонал на IBM. IBM треба да ја провери состојбата и да ја потврди историјата на одржување пред работата. Персоналот го задржува правото да не ја користи АЛАТКАТА ако не е соодветна. (C048)

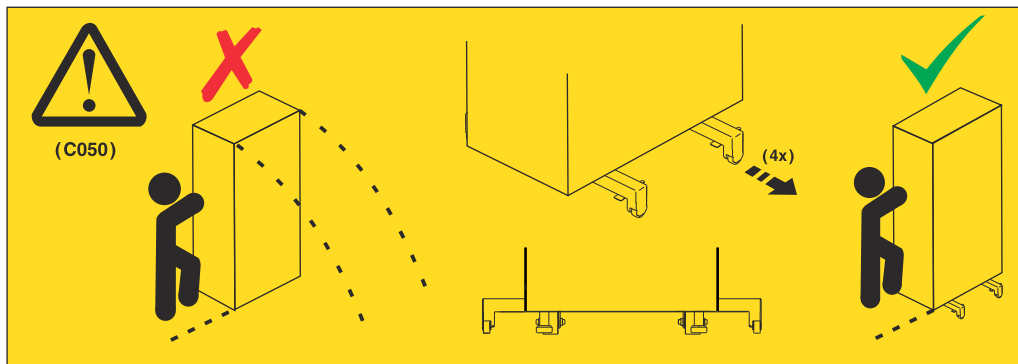


**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Батеријата што се користи во овој уред користи литиум, што може да претставува ризик од пожар или хемиски изгореници ако не се користи правилно. Да не се расклопува, ниту пак загрева на температури преку 100 степени Целзиусови, да не се пали, спалува или дроби. Да се отстрани како отпад или да се рециклира, без одложување и на правилен начин, во согласност со локалната регулатива. Батеријата заменете ја со

еквивалентен модел или модул, исклучиво во согласност со препораките на производителот. Употребата на некоја друга батерија може да претставува ризик од создавање на пожар или експлозија. (C049)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Витрината со полици е доставена со оригинално вградени стабилизатори што се извлекуваат со мали подвижни дополнителни тркалца со спречување на тркалање. Сите тркалца мора да се извлечат во фиксирана положба пред и за време на поместувањето или преместувањето на орманот. По извршената работа, оригинално вградените стабилизатори не смеат во целост да се отстранат, туку треба само да се вовлечат, како би се обезбедило да бидат подготвени за понатамошна употреба. (C050)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ако лизгачките шини на системот се монтираат над ЕИА локација 29U, мора да се користи квалификувана ДИГАЛКА (или друга квалификувана алатка за подигнување) како безбедносна мерка за сервисирање. Платформата со алатот за подигнување поставете ја малку под фиоката на системот како би се сметало благо спуштање кога е фиоката целосно извлечена на своите шини. Тогаш внимателно подигнете ја платформата со алатот за подигнување додека не остварите постабилен контакт со дното на фиоката, при тоа, водејќи сметка да не претерате со силата, затоа што тоа би можело да предизвика напрегнување на лизгачките шини нагоре. Можеби ќе биде потребно да користите скали наменети за употреба при сервисирањето, за да можете да го дофатите системот подигнат на таа висина или за да можете да се движите околу него. При користењето на скали, за време на сервисирањето, не потпирајте се на фиоката на системот или на алатот за подигнување и почитувајте ги правилата за безбедност. (C051)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Оваа опрема не е соодветна за користење во локации каде што постои веројатност од присуство на деца. (C052)

**(R001 дел 1 од 2):**



**ОПАСНОСТ:** Почитувајте ги следните мерки за претпазливост при работа на или околу вашиот ИТ систем на полици:

- Тешка опрема– ако погрешно се ракува може да резултира со лична повреда или со оштетување на опремата.
- Секогаш спуштете ги подлогите за порамнување на витрината со полици.
- Секогаш монтирајте стабилизатори на витрината со полици освен ако е монтирана опција за земјотрес.
- За да избегнете опасни услови поради нерамно механичко оптоварување, секогаш поставете ги најтешките уреди на дното на витрината со полици. Секогаш поставувајте сервери и уреди по избор почнувајќи од дното на витрината со полици .
- Уредите монтирани на полици не треба да се користат како полици или работни простории. Не ставајте предмети на уредите што се вградуваат во витрините. Дополнително, не потпирајте се на уреди што се монтирани во витрината и не користете ги за да ја стабилизирате позицијата на телото (на пример, кога работите на скала).



- Опасно за безбедноста:
  - витрината може да се преврти и да предизвика сериозна повреда.
  - Пред да ја проширите витрината во положба за монтирање, прочитајте ги упатствата за монтирање.
  - Не ставајте товар на опрема што е монтирана на шина за лизгање поставена во положба за монтирање.
  - Не оставајте ја опремата што е монтирана на шина за лизгање во положба за монтирање.
- Секоја витрина со полици може да има повеќе од еден кабел за напојување.
  - За витрини со напојување со електрична енергија, не заборавајте да ги исклучите сите кабли за напојување во витрината со полици кога ќе добиете барање да го исклучите напојувањето во текот на сервисирањето.
  - За витрини со разводна кутија за еднонасочна струја (PDP), исклучете го осигурувачот што го контролира напојувањето до единиците на системот или исклучете го клиентскиот извор за еднонасочна струја кога ќе добиете барање да го исклучите напојувањето во текот на сервисирањето.
- Поврзете ги сите уреди поставени на витрината со полици со уредите за напојување поставени на истата витрина со полици. Не приклучувајте кабел за напојување од еден уред поставен на една витрина со полици во уред за напојување поставен на различна витрина со полици.
- Електричниот приклучок кој не е правилно инсталиран може да остави опасен напон на металните делови на системот или на уредите кои се поврзани на системот. Корисникот е одговорен да се погрижи приклучокот да биде правилно инсталиран и заземјен за да се спречи електричен удар. (R001 дел 1 од 2)

**(R001 дел 2 од 2):**



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

- Не поставувајте уред на полица каде што внатрешните температури на околината на полицата ќе ги надминат температурите на околината препорачани од производителот за сите ваши уреди монтирани на полици.
- Не поставувајте уред на полица каде што протокот на воздухот е загрозен. Погрижете се протокот на воздухот да не е блокиран или намален на било која страна, на предниот или задниот дел на единицата што се користи за проток на воздух низ единицата.
- Треба да се посвети внимание на врската на опремата со кругот за снабдување така што преоптоварувањето на круговите да не ја загрозува мрежата за снабдување или заштитата од прејака струја. За да ја обезбедите правилната врска за напојување на полицата, повикајте се на етикетите за класа поставени на опремата на полицата за да ги одредите вкупните потреби за напојување на кругот за напојување.
- *(За лизгачки фиоки.)* Не извлекувајте и не монтирајте фиока или нешто друго ако стабилизаторите не се прицврстени за витрината или ако витрината не е прицврстена за подот. Не извлекувајте повеќе од една фиока истовремено. Витрината може да стане нестабилна ако извлечете повеќе од една фиока истовремено.



- (За фиксни фиоки.) Оваа фиока е фиксна фиока и не смее да се поместува за сервисирање освен ако тоа не е наведено од производителот. Обидот да се помести фиоката делумно или целосно надвор од полицата може да предизвика нестабилност на полицата или да предизвика пад на фиоката од полицата. (R001 дел 2 од 2)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Отстранувањето на компоненти од горните позиции на витрината со полица ја подобрува стабилноста на полиците во текот на преместувањето. Придржувајте се кон следниве општи упатства кога и да вршите преместување на пополнетиот плакар во рамките на просторијата или објектот.

- Намалете ја масата на витрината со полица со отстранување на опремата започнувајќи од горниот дел на витрината. Кога е можно, вратете ја витрината со полица на конфигурацијата на витрината како што ја добивте. Ако таа конфигурација е непозната, морате да ги почитувате следните мерки за претпазливост:
  - Отстранете ги сите уреди од позицијата 32U (усогласеност со ID RACK-001 или 22U (усогласеност со ID RR001) и нагоре.
  - Погрижете се најтешките уреди да се поставени на дното на витрината со полица.
  - Уверете се дека има ниски U-нивоа помеѓу уредите кои се монтирани во витрината со полица од нивото 32U (усогласеност со ID RACK-001 или 22U (усогласеност со ID RR001), освен ако добиената конфигурација конкретно го дозволува тоа.
- Ако витрината со полица што ја преместувате е дел од група витрини, одвојте ја витрината од групата.
- Ако витрината со полица што ја преместувате е доставена со стабилизатори што може да се отстрануваат, тие мора да се монтираат повторно пред преместување на кабината.
- Проверете го патот што планирате да го поминете за да ги елиминирате потенцијалните опасности.
- Потврдете дека патот што сте го избрале може да ја издржи масата на наполнетата витрина со полица. Повикајте се на документацијата дадена со вашата витрина со полица за масата на наполнетата витрина.
- Потврдете дека сите отвори на вратите се најмалку 760 x 230 мм (30 x 80 инчи).
- Погрижете се сите уреди, полица, фиоки, врати и кабли да се зацврстени.
- Погрижете се четирите подлоги за порамнување да се подигнати на нивната највисока позиција.
- Погрижете се да нема поставено конзоли за стабилизирање на витрината со полица во текот на преместувањето.
- Не користете рампа наклонета повеќе од 10 степени.
- Кога витрината со полица е на новата позиција, завршете ги следните чекори:
  - Спуштете ги четирите подлоги за порамнување.
  - Монтирајте стабилизатори на витрината со полица или прицврстете ја витрината за подот ако се наоѓате во област со земјотреси.
  - Ако сте отстраниле некои уреди од витрината со полица, наполнете ја витрината повторно од најдолната позиција до највисоката позиција.
- Ако е потребно преместување подалеку, вратете ја витрината со полица на конфигурацијата на витрината како што сте ја добиле. Спакувајте ја витрината со полица во оригиналниот материјал за пакување, или во еквивалентен. Исто така, спуштете ги подлогите за порамнување за да ги подигнете тркалцата од палетата и зацврстете ја витрината со полица на палетата.

(R002)



**ОПАСНОСТ:** За витрини со вкупна тежина од > 227 kg (500 lb.), ангажирајте исклучително само работници кои се стручно оспособени за ракување со нив (R003)

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

- Витрината не е наменета да служи како заштитна обвивка и не обезбедува никакви нивоа на заштита што се бараат од заштитна обвивка.
- Наменета е за опремата што се монтира во оваа витрина да имаат своја заштитна обвивка. (R005)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Затегнете ги стабилизаторите додека не се прицврстат добро за витрината. (R006)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Бидете внимателни кога подигнувате. (R007)




**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не ставајте предмет врз уред што е монтиран во витрина освен ако уредот што е монтиран во витрината не е наменет да се користи како полица. (R008)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ако витрината е наменета да биде дополнета со друга витрина, треба да се користат само исти модели витрини. (R009)

**ОПАСНОСТ:**

Главно заземјување (заземјување: овој симбол се наоѓа на рамката од витрината. **ЗАШТИТНИТЕ ВОДОВИ НА ЗАЗЕМЈУВАЊЕ** на тоа место треба да завршат. Треба да се употребува признаен или сертифициван конектор со затворено коло (прстенест приклучок) и истиот треба да се зацврсти на рамката со помош на подлошки и навртки или со монтирани завртки. Конекторот треба да биде со адекватна големина како би одговарал на навртката или на монтираната завртка, подлошката и класата жици спроводници која се употребува и силата на прекинувачот. Целта на сето ова е да се обезбеди рамката електрично да е споена со **ЗАШТИТНИТЕ ВОДОВИ НА ЗАЗЕМЈУВАЊЕ**. Од отворот во кој влегуваат навртката или монтираната завртка, и во кој приклучниот конектор и подлошката се допираат треба да се отстранат сите неспроводливи материјали како би се овозможил контакт на метал со метал. **СИТЕ ЗАШТИТНИ ПРОВОДНИЦИ ЗА ПОВРЗУВАЊЕ** треба да завршуваат во овој терминал за заземјување или во точки што се означени со  (R010)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Секогаш бидете сигурни дека на дното од витрината има товар од 95 kg (210 lb) (усогласеност со ID RR001), особено пред пред да ги преместувате или сервисирате уредите со нивниот центар на гравитација (CoG) повисок од 22U. (R011)

## Ознаки

**(L001)**

**ОПАСНОСТ:** Во секоја компонента што ја има залепено оваа етикета има опасен напон, струја или енергетски нивои. Не отворајте ниту еден капак или граница што ја има оваа етикета. (L001)

**(L002)**

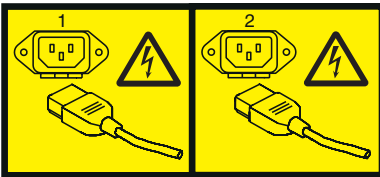


**ОПАСНОСТ:** Уредите монтирани на полици не треба да се користат како полици или работни простории. Не ставајте предмети на уредите што се вградуваат во витрините. Дополнително, не потпирајте се на уреди што се монтирани во витрината и не користете ги за да ја стабилизирате позицијата на телото (на пример, кога работите на скала. Опасно за безбедноста:

- витрината може да се преврти и да предизвика сериозна повреда.
- Пред да ја проширите витрината во положба за монтирање, прочитајте ги упатствата за монтирање.
- Не ставајте товар на опрема што е монтирана на шина за лизгање поставена во положба за монтирање.
- Не оставајте ја опремата што е монтирана на шина за лизгање во положба за монтирање.

(L002)

(L003)



или

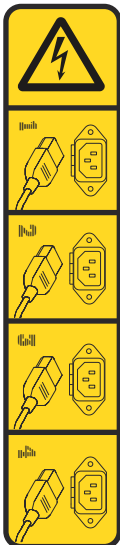


или

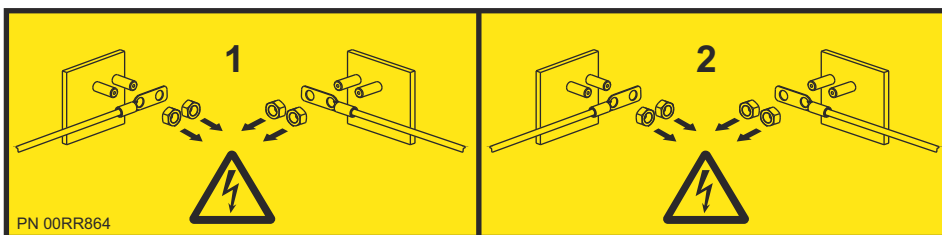
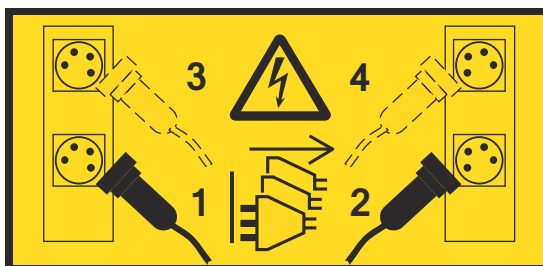
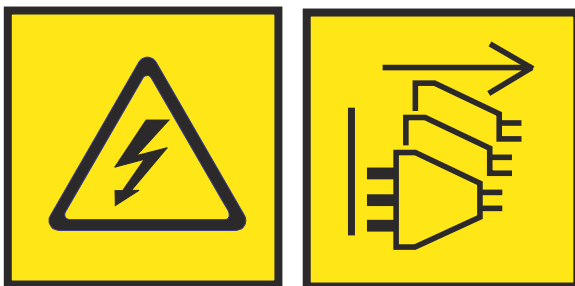


или



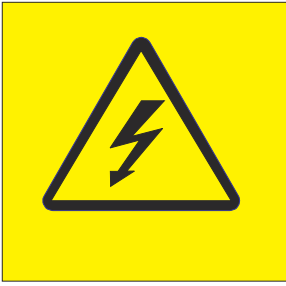


ИЛИ



**ОПАСНОСТ:** Повеќе кабли за напојување. Производот е опремен со повеќе кабли за напојување за наизменична или еднонасочна струја. За да го отстраните секој опасен напон, исклучете ги сите кабли за напојување. (L003)

(L004)



**ОПАСНОСТ:** Постои опасност од напон. Присатните напони претставуваат опасност од удар, што може да предизвика тешка повреда или смрт. (L004)

(L005)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Постои опасност од енергија. Напоните со опасна енергија може да предизвикаат затоплување при кратка врска со метал, што може да резултира со распрскување на металот, изгореници или двете. (L005)

(L006)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Во близина има остри рабови, агли или зглобови. (L006)

(L007)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Во близина има топла површина. (L007)

(L008)



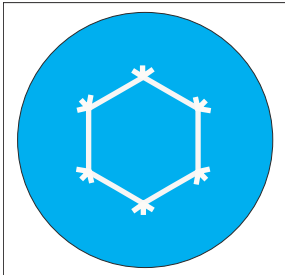
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Во близина има опасни подвижни делови. (L008)

(L009)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Системот или делот се тешки. Етикетата е придружена со специфичен опсег на маса. (L009)

(L010)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од измрзнатини. (L010)

(L011)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Носете заштита за очите за оваа постапка. (L011)


(L012)



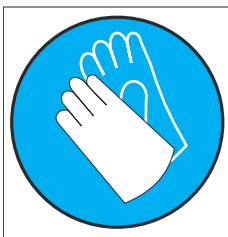
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од штипнување. (L012)


(L013)



 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Тешка опрема – ако погрешно се ракува со неа, може да предизвика лична повреда или оштетување на опремата. (L013)


(L014)



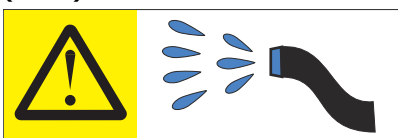
 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За процедурата се потребни ракавици отпорни на хемикалии. (L014)


(L015)



 **ОПАСНОСТ:** Опасност од искрење ако се исклучи додека напојувањето е вклучено. Прекинете го доводот на струја пред да го исклучите. (L015)


(L016)



 **ОПАСНОСТ:** Опасност од електричен шок како резултат на вода или присуство на воден раствор во производот. Избегнувајте работење на опрема вклучена во струја или во близина на опрема вклучена во струја со влажни раце или кога има истурено вода. (L016)


(L017)



 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Оваа рачка користете само за позиционирање, а не за кревање, носење или потпирање на целосната тежина на системот или компонентите. (L017)

(L018)



 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Има високи нивоа на акустична бучава (или може да има во одредени околности). Користете одобрени заштитни слушалки и/или обезбедете услови за намалување на бучавата или ограничете го степенот на изложување. (L018)

(L019)



**ОПАСНОСТ:** Ризик од повреда поради паѓање на тешки компоненти од витрината ако не се монтирани дополнителни држачи и/или стабилизатори. (L019)

(L020)



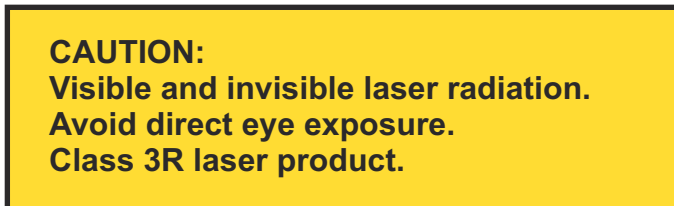
или



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

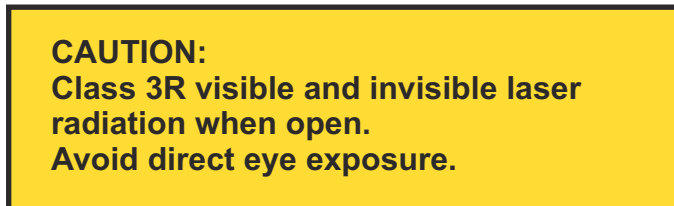
Исклучете ги или отстранете ги приклучоците за напојување на вентилаторот пред да го сервисирате. Пред сервисирање, проверете дека вентилаторот не работи. (L020)

(L021)



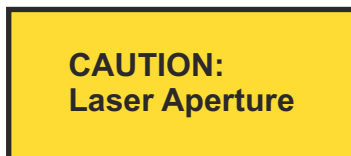
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Видливо и невидливо ласерско зрачење. Избегнувајте директна изложеност на очите. Ласерски производ од класа 3R. (L021)

(L022)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Видливо и невидливо ласерско зрачење од класа 3R при отворање. Избегнувајте директна изложеност на очите. (L022)

(L023)





ئىگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ.

Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

(L027)



ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.  
ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.  
ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.  
ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.  
ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.

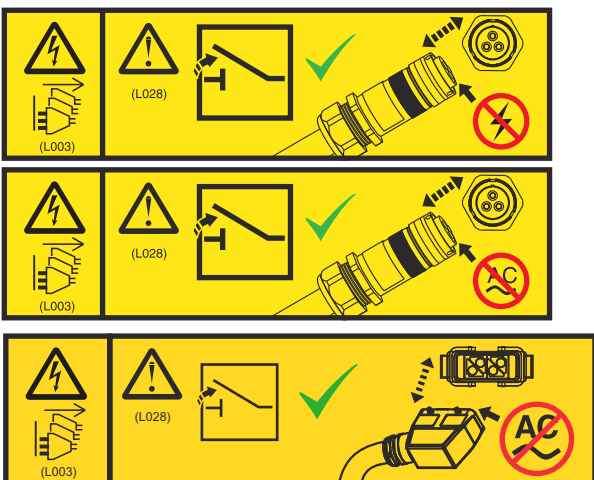
ཆ་ལྷལ་མིན་པའི་ས་ཆར་བེད་སྤྱོད་གཏོང་དགོས་པ། |

用于非热带地区。

ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.

Yungh.youq dieg mbouj ndat

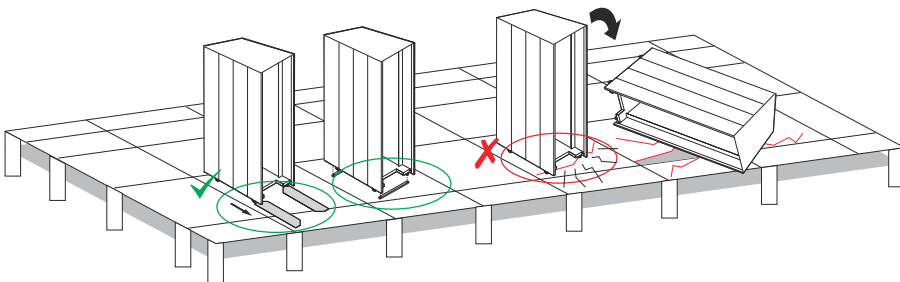
(L028)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Нема активно поврзување во напојување.

Умножувачот на уреди (крајот на машинскиот приклучок) на кабелот не е наменет за електрично активно поврзување, ниту за струја со прекини (се исклучува при оптоварување). Изолирајте го влезното напојување до идентификуваниот кабел од сервисното коло. Кога и да го приклучувате или го оставате приклучокот неповрзан, отстранете го напојувањето така што ќе го исклучите тој крај од приклучокот од штекерот или така што ќе го исклучите прекинувачот за тој кабел.

(L029)



**ОПАСНОСТ:** За да спречите оштетување на плочките на подот, можно кршење на плочките и превртување на системот, секогаш користете карактеристики за распределба на оптоварувањето кога рамката се користи на подигнат под. (L029)

(L030)

  <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>	<p><b>Use Only Professional Movers!</b>          يجب الاستعانة بخبرات نقل متخـصة          Utilizar somente transportadores profissionais          Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.          只能使用专业搬运机          Maak gebruik van professionele verhuizers          Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.          Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.</p>
  <p>Use Only Professional Movers!</p>	<p>Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς          העזרו במובילים מקצועיים בלבד          Csak hivatasos szállítóval költöztesse          Avvalersi solo di trasportatori esperti          機器を移動する際には専門の業者に依頼してください。          전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.          Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.          El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado          Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici          Použijte pouze profesionální stěhováky          Brug kun professionelle flyttefolk.          Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä          Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell          Contacte apenas transportadoras profissionais          Используйте только профессиональных грузчиков          Na presun použite len profesionálov          Använd endast professionell flyttpersonal</p>

(L031)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**



Интегритет на заштитната обвивка.

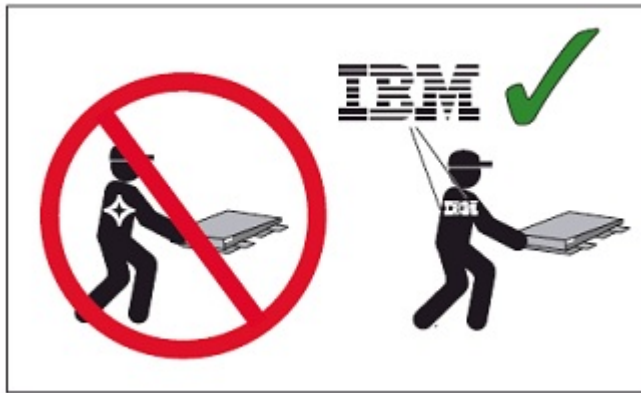
- Пристапните капаци се наменети само за повремено отстранување.
- Следете ги документираните постапки кога работите при сервисирање во живо или привремено сервисирање.
- Кога сервисирањето ќе заврши, веднаш монтирајте ги сите капаци, поклопци и/или врати за правилна работа. (L031)

(L032)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**





- АЛАТКАТА за адаптирање на платформата за сервисирање се нарекува уште и КЛИН ЗА МОНТИРАЊЕ.
- АЛАТКАТА за платформа/клин е наменета за користење при сервисирање само од овластен персонал на IBM, според процедура за којашто е обучен. Секогаш нека биде на најниското можно ниво за преместување, транспорт, позиционирање и/или приспособување на ставките што се ставени врз него, заедно со квалификувани ДИГАЛКИ. (L032)

**(L033)**



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**



Витрините може да станат нестабилни ако се извлекат премногу фиоки истовремено. Извлекувајте само по една фиока во исто време освен ако не е наведено поинаку за сервисирање (на пример: извлечена фиока за процесор плус една дополнителна фиока за тастатура/монитор што се користи за интеракција со упатствата на сервисирањето). Опасно за безбедноста:

- витрината може да се преврти и да предизвика сериозна повреда.
- Пред да ја проширите витрината во положба за монтирање, прочитајте ги упатствата за монтирање.
- Не ставајте товар на опрема што е монтирана на шина за лизгање поставена во положба за монтирање.
- Не оставајте ја опремата што е монтирана на шина за лизгање во положба за монтирање.

(L033)

**(L034)**



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:



Вентилаторите што работат може да вовлечат коса, накит, лабава облека и друг лабав материјал и може да предизвикаат повреда или оштетување. Чувајте ги неприцврстените материјали подалеку од оваа област. (L034)

(L035)



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

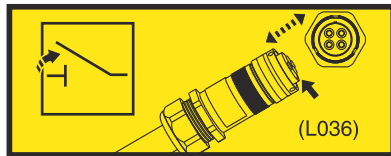


Овој приклучок е наменет за користење само со опремата доставена од оригиналниот производител. Не приклучувајте никаква друга опрема на овој приклучок. Во овој приклучок има еднонасочна струја. Може да го сервисира само обучен персонал, што внимателно ќе ги почитува упатствата за производот, за да се обезбеди дека се почитува правилниот редослед на операциите. Умножувачот не е наменет за прекин на еднонасочна струја. Никогаш не поврзувајте го и не исклучувајте го кога е вклучен во струја бидејќи постои ризик од појава на искрење и/или оштетување на приклучокот. Секогаш проверувајте дали струјата е исклучена пред да прекинувате или да воспоставувате поврзување. (L035)

(L036)



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:



This line cord uses an appliance coupler that is not intended to be mated, unmated, or moved while electrically active. Напојувањето до умножувачот треба да се исклучи (на пример, преку склопка или прекинувач) секогаш кога кабелот се вклучува, исклучува или не е поврзан со производот. (L036)

(L037)




### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:





Подвижни делови; погледнете во упатството за корисници за упатство за сервисирање. (L037)


Текстуални етикети


LT001

 **تذکرہ**  
 محترم رہنما، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا


 **警告**  
 此单元具有多条电源线。为降低电击  
 风险，请在维护前拔下所有电源线。

 **ཉེན་བརྒྱུ**  
 རྩི་ཚེན་འདི་ལ་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་  
 མ་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གསོའི་མ་བྱ་མ་ལོ་ལྷོ་  
 བ་ལྷོ་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་མ་འདྲོན་  
 དགོས།

 **ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەملىرى بار. توك  
 سوقۇۋېتىش خەتىرىنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
 ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەملىرىنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

 **Daesingj**  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiemj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

LT002



**تذکرہ**  
 ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅  
 维护信息文档中的安全检查部分。

འདྲེ་ཚེན་འདི་ལ་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་། ལྷོ་གྲོ་  
 མཚོ་ལྷོ་བ་མང་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་།  
 ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་།  
 ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་།  
 ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་།  
 ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་།  
 ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་།  
 ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་བ་མང་།

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەملىرى ۋە  
 ۋېكىلىۋچانېلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۇچۇرلىرى نىزام  
 نامىسىدىن كۆرۈۋەلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqloh  
 gi. Gingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003



بىخەتەرلىك  
يولغا چىقىرىش  
ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش  
مەنە جەھەتتە بىخەتەر  
بىخەتەر ۋە ئىشلىتىش



危險  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ئېنىق




བཟུང་ཆུང་དྲག་པའི་སློབ་ཆུང་།  
སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་ཆུང་། མོག་མ  
ར་དེས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དགོས།

خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.


Yungyiernj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.

LT004



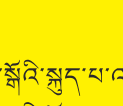
> 200 VAC

بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىش  
يولغا چىقىرىش  
ئىشلىتىش  
مەنە جەھەتتە بىخەتەر  
بىخەتەر ۋە ئىشلىتىش



危險  
将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。

ئېنىق




སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་ཆུང་། མོག་མ་ཞེས་པའི་སློབ་ཆུང་།  
ར་དེས་བར་དུ་དེའི་སློབ་ཆུང་།  
ལྷན་དུ་བྱེད་པའི་སློབ་ཆུང་། མོག་མ་ཞེས་པའི་སློབ་ཆུང་།  
ས་ལ་མཐུད་དགོས།

خەتەرلىك  
ماشىنىدىن توك مەنبەسى سىملىرىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىشكە.

Yungyiernj  
Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.



LT007


 **بىخەتەرلىك**  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 تىرىشچانلىقنىڭ يېرىمىدا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك

**警告**  
 接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。




**ཉེན་བརྟེན།**  
 ས་ལམ་རྒྱུང་བའི་ལྷན་ཞུག་ལྷན་པོའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ་  
 ལྷན་བའི་ལྷན་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱུག་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
 ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུང་བྱེད་རྒྱ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། རྩེ  
 ད་གྱིས་ས་མཐུད་བའི་ཁྲུང་ས་རྩེ་བཅད་བའི་གནས་ཚུལ་འོ  
 ག་ཏུ། འཇུག་ཆས་འཁོར་རྒྱུང་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་ཅུང་།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بىر ئۆلۈمىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
 بىر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بىخەتەر  
 خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
 ئۆلۈش ئېغىزى ئۇزۇن ئۆزۈمچىلىككەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
 قوزغاتماڭ .

**Daezsingj**  
 Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.



LT008

**بىخەتەرلىك**  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك

**警告**  
 为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བརྟེན།**  
 མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་འཕྲོ  
 ག་ཏུ་གཏོང་དགོས། མེ་ཚན་ནང་འཇུག་ཕྱི  
 ད་སྐབས་ལྷན་བྱེད་ཏུ་སྐབས་བར་ཏུ་གནས་འ  
 དི་ནས་གཞོགས་འདེགས་བྱེད་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 جىسمانىي خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daezsingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiemi  
 ndangvunz dengsieng, youq ancienz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009

> 500 lbs. (> 227 kg.)

**بىخەتەرلىك**  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك

**警告**  
 请勿使用专业的搬运人员！ 请勿使用专业的搬运人员！  
 专业的搬运人员！ 专业的搬运人员！  
 专业的搬运人员！ 专业的搬运人员！  
 专业的搬运人员！ 专业的搬运人员！  
 专业的搬运人员！ 专业的搬运人员！  
 专业的搬运人员！ 专业的搬运人员！  
 专业的搬运人员！ 专业的搬运人员！

**ཉེན་བརྟེན།**  
 སྐྱོང་བའི་ལྷན་ལྷན་པོའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ་  
 ལྷན་བའི་ལྷན་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱུག་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
 ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུང་བྱེད་རྒྱ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། རྩེ  
 ད་གྱིས་ས་མཐུད་བའི་ཁྲུང་ས་རྩེ་བཅད་བའི་གནས་ཚུལ་འོ  
 ག་ཏུ། འཇུག་ཆས་འཁོར་རྒྱུང་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་ཅུང་།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 پەقەتلا ئىشلىتىڭ  
 مەخسۇس توشۇغۇچى! پەقەت مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلىتەنەن بولىدۇ.  
 Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

**Use Only Professional Movers!**

LT010

**بىخەتەرلىك**  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ۋە ئېلىنىشقا بىخەتەرلىك

**警告**  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！

**ཉེན་བརྟེན།**  
 སྐྱོང་བའི་ལྷན་ལྷན་པོའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ་  
 ལྷན་བའི་ལྷན་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱུག་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
 ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུང་བྱེད་རྒྱ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། རྩེ  
 ད་གྱིས་ས་མཐུད་བའི་ཁྲུང་ས་རྩེ་བཅད་བའི་གནས་ཚུལ་འོ  
 ག་ཏུ། འཇུག་ཆས་འཁོར་རྒྱུང་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་ཅུང་།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！ 注意！

**LT011**

 **འཕྲིམ་ཆུང་ལྷན་པོ་**  
 100 °C ལྷན་པོ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་



**危险**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ཉེན་ལམ།**  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་

**خەتەرلىك**  
 بېچىنىنى ئاچماڭ ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiernj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvag 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiernj dek.

**LT012**

   
 > 500 lbs.(> 227 kg)

**ཉེན་ལམ།**  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་

**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་བཟོ།**  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སྐྱོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་ལྷན་པོ་མཛོན་པ་

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىبىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqicz roxnaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.







**LT018**

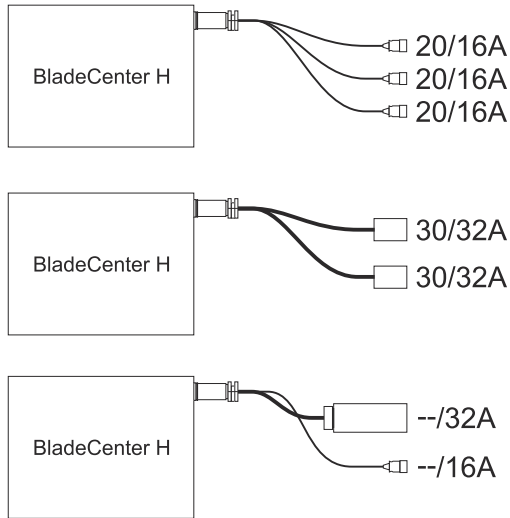
بېسىش قىممىتى  
 رېتىنىڭ رەسمىي نامى  
 ۱۵۰ ۋولت  
 بېسىش قىممىتى  
 (بېسىش قىممىتى)  
 بېسىش قىممىتى  
 ..

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
 كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་རློ་སྐྱོ་སྐྱོ་ནང་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བ  
 ལྷུ་རྒྱུ་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུ་རྒྱུ་ཡིན།



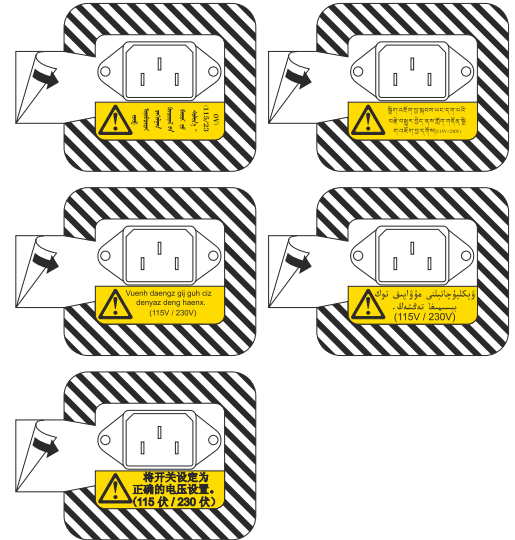
**Warning:** Disconnect the input power line (main power line) before connecting. Please turn off the input power (main power) first.

**Warning:** Bengq ok sienq ciephaeuj (siden) gaxgonq, gven ciephaeuj (siden) denyienz.

**Warning:** كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۇلىنىشىنى بىكار قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى ئېتىۋېتىڭ.

**Warning:** བ་འདྲེན་ལྷུ་སྐྱོ་སྐྱོ་ནང་བསད་གོང་ནང་འདྲེན་གཤམ་སྐྱོ་སྐྱོ་འདྲེན་གསལ།

**LT019**



**LT020**



u/umu

 <p><b>DANGER</b> HIGH LEAKAGE CURRENT Earth connection essential before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b> OVERLEDNING Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b> ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b> LÄCKSTRÖM Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b> MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA Uzemnit pred pripojením zdroja.</p>	<p><b>OPASNOST</b> JAKO PROBUJANJE STRUJE Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b> VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b> Høj lækstrøm Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>BEVAAR</b> HOGE LÆKSTRØM Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b> HOHER ABLEITSTROM Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p>	<p><b>PERICOLO</b> CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PELIGRO</b> CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b> KORKEA VUOTOVIRTA Suojamaadollus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b> عيار شرب على الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b> YÜNYAO PÉNYA ÁLLAPÓRÁS Αποτέλεσμα σύνδεσης πριν από σύνδεση</p>	<p><b>DANGER</b> COURANT DE FUITE IMPORTANT Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b> NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b> ELEVADA CORRENTE DE FUGA Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b> ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZENSTWO</b> ZNACZNY PRĄD UPLYWU Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p>	<p><b>危險</b> 嚴重洩電 連接電源前，務必接地。</p> <p><b>危險</b> 高漏電流 連接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危險</b> 大漏洩電流 電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b> 누전 가능성 전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b> ודם וליגה גבוה חיבור לרשת חובה לפני חיבור למקור הכוח.</p>
--	--	---	---	---

LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**FIGYELMEZTETÉS**  
AZ ESETLEGES SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN AZ ALÁTÁMASZTÁSNAK EZEN A HELYEN KELL LENNIE AZ EGYSÉGEK TELEPÍTÉSE VAGY TOVÁBBÉPÍTÉSE ELŐTT!

**ATTENZIONE**  
PER EVITARE RISCHI DOVUTI A INSTABILITÀ POSIZIONARE QUI IL SUPPORTO PRIMA DI INSTALLARE O ESTRARRE LE UNITÀ.

**주의**  
상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제위치에 놓아야 합니다.

**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISIKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

**CUIDADO**  
Para diminuir o risco de possíveis danos físicos o suporte tem de estar nesta posição ANTES da instalação ou extensão de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

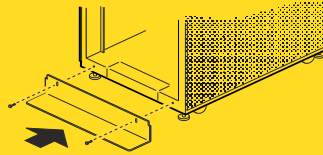
**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## تحذير

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNATUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.

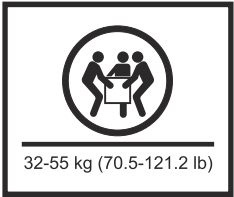












Хүрэг

(C010)  
" ..  
Хүрэг /  
Хүрэг /  
Хүрэг /



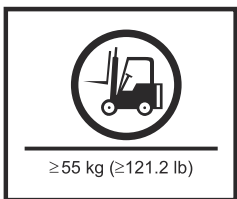
Хүрэг

Хүрэг /  
Хүрэг /  
Хүрэг /  
Хүрэг /  
Хүрэг /



Хүрэг

" ..  
Хүрэг /  
Хүрэг /  
Хүрэг /  
Хүрэг /



Хүрэг

(C011)  
" ..  
Хүрэг /  
Хүрэг /  
Хүрэг /



Хүрэг

Хүрэг /  
Хүрэг /  
Хүрэг /  
Хүрэг /  
Хүрэг /



Хүрэг

" ..  
Хүрэг /  
Хүрэг /  
Хүрэг /  
Хүрэг /

Хүрэг /



Хүрэг /  
Хүрэг /  
Хүрэг /  
Хүрэг /  
Хүрэг /

Хүрэг /



Хүрэг /  
Хүрэг /  
Хүрэг /  
Хүрэг /  
Хүрэг /

(C012)

(C012)

(C013)

(C014)

(C015)

Хүрэг /

Хүрэг /

Хүрэг /

Хүрэг /

Хүрэг /

Хүрэг /

Хүрэг /

Хүрэг /

Хүрэг /

Хүрэг /

Хүрэг /

Хүрэг /

Хүрэг /

Хүрэг /

Хүрэг /

Хүрэг /

Хүрэг /

Хүрэг /

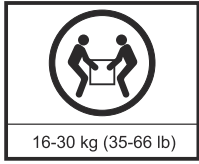
Хүрэг /

Хүрэг /









Хүний  
үзэг



Хүний  
үзэг



Хүний  
үзэг



Хүний  
үзэг

(C040)  
"Хүний  
үзэг"

Хүний үзэг  
үзэг  
үзэг

Хүний үзэг  
үзэг  
үзэг

Хүний үзэг  
үзэг  
үзэг

Хүний үзэг  
үзэг  
үзэг

Хүний үзэг  
үзэг  
үзэг

Хүний үзэг  
үзэг  
үзэг

Хүний үзэг  
үзэг  
үзэг

(C043) "Хүний үзэг"  
үзэг

Хүний үзэг  
үзэг  
үзэг

Хүний үзэг  
үзэг  
үзэг

Хүний үзэг  
үзэг  
үзэг

Хүний үзэг  
үзэг  
үзэг

Хүний үзэг  
үзэг  
үзэг

Хүний үзэг  
үзэг

(C044) "Хүний үзэг"  
үзэг

Хүний үзэг  
үзэг  
үзэг

Хүний үзэг  
үзэг  
үзэг

Хүний үзэг  
үзэг  
үзэг

Хүний үзэг  
үзэг  
үзэг

Хүний үзэг  
үзэг  
үзэг

Хүний үзэг  
үзэг

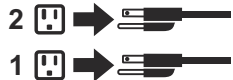
(C047)

פסגה לראשונה לנחיתה  
ללא גורמים אחרים  
לפני גורמים אחרים

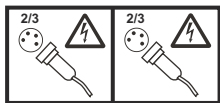
(C046)

- פסגה לראשונה לנחיתה ללא גורמים אחרים
- פסגה לראשונה לנחיתה ללא גורמים אחרים
- פסגה לראשונה לנחיתה ללא גורמים אחרים

פסגה לראשונה לנחיתה ללא גורמים אחרים  
פסגה לראשונה לנחיתה ללא גורמים אחרים  
פסגה לראשונה לנחיתה ללא גורמים אחרים



תמונה











- **פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען פאר אונטערשיידלעכע סארטן פון רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען (R001 נאך 2/2)**
- **פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען פאר אונטערשיידלעכע סארטן פון רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען (פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען)**



- **פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען פאר אונטערשיידלעכע סארטן פון רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען (פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען)**
- **פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען פאר אונטערשיידלעכע סארטן פון רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען (פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען)**
- **פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען פאר אונטערשיידלעכע סארטן פון רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען (פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען)**
- **פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען פאר אונטערשיידלעכע סארטן פון רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען (פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען)**
- **פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען פאר אונטערשיידלעכע סארטן פון רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען (פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען)**
- **פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען פאר אונטערשיידלעכע סארטן פון רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען (פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען)**
- **פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען פאר אונטערשיידלעכע סארטן פון רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען (פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען)**
- **פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען פאר אונטערשיידלעכע סארטן פון רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען (פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען)**
- **פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען פאר אונטערשיידלעכע סארטן פון רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען (פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען)**
- **פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען פאר אונטערשיידלעכע סארטן פון רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען (פזיקי רעלעקטרוניקען און פזיקי רעלעקטרוניקען)**

R001 נאך 2/2)

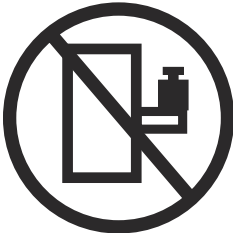






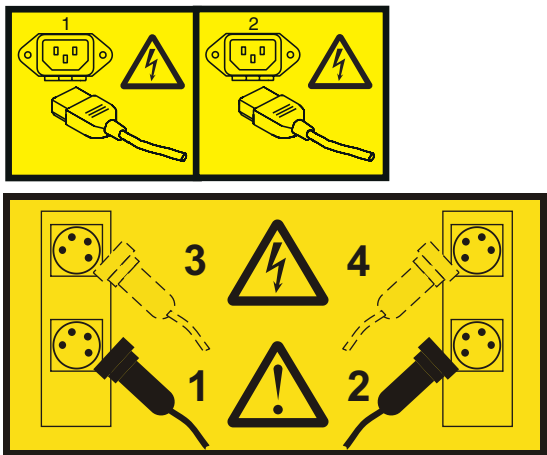
(L001)  
 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

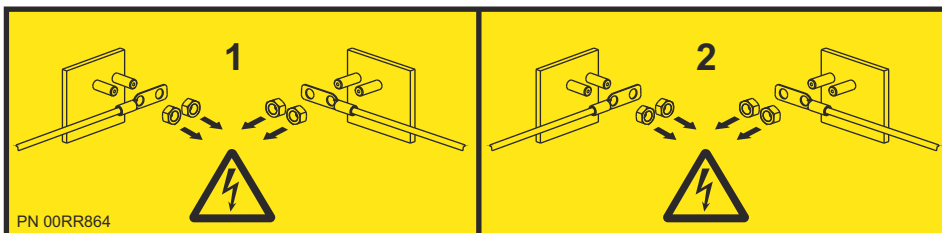
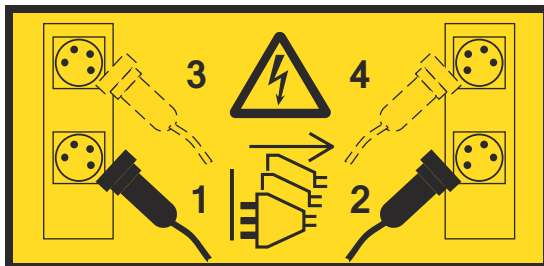
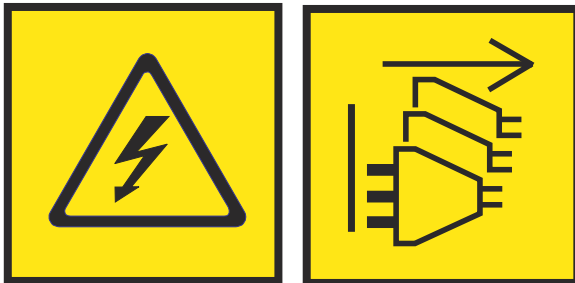
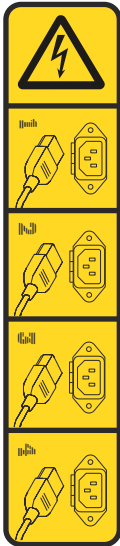
L002



(L002)  
 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

L003





(L003)  
 1. Өвчтэй  
 2. Өвчтэй  
 3. Өвчтэй  
 4. Өвчтэй  
 5. Өвчтэй  
 6. Өвчтэй  
 7. Өвчтэй  
 8. Өвчтэй  
 9. Өвчтэй  
 10. Өвчтэй

**L004**



(L004)  
 1. Өвчтэй  
 2. Өвчтэй  
 3. Өвчтэй  
 4. Өвчтэй  
 5. Өвчтэй  
 6. Өвчтэй  
 7. Өвчтэй  
 8. Өвчтэй  
 9. Өвчтэй  
 10. Өвчтэй

**L005**



(L005)  
 1. Өвчтэй  
 2. Өвчтэй  
 3. Өвчтэй  
 4. Өвчтэй  
 5. Өвчтэй  
 6. Өвчтэй  
 7. Өвчтэй  
 8. Өвчтэй  
 9. Өвчтэй  
 10. Өвчтэй

**L006**



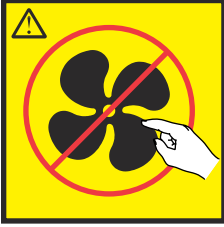
(L006)  
 1. Өвчтэй  
 2. Өвчтэй  
 3. Өвчтэй  
 4. Өвчтэй  
 5. Өвчтэй  
 6. Өвчтэй  
 7. Өвчтэй  
 8. Өвчтэй  
 9. Өвчтэй  
 10. Өвчтэй

**L007**



(L007)  
 " در ایستگاه  
 و آژیر  
 ایستگاه  
 ایستگاه  
 ایستگاه  
 ایستگاه :

**L008**



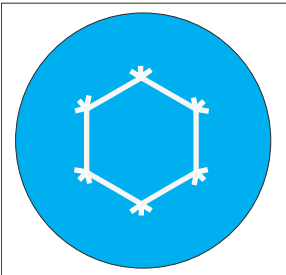
(L008)  
 " در ایستگاه  
 ایستگاه  
 ایستگاه  
 ایستگاه  
 ایستگاه :

**L009**



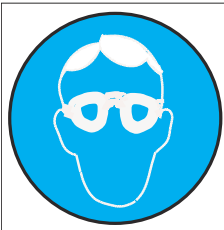
(L009)  
 " در ایستگاه  
 ایستگاه  
 ایستگاه  
 ایستگاه  
 ایستگاه :

**L010**



(L010)  
 " در ایستگاه  
 ایستگاه  
 ایستگاه :

**L011**



(L011)  
 " در ایستگاه  
 ایستگاه  
 ایستگاه  
 ایستگاه :

**L012**





(L012)  
 .. хэргийг  
 болгох  
 : хэргийг

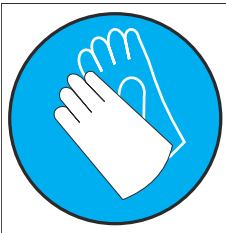


**L013**



(L013)  
 .. хэргийг  
 болгох  
 : хэргийг  
 болгох  
 : хэргийг

**L014**



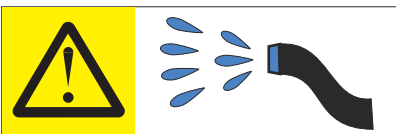
(L014)  
 .. хэргийг  
 болгох  
 : хэргийг  
 болгох  
 : хэргийг

**L015**



(L015)  
 .. хэргийг  
 болгох  
 : хэргийг  
 болгох  
 : хэргийг  
 болгох  
 : хэргийг  
 болгох  
 : хэргийг

**L016**























۱. ۱۰۰۰۰  
 ۲. ۱۰۰۰۰  
 ۳. ۱۰۰۰۰  
 ۴. ۱۰۰۰۰  
 ۵. ۱۰۰۰۰  
 ۶. ۱۰۰۰۰  
 ۷. ۱۰۰۰۰  
 ۸. ۱۰۰۰۰  
 ۹. ۱۰۰۰۰  
 ۱۰. ۱۰۰۰۰

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅维护信息文档中的安全检查部分。

۱. ۱۰۰۰۰  
 ۲. ۱۰۰۰۰  
 ۳. ۱۰۰۰۰  
 ۴. ۱۰۰۰۰  
 ۵. ۱۰۰۰۰  
 ۶. ۱۰۰۰۰  
 ۷. ۱۰۰۰۰  
 ۸. ۱۰۰۰۰  
 ۹. ۱۰۰۰۰  
 ۱۰. ۱۰۰۰۰

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سىملىرى ۋە  
 ۋېكلىيۇچاتېلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۇچۇرلىرى نىزام  
 نامىسىدىن كۆرۈۋېلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqlah  
 gi. Cingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003

|   |   |
|---|---|
|  | <p>بىخەتەرلىك<br/>         بىخەتەرلىك<br/>         بىخەتەرلىك<br/>         بىخەتەرلىك<br/>         بىخەتەرلىك<br/>         بىخەتەرلىك<br/>         بىخەتەرلىك</p> |
|  | <p>危險<br/>         高泄漏电流<br/>         连接电源前必须先接地</p>  |
|  | <p>ཉེན་ལག<br/>         བཟུང་ཚུན་དྲག་བའི་སློབ་ཚུན།<br/>         སློབ་སློབ་མཐུན་བའི་སློབ་དུ། སློབ་མ<br/>         ར་ཇེས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དགོས།</p>                     |
|  | <p>خەتەرلىك<br/>         يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى<br/>         توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن<br/>         بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.</p>                                    |
|  | <p>Yungyiemj<br/>         Denliuz laeuh sang lai<br/>         Lienzciep denyenz gaxgonq<br/>         itdingh aeu ciepdieg.</p>                                    |

LT004



> 200 VAC

**بىخەتەرلىك**

ئىشلىتىش پىرىنسىپىدىن ئىلگىرى  
 بىخەتەرلىك ئۆلچىمى ۋە بىخەتەرلىك  
 ئۆلچىمىنى ئىشلىتىش پىرىنسىپىدا  
 ئىشلىتىش پىرىنسىپىدا ئىشلىتىش  
 پىرىنسىپىدا ئىشلىتىش پىرىنسىپىدا  
 ئىشلىتىش پىرىنسىپىدا ئىشلىتىش  
 پىرىنسىپىدا ئىشلىتىش پىرىنسىپىدا  
 ئىشلىتىش پىرىنسىپىدا ئىشلىتىش  
 پىرىنسىپىدا ئىشلىتىش پىرىنسىپىدا

**危險**

将电源线从机器端拔下之前，必须先将其的另一端从墙上的输入电源插座中拔下。

**ཉེན་ལཱ།**

རྒྱུ་རྐྱེན་གྱི་ལྷན་པ་འཕྲུལ་ཆས་ཀྱི་ལྷན་པ་མ་བཟོ་  
 ཉེན་པའི་ལྷན་པ་བྱེད་པའི་སྐབས་སུ་དེའི་ལྷན་པ་གཅིག་  
 ལྷན་པ་འཕྲུལ་ཆས་ཀྱི་ལྷན་པ་མ་བཟོ་ལྷན་པ་  
 མ་བཟོ་འདོན་དགོས།

**خەتەرلىك**

ماشىنىدىن توك مەنبە سىملىرىنى  
 ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
 يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبە  
 كىرىدىغان روزىتىكىدىن ئاجرىتىۋېتىڭ.

**Yungyiemj**

Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
 ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
 gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
 ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
 reongzdaeuj.

LT005

**<113.4 kg (250 lb)>**

此桥接应与 GENIE 工具（部件号 09P2481）和载荷板（部件号 11P4369）一起使用

此桥接应与 GENIE 工具（部件号 09P2481）和载荷板（部件号 11P4369）一起使用

此桥接应与 GENIE 工具（部件号 09P2481）和载荷板（部件号 11P4369）一起使用

Aen giuz neix wngqgai caeuq GENIE gunghgi (bouhgen hauh: 09P2481) caeuq banj cangnaek (bouhgen hauh: 11P4369) giethab daeuj yungh.

**LT006**


 ۋېكىلىۋچاتېلنى ياكى ۋېكىلىۋچاتېلنىڭ تەگلىكىنى  
 ئاپپارات ساندۇقىغا كىرگۈزگەندە ياكى چىقارغاندا ، يۈك  
 تاختىسىنى (بۆلەك نومۇرى : 11P4369) سىم بىلەن  
 رەتلىك قويۇڭ .


 将开关或开关基座移入或移出机箱之前，  
 请将载荷板（部件号 11P4369）与线对齐


 རྒྱུ་གི་ལ་ཕྱི་ལྷུང་དམ་གཞུམ་ལྷུང་གི་མཐུད་སྒྲོམ་ཡང་  
 རྒྱུ་གི་ལ་ཕྱི་ལྷུང་གི་མཐུད་སྒྲོམ་ཡང་ལྷུལ་སྒྲུམ་ལས་མར་  
 བཏོན་པའི་སྒྲོན་དུ། ཉམའོ་འཇུག་ཕྱིད་གི་པང་ལེབ་(སྒྲུ་ལ  
 ག་གི་མང་ཉག་སྤྱི་ལུགས་: 11P4369) །དང་སྐྱོད་པ་གཉིས་མཉམ་  
 ཏུ་ག་གི་བ་དགོས།


 Dawz haigven roxnaeuz haigven gieknaengz  
 nodhaeuj roxnaeuz nodok gihsieng gaxgonq,  
 cingj dawz banj cangnaek (boughen hauh:  
 11P4369) caeuq cien doiqcaez.

ۋېكىلىۋچاتېلنىڭ تەگلىكىنى  
 ئاپپارات ساندۇقىغا كىرگۈزگەندە ياكى چىقارغاندا ، يۈك  
 تاختىسىنى (بۆلەك نومۇرى : 11P4369) سىم بىلەن  
 رەتلىك قويۇڭ .

LT007



**Бичигдэг**

1. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 2. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 3. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 4. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 5. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 6. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 7. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 8. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 9. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 10. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр

**警告**



接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。

**ཉེན་བརྗེ**



1. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 2. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 3. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 4. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 5. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 6. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 7. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 8. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 9. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 10. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр

**ئاگاھلاندۇرۇش**




1. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 2. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 3. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 4. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 5. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 6. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 7. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 8. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 9. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр  
 10. Өгөгдсөн хугацаанд үйлдвэр

**Daezsingj**



Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.

LT008



بىخەتەرلىك  
 خەتەر ۋە زىيان  
 بىخەتەرلىك ۋە تىنچلىق  
 خەتەرلىك ، بىخەتەرلىك  
 خەتەرلىك  
 خەتەرلىك ، بىخەتەرلىك  
 خەتەرلىك ، بىخەتەرلىك  
 خەتەرلىك ، بىخەتەرلىك  
 خەتەرلىك ، بىخەتەرلىك

**警告**  
 为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བརྗེ**  
 མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་མེ  
 ་ལཱ་ལ་བྱ་གཏོང་དགོས། རྗེ་ཚབ་ནང་འཇུག་ཕྱེ  
 ད་ལྟ་བུ་བརྟེན་དུས། རིམ་བུ་བྱ་གནས་འ  
 དི་ནས་གཞོགས་འདེགས་ཕྱེད་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 جىسمانىي خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daezsingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiernj  
 ndangvunz dengsieng, youq ancienz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

**LT009**



> 500 lbs. (> 227 kg.)

بىخەتەرلىك  
 خەتەرلىك  
 خەتەرلىك  
 خەتەرلىك  
 خەتەرلىك  
 خەتەرلىك  
 خەتەرلىك  
 خەتەرلىك

请仅使用  
 专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！

བཞོལ་སྐྱོད་ཁོ་ན་ཕྱིད་པར་འཚོལ།  
 ཚེད་ལས་ཀྱི་སྐྱེལ་འདྲེན་མི་ལྷན། ཚེད་ལས་སྐྱེལ་འདྲེན་མི་ལྷན་ཁོ་ནས་བཞོལ་དགོས།

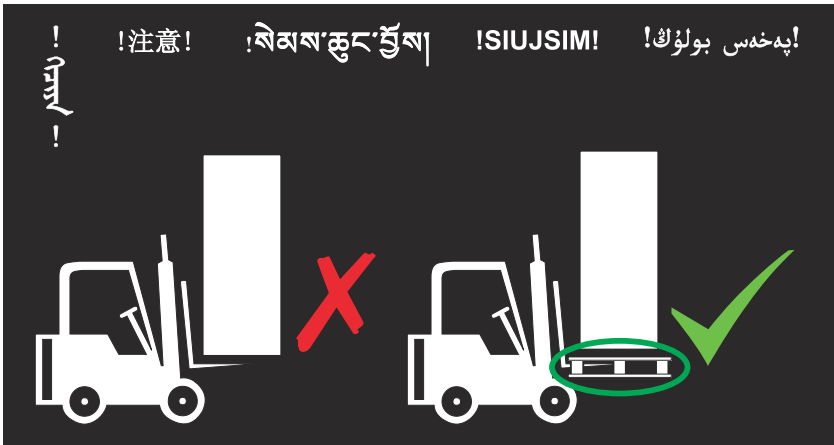
پەقەتلا ئىشلىتىشك  
 مەخسۇس توشۇغۇچى ! پەقەت مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلەتسە بولىدۇ .

Use Only  
 Professional Movers!

Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

**LT010**





**LT011**

**⚠** 100 °C

⚠

**ᠢᠶᠢᠰᠠᠵᠤ**

⚠

**ᠲᠡᠭᠤᠨ**

⚠

**Yungyiernj**

Mboujæu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj ræujdoh sang mauhgvaq 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiernj dek.

**LT012**



> 500 lbs.(> 227 kg)



འཇམ་མེད་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་ལྟར་  
 འཇམ་མེད་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་ལྟར་  
 འཇམ་མེད་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་ལྟར་  
 འཇམ་མེད་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་ལྟར་  
 འཇམ་མེད་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་ལྟར་  
 འཇམ་མེད་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་ལྟར་  
 «Environmental  
 and Safety  
 Notices» འཇམ་མེད་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་ལྟར་

**警告**

在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་བརྟེན།**

འཇམ་མེད་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་ལྟར་  
 འཇམ་མེད་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་ལྟར་  
 འཇམ་མེད་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་ལྟར་  
 འཇམ་མེད་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་ལྟར་  
 འཇམ་མེད་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་ལྟར་  
 འཇམ་མེད་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་ལྟར་  
 འཇམ་མེད་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་ལྟར་  
 འཇམ་མེད་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་ལྟར་

**ئاگاھلاندۇرۇش**

بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى  
 «Environmental and Safety Notices» بۇرۇن،  
 ئارخىمىنى ئوقۇپ،  
 مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**

Dauqcungz cuengqciz roxnaeuz  
 noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj  
 yawj vwnzdangj “Environmental and  
 Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.

**LT013**



1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

**警告：**

安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྗེ་:**

རྒྱུ་ཆ་སྐོར་འཇུག་ཕྱིད་པའམ། བཞག་པ། ཡང་  
 བྱ་འཇུག་ཀྱང་ཡང་བརྒྱུར་བཞག་ནས་བཞོད་རྒྱུ་  
 ཕྱིད་པའི་ཚེ་དུ། རྒྱུ་ཆ་སྐོར་འཇུག་ཀྱང་ཡིག་ཚག  
 ས་ཚེ་ཉེ་གསལ་སྟོན་ཆ་འཕྲིན་ལ་བལྟ་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش:**

ئەسۋابنى قۇراشتۇرۇش، ئەسۋابنى ئېلىۋېتىش ياكى  
 ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
 بۇرۇن، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
 ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ.

**Daezsingj:**

Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnaeuz  
 dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
 doeg cinciz cijsi gihga ndaw vwnzdangj.

LT014


 ھەتتە رايون  
 خادىملار بىلەن چەكلەنگەن  
 تەربىيەلەنگەن  
 خادىملار ئۈچۈنلا


**警告**  
 危险区域  
 仅限经过培训的服务人员


**ཉེན་བརྒྱ**  
 ཉེན་ཁ་ཡོད་པའི་བྱ་བ་ཁོངས་ཀྱི་  
 བཞུ་སྤྱོད་ལུགས་སྤྱོད་བའི་ཞབས་ཞུ་  
 མི་སྣ་ལ་ལྷོད་པ།


**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 خەتەرلىك رايون  
 پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
 خادىملار بىلەن چەكلەنگەن


**Daezsingj**  
 Dieg yungyiernj  
 Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienz haenx.

**LT015**





بۇ سۆز...  
 ۱. مەھسۇلاتنىڭ مەنپەئىتىنى قوغداش  
 ۲. مەھسۇلاتنىڭ مەنپەئىتىنى قوغداش  
 ۳. مەھسۇلاتنىڭ مەنپەئىتىنى قوغداش  
 ۴. مەھسۇلاتنىڭ مەنپەئىتىنى قوغداش  
 ۵. مەھسۇلاتنىڭ مەنپەئىتىنى قوغداش

**Haeujsim:**  
 Mwngz cang sezbi gaxgonq, Noddoengh sezbi, roxnaeuz lings cuengq  
 youq gwngz gihgaaq, aeu yawj gij sawyungnh ndaw vwnzdangij gihgaaq.

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
 ئەسۋابنى قۇرۇش، چۈشۈش ياكى بۇلۇشنى  
 تەشۋىش قىلىش بۇرۇن كۈچ بۇلۇشقا مەنئىيەت كۆرۈڭ.

**དོۋار**  
 دېتالنىڭ ئىشلىتىش ۋە پارىقىش ئۇسۇلىنى  
 قۇرۇلۇش ۋە پارىقىش ئۇسۇلىنى  
 قۇرۇلۇش ۋە پارىقىش ئۇسۇلىنى  
 قۇرۇلۇش ۋە پارىقىش ئۇسۇلىنى  
 قۇرۇلۇش ۋە پارىقىش ئۇسۇلىنى

**警告:**  
 安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
 请参阅机架文档中的指示信息。

**LT017**

当本设备由两个开关电源供电时，必须同时断开两个开关电源的输入端，才能完全断开设备电源

Danghnaeuz aen sezbi neix miz song aen gaihguan denyienz  
 soengq den seiz, itdingh aeu doengzseiz gven song aen gaihguan  
 denyienz, caemh ndaej ancienz ndaep bae sezbi denyienz.

بۇ ئەسۋابنى ئىككى توك مەنبەسى ئارقىلىق توك بىلەن  
 تەمىنلەنگەندە، چوقۇم ئىككىسىنىڭ كىرگۈزۈش ئۇچىنى  
 ئاجرىتىۋېتىش، شۇنداقلا ئەسۋابنىڭ توكى پۈتۈنلەي ئۈزۈلسۇن.

ئىشلىتىش ۋە پارىقىش ئۇسۇلىنى  
 قۇرۇلۇش ۋە پارىقىش ئۇسۇلىنى  
 قۇرۇلۇش ۋە پارىقىش ئۇسۇلىنى  
 قۇرۇلۇش ۋە پارىقىش ئۇسۇلىنى  
 قۇرۇلۇش ۋە پارىقىش ئۇسۇلىنى

بۇ سۆز...  
 ۱. مەھسۇلاتنىڭ مەنپەئىتىنى قوغداش  
 ۲. مەھسۇلاتنىڭ مەنپەئىتىنى قوغداش  
 ۳. مەھسۇلاتنىڭ مەنپەئىتىنى قوغداش  
 ۴. مەھسۇلاتنىڭ مەنپەئىتىنى قوغداش  
 ۵. مەھسۇلاتنىڭ مەنپەئىتىنى قوغداش

**LT018**

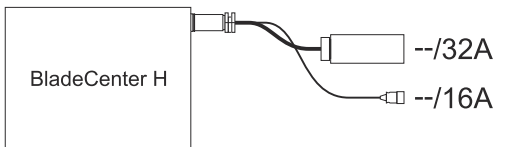
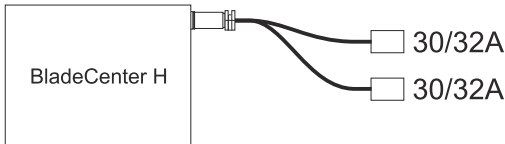
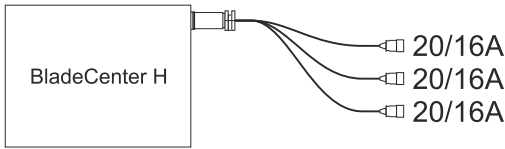
20/16A  
 30/32A  
 --/32A  
 --/16A

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj  
nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
كۆرسىتىلدى (NA / قۇر)

མི་སྒྲིལ་གྱི་སྒྲིལ་སྒྲིལ་ནང་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བ  
སྒྲིལ་བྱས་ན་གཤམ་གསལ་ལྟར་ཡིན།



20/16A  
 30/32A  
 --/32A  
 --/16A



断开输入电源线（主电源线）连接之前，  
请先关闭输入电源（主电源）。

警告：



Bengq ok sienq ciephaeuj (siden)  
gaxgonq, gven ciephaeuj (siden)  
denyienz.

Haeujsim:



كرگوزۇش كارتىسىنىڭ ئۆلۈشىنى بىكار  
قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى  
ئېتىۋېتىڭ .  
دېققەت :



ནང་འདྲེན་(སྒྲིལ་སྒྲིལ་)སྒྲིལ་མ་བཅད་གོང་ན  
ང་འདྲེན་(གཤམ་གསལ་)སྒྲིལ་འཐེན་དགོས།

LT019



**LT020**



**and/or**

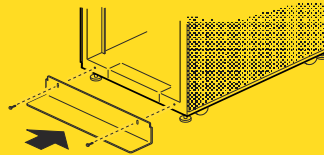
|  |  |  |  |   |
|--|--|--|--|---|
|  <p><b>DANGER</b><br/>HIGH LEAKAGE CURRENT<br/>Earth connection essential<br/>before connecting supply.</p> | <p><b>OPASNOST</b><br/>JAKO PROBLJANJE STRUJE<br/>Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p>          | <p><b>PERICOLO</b><br/>CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA<br/>È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione</p> | <p><b>DANGER</b><br/>COURANT DE FUITE IMPORTANT<br/>Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> | <p><b>危險</b><br/>嚴重漏電<br/>連接電源前，務必接地。</p>   |
| <p><b>FARE</b><br/>OVERLEDNING<br/>Att utstyr må kobles til jorden attkontaktter.</p>  | <p><b>NEBEZPEČÍ</b><br/>VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD<br/>Před připojením napájení je nutné připojit zemnicí vodič.</p> | <p><b>PERICOLO</b><br/>CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN<br/>Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p>                              | <p><b>Figyelem!</b><br/>NAGY SZÁRGGÓ ÁRAM<br/>Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p>                                      | <p><b>危險</b><br/>高漏電流<br/>連接前，務必先完成接地。</p>  |
| <p><b>PERIGO</b><br/>ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO<br/>É essencial fazer ligação terra antes de fornecer a ligação.</p>   | <p><b>Farel</b><br/>Høj lækstrøm<br/>Tilslutning til jord er nødvendig, for strømmen tilsluttes.</p>             | <p><b>VAARA</b><br/>KORKEA VUOTOVIRTA<br/>Suojamaadolitus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p>  | <p><b>PERIGO!</b><br/>ELEVADA CORRENTE DE FUGA<br/>Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p>                       | <p><b>危險</b><br/>大漏電流<br/>電源を接続する前に必ず接地してください。</p>                                    |
| <p><b>FARA</b><br/>LÄCKSTRÖM<br/>Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p>  | <p><b>GEVAAR</b><br/>HOGE LEKSTROOM<br/>Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p>               | <p><b>خطر</b><br/>توك زورده عالي<br/>الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار.</p>   | <p><b>ОПАСНО</b><br/>ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ<br/>Перед подключением питания необходимо заземление.</p>  | <p><b>위험</b><br/>누전 가능<br/>전원 공급전선 반드시 접지 연결함.</p>                                    |
| <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b><br/>MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA<br/>Uzemnit' pred pripojením zozruja.</p>   | <p><b>VORSICHT</b><br/>HOHER ABLEITSTROM<br/>Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p>            | <p><b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b><br/>ΥΨΗΛΟ ΡΕΥΜΑ ΔΙΑΠΡΟΣΘΗΣ<br/>Απαραίτητα η σύνδεση της γης πριν από την σύνδεση.</p>   | <p><b>NEBEZPEČENSTWO</b><br/>ZNACZNY PRĄD UPŁYWU<br/>Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienie.</p>                  | <p><b>סכנה</b><br/>זרם זליגה גבוה<br/>חיבור לאדמה חובה<br/>לפני חיבור למקור הכוח.</p> |

**LT021**



## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## זהירות CUIDADO

כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

Para diminuir o risco de possíveis danos físicos o suporte tem de estar nesta posição **ANTES** da instalação ou extensão de unidades.

## FIGYELMEZTETÉS

AZ ESETLEGES SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN AZ ALÁTÁMASZTÁSNAK EZEN A HELYEN KELL LENNIE AZ EGYSÉGEK TELEPÍTÉSE VAGY TOVÁBBÉPÍTÉSE **ELŐTT!**

## ОСТОРОЖНО

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

## ATTENZIONE

PER EVITARE RISCHI DOVUTI A INSTABILITÀ POSIZIONARE QUI IL SUPPORTO PRIMA DI INSTALLARE O ESTRARRE LE UNITÀ.

## VÝSTRAHA

ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

## 주의

상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제 위치에 놓아야 합니다.

## PRECAUCION

PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DAÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

## FORSIKTIG

FOR Å MINSKE SKADERISIKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

## VARNING

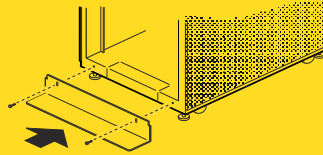
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

## 注意

倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNATUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.

# Norsk (Norwegian)

## Faremerknader



**FARE!:** Bruk bare en hånd så sant det er mulig, når du kobler signalkabler til eller fra. Da unngår du å få elektrisk støt som skyldes at du berører to overflater med ulike jordreferanser. (D001)



**FARE!:** Overbelastning av en sikringskurs utgjør en brannrisiko og en fare for elektrisk støt under visse forhold. Du unngår disse farene ved å sørge for at strømkravene til systemet ikke overskrider kravene til beskyttelse av sikringskursen. Slå opp i dokumentasjonen som følger med enheten, eller les på etiketten med strømspesifikasjoner. (D002)



**FARE!:** Hvis stikkkontakten har et metalldeksel, må du ikke ta på dekselet før kontakten er jordet og du har kontrollert spenningen. Hvis stikkkontakten ikke er forskriftsmessig jordet, kan det føre til farlig spenning på metalldekselet. Hvis noen av forholdene ikke er som beskrevet, må du **STOPPE**. Kontroller at feil i spenning eller motstand er rettet før du fortsetter. (D003)



**FARE!:** En stikkontakt som er koblet feil, kan føre til overledning med farlig spenning i metalldelene i systemet eller i enhetene som er koblet til systemet. Det er kundens ansvar å passe på at stikkkontakten er forskriftsmessig jordet, slik at han/hun unngår å få elektrisk støt. (D004)



**FARE!:** Når du arbeider på og rundt systemet, må du ta følgende forholdsregler:

Strøm og spenning fra elektriske kabler, telefonledninger og kommunikasjonskabler er farlig. Slik unngår du fare for elektrisk støt:

- Hvis IBM har levert en strømledning, kobler du strøm til denne enheten kun med strømledningen som er levert av IBM. Ikke bruk en strømledning som IBM har levert til et annet produkt.
- Ikke åpne eller utfør vedlikehold på noen strømforsyningsenhet.
- Ikke koble kabler til eller fra i tordenvær. Du må heller ikke installere, vedlikeholde eller konfigurere dette produktet på nytt i tordenvær.
- Produktet kan være utstyrt med flere strømledninger. Når du skal fjerne all farlig spenning, må du koble fra alle strømledningene.
  - For vekselstrøm må du koble alle strømledninger fra kilden for vekselstrøm.
  - For kabinetter med et strømforsyningspanel for likestrøm (DC PDP) må du koble fra kundens likestrømskilde til strømforsyningspanelet.
- Når du kobler strøm til produktet, må du kontrollere at alle strømledningene er koblet til på riktig måte.
  - For kabinetter med vekselstrøm må du koble alle strømledninger til en forskriftsmessig jordet stikkontakt. Forsikre deg om at stikkkontakten har riktig spenning og fase.
  - For kabinetter med et strømforsyningspanel for likestrøm (DC PDP) må du koble kundens likestrømskilde til strømforsyningspanelet. Sørg for at riktig polaritet blir brukt ved tilkobling av likestrømledningen og returledningen.
- Koble alt utstyr som skal tilkobles dette produktet, til en forskriftsmessig jordet stikkontakt.
- Bruk bare en hånd så sant det er mulig, når du kobler signalkabler til eller fra.
- Slå aldri på noe utstyr når det er tegn til brann-, vann- eller konstruksjonsskader.
- Ikke prøv å slå på strømtilførselen til maskinen før alt som utgjør en sikkerhetsrisiko, er rettet opp.
- Anta at det foreligger en sikkerhetsrisiko. Utfør all kontroll av kontinuitet, jording og strømforsyning som er oppgitt i installeringsprosedyrene for delsystemet, for å sikre at maskinen oppfyller kravene til sikkerhet.

- Ikke fortsett med inspeksjonen hvis det foreligger en sikkerhetsrisiko.
- Gjør følgende før du åpner dekslene til enheten, med mindre du får beskjed om noe annet i installerings- og konfigureringsprosedyren: Koble fra vekselstrømledningene, slå av de aktuelle hovedbryterne i kabinettets strømforsyningspanel (PDP), og koble fra telekommunikasjonssystemer, nettverk og modemer.



**FARE!:**

- Koble kabler til og fra slik det er beskrevet nedenfor, når du installerer, flytter eller åpner deksler på dette produktet eller tilkoblede enheter.

Koble fra:

1. Slå av alle enheter (med mindre du får beskjed om noe annet).
2. For vekselstrøm, trekk ut strømledningene fra stikkontaktene.
3. For kabinetter med et strømforsyningspanel for likestrøm (DC PDP), slå av hovedbryterne i strømforsyningspanelet og fjern strømtilførselen fra kundens likestrømskilde.
4. Trekk ut signalkablene fra kontaktene.
5. Trekk ut alle kabler fra enhetene.

Koble til:

1. Slå av alle enheter (med mindre du får beskjed om noe annet).
2. Koble alle kablene til enhetene.
3. Plugg signalkablene inn i kontaktene.
4. For vekselstrøm, sett strømledningene inn i stikkontaktene.
5. For kabinetter med et strømforsyningspanel for likestrøm (DC PDP), gjenopprett strømtilførselen fra kundens likestrømskilde og slå på hovedbryterne i strømforsyningspanelet.
6. Slå på enhetene.

Det kan være skarpe kanter, hjørner eller skjøter på eller i nærheten av systemet. Vær forsiktig når du håndterer utstyret, så du unngår kuttskader og oppskraping eller å komme i klemme. (D005)



**FARE!:** Tungt utstyr – det kan oppstå personskade eller skade på utstyr ved feil håndtering. (D006)



**FARE!:** Enheter for avbruddsfri strømforsyning (UPS-enheter) inneholder enkelte farlige materialer. Ta følgende forholdsregler hvis produktet inneholder en UPS-enhet:

- UPS-enheten inneholder spenning som kan føre til skader med døden til følge. All reparasjon og vedlikehold må kun utføres av autorisert servicepersonale. Enheten inneholder ingen deler som kan repareres av brukeren.
- UPS-enheten inneholder en intern energikilde (batterier). Uttakene kan være strømførende selv om enheten ikke er koblet til en stikkontakt.
- Ikke fjern eller trekk ut inntaksledningen når UPS-enheten er slått på. Da fjernes sikkerhetsjordingen fra UPS-enheten og utstyret som er koblet til enheten.
- UPS-enheten er tung på grunn av elektronikken og batteriene den trenger. Ta disse forholdsreglene slik at du ikke skader deg:
  - Ikke forsøk å løfte UPS-enheten alene. Be noen andre om å hjelpe deg.
  - Ta batteriet og/eller elektronikkmodulen ut av UPS-enheten før du tar enheten ut av kartongen eller installerer eller fjerner enheten fra kabinettet.

(D007)



**FARE!:** Bruk profesjonelle flyttefolk ved alle flytteaktiviteter. Hvis systemer håndteres eller flyttes på feil måte, kan det føre til alvorlige personskader eller skader med døden til følge. (D008)



**FARE!:** Sørg for at likestrømskilden er jordet ved genereringspunktet i henhold til IEC 60950-1 og ITU-T-anbefaling K.27. (D009)



**FARE!:** Hvis et fullastet løfteutstyr velter eller en tung last faller av løfteutstyret, kan det føre til alvorlige personskader eller skader med døden til følge. Senk alltid løfteutstyrets lasteplate fullstendig og sikre lasten på løfteutstyret godt før du flytter løfteutstyret eller bruker det til å løfte eller flytte et objekt. (D010)



**FARE!:** Brannfare. Installer bare på betong eller annet ikke-brennbart gulv. (D011)

## Advarselsmerknader

---



**ADVARSEL:** Farlig spenning. Kortslutning kan føre til systemavbrudd eller eventuell fysisk skade. Ta av alle metallsmykker før du utfører service. (C001)



**ADVARSEL:** Bare kvalifisert servicepersonale skal bytte ut dette batteriet. Batteriet inneholder litium. På grunn av eksplosjonsfare må det ikke brennes eller lades opp.

*Du må ikke*

- senke batteriet ned i vann
- utsette batteriet for temperaturer over 100 °C
- reparere eller ta fra hverandre batteriet

Det må bare byttes ut med godkjent del. Brukte batterier må ikke kastes som vanlig avfall. Lever dem til forhandleren, på en miljøstasjon eller ved et mottak for spesialavfall. (C002)



**ADVARSEL:** Batteriet inneholder litium. På grunn av eksplosjonsfare må det ikke brennes eller lades opp.

*Du må ikke*

- senke batteriet ned i vann
- utsette batteriet for temperaturer over 100 °C
- reparere eller ta fra hverandre batteriet

Det må bare byttes ut med godkjent del. Brukte batterier må ikke kastes som vanlig avfall. Lever dem til forhandleren, på en miljøstasjon eller ved et mottak for spesialavfall. (C003)



**ADVARSEL:** Blybatterier kan gi brannskader i forbindelse med kraftige kortslutninger. Unngå at metallgjenstander kommer i kontakt med batteriet. Fjern klokker, ringer eller andre metallobjekter, og bruk verktøy med isolert håndtak. På grunn av eksplosjonsfare må batteriet ikke brennes.

Det må bare byttes ut med godkjent del. Brukte batterier må ikke kastes som vanlig avfall. Lever dem til forhandleren, på en miljøstasjon eller ved et mottak for spesialavfall. (C004)



**ADVARSEL:** Batteriet inneholder nikkell og kadmium. På grunn av eksplosjonsfare må batteriet ikke brennes. Det må bare byttes ut med godkjent del. Brukte batterier må ikke kastes som vanlig avfall. Lever dem til forhandleren, på en miljøstasjon eller ved et mottak for spesialavfall. (C005)



**ADVARSEL:** Batteriet inneholder nikkellmetallhydrid. På grunn av eksplosjonsfare må batteriet ikke brennes. Det må bare byttes ut med godkjent del. Brukte batterier må ikke kastes som vanlig avfall. Lever dem til forhandleren, på en miljøstasjon eller ved et mottak for spesialavfall. (C006)



**ADVARSEL:** Batteriet er et litiumionebatteri. På grunn av eksplosjonsfare må batteriet ikke brennes. Det må bare byttes ut med godkjent del. Brukte batterier må ikke kastes som vanlig avfall. Lever dem til forhandleren, på en miljøstasjon eller ved et mottak for spesialavfall. (C007)



**ADVARSEL:** Denne delen eller enheten er tung, men veier ikke mer enn ca. 18 kg. Vær forsiktig når du løfter, fjerner eller installerer denne enheten. (C008)



>18 kg (39.7 lb)



>18 kg (39.7 lb)

eller

eller

eller

**ADVARSEL:**



18-32 kg (39.7-70.5 lb)

Denne delen eller enheten veier mellom 18 og 32 kg. Derfor trengs det to personer til å løfte den. (C009)



>32 kg (70.5 lb)



>32 kg (70.5 lb)

eller

eller

eller

**ADVARSEL:**



32-55 kg (70.5-121.2 lb)

Denne delen eller enheten veier mellom 32 og 55 kg. Derfor trengs det tre personer til å løfte den. (C010)



>55 kg (121.2 lb)



>55 kg (121.2 lb)

eller

eller

eller

**ADVARSEL:**

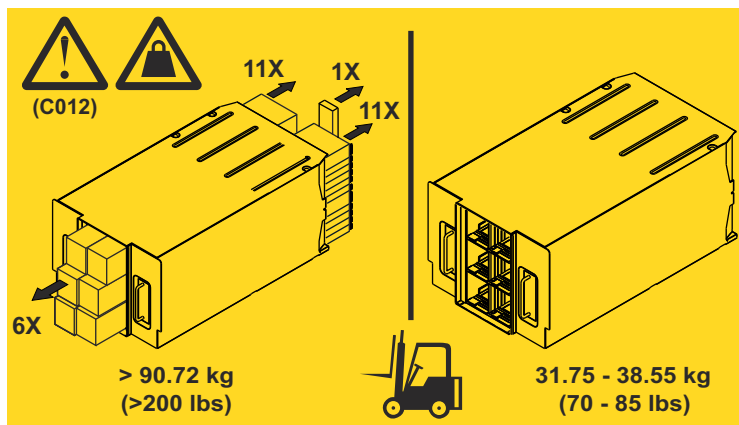
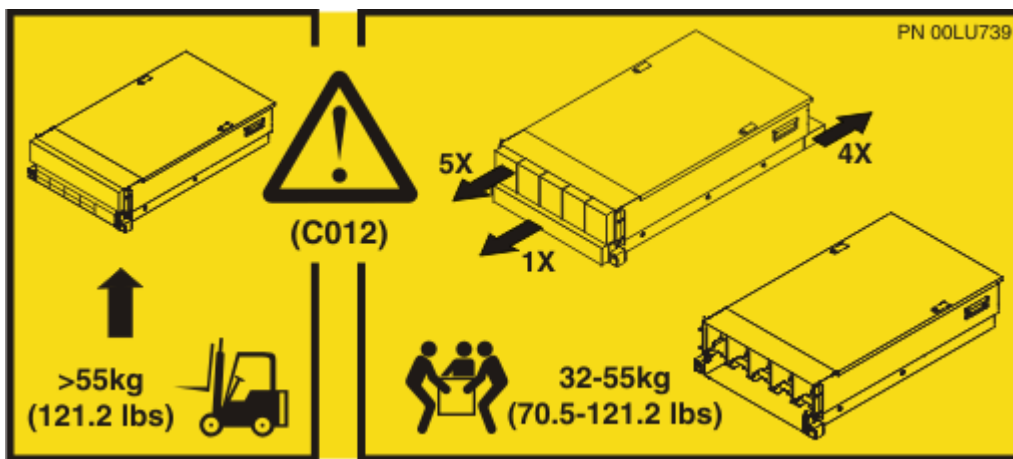
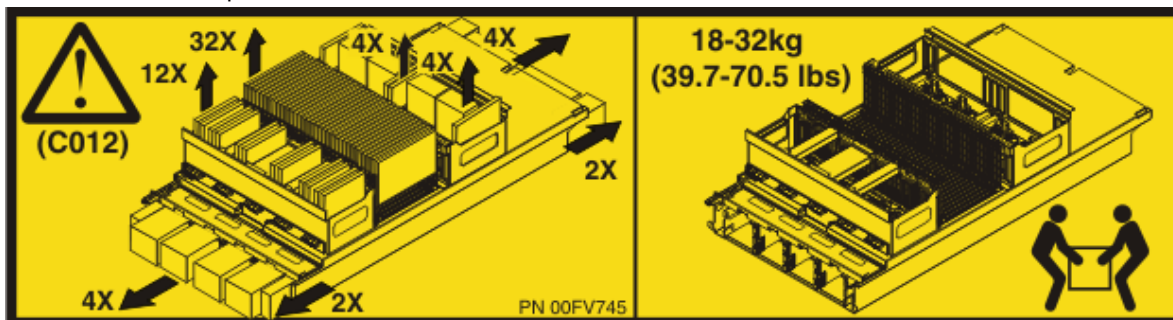


≥55 kg (≥121.2 lb)

Denne delen eller enheten veier mer enn 55 kg. Det trengs flyttefolk og/eller spesialutstyr til å løfte den. (C011)



**ADVARSEL:** For å unngå personskade bør du ta ut alle delenheter i henhold til instruksjonene, for å redusere vekten på enheten. (C012)



**ADVARSEL:** Dørene og dekslene til produktet må være lukket hele tiden med unntak av ved service utført av kvalifisert servicepersonale. Alle deksler og dører må lukkes igjen når servicen er utført. (C013)



**ADVARSEL:** Systemet inneholder kretskort og/eller moduler som inneholder loddemiddel. Enheten må ikke brennes, fordi det kan føre til at bly (Pb) slippes ut i miljøet. Brukte kretskort må ikke kastes som vanlig avfall. Lever dem til forhandleren, på en miljøstasjon eller ved et mottak for spesialavfall. (C014)



**ADVARSEL:** Komponentene i kjøleenheten er under trykk. Husk å ha på vernebriller når du utfører service på modulkjølesystemet (MCS). Kjølemiddelet er veldig kaldt og kan forårsake frostskafer. Ikke plasser hendene, selv om du har hansker på deg, direkte på kjøleledningene. For å unngå eventuelle frostskafer på grunn av utilsiktet kontakt med kjøleledningene, bør du alltid bruke hansker (IBM-delenummer 05N6190) når du gjør noe i nærheten av kjøleledningene. (C015)



**ADVARSEL:** Når du tar ut kjøleenheten (MRU), må du straks fjerne rester av olje fra støttehyllen til kjøleenheten, gulvet og andre områder. Oljen gjør at gulvet blir glatt, noe som kan skape farlige situasjoner. Ikke løft i kjøleledningene eller tilkoblingene når du skal flytte kjøleenheten (MRU). Bruk håndtakene slik det står i serviceinstruksjonene. (C016)



**ADVARSEL:** Ikke fjern eller installer denne enheten uten å bruke løfteutstyret som fulgte med. (C017)



**ADVARSEL:** Dette produktet er utstyrt med en jordet strømledning og stikkontakt. Du må koble strømledningen til en forskriftsmessig jordet stikkontakt, slik at du unngår å få elektrisk støt. (C018)



**ADVARSEL:** Dette produktet er utstyrt med en jordet, trefaset strømledning (fire ledninger). Du må koble strømledningen til en forskriftsmessig jordet stikkontakt, slik at du unngår å få elektrisk støt. (C019)



**ADVARSEL:** Dette produktet kan være utstyrt med en strømledning med 5 ledere - 3 for fase, 1 nøytral og 1 for jord. Du må koble strømledningen til en forskriftsmessig jordet stikkontakt, slik at du unngår å få elektrisk støt. (C020)



**ADVARSEL:** Det er 200 til 240 V vekselstrøm i uttakene til strømfordelingsenheten. Bruk bare disse uttakene til enheter som krever samme spenningsområde. (C021)



**ADVARSEL:** Dette produktet kan være utstyrt med en strømledning som er fastmontert i maskinen. Sørg for at en kvalifisert elektriker utfører installasjonen i henhold til nasjonale strømkrav. (C022)



**ADVARSEL:** Kontroller at strømtilførselen til strømuttaket er slått av FØR du kobler til en eller flere strømledninger. (C023)



**ADVARSEL:** Viften kan byttes ut under drift. For å unngå personskade må du alltid koble fra viftekablene før du tar viften ut av enheten. (C024)



**ADVARSEL:** Denne modulen inneholder mekaniske bevegelige deler. Vær forsiktig når du utfører service på denne modulen.



**ADVARSEL:** Dette produktet kan inneholde en eller flere av følgende enheter: CD-ROM-stasjon, DVD-ROM-stasjon, DVD-RAM-stasjon eller lasermodul, som er laserprodukter i klasse 1. Vær oppmerksom på dette:

- Ikke fjern dekslene. Hvis du tar av dekslene på laserproduktet, kan du utsettes for farlig laserstråling. Enheten inneholder ingen deler som kan repareres.
- Hvis du bruker styringsutstyr eller utfører justeringer eller rutiner som ikke er nevnt her, kan det føre til farlig stråling.

(C026)



**ADVARSEL:** Datautstyr kan bestå av lasermoduler som brukes ved høyere strålingsnivå enn klasse 1. Du må derfor aldri se rett inn i enden av en fiberoptisk kabel eller en åpen stikkontakt. Selv om det er mulig at det ikke vil skade øyet at du sender lys inn i den ene enden og ser rett inn i den andre enden av en frakoblet fiberoptisk kabel for å kontrollere kontinuiteten i de optiske fibre, kan dette være farlig. Du bør derfor ikke kontrollere kontinuiteten i optiske fibre ved å sende lys inn i den ene enden og se inn i den andre enden av en fiberoptisk kabel. Bruk en optisk lyskilde og en strømmåler når du skal kontrollere kontinuiteten i en fiberoptisk kabel. (C027)



**ADVARSEL:** Dette produktet inneholder en laser i klasse 1M. Ikke se rett inn i strålen med et optisk instrument. (C028)



**ADVARSEL:** Dette produktet inneholder en laser i klasse 2. Ikke stirr inn i laserstrålen. (C029)



**ADVARSEL:** Noen laserprodukter inneholder en innebygd laserdiode i klasse 3A eller 3B. Vær oppmerksom på dette:

- Laserstråling når dekslene åpnes.



- Ikke stirr inn i laserstrålen, ikke se rett inn i strålen med et optisk instrument og unngå eksponering for strålen. (C030)



**ADVARSEL:** PÅ/AV-knappen på enheten slår ikke av strømmen til enheten. Enheten kan dessuten ha mer enn en tilkobling til likestrøm. Du fjerner all strøm fra enheten ved å sørge for at alle tilkoblinger til likestrøm er frakoblet ved koblingspunktene for likestrøm. (C031)



**ADVARSEL:** Dette produktet må bare repareres av kvalifisert servicepersonale. (C032)



**ADVARSEL:** Slik reduserer du faren for elektrisk støt og farlig spenning:

- Dette utstyret må installeres av kvalifisert servicepersonale i et lokale med begrenset tilgang, i henhold til NEC og IEC 60950, Standard for sikkerhet for IT-utstyr.
- Koble utstyret til en jordet strømkilde med ekstra lav spenning (SELV). En SELV-kilde er en sekundærkrets som er konstruert slik at normale situasjoner og enkeltstående feilsituasjoner ikke forårsaker spenningsnivåer som overstiger et trygt nivå (60 V direkte strøm).
- Sikringskursens overspenningsbeskyttelse må være klassifisert i henhold til tabellen nedenfor.
- Bruk bare kobberledning, og den må ikke være mer enn 3 m lang og ha den størrelsen som er oppgitt i tabellen nedenfor.
- Skruene i koblingspunktene skal trekkes til med et dreiemoment tilsvarende verdiene i tabellen nedenfor.
- Bruk kun en tilgjengelig, godkjent og riktig dimensjonert hovedbryter til den eksterne kablingen.

Denne tabellen finnes i produktdokumentasjonen med de faktiske verdiene i stedet for xxx. (C033)

|  |   |
|--|---|
| Hovedsikring                           | Minimum: xxx ampere<br>Maksimum: xxx ampere |
| Ledningsstørrelse                      | xxx AWG<br>xxx mm <sup>2</sup>              |
| Dreiemoment for skruer i koblingspunkt | xxx tommer-pund<br>xxx newtonmeter          |



**ADVARSEL:** Dette smøremiddelet kan irritere huden og øynene. Unngå direkte kontakt med smøremiddelet. (C034)



**ADVARSEL:** For å redusere faren for brann bør du bare bruke nr. 26 American Wire Gauge (AWG) eller større (for eksempel 24 AWG) UL-listet eller CSA-sertifisert telekommunikasjonslinjeledning. (C035)



**ADVARSEL:** Slå av eller koble fra alle strømledninger til viften før du prøver å utføre service på viften. Kontroller at viften har sluttet å rotere før det utføres service. (C036)



**ADVARSEL:** Den vannbaserte kjølevæsken kan inneholde et tilsetningsstoff som skal forhindre korrosjon (eller sørge for andre funksjoner). Oppløsningen kan irritere huden og øynene. Unngå direkte kontakt med oppløsningen. Benytt nødvendig personlig verneutstyr når du utfører operasjoner som involverer kjølevæsken, eller som kan føre til at du eksponeres for kjølevæsken. Se HMS-databladet for mer informasjon. (C037)



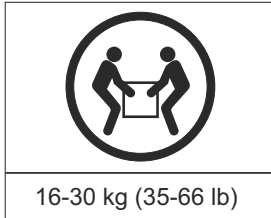
**ADVARSEL:** Enheten må ikke forlates mens den kjører. Servicepersonale må alltid overvåke prosessen. (C038)



**ADVARSEL:** Ved å følge serviceprosedyren sikrer du at strømmen fjernes fra 350 VDC-strømforsyningspluggene før de trekkes ut. Du må ikke trekke ut 350 VDC-strømforsyningspluggene mens strømmen er på. Det kan skade pluggene og føre til brannskader og/eller elektrisk støt fra lysbuer. (C039)



**ADVARSEL:**



16-30 kg (35-66 lb)

eller



>16 kg (35 lb)

eller



>16 kg (35 lb)

eller

Denne delen eller enheten veier mellom 16 og 30 kg. Derfor trengs det to personer til å løfte den. (C040)



**ADVARSEL:** Se instruksjonsboken. (C041)



**ADVARSEL:** Koble inn låser eller bremser, eller bruk klosser som angitt. Deler kan forskyves eller falle ned og føre til personskade eller mekanisk skade hvis disse sikkerhetsanordningene ikke benyttes. (C042)



**ADVARSEL:** Ved å følge serviceprosedyren sikrer du at strømmen fjernes fra 200-300 VDC- og/eller RMS-strømforsyningspluggene for likerettet vekselstrøm før de trekkes ut. Du må ikke trekke ut strømforsyningspluggene for dette effektområdet mens strømmen er på. Det kan skade pluggene og føre til brannskader og/eller elektrisk støt fra lysbuer. (C043)



**ADVARSEL:** Dette tilkoblingspunktet har ingen innvendige ventiler. Følg serviceinstruksjonene for å tømme komponenten, ellers vil vannet strømme ut med en gang du åpner koblingen. (C044)



**ADVARSEL:** Hvis systemet har en modul som inneholder et litiumbatteri, må den bare byttes ut med samme modultype fra samme produsent. Batteriet inneholder litium og kan eksplodere hvis det ikke behandles riktig. Du må ikke

- senke batteriet ned i vann
- utsette batteriet for temperaturer over 100 °C
- reparere eller ta fra hverandre batteriet

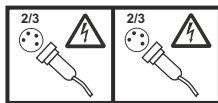
Ikke kast batteriet som vanlig avfall. Lever det til forhandleren, på en miljøstasjon eller ved et mottak for spesialavfall. (C045)



**ADVARSEL:** Farlig spenning er til stede når bladserveren er tilkoblet strømkilden. Sett alltid på plass bladserverdekselet før du installerer bladserveren. (C046)

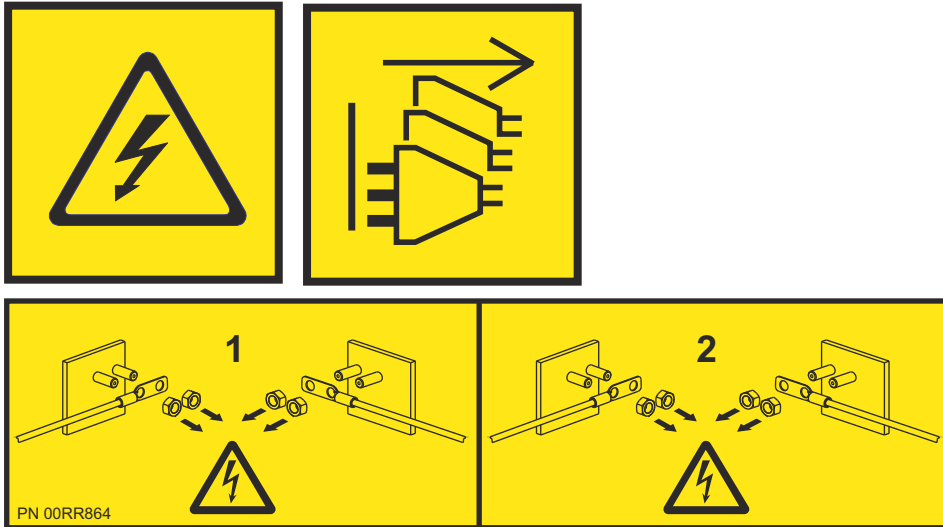


**ADVARSEL:** PÅ/AV-knappen eller strømbryteren, hvis det finnes en slik på enheten, slår ikke av strømmen til enheten. Enheten kan dessuten ha mer enn en strømledning. Du fjerner strømmen fra enheten ved å trekke ut alle strømledningene fra enheten eller stikkontakten. (C047)



eller:





**ADVARSEL:** Angående løfteutstyr levert av IBM og/eller eid av kunden:

- Løfteutstyret (LIFT TOOL) må bare brukes av autorisert personale.
- Løfteutstyret er beregnet til å brukes som hjelp til å løfte enheter (last) som skal installeres i eller fjernes fra kabinettet. Det skal ikke brukes til å transportere last over ramper eller som erstatning for utstyr som er beregnet på dette, som pallejekk, traller, gaffeltrucker og andre flyttemetoder. Hvis dette ikke er mulig, trengs det flyttefolk med spesialutstyr til flyttingen.
- Du må lese og forstå innholdet i håndboken LIFT TOOL Operator's Manual før du bruker løfteutstyret. Hvis du ikke har lest og forstått innholdet, og ikke overholder sikkerhetsreglene og følger instruksjonene, kan det føre til personskader eller skader på eiendeler. Hvis du har spørsmål, kan du kontakte leverandørens brukerstøtte. En lokal papirkopi av håndboken må oppbevares sammen med maskinen i lommen som er beregnet for dette. En oppdatert versjon av håndboken finnes på leverandørens nettsted.
- Kontroller bremsen på veltevernet før hver bruk. Ikke prøv å flytte eller rulle løfteutstyret når veltevernbremsen er på.
- Ikke prøv å heve, senke eller skyve på plattformlastehyllen hvis ikke veltevernet (bremsepedaljekk) er fullstendig festet. Behold veltevernbremsen på når utstyret ikke er i bruk eller i bevegelse.
- Ikke flytt løfteutstyret mens plattformen er hevet, unntatt for mindre endringer av posisjonen.
- Ikke overskrid oppgitt lastekapasitet. Se LOAD CAPACITY CHART-diagrammet angående maksimal last midt på eller langs kanten av plattformen når den er trukket ut.
- Lasten må plasseres midt på plattformen før den heves. Ikke plasser mer enn 91 kg ved kanten av plattformhyllen som kan trekkes ut, tatt i betraktning lastens tyngdepunkt.
- Ikke hjørnebelast plattformen eller plattformens heve- og vippemekanisme, kilen for skråstilt installering av enheter eller annet slikt tilleggsutstyr. Fest plattformens heve- og vippemekanisme, kilen og annet tilleggsutstyr til hovedhyllen eller gaffelarmene i alle fire (4x eller alle andre aktuelle monteringsmåter) posisjoner kun med levert materiell, før bruk. Lasteobjekter skal kunne gli av/på glatte plattformer uten større påvirkning, så ikke bruk makt. Hold alltid heve- og vippemekanismen [plattform med justerbar vinkling] flat unntatt for mindre endelige vinklingsjusteringer ved behov.
- Ikke stå under overhengende last.
- Ikke bruk på ujevn overflate eller skrått underlag (ramper).
- Ikke stable last.
- Ikke bruk utstyret under påvirkning av alkohol eller andre rusmidler.
- Ikke støtt en stige til løfteutstyret (med mindre det er uttrykkelig tillatt når man følger kvalifiserte prosedyrer for arbeid i høyden med dette utstyret).

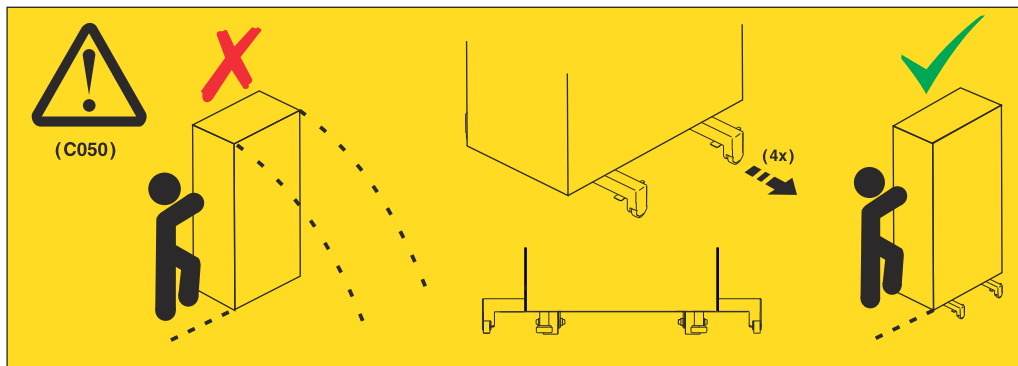
- Veltefare. Ikke skyv på eller len deg mot lasten når plattformen er hevet.
- Ikke bruk som løfteplattform eller trapp for personer. Ikke for transport av personer.
- Ikke stå på noen del av løfteutstyret. Det er ikke en trapp.
- Ikke klatre på stangen.
- Ikke bruk en skadet løftemaskin eller en løftemaskin som ikke fungerer slik den skal.
- Fare for å bli klemt under plattformen. Plattformen må bare senkes i områder der det ikke befinner seg personer eller hindringer. Hold hender og føtter unna når maskinen er i gang.
- Ikke bruk gaffelvogner. Du må aldri løfte eller flytte løftemaskinen med en palletruck, pallejekk eller gaffeltruck.
- Stangen rager høyere enn plattformen. Ta hensyn til takhøyde, kabelgater, sprinkleranlegg, lysarmaturer og andre objekter i taket.
- Ikke forlat løftemaskinen uovervåket med hevet last.
- Hold hender, fingre og klær unna utstyret når det er i bevegelse.
- Sveiv vinsjen med håndkraft. Hvis vinsjhåndtaket ikke lett kan sveives med en hånd, er vinsjen sannsynligvis overbelastet. Ikke fortsett å sveive vinsjen forbi toppen eller bunnen av plattformens bevegelsesområde. Hvis du sveiver for langt tilbake, kan håndtaket kobles fra og kablen skades. Hold alltid i håndtaket når du senker og sveiver tilbake. Forsikre deg alltid om at vinsjen kan holde på lasten, før du slipper vinsjhåndtaket.
- En vinsjulykke kan føre til alvorlige skader. Utstyret må ikke brukes til å transportere personer. Kontroller at du hører en klikkelyd når utstyret heves. Vær sikker på at vinsjen er i låst posisjon, før du slipper håndtaket. Les instruksjonssiden før du bruker denne vinsjen. La aldri vinsjen sveives fritt tilbake. Frigang vil føre til ujevn spoling av kablen rundt vinsjtrommelen og skade kablen, og kan føre til alvorlige skader.
- Dette utstyret må vedlikeholdes på riktig måte for at IBMs servicepersonale skal kunne bruke det. IBM vil inspisere tilstanden til utstyret og kontrollere vedlikeholdshistorikken før utstyret tas i bruk. Personalet forbeholder seg rett til å ikke bruke utstyret hvis det er mangelfullt. (C048)



**ADVARSEL:** Batteriet som brukes i denne enheten, inneholder litium. Det er fare for brann eller kjemisk brannskade ved feil håndtering. Batteriet må ikke tas fra hverandre, utsettes for varme over 100 grader Celsius, brennes eller klemmes sammen. Det må ikke kastes som vanlig avfall. Lever det til forhandleren, på en miljøstasjon eller ved et mottak for spesialavfall. Batteriet må bare byttes ut med en tilsvarende type eller modul som er anbefalt av produsenten. Bruk av feil batteri kan føre til at batteriet antennes eller eksploderer. (C049)



**ADVARSEL:** Kabinettet er levert med innebygde, utfellbare stabiliseringsarmer og små svingbare støtthjul som veltevern. Alle må felles ut i låst posisjon før og under flytting av kabinettet. Disse innebygde stabiliseringsarmene må ikke fjernes. Fell dem inn når arbeidet er utført, slik at de er lett tilgjengelige for fremtidig bruk. (C050)



**ADVARSEL:** Hvis systemets glideskinner er installert over EIA-lokalitet 29U, må det kvalifiserte løfteutstyret (eller et annet egnet løfteutstyr) brukes som sikkerhetsforanstaltning ved service. Plasser løfteutstyrets plattform et lite stykke under systemskuffen for å ta hensyn til at skuffen vil synke litt nedover når den dras helt ut på skinnene. Hev deretter forsiktig løfteutstyrets plattform

slik at den får kontakt med bunnen på skuffen, men pass på at plattformen ikke presser glideskinnene oppover. Det er mulig du må bruke en egnet stige for å nå opp til og arbeide i denne høyden. Hvis du bruker en stige, må du ikke lene deg på eller mot systemskuffen eller løfteutstyret mens du utfører service. Ta dessuten nødvendige sikkerhetshensyn. (C051)



**ADVARSEL:** Dette utstyret er ikke egnet for bruk på steder der barn kan oppholde seg. (C052)

**(R001 del 1 av 2):**



**FARE!:** Ta følgende forholdsregler når du arbeider på eller rundt IT-kabinettssystemet:

- Tungt utstyr – det kan oppstå personskade eller skade på utstyr ved feil håndtering.
- Senk alltid justeringsbena på kabinettet.
- Installer alltid veltevern på kabinettet hvis ikke jordskjelvfunksjonen skal installeres.
- Installer alltid de tyngste enhetene nederst i kabinettet for å unngå farlige situasjoner på grunn av ujevn belastning. Installer alltid servere og tilleggsutstyr nedenfra og oppover i kabinettet.
- Kabinettmonterte enheter må ikke brukes som hylle eller arbeidsplass. Ikke plasser noe på toppen av kabinettmonterte enheter. Du må dessuten ikke lene deg på kabinettmonterte enheter og ikke bruke dem som støtte (for eksempel når du arbeider fra en stige).



- Stabilitetsfare:
  - Kabinettet kan velte og forårsake alvorlige personskader.
  - Før du trekker ut kabinettet til installeringsposisjon, må du lese installeringsveiledningen.
  - Ikke belast det skyveskinnemonterte utstyret med ekstra vekt mens det står i installeringsposisjon.
  - Ikke la det skyveskinnemonterte utstyret bli stående i installeringsposisjon.
- Hvert kabinett kan ha flere strømledninger.
  - For kabinetter som er koblet til vekselstrømsnettet, må du koble fra alle strømledningene i kabinettet når du blir bedt om å koble fra strømmen under vedlikehold.
  - For kabinetter med et strømforsyningspanel for likestrøm (DC PDP) må du slå av hovedbryteren som styrer strømforsyningen til systemenheten(e), eller koble fra kundens likestrømskilde når du blir bedt om å koble fra strømmen under vedlikehold.
- Koble alle enheter som er installert i ett kabinett, til strømenheter som er installert i samme kabinett. Ikke plugg en strømledning fra en enhet som er installert i ett kabinett, inn i en strømenhet som er installert i et annet kabinett.
- En stikkontakt som er koblet feil, kan føre til overledning med farlig spenning i metalldelene i systemet eller i enhetene som er koblet til systemet. Det er kundens ansvar å passe på at stikkontakten er forskriftsmessig jordet, slik at han/hun unngår å få elektrisk støt. (R001 del 1 av 2)

**(R001 del 2 av 2):**



**ADVARSEL:**

- Ikke installer en enhet i et kabinett der temperaturen inne i kabinettet vil overstige produsentens anbefalte temperaturer for enheter montert i kabinett.
- Ikke installer en enhet i et kabinett der luftstrømmen er hindret. Kontroller at luftstrømmen ikke blir blokkert eller redusert på sidene, fronten eller baksiden til en enhet som blir brukt til luftstrøm gjennom enheten.
- Vær oppmerksom når du kobler utstyret til matekretsen slik at overbelastning av kretsene ikke utsetter mateledningen eller overstrømsvernet for overbelastning. Sørg for riktig strømtilkobling

for kabinettet. Se på merkeplaten på utstyret i kabinettet og finn det totale strømbehovet til matekretsen.

- (For skuffer som kan trekkes ut.) Du må ikke dra ut eller installere skuffer eller utstyr hvis veltevernet ikke er montert på kabinettet eller hvis kabinettet ikke er boltet fast til gulvet. Ikke dra ut mer enn en skuff om gangen. Kabinettet kan bli ustøtt hvis du trekker ut mer enn en skuff om gangen.



- (For fastmonterte skuffer.) Denne skuffen er fastmontert og skal ikke flyttes for å bli reparert, med mindre det er spesifisert av produsenten. Forsøk på å flytte skuffen delvis eller fullstendig ut av kabinettet kan gjøre kabinettet ustabil eller føre til at skuffen faller ut. (R001 del 2 av 2)



**ADVARSEL:** Hvis du fjerner komponenter fra øverste del av kabinettet, blir det mer stabilt når du flytter det. Følg disse retningslinjene når du skal flytte et fulllastet kabinett innenfor et rom eller en bygning.

- Reduser vekten på kabinettet ved å fjerne utstyr, og fjern først utstyret øverst i kabinettet. Hvis det er mulig, bør du sette kabinettet tilbake til konfigurasjonen det hadde da du mottok det. Hvis denne konfigurasjonen ikke er kjent, må du ta følgende forholdsregler:
  - Fjern alle enheter i posisjon 32U (standard-ID RACK-001) eller 22U (standard-ID RR001) og ovenfor.
  - Sørg for at de tyngste enhetene blir installert nederst i kabinettet.
  - Sørg for at det er få eller ingen tomme U-nivåer mellom enheter som er installert i kabinettet under 32U- (standard-ID RACK-001) eller 22U-nivået (standard-ID RR001), med mindre dette er spesifikt tillatt for den mottatte konfigurasjonen.
- Hvis kabinettet du flytter, er en del av flere kabinetter, må du frigjøre kabinettet fra de andre.
- Hvis kabinettet du flytter, ble levert med stabiliseringsarmer som er fjernet, må de installeres på nytt før du flytter kabinettet.
- Inspiser ruten du skal følge og fjern eventuelle risikomomenter.
- Kontroller at ruten du har valgt, tåler vekten av det fulllastede kabinettet. Slå opp i dokumentasjonen som følger med kabinettet, for å finne vekten på et fulllastet kabinett.
- Kontroller at alle døråpninger har en størrelse på minst 760 x 230 mm.
- Sørg for at alle enheter, hyller, skuffer, dører og kabler er sikret.
- Sørg for at de fire justeringsbena er hevet til høyeste nivå.
- Sørg for at det ikke er noe veltevern installert på kabinettet under flytting.
- Ikke bruk en rampe som heller mer enn 10 grader.
- Når kabinettet er plassert på det nye stedet, gjør du slik:
  - Senk de fire justeringsbena.
  - Installer veltevern på kabinettet eller bolt det fast til gulvet hvis det er i et jordskjelvområde.
  - Hvis du fjernet noen enheter fra kabinettet, setter du dem inn igjen nedenfra og oppover.
- Hvis du må flytte kabinettet over store avstander, bør du sette det tilbake til konfigurasjonen det hadde da du mottok det. Pakk kabinettet inn i originalemballasjen eller annen egnet emballasje.

Senk dessuten justeringsbena slik at hjulene ikke berører pallen, og fest kabinettet til pallen med bolter.

(R002)



**FARE!:** Kabinetter med total vekt over 227 kg. Bruk profesjonelle flyttefolk! (R003)



**ADVARSEL:**

- Kabinettet er ikke ment å fungere som en holderenhet og gir ikke den beskyttelsen som kreves av holderenheter.
- Utstyr som installeres i dette kabinettet, må ha sin egen holderenhet.

(R005)



**ADVARSEL:** Stram veltevernbrakettene til de er i flukt med kabinettet. (R006)



**ADVARSEL:** Løft på en forsvarlig måte. Bruk riktig løfteteknikk. (R007)



**ADVARSEL:** Ikke plasser noe på toppen av en kabinettmontert enhet bortsett fra hvis den enheten er ment å brukes som en hylle. (R008)



**ADVARSEL:** Hvis kabinettet er utformet for å kobles til et annet kabinett, må kabinettet bare kobles sammen med et kabinett av samme modell. (R009)



**FARE!:**



Beskyttelsesjording: Dette symbolet finnes på kabinettets ramme. BESKYTTELSESJORDLEDERNE skal avsluttes i dette punktet. En godkjent eller sertifisert ringkabelsko må brukes og festes til rammen med en låseskive ved hjelp av en bolt eller krageklemme. Kabelskoen må være av riktig størrelse for bolten eller krageklemmen, låseskiven, ledningen som er brukt, og antatt klassifisering av jordfeilbryteren. Formålet er å sikre at rammen er elektrisk koblet til BESKYTTELSESJORDLEDEREN. Hullet som bolten eller krageklemmen går gjennom der kabelskoen og låseskiven slutter kontakten, må være fritt for ikke-ledende materiale for å sikre metall-til-metall-kontakt. Alle utjevningsledere for beskyttelsesformål skal tilkobles i dette koblingspunktet for beskyttelsesjording eller i punkter merket med  $\perp$  (R010)



**ADVARSEL:** Sørg for at det alltid finnes en last på 95 kg nederst i kabinettet (standard-ID RR001), spesielt før enheter med tyngdepunkt høyere enn 22U skal flyttes eller få utført service. (R011)

## Etiketter

---

(L001)



**FARE!:** Det er farlig spenning, strøm eller energinivåer inni alle komponenter som er merket med denne etiketten. Du må ikke åpne noen deksler eller sperringer som er merket med denne etiketten. (L001)

(L002)

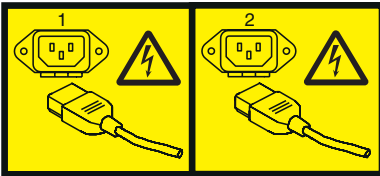


**FARE!:** Kabinettmonterte enheter må ikke brukes som hylle eller arbeidsplass. Ikke plasser noe på toppen av kabinettmonterte enheter. Du må dessuten ikke lene deg på kabinettmonterte enheter og ikke bruke dem som støtte (for eksempel når du arbeider fra en stige). Stabilitetsfare:

- Kabinettet kan velte og forårsake alvorlige personskader.
- Før du trekker ut kabinettet til installeringsposisjon, må du lese installeringsveiledningen.
- Ikke belast det skyveskinnemonterte utstyret med ekstra vekt mens det står i installeringsposisjon.
- Ikke la det skyveskinnemonterte utstyret bli stående i installeringsposisjon.

(L002)

**(L003)**



eller

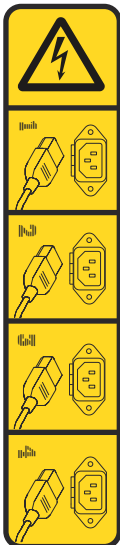


eller

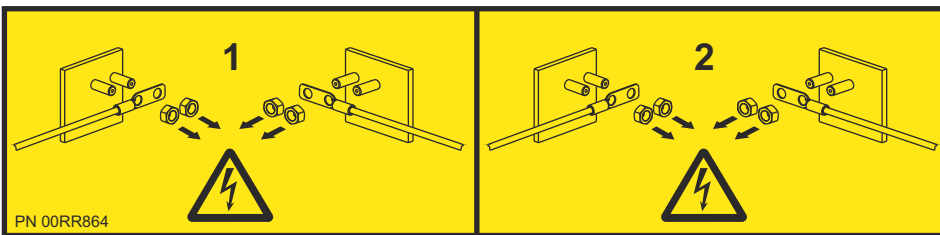
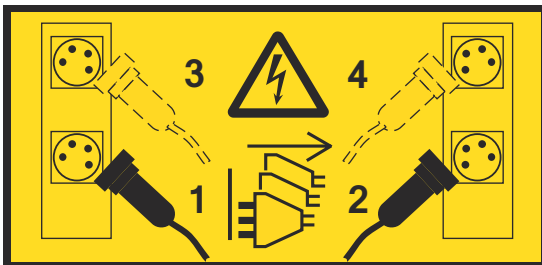
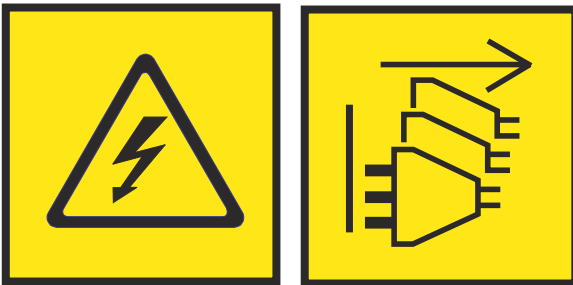


eller






eller



**FARE!** Flere strømledninger. Produktet kan være utstyrt med flere strømledninger for vekselstrøm eller likestrøm. Når du skal fjerne all farlig spenning, må du koble fra alle strømledningene. (L003)


(L004)



 **FARE!:** Farlig spenning. Det forekommer spenning med fare for elektrisk støt som kan føre til alvorlig skade eller død. (L004)


(L005)



 **ADVARSEL:** Farlig energi. Spenning med farlig energi kan gi opphetning når den kortsluttes med metall, noe som kan forårsake metallsprut og/eller forbrenning. (L005)


(L006)



 **ADVARSEL:** Skarpe kanter, hjørner eller skjøter i nærheten. (L006)

(L007)



 **ADVARSEL:** En varm overflate i nærheten. (L007)

(L008)



 **ADVARSEL:** Farlige bevegelige deler i nærheten. (L008)

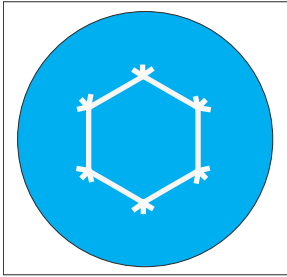
(L009)





**ADVARSEL:** Tungt system eller tung del. Etiketten har spesielle vektmerknader. (L009)

(L010)



**ADVARSEL:** Fare for frostskafer. (L010)

(L011)



**ADVARSEL:** Vernebriller må benyttes for denne prosedyren. (L011)

(L012)



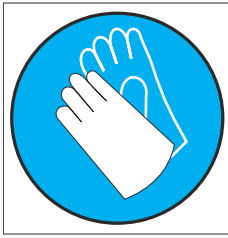
**ADVARSEL:** Fare for å klemme seg. (L012)


(L013)



**ADVARSEL:** Tungt utstyr – det kan oppstå personskade eller skade på utstyr ved feil håndtering. (L013)


(L014)



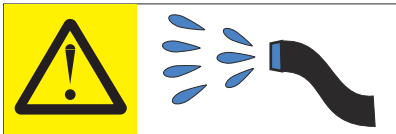
 **ADVARSEL:** Vernehansker av motstandsdyktig materiale må benyttes for denne prosedyren. (L014)


(L015)



 **FARE!:** Fare for lysbue (Arc Flash/Arc Blast) ved frakobling med strømmen på. Slå av strømmen før frakobling. (L015)


(L016)



 **FARE!:** Fare for elektrisk støt på grunn av vann eller en vandig oppløsning som finnes i dette produktet. Unngå å arbeide med eller i nærheten av strømførende utstyr med våte hender eller ved eventuelt vannsøl. (L016)


(L017)



 **ADVARSEL:** Bruk dette håndtaket kun til endring av posisjon, ikke til å løfte, bære eller støtte hele vekten av systemet eller komponenten. (L017)


(L018)



 **ADVARSEL:** Høye nivåer av akustisk støy forekommer (eller kan forekomme under spesielle forhold). Bruk godkjent hørselsvern, og benytt begrensende tiltak eller begrens eksponeringen. (L018)

(L019)




 **FARE!:** Fare for skade på grunn av tunge komponenter som kan falle ned fra kabinettet hvis ikke tilleggssøtter og/eller stabiliseringsarmer er installert. (L019)

(L020)



eller




 **ADVARSEL:**

Slå av eller koble fra alle strømledninger til viften før du prøver å utføre service på viften. Kontroller at viften har sluttet å rotere før det utføres service. (L020)


(L021)

**CAUTION:**  
Visible and invisible laser radiation.  
Avoid direct eye exposure.  
Class 3R laser product.

 **ADVARSEL:** Synlig og usynlig laserstråling. Unngå direkte øyeeksponering. Laserprodukt i klasse 3R. (L021)

(L022)

**CAUTION:**  
Class 3R visible and invisible laser radiation when open.  
Avoid direct eye exposure.

 **ADVARSEL:** Synlig og usynlig laserstråling i klasse 3R når dekslet er åpent. Unngå direkte øyeeksponering. (L022)

(L023)

**CAUTION:**  
Laser Aperture



**ADVARSEL:** Laseråpning. (L023)

(L024)



**ADVARSEL:** Ikke dra ut mer enn en skuff om gangen. Kabinettet kan bli ustøtt hvis du trekker ut mer enn en skuff om gangen. Stabilitetsfare:

- Kabinettet kan velte og forårsake alvorlige personskader.
- Før du trekker ut kabinettet til installeringsposisjon, må du lese installeringsveiledningen.
- Ikke belast det skyveskinnemonteerte utstyret med ekstra vekt mens det står i installeringsposisjon.
- Ikke la det skyveskinnemonteerte utstyret bli stående i installeringsposisjon.

(L024)

(L025)



**ADVARSEL:** Boken Installation Planning Guide inneholder informasjon om hvilke konfigurasjoner som støttes for de enkelte spenningsgruppene, og informasjon om strømledninger. (L025)

(L026)



ལྷོ་ཨ་ཁོང་གི་འཕམ་མཁོ་  
 ལྷོ་ཨ་ཁོང་གི་འཕམ་མཁོ་  
 ལྷོ་ཨ་ཁོང་གི་འཕམ་མཁོ་  
 ལྷོ་ཨ་ཁོང་གི་འཕམ་མཁོ་  
 ལྷོ་ཨ་ཁོང་གི་འཕམ་མཁོ་  
 ལྷོ་ཨ་ཁོང་གི་འཕམ་མཁོ་  
 ལྷོ་ཨ་ཁོང་གི་འཕམ་མཁོ་

ལྷོ་ཨ་ཁོང་གི་འཕམ་མཁོ་ལྷོ་ཨ་ཁོང་གི་འཕམ་མཁོ་

使用环境海拔高度不得超过 2000 米。

ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى قۇندىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ .

Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

(L027)



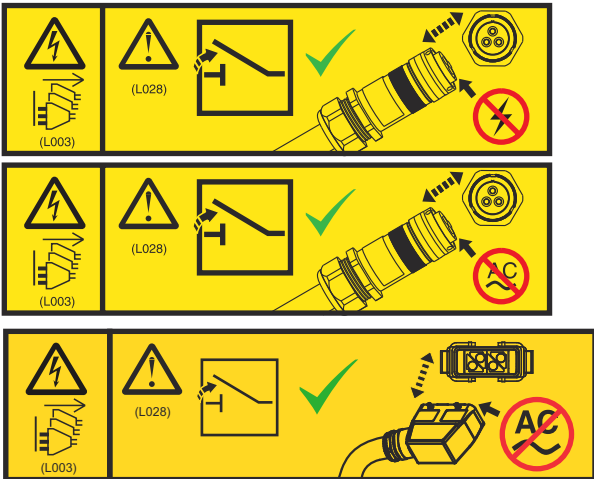
མཚན་མོན་པའི་ས་ཆར་བེད་སྤྱོད་གཏོང་དགོས་པ།

用于非热带地区。

ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.

Yungh.youq dieg mbouj ndat

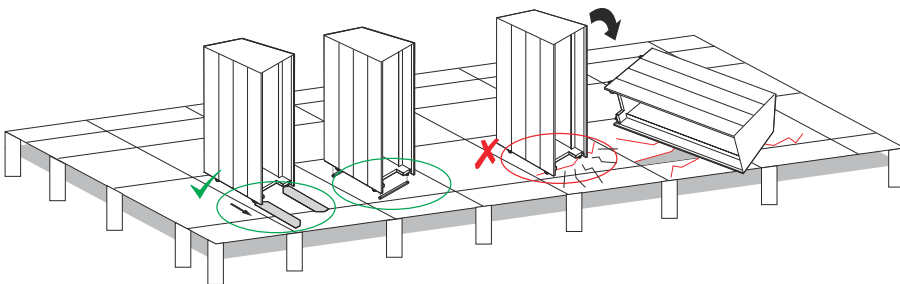
**(L028)**



**ADVARSEL:** Ikke koble til eller fra med strømførende ledning.

Apparatkontakten (kontakten for maskinen) på ledningen er ikke beregnet for til- eller frakobling av strømførende ledning. Isoler strømtilførselen til den identifiserte ledningen (sikringskursen for service). Når du kobler kontakten til eller fra eller lar kontakten være frakoblet, må du fjerne spenningen ved å koble fra veggkontakten for den ledningen eller slå av sikringen eller bryteren til den ledningen.

**(L029)**



**FARE!:** For å forhindre skade på gulvfliser, at gulvfliser bryter sammen, og at systemet velter, må du alltid sørge for at vektfordelingsutstyret blir brukt når rammen er plassert på et hevet gulv.

(L029)

**(L030)**

|  |  |
|--|--|
|   <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>  | <p><b>Use Only Professional Movers!</b></p> <p>يجب الاستعانة بخبرات نقل متخـاصة</p> <p>Utilizar somente transportadores profissionais</p> <p>Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.</p> <p>只能使用专业搬运机</p> <p>Maak gebruik van professionele verhuizers</p> <p>Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.</p> <p>Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.</p> <p>Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς</p> <p>העזרו במובילים מקצועיים בלבד</p> <p>Csak hivatalos szállítóval költöztesse</p> <p>Avvalersi solo di trasportatori esperti</p> <p>機器を移動する際には専門の業者に依頼してください。</p> <p>전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.</p> <p>Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.</p> <p>El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado</p> <p>Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici</p> <p>Použite pouze profesionální stěhováky</p> <p>Brug kun professionelle flyttefolk.</p> <p>Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä</p> <p>Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell</p> <p>Contacte apenas transportadoras profissionais</p> <p>Используйте только профессиональных грузчиков</p> <p>Na presun použite len profesionálov</p> <p>Använd endast professionell flyttpersonal</p> |
|   <p>Use Only Professional Movers!</p> |  |

**(L031)**



**ADVARSEL:**



Holderenhetintegritet.

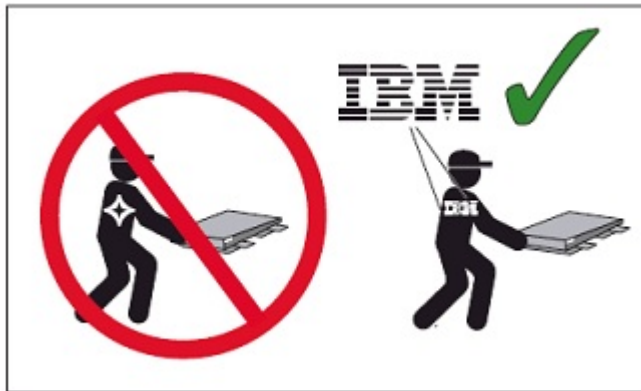
- Adgangsdeksler er bare beregnet på å fjernes leilighetsvis.
- Følg dokumenterte prosedyrer når du åpner dem under live-service eller kortvarig service.
- Når service er fullført, må du straks sette på plass alle deksler og/eller dører for å sikre riktig drift. (L031)

**(L032)**



**ADVARSEL:**





- Serviceplattformens tilpasningsutstyr, også kalt en kile for enhetsinstallering (UNIT INSTALL WEDGE).
- Plattformutstyret/kilen skal kun benyttes ved service utført av autorisert IBM-personale som følger prosedyrer de har fått opplæring i. Hold alltid utstyret på lavest mulig nivå ved flytting, transport, endring av posisjonen og/eller justering av gjenstander som er plassert på det, i forbindelse med kvalifisert løfteutstyr. (L032)

**(L033)**



**ADVARSEL:**



Kabinetter kan bli ustabile hvis du trekker ut for mange skuffer samtidig. Trekk bare ut en skuff om gangen med mindre du får beskjed om noe annet når du utfører service (for eksempel en prosessorskuff trukket ut for service pluss en skuff for tastatur/skjerm som brukes til samhandling med serviceinstruksjonene). Stabilitetsfare:

- Kabinettet kan velte og forårsake alvorlige personskader.
- Før du trekker ut kabinettet til installeringsposisjon, må du lese installeringsveiledningen.
- Ikke belast det skyveskinnemonterte utstyret med ekstra vekt mens det står i installeringsposisjon.
- Ikke la det skyveskinnemonterte utstyret bli stående i installeringsposisjon.

(L033)

**(L034)**



**ADVARSEL:**



Vifter i drift kan suge inn hår, smykker, løse klær og annet løst materiale og kan føre til personskade eller skade på utstyr. Hold løst materiale borte fra dette området. (L034)

**(L035)**



**ADVARSEL:**

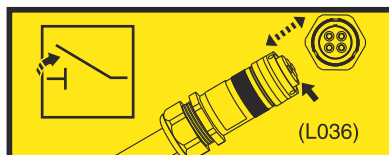


Denne tilkoblingen skal bare brukes sammen med utstyr fra den opprinnelige produsenten. Ikke koble noe annet utstyr til denne tilkoblingen. Det er likestrøm på denne tilkoblingen. Service på den kan bare utføres av kvalifisert personale, og produktinstruksjonene må følges nøye for å sikre at oppgavene blir utført i riktig rekkefølge. Apparatkontakten er ikke laget for å bryte likestrøm. Koble aldri til eller fra med strømmen på. Det medfører fare for lysbueglimt og/eller skade på kontakten. Sørg alltid for at strømmen er av før du kobler til eller fra. (L035)

**(L036)**



**ADVARSEL:**



Denne strømledningen bruker en apparatkontakt som ikke er beregnet på å bli koblet til eller fra eller bli flyttet mens strømmen er på. Strømtilførselen til apparatkontakten skal slås av (for eksempel via kontakten på forsyningssiden eller sikringskursen) når strømledningen blir koblet til eller fra, eller når den ikke er tilkoblet produktet. (L036)

**(L037)**




**ADVARSEL:**





Bevegelige deler. Du finner serviceinstruksjoner i brukerhåndboken. (L037)


Tekstbaserete etiketter


LT001

 **تەنھەرىكەتچىسى**  
 مەخسەر ئېلىپ بارىدىغان بىر تەرەپتىكى  
 ئېلېكتر ئېنېرژىيەسىنىڭ يوقىتىشىغا  
 ئېلېكتر ئېنېرژىيەسىنىڭ يوقىتىشىغا  
 ئېلېكتر ئېنېرژىيەسىنىڭ يوقىتىشىغا  
 ئېلېكتر ئېنېرژىيەسىنىڭ يوقىتىشىغا  
 ئېلېكتر ئېنېرژىيەسىنىڭ يوقىتىشىغا  
 ئېلېكتر ئېنېرژىيەسىنىڭ يوقىتىشىغا  
 ئېلېكتر ئېنېرژىيەسىنىڭ يوقىتىشىغا  
 ئېلېكتر ئېنېرژىيەسىنىڭ يوقىتىشىغا


 **警告**  
 此单元具有多条电源线。为降低电击风险，请在维护前拔下所有电源线。

 **ཉེན་བརྒྱུ**  
 རྒྱུ་ཚེ་འདི་ལ་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་གྲོ་ལ་མང་  
 མ་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གསོའི་མ་གྲུ་ལ་ལྷོ་  
 བ་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷོ་གྲོ་ལ་མང་མ་འདྲོ་བ་  
 དག་ལ།

 **ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەملىرى بار. توك  
 سوقۇۋېتىش خەتىرىنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
 ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەملىرىنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

 **Daesingj**  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiemj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

LT002



**تەنھەرىكەتچىسى**  
 ئېلېكتر ئېنېرژىيەسىنىڭ  
 يوقىتىشىغا  
 ئېلېكتر ئېنېرژىيەسىنىڭ  
 يوقىتىشىغا  
 ئېلېكتر ئېنېرژىيەسىنىڭ  
 يوقىتىشىغا  
 ئېلېكتر ئېنېرژىيەسىنىڭ  
 يوقىتىشىغا  
 ئېلېكتر ئېنېرژىيەسىنىڭ  
 يوقىتىشىغا  
 ئېلېكتر ئېنېرژىيەسىنىڭ  
 يوقىتىشىغا

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅维护信息文档中的安全检查部分。

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەملىرى ۋە  
 ۋېكلىۋچانېلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۈچۈن نىزام  
 نامىدىن كۆرۈۋېلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqloh  
 gi. Gingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003



بىخەتەرلىك  
يىقىملىق يولغا كىرىش  
ئىشلىتىش ئىشقا  
ئىشلىتىش ئىشقا  
ئىشلىتىش ئىشقا  
ئىشلىتىش ئىشقا  
ئىشلىتىش ئىشقا



危险  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ئېنىق



བཟོ་རྒྱུ་དཔଁས་པའི་སྐོར་སྐྱོན་  
སྐོར་སྐྱོན་མ་ཞེས་པའི་སྐོར་སྐྱོན་  
ར་དེ་ས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུན་དགོས།


خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.



Yungyiernj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.




LT004



> 200 VAC


بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىش ئىشقا  
يىقىملىق يولغا كىرىش  
ئىشلىتىش ئىشقا  
ئىشلىتىش ئىشقا  
ئىشلىتىش ئىشقا  
ئىشلىتىش ئىشقا



危险

将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。

ئېنىق



སྐོར་སྐྱོན་པའི་འཇུག་ཆས་ཀྱི་སྐོར་སྐྱོན་མ་  
ཉེན་པའི་སྐོར་སྐྱོན་དེ་ས་བར་དུ་དེ་དེ་སྐོར་སྐྱོན་  
བྱུང་འོ་སྐྱོན་པའི་འཇུག་སྐོར་སྐྱོན་པའི་  
ས་ལ་མཐུན་དགོས།

خەتەرلىك  
ماشىنىدىن توك مەنبەسىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىش.

Yungyiernj  
Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.





**LT011**

 **100 °C**


**危险**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。


**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ 100 ཡན་གྱི་ རྫོང་ཚད་མཚོན་ བོའི་འོག་ནས་ཁ་གཏོར་བའམ་བཞིག་པ། རྩི་ལ་མཛོན་པ་སོགས་བྱས་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེ་ནོར་འབྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་སློག་གཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 بېچىتىنى ئاچماڭ ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiemj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvag 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiemj dek.

**LT012**

 **> 500 lbs.(> 227 kg)**





**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་བཟ།**  
 འབྲུལ་ཆས་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོང་སྒྲིག་བྱེད་བའམ་གནས་སྐྱོར་བའི་སློབ་དཔྱད་ལྟོད་གྱིས་“Environmental and Safety Notices” ཡིག་ཚགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིགས་པར་འཚུལ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىبىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqiciz roxnaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.

**LT013**

ۋىجىتەنچىسى  
 مەنەنچەنچىسى  
 مەنەنچەنچىسى  
 مەنەنچەنچىسى  
 مەنەنچەنچىسى  
 مەنەنچەنچىسى  
 مەنەنچەنچىسى  
 مەنەنچەنچىسى  
 مەنەنچەنچىسى  
 مەنەنچەنچىسى

**警告：**  
 安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
 请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་པོ་།**

ལྷོག་ཆས་ནང་འཇུག་ཕྱིན་པའམ། བཞིག་པ། ཡང་  
 ར་འཇུག་ཀྱང་ཡང་བརྟེན་པོ་བཞག་ནས་བཞོན་ལྷོག་  
 ཕྱིན་པའི་ཉེན་པོ་། རྒྱུ་ལྷོག་པའམ། ལྷོག་ཆས་  
 ས་ཁོང་ལྷོག་པའམ། ཉེན་པོ་འཇུག་པ་བཞོན་པ།

**ئاگاھلاندىۇرۇش:**

ئەسۋابنى قۇراشتۇرۇش، ئەسۋابنى ئېلىۋېتىش ياكى  
 ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
 بۇرۇن، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
 ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ.

**Daezsingj:**  
 Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnaeuz  
 dauqungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
 doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnzdangj.

**LT014**







ۋىجىتەنچىسى  
 مەنەنچەنچىسى  
 مەنەنچەنچىسى  
 مەنەنچەنچىسى

**警告**  
 危险区域  
 仅限经过培训的服务人员

**ཉེན་བརྟེན་པོ་།**  
 ཉེན་ལ་ཡོད་པའི་བྱ་བའོངས།  
 གསོ་རྒྱུ་ལྷོག་པའི་ཞབས་ཞུ་  
 མི་ལྷོག་པ་ལྷོག་པ།

**ئاگاھلاندىۇرۇش**  
 خەتەرلىك رايون  
 پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
 خادىملار بىلەن چەكلەندۇ

**Daezsingj**  
 Dieg yungyiemp  
 Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienx haenx.



# LT015

مەشەھەتسىز بولۇش

Diuz daih it : تۇر : 1 - 1 (ئۆزگەرتىش) 项目 1

قۇرۇلغۇنىڭ قۇرۇلۇشىغا قاتناشقاندا، بۇ مەشەھەتسىز بولۇش بەلگىسىنى ئىشلىتىش كېرەك. ھەممىگە مەشەھەتسىز بولۇش بەلگىسىنى كۆرسەتسە، ئۇ مەشەھەتسىز بولۇش بەلگىسىنى ئىشلىتىش كېرەك.

Cij ndaej cang youq gwnz bliujmienth namh doxgyauj roxnaeuz gizlawz cit mbouj baenz feiz haenx.

كونكرېت ياكى ئوت ئالمايدىغان تەرىپىگىلا قۇرۇلۇشقا بولىدۇ.

ئىشەنچسىز يەرلەردە ياكى ئوت ئالمايدىغان تەرىپىگىلا قۇرۇلۇشقا بولىدۇ.

仅适合在水泥或者其他不可燃表面安装。

مەشەھەتسىز بولۇش

Diuz daih ngeih : تۇر : 2 - 2 (ئۆزگەرتىش) 项目 2

مەشەھەتسىز بولۇش بەلگىسىنى ئىشلىتىش كېرەك. ھەممىگە مەشەھەتسىز بولۇش بەلگىسىنى كۆرسەتسە، ئۇ مەشەھەتسىز بولۇش بەلگىسىنى ئىشلىتىش كېرەك.

Gven

ئۆچۈرۈش

ئۆچۈرۈش

关

# LT017

当本设备由两个开关电源供电时，必须同时断开两个开关电源的输入端，才能完全断开设备电源

Danghnaeuz aen sezbi neix miz song aen gaihguanx denyienz soengq den seiz, itdingh aeu doengzseiz gven song aen gaihguanx denyienz, caemh ndaej ancieng ndaej bae sezbi denyienz.

بۇ ئەسۋابىنى ئىككى تۈك مەنبەسى ئارقىلىق توك بىلەن تەمىنلىگەندە، چوقۇم ئىككىسىنىڭ كىرگۈزۈش كۇچىنى ئاچرىتىۋېتىشكە، شۇنداقلا ئەسۋابىنىڭ توكى پۈتۈنلەي كۆزۈلگۈدۇ.

ئىككى تۈك مەنبەسىنى ئۆز ئارا تۇتاشتۇرۇپ، ئۇنىڭدىن ئۆتۈۋاتقان توك ئارقىلىق، ئىككى تۈك مەنبەسىنى ئۆچۈرۈش كېرەك. ئۆچۈرۈش كېرەك ئىكەنلىكىنى چەكلىۋالغۇچى ئارقىلىق تۇتاشتۇرۇش كېرەك.

قۇرۇلغۇنىڭ قۇرۇلۇشىغا قاتناشقاندا، بۇ مەشەھەتسىز بولۇش بەلگىسىنى ئىشلىتىش كېرەك. ھەممىگە مەشەھەتسىز بولۇش بەلگىسىنى كۆرسەتسە، ئۇ مەشەھەتسىز بولۇش بەلگىسىنى ئىشلىتىش كېرەك.

# LT016

قۇرۇلغۇنىڭ قۇرۇلۇشىغا قاتناشقاندا، بۇ مەشەھەتسىز بولۇش بەلگىسىنى ئىشلىتىش كېرەك. ھەممىگە مەشەھەتسىز بولۇش بەلگىسىنى كۆرسەتسە، ئۇ مەشەھەتسىز بولۇش بەلگىسىنى ئىشلىتىش كېرەك.

Haeujsim:

Mwngz cang sezbi gaxgonq, Noddoengh sezbi, roxnaeuz lingh cuengq youq gwnz jihgaq, aeu yawj gij sawyungx ndaw vwnzdangj jihgaq.

ئاگاھلاندۇرۇش:

ئەسۋابىنى قۇرۇلۇش، چۆيۈش ياكى بۇلغۇنۇش ئۈچۈن بۇ مەشەھەتسىز بولۇش بەلگىسىنى كۆرۈڭ.

تەكشۈرۈش بۇرۇن ئۈچ بۇلغۇنلۇق ماتېرىيالنى كۆرۈڭ.

ئەسۋابنى قۇرۇلۇشقا قاتناشقاندا، مەشەھەتسىز بولۇش بەلگىسىنى ئىشلىتىش كېرەك. ھەممىگە مەشەھەتسىز بولۇش بەلگىسىنى كۆرسەتسە، ئۇ مەشەھەتسىز بولۇش بەلگىسىنى ئىشلىتىش كېرەك.

警告：

安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，请参阅机架文档中的指示信息。

**LT018**

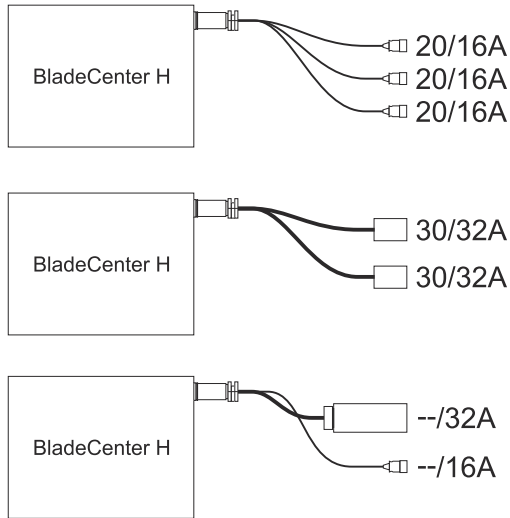
بېسىش ۋە چىقىرىش  
 رېتسىپىلار (تەنھەرىكەت)  
 ۋە ۋە  
 رېتسىپىلار  
 (تەنھەرىكەت)  
 رېتسىپىلار  
 (تەنھەرىكەت)

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شىتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
 كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་རློ་སྐྱོ་སྐྱོ་ནང་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བ  
 ལྷུ་རྒྱུ་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུ་རྒྱུ་ཡིན།



⚡ رېتسىپىل (تەنھەرىكەت) ..

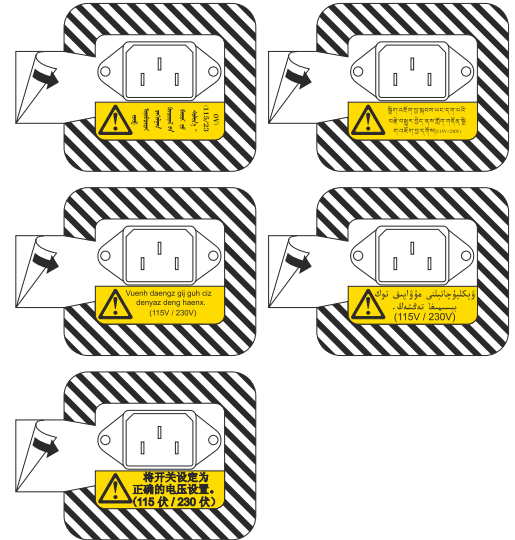
⚡ 断开输入电源线（主电源线）连接之前，  
 请先关闭输入电源（主电源）。  
 警告：

⚡ Bengq ok sienq ciephaeuj (siden) gaxgonq, gven ciephaeuj (siden) denyienz.  
 Haeujsim:

⚡ كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۇلىنىشىنى بىكار قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى ئېتىۋېتىڭ. دىققەت:

⚡ བ་འདྲེན་ལྷུ་རྒྱུ་སྐྱོད་ལྷུ་རྒྱུ་མ་བཟང་གོང་ན  
 ང་འདྲེན་ལྷུ་རྒྱུ་སྐྱོད་ལྷུ་རྒྱུ་འདྲེན་དགོས།

**LT019**



**LT020**



og/eller

|   |  |  |   |  |
|---|--|--|---|--|
| <p><b>DANGER</b><br/>HIGH LEAKAGE CURRENT<br/>Earth connection essential<br/>before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b><br/>OVERLEDNING<br/>Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b><br/>ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO<br/>É essencial fazer ligação terra antes de conectar a ligação.</p> <p><b>FARA</b><br/>LÄCKSTRÖM<br/>Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b><br/>MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA<br/>Uzemnit pred pripojením zdroja.</p> | <p><b>OPASNOST</b><br/>JAKO PROBUJANJE STRUJE<br/>Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b><br/>VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD<br/>Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b><br/>Høj lækstrøm<br/>Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>BEVAAR</b><br/>HOGE LÆKSTRØM<br/>Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b><br/>HOHER ABLEITSTROM<br/>Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p> | <p><b>PERICOLO</b><br/>CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA<br/>È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PELIGRO</b><br/>CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN<br/>Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b><br/>KORKEA VUOTOVIRTA<br/>Suojamaadollus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b><br/>عيار شرب على<br/>الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b><br/>YÜNYAO PEYMA DZAPPOHE<br/>Ανατίετα ηλεκρική πηκη πρηνή πάλυδση</p> | <p><b>DANGER</b><br/>COURANT DE FUITE IMPORTANT<br/>Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b><br/>NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM<br/>Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b><br/>ELEVADA CORRENTE DE FUGA<br/>Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b><br/>ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ<br/>Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZENSTWO</b><br/>ZNACZNY PRĄD UPLYWU<br/>Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p> | <p><b>危險</b><br/>嚴重洩電<br/>連接電源前，務必接地。</p> <p><b>危險</b><br/>高漏電流<br/>連接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危險</b><br/>大漏洩電流<br/>電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b><br/>누전 가능<br/>전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b><br/>ודם וליגה נכות<br/>חייבו ללא תק הבוד<br/>לפני חיבור למקור הכוח.</p> |
|---|--|--|---|--|

LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.

**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**CUIDADO**  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos el soporte tem de estar nesta posição ANTES de la instalación o extensión de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

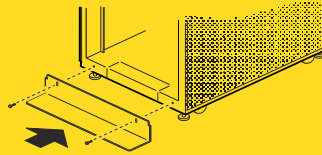
**주의**  
상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제 위치에 놓아야 합니다.

**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## تحذير

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNATUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.

## Uwagi dotyczące niebezpieczeństw



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Jeśli jest to możliwe, do podłączania i odłączania kabli sygnałowych należy używać jednej ręki, aby uniknąć możliwości porażenia prądem wskutek dotknięcia dwóch powierzchni przewodzących o różnych potencjałach. (D001)



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Przeciążenie gałęzi obwodu stwarza w pewnych warunkach potencjalne niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Aby uniknąć takiego niebezpieczeństwa, należy upewnić się, że wymagania dotyczące zasilania systemu nie przekraczają wartości zabezpieczenia gałęzi obwodu. Specyfikacje dotyczące zasilania znajdują się w materiałach informacyjnych dostarczonych z urządzeniem lub na etykiecie znamionowej. (D002)



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Jeśli gniazdo jest w metalowej osłonie, nie należy jej dotykać przed sprawdzeniem napięcia i uziemienia. Niepoprawne okablowanie lub uziemienie może spowodować powstanie niebezpiecznego napięcia na metalowej osłonie. Jeśli występują warunki, których nie opisano, należy *PRZERWAĆ* pracę. Przed przystąpieniem do dalszej pracy, należy upewnić się, że nie występuje niepoprawne napięcie ani impedancja. (D003)



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Gniazdo elektryczne, które nie jest poprawnie okablowane, może spowodować wystąpienie niebezpiecznego napięcia na metalowych częściach systemu lub podłączanych do niego urządzeń. Odpowiedzialność za poprawne okablowanie i uziemienie gniazd zasilających w celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym spoczywa na użytkowniku. (D004)



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Pracując przy systemie lub w jego pobliżu, należy zachować następujące środki ostrożności:

Napięcie i prąd elektryczny, przepływające przez kable zasilające, telefoniczne i komunikacyjne, stanowią zagrożenie. Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym:

- Jeśli zostały dostarczone kable zasilające IBM, to zasilanie tej jednostki można podłączać jedynie za pomocą takich kabli dostarczonych przez IBM. Nie należy używać kabla zasilającego dostarczonego przez IBM z żadnym innym produktem.
- Nie należy otwierać ani serwisować zasilacza.
- Nie należy podłączać ani odłączać żadnych kabli, ani też przeprowadzać instalacji, konserwacji czy ponownej konfiguracji tego produktu podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi.
- Produkt może być wyposażony w wiele kabli zasilających. Aby wyeliminować niebezpieczne napięcie, należy odłączyć je wszystkie.
  - W przypadku zasilania prądem przemiennym należy odłączyć wszystkie kable zasilające od źródła zasilania.
  - W przypadku stelaży wyposażonych w tablicę rozdzielczą zasilania prądem stałym (PDP) należy odłączyć źródło zasilania prądem stałym od tablicy PDP.
- Podczas podłączania zasilania należy upewnić się, że wszystkie kable zasilające są poprawnie podłączone.
  - W przypadku stelaży zasilanych prądem przemiennym należy podłączyć wszystkie kable zasilające do prawidłowo okablowanego i uziemionego gniazda elektrycznego. Należy upewnić się, że gniazdo zasilające zapewnia napięcie o poprawnej wartości i kolejności faz, zgodnie z tabliczką znamionową systemu.
  - W przypadku stelaży wyposażonych w tablicę rozdzielczą zasilania prądem stałym (PDP) należy podłączyć źródło zasilania prądem stałym do tablicy PDP. Podczas podłączania kabli

zasilających prądem stałym (doprowadzających i powrotnych) należy się upewnić, że polaryzacja jest poprawna.

- Należy podłączyć wszystkie urządzenia podłączone do tego produktu do prawidłowo okablowanych gniazd zasilających.
- Jeśli to możliwe, należy podłączać i odłączać kable sygnałowe jedną ręką.
- Nigdy nie należy włączać urządzeń, jeśli widoczne są ślady świadczące o działaniu ognia, wody lub istnieniu uszkodzeń konstrukcji.
- Nie należy podejmować prób włączenia zasilania maszyny do czasu wyeliminowania wszelkich sytuacji mogących spowodować zagrożenie.
- Należy zawsze zakładać, że występuje zagrożenie dla bezpieczeństwa ze strony prądu elektrycznego. Podczas instalowania podsystemu należy wykonać wszystkie kontrole ciągłości, uziemienia i zasilania w celu zagwarantowania spełniania przez maszynę wymogów dotyczących bezpieczeństwa.
- W przypadku stwierdzenia sytuacji mogącej powodować zagrożenie należy przerwać inspekcję.
- Jeśli procedury instalacji i konfiguracji nie stanowią inaczej, to przed otwarciem obudowy urządzenia należy odłączyć kable zasilające prądem przemiennym, wyłączyć odpowiednie wyłączniki automatyczne na tablicy rozdzielczej zasilania (PDP) oraz odłączyć kable systemów telekomunikacyjnych, sieci i modemów.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO:**

- Podczas instalacji i przemieszczania tego produktu lub podłączonych do niego urządzeń, a także podczas otwierania ich obudów, kable należy podłączać i odłączać według poniższych procedur.

Aby odłączyć:

1. Wyłącz wszystkie urządzenia (o ile instrukcja nie stanowi inaczej).
2. W przypadku zasilania prądem przemiennym wyjmij wszystkie kable zasilające z gniazd.
3. W przypadku stelaży wyposażonych w tablicę rozdzielczą zasilania prądem stałym (PDP) wyłącz wyłączniki automatyczne na tablicy PDP i odłącz zasilanie od źródła prądu stałego u klienta.
4. Odłącz kable sygnałowe od złączy.
5. Odłącz wszystkie kable od urządzeń.

Aby podłączyć:

1. Wyłącz wszystkie urządzenia (o ile instrukcja nie stanowi inaczej).
2. Podłącz wszystkie kable do urządzeń.
3. Podłącz kable sygnałowe do złączy.
4. W przypadku zasilania prądem przemiennym podłącz wszystkie kable zasilające do gniazd.
5. W przypadku stelaży wyposażonych w tablicę rozdzielczą zasilania prądem stałym (PDP) przywróć zasilanie ze źródła zasilania prądem stałym klienta i włącz wyłącznik automatyczny na tablicy PDP.
6. Włącz urządzenia.

System może mieć ostre krawędzie, narożniki i złącza. Przy obsłudze urządzenia należy zachować ostrożność, aby uniknąć przecięć, zadrapań i przytrzaśnięć. (D005)



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Urządzenie jest ciężkie – niewłaściwa obsługa może spowodować obrażenia lub uszkodzenie urządzenia. (D006)



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Zasilacz UPS zawiera materiały niebezpieczne. Jeśli produkt zawiera zasilacz UPS, należy zachować następujące środki ostrożności:

- W zasilaczu UPS występuje poziom napięcia, który może spowodować śmierć. Wszelkie naprawy i czynności serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez autoryzowanego przedstawiciela serwisu. UPS nie zawiera części wymagających naprawy przez użytkownika.

- Zasilacz UPS zawiera własne źródło energii (akumulatory). Gniazda wyjściowe mogą być pod napięciem, nawet jeśli zasilacz UPS nie jest podłączony do źródła prądu.
- Nie należy wyjmować ani odłączać kabla zasilającego, kiedy zasilacz UPS jest włączony. Spowoduje to usunięcie uziemienia zasilacza UPS oraz urządzeń do niego podłączonych.
- Zasilacz UPS jest ciężki, ponieważ zawiera podzespoły elektroniczne oraz akumulatory. Aby uniknąć obrażeń, należy zachować następujące środki ostrożności:
  - Nie należy próbować podnosić zasilacza UPS samodzielnie. Należy poprosić innego inżyniera serwisu o pomoc.
  - Należy wyjąć akumulator i/lub zespół układów elektronicznych z zasilacza UPS przed wyjęciem z opakowania transportowego oraz przed jego instalowaniem w stelażu przemysłowym lub wyjmowaniem ze stelaża.

(D007)



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Przy wszystkich czynnościach związanych z przemieszczaniem należy korzystać z usług profesjonalnych tragarzy. Niepoprawna obsługa i przemieszczanie systemów mogą spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć. (D008)



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Należy upewnić się, że źródło zasilania jest uziemione, zgodnie z normą IEC 60950-1 i zaleceniem ITU-T K.27. (D009)



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Przewrócenie załadowanego podnośnika lub upadek ciężkiego ładunku z podnośnika może spowodować ciężkie obrażenia lub nawet śmierć. Zawsze należy całkowicie opuszczać platformę ładunkową podnośnika oraz należy zabezpieczyć ładunek na podnośniku przed jazdą podnośnikiem lub użyciem go do podniesienia lub przemieszczenia dowolnego obiektu. (D010)



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Zagrożenie pożarem. Należy instalować wyłącznie na niepalnej podłodze (np. betonowej). (D011)

## Uwagi dotyczące zagrożeń



**UWAGA:** Niebezpieczny poziom napięcia. Zwarcie może spowodować wyłączenie systemu oraz obrażenia. Przed przystąpieniem do serwisowania należy zdjąć metalową biżuterię. (C001)



**UWAGA:** Baterię tę może wymieniać wyłącznie przeszkolony pracownik serwisu. Bateria zawiera lit. Aby uniknąć możliwości eksplozji, baterii nie można spalać ani ładować.

*Nie należy:*

- Wrzucać baterii do wody ani zanurzać jej w wodzie.
- Podgrzewać baterii do temperatury przekraczającej 100°C (212°F).
- Naprawiać ani demontować baterii.

Należy wymieniać tylko na części zatwierdzone przez IBM. Baterię należy przetworzyć wtórnie lub usunąć zgodnie z miejscowymi przepisami. (C002)



**UWAGA:** Bateria zawiera lit. Aby uniknąć możliwości eksplozji, baterii nie można spalać ani ładować.

*Nie należy:*

- Wrzucać baterii do wody ani zanurzać jej w wodzie.
- Podgrzewać baterii do temperatury przekraczającej 100°C (212°F).
- Naprawiać ani demontować baterii.

Należy wymieniać tylko na części zatwierdzone przez IBM. Baterię należy przetworzyć wtórnie lub usunąć zgodnie z miejscowymi przepisami. W Stanach Zjednoczonych IBM zajmuje się zbieraniem takich baterii. Informacje można uzyskać pod numerem 1-800-426-4333. Przed zadzwonieniem należy przygotować numer części IBM właściwy dla akumulatora. (C003)



**UWAGA:** Akumulatory kwasowo-ołowiowe mogą stwarzać ryzyko poparzenia na skutek przepływu prądu zwarcia. Należy unikać kontaktu akumulatora z materiałami metalowymi - zdjęć zegarki, obrączki i inne metalowe przedmioty oraz używać narzędzi z izolowanymi uchwytami. Aby uniknąć możliwości eksplozji, nie należy go podgrzewać.

Należy wymieniać tylko na części zatwierdzone przez IBM. Baterię należy przetworzyć wtórnie lub usunąć zgodnie z miejscowymi przepisami. (C004)



**UWAGA:** Akumulator ten jest akumulatorem niklowo-kadmowym. Aby uniknąć możliwości eksplozji, nie należy go podgrzewać. Należy wymieniać tylko na części zatwierdzone przez IBM. Baterię należy przetworzyć wtórnie lub usunąć zgodnie z miejscowymi przepisami. (C005)



**UWAGA:** Akumulator ten jest akumulatorem niklowo-wodorkowo-metalowym. Aby uniknąć możliwości eksplozji, nie należy go podgrzewać. Należy wymieniać tylko na części zatwierdzone przez IBM. Baterię należy przetworzyć wtórnie lub usunąć zgodnie z miejscowymi przepisami. (C006)



**UWAGA:** Akumulator ten jest akumulatorem litowo-jonowym. Aby uniknąć możliwości eksplozji, nie należy go podgrzewać. Należy wymieniać tylko na części zatwierdzone przez IBM. Baterię należy przetworzyć wtórnie lub usunąć zgodnie z miejscowymi przepisami. (C007)



**UWAGA:** Jest ona ciężka, ale waży mniej niż 18 kg (39,7 funta). Podczas podnoszenia, wyjmowania i instalowania tej części lub jednostki należy zachować ostrożność. (C008)



lub



lub

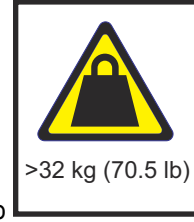
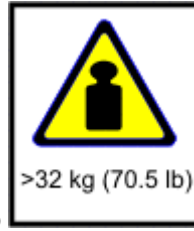
lub

**UWAGA:**



Waga tej części lub jednostki wynosi od 18 do 32 kg (od 39,7 do 70,5 funta). Do bezpiecznego przeniesienia tej części lub jednostki potrzebne są dwie osoby. (C009)





lub lub lub

**UWAGA:**



Waga tej części lub jednostki wynosi od 32 do 55 kg (od 70,5 do 121,2 funta). Do bezpiecznego podnoszenia tej części lub jednostki potrzebne są trzy osoby. (C010)



lub lub lub

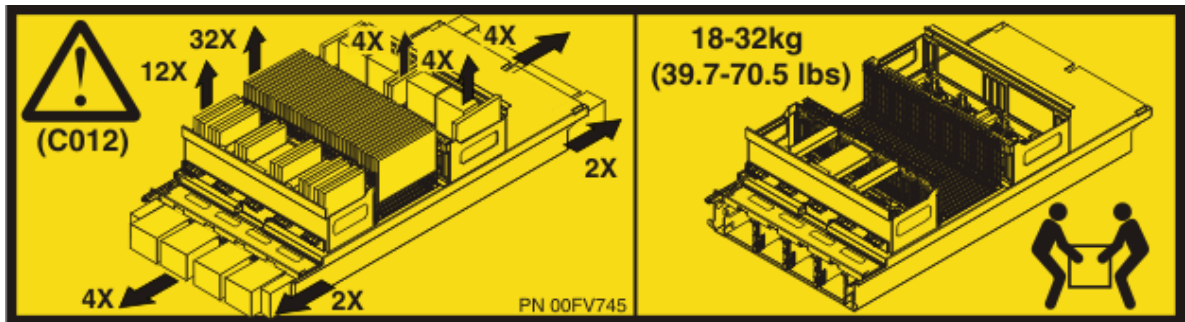
**UWAGA:**

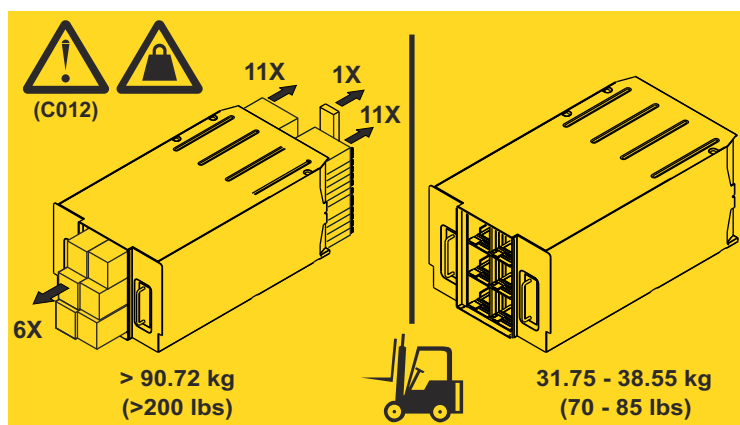
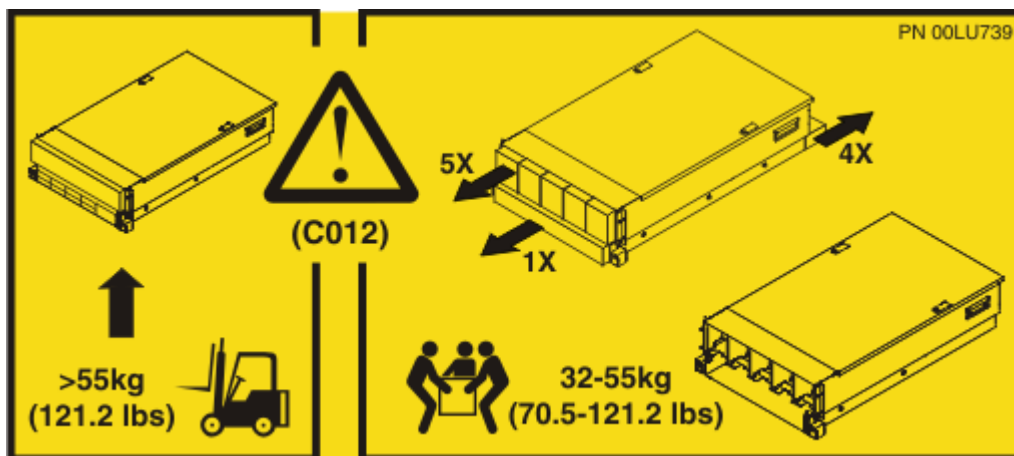









Waga tej części lub jednostki wynosi ponad 55 kg (121,2 funta). Do bezpiecznego podnoszenia tej części lub jednostki potrzebne są odpowiednio przeszkolone osoby i/lub urządzenie do podnoszenia. (C011)



**UWAGA:** Aby uniknąć obrażeń, przed podniesieniem tej jednostki należy wyjąć wszystkie podzespoły zgodnie z instrukcjami, w celu zmniejszenia wagi systemu. (C012)





- 
**UWAGA:** Drzwiczki i pokrywy produktu muszą być zamknięte przez cały czas, z wyjątkiem serwisowania przez przeszkolonych pracowników serwisu. Po zakończeniu serwisowania należy założyć wszystkie pokrywy i zamknąć wszystkie drzwiczki. (C013)
- 
**UWAGA:** System zawiera obwody drukowane i/lub podzespoły, zawierające luty ołowiowe. Aby uniknąć uwolnienia ołowiu (Pb) do otoczenia, nie należy ich spalać. Obwód drukowany należy usunąć zgodnie z miejscowymi przepisami. (C014)
- 
**UWAGA:** Komponenty chłodzące znajdują się pod ciśnieniem. Podczas serwisowania systemu MCS należy chronić oczy. Chłodziwo jest bardzo zimne i może spowodować odmrożenia. Nie należy kłaść rąk, nawet w rękawicach, bezpośrednio w miejscach przepływu chłodziwa. Aby uniknąć możliwości odmrożenia wskutek przypadkowego kontaktu, podczas obsługi linii chłodzących należy mieć założone rękawice (nr części IBM 05N6190). (C015)
- 
**UWAGA:** Podczas wyjmowania jednostki MRU należy natychmiast usunąć resztki oleju z półki wspornika MRU, podłogi oraz wszystkich innych miejsc, aby uniknąć obrażeń wskutek poślizgnięcia się czy upadku. Nie należy używać linii chłodzących ani złączy do podnoszenia, przemieszczania ani wyjmowania jednostki MRU. Należy używać uchwytów, zgodnie z procedurami serwisowymi. (C016)
- 
**UWAGA:** Nie należy wyjmować ani instalować tej jednostki bez użycia dostarczonego podnośnika. (C017)
- 
**UWAGA:** Produkt ten wyposażony jest w trójżyłowy (dwa przewodniki i uziemienie) kabel zasilający, zakończony wtyczką. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, należy podłączać ten kabel tylko do poprawnie uziemionego gniazda elektrycznego. (C018)
- 
**UWAGA:** Produkt ten jest wyposażony w czterożyłowy (trójfazowy z uziemieniem) kabel zasilający. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, należy podłączać ten kabel tylko do poprawnie uziemionego gniazda elektrycznego. (C019)



**UWAGA:** Produkt ten może być wyposażony w pięcioletowy (trzy fazy, zero i uziemienie) kabel zasilający. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, należy podłączać ten kabel tylko do poprawnie uziemionego gniazda elektrycznego. (C020)



**UWAGA:** Gniazda zasilające zapewniają napięcie od 200 do 240 V. Z gniazd tych należy korzystać jedynie do podłączania urządzeń, które działają w tym przedziale napięcia. (C021)



**UWAGA:** Produkt może być wyposażony w zamontowany na stałe kabel zasilający. Instalację musi przeprowadzić elektryk posiadający odpowiednie uprawnienia. (C022)



**UWAGA:** PRZED podłączeniem kabla zasilającego lub kabli zasilających do źródła zasilania budynku należy upewnić się, że wyłączniki automatyczne zasilania w budynku są wyłączone. (C023)



**UWAGA:** Aby uniknąć obrażeń, należy odłączyć kable wentylatora wymiennego przed jego wyjęciem z urządzenia. (C024)



**UWAGA:** Zespół ten zawiera ruchome części mechaniczne. Podczas jego serwisowania należy zachować ostrożność.



**UWAGA:** Produkt ten może zawierać jedno lub kilka z następujących urządzeń: napęd CD-ROM, napęd DVD-ROM, napęd DVD-RAM lub moduł lasera, które są produktami laserowymi klasy 1. Należy zapoznać się z następującymi informacjami:

- Nie należy zdejmować obudowy. Zdjęcie obudowy produktu laserowego może spowodować narażenie się na niebezpieczne promieniowanie laserowe. Urządzenie nie zawiera części wymagających obsługi.
- Używanie elementów sterujących, zmiana ustawień lub wykonywanie czynności innych niż tu określone może spowodować narażenie się na działanie niebezpiecznego promieniowania.

(C026)



**UWAGA:** W skład środowisk przetwarzania danych mogą wchodzić urządzenia przekazujące dane łącznie systemowymi, zawierające moduły laserowe, które emitują promieniowanie powyżej klasy 1. Z tego powodu nie należy patrzeć w koniec kabla światłowodowego lub otwartego gniazda. Chociaż skierowanie jednego końca odłączonego światłowodu w stronę źródła światła i spojrzenie w drugi koniec w celu sprawdzenia ciągłości kabla nie musi spowodować uszkodzenia oka, takie postępowanie jest potencjalnie niebezpieczne. Dlatego też nie zalecamy sprawdzania ciągłości światłowodu w ten sposób. Ciągłość kabla światłowodowego należy sprawdzać przy użyciu źródła światła i miernika mocy optycznej. (C027)



**UWAGA:** Produkt ten zawiera laser klasy 1M. Nie należy patrzeć się na niego bezpośrednio ani przez instrumenty optyczne. (C028)



**UWAGA:** Produkt ten zawiera laser klasy 2. Nie należy patrzeć bezpośrednio na promień lasera. (C029)



**UWAGA:** Niektóre produkty laserowe zawierają wbudowaną diodę laserową klasy 3A lub 3B. Należy zapoznać się z następującymi informacjami:

- Jeśli produkt jest otwarty, występuje emisja promieniowania laserowego.
- Nie należy patrzeć się na promień ani bezpośrednio, ani przez instrumenty optyczne; należy też unikać bezpośredniej ekspozycji na promieniowanie. (C030)



**UWAGA:** Przycisk sterowania zasilaniem na urządzeniu nie powoduje odłączenia dootywu prądu elektrycznego do urządzenia. Urządzenie może być ponadto wyposażone w kilka połączeń ze źródłem zasilania prądem stałym. Aby odłączyć całkowicie zasilanie urządzenia, należy się upewnić, że wszystkie połączenia ze źródłem zasilania prądem stałym zostały odłączone na przyłączach zasilania. (C031)



**UWAGA:** Serwisowanie tego produktu lub jednostki mogą przeprowadzać jedynie przeszkoleni pracownicy serwisu. (C032)



**UWAGA:** Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub wyładowaniami elektrycznymi:

- Urządzenie to musi zostać zainstalowane przez przeszkolonych pracowników serwisu w miejscu o ograniczonym dostępie, zgodnie z warunkami określonymi w normie NEC and IEC 60950, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Urządzenie należy podłączyć do właściwie uziemionego źródła zasilania o bezpiecznie niskim napięciu (safety extra low voltage - SELV). Źródłem zasilania SELV jest obwód dodatkowy, zaprojektowany w taki sposób, aby zarówno w warunkach normalnych, jak i w warunkach pojedynczego uszkodzenia napięcie nie przekraczało bezpiecznego poziomu (60 V dla prądu stałego).
- Wartość zabezpieczenia nadprądowego gałęzi obwodu musi być zgodna z poniższą tabelą.
- Należy używać wyłącznie drutów miedzianych, nie dłuższych niż 3 m (9,8 stopy), o rozmiarze zgodnym z poniższą tabelą.
- Wkręty przyłączy okablowania należy dokręcić z momentem obrotowym zgodnym z poniższą tabelą.
- Okablowanie musi zawierać łatwo dostępne, zatwierdzone znamionowe urządzenie rozłączające.

Poniższa tabela znajduje się w dokumentacji produktu, gdzie znaki xxx zastępują faktyczne wartości. (C033)

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Obciążenie wyłącznika automatycznego          | Minimum: xxx A<br>Maksimum: xxx A |
| Rozmiar kabla                                 | xxx AWG<br>xxx mm kw.             |
| Moment obrotowy wkrętów przyłączy okablowania | xxx in-lbf<br>xxx Nm              |



**UWAGA:** Smar ten może spowodować podrażnienie skóry i oczu. Należy unikać bezpośredniego kontaktu ze smarem. (C034)



**UWAGA:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy używać tylko kabla telekomunikacyjnego o średnicy 26 AWG lub grubszego (np. 24 AWG), według normy UL lub CSA. (C035)



**UWAGA:** Należy wyłączyć wentylator lub odłączyć go od zasilania przed przystąpieniem do jego serwisowania. Przed przystąpieniem do serwisowania należy upewnić się, że wentylator jest nieruchomy. (C036)



**UWAGA:** Wodny roztwór chłodziwa może zawierać składnik zapobiegający korozji (lub spełniający inne funkcje). Roztwór może spowodować podrażnienie skóry lub oczu. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z roztworem. Należy stosować odpowiednie środki ochronne podczas wykonywania czynności związanych z chłodziwem lub takich, które mogą narazić na działanie chłodziwa. Więcej informacji na ten temat zawiera Karta charakterystyki substancji niebezpiecznej. (C037)



**UWAGA:** Jednostki tej nie można zostawiać włączonej bez nadzoru. Pracownicy serwisu muszą nadzorować proces. (C038)



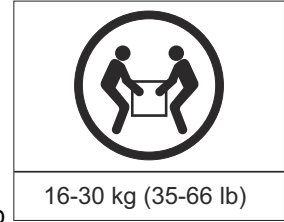
**UWAGA:** Postępowanie zgodnie z procedurą serwisową zapewnia odłączenie zasilania od złączy dystrybucyjnych napięcia stałego 350 V przed ich odłączeniem. Nie należy jednak odłączać tych złączy dystrybucyjnych przy włączonym zasilaniu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie złączy oraz porażenie prądem elektrycznym i/lub poparzenie. (C039)



lub



lub



lub

**UWAGA:**

Waga tej części lub jednostki wynosi od 16 do 30 kg (od 35 do 66 funtów). Do bezpiecznego przeniesienia tej części lub jednostki potrzebne są dwie osoby. (C040)



**UWAGA:** Należy zapoznać się z instrukcjami w podręczniku. (C041)



**UWAGA:** Włącz blokady lub hamulce bądź zastosuj kliny zgodnie z instrukcją. Jeśli te zabezpieczenia nie zostaną użyte, części mogą się przesunąć lub spaść i spowodować obrażenia bądź uszkodzenia mechaniczne. (C042)



**UWAGA:** Postępowanie zgodnie z procedurą serwisową zapewnia odłączenie zasilania od złączy dystrybucyjnych napięcia stałego 200-300 V i/lub równoważnej wartości skutecznej wyprostowanego napięcia przemiennego przed ich odłączeniem. Nie należy jednak odłączać tych złączy dystrybucyjnych przy włączonym zasilaniu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie złączy oraz porażenie prądem elektrycznym i/lub poparzenie. (C043)



**UWAGA:** Ten punkt połączenia nie zawiera zaworów wewnętrznych. Należy postępować zgodnie z instrukcjami konserwacji, aby spuścić wodę z rur. W przeciwnym razie woda wytryśnie zaraz po otwarciu połączenia. (C044)



**UWAGA:** Jeśli obsługiwany system jest wyposażony w moduł zawierający baterię litową, to należy wymieniać ją wyłącznie na baterię tego samego typu, pochodzącą od tego samego producenta. Bateria zawiera lit i może eksplodować w przypadku nieprawidłowego użycia, obsługi lub utylizacji. Nie należy:

- Wrzucać baterii do wody ani zanurzać jej w wodzie.
- Rozgrzewać baterii do temperatury przekraczającej 100°C (212°F).
- Naprawiać ani demontować baterii.

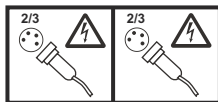
Baterię należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami i zaleceniami. (C045)



**UWAGA:** W przypadku serwera kasetowego, który jest podłączony do źródła zasilania, występuje niebezpieczeństwo porażenia prądem. Przed przystąpieniem do instalacji serwera kasetowego należy zawsze założyć zdjętą wcześniej obudowę serwera. (C046)

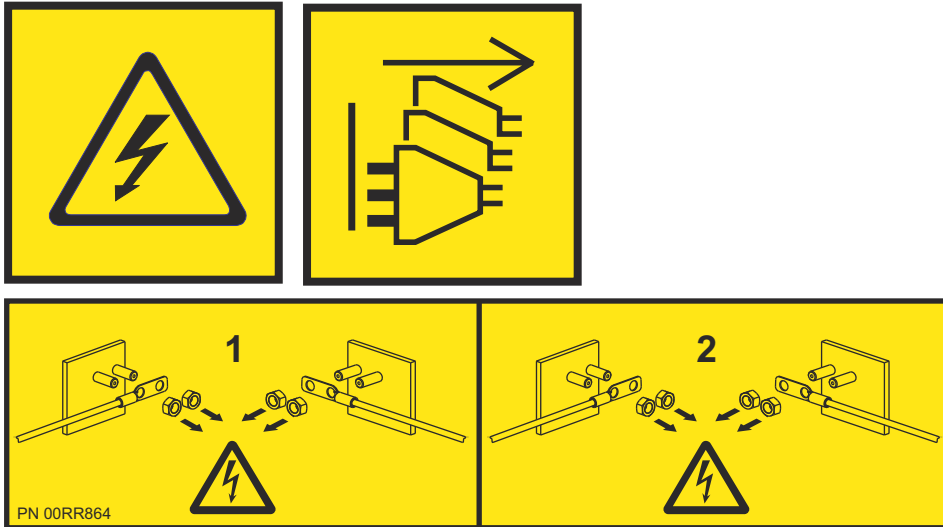


**UWAGA:** Przycisk lub przełącznik sterowania zasilaniem na urządzeniu (jeśli występuje) nie powoduje odcięcia dopływu prądu elektrycznego do urządzenia. Urządzenie może być też wyposażone w kilka kabli zasilających. Aby odłączyć całkowicie zasilanie urządzenia, należy się upewnić, że wszystkie kable zasilające zostały odłączone od urządzenia lub od źródła zasilania. (C047)



or:





**UWAGA:** Dotyczy używania dostarczonego przez IBM i/lub należącego do Klienta PODNOŚNIKA (sprzedawanego przez inną firmę):

- PODNOŚNIK może być obsługiwany wyłącznie przez autoryzowany personel.
- PODNOŚNIK jest przeznaczony do pomocy przy podnoszeniu, instalowaniu i wyjmowaniu modułów (ładunku) w wysokich stelażach. Nie należy go używać do przewożenia ładunku po pochylniach ani wykorzystywać zamiast podnośników palet czy różnego rodzaju wózków widłowych (ręcznych oraz mechanicznych) w działaniach związanych z przemieszczaniem modułów. W przypadku braku możliwości użycia takich urządzeń należy skorzystać z pomocy odpowiednio wyszkolonego personelu lub ze specjalistycznych usług (np. serwisu montażowego czy transportowego).
- Przed użyciem PODNOŚNIKA należy dokładnie przeczytać i zrozumieć treść podręcznika obsługi. Nieprzeczytanie lub niezrozumienie podręcznika obsługi, a także nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i niestosowanie się do instrukcji może spowodować uszkodzenie mienia i/lub obrażenia ciała. W przypadku jakichkolwiek pytań należy skontaktować się z serwisem sprzedawcy urządzenia. Lokalny papierowy podręcznik obsługi musi być zawsze przechowywany razem z urządzeniem, w przeznaczonym do tego pokrowcu. Najnowsza wersja podręcznika obsługi jest dostępna w serwisie WWW sprzedawcy.
- Przed każdorazowym użyciem należy sprawdzić poprawność działania funkcji hamulca stabilizującego. Nie należy na siłę przesuwać ani przetaczać PODNOŚNIKA z zablokowanym hamulcem stabilizującym.
- Nie należy podnosić, opuszczać ani przesuwać platformy załadowniczej, jeśli stabilizator (pedał hamulca) nie jest dobrze zablokowany. W czasie użytkowania i przemieszczania PODNOŚNIKA hamulec stabilizujący musi być stale zablokowany.
- Nie należy przemieszczać PODNOŚNIKA z podniesioną platformą (poza drobnymi korektami ustawienia).
- Nie należy przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia. Maksymalne dopuszczalne obciążenia na środku i na brzegach wysuniętej platformy można odczytać z TABELI DOPUSZCZALNEGO OBCIĄŻENIA.
- Podnosić można wyłącznie ładunek znajdujący się na środku platformy. Nie należy umieszczać na brzegu platformy ładunków przekraczających 91 kg (200 funtów). Należy o tym pamiętać w przypadku obsługi ładunków o przesuniętym środku ciężkości.
- Nie należy obciążać narożnika platformy, systemu zmiany nachylenia, pochylni do umieszczania ładunków ani innych tego rodzaju opcji. Takie platformy - systemy zmiany nachylenia, pochylnie itp. - należy przed użyciem zamocować do głównej półki lub podnośnika widłowego we wszystkich czterech (lub wszystkich innych przewidzianych) miejscach przy użyciu wyłącznie akcesoriów dostarczonych do tego celu. Dopuszczalne ładunki zostały zaprojektowane w taki sposób, aby można je było łatwo zsunąć z platformy bez używania nadmiernej siły. Nie należy

więc zbyt mocno pchać ładunków ani się o nie opierać. System zmiany nachylenia powinien być zawsze wypoziomowany, poza drobnymi korektami końcowymi (jeśli będą potrzebne).

- Nie należy stawiać bezpośrednio pod podniesionym ładunkiem
- Nie należy używać PODNOŚNIKA na nierównym podłożu ani na podłożu nachylonym (pochylniach).
- Nie należy układać ładunków w stos.
- Zabrania się obsługi PODNOŚNIKA osobom pozostającym pod wpływem narkotyków lub alkoholu.
- Nie należy opierać o PODNOŚNIK żadnych drabin (chyba że osoba wykonująca zatwierdzone procedury na wysokości z użyciem PODNOŚNIKA uzyskała specjalną zgodę).
- Zagrożenie przewróceniem. Nie należy pchać ładunku ani opierać się o niego przy podniesionej platformie.
- Nie należy używać PODNOŚNIKA jako platformy do podnoszenia osób lub jako stopnia pomocniczego. Nie należy za pomocą PODNOŚNIKA nikogo przewozić.
- Nie należy stawiać na żadnym elemencie PODNOŚNIKA. Nie należy używać platformy jako stopnia pomocniczego.
- Nie należy wdrapywać się na maszt PODNOŚNIKA.
- Nie wolno używać PODNOŚNIKA, jeśli jest uszkodzony lub działa nieprawidłowo.
- Pod platformą występuje ryzyko zmiżdżenia lub przygniecenia. Ładunki należy opuszczać wyłącznie w obszarach wolnych od innych osób i wszelkich przeszkód. Podczas używania PODNOŚNIKA należy trzymać dłonie i stopy poza zasięgiem działania urządzenia.
- Nie wolno używać podnośników widłowych. Nigdy nie należy podnosić ani przemieszczać PODNOŚNIKA za pomocą wózka widłowego dowolnego typu (ręcznego lub mechanicznego).
- Maszt PODNOŚNIKA wysuwa się powyżej poziomu podniesienia platformy. Należy zawsze pamiętać o wysokości sufitu oraz uważać na koryta kablowe, zraszacze, elementy oświetlenia i inne zamontowane w górze obiekty.
- Nie należy pozostawiać PODNOŚNIKA z podniesionym ładunkiem bez opieki.
- Podczas pracy PODNOŚNIKA należy uważać na dłonie, palce i ubranie.
- Wyciągarkę należy obsługiwać tylko ręcznie. Jeśli nie można łatwo obrócić uchwytu wyciągarki jedną ręką, PODNOŚNIK jest prawdopodobnie przeciążony. Po osiągnięciu skrajnego górnego lub dolnego położenia platformy należy zaprzestać obracania uchwytu wyciągarki. Dalsze kręcenie uchwytem może spowodować oderwanie uchwytu i uszkodzenie kabla. Podczas obniżania platformy (odwijania kabla) należy zawsze trzymać co najmniej jedną dłoń na uchwycie. Przed puszczeniem uchwytu należy zawsze upewnić się, że wyciągarka utrzymuje ładunek w bieżącym położeniu.
- Wypadki związane z wyciągarką mogą powodować poważne obrażenia. Nie wolno wykorzystywać urządzenia do transportu osób. Należy się upewnić, że podczas podnoszenia sprzętu słyszalny jest dźwięk przeskakiwania zapadki. Przed puszczeniem uchwytu należy się upewnić, że wyciągarka jest zablokowana w bieżącym położeniu. Przed użyciem wyciągarki należy przeczytać odpowiednią stronę instrukcji. Nie wolno dopuścić do swobodnego odwijania kabla na wyciągarce. Może to spowodować nierówne nawinięcie kabla na bębnie, uszkodzenie kabla, a także poważne obrażenia.
- PODNOŚNIK musi być prawidłowo konserwowany, aby pracownicy serwisu IBM mogli z niego korzystać. Przed wykonaniem operacji pracownik IBM sprawdzi stan urządzenia i historię konserwacji. Jeśli stan PODNOŚNIKA nie jest odpowiedni, pracownik ma prawo odmówić jego użycia. (C048)

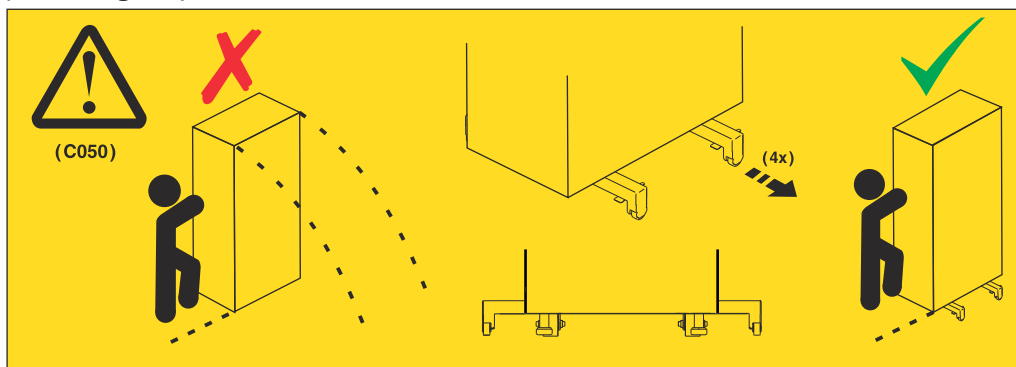


**UWAGA:** Bateria używana w tym urządzeniu zawiera lit, który w przypadku niepoprawnej obsługi może być źródłem pożaru lub spowodować oparzenia chemiczne. Nie wolno jej demontować, podgrzewać do temperatury przekraczającej 100 stopni Celsjusza, podpalać, wystawiać na działanie ognia ani zgniatać. Baterię należy w odpowiednim terminie i we właściwy sposób przetworzyć wtórnie lub usunąć, zgodnie z miejscowymi przepisami. Baterię należy wymieniać

wyłącznie na jej odpowiednik lub moduł zalecany przez producenta. Użycie innej baterii wiąże się z ryzykiem pożaru lub eksplozji. (C049)



**UWAGA:** Stelaż jest dostarczany z wbudowanymi fabrycznie wysuwanymi wysięgnikami zawierającymi małe ruchome kółka stanowiące dodatkowy mechanizm utrudniający przewrócenie się urządzenia. Wszystkie wysięgniki muszą zostać wysunięte do pozycji zamkniętej przed przemieszczeniem stelaża i w jego trakcie. Takich wbudowanych fabrycznie wysięgników nie należy całkowicie demontować, ale wsuwać je po zakończeniu operacji, tak aby były gotowe do ponownego użycia. (C050)



**UWAGA:** Jeśli prowadnice wysuwane systemu są instalowane powyżej położenia EIA 29U, należy użyć kwalifikowanego PODNOŚNIKA (lub innego zatwierdzonego urządzenia tego rodzaju) w celu zapewnienia bezpieczeństwa obsługi serwisowej. Platformę podnośnika należy umieścić nieco poniżej dna szuflady systemowej, tak aby uwzględnić lekkie pochylenie, kiedy szuflada zostanie całkowicie wysunięta na prowadnicach. Następnie należy delikatnie podnieść platformę podnośnika, tak aby stabilnie zetknęła się z dnem szuflady. Nie należy używać zbyt dużej siły, aby nie zwiększać nacisku na prowadnice skierowanego w górę. Do pracy przy systemie na takiej wysokości może okazać się niezbędna odpowiednia drabina przeznaczona do obsługi serwisowej. Podczas korzystania z drabiny nie wolno jej opierać na szufladzie systemowej ani podnośniku. Należy przestrzegać zasad BHP. (C051)



**UWAGA:** Tego urządzenia nie należy używać w miejscach, w których mogą przebywać dzieci. (C052)

#### (R001 część 1 z 2):



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Pracując przy systemie stelażowym lub w jego pobliżu, należy zachować następujące środki ostrożności:

- Urządzenie jest ciężkie - niewłaściwa obsługa może spowodować obrażenia lub uszkodzenie urządzenia.
- Należy zawsze dokręcać nakrętki poziomujące stelaża.
- Należy zawsze instalować na stelażu klamry stabilizatora, chyba że przewidziana jest instalacja opcji zabezpieczającej przed skutkami trzęsienia ziemi.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z nierównomiernym obciążeniem, należy zawsze instalować najcięższe urządzenia w dolnej części stelaża. Należy zawsze instalować serwery i opcjonalne urządzenia zaczynając od dołu stelaża.
- Urządzenia stelażowe nie mogą pełnić funkcji półek ani powierzchni roboczych. Nie należy kłaść na nich żadnych przedmiotów. Ponadto nie należy opierać się o urządzenia stelażowe ani używać ich do podtrzymywania równowagi (na przykład podczas pracy na drabinie).



- Niebezpieczeństwo utraty stabilności:
  - Stelaż może się przewrócić, powodując poważne obrażenia.



- Przed wysunięciem stelaża do położenia instalacyjnego należy zapoznać się z instrukcjami instalacji.
- Nie należy w żaden sposób obciążać urządzeń zamontowanych w prowadnicach wysuwanych i znajdujących się w położeniu instalacyjnym.
- Nie należy pozostawiać urządzeń zamontowanych w prowadnicach wysuwanych w położeniu instalacyjnym.
- Każdy stelaż może być wyposażony w kilka kabli zasilających.
  - W przypadku stelaży zasilanych prądem przemiennym należy odłączyć wszystkie kable zasilające stelaża, jeśli wymagane jest odłączenie zasilania.
  - W przypadku stelaży wyposażonych w tablicę rozdzielczą zasilania prądem stałym należy wyłączyć wyłącznik automatyczny doprowadzający zasilanie do jednostek systemowych lub odłączyć źródło zasilania prądem stałym u klienta, jeśli instrukcje nakazują odłączenie zasilania podczas serwisowania.
- Należy podłączyć wszystkie urządzenia zainstalowane w stelażu do urządzeń zasilających zainstalowanych w tym samym stelażu. Nie należy podłączać kabla zasilającego z urządzenia zainstalowanego w jednym stelażu do urządzenia zasilającego zainstalowanego w innym stelażu.
- Gniazdo elektryczne, które nie jest poprawnie okablowane, może spowodować wystąpienie niebezpiecznego napięcia na metalowych częściach systemu lub podłączanych do niego urządzeń. Odpowiedzialność za poprawne okablowanie i uziemienie gniazd zasilających w celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym spoczywa na użytkowniku. (R001 część 1 z 2)

**(R001 część 2 z 2):**



**UWAGA:**

- Nie należy instalować jednostki w stelażu, jeśli temperatura otoczenia przekracza zalecaną przez producenta dla urządzeń stelażowych.
- Nie należy instalować jednostki w stelażu, w którym nie ma swobodnego przepływu powietrza. Należy upewnić się, że nie jest zablokowany ani ograniczony przepływ powietrza z którejkolwiek strony jednostki cyrkulującej powietrze.
- Należy uważnie podłączyć sprzęt do obwodu zasilającego, tak aby przeciążenie obwodów nie uszkodziło okablowania zasilającego lub bezpieczników. Aby zapewnić prawidłowe podłączenie zasilania do stelaża, należy zapoznać się z etykietami znamionowymi, znajdującymi się na urządzeniach w stelażu i obliczyć wymaganą łączną moc obwodu zasilającego.
- *(W przypadku szuflad wysuwanych).* Nie należy wysuwać ani instalować szuflad ani innych elementów, jeśli wsporniki stabilizujące nie są przymocowane do stelaża lub jeśli stelaż nie jest przykręcony do podłogi. Nie należy wysuwać więcej niż jedną szufladę jednocześnie. Po wysunięciu kilku szuflad jednocześnie stelaż może utracić stabilność.



- *(W przypadku szuflad zamocowanych na stałe).* Szuflada ta jest zamocowana na stałe i nie może być wyjmowana w celu dokonania czynności serwisowych, chyba że producent określi inaczej. Próba całkowitego lub częściowego wyjęcia szuflady ze stelaża może spowodować utratę jego stabilności lub wypadnięcie szuflady ze stelaża. (R001 część 2 z 2)



**UWAGA:** Wyjęcie komponentów z górnej części stelaża poprawia jego stabilność podczas przemieszczania. Podczas przemieszczania zapelnionego stelaża wewnątrz pomieszczenia lub budynku należy przestrzegać niniejszych ogólnych wytycznych.

- Należy zmniejszyć wagę stelaża, wyjmując sprzęt począwszy od górnej części stelaża. Jeśli jest to możliwe, należy przywrócić pierwotną konfigurację stelaża. Jeśli jest ona nieznaną, należy zachować następujące środki ostrożności:
  - Wyjąć wszystkie urządzenia znajdujące się w pozycji 32U (identyfikator zgodności RACK-001) lub 22U (identyfikator zgodności RR001) i powyżej.
  - Upewnić się, że najcięższe urządzenia zainstalowane są w dolnej części stelaża.
  - Upewnić się, że między urządzeniami zainstalowanymi w stelażu poniżej poziomu 32U (identyfikator zgodności RACK-001) lub 22U (identyfikator zgodności RR001) nie ma pustych poziomów U lub jest ich bardzo niewiele (chyba że otrzymana konfiguracja wyraźnie dopuszcza taką sytuację).
- Jeśli przemieszczany stelaż jest częścią zestawu stelaży, należy go odłączyć od zestawu.
- Jeśli przemieszczany stelaż został dostarczony z demontowalnymi wysięgnikami, należy je reinstalować przed przemieszczeniem stelaża.
- Należy przeprowadzić inspekcję planowanej trasy, w celu wyeliminowania ewentualnych przeszkód.
- Należy sprawdzić, czy wybrana trasa może utrzymać wagę załadowanego stelaża. Waga ta jest wyszczególniona w dokumentacji dołączonej do stelaża.
- Należy sprawdzić, czy wszystkie otwory drzwiowe mają rozmiary przynajmniej 760 x 230 mm (30 x 80 cali)..
- Należy upewnić się, że wszystkie urządzenia, półki, szuflady, drzwi i kable zostały zabezpieczone.
- Należy upewnić się, że cztery nakrętki poziomujące zostały maksymalnie odkręcone.
- Należy sprawdzić, czy podczas przemieszczania w stelażu przemysłowym nie pozostały zainstalowane żadne klamry stabilizatora.
- Nie należy korzystać z rampy nachylonej pod kątem większym niż 10 stopni.
- Po przemieszczeniu stelaża do nowej lokalizacji należy wykonać następujące czynności:
  - Dokręcić cztery nakrętki poziomujące.
  - Zainstalować klamry stabilizatora na stelażu przemysłowym lub - na obszarach zagrożonych trzęsieniami ziemi - przykręcić stelaż do podłogi.
  - Jeśli jakiegokolwiek urządzenia zostały wyjęte ze stelaża, to należy ponownie go zapętnić, zaczynając od dołu.
- Jeśli wymagane jest przemieszczenie na dużą odległość, należy przywrócić pierwotną konfigurację stelaża. Stelaż należy zapakować w oryginalne opakowanie lub jego odpowiednik. Poza tym należy dokręcić nakrętki poziomujące, aby unieść kółka z palety i przykręcić do niej stelaż.

(R002)



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** W przypadku stelaży o wadze przekraczającej 227 kg (500 funtów) należy korzystać wyłącznie z usług profesjonalnych spedytorów! (R003)



**UWAGA:**

- Stelaż nie jest przeznaczony do wykorzystania jako obudowa i nie zapewnia ochrony wymaganej w przypadku obudów.
- Sprzęt instalowany w stelażu musi mieć swoje własne obudowy.

(R005)



**UWAGA:** Klamry stabilizatora należy dokręcić, aż będą przylegać równo do stelaża. (R006)



**UWAGA:** Przy podnoszeniu ładunku należy stosować się do przepisów BHP. (R007)



**UWAGA:** Na urządzeniu zamontowanym w stelażu nie należy umieszczać żadnych obiektów, chyba że dane urządzenie ma służyć jako półka. (R008)




**UWAGA:** Jeśli stelaż jest przeznaczony do połączenia z innym stelażem, to takie połączenia należy wykonywać tylko między stelażami tego samego modelu. (R009)



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:**



Główne uziemienie ochronne: ten symbol znajduje się na ramie stelaża. PRZEWODY UZIEMIENIA OCHRONNEGO powinny być zamocowane w tym miejscu. Należy użyć autoryzowanych lub certyfikowanych zacisków o zamkniętej pętli (zacisk oczkowy) i zamocować je do ramy za pomocą śruby lub sworznia i podkładki sprężynującej. Zacisk powinien mieć rozmiar odpowiedni do śruby lub sworznia i podkładki sprężynującej, parametrów zastosowanego przewodu oraz parametrów wyłącznika automatycznego. Celem tego zabiegu jest zapewnienie połączenia wyrównawczego ramy z PRZEWODAMI UZIEMIENIA OCHRONNEGO. Otwór, do którego zacisk będzie mocowany za pomocą śruby lub sworznia i podkładki sprężynującej, powinien być pozbawiony wszelkich materiałów nieprzewodzących, aby zapewnić kontakt metalu z metalem. Wszelkie OCHRONNE PRZEWODY WYRÓWNAWCZE powinny być doprowadzone do głównego zacisku uziemienia lub do zacisków oznaczonych symbolem  (R010)



**UWAGA:** Należy zawsze upewnić się, zwłaszcza przed przemieszczeniem lub serwisowaniem urządzeń o środku ciężkości znajdującym się powyżej pozycji 22U, że w dolnej części stelaża (identyfikator zgodności RR001) znajduje się obciążenie o masie 95 kg (210 funtów). (R011)

## Etykiety

(L001)



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** W komponentach oznaczonych tą etykietą występuje niebezpieczne napięcie, prąd i poziomy energetyczne. Nie należy otwierać żadnych pokryw ani barier z tą etykietą. (L001)

(L002)



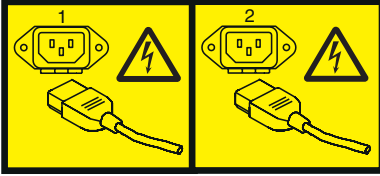
**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Urządzenia stelażowe nie mogą pełnić funkcji półek ani powierzchni roboczych. Nie należy kłaść na nich żadnych przedmiotów. Ponadto nie należy opierać się o urządzenia stelażowe ani używać ich do podtrzymywania równowagi (na przykład podczas pracy na drabinie). Niebezpieczeństwo utraty stabilności:

- Stelaż może się przewrócić, powodując poważne obrażenia.
- Przed wysunięciem stelaża do położenia instalacyjnego należy zapoznać się z instrukcjami instalacji.

- Nie należy w żaden sposób obciążać urządzeń zamontowanych w prowadnicach wysuwanych i znajdujących się w położeniu instalacyjnym.
- Nie należy pozostawiać urządzeń zamontowanych w prowadnicach wysuwanych w położeniu instalacyjnym.

(L002)

**(L003)**



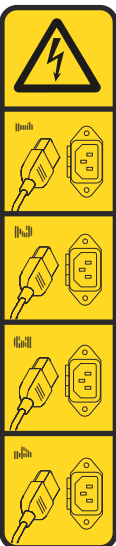
lub



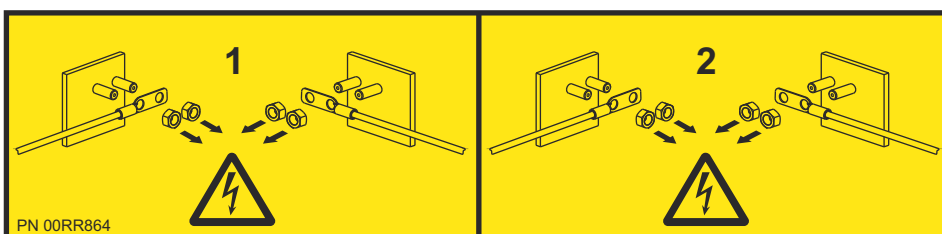
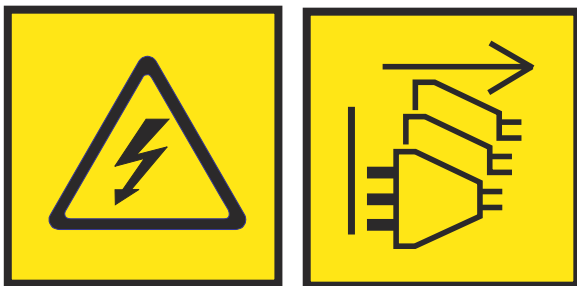
lub



lub



lub



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Wiele kabli zasilających. Produkt może być wyposażony w wiele kabli zasilających prądem przemiennym lub wiele kabli zasilających prądem stałym. Aby wyeliminować niebezpieczne napięcie, należy odłączyć wszystkie kable zasilające. (L003)

(L004)



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Niebezpieczny poziom napięcia. Napięcie grozi porażeniem, które może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. (L004)

(L005)



**UWAGA:** Niebezpieczny poziom energetyczny. Może spowodować przegrzanie przy kontakcie z metalem, powstawanie odprysków metalu i/lub oparzenia. (L005)

(L006)



**UWAGA:** Ostre krawędzie, narożniki lub złącza w pobliżu. (L006)

(L007)



**UWAGA:** Gorąca powierzchnia w pobliżu. (L007)

(L008)



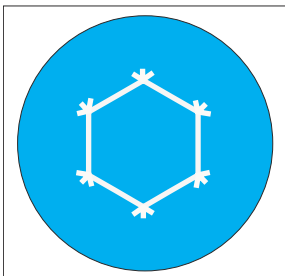
**UWAGA:** Niebezpieczne części ruchome w pobliżu. (L008)

(L009)



**UWAGA:** System lub część jest ciężka. Do etykiety załączona jest informacja o zakresie wagowym. (L009)

(L010)



**UWAGA:** Niebezpieczeństwo odmrożeń. (L010)

(L011)



**UWAGA:** Procedura wymaga zastosowania okularów ochronnych. (L011)

(L012)



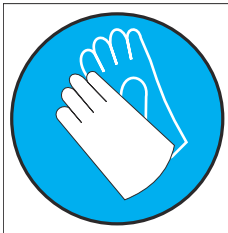
**UWAGA:** Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia. (L012)

(L013)



**UWAGA:** Urządzenie jest ciężkie - niewłaściwa obsługa może spowodować obrażenia lub uszkodzenie urządzenia. (L013)

(L014)



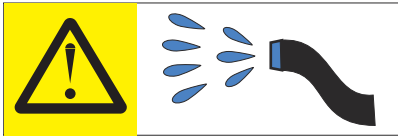
**UWAGA:** Procedura wymaga użycia rękawic ochronnych. (L014)

(L015)



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Możliwość wystąpienia łuku elektrycznego podczas odłączania urządzenia podłączonego do zasilania. Należy wyłączyć zasilanie przed odłączeniem. (L015)

(L016)



**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym z powodu występowania w produkcie wody lub roztworu wodnego. Nie należy pracować przy podłączonym do źródła zasilania urządzeniu lub w jego pobliżu z mokrymi dłońmi lub kiedy rozlano wodę. (L016)

(L017)



**⚠ UWAGA:** Uchwytu tego należy używać wyłącznie przy ustawianiu, a nie do podnoszenia, przenoszenia czy unoszenia pełnej wagi systemu lub komponentu. (L017)

(L018)

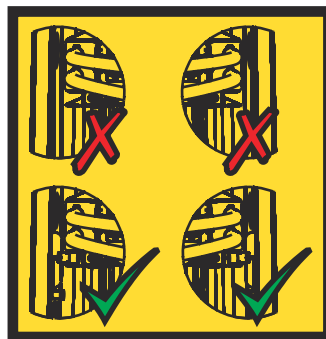


lub



**⚠ UWAGA:** Występuje wysoki poziom hałasu (lub może występować w pewnych warunkach). Należy używać zatwierdzonych środków ochrony słuchu i/lub zastosować środki ograniczające albo zmniejszyć zakres narażenia na hałas. (L018)

(L019)



**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Ryzyko obrażeń wskutek wypadnięcia ciężkich komponentów ze stelaża w przypadku braku dodatkowych wsporników i/lub wysięgników. (L019)

(L020)



lub





**UWAGA:**

Należy wyłączyć wentylator lub odłączyć go od zasilania przed przystąpieniem do jego serwisowania. Przed przystąpieniem do serwisowania należy upewnić się, że wentylator jest nieruchomy. (L020)

**(L021)**

**CAUTION:**  
**Visible and invisible laser radiation.**  
**Avoid direct eye exposure.**  
**Class 3R laser product.**



**UWAGA:** Widzialne i niewidzialne promieniowanie laserowe. Należy unikać bezpośredniego kontaktu wzrokowego z promieniowaniem. Produkt laserowy klasy 3R. (L021)

**(L022)**

**CAUTION:**  
**Class 3R visible and invisible laser radiation when open.**  
**Avoid direct eye exposure.**



**UWAGA:** Jeśli produkt jest otwarty, występuje widzialne i niewidzialne promieniowanie laserowe klasy 3R. Należy unikać bezpośredniego kontaktu wzrokowego z promieniowaniem. (L022)

**(L023)**

**CAUTION:**  
**Laser Aperture**



**UWAGA:** Przesłona laserowa. (L023)

**(L024)**

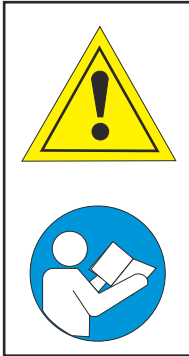
**UWAGA:** Nie należy wysuwać więcej niż jedną szufladę jednocześnie. W przeciwnym wypadku stelaż może stracić stabilność. Niebezpieczeństwo utraty stabilności:

- Stelaż może się przewrócić, powodując poważne obrażenia.
- Przed wysunięciem stelaża do położenia instalacyjnego należy zapoznać się z instrukcjami instalacji.
- Nie należy w żaden sposób obciążać urządzeń zamontowanych w prowadnicach wysuwanych i znajdujących się w położeniu instalacyjnym.

- Nie należy pozostawiać urządzeń zamontowanych w przewodnicach wysuwanych w położeniu instalacyjnym.

(L024)

(L025)



**Ostrzeżenie:** Dodatkowe informacje na temat konfiguracji obsługiwanych dla poszczególnych grup napięcia i kabli zasilających można znaleźć w podręczniku planowania instalacji. (L025)

(L026)



ལྷ་མོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
2000 m  
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

ལྷ་མོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་2000 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

使用环境海拔高度不得超过2000米。

ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ.

Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

(L027)



ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

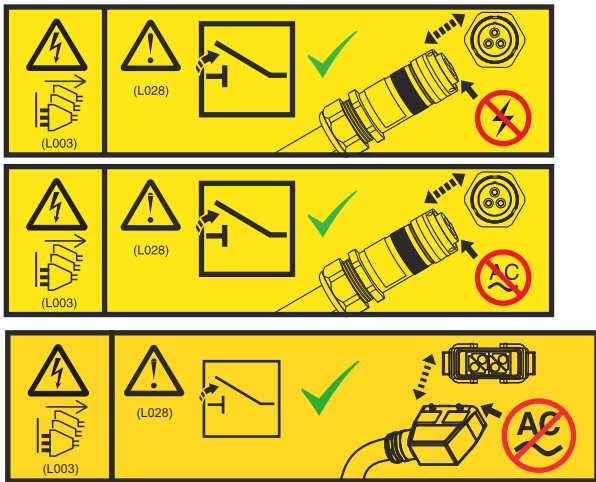
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

用于非热带地区。

ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.

Yungh.youq dieg mbouj ndat

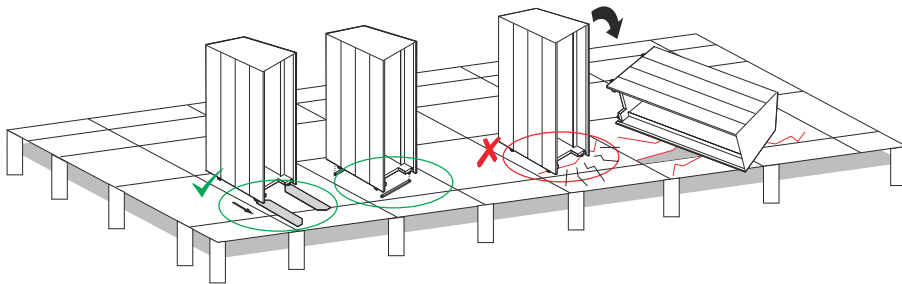
(L028)



**UWAGA:** Nie podłączać pod napięciem.

Konektor sprzęgający urządzenia (złącze od strony maszyny) na końcu kabla nie jest przeznaczony podłączenia pod napięciem ani do przerywania przepływu prądu (rozłączania pod napięciem). Przed wykonaniem tych czynności należy odizolować zasilanie wejściowe wskazanego kabla od obwodu serwisowego. W przypadku podłączania i odłączania kabla, a także jeśli wtyczka ma przez pewien czas pozostawać odłączona, należy najpierw odłączyć napięcie poprzez wyjęcie wtyczki zasilania z gniazda naściennego lub poprzez wyłączenie wyłącznika automatycznego albo przetwornika związanego z danym kablem.

**(L029)**



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** W przypadku szaf umieszczanych na podłodze podwyższonej należy zawsze używać elementów rozkładających ciężar, aby uniknąć uszkodzenia płytek podłogowych, możliwego ich zapadnięcia i spowodowanego tym przewrócenia systemu. (L029)

**(L030)**

|  |   |
|--|---|
|   <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>  | <p><b>Use Only Professional Movers!</b></p> <p>يجب الاستعانة بخبرات نقل متخـاصة</p> <p>Utilizar somente transportadores profissionais</p> <p>Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.</p> <p>只能使用专业搬运机</p> <p>Maak gebruik van professionele verhuizers</p> <p>Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.</p> <p>Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.</p> <p>Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς</p> <p>העזרו במובילים מקצועיים בלבד</p> <p>Csak hivatasos szállítóval költöztesse</p> <p>Avvalersi solo di trasportatori esperti</p> <p>機器を移動する際には専門の業者に依頼してください。</p> <p>전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.</p> <p>Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.</p> <p>El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado</p> <p>Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici</p> <p>Použijte pouze profesionální stěhováky</p> <p>Brug kun professionelle flyttefolk.</p> <p>Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä</p> <p>Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell</p> <p>Contacte apenas transportadoras profissionais</p> <p>Используйте только профессиональных грузчиков</p> <p>Na presun použite len profesionálov</p> <p>Använd endast professionell flyttpersonal</p> |
|   <p>Use Only Professional Movers!</p> |   |

(L031)



**UWAGA:**



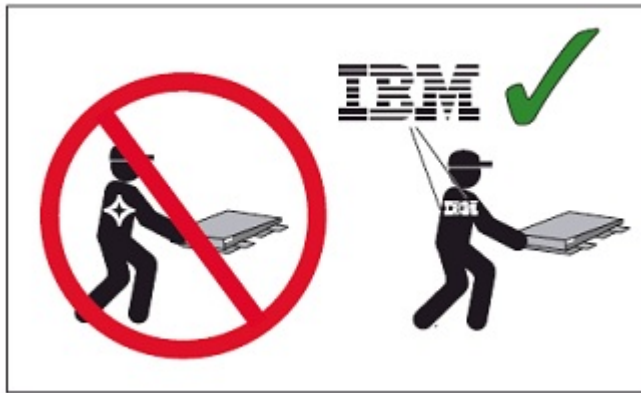
Integralność obudowy.

- Pokrywy dostępu nie są przeznaczone do częstego zdejmowania.
- Należy postępować zgodnie z udokumentowanymi procedurami podczas obsługi pod napięciem lub krótkotrwałych czynności serwisowych.
- Po zakończeniu obsługi należy niezwłocznie zainstalować ponownie wszystkie pokrywy, osłony i/lub drzwi, aby zapewnić poprawną pracę urządzenia. (L031)

(L032)



**UWAGA:**



- Adapter platformy serwisowej, nazywany również pochylnią do umieszczania ładunków.
- Narzędzie jest przeznaczone do użytku jedynie przez autoryzowany i przeszkolony personel IBM, postępujący według odpowiednich procedur. Należy zawsze umieszczać je na najniższym możliwym poziomie podczas przemieszczania, transportowania, ustawiania i/lub korygowania elementów, które są na nim umieszczane, oraz używać go w połączeniu ze wskazanymi podnośnikami. (L032)

**(L033)**



**UWAGA:**



Stelaże mogą stać się niestabilne, jeśli jednocześnie wysuniętych jest zbyt wiele szuflad. W danym momencie należy wysuwać tylko jedną szufladę, chyba że procedura obsługi przewiduje inaczej (np. szuflada procesora wysunięta w celu obsługi, jedna dodatkowa szuflada z klawiaturą/monitorem używana do interakcji zgodnie z instrukcjami dotyczącymi obsługi). Niebezpieczeństwo utraty stabilności:

- Stelaż może się przewrócić, powodując poważne obrażenia.
- Przed wysunięciem stelaża do położenia instalacyjnego należy zapoznać się z instrukcjami instalacji.
- Nie należy w żaden sposób obciążać urządzeń zamontowanych w prowadnicach wysuwanych i znajdujących się w położeniu instalacyjnym.
- Nie należy pozostawiać urządzeń zamontowanych w prowadnicach wysuwanych w położeniu instalacyjnym.

(L033)

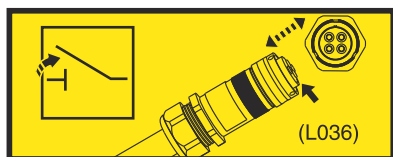
**(L034)**

**UWAGA:**

Działający wentylator może wciągnąć włosy, biżuterię, luźne elementy odzieży i inne materiały, a także spowodować obrażenia i szkody materialne. Niezabezpieczone materiały należy utrzymywać z dala od strefy pracy wentylatora. (L034)

**(L035)****UWAGA:**

To złącze jest przeznaczone wyłącznie do użytku z urządzeniami dostarczanymi przez pierwotnego producenta. Nie należy do niego podłączać jakichkolwiek innych urządzeń. Przez złącze przepływa prąd stały. Serwisowaniem złącza mogą się zajmować wyłącznie odpowiednio przeszkolone osoby, które muszą ściśle przestrzegać instrukcji związanych z produktem, tak aby wykonać wszystkie operacje we właściwej kolejności. Konektor sprzęgający urządzenia nie służy do przerywania obwodu prądu stałego. Nigdy nie należy podłączać ani odłączać przy włączonym zasilaniu, ponieważ istnieje ryzyko wystąpienia łuku elektrycznego i/lub zniszczenia konektora. Przed rozłączeniem lub wykonaniem połączenia należy się zawsze upewnić, że zasilanie zostało wyłączone. (L035)

**(L036)****UWAGA:**

Ten kabel zasilający używa konektora sprzęgającego urządzenia, który nie jest przeznaczony do podłączania, odłączania i przetaczania, jeśli płynie przez niego prąd elektryczny. W przypadku podłączania i odłączania kabla, a także jeśli kabel ma przez pewien czas pozostawać odłączony od produktu, należy odłączyć napięcie zasilające od konektora sprzęgającego urządzenia (np. poprzez wyjęcie wtyczki zasilania albo za pomocą wyłącznika automatycznego gałęzi obwodu). (L036)

**(L037)****UWAGA:**

Ruchome części; instrukcje dotyczące obsługi znajdują się w podręczniku użytkownika. (L037)

Etykiety tekstowe

LT001

⚠

تەنبىلىنىش

مەخەر رەپىتە بەنچىر غەلبىتىش  
 رەپىتىشكە ئىشلىتىش ۋە يەرگە  
 غەلبىتىش قىلىشقا  
 بەنچىر بەنچىر سىلىپىزىسى بەنچىر  
 مەنچىر، بەنچىر سىلىپىسى بەنچىر  
 بەنچىر غەلبىتىش غەلبىتىش  
 رەپىتىشكە ئىشلىتىش بەنچىر  
 مەنچىتىشىش \*\*

⚠

警告

此单元具有多条电源线。为降低电击风险，请在维护前拔出所有电源线。

⚠

ཉེན་བརྗེ

ཉེ་ཚེ་འདི་ལ་ཕྱི་གློ་མེད་ལ་མང་  
 མ་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གསོ་མ་བྱ་ས་པའི་མེད་  
 བ་ལྟ་སློག་མེད་ལ་ཚང་མ་འདྲོ་  
 རྒྱུ་ལོ།

⚠

ئاگاھلاندۇرۇش

بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەملىرى بار. توك  
 سوقۇۋېتىش خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
 ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەملىرىنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

⚠

**Daeszingj**

Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiernj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

LT002

⚡

تەنبىلىنىش  
 غەلبىتىش بەنچىر  
 بەنچىر غەلبىتىش  
 رەپىتىش مەنچىرىسى  
 ۋە بەنچىر ۋەنچىر  
 غەلبىتىشكە ئىشلىتىش  
 مەنچىر سىلىپىسى  
 مەنچىتىشىش قىلىش بەنچىر  
 رەپىتىشكە ئىشلىتىش  
 مەنچىرىسى \*\*

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅维护信息文档中的安全检查部分。

འདྲེ་ལ་ཚེ་འདི་ལ་ཕྱི་གློ་མེད་ལ་མང་  
 མ་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གསོ་མ་བྱ་ས་པའི་མེད་  
 བ་ལྟ་སློག་མེད་ལ་ཚང་མ་འདྲོ་  
 རྒྱུ་ལོ།

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەملىرى ۋە  
 ۋېكىلىۋانچىلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۈچۈن نىزام  
 نامىسىدىن كۆرۈۋەلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqloq  
 gi. Gijng yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003



بىخەتەرلىك  
يولدىن قورقۇڭ  
ئىشقا چىقىش  
ئىشقا چىقىش  
مەن جەننىتىم  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك



危險  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ئېنىق




བཟུང་ཆུང་དག་པའི་སྐོག་ཆུང་།  
སྐོག་སྐོག་མ་སྐོག་པའི་སྐོག་ལྷན་མོག་མ  
ར་དེ་ས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དགོས།

خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.


Yungyiemj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.

LT004



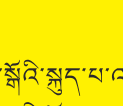
> 200 VAC

بىخەتەرلىك  
ئىشقا چىقىش  
يولدىن قورقۇڭ  
ئىشقا چىقىش  
مەن جەننىتىم  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك



危險  
将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。

ئېنىق



སྐོག་སྐོག་པའི་སྐོག་ལྷན་མོག་མ  
ར་དེ་ས་བར་དུ་དེ་དེ་སྐོག་ལྷན་མོག་  
ལྷན་མོག་ལྷན་མོག་ལྷན་མོག་ལྷན་མོག་  
ས་ལ་མཐུད་དགོས།

خەتەرلىك  
ماشىنىدىن توك مەنبەسى سىملىرىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىڭ.

Yungyiemj  
Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.





LT007

**Warning**

接地点导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。

**ཉེན་བཟོ།**

ས་ལམ་སྐྱོད་པའི་སྐོར་སྒྲིག་བྱེད་མཁོ་བའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མཐུན་པའི་སྐོར་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱུ་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུ་ལྷེད་ཕྱིན་ཕྱིན་ཏུ་གལ་ཆེ། རྒྱུ་ལྷེད་པའི་སྐོར་སྐྱོད་ལེན་པའི་གནས་ཚུལ་འོག་ཏུ། འཇུག་ཆས་འཁོར་རྒྱུ་ལྷེད་ཏུ་འཇུག་མི་ཅུང་།

**Warning**

بەر ئۆلىنىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى . بەر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بىخەتەر خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە ئۆلىنىش ئېغىزى ئۈزۈۋېتىلگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى قوزغاتماڭ .

**Daezsingj**

Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg bakciep donqhai seiz hai gihgi.

LT008

**Warning**

为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བཟོ།**

མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་རི་ལྔ་ཏུ་གཏོང་དགོས། རྩེ་ཚན་ནང་འཇུག་ཕྱིད་དུ་སྐྱོད་ཏུ་སྐྱོད་ཏུ་གནས་པའི་ཏུ་གནས་པ་འདི་ནས་གཞོགས་འདེགས་བྱེད་དགོས།

**Warning**

جىسمانى خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ، بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ، چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daezsingj**

Aeu cuengqdaemq fungyiemj ndangvunz dengsieng, youq ancienz roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq, itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009

**Warning**

请勿使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！

Use Only Professional Movers!

**Warning**

پەقەتلا ئىشلەتكەن مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلەتسە بولىدۇ . مەخسۇس توشۇغۇچى !

**Use Only Professional Movers!**

Cingj gaenj ndaej yungh Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

LT010

**Warning**

注意！ ！注意！

!注意! !注意!

!注意! !注意!

**Warning**

پەخەس بولۇڭ! !注意!

!注意!

!注意!

**LT011**

 **100 °C**  
 100 °C 以上の高温に暴露する危険があります。電池の種類が正しくないと、爆発の危険があります。



**危險**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ཉེན་ཁལ།**  
 རྒྱུ 100 ཡན་གྱི་རྐྱེན་ཚད་མཐོན་པོའི་འོག་ནས་ཁ་གཏོར་བའམ་བཞེག་པ། རྩི་ལ་མཛོན་པ་སོགས་བྱས་མི་ཚོག་གལ་ཉེན་ལ་འབྱུང་བའི་བཞེན་གྱི་ཚོག་གཞིས་བཞེད་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ཁ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 يېڭىنى ئاچماك ياكى تېمپېراتۇرسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۇردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiernj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvag 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiernj dek.

**LT012**

 **> 500 lbs. (> 227 kg)**  




**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་བཟ།**  
 འབྱུང་ཆས་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོད་ཐོག་ཕྱིད་བའམ་གནས་སྐྱོར་བའི་སྐབས་ཏུ་ཚུ་ད་གྱིས་“Environmental and Safety Notices” ཡིག་ཚགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིགས་པར་འཚུལ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىبىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqiciz roxnaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.

LT013

بىلىنچىلىك  
مەخسۇس پىلاندا  
يەنىمۇ ، يەنىمۇ  
ئۆز پىلاندا ۋە مەخسۇس  
دەپنە ۋە مەخسۇس  
بىلىنچىلىك ، يەنىمۇ  
مەخسۇس مەخسۇس  
ھەربىي ئىشلىرىدا  
بىلىنچىلىك ،

**警告：**  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
ཞིག་ཆས་ནང་འཇུག་ཐུང་བའམ་ལྟེ་བའི་ལུག་ལྟ་ ཡང་  
ན་འཇུག་ཀྱང་ཡང་བརྟེན་བཞག་ནས་བཞོན་ཞིག་  
ཐུང་བའི་ཉེན་བརྟེན་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་  
ས་ཐོང་གི་གསལ་ལྟོན་ཆ་འཇུག་ལ་བརྟེན་གྱིས་

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
ئەسۋابى قۇراشتۇرۇش ، ئەسۋابى ئېلىۋېتىش ياكى  
ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
بۇرۇن ، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ .

**Daezsingj:**  
Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnæuz  
dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnz dangj.

LT014







بىلىنچىلىك  
مەخسۇس پىلاندا  
يەنىمۇ ، يەنىمۇ  
ئۆز پىلاندا ۋە مەخسۇس  
دەپنە ۋە مەخسۇس  
بىلىنچىلىك ،

**警告**  
危险区域  
仅限经过培训的服务人员

**ཉེན་བརྟེན་**  
ཉེན་ལོང་བའི་བྱ་བའི་ཁོངས་  
གསལ་བྱས་ཐུང་བའི་ཞབས་ཞུ་  
མི་སྣ་ལོང་བའི་བྱ་བའི་

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
خەتەرلىك رايون  
پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
خادىملار بىلەن چەكلىنىدۇ

**Daezsingj**  
Dieg yungyiemj  
Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienz haenx.



### LT018

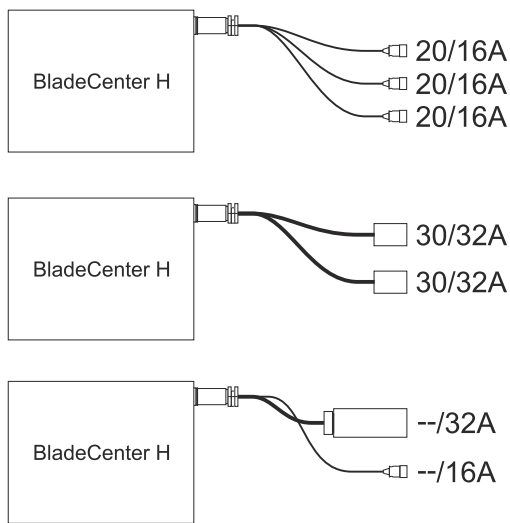
بېسىش ۋە ھەل قىلىش  
 رېمونت ۋە تەكشۈرۈش  
 ھەم ھەم  
 ئىشلىتىش  
 (بېسىش)  
 ئىشلىتىش/تەكشۈرۈش  
 ..

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoj).

مۇستەقىل شىتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
 كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་རློ་སྐྱོ་སྐྱོ་ནང་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བ  
 ལྷུ་རྩལ་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུ་རྩལ་ཡིན།



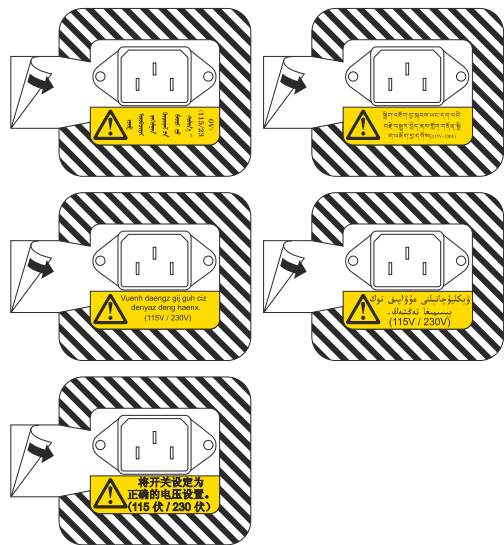
**Warning:** Disconnect the input power line (main power line) before connecting. Please turn off the input power (main power) first.

**Warning:** Bengq ok sienq ciephaeuj (siden) gaxgonq, gven ciephaeuj (siden) denyienz.

**Warning:** كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۇلىنىشىنى بىكار قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى ئېتىۋېتىڭ.

**Warning:** བ་འདྲེན་ལྷུ་སྐྱོ་སྐྱོ་ནང་བསད་གོང་ནང་འདྲེན་བཞུགས་སྐྱོད་འདྲེན་དགོས།

### LT019



### LT020



i/lub

|  |  |  |   |   |
|--|--|--|---|---|
|  <p><b>DANGER</b><br/>HIGH LEAKAGE CURRENT<br/>Earth connection essential<br/>before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b><br/>OVERLEDNING<br/>Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b><br/>ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO<br/>É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b><br/>LÄCKSTRÖM<br/>Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b><br/>MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA<br/>Uzemnit pred pripojením zdroja.</p> | <p><b>OPASNOST</b><br/>JAKO PROBÍJANJE STRUJE<br/>Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b><br/>VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD<br/>Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b><br/>Høj lækstrøm<br/>Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>BEVAAR</b><br/>HOGE LÆKSTRØM<br/>Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b><br/>HOHER ABLEITSTROM<br/>Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p> | <p><b>PERICOLO</b><br/>CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA<br/>È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PELIGRO</b><br/>CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN<br/>Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b><br/>KORKEA VUOTOVIRTA<br/>Suojamaadoitus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b><br/>عيار شرب على<br/>الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b><br/>YÜNHŐ PÉNYMŰZÁRÁS<br/>Απαίτηση σύνδεσης πριν τη σύνδεση.</p> | <p><b>DANGER</b><br/>COURANT DE FUITE IMPORTANT<br/>Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b><br/>NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM<br/>Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b><br/>ELEVADA CORRENTE DE FUGA<br/>Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b><br/>ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ<br/>Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPEČENSTWO</b><br/>ZNACZNY PRĄD UPLYWU<br/>Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p> | <p><b>危険</b><br/>严重漏電<br/>连接电源前，務必接地。</p> <p><b>危険</b><br/>高漏電流<br/>连接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危険</b><br/>大漏洩電流<br/>電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b><br/>누전 가능<br/>전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b><br/>ודם וליגה נכונה<br/>חיבור לרשת חובה<br/>לפני חיבור למקור הכוח.</p> |
|--|--|--|---|---|

LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**FIGYELMEZTETÉS**  
AZ ESETLEGES SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN AZ ALÁTÁMASZTÁSNAK EZEN A HELYEN KELL LENNIE AZ EGYSÉGEK TELEPÍTÉSE VAGY TOVÁBBÉPÍTÉSE ELŐTT!

**ATTENZIONE**  
PER EVITARE RISCHI DOVUTI A INSTABILITÀ POSIZIONARE QUI IL SUPPORTO PRIMA DI INSTALLARE O ESTRARRE LE UNITÀ.

**주의**  
상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제위치에 놓아야 합니다.

**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISIKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

**CUIDADO**  
Para diminuir o risco de possíveis danos físicos o suporte tem de estar nesta posição ANTES da instalação ou extensão de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

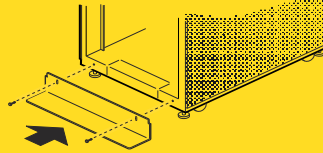
**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## تحذير

### 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

### 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

### OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

### POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

### ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

### WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

### Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNATUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

### ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

### VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.



# Português (Portuguese)

## Notas de perigo



**Perigo:** De modo a evitar um choque eléctrico ao tocar em duas superfícies com ligações à terra diferentes, sempre que possível, utilize apenas uma mão para ligar ou desligar cabos de sinal. (D001)



**Perigo:** A sobrecarga de um circuito de derivação constitui um perigo potencial de incêndio e de choque eléctrico em determinadas condições. Para evitar estas situações de risco, certifique-se de que os requisitos eléctricos do seu sistema não excedem os requisitos de protecção do circuito de derivação. Consulte as informações fornecidas com o dispositivo ou na etiqueta de classificação energética para determinar as especificações eléctricas do seu dispositivo. (D002)



**Perigo:** Se a tomada tiver um revestimento metálico, não toque no revestimento até que as verificações de tensão e de ligação à terra estejam concluídas. Ligações ou ligação à terra inadequadas podem provocar alta tensão no revestimento metálico. Se alguma das condições não coincidir com as informações descritas, *PARE*. Certifique-se de que as condições de tensão ou impedância inadequadas são corrigidas antes de prosseguir. (D003)



**Perigo:** Uma tomada eléctrica que não esteja correctamente ligada pode originar a existência de tensões perigosas nas partes metálicas do sistema ou nos dispositivos a ele ligados. É da responsabilidade do cliente assegurar-se de que a tomada se encontra correctamente ligada e possui a devida ligação à terra, de modo a impedir a ocorrência de choques eléctricos. (D004)



**Perigo:** Ao trabalhar no sistema ou na sua proximidade, observe as precauções seguintes:

A tensão e a corrente eléctrica existente em cabos de alimentação, de telefone e de comunicações é perigosa. Para evitar o risco de choques eléctricos:

- Se a IBM forneceu o(s) cabo(s) de alimentação, ligue a alimentação a esta unidade apenas com o cabo de alimentação fornecido pela IBM. Não utilize o cabo de alimentação fornecido pela IBM com outros produtos.
- Não abra nem efectue qualquer operação de assistência em qualquer componente do conjunto da fonte de alimentação.
- Não ligue nem desligue cabos nem proceda à instalação, manutenção ou reconfiguração deste produto durante uma trovoadas.
- O produto pode estar equipado com vários cabos de alimentação. Para remover quaisquer tensões perigosas, desligue todos os cabos de alimentação.
  - Para alimentação CA, desligue todos os cabos de alimentação da respectiva fonte de alimentação de CA.
  - Para bastidores com um painel de distribuição de potência em CC (PDP), desligue a fonte de alimentação CC do cliente para o PDP.
- Ao ligar a alimentação ao produto certifique-se de que todos os cabos de alimentação estão devidamente ligados.
  - Para bastidores com alimentação CA, ligue todos os cabos de alimentação a uma tomada com ligação à terra correctamente estabelecida. Certifique-se de que a tomada fornece a tensão e a rotação de fase adequadas consoante a classificação do sistema.
  - Para bastidores com um painel de distribuição de potência em CC (PDP), ligue a fonte de alimentação CC do cliente para o PDP. Certifique-se de que é utilizada a polaridade correcta quando ligar a alimentação CC e a cablagem de retorno de alimentação CC.
- Ligue qualquer equipamento que pretenda ligar a este produto a tomadas correctamente instaladas.

- Sempre que possível, utilize apenas uma das mãos para ligar ou desligar cabos de sinal.
- Nunca ligue a alimentação do equipamento se existirem indícios de incêndio, inundação ou ocorrência de danos estruturais.
- Não tente ligar a alimentação à máquina até que todas as possíveis condições de insegurança estejam corrigidas.
- Assuma que existe sempre um perigo de segurança eléctrica. Efectue todas as verificações de continuidade, ligação à terra e alimentação especificadas durante os procedimentos de instalação do subsistema para garantir que a máquina corresponde aos requisitos de segurança.
- Não continue com a inspecção caso estejam presentes quaisquer condições de insegurança.
- Antes de abrir as tampas dos dispositivo, a menos que lhe sejam dadas instruções diferentes nos procedimentos de instalação e configuração: Desligue o cabos de alimentação CA ligados, desligue os disjuntores aplicáveis localizados no painel de distribuição de alimentação (PDP) do bastidor e desligue todos os sistemas de telecomunicações, redes e modems.



**Perigo:**

- Ligue e desligue os cabos conforme descrito nos procedimentos seguintes, ao instalar, mover ou abrir as coberturas/tampas deste produto ou dos dispositivos a ele ligados.

Para desligar:

1. Desligue todos os dispositivos (excepto se indicado o contrário).
2. Para alimentação CA, remova os cabos de alimentação das tomadas.
3. Para bastidores com um painel de distribuição de alimentação em CC (PDP), desligue os disjuntores localizados no PDP e remova a alimentação da fonte de alimentação CC do cliente.
4. Remova os cabos de sinal dos respectivos conectores.
5. Remova todos os cabos dos dispositivos.

Para ligar:

1. Desligue todos os dispositivos (excepto se indicado o contrário).
2. Ligue todos os cabos aos dispositivos.
3. Ligue os cabos de sinal aos respectivos conectores.
4. Para alimentação CA, ligue os cabos de alimentação às tomadas.
5. Para bastidores com um painel de distribuição de alimentação em CC (PDP), reponha a alimentação a partir da fonte de alimentação CC do cliente e ligue os disjuntores localizados no PDP.
6. Ligue os dispositivos.

Pode verificar-se a presença de extremidades, arestas e juntas cortantes no sistema ou na proximidade do mesmo. Manuseie o equipamento cuidadosamente para evitar cortes ou quaisquer outras lesões. (D005)



**Perigo:** Equipamento pesado—se manuseado incorrectamente podem ocorrer lesões físicas ou o produto poderá sofrer danos. (D006)



**Perigo:** As unidades UPS (fonte de alimentação ininterruptível) contêm materiais perigosos específicos. Observe as precauções seguintes se o seu produto incluir uma UPS:

- A UPS contém tensões letais. Todas as operações de reparação ou assistência devem ser executadas apenas por um técnico de assistência autorizado. O interior da UPS não contém qualquer componente passível de assistência pelo utilizador.
- A UPS contém fontes de alimentação própria (baterias). As tomadas de saída podem conter tensão activa mesmo quando a UPS não está ligada a uma fonte de alimentação.
- Não remova nem desligue o cabo de entrada quando a UPS está ligada. Se o fizer, perde-se a ligação de segurança à terra da UPS e do equipamento a ela ligado.

- A UPS é um equipamento pesado devido aos componentes electrónicos e baterias necessários ao seu funcionamento. Para evitar lesões físicas, observe as precauções seguintes:
  - Não tente levantar a UPS sem ajuda. Peça ajuda a outro técnico dos serviços de assistência.
  - Remova a bateria, os componentes electrónicos ou ambos da UPS antes de retirar a mesma da embalagem de transporte ou de a instalar ou deslocar no bastidor.

(D007)



**Perigo:** Qualquer actividade de realocização deve ser efectuada por transportadores profissionais. Se os sistemas forem incorrectamente manuseados ou transportados podem ocorrer lesões graves ou morte. (D008)



**Perigo:** Certifique-se de que a fonte de alimentação CC está ligada à terra no ponto de geração por IEC 60950-1 e ITU-T Recomendação K.27. (D009)



**Perigo:** Podem ocorrer ferimentos graves ou mesmo, morte, se a ferramenta de elevação carregada cair ou se uma carga pesada cair da ferramenta de elevação. Baixe sempre a placa de carregamento da ferramenta de elevação e fixe correctamente a carga na ferramenta de elevação, antes de deslocar ou utilizar a ferramenta de elevação para elevar ou mover um objecto. (D010)



**Perigo:** Risco de incêndio. Instale apenas sobre chão de cimento ou outro não combustível. (D011)

## Notas de cuidado

---



**Cuidado:** Presença de perigos relacionados com a electricidade. A ocorrência de curtos circuitos pode resultar numa falha do sistema e em eventuais lesões físicas. Retire todos os acessórios contendo metal que esteja a utilizar antes de prestar assistência. (C001)



**Cuidado:** Esta bateria só deve ser substituída por técnicos de assistência especializados. A bateria contém lítio. Para evitar o risco de explosão não incinere nem carregue a bateria.

*Não:*

- A exponha ao contacto com água
- Aqueça a mais de 100 graus C (212 graus F)
- A repare ou desmonte

Substitua apenas pelo componente aprovado. Recicle ou elimine a bateria conforme indicado pela regulamentação local. (C002)



**Cuidado:** A bateria contém lítio. Para evitar o risco de explosão não incinere nem carregue a bateria.

*Não:*

- A exponha ao contacto com água
- Aqueça a mais de 100 graus C (212 graus F)
- A repare ou desmonte

Substitua apenas pelo componente aprovado. Recicle ou elimine a bateria conforme indicado pela regulamentação local. Nos E.U.A., a IBM disponibiliza um processo de recolha deste tipo de baterias. Para obter mais informações, contacte-nos através do número 1-800-426-4333. Quando telefonar, tenha disponível o IBM Part Number da bateria. (C003)



**Cuidado:** As baterias de chumbo podem representar um risco de queimadura eléctrica devido à corrente elevada de curto-circuito. Evite o contacto com baterias contendo materiais metálicos. Retire relógios, anéis ou outros objectos metálicos e utilize ferramentas com manípulos isolados. Para evitar o risco de explosão não incinere a bateria.

Substitua apenas pelo componente aprovado. Recicle ou elimine a bateria conforme indicado pela regulamentação local. (C004)



**Cuidado:** A bateria é uma bateria de níquel cádmio. Para evitar o risco de explosão não incinere a bateria. Substitua apenas pelo componente aprovado. Recicle ou elimine a bateria conforme indicado pela regulamentação local. (C005)



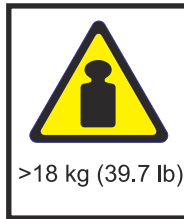
**Cuidado:** A bateria é uma bateria híbrida de metal de níquel. Para evitar o risco de explosão não incinere a bateria. Substitua apenas pelo componente aprovado. Recicle ou elimine a bateria conforme indicado pela regulamentação local. (C006)



**Cuidado:** A bateria contém lítio. Para evitar o risco de explosão não incinere a bateria. Substitua apenas pelo componente aprovado. Recicle ou elimine a bateria conforme indicado pela regulamentação local. (C007)



**Cuidado:** Este componente ou unidade é pesado mas com um peso inferior a 18 kg. Tenha cuidado ao levantar, retirar ou instalar este componente ou unidade. (C008)



ou

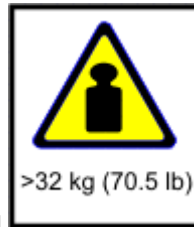
ou

ou

**Cuidado:**



O peso deste componente ou unidade situa-se entre os 18 e os 32 kg. São necessárias duas pessoas para mover este componente ou unidade em segurança. (C009)



ou

ou

ou

**Cuidado:**



O peso deste componente ou unidade situa-se entre os 32 e os 55 kg. São necessárias três pessoas para mover este componente ou unidade em segurança. (C010)



**Cuidado:**



ou

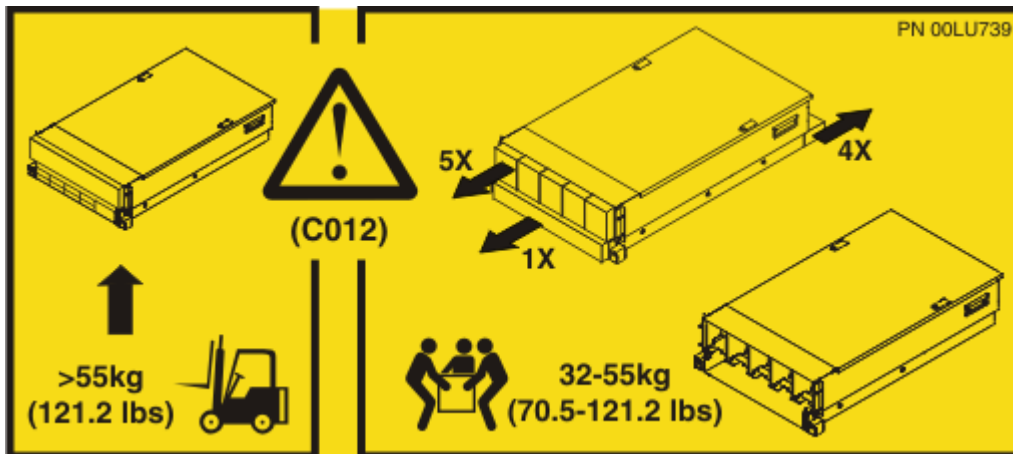
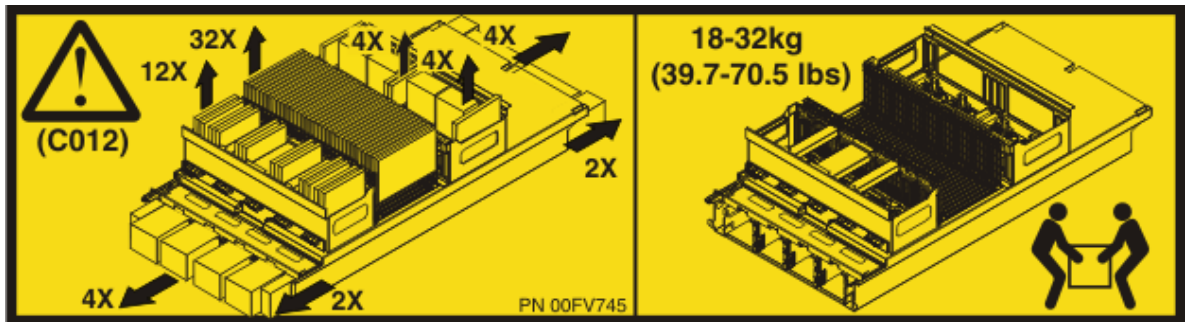
ou

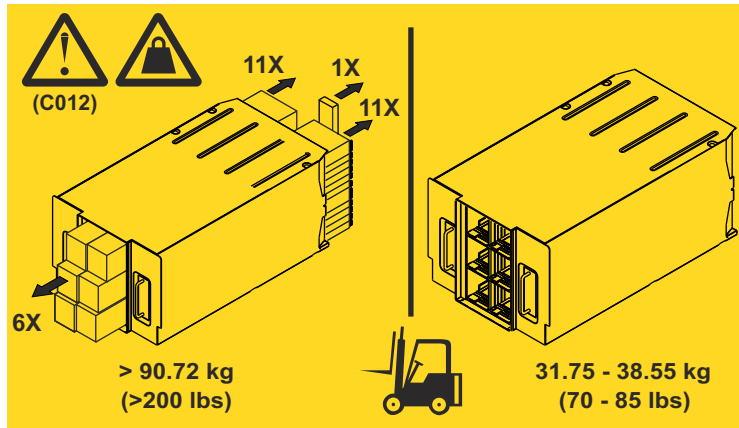
ou













O peso deste componente ou unidade é superior a 55 kg. São necessárias duas pessoas experientes, um mecanismo elevatório, ou ambos os recursos, para levantar este componente ou unidade, com segurança. (C011)



**Cuidado:** Para evitar a ocorrência de lesões pessoais, antes de levantar a unidade, retire todos os subcomponentes necessários, conforme as instruções, para reduzir o peso do sistema. (C012)





- 
**Cuidado:** As portas e as coberturas do produto devem estar sempre fechadas excepto durante operações de assistência efectuadas por pessoal de assistência especializado. Uma vez concluída a assistência, todas as coberturas devem ser colocadas e todas as portas fechadas. (C013)
- 
**Cuidado:** O sistema contém placas de circuitos, componentes ou ambos que podem conter soldadura a chumbo. Para evitar a emissão de chumbo (Pb) na atmosfera não incinere. Elimine a placa de circuitos conforme indicado pelos regulamentos locais. (C014)
- 
**Cuidado:** Os componentes de refrigeração são pressurizados. Deve ser utilizada protecção ocular sempre que seja prestada assistência ao sistema de arrefecimento modular (MCS, Modular Cooling System). O refrigerante é muito frio e pode provocar queimaduras causadas pelo frio. Não coloque as mãos, mesmo utilizando luvas, directamente no percurso do refrigerante líquido. Para evitar a possibilidade de queimaduras pelo frio resultante de contacto accidental, é necessário utilizar luvas (IBM part 05N6190) sempre que manusear linhas de refrigeração. (C015)
- 
**Cuidado:** Ao remover a unidade de refrigeração modular (MRU, Modular Refrigeration Unit), limpe imediatamente quaisquer resíduos de óleo da prateleira de suporte da MRU, do chão e de qualquer outra área para evitar ferimentos resultantes de eventuais quedas. Não utilize conectores ou linhas de refrigeração para deslocar ou remover a MRU. Utilize pegas conforme indicado nos procedimentos de assistência. (C016)
- 
**Cuidado:** Não remova nem instale esta unidade sem utilizar a ferramenta de elevação fornecida. (C017)
- 
**Cuidado:** Este produto está equipado com uma ficha e cabo de alimentação de três condutores (dois condutores e ligação à terra). Utilize este cabo de alimentação com uma tomada com a devida ligação à terra de modo a evitar a ocorrência de choques eléctricos. (C018)
- 
**Cuidado:** Este produto está equipado com um cabo de alimentação de quatro condutores (três condutores e ligação à terra). Utilize este cabo de alimentação com uma tomada com a devida ligação à terra de modo a evitar a ocorrência de choques eléctricos. (C019)
- 
**Cuidado:** Este produto pode estar equipado com um cabo de alimentação de cinco condutores (três condutores e ligação à terra neutra). Utilize este cabo de alimentação com uma tomada com a devida ligação à terra de modo a evitar a ocorrência de choques eléctricos. (C020)
- 
**Cuidado:** As tomadas de distribuição de energia fornecem ca de 200 a 240 V. Utilize estas tomadas apenas para dispositivos que funcionem neste intervalo de tensão. (C021)
- 
**Cuidado:** O produto pode estar equipado com um cabo de alimentação rígido. Certifique-se de que um electricista qualificado executa a instalação em conformidade com os regulamentos eléctricos nacionais. (C022)
- 
**Cuidado:** Certifique-se de que os disjuntores de alimentação do edifício estão desligados ANTES de ligar o cabo ou os cabos à alimentação do edifício. (C023)
- 
**Cuidado:** Para evitar a ocorrência de danos pessoais, desligue os cabos da ventoinha de troca em funcionamento, antes de remover a ventoinha do dispositivo. (C024)



**Cuidado:** Esta unidade contém componentes mecânicos móveis. Tenha cuidado ao efectuar qualquer manutenção.



**Cuidado:** Este produto pode conter um ou mais dos seguintes dispositivos: unidade de CD-ROM, unidade de DVD-ROM, unidade de DVD-RAM, ou módulo laser que sejam produtos laser de Classe 1. Tenha em atenção a seguinte informação:

- Não remova as tampas/coberturas do dispositivo. A remoção das tampas/coberturas de produtos laser pode resultar na exposição a radiações laser perigosas. O interior do dispositivo não contém qualquer componente passível de assistência.
- A utilização de controlos ou de configurações ou a realização de procedimentos diferentes dos aqui indicados, poderá resultar numa exposição prejudicial a radiação.

(C026)



**Cuidado:** Os ambientes de processamento de dados podem conter equipamento a transmitir em ligações de sistema com módulos laser que funcionam a níveis de energia superiores aos produtos laser de Classe 1. Por este motivo, nunca olhe directamente para a extremidade de um cabo de fibra óptica ou receptáculo aberto. Apesar do facto de projectar luz para uma extremidade e de olhar para outra extremidade de uma fibra óptica desligada, para verificar a continuidade das fibras ópticas, poder não ferir no olho, este procedimento é potencialmente perigoso. Como tal, a verificação da continuidade de fibras ópticas ao fazer incidir luz num extremidade e olhar para a outra extremidade não é recomendada. Para verificar a continuidade de um cabo de fibra óptica, utilize uma fonte de luz óptica e um medidor de potência. (C027)



**Cuidado:** Este produto contém laser Classe 1M. Não observe directamente com instrumentos ópticos. (C028)



**Cuidado:** Este produto contém laser de Classe 2. Não olhe fixamente para o feixe. (C029)



**Cuidado:** Alguns produtos laser contêm um díodo laser Classe 3A ou Classe 3B incorporado. Tenha em atenção a seguinte informação:

- Presença de radiações laser quando a unidade se encontra aberta.
- Não fixe nem observe directamente o feixe utilizando instrumentos ópticos e evite a exposição directa ao mesmo. (C030)



**Cuidado:** O interruptor de controlo da alimentação no dispositivo não corta a corrente eléctrica fornecida ao dispositivo. O dispositivo pode ter mais de uma ligação a corrente cc. Para eliminar totalmente o fornecimento de corrente eléctrica ao dispositivo, certifique-se de que todas as ligações à corrente contínua são desligadas dos terminais de entrada de corrente. (C031)



**Cuidado:** A reparação ou manutenção deste produto ou unidade só deve ser executada por técnicos especializados. (C032)



**Cuidado:** Para reduzir o risco de choque eléctrico ou situações de perigo relacionadas com electricidade:

- Este equipamento tem de ser instalado por pessoal da assistência devidamente qualificado, numa localização de acesso restrito, conforme definido na NEC e IEC 60950, nas Normas de Segurança para Equipamento de Tecnologia da Informação.
- Ligue o equipamento a uma fonte de tensão reduzida de segurança (SELV) com a devida ligação à terra. Uma fonte de tensão reduzida de segurança é um circuito secundário concebido para impedir que condições normais de falha e de falha isolada originem o aumento das tensões acima de um determinado nível de segurança (corrente contínua de 60 V).
- A protecção contra sobrecargas de corrente do circuito de derivação deve ser classificada de acordo com a tabela seguinte.
- Utilize apenas condutores de fio de cobre sem exceder os 3 m de comprimento e com as dimensões indicadas na tabela seguinte.
- Aperte os parafusos do terminal de ligações de acordo com os valores indicados na tabela seguinte.

- Incorpore na instalação eléctrica um dispositivo disponível aprovado de interrupção de corrente nominal.

A tabela seguinte é incluída na documentação do produto com os valores reais substituídos por xxx. (C033)

|  |   |
|--|---|
| Valores do disjuntor                     | Mínimo: xxx amps<br>Máximo: xxx amps      |
| Tamanho do condutor                      | xxx AWG<br>xxx mm <sup>2</sup>            |
| Binário de aperto do terminal de ligação | xxx polegadas-libras<br>xxx newton-metros |



**Cuidado:** Este lubrificante pode provocar irritação cutânea e ocular. Evite o contacto directo com o lubrificante. (C034)



**Cuidado:** Para reduzir o risco de incêndio, utilize apenas AWG nº 26 ou superior (por exemplo, 24 AWG) indicado pela UL ou cabos de telecomunicações certificados pela CSA. (C035)



**Cuidado:** Desligue ou remova a(s) ligação(ões) da ventoinha da alimentação antes de efectuar qualquer reparação na ventoinha. Certifique-se de que a ventoinha está parada antes de iniciar qualquer reparação. (C036)



**Cuidado:** A solução refrigerante aquosa pode conter um aditivo anti-corrosão (ou outro tipo de aditivo). A solução pode provocar irritação cutânea e ocular. Evite o contacto directo com a solução. Utilize equipamento de protecção pessoal adequado quando efectuar operações que requerem a utilização do líquido refrigerante ou a exposição ao mesmo. Consulte a ficha de dados sobre segurança de materiais para obter mais informações. (C037)



**Cuidado:** A unidade deve ser sempre vigiada, o processo deve ser sempre supervisionado pelo pessoal de assistência. (C038)



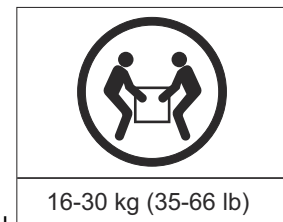
**Cuidado:** Seguir os procedimentos de assistência garante que a alimentação é retirada dos conectores de distribuição de corrente de 350 Vcc antes de desligar os mesmos. Contudo, os conectores de distribuição de corrente de 350 Vcc não devem ser desligados enquanto estão em funcionamento, uma vez que o conector poderá ficar danificado, provocando queimaduras e/ou choques eléctricos resultantes do arco eléctrico. (C039)



ou



ou



ou

**Cuidado:**

O peso deste componente ou unidade situa-se entre os 16 e 30 kg. São necessárias duas pessoas para mover este componente ou unidade em segurança. (C040)



**Cuidado:** Consulte o manual de instruções. (C041)



**Cuidado:** Activar os bloqueios ou travões ou aplicar calços como indicado. Os componentes podem deslocar-se ou cair e causar danos pessoais ou mecânicos se estas medidas de segurança não forem seguidas. (C042)



**Cuidado:** Ao seguir o procedimento de assistência assegura que a alimentação é retirada dos conectores de distribuição de energia com 200 a 300 VCC e/ou a alimentação CA rectificada RMS antes de estes serem desligados. No entanto, desligar este tipo conectores de distribuição desta



faixa de potência enquanto alimentados, não deve ser feito, pois pode provocar danos no conector e pode resultar em queimaduras e/ou ferimentos por choque eléctrico resultante de arcos voltaicos. (C043)



**Cuidado:** Este ponto de ligação não tem válvulas internas. Siga as instruções de assistência para esvaziar o componente. Caso contrário, haverá uma descarga de água imediata ao abrir a ligação. (C044)



**Cuidado:** Se o sistema tiver um módulo com uma bateria de lítio, substitua-a apenas pelo mesmo tipo de módulo, produzido pelo mesmo fabricante. A pilha contém lítio e pode explodir se não for correctamente utilizada, manuseada ou destruída. Não:

- A exponha ao contacto com água
- A submeta a temperaturas superiores a 100°C
- A repare ou desmonte

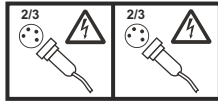
Destrua a pilha de acordo com as normas ou regulamentos locais. (C045)



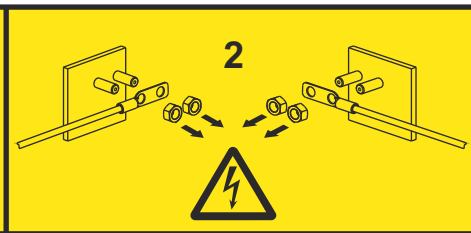
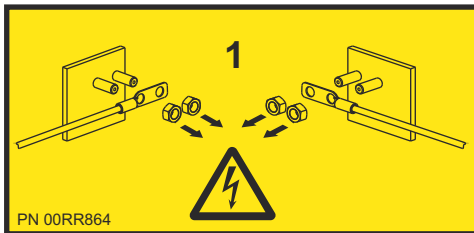
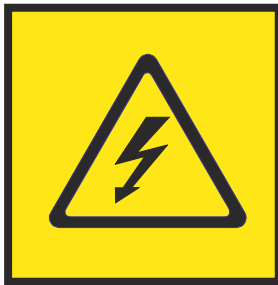
**Cuidado:** Encontra-se presente energia perigosa quando a placa servidora está ligada à fonte de alimentação. Volte sempre a colocar a tampa da placa servidora antes de instalar a placa servidora. (C046)



**Cuidado:** O botão de controlo ou o interruptor, se presente no dispositivo, não desliga a corrente eléctrica fornecida ao dispositivo. O dispositivo também pode ter mais do que um cabo de alimentação. Para remover totalmente a corrente eléctrica do dispositivo, certifique-se de que todos os cabos de alimentação são desligados do dispositivo ou da fonte de alimentação. (C047)



ou:



**Cuidado:** Sobre a FERRAMENTA DE ELEVAÇÃO DO FORNECEDOR fornecida pela IBM e/ou propriedade do local do Cliente:

- Operação da FERRAMENTA DE ELEVAÇÃO apenas por pessoal autorizado.
- A FERRAMENTA DE ELEVAÇÃO destina-se a prestar assistência, levantar, instalar, remover unidades (carregadas) em elevações de bastidores. Não se destina a ser utilizada para transporte de cargas sobre grandes rampas nem como substituta de ferramentas designadas para tal como por exemplo paleteiras, andarilhos, empilhadoras e práticas de recolocação relacionadas. Quando esta situação não for praticável, deverão ser utilizadas

pessoas ou serviços especializados (como, por exemplo, transportadoras ou funcionários de empresas de mudanças).

- Leia e compreenda totalmente o conteúdo do manual de funcionamento da FERRAMENTA DE ELEVAÇÃO antes de a utilizar. Não ler, compreender, obedecer às regras de segurança e seguir às instruções à risca poderá resultar em danos na propriedade e/ou em lesões nas pessoas. Se existirem questões, contacte o suporte e a assistência do fornecedor. O manual impresso local facultado deverá permanecer juntamente com a máquina na área da pasta de armazenamento facultada. O manual com a revisão mais recente está disponível no sítio da Web do fornecedor.
- Teste e verifique a função de travão do estabilizador antes de cada utilização. Não force o movimento ou o deslocamento vertical da FERRAMENTA DE ELEVAÇÃO com o travão estabilizador activado.
- Não eleve, baixe ou deslize a prateleira de carga da plataforma a menos que o estabilizador (alavanca do pedal do travão) esteja completamente encaixada. Mantenha o travão estabilizador encaixado quando não o estiver a utilizar ou em movimento.
- Não mova a FERRAMENTA DE ELEVAÇÃO enquanto a plataforma está elevada, excepto para posicionamentos menores.
- Não exceda a capacidade de carga nominal. Consulte o GRÁFICO DE CAPACIDADE DE CARGA relativamente às cargas máximas no centro face às extremidades da plataforma expandida.
- Apenas eleve a carga caso esteja devidamente centrada na plataforma. Não coloque mais de 200 lb (91 kg) na extremidade da plataforma prateleira da plataforma deslizante e tenha também em conta o centro de massa/gravidade (CoG) da carga.
- Não coloque cargas nos cantos das plataformas, incline o elevador, instale a cunha da unidade inclinada ou outras opções de acessórios do mesmo tipo. Fixe essas plataformas -- opções de inclinação do elevador, cunha, etc. para a prateleira de elevação principal ou bifurcações em todas as quatro localizações (4x ou em todas as outras montagens disponíveis) apenas com o hardware fornecido, antes de utilizar. Os objectos de carga são concebidos para deslizar de/para plataformas lisas sem força apreciável, como tal tenha cuidado para não empurrar ou encostar. Mantenha sempre a opção de inclinação de elevação plana [plataforma de inclinação ajustável], excepto para o efectuar o pequeno ajuste do ângulo no final, quando necessário.
- Não fique por baixo de carga suspensa.
- Não utilize numa superfície irregular, inclinação ou declive (grandes rampas).
- Não empilhe cargas.
- Não opere sob a influência de fármacos ou álcool.
- Não apoie a escada contra a FERRAMENTA DE ELEVAÇÃO (a menos que seja especificamente permitido para um dos seguintes procedimentos qualificados para trabalhos em altura com esta FERRAMENTA).
- Perigo de queda. Não empurre ou incline-se contra a carga com a plataforma elevada.
- Não utilize como plataforma de elevação de pessoal ou degrau. Sem passageiros.
- Não se apoie em qualquer parte do elevador. Não é um degrau.
- Não suba para o mastro.
- Não opere uma máquina da FERRAMENTA DE ELEVAÇÃO danificada ou avariada.
- Perigo de esmagamento e beliscadura abaixo da plataforma. Desça apenas a carga em áreas desimpedidas de pessoal e de obstruções. Mantenha as mãos e os pés afastados durante a operação.
- Sem forquilhas. Nunca levante ou mova a MÁQUINA DA FERRAMENTA DE ELEVAÇÃO descoberta com um porta-paletes, carregadora ou empilhadora.
- O mastro estende-se acima da plataforma. Tenha cuidado com a altura do tecto com as calhas dos cabos eléctricos, extintores, luzes e outros objectos que se encontrem elevados.
- Não deixe a FERRAMENTA DE ELEVAÇÃO abandonada com uma carga elevada.

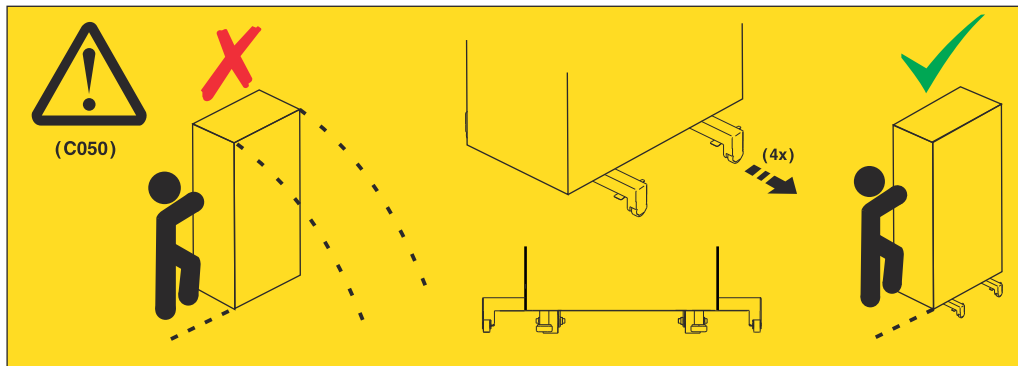
- Tenha atenção e mantenha as mãos, dedos e roupa afastados quando o equipamento estiver em movimento.
- Vire o guincho apenas com a força das mãos. Caso não seja possível girar facilmente a pega do guincho com uma mão, provavelmente terá excesso de carga. Não continue a virar o guincho acima ou abaixo do curso da plataforma. O desenrolamento excessivo irá soltar a pega e danificar o cabo. Segure sempre a pega enquanto baixa e desenrola. Certifique-se sempre de que o guincho está a segurar a carga antes de largar a pega do guincho.
- Um acidente com o guincho poderá provocar lesões graves. Não foi concebido para mover pessoas. Certifique-se de que se ouve o som de clique enquanto o equipamento está a ser elevado. Certifique-se de que o guincho está bloqueado na posição antes de soltar a pega. Leia a página de instruções antes de operar este guincho. Nunca permita que o guincho desenrole livremente. O giro livre irá provocar um enrolamento de cabo desnivelado à volta do tambor do guincho, danificar o cabo e poderá provocar lesões graves.
- Esta FERRAMENTA tem que ser mantida correctamente para que o pessoal de assistência da IBM a possa utilizar. A IBM deverá inspeccionar o estado e verificar o histórico de manutenção antes da operação. O pessoal reserva-se o direito de não utilizar a FERRAMENTA, se esta não se apresentar adequada. (C048)



**Cuidado:** A bateria utilizada neste dispositivo contém lítio, o que poderá representar risco de incêndio ou queimadura química em caso de manuseamento incorrecto. Não desmonte, exponha a temperaturas superiores a 100 graus Celsius, queime, incinere ou esmague. Elimine ou recicle de imediato e de forma adequada conforme indicado pela regulamentação local. Substitua a bateria por um tipo ou módulo equivalente recomendado apenas pelo fabricante. A utilização de outro tipo de bateria poderá representar risco de incêndio ou de explosão. (C049)



**Cuidado:** O armário do bastidor está equipado com extensões estabilizadoras incorporadas nativas com pequenas rodas suplementares com função antiqueda em movimento. É necessário que estejam todas numa posição de fechamento antes e durante o movimento ou a recolocação do armário. Estas extensões estabilizadoras nativas não devem ser completamente removidas, mas sim recolhidas no final do processo, de modo a assegurar que estas se encontram disponíveis para utilizações futuras. (C050)



**Cuidado:** Caso as calhas deslizantes do sistema estejam instaladas acima da posição 29U EIA, a FERRAMENTA DE ELEVAÇÃO qualificada (ou outra ferramenta de elevação qualificada) deverá ser utilizada como medida de precaução durante a manutenção. Posicione a plataforma da ferramenta de elevação ligeiramente abaixo da parte inferior da Gaveta do sistema, de modo a compensar a flexão ligeira para baixo quando a gaveta é completamente aberta ao longo das suas calhas deslizantes. De seguida, levante gentilmente a plataforma da ferramenta de elevação para aceder de forma estável à parte inferior da gaveta, tendo o cuidado de não a forçar demasiado, pois poderá imprimir uma pressão ascendente sobre as calhas deslizantes. Poderá ser necessário utilizar uma escada adequada ao serviço para alcançar ou trabalhar devidamente no Sistema a determinadas alturas. Ao utilizar uma escada, não se incline ou apoie sobre a gaveta do sistema ou sobre a ferramenta de elevação durante o serviço e siga as normas de segurança. (C051)



**Cuidado:** Este equipamento não é adequado para utilização em locais em que seja provável a presença de crianças. (C052)

### (R001 parte 1 de 2):



**Perigo:** Observe as precauções seguintes quando trabalhar num sistema de TI montado em bastidor ou na sua proximidade:

- Equipamento pesado—se manuseado incorrectamente podem ocorrer lesões físicas ou o produto poderá sofrer danos.
- Desça sempre os niveladores no armário do bastidor.
- Instale sempre os suportes estabilizadores no armário de bastidor, a menos que seja para instalar a opção de tremor de terra.
- Para evitar condições perigosas devido a desequilíbrio no carregamento mecânico, instale sempre os dispositivos mais pesados na parte inferior do armário do bastidor. Instale sempre os servidores e os dispositivos opcionais primeiro na parte inferior do armário do bastidor.
- Os dispositivos montados em bastidor não se destinam a ser utilizados como prateleiras ou espaços de trabalho. Não coloque objectos sobre os dispositivos montados em bastidor. Adicionalmente, não se apoie em dispositivos montados em bastidores e não os utilize para estabilizar a sua posição do corpo (por exemplo, quando trabalha numa escada).



- Perigo de estabilidade:
  - O bastidor pode tombar provocando lesões pessoais graves.
  - Antes de expandir o bastidor para a posição de instalação, leia as instruções de instalação.
  - Não coloque qualquer carga no equipamento montado nas calhas deslizantes instalado na posição de instalação.
  - Não deixe o equipamento montado nas calhas deslizantes na posição de instalação.
- Cada armário do bastidor pode ter mais de um cabo de alimentação.
  - Para bastidores alimentados com CA, certifique-se de que desliga todos os cabos de alimentação no armário de bastidor quando for instruído para desligar a alimentação durante a assistência.
  - Para bastidores com um painel de distribuição de alimentação em CC (PDP), desligue o disjuntor que controla a alimentação às unidades dos sistema ou desligue a fonte de alimentação de CC, quando lhe for indicado para desligar a alimentação durante a assistência.
- Ligue todos os dispositivos instalados num armário de bastidor a dispositivos instalados no mesmo armário de bastidor. Não ligue um cabo de alimentação de um dispositivo instalado num armário de bastidor a outro dispositivo instalado noutra armário de bastidor.
- Uma tomada eléctrica que não esteja correctamente ligada pode originar a existência de tensões perigosas nas partes metálicas do sistema ou nos dispositivos a ele ligados. É da responsabilidade do cliente assegurar-se de que a tomada se encontra correctamente ligada e possui a devida ligação à terra, de modo a impedir a ocorrência de choques eléctricos. (R001 parte 1 de 2)

### (R001 parte 2 de 2):



**Cuidado:**

- Não instale uma unidade num bastidor em que a temperatura ambiente do interior do bastidor exceda a temperatura ambiente recomendada pelos fabricantes de todos os dispositivos instalados no bastidor.
- Não instale uma unidade num bastidor em que a circulação ar esteja comprometida. Certifique-se de que a circulação de ar não está obstruída ou reduzida em qualquer um dos lados ou na parte anterior ou posterior de uma unidade utilizada para a circulação de ar na unidade.
- Deve ser tida em atenção a ligação do equipamento ao circuito de alimentação de modo a que a sobrecarga dos circuitos não comprometa o sistema de ligações nem a protecção contra

sobrecargas de corrente. Para fornecer a ligação de alimentação correcta ao bastidor, consulte as etiquetas de classificação localizadas no equipamento no bastidor para determinar os requisitos de alimentação totais do circuito de alimentação.

- *(Para gavetas deslizantes.)* Não puxe para fora nem instale qualquer gaveta ou componente se os suportes estabilizadores não estiverem instalados no bastidor ou se o bastidor não estiver aparafusado ao chão. Não puxe mais do que uma gaveta de cada vez. O bastidor pode tornar-se instável se retirar mais de uma gaveta de cada vez.



- *(Para gavetas fixas.)* Esta gaveta é fixa e não deve ser movida para assistência a não ser que esse procedimento seja especificado pelo fabricante. Tentar deslocar parcialmente a gaveta ou removê-la completamente para fora do bastidor poderá tornar o bastidor instável ou provocar a queda da gaveta do bastidor. (R001 parte 2 de 2)



**Cuidado:** Remover componentes da parte superior do armário do bastidor melhora a estabilidade do bastidor durante a realocação. Siga estas instruções gerais sempre que alterar a localização de um armário de bastidor cheio, numa sala ou edifício.

- Reduza o peso do armário do bastidor removendo o equipamento da parte superior do armário do bastidor. Quando for possível, reponha o armário de bastidor com a configuração inicial. Se não tiver conhecimento da configuração inicial, observe as precauções seguintes:
  - Remova todos os dispositivos da posição 32U (em conformidade com ID RACK-001) ou 22U (em conformidade com ID RR001) bem como os dispositivos acima desta posição.
  - Certifique-se de que os dispositivos mais pesados são instalados na parte inferior do armário de bastidor.
  - Certifique-se de que não existem quaisquer níveis U vazios entre dispositivos instalados no armário de bastidor abaixo do nível 32U (em conformidade com ID RACK-001) ou 22U (em conformidade com ID RR001), a não ser que a configuração recebida permita esta situação de forma específica.
- Se o armário de bastidor que está a mudar de localização constituir parte de um conjunto de armários de bastidor, separe o armário do respectivo conjunto.
- Caso o armário de bastidor que estiver a recolocar tenha sido fornecido com niveladores removíveis, é necessário reinstalar os mesmos antes que o armário seja recolocado.
- Verifique previamente o percurso que vai utilizar por forma a eliminar riscos potenciais.
- Certifique-se de que o percurso pretendido suporta o peso do armário de bastidor carregado. Consulte a documentação fornecida com o armário de bastidor para obter o peso do armário de bastidor carregado.
- Certifique-se de que todas as portas têm, pelo menos, 760 x 230 mm.
- Certifique-se de que todos os dispositivos, prateleiras, gavetas, portas e cabos estão fixos.
- Certifique-se de que os quatro niveladores estão na posição mais elevada.
- Certifique-se de que não há qualquer suporte estabilizador no armário de bastidor durante a deslocação.
- Não utilize rampas com inclinação superior a 10 graus.
- Quando o armário do bastidor estiver na nova localização, execute os passos seguintes:

- Baixe os quatro niveladores.
- Instale os suportes estabilizadores no armário de bastidor ou num ambiente de tremores de terra aparafuse o bastidor ao chão.
- Se tiver removido quaisquer dispositivos do armário de bastidor, volte a colocá-los no armário de bastidor, começando da posição mais baixa até à mais elevada.
- Se for necessária uma deslocação de longa distância, reponha o armário de bastidor com a configuração inicial. Embale o armário de bastidor na embalagem original ou equivalente. Desça também os niveladores para elevar as rodas da palete e bloqueie o armário de bastidor na palete.

(R002)



**Perigo:** Bastidores com um peso total > 227 kg (500 lb.), utilize apenas transportadores profissionais! (R003)



**Cuidado:**

- Os bastidor não se destina a servir como um suporte e não disponibiliza nenhum dos graus de protecção requeridos pelos suportes.
- Espera-se que o equipamento instalado neste bastidor tenha o seu próprio suporte.

(R005)



**Cuidado:** Aperte os suportes estabilizadores até que estes estejam alinhados contra o bastidor. (R006)



**Cuidado:** Adopte práticas seguras ao elevar o equipamento. (R007)



**Cuidado:** Não coloque qualquer objecto sobre um dispositivo montado em bastidor a menos que o dispositivo montado no bastidor se destine a ser utilizado como uma prateleira. (R008)




**Cuidado:** Se o bastidor for concebido para ser acoplado a outro bastidor, apenas o mesmo modelo de bastidor deve ser acoplado em conjunto com outro bastidor do mesmo modelo. (R009)



**Perigo:**



Ligação à terra de protecção principal (Terra): Este símbolo está assinalado na estrutura do bastidor. Os CONDUTORES DE LIGAÇÃO À TERRA DE PROTECÇÃO devem ser terminados nesse ponto. Um conector de ciclo fechado reconhecido ou certificado (terminal redondo) deve ser usado e fixado à estrutura com uma anilha freio com um parafuso ou prego. O conector deve estar devidamente calibrado, de modo a adequar-se ao parafuso ou prego, à anilha freio, à classificação do fio de condução usado e à classificação considerada do disjuntor. O objectivo é assegurar que a estrutura está ligada electricamente aos CONDUTORES DE LIGAÇÃO À TERRA DE PROTECÇÃO. O orifício onde o parafuso ou o prego será inserido, onde o conector terminal e a anilha freio entram em contacto, deve estar desobstruído de qualquer material não condutor, de modo a permitir o contacto de metal com metal. Todos os CONDUTORES DE LIGAÇÃO de PROTECÇÃO devem terminar neste terminal de ligação à terra de protecção principal ou em pontos marcados com o  (R010)




**Cuidado:** Garanta sempre que um peso de 95 kg (210 lb) está no interior do fundo do bastidor (em conformidade com ID RR001), especialmente antes da realocação ou assistência de unidades com o respectivo Centro de Gravidade (CoG) acima de 22U. (R011)

## Etiqueta


(L001)



 **Perigo:** Presença de tensões, corrente ou níveis de energia perigosos no interior de qualquer componente que apresente esta etiqueta. Não abra qualquer cobertura ou barreira com este tipo de etiqueta.(L001)

(L002)

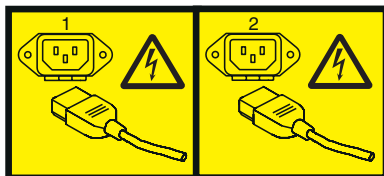


 **Perigo:** Os dispositivos montados em bastidor não se destinam a ser utilizados como prateleiras ou espaços de trabalho. Não coloque objectos sobre os dispositivos montados em bastidor. Adicionalmente, não se apoie em dispositivos montados em bastidores e não os utilize para estabilizar a sua posição do corpo (por exemplo, quando trabalha numa escada). Perigo de estabilidade:

- O bastidor pode tombar provocando lesões pessoais graves.
- Antes de expandir o bastidor para a posição de instalação, leia as instruções de instalação.
- Não coloque qualquer carga no equipamento montado nas calhas deslizantes instalado na posição de instalação.
- Não deixe o equipamento montado nas calhas deslizantes na posição de instalação.

(L002)

(L003)



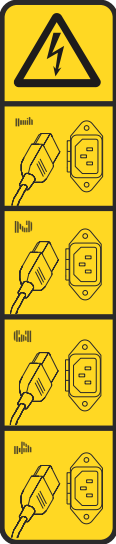
ou



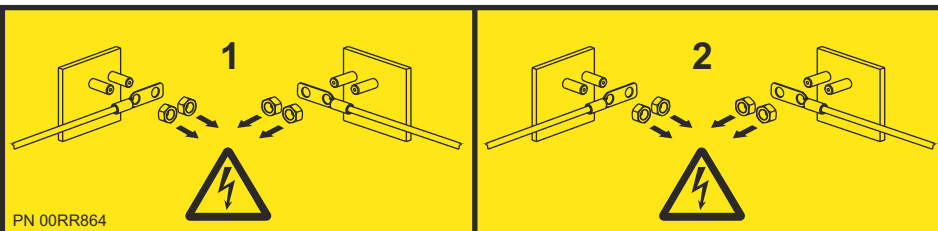
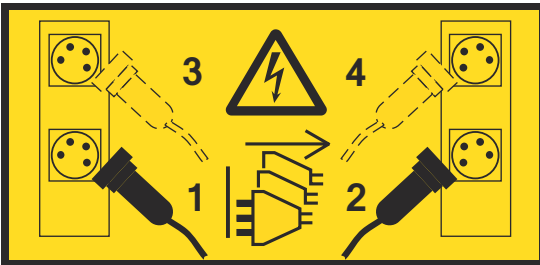
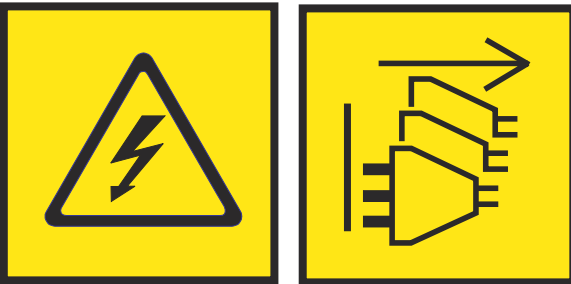
ou



ou



ou



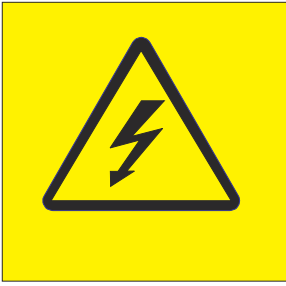
PN 00RR864



**Perigo:** Vários cabos de alimentação. O produto pode estar equipado com múltiplos cabos de alimentação de CA ou com múltiplos cabos de alimentação de CC. Para remover todas as tensões perigosas, desligue todos as linhas e cabos de alimentação. (L003)

(L004)





**Perigo:** Presença de tensões perigosas. As tensões presentes constituem uma situação de risco de choque eléctrico o que pode provocar lesões físicas graves ou a morte.(L004)

(L005)



**Cuidado:** Presença de energia perigosa. Tensões com energia perigosa podem provocar aquecimento quando em curto circuito com o metal, o que pode originar salpicos de metal, queimaduras ou ambos.(L005)

(L006)



**Cuidado:** Proximidade de extremidades, arestas ou juntas cortantes.(L006)

(L007)



**Cuidado:** Proximidade de superfície quente.(L007)

(L008)



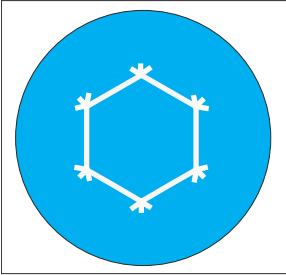
**Cuidado:** Proximidade de peças perigosas em movimento.(L008)

(L009)



**Cuidado:** O sistema ou o componente é pesado. A etiqueta indica também um intervalo de peso específico.(L009)

(L010)



**Cuidado:** Perigo de queimadura pelo frio.(L010)

(L011)



**Cuidado:** É necessário utilizar protecção ocular para este procedimento. (L011)


(L012)



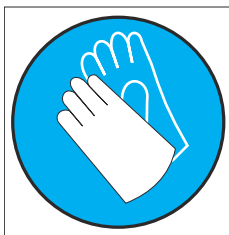
**Cuidado:** Perigo de esmagamento.(L012)


(L013)



 **Cuidado:** Equipamento pesado – caso seja manipulado incorrectamente, pode resultar em lesões pessoais ou danos no equipamento. (L013)


(L014)



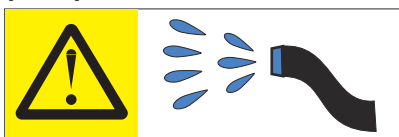
 **Cuidado:** É necessária a utilização de luvas resistentes a químicos para a execução deste procedimento. (L014)


(L015)



 **Perigo:** Perigo de arco eléctrico ou arco de explosão quando desligado com a alimentação ligada. Desligue a alimentação antes de desligar o equipamento. (L015)


(L016)



 **Perigo:** Risco de choque eléctrico devido à presença de água ou líquidos no produto. Evite trabalhar com equipamento com energia, ou na sua proximidade, com mãos molhadas ou caso exista água derramada. (L016)


(L017)



 **Cuidado:** Utilize esta pega apenas para posicionar o equipamento e não para levantar, transportar ou sustentar todo o peso do sistema ou componente. (L017)


(L018)



 **Cuidado:** Estão presentes níveis elevados de ruído (ou podem estar sob certas circunstâncias). Utilize protecção auditiva aprovada e/ou forneça atenuantes ou limite a exposição. (L018)

(L019)




 **Perigo:** Risco de lesão devido a queda de componentes pesados do bastidor caso os suportes suplementares e/ou niveladoras não estejam instalados. (L019)

(L020)




ou



 **Cuidado:** Desligue ou remova as ligações da ventoinha à alimentação antes de tentar prestar assistência à ventoinha. Certifique-se de que a ventoinha está parada antes de iniciar qualquer reparação. (L020)


(L021)

**CAUTION:  
Visible and invisible laser radiation.  
Avoid direct eye exposure.  
Class 3R laser product.**

 **Cuidado:** Radiação laser visível e invisível. Evite a exposição ocular directa. Produto laser de Classe 3R. (L021)

(L022)

**CAUTION:  
Class 3R visible and invisible laser  
radiation when open.  
Avoid direct eye exposure.**

 **Cuidado:** Radiação laser de Classe 3R visível e invisível quando aberto. Evite a exposição ocular directa. (L022)

(L023)

**CAUTION:  
Laser Aperture**



**Cuidado:** Abertura laser. (L023)

(L024)

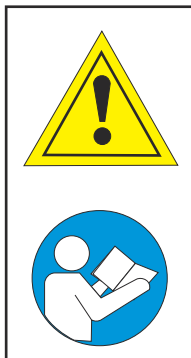


**Cuidado:** Não puxe mais do que uma gaveta de cada vez. O bastidor pode ficar instável se puxar mais do que uma gaveta de cada vez. Perigo de estabilidade:

- O bastidor pode tombar provocando lesões pessoais graves.
- Antes de expandir o bastidor para a posição de instalação, leia as instruções de instalação.
- Não coloque qualquer carga no equipamento montado nas calhas deslizantes instalado na posição de instalação.
- Não deixe o equipamento montado nas calhas deslizantes na posição de instalação.

(L024)

(L025)



**Atenção:** Consulte o manual Installation Planning Guide para obter explicações adicionais ou conhecer as configurações suportadas para dos grupos de tensão e informações sobre Cabos de alimentação. (L025)

(L026)



ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་  
ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་  
ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་  
ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་  
ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་  
ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་  
ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་  
ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་  
ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་  
ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་

ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་ལྷོ་ཕྱོད་ཀྱི་2000 ལས་དམའ་བ་དགོས།

使用环境海拔高度不得超过 2000 米。

ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ.

Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

(L027)



ལྷོ་ལྗོངས་ལྷོ་ལྗོངས་  
ལྷོ་ལྗོངས་ལྷོ་ལྗོངས་  
ལྷོ་ལྗོངས་ལྷོ་ལྗོངས་  
ལྷོ་ལྗོངས་ལྷོ་ལྗོངས་  
ལྷོ་ལྗོངས་ལྷོ་ལྗོངས་  
ལྷོ་ལྗོངས་ལྷོ་ལྗོངས་

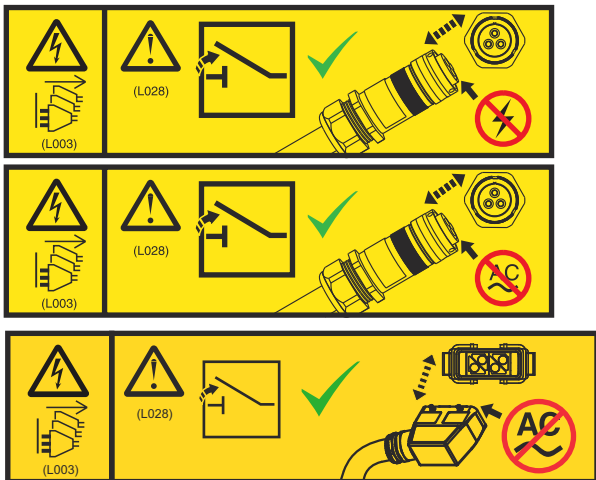
ཚ་ཁུལ་མིན་པའི་ས་ཆར་བེད་སྤྱོད་གཏོང་དགོས་པ། །

用于非热带地区。

ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.

Yungh.youq dieg mbouj ndat

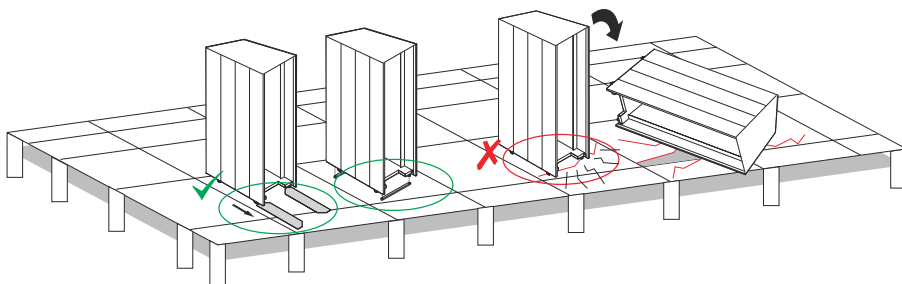
(L028)



**Cuidado:** Não ligar sob tensão.

O acoplador do aparelho eléctrico (terminal do conector da máquina) do cabo não se destina à ligação eléctrica sob tensão (em funcionamento) nem à interrupção de corrente (desligar sob carga). Isole a entrada da alimentação para o cabo identificado do circuito de derivação de serviço. Sempre que ligar, desligar ou deixar a ficha desligada, desligue a ficha desse cabo da parede para remover a presença de tensão ou desligue o disjuntor ou interruptor para esse cabo.

(L029)



**Perigo:** Para não danificar o pavimento, ou uma possível falha do mesmo, podendo resultar na queda do sistema, certifique-se sempre de que os componentes de distribuição do peso são utilizados sempre que a estrutura está colocada sobre um piso elevado. (L029)

(L030)

|  |   |
|--|---|
|   <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>  | <p><b>Use Only Professional Movers!</b><br/>         يجب الاستعانة بخبرات نقل متخذة<br/>         Utilizar somente transportadores profissionais<br/>         Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.<br/>         只能使用专业搬运机<br/>         Maak gebruik van professionele verhuizers<br/>         Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.<br/>         Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.</p>  |
|   <p>Use Only Professional Movers!</p> | <p>Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς<br/>         העזרו במובילים מקצועיים בלבד<br/>         Csak hivatasos szállítóval költöztesse<br/>         Avvalersi solo di trasportatori esperti<br/>         機器を移動するには専門の業者に依頼してください。<br/>         전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.<br/>         Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.<br/>         El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado<br/>         Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici<br/>         Použijte pouze profesionální stěhováky<br/>         Brug kun professionelle flyttefolk.<br/>         Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä<br/>         Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell<br/>         Contacte apenas transportadoras profissionais<br/>         Используйте только профессиональных грузчиков<br/>         Na presun použite len profesionálov<br/>         Använd endast professionell flyttpersonal</p> |

**(L031)**



**Cuidado:**



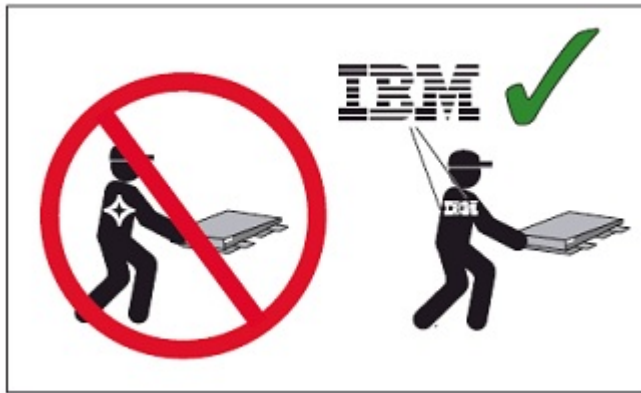
Integridade do suporte.

- As tampas de acesso destinam-se apenas à remoção ocasional.
- Siga os procedimentos documentados ao abrir durante a manutenção temporária ou em funcionamento.
- Quando a manutenção estiver concluída, reinstale de imediato todas as tampas, coberturas e/ou portas para uma operação correcta. (L031)

**(L032)**



**Cuidado:**



- FERRAMENTA adaptadora de plataforma de assistência também designada CUNHA DE INSTALAÇÃO DE UNIDADE.
- FERRAMENTA plataforma/cunha para utilização em assistência apenas por pessoal IBM autorizado, na execução de procedimentos treinados. Mantenha sempre ao nível mais baixo possível para a movimentação, transporte, posicionamento e/ou ajuste de itens colocados sobre o mesmo, em conjunto com FERRAMENTAS DE ELEVAÇÃO qualificadas. (L032)

**(L033)**



**Cuidado:**



Os bastidores podem tornar-se instáveis, caso demasiadas gavetas sejam abertas em simultâneo. Abra apenas uma gaveta de cada vez, a menos que receba instruções diferentes para assistência (por exemplo: uma gaveta de processador aberta para Assistência, mais uma gaveta adicional de teclado/ecrã, a qual é utilizada para interagir com as instruções de Assistência). Perigo de estabilidade:

- O bastidor pode tombar provocando lesões pessoais graves.
- Antes de expandir o bastidor para a posição de instalação, leia as instruções de instalação.
- Não coloque qualquer carga no equipamento montado nas calhas deslizantes instalado na posição de instalação.
- Não deixe o equipamento montado nas calhas deslizantes na posição de instalação.

(L033)

**(L034)**



**Cuidado:**





A operação de ventoinhas pode atrair cabelo, acessórios, roupa larga e outros materiais soltos e pode provocar ferimentos ou danos. Mantenha os materiais soltos afastados desta área. (L034)

**(L035)**



**Cuidado:**

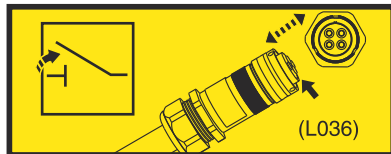


Esta ligação destina-se apenas à utilização com equipamento fornecido pelo fabricante. Não ligue qualquer outro equipamento a esta ligação. Existe corrente contínua nesta ligação. Apenas pode ser reparada por pessoas com treino, seguindo as instruções do produto criteriosamente, para garantir que é seguida a ordem correcta da operações. O acoplador do aparelho eléctrico não se destina à interrupção de corrente contínua. Nunca ligue ou desligue com a alimentação ligada, existe o risco de arco voltaico e/ou danos no conector. Assegure-se sempre que a alimentação está desligada antes separa ou efectuar a ligação. (L035)

**(L036)**



**Cuidado:**



Este cabo utiliza uma acoplador de aparelho eléctrico que não se destina a ser acoplado, desacoplado ou movido enquanto electricamente activo. O fornecimento de tensão ao acoplador do aparelho eléctrico deve estar desligado (por exemplo; através do disjuntor do circuito de derivação ou da ficha do lado do fornecimento) sempre que o cabo esteja a ser ligado, desligado ou não esteja ligado ao produto. (L036)

**(L037)**



**Cuidado:**



Peças em movimento; consulte o manual do utilizador para obter instruções de assistência. (L037)

# Etiquetas baseadas em texto

## LT001

**⚠**  
**توغھلىتىش**  
 مەخسەر نەپەس بەخىمەر تەرەپتىن  
 تەرەپتىن تەڭ بەخىمەر ھەلەت  
 تەرەپتىن قەتئەنەسى  
 بەخىمەر تەڭ تەڭلىپىرەنەسى تەڭ  
 مەخسەر تەڭ بەخىمەر تەڭلىسى تەڭ  
 بەخىمەر تەڭ ھەلەتتە تەرەپتىن  
 تەرەپتىن تەڭ بەخىمەر تەڭ  
 مەخسەر تەڭ

**⚠**  
**警告**  
 此单元具有多条电源线。为降低电击风险，请在维护前拨下所有电源线。

**⚠**  
**ཉེན་བར་དུ།**  
 རྩོམ་ཆོས་འདི་ལ་ལྷོ་གཞོན་འདི་སྒྲིན་པ་མང་  
 བ་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གཞོན་མ་བྱུ་པ་འདི་སྒྲིན་  
 བ་རུ། རྩོ་གཞོན་འདི་སྒྲིན་པ་ཆོང་མ་འདོད་  
 རྩོ་གས།

**⚠**  
**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەملەرى بار. توك  
 سوقۇۋېتىش خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
 ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەملەرنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

**⚠**  
**Daesingj**  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiernj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

## LT002

**⚡**  
**توغھلىتىش**  
**توغھلىتىش**  
**توغھلىتىش**  
**توغھلىتىش**  
**توغھلىتىش**  
**توغھلىتىش**  
**توغھلىتىش**  
**توغھلىتىش**  
**توغھلىتىش**

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅维护信息文档中的安全检查部分。

རྩོམ་ཆོས་འདི་ལ་ལྷོ་གཞོན་འདི་སྒྲིན་པ་མང་གི་  
 རྩོ་གཞོན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་  
 སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་  
 སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་  
 སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་  
 སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་  
 སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་  
 སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་  
 སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་  
 སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་སྒྲིན་པ་ལྟོ་

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەملەرى ۋە  
 ۋېكلىچۇچانپىلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۇچۇرلىرى نىزام  
 نامىسدن كۇرۇۋەلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeug lai aen donqloh  
 gi. Cingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003



بىخەتەرلىك  
يولدىن قورقۇڭ  
ئىنچىكە تىزىملىك  
ئىنچىكە تىزىملىك  
ئىنچىكە تىزىملىك  
ئىنچىكە تىزىملىك  
ئىنچىكە تىزىملىك



危險  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ئېنىق




བཟུང་ཆུང་བྲག་པའི་སློབ་ཆུང་།  
སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་ཆུང་། མོག་མ  
ར་དེས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དགོས།

خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.


Yungyiernj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.

LT004



> 200 VAC

بىخەتەرلىك  
ئىنچىكە تىزىملىك  
يولدىن قورقۇڭ  
ئىنچىكە تىزىملىك  
ئىنچىكە تىزىملىك  
ئىنچىكە تىزىملىك  
ئىنچىكە تىزىملىك  
ئىنچىكە تىزىملىك  
ئىنچىكە تىزىملىك  
ئىنچىكە تىزىملىك



危險  
将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。


ئېنىق

སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་ཆུང་། མོག་མ  
ར་དེས་བར་དུ་དེའི་སློབ་ཆུང་།  
ལྷན་དུ་བྱེད་པའི་སློབ་ཆུང་། མོག་མ  
ས་ལ་མཐུད་དགོས།


خەتەرلىك  
ماشىنىدىن توك مەنبەسىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىڭ.


Yungyiernj  
Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.


LT005





**<113.4 kg (250 lb)**


 GENIE ۋە ئادەتتىكى  
 ۋە ئادەتتىكى  
 ( 11P4369 )  
 بىلەن  
 ( 09P2481 )  
 بىلەن  
 بىرلىكتە ئىشلىتىش كېرەك .


 此桥接应与 GENIE 工具 (部件号 09P2481) 和载荷板 (部件号 11P4369) 一起使用


 ۋە ئادەتتىكى GENIE ( ۋە ئادەتتىكى )  
 ۋە ئادەتتىكى ( 09P2481 )  
 بىلەن ( ۋە ئادەتتىكى )  
 بىلەن بىرلىكتە ئىشلىتىش كېرەك .


 بۇ كۆۋرۈكنى GENIE قورالى (زاپچاس نومۇرى: 09P2481) ۋە يۈك تاختىسى (بۆلەك نومۇرى: 11P4369) بىلەن بىرلىكتە ئىشلىتىش كېرەك .


 Aen giuz neix wngqgai caeuq GENIE gungghi (boughen hauh: 09P2481) caeuq banj cangnaek (boughen hauh: 11P4369) giethab daeuj yungh.

LT006




 将开关或开关基座移入或移出机箱之前，请将载荷板（部件号 11P4369）与线对齐


 ۋە ئادەتتىكى GENIE ۋە ئادەتتىكى ( ۋە ئادەتتىكى )  
 ۋە ئادەتتىكى ( ۋە ئادەتتىكى )  
 بىلەن بىرلىكتە ئىشلىتىش كېرەك .


 ۋېكلىۋاتىلنى ياكى ۋېكلىۋاتىلنىڭ تەڭلىمىسى ئاپپارات ساندىقغا كىرگۈزگەندە ياكى چىقارغاندا، يۈك تاختىسىنى (بۆلەك نومۇرى: 11P4369) سەم بىلەن رەتلىك قويۇڭ .


 Dawz haigven roxnaeuz haigven gieknaengz nodhaeuj roxnaeuz nodok gihsiang xagxongq, cingj dawz banj cangnaek (boughen hauh: 11P4369) caeuq cien doiqcaez.

LT007

**⚠** **يېتىلدىڭ**  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 تىزىملىك ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز

**警告**  
 接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。

**ཉེན་བདེ།**  
 ས་ལམ་རྒྱུད་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ  
 ལུང་པའི་སྐོར་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱལ་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
 ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུད་བྱེད་རྒྱ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། རྩེ  
 ད་གྱིས་ས་མཐུད་པའི་ཁྲུང་སྐོར་བཅད་པའི་གནས་ཚུལ་འོ  
 ག་ཏུ། འཇུག་ཆས་འཁོར་རྒྱུད་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་ཅུང་།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بىر ئۆلنىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
 بىر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بىخەتەر  
 خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
 ئۆلنىش ئېغىزى ئۇزۇۋېتىلگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
 قوزغاتماڭ .

**Daesingj**  
 Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.

**⚠**

LT008

**⚠** **يېتىلدىڭ**  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز

**警告**  
 为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བདེ།**  
 མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་འཇིགས་  
 གཏོང་ཏུ་གཏོང་དགོས། རྩེ་ཚབ་ནང་འཇུག་བྱེ  
 ད་ལྟོ་སྐབས་ལྷན་བྱེད་ཏུ་སྐབས་ལྷན་བྱེད་པའི་  
 དེ་ལྟོ་སྐབས་ལྷན་བྱེད་པའི་ཉེན་ཁ་འཇིགས་

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 جسماني خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daesingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiemi  
 ndangvunz dengsieng, youq ancienz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009

**⚠** **يېتىلدىڭ**  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز

**警告**  
 请仅使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز

**Use Only Professional Movers!**

**Daesingj**  
 Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

LT010

**⚠** **يېتىلدىڭ**  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز

**警告**  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق بىلىشىڭىز

LT011



100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C



**危险**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ་100 ཡན་གྱི་དོན་ཚད་མཐོན་པོའི་འོག་ནས་ལ་གཏོར་བའམ་བཞིག་པ། ལྷོ་ལ་མཛོན་པ་གསལ་བྱས་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེན་འཁྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་ཚོག་ག་གཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 بېچىنىنى ئاچماڭ ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiernj**  
 Mboujaeu lid hai roxaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhvaq 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiernj dek.

LT012

> 500 lbs. (> 227 kg)

《Environmental and Safety Notices》  
 环境安全告知



**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་བཟ།**  
 འཁྲུལ་ཆས་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོང་ཞུག་ཕྱིད་བའམ་གནས་སྐྱོར་བའི་སྐབ་དུ་ཚུ་ད་གྱིས་“Environmental and Safety Notices” ཡིག་ཚགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིགས་པར་འཚོལ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىپىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqciz roxaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.

LT013

بىلىتىش  
مەنەنچىسىز لى  
بىلىتىش ، بىلىتىش  
ئۆزىنىڭ ۋە مەنەنچىسىز  
دەنەنچىسىز بىلىتىشى  
بىلىتىش ، بىلىتىش  
مەنەنچىسىز مەنەنچىسىز  
ھەربىي ئىشلىرىنى بىلىتىش  
لى بىلىتىشى . .

**警告：**  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
ཞིག་ཆས་ནང་འཇུག་བྱེད་པའམ། བཞིག་པ། ཡང་  
ན་འཇུག་ཀྱང་ཡང་བརྐྱེད་པའམ། བཞིག་ནས་བཞོད་ཞིག་  
བྱེད་པའི་ཉེན་བརྟེན། རྒྱུ་ལྡན་ཞིག་འཇུག་ཀྱང་ཡིག་ཆོག་  
ས་ཁོང་གི་གསལ་སྟོན་ཆ་འཇུག་ལ་བརྟེན་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
ئەسۋابى قۇراشتۇرۇش ، ئەسۋابى ئېلىۋېتىش ياكى  
ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
بۇرۇن ، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
ئۆچۈرلىرىنى ئوقۇڭ .

**Daezsingj:**  
Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnaeuz  
dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnzdangj.

LT014







بىلىتىش  
بىلىتىش  
بىلىتىش ، بىلىتىش  
بىلىتىش ، بىلىتىش

**警告**  
危险区域  
仅限经过培训的服务人员

**ཉེན་བརྟེན།**  
ཉེན་ལ་ཡོད་པའི་བྱེད་ཁོངས།  
གསོ་སྦྱོང་བྱས་ཕྱོང་བའི་ཞབས་ཞུ་  
མི་སྣ་ཁོ་ནས་སྦྱོང་བ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
خەتەرلىك رايون  
پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
خادىملار بىلەن چەكلەندۇ

**Daezsingj**  
Dieg yungyiemj  
Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienx haenx.









e/ou

|  |   |  |   |  |
|--|---|--|---|--|
| <p><b>DANGER</b><br/>HIGH LEAKAGE CURRENT<br/>Earth connection essential<br/>before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b><br/>OVERLEDNING<br/>Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b><br/>ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO<br/>É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b><br/>LÄCKSTRÖM<br/>Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b><br/>MOŽNOST PRIENIKU NAPÁVIA<br/>Uzemní pred pripojením zdroja.</p> | <p><b>OPASNOST</b><br/>JAKO PROBUJANJE STRUJE<br/>Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b><br/>VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD<br/>Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b><br/>Høj lækstrøm<br/>Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>GEVAAR</b><br/>HOGE LEKSTROOM<br/>Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b><br/>HOHER ABLEITSTROM<br/>Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p> | <p><b>PERICOLO</b><br/>CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA<br/>È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PELIGRO</b><br/>CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN<br/>Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b><br/>KORKEA VUOTOVIRTA<br/>Suojamaadoitus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b><br/>عيار شرب على<br/>الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b><br/>YÜNYAO PEYMA DZAPPOHE<br/>Αναγκαίο σύνδεση πριν τη σύνδεση</p> | <p><b>DANGER</b><br/>COURANT DE FUITE IMPORTANT<br/>Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b><br/>NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM<br/>Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b><br/>ELEVADA CORRENTE DE FUGA<br/>Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b><br/>ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ<br/>Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPEČENSTWO</b><br/>ZNACZNY PRĄD UPLYWU<br/>Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p> | <p><b>危険</b><br/>严重漏電<br/>连接电源前，務必接地。</p> <p><b>危険</b><br/>高漏電流<br/>连接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危険</b><br/>大漏洩電流<br/>電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b><br/>누전 가능<br/>전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b><br/>ודם וליגון נכון<br/>חיבור לזארה נכון<br/>לפני חיבור למקור הכוח.</p> |
|--|---|--|---|--|

LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.

**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**CUIDADO**  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos el soporte tem de estar nesta posição ANTES de la instalación o extensión de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

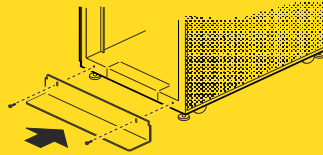
**주의**  
상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제 위치에 놓아야 합니다.

**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNATUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.



# Português (Brasil)

## Avisos de Perigo



**PERIGO:** Para evitar possíveis choques elétricos ao tocar duas superfícies com potenciais elétricos diferentes, use uma das mãos, quando possível, para conectar ou desconectar cabos de sinal. (D001)



**PERIGO:** Sob certas condições, a sobrecarga de um circuito derivado apresenta potencial de risco de incêndio e de choque elétrico. Para evitar esses riscos, assegure-se de que os requisitos elétricos de seu sistema não excedam os requisitos de proteção do circuito derivado. Para obter as especificações elétricas, consulte as informações fornecidas com seu dispositivo ou a etiqueta de classificação de energia. (D002)



**PERIGO:** Se a tomada tiver uma cápsula metálica, não a toque até que a verificação de voltagem e aterramento esteja correta. Fiação ou aterramento inadequados podem conduzir voltagens perigosas à cápsula metálica. Se alguma das condições não estiver como descrita, *PARE*. Assegure-se de que as condições de voltagem ou impedância inadequadas estejam corrigidas antes de continuar com o procedimento. (D003)



**PERIGO:** Uma tomada elétrica que não esteja corretamente instalada pode aplicar uma voltagem perigosa às partes metálicas do sistema ou aos dispositivos conectados ao sistema. É de responsabilidade do cliente assegurar-se de que a tomada esteja ligada e aterrada corretamente para evitar choque elétrico. (D004)



**PERIGO:** Ao trabalhar em um sistema ou perto dele, observe as seguintes precauções:

A tensão e a corrente elétrica dos cabos de alimentação, de telefone e de comunicação são perigosas. Para evitar risco de choque elétrico:

- Se a IBM forneceu cabos de energia, conecte a energia a esta unidade apenas com o cabo de energia fornecido pela IBM. Não use o cabo de energia fornecido pela IBM para qualquer outro produto.
- Não abra ou conserte qualquer montagem da fonte de alimentação.
- Não conecte ou desconecte nenhum cabo ou efetue a instalação, manutenção ou reconfiguração deste produto durante uma tempestade com raios.
- O produto pode estar equipado com vários cabos de energia. Para remover todas as voltagens perigosas, desconecte todos os cabos de energia.
  - Para energia de corrente alternada, desconecte todos os cabos de energia de sua fonte de energia de corrente alternada.
  - Para racks com um painel de distribuição de energia DC (PDP), desconecte a fonte de alimentação de corrente contínua do cliente do PDP.
- Ao conectar a energia para o produto, assegure-se de que todos os cabos de energia estejam conectados corretamente.
  - Para racks com energia de corrente alternada, conecte todos os cabos de energia a uma tomada corretamente instalada e aterrada. Assegure-se de que a tomada forneça voltagem e rotação de fase adequadas de acordo com a tabela de classificação do sistema.
  - Para racks com um painel de distribuição de energia (PDP) de corrente contínua, conecte a fonte de alimentação de corrente contínua do cliente com o PDP. Assegure-se de que a polaridade adequada seja usada ao conectar a energia e a conexão de retorno de energia de corrente contínua.
- Todo equipamento que for conectado a este produto deve ser conectado a tomadas elétricas corretamente instaladas.

- Quando possível, use apenas uma das mãos para conectar ou desconectar cabos de sinal.
- Nunca ligue nenhum equipamento quando houver evidência de fogo, água ou danos estruturais.
- Não tente ligar a energia na máquina até que todas as condições não seguras tenham sido corrigidas.
- Suponha que um risco de segurança elétrico ocorra. Execute todas as verificações de continuidade, aterramento e energia especificadas durante os procedimentos de instalação do subsistema para assegurar que a máquina atenda aos requisitos de segurança.
- Não continue com a inspeção se alguma condição não segura ainda estiver presente.
- Antes de abrir as tampas dos dispositivos, a menos que receba instruções contrárias nos procedimentos de instalação e configuração: desconecte os cabos de energia de corrente alternada conectados, desligue os disjuntores aplicáveis localizados no painel de distribuição de energia do rack (PDP) e desconecte quaisquer sistemas de telecomunicações, redes e modems.



**PERIGO:**

- Conecte e desconecte os cabos conforme descrito nos seguintes procedimentos ao instalar, mover ou abrir as tampas deste produto ou de dispositivos conectados.

Para Desconectar:

1. Desligue tudo (a menos que seja instruído de forma diferente).
2. Para energia de corrente alternada, remova os cabos de energia das tomadas.
3. Para racks com um painel de distribuição de energia (PDP) de corrente contínua, desligue os disjuntores no PDP e remova a energia da fonte de alimentação de corrente contínua do cliente.
4. Remova os cabos de sinal dos conectores.
5. Remova todos os cabos dos dispositivos.

Para Conectar:

1. Desligue tudo (a menos que seja instruído de forma diferente).
2. Conecte todos os cabos aos dispositivos.
3. Conecte os cabos de sinal aos conectores.
4. Para energia de corrente alternada, conecte os cabos de energia às tomadas.
5. Para racks com um painel de distribuição de energia (PDP) de corrente contínua, restaure a energia da fonte de alimentação de corrente contínua do cliente e ligue os disjuntores localizados no PDP.
6. Ligue os dispositivos.

Pode haver bordas, cantos e juntas cortantes no interior do sistema ou em volta dele. Tome cuidado ao manusear o equipamento para evitar cortes, arranhões e beliscões. (D005)



**PERIGO:** Equipamento pesado — o manuseio incorreto poderá acarretar ferimentos em pessoas ou danos ao equipamento. (D006)



**PERIGO:** As unidades UPS (Fonte de Alimentação Ininterrupta) contêm determinados materiais perigosos. Observe as seguintes precauções se o produto contiver uma UPS:

- A UPS contém voltagens letais. Todos os reparos e manutenção devem ser executados apenas por um representante de suporte autorizado. Não há peças que podem ser consertadas pelo usuário na parte interna da UPS.
- A UPS contém sua própria fonte de energia (baterias). Os receptáculos de saída podem transportar voltagem carregada mesmo quando a UPS não estiver conectada a uma fonte de alimentação AC.
- Não remova ou desconecte o cabo de entrada quando a UPS estiver ligada. Isso removerá o aterramento de segurança da UPS e o equipamento conectado à UPS.

- A UPS é pesada devido aos componentes eletroeletrônicos e das baterias que ela exige. Para evitar danos, observe as seguintes precauções:
  - Não tente levantar a UPS sozinho. Peça assistência a outro representante de serviço.
  - Remova a bateria, montagem de eletroeletrônicos ou ambos da UPS antes de removê-la da embalagem de transporte ou instalá-la ou removê-la do rack.

(D007)



**PERIGO:** Movimentadores profissionais serão usados para todas as atividades de relocação. Ferimentos graves ou morte poderão ocorrer se os sistemas forem manuseados e movidos incorretamente. (D008)



**PERIGO:** Certifique-se de que sua fonte de alimentação de corrente contínua esteja aterrada no ponto de geração, conforme a recomendação K.27 do IEC 60950-1 e do ITU-T. (D009)



**PERIGO:** Ferimento sério ou morte poderão ocorrer se a ferramenta de levantamento carregada cair ou se uma carga pesada cair dela. Sempre abaixe completamente a placa de carga da ferramenta de elevação e fixe adequadamente a carga à ferramenta de elevação antes de mover ou usar a ferramenta de elevação para levantar ou mover um objeto. (D010)



**PERIGO:** Risco de fogo. Instale apenas em concreto ou outro piso incombustível. (D011)

## Avisos de Cuidado

---



**CUIDADO:** Presença de energia perigosa. Curto-circuitos podem causar interrupção do sistema e possíveis ferimentos físicos. Remova todas as jóias metálicas antes de prestar algum serviço. (C001)



**CUIDADO:** Somente o pessoal treinado pode substituir essa bateria. A bateria contém lítio. Para evitar possíveis explosões, não queime nem carregue a bateria.

*Não:*

- Jogue ou coloque na água
- Exponha a temperaturas superiores a 100 graus C (212 graus F)
- Conserte ou desmonte

Substitua apenas por uma peça aprovada. Recicle ou descarte-a conforme instruído pelas regulamentações locais. (C002)



**CUIDADO:** A bateria contém lítio. Para evitar possíveis explosões, não queime nem carregue a bateria.

*Não:*

- Jogue ou coloque na água
- Exponha a temperaturas superiores a 100 graus C (212 graus F)
- Conserte ou desmonte

Substitua apenas por uma peça aprovada. Recicle ou descarte-a conforme instruído pelas regulamentações locais. Troque apenas por uma peça aprovada pela IBM. Para obter informações adicionais, entre em contato com o seu representante IBM. (C003)



**CUIDADO:** Baterias de ácido-chumbo podem oferecer risco de incêndio elétrico devido a alta corrente de curto-circuito. Evite o contato da bateria com materiais metálicos; retire relógios, anéis ou outros objetos metálicos, e utilize ferramentas com cabos isolados. Para evitar possíveis explosões, não queime.

Substitua apenas por uma peça aprovada. Recicle ou descarte-a conforme instruído pelas regulamentações locais. (C004)



**CUIDADO:** A bateria é de níquel-cádmio. Para evitar possíveis explosões, não queime. Substitua apenas por uma peça aprovada. Recicle ou descarte-a conforme instruído pelas regulamentações locais. (C005)



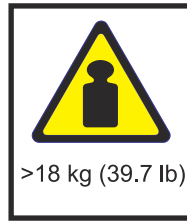
**CUIDADO:** A bateria é de hidreto metálico de níquel. Para evitar possíveis explosões, não queime. Substitua apenas por uma peça aprovada. Recicle ou descarte-a conforme instruído pelas regulamentações locais. (C006)



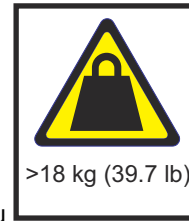
**CUIDADO:** A bateria é de íon de lítio. Para evitar possíveis explosões, não queime. Substitua apenas por uma peça aprovada. Recicle ou descarte-a conforme instruído pelas regulamentações locais. (C007)



**CUIDADO:** Esta peça ou unidade é pesada, mas tem um peso inferior a 18 kg (39,7 lb). Tome cuidado ao carregar, remover ou instalar essa peça ou unidade. (C008)



ou



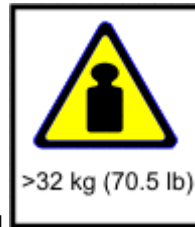
ou

ou

**CUIDADO:**



O peso dessa peça ou unidade está entre 18 e 32 kg (39,7 e 70,5 lb). Será necessário duas pessoas para carregar com segurança esta peça ou unidade. (C009)



ou



ou

ou

**CUIDADO:**



O peso dessa peça ou unidade está entre 32 e 55 kg (70,5 e 121,2 lb). Necessita-se de três pessoas para erguer esta peça ou unidade com segurança. (C010)





**CUIDADO:**

ou

ou

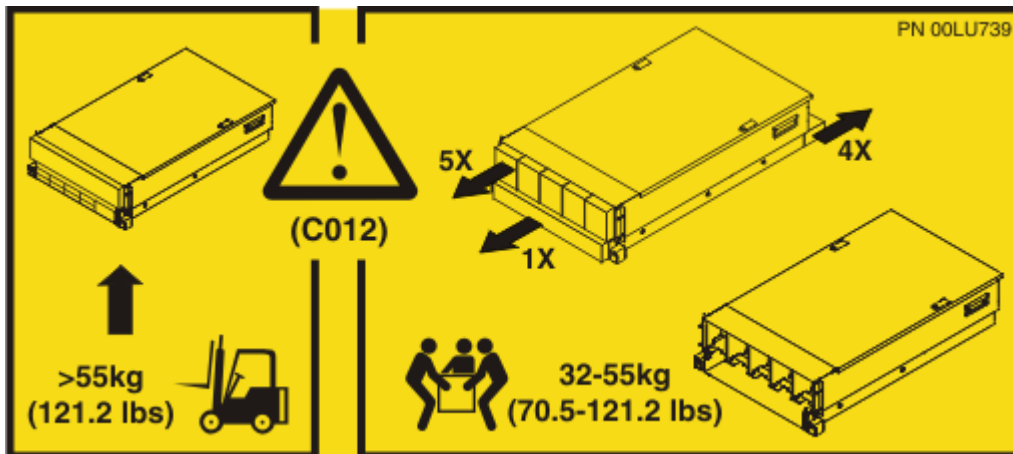
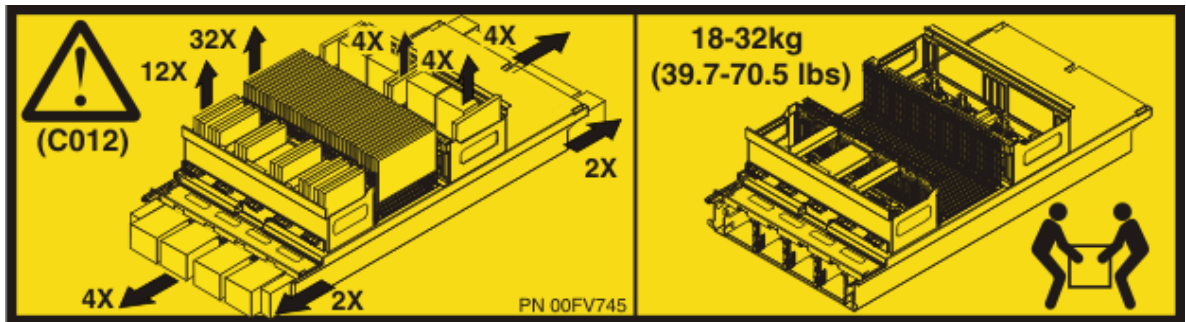
ou

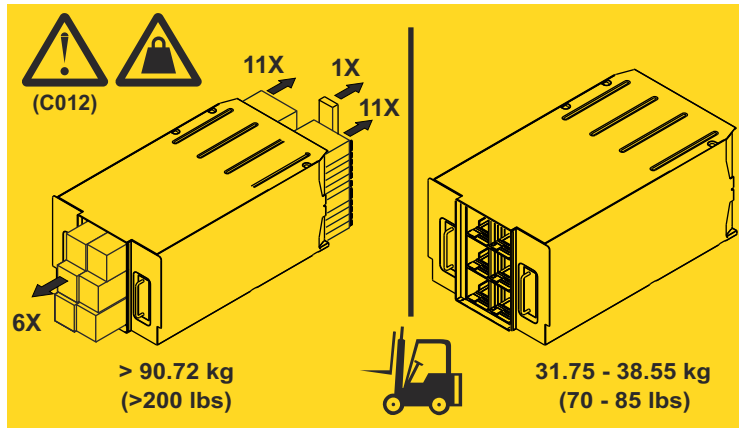














O peso dessa peça ou unidade é superior a 55 kg (121,2 lb). São necessárias pessoas especialmente treinadas, um dispositivo de levantamento ou ambos para levantar essa peça ou unidade com segurança. (C011)



**CUIDADO:** Para evitar ferimentos pessoais, antes de erguer essa unidade, remova todos os subconjuntos apropriados conforme instruções para reduzir o peso do sistema. (C012)





- 
**CUIDADO:** As portas e tampas do produto devem estar fechadas em todas as ocasiões exceto para manutenção executada por equipe de manutenção treinada. Após a conclusão da operação de serviço, todas as tampas devem ser recolocadas e todas as portas devem ser travadas. (C013)
- 
**CUIDADO:** O sistema contém placas de circuito, montagens ou ambas que contêm soldas de chumbo. Para evitar liberação de chumbo (Pb) no meio ambiente, não a queime. Descarte a placa de circuito conforme instruído pelas regulamentações locais. (C014)
- 
**CUIDADO:** Os componentes de refrigeração são pressurizados. Ao realizar manutenção no componente MCS (Modular Cooling System), utilize proteção para os olhos. O refrigerante é muito frio e pode causar ulcerações. Não coloque as mãos, mesmo com luvas, diretamente na trajetória do fluxo do refrigerante. Para evitar a possibilidade de queimadura provocada pelo gelo por contato acidental, utilize luvas (peça IBM 05N6190) sempre que forem manuseadas linhas de refrigeração. (C015)
- 
**CUIDADO:** Para evitar acidentes ao remover a unidade MRU (Modular Refrigeration Unit), remova imediatamente todo resíduo de óleo da prateleira de suporte da unidade MRU, do chão e de qualquer outra área. Não utilize linhas ou conectores de refrigeração para suspender, mover ou remover o MRU. Utilize encaixes para as mãos conforme indicado pelos procedimentos de serviço. (C016)
- 
**CUIDADO:** Não remova ou instale essa unidade sem utilizar a ferramenta de elevação fornecida. (C017)
- 
**CUIDADO:** Este produto está equipado com um cabo de energia e plug de 3 fios (dois condutores e aterramento). Para evitar choques elétricos, use este cabo de energia em uma tomada elétrica devidamente aterrada. (C018)
- 
**CUIDADO:** Este produto está equipado com um cabo de energia de 4 fios (trifásico e aterramento). Para evitar choques elétricos, use este cabo de energia em uma tomada elétrica devidamente aterrada. (C019)
- 
**CUIDADO:** Este produto pode estar equipado com um cabo de energia de 5 fios (trifásico, aterramento neutro). Para evitar choques elétricos, use este cabo de energia em uma tomada elétrica devidamente aterrada. (C020)
- 
**CUIDADO:** As tomadas de distribuição de energia fornecem de 200 a 240 V ac. Utilize essas tomadas apenas nos dispositivos que operam dentro desta faixa de voltagem. (C021)
- 
**CUIDADO:** O produto pode estar equipado com um cabo de energia hardwired. Assegure-se de que um electricista autorizado execute a instalação conforme o código de eletrotécnica. (C022)
- 
**CUIDADO:** Certifique-se de que os disjuntores de energia do prédio estejam desligados ANTES de conectar o cabo de energia ou cabos à energia do prédio. (C023)
- 
**CUIDADO:** Para evitar ferimentos pessoais, desconecte os cabos de hot swap do dispositivo de ventilação antes de remover o ventilador do dispositivo. (C024)



**CUIDADO:** Este conjunto contém partes mecânicas móveis. Tenha cuidado ao efetuar manutenção neste conjunto.



**CUIDADO:** Este produto pode conter um ou mais dos seguintes dispositivos: unidade de CD-ROM, unidade de DVD-ROM, unidade de DVD-RAM ou módulo laser, que são produtos laser de Classe 1. Observe as seguintes informações:

- Não remova as tampas. A remoção das tampas de um produto a laser pode resultar em exposição prejudicial à radiação a laser. Não existem peças que podem ser consertadas no interior do dispositivo.
- O uso de controles ou ajustes ou o desempenho de procedimentos que não sejam especificados neste documento poderão resultar em exposição perigosa à radiação.

(C026)



**CUIDADO:** Os ambientes de processamento de dados podem conter equipamentos transmitindo em links do sistema com módulos laser com níveis de energia maiores que a Classe 1. Por esse motivo, nunca olhe na extremidade de um cabo de fibra óptica ou abra o receptáculo. Embora o brilho da luz em uma extremidade e olhar na outra extremidade de uma fibra óptica desconectada para verificar a continuidade das fibras ópticas possa não prejudicar sua visão, esse procedimento é potencialmente perigoso. Portanto, não é recomendado verificar a continuidade das fibras ópticas pela luz brilhante em uma extremidade e olhar na outra extremidade. Para verificar a continuidade de um cabo de fibra óptica, use uma fonte de luz óptica e um medidor de energia. (C027)



**CUIDADO:** Este produto contém um laser Classe 1M. Não visualize diretamente com instrumentos ópticos. (C028)



**CUIDADO:** Este produto contém um laser Classe 2. Não fixe os olhos no feixe de luz. (C029)



**CUIDADO:** Alguns produtos a laser contêm um diodo de laser integrado, da Classe 3A ou Classe 3B. Observe as seguintes informações:

- Radiação laser quando aberto.
- Não olhe diretamente para o feixe a olho nu ou com instrumentos ópticos, e evite exposição direta ao feixe. (C030)



**CUIDADO:** O botão de controle energia do dispositivo não interrompe a corrente elétrica fornecida para ele. O dispositivo também pode ter mais de uma conexão com a energia dc. Para remover todas as correntes elétricas a partir do dispositivo, verifique se todas as conexões com a energia dc estão desconectadas dos terminais de entrada da energia dc. (C031)



**CUIDADO:** A manutenção deste produto ou unidade deve ser executada somente por pessoal de assistência treinado. (C032)



**CUIDADO:** Para reduzir o risco de choque elétrico ou danos por energia:

- Este equipamento deve ser instalado por pessoal de assistência em uma localização de acesso restrito, conforme definido pela NEC e IEC 60950, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Conecte o equipamento a uma fonte de voltagem SELV (Safety Extra Low Voltage) corretamente adequadamente. Uma fonte SELV é um circuito secundário projetado para que as condições de falha normal e simples não façam com que as voltagens excedam um nível de segurança (corrente contínua de 60 V).
- A proteção para sobrecarga do circuito derivado deve ser classificada conforme a tabela a seguir.
- Utilize somente condutor de cobre, não excedendo a 3 m (9,8 pés) de comprimento e dimensionado de acordo com a tabela a seguir.
- Gire os parafusos dos terminais dos cabos até os valores indicados na tabela a seguir.
- Incorpore um dispositivo de desconexão aprovado e classificado, disponível prontamente no cabeamento de campo.

A tabela a seguir aparece na documentação do produto com os valores reais substituídos por xxx. (C033)

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| Classificação do disjuntor               | Mínimo: xxx amps<br>Máximo: xxx amps |
| Tamanho do fio                           | xxx AWG<br>xxx mm <sup>2</sup>       |
| Torque do parafuso do terminal de fiação | xxx polegada<br>xxx newton-metros    |



**CUIDADO:** Este lubrificante pode causar irritação na pele e olhos. Evite o contato direto com o lubrificante. (C034)



**CUIDADO:** Para reduzir o risco de incêndio, use somente o cabo de linha de telecomunicação certificado pela CSA ou listado na UL N° 26 AWG ou maior (por exemplo, 24 AWG). (C035)



**CUIDADO:** Desligue ou remova a(s) conexão(ões) do ventilador com a energia antes de tentar efetuar manutenção no ventilador. Assegure-se de que o ventilador tenha parado de girar antes de efetuar a manutenção. (C036)



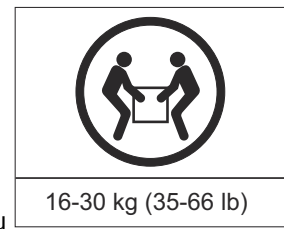
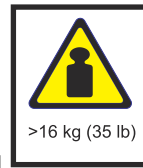
**CUIDADO:** A solução refrigerante a água pode conter um aditivo destinado a inibir a corrosão (ou fornecer outras funções). A solução pode causar irritação na pele ou nos olhos. Evite o contato direto com a solução. Utilize equipamento de proteção pessoal apropriado ao realizar operações envolvendo o refrigerante ou que possam expô-lo ao refrigerante. Consulte o MSDS para obter mais informações. (C037)



**CUIDADO:** A unidade não deve ser deixada em execução sem supervisão; a equipe de serviço deve estar sempre supervisionando o processo. (C038)



**CUIDADO:** Seguir o procedimento de serviço garante que a energia seja removida dos conectores de distribuição de energia de 350 VDC antes de eles serem desconectados. No entanto, não desconecte os conectores de distribuição de energia de 350 VDC enquanto eles estiverem ligados, pois isso pode causar danos ao conector e resultar em queima e/ou choque elétrico devido a arco elétrico. (C039)



**CUIDADO:**

ou ou ou

O peso dessa peça ou unidade está entre 16 e 30 kg (35 e 66 lb). Será necessário duas pessoas para carregar com segurança esta peça ou unidade. (C040)



**CUIDADO:** Consulte o manual de instruções. (C041)



**CUIDADO:** Ative os bloqueios ou freios ou aplique calços, conforme indicado. As peças podem se deslocar ou cair e causar ferimentos ou danos mecânicos se estas proteções não forem usadas. (C042)



**CUIDADO:** Após o procedimento de serviço, assegure a remoção da energia dos conectores de distribuição de energia de corrente alternada de 200-300 VDC e/ou Retificada por RMS antes que eles sejam desconectados. Entretanto, os conectores de distribuição de energia dessa amplitude não deverão ser desconectados enquanto estiverem ligados porque isso pode danificar o conector e provocar queimaduras e/ou choques causados pelas faíscas elétricas. (C043)



**CUIDADO:** Esse ponto de conexão não tem válvulas internas. Siga as instruções de Serviço para drenar o componente, do contrário a água será descarregada imediatamente ao abrir a conexão. (C044)



**CUIDADO:** Se o seu sistema possui um módulo com uma bateria de lítio, substitua-o apenas pelo mesmo tipo de módulo, produzido pelo mesmo fabricante. A bateria contém lítio e poderá explodir se não for usada, manipulada ou descartada adequadamente. Não:

- Jogue ou coloque na água
- Exponha a temperaturas superiores a 100°C (212°F)
- Conserte ou desmonte

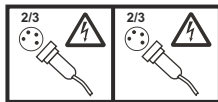
Descarte a bateria conforme requerido pelos decretos ou regulamentos locais. (C045)



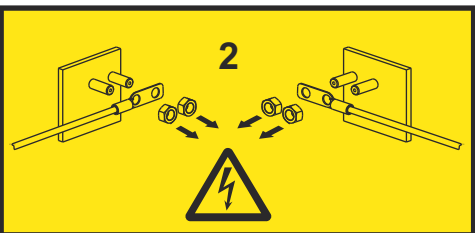
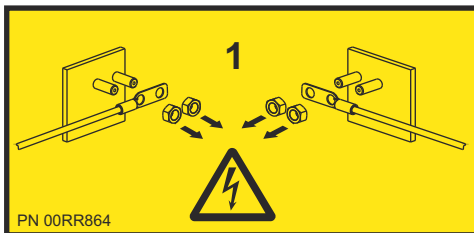
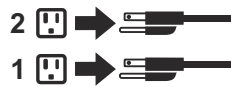
**CUIDADO:** Há presença de energia perigosa quando o blade é conectado à fonte de alimentação. Sempre recoloca a tampa do servidor blade antes de instalá-lo. (C046)



**CUIDADO:** O botão ou comutador de controle de energia, se presente no dispositivo, não desliga a corrente elétrica fornecida no momento para o dispositivo. O dispositivo também pode ter mais de um cabo de energia. Para remover toda a corrente elétrica do dispositivo, assegure-se de que todos os cabos de energia estejam desconectados do dispositivo ou da fonte de alimentação. (C047)



ou:



**CUIDADO:** Com relação à FERRAMENTA DE ELEVAÇÃO DO FORNECEDOR fornecida pela IBM e/ou de propriedade do local do cliente:

- Operação da LIFT TOOL somente por equipe autorizada.
- A LIFT TOOL: destina-se ao uso para ajudar, levantar, instalar, remover unidades (carrgear) nas elevações do rack. Ela não deve ser usada carregada no transporte sobre grandes rampas nem como uma substituição a ferramentas designadas como paleteiras, empilhadeiras e práticas de realocação relacionadas. Quando isto não for praticável, pessoas ou serviços especialmente treinados devem ser usados (por exemplo, montadores ou movimentadores).
- Leia e entenda completamente o conteúdo do manual do operador da FERRAMENTA DE ELEVAÇÃO antes de usá-la. A impossibilidade de ler, entender, obedecer regras de segurança e seguir as instruções poderá resultar em danos em bens e/ou lesão corporal. Se houver

perguntas, entre em contato com o serviço e suporte do fornecedor. Um manual em papel local deve permanecer com a máquina na área de compartimento de armazenamento fornecida. Manual de revisão mais recente disponível no Web site do fornecedor.

- Teste a função de freio do estabilizador antes de cada uso. Não force excessivamente a movimentação ou rolagem da LIFT TOOL com o freio do estabilizador engrenado.
- Não levante, abaixe ou deslize a prateleira de carga da plataforma, a menos que o estabilizador (freio jack) esteja totalmente encaixado. Mantenha o freio do estabilizador engrenado quando não estiver em uso ou em movimento.
- Não mova a LIFT TOOL enquanto a plataforma estiver elevada, exceto para posicionamento secundário.
- Não exceda a capacidade de carregamento classificada. Consulte o LOAD CAPACITY CHART com relação à carga máxima no centro versus extremidade da plataforma estendida.
- Levante a carga somente se centralizada corretamente na plataforma. Não coloque mais de 200 lb (91 kg) na extremidade da prateleira da plataforma deslizante, além de considerar o centro de massa/gravidade da carga (CoG).
- Não coloque carga no canto das plataformas, do acessório elevatório de inclinação, do calço de instalação da unidade angulada ou de qualquer outra opção de acessório. Prenda tais opções de plataformas (o acessório elevatório de inclinação, o calço, etc.) na prateleira principal ou nas forquilhas nos quatro locais (4x ou em todos os outros locais de montagem fornecidos) somente com o hardware fornecido, antes do uso. Objetos de carregamento são projetados para deslizar suavemente nas plataformas sem força apreciável, portanto, cuidado para não empurrar ou inclinar. Mantenha o acessório elevatório de inclinação [plataforma de angulação ajustável] plano em todos os momentos, exceto para o pequeno ajuste final do ângulo quando necessário.
- Não fique embaixo da carga suspensa.
- Não use em superfície regular, incline ou abaixe (rampas grandes).
- Não empilhe as cargas.
- Não opere sob a influência de drogas ou álcool.
- Não apoie a escada na FERRAMENTA DE LEVANTAMENTO (a menos que permissão específica seja fornecida para um dos procedimentos qualificados a seguir para trabalhar em elevações com essa FERRAMENTA).
- Risco de tombar. Não empurre ou apoie na carga com a plataforma levantada.
- Não use como uma plataforma ou escada de elevação da equipe. Proibido passageiros.
- Não fique em nenhuma parte da elevação. Não é uma escada.
- Não escale o mastro.
- Não opere uma máquina LIFT TOOL machine danificada ou com mau funcionamento.
- Risco de comprimir e pinçar abaixo da plataforma. Abaixar a carga somente em áreas sem pessoas e obstruções. Mantenha as mãos e pés desimpedidos durante a operação.
- Proibido o uso de Garfos. Nunca eleve ou mova a LIFT TOOL MACHINE com empilhadeira, guindaste ou guincho.
- O mastro se estende além da plataforma. Certifique-se de limiar a altura, as bandejas de cabos, sprinklers, luzes, e outros objetos suspensos.
- Não deixe a máquina LIFT TOOL sem assistência com uma carga elevada.
- Observe e mantenha as mãos, dedos e roupas desimpedidos quando o equipamento estiver em movimento.
- Movimento o Guincho somente com a força da mão. Se a alça do guincho não puder ser puxada facilmente com uma mão, provavelmente ele está sobrecarregado. Não continue movimentando o guincho para cima ou para baixo na plataforma. A movimentação excessiva removerá a alça e danificará o cabo. Sempre segure a alça ao abaixar, movimentar. Sempre certifique-se de que o guincho está segurando a carga antes de liberar a alça do guincho.

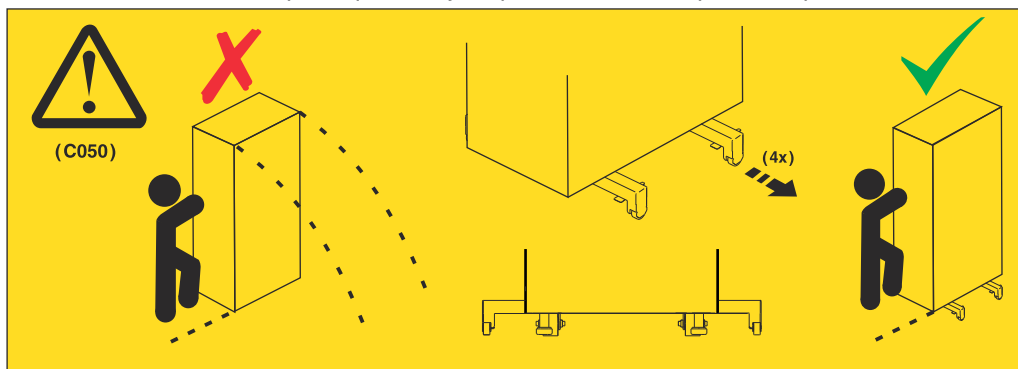
- Um acidente com o guincho poderia causar sérios danos. Não para movimentar pessoas. Algum som de clique é ouvido conforme o equipamento está sendo içado. Certifique-se de que o guincho esteja travado na posição antes de liberar a alça. Leia a página de instruções antes de operar este guincho. Nunca permita que o guincho se movimente livremente. Andar livremente causará agrupamento de cabo irregular em torno do tambor do guincho, danificará o cabo e poderá causar sérios danos.
- Deve ser realizada manutenção correta nessa FERRAMENTA para que a Equipe de Serviço IBM a use. A IBM deve inspecionar as condições e verificar o histórico de manutenção antes da operação. A equipe reserva-se o direito de não usar a FERRAMENTA caso ela esteja inadequada. (C048)



**CUIDADO:** A bateria usada nesse dispositivo contém lítio, que pode apresentar risco de incêndio ou queimadura química, se mal manipulado. Não desmonte, aqueça acima de 100 graus Celsius, queime, incinere ou comprima. Descarte ou recicle imediata e adequadamente como instruído pelas regulamentações locais. Substitua a bateria apenas com um tipo equivalente ou módulo recomendado pelo fabricante. O uso de outra bateria pode apresentar risco de fogo ou explosão. (C049)



**CUIDADO:** O gabinete do rack é fornecido com suportes nativos extensíveis incorporados, com pequenas rodas suplementares flutuantes, como recursos de movimento anti-queda. Eles devem ser todos estendidos em uma posição de travamento antes e durante o movimento ou realocação do gabinete. Estes suportes nativos integrados não devem ser removidos completamente, mas recuados na conclusão para que estejam prontamente disponíveis para uso futuro. (C050)



**CUIDADO:** Se os trilhos deslizantes do sistema estiverem instalados acima da localização 29U do EIA, a FERRAMENTA DE ELEVAÇÃO qualificada (ou outra ferramenta de elevação qualificada) deve ser usada como precaução de segurança para a manutenção. Posicione a plataforma da ferramenta de elevação levemente abaixo da parte inferior da gaveta do Sistema para levar em conta qualquer leve arqueamento para baixo quando a gaveta estiver estendida completamente no deslizamento. Em seguida, eleve cuidadosamente a plataforma da ferramenta de elevação para entrar em contato estável com a parte inferior da gaveta, preocupando-se em não forçá-la demasiadamente, pois isso pode causar tensão nos trilhos deslizantes. Uma escada qualificada para o serviço pode ter sido usada para atingir ou executar uma solução alternativa apropriada para o Sistema em tais alturas. Ao usar a escada, não apoie-se na gaveta do sistema ou na ferramenta de elevação durante o serviço e siga as práticas de segurança. (C051)



**CUIDADO:** Esse equipamento não é adequado para uso em locais onde crianças possam estar presentes. (C052)

#### (R001 parte 1 de 2) :



**PERIGO:** Observe as seguintes precauções ao trabalhar em ou perto do sistema de rack de TI:

- Equipamento pesado – o manuseio incorreto poderá acarretar ferimentos em pessoas ou danos ao equipamento.
- Abaixo sempre os conjuntos de nivelamento no gabinete do rack.
- Sempre instale suportes do estabilizador no gabinete do rack, a menos que a opção de terremoto deva ser instalada.

- Para evitar condições de risco em decorrência de carga mecânica desigual, sempre instale os dispositivos mais pesados na parte inferior do gabinete do rack. Instale sempre servidores e dispositivos opcionais começando pela parte inferior do gabinete do rack.
- Os dispositivos montados sobre rack não devem ser usados como prateleira ou espaço de trabalho. Não coloque objetos sobre os dispositivos montados em rack. Além disso, não se apoie em dispositivos montados em rack e não os use para estabilizar a posição do seu corpo (por exemplo, ao trabalhar em uma escada).



- Risco de estabilidade:
  - O rack pode tombar e causar lesão corporal grave.
  - Antes de estender o rack para a posição de instalação, leia as instruções de instalação.
  - Não coloque nenhuma carga sobre o equipamento montado em trilho deslizante colocado na posição de instalação.
  - Não deixe o equipamento montado em trilho deslizante na posição de instalação.
- Cada gabinete do rack deve ter mais de um cabo de energia.
  - Para racks com energia de corrente alternada, certifique-se de desconectar todos os cabos de energia do gabinete do rack quando instruído a desconectar a energia durante a manutenção.
  - Para racks com um painel de distribuição de energia DC (PDP), desligue o disjuntor que controla a energia para a unidade de sistema ou desconecte a fonte de alimentação de corrente contínua do cliente quando orientado a desconectar a energia durante a manutenção.
- Conecte todos os dispositivos instalados em um gabinete do rack aos dispositivos de energia instalados no mesmo gabinete do rack. Não conecte um cabo de energia de um dispositivo instalado em um gabinete do rack em um dispositivo de energia instalado em um gabinete de rack diferente.
- Uma tomada elétrica que não esteja corretamente instalada pode aplicar uma voltagem perigosa às partes metálicas do sistema ou aos dispositivos conectados ao sistema. É de responsabilidade do cliente assegurar-se de que a tomada esteja ligada e aterrada corretamente para evitar choque elétrico. (R001 parte 1 de 2)

**(R001 parte 2 de 2) :**



**CUIDADO:**

- Não instale uma unidade em um rack cuja temperatura ambiente interna exceda a temperatura ambiente recomendada pelo fabricante para todos os dispositivos montados em rack.
- Não instale a unidade em um rack onde o fluxo de ar esteja comprometido. Assegure-se de que o fluxo de ar não esteja bloqueado ou reduzido em nenhuma lateral, parte frontal ou traseira de uma unidade utilizada para o fluxo de ar pela unidade.
- Preste atenção na conexão do equipamento ao circuito de alimentação para que a sobrecarga dos circuitos não comprometa os fios de alimentação ou a proteção contra sobrecargas de corrente. Para fornecer a conexão de energia correta para o rack, consulte as etiquetas de classificação localizadas no equipamento no rack, para determinar o requisito de energia total do circuito de alimentação.
- *(Para gavetas deslizantes.)* Não retire nem instale nenhuma gaveta ou recurso se os suportes do estabilizador de rack não estiverem conectados ao rack ou se o rack não estiver aparafusado ao chão. Não puxe mais do que uma gaveta ao mesmo tempo. O rack pode se tornar instável se mais de uma gaveta for puxada por vez.





- (Para gavetas fixas.) Esta gaveta é fixa e não deve ser retirada para manutenção, exceto se for especificado pelo fabricante. A tentativa de mover a gaveta do rack parcial ou totalmente pode fazer com que ele se torne instável ou ocasionar sua queda. (R001 parte 2 de 2)



**CUIDADO:** A remoção de componentes das posições superiores no gabinete do rack melhora a estabilidade durante a realocação. Siga essas recomendações gerais sempre que for realocar um gabinete de rack preenchido em uma sala ou prédio.

- Reduza o peso do gabinete removendo o equipamento da parte superior. Quando possível, restaure o gabinete de rack para a configuração de quando o recebeu. Se você não souber qual é a configuração, deverá observar as seguintes precauções:
  - Remova todos os dispositivos na posição 32U (ID de conformidade RACK-001) ou 22U (ID de conformidade RR001) e acima.
  - Assegure-se de que os dispositivos mais pesados estejam instalados na parte inferior do gabinete.
  - Assegure-se de que haja pouco ou nenhum nível U vazio entre os dispositivos instalados no gabinete do rack abaixo do nível 32U (ID de conformidade RACK-001) ou 22U (ID de conformidade RR001), a menos que seja permitido especificamente pela configuração recebida.
- Se o gabinete do rack que estiver realocando fizer parte de um conjunto de gabinetes, destaque-o do conjunto.
- Se o gabinete do rack que você está realocando foi fornecido com suportes removíveis, eles deverão ser reinstalados antes do gabinete ser realocado.
- Inspecione o roteiro que planeja seguir para eliminar riscos potenciais.
- Verifique se o roteiro escolhido pode suportar o peso do gabinete do rack carregado. Consulte a documentação fornecida com o gabinete do rack para obter orientação sobre o peso de um gabinete carregado.
- Verifique se todas as aberturas da porta têm pelo menos 760 x 230 mm (30 x 80 Pol.).
- Assegure-se de que todos os dispositivos, prateleiras, gavetas, portas e cabos estejam seguros.
- Assegure-se de que os quatro conjuntos niveladores estejam erguidos para a posição mais elevada.
- Assegure-se de que não haja suporte de estabilizador instalado no gabinete do rack durante a mudança.
- Não utilize uma rampa inclinada em mais de 10 graus.
- Quando o gabinete do rack estiver na nova posição, conclua as seguintes etapas:
  - Abaixar os quatro conjuntos niveladores.
  - Instale os suportes do estabilizador no gabinete do rack ou, em um local onde ocorram terremotos, aparafuse o rack ao chão.
  - Se você removeu algum dispositivo do gabinete do rack, preencha da posição mais baixa para a posição mais alta.

- Se for necessária uma realocação distante, restaure o gabinete de rack para a configuração de quando o recebeu. Embale o gabinete do rack no material de embalagem original ou equivalente. Abaixar também os conjuntos niveladores para subir os rodízios do palete os parafusos do gabinete no palete.

(R002)



**PERIGO:** Racks com um peso total de > 227 kg (500 lb.), Use Apenas Funcionários de Mudança Profissionais! (R003)



**CUIDADO:**

- O rack não tem como função servir como um gabinete e não fornece nenhum grau de proteção necessário aos gabinetes.
- A intenção é que o equipamento instalado com este rack tenha seu próprio gabinete.

(R005)



**CUIDADO:** Aperte os suportes do estabilizador até que estejam alinhados com relação ao rack. (R006)



**CUIDADO:** Use práticas seguras durante a elevação. (R007)



**CUIDADO:** Não coloque nenhum objeto em cima do dispositivo montado do rack, a menos que ele esteja destinado a ser utilizado como uma prateleira. (R008)




**CUIDADO:** Se o rack for projetado para ser acoplado a outro rack, apenas o mesmo modelo de rack deverá ser acoplado juntamente com outro do mesmo modelo. (R009)



**PERIGO:**



Terra protetora principal (aterramento): esse símbolo é marcado na estrutura do rack. Os CONDUTORES DE ATERRAMENTO DE PROTEÇÃO devem ser finalizados nesse ponto. Um conector de loop fechado reconhecido ou certificado (terminal em anel) deve ser usado e fixado ao quadro com uma arruela de pressão usando um parafuso ou tacha. O conector deve ser dimensionado corretamente para ser adequado para o parafuso ou tacha, a arruela de pressão, a classificação para o fio condutor usado e a classificação considerada do disjuntor. O intento é assegurar que o quadro esteja eletricamente ligado aos CONDUTORES DE ATERRAMENTO DE PROTEÇÃO. O buraco no qual o parafuso ou tacha é inserido, onde o conector de terminal e a arruela de pressão ficam em contato, deve estar livre de qualquer material não condutor para permitir o contato de metal com metal. Todos os CONDUTORES DE LIGAÇÃO DE PROTEÇÃO devem ser finalizados nesse terminal de aterramento de proteção principal ou em pontos marcados com  (R010)



**CUIDADO:** Sempre se assegure de que uma carga de 95 kg (210 lb) esteja dentro da parte inferior do rack (ID de conformidade RR001), principalmente antes de realocar ou fazer a manutenção de unidades com o Centro de Gravidade (CoG) maior que 22U. (R011)

## Etiquetas

(L001)



**PERIGO:** Voltagens perigosas, corrente ou níveis de energia estão presentes em qualquer componente que tenha esta etiqueta anexa. Não abra nenhuma tampa ou separação que contenha esta etiqueta. (L001)

(L002)

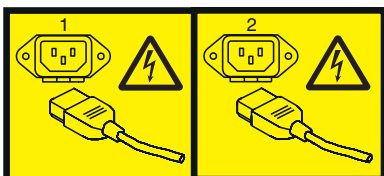


**PERIGO:** Os dispositivos montados sobre rack não devem ser usados como prateleira ou espaço de trabalho. Não coloque objetos sobre os dispositivos montados em rack. Além disso, não se incline sobre dispositivos montados em rack e não os use para estabilizar seu corpo (por exemplo, ao trabalhar em uma escada). Risco de estabilidade:

- O rack pode tombar e causar lesão corporal grave.
- Antes de estender o rack para a posição de instalação, leia as instruções de instalação.
- Não coloque nenhuma carga sobre o equipamento montado em trilho deslizante colocado na posição de instalação.
- Não deixe o equipamento montado em trilho deslizante na posição de instalação.

(L002)

(L003)



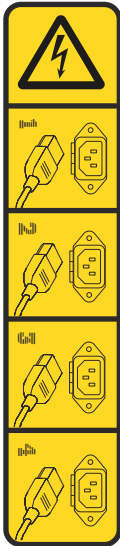
ou



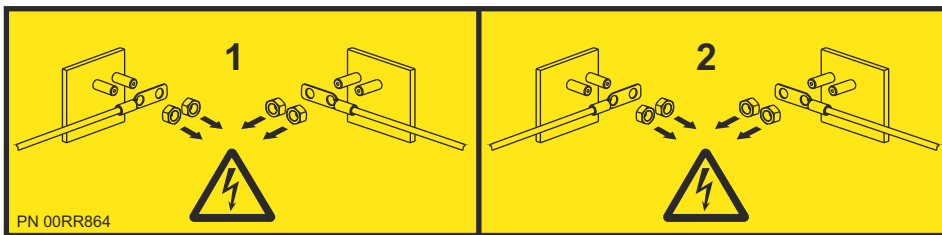
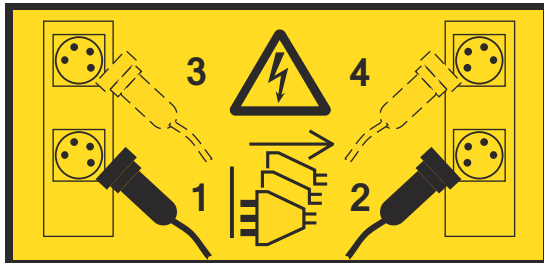
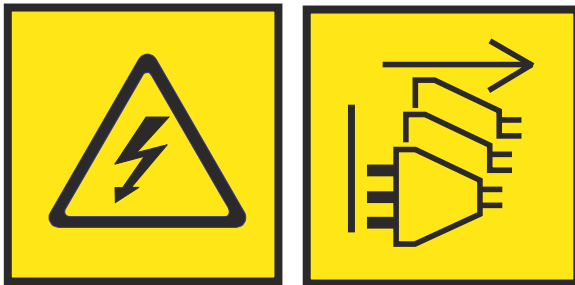
ou



ou

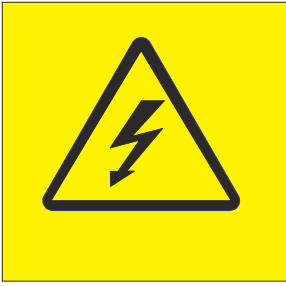


ou



**PERIGO:** Cabos de energia múltiplos. O produto deve estar equipado com vários cabos de energia de corrente alternada ou vários cabos de energia de corrente contínua. Para remover todas as voltagens perigosas, desconecte todos os cabos de energia. (L003)

(L004)



**PERIGO:** Presença de voltagem perigosa. As voltagens presentes constituem um risco de choque, que pode causar danos graves ou morte. (L004)

(L005)



**CUIDADO:** Presença de energia perigosa. Voltagens com energia perigosa poderão causar aquecimento quando próximas de metal, o que pode causar respingos de metal, queimaduras ou ambos. (L005)

(L006)



**CUIDADO:** Arestas cortantes, cantos ou juntas próximas. (L006)

(L007)



**CUIDADO:** Superfície quente próxima. (L007)

(L008)



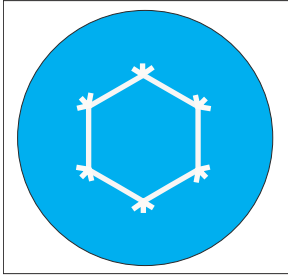
**CUIDADO:** Partes perigosas em movimento ao redor. (L008)

(L009)



**CUIDADO:** O sistema ou peça é pesado. A etiqueta é acompanhada de uma faixa de peso específica. (L009)

(L010)



**CUIDADO:** Risco de queimadura por gelo. (L010)

(L011)



**CUIDADO:** O uso de óculos de proteção é necessário para esse procedimento. (L011)


(L012)



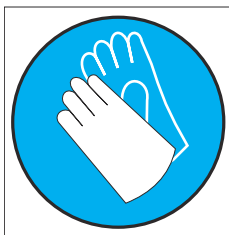
**CUIDADO:** Risco de ficar preso. (L012)


(L013)



 **CUIDADO:** Equipamento pesado - o manuseio indevido pode causar ferimentos pessoais ou danos ao equipamento. (L013)


(L014)



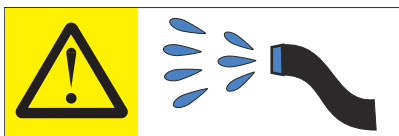
 **CUIDADO:** Luvas resistentes a produto químico são necessárias para este procedimento. (L014)


(L015)



 **PERIGO:** Perigo de explosão ou oscilação de arco ao desconectar com a energia ligada. Desligue a energia antes da desconexão. (L015)


(L016)



 **PERIGO:** Risco de choque elétrico devido a água ou uma solução a água que está presente neste produto. Evite trabalhar no equipamento ligado ou próximo a ele com as mãos molhadas ou quando houver a presença de água derramada. (L016)


(L017)



 **CUIDADO:** Use esta alavanca apenas para posicionar, não para levantar, transportar ou suportar o peso máximo do sistema ou componente. (L017)


(L018)



 **CUIDADO:** Estão presentes (ou podem estar sob certas circunstâncias) níveis elevados de ruído acústico. Use proteção auditiva aprovada e/ ou forneça mitigação ou exposição de limite. (L018)

(L019)




 **PERIGO:** Risco de dano devido à queda de componentes pesados do rack se os apoios e/ou suportes complementares não estiverem instalados. (L019)

(L020)




ou



 **CUIDADO:** Desligue ou remova a conexão do ventilador da energia antes de tentar ligar o ventilador. Assegure-se de que o ventilador tenha parado de girar antes de efetuar a manutenção. (L020)


(L021)

**CAUTION:**  
Visible and invisible laser radiation.  
Avoid direct eye exposure.  
Class 3R laser product.

 **CUIDADO:** Radiação laser visível e invisível. Evite a exposição direta aos olhos. Produto a laser Classe 3R. (L021)

(L022)

**CAUTION:**  
Class 3R visible and invisible laser radiation when open.  
Avoid direct eye exposure.

 **CUIDADO:** Radiação laser Classe 3R visível e invisível quando aberto. Evite a exposição direta aos olhos. (L022)

(L023)

**CAUTION:**  
Laser Aperture





**CUIDADO:** Laser Aperture. (L023)

(L024)

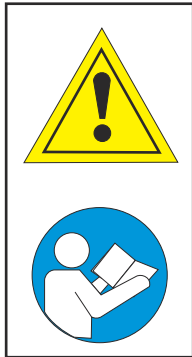


**CUIDADO:** Não puxe mais do que uma gaveta ao mesmo tempo. O rack pode ficar instável se você retirar mais de uma gaveta ao mesmo tempo. Risco de estabilidade:

- O rack pode tombar e causar lesão corporal grave.
- Antes de estender o rack para a posição de instalação, leia as instruções de instalação.
- Não coloque nenhuma carga sobre o equipamento montado em trilho deslizante colocado na posição de instalação.
- Não deixe o equipamento montado em trilho deslizante na posição de instalação.

(L024)

(L025)



**Atenção:** Consulte o Guia de Planejamento de Instalação para obter explicações adicionais sobre as configurações suportadas para determinados grupos de voltagem e informações sobre o cabo de energia. (L025)

(L026)



ལྷོ་མཚོ་དོ་སྐྱོད་ལམ་ལུགས་ལྷོ་མཚོ་  
ལྷོ་མཚོ་དོ་སྐྱོད་ལམ་ལུགས་ལྷོ་མཚོ་  
ལྷོ་མཚོ་དོ་སྐྱོད་ལམ་ལུགས་ལྷོ་མཚོ་  
ལྷོ་མཚོ་དོ་སྐྱོད་ལམ་ལུགས་ལྷོ་མཚོ་  
ལྷོ་མཚོ་དོ་སྐྱོད་ལམ་ལུགས་ལྷོ་མཚོ་  
ལྷོ་མཚོ་དོ་སྐྱོད་ལམ་ལུགས་ལྷོ་མཚོ་

ལྷོ་མཚོ་དོ་སྐྱོད་ལམ་ལུགས་ལྷོ་མཚོ་2000 ལམ་ལུགས་ལྷོ་མཚོ་བ་དཀོན།

使用环境海拔高度不得超过 2000 米。

ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ.

Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

(L027)



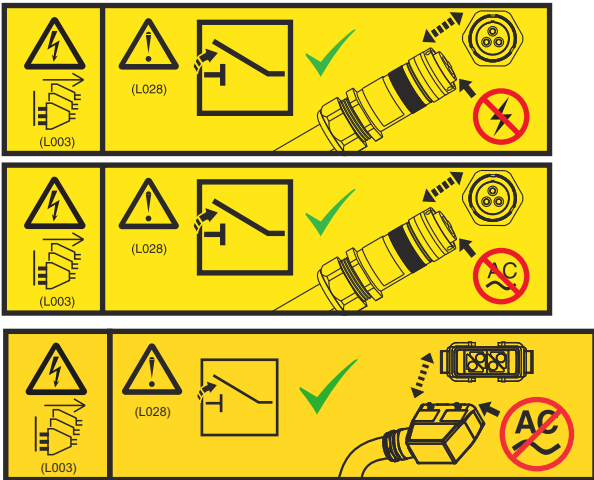
མཚན་མིན་པའི་ས་ཆར་བེད་སྤྱོད་གཏོང་དགོས་པ།

用于非热带地区。

ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.

Yungh.youq dieg mbouj ndat

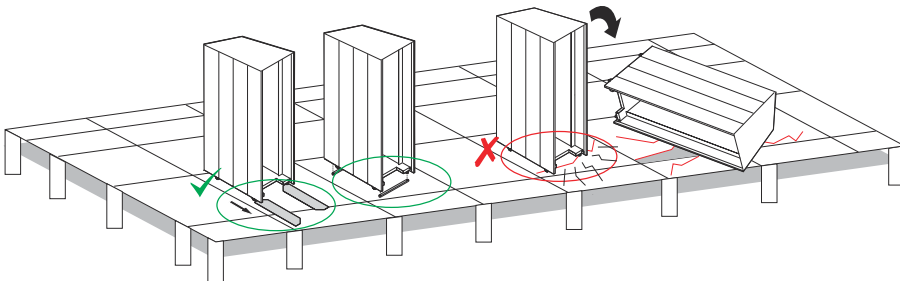
(L028)



**CUIDADO:** Sem plug-ins ativos.

O acoplador do dispositivo (extremidade do conector da máquina) do cabo de linha não é destinado para conexão ativa eletricamente (quente), nem para interromper a corrente (desconectando sob carga). Isole a energia de entrada para o cabo identificado do circuito de ramificação de serviço. Sempre que conectar, desconectar ou deixar o plugue desconectado, remova a voltagem desconectando a extremidade da parede desse cabo ou desligando o disjuntor ou o comutador para esse cabo.

(L029)



**PERIGO:** Para evitar danos aos ladrilhos do piso, possível colapso do ladrilho e conseqüente inclinação do sistema, sempre garanta que o(s) recurso(s) de distribuição de peso seja(m) usado(s) sempre que a estrutura for colocada em um piso elevado. (L029)

(L030)

|  |   |
|--|---|
|   <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>  | <p><b>Use Only Professional Movers!</b><br/>         يجب الاستعانة بخبرات نقل متخذة<br/>         Utilizar somente transportadores profissionais<br/>         Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.<br/>         只能使用专业搬运机<br/>         Maak gebruik van professionele verhuizers<br/>         Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.<br/>         Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.</p>  |
|   <p>Use Only Professional Movers!</p> | <p>Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς<br/>         העזרו במובילים מקצועיים בלבד<br/>         Csak hivatásos szállítóval költöztesse<br/>         Avvalersi solo di trasportatori esperti<br/>         機器を移動するには専門の業者に依頼してください。<br/>         전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.<br/>         Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.<br/>         El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado<br/>         Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici<br/>         Použijte pouze profesionální stěhováky<br/>         Brug kun professionelle flyttefolk.<br/>         Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä<br/>         Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell<br/>         Contacte apenas transportadoras profissionais<br/>         Используйте только профессиональных грузчиков<br/>         Na presun použite len profesionálov<br/>         Använd endast professionell flyttpersonal</p> |

(L031)



**CUIDADO:**



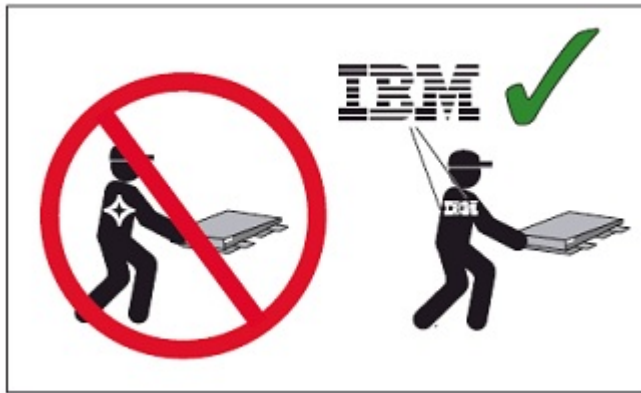
Integridade do Gabinete.

- Tampas de acesso são destinadas somente para remoção ocasional.
- Siga os procedimentos documentados ao abrir durante o serviço em tempo real ou temporário.
- Quando o serviço estiver concluído, reinstale imediatamente todas as tampas, coberturas e/ou portas para a operação correta. (L031)

(L032)



**CUIDADO:**



- FERRAMENTA do adaptador de plataforma de serviço, também chamada de SETOR DE INSTALAÇÃO DE UNIDADE.
- A FERRAMENTA de plataforma/setor destina-se ao uso de serviço somente pela equipe autorizada da IBM, seguindo os procedimentos treinados. Sempre mantenha-a no nível mais baixo possível para mover, transportar, posicionar e/ou ajustar itens colocados sobre ela, junto com FERRAMENTAS DE ELEVAÇÃO qualificadas. (L032)

(L033)



**CUIDADO:**



Os racks podem se tornar instáveis se muitas gavetas forem abertas ao mesmo tempo. Abra somente uma gaveta por vez, a menos que seja instruído de outra forma para a manutenção (por exemplo: uma gaveta de processador aberta para serviço e uma gaveta de teclado/exibição adicional usada para interagir com instruções do serviço). Risco de estabilidade:

- O rack pode tombar e causar lesão corporal grave.
- Antes de estender o rack para a posição de instalação, leia as instruções de instalação.
- Não coloque nenhuma carga sobre o equipamento montado em trilho deslizante colocado na posição de instalação.
- Não deixe o equipamento montado em trilho deslizante na posição de instalação.

(L033)

(L034)



**CUIDADO:**



Ventiladores em operação podem puxar cabelos, joias, roupas soltas e outros materiais soltos, e podem causar ferimentos ou danos. Mantenha materiais soltos longe desta área. (L034)

**(L035)**



**CUIDADO:**

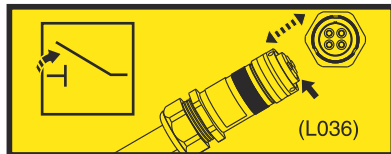


Esta conexão é para uso somente com equipamentos fornecidos pelo fabricante original. Não conecte nenhum outro equipamento a essa conexão. Corrente contínua está presente nessa conexão. Ela só pode ser reparada por equipe treinada, seguindo atentamente as instruções do produto, para garantir que a ordem correta das operações seja seguida. Acoplador do dispositivo não destinado a interromper a corrente contínua. Nunca conecte ou desconecte com a energia ligada, existe um risco de arco voltaico e/ou dano no conector. Assegure-se sempre de que a energia esteja desligada antes de separar ou fazer a conexão. (L035)

**(L036)**



**CUIDADO:**



Este cabo de linha usa um acoplador de dispositivo que não se destina a ser acoplado, desacoplado ou movido enquanto estiver eletricamente ativo. A voltagem da fonte para o acoplador do dispositivo deverá ser desligada (por exemplo, por meio do plugue ao lado da fonte ou do disjuntor da ramificação) sempre que o cabo de linha estiver sendo conectado, desconectado ou não estiver conectado ao produto. (L036)

**(L037)**




**CUIDADO:**





Partes em movimento; consulte o manual do usuário para instrução de serviço. (L037)


# Rótulos baseados em texto


LT001

 **تذکرہ**  
 محترم رہنما، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا


 **警告**  
 此单元具有多条电源线。为降低电击风险，请在维护前拔下所有电源线。

 **ཉེན་བར་དུ།**  
 རྩི་ཚོན་འདི་ལ་ལྔ་མང་གི་ལྷན་སྐྱེད་པ་མང་  
 མ་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གསོལ་མ་བྱུང་བའི་རྩི་  
 བ་ལྷན་སྐྱེད་སྐྱོད་པ་ཚང་མ་འདྲོན་  
 དགོས།

 **ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەملىرى بار. توك  
 سوقۇۋېتىش خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
 ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەملىرنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

 **Daeszingj**  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiernj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

LT002



محترم رہنما،  
 ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا  
 ضروری ہے کہ، ہمیں اطلاع دینا

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅维护信息文档中的安全检查部分。

རྩི་ཚོན་ཆས་འདི་ལ་ལྔ་མང་གི་ལྷན་སྐྱེད་པ་བློ་བཟོ་  
 མིང་བྱེད་ཀྱི་འཕྲུལ་ཚ་མ་མང་མ་ཞིག་ཡོད། ལྷན་སྐྱེད་  
 མ་ཞིག་གསོལ་མ་འདྲོན་མིག་ཚགས་ནང་གི་བདེ་འ  
 ཇགས་ཉན་དབྱེད་ཀྱི་ནང་དོན་ཚོན་པ་ལ་གཞིགས་  
 ཏོགས།

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەملىرى ۋە  
 ۋېكىلىۋانچىلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۆچۈرلىرى نىزام  
 نامىدىن كۆرۈۋەلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqloh  
 gi. Gingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003



بىخەتەرلىك  
يولغا چىقىرىش  
ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك



危險  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ཉེན་ལཱ།

བཟུང་ཆུང་དྲག་པའི་སློབ་ཆུང་།  
སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་དཔུ་མོག་མ  
ར་དེས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དེ་གྲོ་སྤོ།




خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.




Yungyiernj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.

LT004



> 200 VAC

بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىش  
يولغا چىقىرىش  
ئىشلىتىش  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك



危險  
将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。


ཉེན་ལཱ།

སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་དཔུ་མོག་མ་  
ར་དེས་བར་དུ་དེའི་སློབ་ཆུང་།  
ལྷོ་ལ་མཐུད་དེ་གྲོ་སྤོ།  
ས་ལ་མཐུད་དེ་གྲོ་སྤོ།


خەتەرلىك  
ماشىنىدىن توك مەنبەسى سىملىرىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىشكە.

Yungyiernj  
Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.

**LT005**




**<113.4 kg (250 lb)**


 **འབྲུག་གི་ལྷོ་སྡེ་ཡི་མཉམ་སྲུང་གི་ཚད་མིའུ་ལྟ་བུའི་མཉམ་སྲུང་གི་མཉམ་སྲུང་ཁྱིམ་ལ་གཞི་ལེན་གྱི་སྐབ་སྐར་དུ།**


**GENIE མཉམ་སྲུང་ཁྱིམ་ (ཉན་མཉམ་སྲུང་ཁྱིམ་གྱི་ཚད་མིའུ་: 09P2481)** ལས་མཉམ་སྲུང་གི་ཁྱིམ་ལ་གཞི་ལེན་གྱི་སྐབ་སྐར་དུ།


**GENIE མཉམ་སྲུང་ཁྱིམ་ (ཉན་མཉམ་སྲུང་ཁྱིམ་གྱི་ཚད་མིའུ་: 11P4369)** ལས་མཉམ་སྲུང་གི་ཁྱིམ་ལ་གཞི་ལེན་གྱི་སྐབ་སྐར་དུ།

**ཉན་མཉམ་སྲུང་ཁྱིམ་གྱི་ཚད་མིའུ་ (ཉན་མཉམ་སྲུང་ཁྱིམ་གྱི་ཚད་མིའུ་: 11P4369) ལས་མཉམ་སྲུང་གི་ཁྱིམ་ལ་གཞི་ལེན་གྱི་སྐབ་སྐར་དུ།**

 གཉན་མཉམ་སྲུང་ཁྱིམ་གྱི་ཚད་མིའུ་ (ཉན་མཉམ་སྲུང་ཁྱིམ་གྱི་ཚད་མིའུ་: 09P2481) ལས་མཉམ་སྲུང་གི་ཁྱིམ་ལ་གཞི་ལེན་གྱི་སྐབ་སྐར་དུ།

 ཚམས་པ་འདི་ལྟ་བུ་མཉམ་སྲུང་གི་ཁྱིམ་གྱི་ཚད་མིའུ་ (ཉན་མཉམ་སྲུང་ཁྱིམ་གྱི་ཚད་མིའུ་: 09P2481) ལས་མཉམ་སྲུང་གི་ཁྱིམ་ལ་གཞི་ལེན་གྱི་སྐབ་སྐར་དུ།

 རུ་ཚུ་ལྟ་བུའི་མཉམ་སྲུང་གི་ཁྱིམ་གྱི་ཚད་མིའུ་ (ཉན་མཉམ་སྲུང་ཁྱིམ་གྱི་ཚད་མིའུ་: 09P2481) ལས་མཉམ་སྲུང་གི་ཁྱིམ་ལ་གཞི་ལེན་གྱི་སྐབ་སྐར་དུ།

 Aen giuz neix wngqgai caeuq GENIE gungngi (boughen hauh: 09P2481) caeuq banj cangnaek (boughen hauh: 11P4369) giethab daeuj yungh.

**LT006**

 **གཉན་མཉམ་སྲུང་ཁྱིམ་གྱི་ཚད་མིའུ་ (ཉན་མཉམ་སྲུང་ཁྱིམ་གྱི་ཚད་མིའུ་: 11P4369) ལས་མཉམ་སྲུང་གི་ཁྱིམ་ལ་གཞི་ལེན་གྱི་སྐབ་སྐར་དུ།**

 གཉན་མཉམ་སྲུང་ཁྱིམ་གྱི་ཚད་མིའུ་ (ཉན་མཉམ་སྲུང་ཁྱིམ་གྱི་ཚད་མིའུ་: 11P4369) ལས་མཉམ་སྲུང་གི་ཁྱིམ་ལ་གཞི་ལེན་གྱི་སྐབ་སྐར་དུ།


 གཉན་མཉམ་སྲུང་ཁྱིམ་གྱི་ཚད་མིའུ་ (ཉན་མཉམ་སྲུང་ཁྱིམ་གྱི་ཚད་མིའུ་: 11P4369) ལས་མཉམ་སྲུང་གི་ཁྱིམ་ལ་གཞི་ལེན་གྱི་སྐབ་སྐར་དུ།

 **གཉན་མཉམ་སྲུང་ཁྱིམ་གྱི་ཚད་མིའུ་ (ཉན་མཉམ་སྲུང་ཁྱིམ་གྱི་ཚད་མིའུ་: 11P4369) ལས་མཉམ་སྲུང་གི་ཁྱིམ་ལ་གཞི་ལེན་གྱི་སྐབ་སྐར་དུ།**

 Dawz haigven roxnaeuz haigven gieknaengz nodhaeuj roxnaeuz nodok gihsieng gaxgongq, cingj dawz banj cangnaek (boughen hauh: 11P4369) caeuq cien doicqcaez.



LT007



⚠️

تېخىلىقى يۇقىرى  
تېخىلىقى يۇقىرى  
تېخىلىقى يۇقىرى  
تېخىلىقى يۇقىرى  
تېخىلىقى يۇقىرى  
تېخىلىقى يۇقىرى  
تېخىلىقى يۇقىرى  
تېخىلىقى يۇقىرى  
تېخىلىقى يۇقىرى  
تېخىلىقى يۇقىرى

**警告**

接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情  
况下运行机器。

**ཉེན་བདུན།**


གཞི་གཞི་སྒྲིལ་བའི་འོག་གི་འཕྲི་བའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ  
ཐུང་བའི་འོག་ལ་མ་གྱི་འཁོར་རྒྱུ་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
ཆས་ཀྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུ་བྱེད་རྒྱུ་ཤིན་ཏུ་གཤམ་ཆེ། རྒྱ  
ད་གྱིས་སར་མཐུང་བའི་ཁྲུང་སྐྱེ་བཅད་བའི་གནས་ཚུལ་འོ  
ག་ཏུ། འཇུག་ཆས་འཁོར་རྒྱུ་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་འཇུག།

**ئاگاھلاندۇرۇش**

بەر ئۆلىنىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
بەر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بەختەر  
خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
ئۆلىنىش ئېغىزى ئۈزۈۋېتىلگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
قوزغاتماڭ .




**Daezsingj**

Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
bakciep donqhai seiz hai gihgi.



⚠️

LT008

⚠️ ⚠️

تېخىلىقى  
تېخىلىقى  
تېخىلىقى  
تېخىلىقى  
تېخىلىقى  
تېخىلىقى  
تېخىلىقى  
تېخىلىقى  
تېخىلىقى  
تېخىلىقى

**警告**

为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，  
必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བདུན།**

མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་འཇོ  
'ལུང་ཏུ་གནོད་དགོས། རྩེ་ཚན་ནང་འཇུག་ཕྱི  
ད་སྐབས་ཀྱི་བྱ་བྱེད་ཏུ་སྐད་པར་ཏུ་གནས་འ  
དི་ནས་གཞོགས་འདེགས་བྱེད་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**

جسماني خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daezsingj**

Aeu cuengqdaemq fungyiemi  
ndangvunz dengsieng, youq ancienz  
roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009



> 500 lbs. (> 227 kg.)



تېخىلىقى  
تېخىلىقى  
تېخىلىقى  
تېخىلىقى  
تېخىلىقى  
تېخىلىقى  
تېخىلىقى  
تېخىلىقى  
تېخىلىقى  
تېخىلىقى

**请仅使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！**

བཞོན་གྱི་ལྷན་པོ་ལྟ་བུ་བའི་འཇོག་  
ཆེད་ལས་ཀྱི་ལྷན་པོ་འདི་ནི་ལྟ་བུ་

ཐུག་ལས་ཀྱི་ལྷན་པོ་འདི་ནི་ལྟ་བུ་  
ཐུག་ལས་ཀྱི་ལྷན་པོ་འདི་ནི་ལྟ་བུ་

**پەقەتلا ئىشلەتكەن مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلەتكەن بولىدۇ .**



Cingj gaenj ndaej yungh  
Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.




Use Only Professional Movers!

LT010

! 注意 ! ! 注意 ! ! 注意 ! ! 注意 ! ! 注意 ! !

! 注意 ! ! 注意 ! ! 注意 ! ! 注意 ! ! 注意 ! !

**LT011**

 **⚠**

100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C



**危險**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ 100 ཡན་གྱི་ རྫོང་ཚད་མཚོན་ བོའི་འོག་ནས་ཁ་གཏོར་བའམ་བཞེག་པ། རྩེ་ལ་མཛོན་པ་སྐོག་སྲུང་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེ་ནོར་འབྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་སློག་གཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 بېيجىنىسى ئاچماڭ ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiemj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvag 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiemj dek.

**LT012**

 **⚠** 

> 500 lbs.(> 227 kg)

**⚠**

《Environmental and Safety Notices》  
 环境安全通知


**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་བཟ།**  
 འབྲུལ་ཆས་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོང་སློག་ཕྱིད་བའམ་གནས་སྐྱོར་བའི་སློན་ཏུ་ཚུད་གྱིས་“Environmental and Safety Notices” ཡིག་ཚགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིགས་པར་འཚུལ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىبىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqciz roxnaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.

LT013



بىلىكىڭىز  
مەخسۇس يەرنىڭ ئورنىدا  
ئورنىدىكى بەلبېشمە، مەخسۇس  
ئورۇننىڭ ئورنىدا ۋە مەخسۇس  
ئورۇننىڭ ئورنىدا ۋە مەخسۇس  
ئورۇننىڭ ئورنىدا، يەنى  
مەخسۇس ئورۇننىڭ ئورنىدا  
ھەربىي ئورۇننىڭ ئورنىدا  
ئورۇننىڭ ئورنىدا،

**警告：**  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
ཞེ་ག་ཆས་ནང་འཇུག་ཐུང་བའམ་གྱི་བཞུག་པུ་ཡང་  
ན་འཇུག་ཀྱང་ཡང་བཟུང་བཞག་ནས་བཞོང་ཞེ་ག་  
ཐུང་བའི་ཉེན་བརྟེན་ལྟོ་ཞེ་ག་ཆས་འཇུག་ཀྱང་ཡིག་ཆ་ག  
ས་ཞེ་ག་ཞེ་ག་སའ་ཉེན་བརྟེན་ཆ་འཇུག་པུ་བཞོང་གོ་སུ་

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
ئەسۋابى قۇراشتۇرۇش، ئەسۋابى ئېلىۋېتىش ياكى  
ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
بۇرۇن، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
ئۆچۈرلىرىنى ئوقۇڭ.

**Daezsingj:**  
Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnauz  
dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnzdangj.

LT014



بىلىكىڭىز  
مەخسۇس يەرنىڭ ئورنىدا  
ئورنىدىكى بەلبېشمە، مەخسۇس  
ئورۇننىڭ ئورنىدا ۋە مەخسۇس  
ئورۇننىڭ ئورنىدا، يەنى  
مەخسۇس ئورۇننىڭ ئورنىدا  
ھەربىي ئورۇننىڭ ئورنىدا  
ئورۇننىڭ ئورنىدا،

**警告**  
危险区域  
仅限经过培训的服务人员

**ཉེན་བརྟེན་**  
ཉེན་ལ་ཡོད་པའི་བྱ་བའོང་སུ་  
གསོ་ཞུང་བྱས་ཞུང་བའི་ཞབས་ཞུ་  
མི་ལྟོ་ཞེ་ག་ཞུང་བུ་

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
خەتەرلىك رايون  
پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
خادىملار بىلەن چەكلەندۈ

**Daezsingj**  
Dieg yungyiernj  
Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienx haenx.



**LT018**

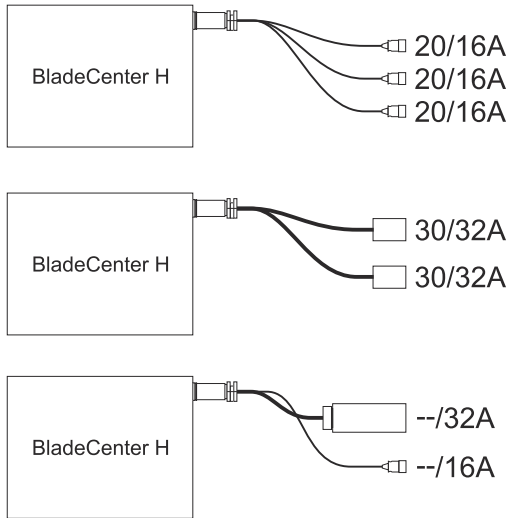
بېسىش ۋە ھەل قىلىش  
 رېتسىپىلار (رېتسىپىلار)  
 ھەل قىلىش  
 رېتسىپىلار  
 رېتسىپىلار  
 رېتسىپىلار  
 رېتسىپىلار

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
 كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་རྒྱ་སྐྱོད་ལྷན་པོ་འདེན་རིམ་པ་དབྱེད་བ  
 ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་གཞན་གསལ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་



⚡ رېتسىپىل  
 رېتسىپىل (رېتسىپىل)  
 رېتسىپىل (رېتسىپىل)  
 رېتسىپىل (رېتسىپىل)  
 رېتسىپىل (رېتسىپىل)  
 رېتسىپىل (رېتسىپىل)  
 رېتسىپىل (رېتسىپىل)

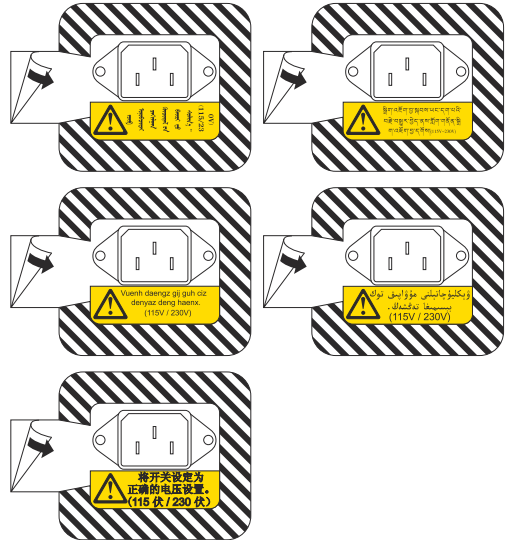
⚡ 断开输入电源线（主电源线）连接之前，  
 请先关闭输入电源（主电源）。  
 警告：

⚡ Bengq ok sienq ciephaeuj (siden)  
 gaxgonq, gven ciephaeuj (siden)  
 denyienz.  
 Haeujsim:

⚡ كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۇلىنىشنى بىكار  
 قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى  
 دىققەت: ئېتىۋېتىڭ.

⚡ བ་འདེན་ལྷན་པོ་སྐྱོད་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་  
 བ་འདེན་ལྷན་པོ་སྐྱོད་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

**LT019**



**LT020**



e/ou

|  |   |  |  |  |
|--|---|--|--|--|
| <p><b>DANGER</b><br/>HIGH LEAKAGE CURRENT<br/>Earth connection essential<br/>before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b><br/>OVERLEDNING<br/>Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b><br/>ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO<br/>É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b><br/>LÄCKSTRÖM<br/>Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b><br/>MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA<br/>Uzemnit pred pripojením zdroja.</p> | <p><b>OPASNOST</b><br/>JAKO PROBUJANJE STRUJE<br/>Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b><br/>VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD<br/>Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b><br/>Høj lækstrøm<br/>Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>GEVAAR</b><br/>HOGE LEKSTROOM<br/>Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b><br/>HOHER ABLEITSTROM<br/>Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p> | <p><b>PERICOLO</b><br/>CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA<br/>È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PERIGRO</b><br/>CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN<br/>Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b><br/>KORKEA VUOTOVIRTA<br/>Suojamaadoitus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b><br/>عيار شرب على<br/>الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b><br/>YÜNYAO PEYMA DZAPPOHE<br/>Ανατίετα γείωση πριν τη σύνδεση.</p> | <p><b>DANGER</b><br/>COURANT DE FUITE IMPORTANT<br/>Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b><br/>NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM<br/>Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b><br/>ELEVADA CORRENTE DE FUGA<br/>Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b><br/>ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ<br/>Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZYSTWO</b><br/>ZNACZNY PRĄD UPLYWU<br/>Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p> | <p><b>危険</b><br/>严重漏電<br/>连接电源前，務必接地。</p> <p><b>危険</b><br/>高漏電流<br/>连接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危険</b><br/>大漏洩電流<br/>電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b><br/>누전 가능<br/>전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b><br/>ודם וליגון נכות<br/>חייבו ללא תקנה הכוון<br/>לפני חיבור למקור הכוח.</p> |
|--|---|--|--|--|

LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.

**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**CUIDADO**  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos el soporte tem de estar nesta posição ANTES da instalação ou extensão de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

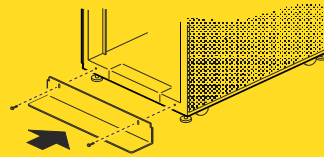
**주의**  
상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제 위치에 놓아야 합니다.

**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNATUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.





## Предупреждения об опасности



**ОПАСНО:** Чтобы избежать поражения электрическим током в результате прикосновения к поверхностям, между которыми имеется разность потенциалов, по возможности подсоединяйте и отсоединяйте сигнальные кабели одной рукой. (D001)



**ОПАСНО:** Перегрузка ответвленной электрической цепи может стать причиной пожара, а при определенных обстоятельствах вызвать поражение электрическим током. Чтобы избежать этой опасности, следите за тем, чтобы мощность, потребляемая вашей системой, не превышала максимально допустимой мощности цепи. Электрические характеристики устройства можно найти в прилагаемой к нему документации или на прикрепленной к нему паспортной табличке. (D002)



**ОПАСНО:** Если розетка заключена в металлический кожух, не прикасайтесь к нему, пока не закончите проверку электрических цепей и заземления. Неправильное подключение или заземление может привести к появлению на металлическом кожухе опасного напряжения. Если не выполняется хотя бы одно условие безопасности, **ПРЕКРАТИТЕ РАБОТУ**. Прежде чем продолжить, убедитесь, что напряжение в цепи и ее полное электрическое сопротивление находятся в допустимых границах. (D003)



**ОПАСНО:** При включении в неправильно подсоединенную электрическую розетку металлические части компьютера и подсоединенных к нему устройств могут оказаться под напряжением. Клиент несет ответственность за правильное подключение и заземление розетки, исключающие поражение электрическим током. (D004)



**ОПАСНО:** При работе с системой или вблизи нее соблюдайте следующие меры предосторожности.

Существует опасность поражения электрическим током от силовых, телефонных и коммуникационных кабелей. Во избежание поражения током:

- Для подключения этого устройства к источнику питания используйте только шнур питания, предоставленный компанией IBM, если таковой входил в комплект поставки. Не используйте предоставленный компанией IBM шнур питания, предназначенный для каких-либо других устройств.
- Не открывайте и не ремонтируйте никакие блоки питания.
- Не подсоединяйте и не отсоединяйте провода и кабели, а также не производите установку, обслуживание или переконфигурирование данного продукта во время грозы.
- Устройство может быть оснащено несколькими шнурами питания. Чтобы полностью устранить опасное напряжение, отсоедините все шнуры питания.
  - В случае питания переменным током отсоедините все силовые кабели от источника питания.
  - В случае использования распределительного щита при питании постоянным током отключите от него используемый клиентом источник питания постоянного тока.
- Проверьте правильность подсоединения кабелей питания к продукту.
  - Для стоек с питанием от сети переменного тока включайте шнуры питания в розетки с правильной подводкой и заземлением. Убедитесь, что к розетке подведено нужное напряжение нужной фазировки согласно паспортной табличке.
  - В случае использования распределительного щита при питании постоянным током подсоедините к нему используемый клиентом источник питания постоянного тока. При

подсоединении источника постоянного тока и заземления необходимо соблюдать полярность.

- Оборудование, подсоединяемое к данному продукту, следует включать в розетки с правильной подводкой.
- По мере возможности, отсоединяя или присоединяя сигнальные кабели, старайтесь действовать одной рукой.
- Не включайте оборудование, если оно имеет повреждения либо следы возгорания или попавшей внутрь воды.
- Не пытайтесь включить систему до тех пор, пока не будут выполнены все требования техники безопасности.
- Имейте в виду, что существует опасность поражения электрическим током. Выполните все виды проверок на отсутствие разрывов, наличие заземления и подачу питания, указанные в составе процедур установки подсистем, чтобы убедиться, что оборудование соответствует требованиям безопасности.
- Прекратите проверку, если будут обнаружены какие-либо неисправности или опасные условия.
- Прежде чем открывать крышки устройства, следует выполнить следующее (если в инструкциях по установке и конфигурированию не сказано иное): отсоединить кабели питания переменным током, выключить автоматические рубильники, расположенные на распределительном щите, и отсоединить все телекоммуникационные системы, сетевые устройства и модемы.



#### **ОПАСНО:**

- Устанавливая или перемещая продукт либо подключенные к нему устройства, а также открывая их крышки, отсоединяйте и подсоединяйте кабели так, как описано ниже.

При отсоединении:

1. Выключите всё (если инструкция не предписывает иное).
2. В случае питания переменным током выньте шнуры питания из розеток.
3. В случае использования распределительного щита при питании постоянным током выключите автоматические рубильники, расположенные на щите, и прекратите подачу питания от используемого клиентом источника питания постоянного тока.
4. Выньте сигнальные кабели из разъемов.
5. Отсоедините все кабели от устройств.

При подсоединении:

1. Выключите всё (если инструкция не предписывает иное).
2. Подсоедините все кабели к устройствам.
3. Подсоедините сигнальные кабели к разъемам.
4. В случае питания переменным током подсоедините шнуры питания к розеткам.
5. В случае использования распределительного щита при питании постоянным током восстановите подачу питания с используемого клиентом источника питания постоянного тока и включите автоматический рубильник, расположенный на щите.
6. Включите устройства.

В системе или рядом с ней могут находиться острые края, углы и места соединения. Соблюдайте осторожность при обращении с оборудованием, чтобы избежать порезов, царапин и заземления. (D005)



**ОПАСНО:** Тяжелое оборудование — неправильное обращение может привести к травме или повреждению оборудования. (D006)



**ОПАСНО:** Источники бесперебойного питания (ИБП) содержат определенные опасные вещества. Соблюдайте следующие меры предосторожности, если в состав продукта входит ИБП.

- Напряжение внутри ИБП смертельно опасно. Все мероприятия по ремонту и обслуживанию должны выполняться только уполномоченным представителем службы сервисной поддержки. Внутри ИБП нет узлов, подлежащих обслуживанию пользователем.
- В ИБП есть собственные источники питания (аккумуляторы). На выходных розетках может быть напряжение даже в том случае, если ИБП не подключен к источнику переменного тока.
- Не отсоединяйте входной шнур от ИБП и не отключайте его от электрической сети, когда ИБП включен. Это отключает защитное заземление от ИБП и оборудования, подключенного к ИБП.
- ИБП имеет большой вес, который обусловлен необходимыми электронными компонентами и аккумуляторными батареями. Во избежание травм соблюдайте следующие меры предосторожности.
  - Не пытайтесь поднять ИБП в одиночку. Обратитесь за помощью к другому представителю сервисной службы.
  - Извлеките аккумулятор и (или) электронный блок из ИБП, перед тем как извлечь ИБП из транспортной картонной коробки, установить ИБП в стойку или извлечь ИБП из стойки.

(D007)



**ОПАСНО:** Любые перемещения оборудования должны производиться при помощи профессиональных грузчиков. Неправильное перемещение систем или обращение с ними может привести к серьезной травме или даже к смерти. (D008)



**ОПАСНО:** Убедитесь, что источник питания от сети постоянного тока заземлен в точке генерации согласно стандарту IEC 60950-1 и рекомендации ITU-T K.27. (D009)



**ОПАСНО:** Опрокидывание подъемного устройства или падение тяжелого груза с него может вызвать травму или смерть. Всегда полностью опускайте погрузочную платформу подъемного устройства и тщательно закрепляйте груз перед перемещением подъемного устройства или перед использованием его для подъема и перемещения объекта. (D010)



**ОПАСНО:** Опасность возгорания. Устанавливать следует только на полу из бетона или какого-либо иного негорючего материала. (D011)

## Предупреждения о необходимости соблюдать осторожность



**ОСТОРОЖНО:** Устройство находится под напряжением. Короткое замыкание может вывести систему из строя и причинить телесное повреждение. Перед проведением работ снимите с себя металлические предметы и украшения. (C001)



**ОСТОРОЖНО:** Замену источника питания должен производить только квалифицированный специалист. Батарея содержит литий. Во избежание взрыва не бросайте батарею в огонь и не пытайтесь заряжать.

*Не следует:*

- Бросать или погружать батарею в воду
- Нагревать до температуры 100 градусов по Цельсию (212 по Фаренгейту) или выше
- Чинить или разбирать ее

Для замены используйте только одобренные источники питания. Утилизировать отработавшую батарею следует в соответствии с местным законодательством. (C002)



**ОСТОРОЖНО:** Батарея содержит литий. Во избежание взрыва не бросайте батарею в огонь и не пытайтесь заряжать.

Не следует:

- Бросать или погружать батарейку в воду
- Нагревать до температуры 100 градусов по Цельсию (212 по Фаренгейту) или выше
- Чинить или разбирать ее

Для замены используйте только одобренные источники питания. Утилизировать отработавшую батарейку следует в соответствии с местным законодательством. В США сбор и утилизация отработавших источников питания осуществляются корпорацией IBM. За информацией обращайтесь по телефону 1-800-426-4333. Будьте готовы назвать номер изделия (IBM P/N) для вашего источника питания. (C003)



**ОСТОРОЖНО:** Короткое замыкание кислотно-щелочного аккумулятора сопровождается сильным током и выделением значительного количества тепла, которое может вызвать ожог. Оберегайте аккумулятор от контакта с металлическими предметами. Перед работой снимайте часы, кольца и другие металлические украшения. Пользуйтесь инструментом с изолированными рукоятками. Во избежание взрыва не бросайте аккумулятор в огонь.

Для замены используйте только одобренные источники питания. Утилизировать отработавшую батарейку следует в соответствии с местным законодательством. (C004)



**ОСТОРОЖНО:** Источник питания представляет собой никель-кадмиевый аккумулятор. Во избежание взрыва не бросайте аккумулятор в огонь. Для замены используйте только одобренные источники питания. Утилизировать отработавшую батарейку следует в соответствии с местным законодательством. (C005)



**ОСТОРОЖНО:** Источник питания представляет собой никель-металл-гидридный аккумулятор. Во избежание взрыва не бросайте аккумулятор в огонь. Для замены используйте только одобренные источники питания. Утилизировать отработавшую батарейку следует в соответствии с местным законодательством. (C006)



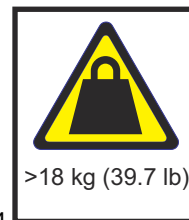
**ОСТОРОЖНО:** Источник питания представляет собой литий-ионную батарейку. Во избежание взрыва не бросайте аккумулятор в огонь. Для замены используйте только одобренные источники питания. Утилизировать отработавшую батарейку следует в соответствии с местным законодательством. (C007)



**ОСТОРОЖНО:** Данный предмет или узел достаточно тяжелый, но его вес не превышает 18 кг. Будьте осторожны, поднимая, перенося и устанавливая его. (C008)



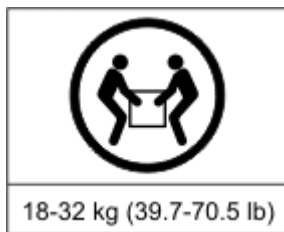
или



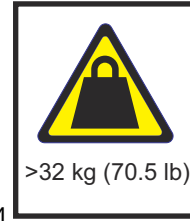
или

или

**ОСТОРОЖНО:**



Данный предмет или узел весит от 18 до 32 кг. Поднимать его следует вдвоем. (C009)



**ОСТОРОЖНО:**



или

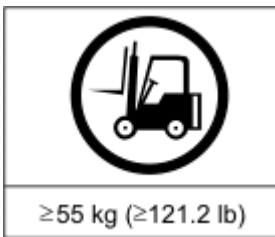
или

или

Данный предмет или узел весит от 32 до 55 кг. Поднимать его следует втроем. (C010)



**ОСТОРОЖНО:**



или

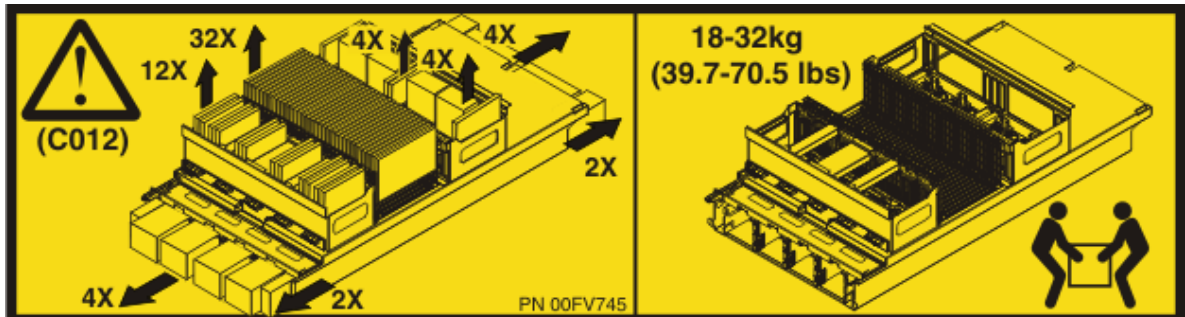
или

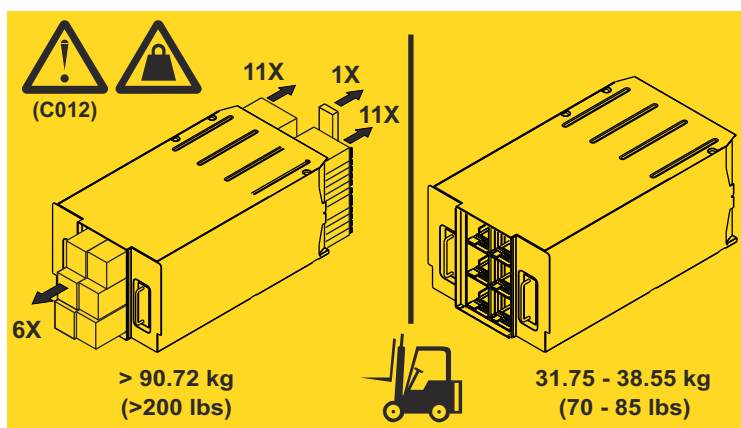
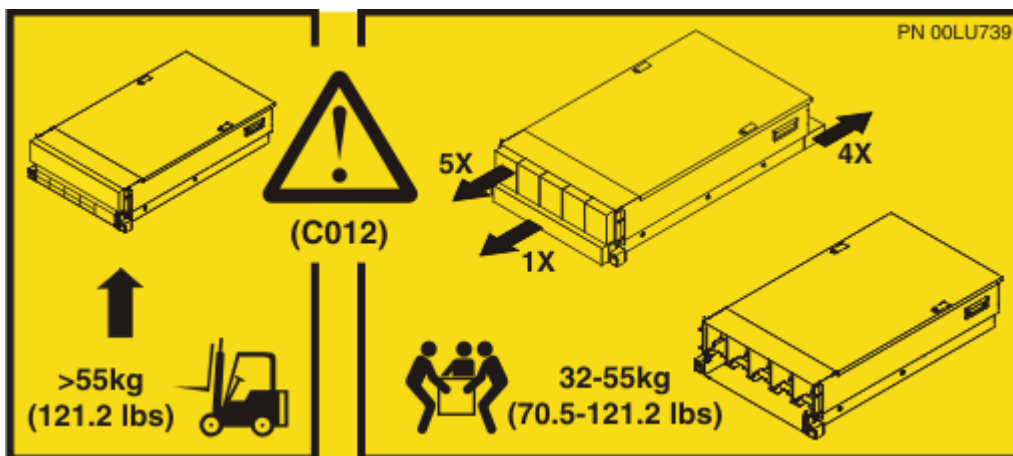
или





Данный предмет или узел весит более 55 кг. Поднимать его следует с помощью подъемного приспособления и/или приглашать для этой цели специально обученный персонал. (C011)



**ОСТОРОЖНО:** Во избежание травмы, перед тем как поднимать это устройство, для уменьшения веса снимите с него некоторые узлы согласно инструкциям. (C012)





- 
**ОСТОРОЖНО:** Дверцы и крышки аппарата должны быть закрыты всегда кроме случаев, когда производится его обслуживание. По завершении обслуживания крышки должны быть установлены на место, а дверцы заперты. (C013)
- 
**ОСТОРОЖНО:** Система содержит печатные платы и/или узлы, изготовленные с использованием свинцового припоя. Чтобы свинец (Pb) не попал в окружающую среду, не сжигайте их. Утилизируйте печатные платы в соответствии с местным законодательством. (C014)
- 
**ОСТОРОЖНО:** Компоненты системы охлаждения находятся под давлением. При обслуживании системы охлаждения следует надевать защитные очки. Хладагент имеет очень низкую температуру и может вызвать обморожение. Не прикасайтесь к трубкам с хладагентом, даже если у вас на руках надеты перчатки. Во избежание обморожения в результате случайного контакта с хладагентом или охлаждаемой поверхностью при ремонте и обслуживании системы охлаждения необходимо носить перчатки (номер изделия IBM 05N6190). (C015)
- 
**ОСТОРОЖНО:** В случае демонтажа модульной системы охлаждения немедленно удалите остатки масла с пола и отовсюду, куда могли попасть его брызги и капли, чтобы не поскользнуться и не получить телесное повреждение в результате падения. Не поднимайте узлы системы охлаждения за трубки с хладагентом. Поднимать следует за ручки в соответствии с инструкциями. (C016)
- 
**ОСТОРОЖНО:** Снимайте и устанавливайте этот узел только с использованием прилагаемого подъемного приспособления. (C017)
- 
**ОСТОРОЖНО:** Данное устройство оснащено трехжильным шнуром питания (две токонесущие жилы и земля) с вилкой. Во избежание поражения электрическим током включайте шнур питания в розетку с правильным заземлением. (C018)



**ОСТОРОЖНО:** Данное устройство оснащено четырехжильным шнуром питания (три фазы и земля). Во избежание поражения электрическим током включайте шнур питания в розетку с правильным заземлением. (C019)



**ОСТОРОЖНО:** Данное устройство может быть оснащено пятижильным шнуром питания (три фазы, нейтраль и земля). Во избежание поражения электрическим током включайте шнур питания в розетку с правильным заземлением. (C020)



**ОСТОРОЖНО:** Напряжение в электрических розетках может колебаться в пределах от 200 до 240 вольт переменного тока. Включайте в эти розетки только такие устройства, которые могут нормально работать в этом диапазоне. (C021)



**ОСТОРОЖНО:** Устройство может быть оснащено шнуром питания с жесткой (фиксированной) распайкой. В таком случае электрическое подключение должен выполнять квалифицированный электрик в соответствии с национальными электротехническими нормами и правилами. (C022)



**ОСТОРОЖНО:** Убедитесь, что электрическая сеть здания обесточена, ПЕРЕЖДЕ ЧЕМ включать силовые кабели в сеть здания. (C023)



**ОСТОРОЖНО:** Во избежание телесного повреждения отсоедините шнур питания от вентилятора, прежде чем демонтировать сам вентилятор. (C024)



**ОСТОРОЖНО:** Данное устройство содержит движущиеся детали. Будьте осторожны при обслуживании этого устройства.



**ОСТОРОЖНО:** Данное устройство может содержать один или несколько дисководов CD-ROM, DVD-ROM или DVD-RAM либо лазерный модуль, которые относятся к лазерным продуктам класса 1. Обратите внимание на следующее:

- Не снимайте никакие крышки. При снятии крышки лазерного продукта можно подвергнуться опасному воздействию лазерного излучения. Внутри устройства нет узлов, подлежащих обслуживанию.
- Использование органов управления, регулировок и процедур в обход приведенных здесь инструкций может привести к облучению, опасному для здоровья.

(C026)



**ОСТОРОЖНО:** В средах обработки данных может применяться передающее оборудование, использующее лазерные модули с классом уровня мощности выше 1. Поэтому никогда не смотрите в торец волоконно-оптического кабеля или открытое приемное устройство. Хотя при поднесении одного конца отключенного от сети волоконно-оптического кабеля к источнику света, а другого - к глазам для проверки проводимости и отсутствия повреждений не может повредиться зрение, эта процедура представляет потенциальную опасность. Таким образом, такой способ проверки волоконно-оптических кабелей не рекомендуется. Для проверки волоконно-оптического кабеля следует использовать источник света и измеритель мощности. (C027)



**ОСТОРОЖНО:** Данное устройство содержит лазер класса 1M. Не смотрите на его луч через оптические приборы. (C028)



**ОСТОРОЖНО:** Данное устройство содержит лазер класса 2. Не смотрите прямо на луч. (C029)



**ОСТОРОЖНО:** Некоторые лазерные устройства оснащены встроенным лазерным диодом класса 3A или 3B. Обратите внимание на следующее.

- В открытом состоянии устройство является источником лазерного излучения.
- Не смотрите на луч, не разглядывайте его с помощью оптических приборов, а также избегайте прямого воздействия лазерного луча. (C030)



**ОСТОРОЖНО:** Кнопка включения на устройстве не выключают подачу электрического тока на устройство. Кроме того, устройство может быть подключено к электрической сети в

нескольких точках. Чтобы полностью обесточить устройство, проследите за тем, чтобы все шнуры питания были выключены из розеток. (C031)



**ОСТОРОЖНО:** Обслуживание данного устройства должно осуществляться только квалифицированным персоналом. (C032)



**ОСТОРОЖНО:** Чтобы уменьшить риск поражения электрическим током или травмы от выделяющейся при коротком замыкании энергии:

- Это оборудование должно устанавливаться квалифицированным персоналом в помещении с ограниченным доступом посторонних лиц по определению Национальных электрических норм и правил (NEC) США и в соответствии со стандартами безопасности оборудования для информационных технологий Международной электрической комиссии (IEC) 60950.
- Подключите оборудование к надежно заземленному безопасному источнику тока низкого напряжения (safety extra low voltage, SELV). Источник тока SELV является вторичной цепью, спроектированной таким образом, чтобы при нормальной работе и отдельных неисправностях напряжение не превышало безопасного уровня (60 вольт постоянного тока).
- Защита от сверхтоков в ответвленной цепи должна быть настроена в соответствии с приводимой ниже таблицей.
- Используйте только медный провод, длиной не более 3 м, с поперечным сечением, указанным в таблице.
- Винты, служащие для крепления концевых клемм, следует затягивать с усилием, указанным в таблице.
- Ответвленная цепь должна быть оснащена сертифицированным автоматическим выключателем соответствующей категории.

В документации устройства приведена следующая таблица, в которой вместо xxx указаны действительные значения. (C033)

|  |   |
|--|---|
| Ток срабатывания автоматического выключателя | Минимальный: xxx ампер<br>Максимальный: xxx ампер |
| Сечение провода                              | xxx AWG<br>xxx мм <sup>2</sup>                    |
| Момент затяжки на концевых клеммах           | xxx фунтодюймов<br>xxx ньютонметров               |



**ОСТОРОЖНО:** Эта смазка может вызывать раздражение кожи и глаз. Избегайте прямого контакта со смазкой. (C034)



**ОСТОРОЖНО:** Чтобы уменьшить риск возгорания, используйте только шнуры 26 AWG или с большим сечением (например, 24 AWG), рекомендованные UL, или шнур для телекоммуникационных линий, сертифицированный CSA. (C035)



**ОСТОРОЖНО:** Отключите вентилятор от источника питания перед проведением обслуживания вентилятора. Перед проведением работ убедитесь, что вентилятор остановился. (C036)



**ОСТОРОЖНО:** Водный охлаждающий раствор может содержать добавку, которая препятствует коррозии (или служит для других целей). Этот раствор может вызывать раздражение кожи и глаз. Избегайте прямого контакта с раствором. Выполняя операции с охлаждающей жидкостью или операции, при которых возможен контакт с охлаждающей жидкостью, используйте подходящие средства индивидуальной защиты. Дополнительные сведения смотрите в спецификации безопасности материалов (MSDS). (C037)



**ОСТОРОЖНО:** Данное устройство нельзя оставлять без присмотра в работающем состоянии; за процессом всегда должен наблюдать обслуживающий персонал. (C038)





**ОСТОРОЖНО:** Следование процедуре обслуживания гарантирует отсутствие напряжения на разъемах 350 В постоянного тока перед их отсоединением. Однако следует иметь в виду, что нельзя отсоединять разъемы 350 В постоянного тока, находящиеся под напряжением, так как это может привести к их повреждению, а также к травмам в виде ожога или удара электрическим током. (C039)



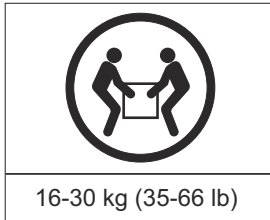
или



или

или

**ОСТОРОЖНО:**



Данное устройство или узел весит от 16 до 30 кг. Поднимать его следует вдвоем. (C040)



**ОСТОРОЖНО:** См. руководство по эксплуатации. (C041)



**ОСТОРОЖНО:** Приведите в действие фиксирующие механизмы или стопоры либо используйте упорные колодки в соответствии с приведенными указаниями. Возможно смещение или падение частей устройства, так что несоблюдение этих мер предосторожности может повлечь за собой травму или механическое повреждение. (C042)



**ОСТОРОЖНО:** Следование процедуре обслуживания гарантирует отсутствие напряжения на разъемах 200-300 В постоянного тока и/или на разъемах переменного тока в сетях с мощностью RMS перед их отсоединением. Однако следует иметь в виду, что нельзя отсоединять разъемы такого типа, находящиеся под напряжением, так как это может привести к их повреждению, а также к травмам в виде ожога или удара электрическим током. (C043)



**ОСТОРОЖНО:** В этой точке подсоединения нет внутренних клапанов. Следуйте инструкциям по обслуживанию при дренаже компонента, иначе вся вода выйдет немедленно через открытое соединение. (C044)



**ОСТОРОЖНО:** Если в системе есть модуль, содержащий литиевую батарейку, заменяйте его только на модуль того же типа, произведенный тем же изготовителем. В батарейке содержится литий, и при неправильном использовании, обращении или утилизации батарейка может взорваться. Запрещается:

- Бросать или погружать батарейку в воду
- Нагревать ее свыше 100°C
- Чинить или разбирать ее

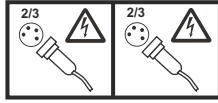
Утилизируйте батарейку в соответствии с правилами, установленными в вашей стране. (C045)



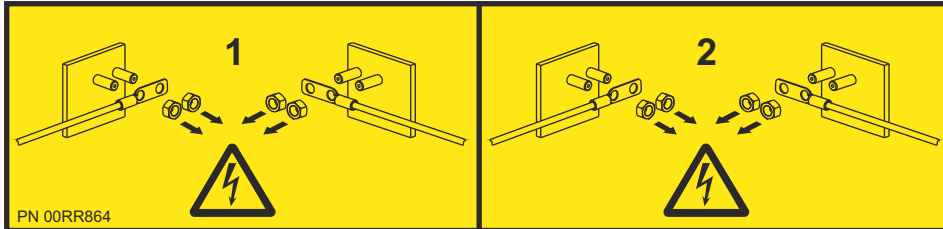
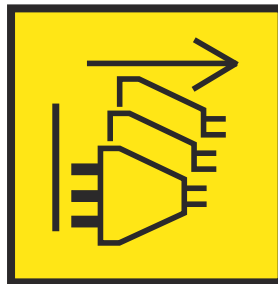
**ОСТОРОЖНО:** Когда блейд-сервер подсоединен к источнику питания, уровень напряжения на нем является опасным. Перед установкой блейд-сервера всегда заменяйте его крышку. (C046)



**ОСТОРОЖНО:** Кнопка включения или переключатель, если таковые есть на устройстве, не выключают подачу электрического тока на устройство. Кроме того, у устройства может быть несколько шнуров питания. Чтобы прекратить подачу тока на устройство, убедитесь, что все шнуры питания отсоединены от устройства или от источника питания. (C047)



или:



**ОСТОРОЖНО:** Относительно ПОДЪЕМНОГО УСТРОЙСТВА, предоставленного IBM и/или принадлежащего Клиенту:

- Работа с ПОДЪЕМНЫМ УСТРОЙСТВОМ разрешена только специальному персоналу.
- ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО предназначено для работы с верхними отсеками стоек (подъем, установка и удаление блоков (нагрузки)). Оно не должно использоваться под нагрузкой при транспортировке по главным пандусам, а также в качестве замены таких инструментов, как подъемные транспортные платформы, вилочные погрузчики и другие средства для подобных операций. Когда это не осуществимо, необходимо использовать специально обученных лиц (например, такелажников или грузчиков).
- Перед началом работы необходимо внимательно ознакомиться с руководством оператора ПОДЪЕМНОГО УСТРОЙСТВА. Незнание и несоблюдение инструкций, а также нарушение техники безопасности могут привести к травмированию персонала и/или повреждению имущества. При наличии вопросов обращайтесь в службу поддержки производителя. Печатная копия руководства должна находиться вместе с системой в выделенном для этого отсеке. Последняя версия руководства доступна на веб-сайте производителя.
- Проверяйте функционирование тормоза стабилизатора перед каждым использованием. Если тормоз стабилизатора включен, не следует прикладывать чрезмерное усилие при перемещении ПОДЪЕМНОГО УСТРОЙСТВА.
- Не следует поднимать, опускать или двигать платформу, если не включен тормоз стабилизатора. Оставляйте тормоз стабилизатора включенным, когда платформа не используется или находится в неподвижном состоянии.
- Не перемещайте ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО с поднятой платформой за исключением незначительных смещений при позиционировании.
- Не превышайте номинальную грузоподъемность. См. ДИАГРАММУ НАГРУЗКИ, в которой указаны максимальные значения нагрузки с учетом расстояния до края платформы.

- Выполняйте подъем только при правильном центрировании груза на платформе. На краю платформы не следует размещать более 91 кг (200 фунтов). Кроме того, следует учитывать центр тяжести нагрузки.
- Не следует размещать груз на краю платформ, наклонных подъемных механизмов и устройств для установки блоков или других подобных вспомогательных устройств. До начала использования следует прикрепить такие вспомогательные устройства к основной подъемной платформе или вилке погрузчика во всех четырех (или во всех других специальных) точках при помощи предоставленного оборудования. Перемещаемые предметы должны скользить по гладкой поверхности платформы без существенных усилий; не толкайте их и не опирайтесь на них. Вспомогательная платформа для корректировки угла наклона [регулируемая поворотная платформа] должна находиться в горизонтальном положении постоянно, за исключением незначительных необходимых итоговых корректировок.
- Не стойте под нависающим грузом.
- Не работайте на неровной поверхности (с наклоном), такой как пандусы.
- Не складывайте грузы друг на друга.
- Не работайте с устройством, находясь под воздействием алкоголя или наркотических веществ.
- Не прислоняйте стремянку к ПОДЪЕМНОМУ УСТРОЙСТВУ (если не указаны специальные нормы по работе с УСТРОЙСТВОМ на высоте).
- Есть риск опрокидывания. Не толкайте устройство с поднятой платформой и не опирайтесь на него.
- Не используйте как средство для подъема людей или как ступеньку. Кататься на устройстве запрещено.
- Не становитесь ни на какую часть подъемника. Не используйте его как ступеньку.
- Не залезайте на мачту.
- Не работайте с поврежденным или неисправным ПОДЪЕМНЫМ УСТРОЙСТВОМ.
- Существует риск защемления под платформой. При опускании груза рядом не должно быть людей и посторонних предметов. Во время работы оберегайте руки и ноги.
- Вилочный захват запрещен. Запрещено поднимать или перемещать пустое ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО вилочными погрузчиками, тележками или подъемниками.
- Грузоподъемный механизм выдвигается выше, чем платформа. Учитывайте высоту потолков, электротехнических коробов, тушителей, осветительных приборов и других предметов, подвешенных к потолку.
- Не оставляйте ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО с грузом без присмотра.
- Избегайте попадания рук, пальцев и одежды в движущийся механизм.
- Лебедку разрешается поворачивать исключительно вручную. Если рукоятку лебедки нельзя без усилий повернуть одной рукой, скорее всего, лебедка перегружена. Не поворачивайте лебедку выше верхней или ниже нижней точки движения платформы. Излишнее разматывание лебедки приведет к отделению рукоятки и повреждению троса. При опускании груза и разматывании лебедки всегда придерживайте рукоятку рукой. Прежде чем отпустить рукоятку лебедки, убедитесь, что лебедка удерживает груз.
- Поломка лебедки может стать причиной серьезных травм. Лебедка не предназначена для перемещения людей. Убедитесь, что при подъеме оборудования слышны характерные щелчки. Прежде, чем отпустить рукоятку лебедки, убедитесь, что лебедка закреплена. До начала работы с лебедкой прочитайте инструкцию. Не допускайте свободного вращения лебедки. Свободное вращение лебедки приведет к неравномерному наматыванию троса на барабан, повреждению троса и может стать причиной серьезных травм.
- Это УСТРОЙСТВО должно поддерживаться в работоспособном состоянии, чтобы персонал сервисной службы IBM мог его использовать. Перед эксплуатацией сотрудники IBM должны проверить состояние УСТРОЙСТВА и изучить информацию о техобслуживании.

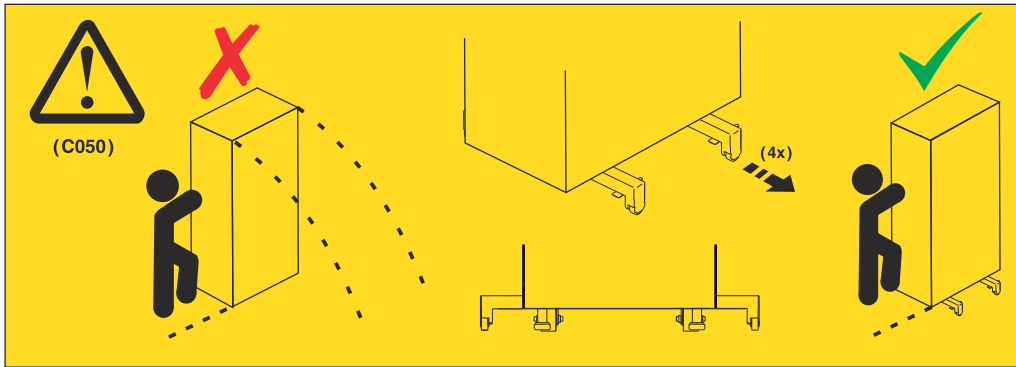
Персонал сервисной службы имеет право не использовать УСТРОЙСТВО, если его состояние не отвечает требованиям. (C048)



**ОСТОРОЖНО:** Батарейка, используемая в этом устройстве, содержит литий, который может стать причиной пожара или вызвать химические ожоги при неправильном обращении. Не разбирайте, не нагревайте выше 100 градусов Цельсия, не сжигайте и не расплющивайте. Утилизировать отработавшую батарейку следует в соответствии с местными нормативными актами. При замене используйте только батарейку того же типа или модуль питания, рекомендованный производителем. В случае использования другого типа батарейки может возникнуть угроза пожара или взрыва. (C049)



**ОСТОРОЖНО:** Стойка оборудована встроенными выдвижными опорами с небольшими свободно вращающимися колесиками для предотвращения опрокидывания при движении. Все опоры должны быть полностью выдвинуты и застопорены перед перемещением стойки и во время движения. Эти опоры нельзя полностью извлекать, после окончания работ их следует убрать в пазы, чтобы впоследствии их снова можно было легко выдвинуть. (C050)



**ОСТОРОЖНО:** Если выдвижные полозья системы установлены выше позиции EIA 29U, для обеспечения безопасности при обслуживании следует использовать соответствующее требованиям ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО (или иной подъемный механизм). Установите платформу подъемного устройства несколько ниже основания выдвижной секции системы, поскольку при полном выдвижении секция может слегка опуститься. Затем аккуратно поднимите платформу подъемника до соприкосновения с нижней частью выдвижной секции, стараясь не прикладывать при этом чрезмерную силу, чтобы не оказывать излишнее давление на выдвижные полозья. Для обслуживания системы на такой высоте необходимо использовать специально предназначенную для таких работ стремянку. Не прислоняйте стремянку к выдвижной секции системы или к подъемнику во время техобслуживания и следуйте рекомендациям по безопасному производству работ. (C051)



**ОСТОРОЖНО:** Это оборудование не подходит для использования в тех местах, где возможно присутствие детей. (C052)

**(R001, часть 1 из 2):**



**ОПАСНО:** Соблюдайте следующие меры предосторожности при работе со стоечной системой или вблизи нее.

- Тяжелое оборудование – неправильное обращение может привести к травме или повреждению оборудования.
- Регулировочные подкладки стойки должны быть опущены.
- Обязательно устанавливайте на стойке стабилизирующие кронштейны, за исключением тех случаев, когда должен быть установлен специальный компонент, обеспечивающий сейсмоустойчивость.
- Чтобы стойка не опрокинулась из-за неправильного распределения груза, более тяжелые устройства устанавливайте внизу. Серверы и дополнительные устройства всегда устанавливайте в нижней части стойки.
- Установленные на стойке устройства нельзя использовать в качестве полок или рабочего пространства. Не ставьте на них какие-либо предметы. Не опирайтесь на устройства,

смонтированные в стойке, и не используйте их в качестве опоры (например, при работе со стремянки).



- Риск потери устойчивости:
  - Стойка может опрокинуться, что может привести к серьезным травмам.
  - Прежде чем переводить стойку в положение монтажа, прочтите инструкции по установке.
  - Не ставьте никакие грузы на оборудование, установленное на выдвижные полозья и находящееся в положении монтажа.
  - Не оставляйте оборудование, установленное на выдвижные полозья, в положении монтажа.
- К устройствам, установленным в стойке, может подходить несколько шнуров питания.
  - Для стоек с питанием от сети переменного тока: обязательно отсоедините все шнуры питания в стойке, если во время обслуживания требуется отключить питание.
  - В случае использования распределительного щита при питании постоянным током выключите автоматический рубильник, который регулирует подачу питания на системные блоки, или отключите используемый клиентом источник питания постоянного тока, если во время обслуживания требуется отключить питание.
- Подключайте все устройства, установленные в данной стойке, к источникам питания, установленным в этой же стойке. Не включайте шнур питания устройства, установленного в одной стойке, в источник питания, установленный в другой стойке.
- При включении в неправильно подсоединенную электрическую розетку металлические части компьютера и подключенных к нему устройств могут оказаться под напряжением. Клиент несет ответственность за правильное подключение и заземление розетки, исключающие поражение электрическим током. (R001, часть 1 из 2)

**(R001, часть 2 из 2):**



**ОСТОРОЖНО:**

- Не устанавливайте устройство в стойку, температура внутри которой превышает рекомендуемую производителем температуру окружающей среды для данного устройства.
- Устанавливая устройство, следите за тем, чтобы оно не препятствовало свободному движению воздуха внутри стойки и не затрудняло вентиляцию. Позаботьтесь о том, чтобы ничто не ограничивало и не затрудняло движение воздуха через боковую, переднюю или заднюю стенку устройства, предназначенную для обеспечения движения воздуха внутри устройства.
- Следует обеспечить достаточную мощность питающей цепи, чтобы суммарная нагрузка, создаваемая подключенными устройствами, не превышала параметров цепи и не приводила к срабатыванию защитной автоматики. Для определения суммарной мощности устройств, установленных в стойке, воспользуйтесь данными их паспортных табличек.
- *(Для выдвижных секций.)* Не выдвигайте и не устанавливайте выдвижные секции, если стойка не зафиксирована с помощью стабилизирующих кронштейнов или не прикреплена к полу. Не выдвигайте одновременно более одной секции. Если одновременно выдвинуть несколько секций, это может нарушить равновесие стойки.



- (Для невыдвижных секций.) Эта секция закреплена, и ее нельзя выдвигать для обслуживания, если иное не указано производителем. Попытка полностью или частично выдвинуть секцию из стойки может привести к нарушению равновесия или выпадению секции. (R001, часть 2 из 2)



**ОСТОРОЖНО:** Устойчивость стойки будет выше, если при ее перестановке освободить верхние отсеки. При перестановке нагруженной стойки в пределах комнаты или здания соблюдайте следующие общие рекомендации.

- Уменьшите вес стойки, для чего снимите установленное на ней оборудование, начиная сверху. По возможности приведите стойку в тот вид, который она имела, когда вы ее приобрели. Если восстановить первоначальный вид стойки невозможно, то необходимо соблюдать следующие меры предосторожности.
  - Удалите все устройства в отсеках 32U (ID нормы RACK-001) или 22U (ID нормы RR001) и выше.
  - Убедитесь, что более тяжелые устройства установлены в нижней части стойки.
  - Убедитесь, что стойка не содержит пустых отсеков, расположенных ниже уровня 32U (ID нормы RACK-001) или 22U (ID нормы RR001), если это не разрешено полученной конфигурацией.
- Если стойка, которую вы собираетесь переместить, является частью конструкции из нескольких стоек, отделите ее от этой конструкции.
- Если перемещаемая стойка оснащена съемными боковыми опорами, то их необходимо установить перед перемещением стойки.
- Проверьте маршрут перемещения стойки и убедитесь, что на ее пути отсутствуют преграды и потенциальные источники опасности.
- Убедитесь, что выбранный вами маршрут выдержит вес стойки с оставшимся на ней оборудованием. Вес самой стойки и установленных на ней устройств можно узнать из соответствующей сопроводительной документации.
- Убедитесь, что размер дверных проемов, через которые должна пройти стойка, не меньше 760 x 2300 мм.
- Убедитесь, что все устройства, полки, выдвижные секции, дверцы и кабели надежно закреплены.
- Убедитесь, что все четыре регулировочные подкладки подняты в самое верхнее положение.
- Убедитесь, что со стойки сняты все стабилизирующие кронштейны.
- Не пользуйтесь пандусом, если его наклон превышает 10 градусов.
- После перемещения стойки на новое место сделайте следующее:
  - Опустите все четыре регулировочные подкладки.
  - Установите на стойку стабилизирующие кронштейны или, в зонах землетрясений, прикрепите стойку к полу.

- Если перед перемещением вы снимали со стойки какое-нибудь оборудование, установите его на место, начиная снизу.
- Если стойку приходится перемещать на значительное расстояние, сначала приведите стойку в тот вид, который она имела, когда вы ее приобрели. Для защиты стойки от повреждений используйте упаковочный материал, в котором она была доставлена при покупке, или аналогичный. Также опустите регулировочные подкладки, чтобы поднять колесики, и закрепите стойку на поддоне с помощью болтов.

(R002)



**ОПАСНО:** Общий вес стоек более 227 кг, для перемещения пользуйтесь услугами профессионалов! (R003)



**ОСТОРОЖНО:**

- Стойка не предназначена для использования в качестве защитного корпуса и не обладает степенью защиты, требуемой от такого корпуса.
- Устанавливаемое в стойке оборудование должно иметь собственный корпус.

(R005)



**ОСТОРОЖНО:** Туго закрепите стабилизирующие кронштейны, пока они не встанут заподлицо со стойкой. (R006)



**ОСТОРОЖНО:** Соблюдайте правила техники безопасности при подъеме. (R007)



**ОСТОРОЖНО:** Не кладите предметы на смонтированные в стойке устройства, если их не планируется использовать в качестве полки. (R008)




**ОСТОРОЖНО:** Если стойка используется в паре с другой стойкой, то допустимо применение только стоек одной модели. (R009)



**ОПАСНО:**



Главное защитное заземление: Этот символ расположен на раме стойки. ПРОВОДА ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ должны быть подключены в этой точке. Необходимо использовать стандартный или сертифицированный замкнутый разъем (круглая клемма), который должен быть безопасно подключен к раме с помощью винта или штифта со стопорным кольцом. Разъем должен быть правильного размера и подходить к болту или штифту, стопорному кольцу, уровню используемого провода и уровню автомата-прерывателя. Рама должна быть подключена к ПРОВОДАМ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ. Отверстие для штифта или болта, где подключается разъем и где ставится стопорное кольцо, должно быть очищено от любых диэлектриков, чтобы обеспечить соединение металл-металл. Все ПОДКЛЮЧЕННЫЕ ЗАЩИТНЫЕ ПРОВОДА должны быть выведены на этот разъем главного защитного заземления или на точки, отмеченные символом  (R010)



**ОСТОРОЖНО:** Всегда проверяйте, что нагрузка в 95 кг находится в нижней части стойки (ID нормы - RR001), особенно перед перемещением или обслуживанием компонентов, центр тяжести которых находится выше уровня 22U. (R011)

## Предупредительные этикетки

(L001)





**ОПАСНО:** Внутри данного устройства присутствует опасное напряжение, течёт сильный ток или выделяется значительная энергия. Не открывайте никакие крышки или перегородки, снабженные такой этикеткой. (L001)

(L002)

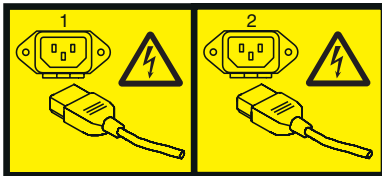


**ОПАСНО:** Установленные на стойке устройства нельзя использовать в качестве полок или рабочего пространства. Не ставьте на них какие-либо предметы. Не опирайтесь на устройства, смонтированные в стойке, и не используйте их в качестве опоры (например, при работе со стремянки). Риск потери устойчивости:

- Стойка может опрокинуться, что может привести к серьезным травмам.
- Прежде чем переводить стойку в положение монтажа, прочтите инструкции по установке.
- Не ставьте никакие грузы на оборудование, установленное на выдвижные полозья и находящееся в положении монтажа.
- Не оставляйте оборудование, установленное на выдвижные полозья, в положении монтажа.

(L002)

(L003)



или

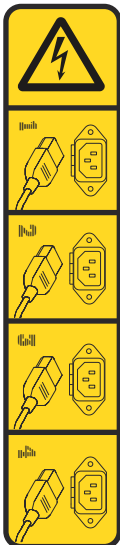


или

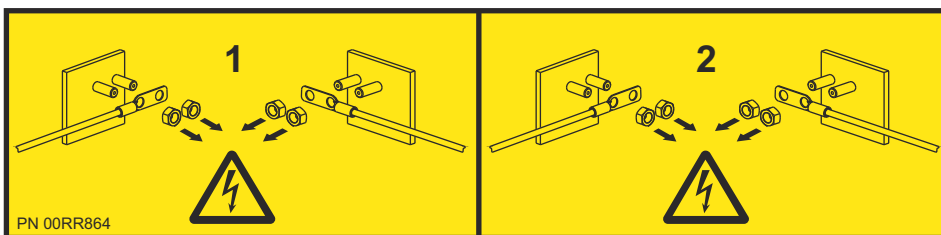
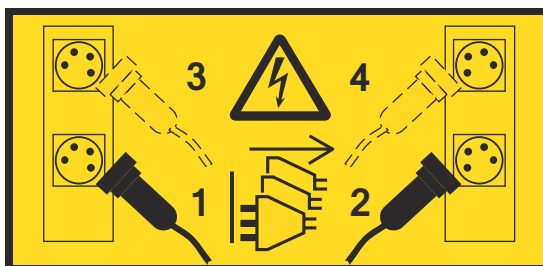
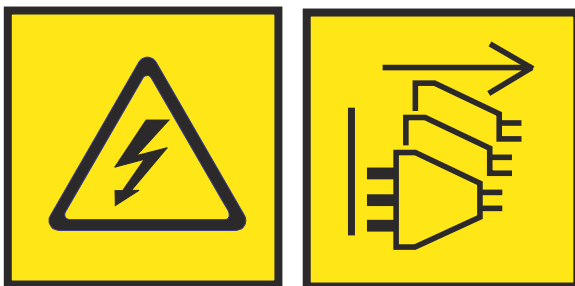


или



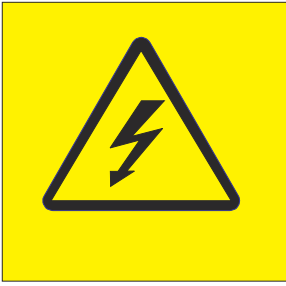


ИЛИ



**ОПАСНО:** Несколько шнуров питания. Устройство может быть оснащено несколькими кабелями питания переменного или постоянного тока. Чтобы полностью устранить опасное напряжение, отсоедините все кабели питания. (L003)

(L004)



**ОПАСНО:** Опасное напряжение. Присутствует напряжение, создающее опасность поражения электрическим током, которое может привести к серьезной травме или даже смерти. (L004)

(L005)



**ОСТОРОЖНО:** Опасная энергия. Электрическое напряжение при закорачивании металлическим предметом может вызвать нагрев, который может привести к разбрызгиванию металла и (или) ожогам. (L005)

(L006)



**ОСТОРОЖНО:** Рядом острые края, углы или места соединения. (L006)

(L007)



**ОСТОРОЖНО:** Рядом горячая поверхность. (L007)

(L008)





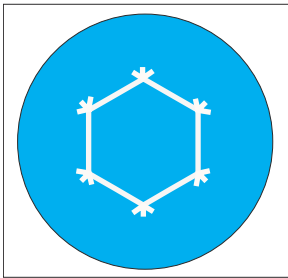
**ОСТОРОЖНО:** Опасная близость движущихся деталей. (L008)

(L009)



**ОСТОРОЖНО:** Деталь или предмет большого веса. Предупреждение сопровождается указанием ориентировочного веса детали или предмета. (L009)

(L010)



**ОСТОРОЖНО:** Опасность обморожения. (L010)

(L011)



**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этой операции необходимо надеть защитные очки. (L011)


(L012)



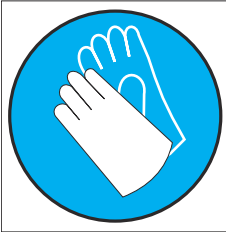
**ОСТОРОЖНО:** Опасность защемления. (L012)


(L013)



 **ОСТОРОЖНО:** Тяжелое оборудование – неправильное обращение может привести к травме или повреждению оборудования. (L013)


(L014)



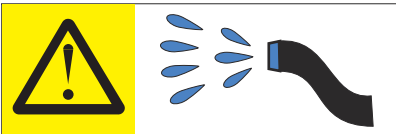
 **ОСТОРОЖНО:** Для этой процедуры необходимы перчатки, устойчивые к химическим воздействиям. (L014)


(L015)



 **ОПАСНО:** Существует риск дуговой вспышки или дугового разряда в случае отсоединения устройства при включенном питании. Выключите питание, перед тем как отсоединить устройство. (L015)


(L016)



 **ОПАСНО:** Риск поражения электрическим током вследствие присутствия в этом продукте воды или водного раствора. Избегайте выполнения работ на оборудовании, находящемся под напряжением, или рядом с таким оборудованием влажными руками или при наличии пролитой воды. (L016)

(L017)



 **ОСТОРОЖНО:** Используйте эту рукоятку только для регулировки положения, но не для подъема, переноски или поддержки системы или компонента. (L017)

(L018)

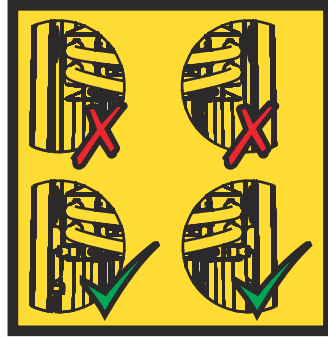


or



**ОСТОРОЖНО:** Присутствует (или может возникнуть при определенных обстоятельствах) высокий уровень акустического шума. Используйте одобренные средства защиты органов слуха и / или примите меры по снижению отрицательного воздействия. (L018)

(L019)



**ОПАСНО:** Риск травмы из-за падения тяжелых компонентов со стойки, если не установлены дополнительные опоры. (L019)

(L020)



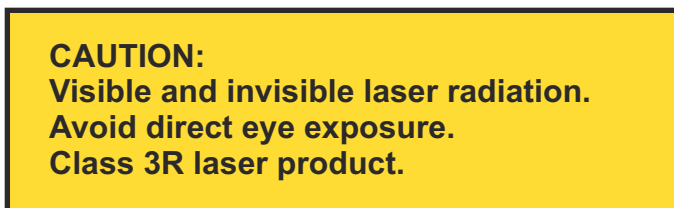
или



**ОСТОРОЖНО:**

Отключите вентилятор от источника питания перед проведением обслуживания вентилятора. Перед проведением работ убедитесь, что вентилятор остановился. (L020)

(L021)



**ОСТОРОЖНО:** Видимое и невидимое лазерное излучение. Избегайте прямого воздействия на глаза. Лазерный продукт класса 3R. (L021)

(L022)

**CAUTION:**  
Class 3R visible and invisible laser  
radiation when open.  
Avoid direct eye exposure.



**ОСТОРОЖНО:** В открытом состоянии устройство является источником видимого и невидимого лазерного излучения класса 3R. Избегайте прямого воздействия на глаза.  
(L022)

**(L023)**

**CAUTION:**  
Laser Aperture



**ОСТОРОЖНО:** Апертура лазера. (L023)

**(L024)**



**ОСТОРОЖНО:** Не выдвигайте одновременно более одной секции. Если выдвинуть сразу несколько секций, может нарушиться равновесие стойки. Риск потери устойчивости:

- Стойка может опрокинуться, что может привести к серьезным травмам.
- Прежде чем переводить стойку в положение монтажа, прочтите инструкции по установке.
- Не ставьте никакие грузы на оборудование, установленное на выдвижные полозья и находящееся в положении монтажа.
- Не оставляйте оборудование, установленное на выдвижные полозья, в положении монтажа.

(L024)

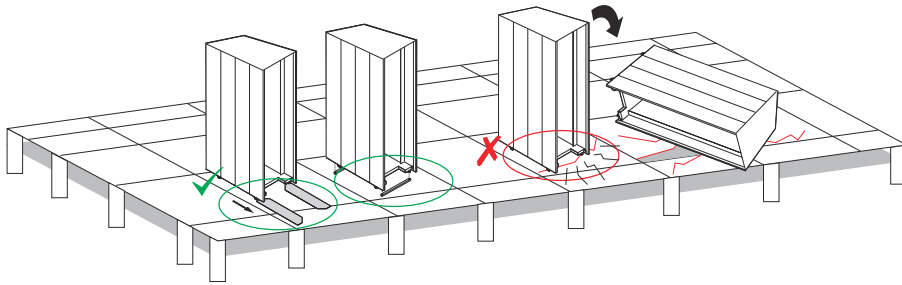
**(L025)**





устройства снимите напряжение, вынув шнур из настенной розетки либо выключив силовой выключатель.

(L029)



**ОПАСНО:** Чтобы предотвратить повреждение напольной плитки, ее возможную деформацию и опрокидывание оборудования в результате такого повреждения, обеспечьте использование системы распределения веса во всех случаях, когда корпус устанавливается на фальшполе. (L029)

(L030)

|  |  |
|--|--|
|   <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>      | <p><b>Use Only Professional Movers!</b><br/>         يجب الاستعانة بخبرات نقل متخذة<br/>         Utilizar somente transportadores profissionais<br/>         Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.<br/>         只能使用专业搬运机<br/>         Maak gebruik van professionele verhuizers<br/>         Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.<br/>         Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.<br/>         Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς<br/>         העזרו במובילים מקצועיים בלבד<br/>         Csak hivatasos szállítóval költöztesse<br/>         Avvalersi solo di trasportatori esperti<br/>         機器を移動する際には専門の業者に依頼してください。<br/>         전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.<br/>         Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.<br/>         El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado<br/>         Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici<br/>         Použite pouze profesionální stěhováky<br/>         Brug kun professionelle flyttefolk.<br/>         Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä<br/>         Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell<br/>         Contacte apenas transportadoras profissionais<br/>         Используйте только профессиональных грузчиков<br/>         Na presun použite len profesionálov<br/>         Använd endast professionell flyttpersonal</p> |
|   <p>Use Only Professional Movers!</p> |  |

(L031)



**ОСТОРОЖНО:**





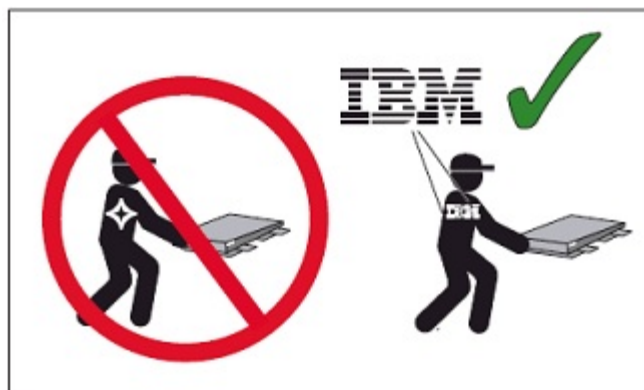
Необходимо соблюдать целостность корпуса.

- Технологические крышки могут сниматься лишь в случае необходимости.
- Соблюдайте описанные в документации процедуры при открытии во время эксплуатации или кратковременного обслуживания.
- По завершении обслуживания постарайтесь как можно быстрее переустановить все заглушки, крышки и/или дверцы, чтобы обеспечить правильное функционирование. (L031)

**(L032)**



**ОСТОРОЖНО:**



- Регулирующее УСТРОЙСТВО платформы для обслуживания также называется ПЛАТФОРМОЙ ДЛЯ УСТАНОВКИ БЛОКОВ.
- Такое УСТРОЙСТВО предназначено для использования только авторизованным персоналом сервисной службы IBM с соблюдением специальных стандартных процедур. Для перемещения, транспортировки, установки и/или корректировки положения размещенных на нем элементов держите его на минимально низком уровне при использовании в сочетании с допустимыми ПОДЪЕМНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ. (L032)

**(L033)**



**ОСТОРОЖНО:**



Стойки могут потерять устойчивость, если одновременно выдвинуть слишком много секций. Выдвигайте только одну секцию одновременно, если инструкцией не предусмотрено иное для целей обслуживания (например: выдвигается для обслуживания секция с процессором,

а также еще одна секция с клавиатурой/дисплеем, которые необходимы для ввода сервисных команд). Риск потери устойчивости:

- Стойка может опрокинуться, что может привести к серьезным травмам.
- Прежде чем переводить стойку в положение монтажа, прочтите инструкции по установке.
- Не ставьте никакие грузы на оборудование, установленное на выдвижные полозья и находящееся в положении монтажа.
- Не оставляйте оборудование, установленное на выдвижные полозья, в положении монтажа.

(L033)

**(L034)**



**ОСТОРОЖНО:**



Работающие вентиляторы могут затянуть волосы, ювелирные украшения, свободную одежду и другие незакрепленные предметы, что может привести к травме или ущербу. Избегайте попадания незакрепленных предметов и материалов в эту область. (L034)

**(L035)**



**ОСТОРОЖНО:**

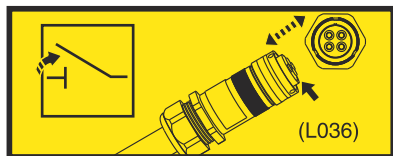


Это соединение должно использоваться только с оригинальным оборудованием производителя. Не подключайте к нему никакое другое оборудование. В этом соединительном узле присутствует постоянный ток. Узел подлежит обслуживанию только обученным персоналом, неукоснительно соблюдающим инструкции по работе с продуктом, что должно гарантировать правильную последовательность операций. Разъем устройства не предназначен для прерывания постоянного тока. Не подсоединяйте и не отсоединяйте устройство при включенном электропитании; возможно возникновение дугового разряда и/или повреждение разъема. Перед отсоединением или подсоединением убедитесь в том, что электропитание отключено. (L035)

**(L036)**



**ОСТОРОЖНО:**



Этот сетевой шнур использует разъем устройства, который нельзя соединять, отсоединять или перемещать при подаче электропитания. Следует отключить подачу напряжения на разъем устройства (например, через групповой выключатель), когда сетевой шнур подсоединяется к устройству, отсоединяется от него или вообще находится в отсоединенном состоянии. (L036)

**(L037)**



**ОСТОРОЖНО:**



Движущиеся детали. Инструкции по обслуживанию приведены в руководстве пользователя. (L037)

**Этикетки с текстом**

**LT001**

**تەھدىگە**  
 مەنە دەرىجە ئېغىر تەھدىگە  
 دۇرۇلغان ئىش ھەم ھەمىشە  
 تەھدىگە قارىتىش  
 ئىشقا ئېلىنىشقا  
 ئىشقا ئېلىنىشقا  
 ئىشقا ئېلىنىشقا  
 ئىشقا ئېلىنىشقا  
 ئىشقا ئېلىنىشقا  
 ئىشقا ئېلىنىشقا  
 ئىشقا ئېلىنىشقا

**警告**  
 此单元具有多条电源线。为降低电击  
 风险，请在维护前拔下所有电源线。

**ཉེན་བདེ།**  
 རྩེ་ཚེན་འདི་ལ་སློབ་གྲོགས་ལྟོ་སློབ་པ་མང་  
 མོ་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གསོ་མ་བྱས་པ་འདི་སློབ་  
 བ་དུ་སློབ་གྲོགས་ལྟོ་སློབ་པ་ཚང་མ་འདོན་  
 དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەملىرى بار. توك  
 سوقۇۋېتىش خەتىرىنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
 ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەملىرىنى ئاجرىتىۋېتىشكە.

**Daesingj**  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiemj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

**LT002**

**تەھدىگە**  
 تەھدىگە  
 تەھدىگە  
 تەھدىگە  
 تەھدىگە  
 تەھدىگە  
 تەھدىگە  
 تەھدىگە  
 تەھدىگە  
 تەھدىگە

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅  
 维护信息文档中的安全检查部分。

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەملىرى ۋە  
 ۋېكلىۋچا تېلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۈچۈن نىزام  
 نامىدىن كۇرۇۋەلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqloh  
 gi. Cingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003



بىخەتەرلىك  
يولدىن قورقۇڭىز  
ئىشلىتىش ئىشقا  
قارىتىش  
مەن جەمئىيەتتە  
بىخەتەر ئىشلىتىش  
ئىشقا قارىتىش



危險  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ཉེན་ལཱ།  
བཟུང་ཆུང་དྲག་པའི་སློབ་ཆུང་།  
སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་དཔྱད་མོག་མ  
ར་དེས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དགོས།




خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.




Yungyiernj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.

LT004




> 200 VAC

بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىش  
يولدىن قورقۇڭىز  
ئىشلىتىش  
مەن جەمئىيەتتە  
بىخەتەر ئىشلىتىش  
ئىشقا قارىتىش



危險  
将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。

ཉེན་ལཱ།  
སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་དཔྱད་མོག་མ་  
ར་དེས་བར་དུ་དེའི་སློབ་ཆུང་གི་  
ཐུང་ལོ་ལྷི་ནང་འཇུག་སློབ་སློབ་མ་  
ས་ལ་མཐུད་དགོས།




خەتەرلىك  
ماشىنىدىن توك مەنبەسىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىشكە.

Yungyiernj  
Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.



LT007



⚠️  
⚡  
⚠️

تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق

**警告**

接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。

**ཉེན་བརྟེན།**

ས་ལམ་རྒྱུད་པ་མ་སྐྱོད་ཚུགས་པའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ་  
བྱུང་བའི་སྐྱོད་ལམ་གྱི་འཁོར་ཚུགས་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུད་བྱེད་ཚུ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། རྩེ  
ད་གྱིས་ས་མཐུད་པའི་ཁྲུང་ས་སྐྱེ་བཅད་པའི་གནས་ཚུལ་འོ  
ག་ཏུ། འཇུག་ཆས་འཁོར་རྒྱུད་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་ཅུང་།


**ئاگاھلاندۇرۇش**

بەر ئۆلىنىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
بەر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بەختەر  
خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
ئۆلىنىش ئېغىزى ئۇزۇۋېتىلگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
قوزغاتماڭ .

**Daesingj**

Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
bakciep donqhai seiz hai gihgi.

LT008



⚠️ ⚠️ ⚠️

تېخىلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق

**警告**

为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བརྟེན།**

མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་འདི  
'ཁྱེད་ཏུ་གཏོང་དགོས། རྩེ་ཚན་ནང་འཇུག་བྱེ  
ད་སྐབས་ཚུ་བསྐྱེད་ཏུ་སྐབས་པར་ཏུ་གནས་འ  
དི་ནས་གཞོགས་འདེགས་བྱེད་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**

جسماني خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daesingj**

Aeu cuengqdaemq fungyiemi  
ndangvunz dengsieng, youq ancienz  
roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009



⚠️ ⚠️

> 500 lbs. (> 227 kg.)

تېخىلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق

**警告**

请仅使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！


བཞོན་པ་ཚོའི་ལུ་ལྷན་པ་འཚུལ་  
ཆེད་ལས་ཀྱི་ལུ་ལྷན་པ་ལྟར་། ཆེད་ལས་ཚུའི་ལུ་ལྷན་པ་བཞོན་པ་དགོས་

**ئاگاھلاندۇرۇش**

پەقەتلا ئىشلەتكۈچى  
مەخسۇس توشۇغۇچى! پەقەت مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلەتكۈچى بولىدۇ .

Cingj gaenj ndaej yungh  
Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

LT010



⚠️ ⚠️ ⚠️

!注意! !بىخەتەر بولۇڭ! !SIUJSIM! !پەخىس بولۇڭ!

تېخىلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق  
تېخىلىق ۋە يېقىنلىق

**LT011**

 **100 °C**  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C



**危險**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ 100 ཡན་གྱི་ རྫོང་ཚད་མཐོན་པོའི་འོག་ནས་ལ་གཏོར་བའམ་བཞིག་པ། རྩི་ལ་མཛོན་པ་སོགས་བྱས་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེ་ནོར་འབྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་སློག་ག་ཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 بېچىنىنى ئاچماڭ ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiernj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvag 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiernj dek.

**LT012**

   
 > 500 lbs.(> 227 kg)

**ཉེན་ལ།**  
 «Environmental and Safety Notices»  
 བཞུགས་པའི་ལོ་རྒྱུས་ལྟར་དུ་  
 རྩི་ལ་མཛོན་པ་སོགས་བྱས་པའི་སྐབས་སུ་  
 རྩི་ལ་མཛོན་པ་སོགས་བྱས་པའི་སྐབས་སུ་  
 རྩི་ལ་མཛོན་པ་སོགས་བྱས་པའི་སྐབས་སུ་  
 རྩི་ལ་མཛོན་པ་སོགས་བྱས་པའི་སྐབས་སུ་



**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་བཟ།**  
 འབྲུལ་ཆས་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོང་  
 རྩིག་ཕྱིད་བའམ་གནས་སྐྱོར་བའི་སྐབས་སུ་  
 རྩིག་ཕྱིས་“Environmental and Safety Notices” ཡིག་  
 ཚོགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིག་  
 ས་བར་འཚེལ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى  
 يۆتكەشتىن بۇرۇن، «**Environmental and Safety Notices**» ئارخىبىنى ئوقۇپ،  
 مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqiciz roxnaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.

**LT013**

بىلىنىش

مەخسۇس پىرسونلار ئارقىلىق

بىلىنىش ۋە ئىشلىتىش

بىلىنىش ۋە ئىشلىتىش

بىلىنىش ۋە ئىشلىتىش

بىلىنىش ۋە ئىشلىتىش

بىلىنىش ۋە ئىشلىتىش

بىلىنىش ۋە ئىشلىتىش

بىلىنىش ۋە ئىشلىتىش

بىلىنىش ۋە ئىشلىتىش

بىلىنىش ۋە ئىشلىتىش

**警告：**  
 安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
 请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
 རྒྱུ་ཆས་ནང་འཇུག་བྱེད་པ་ལམ་ལུགས་ལ་ ཡང་  
 ར་འཇུག་ཀྱང་ཡང་བརྒྱུ་འཇུག་ནས་བརྟེན་ལུགས་  
 བྱེད་པ་ལུགས་ལུ་ རྒྱུ་ཆས་འཇུག་ཀྱང་ལུགས་ཆེན་  
 ས་ཀྱི་གསལ་སྟོན་ཆ་འཇུག་ལ་བརྟེན་གྱིས་

**ئاگاھلاندۇرۇش:**

ئەسۋابنى قۇراشتۇرۇش، ئەسۋابنى ئېلىۋېتىش ياكى  
 ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
 بۇرۇن، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
 ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ.

**Daezsingj:**  
 Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnaeuz  
 dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
 doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnzdangj.

**LT014**



بىلىنىش  
 بىلىنىش  
 بىلىنىش ۋە ئىشلىتىش  
 بىلىنىش ۋە ئىشلىتىش

**警告**  
 危险区域  
 仅限经过培训的服务人员

**ཉེན་བརྟེན་**  
 ཉེན་ལ་ཡོད་པ་ལེ་བྱ་བ་ལོང་སྟེ།  
 གསོ་རྒྱུ་བྱས་པའི་ཞབས་ཀྱི་  
 མི་སྣ་ལོ་ནས་རྒྱུ་བྱ་།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 خەتەرلىك رايون  
 پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
 خادىملار بىلەن چەكلەندۇ

**Daezsingj**  
 Dieg yungyiernj  
 Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienx haenx.



**LT015**

مشقەتسىز ئىشلىتىش

Diuz daih it : تۈر : 1 - (ئۆزگەرتىش) 项目 1

|       |           |           |           |           |           |           |           |           |
|-------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| تۈر 1 | ئۆزگەرتىش | ئۆزگەرتىش | ئۆزگەرتىش | ئۆزگەرتىش | ئۆزگەرتىش | ئۆزگەرتىش | ئۆزگەرتىش | ئۆزگەرتىش |
|-------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|

Cij ndaej cang youq gwnz bliujmieni namx doxgyauj roxnaeuz gizlawz cit mbouj baenz feiz haenz.


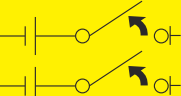
كونكرېت ياكى ئوت ئالمايدىغان تەرىپىگىلا قۇراشتۇرۇشقا بولىدۇ.

ཨར་འདམ་ལ་ཞིག་འཛོག་བྱས་ན་ལེགས་ཤིང་། རེ་མིན་ལྟེ་འབར་མེ་ལྔ་བ  
འི་དེ་ས་མི་ཞི་ལྟེ་ས་ལའང་ཚོག་།

仅适合在水泥或者其他不可燃表面安装。

مشقەتسىز ئىشلىتىش

Diuz daih ngeih : تۈر : 2 - (ئۆزگەرتىش) 项目 2

|   |                                     |   |
|---|-------------------------------------|---|
|  | ئۆزگەرتىش                           |   |
|   | Gven<br>ئۆزگەرتىش<br>ئۆزگەرتىش<br>关 |  |

**LT017**

当本设备由两个开关电源供电时，必须同时断开两个开关电源的输入端，才能完全断开设备电源

Danghnaeuz aen sezbi neix miz song aen gaihguanx denyienz soengq den sez, itdingh aeu doengzsez gven song aen gaihguanx denyienz, caemh ndaej ancienz ndaep bae sezbi denyienz.

بۇ ئەسۋابنى ئىككى توك مەنبەسى ئارقىلىق توك بىلەن تەمىنلەنگەندە، چوقۇم ئىككىسىنىڭ كىرگۈزۈش كۈچىنى ئاجرىتىۋېتىشكە، شۇنداقلا ئەسۋابنىڭ توكى يۇتۇنۇلدى كۆزۈلدۇ.

ཨ་ཞིག་ཆས་འདི་བསད་ཚུར་གཉིས་ལྟེ་ཞིག་ཨ་ཞི་འདྲ་བ་བྱ་སྐབས། རེ་མིན་ལྟེ་འབར་མེ་ལྔ་བ་སྐབས་དང་གཉིས་ཀ་འབར་གཙང་བྱས་དེ་གས། རེ་མིན་བྱས་ན་གཞི་ནས་ཞིག་ཡོང་ས་ལྟེ་ས་ལ་གཙང་བྱེད་བྱ་བ།

|       |           |           |           |           |           |           |           |           |
|-------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| تۈر 2 | ئۆزگەرتىش | ئۆزگەرتىش | ئۆزگەرتىش | ئۆزگەرتىش | ئۆزگەرتىش | ئۆزگەرتىش | ئۆزگەرتىش | ئۆزگەرتىش |
|-------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|

**LT016**

|   |  |
|---|--|
|   | <p>ئۆزگەرتىش</p> <p>ئۆزگەرتىش</p> <p>ئۆزگەرتىش</p> <p>ئۆزگەرتىش</p> <p>ئۆزگەرتىش</p> <p>ئۆزگەرتىش</p> <p>ئۆزگەرتىش</p> <p>ئۆزگەرتىش</p> <p>ئۆزگەرتىش</p> |
|---|--|

**Haeujsim:**  
Mwngz cang sezbi gaxgong, Noddoengh sezbi, roxnaeuz lingh cuengq youq gwnz gihgac, aeu yawj gij sawyungx ndaw vwnzdangj gihgac.

ئاگاھلاندۇرۇش:  
ئەسۋابنى قۇراشتۇرۇش، چۈۈش ياكى بۇلغۇنۇش تەكشۈرۈش بۇرۇن ئۈچ بۇلغۇنلۇق ماتېرىيالنى كۆرۈك.

ئۆزگەرتىش  
ئۆزگەرتىش

**警告：**  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，请参阅机架文档中的指示信息。

**LT018**

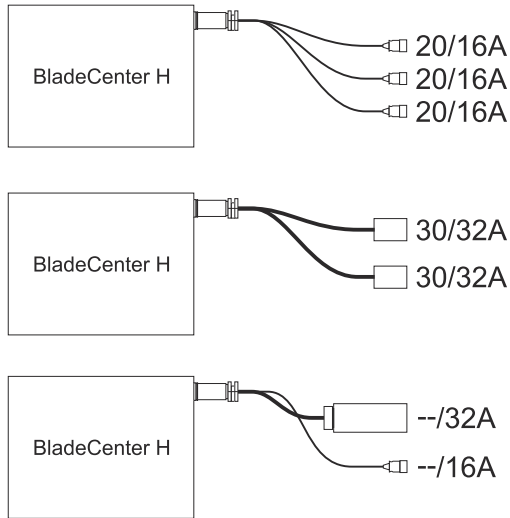
بېسىش قىممىتى ۱۵/۱۶  
 رېتىنسىيەلىك رېتىنسىيەلىك  
 ۱۵/۱۶  
 رېتىنسىيەلىك  
 رېتىنسىيەلىك  
 رېتىنسىيەلىك  
 ..

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་རློ་སྐྱོ་སྐྱོ་ནང་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བའི་  
 ལྷུང་བྱས་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུང་ཡིན།



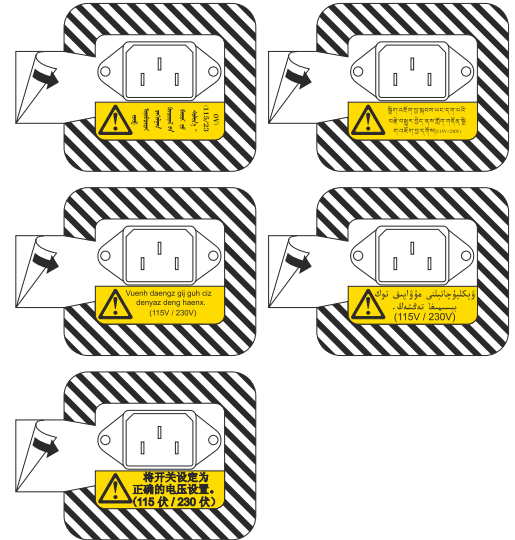
**Warning:** Disconnect the input power line (main power line) before connecting. Please turn off the input power (main power) first.

**Warning:** Bengq ok sienq ciephaeuj (siden) gaxgonq, gven ciephaeuj (siden) denyienz.

**Warning:** كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۇلىنىشىنى بىكار قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى ئېتىۋېتىڭ.

**Warning:** བྱང་འདྲེན་ལྷུང་སྐྱོད་ལྷུང་མ་བཅས་དཔོན་ནང་འདྲེན་བྱས་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུང་ཡིན།

**LT019**



**LT020**



u/umu

|  |  |   |   |   |
|--|--|---|---|---|
|  <p><b>DANGER</b><br/>HIGH LEAKAGE CURRENT<br/>Earth connection essential<br/>before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b><br/>OVERLEDNING<br/>Att utstyr må kobles til jordets stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b><br/>ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO<br/>É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b><br/>LÄCKSTRÖM<br/>Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b><br/>MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA<br/>Uzemnit pred pripojením zdroja.</p> | <p><b>OPASNOST</b><br/>JAKO PROBUJANJE STRUJE<br/>Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b><br/>VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD<br/>Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b><br/>Høj lækstrøm<br/>Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>BEVAAR</b><br/>HOGE LEKSTRÖM<br/>Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b><br/>HOHER ABLEITSTROM<br/>Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p> | <p><b>PERICOLO</b><br/>CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA<br/>È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PERIGRO</b><br/>CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN<br/>Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b><br/>KORKEA VUOTOVIRTA<br/>Suojamaadollus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b><br/>عيار شرب على<br/>الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b><br/>YÜNHŐ PÉNYMŰZÁRÁS<br/>Απαιτείται σύνδεση πριν τη σύνδεση.</p> | <p><b>DANGER</b><br/>COURANT DE FUITE IMPORTANT<br/>Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b><br/>NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM<br/>Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b><br/>ELEVADA CORRENTE DE FUGA<br/>Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b><br/>ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ<br/>Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZENSTWO</b><br/>ZNACZNY PRĄD UPLYWU<br/>Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p> | <p><b>危険</b><br/>严重漏電<br/>连接电源前，務必接地。</p> <p><b>危険</b><br/>高漏電流<br/>连接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危険</b><br/>大漏洩電流<br/>電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b><br/>누전 가능<br/>전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b><br/>ודם וליגון נכות<br/>חייבו ללא תק הבוד<br/>לפני חיבור למקור הכוח.</p> |
|--|--|---|---|---|

## LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**CUIDADO**  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos el soporte tem de estar nesta posição ANTES de la instalación o extensión de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

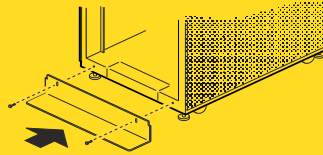
**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNAT TUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.

# Slovenčina (Slovak)

## Upozornenia na nebezpečenstvo



**NEBEZPEČENSTVO:** Aby sa predišlo prípadnému úrazu následkom dotyku dvoch povrchov s rôznym ochranným uzemnením, ak je to možné, signálové káble pripájajte alebo odpájajte iba jednou rukou. (D001)



**NEBEZPEČENSTVO:** Preťaženie prúdovej odbočky môže za istých podmienok spôsobiť nebezpečenstvo požiaru a úrazu. Aby sa tomu predišlo, presvedčíte sa, že limity vášho elektrického systému neprekračujú limity ochrany rozvetveného obvodu. Riadte sa informáciami, ktoré ste dostali ako súčasť k zariadeniu alebo štítkom s elektrickými špecifikáciami. (D002)



**NEBEZPEČENSTVO:** Ak má zásuvka kovový obal, nedotýkajte sa ho, kým neskontrolujete napätie a uzemnenie. Nesprávne zapojenie alebo uzemnenie môže preniesť na kovovú schránku nebezpečné napätie. Ak niektorá z podmienok nezodpovedá opisu, *NEPOKRAČUJTE*. Predtým, ako budete pokračovať, presvedčíte sa, že nesprávne napätie alebo stav impedancie sú opravené. (D003)



**NEBEZPEČENSTVO:** Elektrická zásuvka, ktorá nie je zapojená správne, môže preniesť na kovové časti systému alebo zariadení, ktoré sú k nemu pripojené, nebezpečné napätie. Skontrolovať správne pripojenie a uzemnenie zásuvky, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom, je zodpovednosť zákazníka. (D004)



**NEBEZPEČENSTVO:** Pri práci so systémom alebo v jeho okolí dbajte na nasledujúce:

Elektrické napätie a prúd z napájacích, telefónnych a komunikačných káblov sú nebezpečné. Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom:

- Ak spoločnosť IBM poskytla napájacie káble, na pripojenie napájania do tejto jednotky použite iba napájacie káble od spoločnosti IBM. Tento napájací kábel od spoločnosti IBM nepoužívajte pre žiadny iný produkt.
- Neotvárajte ani sa nepokúšajte opraviť napájací zdroj.
- Nepripájajte ani neodpájajte káble ani nevykonávajte montáž, údržbu alebo konfiguráciu tohto produktu počas elektrickej búrky.
- Produkt môže byť vybavený viacerými napájacími káblami. Aby ste odstránili nebezpečné napätie, odpojte všetky napájacie káble.
  - Pri napájaní striedavým prúdom odpojte všetky napájacie káble z ich napájacích zdrojov so striedavým prúdom.
  - Pre stojany s rozvodným panelom napájania (PDP) jednosm. prúdu, odpojte jednosm. napájací zdroj zákazníka od PDP.
- Pri pripájaní napájania k produktu skontrolujte správne pripojenie všetkých napájacích káblov.
  - Pre stojany napájané striedavým prúdom, všetky napájacie káble pripojte do správne zapojenej a uzemnenej elektrickej zásuvky. Skontrolujte, že zásuvka dodáva správne napätie a fázu, ktoré zodpovedajú údajom na výkonovom štítku systému.
  - Pre stojany s rozvodným panelom napájania (PDP) jednosm. prúdu, pripojte jednosm. napájací zdroj zákazníka od PDP. Pri pripájaní jednosm. napájania a vratného vedenia jednosm. napájania dodržte správnu polaritu.
- Všetky zariadenia, ktoré budú pripojené k tomuto produktu zapojte do správne zapojených zásuviek.
- Ak to je možné, na pripájanie a odpájanie signálnych káblov používajte jednu ruku.

- Nikdy nezapínajte žiadne zariadenie, ak spozorujete poškodenie ohňom, vodou alebo poškodenie štruktúry.
- Neskúšajte zapnúť napájanie zariadenia, kým neopravíte všetky možné nebezpečné stavy.
- Predpokladajte, že existuje riziko elektrickej bezpečnosti. Počas montážnych procedúr podsystemu vykonajte všetky predpísané kontroly spojitosti, uzemnenia a napájania, aby ste sa presvedčili, že zariadenie spĺňa bezpečnostné požiadavky.
- Ak nájdete ľubovoľné nebezpečné stavy, nepokračujte v kontrole.
- Pred otvorením krytov zariadenia, ak nie je uvedené inak v procedúrach na inštaláciu a konfiguráciu: Odpojte pripojené napájacie káble stried. prúdu, vypnite všetky ističe v rozvodnom paneli napájania (PDP) a odpojte všetky telekomunikačné systémy, siete a modemy.



#### **NEBEZPEČENSTVO:**

- Pri montáži, presúvaní alebo otváraní krytov tohto produktu alebo pripojených zariadení pripájajte a odpojajte káble podľa nasledujúcich pokynov.

Odpojenie:

1. Všetko vypnite (ak nedostanete iný pokyn).
2. Pre napájanie striedavým prúdom, odpojte napájacie káble zo zásuviek.
3. Pre stojany s rozvodným panelom napájania (PDP) jednosm. prúdu, vypnite ističe v PDP a odpojte napájanie z jednosm. napájacieho zdroja zákazníka.
4. Odpojte signálne káble z konektorov.
5. Odpojte všetky káble zo zariadení.

Odpojenie:

1. Všetko vypnite (ak nedostanete iný pokyn).
2. Pripojte všetky káble do zariadení.
3. Pripojte signálne káble do konektorov.
4. Pre napájanie striedavým prúdom, pripojte napájacie káble do zásuviek.
5. Pre stojany s rozvodným panelom napájania (PDP) jednosm. prúdu, obnovte napájanie z jednosm. napájacieho zdroja zákazníka a zapnite ističe v PDP.
6. Zapnite zariadenia.

V systéme alebo okolo systému môžu byť prítomné ostré hrany, rohy a spoje. Pri manipulácii so systémom buďte opatrný, aby ste predišli porezaniu, poškriabaniu a priškripaniu. (D005)



**NEBEZPEČENSTVO:** Ťažké zariadenie - pri chybnej manipulácii môže dôjsť k úrazu osoby alebo poškodeniu zariadenia. (D006)



**NEBEZPEČENSTVO:** Jednotky nepreerušiteľného zdroja napájania (UPS) môžu obsahovať obzvlášť nebezpečné materiály. Ak váš produkt obsahuje UPS, dbajte na nasledujúce:

- UPS používa napätia, ktoré môžu spôsobiť smrť. Všetky opravy a servis musí vykonávať len predstaviteľ autorizovaného servisu. Vnútri UPS nie sú žiadne diely, ktorých servis môže vykonať užívateľ.
- UPS obsahuje svoj vlastný zdroj energie (batérie). Na výstupných konektoroch UPS sa môže nachádzať napätie aj v prípade, ak UPS nie je pripojené k elektrickému zdroju.
- Kým je UPS zapnuté, neodpájajte napájací kábel. Odpojili by ste tým uzemnenie UPS a zariadenia, ktoré je k nemu pripojené.
- UPS je ťažké kvôli potrebnej elektronike a batériám. Aby ste predišli úrazu osôb, dbajte na nasledujúce:
  - Nepokúšajte sa zodvihnúť UPS bez pomoci iných osôb. Požiadajte o pomoc ďalšieho predstaviteľa servisu.

- Pred vybratím UPS z prepravného balenia alebo pred montážou alebo demontážou UPS zo stojana vždy demontujte batériu, elektronické komponenty, alebo oboje.

(D007)



**NEBEZPEČENSTVO:** Pre všetky aktivity presunu by ste mali použiť profesionálnu sťahovaciu firmu. Pri nesprávnom zaobchádzaní alebo presune hrozí vážne poranenie až smrť. (D008)



**NEBEZPEČENSTVO:** Uistite sa, že je zdroj hlavná elektrická sieť uzemnená v bode generovania podľa nariadení IEC 60950-1 a odporúčania ITU-T K.27. (D009)



**NEBEZPEČENSTVO:** Pri prevrátení zdviháka alebo pri páde ťažkého nákladu zo zdviháka hrozí vážne poranenie alebo smrť. Pred presunom zdviháka alebo použitím zdviháka na zdvihnutie alebo presunutie predmetu vždy úplne znížte nakladaciu plošinu zdviháka a náležite zaistite náklad na zdviháku. (D010)



**NEBEZPEČENSTVO:** Riziko požiaru. Inštalujte iba na betónové alebo iné nehorľavé podlahy. (D011)

## Výstražné upozornenia



**POZOR:** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Skrat by mohol spôsobiť výpadok systému a prípadne aj fyzické poranenie. Pred vykonaním servisu si odložte všetky kovové šperky. (C001)



**POZOR:** Túto batériu môže vymieňať iba vyškolený servisný personál. Batéria obsahuje lítium. Aby ste predišli možnému výbuchu, nespáľujte ani nenabíjajte túto batériu.

*Nikdy:*

- Batériu nevhadzujte ani neponárajte do vody
- Batériu nezohrievajte na viac ako 100 stupňov C (212 stupňov F)
- Batériu neopravujte ani nerozoberajte

Nahrádzajte iba schváleným dielom. Batériu recyklujte alebo zlikvidujte podľa miestnych predpisov. (C002)



**POZOR:** Batéria obsahuje lítium. Aby ste predišli možnému výbuchu, nespáľujte ani nenabíjajte túto batériu.

*Nikdy:*

- Batériu nevhadzujte ani neponárajte do vody
- Batériu nezohrievajte na viac ako 100 stupňov C (212 stupňov F)
- Batériu neopravujte ani nerozoberajte

Nahrádzajte iba schváleným dielom. Batériu recyklujte alebo zlikvidujte podľa miestnych predpisov. V USA vytvorila spoločnosť IBM proces zberu batérií. Viac informácií získate na telefónnom čísle 1-800-426-4333. Prv, ako zavoláte, zistíte si číslo dielu IBM pre batériovú jednotku. (C003)



**POZOR:** Oloveno-kyselinové batérie môžu predstavovať riziko popálenia elektrickým prúdom, spôsobené vysokým skratovým prúdom. Zabráňte kontaktu batérie s kovovými materiálmi. Dajte si dole hodinky, prstene alebo iné kovové objekty a používajte nástroje s izolovanými rúčkami. Aby ste predišli novej explózií, batériu nespáľujte.

Nahrádzajte iba schváleným dielom. Batériu recyklujte alebo zlikvidujte podľa miestnych predpisov. (C004)



**POZOR:** Táto batéria je nikel-kadmiová batéria. Aby ste predišli novej explózií, batériu nespáľujte. Nahrádzajte iba schváleným dielom. Batériu recyklujte alebo zlikvidujte podľa miestnych predpisov. (C005)



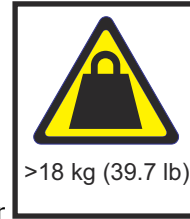
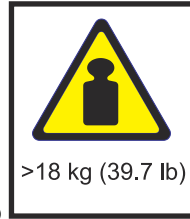
**POZOR:** Táto batéria je nikel-metal-hydridová batéria. Aby ste predišli nožnej explózií, batériu nespájajte. Nahrádzajte iba schváleným dielom. Batériu recyklujte alebo zlikvidujte podľa miestnych predpisov. (C006)



**POZOR:** Táto batéria je lítium-iónová batéria. Aby ste predišli nožnej explózií, batériu nespájajte. Nahrádzajte iba schváleným dielom. Batériu recyklujte alebo zlikvidujte podľa miestnych predpisov. (C007)



**POZOR:** Tento diel alebo jednotka je ťažká, ale má menšiu hmotnosť ako 18 kg (39,7 libry). Pri zdvíhaní, presúvaní alebo montáži tohto dielu alebo jednotky buďte opatrný. (C008)

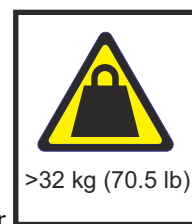
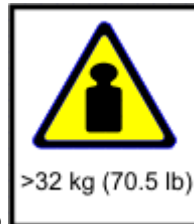


alebo or or

**POZOR:**



Hmotnosť tohto dielu alebo jednotky je medzi 18 a 32 kg (39,7 a 70,5 libry). Na bezpečné zdvihnutie tohto dielu alebo jednotky sú potrebné dve osoby. (C009)



alebo or or

**POZOR:**



Hmotnosť tohto dielu alebo jednotky je medzi 32 a 55 kg (70,5 a 121,2 libry). Na bezpečné zdvihnutie tohto dielu alebo jednotky sú potrebné tri osoby. (C010)





**POZOR:**

alebo

or

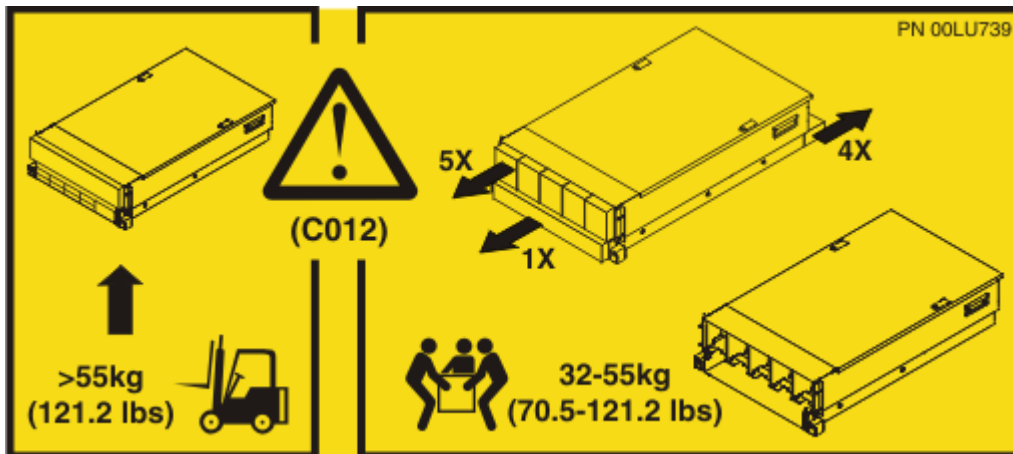
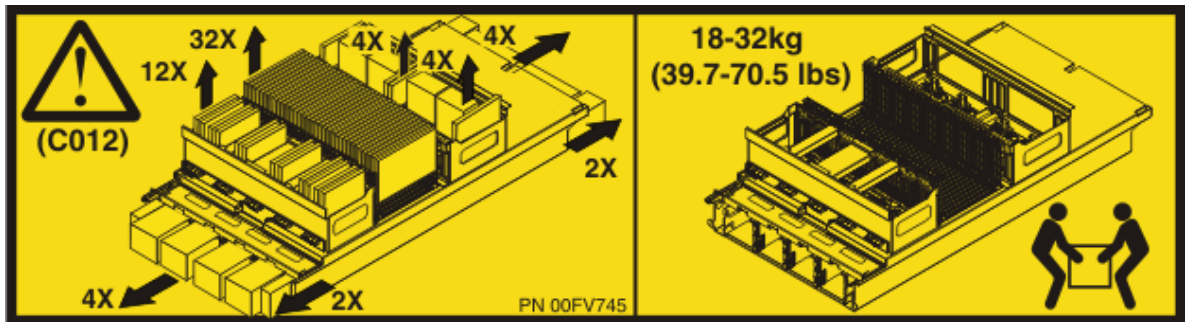
or

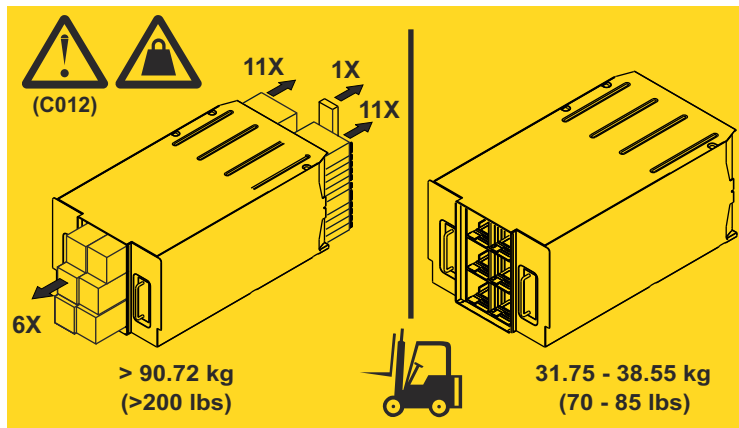














Hmotnosť tohto dielu alebo jednotky presahuje 55 kg (12,2 libry). Bezpečné zdvihnutie tohto dielu alebo jednotky vyžaduje špeciálne vyškolené osoby, zdvíhacie zariadenie, alebo oboje. (C011)



**POZOR:** Aby sa predišlo úrazom osôb, pred dvíhaním tejto jednotky demontujte všetky nadbytočné súčasti podľa pokynov, čím znížite hmotnosť systému. (C012)





- 
**POZOR:** Dvierka a kryty produktu by mali byť stále zatvorené s výnimkou servisného zásahu vyškoleným servisným personálom. Po ukončení servisného zásahu sa musia všetky kryty namontovať späť a dvierka zamknúť. (C013)
- 
**POZOR:** Systém obsahuje obvodové dosky, súčasti, alebo oboje, ktoré obsahujú olovnatý pájkovací materiál. Nespaľujte ich, aby ste zabránili úniku olova (Pb) do životného prostredia. Obvodové dosky zlikvidujte podľa miestnych predpisov. (C014)
- 
**POZOR:** Komponenty chladenia sú pod tlakom. Pri servise modulárneho chladiaceho systému (MCS) je potrebná ochrana očí. Chladiaca látka je veľmi studená a môže spôsobiť omrzliny. Chladiacej látky sa priamo nedotýkajte ani v rukaviciach. Aby sa zabránilo prípadným omrzlinám následkom náhodného dotyku, pri manipulácii s chladiacim potrubím vždy používajte rukavice (číslo dielu IBM 05N6190). (C015)
- 
**POZOR:** Pri demontáži modulárnej chladiacej jednotky (MRU), okamžite odstráňte všetky olejové usadeniny z podpornej police, dlážky a každého ďalšieho miesta, čím predídete prípadným úrazom následkom pošmyknutia alebo pádu. MRU nikdy nedvíhajte, neprenášajte alebo nevyberajte za potrubie chladenia. Používajte na to rukoväte podľa servisných pokynov. (C016)
- 
**POZOR:** Toto zariadenie nedemontujte ani nemontujte bez použitia príslušného zdvižného nástroja. (C017)
- 
**POZOR:** Tento produkt je vybavený 3-žilovým (dva vodiče a uzemnenie) napájacím káblom a zástrčkou. Aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom, tento kábel používajte so správne uzemnenou elektrickou zásuvkou. (C018)
- 
**POZOR:** Tento produkt je vybavený 4-žilovým (tri fázy a uzemnenie) napájacím káblom. Aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom, tento kábel používajte so správne uzemnenou elektrickou zásuvkou. (C019)
- 
**POZOR:** Tento produkt môže byť vybavený 5-žilovým (tri fázy, uzemnenie uzla/stredu) napájacím káblom. Aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom, tento kábel používajte so správne uzemnenou elektrickou zásuvkou. (C020)
- 
**POZOR:** Zásuvky elektrického rozvodu dodávajú 200 až 240 V striedavého prúdu. Tieto zásuvky používajte len pre zariadenia, ktoré fungujú v tomto rozsahu napätia. (C021)
- 
**POZOR:** Tento produkt môže byť vybavený pevne pripojeným napájacím káblom. Zaisťte, aby inštaláciu vykonal kvalifikovaný elektrikár podľa príslušnej vyhlášky. (C022)
- 
**POZOR:** Pred pripojením napájacích káblov alebo iných káblov k elektrickému rozvodu v budove sa uistite, že sú ističe elektrického rozvodu vypnuté. (C023)
- 
**POZOR:** Aby sa predišlo úrazu, káble výmenného zariadenia na prúdenie vzduchu odpojte pred demontážou ventilátora zo zariadenia. (C024)
- 
**POZOR:** Toto zariadenie obsahuje pohyblivé mechanické diely. Pri servisnom zásahu do tohto zariadenia buďte opatrný.



**POZOR:** Tento produkt môže obsahovať jednu alebo viacero z týchto zariadení: jednotka CD-ROM, jednotka DVD-ROM, jednotka DVD-RAM alebo laserový modul; všetky tieto zariadenia sú laserové produkty Triedy 1. Dodržiavajte nasledujúce:

- Nedemontujte kryty. Demontovaním krytu laserového produktu sa môžete vystaviť nebezpečnému laserovému žiareniu. Zariadenie neobsahuje žiadne diely, ktoré by vyžadovali prípadný servis.
- Použitím ovládacích prvkov, nastavení alebo vykonaním procedúr iných, ako opísaných v týchto informáciách, sa môžete vystaviť nebezpečnému žiareniu.

(C026)



**POZOR:** Prostredie pre spracovanie údajov môže obsahovať príslušenstvo prenášané na systémové prepojenia laserovými modulmi, ktoré pracujú na úrovniach vyšších ako Trieda 1. Z tohto dôvodu sa nikdy nepozerajte do zakončenia kábla optického vlákna alebo do otvoreného konektora. Hoci zasvietenie do jedného konca a pozeranie do druhého konca odpojeného optického kábla kvôli kontrole spojitosti optických vlákien nemusí poškodiť oko, táto procedúra je potenciálne nebezpečná. Z tohto dôvodu neodporúčame kontrolovať spojitost optických vlákien zasvietením do jedného konca a pozeraním sa do druhého konca kábla. Ak chcete skontrolovať spojitost optického kábla, použite svetelný zdroj a merač výkonu. (C027)



**POZOR:** Tento produkt obsahuje laser triedy 1M. Nepozorujte ho priamo optickými prístrojmi. (C028)



**POZOR:** Tento produkt obsahuje laser Triedy 2. Nepozerajte sa do lúča. (C029)



**POZOR:** Súčasťou niektorých laserových produktov je laserová dióda triedy 3A alebo 3B. Dodržiavajte nasledujúce:

- Pri otvorení uniká laserové žiarenie.
- Nepozerajte do lúča, nepozorujte ho priamo optickými prístrojmi a vyvarujte sa ožiareniu lúčom. (C030)



**POZOR:** Hlavný vypínač zariadenia nevypne napájanie zariadenia elektrickým prúdom. Toto zariadenie môže mať viac ako jedno pripojenie k napájaniu. Keď chcete úplne odstrániť elektrický prúd z tohto zariadenia, presvedčite sa, že všetky pripojenia k napájaniu na vstupných napájacích svorkách sú odpojené. (C031)



**POZOR:** Servisné zásahy do tohto produktu alebo jednotky môže vykonávať iba vyškolený servisný personál. (C032)



**POZOR:** Na zníženie rizika zranenia elektrickým prúdom alebo výkonového rizika:

- Toto zariadenie musí nainštalovať vyškolený servisný personál na mieste s obmedzeným prístupom, ako to stanovuje NEC a IEC 60950, bezpečnostné normy pre zariadenia informačných technológií.
- Zariadenie pripojte ku spoľahlivo uzemnenému, bezpečnému zdroju nízkeho napätia (SELV). Zdroj SELV je sekundárny obvod navrhnutý tak, aby za normálnych okolností jednoduché poruchy nespôsobili prekročenie bezpečného napätia (60 V jednosmerného prúdu).
- Nadprúdová ochrana prúdovej odbočky sa musí stanoviť podľa nasledujúcej tabuľky.
- Používajte iba drôtené medené vodiče, ktorých dĺžka nepresahuje 3 m (9,8 stopy) a prierez zodpovedá nasledujúcej tabuľke.
- Skrutky svorkovnic utiahnite na hodnoty podľa nasledujúcej tabuľky.
- Do externej kabeláže začleňte dostupné schválené a správne dimenzované odpájacie zariadenie.

Dokumentácia k produktu obsahuje nasledujúcu tabuľku, pričom hodnota „xxx“ je nahradená skutočnými hodnotami. (C033)

|                |                                  |
|----------------|----------------------------------|
| Veľkosť ističa | Minimum: xxx A<br>Maximum: xxx A |
|----------------|----------------------------------|

|                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Veľkosť kábla                     | xxx AWG<br>xxx mm <sup>2</sup> |
| Krútiaci moment svorkovnice kábla | xxx lbf<br>xxx Nm              |



**POZOR:** Tento lubrikant môže spôsobiť podráždenie pokožky a očí. Vyhnite sa priamemu kontaktu s lubrikantom. (C034)



**POZOR:** Aby sa znížilo riziko požiaru, používajte iba telekomunikačný sieťový kábel s označením No. 26 AWG alebo s väčším prierezom (napríklad AWG 24), ktorý má certifikát od UL alebo CSA. (C035)



**POZOR:** Pred pokusom o servis ventilátora vypnite alebo odpojte ventilátor od napájania. Pred začatím servisu skontrolujte, či sa ventilátor prestal otáčať. (C036)



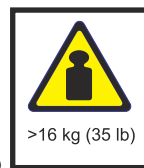
**POZOR:** Chladiaci roztok založený na vode môže obsahovať aditíva na zabránenie korózii (alebo na iné účely). Tento roztok môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo očí. Vyhnite sa priamemu kontaktu s roztokom. Pri práci s chladiacim roztokom alebo pri vykonávaní činností, pri ktorých sa môžete dostať do kontaktu s chladiacim roztokom, používajte vhodné ochranné prostriedky. Pozrite si MSDS, kde nájdete viac informácií. (C037)



**POZOR:** Jednotka nemôže zostať spustená bez dozoru. Na proces by mal vždy dohliadať servisný personál. (C038)



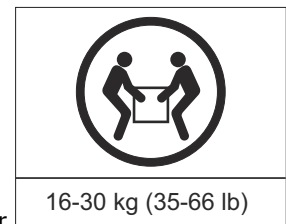
**POZOR:** Nasledujúci servisný postup zabezpečuje, že konektory 350 VDC elektrického rozvodu nebudú pod napätím pri odpojení. Nikdy neodpájajte konektory 350 VDC elektrického rozvodu, kým je systém zapnutý, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu konektorov, ako aj k popáleniu alebo úrazu elektrickým prúdom v dôsledku elektrického výboja. (C039)



alebo



alebo



or

**POZOR:**

Hmotnosť tohto dielca alebo jednotky je 16 až 30 kg (35 až 66 libier). Na bezpečné zdvihnutie tohto dielca alebo jednotky sú potrebné dve osoby. (C040)



**POZOR:** Pozrite si príručku s pokynmi. (C041)



**POZOR:** Aktivujte zámky alebo brzdy alebo použite zaistovacie klíny podľa pokynov. Ak sa nepoužije táto ochrana, dielce sa môžu posunúť alebo spadnúť a spôsobiť zranenie osôb alebo mechanické poškodenie. (C042)



**POZOR:** Vykonanie servisnej procedúry zaistí vypnutie napájania konektorov 200 - 300 V jednosm. a/alebo konektorov usmerneneho RMS stried. napájania pred ich odpojením. Distribučné konektory tohto typu napájania by sa však nemali odpájať počas zapnutého systému, pretože hrozí poškodenie konektora a popálenie alebo zásah elektrickým prúdom z elektrického oblúku. (C043)



**POZOR:** Tento bod pripojenia nemá žiadne interné ventily. Vykonajte servisné pokyny na vypustenie komponentu, inak sa voda vyleje ihneď po otvorení pripojenia. (C044)



**POZOR:** Ak je vo vašom systéme modul obsahujúci lítiovú batériu, nahradte ju iba rovnakým typom modulu od rovnakého výrobcu. Batéria obsahuje lítium a pri nesprávnom používaní, manipulácii alebo likvidácii môže vybuchnúť. Nikdy:

- Batériu nevhadzujte ani neponárajte do vody

- Nezohrievajte batériu na viac ako 100 °C (212 °F)
- Batériu neopravujte ani nerozoberajte

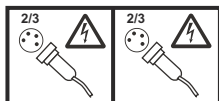
Batériu likvidujte v súlade s miestnymi predpismi a nariadeniami. (C045)



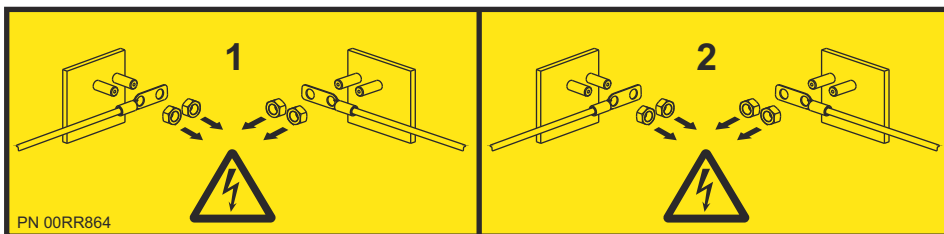
**POZOR:** Keď je blade server pripojený k napájacímu zdroju, je prítomná nebezpečná energia. Pred inštaláciou blade servera vždy nasadte kryt blade servera. (C046)



**POZOR:** Ak zariadenie obsahuje tlačidlo alebo prepínač na riadenie napájania, tlačidlo nevypne dodávku elektrického prúdu do zariadenia. Zariadenie tiež môže mať viac ako jeden napájací kábel. Ak chcete úplne zastaviť dodávku elektrického prúdu do zariadenia, zaistite, aby boli všetky napájacie káble odpojené zo zariadenia alebo napájacieho zdroja. (C047)



alebo:



**POZOR:** K ZDVÍHACIEMU NÁSTROJU poskytnutému IBM alebo vlastnenému pracoviskom zákazníka:

- ZDVIHÁK môže byť obsluhovaný iba autorizovaným personálom.
- ZDVIHÁK je určený na pomoc, dvíhanie, montáž a demontáž jednotiek (nákladu) z pozícií stojana. Nesmie sa používať zaťažený pri transporte cez veľké rampy ani ako náhrada za špecializované nástroje, ako sú nízkozdvižné vozíky, motorizované nízkozdvižné vozíky, vysokozdvižné vozíky a súvisiace praktiky premiestňovania. V prípade, že tomu nemožno predísť, tieto postupy musia vykonávať špeciálne vyškolené osoby alebo poskytovatelia služieb (ako sú montážni špecialisti alebo spoločnosti špecializované na sťahovanie).
- Pred použitím si prečítajte a porozumejte obsahu návodu pre operátora ZDVIHÁKA. Neprečítanie, neporozumenie, nedodržanie bezpečnostných pravidiel a nedodržanie návodu môže spôsobiť poškodenie majetku a/alebo poranenie osôb. Ak máte otázky, kontaktujte dodávateľa a požiadajte o servis a podporu. Vytlačený manuál musí zostať so zariadením v poskytnutej úložnej schránke. Najnovšia verzia príručky je k dispozícii na webovej stránke predajcu.
- Pred každým použitím skontrolujte funkčnosť brzdy stabilizátora. Nepreťažujte zariadenie presúvaním alebo posúvaním ZDVIHADLA so zaistenou stabilizačnou brzdou.
- Nedvíhajte, neznižujte ani neposúvajte nakladaciu plochu plošiny, kým nie je úplne aktívny stabilizátor (páka brzdového pedálu). Brzdu stabilizátora majte aktívnu, kým sa zariadenie nepoužíva alebo nepohybuje.

- Nepresúvajte ZDVIHÁK, keď je zdvihnutá plošina. Výnimkou je mierne nastavenie pozície.
- Neprekračujte menovitú kapacitu zaťaženia. Informácie o maximálnej zaťažiteľnosti v strede a na okrajoch vysunutej plošiny nájdete v GRAFE ZAŤAŽITEĽNOSTI.
- Náklad dvíhajte iba v prípade, ak je správne vycentrovaný na plošine. Okraje posuvnej plošiny nezaťažujte váhou vyššou ako 91 kg (200 libier), pričom berte ohľad aj na ťažisko nákladu.
- Plošiny, nakláňací podstavec a montážne klíny šikmých jednotiek alebo podobné doplnkové príslušenstvo nezaťažujte v rohoch. Pred použitím takéto podstavce zaistite (nakláňací podstavec, klin a podobné voľby) na hlavnej polici alebo vidliciach zdvíhacieho zariadenia na všetkých štyroch miestach (4x alebo na všetkých ostatných poskytnutých montážnych miestach) iba pomocou dodaného hardvéru. Objekty na naloženie sa majú plynulo nasunúť/vysunúť z plošiny bez značnej sily, preto ich netlačte ani nenakláňajte. Nakláňací podstavec plošiny (nastaviteľná uhlová plošina) majte celý čas na plocho okrem konečného mierneho nastavenia uhla, ak to je potrebné.
- Nestojte pod zdvihnutým nákladom.
- Zariadenie nepoužívajte na nerovnom povrchu, v stúpaní alebo klesaní (veľké rampy).
- Náklady neumiestňujte na seba.
- Zariadenie neobsľuhujte pod vplyvom drog alebo alkoholu.
- Rebrík nezapierajte o ZDVIHÁK (ak to nie je špecificky povolené pre jednu z nasledujúcich kvalifikovaných procedúr pre prácu vo výškach pomocou tohto NÁSTROJA).
- Riziko prevrátenia. Netlačte na náklad ani sa oň neopierajte, keď je plošina zdvihnutá.
- Zariadenie nepoužívajte na dvíhanie osôb ani ako schod. Nie je určené na prevoz ľudí.
- Nestojte na žiadnej časti zdvíhaka. Neslúži ako podnožka.
- Nelezte na stožiar.
- Nepoužívajte poškodený alebo nefunkčný ZDVIHÁK.
- Na mieste pod plošinou hrozí rozmačknutie alebo priškrpnutie. Je povolené iba nižšie zaťaženie v oblasti bez osôb a prekážok. Ruky a nohy majte v bezpečnej vzdialenosti od zariadenia počas jeho používania.
- Nedvíhať vidlicovým zariadením. Prázdne ZDVIHADLO nikdy nedvíhajte a nepresúvajte pomocou paletového vozíka, manipulačného vozíka alebo vidlicového zdvíhaka.
- Stožiar sa vysúva vyššie ako plošina. Dbajte na výšku stropu, káble, rozprašovače, osvetlenie a iné objekty na strope.
- ZDVÍHACÍ stroj so zdvihnutým nákladom nenechávajte bez dozoru.
- Keď je zariadenie v pohybe, dajte si pozor na ruky, prsty a oblečenie, aby boli v bezpečnom priestore.
- Navijak otáčajte iba ručne. Ak rukoväť navijaka nemožno ľahko otáčať jednou rukou, zrejme je preťažený. Nepokračujte v otáčaní za hornou alebo dolnou medznou pozíciou plošiny. Nadmerné odvinutie odpojí rukoväť a poškodí kábel. Pri pohybe nadol, odvíjaní, vždy držte rukoväť. Vždy sa pred uvoľnením rukoväte navijaka uistite, že navijak drží náklad.
- Nehoda s navijakom môže spôsobiť vážne poranenie. Nepoužívať na presun ľudí. Pri dvíhaní zariadenia musí byť počuť nejaký klikajúci zvuk. Pred pustením rukoväte sa uistite, že navijak je v zamknutej pozícii. Pred použitím tohto navijaka si prečítajte stránku s návodom. Nikdy nedovoľte, aby sa navijak voľne odvíjal. Voľnobežný pohyb spôsobí nerovnomerné navinutie kábla okolo bubna, poškodí kábel a môže spôsobiť vážne poranenie.
- Tento NÁSTROJ musí mať správnu údržbu pre použitie servisným personálom IBM. Spoločnosť IBM pred použitím skontroluje stav a skontroluje históriu údržby. Personál si vyhradzuje právo nepoužiť NÁSTROJ, ak nie je vhodný. (C048)

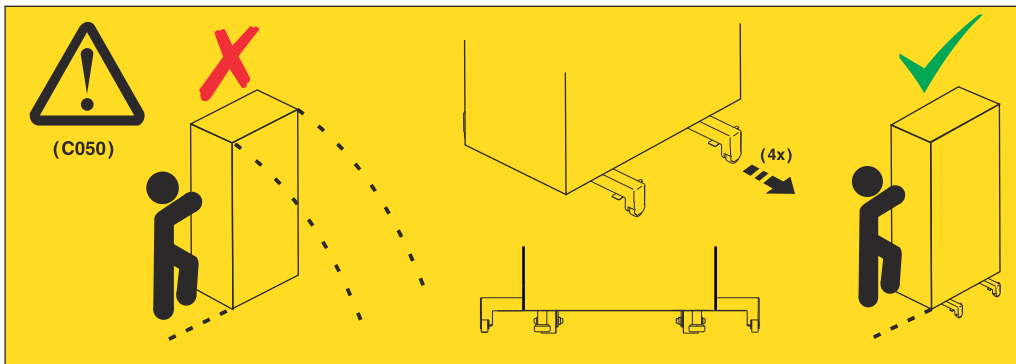


**POZOR:** Batéria používaná v tomto zariadení obsahuje lítium, čo v prípade nesprávnej manipulácie môže predstavovať riziko požiaru alebo chemického úrazu. Nerozoberajte, nezohrievajte na teplotu vyššiu ako 100 °C, nezapaľujte ani nestláčajte. Bezodkladne zlikvidujte a recyklujte v súlade s

miestnymi predpismi. Batériu nahrádzajte iba batériou rovnakého typu alebo modulom odporúčaným výrobcom. Pri použití inej batérie hrozí riziko požiaru alebo explózie. (C049)



**POZOR:** Skrinka stojana sa dodáva so vstavanými rozkladacími podperami s malými pohyblivými doplnkovými závlakmi, ktoré zabraňujú v jej prevrátení. Počas presúvania alebo premiestňovania musia byť tieto podpory vysunuté v zablokovanej pozícii. Tieto vstavané podpory sa nesmú úplne odstrániť. Po dokončení presunu alebo premiestnenia by sa mali zložiť, aby boli k dispozícii na budúce použitie. (C050)



**POZOR:** Ak sú posuvné koľajnice systému nainštalované na úrovni vyššej ako EIA 29U, pri servise je nutné ako bezpečnostné opatrenie použiť určený ZDVÍHACÍ NÁSTROJ (alebo iný vhodný nástroj). Plošinu zdvíhacieho nástroja umiestnite mierne pod spodok systémovej zásuvky, pre prípad ohnutia zásuvky smerom nadol, keď sa úplne vysunie na bokoch. Potom pozvoľna zdvihnite plošinu zdvíhacieho nástroja, aby bol spodok zásuvky stabilne podopretý. Plošinu nedvíhajte príliš vysoko, keďže by bočné koľajničky mohli byť namáhané smerom nahor. Môže byť potrebné použiť vhodný servisný rebrík, aby ste dosiahli na systém v tejto výške. Pri práci na rebríku sa neopierajte o systémovú zásuvku alebo zdvíhací nástroj a dodržujte bezpečnostné zásady. (C051)



**POZOR:** Toto zariadenie nie je určené na použitie na miestach, kde sa môžu nachádzať deti. (C052)

**(R001, časť 1 z 2):**



**NEBEZPEČENSTVO:** Pri práci so stojanovým systémom IT alebo v jeho okolí dbajte na nasledujúce:

- Ťažké zariadenie - pri chybnej manipulácii môže dôjsť k úrazu osoby alebo poškodeniu zariadenia.
- Na skrinu stojana vždy vysuňte regulačné podložky.
- Na skrinu stojana vždy namontujte stabilizačné konzoly, ak neplánujete inštalovať príslušenstvo pre prípad výskytu zemetrasenia.
- Najťažšie zariadenia vždy namontujte do spodnej časti skrine stojana, aby ste zabránili nebezpečnému stavu, ktorý by mohol vzniknúť z dôvodu nerovnomerného mechanického zaťaženia. Servery a nepovinné zariadenia vždy namontujte najprv do spodnej časti skrine stojana.
- Zariadenia namontované v stojane nie sú určené na používanie ako police ani pracovné priestory. Na zariadenia namontované v stoji neumiestňujte žiadne predmety. Okrem toho sa neopierajte o zariadenia namontované v stojane a nepoužívajte ich na stabilizovanie polohy svojho tela (napríklad pri práci z rebríka).



• Riziko straty stability:

- Stojan sa môže prevrátiť a spôsobiť vážne zranenia.
- Pred vysunutím stojana do inštaláčnej pozície si prečítajte pokyny k inštalácii.

- Nezaťažujte zariadenia namontované na posuvných koľajniciach v inštalačnej pozícii.
- Nenechávajte zariadenia namontované na posuvných koľajniciach v inštalačnej pozícii.
- Každá skriňa stojana môže mať viac ako jeden napájací kábel.
  - Pre stojany napájané striedavým prúdom, ak pri vykonávaní servisu dostanete pokyn na odpojenie všetkých napájacích káblov v skrini stojana, určite to vykonajte.
  - Pre stojany s rozvodným panelom napájania (PDP) jednosm. prúdu, vypnite istič, ktorý riadi napájanie systémových jednotiek, alebo odpojte jednosm. napájací zdroj zákazníka, ak pri vykonávaní servisu dostanete pokyn na odpojenie napájania.
- Všetky zariadenia namontované v skrini stojana pripojte k napájacím zariadeniam namontovaným v tej istej skrini stojana. Nezapájajte napájací kábel zo zariadenia namontovaného v jednej skrini stojana do napájacieho zariadenia namontovaného v inej skrini stojana.
- Elektrická zásuvka, ktorá nie je zapojená správne, môže preniesť na kovové časti systému alebo zariadení, ktoré sú k nemu pripojené, nebezpečné napätie. Skontrolovať správne pripojenie a uzemnenie zásuvky, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom, je zodpovednosť zákazníka. (R001, časť 1 z 2)

**(R001, časť 2 z 2):**



**POZOR:**

- Nemontujte jednotku do stojana, kde teplota interiéru prekračuje hodnoty, ktoré odporúča výrobca pre všetky vaše stojanové zariadenia.
- Nemontujte jednotku do stojana s obmedzeným prúdením vzduchu. Skontrolujte, že prúdenie vzduchu nie je blokováno ani znížené na žiadnej strane jednotky používanej na zabezpečenie prúdenia vzduchu cez jednotku.
- Pozornosť by ste mali venovať pripojeniu zariadenia do napájacieho okruhu tak, aby preťaženie okruhov neohrozilo napájaciu kabeláž a prúdovú ochranu. Pozrite si štítky nachádzajúce sa na zariadení v stojane, kde sa dozviete informácie o celkovom príkone napájacieho okruhu.
- (Pre výsuvné zásuvky.) Nevyťahujte ani nemontujte žiadnu zásuvku alebo vlastnosť, ak k stojanu nie sú pripojené stabilizačné konzoly stojana alebo ak stojan nie je priskrutkovaný k podlahe. Nevyťahujte viac ako jednu zásuvku súčasne. Ak súčasne vytiahnete viac ako jednu zásuvku, stojan sa môže stať nestabilným.



- (Pre pevné zásuvky) Táto zásuvka je pevná a nesmie sa s ňou pohybovať pre servisné účely, ak to nenariadi výrobca. Pokus pohnúť alebo vytiahnuť zásuvku zo stojana čiastočne alebo úplne môže spôsobiť stratu stability stojana alebo vypadnutie zásuvky zo stojana. (R001, časť 2 z 2)



**POZOR:** Demontáž komponentov z horných pozícií skrine stojana zlepši jeho stabilitu počas premiestňovania. Pri premiestňovaní osadenej skrinky stojana v miestnosti alebo budove sa riadte týmito všeobecnými pokynmi.

- Hmotnosť skrine stojana znižujte demontážou zariadenia počnúc od vrchu stojana. Pokiaľ je to možné, konfiguráciu skrine stojana uveďte do pôvodného stavu. Ak túto konfiguráciu nepoznáte, vykonajte nasledujúce:



- Demontujte všetky zariadenia v pozícii 32U (ID zhody RACK-001) alebo 22U (ID zhody RR001) a vyššie.
- Skontrolujte, či sú najťažšie zariadenia namontované v spodnej časti skrine stojana.
- Skontrolujte, či sa pod pozíciu 32U (ID zhody RACK-001) alebo 22U (ID zhody RR001) v skrinke stojana nenachádzajú žiadne (alebo veľmi málo) prázdne úrovne U, pokiaľ to prijatá konfigurácia špecificky nedovoľuje.
- Ak je skriňa stojana, ktorú premiestňujete, súčasťou skupiny skriň stojanov, odpojte skriňu stojana od tejto skupiny.
- Ak premiestňujete skrinku stojana, ktorá bola dodaná s demontovateľnými podperami, musíte ich namontovať pred premiestnením skrinky.
- Skontrolujte trasu premiestňovania, aby sa potenciálne nebezpečenstvo eliminovalo na minimum.
- Overte, či trasa, ktorú ste vybrali, znesie hmotnosť zaplnenej skrine stojana. Pozrite si dokumentáciu, ktorá bola dodaná s vašou skriňou stojana, kde sú uvedené informácie o hmotnosti zaplnenej skrine stojana.
- Skontrolujte, či je veľkosť všetkých dverových otvorov najmenej 760 x 230 mm.
- Skontrolujte, či sú zabezpečené všetky zariadenia, police, zásuvky, dvere a káble.
- Skontrolujte, či je štvorica regulačných podložiek vysunutá do svojej najvyššej polohy.
- Zaistite, aby počas premiestňovania neboli na skrini stojana namontované žiadne stabilizačné konzoly.
- Nepoužívajte rampu so sklonom väčším ako 10 stupňov.
- Keď je už skriňa stojana na svojom novom mieste, vykonajte tieto kroky:
  - Spustite štyri vyrovnávacie podložky.
  - Namontujte stabilizačné konzoly skrinky stojana. V oblasti s výskytom zemetrasení priskrutkujte stojan k podlahe.
  - Ak ste pred premiestňovaním zo skrine stojana demontovali nejaké zariadenia, namontujte ich späť a to od najspodnejšej po najvrchnejšiu polohu.
- Ak je nutný presun na veľkú vzdialenosť, obnovte skriňu stojana do konfigurácie, v ktorej bol stojan dodaný. Skriňu stojana zabaľte do pôvodného balenia alebo podobného ekvivalentu. Znížte vyrovnávacie podložky, aby sa zdvihli kolieska mimo paletu a pripevnite skriňu stojana k palete.

(R002)



**NEBEZPEČENSTVO:** Stojany s celkovou hmotnosťou väčšou ako 227 kg (500 lb). Použite iba profesionálnu sťahovaciu službu! (R003)



**POZOR:**

- Stojan nemá slúžiť ako kryt a neposkytuje žiadne stupne ochrany, ktoré sú vyžadované pre kryty.
- Vyžaduje sa, aby zariadenie namontované v tomto stojane mal svoj vlastný kryt.

(R005)



**POZOR:** Dotiahnite konzoly stabilizátora, aby sa dotýkali stojana. (R006)



**POZOR:** Počas dvíhania dodržiavajte bezpečnosť pri práci. (R007)



**POZOR:** Na zariadenie namontované v stoji neumiestňujte žiadne predmety, ak toto zariadenie namontované v stojane neslúži ako police. (R008)




**POZOR:** Ak je tento stojan určený na spojenie iba so stojanom rovnakého modelu, mal by sa spojiť iba so stojanom rovnakého modelu. (R009)



### NEBEZPEČENSTVO:



Hlavné ochranné uzemnenie: Tento symbol je znázornený na ráme stojana. V tomto bode by mali byť ukončené ochranné uzemňovacie vodiče. Mal by sa použiť známy alebo certifikovaný konektor uzatvorenej slučky (kruhovú svorku) a mal by byť pripojený k rámu pružnou podložkou pomocou matice alebo závrtnej skrutky. Konektor by mal mať správnu veľkosť, ktorá vyhovuje matici alebo závrtnej skrutke, pružnej podložke, rozmeru použitého vodiča a menovitému výkonu ističa. Cieľom je zaručiť elektrické prepojenie rámu s ochrannými uzemňovacími vodičmi. Otvor, do ktorého ide skrutka alebo závrtná skrutka, kde je v kontakte konektor svorky a pružná podložka, by mal byť zbavený nevodivého materiálu, aby sa kov dotýkal kovu. Všetky OCHRANNÉ UZEMŇOVACIE VODIČE musia byť zapojené do tohto terminálu hlavného ochranného uzemnenia alebo v bodoch označených symbolom  (R010)



**POZOR:** Vždy zaistite, aby bola naspodku vnútri tohto stojana záťaž 95 kg (210 libier) (podľa ID RR001), najmä pri premiestňovaní alebo vykonávaní servisu jednotiek, ktorých stred gravitácie (CoG) je vyššie ako 22U. (R011)

## Štítky

(L001)



**NEBEZPEČENSTVO:** Vnútri komponentov označených týmto štítkom je prítomné nebezpečné napätie alebo nebezpečné úrovne energie. Neotvárajte žiadny kryt ani zábranu, ktorá je označená týmto štítkom. (L001)

(L002)

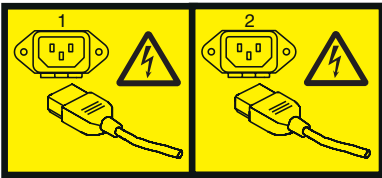


**NEBEZPEČENSTVO:** Zariadenia namontované v stojane nie sú určené na používanie ako police ani pracovné priestory. Na zariadenia namontované v stojane neumiestňujte žiadne predmety. Okrem toho sa neopierajte o zariadenia namontované v stojane a nepoužívajte ich na stabilizovanie polohy svojho tela (napríklad pri práci z rebríka). Riziko straty stability:

- Stojan sa môže prevrátiť a spôsobiť vážne zranenia.
- Pred vysunutím stojana do inštaláčnej pozície si prečítajte pokyny k inštalácii.
- Nezaťažujte zariadenia namontované na posuvných koľajniciach v inštaláčnej pozícii.
- Nenechávajte zariadenia namontované na posuvných koľajniciach v inštaláčnej pozícii.

(L002)

(L003)



alebo



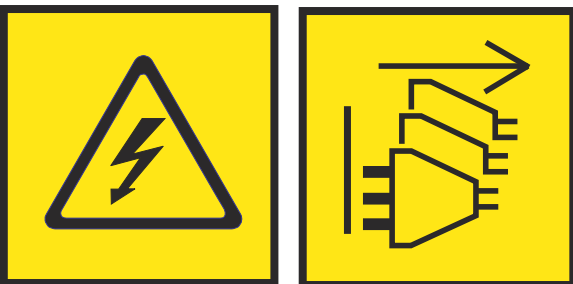
alebo

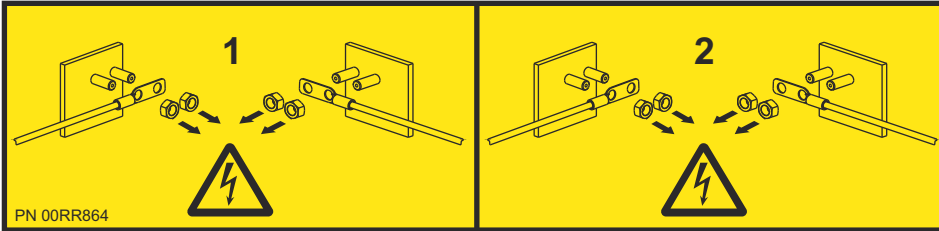
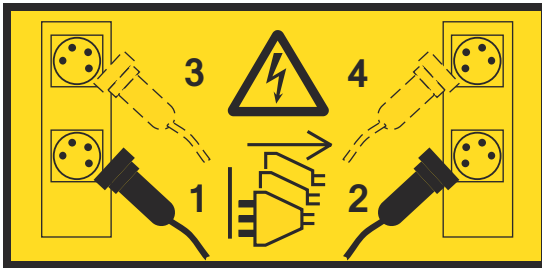


alebo



alebo





**NEBEZPEČENSTVO:** Viacero napájacích káblov. Produkt môže byť vybavený viacerými napájacími káblami pre stried. napätie alebo viacerými napájacími káblami pre jednosm. napätie. Aby ste odstránili nebezpečné napätie, odpojte všetky napájacie káble. (L003)

(L004)



**NEBEZPEČENSTVO:** Prítomné nebezpečné napätie. Prítomné napätia predstavujú riziko zásahu elektrickým prúdom a môžu spôsobiť vážne zranenia až smrť. (L004)

(L005)



**POZOR:** Prítomná nebezpečná energia. Napätia s nebezpečnou energiou môžu pri kontakte s kovom spôsobiť zahrievanie, ktoré môže spôsobiť rozstreknutie kovu, popálenia alebo oboje. (L005)

(L006)



**POZOR:** V blízkosti sú ostré hrany, rohy alebo spoje. (L006)

(L007)



**POZOR:** V blízkosti je horúci povrch. (L007)

(L008)



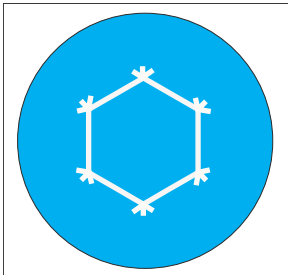
**POZOR:** V blízkosti sú nebezpečné pohybujúce sa dielce. (L008)

(L009)



**POZOR:** Systém alebo dielec je ťažký. Pozrite si štítok so špecifickým rozsahom hmotnosti. (L009)


(L010)



**POZOR:** Nebezpečenstvo omrzlín. (L010)


(L011)



 **POZOR:** Pri vykonávaní tohto postupu je potrebné nasadiť si ochranné okuliare. (L011)


(L012)



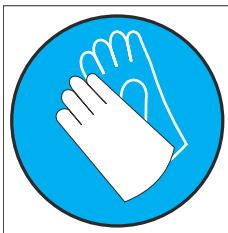
 **POZOR:** Riziko priškripania. (L012)


(L013)



 **POZOR:** Ťažké zariadenie – pri nesprávnej manipulácii hrozí riziko zranenia alebo poškodenia zariadenia. (L013)


(L014)



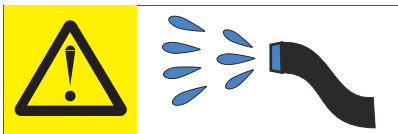
 **POZOR:** Táto procedúra vyžaduje použitie rukavíc odolných voči chemikáliám. (L014)


(L015)



 **NEBEZPEČENSTVO:** V prípade odpojenia pri zapnutom napájaní hrozí riziko elektrického výboja. Pred odpojením vypnite napájanie. (L015)


(L016)



 **NEBEZPEČENSTVO:** Riziko zásahu elektrickým prúdom z dôvodu prítomnosti vody alebo vodného roztoku v tomto produkte. Vyhnite sa práci na zapnutom zariadení alebo v jeho blízkosti s vlhkými rukami, alebo keď je prítomná rozliata voda. (L016)

(L017)




 **POZOR:** Túto rúčku používajte iba na nastavenie pozície, nie na dvíhanie, prenášanie alebo ako podporu pre celú váhu systému alebo komponentu. (L017)

(L018)

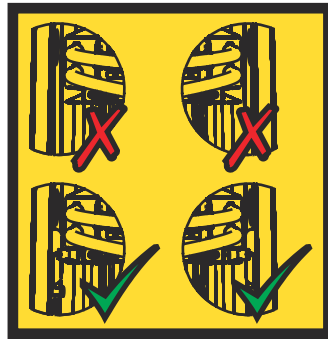



alebo



 **POZOR:** Sú prítomné vysoké úrovne akustického hluku (alebo by mohli byť prítomné za istých okolností). Používajte schválenú ochranu sluchu a/alebo poskytnite nápravné opatrenia alebo obmedzte vystavenie osôb hluku. (L018)

(L019)




 **NEBEZPEČENSTVO:** Riziko poranenia padajúcimi ťažkými komponentmi zo stojana, ak nie sú namontované doplnkové podpory alebo podpery. (L019)

(L020)



alebo



 **POZOR:** Pred pokusom o vykonanie servisu ventilátora vypnite ventilátor a odpojte napájanie ventilátora. Pred začatím servisu skontrolujte, či sa ventilátor prestal otáčať. (L020)

(L021)

**CAUTION:**  
**Visible and invisible laser radiation.**  
**Avoid direct eye exposure.**  
**Class 3R laser product.**



**POZOR:** Viditeľné a neviditeľné laserové žiarenie. Vyhnite sa priamemu pozorovaniu okom. Laserový produkt triedy 3R. (L021)

**(L022)**

**CAUTION:**  
**Class 3R visible and invisible laser radiation when open.**  
**Avoid direct eye exposure.**



**POZOR:** Po otvorení uniká viditeľné a neviditeľné laserové žiarenie triedy 3R. Vyhnite sa priamemu pozorovaniu okom. (L022)

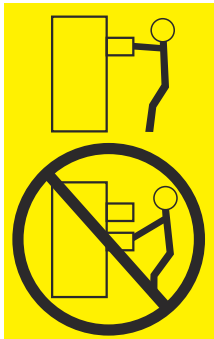
**(L023)**

**CAUTION:**  
**Laser Aperture**



**POZOR:** Laserový otvor. (L023)

**(L024)**



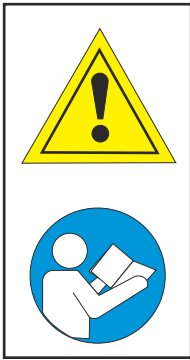
**POZOR:** Nevyťahujte viac ako jednu zásuvku súčasne. Ak súčasne vytiahnete viac ako jednu zásuvku, stojan sa môže stať nestabilným. Riziko straty stability:

- Stojan sa môže prevrátiť a spôsobiť vážne zranenia.
- Pred vysunutím stojana do inštaláčnej pozície si prečítajte pokyny k inštalácii.
- Nezaťažujte zariadenia namontované na posuvných koľajniciach v inštaláčnej pozícii.
- Nenechávajte zariadenia namontované na posuvných koľajniciach v inštaláčnej pozícii.

(L024)

**(L025)**





**Varovanie:** Ďalšie vysvetlenia k podporovaným konfiguráciám pre dané skupiny napätia a informácie o napájacom kábli sú k dispozícii v Príručke k plánovaniu inštalácie. (L025)

(L026)



ལྷོ་མཚོ་དེ་རི་མ་ལས་མེད་པའི་ཡུལ་གྱི་འགྲོ་བའི་ལུང་།  
 2000 m  
 ལྷོ་མཚོ་དེ་རི་མ་ལས་མེད་པའི་ཡུལ་གྱི་འགྲོ་བའི་ལུང་།

ལྷོ་མཚོ་དེ་རི་མ་ལས་མེད་པའི་ཡུལ་གྱི་འགྲོ་བའི་ལུང་།

使用环境海拔高度不得超过 2000 米。

ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ.

Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

(L027)



ལྷོ་མཚོ་དེ་རི་མ་ལས་མེད་པའི་ཡུལ་གྱི་འགྲོ་བའི་ལུང་།  
 ལྷོ་མཚོ་དེ་རི་མ་ལས་མེད་པའི་ཡུལ་གྱི་འགྲོ་བའི་ལུང་།

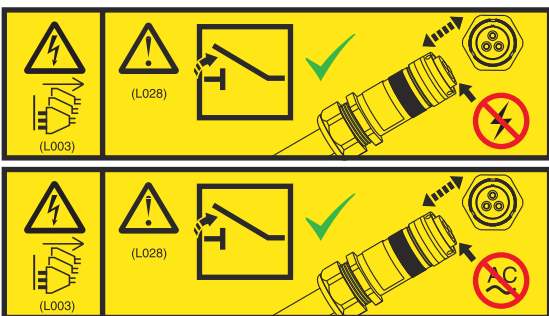
ལྷོ་མཚོ་དེ་རི་མ་ལས་མེད་པའི་ཡུལ་གྱི་འགྲོ་བའི་ལུང་།

用于非热带地区。

ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.

Yungh.youq dieg mbouj ndat

(L028)

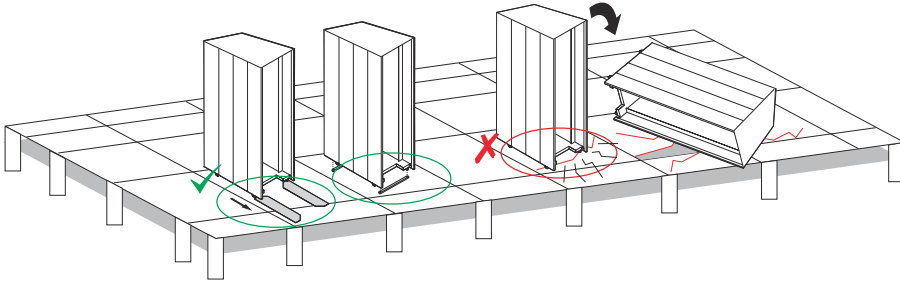




**POZOR:** Nezapájať do aktívneho elektrického obvodu.

Zástrčku napájacieho kábla na strane zariadenia nezapájajte do aktívneho elektrického obvodu ani ho neodpájajte pod zaťaženie. Vstupné napätie vedúce do tohto kábla izolujte od obvodu servisnej vetvy. Pri pripojení, odpojení alebo ponechaní konektora v odpojenom stave eliminujte napätie z kábla odpojením konektora, ktorý sa pripája do nástennej elektrickej zásuvky, alebo vypnutím ističa alebo vypínača pre tento kábel.

(L029)



**NEBEZPEČENSTVO:** Aby ste predišli poškodeniu podlahovej krytiny, prípadnému prepadnutiu dlažby a následnému prevráteniu systému, pri každom umiestnení rámu na vyvýšenú podlahu zabezpečte použitie prostriedkov na prerozdelenie váhy. (L029)

(L030)

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>  | <p><b>Use Only Professional Movers!</b><br/>         يجب الاستعانة بخبرات نقل متخذة<br/>         Utilizar somente transportadores profissionais<br/>         Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.<br/>         只能使用专业搬运机<br/>         Maak gebruik van professionele verhuizers<br/>         Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.<br/>         Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.<br/>         Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς<br/>         העזרו במובילים מקצועיים בלבד<br/>         Csak hivatásos szállítóval költöztessé<br/>         Avvalersi solo di trasportatori esperti<br/>         機器を移動する際には専門の業者に依頼してください。<br/>         전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.<br/>         Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.<br/>         El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado<br/>         Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici<br/>         Použijte pouze profesionální stěhováky<br/>         Brug kun professionelle flyttefolk.<br/>         Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä<br/>         Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell<br/>         Contacte apenas transportadoras profissionais<br/>         Используйте только профессиональных грузчиков<br/>         Na presun použite len profesionálov<br/>         Använd endast professionell flyttpersonal</p> |
| <p>Use Only Professional Movers!</p> |   |

(L031)



**POZOR:**



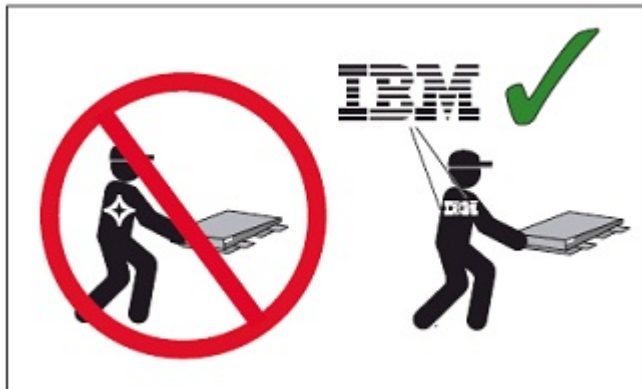
Integrita krytu.

- Prístupové kryty sú určené iba na príležitostné odstránenie.
- Pri otváraní počas aktívneho alebo dočasného servisu postupujte podľa zdokumentovaných postupov.
- Po dokončení servisu bezodkladne znova nainštalujte všetky kryty, veká alebo dvierka na zabezpečenie správnej funkčnosti. (L031)

**(L032)**



**POZOR:**



- NÁSTROJ adaptéra servisnej platformy sa nazýva aj KLIN NA INŠTALÁCIU JEDNOTKY.
- NÁSTROJ platformy/klin je určený výhradne na použitie autorizovaným personálom IBM podľa definovaných postupov. Vždy ho nastavte na najnižšiu možnú úroveň pri presúvaní, prevážaní, umiestňovaní alebo nastavovaní položiek umiestnených na ňom a používajte vhodné ZDVÍHACIE PROSTRIEDKY. (L032)

**(L033)**



**POZOR:**



Stojany môžu stratiť stabilitu, keď je naraz vysunutých priveľa zásuviek. Naraz preto nevysúvajte viac ako jednu zásuvku, pokiaľ vám na to nedá pokyn servisný zástupca (napríklad vysunutie procesorovej zásuvky pri servise spolu s jednou ďalšou zásuvkou pre klávesnicu a obrazovku, ktoré slúžia na vykonávanie pokynov servisného zástupcu). Riziko straty stability:

- Stojan sa môže prevrátiť a spôsobiť vážne zranenia.
- Pred vysunutím stojana do inštaláčnej pozície si prečítajte pokyny k inštalácii.
- Nezaťažujte zariadenia namontované na posuvných koľajniciach v inštaláčnej pozícii.
- Nenechávajte zariadenia namontované na posuvných koľajniciach v inštaláčnej pozícii.

(L033)

**(L034)**



**POZOR:**



Aktívne ventilátory môžu namotať vlasy, šperky, voľné oblečenie a iné voľné predmety, v dôsledku čoho môže dôjsť k zraneniu alebo škodám. Nepribližujte sa s voľnými predmetmi. (L034)

**(L035)**



**POZOR:**

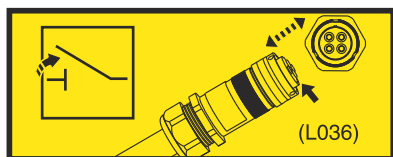


Toto pripojenie je určené iba na použitie so zariadeniami poskytovanými pôvodným výrobcom. Nepripájajte k nemu žiadne iné zariadenia. Toto pripojenie využíva jednosmerný prúd. Môže ho opravovať iba vyškolený personál, pričom sa musia dôsledne dodržiavať pokyny k výrobku a presne sa musí dodržiavať poradie úkonov. Zástrčka nie je určená na prerušenie jednosmerného prúdu. Nikdy nezapájajte ani neodpájajte pri zapnutom napájaní, hrozí riziko elektrického výboja a poškodenia konektora. Pred odpojením alebo pripojením sa vždy najskôr uistite, že je napájanie vypnuté. (L035)

**(L036)**



**POZOR:**



Tento kábel je vybavený zástrčkou, ktorá nie je určená na pripojenie, odpojenie alebo prepojenie v aktívnej elektrickej sieti. Vstupné napätie do zástrčky musí byť vypnuté (napríklad odpojením konektora na strane zdroja napájania alebo vypnutím ističa vetvy) vždy, keď sa napájací kábel pripája k výrobku, odpája od neho alebo nie je pripojený k nemu. (L036)

**(L037)**




**POZOR:**





Pohyblivé diely - pozrite si pokyny na servis v používateľskej príručke. (L037)


Textové štítky


LT001

 **تەنھەرىكەت**  
 مەخسەر نەپەس بەھىرە غەزەپتەن  
 ۋە ۋەتەن بەھىرە غەزەپتەن  
 غەزەپتەن قە غەزەپتەن  
 بەھىرە بەھىرە سەھىرە بەھىرە  
 مەخسەر، بەھىرە سەھىرە بەھىرە  
 بەھىرە غەزەپتەن غەزەپتەن  
 ۋە ۋەتەن بەھىرە بەھىرە  
 مەخسەر، بەھىرە


 **警告**  
 此单元具有多条电源线。为降低电击风险，请在维护前拔下所有电源线。

 **ཉེན་བརྒྱུ**  
 རྩི་ཚོན་འདི་ལ་ལྷོ་གློ་ལྷོ་ལྷོ་བ་མང་  
 བ་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གསོལ་བ་བྱས་པའི་ལྷོ་  
 བ་ལྷོ་གློ་ལྷོ་ལྷོ་བ་ཚང་མ་འདྲོན་  
 དགོས།

 **ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەھىرە بار. توك  
 سوقۇۋېتىش خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
 ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەھىرەنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

 **Daesingj**  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiernj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

LT002



مەخسەر  
 غەزەپتەن بەھىرە  
 بەھىرە غەزەپتەن  
 نەپەس بەھىرە  
 ۋەتەن بەھىرە ۋەتەن  
 غەزەپتەن، بەھىرە  
 بەھىرە سەھىرە  
 بەھىرە سەھىرە قە بەھىرە  
 مەخسەر، بەھىرە سەھىرە  
 بەھىرە غەزەپتەن غەزەپتەن  
 ۋە ۋەتەن بەھىرە بەھىرە  
 مەخسەر، بەھىرە

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅维护信息文档中的安全检查部分。

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەھىرە ۋە  
 ۋېكىلىۋچانېلار بولۇشى مۇمكىن. بەخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۈچۈن نىزام  
 نامىدىن كۆرۈۋەلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqloh  
 gi. Gingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003



بىخەتەرلىك  
يولدىن قورقۇڭ  
ئىنچىكەلىك بىلەن  
ئىشلىتىڭ  
بىر قېتىم ئىشلىتىش  
بىلەن  
بىر قېتىم ئىشلىتىش  
بىلەن  
ئىشلىتىش  
بىلەن



危險  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ئېنىق




བཟུང་ཆུང་བྱས་པའི་སློབ་སྦྱོར་གྱི་  
སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་སློབ་མ་  
ར་དེས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དེ་གྲོགས་

خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.

Yungyiernj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.



LT004



> 200 VAC

بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىش  
بىلەن  
بىر قېتىم ئىشلىتىش  
بىلەن  
ئىشلىتىش  
بىلەن  
ئىشلىتىش  
بىلەن  
ئىشلىتىش  
بىلەن  
ئىشلىتىش  
بىلەن

危險

将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。

ئېنىق

སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་སློབ་མ་  
ར་དེས་བར་དུ་དེའི་སློབ་སློབ་མ་  
ལྷན་དུ་བྱེད་པའི་སློབ་སློབ་མ་  
ས་ལ་མཐུད་དེ་གྲོགས་


خەتەرلىك  
ماشىنىدىن توك مەنبەسى سىملىرىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىشكە.

Yungyiernj  
Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.





LT007

 **يانتۇرۇش**  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 تىزىملىق تىزىملىق ۋە باشقا نىسبەتەن ..  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى




**警告**  
 接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。

**ཉེན་བདུན།**  
 ས་ལམ་རྒྱུད་པའི་རྒྱུ་རྐྱེན་མཐོ་བའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ  
 རྒྱུད་པའི་རྒྱུ་རྐྱེན་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱུ་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
 ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུ་བྱེད་རྒྱུ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། རྒྱ  
 ད་གྱིས་ས་མཐུད་པའི་ཁྲུང་ས་རྒྱ་བཅད་པའི་གནས་ཚུལ་འོ  
 ག་ཏུ། འཇུག་ཆས་འཁོར་རྒྱུ་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་ཅུང་།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بىر ئۆلنىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
 بىر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بىخەتەر  
 خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
 ئۆلنىش ئېغىزى ئۈزۈۋېتىلگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
 قوزغاتماڭ .

**Daesingj**  
 Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.

LT008

**يانتۇرۇش**  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى

**警告**  
 为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བདུན།**  
 མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་འདི  
 'ལུང་ཏུ་གཏོང་དགོས། རྒྱ་བཅད་ནང་འཇུག་ཏུ  
 ད་ལྟོ་བྱེད་ཏུ་ལྟོ་བྱེད་ཏུ་ལྟོ་བྱེད་ཏུ་ལྟོ་བྱེད་ཏུ་  
 དི་ནས་གཞོགས་འདེགས་བྱེད་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 جىسمانىي خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daesingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiemj  
 ndangvunz dengsieng, youq ancienz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009

> 500 lbs. (> 227 kg.)

**يانتۇرۇش**  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى

**警告**  
 请仅使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى

**Use Only Professional Movers!**

**Daesingj**  
 Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

LT010

**يانتۇرۇش**  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى

**警告**  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 ！注意！ ！注意！ ！注意！ ！注意！  
 !SIUJSIM! !SIUJSIM! !SIUJSIM! !SIUJSIM!

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى  
 ۋە ئېغىر ۋە ئېنىق بىلىنىشى

**LT011**

 **100 °C**  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C



**危險**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ་100 ཡན་གྱི་དྲོད་ཚད་མཐོན་པོའི་འོག་ནས་ཁ་གཏོར་བའམ་བཞིག་པ། རྩེ་ལ་མཐོན་པོ་གསལ་བྱས་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེ་ནོར་འབྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་སློབ་ག་གཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 بېچىنىنى ئاچماڭ ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiemj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvag 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiemj dek.

**LT012**

> 500 lbs.(> 227 kg)

**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ་ > 500 ལོས་ (> 227 kg)


**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་བཟ།**  
 འབྲུལ་ཆས་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོད་སྒྲིག་གི་དོན་ལའམ་གནས་སྐྱོར་བའི་སྒོམ་དུ་ཞུ་ད་གྱིས་“Environmental and Safety Notices” ཡིག་ཚགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིགས་པར་འཚུལ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىبىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqciz roxnaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.

LT013



۱. ھېسابتىن ئايرىۋېتىش  
 ۲. ھېسابتىن ئايرىۋېتىش  
 ۳. ھېسابتىن ئايرىۋېتىش  
 ۴. ھېسابتىن ئايرىۋېتىش  
 ۵. ھېسابتىن ئايرىۋېتىش  
 ۶. ھېسابتىن ئايرىۋېتىش  
 ۷. ھېسابتىن ئايرىۋېتىش  
 ۸. ھېسابتىن ئايرىۋېتىش  
 ۹. ھېسابتىن ئايرىۋېتىش  
 ۱۰. ھېسابتىن ئايرىۋېتىش

**警告：**  
 安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
 请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
 རྒྱུ་ཆས་ནང་འཇུག་བྱེད་པ་ལམ་ལུགས་ལ་ ཡང་  
 ར་འཇུག་ཀྱང་ཡང་བརྒྱུ་ར་བཞག་ནས་བཞོད་རྒྱུ་  
 བྱེད་པའི་ཉེན་བརྟེན་ རྒྱུ་ཆས་འཇུག་ཀྱང་ཡིག་ཆ་  
 ས་ཁོང་གི་གསལ་སྟོན་ཆ་འཇུག་ལ་བཞུ་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
 ئەسۋابنى قۇراشتۇرۇش، ئەسۋابنى ئېلىۋېتىش ياكى  
 ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
 بۇرۇن، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
 ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ.

**Daezsingj:**  
 Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnauz  
 dauqungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
 doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnzdangj.

LT014



۱. ھېسابتىن ئايرىۋېتىش  
 ۲. ھېسابتىن ئايرىۋېتىش  
 ۳. ھېسابتىن ئايرىۋېتىش  
 ۴. ھېسابتىن ئايرىۋېتىش  
 ۵. ھېسابتىن ئايرىۋېتىش  
 ۶. ھېسابتىن ئايرىۋېتىش  
 ۷. ھېسابتىن ئايرىۋېتىش  
 ۸. ھېسابتىن ئايرىۋېتىش  
 ۹. ھېسابتىن ئايرىۋېتىش  
 ۱۰. ھېسابتىن ئايرىۋېتىش

**警告**  
 危险区域  
 仅限经过培训的服务人员

**ཉེན་བརྟེན་**  
 ཉེན་ལ་ཡོད་པའི་བྱེད་ཁོངས་  
 གསོ་སྦྱོང་བྱས་མཁོ་བའི་ཞབས་ཞུ་  
 མི་སྣ་ཁོ་ནས་སྦྱོང་བ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 خەتەرلىك رايون  
 پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
 خادىملار بىلەن چەكلەندۈ

**Daezsingj**  
 Dieg yungyiemj  
 Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienx haenx.



**LT018**

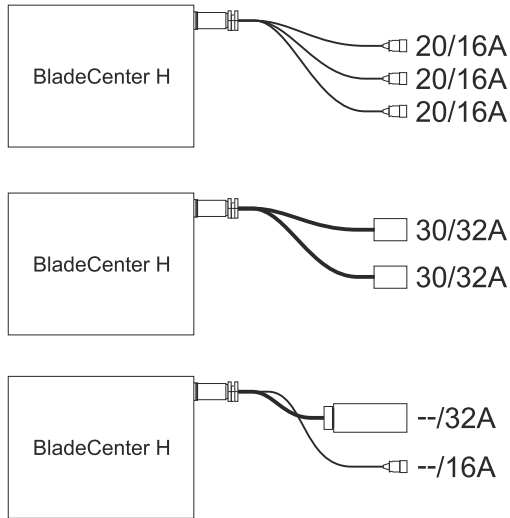
بېسىش ۋە ھۆل  
 رېستوردا رېستور  
 ھۆل ۋە  
 رېستوردا  
 رېستوردا  
 رېستوردا  
 رېستوردا

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
 كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་རློ་སྐྱོ་སྐྱོ་ནང་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བ  
 ལྷུ་རྒྱུ་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུ་རྒྱུ་ཡིན།



بېسىش ۋە ھۆل  
 رېستوردا رېستور  
 ھۆل ۋە  
 رېستوردا  
 رېستوردا  
 رېستوردا  
 رېستوردا

⚡

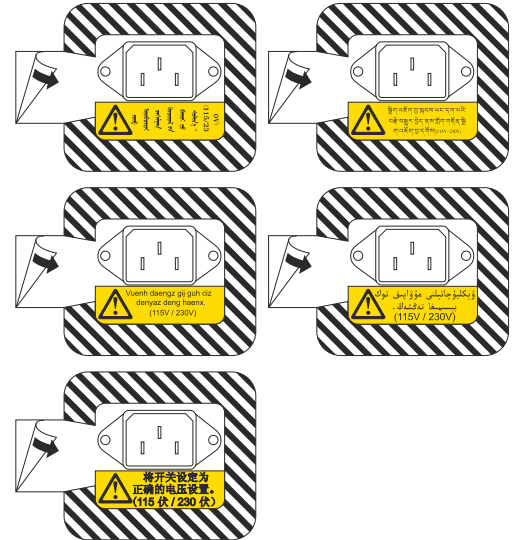
⚡ 断开输入电源线（主电源线）连接之前，  
 请先关闭输入电源（主电源）。  
 警告：

⚡ Bengq ok sienq ciephaeuj (siden)  
 gaxgonq, gven ciephaeuj (siden)  
 denyienz.  
 Haeujsim:

⚡ كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۇلىنىشنى بىكار  
 قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى  
 دىققەت: ئېتىۋېتىڭ.

⚡ བ་འདྲེན་ལྷུ་རྒྱུ་སྐྱོད་ལྷུ་རྒྱུ་མ་བཤད་གོང་ན  
 འདྲེན་ལྷུ་རྒྱུ་སྐྱོད་ལྷུ་རྒྱུ་འདྲེན་གོང་ན།

**LT019**



**LT020**



alebo

|  |  |  |   |  |
|--|--|--|---|--|
| <p><b>DANGER</b><br/>HIGH LEAKAGE CURRENT<br/>Earth connection essential<br/>before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b><br/>OVERLEDNING<br/>Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b><br/>ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO<br/>É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b><br/>LÄCKSTRÖM<br/>Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b><br/>MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA<br/>Uzemnit pred pripojením zdroja.</p> | <p><b>OPASNOST</b><br/>JAKO PROBUJANJE STRUJE<br/>Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b><br/>VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD<br/>Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b><br/>Høj lækstrøm<br/>Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>BEVAAR</b><br/>HOGE LÆKSTRØM<br/>Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b><br/>HOHER ABLEITSTROM<br/>Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p> | <p><b>PERICOLO</b><br/>CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA<br/>È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PELIGRO</b><br/>CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN<br/>Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b><br/>KORKEA VUOTOVIRTA<br/>Suojamaadoitus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b><br/>عيار شرب على<br/>الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b><br/>YÜNYAO PEYMA DZAPPOHE<br/>Ανατίετα πηλώνση πριν τη σύνδεση</p> | <p><b>DANGER</b><br/>COURANT DE FUITE IMPORTANT<br/>Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b><br/>NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM<br/>Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b><br/>ELEVADA CORRENTE DE FUGA<br/>Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b><br/>ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ<br/>Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZENSTWO</b><br/>ZNACZNY PRĄD UPLYWU<br/>Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p> | <p><b>危險</b><br/>嚴重洩電<br/>連接電源前，務必接地。</p> <p><b>危險</b><br/>高漏電流<br/>連接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危險</b><br/>大漏洩電流<br/>電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b><br/>누전 가능<br/>전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b><br/>ודם וליגון נכות<br/>חייבו ללא תקנה הכוון<br/>לפני חיבור למקור הכוח.</p> |
|--|--|--|---|--|

LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.

**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**CUIDADO**  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos o soporte tem de estar nesta posição ANTES da instalação ou extensão de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

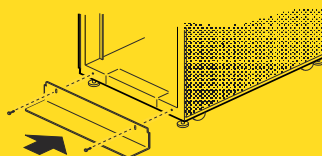
**주의**  
상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제 위치에 놓아야 합니다.

**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**注意**  
倒れて損傷ないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNATUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.





# Slovenščina (Slovene)

## Obvestila o nevarnosti



**NEVARNOST:** Da se izognete morebitnemu električnemu udaru pri dotikanju dveh površin z različno zaščitno ozemljitvijo, pri priklopljanju ali odklopljanju signalnih kablov uporabljajte eno roko, če je mogoče. (D001)



**NEVARNOST:** Preobremenitev razmejitvenega tokokroga lahko v določenih razmerah povzroči nevarnost električnega udara ali požara. Tem nevarnostim se izognete tako, da zagotovite, da električne zahteve vašega sistema ne presegajo zaščitnih zahtev razmejitvenega tokokroga. Električne specifikacije najdete v dokumentaciji, priloženi izdelku, ali na oznaki z električno močjo. (D002)



**NEVARNOST:** Če ima vtičnica kovinsko zunanost, se je ne dotikajte, dokler ne preverite napetosti in ozemljitve. Neustrezna električna napeljava ali ozemljitev lahko povzročita pojav nevarne napetosti v kovinski zunanosti. Če katerikoli izmed pogojev ne ustreza opisanemu, *PRENEHAJTE Z DELOM*. Preden nadaljujete, odpravite neprimerno napetost ali upornost. (D003)



**NEVARNOST:** Nepravilno povezana vtičnica lahko povzroči nevarno napetost na kovinskih delih sistema ali napravah, priključenih na sistem. Stranka mora sama zagotoviti, da je vtičnica pravilno povezana in ozemljena in tako prepreči nevarnost električnega udara. (D004)



**NEVARNOST:** Pri delu na ali v bližini sistema upoštevajte naslednje varnostne ukrepe:

Električna napetost in tok iz napajalnih, telefonskih in komunikacijskih kablov sta nevarna. Da se izognete nevarnosti električnega udara:

- Če je napajalne kable dobavil IBM, zagotovite napajanje te enote samo z napajalnim kablom, ki ga je dobavil IBM. Napajalnega kabla, ki ga je dobavil IBM, ne uporabljajte za noben drug izdelek.
- Odpiranje ali popraviljanje napajalnih sklopov ni dovoljeno.
- Med nevihto ni dovoljeno priklopljati ali odklopljati kablov, ali nameščati, vzdrževati ali rekonfigurirati tega izdelka.
- Izdelek je lahko opremljen z več napajalnimi kabli. Da odstranite vso nevarno napetost, odklopite vse napajalne kable.
  - Za izmenično napajanje odklopite vse napajalne kable iz virov izmeničnega napajanja.
  - Za omare z razdelilno ploščo za enosmerno napajanje (PDP) odklopite strankin vir enosmerne napajanja iz PDP-ja.
- Pri priklučevanju napajanja v izdelek poskrbite, da so vsi napajalni kabli pravilno priključeni.
  - Za omare z izmeničnim napajanjem priključite vse napajalne kable v pravilno ožičeno in ozemljeno električno vtičnico. Poskrbite, da vtičnica zagotavlja ustrezno napetost in fazno kroženje v skladu s ploščico s karakterističnimi podatki o sistemu.
  - Za omare z razdelilno ploščo za enosmerno napetost (PDP) priključite strankin vir enosmerne napajanja v PDP. Pri priklučevanju povratnega ožičenja za enosmerno in izmenično napetost pazite, da je uporabljena ustrezna polarnost.
- Vso opremo, ki bo priključena na ta izdelek, priklopite v ustrezno povezane vtičnice.
- Ko je mogoče, pri priklopljanju ali odklopljanju signalnih kablov uporabljajte samo eno roko.
- Če opazite ogenj, vodo ali zunanje poškodbe, opreme ne vklopljajte.
- Naprave ne vklopljajte, dokler ne odpravite vseh morebitnih nevarnih stanj.
- Predpostavljajte, da je prisotna nevarnost električnega udara. Izvedite vsa preverjanja kontinuitete, ozemljitve in napajanja, navedena med postopki nameščanja podsistema, s čimer poskrbite, da naprava deluje v skladu z varnostnimi zahtevami.

- Če so prisotni nevarni pogoji, ne nadaljujte s pregledom.
- Preden odprete pokrove naprave, naredite naslednje, razen če je v konfiguracijskih in namestitvenih postopkih določeno drugače: odklopite priključene kable za izmenično napajanje, izključite ustrezne varovalke na razdelilni plošči (PDP) in odklopite vse telekomunikacijske sisteme, omrežja ter modeme.



#### **NEVARNOST:**

- Ko nameščate, premikate ali odpirate pokrove na tem izdelku ali priključenih napravah, kable priklopite in odklopite po spodaj opisanem postopku.

Za odklop:

1. Vse izklopite (razen če v navodilih piše drugače).
2. Za izmenično napajanje odstranite napajalne kable iz vtičnic.
3. Za omare z razdelilno ploščo (PDP) za enosmerno napetost izklopite varovalke na razdelilni plošči in prekinite napajanje strankinega vira enosmernega napajanja.
4. Odstranite signalne kable iz spojnikov.
5. Odstranite vse kable z naprav.

Za priklop:

1. Vse izklopite (razen če v navodilih piše drugače).
2. Na naprave priklopite vse kable.
3. Priklopite signalne kable v spojnike.
4. Za izmenično napajanje priključite napajalne kable v vtičnice.
5. Za omare z razdelilno ploščo (PDP) za enosmerno napetost obnovite napajanje iz strankinega vira enosmerne napetosti in vklopite varovalke na razdelilni plošči.
6. Vklopite naprave.

V sistemu in okrog njega so lahko ostri robovi, vogali in spoji. Z opremo ravnajte previdno, da preprečite možnost ureznin, prask in ušcipov. (D005)



**NEVARNOST:** Neupoštevanje navodil lahko zaradi težke opreme povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe opreme. (D006)



**NEVARNOST:** Enote za neprekinjeno napajanje (UPS) vsebujejo specifične nevarne snovi. Če vaš izdelek vključuje enoto UPS, upoštevajte naslednje varnostne ukrepe:

- Enota UPS vsebuje smrtno nevarno napetost. Vsaj popravlila in servisiranje mora izvajati pooblaščen servisier. Znotraj enote UPS ni delov, ki jih lahko servisira uporabnik.
- Enota UPS vsebuje lasten vir energije (akumulator). Izhodne vtičnice so lahko pod napetostjo tudi, če enota UPS ni priključena na omrežno napajanje.
- Ne odstranite ali odklopite vhodnega kabla, ko je enota UPS vključena. Če to storite, prekinete varnostno ozemljitev enote UPS in opreme, priklopljene na enoto UPS.
- Zaradi vgrajene elektronike in akumulatorjev je enota UPS težka. Da preprečite poškodbe, upoštevajte naslednje varnostne ukrepe:
  - Enote UPS ne poskušajte dvigovati sami. Pri tem vam naj pomaga še en predstavnik servisne službe.
  - Preden odstranite enoto UPS iz odpreme embalaže oziroma jo namestite v ali odstranite iz omare, odstranite akumulator, elektronski sklop ali oboje.

(D007)



**NEVARNOST:** Vse premike opreme naj opravijo poklicni izvajalci. Če s sistemi ne ravnate ali jih ne premikate pravilno, lahko pride do težkih poškodb ali smrti. (D008)



**NEVARNOST:** Zagotovite, da je enosmerni napajalnik ozemljen na točki generiranja skladno z IEC 60950-1 in priporočilom ITU-T K.27. (D009)



**NEVARNOST:** V primeru, da se naloženo orodje za dvigovanje prevrne ali če z njega pade težak tovor, lahko pride do hudih poškodb ali celo smrti. Preden premaknete ali uporabite dvigovalno orodje za dviganje ali premikanje predmetov, vedno povsem spustite paletu za nalaganje na dvigovalnem orodju in pravilno zavarujte tovor. (D010)



**NEVARNOST:** Nevarnost požara. Namestite samo na betonska ali druga negorljiva tla. (D011)

## Obvestila o previdnosti

---



**POZOR:** Obstaja električna nevarnost. Kratek stik lahko privede do izpada sistema in morebitnih telesnih poškodb. Pred servisiranjem odstranite ves kovinski nakit. (C001)



**POZOR:** To baterijo lahko zamenja samo usposobljeno servisno osebje. Baterija vsebuje litij. Da se izognete morebitni eksploziji, baterije ne sežigajte ali polnite.

*Prepovedano je:*

- ne mečite ali ne potaplajte je v vodo,
- Segrevanje na več kot 100 stopinj C (212 stopinj F)
- ne popravljajte ali razstavlajte je.

Zamenjajte samo z odobrenim delom. Baterijo reciklirajte ali zavržite v skladu z lokalnimi predpisi. (C002)



**POZOR:** Baterija vsebuje litij. Da se izognete morebitni eksploziji, baterije ne sežigajte ali polnite.

*Prepovedano je:*

- ne mečite ali ne potaplajte je v vodo,
- Segrevanje na več kot 100 stopinj C (212 stopinj F)
- ne popravljajte ali razstavlajte je.

Zamenjajte samo z odobrenim delom. Baterijo reciklirajte ali zavržite v skladu z lokalnimi predpisi. IBM je v ZDA uvedel postopek zbiranja teh baterij. Za dodatne informacije pokličite 1-800-426-4333. Pri klicu boste potrebovali številko IBM-ovega dela za baterijsko enoto. (C003)



**POZOR:** Svinčeno-kislinske baterije lahko predstavljajo nevarnost električnih opeklin zaradi močnega toka kratkega stika. Baterija ne sme priti v stik s kovino; odstranite ure, prstane ali druge kovinske predmete in uporabljajte orodje z izoliranimi ročaji. Da se izognete morebitni eksploziji, ne sežigajte baterije.

Zamenjajte samo z odobrenim delom. Baterijo reciklirajte ali zavržite v skladu z lokalnimi predpisi. (C004)



**POZOR:** Baterija je nikelj-kadmijeva. Da se izognete morebitni eksploziji, ne sežigajte baterije. Zamenjajte samo z odobrenim delom. Baterijo reciklirajte ali zavržite v skladu z lokalnimi predpisi. (C005)



**POZOR:** Baterija je nikljeva kovinsko hidridna. Da se izognete morebitni eksploziji, ne sežigajte baterije. Zamenjajte samo z odobrenim delom. Baterijo reciklirajte ali zavržite v skladu z lokalnimi predpisi. (C006)



**POZOR:** Ta baterija je litijeva ionska baterija. Da se izognete morebitni eksploziji, ne sežigajte baterije. Zamenjajte samo z odobrenim delom. Baterijo reciklirajte ali zavržite v skladu z lokalnimi predpisi. (C007)



**POZOR:** Ta del (ali enota) je težek, vendar lažji od 18 kg (39,7 funta). Pri dvigovanju, odstranjevanju ali nameščanju tega dela ali enote bodite previdni. (C008)



>18 kg (39.7 lb)



>18 kg (39.7 lb)

**POZOR:**

ali

ali

ali



18-32 kg (39.7-70.5 lb)

Teža tega dela ali enote je med 18 in 32 kg (39,7 in 70,5 funta). Za varno dvigovanje tega dela ali enote sta potrebni dve osebi. (C009)



>32 kg (70.5 lb)



>32 kg (70.5 lb)



32-55 kg (70.5-121.2 lb)

**POZOR:**

ali

ali

ali

Teža tega dela ali enote je med 32 in 55 kg (70,5 in 121,2 funta). Za varno dvigovanje tega dela ali enote so potrebne tri osebe. (C010)



>55 kg (121.2 lb)



>55 kg (121.2 lb)



≥55 kg (≥121.2 lb)

**POZOR:**

ali

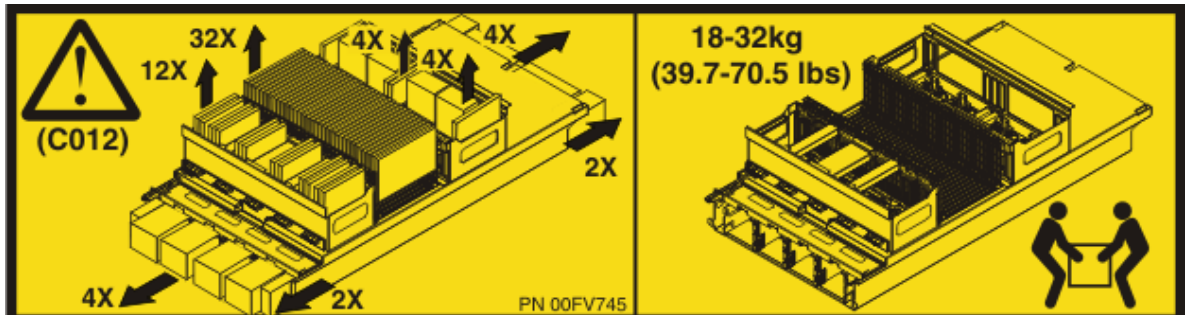
ali

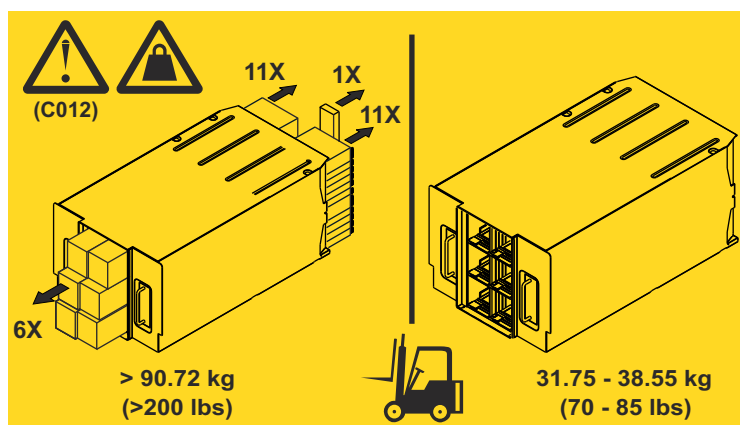
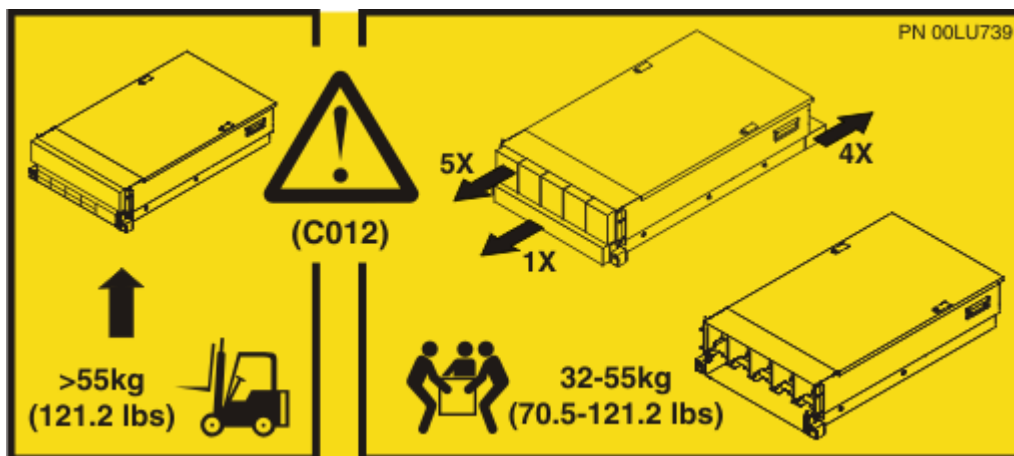
ali








Ta del (ali enota) je težji od 55 kg (121,2 funta). Za varno dvigovanje tega dela ali enote potrebujete posebej usposobljeno osebje, dvigalno napravo ali oboje. (C011)



**POZOR:** Da se izognete telesnim poškodbam, pred dvigovanjem te enote odstranite vse primerne podslope, skladno z navodili, da tako zmanjšate težo sistema. (C012)





- 
**POZOR:** Vratca in pokrovi izdelka morajo biti ves čas zaprti, razen med servisiranjem s strani servisnega osebja. Po končanem servisiranju morajo biti vsi pokrovi nameščeni nazaj in vratca zaprta. (C013)
- 
**POZOR:** Sistem vsebuje kartice z vezjem in/ali sklope, ki vsebujejo svinčeno spajko. Da preprečite sprostitvev svinca (Pb) v okolje, ne zažigajte. Kartico z vezjem zavržite v skladu z lokalnimi predpisi. (C014)
- 
**POZOR:** Hladilne komponente so pod tlakom. Pri servisiranju modularnega hladilnega sistema (Modular Cooling System (MCS)) je treba uporabiti zaščito za oči. Hladilno sredstvo je zelo mrzlo in lahko povzroči ozeblina. Rok, čeprav v rokavicah, ne polagajte neposredno v tekoče hladilno sredstvo. Pri delu s hladilnimi napeljavami uporabljajte rokavice (IBM-ov del 05N6190), da preprečite nastanek ozeblin, ki bi jih povzročil nenamern stik. (C015)
- 
**POZOR:** Pri odstranjevanju modularne hladilne enote (MRU) takoj odstranite vse ostanke olja s podporne police MRU-ja, tal in vseh drugih površin, da preprečite poškodbe zaradi zdrsov ali padcev. Hladilnih linij ali spojnikov ne uporabljajte za dvigovanje, premikanje ali odstranjevanje MRU-ja. Uporabljajte držaje, kot je navedeno v servisnih postopkih. (C016)
- 
**POZOR:** Te enote ne odstranjujte ali nameščajte brez uporabe priloženega dvigovalnega orodja. (C017)
- 
**POZOR:** Ta izdelek je opremljen s trižilnim (dva prevodnika in ozemljitev) napajalnim kablom in vtičem. Napajalni kabel uporabite skupaj s pravilno ozemljeno električno vtičnico, da se izognete električnemu udaru. (C018)
- 
**POZOR:** Ta izdelek je opremljen s 4-žilnim (tri faze in ozemljitev) napajalnim kablom. Napajalni kabel uporabite skupaj s pravilno ozemljeno električno vtičnico, da se izognete električnemu udaru. (C019)



**POZOR:** Ta izdelek je lahko opremljen s 5-žilnim (tri faze, nevtralno, ozemljitev) napajalnim kablom. Napajalni kabel uporabite skupaj s pravilno ozemljeno električno vtičnico, da se izognete električnemu udaru. (C020)



**POZOR:** Vtičnice za distribucijo elektrike dobavljajo izmenični tok 200 do 240 V. Te vtičnice uporabljajte samo z napravami, ki delujejo v tem napetostnem razponu. (C021)



**POZOR:** Izdelek je lahko opremljen z napajalnim kablom brez vtiča. V skladu z državnimi predpisi o električni varnosti zagotovite, da namestitev izvede električar z licenco. (C022)



**POZOR:** Izklopna stikala napajanja zgradbe morajo biti izključena, PREDEN priključite napajalne kable na električno omrežje zgradbe. (C023)



**POZOR:** Da se izognete telesnim poškodbam, izklopite kable naprave za premikanje zraka (ki je za zamenjavo med delovanjem naprave - vroča izmenjava ("hot-swap")), preden iz naprave odstranite ventilator. (C024)



**POZOR:** Ta sklop vsebuje mehanske, premikajoče se dele. Pri servisiranju tega sklopa bodite previdni.



**POZOR:** Ta izdelek lahko vsebuje eno ali več naslednjih naprav: pogon CD-ROM, pogon DVD-ROM, pogon DVD-RAM ali laserski modul, ki so laserski izdelki 1. razreda. Upoštevajte naslednje:

- Ne odstranjujte pokrovov. Odstranjevanje pokrovov laserskega izdelka lahko privede do izpostavljenosti nevarnemu laserskemu sevanju. Znotraj naprave ni delov za servisiranje.
- Uporaba kontrolnikov, regulatorjev ali izvedba postopkov, razen tukaj podanih, vas lahko izpostavi nevarnemu sevanju.

(C026)



**POZOR:** Okolja za obdelavo podatkov lahko vsebujejo opremo, ki oddaja na sistemskih povezavah z laserskimi moduli, ki delujejo pri moči, višji od 1. razreda. Zaradi tega nikoli ne glejte v konec kabla optičnega vlakna ali odpirajte vtičnice. Čeprav zaradi osvetlitve enega konca prekinjenega optičnega vlakna in gledanja v njegov drugi konec z namenom preverjanja kontinuitete optičnih vlaken lahko ne pride do poškodbe očesa, je ta postopek lahko nevaren. Zato preverjanja kontinuitete optičnih vlaken z osvetlitvijo enega konca in gledanjem v drugi konec ne priporočamo. Če želite preveriti kontinuiteto optičnega kabla, uporabite optični svetlobni vir in merilec moči. (C027)



**POZOR:** Ta izdelek vsebuje laser razreda 1M. Ne glejte neposredno z optičnimi instrumenti. (C028)



**POZOR:** Ta izdelek vsebuje laser razreda 2. Ne glejte v žarek. (C029)



**POZOR:** Nekateri laserski izdelki vsebujejo vgrajeno lasersko diodo razreda 3A ali 3B. Upoštevajte naslednje:

- Če odprete izdelek, lahko pride do laserskega sevanja.
- Ne glejte v žarek, ne glejte neposredno z optičnimi instrumenti, izogibajte se neposredni izpostavljenosti žarku. (C030)



**POZOR:** Gumb za upravljanje napajanja na napravi le-te ne izklopi iz električnega omrežja. Naprava ima lahko več kot en priključek na enosmerno napajanje. Da odstranite ves električni tok iz naprave, pri vhodnih priključkih za enosmerno napajanje zagotovite, da so odklopljeni vsi viri enosmerne napajanja. (C031)



**POZOR:** Ta izdelek ali enoto lahko servisira samo usposobljeno servisno osebje. (C032)



**POZOR:** Da zmanjšate nevarnost električnega udara in ostale električne nevarnosti:

- Opremo mora na mestu z omejenim dostopom namestiti usposobljeno servisno osebje, kot določa Standard za varnost naprav informacijske tehnologije NEC in IEC 60950.

- Opremo priključite na dobro ozemljen, varnostni nizkonapetostni vir (SELV). Vir SELV je sekundaren tokokrog, ki je zasnovan tako, da normalna stanja ali stanja ene same okvare ne privedejo do tega, da napetost preseže varno raven (60 V enosmerni tok).
- Zaščita odcepnega tokokroga pred premočnim tokom mora ustrezati normam, navedenim v naslednji preglednici.
- Uporabljajte samo prevodnike iz bakrene žice, ki niso daljši od 3 m (9,8 čevlja) in ustrezajo meram v naslednji preglednici.
- Vijake priključka električne napeljave privijte do vrednosti v naslednji preglednici.
- V električno napeljavo vključite lahko dostopno in odobreno izklopno napravo.

Naslednja tabela v dokumentaciji izdelka vsebuje vrednosti, ki so zamenjava za xxx: (C033)

|                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| Nazivna vrednost odklopnika tokokroga | Najmanj: xxx A<br>Največ: xxx A |
| Velikost žice                         | xxx AWG<br>xxx mm <sup>2</sup>  |
| Zatezni moment povezovalne spojke     | xxx in-lb<br>xxx Nm             |



**POZOR:** To mazivo lahko razdraži kožo ali oči. Izogibajte se neposrednemu stiku z mazivom. (C034)



**POZOR:** Da bi zmanjšali možnost požara, uporabljajte samo telekomunikacijske kable številka 26 AWG ali večje (na primer 24 AWG), ki jih navaja UL ali jih je potrdil CSA. (C035)



**POZOR:** Izklopite ali odstranite napajanje ventilatorja pred njegovim servisiranjem. Zagotovite, da se je ventilator ustavil, preden ga servisirate. (C036)



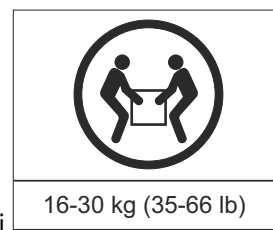
**POZOR:** Vodna hladilna raztopina lahko vsebuje aditiv, ki je namenjen zaviranju korozije (ali drugim funkcijam). Raztopina lahko povzroči draženje kože ali oči. Izogibajte se neposrednemu stiku z raztopino. Uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo, ko delate s hladilno tekočino ali ko izvajate delo, pri katerem ste lahko izpostavljeni hladilni tekočini. Glejte varnostni list za več informacij. (C037)



**POZOR:** Enota ne sme obratovati nenadzorovana. Servisno osebje mora vedno nadzorovati proces. (C038)



**POZOR:** Sledenje servisnemu postopku zagotavlja, da je napajanje odstranjeno iz 350 V enosmerne napetosti distribucijskih priključkov, preden so odklopljeni. Vendar pa naj se odklapanje 350-V distribucijskih priključkov enosmerne napetosti ne izvaja, ko so pod napetostjo, ker to lahko povzroči poškodbe priključkov ter opekline in/ali električni udar zaradi električnega oblaka. (C039)



**POZOR:**

ali ali ali

Teža tega dela ali enote je med 16 in 30 kg (35 in 66 funtov). Za varno dvigovanje tega dela ali enote sta potrebni dve osebi. (C040)



**POZOR:** Glejte priročnik z navodili. (C041)



**POZOR:** Aktivirajte ključavnice ali zavore ali uporabite zavorne cikle. Če ne upoštevate teh varnostnih ukrepov, se lahko deli premaknejo ali padejo in povzročijo osebne poškodbe ali mehansko škodo. (C042)



**POZOR:** Z upoštevanjem servisnih postopkov poskrbite, da je za spojnike z 200 do 300 V izmeničnega napajanja in/ali rektificirane spojnike RMS za izmenično napajanje pred odklopom prekinjeno napajanje. Toda napajalnih spojnikov s tem tipom napajalnega obsega se ne sme odklopiti med delovanjem, ker lahko pride do poškodbe spojnika in opeklin in/ali šoka zaradi električnega obločenja. (C043)



**POZOR:** Ta povezovalna točka nima notranjih ventilov. Za izsušitev komponente upoštevajte servisna navodila, sicer pa bo voda izčrpana takoj po odpiranju povezave. (C044)



**POZOR:** Če imate v sistemu modul z litijevo baterijo, ga zamenjajte samo z modulom istega tipa in istega proizvajalca. Baterija vsebuje litij in lahko v primeru napačne uporabe, ravnanja ali odlaganja eksplodira. Prepovedano je:

- ne mečite ali ne potaplajte je v vodo,
- Segrevanje na več kot 100°C (212°F)
- ne popravljajte ali razstavljajte je.

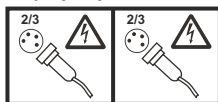
Baterijo odložite v skladu z lokalnimi uredbami ali predpisi. (C045)



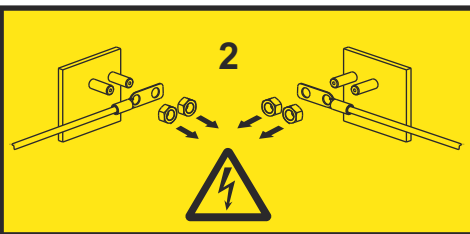
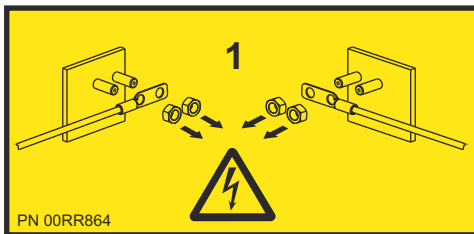
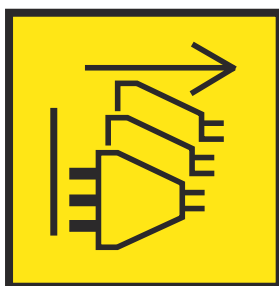
**POZOR:** Med priključitvijo strežnika Blade v vir napajanja je prisotna električna nevarnost. Pred namestitvijo strežnika Blade vedno namestite njegov pokrov. (C046)



**POZOR:** Nadzorni gumb ali stikalo za vklop/izklop (če je prisotno na napravi) ne izklopi električnega toka naprave. Naprava ima lahko tudi več napajalnih kablov. Če želite iz naprave odstraniti električni tok, se prepričajte, da so vsi napajalni kabli odklopljeni iz naprave ali iz vira napajanja. (C047)



ali:



**POZOR:** V povezavi z DVIGOVALNIM ORODJEM, ki ga zagotovi IBM in/ali ponudnik:

- DVIGOVALNO ORODJE lahko upravlja samo pooblaščen osebje.
- DVIGOVALNO ORODJE je namenjeno kot pomoč pri dvigovanju, nameščanju in odstranjevanju enot v dvignjenih delih omare. Ne smete ga naložiti za transport tovora prek večjih klančin ali ga uporabljati kot nadomestek za paletne vozičke, vlečne vozičke, viličarje in drugo opremo, ki se



uporablja pri preseljevanju. Kadar to ni izvedljivo, je treba uporabiti posebej usposobljene osebe ali storitve (na primer mehanike ali selilce).

- Pred uporabo preberite priročnik za operaterja DVIGOVALNEGA ORODJA in se prepričajte, da vsebino priročnika v celoti razumete. Če navodil ne preberete, jih ne razumete ali ne upoštevate varnostnih pravil in ne sledite navodilom, lahko pride do poškodb lastnine in/ali telesnih poškodb. Če imate vprašanja, se obrnite na dobaviteljev servis in podporo. Lokalni papirnati priročnik mora ostati pri stroju v srajčki, ki je namenjena za shranjevanje le-tega. Najnovejša različica priročnika je na voljo na spletnem mestu prodajalca.
- Pred vsako uporabo preizkusite delovanje stabilizatorske zavore. DVIGOVALNEGA ORODJA ne premikajte ali vrtite na silo, ko je aktivirana stabilizacijska zavora.
- Nosilne police ne dvigajte, spuščajte ali potiskajte, razen če je stabilizator (prikluček stopalke zavore) popolnoma aktiviran. Stabilizatorska zavora naj bo aktivirana, ko ni v uporabi ali gibanju.
- Ko je platforma dvignjena, ne premikajte DVIGOVALNEGA ORODJA, z izjemo manjših popravkov položaja.
- Ne prekoračite nazivne obremenitvene kapacitete. Na GRAFIKONU NOSILNOSTI si oglejte največje vrednosti za tovor na sredini nasproti tovoru na robu raztegnjene platforme.
- Tovor dvigujte samo, če je na platformi pravilno sredinsko poravnan. Na rob drsne police platforme ne polagajte več kot 91 kg (200 funtov), pri čemer upoštevajte tudi središče mase/gravitacijsko težišče tovora (CoG).
- Platform, povečevalnika naklona, namestitvene zagozde kotne enote ali druge takšne dodatne opreme ne obremenjujte na robovih. Takšne platforme (povečevalnik naklona, zagozda in drugo takšno dodatno opremo) pred uporabo pritrdite na glavno dvizhno polico ali viličarje na vseh štirih (4x ali drugo priskrbljeno vpetje) lokacijah in samo z navedeno opremo. Naloženi objekti so zasnovani tako, da na gladke platforme oziroma z njih zdrsnejo brez znatne sile, zato bodite previdni, da jih ne potiskate ali nagibate. Povečevalnik naklona [prilagodljiva kotna platforma] naj bo vedno v ravni legi, razen takrat, ko morate opraviti manjše prilagoditve kota.
- Ne stojte pod dvignjenim tovorom.
- Ne uporabljajte na neravnih površinah ali pobočjih (večjih klančinah).
- Ne nalagajte enega tovora na drugega.
- Ne upravljajte pod vplivom drog ali alkohola.
- Lestve na naslonite na DVIGOVALNO ORODJE (razen če je na voljo določena toleranca za enega od naslednjih kvalificiranih postopkov za delo na višini s tem ORODJEM).
- Nevarnost prevrnitve. Ne potiskajte tovora ali se naslanjajte na tovor z dvignjeno platformo.
- Ne uporabljajte kot platformo za dvigovanje osebja ali kot stopnico za osebje. Nihče se ne sme voziti na orodju.
- Ne stojte na nobenem delu dvigala. Ne smete ga uporabljati kot stopnico.
- Ne stojte na drogu.
- Ne upravljajte poškodovanega ali okvarjenega DVIGOVALNEGA ORODJA.
- Pod platformo obstaja nevarnost zmečkanja ali uščipa. Tovor spuščajte samo na področjih, kjer ni osebja in ovir. Med delovanjem držite roke in noge zunaj tega območja.
- Brez viličarjev. Nikoli ne dvigajte ali premikajte praznega DVIGOVALNEGA ORODJA s paletnim vozičkom, dvigalko ali viličarjem.
- Drog je višji od platforme. Pazite na višino stropa, kanale za kable, škropilnike, luči in druge objekte pod stropom.
- Ko je tovor dvignjen, DVIGOVALNEGA ORODJA ne puščajte brez nadzora.
- Med premikanjem opreme naj bodo roke, prsti in oblačila izven območja delovanja.
- Vitel obračajte samo z rokami. Če ročke vitla ne morete zlahka obračati z eno roko, je verjetno preobremenjen. Vitla ne obračajte prek zgornjega ali spodnjega območja premikanja platforme. S prekomernim odvijanjem boste odklopili ročaj in poškodovali kabel. Pri spuščanju (odvijanju) vedno držite ročaj. Vedno se prepričajte, da vitel drži tovor, preden sprostite ročico vitla.

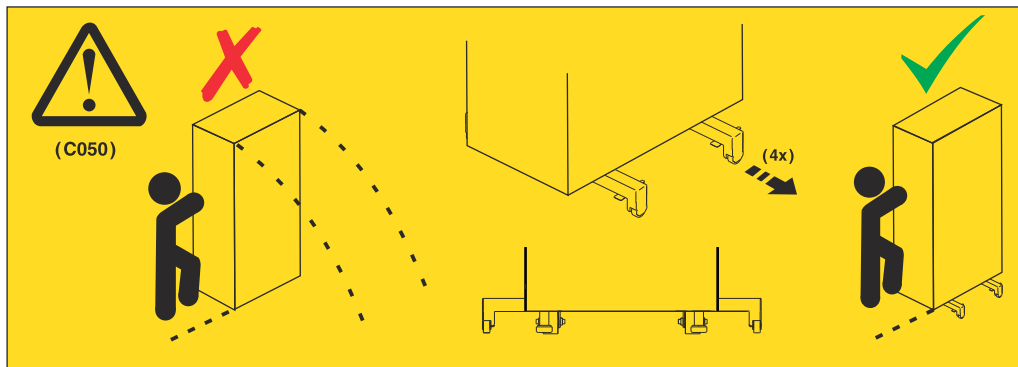
- Nesreča zaradi ročaja lahko povzroči hude poškodbe. Ni za premikanje ljudi. Pri dvigovanju opreme se prepričajte, da slišite določen klik. Preden spustite ročaj, se prepričajte, da je vitel zaskočen v položaju. Pred delom s tem vitlom preberite stran z navodili. Nikoli ne pustite, da se vitel prosto odvijaja. Prosto odvijanje bo povzročilo neenakomerno navijanje kabla okoli bobna in poškodbo kabla, lahko pa pride tudi do hudih poškodb.
- To ORODJE morate pravilno vzdrževati za uporabo s strani IBM-ovega servisnega osebja. IBM bo pred izvajanjem del pregledal stanje preveril zgodovino vzdrževanj. Če orodje NI ustrezno, si servisno osebje pridruži pravico, da ga ne uporabi. (C048)



**POZOR:** Baterija, ki je v tej napravi, vsebuje litij, ki lahko v primeru nepravilnega ravnanja povzroči nevarnost požara ali kemičnih opeklin. Ne razstavlajte, segrevajte nad 100 stopinj Celzija, sežigajte ali drobite. Pravočasno jo odvrzite ali reciklirajte v skladu z lokalnimi predpisi. Baterijo zamenjajte samo z enakovrednim tipom ali modulom, ki ga priporoča proizvajalec. Uporaba druge baterije lahko predstavlja tveganje požara ali eksplozije. (C049)



**POZOR:** Omari so priložene izvorne raztegljive prevese z majhnimi dodatnimi plavajočimi kolesci, ki onemogočajo nagib. Pred in med premikanjem ali preseljevanjem omare morajo vse biti izvlečene in zataknjene. Izvirnih vgrajenih preves ne smete odstraniti v celoti, ampak jih po končanem delu spet potisnete, da zagotovite, da so na voljo za prihodnjo uporabo. (C050)



**POZOR:** Če so drsna vodila sistema nameščena nad položajem EIA 29U, morate kot varnostni ukrep pri servisiranju uporabljati kvalificirano DVIGOVALNO ORODJE (ali drugo kvalificirano dvigovalno orodje). Platformo dvigovalnega orodja postavite malce pod dno systemskega predala, da se upošteva rahel nagib navzdol, ko predal na drsniku v celoti izvlečete. Nato nežno dvignite platformo dvigovalnega orodja, da bo stik z dnom predala stabilen. Pri tem bodite previdni, da ne uporabite prevelike sile, saj lahko obremenijo drsna vodila. Za doseg sistema ali pravilno delo v okolici sistema boste pri takšnih višinah lahko morali uporabiti lestev, kvalificirano za servis. Pri uporabi lestve se med servisiranjem ne naslanjajte na sistemski predal ali dvigovalno orodje ter upoštevajte varne prakse. (C051)



**POZOR:** Ta oprema ni primerna za uporabo na lokacijah, kjer obstaja verjetnost prisotnosti otrok. (C052)

#### (R001 del 1 od 2):



**NEVARNOST:** Pri delu na ali v bližini omare z opremo informacijske tehnologije upoštevajte naslednje varnostne ukrepe:

- Neupoštevanje navodil lahko zaradi težke opreme povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe opreme.
- Vedno spustite izravnalne noge na omari.
- Na omaro vedno namestite stabilizacijske opornike, razen če bo nameščena še protipotresna oprema.
- Da preprečite nevarnost zaradi neenakomerne mehanske obremenitve, najtežje naprave vedno namestite v spodnji del omare. Strežnike in neobvezne naprave vedno namestite tako, da začnete v spodnjem delu omare.

- Naprave v omari ne smejo služiti kot polica ali delovni prostor. Na vrh naprav v omari ne postavljajte nobenih predmetov. Na naprave v omari se tudi ne naslanjajte in jih ne uporabljajte, da bi stabilizirali svoj telesni položaj (na primer pri delu na lestvi).



- Nevarnost zaradi stabilnosti:
  - Omara se lahko prevrne in povzroči hude telesne poškodbe.
  - Preden razširite omaro do namestitvenega položaja, preberite navodila za namestitev.
  - Na opremo na drsnem vodilu, nameščeno na namestitvenem položaju, ne polagajte nobenega tovora.
  - Opreme, nameščene na drsnem vodilu, ne puščajte v namestitvenem položaju.
- Vsaka omara lahko ima več napajalnih kablov.
  - Če je treba med servisiranjem omar z izmeničnim napajanjem izklopiti napajanje, v omari odklopite vse napajalne kable.
  - če je treba med servisiranjem omar z razdelilno ploščo (PDP) za enosmerno napetost izklopiti napajanje, izklopite varovalko, ki nadzira napajanje sistemskih enot, ali odklopite strankin vir enosmernega napajanja.
- Vse naprave, nameščene v omari, priklopite na napajalne naprave, ki so nameščene v isti omari. Vtiča napajalnega kabla naprave, nameščene v eni omari, ne vtikajte v napajalno napravo, nameščeno v drugi omari.
- Nepravilno povezana vtičnica lahko povzroči nevarno napetost na kovinskih delih sistema ali napravah, priključenih na sistem. Stranka mora sama zagotoviti, da je vtičnica pravilno povezana in ozemljena in tako prepreči nevarnost električnega udara. (R001 del 1 od 2)

**(R001 del 2 od 2):**



**POZOR:**

- Enote ne nameščajte v omaro, katere notranja temperatura presega priporočeno temperaturo proizvajalca za vse naprave v omari.
- Enote ne nameščajte v omaro z oslajenim pretokom zraka. Zagotovite, da pretok zraka na nobeni strani enote za pretok zraka ni oviran ali oslajen.
- Pri priključevanju opreme na napajalni tokokrog morate biti posebej pozorni, da preobremenitev tokokrogov ne ogrozi napajalne napeljave ali zaščite pred premočnim tokom. Da omari zagotovite ustrezno napajanje, si oglejte oznake z močjo na opremi v omari, da tako ugotovite skupne napajalne zahteve napajalnega tokokroga.
- *(Za drseče predale.)* Ne izvlecite in ne nameščajte predalov ali komponent, če stabilizacijski oporniki niso pritrjeni na omaro ali če omara ni privijačena na tla. Naenkrat ne izvlecite več kot enega predala. Če hkrati izvlečete več predalov, lahko omara postane nestabilna.



- *(Za nepremične predale.)* Ta predal je nepremičen in se ga pri servisiranju ne sme premikati, razen če tako določa proizvajalec. Če poskušate predal delno ali popolnoma izvleči iz omare, lahko le-ta postane nestabilna ali predal pade iz omare. (R001 del 2 od 2)



**POZOR:** Med premeščanjem omare iz zgornjega dela odstranite komponente, da izboljšate stabilnost omare. Pri vsakem premeščanju napolnjene omare v sobi ali zgradbi upoštevajte naslednje splošne smernice.

- Zmanjšajte težo omare; odstranite opremo, začnite na vrhu omare. Če je mogoče, konfiguracijo omare povrnite v stanje ob prejemu. Če te konfiguracije ne poznate, upoštevajte naslednje varnostne ukrepe:
  - Odstranite vse naprave na položaju 32U (združljivost z ID RACK-001 ali 22U (združljivost z ID RR001) in višjem.
  - Zagotovite, da so najtežje naprave nameščene v spodnjem delu omare.
  - Zagotovite, da je pod ravnjo 32U (združljivost z ID RACK-001 ali 22U (združljivost z ID RR001) med napravami, nameščenimi v kabinetu, zelo malo ali nič praznih U-ravní, razen če prejeta konfiguracija to izrecno dovoljuje.
- Če je omara, ki jo premeščate, del garniture omar, omaro ločite od garniture.
- Če je bila omara, ki jo premeščate, dobavljena z odstranljivimi prevesami, jih morate namestiti, preden premestite omaro.
- Preverite pot, ki jo nameravate narediti, da se izognete morebitni nevarnosti.
- Preverite, ali teža naložene omare ni prevelika za izbrano pot. Za težo naložene omare si oglejte priloženo dokumentacijo.
- Preverite, ali so dimenzije vseh vratnih odprtín vsaj 760 x 230 mm (30 x 80 in.).
- Zagotovite, da so vse naprave, police, predali, vratca in kabli varno pritrjeni.
- Zagotovite, da so štiri izravnalne noge dvignjene v najvišji položaj.
- Zagotovite, da niso med premikanjem na omaro nameščeni stabilizacijski oporniki.
- Ne uporabljajte klančin z naklonom več kot 10 stopinj.
- Ko je omara na novi lokaciji, storite naslednje:
  - Spustite štiri izravnalne noge.
  - Na omaro namestite stabilizacijske opornike, v okolju s potresi pa privijačite omaro na tla.
  - Če ste iz omare odstranili naprave, jih ponovno namestite; začnite z najnižjim položajem.
- Če morate omaro premestiti na bolj oddaljeno lokacijo, omaro povrnite v konfiguracijo, kakršna je bila ob prejemu omare. Omaro zapakirajte v originalno ali enakovredno embalažo. Spustite tudi izravnalne noge, da se kolesca dvignejo s palete, in omaro pritrdite na paleto.

(R002)



**NEVARNOST:** Omare s skupno težo > 227 kg (500 funtov). Premika jih lahko samo ustrezno usposobljeno osebje. (R003)



**POZOR:**

- Omara ni ohišje in ne zagotavlja nobene stopnje zaščite, ki je potrebna za ohišja.
- Oprema, ki je nameščena znotraj omare, mora imeti svoje ohišje.

(R005)



**POZOR:** Privijte stabilizacijske opornike tako, da so poravnani z omaro. (R006)



**POZOR:** Za dvigovanje upoštevajte varne prakse. (R007)



**POZOR:** Na vrh naprav v omari ne postavljajte nobenih predmetov, razen če je določena naprava v omari namenjena za uporabo kot policca. (R008)



**POZOR:** Če je omara oblikovana tako, da jo lahko združite z drugo omaro, združite samo iste modele omar. (R009)

**NEVARNOST:**

Ozemljitev glavnega voda (ozemljitev): ta simbol je označen na okviru omare. ZAŠČITNI OZEMLJITVENI PREVODNIKI se morajo končati na tej točki. Uporabiti morate znan ali potrjen spojnik z zaprto zanko, ki ga morate z varovalno podložko z vijakom ali zatičem pritrditi na okvir. Spojnik mora biti ustrezne velikosti, da je primeren za vijak ali zatič, varovalno podložko, nazivno vrednost za uporabljeno prevodno žico in nazivno vrednost varovalke. Namen je zagotoviti električno povezavo okvirja z ZAŠČITNIMI OZEMLJITVENIMI PREVODNIKI. V luknjici za vijak ali zatič na mestu stika terminalskega spojnika in varovalne podložke ne sme biti nobenega neprevodnega materiala, da se omogoči stik kovine s kovino. Vsi ZAŠČITNI POVEZOVALNI PREVODNIKI se morajo končati na tem glavnem zaščitnem ozemljitvenem terminalu ali na točkah, ki imajo oznako  $\perp$  (R010)



**POZOR:** Vedno poskrbite, da je obremenitev na dnu omare 95 kg (210 funtov) (skladnost z ID RR001), še posebej pred premikanjem ali servisiranjem enot, katerih gravitacijsko središče (CoG) je višje kot 22U. (R011)

## Oznake

---

**(L001)**

**NEVARNOST:** V notranjosti komponente, ki nosi to oznako, je prisotna nevarna napetost, tok ali energijske ravni. Ne odpirajte pokrova ali pregrade s to oznako. (L001)

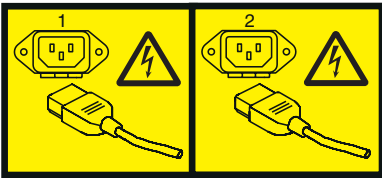
**(L002)**

**NEVARNOST:** Naprave v omari ne smejo služiti kot polica ali delovni prostor. Na vrh naprav v omari ne postavljajte nobenih predmetov. Na naprave v omari se tudi ne naslanjajte in jih ne uporabljajte, da bi stabilizirali svoj telesni položaj (na primer pri delu na lestvi). Nevarnost zaradi stabilnosti:

- Omara se lahko prevrne in povzroči hude telesne poškodbe.
- Preden razširite omaro do namestitvenega položaja, preberite navodila za namestitev.
- Na opremo na drsnem vodilu, nameščeno na namestitvenem položaju, ne polagajte nobenega tovora.
- Opreme, nameščene na drsnem vodilu, ne puščajte v namestitvenem položaju.

(L002)

**(L003)**



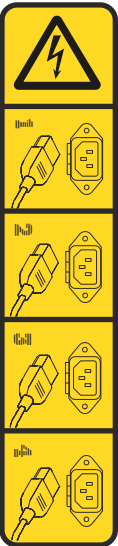
ali



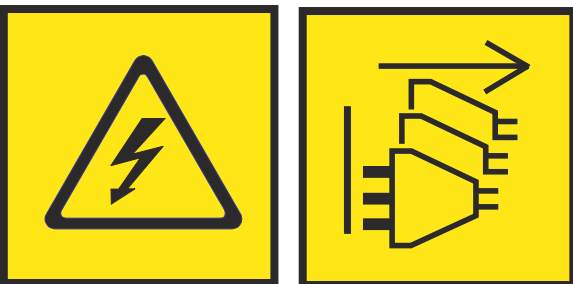
ali

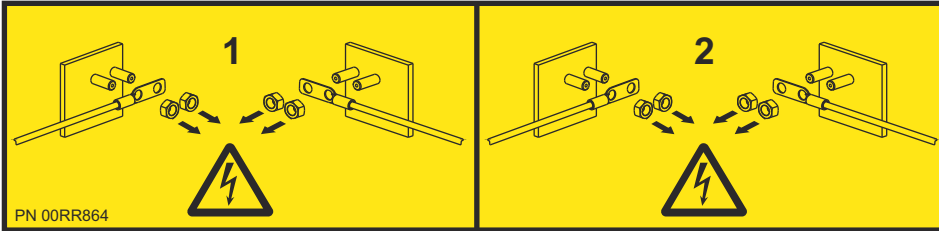
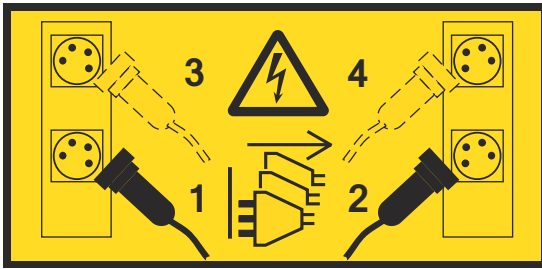



ali



ali






 **NEVARNOST:** Več napajalnih kablov. Izdelek je lahko opremljen z več napajalnimi kabli za izmenično napetost ali več napajalnimi kabli za enosmerno napetost. Nevarno napetost odstranite tako, da odklopite vse napajalne kable. (L003)


(L004)



 **NEVARNOST:** Obstaja nevarnost napetosti. Napetosti predstavljajo nevarnost udara, ki lahko povzroči težke poškodbe ali smrt. (L004)

(L005)



 **POZOR:** Obstaja električna nevarnost. Napetosti z električno nevarnostjo lahko povzročijo gretje, ko pridejo v kratek stik s kovino, kar lahko povzroči brizganje kovine, opekline ali oboje. (L005)

(L006)



 **POZOR:** Ostri robovi, vogali ali spoji. (L006)

(L007)



**POZOR:** V bližini je vroča površina. (L007)

(L008)



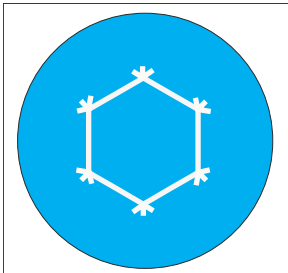
**POZOR:** V bližini so nevarni premikajoči se deli. (L008)

(L009)



**POZOR:** Sistem ali del je težek. Oznako spremlja podano območje teže. (L009)

(L010)




**POZOR:** Nevarnost ozeblin. (L010)

(L011)






 **POZOR:** Za ta postopek je potrebna zaščitna oprema za oči. (L011)


(L012)



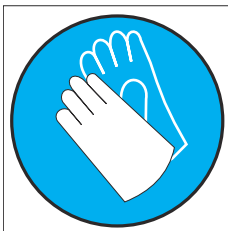
 **POZOR:** Nevarnost uščipa. (L012)


(L013)



 **POZOR:** Neupoštevanje navodil lahko zaradi težke opreme povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe opreme. (L013)


(L014)



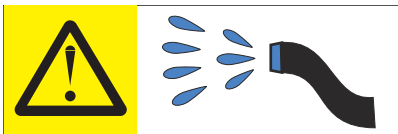
 **POZOR:** Za delo so potrebne proti kemičnim sredstvom odporne rokavice. (L014)


(L015)



 **NEVARNOST:** Nevarnost za tvorbo obloka pri odklopu med obratovanjem. Pred odklopom izklopite napajanje. (L015)


(L016)



 **NEVARNOST:** Nevarnost električnega udara zaradi vode ali vodne raztopine, prisotne v izdelku. Ne delajte na opremi ali poleg opreme pod energijo z mokrimi rokami ali ko je prisotna razlita voda. (L016)

(L017)




 **POZOR:** Uporabite ta ročaj samo za nastavljanje položaja, ne pa za dvigovanje, nošenje ali podpiranje celotne teže sistema ali komponente. (L017)

(L018)

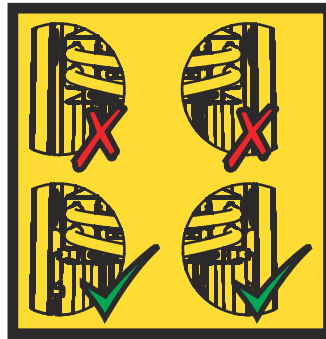



ali



 **POZOR:** Prisotne (ali prisotne pod določenimi pogoji) so lahko visoke ravni akustičnega hrupa. Uporabljajte odobrena slušna varovala in/ali zagotovite ukrepe za blažitev ali omejite izpostavljenost. (L018)

(L019)




 **NEVARNOST:** Če ne namestite dodatnih podpor in/ali preves, obstaja nevarnost poškodbe zaradi padajočih težkih komponent iz omare. (L019)

(L020)



ali



 **POZOR:** Pred servisiranjem ventilatorja izklopite ventilator ali prekinite vse njegove povezave. Zagotovite, da se je ventilator ustavil, preden ga servisirate. (L020)

(L021)

**CAUTION:**  
**Visible and invisible laser radiation.**  
**Avoid direct eye exposure.**  
**Class 3R laser product.**



**POZOR:** Vidno in nevidno lasersko sevanje. Izogibajte se neposrednemu izpostavljanju oči.  
Laserski izdelek razreda 3R. (L021)

(L022)

**CAUTION:**  
**Class 3R visible and invisible laser radiation when open.**  
**Avoid direct eye exposure.**



**POZOR:** Vidno in nevidno lasersko sevanje razreda 3R, ko je odprto. Izogibajte se neposrednemu izpostavljanju oči. (L022)

(L023)

**CAUTION:**  
**Laser Aperture**



**POZOR:** Odprtina z laserjem. (L023)

(L024)



**POZOR:** Naenkrat ne izvlecite več kot enega predala. Če hkrati izvlečete več predalov, lahko omara postane nestabilna. Nevarnost zaradi stabilnosti:

- Omara se lahko prevrne in povzroči hude telesne poškodbe.
- Preden razširite omaro do namestitvenega položaja, preberite navodila za namestitev.
- Na opremo na drsnem vodilu, nameščeno na namestitvenem položaju, ne polagajte nobenega tovora.
- Opreme, nameščene na drsnem vodilu, ne puščajte v namestitvenem položaju.

(L024)

(L025)



**Opozorilo:** Za dodatno razlago o konfiguracijah, podprtih za dane skupine napetosti, in informacije o napajalnem kablu glejte vodič za načrtovanje namestitve. (L025)

**(L026)**



ལྷ་མོ་རྒྱུ་ལྷ་མོ་རྒྱུ་  
 ལྷ་མོ་རྒྱུ་  
 2000 m  
 ལྷ་མོ་རྒྱུ་  
 ལྷ་མོ་རྒྱུ་  
 ལྷ་མོ་རྒྱུ་  
 ལྷ་མོ་རྒྱུ་  
 ལྷ་མོ་རྒྱུ་  
 ལྷ་མོ་རྒྱུ་

ལྷ་མོ་རྒྱུ་ལྷ་མོ་རྒྱུ་2000 ལྷ་མོ་རྒྱུ་བ་དགོས།

使用环境海拔高度不得超过 2000 米。

ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلدۇ.

Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

**(L027)**



ལྷ་མོ་རྒྱུ་  
 ལྷ་མོ་རྒྱུ་  
 ལྷ་མོ་རྒྱུ་  
 ལྷ་མོ་རྒྱུ་  
 ལྷ་མོ་རྒྱུ་  
 ལྷ་མོ་རྒྱུ་

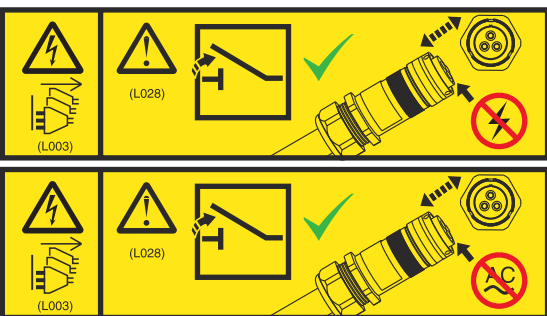
ཆ་ལྷ་མོ་རྒྱུ་བའི་ས་ཆར་བེད་སྤྱོད་གཏོང་དགོས་པ། །

用于非热带地区。

ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.

Yungh.youq dieg mbouj ndat

**(L028)**

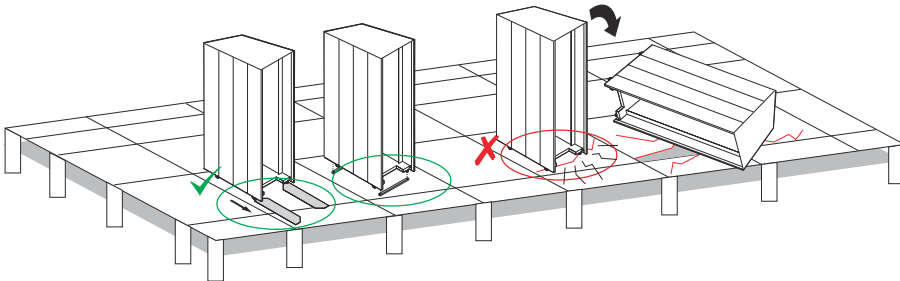




**POZOR:** Brez priključitve v živo.

Priključek naprave (spojnik stroja) na kابلu ni namenjen živi (vroči) priključitvi v električno povezavo niti prekinitvi toka (prekinitev pod obremenitvijo). Izolirajte vhodno napetost označenega kabla od razmejitvenega tokokroga storitve. Ko priklopljate, odklopljate ali puščate vtičnik odklopljen, odstranite napetost tako, da izvlečete kabel iz stenske vtičnice, ali tako, da izklopite odklopnik ali stikalo za ta kabel.

(L029)



**NEVARNOST:** Če želite preprečiti poškodbe talnih plošč, morebitno sesedanje plošč in posledično prevrnitev sistema, poskrbite, da se, ko je okvir postavljen na podest, vedno uporabljajo pripomočki porazdelitev teže. (L029)

(L030)

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>  | <p><b>Use Only Professional Movers!</b><br/>         يجب الاستعانة بخبرات نقل متخذة<br/>         Utilizar somente transportadores profissionais<br/>         Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.<br/>         只能使用专业搬运机<br/>         Maak gebruik van professionele verhuizers<br/>         Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.<br/>         Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.<br/>         Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς<br/>         העזרו במובילים מקצועיים בלבד<br/>         Csak hivatásos szállítóval költöztesse<br/>         Avvalersi solo di trasportatori esperti<br/>         機器を移動する際には専門の業者に依頼してください。<br/>         전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.<br/>         Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.<br/>         El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado<br/>         Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici<br/>         Použijte pouze profesionální stěhováky<br/>         Brug kun professionelle flyttefolk.<br/>         Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä<br/>         Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell<br/>         Contacte apenas transportadoras profissionais<br/>         Используйте только профессиональных грузчиков<br/>         Na presun použite len profesionálov<br/>         Använd endast professionell flyttpersonal</p> |
| <p>Use Only Professional Movers!</p> |   |

(L031)



**POZOR:**



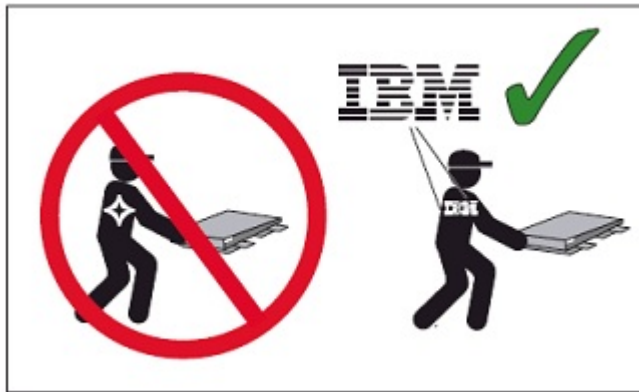
Integriteta ohišja.

- Pokrovi za dostop so namenjeni samo občasnemu odstranjevanju.
- Pri odpiranju za servisiranje med delovanjem ali za začasno servisiranje upoštevajte dokumentirane postopke.
- Ko zaključite servisiranje, za takoj znova namestite vse pokrove in/ali vrata, da bo sistem pravilno deloval. (L031)

**(L032)**



**POZOR:**



- Vmesniško ORODJE servisne platforme se imenuje tudi NAMESTITVENA ZAGOZDA ENOTE.
- ORODJE platforme/zagozda je namenjena servisiranju s strani pooblaščenega IBM-ovega osebja, ki upošteva predpisane postopke. Orodje naj bo vedno na voljo na najnižjem možnem nivoju, da ga boste lahko v kombinaciji s kvalificiranimi DVIGOVALNIMI ORODJI premikali, transportirali, postavljali v položaj in/ali prilagajali predmete, ki so postavljeni na njem. (L032)

**(L033)**



**POZOR:**



Če je sočasno izvlečenih preveč predalov, lahko omare postanejo nestabilne. Naenkrat izvlecite samo en predal, razen če v servisnih navodilih piše drugače (npr. za servisiranje je izvlečen procesorski predal plus dodaten predal za tipkovnico/zaslon, ki se uporablja za interakcijo s servisnimi navodili). Nevarnost zaradi stabilnosti:

- Omara se lahko prevrne in povzroči hude telesne poškodbe.
- Preden razširite omaro do namestitvenega položaja, preberite navodila za namestitev.
- Na opremo na drsnem vodilu, nameščeno na namestitvenem položaju, ne polagajte nobenega tovora.
- Opreme, nameščene na drsnem vodilu, ne puščajte v namestitvenem položaju.

(L033)

**(L034)**



**POZOR:**



Delujoči ventilatorji lahko povlečejo lase, nakit, ohlapna oblačila in drug nevezan material ter povzročijo poškodbe ali škodo. Nevezan material hranite zunaj tega območja. (L034)

**(L035)**



**POZOR:**

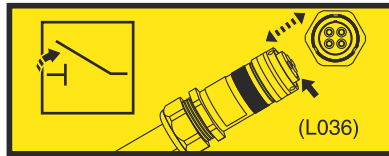


Ta povezava je za uporabo samo z opremo, ki jo zagotavlja originalni proizvajalec. V to povezavo ne priklaplajte nobene druge opreme. V povezavi je enosmerni tok. Servis lahko opravlja samo usposobljeno osebje ob natančnem upoštevanju navodil, da se zagotovi, da je uporabljen pravilni vrstni red operacij. Priključek naprave ni namenjen prekinitvi enosmernega toka. Nikoli ne priklaplajte ali odklaplajte ob vklopljenem napajanju, saj obstaja nevarnost vžiga in/ali poškodbe spojnika. Vedno zagotovite, da je napajanje izklopljeno, preden prekinete ali vzpostavite povezavo. (L035)

**(L036)**



**POZOR:**



Ta kabel uporablja priključek naprave, ki ni namenjen priklapljanju, odklapanju ali premikanju ob električni povezavi. Dovajanje napetosti za priključek naprave morate izklopiti (na primer prek napajalnega vtičnika ali odklopnika razmejitevnege tokokroga), ko je kabel priklopljen, odklopljen ali ni priključen na izdelek. (L036)

**(L037)**



**POZOR:**





Premikajoči deli; navodila za servis poiščite v uporabniškem priročniku. (L037)





Besedilne oznake


LT001

 **تەسۋىر**  
 مەخەر نەپەس بەتەر غەزەپتەر  
 ۋەزەپتەر نەپەس بەتەر ۋەزەپتەر  
 غەزەپتەر نەپەس بەتەر ۋەزەپتەر  
 بەتەر نەپەس بەتەر ۋەزەپتەر  
 مەخەر نەپەس بەتەر ۋەزەپتەر  
 بەتەر نەپەس بەتەر ۋەزەپتەر  
 مەخەر نەپەس بەتەر ۋەزەپتەر  
 ۋەزەپتەر نەپەس بەتەر ۋەزەپتەر  
 مەخەر نەپەس بەتەر ۋەزەپتەر


 **警告**  
 此单元具有多条电源线。为降低电击风险，请在维护前拔下所有电源线。

 **ཉེན་བརྟེན།**  
 རྩི་ཚོན་འདི་ལ་ལྷོག་གྲོ་སྤྱད་པ་མང་  
 ར་ཞིག་ཡིད། ཞིག་གསོམ་བྱས་པའི་རྩི་  
 བ་ཏུ་སྤོག་གྲོ་སྤྱད་པ་ཚང་མ་འདྲོན་  
 དགོས།

 **ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەملىرى بار. توك  
 سوقۇۋېتىش خەتىرىنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
 ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەملىرىنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

 **Daesingj**  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiernj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

LT002



**تەسۋىر**  
 غەزەپتەر بەتەر  
 بەتەر غەزەپتەر  
 نەپەس بەتەر ۋەزەپتەر  
 ۋەزەپتەر نەپەس بەتەر ۋەزەپتەر  
 مەخەر نەپەس بەتەر ۋەزەپتەر  
 بەتەر نەپەس بەتەر ۋەزەپتەر  
 مەخەر نەپەس بەتەر ۋەزەپتەر  
 ۋەزەپتەر نەپەس بەتەر ۋەزەپتەر  
 مەخەر نەپەس بەتەر ۋەزەپتەر

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅  
 维护信息文档中的安全检查部分。

འདྲེན་ཚོན་འདི་ལ་ལྷོག་གྲོ་སྤྱད་པ་མང་གི་  
 ར་ཞིག་ཡིད། རྩི་ཚོན་འདི་ལ་ལྷོག་གྲོ་སྤྱད་པ་  
 མང་གི་ཚུལ་ལྟར་ལྷོག་གྲོ་སྤྱད་པ་ཚང་མ་འདྲོན་  
 དགོས།

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەملىرى ۋە  
 ۋېكىلىۋچانېلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۈچۈن نىزام  
 نامىسىدىن كۆرۈۋېلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqloh  
 gi. Gingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003



بىخەتەرلىك  
يىقىملىق يولغا  
ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك



危險  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ཉེན་ལཱ།

བཟུང་ཆུང་དྲག་པའི་སློབ་ཆུང་།  
སློབ་སློབ་མ་སློབ་པའི་སློབ་ཁྲི་ལྷན་ཁག་མ  
ར་དེས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དགོས།




خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.




Yungyiernj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.

LT004



> 200 VAC

بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىش  
يىقىملىق يولغا  
ئىشلىتىش  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك



危險  
将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。


ཉེན་ལཱ།

སློབ་སློབ་པ་འཐུང་ཆས་ཀྱི་སློབ་ཁྲི་ལྷན་ཁག་མ  
ཉེན་པའི་སློབ་ཁྲི་ལྷན་ཁག་མ  
ལྷན་ཁྲི་ལྷན་ཁག་སློབ་སློབ་པ་འཐུད་སློབ་  
ས་ལ་མཐུད་དགོས།

خەتەرلىك  
ماشىنىدىن توك مەنبەسى سىملىرىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىشكە.

Yungyiernj  
Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.

LT005



**<113.4 kg (250 lb)**

11P4369  
 GENIE  
 09P2481

此桥接应与 GENIE 工具 (部件号 09P2481) 和载荷板 (部件号 11P4369) 一起使用

将开关或开关基座移入或移出机箱之前, 请将载荷板 (部件号 11P4369) 与线对齐

此桥接应与 GENIE 工具 (部件号: 09P2481) 和载荷板 (部件号: 11P4369) 一起使用

此桥接应与 GENIE 工具 (部件号: 09P2481) 和载荷板 (部件号: 11P4369) 一起使用

此桥接应与 GENIE 工具 (部件号: 09P2481) 和载荷板 (部件号: 11P4369) 一起使用

此桥接应与 GENIE 工具 (部件号: 09P2481) 和载荷板 (部件号: 11P4369) 一起使用

LT006



将开关或开关基座移入或移出机箱之前, 请将载荷板 (部件号 11P4369) 与线对齐

此桥接应与 GENIE 工具 (部件号: 09P2481) 和载荷板 (部件号: 11P4369) 一起使用


此桥接应与 GENIE 工具 (部件号: 09P2481) 和载荷板 (部件号: 11P4369) 一起使用

此桥接应与 GENIE 工具 (部件号: 09P2481) 和载荷板 (部件号: 11P4369) 一起使用

此桥接应与 GENIE 工具 (部件号: 09P2481) 和载荷板 (部件号: 11P4369) 一起使用

此桥接应与 GENIE 工具 (部件号: 09P2481) 和载荷板 (部件号: 11P4369) 一起使用

LT007




بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك  
 تىرىشچانلىقنىڭ يېرىمىنىڭ بىر قىسمى  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك

**警告**  
 接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。




**ཉེན་བརྟེན།**  
 ས་ལམ་རྒྱུང་བ་ས་ལྷོག་རྒྱུ་མཐོ་བའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ་  
 ལུང་བའི་རྒྱུ་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱུ་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
 ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུ་བྱེད་རྒྱུ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། རྩེ  
 ད་གྱིས་ས་མཐུང་བའི་ཁྲུང་ས་རྒྱ་བཅད་བའི་གནས་ཚུལ་འོ  
 ག་ཏུ། འཇུག་ཆས་འཁོར་རྒྱུ་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་ཅུང་།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بىر ئۆلۈمىدىن ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
 بىر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بىخەتەر  
 خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
 ئۆلۈش ئېغىزى ئۈزۈۋېتىلگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
 قوزغاتماڭ .

**Daesingj**  
 Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.



LT008

بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك

**警告**  
 为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བརྟེན།**  
 མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་འདི  
 'ཁྱེད་ཏུ་གཏོང་དགོས། རྩེ་ཚན་ནང་འཇུག་ཏུ  
 ད་ལྟ་བུ་བྱེད་ཏུ་སྒྲིག་ཤིང་བར་ཏུ་གནས་འ  
 རི་ནས་གཞོགས་འདེགས་བྱེད་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 جىسمانى خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daesingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiemi  
 ndangvunz dengsieng, youq ancienz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009




> 500 lbs. (> 227 kg.)









بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك  
 ئېغىر ۋە قاتتىق بىلىكىچىلىك

请仅使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！  
 ۋەقەتلا ئىشلىتىڭ  
 مەخسۇس توشۇغۇچى! مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلەتسە بولىدۇ .  
 Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

Use Only Professional Movers!



LT010

! 注意! ! 注意! ! 注意! ! 注意!



**LT013**

بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىخەتەرلىك نىشانى، يەنى  
ئورمان، يول، ۋە مەيدان  
دەرىجىسىنى ئۆزگەرتىش  
يول، يول، يول، يول  
مەيداننى مەخسۇس پەننىيەتچىلەر  
ئۈچۈن ئۆزگەرتىش پەننىيەتچىلىرى  
ئۈچۈن بىخەتەرلىك.

**警告：**  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
ཞེ་ཆ་མ་ཇུང་འཇུག་ཐུང་པའམ་ཤེག་པ། ཡང་  
ན་འཇུག་ཀྱང་ཡང་བཟུང་བཞག་ནས་བཞོད་ཞེ་ཆ་  
ཐུང་པའི་ཉེན་ལུ། རྩོད་ཀྱིས་འཇུག་ཀྱང་ཡིག་ཚུགས་  
ས་ཁོང་གི་གསལ་སྟོན་ཆ་འཇུག་ལ་བཞོད་གོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
ئەسۋابى قۇراشتۇرۇش، ئەسۋابى ئېلىۋېتىش ياكى  
ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
بۇرۇن، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
ئۆچۈرلىرىنى ئوقۇڭ.

**Daezsingj:**  
Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnæuz  
dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnzdangj.

**LT014**



بىخەتەرلىك نىشانى  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىخەتەرلىك نىشانى



**警告**  
危险区域  
仅限经过培训的服务人员



**ཉེན་བརྟེན།**  
ཉེན་ལོད་པའི་བྱ་བའོངས།  
གསོ་སྦྱང་བྱས་ཏེ་བའི་ཞབས་ཞུ་  
མི་སྣ་ལོ་ནས་སྦྱོང་བ།



**ئاگاھلاندۇرۇش**  
خەتەرلىك رايون  
پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
خادىملار بىلەن چەكلەندۈرۈلگەن



**Daezsingj**  
Dieg yungyiemj  
Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienx haenx.



**LT018**

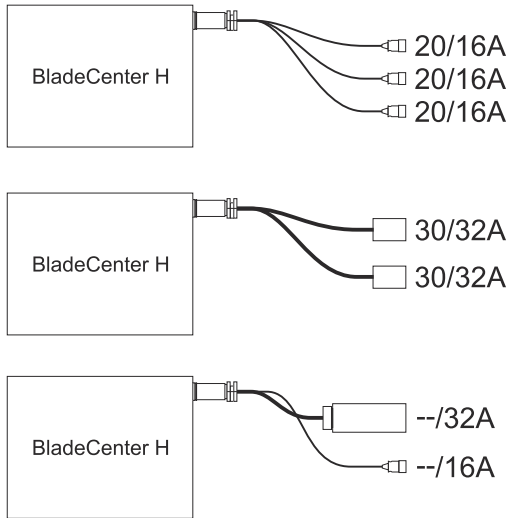
بېسىش قىممەتلىرى  
 رېسىمىدا كۆرسىتىلگەن  
 ھالدا ۱۵۰  
 بېسىش قىممەتلىرى  
 (بېسىش)  
 بېسىش قىممەتلىرى  
 (بېسىش)  
 ..

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj  
 nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
 كۆرسىتىلدى (قۇر/ NA)

མི་ཚེ་རྒྱ་སྐྱོད་ལྟོ་མེད་འདྲིམ་པ་བྱུང་བ་  
 ལྷུང་བྱས་ན་གཤམ་གསལ་ལྟར་ཡིན།



⚡ بېسىش قىممەتلىرى  
 ..

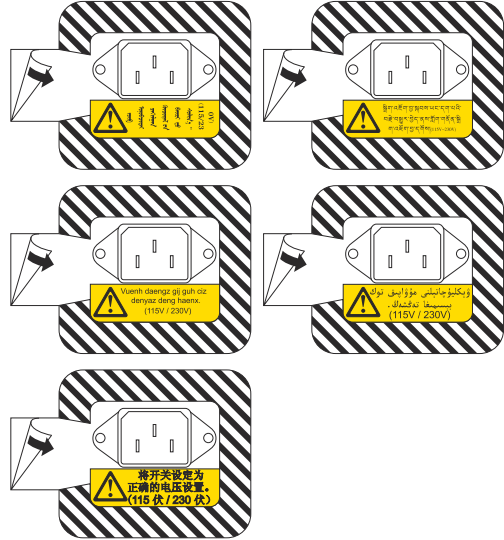
⚡ 断开输入电源线（主电源线）连接之前，  
 请先关闭输入电源（主电源）。  
 警告：

⚡ Bengq ok sienq ciephaeuj (siden)  
 gaxgonq, gven ciephaeuj (siden)  
 denyienz.  
 Haeujsim:

⚡ كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۇلىنىشىنى بىكار  
 قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى  
 دىققەت: ئېتىۋېتىڭ.

⚡ བྱང་འདྲིམ་ལྟོ་མེད་སྐྱོད་ལྟོ་མེད་ལྟོ་མེད་  
 འདྲིམ་ལྟོ་མེད་སྐྱོད་ལྟོ་མེད་ལྟོ་མེད་

**LT019**



**LT020**





in/ali

|   |  |  |  |   |
|---|--|--|--|---|
|  <p><b>DANGER</b><br/>HIGH LEAKAGE CURRENT<br/>Earth connection essential<br/>before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b><br/>OVERLEDNING<br/>Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b><br/>ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO<br/>É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b><br/>LÄCKSTRÖM<br/>Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b><br/>MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA<br/>Uzemnit pred pripojenim zroja.</p> | <p><b>OPASNOST</b><br/>JAKO PROBÍJANJE STRUJE<br/>Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b><br/>VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD<br/>Pred pripojením napájania je nevyhnuté pripojiť zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b><br/>Høj lækstrøm<br/>Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>BEVAAR</b><br/>HOGE LEKSTRÖM<br/>Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b><br/>HOHER ABLEITSTROM<br/>Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p> | <p><b>PERICOLO</b><br/>CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA<br/>È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PELIGRO</b><br/>CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN<br/>Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b><br/>KORKEA VUOTOVIRTA<br/>Suojamaadollus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b><br/>عيار شرب على<br/>الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b><br/>YÜNHŐ PÉTERŐS ZÁRPHÖS<br/>Απαγορεύεται η σύνδεση πριν από σύνδεση.</p> | <p><b>DANGER</b><br/>COUVRANT DE FUITE IMPORTANT<br/>Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b><br/>NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM<br/>Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b><br/>ELEVADA CORRENTE DE FUGA<br/>Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b><br/>ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ<br/>Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZENSTWO</b><br/>ZNACZNY PRĄD UPLYWU<br/>Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p> | <p><b>危険</b><br/>严重漏電<br/>连接电源前，務必接地。</p> <p><b>危険</b><br/>高漏電流<br/>连接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危険</b><br/>大漏洩電流<br/>電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b><br/>누전 가능<br/>전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b><br/>ודם וליגון נכות<br/>חיבור לרשת חובה<br/>לפני חיבור למקור הכוח.</p> |
|---|--|--|--|---|

LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**CUIDADO**  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos el soporte tem de estar nesta posição ANTES de la instalación o extensión de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DAÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

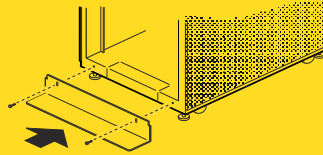
**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISIKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNAT TUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.

# Español (Spanish)

## Avisos de peligro



**PELIGRO:** Para evitar posibles descargas eléctricas al tocar dos superficies con diferentes conexiones de protección (a tierra), utilice una mano, cuando sea posible, para conectar o desconectar los cables de señal. (D001)



**PELIGRO:** La sobrecarga de un circuito derivado puede provocar incendios o descargas eléctricas en determinadas condiciones. Para evitar estos riesgos, asegúrese de que los requisitos eléctricos de su sistema no superan los requisitos de protección del circuito derivado. Consulte la información facilitada con su dispositivo o la etiqueta de potencia nominal para conocer las especificaciones eléctricas. (D002)



**PELIGRO:** Si el receptáculo cuenta con una estructura de metal, no toque dicha estructura hasta que haya realizado las comprobaciones de voltaje y conexión a tierra. Un cableado o conexión a tierra inadecuados pueden emitir voltaje peligroso a la estructura de metal. Si alguna de las condiciones no está descrita, *DETÉNGASE*. Asegúrese de que el voltaje inadecuado o las condiciones de impedancia se han corregido antes de continuar. (D003)



**PELIGRO:** Una toma de alimentación que no esté correctamente conectada puede emitir voltaje peligroso a los componentes metálicos del sistema o a los dispositivos conectados al mismo. Garantizar que la toma de alimentación está correctamente cableada y conectada a tierra para evitar descargas eléctricas es responsabilidad del cliente. (D004)



**PELIGRO:** Cuando trabaje en el sistema, o alrededor del mismo, tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución:

El voltaje y corriente de los cables de alimentación, teléfono y comunicaciones son peligrosos. Para evitar una descarga eléctrica:

- Si IBM ha suministrado los cables de alimentación, conecte esta unidad utilizando sólo el cable proporcionado. No utilice el cable de alimentación facilitado por IBM con ningún otro producto.
- No abra o repare ningún conjunto de suministro de alimentación.
- No conecte o desconecte ningún cable o realice la instalación, mantenimiento o reconfiguración de este producto durante una tormenta eléctrica.
- El producto puede estar equipado con diversos cables de alimentación. Para eliminar el voltaje peligroso, desconecte todos los cables de alimentación.
  - Para la alimentación CA, desconecte todos los cables de alimentación de la fuente de alimentación CA.
  - Para bastidores con un panel de distribución de alimentación (PDP) CC, desconecte la fuente de alimentación CC del cliente que hay en el PDP.
- Cuando suministre energía eléctrica al producto, asegúrese de que todos los cables de alimentación estén conectados correctamente.
  - Para bastidores con alimentación CA, conecte todos los cables de alimentación o una toma de corriente eléctrico correctamente cableada y conectada a tierra. Asegúrese de que la toma proporciona un voltaje y una rotación de fase adecuados de acuerdo con la placa de clasificación del sistema.
  - Para bastidores con un panel de distribución de alimentación (PDP) CC, conecte la fuente de alimentación CC del cliente que hay en el PDP. Asegúrese de utilizar la polaridad adecuada a la hora de conectar la alimentación CC y el cableado de retorno de la alimentación CC.
- Conecte todos los equipos que se vayan a utilizar con el producto a tomas de alimentación cableadas adecuadamente.

- Siempre que sea posible, utilice sólo una mano para conectar o desconectar los cables de señal.
- Nunca encienda ningún equipo cuando haya evidencia de incendio, inundación o daño estructural.
- No encienda la máquina hasta que no se corrijan todas las posibles condiciones de peligro.
- Asuma que existe un riesgo de seguridad eléctrico. Realice todas las comprobaciones de continuidad, puesta a tierra y alimentación especificadas durante los procesos de instalación del subsistema para garantizar que se cumplen los requisitos de seguridad de la máquina.
- No continúe con la inspección si existen condiciones de peligro.
- Antes de abrir el dispositivo, salvo que se indique lo contrario en los procedimientos de instalación y configuración: desconecte los cables de alimentación CA, apague los disyuntores correspondientes que hallará en el panel de distribución de alimentación (PDP) del bastidor y desconecte los sistemas de telecomunicaciones, redes y módems.



**PELIGRO:**

- Conecte y desconecte los cables como se describe en los siguientes procedimientos siempre que instale, desplace o abra las cubiertas del producto o los dispositivos conectados.

Para desconectarlos:

1. Apague todo (a menos que se indique lo contrario).
2. Para la alimentación CA, retire los cables de alimentación de las tomas de corriente eléctrica.
3. Para bastidores con un panel de distribución de alimentación (PDP) CC, apague los disyuntores que se hallan en el PDP y desconecte la alimentación de la fuente de alimentación CC del cliente.
4. Desconecte los cables de señal de los conectores.
5. Desconecte todos los cables de los dispositivos.

Para conectarlos:

1. Apague todo (a menos que se indique lo contrario).
2. Conecte todos los cables a los dispositivos.
3. Conecte los cables de señal a los conectores.
4. Para la alimentación CA, conecte los cables de alimentación a las tomas de corriente eléctrica.
5. Para bastidores con un panel de distribución de alimentación (PDP) CC, restablezca la energía de la fuente de alimentación CC del cliente y active los disyuntores que se hallan en el PDP.
6. Encienda los dispositivos.

Puede encontrar bordes afilados, esquinas y juntas en el sistema y alrededor del mismo. Tenga cuidado cuando manipule equipos para evitar cortes, arañazos y pellizcos. (D005)



**PELIGRO:** Equipo pesado—en caso de manipulación inadecuada podrían producirse daños personales o del equipo. (D006)



**PELIGRO:** Las unidades de Sistema de alimentación ininterrumpible (SAI) contienen materiales peligrosos específicos. Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución si su producto contiene un SAI:

- El SAI contiene un voltaje letal. Todas las reparaciones y operaciones de servicio deben ser realizadas únicamente por un representante de soporte técnico autorizado. El SAI no contiene componentes que puedan ser reparados por el usuario.
- El SAI cuenta con una fuente de energía propia (batería). Los receptáculos de salida pueden contener voltaje incluso cuando el SAI no está conectado a una fuente de alimentación de CA.
- No retire o desconecte el cable de entrada mientras el SAI está encendido. De esta forma se eliminaría la conexión a tierra de seguridad del SAI y de los equipos conectados al mismo.

- El SAI es pesado debido a los componentes electrónicos y baterías necesarias. Para evitar daños, tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución:
  - No intente levantar el SAI usted sólo. Pida ayuda a otro representante de asistencia.
  - Retire la batería, componentes electrónicos o ambos del SAI antes de sacar el mismo de la caja o instalar o colocarlo en el estante.

(D007)



**PELIGRO:** Para realizar cualquier actividad de reubicación deben utilizarse sistemas de transporte profesionales. Si se manipulan o mueven los sistemas de forma inadecuada podrían producirse daños graves o incluso la muerte. (D008)



**PELIGRO:** Asegúrese de que el suministro eléctrico CC está conectado a tierra en el punto de generación de acuerdo con la norma IEC 60950-1 y con la Recomendación K.27 de la ITU-T. (D009)



**PELIGRO:** Se podrían producir daños importantes o hasta la muerte si se cae la herramienta de elevación cargada o si se cae una carga pesada de la herramienta de elevación. Baje siempre completamente la placa de carga de la herramienta de elevación y asegure la carga correctamente en la herramienta de elevación antes de mover o utilizar la herramienta de elevación para elevar o mover un objeto. (D010)



**PELIGRO:** Riesgo de incendio. Instale únicamente sobre hormigón u otro suelo no combustible. (D011)

## Avisos de precaución

---



**PRECAUCIÓN:** Peligro de descarga. Los cortocircuitos pueden resultar en la detención del sistema y provocar daños físicos. Quítese todas las joyas antes de realizar operaciones de servicio. (C001)



**PRECAUCIÓN:** Esta batería debe ser sustituida únicamente por personal de servicio experimentado. La batería contiene litio. Para evitar posibles explosiones, no queme o cargue la batería.

*No haga lo siguiente:*

- La tire o sumerja en agua
- La caliente a más de 100°C (212°F)
- Repare o desmonte

Cámbiela solamente por la pieza homologada. Recicle o deseche la batería como indica la normativa local. (C002)



**PRECAUCIÓN:** La batería contiene litio. Para evitar posibles explosiones, no queme o cargue la batería.

*No haga lo siguiente:*

- La tire o sumerja en agua
- La caliente a más de 100°C (212°F)
- Repare o desmonte

Cámbiela solamente por la pieza homologada. Recicle o deseche la batería como indica la normativa local. En Estados Unidos, IBM cuenta con un proceso de recolección de sus baterías. Para obtener información, llame al 1-800-426-4333. Tenga el número de pieza de IBM de la batería a mano cuando realice la llamada. (C003)



**PRECAUCIÓN:** Las baterías de plomo ácido corren riesgo de incendio eléctrico en caso de corrientes altas y cortocircuitos. Evite el contacto de la batería con materiales metálicos; quítese relojes, anillos u otros objetos metálicos y utilice herramientas con mango aislado. Para evitar posibles explosiones, no queme la batería.

Cámbiela solamente por la pieza homologada. Recicle o deseche la batería como indica la normativa local. (C004)



**PRECAUCIÓN:** Esta es una batería de níquel-cadmio. Para evitar posibles explosiones, no queme la batería. Cámbiela solamente por la pieza homologada. Recicle o deseche la batería como indica la normativa local. (C005)



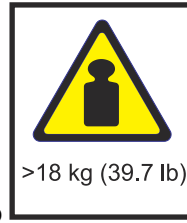
**PRECAUCIÓN:** Ésta es una batería de níquel-metalhidruro. Para evitar posibles explosiones, no queme la batería. Cámbiela solamente por la pieza homologada. Recicle o deseche la batería como indica la normativa local. (C006)



**PRECAUCIÓN:** Ésta es una batería de litio-ión. Para evitar posibles explosiones, no queme la batería. Cámbiela solamente por la pieza homologada. Recicle o deseche la batería como indica la normativa local. (C007)



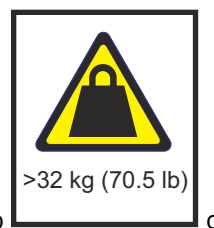
**PRECAUCIÓN:** Este componente o unidad es pesado pero pesa menos de 18 kg (39,7 lb). Tenga cuidado al levantar, retirar o instalar el componente o unidad. (C008)



**PRECAUCIÓN:**



Este componente o unidad pesa entre 18 y 32 kg (39,7 y 70,5 lb). Para levantar este componente o unidad de forma segura se necesitan dos personas. (C009)



**PRECAUCIÓN:**



Este componente o unidad pesa entre 32 y 55 kg (70,5 y 121,2 lb). Para levantar este componente o unidad de forma segura se necesitan tres personas. (C010)



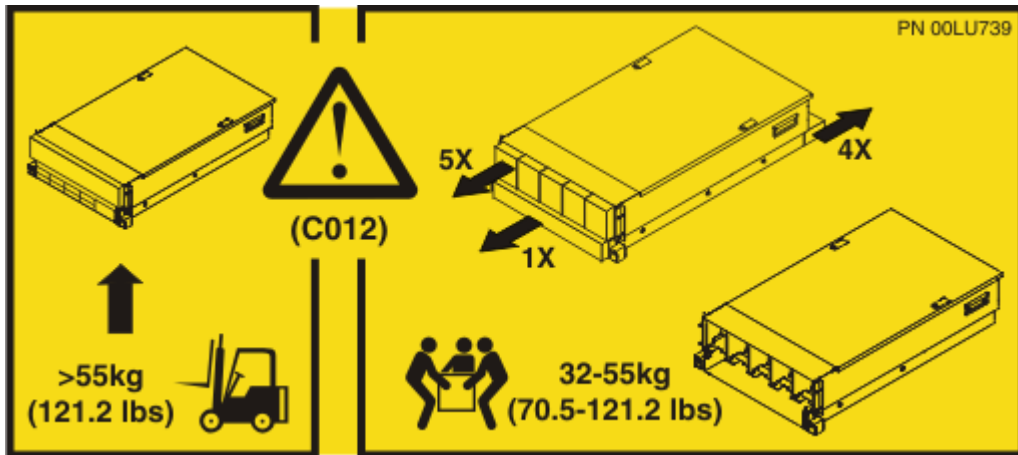
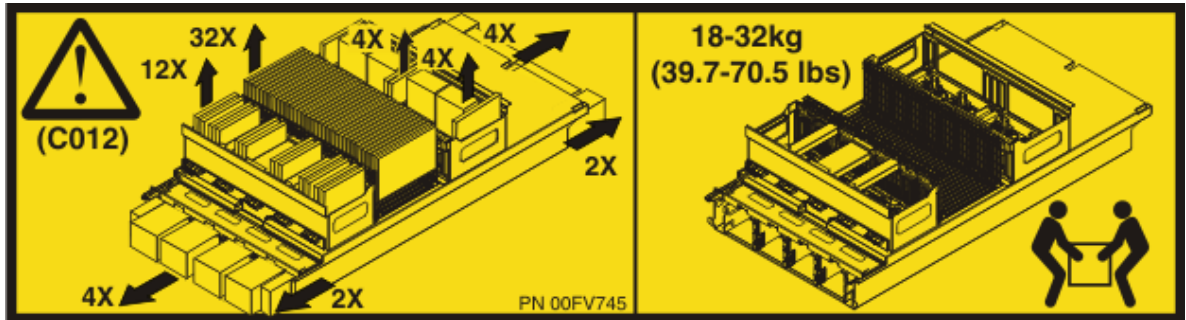
**PRECAUCIÓN:**

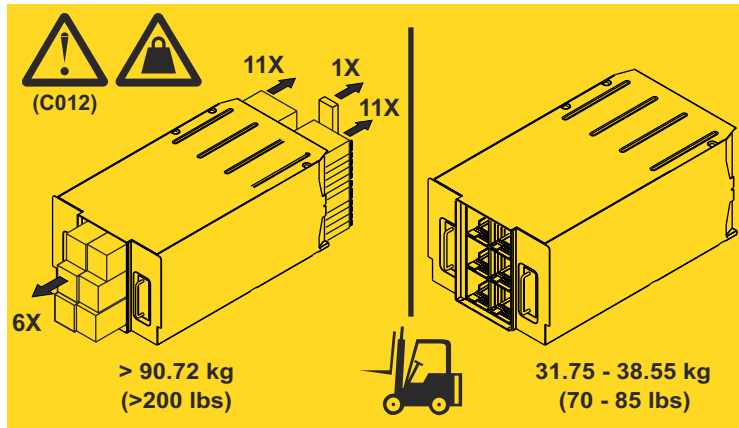


Este componente o unidad pesa más de 55 kg (121,2 lb). Para levantar este componente o unidad de forma segura se necesitan personas experimentadas, un dispositivo elevador o ambos. (C011)



**PRECAUCIÓN:** Para evitar daños personales, retire todos los subconjuntos indicados en las instrucciones con el fin de reducir el peso del sistema antes de levantar la unidad. (C012)





**PRECAUCIÓN:** Las puertas o cubiertas del producto deben estar cerradas en todo momento a menos que personal experimentado esté realizando operaciones de servicio. En cuanto se finalicen las operaciones de servicio deben volver a colocarse todas las cubiertas y cerrarse todas las puertas. (C013)



**PRECAUCIÓN:** El sistema contiene placas de circuitos, conjuntos o ambos, que contienen soldaduras de plomo. Para evitar el vertido de plomo (Pb) al entorno, no lo queme. Deseche la placa de circuitos como indica la normativa local. (C014)



**PRECAUCIÓN:** Los componentes de refrigeración están presurizados. Debe utilizarse protección ocular cuando se realicen operaciones de servicio en el Sistema de refrigeración modular (MCS). El refrigerante está muy frío y puede causar congelación. No coloque las manos, ni siquiera con guantes, en la ruta de flujo del refrigerante. Para evitar la posibilidad de congelación debida a un contacto accidental, debe utilizar guantes (componente de IBM 05N6190) siempre que manipule conductos de refrigeración. (C015)



**PRECAUCIÓN:** Cuando retire la Unidad de Refrigeración Modular (MRU), limpie de forma inmediata todo residuo de aceite del estante de soporte de la misma, del suelo y del resto de zonas para evitar daños causados por resbalones o caídas. No utilice conductos de refrigerante o conectores para elevar, mover o retirar la MRU. Utilice asas como se indica en los procedimientos de servicio. (C016)



**PRECAUCIÓN:** No retire o instale la unidad sin utilizar la herramienta elevadora facilitada. (C017)



**PRECAUCIÓN:** Este producto está equipado con un cable de alimentación de 3 hilos (dos conductores y conexión a tierra) y un enchufe. Utilice este cable con una toma de alimentación eléctrica debidamente conectada a tierra para evitar descargas eléctricas. (C018)



**PRECAUCIÓN:** Este producto está equipado con un cable de alimentación de 4 hilos (trifásico y conexión a tierra). Utilice este cable con una toma de alimentación eléctrica debidamente conectada a tierra para evitar descargas eléctricas. (C019)



**PRECAUCIÓN:** Este producto puede estar equipado con un cable de alimentación de 5 hilos (trifásico, neutral y conexión a tierra). Utilice este cable con una toma de alimentación eléctrica debidamente conectada a tierra para evitar descargas eléctricas. (C020)



**PRECAUCIÓN:** Las tomas de distribución de alimentación proporcionan entre 200 y 240 V de CA. Utilice estas tomas sólo para dispositivos que operen en este intervalo de voltaje. (C021)



**PRECAUCIÓN:** El producto puede estar equipado con un cable de alimentación fijo. Asegúrese de que la instalación es realizada por un electricista autorizado y de acuerdo con el código eléctrico nacional. (C022)



**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que los disyuntores de alimentación del edificio están desactivados ANTES de conectar el cable o los cables de alimentación a la toma de corriente del edificio. (C023)



**PRECAUCIÓN:** Para evitar daños personales, desconecte los cables del dispositivo de intercambio en caliente y renovación de aire antes de retirar el ventilador del dispositivo. (C024)





**PRECAUCIÓN:** Este conjunto contiene componentes mecánicos móviles. Tenga cuidado al realizar operaciones de servicio en el mismo.



**PRECAUCIÓN:** Este producto puede contener uno o varios de los dispositivos siguientes: unidad de CD-ROM, unidad de DVD-ROM, unidad de DVD-RAM o módulos láser, todos ellos productos láser de Clase 1. Tenga en cuenta la información siguiente:

- No retire las cubiertas. Si retira las cubiertas de productos láser podría exponerse a radiación láser peligrosa. El dispositivo no contiene componentes que puedan ser reparados por el usuario.
- El uso de controles o ajustes o la implementación de procedimientos diferentes a los especificados en el presente podrían resultar en exposición peligrosa a radiación.

(C026)



**PRECAUCIÓN:** Los entornos de proceso de datos pueden contener equipos que transmitan a través de vínculos de sistema con módulos láser que funcionen a niveles de alimentación superiores a los de Clase 1. Por ello, nunca debe mirar hacia el extremo de un cable de fibra óptica ni abrir su receptáculo. Aunque aplicar luz en un extremo de un cable de fibra óptica desconectado y mirar por el otro extremo para verificar su continuidad podría no dañar la vista, este procedimiento es potencialmente peligroso. Por lo tanto, no se recomienda verificar la continuidad de los cables de fibra óptica aplicando luz en un extremo y mirando por el otro. Para verificar la continuidad de un cable de fibra óptica, utilice una fuente de luz óptica y un medidor de alimentación. (C027)



**PRECAUCIÓN:** Este producto contiene un láser de Clase 1M. No lo mire directamente con instrumentos ópticos. (C028)



**PRECAUCIÓN:** Este producto contiene un láser de Clase 2. No mire hacia el haz de luz. (C029)



**PRECAUCIÓN:** Algunos productos láser contienen un diodo láser de Clase 3A o 3B incorporado. Tenga en cuenta la información siguiente:

- Emisión de radiación láser cuando están abiertos.
- No mire hacia el haz de luz, no mire directamente con instrumentos ópticos y evite la exposición directa al haz. (C030)



**PRECAUCIÓN:** El botón de control de alimentación del dispositivo no corta la corriente eléctrica suministrada al dispositivo. El dispositivo puede contar también con más de una conexión a alimentación de CC. Para eliminar toda corriente eléctrica del dispositivo, asegúrese de que todas las conexiones a alimentación de CC están desconectadas de los terminales de entrada de CC. (C031)



**PRECAUCIÓN:** Las operaciones de servicio de este producto o unidad deben ser realizadas únicamente por personal de asistencia experimentado. (C032)



**PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o peligros en relación con la energía:

- Este equipo debe ser instalado por personal de servicio experimentado en una ubicación de acceso restringido, tal y como se define en el NEC e IEC 60950, la Norma de Seguridad de Equipos de Tecnología de la Información.
- Conecte el equipo a una fuente de bajo voltaje adicional de seguridad (SELV) debidamente conectada a tierra. Las fuentes SELV son circuitos secundarios diseñados para que en condiciones normales o ante un solo error el voltaje no exceda el nivel de seguridad (60 V de corriente directa).
- La protección de sobrecarga del circuito derivado se debe establecer de acuerdo con la siguiente tabla.
- Utilice únicamente un conductor de cable de cobre que no supere los 3 m (9,8 ft.) de longitud y cuyo tamaño se ajuste a la siguiente tabla.
- Apriete los tornillos del terminal de cableado de acuerdo con los valores indicados en la siguiente tabla.

- Incorpore un dispositivo de desconexión clasificado y aprobado de disponibilidad inmediata en el cableado de tierra.

La siguiente tabla se presenta en la documentación del producto con los valores reales en lugar de xxx. (C033)

|   |  |
|---|--|
| Clasificación de interruptor                  | Mínimo: xxx amperios<br>Máximo: xxx amperios |
| Tamaño del cable                              | xxx AWG<br>xxx mm <sup>2</sup>               |
| Tensión del tornillo del terminal de cableado | xxx pulgada-libras<br>xxx newton-metros      |



**PRECAUCIÓN:** Este lubricante puede causar irritación de piel y ojos. Evite el contacto directo con el mismo. (C034)



**PRECAUCIÓN:** Para evitar los riesgos de incendio, utilice únicamente cables de línea de telecomunicaciones n° 26 AWR o superiores (por ejemplo, 24 AWG presentes en la UL o certificados por la CSA. (C035)



**PRECAUCIÓN:** Apague o desconecte la conexión o las conexiones del ventilador con la alimentación antes de intentar reparar dicho ventilador. Asegúrese de que el ventilador ha dejado de moverse antes de intentar cualquier reparación. (C036)



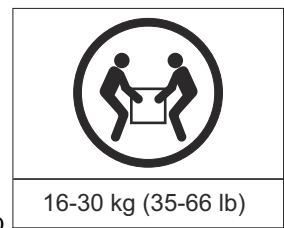
**PRECAUCIÓN:** La solución refrigerante con base de agua puede contener un aditivo destinado a impedir la corrosión (o que proporcione otras funciones). Esta solución puede causar irritación en la piel o en los ojos. Evite el contacto directo con la misma. Utilice el equipo de protección individual adecuado al realizar operaciones que impliquen al refrigerante o que puedan exponerle al mismo de algún modo. Consulte la ficha de seguridad (MSDS) para obtener más información. (C037)



**PRECAUCIÓN:** La unidad no se debe dejar en funcionamiento sin vigilancia; el personal de mantenimiento debería supervisar el proceso en todo momento. (C038)



**PRECAUCIÓN:** Con el procedimiento de servicio, se asegura de que no exista alimentación eléctrica en los conductores de distribución de alimentación 350 VDC antes de desconectarlos. Sin embargo, no debería desenchufar los conectores de distribución de alimentación 350 VDC mientras estén conectados, porque se podría deteriorar el conector o provocar daños por explosión o descarga. (C039)



**PRECAUCIÓN:**

El peso de esta pieza o unidad oscila entre 16 y 30 kg (35 y 66 libras). Para levantar este componente o unidad de forma segura se necesitan dos personas. (C040)



**PRECAUCIÓN:** Consulte el manual de instrucciones. (C041)



**PRECAUCIÓN:** Active los bloqueos o los frenos, o ponga una cuña según se indique. Las piezas se pueden mover o caer y provocar lesiones personales o daños mecánicos si no se utilizan estas protecciones. (C042)



**PRECAUCIÓN:** Con el procedimiento de servicio, se asegura de que no exista alimentación eléctrica en los conductores de distribución de alimentación CA 200-300 VDC y RMS Rectified antes de desconectarlos. Sin embargo, no debería desenchufar este tipo de conectores de distribución de alimentación mientras estén conectados, porque se podría deteriorar el conector o provocar daños por explosión o descarga. (C043)



**PRECAUCIÓN:** Este punto de conexión no tiene válvulas internas. Siga las instrucciones de servicio para drenar el componente o el agua se vaciará de inmediato tras abrir la conexión. (C044)



**PRECAUCIÓN:** Si el sistema tiene un módulo que contenga una batería de litio, sustitúyalo únicamente por el mismo tipo de módulo y del mismo fabricante. La batería contiene litio y puede explotar si no se utiliza, manipula o desecha correctamente. No haga lo siguiente:

- La tire o sumerja en agua
- La caliente a más de 100°C (212°F)
- Repare o desmonte

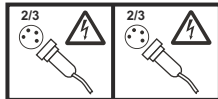
Deseche la batería tal como lo exijan las leyes o regulaciones locales. (C045)



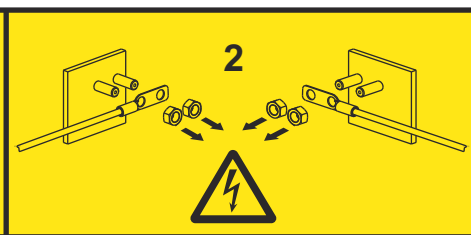
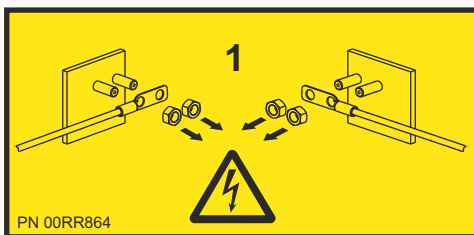
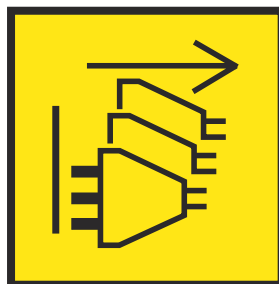
**PRECAUCIÓN:** Cuando el servidor Blade está conectado a la fuente de alimentación, existe energía peligrosa. Vuelva a colocar siempre la cubierta del servidor Blade antes de instalar el servidor Blade. (C046)



**PRECAUCIÓN:** El botón o conmutador de control de alimentación, si existe alguno en el dispositivo, no apaga la corriente eléctrica que llega al dispositivo. El dispositivo también puede tener varios cables de alimentación. Para que no llegue corriente eléctrica al dispositivo, asegúrese de que todos los cables de alimentación se hayan desconectado del dispositivo y de la fuente de alimentación. (C047)



0:



PN 00RR864



**PRECAUCIÓN:** Sobre la HERRAMIENTA DE ELEVACIÓN DEL PROVEEDOR proporcionada por IBM y/o propiedad del sitio del Cliente

- La HERRAMIENTA DE ELEVACIÓN sólo debe utilizarla personal autorizado.
- La HERRAMIENTA DE ELEVACIÓN está especialmente indicada para ayudar, elevar, instalar, retirar unidades (cargar) en elevaciones de bastidor. No está indicada para su uso en el transporte de carga en rampas elevadas, ni como sustitución de herramientas específicas como

gatos para palés, montacargas, carretillas de horquillas y medios de reubicación relacionados. Cuando tenga dificultades en estas tareas, sírvase del personal técnico o de los servicios técnicos (por ejemplo, transportistas).

- Lea y asegúrese de comprender el contenido del manual del operador de la HERRAMIENTA DE ELEVACIÓN antes de utilizarla. Si no lee, entiende, sigue las instrucciones y las reglas de seguridad, pueden producirse daños personales o de la propiedad. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el servicio de soporte del proveedor. El manual en papel debe permanecer al lado de la máquina en la funda de protección proporcionada. La última revisión del manual está disponible en el sitio web del proveedor.
- Compruebe la función de freno del estabilizador antes de utilizarlo. No fuerce el movimiento o el rodamiento de la HERRAMIENTA DE ELEVACIÓN con el freno estabilizador puesto.
- No eleve, baje ni deslice el estante de carga de la plataforma a no ser que el estabilizador (gato del pedal de freno) esté completamente encajado. Mantenga el freno estabilizador metido cuando no esté en uso ni en movimiento.
- No mueva la HERRAMIENTA DE ELEVACIÓN mientras la plataforma esté levantada, excepto para cambios mínimos de posición.
- No supere la capacidad de carga aprobada. Consulte el GRÁFICO DE CAPACIDAD DE CARGA para ver las cargas máximas en el centro y en el borde de la plataforma extendida.
- Levante solo la carga si está centrada correctamente en la plataforma. No coloque más de 200 libras (91 kg) en el borde del estante de la plataforma deslizante, teniendo en cuenta el centro de masa/gravedad (CoG) de la carga.
- No coloque carga en las esquinas de las plataformas, el elevador de inclinación, la cuña de instalación de la unidad en ángulo u otras opciones de accesorio. Fije dichas plataformas (las opciones del elevador de inclinación, cuña, etc.) en el estante de elevación principal o las horquillas en las cuatro ubicaciones (4x o los demás montajes suministrados) solo con el hardware suministrado, antes de utilizarlas. Los objetos de carga han sido pensados para que se deslicen por plataformas lisas sin tener que ejercer ningún tipo de fuerza; por tanto, vaya con cuidado de no aplicar presión ni apoyarse en ellos. Mantenga la opción del elevador de inclinación [plataforma en ángulo ajustable] siempre plana, salvo para pequeños ajustes de ángulo en último momento, si fueran necesarios.
- No se sitúe bajo una carga que cuelgue de un lugar alto.
- No utilice la herramienta en una superficie irregular, inclinada o en pendiente (grandes rampas).
- No apile las cargas.
- No utilice la herramienta bajo el efecto de drogas o alcohol.
- No apoye la escalera de mano en la HERRAMIENTA DE ELEVACIÓN (a menos que se deje una estimación específica para uno de los siguientes procedimientos cualificados para trabajar en elevaciones con esta HERRAMIENTA).
- Peligro de volcado. No ejerza presión ni se apoye en una carga que tenga una plataforma elevada.
- No utilice la herramienta como banco o plataforma de elevación del personal. Prohibido subir a personas.
- No permanezca de pie encima de ninguna parte del elevador. No es una escalera.
- No suba al mástil.
- No utilice una máquina de HERRAMIENTA DE ELEVACIÓN dañada o que no funcione correctamente.
- Peligro de ser aplastado o de quedar atrapado bajo la plataforma. Baje la carga solamente en zonas donde no haya personal ni ninguna obstrucción. Intente mantener las manos y los pies alejados durante esta operación.
- No utilice carretillas elevadoras. No levante nunca ni mueva la MÁQUINA DE LA HERRAMIENTA ELEVADORA básica con la carretilla, el elevador de palés o la carretilla elevadora.

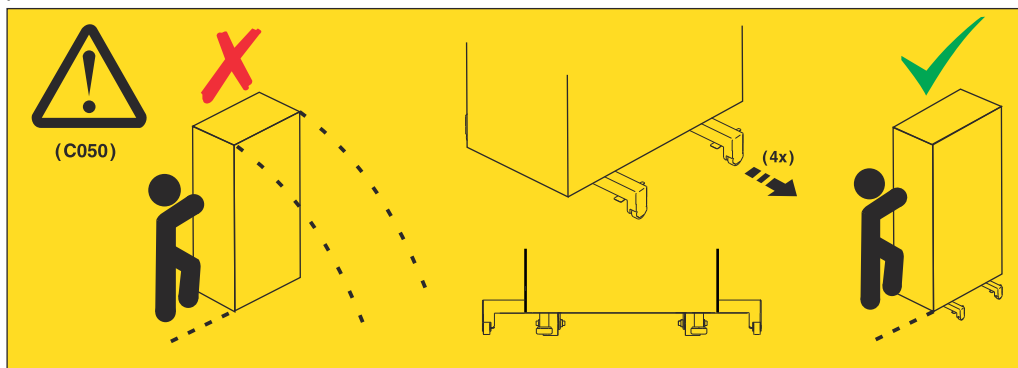
- El mástil tiene más altura que la plataforma. Tenga cuidado con la altura del techo, las bandejas de cables, los aspersores, las luces y otros objetos que cuelguen del techo.
- No deje desatendida la máquina de la HERRAMIENTA DE ELEVACIÓN con una carga elevada.
- Actúe con cuidado y mantenga alejadas las manos, los dedos y la ropa cuando el equipo esté en movimiento.
- Utilice sólo la fuerza de la mano para girar el cabrestante. Si el asa del cabrestante no puede girarse fácilmente con una mano, posiblemente es que hay una sobrecarga. No siga girando el cabrestante cuando llegue al límite máximo o mínimo de desplazamiento de la plataforma. Si se desenrolla demasiado, se separará el asa y se deteriorará el cable. Sujete siempre el asa cuando realice las acciones de aflojar o desenrollar. Asegúrese de que el cabrestante tenga carga antes de soltar el asa del cabrestante.
- Un accidente ocasionado por un cabrestante podría provocar daños importantes. No lo utilice para mover personas. Asegúrese de haber oído un chasquido que indica que se ha levantado el equipo. Asegúrese de que el cabrestante quede bloqueado en su lugar antes de soltar el asa. Lea la página de instrucciones antes de utilizar este cabrestante. No permita nunca que se desenrolle un cabrestante solo. Un uso inadecuado puede provocar que el cable se enrolle de forma irregular en el tambor del cabrestante, puede dañar al cable y puede provocar lesiones importantes.
- Debe realizarse un mantenimiento correcto de esta HERRAMIENTA para que el personal de servicio de IBM puede utilizarla. IBM inspeccionará su estado y verificará el historial de mantenimiento antes de su uso. El personal se reserva el derecho de no utilizar la HERRAMIENTA si no está en buen estado. (C048)



**PRECAUCIÓN:** La batería utilizada en este dispositivo contiene Litio, que entraña un riesgo de incendio o quemadura química si no se trata correctamente. No la desmonte, caliente por encima de 100 grados Celsius, queme, incinere o aplaste. Deséchela o recíclela sin dilación y conforme a la legislación local. Sustituya la batería únicamente por una de módulo o tipo equivalente recomendada por el fabricante. El uso de otra batería pueden suponer un riesgo de incendio o explosión. (C049)



**PRECAUCIÓN:** El armario de bastidor se suministra con estabilizadores extraíbles incorporados nativos, con ruedas suplementarias flotantes como características antiinclinación de movimiento. Deben extenderse todos a una posición de bloqueo antes y durante el movimiento o reubicación del armario. Estos estabilizadores extraíbles incorporados nativos no deben extraerse completamente, sino encastrar cuando finalice para garantizar que estén disponibles para su uso posterior. (C050)



**PRECAUCIÓN:** Si los rieles deslizantes del sistema se instalan encima de la ubicación 29U de EIA, debe utilizarse la HERRAMIENTA DE ELEVACIÓN cualificada (u otra herramienta de elevación autorizada) como medida de seguridad para dar servicio. Coloque la plataforma de la herramienta de elevación un poco por debajo del cajón del sistema para tener en cuenta la ligera flexión descendente cuando el cajón se extiende completamente en sus rieles. A continuación, eleve ligeramente la plataforma de la herramienta de elevación para establecer contacto estable con la parte inferior del cajón, evitando ejercer demasiada fuerza ya que podría provocar tensión hacia arriba en los rieles deslizantes. Puede que deba utilizarse una escalera de mano adecuada para

mantenimiento para alcanzar el sistema a esa altura o trabajar en él. Cuando utilice una escalera, no la incline ni la apoye en el cajón del sistema ni en la herramienta de elevación durante el mantenimiento y siga las recomendaciones de seguridad. (C051)



**PRECAUCIÓN:** Este equipo no es adecuado para su uso en ubicaciones donde pueda haber niños. (C052)

**(R001, parte 1 de 2):**



**PELIGRO:** Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución cuando trabaje en su sistema en bastidor de TI o alrededores:

- Equipo pesado—en caso de manipulación inadecuada podrían producirse daños personales o del equipo.
- Baje siempre los accesorios de nivelación del bastidor.
- Instale siempre las piezas de sujeción estabilizadoras en el bastidor a menos que se instale la opción de resistencia a terremotos.
- Para evitar condiciones peligrosas debidas a la carga mecánica irregular, instale siempre los dispositivos más pesados en la parte inferior del bastidor. Instale siempre servidores y dispositivos opcionales a partir de la parte inferior del bastidor.
- Los dispositivos de montaje en bastidor no deben utilizarse como estanterías o espacios de trabajo. No coloque objetos sobre dispositivos de montaje en bastidor. Además, no se apoye en los dispositivos montados en bastidor y no los utilice para estabilizar la posición de su cuerpo (por ejemplo, cuando trabaje en una escalera).



- Riesgos relacionados con la estabilidad:
  - El bastidor puede volcarse y ocasionar daños graves.
  - Antes de extender el bastidor en la posición de instalación, lea las instrucciones de montaje.
  - No coloque ninguna carga en el equipo de montaje con raíles de deslizamiento montado en la posición de instalación.
  - No deje montado el equipo de montaje con raíles de deslizamiento en la posición de instalación.
- Cada bastidor debe contar con más de un cable de alimentación.
  - Para bastidores con alimentación CA, no olvide desconectar todos los cables de alimentación del bastidor cuando se le indique que desconecte la energía eléctrica mientras realiza tareas de servicio.
  - Para bastidores con un panel de distribución de alimentación (PDP) CC, apague el disyuntor que controla la alimentación en las unidades del sistema, o desconecte la fuente de alimentación CC del cliente, cuando se le indique que desconecte la alimentación mientras esté manipulando el dispositivo.
- Conecte todos los dispositivos instalados en el bastidor a dispositivos de alimentación instalados en el mismo bastidor. No conecte un cable de alimentación de un dispositivo instalado en un bastidor a un dispositivo de alimentación instalado en otro bastidor diferente.
- Una toma de alimentación que no esté correctamente conectada puede emitir voltaje peligroso a los componentes metálicos del sistema o a los dispositivos conectados al mismo. Garantizar que la toma de alimentación está correctamente cableada y conectada a tierra para evitar descargas eléctricas es responsabilidad del cliente. (R001 parte 1 de 2)

**(R001, parte 2 de 2):**



**PRECAUCIÓN:**

- No instale una unidad en un bastidor en el que la temperatura ambiente del interior sea superior a la recomendada por el fabricante de su dispositivo de montaje en bastidor.

- No instale esta unidad en un bastidor con escasa ventilación. Asegúrese de que el flujo de aire no está bloqueado ni se ve reducido en los laterales, parte frontal o parte trasera de una unidad.
- Debe considerarse la conexión del equipo al circuito de suministro de forma que la sobrecarga de los circuitos no comprometa el cableado de suministro o la protección ante sobrecargas. Para proporcionar la conexión de alimentación adecuada a un bastidor, consulte las etiquetas de clasificación situadas en el equipo del bastidor con el fin de determinar los requisitos eléctricos del circuito de suministro.
- *(Para cajones deslizantes)*. No retire ni instale cajones o dispositivos si las piezas de sujeción estabilizadoras no están sujetas al bastidor o si el bastidor no está atornillado al suelo. No tire de más de un cajón a la vez. El bastidor se puede desequilibrar si se tira de más de un cajón a la vez.



- *(Para cajones fijos)*. Este es un cajón fijo que no se debe mover al realizar tareas de servicio, a menos que así lo especifique el fabricante. Si intenta sacar el cajón total o parcialmente del bastidor, éste podría perder estabilidad o el cajón podría salirse del bastidor. (R001 parte 2 de 2)



**PRECAUCIÓN:** Si retira componentes de la parte superior del bastidor mejorará la estabilidad del mismo durante la reubicación. Siempre que vaya a cambiar la ubicación de un bastidor para colocarlo en otro lugar de la sala o del edificio, siga estas directrices generales.

- Reduzca el peso del bastidor retirando equipamiento, empezando por la parte superior del mismo. Siempre que sea posible, restaure la configuración que tenía el bastidor cuando lo recibió. Si no conoce esta configuración, tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución:
  - Quite todos los dispositivos de la posición 32 U (ID de conformidad RACK-001) o 22 U (ID de conformidad RR001) y posiciones superiores.
  - Asegúrese de que los dispositivos más pesados están instalados en la parte inferior del bastidor.
  - No debe haber casi ningún nivel U vacío entre los dispositivos instalados en el bastidor por debajo del nivel 32 U (ID de conformidad RACK-001) o 22 U (ID de conformidad RR001) a menos que la configuración recibida lo permita específicamente.
- Si el bastidor que está reubicando es parte de un conjunto de bastidores, separe el bastidor del resto.
- Si el bastidor que se propone cambiar de lugar se ha suministrado con estabilizadores extraíbles, deberán reinstalarse antes de cambiar de lugar el bastidor.
- Estudie la ruta que pretende utilizar para eliminar peligros potenciales.
- Verifique que la ruta que haya elegido puede soportar el peso del bastidor lleno. Consulte la documentación facilitada con el bastidor para conocer el peso del bastidor cargado.
- Verifique que todas las aberturas de puerta son de al menos 760 x 230 mm (30 x 80 in.).
- Asegúrese de que todos los dispositivos, estantes, cajones, puertas y cables son seguros.
- Asegúrese de que los cuatro accesorios de nivelación están en la posición más alta.
- Asegúrese de que durante el transporte los soportes estabilizadores no están instalados.
- No utilice rampas con una inclinación superior a 10 grados.
- Cuando el bastidor esté en la nueva ubicación, siga estos pasos:

- Baje los cuatro accesorios de nivelación.
- Instale las piezas de sujeción estabilizadoras en el bastidor o, en un área propensa a terremotos, atornille el bastidor al suelo.
- Si ha retirado algún dispositivo del bastidor, vuelva a colocarlos comenzando por la parte inferior.
- Si se necesita recorrer una distancia larga para la reubicación, restaure la configuración que tenía el bastidor cuando lo recibió. Embale el bastidor en el material de embalaje original, o equivalente. Baje los accesorios de nivelación para subir el bastidor al palé y sujete dicho bastidor al mismo.

(R002)



**PELIGRO:** para bastidores con un peso total de > 227 kg (500 libras), utilice solamente transportistas profesionales. (R003)



**PRECAUCIÓN:**

- No se pretende que el bastidor sirva como una caja y no proporciona ningún grado de protección requerido para las cajas.
- Este equipo está pensado para instalarse dentro del bastidor con su propio alojamiento.

(R005)



**PRECAUCIÓN:** Apriete los soportes estabilizadores hasta que estén a ras del bastidor. (R006)



**PRECAUCIÓN:** Respete las normas de seguridad para levantar objetos. (R007)



**PRECAUCIÓN:** No coloque ningún objeto encima de un dispositivo montado sobre bastidor a menos que dicho dispositivo montado sobre bastidor esté previsto para ser utilizado como estante. (R008)




**PRECAUCIÓN:** Si el bastidor está diseñado para acoplarse con otro bastidor, sólo deben acoplarse los bastidores que sean del mismo modelo. (R009)



**PELIGRO:**



Toma a tierra principal (conexión a tierra): este símbolo viene marcado en el borde del bastidor. Los CONDUCTORES PROTECTORES DE CONEXIÓN A TIERRA deben terminar en ese punto. Debe utilizarse un conector de bucle cerrado certificado o reconocido (terminal de anillo) y fijarlo al marco del bastidor con una arandela de bloqueo utilizando un tornillo o un perno. El conector debe tener el tamaño correcto para que sea el ideal para el perno o tornillo, la arandela de bloqueo, el tipo de cable de conducción utilizado y el tipo de interruptor considerado. La intención es garantizar que el marco esté unido eléctricamente a los CONDUCTORES PROTECTORES DE CONEXIÓN A TIERRA. El agujero donde se coloca el tornillo o perno en el conector del terminal y en la arandela de bloqueo no puede contener material no conductor para que se produzca el contacto de metal con metal. Todos los CONDUCTORES EQUIPOTENCIALES han de acabar en este terminal de protección a tierra principal o en los puntos marcados con  (R010)



**PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre que haya una carga de 95 kg (210 libras) en el interior de la parte inferior del bastidor (ID compatible RR001), especialmente antes de volver a ubicar o manipular las unidades con un centro de gravedad (CoG) superior a 22U. (R011)

## Etiquetas

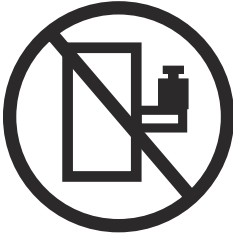
(L001)





**PELIGRO:** Todo componente con esta etiqueta contiene niveles peligrosos de voltaje, corriente o energía. No abra ninguna cubierta o protección que contenga esta etiqueta. (L001)

(L002)

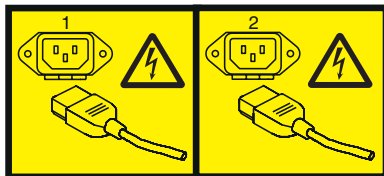


**PELIGRO:** Los dispositivos de montaje en bastidor no deben utilizarse como estanterías o espacios de trabajo. No coloque objetos sobre dispositivos de montaje en bastidor. Además, no se apoye en los dispositivos montados en bastidor y no los utilice para estabilizar la posición de su cuerpo (por ejemplo, cuando trabaje en una escalera). Riesgos relacionados con la estabilidad:

- El bastidor puede volcarse y ocasionar daños graves.
- Antes de extender el bastidor en la posición de instalación, lea las instrucciones de montaje.
- No coloque ninguna carga en el equipo de montaje con raíles de deslizamiento montado en la posición de instalación.
- No deje montado el equipo de montaje con raíles de deslizamiento en la posición de instalación.

(L002)

(L003)



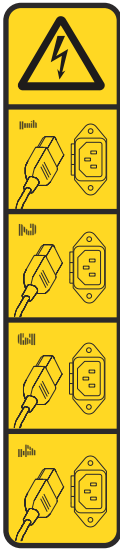
o



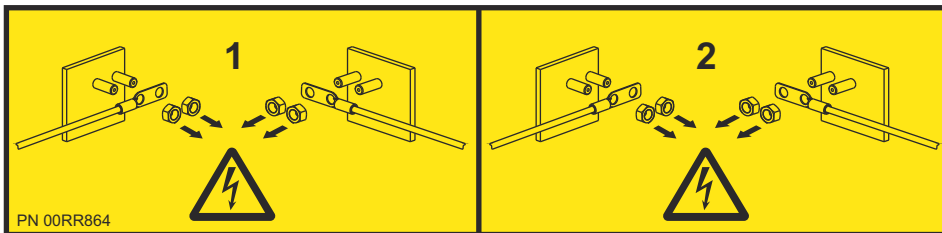
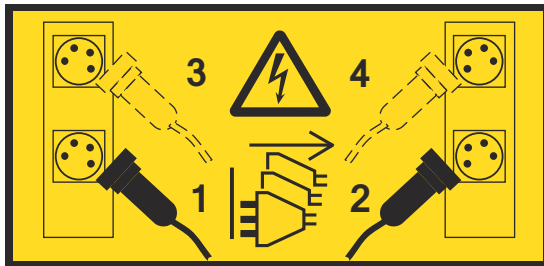
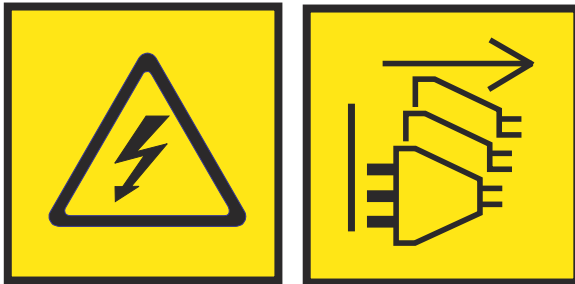
o



0

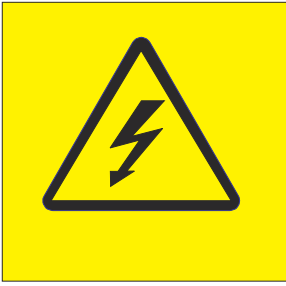



0



**PELIGRO:** Diversos cables de alimentación. El producto puede estar equipado con múltiples cables de alimentación CA o múltiples cables de alimentación CC. Para evitar todo voltaje peligroso, desconecte todos los cables de alimentación. (L003)


(L004)



 **PELIGRO:** Voltaje peligroso. El voltaje presente puede provocar descargas eléctricas que ocasionarían daños graves e incluso la muerte. (L004)


(L005)



 **PRECAUCIÓN:** Energía peligrosa. Los voltajes con energía peligrosa pueden recalentarse al entrar en contacto con metal, lo que podría resultar en explosiones de metal, quemaduras o ambos. (L005)


(L006)



 **PRECAUCIÓN:** Bordes afilados, esquinas y juntas cercanos. (L006)


(L007)



 **PRECAUCIÓN:** Superficie caliente cercana. (L007)

(L008)



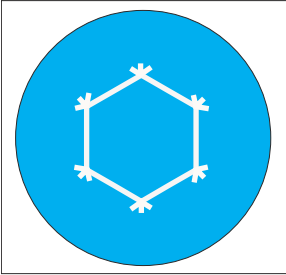
 **PRECAUCIÓN:** Componentes móviles peligrosos cercanos. (L008)

(L009)



**PRECAUCIÓN:** El sistema o componente es pesado. La etiqueta va acompañada de un intervalo de peso específico. (L009)

(L010)



**PRECAUCIÓN:** Peligro de congelación. (L010)

(L011)



**PRECAUCIÓN:** Utilice protección ocular para llevar a cabo este procedimiento. (L011)


(L012)



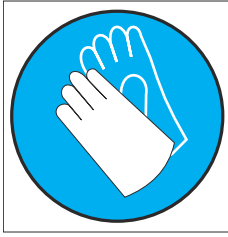
**PRECAUCIÓN:** Peligro de punción. (L012)


(L013)



 **PRECAUCIÓN:** El personal que manipula el equipo, si no sigue las medidas de seguridad, podría sufrir lesiones o causar daños en el equipo. (L013)


(L014)



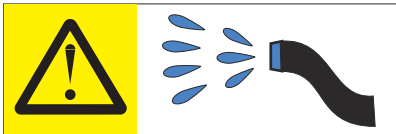
 **PRECAUCIÓN:** Utilice guantes resistentes a los productos químicos para llevar a cabo el procedimiento. (L014)


(L015)



 **PELIGRO:** Hay riesgo de fognazo o explosión por arco si se desconecta con la alimentación encendida. Apague la alimentación antes de desconectar. (L015)


(L016)



 **PELIGRO:** Existe riesgo de choque eléctrico por agua o por una solución de agua que haya en este producto. Evite trabajar en equipos bajo tensión o cerca de los mismos con las manos húmedas o si hay agua derramada. (L016)


(L017)



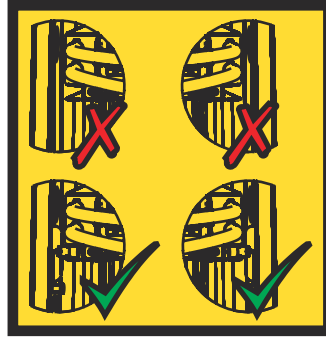
 **PRECAUCIÓN:** Utilice esta asa únicamente para colocar el sistema o el componente y no para elevarlo, transportarlo o sostener todo el peso del mismo. (L017)


(L018)



 **PRECAUCIÓN:** Hay ruidos acústicos elevados, o podría haberlos en determinadas circunstancias. Utilice una protección acústica aprobada o intente reducir o limitar la exposición. (L018)


(L019)



 **PELIGRO:** Riesgo de lesiones provocadas por componentes pesados que caigan del bastidor si no se instalan soportes o estabilizadores adicionales. (L019)


(L020)



 **PRECAUCIÓN:** Apague o desenchufe las conexiones de ventiladores de la alimentación antes de prestar servicio al ventilador. Asegúrese de que el ventilador ha dejado de moverse antes de intentar cualquier reparación. (L020)


(L021)

**CAUTION:**  
**Visible and invisible laser radiation.**  
**Avoid direct eye exposure.**  
**Class 3R laser product.**

 **PRECAUCIÓN:** Radiación láser visible e invisible. Evite la exposición directa de los ojos. Producto láser de clase 3R. (L021)


(L022)

**CAUTION:**  
**Class 3R visible and invisible laser radiation when open.**  
**Avoid direct eye exposure.**

 **PRECAUCIÓN:** Radiación láser visible e invisible de clase 3R cuando se abre. Evite la exposición directa de los ojos. (L022)


(L023)

**CAUTION:**  
**Laser Aperture**

 **PRECAUCIÓN:** Apertura del láser. (L023)

(L024)




 **PRECAUCIÓN:** No tire de más de un cajón a la vez. Si lo hace el bastidor podría perder estabilidad. Riesgos relacionados con la estabilidad:

- El bastidor puede volcarse y ocasionar daños graves.
- Antes de extender el bastidor en la posición de instalación, lea las instrucciones de montaje.
- No coloque ninguna carga en el equipo de montaje con raíles de deslizamiento montado en la posición de instalación.
- No deje montado el equipo de montaje con raíles de deslizamiento en la posición de instalación.

(L024)

(L025)



 **Atención:** Consulte la Guía de planificación de la instalación para obtener más información sobre las configuraciones soportadas para los grupos de voltaje dados y la información de los cables de alimentación. (L025)

(L026)



ལྷོ་མཚོ་དོ་ས་ལས་ཟིན་2000 ལས་དམའ་བ་དགོས།  
2000 m  
ལྷོ་མཚོ་དོ་ས་ལས་ཟིན་  
2000 m  
ལྷོ་མཚོ་དོ་ས་ལས་ཟིན་  
2000 m

ལྷོ་མཚོ་དོ་ས་ལས་ཟིན་2000 ལས་དམའ་བ་དགོས།

使用环境海拔高度不得超过 2000 米。

ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ.

Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.





|  |  |
|--|--|
|   <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>  | <p><b>Use Only Professional Movers!</b><br/>         يجب الاستعانة بخبرات نقل متخصة<br/>         Utilizar somente transportadores profissionais<br/>         Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.<br/>         只能使用专业搬运机<br/>         Maak gebruik van professionele verhuizers<br/>         Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.<br/>         Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.</p>   |
|   <p>Use Only Professional Movers!</p> | <p>Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς<br/>         העזרו במובילים מקצועיים בלבד<br/>         Csak hivatásos szállítóval költöztesse<br/>         Avvalersi solo di trasportatori esperti<br/>         機器を移動する際には専門の業者に依頼してください。<br/>         전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.<br/>         Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.<br/>         El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado<br/>         Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici<br/>         Použijte pouze profesionální stěhováky<br/>         Brug kun professionelle flyttefolk.<br/>         Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä<br/>         Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell<br/>         Contacte apenas transportadoras profissionais<br/>         Используйте только профессиональных грузчиков<br/>         Na presun použite len profesionálov<br/>         Använd endast professionell flyttpersonal</p> |

(L031)



**PRECAUCIÓN:**



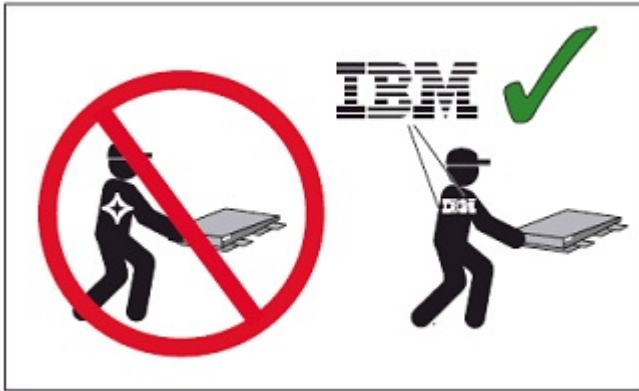
Integridad del alojamiento.

- Las cubiertas de acceso solo están indicadas para su extracción ocasional.
- Siga los procedimientos descritos cuando las abra durante un servicio temporal o con el sistema encendido.
- Cuando finalice el servicio, vuelva a colocar las cubiertas, tapas y/o puertas para garantizar un correcto funcionamiento. (L031)

(L032)



**PRECAUCIÓN:**



- La HERRAMIENTA del adaptador de la plataforma de servicio también se denomina CUÑA DE INSTALACIÓN DE LA UNIDAD.
- La HERRAMIENTA de plataforma/cuña está únicamente indicada para el uso del personal de IBM, siguiendo procedimientos de formación. Manténgala siempre al nivel mínimo posible para mover, transportar, colocar y ajustar los artículos que se colocan sobre ella, junto con las HERRAMIENTAS DE ELEVACIÓN cualificadas. (L032)

**(L033)**



**PRECAUCIÓN:**



Los bastidores se pueden desequilibrar si se extienden demasiados cajones a la vez. Extienda los cajones uno a uno, a menos que se indique lo contrario en el servicio (por ejemplo, un cajón de procesador extendido para el servicio más un cajón de teclado/pantalla adicional que se utiliza para interactuar con las instrucciones del servicio técnico). Riesgos relacionados con la estabilidad:

- El bastidor puede volcarse y ocasionar daños graves.
- Antes de extender el bastidor en la posición de instalación, lea las instrucciones de montaje.
- No coloque ninguna carga en el equipo de montaje con raíles de deslizamiento montado en la posición de instalación.
- No deje montado el equipo de montaje con raíles de deslizamiento en la posición de instalación.

(L033)

**(L034)**



**PRECAUCIÓN:**



El uso de ventiladores puede suponer que se enganchen el pelo, las joyas, la ropa holgada y otros materiales sueltos, lo que puede provocar lesiones o daños. Mantenga los materiales sueltos alejados de esa área. (L034)

**(L035)**



**PRECAUCIÓN:**

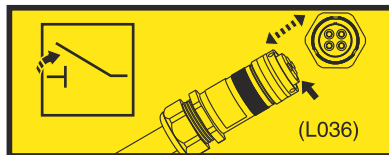


Esta conexión solo debe utilizarse con el equipamiento proporcionado por el fabricante original. No enchufe ningún otro equipo a esta conexión. En esta conexión se encuentra presente corriente continua. Solo debe repararla personal con la debida formación y siguiendo atentamente las instrucciones del producto, con el fin de garantizar que se sigue el orden correcto de las operaciones. El cable de acoplamiento del dispositivo no está concebido para interrumpir la corriente continua. Nunca conecte ni desconecte con la alimentación activada, ya que existe el riesgo de que se produzcan un fogonazo por acto o daños en el conector. Asegúrese siempre de que la alimentación está desactivada antes de separar la conexión o realizarla. (L035)

**(L036)**



**PRECAUCIÓN:**



Este cable de línea utiliza un cable de acoplamiento del dispositivo que no está diseñado para acoplarse, desacoplarse ni moverse mientras cuenta con tensión eléctrica. El voltaje de suministro al cable de acoplamiento del dispositivo debe apagarse (por ejemplo, mediante el enchufe del lado de suministro o el disyuntor del circuito derivado) siempre que el cable de línea se enchufe o desenchufe o no esté acoplado al producto. (L036)

**(L037)**




**PRECAUCIÓN:**





Componentes móviles; consulte el manual del usuario para ver las instrucciones de servicio. (L037)


**Etiquetas basadas en texto**


**LT001**

 **تەنبەھەر**  
 مەخسەر ئېلىپ، مەخسەر ئېلىنىش  
 ۋە مەخسەر ئېلىش ئۈچۈن،  
 مەخسەر ئېلىش قىلىنىشى  
 مەخسەر ئېلىش ئۈچۈن، مەخسەر ئېلىش  
 مەخسەر ئېلىش ئۈچۈن، مەخسەر ئېلىش  
 مەخسەر ئېلىش ئۈچۈن، مەخسەر ئېلىش  
 مەخسەر ئېلىش ئۈچۈن، مەخسەر ئېلىش  
 مەخسەر ئېلىش ئۈچۈن، مەخسەر ئېلىش  
 مەخسەر ئېلىش ئۈچۈن، مەخسەر ئېلىش  
 مەخسەر ئېلىش ئۈچۈن، مەخسەر ئېلىش  
 مەخسەر ئېلىش ئۈچۈن، مەخسەر ئېلىش


 **警告**  
 此单元具有多条电源线。为降低电击风险，请在维护前拔出所有电源线。

 **ཉེན་བརྒྱུ**  
 རྩོམ་ཆེན་འདི་ལ་ལྷོག་གྲོལ་སྤྲོད་པ་མང་  
 ར་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གསོལ་མ་བྱས་པའི་རྩོ  
 བ་ལྷོག་གྲོལ་སྤྲོད་པ་ཚང་མ་འདྲོན་  
 དགོས།

 **ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەملىرى بار. توك  
 سوقۇۋېتىش خەتىرىنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
 ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەملىرىنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

 **Daesingj**  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiemj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

**LT002**



**تەنبەھەر**  
 مەخسەر ئېلىش  
 ۋە مەخسەر ئېلىش ئۈچۈن،  
 مەخسەر ئېلىش قىلىنىشى  
 مەخسەر ئېلىش ئۈچۈن، مەخسەر ئېلىش  
 مەخسەر ئېلىش ئۈچۈن، مەخسەر ئېلىش  
 مەخسەر ئېلىش ئۈچۈن، مەخسەر ئېلىش  
 مەخسەر ئېلىش ئۈچۈن، مەخسەر ئېلىش  
 مەخسەر ئېلىش ئۈچۈن، مەخسەر ئېلىش  
 مەخسەر ئېلىش ئۈچۈن، مەخسەر ئېلىش  
 مەخسەر ئېلىش ئۈچۈن، مەخسەر ئېلىش

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅  
 维护信息文档中的安全检查部分。

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەملىرى ۋە  
 ۋېكلىۋچانېلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۈچۈن نىزام  
 نامىسىدىن كۆرۈۋېلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeug lai aen donqloh  
 gi. Gingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003



بىخەتەرلىك  
يولغا چىقىرىش  
ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك



危險  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ཉེན་ལཱ།

བཟུང་ཆུང་བྲག་པའི་སློབ་ཆུང་།  
སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་ཆུང་། མོག་མ  
ར་དེས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དགོས།




خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.



Yungyiernj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.

LT004



> 200 VAC

بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىش  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك  
بىخەتەرلىك

危險

将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。

ཉེན་ལཱ།

སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་ཆུང་། མོག་མ་ཞེས་པའི་སློབ་ཆུང་།  
ར་དེས་བར་དུ་དེའི་སློབ་ཆུང་།  
ལྷན་དུ་བྱེད་པའི་སློབ་ཆུང་། མོག་མ་ཞེས་པའི་སློབ་ཆུང་།  
ས་ལ་མཐུད་དགོས།

خەتەرلىك


ماشىنىدىن توك مەنبەسى سىملىرىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىشكە.

Yungyiernj

Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.



LT007




يېتىلىپ  
ئۇنىڭ ۋە ئېنىق مۇشۇ  
تەرتىپتە تەكشۈرۈپ، يېزا، تەكشۈرۈش ..  
ئۇنىڭدىن مەن ئېنىق مۇشۇ تەرتىپتە  
تەرتىپتە (ئىش) مەن ئېنىق مۇشۇ  
تەرتىپتە مۇشۇ مۇشۇ ئۇنىڭ ۋە مۇشۇ  
مۇشۇ مۇشۇ مۇشۇ مۇشۇ  
مۇشۇ مۇشۇ مۇشۇ مۇشۇ  
مۇشۇ مۇشۇ مۇشۇ مۇشۇ  
مۇشۇ مۇشۇ مۇشۇ مۇشۇ ..

**警告**  
接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。




**ཉེན་བདུན།**  
མ་ལམ་སྐྱོད་པམ་སྐྱོད་ཚུག་མཐོ་བའི་ཚབ་བྱས་པ། མར་མ  
ཐུད་པའི་སྐྱོད་ལམ་གྱི་འཁོར་ཚུག་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་སྐྱོད་བྱེད་ཚུ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། རྩེ  
ད་གྱིས་མ་ལམ་སྐྱོད་པའི་ཁྱེ་བཅད་པའི་གནས་ཚུལ་འོ  
ག་ཏུ། འཇུག་ཆས་འཁོར་སྐྱོད་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་ཅུང་།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
بەر ئۇلىنىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
بەر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بەختەر  
خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
ئۇلىنىش ئېغىزى ئۇزۇن ئېتىلگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
قوزغاتماڭ .

**Daesingj**  
Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg bakciep donqhai seiz hai gihgi.



LT008

يېتىلىپ  
تەكشۈرۈش ۋە ھەرىكەت ئىش  
يېتىلىپ ۋە ئۇنىڭدىن مەن  
تەكشۈرۈش ، تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش ، تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش ..

**警告**  
为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བདུན།**  
མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་འདི  
'ལུང་ཏུ་གཏོང་དགོས། རྩེ་ཚབ་ནང་འཇུག་བྱེ  
ད་ལྟར་ཚུ་བྱེད་ཏུ་མཉམ་པར་ཏུ་གནས་འ  
དི་ནས་གཞོགས་འདེགས་བྱེད་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
جسماني خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daesingj**  
Aeu cuengqdaemq fungyiemj ndangvunz dengsieng, youq ancienz roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq, itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009




> 500 lbs. (> 227 kg.)

تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش  
تەكشۈرۈش ..


请使用专业的搬运人员！ 请使用专业的搬运人员！  
مۇشۇ ئۇنىڭدىن مەن ئېنىق مۇشۇ  
مۇشۇ ئۇنىڭدىن مەن ئېنىق مۇشۇ

بەقەتلا ئىشلىتىڭ  
مەخسۇس توشۇغۇچى!  
بەقەت مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلىتىشەن بولىدۇ .

Use Only Professional Movers!  
Cingj gaenj ndaej yungh  
Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

LT010

! 注意! ! 注意! ! 注意! ! 注意!



! 注意! ! 注意! ! 注意! ! 注意!

**LT011**

 **100 °C**  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C  
 100 °C



**危險**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ 100 ཡན་གྱི་ རྫོང་ཚད་མཚོན་ བོའི་འོག་ནས་ཁ་གཏོར་བའམ་བཞིག་པ། རྩི་ལ་མཛོན་པ་སྐོག་སྐོག་བྱས་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེ་ནོར་འབྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་སློབ་ག་གཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 بېچىنىنى ئاچماڭ ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiemj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvag 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiemj dek.

**LT012**

   
 > 500 lbs.(> 227 kg)

**ཉེན་ལ།**  
 Notices and Safety  
 «Environmental  
 and Safety  
 Notices»  
 རྩི་ལ་མཛོན་པ་སྐོག་སྐོག་བྱས་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེ་ནོར་འབྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་སློབ་ག་གཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་བཟ།**  
 འབྲུལ་ཆས་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོད་སྒྲིག་བྱེད་བའམ་གནས་སྐོར་བའི་སློབ་དུ་ཚུ་ད་གྱིས་“Environmental and Safety Notices” ཡིག་ཚགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིགས་པར་འཚུལ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىبىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqciz roxnaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.







**LT018**

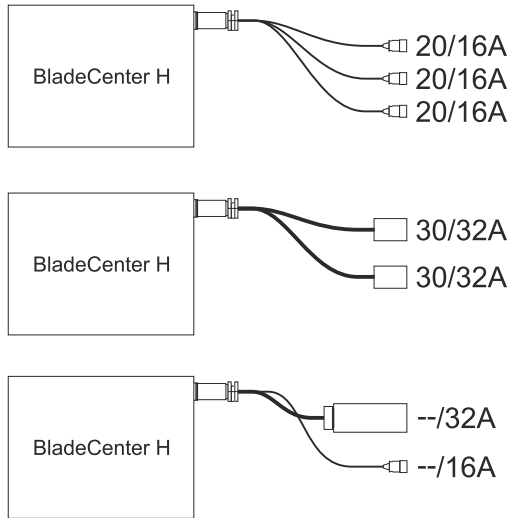
بېسىمىز ۱۵۰۰۰  
 رېتسىرېر رېتسىر  
 ۱۵۰۰۰  
 بېسىمىز  
 (بېسىمىز)  
 بېسىمىز/رېتسىر  
 ..

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
 كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་རྒྱ་སྐྱོད་ལྟོ་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བ  
 ལྷུ་རྒྱུ་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུ་རྒྱུ་ཡིན།



بېسىمىز ..  
 بېسىمىز/رېتسىر  
 (بېسىمىز/رېتسىر)  
 بېسىمىز/رېتسىر  
 (بېسىمىز/رېتسىر)  
 بېسىمىز/رېتسىر  
 ..

断开输入电源线（主电源线）连接之前，  
 请先关闭输入电源（主电源）。

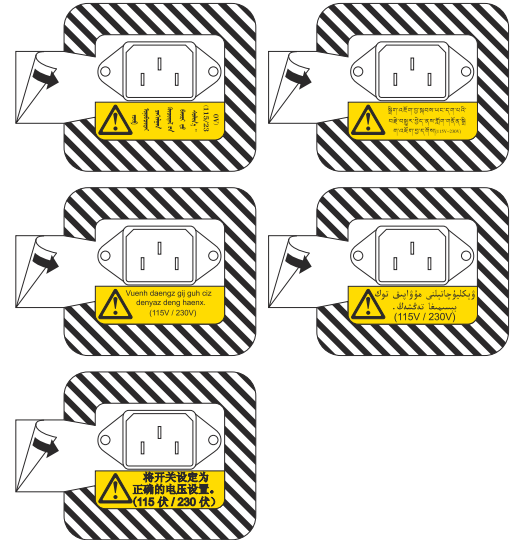
警告：

Bengq ok sienq ciephaeuj (siden)  
 gaxgonq, gven ciephaeuj (siden)  
 denyienz.  
 Haeujsim:

كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۇلىنىشنى بىكار  
 قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى  
 دىققەت: ئېتىۋېتىڭ.

བ་འདྲེན་ལྷུ་རྒྱུ་སྐྱོད་ལྟོ་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བ  
 ལྷུ་རྒྱུ་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུ་རྒྱུ་ཡིན།

**LT019**



**LT020**



y/o

|   |   |  |  |  |
|---|---|--|--|--|
|  <p><b>DANGER</b><br/>HIGH LEAKAGE CURRENT<br/>Earth connection essential<br/>before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b><br/>OVERLEDNING<br/>Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b><br/>ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO<br/>É essencial fazer ligação terra antes de conectar a ligação.</p> <p><b>FARA</b><br/>LÄCKSTRÖM<br/>Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b><br/>MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA<br/>Uzemnit pred pripojením zdroja.</p> | <p><b>OPASNOST</b><br/>JAKO PROBUJANJE STRUJE<br/>Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b><br/>VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD<br/>Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b><br/>Høj lækstrøm<br/>Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>GEVAAR</b><br/>HOGE LEKSTROOM<br/>Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b><br/>HOHER ABLEITSTROM<br/>Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p> | <p><b>PERICOLO</b><br/>CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA<br/>È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PERIGRO</b><br/>CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN<br/>Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b><br/>KORKEA VUOTOVIRTA<br/>Suojamaadollus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b><br/>عيار شرب على<br/>الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b><br/>YÜNHŐ PÉNYMŰ DÁRPHŐSÉ<br/>Απαγορεύεται η σύνδεση πριν από σύνδεση.</p> | <p><b>DANGER</b><br/>COURANT DE FUITE IMPORTANT<br/>Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b><br/>NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM<br/>Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b><br/>ELEVADA CORRENTE DE FUGA<br/>Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b><br/>ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ<br/>Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZYSTWO</b><br/>ZNACZNY PRĄD UPŁYWU<br/>Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p> | <p><b>危険</b><br/>严重漏電<br/>连接电源前，務必接地。</p> <p><b>危険</b><br/>高漏電流<br/>连接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危険</b><br/>大漏洩電流<br/>電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b><br/>누전 가능<br/>전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b><br/>ודם וליגון נכות<br/>חייבו ללא תקנה הכוון<br/>לפני חיבור למקור הכוח.</p> |
|---|---|--|--|--|

## LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**CUIDADO**  
Para disminuir el riesgo de posibles danos físicos el soporte tem de estar en esta posición ANTES de la instalación o extensión de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

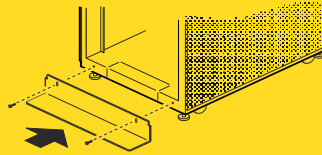
**주의**  
상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제 위치에 놓아야 합니다.

**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISIKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNAT TUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.



# Svenska (Swedish)

## Fara



**Fara:** Använd om möjligt bara ena handen när du kopplar in eller ur signalkablar, så undviker du elektriska stötar som kan uppkomma vid beröring av två ytor med olika jordning. (D001)



**Fara:** Överbelastning av en strömförgrening kan under vissa omständigheter innebära risk för brand eller elektriska stötar. Se därför till att systemets elkrav inte överstiger grupsäkringens gränsvärden. Du hittar elspecifikationerna i dokumentationen till enheten, eller på strömklassningsetiketten. (D002)



**Fara:** Om enhetens strömutfog är försett med metallhölje ska du inte vidröra detta förrän du är klar med kontrollen av spänning och jordning. Felaktig ledningsdragning eller jordning kan orsaka att metallhöljet blir spänningsförande. Om något inte stämmer med beskrivningen ska du *omedelbart* avbryta arbetet. Den felaktiga spänningen eller impedansen måste åtgärdas innan arbetet kan fortsätta. (D003)



**Fara:** Ett eluttag med felaktigt dragna kablar kan göra att farlig spänning leds från metalldelar på datorn eller på enheter som är anslutna till datorn. Det är kundens ansvar att säkerställa att kablarna till eluttaget är korrekt dragna och jordade för att undvika risken för elstötar. (D004)



**Fara:** Taktta alltid följande säkerhetsåtgärder vid arbete på eller i närheten av utrustningen:

Elektrisk spänning och ström från elkablar, telefonkablar och kommunikationskablar är hälsovådlig. Undvik elektriska stötar:

- Om det medföljer nätsladd från IBM använder du endast nätsladden från IBM när du ska ansluta enheten till eluttaget. Använd inte nätsladden från IBM till någon annan utrustning.
- Försök inte öppna eller reparera kraftaggregatet.
- Koppla inte in eller ur några kablar och utför inte installation, underhåll eller omkonfigurering av maskinvaran under åskväder.
- Enheten kan ha flera nätsladdar. Avlägsna all farlig spänning genom att koppla från alla nätsladdar.
  - För växelström: Koppla från alla nätsladdar från deras växelströmkälla.
  - För rack med likströmsdistributionspanel (PDP): Koppla från kundens likströmkälla till PDP.
- Kontrollera att alla nätsladdar är ordentligt anslutna när ström ansluts till produkten.
  - För rack med växelström: Anslut alla nätsladdar till ett korrekt anslutet och jordat eluttag. Kontrollera att eluttaget har rätt spänning och fasväxling enligt maskinvarans klassningsplåt.
  - För rack med likströmsdistributionspanel (PDP): Anslut kundens likströmkälla till PDP. Kontrollera att korrekt polaritet används vid anslutning av likström och returledningen för likström.
- All utrustning som ska kopplas till maskinvaran måste vara ansluten till korrekt installerade eluttag.
- Använd om möjligt bara ena handen när du kopplar in eller ur signalkablar.
- Slå aldrig på strömmen till utrustningen om det finns tecken på brand- eller vattenskada eller annan skada.
- Sätt inte på strömmen till maskinen förrän alla försiktighetsåtgärder har vidtagits.
- Vid fara för elektrisk säkerhet: Kontrollera alla ledningar, jordning och strömförsörjning som anges för installation av delsystemet för att tillse att maskinen uppfyller kraven på säkerhet..
- Avbryt kontrollen om säkerhetsrisk föreligger.

- Innan enhetskåpor öppnas, såvida inte annat föreskrivs i installations- och konfigurationsprocedurer: Koppla bort nätsladdar för växelström, stäng av tillämpliga huvudströmbrytare i rackets distributionspanel (PDP), och koppla från telekommunikationssystem, nätverk och modem.



**Fara:**

- Koppla in och ur kablarna enligt denna procedur när du installerar eller flyttar maskinvaran eller öppnar någon kåpa på den eller på någon enhet som är ansluten till den.

Koppla ur:

1. Stäng av alla enheter (om det inte står något annat i anvisningarna).
2. För växelström: Koppla från nätsladdarna från eluttagen.
3. För rack med likströmsdistributionspanel (PDP): Stäng av huvudströmbrytare i PDP och slå av strömmen i kundens likströmskälla.
4. Koppla bort signalkablarna från respektive kontakter.
5. Koppla bort alla kablar från enheterna.

Koppla in:

1. Stäng av alla enheter (om det inte står något annat i anvisningarna).
2. Anslut alla kablar till enheterna.
3. Anslut signalkablarna till respektive kontakter.
4. För växelström: Anslut nätsladden till eluttagen.
5. För rack med likströmsdistributionspanel (PDP): Återställ strömmen från kundens likströmskälla och slå på huvudströmbrytarna i PDP.
6. Starta enheterna.

Det kan finnas vassa kanter, hörn eller fogar i eller runt datorn. Var försiktig när du hanterar utrustningen så att du undviker att skära, repa eller klämma utrustningen eller dig själv. (D005)



**Fara:** Personskador eller skador på utrustningen kan uppstå om utrustningen inte hanteras korrekt. (D006)



**Fara:** UPS-enheter innehåller vissa farliga ämnen. Följ dessa säkerhetsanvisningar om produkten innehåller en UPS:

- UPS-enheten har dödliga spänningsnivåer. Reparationer och servicearbeten får endast utföras av en auktoriserad supporttekniker. UPS-enheten innehåller inga delar som användaren kan justera eller reparera själv.
- UPS-enheten har sin egen energikälla (batterier). Uttagen kan ha spänning även när UPS-enheten inte är ansluten till ett eluttag.
- Dra inte ut nätsladden när UPS-enheten är på. Då tas säkerhetsjorden bort från UPS-enheten och utrustningen som är ansluten till UPS-enheten.
- UPS-enheten är tung på grund av den elektronik och de batterier som krävs. Minimera risken för personskada genom att vidta följande skyddsåtgärder:
  - Försök inte lyfta UPS-enheten själv. Be en annan supporttekniker om hjälp.
  - Ta ut batteriet, elektroniken, eller båda från UPS-enheten innan du tar ut UPS-enheten ur kartongen eller installerar eller tar bort UPS-enheten från racket.

(D007)



**Fara:** Flyttpersonal ska anlitas om enheterna ska flyttas på. Om systemet hanteras och flyttas på ett felaktigt sätt kan allvarliga skador eller dödsfall inträffa. (D008)



**Fara:** Se till att huvudledningen för likström är jordad vid utgångspunkten i enlighet med IEC 60950-1 och ITU-T-rekommendation K.27. (D009)





**Fara:** Risk för allvarliga skador eller livsfara om ett lastat lyftverktyg välter eller om en tung last faller ur lyftverktyget. Sänk alltid lyftverktygets lastplatta helt och säkra lasten på lyftverktyget innan du flyttar eller använder lyftverktyget till att lyfta eller flytta ett objekt. (D010)



**Fara:** Brandfara. Installera endast på betong eller annat icke-brännbart golv. (D011)

## Varningsmeddelanden

---



**Varning:** Farliga energinivåer. Kortslutning kan orsaka avbrott eller fysisk skada. Ta av alla smycken innan du börjar med servicearbetet. (C001)



**Varning:** Endast behörig servicepersonal får utföra batteribyte. Batteriet innehåller litium. På grund av explosionsrisken får batteriet inte brännas eller laddas.

*Tänk på följande:*

- Utsätt inte batteriet för väta.
- Utsätt inte batteriet för temperaturer över 100 grader C (212 grader F).
- Försök inte reparera eller ta isär batteriet.

Använd endast godkänd reservdel vid utbyte. Följ kommunens anvisningar för miljöfarligt avfall när du ska kassera batteriet eller lämna det till återvinning. (C002)



**Varning:** Batteriet innehåller litium. På grund av explosionsrisken får batteriet inte brännas eller laddas.

*Tänk på följande:*

- Utsätt inte batteriet för väta.
- Utsätt inte batteriet för temperaturer över 100 grader C (212 grader F).
- Försök inte reparera eller ta isär batteriet.

Använd endast godkänd reservdel vid utbyte. Följ kommunens anvisningar för miljöfarligt avfall när du ska kassera batteriet eller lämna det till återvinning. Inom USA har IBM ett särskilt förfarande vad gäller batteriinsamling. Ring 1-800-426-4333 om du vill ha information. Se till att ha IBMs artikelnummer på batteriet till hands när du ringer. (C003)



**Varning:** Bly-syrabatterier kan medföra risk för elbrännskada från hög strömstyrka vid kortslutning. Undvik kontakt mellan batteriet och metall. Ta av armbandsur, ringar och andra metallföremål. Använd verktyg med isolerade handtag. På grund av explosionsrisken får batteriet inte brännas.

Använd endast godkänd reservdel vid utbyte. Följ kommunens anvisningar för miljöfarligt avfall när du ska kassera batteriet eller lämna det till återvinning. (C004)



**Varning:** Batteriet är ett nickel-kadmium-batteri. På grund av explosionsrisken får batteriet inte brännas. Använd endast godkänd reservdel vid utbyte. Följ kommunens anvisningar för miljöfarligt avfall när du ska kassera batteriet eller lämna det till återvinning. (C005)



**Varning:** Batteriet är ett nickelmetallhydridbatteri. På grund av explosionsrisken får batteriet inte brännas. Använd endast godkänd reservdel vid utbyte. Följ kommunens anvisningar för miljöfarligt avfall när du ska kassera batteriet eller lämna det till återvinning. (C006)



**Varning:** Batteriet är ett litiumjonbatteri. På grund av explosionsrisken får batteriet inte brännas. Använd endast godkänd reservdel vid utbyte. Följ kommunens anvisningar för miljöfarligt avfall när du ska kassera batteriet eller lämna det till återvinning. (C007)



**Varning:** Den här delen eller enheten är tung men väger mindre än 18 kg. Var försiktig när du lyfter, tar bort eller installerar den här delen eller enheten. (C008)



>18 kg (39.7 lb)



>18 kg (39.7 lb)

**Varning:**

eller

eller

eller



18-32 kg (39.7-70.5 lb)

Den här delen eller enheten väger mellan 18 och 32 kg (39,7 och 70,5 lb). Det behövs två personer för att lyfta delen eller enheten på ett säkert sätt. (C009)



>32 kg (70.5 lb)



>32 kg (70.5 lb)

**Varning:**

eller

eller

eller



32-55 kg (70.5-121.2 lb)

Den här delen eller enheten väger mellan 32 och 55 kg (70,5 och 121,2 lb). Det behövs tre personer för att lyfta delen eller enheten på ett säkert sätt. (C010)



>55 kg (121.2 lb)



>55 kg (121.2 lb)

**Varning:**

eller

eller

eller

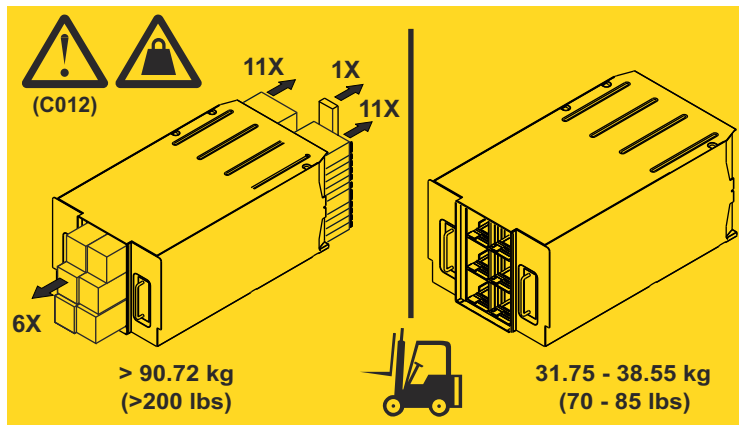
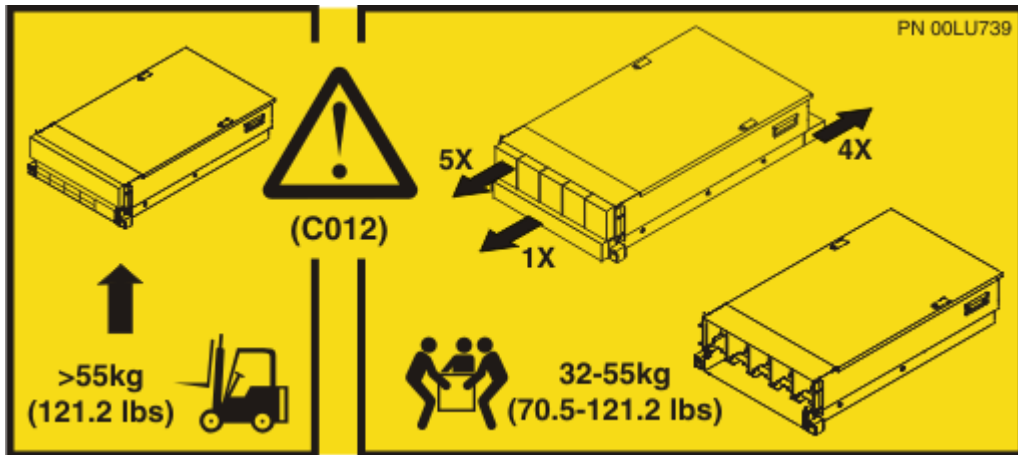
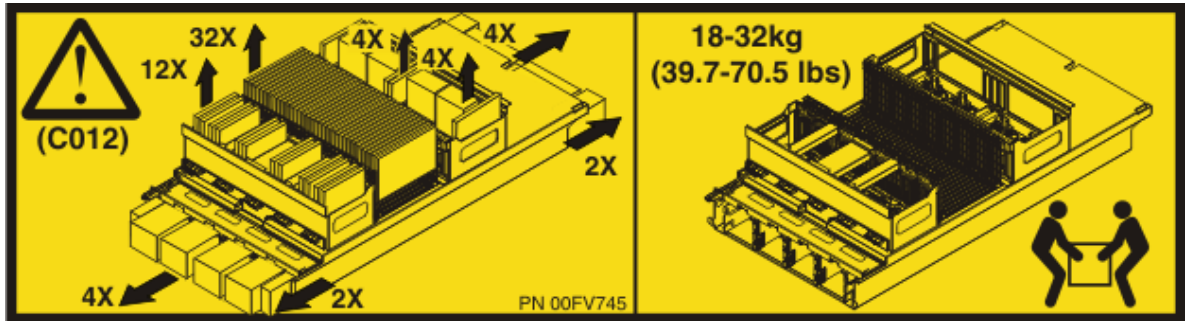


≥55 kg (≥121.2 lb)

Den här delen eller enheten väger mer än 55 kg (121,2 lb). Det fordras särskilt utbildad personal och/eller en lyftanordning för att lyfta den på ett säkert sätt. (C011)



**Varning:** Ta bort alla tillämpliga delkomponenter enligt anvisningarna innan du lyfter enheten, så att vikten minskas, så riskerar du inte att skada dig. (C012)



**Varning:** Luckor och kåpor på utrustningen ska alltid vara stängda med undantag för de tillfällen då service utförs av behörig personal. Alla kåpor måste läggas på och alla luckor stängas så snart servicen är klar. (C013)



**Varning:** Maskinvaran innehåller kretskort och/eller aggregat som innehåller blyhaltigt lod. På grund av risken för utsläpp av bly (Pb) i miljön får dessa inte brännas. Följ kommunens anvisningar för miljöfarligt avfall när du ska kassera ett kretskort. (C014)



**Varning:** Kylaggregatets komponenter står under tryck. Ögonskydd ska bäras vid service av aggregatet. Kylmediet är mycket kallt och kan orsaka köldskador. Håll inte händerna direkt i kylmedieströmmen, ens om du har handskar på. För att undvika köldskada på grund av ofrivillig kontakt med kylmediet ska du bära skyddshandskar (IBMs artnr 05N6190) när du hanterar kylslangarna. (C015)



**Varning:** För att förhindra halkolyckor ska eventuella oljerester omedelbart tas bort från kylaggregatets hylla, golvet och övriga ytor i samband med att kylaggregatet tas bort. Lyft aldrig kylaggregatet i dess slangar eller kontakter. Använd bärhandtagen enligt serviceanvisningarna. (C016)



**Varning:** Ta inte bort eller installera enheten utan att använda det bifogade lyftverktyget. (C017)



**Varning:** Maskinvaran är utrustad med en tretrådig nätsladd (två ledare och jord) och stickkontakt. Koppla nätsladden till ett korrekt jordat uttag för att undvika stötar. (C018)



**Varning:** Maskinvaran är utrustad med en fyrtrådig nätsladd (trefas och jord). Koppla nätsladden till ett korrekt jordat uttag för att undvika stötar. (C019)



**Varning:** Maskinvaran kan vara utrustad med en femtrådig nätsladd (trefas, noll och jord). Koppla nätsladden till ett korrekt jordat uttag för att undvika stötar. (C020)



**Varning:** Eluttagen ger 200 - 240 V växelström. Använd dessa uttag endast till enheter som kräver detta spänningsområde. (C021)



**Varning:** Maskinvaran kan vara försedd med en nätsladd för fast anslutning. En sådan ska installeras av behörig elektriker enligt lokala föreskrifter för elinstallation. (C022)



**Varning:** Kontrollera att huvudströmmen är bruten innan du ansluter nätsladdarna till elnätet. (C023)



**Varning:** Koppla bort kablarna till fläkten innan du tar bort den från enheten, så riskerar du inte att skada dig. (C024)



**Varning:** Aggregatet har mekaniskt rörliga delar. Var försiktig när du utför service på aggregatet.



**Varning:** Maskinvaran kan innehålla en eller flera av följande enheter: CD-ROM, DVD-ROM, DVD-RAM eller en lasermodul. Dessa är laserprodukter klass 1. Tänk på följande:

- Ta inte bort kåpan. Om du tar bort kåpan från laserprodukten kan du utsättas för laserljus som kan vara farligt. Enheten innehåller inga delar som du kan justera eller reparera själv.
- Annan användning av reglagen, andra justeringar eller tillämpande av andra förfaranden än som anges här kan leda till att användare utsätts för farlig strålning.

(C026)



**Varning:** Databehandlingsmiljöer kan ha lasersändande utrustning som har högre klass än 1. Titta därför aldrig in i en öppen optokabel eller lasermottagare. Även om risken för ögonskador är liten om man tittar i den andra änden av en urkopplad optokabel för att kontrollera ledningssammanhanget kan det vara farligt. Att verifiera optiska fibrers kontinuitet genom att belysa i ena änden och titta i den andra rekommenderas därför inte. Kontrollera ledningarna med en optisk ljuskälla och en effektmeter. (C027)



**Varning:** Maskinvaran innehåller en laserprodukt klass 1M. Titta inte direkt i den med optiska instrument. (C028)



**Varning:** Maskinvaran innehåller en laserprodukt klass 2. Titta inte in i ljusstrålen. (C029)



**Varning:** En del laserprodukter innehåller en inkapslad laserdiod klass 3A eller 3B. Tänk på följande:

- Om du öppnar kåpan på enheten kan du utsättas för laserstrålning.
- Titta inte in i strålen, titta inte direkt med optiska instrument och undvik att utsättas direkt för strålen. (C030)



**Varning:** Enhetens strömbrytare stänger inte av strömtillförseln till enheten. Denna kan dessutom ha fler än en anslutning till likström. För att vara helt säker på att strömtillförseln är avbruten ska du koppla bort alla likströmskablar från likströmskällorna. (C031)



**Varning:** Service på maskinvaran eller enheten får bara utföras av behörig servicepersonal. (C032)



**Varning:** Så här minskar du risken för elektriska stötar och andra energirelaterade faror:

- Utrustningen måste installeras av behörig servicepersonal på en plats med begränsat tillträde, såsom definierat i NEC och IEC 60950, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Anslut utrustningen till en ordentligt jordad SELV-strömkälla (safety extra low voltage). En SELV-källa är en sekundär krets som är konstruerad så att normala förhållanden eller enstaka fel inte orsakar att spänningen överskrider en viss säkerhetsnivå (60 V likspänning).
- Grupsäkringens överbelastningsskydd måste ha en rating enligt tabellen nedan.
- Använd endast koppartråd, maximalt 3 m lång och med övriga dimensioner enligt tabellen nedan.
- Vrid ledningens terminatorskruvar till de värden som står i tabellen nedan.
- Bygg in en lättillgänglig, godkänd och rating-specificerad fränkopplare i ledningsdragningen.

Nedanstående tabell ingår i dokumentationen till utrustningen. Där står det riktiga värden istället för xxx. (C033)

|                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Automatsäkring: rating      | Minst: xxx A<br>Högst: xxx A   |
| Ledningstjocklek            | xxx AWG<br>xxx mm <sup>2</sup> |
| Vridning av terminatorskruv | xxx inch-pounds<br>xxx Nm      |



**Varning:** Smörjmedlet kan orsaka ögon- och hudirritation. Undvik direktkontakt med medlet. (C034)



**Varning:** Minska brandrisken: använd uteslutande CSA-certifierad telekomkabel på 26 AWG eller större (t.ex. 24 AWG). (C035)



**Varning:** Stäng av eller ta bort fläktens elanslutningar innan du försöker utföra service på fläkten. Förvissa dig om att fläkten har stannat innan du utför service. (C036)



**Varning:** Det vattenbaserade kylmediet kan innehålla ett tillskottsämne som är avsett att förhindra korrosion (eller för andra ändamål). Medlet kan orsaka ögon- och hudirritation. Undvik direktkontakt med medlet. Använd lämplig personlig skyddsutrustning när du utför arbetsuppgifter som rör kylmediet eller som kan medföra att du utsätts för kontakt med kylmediet. Mer information finns i materialsäkerhetsbladet. (C037)



**Varning:** Enheten får inte lämnas oövervakad när den är igång. Servicetekniker ska alltid övervaka drift. (C038)



**Varning:** Följ serviceanvisningarna för att förvissa dig om att fördelare med 350 volt likspänning är strömlösa när de ska kopplas bort. Man ska dock inte koppla bort strömmen från sådana fördelare medan de är på, eftersom det kan orsaka skador på kontakterna, vilket i sin tur kan medföra brännskador och/eller elstötar på grund av elektrisk ljusbåge. (C039)



**Varning:**

eller



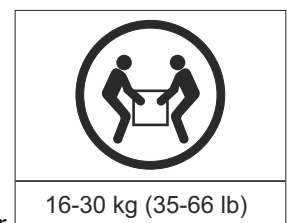
>16 kg (35 lb)

eller



>16 kg (35 lb)

eller



16-30 kg (35-66 lb)

Den här delen eller enheten väger mellan 16 och 30 kg (35 och 66 lb). Det behövs två personer för att lyfta delen eller enheten på ett säkert sätt. (C040)



**Varning:** Mer information finns i instruktionsboken. (C041)



**Varning:** Använd lås eller bromsar, eller placera ut kilar enligt anvisningarna. Delar kan rubbas eller falla och orsaka personskada eller mekanisk skada om dessa säkerhetsåtgärder inte vidtas. (C042)



**Varning:** Genom att följa driftsanvisningarna säkerställs att strömtillförseln med 200-300 volt likström och/eller likriktad RMS-spänning stängs av innan anslutningarna kopplas ur. Man ska dock inte koppla bort strömmen från sådana fördelare medan de är på, eftersom det kan orsaka skador på kontakterna, vilket i sin tur kan medföra brännskador och/eller elstötar på grund av elektrisk ljusbåge. (C043)



**Varning:** Det här uttaget saknar invändiga ventiler. Följ serviceanvisningarna när du tömmer komponenten. Annars kommer vattnet att rinna ut så fort du öppnar uttaget. (C044)



**Varning:** Om systemet har en modul som innehåller ett litiumbatteri får den bara ersättas med en modul av samma typ från samma tillverkare. Batteriet innehåller litium och kan explodera om det inte hanteras på rätt sätt. Tänk på följande:

- Utsätt inte batteriet för väta.
- Utsätt inte batteriet för temperaturer över 100 °C.
- Försök inte reparera eller ta isär batteriet.

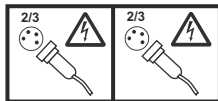
Följ kommunens anvisningar för miljöfarligt avfall när batteriet ska kasseras. (C045)



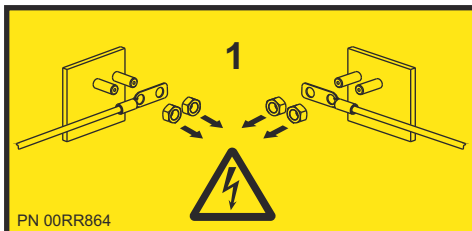
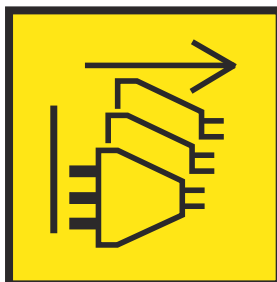
**Varning:** Det finns elektrisk fara när bladservern är ansluten till strömkällan. Montera alltid bladserverns kåpa innan bladservern installeras. (C046)



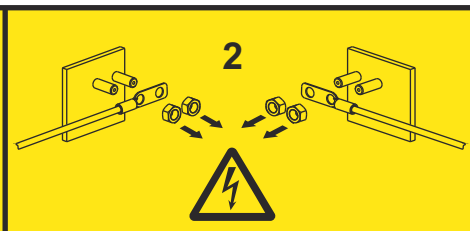
**Varning:** Strömbrytaren, om sådan finns på enheten, stänger inte av strömtillförseln till enheten. Enheten kan dessutom ha fler än en nätsladd. Säkerställ att alla nätsladdar är urkopplade från enheten eller strömkällan så att den elektriska strömmen är bortkopplad. (C047)



eller:



PN 00RR864



**Varning:** Beträffande av IBM tillhandahållen och/eller LYFTANORDNING som ägs av kundanläggningen:

- Lyftanordningen får endast användas av behörig personal.
- Lyftanordning är avsedd att underlätta lyft, installation och borttag av enheter (last) upp till racknivåer. Lyftanordningen får inte användas för transport över ramper eller som ersättning för därför avsedda verktyg som pallyftare, gaffeltruckar och liknande. Vid ogenomförbarhet ska speciellt utbildad personal eller speciella tjänster anlitas (t.ex. för riggning eller flytt).
- Läs noga igenom innehållet i lyftanordningens driftshandbok innan lyftanordningen tas i bruk. Underlåtelse att läsa, förstå eller ej följda säkerhetsföreskrifter kan orsaka materiell skada och/eller personskada. Vid frågor, kontakta leverantörens service- och supportavdelning. Den tryckta handboken ska förvaras tillsammans med maskinen på avsedd förvaringsplats. Den senaste versionen av handboken är tillgänglig på leverantörens webbplats.
- Testa stabilisatorbromsen före varje användning. Flytta eller rulla inte lyftanordningen när stabilisatorbromsen är inkopplad.
- Lyft, sänk eller flytta inte plattformens lasthylla i sidled om inte stabilisatorn (bromspedalen) är helt inkopplad. Behåll stabilisatorbromsen inkopplad när lyftanordningen inte är i bruk eller i rörelse.
- Flytta inte lyftanordningen när plattformen är upphöjd utom för mindre justeringar.
- Överskrid inte maximal belastning. Lastkapacitetsdiagrammet visar maximal belastning för plattformens mitt och vid kanterna. .
- Höj endast lasten om den är centrerad på plattformen. Belasta inte kanten av plattformplanet med mer än 91 kg (200 lb) och ta även hänsyn till lastens centrala tyngdpunkt.
- Belasta inte hörnen på plattformar, vinkellyft, kil eller andra sådana tillbehör. Säkra sådana plattformar -- vinkellyft, kil etc. vid huvudplanet eller gafflar i alla fyra lägena (4x eller andra medföljande fästen) med tillhörande verktyg före användning. Lasterna är utformade för att kunna glida på och av plattformen utan större krafter. Tryck eller luta därför inte. Behåll vinkellyften plant [plattform med justerbar vinkel] med undantag för mindre vinkeljusteringar vid behov.
- Stå inte under överhängande last.
- Använd inte på ojämna och lutande ytor (större ramper).
- Stapla inte last.
- Lyftanordningen får inte användas under påverkan av droger eller alkohol.
- Stöd inte stegen mot lyftanordningen (annat än om det är tillåtet enligt procedurer för att arbeta upphöjt med anordningen).
- Tippningsrisk. Tryck inte mot eller luta lasten när plattformen har höjts.
- Använd inte som personlyft eller trappsteg. Det är ingen personlyft.
- Stå inte på någon del av lyftanordningen. Det är inget trappsteg.
- Klättra inte på stativet.
- Använd inte en skadad eller ej funktionsduglig lyftanordning.
- Risk för klämskada under plattformen. Sänk inte last i områden där personal eller andra hinder finns. Se till att händer och fötter inte kan skadas under drift.
- Inga gafflar. Lyft eller flytta aldrig lyftanordningen med gaffeltryck eller domkraft.
- Stativet är högre än plattformen. Beakta takhöjd, kabelstegar, sprinklers, belysning och övriga högt placerade föremål.
- Lämna inte lyftanordning med upphöjd last obevakad.
- Ha uppsikt över händer, fingrar och kläder när utrustningen är i rörelse.
- Vrid endast vinschen med handkraft. Om vinschen inte kan dras med en hand är lyftanordningen förmodligen överbelastad. Kör inte vinschen utanför plattformens övre eller nedre område. Överdriven upplindning kopplar loss handtaget och skadar kabeln. Håll alltid i handtaget vid sänkning, upplindning. Kontrollera alltid att vinschen tar upp lasten innan handtaget lossas.

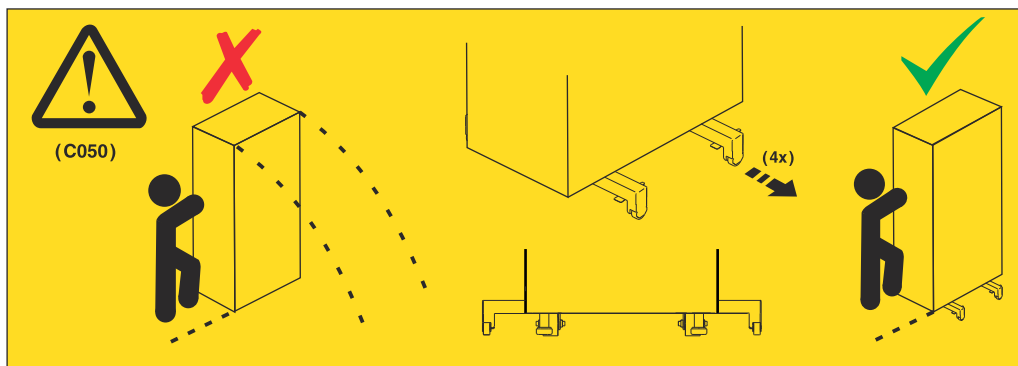
- Olyckor med vinschen kan orsaka allvarliga skador. Får inte användas som persontransport. Kontrollera att klickljud hörs när utrustningen höjs. Kontrollera att vinschen är i låst läge innan handtaget lossas. Läs anvisningarna innan vinschen tas i bruk. Vinschen får inte lindas upp av sig själv. Självupplindning ger ojämn kabelspridning runt kabeltrumman samt skadar kabeln och kan orsaka allvarliga skador.
- Anordningen måste underhållas korrekt för att IBM:s servicepersonal ska kunna använda den. IBM ska inspektera tillståndet och verifiera underhållshistoriken före användning. Personalen förbehåller sig rätten att inte använda anordningen om den är olämplig. (C048)



**Warning:** Batteriet som används i den här enheten innehåller litium som kan orsaka brandfara eller kemiska reaktioner om det behandlas på fel sätt. Batteriet får inte demonteras, värmas upp till mer än 100 grader Celsius, förbrännas eller krossas. Följ kommunens anvisningar för miljöfarligt avfall när du ska kassera batteriet eller lämna det till återvinning. Ersätt batteriet med motsvarande typ eller modul enligt tillverkarens anvisningar. Användning av en annat batteri kan orsaka brand eller explosion. (C049)



**Warning:** Racket är försett med inbyggda utdragbara stödben med små rörliga trissor som ska förhindra tippning. De måste alla sättas i låsläge före och under flyttning eller omplacering av racket. De inbyggda stödbenen får inte demonteras och måste återställas när arbetet är klart så att de är klara för framtida bruk. (C050)



**Warning:** Om systemets glidskenor är installerade ovanför EIA plats 29U, måste den godkända lyftanordningen (eller annat godkänt lyftverktyg) användas som säkerhetsåtgärd vid service. Placera lyftverktygets plattform något nedanför systemets låda för att ta hänsyn till nedåtgående rörelse när lådan dras ut helt på skenorna. Höj sedan lyftverktygets plattform så att stabilitet med lådans underdel uppnås utan att tvinga den vilket kan öka belastningen på glidskenorna. En godkänd servicestege kan behöva användas för att nå eller kunna arbeta på rätt sätt vid sådana höjder. Luta er ej på eller mot systemlådan eller lyftverktyget under service när stege används och följ säkerhetsrutinerna. (C051)



**Warning:** Den här utrustningen ska inte användas på platser där barn vistas. (C052)

#### (R001 del 1 av 2):



**Fara:** Tillämpa följande försiktighetsåtgärder vid arbete med eller i närheten av IT-racket:

- Tung utrustning – Personskador eller skador på utrustningen kan uppstå om utrustningen inte hanteras korrekt.
- Sänk alltid planjusterarna på racket.
- Montera alltid stabiliseringsfästen på racket såvida inte jordbävningsalternativet gäller.
- Undvik riskförhållanden på grund av ojämn mekanisk belastning genom att alltid installera de tyngsta enheterna längst ned i racket. Installera alltid servrar och tillbehörsenheter med början längst ned i racket.
- Rackmonterade enheter får inte användas som avlastnings- eller arbetsyta. Placera inga föremål ovanpå en rackmonterad enhet. Luta inte mot rackmonterade enheter och använd dem inte som stöd för kroppen, t.ex. vid arbete på stege.





- Stabilitetsfara:
  - Racket kan tippa och orsaka allvarlig personskada.
  - Läs installationsanvisningarna innan racket utökas till installationsläget.
  - Placera inte någon last på den glidskenemonterade utrustningen monterad i installationsläget.
  - Lämna inte den glidskenemonterade utrustningen i installationsläget.
- Varje rack kan ha fler än en nätsladd.
  - Växelströmsrack: Se till att alla nätsladdar är bortkopplade innan service utförs på någon enhet i racket.
  - Rack med likströmsdistributionspanel (PDP): Slå av strömbrytare som styr strömmen till systemenheten (systemenheterna) eller koppla från kundens likströmskraftkälla innan service utförs på någon enhet i racket.
- Anslut alla enheter som är installerade i ett rack till strömkällor installerade i samma rack. Anslut inte en nätsladd från en enhet i ett rack till en strömkälla i ett annat.
- Ett eluttag med felaktigt dragna kablar kan göra att farlig spänning leds från metalldelar på datorn eller på enheter som är anslutna till datorn. Det är kundens ansvar att säkerställa att kablarna till eluttaget är korrekt dragna och jordade för att undvika risken för elstötter. (R001 del 1 av 2)

**(R001 del 2 av 2):**



**Varning:**

- Installera inte en enhet i ett rack där den omgivande temperaturen inuti racket överskrider tillverkarens rekommendationer beträffande omgivande temperatur för samtliga rackmonterade enheter.
- Installera inte en enhet i ett rack där luftväxlingen är störd. Se till att luftflödet inte blockeras eller minskas på någon sida om en enhet som används till att leda luft igenom.
- Ta hänsyn till utrustningens anslutning till matarströmkretsen, så att överbelastning av kretsarna inte äventyrar matarkabelledningen eller överströmsskyddet. För att strömförsörja racket korrekt, se ratingetiketterna som sitter på utrustningen i racket, så att du kan fastställa matarkretsens totala effektbehov.
- *(För skjutbara lådor.)* Dra inte ut eller installera lådor eller andra enheter om ingen stabiliseringskonsol har monterats på racket eller om racket inte är fastskruvat i golvet. Dra inte ut fler än en låda åt gången. Racket kan bli instabilt om flera lådor är utdragna samtidigt.



- *(För fasta lådor.)* Detta är en fast monterad låda. Den ska inte tas bort vid service såvida inte tillverkaren rekommenderar det. Om du drar ut lådan helt eller delvis ur racket, kan racket välta, eller så kan lådan falla ut ur racket. (R001 del 2 av 2)



**Varning:** Genom att ta bort enheter ur de övre rackplatserna förbättrar du rackets stabilitet under flytt. Följande allmänna säkerhetsanvisningar ska följas vid flytt av ett bestyckat rack i rummet eller inom byggnaden.

- Minska vikten på racket genom att ta bort utrustning med början längst upp i racket. Försök om möjligt återställa racket så att det innehåller det som fanns i det när det köptes. Om det inte är möjligt, eller om du inte känner till vad racket innehöll, gör du så här:
  - Ta bort alla enheter på plats 32U (ID RACK-001) eller 22U (ID RR001) och över.
  - Se till att de tyngsta enheterna är installerade längst ned i racket.
  - Se till att få eller inga lediga U-platser finns mellan enheter som är installerade i rackskåpet under 32U- (ID RACK-001) eller 22U-platsen (ID RR001), såvida inte mottagen konfiguration specifikt tillåter det.
- Om det rack du ska flytta ingår i en grupp med rack, kopplar du loss racket ur gruppen.
- Om racket du ska flytta levererats med borttagningsbara stödben måste de monteras innan racket placeras om.
- Tänk igenom vilken väg racket ska flyttas och undanröj tänkbara riskfaktorer.
- Kontrollera att den väg du har valt klarar vikten av det bestyckade racket. Hur mycket racket väger bestyckat står i dokumentationen till racket.
- Kontrollera att alla dörröppningar är minst 760 x 230 mm.
- Kontrollera att alla enheter, hyllor, lådor, luckor och kablar är säkrade.
- Se till att de fyra planjusterarna är upphissade så långt det går.
- Se till att ingen stabiliseringskonsol är installerad på racket under flytt.
- Flytta inte racket över ett plan som lutar mer än tio grader.
- När racket är på plats på det nya stället, gör du så här:
  - Sänk de fyra planjusterarna.
  - Montera stabiliseringsfästen på racket. Skruva fast racket i golvet i områden med jordbävningrisk.
  - Om du har tagit bort några enheter från racket fyller du nu på det igen med början längst ned och går vidare uppåt.
- Om du behöver flytta racket en längre sträcka, återställer du det först så att det innehåller det som fanns i det när det köptes. Förpacka racket i originalförpackningen eller motsvarande. Sänk även planjusterarna så att hjulen höjs från pallen och spänn fast racket på pallen.

(R002)



**Fara:** Till rack med en totalvikt över 227 kg ska du alltid anlita flyttpersonal! (R003)



**Varning:**

- Racket är inte avsett att fungera som skyddshölje och ger inte det skydd som krävs av skyddshöljen.
- Utrustning som installeras i racket förväntas ha ett eget skyddshölje.

(R005)



**Varning:** Dra in stabiliseringskonsolerna så att de ligger helt fast mot racket. (R006)



**Varning:** Följ alla säkerhetsanvisningar när utrustningen ska lyftas. (R007)




**Varning:** Placera inga objekt ovanpå en rackmonterad enhet om inte den rackmonterade enheten är avsedd att fungera som en hylla. (R008)



**Varning:** Om racket är utformat att kopplas till ett annat rack får endast rack av samma modell kopplas samman. (R009)

**Fara:**

Skyddsjord: Den här symbolen finns på rackets ram. SKYDDSJORDLEDNINGARNA bör avslutas vid denna punkt. En godkänd eller certifierad kontakt (ringkabelsko) fästs vid ramen med en låsbricka och en bult eller skruv. Kontaktens storlek ska passa bulten eller skruven, låsbrickan, ratingen för den använda ledningen, och brytarens rating. Syftet är att kontrollera att ramen är korrekt ansluten till den skyddande jordledningen. Hålet som bulten eller skruven fästs i där kabelskon och låsbrickan kopplas samman måste vara fri från ickeledande material så att ingenting hindrar kontakten metall mot metall. Alla SKYDDSJORDLEDNINGAR måste anslutas till den här skyddsjordpunkten eller till punkter som markerats med  (R010)



**Varning:** Tillse alltid en belastning på 95 kg (210 lb) längst ned i racket (ID RR001), speciellt före omplacering eller service av enheter med en tyngdpunkt högre än 22U. (R011)

## Etiketter

---

(L001)



**Fara:** Enheter med denna etikett innehåller livsfarlig spänning, strömstyrka eller energinivåer. Öppna inga kåpor eller luckor med denna etikett. (L001)

(L002)

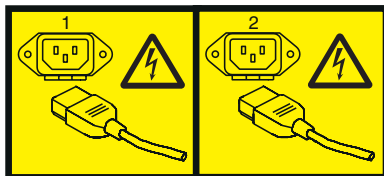


**Fara:** Rackmonterade enheter får inte användas som avlastnings- eller arbetsyta. Placera inga föremål ovanpå en rackmonterad enhet. Luta inte mot rackmonterade enheter och använd dem inte som stöd för kroppen, t.ex. vid arbete på stege. Stabilitetsfara:

- Racket kan tippa och orsaka allvarlig personskada.
- Läs installationsanvisningarna innan racket utökas till installationsläget.
- Placera inte någon last på den glidskenemonterade utrustningen monterad i installationsläget.
- Lämna inte den glidskenemonterade utrustningen i installationsläget.

(L002)

(L003)



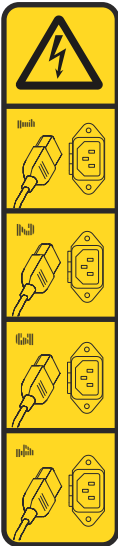
eller



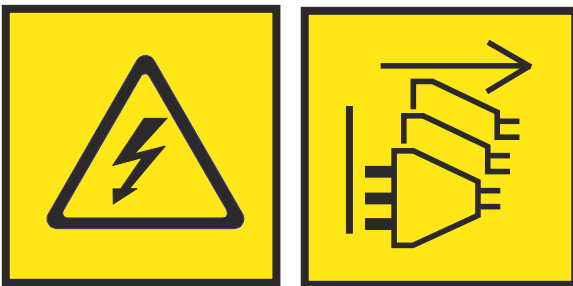
eller

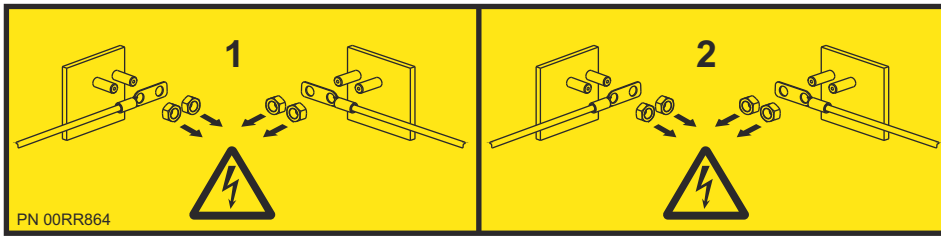


eller



eller





**Fara:** Flera nätsladdar. Produkten kan vara utrustad med flera nätsladdar för växelström eller flera nätsladdar för likström. Koppla ur alla nätsladdar och nätkablar för att avlägsna alla farliga spänningar. (L003)

(L004)



**Fara:** Farlig spänning. Risk för elektriska stötar. Kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall. (L004)

(L005)



**Varning:** Farliga energinivåer. Risk för överhettning vid kortslutning med metall. Kan orsaka metallstänk och ev. brännskador. (L005)

(L006)



**Varning:** Vassa kanter, hörn eller fogar. (L006)


(L007)



**Varning:** Heta ytor. (L007)


(L008)



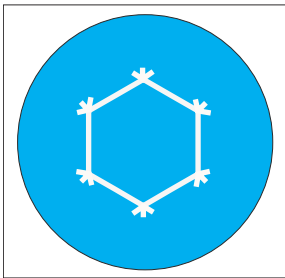
 **Varning:** Rörliga delar. (L008)


(L009)



 **Varning:** Tung maskin eller del. Etiketten ska åtföljas av specifik viktangivelse. (L009)


(L010)



 **Varning:** Risk för köldskada. (L010)


(L011)



 **Varning:** Skyddsglasögon krävs. (L011)


(L012)



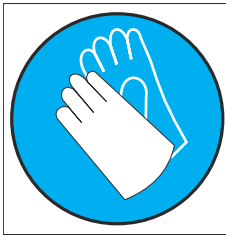
 **Varning:** Risk för klämskada. (L012)


(L013)



 **Varning:** Tung utrustning - Personskador eller skador på utrustningen kan uppstå om utrustningen inte hanteras korrekt. (L013)


(L014)



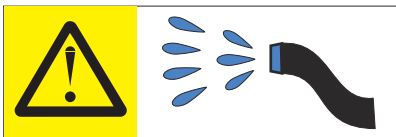
 **Varning:** Kemikalietåliga handskar behövs. (L014)


(L015)



 **Fara:** Risk för svetsblänk eller blixteffekt om utrustningen kopplas från medan strömmen är på. Bryt strömmen innan du kopplar bort utrustningen. (L015)


(L016)



 **Fara:** Risk för elektriska stötar på grund av vatten eller vattenbaserat medel i denna produkt. Arbeta inte med eller i närheten av elektriskt laddad utrustning om du har våta händer eller vid vattenspill. (L016)

(L017)



 **Varning:** Använd detta handtag enbart till positionering, inte till att lyfta, bära eller stötta systemets eller komponentens hela tyngd. (L017)

(L018)

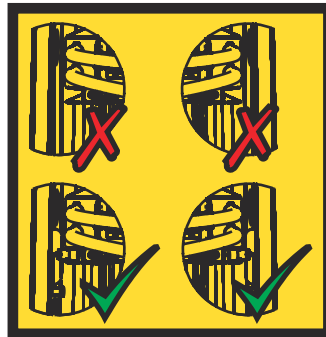


eller



**Varning:** Höga bullernivåer förekommer eller kan förekomma under vissa omständigheter. Använd godkända hörselskydd och/eller se till att bullernivåerna begränsas. (L018)

(L019)



**Fara:** Risk för skador om tyngre komponenter faller ned om extra stöd eller stödben inte är monterade. (L019)

(L020)



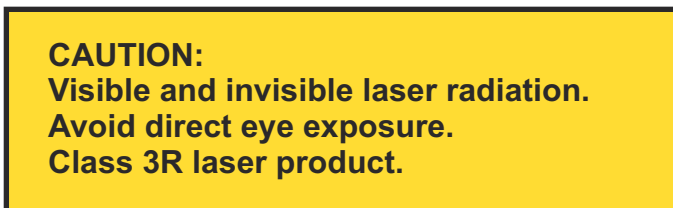
eller



**Varning:**

Stäng av eller ta bort fläktens elanslutningar innan du försöker utföra service på fläkten. Förvissa dig om att fläkten har stannat innan du utför service. (L020)

(L021)



**Varning:** Synlig och osynlig laserstrålning. Utsätt inte ögonen för direkt laserljus. Laserprodukt klass 3R. (L021)

(L022)



**CAUTION:**  
Class 3R visible and invisible laser  
radiation when open.  
Avoid direct eye exposure.



**Varning:** Synlig och osynlig laserstrålning klass 3R när enheten är öppen. Utsätt inte ögonen för direkt laserljus. (L022)

(L023)

**CAUTION:**  
Laser Aperture



**Varning:** Utgång för laser. (L023)

(L024)

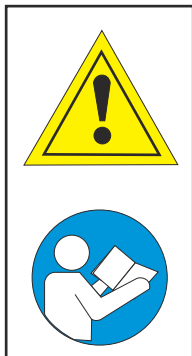


**Varning:** Dra inte ut fler än en låda åt gången. Racket kan bli instabilt om flera lådor är utdragna samtidigt. Stabilitetsfara:

- Racket kan tippa och orsaka allvarlig personskada.
- Läs installationsanvisningarna innan racket utökas till installationsläget.
- Placera inte någon last på den glidskenemonterade utrustningen monterad i installationsläget.
- Lämna inte den glidskenemonterade utrustningen i installationsläget.

(L024)

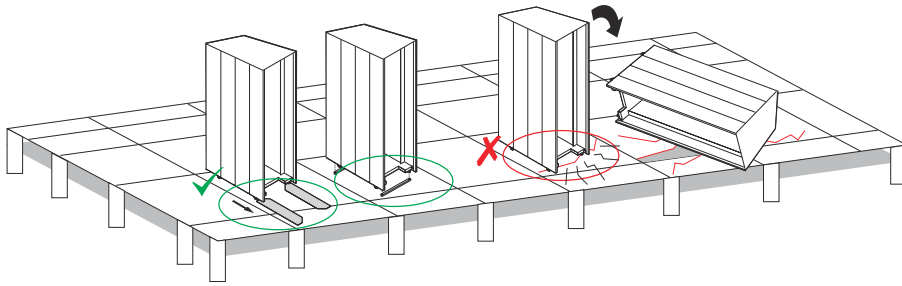
(L025)



**Obs:** I handboken för installationsplanering finns mer information om konfigurationer som kan användas för olika spänningsgrupper samt information om nätsladdar. (L025)

(L026)





**Fara:** Säkerställ att viktfordelningsenheterna alltid används när ramen placeras på upphöjt golv. Det förhindrar golvsador, vilket kan medföra att underlaget går sönder och systemet tippar. (L029)

**(L030)**

|  |  |
|--|--|
|   <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>    | <p><b>Use Only Professional Movers!</b><br/>         يجب الاستعانة بخبرات نقل متد صفة<br/>         Utilizar somente transportadores profissionais<br/>         Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.<br/>         只能使用专业搬运机<br/>         Maak gebruik van professionele verhuizers<br/>         Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.<br/>         Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.<br/>         Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς<br/>         העזרו במובילים מקצועיים בלבד<br/>         Csak hivatasos szállítóval költöztesse<br/>         Avvalersi solo di trasportatori esperti<br/>         機器を移動するには専門の業者に依頼してください。<br/>         전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.<br/>         Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.<br/>         El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado<br/>         Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici<br/>         Použijte pouze profesionální stěhováky<br/>         Brug kun professionelle flyttefolk.<br/>         Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä<br/>         Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell<br/>         Contacte apenas transportadoras profissionais<br/>         Используйте только профессиональных грузчиков<br/>         Na presun použite len profesionálov<br/>         Använd endast professionell flyttpersonal</p> |
|   <p>Use Only Professional Movers!</p> |  |

**(L031)**



**Varning:**



Intakt hölje

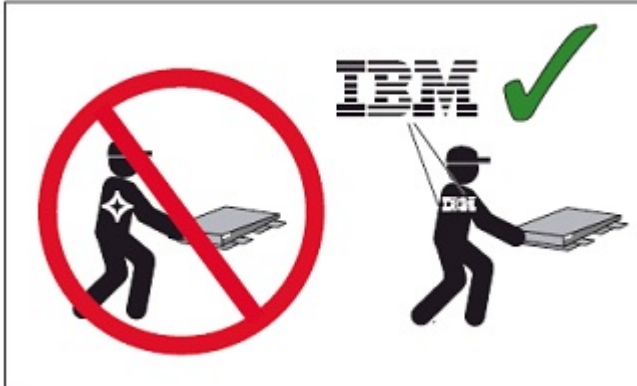
- Åtkomstluckor är endast avsedda för tillfällig borttagning.
- Följ dokumenterade procedurer när de öppnas under drift eller tillfällig service.

- När servicen är klar sätter du genast tillbaka alla luckor, lock och/eller dörrar för korrekt drift. (L031)

**(L032)**



**Varning:**



- Adapterverktyg för serviceplattform, även kallat installationskil.
- Plattform/kilverktyg för serviceanvändning endast av behörig IBM-personal, som följer inlärd rutiner. Håll det alltid så lågt som möjligt vid flytt, transport, positionering, och/eller justering av föremål som är placerad ovanpå, tillsammans med godkänd lyftanordning. (L032)

**(L033)**



**Varning:**



Rack kan bli instabila om för många lådor är utdragna åt gången. Dra endast ut en låda åt gången annat än om du instruerats att göra något annat för service (till exempel: en processorlåda utdragen för service plus ytterligare en tangentbords-/skärmlåda som används för interaktion med serviceinstruktioner). Stabilitetsfara:

- Racket kan tippa och orsaka allvarlig personskada.
- Läs installationsanvisningarna innan racket utökas till installationsläget.
- Placera inte någon last på den glidskenemonterade utrustningen monterad i installationsläget.
- Lämna inte den glidskenemonterade utrustningen i installationsläget.

(L033)

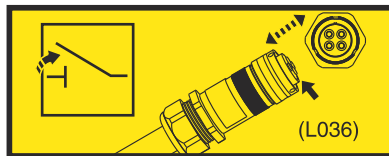
**(L034)**

**Varning:**

Driftsfläktar kan dra in hår, smycken, lösa klädsel och annat löst material, och orsaka skada. Håll löst material borta från detta område. (L034)

**(L035)****Varning:**

Anslutningen är endast avsedd för användning med utrustning som tillhandahålls av den ursprungliga tillverkaren. Anslut inte någon annan utrustning till den här anslutningen. Likström finns på den här anslutningen. Den kan endast användas av utbildad personal, som följer produktinstruktionerna noga, för att säkerställa att korrekt ordningsföljd för åtgärderna följs. Utrustningskopplaren är inte avsedd att bryta likström. Koppla aldrig in eller ur med ström på, det finns risk för ljusbåge och/eller kontaktskada. Kontrollera alltid att strömmen är avslagen innan anslutningen upprättas eller avbryts. (L035)

**(L036)****Varning:**


Nätsladden använder en utrustningskopplare som inte är avsedd att in- eller urkopplas eller flyttas när strömmen är på. Strömförsörjningen till utrustningskopplaren ska stängas av (till exempel via strömförsörjningsaggregatet eller grenbrytaren) när nätkabeln kopplas in eller ur, eller inte är ansluten till produkten. (L036)


**(L037)****Varning:**


Rörliga delar; se användarhandboken för serviceinstruktioner.(L037)


Textbaserade etiketter


LT001

 **تەنھەرىكەت**  
 مەخسەر زاپىسىغا يېقىن كېلىشىڭىز  
 ۋە يېقىن كېلىشىڭىزدا  
 ئىشقا چىقىشىڭىزغا  
 يېقىن كېلىشىڭىزدا  
 ئىشقا چىقىشىڭىزدا  
 ئىشقا چىقىشىڭىزدا  
 ئىشقا چىقىشىڭىزدا  
 ئىشقا چىقىشىڭىزدا  
 ئىشقا چىقىشىڭىزدا


 **警告**  
 此单元具有多条电源线。为降低电击风险，请在维护前拔出所有电源线。

 **ཉེན་བརྒྱུ**  
 ལྷན་ཆེན་འདི་ལ་ལྷན་གྲོལ་གྱི་ལྷན་པ་མང་  
 ར་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གསེང་མ་བྱུང་བའི་ལྷན་  
 བ་ལྷན་གྲོལ་གྱི་ལྷན་པ་ཆང་མ་འདོན་  
 དགོས།

 **ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەملىرى بار. توك  
 سوقۇۋېتىش خەتىرىنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
 ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەملىرىنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

 **Daesingj**  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiemj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

LT002



**تەنھەرىكەت**  
 ئىشقا چىقىشىڭىزدا  
 ئىشقا چىقىشىڭىزدا  
 ئىشقا چىقىشىڭىزدا  
 ئىشقا چىقىشىڭىزدا  
 ئىشقا چىقىشىڭىزدا  
 ئىشقا چىقىشىڭىزدا  
 ئىشقا چىقىشىڭىزدا  
 ئىشقا چىقىشىڭىزدا

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅  
 维护信息文档中的安全检查部分。

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەملىرى ۋە  
 ۋېكىلىۋچانېلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۈچۈن نىزام  
 نامىدىن كۆرۈۋېلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqloh  
 gi. Gijng yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003



بىخەتەرلىك  
يىقىلىشقا بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك



危險  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ཉེན་ལཱ།

བཟུང་ཆུང་བྱས་པའི་སློབ་སྦྱོར་གྱི་  
སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་ཀྱི་སློབ་མ་  
ར་དེས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུན་དགོས།




خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.




Yungyiernj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.

LT004



> 200 VAC

بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىشقا بىخەتەرلىك



危險  
将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。

ཉེན་ལཱ།

སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་  
སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་  
སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་  
སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་  
སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་  
སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་  
སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་


خەتەرلىك  
ماشىنىدىن توك مەنبەسى سىملىرىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىشكە.

Yungyiernj  
Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.





LT007




يېتىلگىلىرى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 تىزىملىك سىغىنىشى ۋە باشقا سىغىنىش  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى

**警告**  
 接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。


**ཉེན་བརྟེན།**  
 ས་ལམ་རྒྱུད་པའི་ལྷོག་ཆུ་མཐོ་བའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ་  
 རྒྱུད་པའི་ལྷོག་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱལ་རང་བཞིན་གྱིས་འཕྲུལ་  
 ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་རྒྱུད་བྱེད་ཆུ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། རྩེ  
 ད་གྱིས་ས་མཐུད་པའི་ཁྲུང་ས་རྩེ་བཅད་པའི་གནས་ཚུལ་འོ  
 ག་ཏུ། འཕྲུལ་ཆས་འཁོར་རྒྱུད་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་ཅུང་།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بىر ئۆلنىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
 بىر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بىخەتەر  
 خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
 ئۆلنىش ئېغىزى ئۇزۇن بولمىگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
 قوزغاتماڭ .

**Daesingj**  
 Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.



LT008



يېتىلگىلىرى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى

**警告**  
 为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བརྟེན།**  
 མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་འཇིགས་  
 གཏོང་ཏུ་གཏོང་དགོས། མེ་ཚན་ནང་འཇུག་ཕྱི  
 ད་ལྟར་ཐུབ་ཆུང་ཏུ་ལེ་བར་ཏུ་གནས་འ  
 དི་ནས་གཞོགས་འདེགས་བྱེད་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 جىسمانى خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daesingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiemj  
 ndangvunz dengsieng, youq ancienz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009



يېتىلگىلىرى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى


**警告**  
 请仅使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى  
 ۋە ئېسىل ۋە ئېنىق سىغىنىشى

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 پەقەتلا ئىشلەتكۈچى  
 مەخسۇس توشۇغۇچى! پەقەت مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلەتكەن بولىدۇ .  
 Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

Use Only Professional Movers!


LT010

پەخىس بولۇڭ! !注意! !بىخەتەرلىك ئۆزىڭ! !SIUJSIM! !بىخەتەرلىك ئۆزىڭ!





LT013



ۋەتەنچىسى  
 مەنەنچىسى  
 ۋەتەنچىسى  
 ۋەتەنچىسى  
 ۋەتەنچىسى  
 ۋەتەنچىسى  
 ۋەتەنچىسى  
 ۋەتەنچىسى  
 ۋەتەنچىسى  
 ۋەتەنچىسى  
 ۋەتەنچىسى

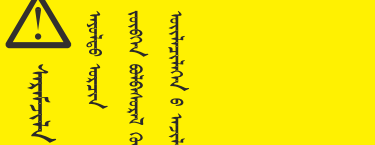
**警告：**  
 安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
 请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
 རྒྱུ་ཆས་ནང་འཇུག་བྱེད་པའམ། བཞིག་པ། ཡང་  
 ར་འཇུག་ཀྱང་ཡང་བརྒྱུ་ར་བཞག་ནས་བཞོད་རྒྱུ་  
 བྱེད་པའི་ཉེན་བརྟེན་ རྒྱུ་ཆས་འཇུག་ཀྱང་ཡིག་ཚག  
 ས་ཁྲོད་ཀྱི་གསལ་སྟོན་ཆ་འཇུག་ལ་བརྟེན་གྱིས།

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
 ئەسۋابنى قۇراشتۇرۇش، ئەسۋابنى ئېلىۋېتىش ياكى  
 ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
 بۇرۇن، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
 ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ.

**Daezsingj:**  
 Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnæuz  
 dauqungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
 doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnzdangj.

LT014



ۋەتەنچىسى  
 مەنەنچىسى  
 ۋەتەنچىسى  
 ۋەتەنچىسى  
 ۋەتەنچىسى  
 ۋەتەنچىسى  
 ۋەتەنچىسى  
 ۋەتەنچىسى  
 ۋەتەنچىسى  
 ۋەتەنچىسى

**警告**  
 危险区域  
 仅限经过培训的服务人员

**ཉེན་བརྟེན།**  
 ཉེན་ལ་ཡོད་པའི་བྱེད་ཁོངས།  
 གསོ་སྦྱོང་བྱས་ཕྱོད་པའི་ཞབས་ཞུ་  
 མི་སྣ་ཁོ་ནས་སྦྱོང་བ།


**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 خەتەرلىك رايون  
 پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
 خادىملار بىلەن چەكلەندۇ

**Daezsingj**  
 Dieg yungyiemj  
 Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienx haenx.

**LT015**

مشقەتسىزىيىپىچى

Diuz daih it : تۇر: 1 - 1 (ئۆزگەرتىش) 项目 1



ئۆزگەرتىش  
تەكشۈرۈش  
يېقىش  
ئېچىش  
تەكشۈرۈش  
ئۆزگەرتىش  
يېقىش  
ئېچىش

Cij ndaej cang youq gwnz bliumienh namh doxgyauj roxnaeuz gizlawz cit mbouj baenz feiz haenz.  
كونكرېت ياكى ئوت ئالمايدىغان تەرىپىگىلا قوراشتۇرۇشقا بولىدۇ.

ཨར་འདམ་ལ་ཞིག་འཛེག་བྱས་ན་ལེགས་ཤིང་། དེ་མིན་གྱི་འབར་མེ་ལྔ་  
འདྲེན་སྐབས་ལྗོད་སྐབས་ལའང་ཚོགས།

仅适合在水泥或者其他不可燃表面安装。

مشقەتسىزىيىپىچى

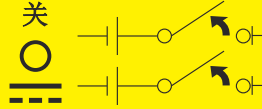
Diuz daih ngeih : تۇر: 2 - 2 (ئۆزگەرتىش) 项目 2



ئۆزگەرتىش

Gven  
ئۆزگەرتىش  
ئېچىش

关



**LT017**

当本设备由两个开关电源供电时，必须同时断开两个开关电源的输入端，才能完全断开设备电源

Danghnaeuz aen sezbi neix miz song aen gaihguanh denyienz soengq den seiz, itdingh aeu doengzseiz gven song aen gaihguanh denyienz, caemh ndaej ancienz ndaep bae sezbi denyienz.

بۇ ئەسۋابنى ئىككى توك مەنبەسى ئارقىلىق توك بىلەن تەمىنلەنگەندە، چوقۇم ئىككىسىنىڭ كىرگۈزۈش كۇچىنى ئاجرىتىۋېتىشكە، شۇنداقلا ئەسۋابنىڭ توكى يۇتۇنلەي قۇرۇلىدۇ.

ཨ་ཞིག་ཆས་འདྲེན་བསད་ཆེད་གཉིས་ཀྱི་ཞིག་མཚེ་འདྲེན་བྱ་རྒྱུ་དེ་དེ་ས་པ་ཏེ་ས་མཚེ་བ་ལྟེ་བ་ལ་འབར་མེ་གཉིས་ཀ་ལྟེ་བ་གཅིང་བྱས་དགོས། དེ་མིན་བྱས་ན་གཞི་ནས་ཞིག་ཡིང་ས་མཚེ་བ་གཅིང་བྱེད་གྲུབ།

ئۆزگەرتىش  
يېقىش  
ئېچىش  
تەكشۈرۈش  
ئۆزگەرتىش  
يېقىش  
ئېچىش  
تەكشۈرۈش  
ئۆزگەرتىش  
يېقىش  
ئېچىش

**LT016**


ئۆزگەرتىش  
يېقىش  
ئېچىش  
تەكشۈرۈش  
ئۆزگەرتىش  
يېقىش  
ئېچىش

Haeujsim:  
Mwngz cang sezbi gaxgong, Noddoengh sezbi, roxnaeuz lingh cuengq youq gwnz gihgag, aeu yawj gij sawyungn ndaw vwnzdangj gihgag.

ئاگاھلاندۇرۇش:  
ئەسۋابنى قوراشتۇرۇش، چۇۋۇش ياكى بۇلۇغىنى تەڭشەشتىن بۇرۇن ئۈچ بۇلۇڭلۇق ماتېرىيالنى كۆرۈڭ.

ئۆزگەرتىش  
بۇ ئەسۋابنى ئىشلىتىش ۋە ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولمايدۇ. ئەسۋابنى ئىشلىتىش ۋە ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولمايدۇ. ئەسۋابنى ئىشلىتىش ۋە ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولمايدۇ.

警告：  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，请参阅机架文档中的指示信息。

**LT018**

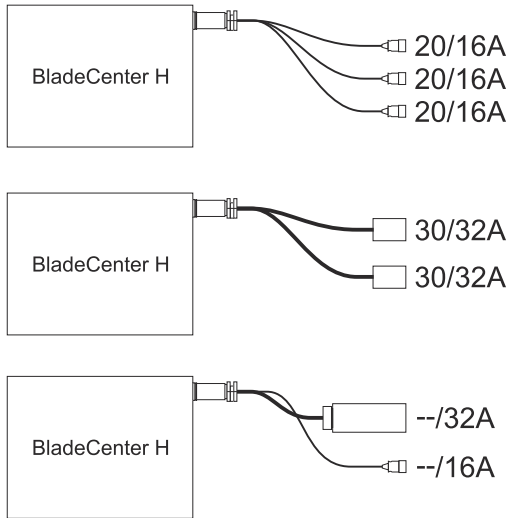
بىلىنىش ۋە ھەل  
 رەتلىرىدا رەتلىرى  
 ھەل ۋە  
 بىلىنىش  
 (بىلىنىش)  
 بىلىنىش (بىلىنىش)  
 ..

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoj).

مۇستەقىل شىپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
 كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་རློ་སྐྱོ་སྐྱོ་ནང་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བ  
 ལྷུ་རྒྱུ་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུ་རྒྱུ་ཡིན།



بىلىنىش  
 بىلىنىش  
 (بىلىنىش)  
 بىلىنىش  
 (بىلىنىش)  
 بىلىنىش  
 (بىلىنىش)  
 ..

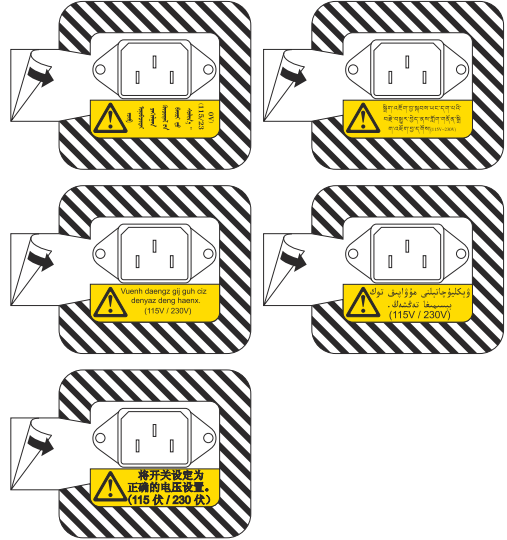
**警告：**  
 断开输入电源线（主电源线）连接之前，  
 请先关闭输入电源（主电源）。

**Haeujsim:**  
 Bengq ok sienq ciephaeuj (siden)  
 gaxgonq, gven ciephaeuj (siden)  
 denyienz.

كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۆلۈمىنى بىكار  
 قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى  
 دىققەت: ئېتىۋېتىڭ.

ནང་འདྲེན་ལྷུ་རྒྱུ་སྐྱོད་ལྷུ་རྒྱུ་མ་བཟང་གོང་ན  
 འདྲེན་ལྷུ་རྒྱུ་སྐྱོད་ལྷུ་རྒྱུ་འདྲེན་ལྷུ་རྒྱུ་

**LT019**



**LT020**



och/eller

|  |   |  |   |  |
|--|---|--|---|--|
| <p><b>DANGER</b><br/>HIGH LEAKAGE CURRENT<br/>Earth connection essential<br/>before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b><br/>OVERLEDNING<br/>Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b><br/>ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO<br/>É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b><br/>LÄCKSTRÖM<br/>Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b><br/>MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA<br/>Uzemnit pred pripojením zdroja.</p> | <p><b>OPASNOST</b><br/>JAKO PROBUJANJE STRUJE<br/>Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b><br/>VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD<br/>Před připojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b><br/>Høj lækstrøm<br/>Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>GEVAAR</b><br/>HOGE LEKSTROOM<br/>Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b><br/>HOHER ABLEITSTROM<br/>Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p> | <p><b>PERICOLO</b><br/>CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA<br/>È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PELIGRO</b><br/>CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN<br/>Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b><br/>KORKEA VUOTOVIRTA<br/>Suojamaadoitus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b><br/>عيار شرب على<br/>الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b><br/>YÜNHŐ PÉTHA ÁLLAPÓRA<br/>Απαιτείται σύνδεση πριν τη σύνδεση.</p> | <p><b>DANGER</b><br/>COURANT DE FUITE IMPORTANT<br/>Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b><br/>NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM<br/>Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b><br/>ELEVADA CORRENTE DE FUGA<br/>Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b><br/>ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ<br/>Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZENSTWO</b><br/>ZNACZNY PRĄD UPLYWU<br/>Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p> | <p><b>危険</b><br/>严重漏電<br/>连接电源前，務必接地。</p> <p><b>危険</b><br/>高漏電流<br/>连接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危険</b><br/>大漏洩電流<br/>電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b><br/>누전 가능<br/>전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b><br/>ודם וליגון נכות<br/>חייבו ללא תקנה הכוון<br/>לפני חיבור למקור הכוח.</p> |
|--|---|--|---|--|

LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.

**זהירות**  
CUIDADO

כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

Para diminuir o risco de possíveis danos físicos o suporte tem de estar nesta posição ANTES da instalação ou extensão de unidades.

**FIGYELMEZTETÉS**  
AZ ESETLEGES SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN AZ ALÁTÁMASZTÁSNAK EZEN A HELYEN KELL LENNIE AZ EGYSÉGEK TELEPÍTÉSE VAGY TOVÁBBÉPÍTÉSE ELŐTT!

**ATTENZIONE**  
PER EVITARE RISCHI DOVUTI A INSTABILITÀ POSIZIONARE QUI IL SUPPORTO PRIMA DI INSTALLARE O ESTRARRE LE UNITÀ.

**주의**  
상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제위치에 놓아야 합니다.

**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISIKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**注意**  
倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

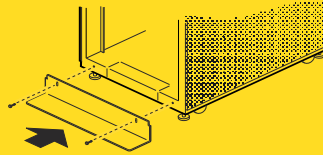
**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNAT TUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.





# Tibetan

## བདེ་འཇགས་བརྗོད་ཀྱི་སྒྲིག་འཇགས།

### Danger notices

#### ཉེན་ཁའི་བརྗོད་ཀྱི་སྒྲིག་འཇགས།

ཉེན་ཁ། : སྤྱད་སྤྱོད་རང་བཞིན་ལྡན་པའི་ (ས་སྤྱད) མི་འདྲ་བའི་སྤྱི་གཉེས་ལ་འཇགས་སྤྱོད་གིས་རྒྱག་པར་ཉེན་ཁ་མི་འབྱུང་བའི་ཆེད་དུ། གང་ལྟར་གྱིས་ལག་པ་གཅིག་བཀོལ་ནས་བརྗོད་ཀྱི་སྤྱད་པ་མཐུན་པ་འཇགས་མཚམས་གཅིད་དགོས། (D001)

ཉེན་ཁ། : གནས་ཚུལ་དེས་ཅན་གྱི་འོག་དུ། ཐང་ལམ་མང་དུ་གསལ་བ་མེ་སྤོམ་དང་སྤོག་གིས་རྒྱག་པའི་ཉེན་ཁ་འབྱུང་གི་དུ། ཉེན་ཁ་འདྲིའི་རིགས་མི་འབྱུང་བའི་ཆེད་དུ། མ་ལག་གི་སྤོག་ལྷགས་དེ་ཐང་ལམ་སྤྱད་སྤོབ་ཀྱི་སྤྱད་བྱ་དང་མི་བཀལ་བའི་ལག་ཐོག་བྱེད་དགོས། འབྲེལ་ཡོད་སྤོག་ལྷགས་ཀྱི་ཆེད་གཞི་དེ་སྤོག་ཆས་དང་མཉམ་དུ་མཁོ་སྤོབ་བྱས་ཡོད་པའི་ཆ་འཕྲིན་བྱ་དང་། ཐང་ས་ཀའི་ཚུལ་ཆེད་ཀྱི་ཆེད་གཞི་ལ་ལྟ་རྒྱུ་འོགས། (D002)

ཉེན་ཁ། : གལ་ཏེ་མཐུན་སྤོམ་ལྷགས་རིགས་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ཡོད་ན། སྤོག་གཞོན་དང་ས་མཐུན་རྒྱག་དུལ་མ་བྱས་པའི་སྤོན་དུ་སྤོག་རྒྱག་དུ་འཇུག་མི་ཉན། སྤྱད་པ་མཐུན་དུ་ས་ལྷགས་རིགས་ཀྱི་རོལ་ན་ཉེན་ཁ་ཆེ་བའི་སྤོག་གཞོན་ཡོད་ཀྱང་གི་དུ། གལ་ཏེ་དེ་སྤོབ་བྱས་པ་ལས་འདས་པའི་གནས་ཚུལ་བྱུང་ན། འཁོར་སྤོབ་བྱེད་མཚམས་འཇོག་དགོས། ཆེད་ལྡན་མིན་པའི་སྤོག་གཞོན་ནམ་ཡང་ན་བཀག་འཇོག་ཆེན་དེ་ཡང་དག་པར་བརྒྱུར་རྗེས་ད་གཞོད་ལུ་མཐུན་ནས་བཀོལ་སྤོབ་བྱེད་འོས། (D003)

ཉེན་ཁ། : སྤོག་སྤྱད་མཐུན་པ་མི་འགྲིག་པའི་སྤོག་སྤོམ་མཐུན་སྤོག་གིས་མ་ལག་མཐུན་སའི་སྤོག་ཆས་ཀྱི་ལྷགས་རིགས་ལྷ་ལག་ཐོག་ཉེན་ཁ་ཆེ་བའི་སྤོག་གཞོན་ཡོད་པར་གཏོང་དེས། ཆོང་མཁོན་ལ་ཡང་དག་པའི་སྤོན་ས་མཐུན་སྤོམ་འཇུག་པ་ཆེ་ལ་བའི་འགན་འཁུར་ཡོད་ལ། སྤོག་གིས་རྒྱག་པའི་ཉེན་ཁ་བཀག་འཇོག་བྱེད་དགོས། (D004)

ཉེན་ཁལ་ལག་གི་ནང་ཁོག་དང་མཐའ་འཁོར་ནས་བྱ་བ་རྒྱབ་དུས། གཤམ་གྱི་སྐྱོན་འགོག་གི་བྱེད་ཐབས་ལ་བརྩི་སྲུང་བྱེད་དགོས།  
 སློབ་ཁྲིམས་དང་ཁ་པར། འཕྲིན་གཏོང་སློབ་ཐག་བཅས་ནས་ཐོན་པའི་སློབ་གཞི་དང་སློབ་རྒྱན་ལ་ཉེན་ཁ་ཆེ། སློབ་གིས་རྒྱག་པའི་ཉེན་  
 །ཁ་ལ་གཤམ་ཆེད།

- གལ་ཏེ IBM ཡིས་སློབ་ཁྲིམས་ཀྱི་སྲུང་པ་འདོན་སྤྲོད་བྱས་ཆེ། སྲུང་པ་དེ་རྒྱུད་ནས་སློབ་ཁྲིམས་ཡན་ལག་འདིར་སློབ་དགོས། IBM འདོན་  
 བ་སྤྲོད་བྱས་པའི་སློབ་ཁྲིམས་ཀྱི་སྲུང་པ་ཐོན་རྒྱུ་གཞན་པའི་སྤྱིང་བཞོལ་མི་ཉན།
- སློབ་ཁྲིམས་གང་རུང་གི་སྤྱི་ལག་གི་སྤྱི་འབྲེད་པ་དང་། ཞིག་གསེབ་ཅས་ཀྱི་ལས་བྱེད་མི་ཉན།
- རྒྱག་ཆར་འབབ་པའི་གནས་གཤིས་འོག་སློབ་ཐག་མཐུད་པ་དང་གཅོད་པ་སོགས་ཀྱི་ལས་བྱེད་མི་ཉན་པ་དང་། ཡང་ན་ཐོན་རྒྱུ་  
 འདིར་ནང་འཇུག་དང་། སྲུང་སྤྲོད་། ཡང་ན་ཡང་བསྐྱར་སློབ་འགོད་སོགས་ཀྱི་ལས་བྱེད་མི་ཉན།
- ཐོན་རྒྱུ་ལ་སློབ་ཁྲིམས་སྲུང་པ་མང་པོ་ཞིག་སློབ་ཡོད་ཅེས། ཉེན་ཁ་ཆེ་པའི་སློབ་རྒྱན་ཡོད་ཚད་མེད་པར་བྱེད་དགོས་ན། སློབ་ཁྲིམས་  
 སྲུང་པ་ཡོད་ཚད་ཀྱི་སློབ་མཚམས་གཅོད་དགོས།
- སློབ་ཁྲིམས་སྲུང་པ་ཡོད་ཚད་ཡང་དག་གི་མཐུད་སྲུང་དང་། ས་སློབ་ཀྱི་སློབ་ཁྲིམས་སྐར་གདན་སྤྱིང་ལ་སློབ་དགོས། སྐར་གདན་དེ་  
 ས་འདོན་སྤྲོད་བྱས་པའི་སློབ་གཞི་དང་ཚན་གནས་འཁོར་སྤྱོད་དེ་མ་ལག་གི་མཚན་བྱང་དང་མཐུན་དགོས།
- ཐོན་རྒྱུ་འདི་དང་སློབ་ཡོད་པའི་སློབ་ཆས་ཡོད་ཚད་མཐུད་སྲུང་ཡང་དག་གི་སྐར་གདན་སྤྱིང་ལ་སློབ་དགོས།
- གལ་ཏེ་ཚོགས་ན། བར་འཕྲིན་སློབ་ཐག་དེ་ལག་པ་གཅིག་གིས་སློབ་བའམ་གཅོད་དགོས།
- གལ་ཏེ་མིར་སློབ་པ་དང་། རྒྱས་སྤོང་པ། ཡང་ན་སློབ་གཞི་ལ་གཞོན་པ་ཐེབས་པའི་ལུས་ཡོད་ཆེ། སློབ་ཆས་ཡོད་ཚད་ཀྱི་སྤྱི་འབྲེད་མི་  
 ཉན།
- ཉེན་ཁ་ཡོད་ཚད་མེད་པར་མ་བྱས་པའི་གོང་ལ་འཇུག་ཆས་སློབ་ཁྲིམས་དང་སློབ་མི་ཉན།
- སློབ་དཔུགས་ཀྱི་ཉེན་ཁ་ཡོད་པའི་དབང་དུ་བཏང་ན། རྩེ་ཚན་མ་ལག་ནང་འཇུག་བྱེད་པའི་བརྒྱུད་རིམ་ཁོང་སློབ་མཐུད་རང་བཞི  
 ར་དང་། ས་སློབ་སློབ་ཁྲིམས་བཅས་ཡོད་ཚད་ལ་ཞིབ་བཤེར་བྱས་ཏེ། འཇུག་ཆས་ཀྱི་བདེ་འཇགས་ཀྱི་རེ་བ་དང་མཐུན་པར་ཁག་  
 ཐེག་བྱེད་དགོས།
- གལ་ཏེ་བདེ་འཇགས་མིན་པའི་ཉེན་ཁ་ལྡན་ཆེ། ཞིབ་བཤེར་གྱི་མཚམས་འཛོག་དགོས།
- བར་འཇུག་དང་སློབ་འགོད་ཀྱི་བརྒྱུད་རིམ་ཁོང་མཐུན་སྤོང་གཞན་པ་མེད་ཆེ། སློབ་ཆས་ཀྱི་ཕྱི་སློབ་མ་ཕྱི་བའི་སྤོང་ལ། སློབ་ཁྲིམས་  
 སྲུང་པ་དང་། སློབ་འཕྲིན་མ་ལག་ རྒྱ་དང་ལུགས་སློབ་སྤོང་སློབ་ཆས་བཅས་ཀྱི་སློབ་མཚམས་གཅོད་དགོས།
- ཐོན་རྒྱུ་འདི་ནང་འཇུག་དང་། གནས་སྤོང་། ཡང་ན་ཁ་འབྲེད་པ་དང་། སློབ་ཆས་དང་མཐུད་པ་སོགས་ཀྱི་ཏུས་ལ། གཤམ་གྱི་དོན་  
 ཚན་གྱི་བརྒྱུད་རིམ་ལས་བཤད་པ་ལྟར་སློབ་པ་དང་སློབ་མཚམས་གཅོད་པ་བཅས་བྱེད་དགོས།

སློབ་མཚམས་གཅོད་དགོས་པ་ནི།

1. གནས་ཚུལ་གཞན་པ་མེད་ན། སློབ་ཆས་ཡོད་ཚད་ཀྱི་སྤྱི་འབྲེད་ལོག་པ་
2. སྐར་གདན་གྱི་སྤྱིང་ནས་སློབ་ཁྲིམས་སྲུང་པ་སྤྱིང་ལེན་པ་
3. མཐུད་སྤྱིང་ལ་སློབ་མཚམས་ནས་བར་ཉུགས་སློབ་སྲུང་ཕྱིར་ལེན་པ་
4. སློབ་ཆས་ཀྱི་སྤྱིང་ནས་སློབ་སྲུང་ཡོད་ཚད་ཕྱིར་ལེན་པ་

མཐུད་པ་འམ་སློབ་དགོས་པ་ནི།

1. གནས་ཚུལ་གཞན་པ་མེད་ན། སློབ་ཆས་ཡོད་ཚད་ཀྱི་སྤྱི་འབྲེད་ལོག་པ་
2. སློབ་སྲུང་ཡོད་ཚད་སློབ་ཆས་ལ་སློབ་པ་
3. བར་ཉུགས་སློབ་སྲུང་མཐུད་སྤྱིང་ལོག་པ་
4. སློབ་ཁྲིམས་སྲུང་པ་སྐར་གདན་ལ་སློབ་པ་
5. སློབ་ཆས་ཡོད་ཚད་ཀྱི་སྤྱི་འབྲེད་དགོས།



ཉེན་བརྟལ། : རློག་གཡིས་ནང་ཏུ་རྩམ་ལེ་ཟེར་བ་དེ་འདྲེས་ཡོད། རློག་གཡིས་འབར་ཏུ་འཇུག་པའམ་དེའི་ནང་ཏུ་རློག་གཡིས་པ་སྐྱོད་པ་བྱས་མེ་ཚོགས། འགལ་ཉེན་ཆེ་བས་དོགས་ཚོན་བྱིས།

བཀག་འགོག : ཚུའི་ནང་ཏུ་གཡུགས་པའམ་སྒང་མི་རུང་། རྡོ་གཏོང་ཚད་ཏུ་100བཟལ་ན། (212° F) ཞིག་གསེབ་ཕྱིང་པའམ་གཏོར་དགོས། (C003)

ཉེན་བརྟལ། : རློག་གཡིས་ནང་ཏུ་རྩམ་ལེ་ཟེར་བ་དེ་འདྲེས་ཡོད། རློག་གཡིས་འབར་ཏུ་འཇུག་པའམ་དེའི་ནང་ཏུ་རློག་གཡིས་པ་སྐྱོད་པ་བྱས་མེ་ཚོགས། འགལ་ཉེན་ཆེ་བས་དོགས་ཚོན་བྱིས། (C004)

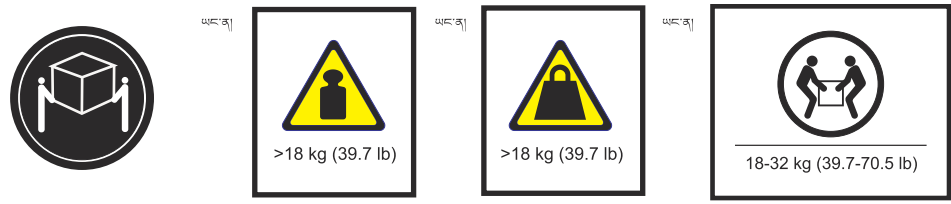
ཉེན་བརྟལ། : རློག་གཡིས་འདི་ནི་རྩམ་ལེ་ཟེར་བ་དེ་འདྲེས་ཡོད། རློག་གཡིས་འབར་ཏུ་འཇུག་པའམ་དེའི་ནང་ཏུ་རློག་གཡིས་པ་སྐྱོད་པ་བྱས་མེ་ཚོགས། (C005)

ཉེན་བརྟལ། : རློག་གཡིས་འདི་ནི་རྩམ་ལེ་ཟེར་བ་དེ་འདྲེས་ཡོད། རློག་གཡིས་འབར་ཏུ་འཇུག་པའམ་དེའི་ནང་ཏུ་རློག་གཡིས་པ་སྐྱོད་པ་བྱས་མེ་ཚོགས། (C006)

ཉེན་བརྟལ། : རློག་གཡིས་འདི་ནི་རྩམ་ལེ་ཟེར་བ་དེ་འདྲེས་ཡོད། རློག་གཡིས་འབར་ཏུ་འཇུག་པའམ་དེའི་ནང་ཏུ་རློག་གཡིས་པ་སྐྱོད་པ་བྱས་མེ་ཚོགས། (C007)

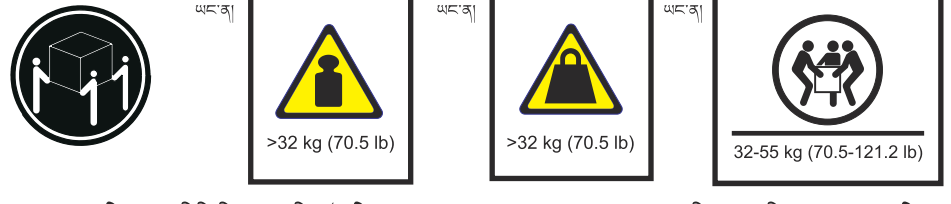
ཉེན་བརྟལ། : རློག་གཡིས་འདི་ནི་རྩམ་ལེ་ཟེར་བ་དེ་འདྲེས་ཡོད། རློག་གཡིས་འབར་ཏུ་འཇུག་པའམ་དེའི་ནང་ཏུ་རློག་གཡིས་པ་སྐྱོད་པ་བྱས་མེ་ཚོགས། (C008)

མཐའ་ཚོགས།



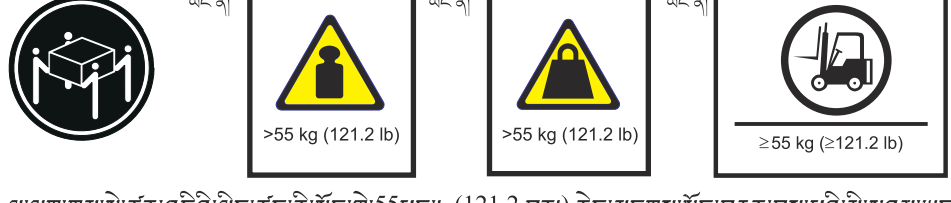
ལྷ་ལག་གམ་ཟེ་ཚན་འདིའི་ལྗང་ཚད་ནི་སྟོང་ཁེ་18-32ལང་། (39.7-70.5 བར) མི་གཉེས་ཀྱིས་ལྷ་ལག་གམ་ཟེ་ཚན་འདི་ཡག་པོ་འདེགས་སྐབ་ད། (C009)

མཐའ་ཚོགས།



ལྷ་ལག་གམ་ཟེ་ཚན་འདིའི་ལྗང་ཚད་ནི་སྟོང་ཁེ་32-55ལང་། (70.5-121.2 བར) མི་གཉེས་ཀྱིས་ལྷ་ལག་གམ་ཟེ་ཚན་འདི་ཡག་པོ་འདེགས་སྐབ་ད། (C010)

མཐའ་ཚོགས།



ལྷ་ལག་གམ་ཟེ་ཚན་འདིའི་ལྗང་ཚད་ནི་སྟོང་ཁེ་55ལང་། (121.2 བར) ཚེད་མངགས་སྟོང་བཟར་བྱས་པའི་མི་སྣམ་ཡང་ན་ལྗང་ཚད་འདེགས་ཡོ་བྱེད་ཡོད་ན་ལྷ་ལག་གམ་ཟེ་ཚན་འདི་འདེགས་སྐབ་ད། (C011)

ཉེན་བརྟལ། : ལྷ་ལག་འདི་ཡར་མ་བཀུགས་པའི་སྐོན་དུ། མ་ལག་གི་སྡིད་ཚད་རྗེ་ཉུང་དུ་གཏོང་ཆེད། གསལ་བརྗེ་ལྷ་ལག་གི་ཚུང་བ་རྣམས་སྤངས་ཚོག་གུང་། ལུས་པོ་ལ་རྣམས་བཟོ་བར་དོགས་ཚོན་བྱས། (C012)

ཉེན་བརྟལ། : ལྷ་ལག་འདི་ཡར་མ་བཀུགས་པའི་སྐོན་དུ། མ་ལག་གི་སྡིད་ཚད་རྗེ་ཉུང་དུ་གཏོང་ཆེད། གསལ་བརྗེ་ལྷ་ལག་གི་ཚུང་བ་རྣམས་སྤངས་ཚོག་གུང་། ལུས་པོ་ལ་རྣམས་བཟོ་བར་དོགས་ཚོན་བྱས། (C012)

ཉེན་བརྟལ། ཐོན་རྫས་འདིའི་ཕྱིའི་ཁ་ལེབ་སོགས་ཀྱི་ཁ་ དམ་པོར་གཏོན་ཡོད་པས། ཟབ་སྡོང་བྱས་སྡོང་བའི་ལས་བཟོ་བས་མ་གཏོགས་ཕྱགས་གསོ་བྱས་མི་ཚོས་ཕྱགས་གསོ་བྱས་ཚར་རྗེས། ཕྱིའི་ཁ་ལེབ་དང་སྐོག་སྐོ་སོགས་ཡོད་ཚད་ངེས་པར་ཡང་བསྐྱར་ནང་འཇུག་བྱེད་དགོས། (C013)

ཉེན་བརྟལ། : མ་ལག་འདིར་ཞུ་སྐྱེག་ཚེ་ལའི་རྒྱ་ཆ་འདྲེས་པའི་སྐོག་ལམ་པར་ལེབ་དང་། ལྷ་ལག་བརྒྱན་ཡོད། འབར་དུ་འཇུག་མི་རུང་ཡ། ཞུ་སྐྱེག (Ph) འབར་ནས་ཁོར་ཡུག་ཁྲིང་དུ་བྱུང་མི་རུང་། ས་དེའི་ཁྲིམས་སྒོལ་གསལ་བརྗེ་གཞིར་བཟུང་ནས། སྐོག་ལམ་པར་ལེབ་གཙང་སེལ་བྱེད་དགོས། (C014)

ཉེན་བརྟལ། : འབྲུགས་གཏོང་ལྷ་ལག་དེ་མར་མནལ་པའི་རྣམ་པའི་སོག་བསྟན་ཡོད། འབྲུགས་བྱེད་བྱང་ལེབ་མ་ལག (MCS) ཞིག་གསོ་བྱེད་དུས། དེས་པར་དུ་མིག་ལ་སྤྱང་སྤྱོད་བྱེད་སྤྱད་ཀྱི་མིག་ཤེལ་གྱི་ནང་དགོས། འབྲུགས་པར་བཟོ་བྱེད་ཀྱི་ནང་ཉེ་དྲོད་ཚད་ཚུང་དམའ་བས། འབྲུགས་རྣམས་བྱུང་སྟེ། ལག་ཤུབས་ཤོན་པའི་གནས་ཚུལ་འོག་དུ་ཡང་། ལག་པ་ཐད་ཀར་དུ་གཏོར་གཟུགས་ནང་ལུའི་སྤྱོད་ཀྱི་ནང་གཏོང་མི་ཉན། འབྲུགས་བྱེད་སྤྱད་ལམ་ཐག་གཙང་དུས། དེས་པར་དུ་ལག་ཤུབས་ཤོན་དགོས། (IBM ལྷ་ལག 5N6190) སྐབས་འགར་འབྲེལ་འདྲིས་བྱས་པ་ལས་འབྲུགས་རྣམས་བྱུང་བར་དོགས་ཚོན་བྱས། (C015)

ཉེན་བརྟལ། : འབྲུགས་བྱེད་བྱང་ལེབ་ལྷ་ལག་(MRU)མར་ལེན་དུས། ཀར་ལུར་MRUདང་། འོག་གི་པར་ལེབ། མངའ་ཁོངས་གཞན་གྱི་སྤྱོད་སྐོམ་སོགས་མར་ལེན་དགོས། འབྲེལ་ནས་ཆག་སྐྱོན་བྱུང་བར་གཞོན། འབྲུགས་བྱེད་ཀྱི་སྤྱད་ལམ་སྐོམ་ནས་ཡར་འབྲུགས་པའམ། སྤྱིར་འབྲུལ། MRUམར་ལེན་པ་སོགས་བྱེད་པར་བཀག་འགོག་བྱེད་དགོས། ཞིག་གསོའི་གོ་རིམ་གཞིར་བཟུང་ནས། ལག་པ་མ་བཞེས་སྤྱོད་བྱེད་དགོས། (C016)

ཉེན་བརྟལ། : ལྷ་ལག་འདི་མར་ལེན་པའམ་ནང་འཇུག་བྱེད་དུས། དེས་པར་དུ་ཡར་འབྲུགས་བྱེད་ཀྱི་ལག་ཆ་མཐོ་འདོན་བྱེད་དགོས། (C017)

ཉེན་བརྟལ། : ཐོན་རྫས་འདི་ལ་སྤྱད་པ་གསུམ་ཡོད། སྤྱད་ཆས་གཉེས་དང་ས་སྤྱད་གཅིག་ཡོད། སྐོག་སྐོའི་སྤྱད་པ་དང་འབྲུང་སྐོ་བཅས་ཡོད། སྐོག་སྐོའི་སྤྱད་པ་བཞེས་དུས། འབྲུང་སྐོ་བྱ་སྐོག་བྱེད་དགོས། སྐོག་གིས་བྱུག་པར་གཟབ་དགོས། (C018)

ཉེན་བརྟལ། : ཐོན་རྫས་འདི་ལ་སྤྱད་པ་བཞེས་ཡོད། སྤྱད་ཆས་གསུམ་དང་ས་སྤྱད་གཅིག་ཡོད། སྐོག་སྐོའི་སྤྱད་པ་བཞེས་དུས། འབྲུང་སྐོ་བྱ་སྐོག་བྱེད་དགོས། སྐོག་གིས་བྱུག་པར་གཟབ་དགོས། (C019)

ཉེན་བརྟལ། ཐོན་རྫས་འདི་ནི་ཉིང་སྤྱད་ལྡ་ཡིས་ཐུབ་ཡོད་དེ། རྩོམ་བརྒྱུད་སྤྱད་པ་གསུམ་དང་། སྤྱད་ཀོར་རིམ་པའི་སྤྱད་པ་གཅིག་སྤྱད། སྐོག་ཁུངས་སྤྱད་བཅས་ཀྱིས་ཐུབ་ཡོད། སྐོག་ཁུངས་སྤྱད་པ་དེ་ཡང་དག་པའི་སྐོམ་སྤྱད་སྐོག་ཁུངས་བསྐྱར་ཁུང་ནང་དངས་ནས་སྐོག་ཐུག་པ་སྐོན་འགོག་བྱེད་དགོས། (C020)

ཉེན་བརྟལ། : སྐོག་འདིའི་མཐུད་སྐོས་སྐོག་རྒྱན་200ནས་240མཐོ་འདོན་བྱེད་པ་ཡིན། མཐུད་སྐོར་སྐོག་གཞོན་བྱུག་ཁོངས་ནང་མི་སྐོག་ཆས་སྤྱད་ཡོད། (C021)

ཉེན་བརྟལ། : ཐོན་རྫས་འདིར་སྐོག་སྐོའི་སྤྱད་པ་སྐོ་བཏགས་ཡོད། འདོན་ཡིག་ཡོད་པའི་སྐོག་ལས་པས་བྱུལ་ཁབ་སྐོག་ཕྱགས་ཚད་ལྷན་ལྷན་ནང་འཇུག་དང་བཞེས་སྤྱོད་བྱེད་དགོས། (C022)

ཉེན་བརྟལ། : སྐོག་སྐོའི་སྤྱད་པ་དེ་སོག་ཁང་གི་སྐོག་སྐོར་མཐུད་པའི་སྐོན་དུ། སོག་ཁང་གི་སྐོག་སྐོའི་འབྲུལ་ཆས་དེ་ཁ་གཟུམ་པའི་རྣམ་པ་གནས་ཡོད་ཡོད་པར་ཁག་ཐེག་བྱེད་དགོས། (C023)

ཉེན་བརྟལ། : སྐོག་ཆས་སོག་ནས་སྤྱད་འཁོར་མར་ལེན་དུས། ཚེ་བ་གཏོང་སྤྱད་དང་། རྒྱུང་གཏོང་བྱེད་ཀྱི་སྤྱད་པ་འབབ་དགོས། མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བར་དོགས་ཚོན་བྱས། (C024)

ཉེན་བརྟལ། : ལྷ་ལག་འདིའི་ནང་དུ་ལྷགས་རིགས་སྤྱིར་འབྲུལ་གྱི་དངོས་པོ་འདུས་ཡོད། ཞིག་གསོ་བྱེད་དུས་སེམས་རྒྱུང་བྱས། (C025)

ཉེན་བརྟེན། ཐོན་རྫས་འདི་ནི་ནང་ཏུ་གཤམ་གྱི་སྐྱིག་ཆས་ནང་གི་དོན་ཚན་གཅིག་གཤམ། དོན་ཚན་འགའ་འདུས་ཡོད་དེ།  
CD-ROM སྐྱིག་ཆས། DVD-ROM སྐྱིག་ཆས། DVD-RAM འཁོར་སྐྱུང་དང་འོད་ཟིག་ཚན་པ། ཤོང་ཏུ་བཤད་པའི་སྐྱིག་ཆས་ཚ  
ང་མ་རིམ་པ་དང་པོའི་འོད་ཟིག་གི་ཐོན་རྫས་ཡིན། གཤམ་གྱི་ཚུ་འཕྲིན་དག་ལ་མཉམ་འཛིན་གྱིས།

- འགོ་བས་བྱང་མར་ལེན་མི་རུང་། འོད་ཟིག་ཐོན་རྫས་ཀྱི་འགོ་བས་བྱང་མར་ལངས་ན། བྱི་ལ་མངོན་པའི་ཉེན་ཁའི་འོ  
ད་ཟིག་ཐོག་སྐྱོ། སྐྱིག་ཆས་ནང་ཏུ་ཞིག་གསོ་བྱེད་རྒྱུ་ལག་ལེན།
- དེས་པར་ཏུ་གནས་འདི་འོ་ཕྱགས་ནས་བསྟན་པའི་ཚོང་འཛིན་སྐྱིག་ཆས་དང་། རྒྱུ་མཉམ་སྐྱིག་སྐྱིག་ཆས་བཀོལ་ཏུས། ག  
སལ་རྒྱུ་བྱས་པའི་བྱ་རིམ་ལག་བསྟར་བྱེད་དགོས། དེ་མིན། བྱི་ལ་མངོན་པའི་ཉེན་ཁའི་འོད་ཟིག་ཐོག་སྐྱོ། (C026)

ཉེན་བརྟེན། བྱང་མར་མཚོང་ཐག་གཅོད་པའི་ཁོར་ཡུག་དེ་ལ་ལག་གི་སྐྱེལ་ལམ་ནས་སྐྱུལ་འོད་སྐྱིག་ཆས་ཚན་པ་བཀོལ་ནས་རྒྱ  
ད་གཏོང་བྱེད་པའི་སྐྱིག་ཆས་སུ་བསྟན་ཚོག་ཚན་པ་དེ་རིགས་། གི་རྩོལ་ཚད་ལས་མཐོ་བའི་རིམ་པའི་སྤྱོད་བཀོལ་བ་ཡིན།  
རྒྱ་རྒྱུ་འདི་འོ་དབང་གིས་འོད་སྐྱུང་གི་མཁུག་ལྷོ་དང་ཁ་སྤྱོད་པའི་སྐྱར་གདན་ལ་ལྷ་ཞིབ་བྱེད་མི་ཉན། མིག་གིས་འབྲེ  
ལ་མཚམས་བཅད་པའི་འོད་འབྱེད་ཚོ་སྐྱུང་གི་སྤྱོད་གཅིག་ནས་སྤྱོད་གཞན་ལ་བརྒྱུད་པའི་འོད་ཟེར་ལ་ལྷ་ཞིབ་བྱས་ནས་འོད་  
འབྱེད་ཚོ་སྐྱུང་གི་སྐྱེལ་མཐུད་རང་བཞིན་ལ་ཚོང་ལྷས་ར་རྒྱུད་བྱས་ན་མིག་ལ་གཞོན་པ་མེད་ཀྱང་། ཡིན་ཡང་བརྒྱུད་རིམ་  
དེར་ཉེན་ཁ་ལྡན། དེ་བས་མིག་གིས་སྤྱོད་གཅིག་ནས་སྤྱོད་གཞན་ལ་བརྒྱུད་པའི་འོད་ཟེར་ལ་ལྷ་ཞིབ་བྱས་ཏེ་འོད་འབྱེད་ཚོ་སྐྱུ  
ད་གི་སྐྱེལ་མཐུད་རང་བཞིན་ལ་ཚོང་ལྷས་ར་རྒྱུད་བྱེད་པའི་བསམ་འཆར་མི་འདོན། འོད་སྐྱུང་གི་སྐྱེལ་མཐུད་རང་བཞིན་  
ལ་ཚོང་ལྷས་ར་རྒྱུད་བྱེད་དགོས་ན། འོད་འབྱེད་ཚོ་སྐྱུང་གི་འོད་འཁྲུངས་དང་ཚོལ་ཚད་བཀོལ་རོགས། (C027)

ཉེན་བརྟེན། ཐོན་རྫས་འདིར་རིམ་པ་M1 ཅན་གྱི་འོད་ཟིག་འདུས་ཡོད། ཐང་ཀར་ཏུ་འོད་རིག་པའི་དབྱུང་ཆས་བཀོལ་ན  
ས་ལྷ་བར་བཀག་འགོག་བྱེད་དགོས། (C028)

ཉེན་བརྟེན། ཐོན་རྫས་འདིར་རིམ་པ་M2 ཅན་གྱི་འོད་ཟིག་འདུས་ཡོད། འོད་ཟིག་ལ་ཐང་ཀར་ཏུ་ལྷ་བར་བཀག་འགོག་བྱེ  
ད་དགོས། (C029)

ཉེན་བརྟེན། འོད་ཟིག་ཐོན་རྫས་ཁ་ཤས་ཀྱི་ནང་ཏུ་A3 ཅན་དང་B3 ཅན་རིམ་པའི་འོད་ཟིག་སྐྱུ་གཉིས་ཅན་ཡོད། གཤམ་གྱི་  
ཚུ་འཕྲིན་ལ་མཉམ་འཛིན་གྱིས།

- ཁ་སྤྱོད་ཏུ་སྐྱོད་ཟིག་ཐང་འཕྲོ།
- འོད་ཟིག་ལ་ཐང་ཀར་ལྷ་མི་རུང་། འོད་ཟིག་དབྱུང་ཆས་ཀྱིས་ཐང་ཀར་ཏུ་ལྷ་མི་རུང་། འོད་ཟིག་ཐོག་ཏུ་ཐང་ཀར་མ  
ངོན་པར་གཟབ་དགོས། (C030)

ཉེན་བརྟེན། སྐྱིག་ཆས་ཐོག་གི་སྐྱོག་སྐྱོའི་ཚོང་འཛིན་མཐེབ་གཞོན་གིས་མཚམས་མི་ཚད་པར་སྐྱིག་ཆས་ལ་སྐྱོག་རྒྱན་མཚོ་  
འདོན་བྱེད་ཐབས། སྐྱིག་ཆས་ཐོག་ཐང་རྒྱུག་སྐྱོག་སྐྱོ་གཅིག་སྐྱེལ་ཡོད་ན་འང་ཐང་། ཐང་རྒྱུག་སྐྱོག་སྐྱོ་ནང་འཁུག་བྱེད་པའི་  
མཐུ་སྤྱོད་ཐང་རྒྱུག་སྐྱོག་སྐྱོ་འབྲེལ་ཡོད་པ་དེ་མཚམས་གཅོད་པར་ཁག་ཐོག་བྱེད་དགོས། (C031)

ཉེན་བརྟེན། ཐོན་རྫས་འདི་དང་འདི་འོ་རྒྱུ་ལག་ཞིག་གསོ་བྱེད་ན་དེས་པར་ཏུ་གསོ་སྐྱུང་བྱས་ཚུང་བའི་ཚེད་ལས་མི་སྣས་  
དེ་བཀོལ་དགོས། (C032)



མཐའ་ཚིག་



ཡང་ན།



ཡང་ན།



ཡང་ན།



ལྷ་ལག་གམ་ཐེ་ཚན་འདི་ལྷོང་ཚད་ནི་སྟོང་ཁེ་16-30པང་། (35-66 པང) མི་གཉིས་ཀྱིས་ལྷ་ལག་གམ་ཐེ་ཚན་འདི་ཡག་པོ་འདེགས་ལུབ་པ། (C040)

ཉེན་བརྟུན་: གསལ་བཤད་ཡི་གེར་གཟིགས་རོགས། (C041)

ཉེན་བརྟུན་: གསལ་སྟོན་གཞིར་བརྟུང་ནས། ཟླ་དང་འགྲུལ་ཆས་ཀྱི་ཁ་ཕྱེ་ནས་ལྷ་ལག་པ་ཡོད་པར་གཏོང་དགོས། ཡང་ན་སྤྱི་ལ་ཆས་མཚམས་འདྲི་ཆས་དེ་བཞེད་དགོས། གསལ་ཏེ་སྟུང་བྱེད་ཀྱི་སྒྲིག་ཆས་འདི་དག་སྟུང་མེད་ན། ལྷ་ལག་གི་གནས་འགྲུབ་བའམ་ཐང་ལ་ལྷ་དང་པོ་ལ་ཟུང་། མིའི་ལུས་ལ་ཕྱི་བཞོ་བའམ་འགྲུལ་ཆས་ལ་སྟོན་གཏོང་སྟེ། (C042)

ཉེན་བརྟུན་ སྟུང་སྟུང་བརྟུང་འཇམ་ལྟར་བཞེད་བྱས་ན། སྟུང་200-300 ཡི་ཐང་རྒྱུག་སྟོན་རྒྱུག་དང་། ཡང་ན་RMS སྟོན་རྒྱུག་བརྟུང་རྒྱུག་གི་སྟོན་གི་སྟོན་བཞོད་སྐར་སྟེ་སྟོན་ནས་དེའི་སྟོན་ཁུངས་གཙོ་བོར་ཁག་ཐེག་བྱེད་ཐུབ། ཡིན་ན་ཡང་། སྟོན་ཁུངས་དེའི་རིགས་ཀྱི་མངའ་ཁོངས་ནས་སྟོན་བཞོད་སྐར་སྟེ་འགྲུལ་ཆས་པའི་གནས་ཚུལ་འོག་དེ་ཕྱིར་ལེན་མི་ཉན། ལྷ་མཚན་ནི་བྱེད་ཐབས་འདིས་སྐར་སྟེ་ལ་གཞོད་པ་བཞོ་བ་དང་ཆབས་ཅིག་སྟོན་འགྲུལ་ལས་ཐེག་པ་དང་སྟོན་གིས་རྒྱུག་པའི་ཉེན་ཁ་ལྟན། (C043)

ཉེན་བརྟུན་ འདི་ལྷོལ་གནས་ལ་ནང་སྟོ་མེད། ཞབས་ཁུར་གཞིགས་ནས་ཆ་འཕྲིན་སྒྲིག་ཆས་ཁྲོད་ཀྱི་ལྷ་འདོར་དགོས། ། དེ་མིན་སྟེ་ལ་མ་ཐག་ནས་ལྷ་བཞུར་སྟེ། (C044)



མཉམ་འདྲི་གསལ་ཏེ་བྱེད་ཀྱི་མ་ལག་ནང་དུ་ལི་རྩས་ལྟར་པའི་སྟོན་གཡིས་ཀྱི་སྟེ་ཚན་བཞག་ཡོད་ཚེ། བཞོ་སྟོན་ལས་ཁུངས་གཅིག་ནས་བཞོས་པའི་རིགས་འདྲའི་སྟེ་ཚན་བཞོ་ནས་བཞོད་དགོས། སྟོན་གཡིས་ནང་དུ་ལི་རྩས་ལྟར་པས་ལེགས་པོར་བཞོ་ལ་སྟུང་དང་། ཡང་ན་ལེགས་པོར་ཐག་གཙོད་མ་བྱས་ན་འགད་པའི་ཉེན་ཁ་ཡོད།

སྟོན་གཡིས་ལྷའི་ནང་དུ་འཕེན་མི་ཉན།

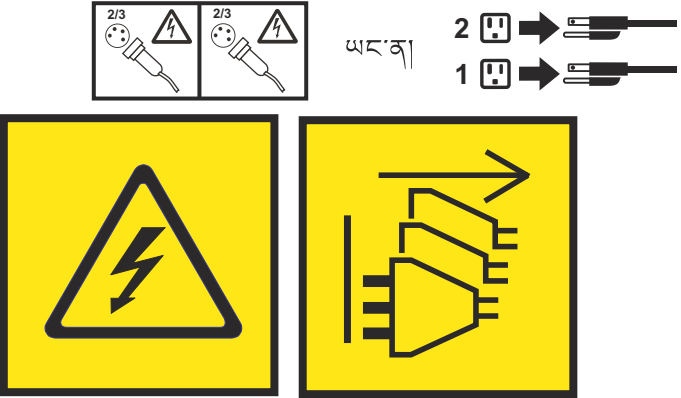
- སྟོན་གཡིས་ཁེ་དྲོད་བཏང་ནས་མེ་མི་ཏུ་འུ་100( ལྷ་མི་ཏུ་འུ་212 )ཡི་ཡན་ལ་སྟེ་བས་སུ་འཇུག་དགོས།
- ཞིག་གསོ་དང་གཏོར་བ།

སྟོན་གཡིས་ས་གནས་ཀྱི་ཁྲིམས་སྟོལ་ལྟར་ཐག་གཙོད་བྱེད་དགོས། (C045)

ཉེན་བརྟུན་ གྱི་ལེབ་ཞབས་འདེགས་ཆས་སྟོན་ཁུངས་ལ་སྟེ་ལ་དེ་ཉེན་ཁའི་ལུས་ཚད་ལྟན། གྱི་ལེབ་ཞབས་འདེགས་ཆས་ནང་འཇུག་མ་བྱས་པའི་གོང་ལ་གྱི་ལེབ་ཞབས་འདེགས་ཆས་ཀྱི་ཕྱི་གཡོག་འགོ་བས་དགོས། (C046)



ཉེན་བརྗེ། རློག་ཆས་ཀྱི་སློག་ཁུངས་ཚོད་འཛིན་གྱི་མཐེབ་གཞོན་ཡང་ན་སློག་སློ་ (གལ་ཏེ་ཡོད་ན།) དེས་རློག་ཆས་ལ་སློང་གཏོང་བྱས་པའི་སློག་རྒྱུན་གཙོད་མི་ཐུབ། རློག་ཆས་ལ་སློག་ཁུངས་སྤྱད་པ་པལ་ཆེར་གཅིག་གིས་མི་ཚོད། རློག་ཆས་ཉེད་ནས་སློག་རྒྱུན་ཡོད་ཚོད་གཙོད་དགོས་ཚེ། རློག་ཆས་ཉེད་དང་། ཡང་ན་སློག་ཁུངས་ཀྱི་སྐར་གདན་ཉེད་ནས་སློག་ཁུངས་སྤྱད་པ་ཡོད་ཚོད་སྤྱིར་ལེན་པར་ཁག་ཐེག་བྱེད་དགོས། (C047)



IBM ལིས་འདོན་སྐྱོད་བྱས་པའི་མཁོ་སྐྱོད་ལས་ཁུངས་ཀྱི་སྡོད་འདེགས་ཡོ་བྱང་གི་ཉེན་བརྗེ་འདོན་པའོ།

- དབང་ཚད་མཐོ་བའི་མི་རྣམས་གཏོགས་གཞན་གྱིས་སྡོད་འདེགས་ཡོ་བྱང་འདི་བཀོལ་སྤྱོད་བྱེད་མི་ཉན།
- སྡོད་འདེགས་ཡོ་བྱང་ནི་འཁོར་སྐྱོན་མཐོན་པོས་རྒྱ་ཆས (ཐེག་ཚད།) བཀོལ་བར་སྤྱོད་པ་ཡིན། དེའི་ནད་ལྗོངས་འདེགས་དང་། ཡར་འཕྱོགས་པ། འཇུག་པ། ལེན་པ་བཅས་ལྟ་བུའི་ཡོ་བྱང་དེ་ནི་ཐེག་ཚད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ལོག་གསལ་དོན་ཚུལ་ལྟོས་འདྲིན་བྱ་བ་སྐབ་པར་བཀོལ་བ་མིན་པར་མ་ཟད། གནམ་འཁོར་གྱི་ཡོ་བྱང་དེ། (དཔེར་ན། གཤེར་གཞོན་ལྷངས་འཁོར། མཐོ་སྤྱད་ལྷངས་འཁོར། འདེགས་འབབས་དབོར་འདྲིན་ལྷངས་འཁོར་དང་། འདི་འདྲའི་འབྲེལ་ཡོད་ཀྱི་གནས་སྐོར་ལྟར་བལས།) གལ་ཏེ་བཀོལ་སྤྱོད་བྱེད་མ་ཟུབ་ཆོ། དེས་པར་ཆེད་དུ་ཟབ་སྤྱོད་བྱས་པའི་མི་རྣམས་དང་ཞབས་ཞུ་མི་རྣམས་འབྲེལ་གསུགས་བྱེད་དགོས། (དཔེར་ན། དངོས་སྐྱེལ་པ་དང་དངོས་སྐྱེལ་ཁྱེད་བུ།)
- སྡོད་འདེགས་ཡོ་བྱང་བཀོལ་མཁན་གྱི་ལག་དེབ་སྐྱོག་པ་དང་ཆབས་ཅིག་དེའི་ནད་དོན་ལ་རྒྱས་ལོན་ལེགས་པོར་བྱས་ཆེས་ཡོ་བྱང་འདི་བཀོལ་རོགས། བདེ་འཇགས་སྐྱིག་སྤྱོད་མི་སྐྱོག་པ་དང་། རྒྱས་ལོན་བྱེད་མ་ཟུབ་པ། བཙེ་སྤྱད་མི་བྱེད་པ་དང་། ཡང་ན་མཚུབ་སྤྱོད་པ་དང་། འཕྲུལ་ལག་བསྟར་བཟུང་བཟུང་བྱས་ཆོ། རྒྱུ་རྗེས་ལ་ལྟོང་གྲང་དང་མི་ལུས་ལ་ཚན་སྐྱོན་ཐེབས་ཀྱི་དུ། གལ་ཏེ་དེ་བལོད་ཆོ། འབྲེལ་ཆས་མཁོ་སྤྱོད་ལུལ་གྱི་ཞབས་ཞུ་དང་རོགས་སྐྱོར་མི་རྣམས་འབྲེལ་གསུགས་བྱེད་དགོས། འདིའི་ཡིག་དོན་ཀྱི་ལག་དེབ་དེ་དེས་པར་འབྲེལ་ཆས་དང་མཉམ་དུ་འདོན་སྐྱོད་བྱས་ཏེ། སྤྱད་བྱབས་ཀྱི་ནད་དུ་འཛོག་དགོས། མཁོ་སྤྱོད་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ Web མཚོགས་སུ་ལག་དེབ་བགསར་བ་འདོན་སྐྱོད་བྱས་ཡོད།
- རྒྱན་དུ་བཀོལ་སྤྱོད་མ་བྱེད་པའི་སྐོར་ལ། གནམ་འཇགས་སྐྱིག་གཞིའི་བཀག་གཏོང་གི་བྱེད་ལས་ལ་ཚོད་རྒྱས་ར་སྤྱོད་བྱེད་དགོས། གནམ་འཇགས་སྐྱིག་གཞིའི་བཀག་གཏོང་གིས་བཟུང་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ལོག་ལུས་ལྷན་སྐྱེས་སྤྱད་པ་དང་། ཡང་ན་སྡོད་འདེགས་ཡོ་བྱང་བསྐྱར་བ་བཅས་ཀྱི་ལས་བྱེད་མི་ཉན།
- གནམ་འཇགས་སྐྱིག་གཞི་(བཀག་གཏོང་རྒྱ་འཁོར་སྡོད་འདེགས་ཆས།)སྐྱེལ་བའམ་བཟུང་ཡག་ཡིན་ན་མ་གཏོགས། ལས་སྡེགས་ཀྱི་ཐོག་ཚད་སྐྱོན་ཐེ་མཐོར་གཏོང་བ་དང་། རྗེ་དམའ་དུ་གཏོང་བ། ཡང་ན་འདྲེད་འགྲུལ་བཅས་ཀྱི་ལས་བྱེད་མི་ཉན། བཀོལ་སྤྱོད་མི་བྱེད་པ་དང་། གནས་མི་སྤོ་བའི་དུས་སུ། གནམ་འཇགས་སྐྱིག་གཞིའི་བཀག་གཏོང་སྡེལ་བའམ་བཟུང་བའི་གནས་སུ་འདུག་པར་རྒྱན་འཁྲུངས་བྱེད་དགོས།
- ལས་སྡེགས་ཡར་འཕྱོགས་པའི་གནས་སུ་ཡོད་དུས་གནས་འཁོར་ཅུང་ཙམ་སྒྲིམས་སྐྱིག་བྱེད་རྒྱ་མ་གཏོགས། སྡོད་འདེགས་ཡོ་བྱང་གི་གནས་སྤོ་མི་ཉན།
- གནམ་འཇགས་བྱས་པའི་ཐོག་ཚད་ཀྱི་ཤོད་ཚད་ལས་བརྒྱུ་མི་ཚོགས་ཐོག་ཚད་ཤོད་གངས་རེའུ་མིག་ལ་བལྟས་ནས། ལས་སྡེགས་ཀྱི་སྡེ་བའི་གནས་དང་མཐའ་ཀའི་གནས་ཡི་ཆེས་ཆེ་བའི་ཐོག་ཚད་ལ་རྒྱས་ལོན་བྱེད་རོགས།
- ཐོག་ཚད་ཡང་དག་གིས་ལས་སྡེགས་ཀྱི་སྡེ་བར་གནས་དུས། ད་གཞོན་མཐོ་བའི་ཐོག་ཚད་དེ་འཕྱོགས་ཐུབ། ད་དུང་ཐོག་ཚད་ཀྱི་རྒྱ་སྡེ་དང་སྡོད་སྡེ་ལ་(CoG)འདྲང་བྱས་དགོས། དེ་བས་པར་200(སྟོང་ཁི91)ལས་བརྒྱུ་བའི་སྡོད་ཚད་འདྲེད་འགྲུལ་ལས་སྡེགས་སྤོ་མི་ཐུབ་འདྲེད་འཛོག་མི་ཉན།
- ལས་སྡེགས་གསེག་པའི་དྲང་སྤྱད་གི་ལྷུ་འབྲུག་བདམས་ཆས་ལས་སྡེགས་ཀྱི་ལྷུ་གཅིག་ལ་འཛོག་མི་ཉན། བཀོལ་སྤྱོད་མ་བྱས་པའི་སྐོར་ལ། འདོན་སྐྱོད་བྱས་པའི་སྐོར་ལ་བརྒྱད་ནས་ལས་སྡེགས་དྲང་སྤྱད་གི་བདམས་ཆས་དེ་རྒྱ་འཛོན་སྐྱོན་སྐྱོར་བའི་(4x) གནས་བཞི་དུ་གནམ་པོར་འཛོག་རོགས། ཐོག་ཚད་འདི་རང་དང་མཐུན་པའི་ཕྱི་ལྷན་མེད་པའི་གནས་ཚུལ་ལོག་འདྲེད་འགྲུལ་བྱེད་ཆོག་པའི་དོན་སྐྱོན་སྤྱོད་ལས་སྡེགས་ཤིག་ཏུ་ལྷན་འགྲོ་དུས་ཡོད། དེ་བས་འདི་དག་འདྲེད་པ་དང་རྙེན་པ་སོགས་ཀྱི་ལས་བྱེད་མི་ཉན། ཆེས་མཐའ་མཚུག་གི་སྐྱོན་སྤྱོད་བྱེད་ན་མ་གཏོགས། དུས་ནས་ཡང་དྲང་སྤྱད་གསེག་པའི་བདམས་ཆས་སྐྱོན་སྤོ་མི་ཉན། བཀོལ་བར་རྒྱན་འཁྲུངས་བྱེད་དགོས།
- ཐོག་ཚད་ཕྱིར་བརྒྱངས་པའི་འོག་ནས་འདུག་མི་ཉན།
- དོས་མི་མཉམ་པའི་གནས་ཏེ། ཤོད་འོག་གང་དུང་ལ་གསེག་ཡོད་ཀྱང་བཀོལ་མི་ཉན། (གསེག་ཚད་ཆེན་པོ།)
- ཐོག་ཚད་མང་པོ་སྤྱད་མི་ཉན།
- རྒྱན་དང་ཆང་གིས་ལྷན་སྐྱེས་སྤྱོད་ཐེབས་པའི་གནས་ཚུལ་ལོག་བཀོལ་སྤྱོད་བྱེད་མི་ཉན།
- རྒྱས་སྡོད་འདེགས་ཡོ་བྱང་གི་སྡེ་བའ་འཛོག་མི་ཉན།
- ལོག་པའི་ཉེན་ལ་ཡོད། ཐོག་ཚད་འདྲེད་པ་དང་། ཡང་ན་ཐོག་ཚད་མཐོར་གཏོང་གི་ལས་སྡེགས་སྡེད་འཛོག་པ་བཅས་ཀྱི་ལས་བྱེད་མི་ཉན།
- མི་སྤོར་གྱི་སྡོད་འདེགས་ལས་སྡེགས་དང་། ཡང་ལས་སྐྱེས་སུ་བཀོལ་མི་ཉན། སྤྱད་དུ་ཞོན་མི་ཚོགས།
- སྡོད་འདེགས་ཡོ་བྱང་སྡོད་གི་གནས་གང་དུང་ནས་འདུག་མི་ཚོགས་དེ་ཐོས་སྐྱེས་སུ་བཀོལ་མི་ཚོགས།
- རྒྱུ་ཀག་ཚོ་པོའི་སྡོད་འཛོག་མི་ཚོགས།
- གཞོན་སྐྱོན་ཐེབས་པའམ། ཡང་ན་ཆག་སྐྱོན་བྱུང་བའི་སྡོད་འདེགས་ཡོ་བྱང་གི་འབྲེལ་ཆས་བཀོལ་མི་ཉན།
- ལས་སྡེགས་འོག་བཙེར་གཞོན་ཐེབས་པའི་ཉེན་ལ་ཡོད། ཐོག་ཚད་འོག་མི་རྣམས་དང་འོག་གྱེན་དངོས་པོའི་རིགས་མེད་པའི་གནས་ཚུལ་ལོག་ཐོག་ཚད་ཀྱི་མཐོ་ཚད་ཐོད་མཐུན་པུ་བྱང་ཆོག་བཀོལ་སྤྱོད་བྱེད་དུས། རྒྱ་འག་ཐོག་ཚད་ཀྱི་འོག་ཏུ་འཛོག་མི་ཉན།
- ལམ་རྒྱགས་རྣམས་པའི་འདེགས་འབབས་བཀོལ་མི་ཉན། སྤོར་འདེགས་སྤངས་འཁོར་དང་། གཤེར་གཞོན་ལྷངས་འཁོར། ཡང་ན་འདེགས་འབབས་དབོར་འདྲིན་ལྷངས་འཁོར་བཅས་ཀྱིས་སྡོད་འདེགས་ཡོ་བྱང་རྒྱུད་ཀྱི་ལས་བྱེད་མི་ཉན།



ཉེན་བརྒྱུ་སྐྱོད་ཆས་འདི་བྱིས་པ་ལ་འགོ་འོང་བྱེད་སའི་ས་ཆར་སྦྱོང་མི་རུང་། (C052)

གཤམ་གྱི་རྒྱུ་གཏན་བདེ་འཇགས་ཆ་འཕྲིན་རྣམས་འཁོར་སྐྱོད་ཆས་སྐྱོད་ཆས་ཀྱི་སྐྱོད་ཆས་ཡོངས་ལ་སྦྱོང་བྱུང་།  
(R001ཆ་ཤས། 1/2)

ཉེན་ལ། ITའཁོར་སྐྱོད་ཆས་ཀྱི་མ་ལག་ནང་ཁུལ་ལམ་མཐའ་འཁོར་དུ་ལས་ཀ་སྐྱབ་སྐབས། གཤམ་གསལ་གྱི་སྐོན་འགོག་བྱ་ཐབས་ལ་བརྟེན་བྱེད་བྱེད་ཐོས།

- སྐྱོད་ཆས་ཆེ་བའི་འགོ་སྦྱོང་བྱ་རྒྱུ་ཡག་པོ་མ་བྱུང་ཚེ། སྐྱོད་ཆས་ལ་སྐོན་གཏོང་བ་ལམ་མཐའ་ལྟར་འཁོར་བའོད་འཚོ་གཏོང་མིན།
- འཁོར་སྐྱོད་རང་བཞིན་གྱི་འཕྲུལ་སྐྱམ་ཐོག་གི་རྒྱང་སྟེགས་ཚད་གཞི་སྤྱོད་པར་བྱེད་གསུམ་དུ་དམའ་ཏུ་གཏོང་བ།
- ཡོམ་འགོག་ལྟ་ལག་སྐྱོད་ཆས་བྱས་ན་མ་གཏོགས། བརྒན་གཏོང་འདེགས་སྐྱོད་དེ་འཁོར་སྐྱོད་རང་བཞིན་གྱི་འཕྲུལ་སྐྱམ་སྟེང་དུ་སྐྱོད་ཆས་བྱུང་བྱེད་ཐོས།
- སྦྱོང་འདེགས་དོ་སྙོམས་མ་བྱུང་བར་ཉེན་ལ་སྐོན་བྱ་བའི་འགོག་བྱ་ཆེད། སྐྱོད་ཆས་སྦྱོང་ཐོས་དེ་འཁོར་སྐྱོད་རང་བཞིན་འཕྲུལ་སྐྱམ་གྱི་མཐིལ་དུ་སྐྱོད་ཆས་བྱུང་བའི་སྐོན་ལ། འཁོར་སྐྱོད་རང་བཞིན་གྱི་འཕྲུལ་སྐྱམ་གྱི་མཐིལ་ནས་འགོ་བཙུགས་ཏེ་ཞབས་ཞུའི་འཕྲུལ་ཆས་དང་གདམ་ཚོགས་པའི་སྐྱོད་ཆས་སྐྱོད་ཆས་བྱུང་བྱེད་ཐོས།
- འཁོར་སྐྱོད་ཐོག་སྐྱོད་ཆས་བྱས་པའི་སྐྱོད་ཆས་དེ་ཁ་བཤང་དང་ཡང་ན་ལས་ཀའི་བར་ཁམས་སུ་སྦྱོང་མི་རུང་། འཁོར་སྐྱོད་ཐོག་སྐྱོད་ཆས་བྱས་པའི་སྐྱོད་ཆས་ཐོག་དངོས་པོ་འཛོག་མི་རུང་། དེ་མེན། འཁོར་སྐྱོད་སྐྱོད་ཆས་བྱེད་པའི་རང་བཞིན་གྱི་སྐྱོད་ཆས་ལ་བསྟེན་ནས་འཛོག་མི་རུང་ལ། སྐྱོད་ཆས་དེ་བྱེད་ཀྱི་གཞུགས་པོ་བརྒན་པོ་ཡོང་ཐབས་ལ་སྦྱོང་མི་རུང་། (དཔེར་ན། སྐྱེ་འཛོག་ཐོག་འཇམ་ནས་ལས་ཀ་སྐྱབ་སྐབས།)



- གཏན་འཇགས་རང་བཞིན་གྱི་ཉེན་ལ། :
  - འཕྲུལ་སྐྱོད་ལོག་ནས་མི་ལུས་ལ་གཞོན་འཚོ་ཚབས་ཆེན་བཟོ་མིན།
  - འཕྲུལ་སྐྱོད་དེ་སྐྱོད་ཆས་ཀྱི་གནས་ལ་མ་སྟེབས་གོང་སོགས་སྐྱོད་ཆས་གསལ་བཤད་ལྟ་སྟོག་བྱེད་དཔོས།
  - སྐྱོད་ཆས་གནས་སུ་སྐྱོད་ཆས་བྱས་པའི་འདྲིང་ལམ་སྐྱོད་ཆས་སྐྱོད་ཆས་ལ་ཁུལ་པོ་ཅི་ཡང་མ་བསྐྱེད།
  - འདྲིང་ལམ་སྐྱོད་ཆས་སྐྱོད་ཆས་སྐྱོད་ཆས་ཀྱི་གནས་སུ་མ་འཛོག
- འཁོར་སྐྱོད་རང་བཞིན་གྱི་འཕྲུལ་སྐྱམ་མི་ཤེད་ཤེད་སྟོག་ཁུངས་སྐྱད་པ་ཁ་ཤས་ཡོད་མིན།
  - ཐོལ་རྒྱུ་སྐོན་ཁུངས་ཀྱི་འཁོར་སྐྱོད་ཉམས་བཟོ་བྱ་སྐབས་མཚུབ་སྟོན་ལྟར་སྐོན་ཁུངས་མཚམས་བཅད་ནས། འཁོར་སྐྱོད་རང་བཞིན་གྱི་འཕྲུལ་སྐྱམ་ནང་གི་སྐོན་ཁུངས་ཚང་མ་མེད་པ་བཟོ་དཔོས།
  - དང་རྒྱུ་སྐོན་ཁུངས་ཡོད་པའི་སྐོན་སྐྱོད་དོས་ལེབ་ཀྱི་འཁོར་སྐྱོད་དེ་ཉམས་བཟོ་བྱེད་པའི་སྐབས་སུ་མཚུབ་སྟོན་ལྟར་སྐོན་ཁུངས་མཚམས་བཅད་ནས། ཚོང་འཛིན་མ་ལག་གི་ལྷ་ལག་ལ་སྦྱོང་པའི་སྐོན་ཁུངས་མེད་པ་བཟོ་བཤམ། འཛོང་སྦྱོང་པའི་དང་རྒྱུ་སྐོན་ཁུངས་མེད་པ་བཟོ་དཔོས།
- འཁོར་སྐྱོད་རང་བཞིན་གྱི་འཕྲུལ་སྐྱམ་ཐོག་སྐྱོད་ཆས་བྱས་པའི་སྐྱོད་ཆས་ཡོད་ཚད་འཁོར་སྐྱོད་རང་བཞིན་གྱི་འཕྲུལ་སྐྱམ་གཅིག་གི་ཐོག་སྐྱོད་ཆས་བྱས་པའི་སྐོན་ཁུངས་སྐྱོད་ཆས་གཅིག་གི་ཐོག་སྐྱོད་ཆས་མཐུན་བྱ་དཔོས། འཁོར་སྐྱོད་རང་བཞིན་གྱི་འཕྲུལ་སྐྱམ་སྐྱོད་ཆས་གཅིག་གི་ཐོག་སྐྱོད་ཆས་བྱས་པའི་སྐོན་ཁུངས་སྐྱད་པ་འཁོར་སྐྱོད་རང་བཞིན་གྱི་འཕྲུལ་སྐྱམ་གཞན་ཞིག་གི་སྐོན་ཁུངས་སྐྱོད་ཆས་འོང་འཇུག་མི་རུང་།
- སྦྱོང་པ་འབྲེལ་མཐུན་བྱ་རྒྱུ་འཚམ་པོ་མ་བྱུང་བའི་སྐོན་ཁུངས་བསྐྱར་གདན་དེ་ཉེད་མ་ལག་གི་ལྷགས་སོགས་ལྷ་ལག་གམ་མ་ལག་སྟེལ་མཐུན་བྱེད་པའི་སྐོད་ཆས་ཐོག་ཉེན་ལ་ཡོད་པའི་སྐོན་མཚོན་ཐོན་མིན། བསྐྱར་གདན་ཡང་དག་པའི་སྐོན་ནས་སྐོན་སྐྱད་དང་ས་ཐོག་དང་འབྲེལ་མཐུན་བྱེད་བས། སྐོན་འཁུང་རྒྱ་སྐོན་འགོག་ཐབས་པ་འཛོད་སྦྱོང་པ་རང་ཉེད་ནས་འགན་ལེན་བྱ་དཔོས། (R001ཆ་ཤས། 1/2)





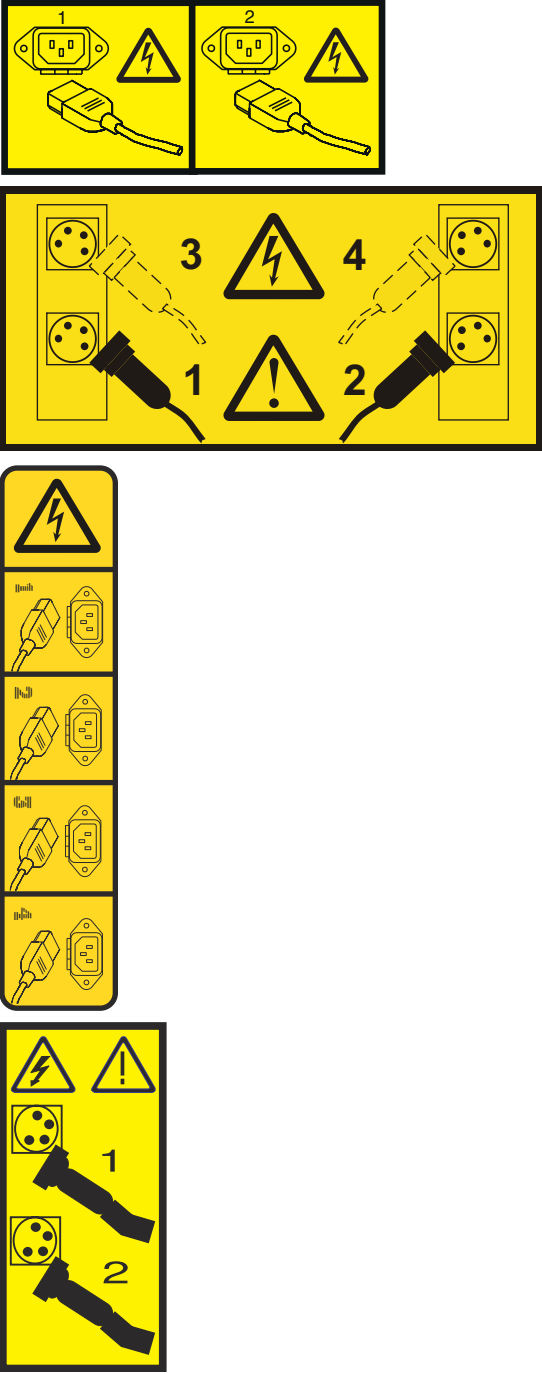


ཉེན་ཁལ་འཁོར་སྐྱོན་སྐྱོད་ཕྱིན་པའི་རང་བཞིན་གྱི་སྒྲིག་ཆས་ལ་པང་དང་ཡང་ལས་ཀའི་བར་ཁམས་སུ་སྤྱོད་མི་རུང་། འཁོར་སྐྱོན་སྐྱོད་ཕྱིན་པའི་རང་བཞིན་གྱི་སྒྲིག་ཆས་ཐོག་དངོས་པོ་འཛོག་མི་རུང་། དེ་མིན། འཁོར་སྐྱོན་སྐྱོད་ཕྱིན་པའི་རང་བཞིན་གྱི་སྒྲིག་ཆས་ལ་བརྟེན་ནས་འཛོག་མི་རུང་ལ། སྒྲིག་ཆས་དེ་ཕྱིན་གྱི་གཞུགས་པོ་བརྟན་པོ་ཡོང་བའི་ལུས་སྤྱོད་མི་རུང་། (དཔེར་ན། ལྷན་འཛོག་ཐོག་ལངས་ནས་ལས་ཀ་སྐབས་ལ།) གཏན་འཇགས་རང་བཞིན་གྱི་ཉེན་ཁལ་ :

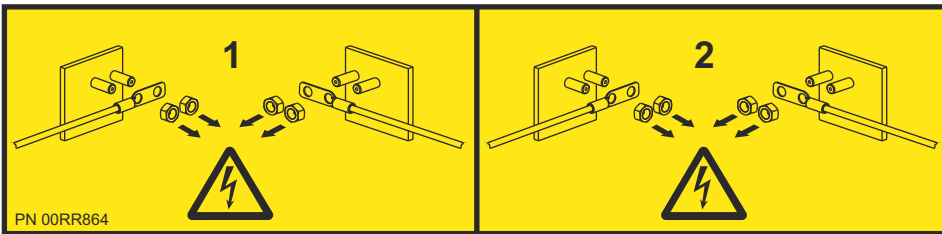
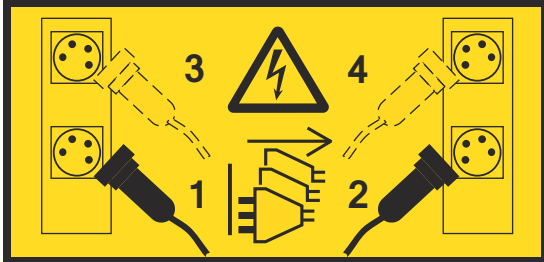
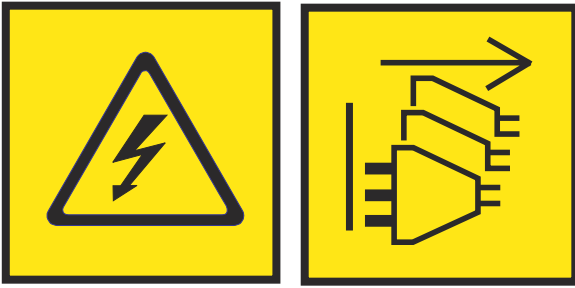
- འཕྲུལ་སྐྱོན་ལོག་ནས་མི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་ཚབས་ཚན་བཟོ་སྲིད།
- འཕྲུལ་སྐྱོན་དེ་སྒྲིག་སྤྱོད་ཀྱི་གནས་ལ་མ་སྐྱབས་གོང་རོགས་སྒྲིག་སྤྱོད་གསལ་བཤད་ལྟ་སྟོག་ཕྱིན་དགོས།
- སྒྲིག་སྤྱོད་གནས་ལ་སྒྲིག་སྤྱོད་བྱས་པའི་འདྲེད་ལམ་སྒྲིག་སྤྱོད་སྒྲིག་ཆས་ལ་ཁུར་པོ་ཅི་ཡང་མ་བཟུན།
- འདྲེད་ལམ་སྒྲིག་སྤྱོད་སྒྲིག་ཆས་སྒྲིག་སྤྱོད་ཀྱི་གནས་ལ་མ་འཛོག་

(L002)

**L003**







ཉེན་ཁལ། : གློག་གློའི་སྐྱད་པ་མང་བ། ཐོན་ཇུས་འདིར་གློག་གློའི་སྐྱད་པ་མང་བོ་ཞིག་སྐྱས་ཡོད། ཉེན་ཁལ་གློག་གཞོན་ཚ་  
 ང་མ་མེད་པར་བརྒྱུ་ཆེད། གློག་གློའི་སྐྱད་པ་ཚ་ང་མའི་བཅད་ནས་གཞུམ་རྣམས། (L003)

**L004**



ཉེན་ཁལ། : ཉེན་ཁལ་གློག་གཞོན་གནས་ཡོད། གནས་པའི་གློག་གཞོན་དེས་གློག་རྒྱུག་ནས་ཉེན་ཁལ་གཏོང་སྲིད། དེ་ལས་མི  
 འི་ལུས་ལ་མས་སྐྱོན་གཏོང་བའམ་གསོད་ངེས་ཆེ། (L004)

**L005**





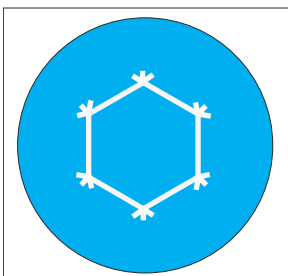
ཉེན་བརྟེན། : ཉེ་འཁོར་ན་སློར་འགྲུལ་སླེ་ལག་ཡོད། (L008)

**L009**



ཉེན་བརྟེན། : མ་ལག་དང་སླེ་ལག་ཚུང་ལྡིང། མོག་བྱང་དེར་དམིགས་བསལ་ལྡིང་ཚད་ཀྱི་བྱ་ཁོངས་ཟུར་མཆན་བྱས་ཡོད། (L009)

**L010**



ཉེན་བརྟེན། : འབྲུགས་ཆས་བྱང་བའི་ཉེན་ལ། (L010)

**L011**



ཉེན་བརྟེན། : བཀོལ་སྒྱུད་འདིའི་གོ་རིམ་ལ་སྲུང་སྒྱུབ་ལུས་པ་ལྡན་བའི་མིག་གཤམ་གོན་དགོས། (L011)

**L012**



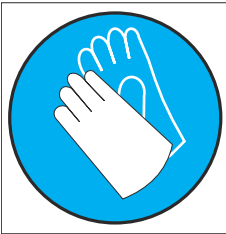
ཉེན་བརྟེན། : ལག་པ་བར་དུ་གཏུ་བའི་ཉེན་ལ་ཡོད། (L012)

**L013**



ཉེན་ཁལ། : རློག་ཆས་ཚུང་མྱེད་མོ་ཅན། བཀོལ་སྐྱོད་བྱས་པ་མི་བཟང་ན། མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བ་དང་། རློག་ཆས་ལ་སྐྱོན་གཏོང་སྲི། (L013)

**L014**



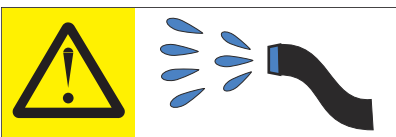
ཉེན་ཁལ། : བཀོལ་སྐྱོད་འདིའི་ག་རིམ་ལ་སྤྱང་སྐྱོད་བྱས་པ་ལྡན་པའི་རྩིས་འགྲུར་རུལ་འགོག་ལག་ལྷུབས་གོན་དགོས། (L014)

**L015**



ཉེན་བརྟ། : རློག་རྒྱག་པའི་གནས་ཚུལ་འོག་ཏུ་རློག་ཐབ་གྱི་འོད་འཆར་བ་མཚམས་གཙོད་ན་འགད་ཉེན་ཆེ། མཚམས་མ་བཅད་པའི་རློན་ཏུ་རློག་རྩོ་གཟུམ་དགོས། (L015)

**L016**



ཉེན་བརྟ། : ཐོན་རྩིས་འདིའི་ནང་ཏུ་རྒྱུ་ལུ་གཤེད་གཟུགས་འདུས་ཡོད་པས། དེ་ལས་རློག་རྒྱག་པའི་ཉེན་ཁ་ཡོད། ལག་པའི་ཐོག་རྒྱ་ཡོད་པའམ་རྒྱ་ཐོག་མར་བཞུར་བའི་གནས་ཚུལ་འོག་སློག་ཡོད་པའི་རློག་ཆས་ལ་བཀོལ་སྐྱོད་བྱེད་མི་ཉན། (L016)

**L017**



ཉེན་བརྟ། : ལག་ཉེན་འདི་གནས་གཏན་འཁེལ་བྱེད་པར་ཁོ་ན་བཀོལ་བ་ཡིན། ཡར་འགྲོགས་བྱེད་དང་། རླེལ་བྱེད། འདེགས་བྱེད་བཅས་ལྷ་ལག་མྱེད་མོ་ཅན་གྱི་སྒྲོགས་ལ་བཀོལ་མི་རུང་། (L017)

**L018**



**CAUTION:**  
**Class 3R visible and invisible laser**  
**radiation when open.**  
**Avoid direct eye exposure.**

ཉེན་བརྟེན། : ཁ་ཕྱེ་དུས་3R རིམ་པའི་འོད་ཐིག་འཕྲོ་བ་མཐོང་བའམ་མི་མཐོང་། མིག་གིས་ཐང་ཀར་དུ་ལྟ་མི་རུང་། (L022)

**L023**

**CAUTION:**  
**Laser Aperture**

ཉེན་བརྟེན། : འོད་ཐིག་གམ་ཅིས་ཀོང་སྐྱེའུ་ལུང་། (L023)

**L024**



ཉེན་བརྟེན། : འཐེན་སྐྱེམ་གཅིག་གི་ཡན་མཉམ་པོས་འཐེན་མི་རུང་། གལ་ཏེ་གཅིག་ཡན་མཉམ་པོས་འཐེན་ན་འཕྲུལ་རྒྱུ་བཞུགས་པའི་རང་བཞིན་གྱི་ལྷན་པ་ཤོར་ཉེན་ཆེ། གཏན་འཇགས་རང་བཞིན་གྱི་ཉེན་ལ། :

- འཕྲུལ་སྐྱོམ་ལོག་ནས་མི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་ཚབས་ཆེན་བཟོ་མིང།
- འཕྲུལ་སྐྱོམ་དེ་སྐྱིག་སྐྱོར་གྱི་གནས་ལ་མ་སྐྱེབས་ཤོང་རོགས་སྐྱིག་སྐྱོར་གསལ་བཤད་ལྟ་སློབ་བྱེད་དགོས།
- སྐྱིག་སྐྱོར་གནས་ལྟ་སྐྱིག་སྐྱོར་བྱས་པའི་འདྲེད་ལམ་སྐྱིག་སྐྱོར་སྐྱིག་ཆས་ལ་ལུས་པོ་ཅི་ཡང་མ་བསྐྱེད།
- འདྲེད་ལམ་སྐྱིག་སྐྱོར་སྐྱིག་ཆས་སྐྱིག་སྐྱོར་གྱི་གནས་སུ་མ་འཛོག

(L024)

**L025**



མཉམ་འཛིག་ : འབྲེལ་ཡོད་སློབ་གཞི་ཚན་པས་རྒྱལ་སྡེ་ཡོད་པའི་སློབ་ཆས་ཀྱི་གྲངས་ཀའི་གསལ་བཤད་དང་སློབ་གཞི་འོག་སྤྱད་པའི་ཆ་འཛིན་དེ། ཞིབ་ཏུ་《ནང་འཇུག་ཇུས་འགོད་གསལ་ལྟོན་》ལ་གཟིགས་རོགས། (L025)

**L026**



འཇུག་ལུ་  
 འཇུག་ལུ་  
 འཇུག་ལུ་  
 2000 m  
 འཇུག་ལུ་  
 འཇུག་ལུ་  
 འཇུག་ལུ་

རྒྱ་མཚོའི་རོ་ལས་མེད་2000 ལས་དམའ་བ་དགོས།

使用环境海拔高度不得超过 2000 米。

ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ.

Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

**L027**



འཇུག་ལུ་  
 འཇུག་ལུ་  
 འཇུག་ལུ་  
 འཇུག་ལུ་

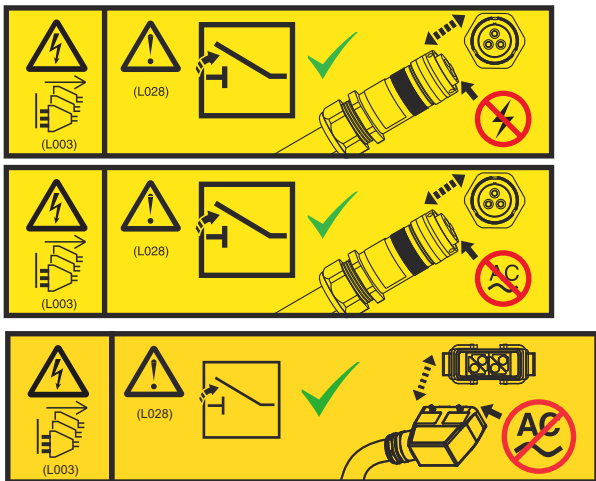
ཚ་ཁུལ་མིན་པའི་ས་ཆར་བེད་སྤྱོད་གཏོང་དགོས་པ། |

用于非热带地区。

ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.

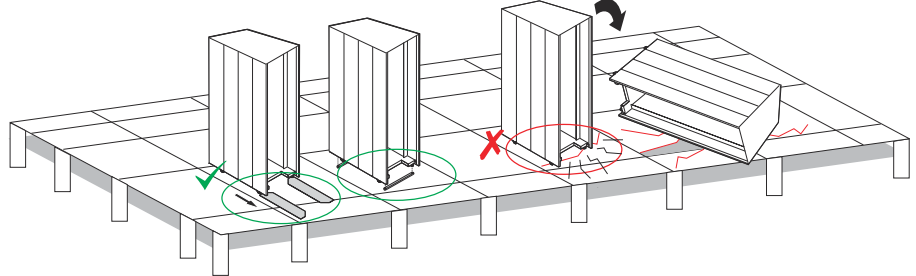
Yungh.youq dieg mbouj ndat

**L028**



ཐ་ཚོགས་སྐྱོད་པ།  
 རྫོགས་ལྡན་མ་འདྲུག་ས།  
 རྫོགས་སྐྱོད་ཀྱི་རྫོགས་ཆས་ལུང་སྐྱོར་ཆས་(འཕུལ་ཆས་མཐུན་སྡེའི་)ནི་རྫོགས་ལྡན་(ཚ་)འདྲུང་བྱེད་དུ་མི་སྤྱོད་པ་མ་ཟད།བར་གཙོད་སྐྱོད་པ་སྐྱོད་(ཁུང་པོ་འོག་ཏུ་གཙོད་པ)དུའང་མི་སྤྱོད།  
 དེའི་འབྲེད་བྱས་ཟིན་པའི་རྫོགས་ཁུངས་མཉེན་ཐུག་གི་རྫོགས་ཁུངས་ནང་འདྲུག་དང་སྐྱོང་ཡན་ལག་རྫོགས་ལམ་དགར་དགོས།  
 བསྐྱར་མགོ་འདྲུགས་པ་དང་བསྐྱར་སྡེ་འབལ་བ།བསྐྱར་སྡེ་གཙོད་པ་བཅས་བྱེད་སྐབས།རྫོགས་ཁུངས་ཀྱི་མཉེན་སྐྱོད་བཀོག་ནས་ལྷ་  
 ང་གི་སྡེ་ཞིག་ཏུ་འདྲུགས་པའམ་ཡང་ན་རྫོགས་ཁུངས་ཀྱི་མཉེན་སྐྱོད་དེའི་ཚད་ལམ་ཆས་སམ་ཡང་ན་བསད་སྐྱར་ལ་བརྟེན་ནས་  
 རྫོགས་གཙོན་མེད་པར་བཟོ་དགོས། (L028)

**L029**



ཉེན་ཁུངས་ལ་གཙོད་སྐྱོད་བཟོ་བ་དང་། བར་གཙོད་ཤིབ་པ། དེ་བཞིན་དེའི་རྐྱེན་གྱིས་མ་ལག་འབྲེལ་བ་བཅས་ཀྱི་  
 གནད་དོན་མི་ཐོན་པའི་ཚེ། འགོ་འདྲེད་སའི་བར་གཙོད་སྐྱོད་དུ་རྫོགས་ཆས་འཛོགས་སྐབས་སྐྱོད་དུ་ནས་སྡེད་ཚད་ལག་དེའི་  
 བའི་བྱེད་ཀྱིས་སྤྱོད་དགོས། (L029)

**L030**

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>  | <p><b>Use Only Professional Movers!</b><br/>                 يجب الاستعانة بخبرات نقل متخذة<br/>                 Utilizar somente transportadores profissionais<br/>                 Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.<br/>                 只能使用专业搬运机<br/>                 Maak gebruik van professionele verhuizers<br/>                 Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.<br/>                 Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.<br/>                 Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς<br/>                 העזרו במובילים מקצועיים בלבד<br/>                 Csak hivatasos szállítóval költöztesse<br/>                 Avvalersi solo di trasportatori esperti<br/>                 機器を移動する際には専門の業者に依頼してください。<br/>                 전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.<br/>                 Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.<br/>                 El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado<br/>                 Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici<br/>                 Použijte pouze profesionální stěhováci<br/>                 Brug kun professionelle flyttefolk.<br/>                 Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä<br/>                 Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell<br/>                 Contacte apenas transportadoras profissionais<br/>                 Используйте только профессиональных грузчиков<br/>                 Na presun použite len profesionálov<br/>                 Använd endast professionell flyttpersonal</p> |
| <p>Use Only Professional Movers!</p> |   |

**L031**



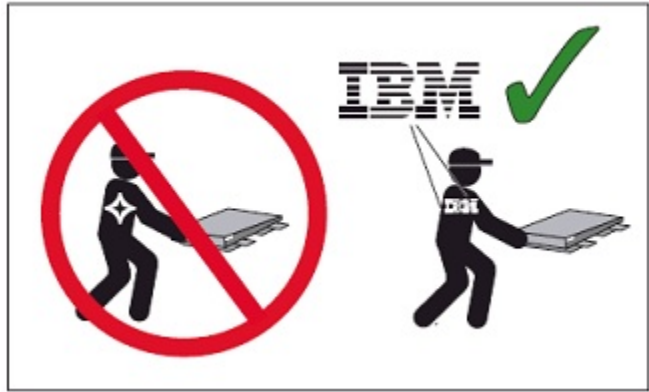


**བ་ཚིག་སློབ་པ་:**

འཁོར་སྐྱུ་ཆ་ཚང་རང་བཞིན་།

- ཞིབ་བཞེར་བཅོ་བཙུན་ལུང་དམིགས་བསལ་གྱི་གནས་ཚུལ་འོག་ཏུ་ད་གཞོན་ལས་བཀག་བཀག་ནས་མར་ཕབ་།
- ཏུས་ཚོག་སྤང་སྤོང་དང་ཡང་ན་གནས་སྐབས་སྤང་སྤོང་བྱེད་ཡིང་ཁ་ཉེ་སྐབས་ཐོ་འགོད་ཀྱི་བརྒྱུད་ལུགས་ལ་བརྩི་སྤང་བྱ་དགོས་།
- སྤང་སྤོང་བརྒྱབས་རྗེས་འཕལ་དུ་ཡོད་པ་ལྟུ་བསྐྱར་དུ་ལྷ་སློབ་དབང་བ་དང་། སྤོང་བའི་ཁ་གཞོན་དང་། ཡང་ན་སྤོང་དང་། ལྷན་ཕན་དུ་འཁོར་སྤོང་བྱུང་བར་བྱེད་ཆེད་།(L031)

**L032**



**བ་ཚིག་སློབ་པ་:**

- ཞབས་ལུང་ལས་སྤེལ་འཚོམ་སློབ་ཆས་ཡོ་བྱང་ཀྱང་ཟེར་། རྗེ་ཚོན་སློབ་སྤོང་ལ་ཁྱེད་མེད་།
- ལག་ཆ་ཁོ་ནར་མཁོ་སྤོང་ལས་སྤེལ་། ཁྱེད་དབང་ཆ་བསྐྱར་ཞབས་ལུ་འདོན་སྤོང་བའི་སྐབས་སུ་IBM མི་སྣ་གསོ་སྤོང་གི་གོ་ཤིས་ལ་བརྩི་སྤང་བྱུང་བའོལ་སྤོང་། རང་ཡར་ལངས་རོགས་། ཐོག་མཐའ་བར་གསུམ་དུ་ཆེས་དམའ་བའི་གནས་སུ་བཞག་སྟེ་། ལྷང་བྱ་དང་མཐུན་པའི་འདེགས་ཆས་ལ་གཞོགས་འདེགས་བྱེད་ཆེད་རང་སྤོང་འབར་སྤོང་བའི་དངོས་པོ་འཛོག་དངོས་རྗེས་ལ་སྤུལ་བའི་ལྷོ་འདྲེན་, གནས་ཐོག་གཏན་འཁེལ་དང་། ཡང་ན་ལེགས་སློབ་བྱ་དགོས་། (L032)

**L033**



གལ་ཏེ་ཐེངས་གཅིག་ལ་བརྒྱུག་ཀྱང་སྒྲོ་འཕེན་སྐྱེས་ཀྱི་བྱངས་ཚད་མཐོ་དྲགས་པ་དང་། ཡིད་པས་། འཁོར་སྐྱོན་བརྟན་པོ་མེད་པ་བཅས་རེད། ཐེངས་རེར་ལས་ན་སློག་སྐྱོད་འཕེན་སྐྱེས་ཞིག་དང་། གྱུ་མཚུང་སློན་ལོགས་ལྷན་ལོད་ན་མ་གཏོགས་(དཔེར་ན་། ལྷོག་གཙོད་ཆས་འཕེན་སྐྱེས་ཞིག་བཏོན་ཏེ་སྐྱོད་སྐྱོང་དང་། དེ་མིན་ད་དུང་མཐེབ་གཞིང་འཆར་ཆས་/འཕེན་སྐྱེས་ཞིག་ལྷན་ནས་གཞིགས་འདྲེགས་མཚུང་སློན་ཆ་འཕྲིན་ལྷན་སྐྱོད་བཀོལ་སྤྱོད་འགྲུབ་།) གཏན་འཇགས་རང་བཞིན་གྱི་ཉེན་ཁུ་།

- འཕྲུལ་སྐྱོན་ལོག་ནས་མི་ལུས་ལ་གནོད་འཚོ་ཚབས་ཆེན་བཟོ་ཤིང།
  - འཕྲུལ་སྐྱོན་དེ་ལྷོག་སྐྱོར་གྱི་གནས་ལ་མ་སྐྱེད་སྐོང་རོགས་། ལྷོག་སྐྱོར་གསལ་བཤད་ལྷ་སློག་བྱེད་དགོས།
  - ལྷོག་སྐྱོར་གནས་ལ་ལྷོག་སྐྱོར་བྱས་པའི་འདྲེད་ལམ་ལྷོག་སྐྱོར་ལྷོག་ཆས་ལ་ལྷན་པོ་ཅི་ཡང་མ་བརྒྱན།
  - འདྲེད་ལམ་ལྷོག་སྐྱོར་ལྷོག་ཆས་ལྷོག་སྐྱོར་གྱི་གནས་ལྷན་མ་འཛོག།
- (L033)

**(L034)**



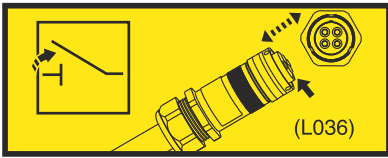
ཐ་ཚོགས་སྐྱོག་དཔ།  
 འཁོར་སྐྱོད་བྱེད་བཞིན་པའི་རྒྱང་འཁོར་གྱིས་སྒྲོ་ལོ་དང་། ལྷ་ཉིག་དང་འོར་བུ་སོགས་ཀྱི་རྒྱན་ཆ་དང་། རློད་བག་དོད་པའི་གྱོན་ཆས། དེ་བཞིན་གྱི་དངོས་ཚོགས་རྒྱབ་སྲིད་པས་མིར་སྐྱེས་སྐྱོན་སོགས་ཡང་ན་དངོས་ཚོགས་ལ་སྐྱོན་ཆག་ཡོང་གི་ཡོད། ས་ཆ་འདི་དང་ཁ་བྲལ་བ།  
 (L034)

**(L035)**



ཐ་ཚོགས་སྐྱོག་དཔ།  
 འབྲེལ་མཐུད་འདི་ནི་གདོད་མའི་བཟོ་སྐྱེད་ཁང་གིས་འདོན་སྤྱོད་བྱས་པའི་ལྷོག་ཆས་ཁོ་ནར་སྤྱོད་པ་རེད།  
 ལྷོག་ཆས་གཞན་གང་ཡང་མ་འཇུགས། འདི་འབྲེལ་མཐུད་ཀྱི་སྤྱོད་དུ་ཐད་རྒྱུག་སློག་ཁྱེད་ལོད།  
 ལྷོད་བརྟེན་སོལ་པའི་མི་སྣམ་ནམ་ཏེན་གྱིས་སོན་རྒྱུ་བརྟེན་འབྲེན་ལ་བརྩི་སྲུང་བྱས་ནས་དེར་སྤྱད་སྐྱོད་བྱས་ཏེ་ཡང་དག་པའི་བཀོལ་སྤྱོད་གོ་རིམ་ལ་བརྩི་སྲུང་བྱེད་པར་ཁག་ཐེག་བྱས།  
 ལྷོག་ཆས་ལྷན་སྐྱོར་ཆས་ཀྱིས་སློག་རྒྱན་སློག་ཁྱེད་ལོད་མཚོག  
 ལྷོག་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་འོག་ཏུ་འབྲེལ་མཐུད་དང་འབྲེལ་མཐུད་བྱ་བ་ལག་བརྟེན་བྱེད་དགོས། འདྲེན་མ་བྱས་ན་སློག་གཞུང་འོད་འཚོར་བའམ་ཡང་ན་མཐུད་མཚོམས་ལ་ཆག་སྐྱོན་ཤོར་བའི་ཉེན་ཁུ་ཡོད།  
 ལྷོལ་མཐུད་དམ་འབྲེལ་མཐུད་མ་བཅུགས་སྐྱོན་ལ་སློག་ཁྱེད་ལོད་མཚོགས་ཀྱི་སློག་རྒྱུག་པར་ཁག་ཐེག་བྱེད་དགོས། (L035)

**(L036)**



ཐ་ཚཱིག་ཚྲོད་པ།

ཚྲོག་ཁྲུངས་སྐྱད་པ་ལྟེ་མོ་འདིས་བཀོལ་བའི་ཚྲོག་ཆས་ལྷང་ཚྲོད་ཆས་ཀྱིས་ཚྲོག་བཏང་བའི་གནས་ཚུལ་འོག་ཏུ་འཇུག་པའམ་སྟོ་སྐྱལ་བྱ་མི་ལྟུབ།  
 ཚྲོག་ཁྲུངས་སྐྱད་པ་ལྟེ་མོ་འདིས་བཀོལ་བའི་ཚྲོག་ཆས་ལྷང་ཚྲོད་ཆས་ཀྱིས་ཚྲོག་བཏང་བའི་གནས་ཚུལ་འོག་ཏུ་འཇུག་པའམ་སྟོ་སྐྱལ་བྱ་མི་ལྟུབ།  
 ཚྲོག་ཆས་ལྷང་ཚྲོད་ཆས་ཀྱི་ཚྲོག་ཁྲུངས་ཚྲོག་གཞོན་སྟོ་སྐྱལ་དགོས། (དཔེར་ན་ཚྲོག་ཁྲུངས་ལྷོགས་ཀྱི་བསྐྱར་སྟེ་དང་ཡན་ལག་ཚད་ལམ་ཆས་  
 བཟུང་བ།) དུས་ནམ་ཞིག་ཡིན་ཏུང་ལམ་ཐོག་དེ་ནང་ཏུ་བཟུག་ནས་འབྱེན་པའམ་ཡང་ན་ཐོན་རྒྱས་ཐོག་ཏུ་མ་སྐྱལ་ཚོ། (L036)

**(L037)**



ཐ་ཚཱིག་སྐྱད་འཛིན་གྱི་བརྟེན་འཇུག་ཐོབ་དགོས་ན། བེད་ཚྲོད་མཁན་གྱི་ལག་དེབ་ལ་གཟིགས་རོགས།

**LT001**



تۆھپە

بۇ ئۆزگىچە بىر نەرسە ئىكەنلىكىنى كۆرۈپ چىقىڭىز.  
بۇ ئۆزگىچە بىر نەرسە ئىكەنلىكىنى كۆرۈپ چىقىڭىز.  
بۇ ئۆزگىچە بىر نەرسە ئىكەنلىكىنى كۆرۈپ چىقىڭىز.  
بۇ ئۆزگىچە بىر نەرسە ئىكەنلىكىنى كۆرۈپ چىقىڭىز.  
بۇ ئۆزگىچە بىر نەرسە ئىكەنلىكىنى كۆرۈپ چىقىڭىز.  
بۇ ئۆزگىچە بىر نەرسە ئىكەنلىكىنى كۆرۈپ چىقىڭىز.

..



**警告**

此单元具有多条电源线。为降低电击风险，请在维护前拔下所有电源线。



**ཉེན་བརྗེ།**

སླེ་ཚན་འདི་ལ་སློབ་སློབ་སློབ་པ་མང་  
བོ་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གསེ་མ་བྱས་པའི་སློ  
བ་དུ་སློབ་སློབ་སློབ་པ་ཚང་མ་འདྲོན་  
དགོས།



**ئاگاھلاندۇرۇش**

بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەملىرى بار. توك  
سوقۇۋېتىش خەتىرىنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
ئاسراش قېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
توك سەملىرىنى ئاجرىتىۋېتىڭ.



**Daezsingj**

Aen danhyenz neix miz lai diuz  
denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
fungyiemj bungqden, coih gaxgonq  
aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

LT002



- ལྷན་འཇུག་ལྟེང་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་
- འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་
- འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་
- འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་
- འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་
- འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་
- འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་
- འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་
- འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་
- འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅维护信息文档中的安全检查部分。

འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་ ལྷན་འཇུག་  
 མཉམས་སྲུབ་ཀྱི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་ལྷན་འཇུག་ལྷན་འཇུག་ ལྷན་འཇུག་གི་  
 ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་  
 ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་  
 ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་  
 ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་  
 ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་  
 ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་  
 ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་  
 ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་གི་འཕྲུལ་ལྷན་འཇུག་

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سىملىرى ۋە  
 ۋېكلىيۇچاتېلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۇچۇرلىرى نىزام  
 نامىسىدىن كۆرۈۋېلىڭ.


Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqloh  
 gi. Cingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003


|   |   |
|---|---|
|  | <p>بىخەتەرلىك<br/>         بىخەتەرلىك<br/>         بىخەتەرلىك<br/>         بىخەتەرلىك<br/>         بىخەتەرلىك<br/>         بىخەتەرلىك<br/>         بىخەتەرلىك</p> |
|  | <p>危險<br/>         高泄漏电流<br/>         连接电源前必须先接地</p>  |
|  | <p>ཉེན་ལཱ།<br/>         བཟུང་ཚུན་དྲག་བའི་སློབ་ཚུན།<br/>         སློབ་སློབ་མཐུན་བའི་སློབ་དུ། སློབ་མ<br/>         ར་དེས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དགོས།</p>                    |
|  | <p>خەتەرلىك<br/>         يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى<br/>         توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن<br/>         بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.</p>                                    |
|  | <p>Yungyiemj<br/>         Denliuz laeuh sang lai<br/>         Lienzciep denyenz gaxgonq<br/>         itdingh aeu ciepdieg.</p>                                    |


LT004








**<113.4 kg (250 lb)**


 GENIE ھىندىس  
 ( ھىندىس ھىندىس )  
 نۇمۇرى : 09P2481 )  
 ( ھىندىس ھىندىس )  
 نۇمۇرى : 11P4369 )  
 ھىندىس ھىندىس  
 ھىندىس ھىندىس  
 ھىندىس ھىندىس


 此桥接应与 GENIE 工具 (部件号 09P2481) 和载荷板 (部件号 11P4369) 一起使用


 ھىندىس ھىندىس GENIE (ھىندىس ھىندىس ھىندىس ھىندىس : 09P2481) ھىندىس ھىندىس ھىندىس ھىندىس ھىندىس ھىندىس (ھىندىس ھىندىس ھىندىس ھىندىس : 11P4369) ھىندىس ھىندىس ھىندىس ھىندىس ھىندىس ھىندىس


 بۇ كۆۋرۈكنى GENIE قورالى (زاپچاس نومۇرى: 09P2481) ۋە يۈك تاختىسى (بۆلەك نومۇرى: 11P4369) بىلەن بىرلەشتۈرۈپ ئىشلىتىش كېرەك.


 Aen giuz neix wngqgai caeuq GENIE gunghgi (bouhgen hauh: 09P2481) caeuq banj cangnaek (bouhgen hauh: 11P4369) giethab daeuj yungh.

**LT006**




 ۋېكىليۇچاتېلنى ياكى ۋېكىليۇچاتېلنىڭ تەگلىكىنى  
 ئاپپارات ساندۇقىغا كىرگۈزگەندە ياكى چىقارغاندا ، يۈك  
 تاختىسىنى (بۆلەك نومۇرى: 11P4369) سىم بىلەن  
 رەتلىك قويۇڭ .


 将开关或开关基座移入或移出机箱之前，  
 请将载荷板（部件号 11P4369）与线对齐


 ښوۋاڭچى ۋېكىليۇچاتېلنى ياكى ۋېكىليۇچاتېلنىڭ تەگلىكىنى  
 ئاپپارات ساندۇقىغا كىرگۈزگەندە ياكى چىقارغاندا ، يۈك  
 تاختىسىنى (بۆلەك نومۇرى: 11P4369) سىم بىلەن  
 رەتلىك قويۇڭ .


 Dawz haigven roxnaeuz haigven gieknaengz  
 nodhaeuj roxnaeuz nodok gihsieng gaxgonq,  
 cingj dawz banj cangnaek (bouhgen hauh:  
 11P4369) caeuq cien doiqcaez.

LT007



### تەنھەرىكەت

ئۇچۇر ۋە ئېنېرژىيە تەنھەرىكەت  
 تەنھەرىكەت ۋە ئېنېرژىيە تەنھەرىكەت  
 ئۇچۇر ۋە ئېنېرژىيە تەنھەرىكەت  
 ئۇچۇر ۋە ئېنېرژىيە تەنھەرىكەت  
 ئۇچۇر ۋە ئېنېرژىيە تەنھەرىكەت  
 ئۇچۇر ۋە ئېنېرژىيە تەنھەرىكەت  
 ئۇچۇر ۋە ئېنېرژىيە تەنھەرىكەت  
 ئۇچۇر ۋە ئېنېرژىيە تەنھەرىكەت  
 ئۇچۇر ۋە ئېنېرژىيە تەنھەرىكەت

### 警告



接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。

### ཉེན་བརྗེ



ས་ལམ་སྐྱོད་པས་སྐྱོག་ཚུན་མཐོ་བའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ་  
 ཐུད་པའི་སྐྱོག་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱུ་ག་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
 ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་སྐྱོད་བྱེད་ཚུ་གི་འཇུག་ཆེ་  
 ད་གྱིས་ས་མཐུད་པའི་ཁྱེད་བཅད་པའི་གནས་ཚུལ་འོ་  
 ག་ཏུ་འཇུག་ཆས་འཁོར་སྐྱོད་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་རུང་།

### ئاگاھلاندۇرۇش




يەر ئۆلىنىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
 يەر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بەختەر  
 خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
 ئۆلىنىش ئېغىزى ئۈزۈۋېتىلگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
 قوزغاتماڭ .

### Daezsingj



Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.

LT008



ۋەزىيەتتىكى خەتەر  
 ھەممەي ۋە ھەر بىر  
 بەشەپ ۋە ۋەتەننىڭ ئىچىدىكى  
 مەھسۇلاتنىڭ ، مەھسۇلاتىنىڭ ئىچىدىكى  
 ھەممەي ھەممەي  
 مەھسۇلاتىنىڭ ، مەھسۇلاتىنىڭ  
 مەھسۇلاتىنىڭ ، مەھسۇلاتىنىڭ  
 مەھسۇلاتىنىڭ ، مەھسۇلاتىنىڭ  
 مەھسۇلاتىنىڭ ، مەھسۇلاتىنىڭ

**警告**

为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བརྗེ**

མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་མེ  
 ལུང་ཏུ་གཏོང་དགོས། རྗེ་ཚུན་ནང་འཇུག་ཕྱེ  
 ད་ལྟར་ཐུག་བསྐྱེད་ཏུ་སྒྲིག་དེ་སྐོར་ཏུ་གནས་འ  
 དི་ནས་གཞོགས་འདེགས་ཕྱེད་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**

جىسمانىي خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daezsingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiernj  
 ndangvunz dengsieng, youq anciengz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

**LT009**



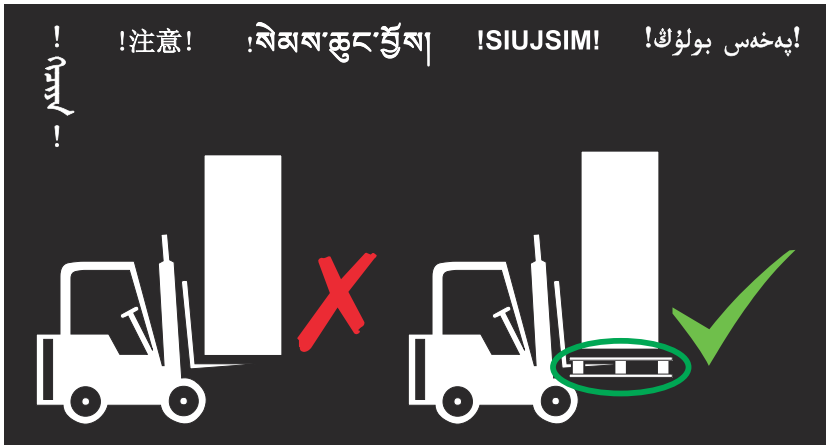
> 500 lbs. (> 227 kg.)  
 ھەممەي ھەممەي  
 مەھسۇلاتىنىڭ ، مەھسۇلاتىنىڭ  
 مەھسۇلاتىنىڭ ، مەھسۇلاتىنىڭ  
 مەھسۇلاتىنىڭ ، مەھسۇلاتىنىڭ  
 مەھسۇلاتىنىڭ ، مەھسۇلاتىنىڭ  
 مەھسۇلاتىنىڭ ، مەھسۇلاتىنىڭ

请仅使用  
 专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！  
 བཞོལ་ལྷོད་ཁོ་ན་ཕྱིད་པར་འཚོལ།  
 ཚེད་ལས་ཀྱི་ལྷོད་ལཱ་ལྷོད་ལཱ་། ཚེད་ལས་ལྷོད་ལཱ་ལྷོད་ལཱ་བཞོལ་དགོས།  
 پەقەتلا ئىشلەتكۈچى  
 مەخسۇس توشۇغۇچى ! مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلەتسە بولىدۇ .  
 Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.



Use Only Professional Movers!

**LT010**



**LT011**

**بىخەتەرلىك**  
 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارىيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**危险**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ئۆزگەرتىش**  
 100 °C تىن يۇقىرى ھۆلەتتە ئۆزگەرتىش قىلىشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارىيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**خەتەرلىك**  
 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارىيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiemj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvaq 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiemj dek.

**LT012**



> 500 lbs. (> 227 kg)



འཇོག་པའི་སྐབས་ལ།  
 རྒྱུ་ཆས་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོན་  
 རྒྱུ་བྱེད་པའམ་གནས་སྐོར་བའི་སྐབས་ལ། རྒྱ  
 ིལ་གྱིས་“Environmental and Safety Notices” ཡིག་  
 ཚགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིག  
 ས་པར་འཇོག་པེ།

**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅  
 “Environmental and Safety Notices”  
 文档以了解有关信息。

**ཉེན་བརྒྱུ་**  
 རྒྱུ་ཆས་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོན་  
 རྒྱུ་བྱེད་པའམ་གནས་སྐོར་བའི་སྐབས་ལ། རྒྱ  
 ིལ་གྱིས་“Environmental and Safety Notices” ཡིག་  
 ཚགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིག  
 ས་པར་འཇོག་པེ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**

بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى  
 يۆتكەشتىن بۇرۇن، «**Environmental  
 and Safety Notices**» ئارخىمېنى ئوقۇپ،  
 مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqungz cuengqciz roxnaeuz  
 noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj  
 yawj vwnzdangj “Environmental and  
 Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.

LT013



۱. ھۆججەت  
 ۲. ھۆججەتتە بىر  
 ۳. ھۆججەتتە بىر  
 ۴. ھۆججەتتە بىر  
 ۵. ھۆججەتتە بىر  
 ۶. ھۆججەتتە بىر  
 ۷. ھۆججەتتە بىر  
 ۸. ھۆججەتتە بىر  
 ۹. ھۆججەتتە بىر  
 ۱۰. ھۆججەتتە بىر

**警告：**

安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྗེ་:**

རྒྱུ་ཆ་མཐུན་པའི་འཇམ་མཐུན་ལྷན་ཚོགས་ལ་  
 རྒྱུ་ཆ་མཐུན་པའི་འཇམ་མཐུན་ལྷན་ཚོགས་ལ་  
 རྒྱུ་ཆ་མཐུན་པའི་འཇམ་མཐུན་ལྷན་ཚོགས་  
 རྒྱུ་ཆ་མཐུན་པའི་འཇམ་མཐུན་ལྷན་ཚོགས་

**ئاگاھلاندۇرۇش:**

ئەسۋابنى قۇراشتۇرۇش، ئەسۋابنى ئېلىۋېتىش ياكى  
 ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
 بۇرۇن، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
 ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ.


**Daezsingj:**

Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnaeuz  
 dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
 doeg cinciz cijsi gihga ndaw vwnzdangj.

**LT014**




Diuz daih it : نۇر : 1 - 1 (دېڭەك) 项目 1



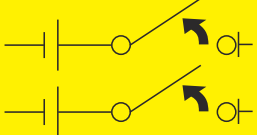
**تەڭشەش ئورنىدا**  
**ئورماندا**  
**ئورماندا**  
**ئورماندا**  
**ئورماندا**  
**ئورماندا**  
**ئورماندا**  
**ئورماندا**  
**ئورماندا**

Cij ndaej cang youq gwnz biujmienh namh doxgyauj roxnaeuz gizlawz cit mbouj baenz feiz haenx.  
 كونكرېت ياكى ئوت ئالمایدیغان تەرىپىگىلا قۇراشتۇرۇشقا بولىدۇ.  
 仅适合在水泥或者其他不可燃表面安装。

Diuz daih ngeih : نۇر : 2 - 2 (دېڭەك) 项目 2



**تەڭشەش ئورنىدا**  
**Gven**  
 ئۆچۈرۈش  
 按钮  
 关



LT016






རྟེན་འབྲེལ་གྱི་སྐབས་སུ་  
 རྟེན་འབྲེལ་གྱི་སྐབས་སུ་  
 རྟེན་འབྲེལ་གྱི་སྐབས་སུ་  
 རྟེན་འབྲེལ་གྱི་སྐབས་སུ་  
 རྟེན་འབྲེལ་གྱི་སྐབས་སུ་  
 རྟེན་འབྲེལ་གྱི་སྐབས་སུ་

**Haeujsim:**  
 Mwngz cang sezbi gaxgonq, Noddoengh sezbi, roxnaeuz lings cuengq  
 youq gwanz gihgaa, aeu yawj gij sawyungndaw vwnzdangij gihgaa.

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
 ئەسۋابنى قۇراشتۇرۇش، چۈۈۈش ياكى بۇلۇڭىنى  
 تەڭشەشتىن بۇرۇن ئۇچ بۇلۇڭلۇق مانتېرىيالنى كۆرۈڭ.

**དོڭخۇا:**  
 འཛོལ་ལྷོམ་ཡིག་ཚགས་ནང་གི་གསལ་བཤད་ལ་དྲན་ཞུ་བྱེད་དགོས། རྟེན་འབྲེལ་  
 བཟུངས་པའི་ཚེ་ལྷོམ་ཡིག་ཚགས་ལྷོག་འཛོལ་བྱེད་པ་དང་། ལྷོག་ཚགས་ལྷོག་པ་  
 ང་ན་མ་ཚགས་ལྷོག་པ་བཟུངས་བའམ་ལྷོག་པ་ལྷོག་པ་བྱེད་མི་ཉན།

**警告:**  
 安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
 请参阅机架文档中的指示信息。

**LT017**

当本设备由两个开关电源供电时，必须同时断开两个开关电源的输入端，才能完全断开设备电源

Danghnaeuz aen sezbi neix miz song aen gaihguan denyienz  
 soengq den seiz, itdingh aeu doengzseiz gven song aen gaihguan  
 denyienz, caemh ndaej ancienz ndaep bae sezbi denyienz.

بۇ ئەسۋابنى ئىككى توك مەنبەسى ئارقىلىق توك بىلەن  
 نەمىنىلگەندە، چوقۇم ئىككىسىنىڭ كىرگۈزۈش ئۈچۈنى  
 ئاجرىتىۋېتىش، شۇنداقلا ئەسۋابنىڭ توكى پۈتۈنلەي ئۈزۈلسۇن.

ལྷོག་ཚགས་འདི་བཟུངས་དུས་ཀྱི་ལྷོག་ཚགས་འཛོལ་བྱེད་ལྟུང་བཟུངས་  
 ན་ལྷོག་ཚགས་འཛོལ་བྱེད་ཀྱི་སྐབས་སུ་ལྷོག་ཚགས་ལྷོག་པ་དང་།  
 ལྷོག་ཚགས་ལྷོག་པ་བྱེད་པ་བྱེད་མི་ཉན།

རྟེན་འབྲེལ་གྱི་སྐབས་སུ་  
 རྟེན་འབྲེལ་གྱི་སྐབས་སུ་  
 རྟེན་འབྲེལ་གྱི་སྐབས་སུ་  
 རྟེན་འབྲེལ་གྱི་སྐབས་སུ་  
 རྟེན་འབྲེལ་གྱི་སྐབས་སུ་  
 རྟེན་འབྲེལ་གྱི་སྐབས་སུ་

**LT018**

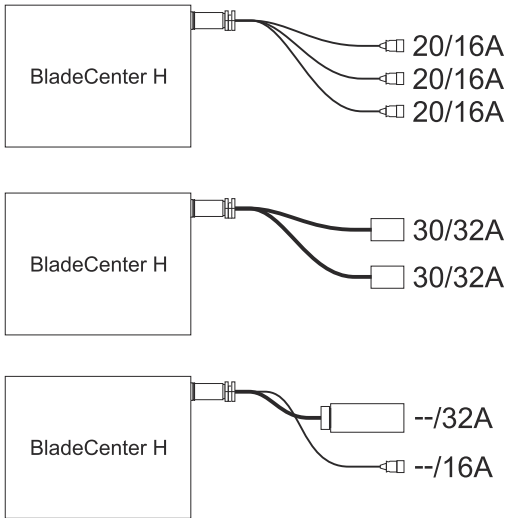
20/16A  
 30/32A  
 --/32A  
 --/16A

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyojij).

مۇستەقىل شىتېسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە كۆرسىتىلدى (NA / قۇر)

མི་སྐོར་གྱི་སྐོར་སྐྱེ་ནང་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བ  
སྐྱེ་བྱས་ན་གཤམ་གསལ་ལྟར་ཡིན།



20/16A  
 30/32A  
 --/32A  
 --/16A



断开输入电源线（主电源线）连接之前，请先关闭输入电源（主电源）。

警告：



Bengq ok sienq ciephaeuj (siden) gaxgonq, gven ciephaeuj (siden) denyienz.

Haeujsim:



كرگوزۇش كارتىسىنىڭ ئۆلۈنۈشىنى بىكار قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى ئېتىۋېتىڭ . دىققەت :



ནང་འདྲེན་(སྐྱོག་སྐྱེད)སྐྱོག་མ་བཅད་གོང་ན  
ང་འདྲེན་(གཙོ་སྐྱོག་སྐྱེད)འཐེན་དགོས།

LT019



**LT020**



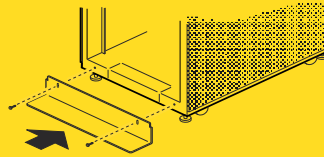
and/or

|  |   |  |   |  |
|--|---|--|---|--|
|  <p><b>DANGER</b><br/>HIGH LEAKAGE CURRENT<br/>Earth connection essential<br/>before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b><br/>OVERLEDNING<br/>Att utstyr må kobles til jorden attkontaktter.</p> <p><b>PERIGO</b><br/>ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO<br/>É essencial fazer ligação terra antes de fornecer a ligação.</p> <p><b>FARA</b><br/>LÄCKSTRÖM<br/>Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b><br/>MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA<br/>Uzemniť pred pripojením zariadenia.</p> | <p><b>OPASNOST</b><br/>JAKO PROBLJANJE STRUJE<br/>Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b><br/>VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD<br/>Pred pripojením napájania je nevyhnuté pripojiť zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b><br/>Høj lækstrøm<br/>Tilslutning til jord er nødvendig, for strømmen tilsluttes.</p> <p><b>GEVAAR</b><br/>HOGE LEKSTROOM<br/>Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b><br/>HOHER ABLEITSTROM<br/>Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p> | <p><b>PERICOLO</b><br/>CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA<br/>È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione</p> <p><b>PELIGRO</b><br/>CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN<br/>Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b><br/>KORKEA VUOTOVIRTA<br/>Suojamaadotus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b><br/>تکثر تدرید عالی<br/>الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b><br/>ΥΨΗΛΟ ΡΕΥΜΑ ΔΙΑΠΡΟΣΘΗΣ<br/>Απαραίτητο η σύνδεση της γης πριν συνδέσει.</p> | <p><b>DANGER</b><br/>COURANT DE FUITE IMPORTANT<br/>Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b><br/>NAGY SZÁRVAĞÓ ÁRAM<br/>Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO</b><br/>ELEVADA CORRENTE DE FUGA<br/>Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b><br/>ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ<br/>Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b><br/>ZNACZNY PRĄD UPŁYWU<br/>Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienie.</p> | <p><b>危險</b><br/>嚴重漏電<br/>連接電源前，務必接地。</p> <p><b>危險</b><br/>高漏電流<br/>連接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危險</b><br/>大漏電流<br/>電源を接続する前-必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b><br/>누출 가능<br/>전원 공급전선 반드시 접지 연결함.</p> <p><b>סכנה</b><br/>זרם ולינה גבוה<br/>חיבור להארקה הכרחי<br/>לפני חיבור למקור הכוח.</p> |
|--|---|--|---|--|

**LT021**

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## זהירות CUIDADO

כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

Para diminuir o risco de possíveis danos físicos o suporte tem de estar nesta posição **ANTES** da instalação ou extensão de unidades.

## FIGYELMEZTETÉS

AZ ESETLEGES SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN AZ ALÁTÁMASZTÁSNAK EZEN A HELYEN KELL LENNIE AZ EGYSÉGEK TELEPÍTÉSE VAGY TOVÁBBÉPÍTÉSE **ELŐTT!**

## ОСТОРОЖНО

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

## ATTENZIONE

PER EVITARE RISCHI DOVUTI A INSTABILITÀ POSIZIONARE QUI IL SUPPORTO PRIMA DI INSTALLARE O ESTRARRE LE UNITÀ.

## VÝSTRAHA

ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

## 주의

상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제 위치에 놓아야 합니다.

## PRECAUCION

PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DAÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

## FORSIKTIG

FOR Å MINSKE SKADERISIKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

## VARNING

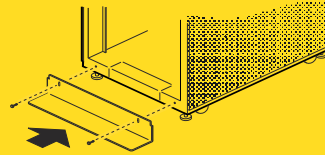
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

## 注意

倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNAT TUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.



# Українська (Ukrainian)

## Попередження про небезпеку



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Для того щоб уникнути ураження електричним струмом унаслідок дотику до поверхонь, між якими є різниця потенціалів, по можливості з'єднуйте та від'єднуйте сигнальні кабелі однією рукою. (D001)



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Перевантаження ланцюга може стати причиною пожежі, а за певних обставин може призвести до ураження електричним струмом. Для того щоб уникнути цієї небезпеки, стежте за тим, щоб споживана потужність системи не перевищувала максимально дозволеної потужності ланцюга. Електричні характеристики пристрою можна знайти в документації, яка додається до пристрою, або на прикріпленій до нього паспортній таблиці зі значенням потужності. (D002)



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Якщо розетка закрита металевим кожухом, не торкайтеся його, доки не завершите перевірку електричних ланцюгів і заземлення. Неправильне підключення або заземлення може спричинити появу на металевому кожусі небезпечної напруги. Якщо не виконується хоча б одна з наведених умов безпеки, **ПРИПИНІТЬ РОБОТУ**. Перед продовженням переконайтеся, що напруга в ланцюзі та його повний електричний опір знаходяться в дозволених межах. (D003)



**НЕБЕЗПЕЧНО:** При використанні неправильно під'єднаної електричної розетки металеві частини приладу або підключених до нього пристроїв можуть опинитися під напругою. Клієнт несе відповідальність за правильне підключення і заземлення розетки з метою уникнення ураження електричним струмом. (D004)



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Під час роботи з приладом або поруч із ним дотримуйтеся таких правил безпеки:

Існує небезпека ураження електричним струмом від силових, телефонних та комунікаційних кабелів. З метою уникнення ураження током:

- Підключайте цей прилад до електричної мережі тільки за допомогою шнура живлення, наданого IBM. Не використовуйте шнур живлення, наданий IBM, з будь-якими іншими приладами.
- Не намагайтеся відкрити або провести обслуговування блока живлення.
- Не від'єднуйте і не від'єднуйте жодних кабелів, а також не виконуйте встановлення, обслуговування або переналаштування цього виробу під час грози.
- У виробі можуть використовуватися декілька шнурів живлення. Щоб уникнути небезпечної напруги, від'єднайте всі шнури живлення.
  - Якщо використовується джерело змінного струму, від'єднайте всі шнури живлення від джерела змінного струму.
  - Якщо використовується панель розподілу живлення (PDP) постійного струму, від'єднайте джерело постійного струму, надане замовником, від панелі PDP.
- При підключенні живлення до приладу переконайтеся, що всі кабелі живлення приєднані належним чином.
  - Якщо використовується джерело живлення змінного струму, підключіть усі шнури живлення до правильно під'єднаних та заземлених електричних розеток. Переконайтеся, що напруга і чергування фаз розетки відповідає встановленим вимогам.
  - Якщо використовується панель розподілу живлення (PDP) постійного струму, підключіть джерело постійного струму, надане замовником, до панелі PDP. Перевірте полярність при підключенні джерела живлення постійного струму і зворотних проводів живлення.

- Будь-яке додаткове обладнання, яке буде підключено до цього приладу, слід підключати до правильно змонтованих розеток.
- По можливості під'єднайте та від'єднайте сигнальні кабелі однією рукою.
- За жодних обставин не вмикайте обладнання, якщо на ньому є сліди горіння, води або пошкоджень структури.
- Не робіть спроби ввімкнути прилад, доки не будуть виконані всі вимоги техніки безпеки.
- Припускайте наявність небезпеки ураження електричним струмом. Виконуйте всі перевірки цілісності, заземлення та живлення під час процедур встановлення підсистем, щоб забезпечити відповідність всім вимогам техніки безпеки.
- Припиніть перевірку, якщо буде виявлено несправність.
- Якщо в інструкціях зі встановлення та налаштування не вказано інакше, перед зняттям кожухів пристрою: від'єднайте всі кабелі живлення змінного струму, вимкніть запобіжники, розташовані на задній панелі розподілу живлення, та від'єднайте всі телекомунікаційні системи, мережі та модеми.



### **НЕБЕЗПЕЧНО:**

- Під час встановлення, перенесення або зняття кришок з цього виробу або підключених до нього пристроїв під'єднайте та від'єднайте кабелі в порядку, описаному нижче.

Від'єднання:

1. Вимкніть усі пристрої (якщо інше не зазначено в інструкціях).
2. У разі живлення від мережі змінного струму, від'єднайте кабелі живлення від розеток.
3. Для стійок з панеллю розподілу живлення вимкніть запобіжники, розташовані на панелі розподілу живлення, та від'єднайте джерело живлення постійного струму, надане замовником.
4. Вийміть сигнальні кабелі з роз'ємів.
5. Від'єднайте всі кабелі від пристроїв.

Під'єднання:

1. Вимкніть усі пристрої (якщо інше не зазначено в інструкціях).
2. Під'єднайте всі кабелі до пристроїв.
3. Під'єднайте сигнальні кабелі до роз'ємів.
4. Якщо використовується блок живлення змінного струму, під'єднайте шнури живлення до розеток.
5. Для стійок з панеллю розподілу живлення постійного струму ввімкніть джерело живлення постійного струму, надане замовником, та ввімкніть запобіжники, розташовані на панелі розподілу живлення.
6. Увімкніть пристрої.

У системі або поруч із нею можуть бути гострі краї, кути та стики. Будьте обережними при роботі з обладнанням, щоб уникнути порізів, подряпин та інших травм. (D005)



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Важке обладнання — неправильне використання може призвести до фізичної травми або пошкодження обладнання. (D006)



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Джерела безперебійного живлення (ДБЖ) містять шкідливі матеріали. Якщо ваш прилад містить ДБЖ, дотримуйтеся таких запобіжних заходів:

- У ДБЖ присутня смертельно небезпечна напруга. Будь-які процедури ремонту та обслуговування повинні виконуватися тільки вповноваженим представником сервісного центру. У середині ДБЖ немає вузлів, що передбачають обслуговування з боку користувача.
- ДБЖ містить власне джерело живлення (акумулятори). На вихідних розетках ДБЖ може бути напруга, навіть якщо прилад від'єднаний від електричної мережі.



- Не від'єднуйте шнур живлення ні від прикладу, ні від мережі, якщо ДБЖ увімкнено. У разі від'єднання шнура живлення буде вимкнено заземлення ДБЖ та обладнання, підключеного до ДБЖ.
- ДБЖ має велику вагу, оскільки його оснащено важкими акумуляторами та електронними компонентами. Для того щоб уникнути травмування, дотримуйтеся таких правил безпеки:
  - Не намагайтеся піднімати ДБЖ самостійно. Зверніться по допомогу до співробітника сервісного центру.
  - Перш ніж виймати ДБЖ з коробки або встановлювати чи знімати його зі стійки, вийміть акумулятор і/або електронний блок із ДБЖ.

(D007)



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Для всіх операцій переміщення обладнання слід використовувати професійні послуги. Порушення інструкцій або правил переміщення обладнання може спричинити серйозні травми або смерть. (D008)



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Переконайтеся, що джерело живлення постійного струму заземлено в точці генерації відповідно до вимог IEC 60950-1 та рекомендацій ITU-T K.27. (D009)



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Падіння навантаженого підйомного інструмента або важких предметів з підйомного інструмента може спричинити серйозні травми або смерть. Завжди повністю опускайте плиту навантаження підйомного інструмента та надійно фіксуйте навантаження на підйомному інструменті, перш ніж піднімати або переносити об'єкти за допомогою підйомного інструмента. (D010)



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Ризик пожежі. Слід встановлювати лише на бетонну або іншу негорючу підлогу. (D011)

## Попередження про ситуації, що вимагають особливої обережності



**ОБЕРЕЖНО:** Пристрій знаходиться під напругою. Коротке замикання може вивести систему з ладу і нанести травму. Перед проведенням робіт зніміть із себе металеві предмети та прикраси. (C001)



**ОБЕРЕЖНО:** Заміну джерела живлення повинен робити тільки кваліфікований спеціаліст. Батарейка містить літій. Для того щоб уникнути вибуху, не кидайте батарейку у вогонь і не намагайтеся її заряджати.

*Забороняється:*

- Кидати або занурювати батарейку у воду
- Нагрівати батарейку вище 100°C
- Ремонтувати або розбирати батарейку

Для заміни використовуйте лише схвалені компоненти. Утилізувати відпрацьовані батарейки слід відповідно до місцевого законодавства. (C002)



**ОБЕРЕЖНО:** Батарейка містить літій. Для того щоб уникнути вибуху, не кидайте батарейку у вогонь і не намагайтеся її заряджати.

*Забороняється:*

- Кидати або занурювати батарейку у воду
- Нагрівати батарейку вище 100°C
- Ремонтувати або розбирати батарейку

Для заміни використовуйте лише схвалені компоненти. Утилізувати відпрацьовані батарейки слід відповідно до місцевого законодавства. У США збір відпрацьованих батарейок здійснюється компанією IBM. Для отримання додаткової інформації зателефонуйте за номером 1-800-426-4333. Підготуйтеся назвати номер виробу IBM для вашого джерела живлення. (C003)



**ОБЕРЕЖНО:** Коротке замикання кислотно-лужного акумулятора супроводжується сильним струмом і виділенням значної кількості тепла, яке може викликати опік. Не допускайте контакту акумулятора з металевими предметами; перед роботою знімайте годинник, кільця та інші металеві предмети; користуйтеся інструментами з ізовольованими рукоятками. Для того щоб уникнути можливого вибуху, оберігайте акумулятор від контакту з вогнем.

Для заміни використовуйте лише схвалені компоненти. Утилізувати відпрацьовані батарейки слід відповідно до місцевого законодавства. (C004)



**ОБЕРЕЖНО:** Джерелом живлення є нікель-кадмієвий акумулятор. Для того щоб уникнути можливого вибуху, оберігайте акумулятор від контакту з вогнем. Для заміни використовуйте лише схвалені компоненти. Утилізувати відпрацьовані батарейки слід відповідно до місцевого законодавства. (C005)



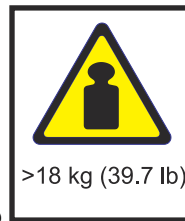
**ОБЕРЕЖНО:** Джерелом живлення є нікель-метал-гідридний акумулятор. Для того щоб уникнути можливого вибуху, оберігайте акумулятор від контакту з вогнем. Для заміни використовуйте лише схвалені компоненти. Утилізувати відпрацьовані батарейки слід відповідно до місцевого законодавства. (C006)



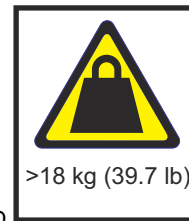
**ОБЕРЕЖНО:** Джерелом живлення є літій-іонна батарейка. Для того щоб уникнути можливого вибуху, оберігайте акумулятор від контакту з вогнем. Для заміни використовуйте лише схвалені компоненти. Утилізувати відпрацьовані батарейки слід відповідно до місцевого законодавства. (C007)



**ОБЕРЕЖНО:** Цей компонент або вузол є досить важким, але його вага не перевищує 18 кг. Будьте обережні, коли піднімаєте, знімаєте або встановлюєте цей компонент або вузол. (C008)



або



або

або

**ОБЕРЕЖНО:**



Цей компонент або вузол важить від 18 до 32 кг. Піднімати його слід удвох. (C009)



**ОБЕРЕЖНО:**

або або або

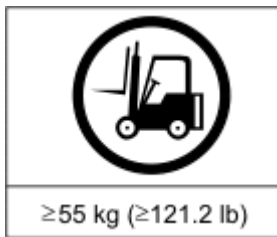


Цей компонент або вузол важить від 32 до 55 кг. Піднімати його слід утрьох. (C010)



**ОБЕРЕЖНО:**

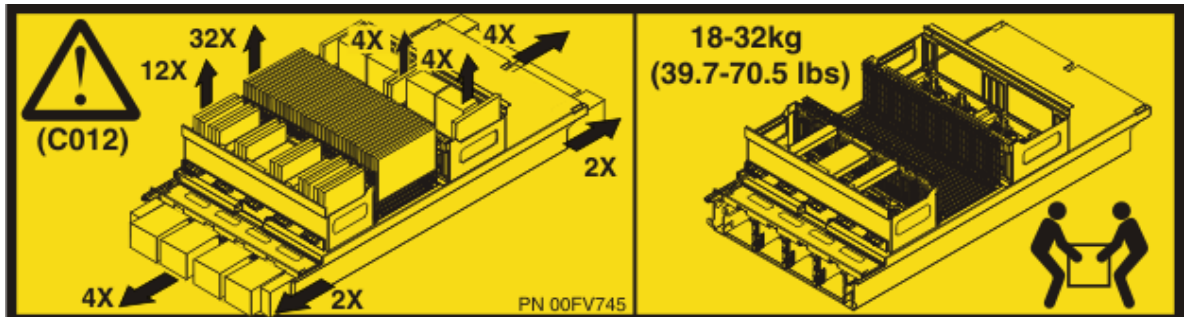
або або або

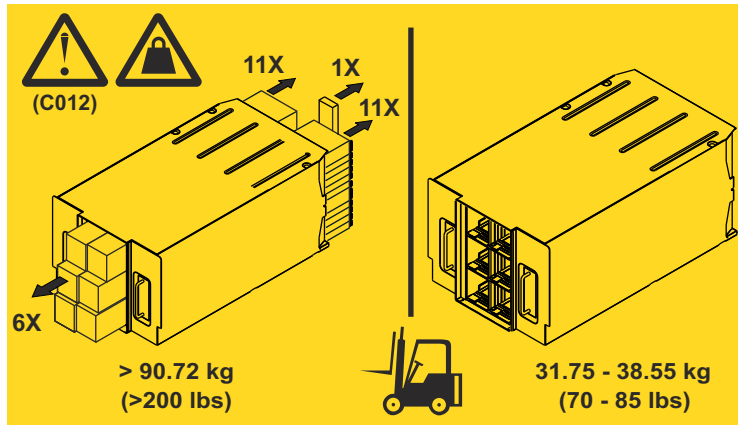
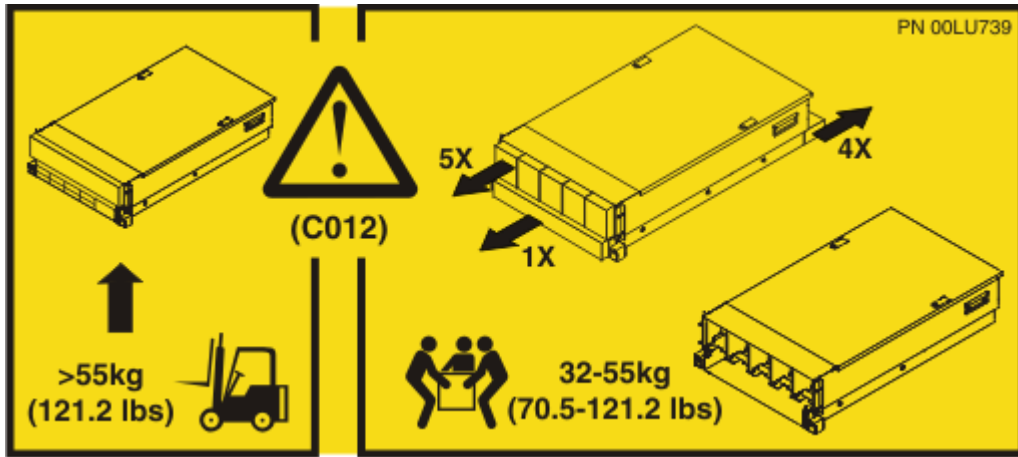








Цей компонент або вузол важить більше 55 кг. Для того щоб безпечно підняти його, потрібні спеціально навчені спеціалісти і/або підйомник. (C011)



**ОБЕРЕЖНО:** Для того щоб уникнути травми, перед тим як піднімати цей компонент, з метою зменшення ваги зніміть із нього деякі вузли відповідно до інструкцій. (C012)





- 
**ОБЕРЕЖНО:** Дверцята та кришки приладу повинні бути завжди закриті, окрім випадків, коли проводиться обслуговування кваліфікованими спеціалістами. По завершенні обслуговування кришки повинні бути встановлені на своє місце, а дверцята замкнені. (C013)
- 
**ОБЕРЕЖНО:** Система містить друковані плати і/або вузли, виготовлені з використанням свинцевого припою. З метою запобігання потраплянню свинця (Pb) до навколишнього середовища, оберігайте ці компоненти від контакту з вогнем. Утилізуйте друковані плати відповідно до місцевого законодавства. (C014)
- 
**ОБЕРЕЖНО:** Компоненти системи охолодження знаходяться під тиском. Під час обслуговування системи охолодження слід використовувати захисні окуляри. Холодоагент має дуже низьку температуру і може викликати обмороження. Не торкайтеся трубок із холодоагентом, навіть у рукавичках. Для того щоб уникнути можливого обмороження в результаті випадкового контакту з холодоагентом або охолоджувальною поверхнею при ремонті і обслуговуванні системи охолодження, використовуйте рукавички (номер вибору IBM 05N6190). (C015)
- 
**ОБЕРЕЖНО:** У разі демонтажу модульної системи охолодження негайно видаліть залишки олії з полиці, підлоги та звідусіль, куди могли потрапити її бризки та краплі, щоб не посковзнутися і не отримати тілесне ушкодження внаслідок падіння. Не піднімайте вузли системи охолодження за трубки з холодоагентом. Піднімати їх слід за ручки відповідно до інструкцій. (C016)
- 
**ОБЕРЕЖНО:** Знімайте та встановлюйте цей вузол лише за допомогою відповідного підйомного приладу. (C017)
- 
**ОБЕРЕЖНО:** Цей виріб обладнано трижильним шнуром живлення (два провідники та земля) з вилкою. Для того щоб уникнути ураження електричним струмом, використовуйте розетку з правильним заземленням для підключення шнура живлення. (C018)



**ОБЕРЕЖНО:** Цей виріб обладнано трижильним шнуром живлення (дві фази та земля) з вилкою. Для того щоб уникнути ураження електричним струмом, використовуйте розетку з правильним заземленням для підключення шнура живлення. (C019)



**ОБЕРЕЖНО:** Цей виріб може бути обладнано п'ятижильним шнуром живлення (три фази, нейтраль і земля). Для того щоб уникнути ураження електричним струмом, використовуйте розетку з правильним заземленням для підключення шнура живлення. (C020)



**ОБЕРЕЖНО:** Напруга в електричних розетках може коливатися в межах від 200 до 240 вольт змінного струму. Використовуйте такі розетки тільки для пристроїв, які можуть нормально працювати в цьому діапазоні. (C021)



**ОБЕРЕЖНО:** Цей виріб може бути обладнаний шнуром живлення з жорсткою ізоляцією. У такому випадку підключення до електричної мережі повинен виконувати кваліфікований електрик відповідно до національних електротехнічних норм і правил. (C022)



**ОБЕРЕЖНО:** ПЕРШ НІЖ підключати кабелі живлення до електричної мережі будівлі, переконайтеся, що контакти запобіжника розімкнуті, а мережу знеструмлено. (C023)



**ОБЕРЕЖНО:** Для того щоб уникнути тілесних ушкоджень, від'єднайте шнур живлення від вентилятора, перш ніж демонтувати сам вентилятор. (C024)



**ОБЕРЕЖНО:** Цей пристрій містить рухомі деталі. Будьте обережні при обслуговуванні цього пристрою.



**ОБЕРЕЖНО:** Цей пристрій може містити один або декілька дисководів CD-ROM, DVD-ROM, DVD-RAM або лазерний модуль, які відносяться до лазерних виробів класу 1. Зверніть увагу на наступне:

- Не знімайте жодних кришок. Знімання кришок з лазерних виробів може призвести до небезпечного впливу лазерного опромінювання. Усередині виробу немає вузлів, що передбачають обслуговування з боку користувача.
- Використання елементів керування або регулювання, або виконання процедур, відмінних від тих, які визначено в цьому розділі, може призвести до опромінення, небезпечного для здоров'я.

(C026)



**ОБЕРЕЖНО:** У середовищах обробки даних може застосовуватися передавальне обладнання, що містить лазерні модулі з класом потужності вище 1. Тому ніколи не дивіться на зріз оптоволоконного кабелю або відкритий приймальний пристрій. Якщо з метою перевірки цілісності оптичного кабелю посвітити через один кінець від'єданого оптичного волокна і подивитися на світло через інший його кінець, це не пошкодить зір, але процедура є потенційно небезпечною. Тому не рекомендується перевіряти цілісність оптичних волокон, дивлячись на світло через інший кінець волокна. Для перевірки цілісності волокна використовуйте джерело оптичного світла та вимірник потужності. (C027)



**ОБЕРЕЖНО:** Цей виріб містить лазер класу 1M. Не дивіться на його промінь через оптичні прилади. (C028)



**ОБЕРЕЖНО:** Цей виріб містить лазер класу 2. Не дивіться прямо на промінь. (C029)



**ОБЕРЕЖНО:** Деякі лазерні вироби обладнані лазерним діодом класу 3A або 3B. Зверніть увагу на наступне:

- Якщо пристрій відкрито, можливе лазерне випромінювання.
- Не дивіться на промінь, не розглядайте його за допомогою оптичних приладів, а також уникайте прямого впливу лазерного променя. (C030)



**ОБЕРЕЖНО:** Кнопка ввімкнення на пристрої не вимикає подачу електричного струму на пристрій. Крім того, пристрій може бути підключений до електричної мережі в декількох точках. Для того щоб повністю знеструмити пристрій, переконайтеся, що всі шнури живлення від'єдані від розеток. (C031)



**ОБЕРЕЖНО:** Обслуговування цього виробу або компонента повинно здійснюватися тільки кваліфікованими спеціалістами. (C032)



**ОБЕРЕЖНО:** Для зменшення ризику ураження електричним струмом або травми при короткому замиканні, що супроводжується виділенням тепла:

- Це обладнання має бути встановлено кваліфікованими спеціалістами у приміщенні з обмеженим доступом для сторонніх осіб відповідно до Національних електричних норм і правил (NEC) США та стандартів безпеки устаткування для інформаційних технологій Міжнародної електричної комісії (IEC) 60950.
- Підключайте обладнання до надійно заземленого джерела безпечної наднизької напруги (SELV). Джерело SELV є вторинним ланцюгом, який спроектовано таким чином, щоб при нормальній роботі та для певних несправних станів напруга не перевищувала безпечного рівня (60 вольт постійного струму).
- Захист від перевантаження ланцюга має бути розраховано відповідно до наведеної нижче таблиці.
- Використовуйте лише мідний дріт довжиною не більше 3 метрів, з параметрами, зазначеними в таблиці нижче.
- Гвинти, призначені для кріплення кінцевих клем, потрібно затягувати із зусиллям, як зазначено в таблиці.
- Ланцюг має бути облаштований сертифікованим автоматичним вимикачем відповідної категорії.

Наведена далі таблиця додається до документації виробу; значення xxx замінюються на фактичні значення. (C033)

|   |   |
|---|---|
| Струм вимкнення запобіжника               | Мінімальний: xxx ампер<br>Максимальний: xxx ампер |
| Перетин дроту                             | xxx AWG<br>xxx мм <sup>2</sup>                    |
| Зусилля затягування гвинтів кінцевих клем | xxx фунтів на дюйм<br>xxx ньютон на метр          |



**ОБЕРЕЖНО:** Це мастило може викликати подразнення шкіри та очей. Уникайте безпосереднього контакту з мастилом. (C034)



**ОБЕРЕЖНО:** Для того щоб зменшити ризик виникнення пожежі, використовуйте лише кабелі зв'язку № 26 AWG або з більшим перетином (наприклад, 24 AWG), рекомендовані UL або сертифіковані CSA. (C035)



**ОБЕРЕЖНО:** Вимкніть вентилятор або від'єднайте його від джерела живлення перед обслуговуванням вентилятора. Перед проведенням робіт переконайтеся, що вентилятор зупинився. (C036)



**ОБЕРЕЖНО:** Розчин охолоджувальної рідини на водній основі може містити добавку для запобігання корозії (або виконання інших функцій). Цей розчин може спричинити подразнення шкіри та очей. Уникайте безпосереднього контакту з розчином. Використовуйте відповідний індивідуальний захист при виконанні операцій з охолоджувальною рідиною або потенційно небезпечних операцій. Детальнішу інформацію див. у MSDS. (C037)



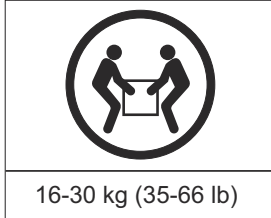
**ОБЕРЕЖНО:** Блок не повинен залишатися без нагляду; обслуговуючий персонал повинен завжди контролювати процес. (C038)



**ОБЕРЕЖНО:** Виконання зазначеної процедури обслуговування забезпечує вимкнення живлення роз'ємів розподілу живлення 350 В постійного струму перед їх відключенням. Однак не слід відключати живлення роз'ємів розподілу живлення 350 В постійного струму під час роботи від електричної мережі живлення, оскільки це може пошкодити роз'єми та призвести до опіків і/або ураження електричним струмом. (C039)



**ОБЕРЕЖНО:**



або

або

або

Цей компонент або вузол важить від 16 до 30 кг. Піднімати його слід удвох. (C040)



**ОБЕРЕЖНО:** Див. посібник з експлуатації. (C041)



**ОБЕРЕЖНО:** Увімкніть замки або гальма, або встановіть підпори відповідно до інструкцій. Частини можуть зміститись або впасти, що може призвести до травм або механічних пошкоджень у разі нехтування цими заходами безпеки. (C042)



**ОБЕРЕЖНО:** Виконання зазначеної процедури обслуговування забезпечує вимкнення живлення роз'ємів 200-300 В постійного струму або роз'ємів випрямленого змінного струму RMS перед їх відключенням. Однак не слід відключати живлення роз'ємів цього типу під час роботи від електричної мережі живлення, оскільки це може пошкодити роз'єми та призвести до опіків і/або ураження електричним струмом. (C043)



**ОБЕРЕЖНО:** Ця точка з'єднання не має внутрішніх клапанів. Дотримуйтеся інструкцій з технічного обслуговування, щоб висушити компонент, інакше воду буде розлито негайно, як тільки з'єднання буде розімкнено. (C044)



**ОБЕРЕЖНО:** Якщо ваша система містить модуль з літєвою батареєю, використовуйте для заміни батареї того ж типу й моделі, вироблені тим самим виробником. Батарея містить літій та може вибухнути у разі неправильного використання, обслуговування або утилізації. Забороняється:

- Кидати або занурювати батарейку у воду
- Нагрівати більш ніж до 100°C
- Ремонтувати або розбирати батарейку

Утилізуйте батарею у спосіб, передбачений місцевими розпорядженнями або положеннями. (C045)



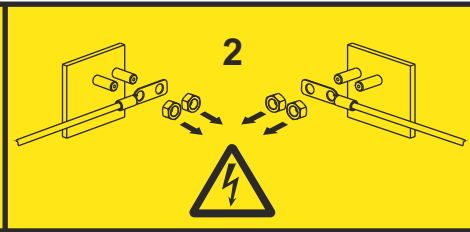
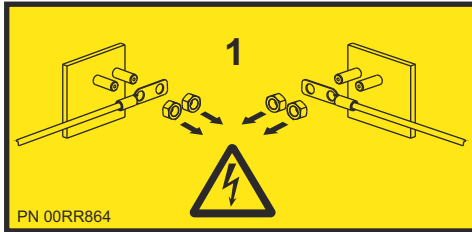
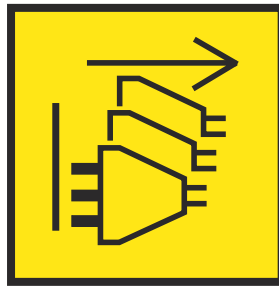
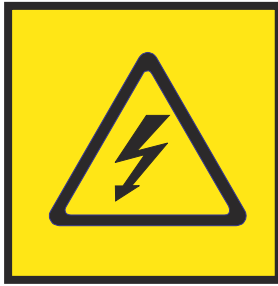
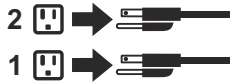
**ОБЕРЕЖНО:** При підключенні блейд-сервера до джерела живлення присутня небезпечна енергія. Перед встановленням блейд-сервера вимагається заміна кришки блейд-сервера. (C046)



**ОБЕРЕЖНО:** Кнопка або перемикач живлення на пристрої не вимикає подачу електричного струму на пристрій. Крім того, пристрій може мати декілька силових кабелів. Для того щоб повністю знеструмити пристрій, переконайтеся, що всі шнури живлення від'єднані від пристрою або джерела живлення. (C047)



або:



**ОБЕРЕЖНО:** Попередження стосовно ПІДЙОМНИКА ВИРОБНИКА, який було надано IBM і/або яким володіє Замовник:

- Працювати з ПІДЙОМНИКОМ дозволяється лише кваліфікованим спеціалістам.
- ПІДЙОМНИК призначений для роботи з верхніми відсіками стійки (підйом, встановлення або демонтаж блоків (навантаження)). Його не можна використовувати під навантаженням для транспортування через основні пандуси або в якості заміни спеціалізованих інструментів, таких як підйомні транспортні платформи, виловні навантажувачі та аналогічні інструменти для подібних операцій. Якщо це неможливо здійснити, слід залучати спеціально навчених осіб (наприклад, такелажників або носіїв).
- Перед початком роботи необхідно уважно прочитати посібник оператора ПІДЙОМНИКА. Несумлінне ставлення до цієї вимоги, нехтування правилами безпеки та інструкціями може призвести до пошкодження майна і/або тілесних ушкоджень. У разі виникнення будь-яких питань слід звертатися до служби підтримки виробника. Паперова копія посібника має зберігатися разом з обладнанням у призначеному для цього місці. Остання версія посібника є доступною на веб-сайті виробника.
- Перевіряйте роботу гальм стабілізатора перед кожним використанням. Не перевантажуйте ПІДЙОМНИК під час руху або обертання гальмом стабілізатора.
- Не піднімайте, не опускайте і не рухайте площину навантаження платформи, якщо стабілізатор (педалі гальма) задіяно не повністю. Гальма стабілізатора повинні бути задіяні завжди, коли пристрій нерухомий.
- Не рухайте ПІДЙОМНИК з піднятою платформою, окрім незначної зміни положення.
- Не перевищуйте номінальну вантажопідйомність. У ТАБЛИЦІ ВАНТАЖОПІДЙОМНОСТІ наведені максимальні значення навантаження на центр і на край розширеної платформи.
- Виконуйте підйом тільки за умови правильного центрування на платформі. Не ставте більше 91 кг на край ковзної полиці платформи, враховуючи при цьому центр ваги навантаження.
- Уникайте кутового навантаження на платформи, похилу підставку, пристосування для зміни кута нахилу та інші подібні елементи. Перед використанням закріпіть такі платформи, як похила підставка, пристосування для зміни кута нахилу тощо на головній площині у всіх чотирьох точках кріплення (або іншому числі точок), використовуючи лише надані деталі. Вантажі слід переносити на рівні платформи (або з рівних платформ) без значних зусиль, тому не слід тиснути або нахилити. Тримайте пристосування для зміни кута нахилу платформи (систему регулювання кута нахилу) рівно у всіх випадках, крім остаточного незначного регулювання.



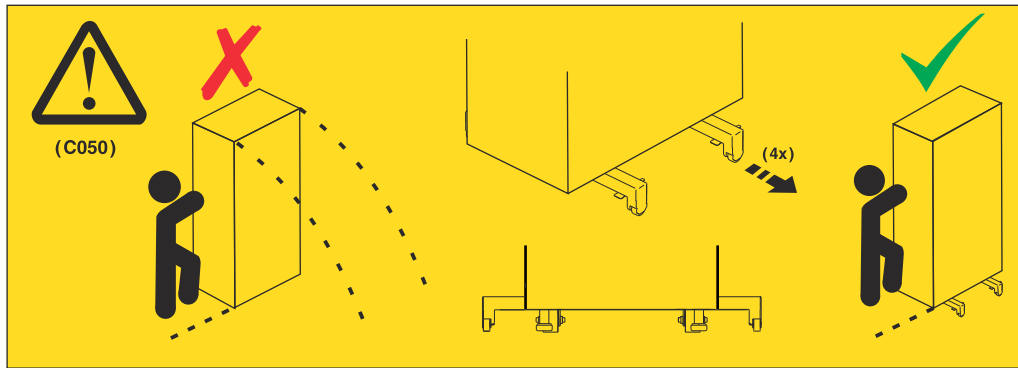
- Не стійте під вантажем, що нависає.
- Не працюйте на нерівній поверхні (з нахилом), наприклад на пандусах.
- Не складайте вантажі один на одного.
- Забороняється працювати у стані сп'яніння внаслідок вживання алкоголю або під дією наркотичних речовин.
- Не спирайте драбину на ПІДЙОМНИК (за винятком спеціальних висотних робіт після отримання відповідного дозволу та виконання потрібних процедур).
- Існує ризик перекидання. Не тисніть на вантаж і не нахиляйте його, якщо платформу піднято.
- Не використовуйте як ліфт або сходи для себе. Не їзьте на ньому.
- Не ставайте на жодну з частин підйомника.
- Не лізьте на щоглу.
- Не користуйтеся несправним або пошкодженим ПІДЙОМНИКОМ.
- Існує ризик защемлення під платформою. Опускайте вантаж тільки там, де немає персоналу та перешкод. Тримайте руки і ноги відкритими в процесі роботи.
- Ніяких виловних пристроїв. Ніколи не піднімайте і не рухайте порожній ПІДЙОМНИК за допомогою візка з піддонами, домкрату або виловного навантажувача.
- Щогла височіє над платформою. Враховуйте висоту стелі, кабельні лотки, протипожежні засоби, освітлювальні прилади та інші об'єкти, розташовані вгорі.
- Не залишайте ПІДЙОМНИК з піднятим вантажем без нагляду.
- Оберегайте руки, пальці та одяг та тримайте їх відкритими під час руху обладнання.
- Повертайте лебідку лише за допомогою ручного приводу. Якщо рукоятку лебідки не вдається повернути однією рукою, імовірно, вона перевантажена. Не треба продовжувати повертати лебідку після переміщення платформи в нижнє або верхнє положення. Надмірне розкручування призведе до від'єднання рукоятки або пошкодження кабелю. Завжди притримуйте рукоятку при опусканні, розкручуванні. Завжди перевіряйте, чи утримує лебідка вантаж, перш ніж відпустити рукоятку.
- Аварія лебідки може спричинити серйозну травму. Вона не призначена для переміщення людей. При підйомі обладнання повинен ясно чути звук клацання. Перш ніж відпустити рукоятку, переконайтеся в тому, що лебідка заблокована. Перед роботою з лебідкою ознайомтеся з інструкціями. Ніколи не допускайте вільного розкручування. Це призведе до нерівномірного намотування кабелю навколо барабана лебідки, пошкодження кабелю і може спричинити серйозні травми.
- Використання ПІДЙОМНИКА персоналом служби підтримки IBM дозволяється лише за умови його правильного обслуговування. Перед початком робіт спеціалісти IBM зобов'язані перевірити стан обладнання та історію його обслуговування. Персонал має право відмовитися від використання ПІДЙОМНИКА у разі невиконання зазначених вимог. (C048)



**ОБЕРЕЖНО:** Акумулятор, який використовується в цьому пристрої, містить літій, що може спричинити пожежу або хімічний опік у разі неправильного користування. Забороняється розбирати, нагрівати вище 100 градусів за Цельсієм, спалювати або подрібнювати його. Потрібно негайно й у правильний спосіб утилізувати та переробляти такі акумулятори відповідно до місцевих норм і правил. Для заміни слід використовувати акумулятор аналогічного типу або моделі, рекомендований виробником. Використання інших акумуляторів може призвести до пожежі або вибуху. (C049)



**ОБЕРЕЖНО:** У комплект поставки стійки входять вбудовані висувні опори з невеликими плаваючими допоміжними роликami для захисту від перекидання. Всі вони повинні бути в застопореному положенні під час руху або зміни місця розташування стійки. Не слід повністю знімати ці вбудовані висувні опори, після пересування стійки їх потрібно заглибити, щоб мати можливість використати пізніше. (C050)



**ОБЕРЕЖНО:** Якщо рейкові напрямні устаткування встановлено вище рівня EIA 29U, використовуйте схвалений ПІДЙОМНИК (або аналогічний схвалений підйомний механізм) як запобіжний захід для обслуговування. Розташуйте платформу підйомного механізму трохи нижче від ящика, враховуючи незначний ухил донизу в повністю висунутому положенні на рейкових напрямних. Потім обережно підніміть платформу підйомного механізму для стабільного контакту з дном ящика, намагаючись не докладати надмірних зусиль на рейкові напрямні. Може знадобитися скористатися драбиною, яка має відповідати встановленим вимогам, для роботи з обладнанням на такій висоті. Якщо використовується драбина, не спирайтеся на ящик обладнання або підйомний механізм під час обслуговування та дотримуйтеся правил безпеки. (C051)



**ОБЕРЕЖНО:** Забороняється використовувати це обладнання в місцях, де можуть бути присутні діти. (C052)

**(R001 - частина 1 з 2):**



**НЕБЕЗПЕЧНО:** При роботі біля системи IT-стійок або з самою системою дотримуйтеся наступних правил безпеки:

- Важке обладнання – неправильне використання може призвести до фізичної травми або пошкодження обладнання.
- Завжди опускайте вирівнювальні опори стійки.
- Завжди встановлюйте стабілізуючі кронштейни стійки, окрім конфігурацій із захистом від землетрусів.
- Для того щоб уникнути нерівномірного механічного навантаження, що може становити небезпеку для зборов'я, завжди розміщуйте найважчі пристрої в нижній частині стійки. Завжди починайте встановлення серверів та додаткових пристроїв з нижньої частини стійки.
- Встановлені у стійці пристрої не можна використовувати як полиці або робочі поверхні. Не можна розміщувати об'єкти на пристроях, встановлених у стійці. Крім того, забороняється нахилитися на пристрої, що встановлюються у стійці, або використовувати їх для стабілізації положення тіла (наприклад, при роботі на драбині).



- Небезпека порушення стабільності:
  - Стійка може перекинутися, спричинивши серйозні травми.
  - Перш ніж переставляти стійку в монтажне положення, прочитайте інструкції зі встановлення.
  - Жодним чином не навантажуйте обладнання, що кріпиться за допомогою рейкових напрямних, у монтажному положенні.
  - Не залишайте обладнання, що кріпиться за допомогою рейкових напрямних, у монтажному положенні.

- Пристрої, що монтуються в стійці, можуть мати декілька силових кабелів.
  - Якщо під час обслуговування стійки, що працює від мережі змінного струму, потрібно вимкнути живлення, переконайтеся, що від'єднано всі кабелі живлення стійки.
  - Для стійок з панеллю розподілу живлення (PDP) постійного струму вимкніть запобіжник ланцюга живлення системних блоків або від'єднайте джерело живлення постійного струму, надане замовником, якщо обслуговування передбачає вимкнення живлення.
- Усі пристрої, що монтуються у стійці, повинні бути під'єднані до джерел живлення цієї ж стійки. Не підключайте пристрої з однієї стійки до джерела живлення з іншої стійки.
- При використанні неправильно під'єднаної електричної розетки металеві частини приладу або підключених до нього пристроїв можуть опинитися під напругою. Клієнт несе відповідальність за правильне підключення і заземлення розетки з метою уникнення ураження електричним струмом. (R001 - частина 1 з 2)

**(R001 - частина 2 з 2):**



**ОБЕРЕЖНО:**

- Не можна встановлювати блок у стійці, всередині якої температура перевищує рекомендовану виробником робочу температуру для пристроїв, що монтуються в стійці.
- Не можна встановлювати блок у стійці, якщо вентиляція не відповідає вимогам. Переконайтеся, що повітря може безперешкодно охолоджувати блок з будь-яких сторін.
- При підключенні обладнання до мережі електроживлення слід враховувати потужність ланцюга живлення, щоб перевантаження не призвело до пошкодження проводки або спрацювання струмового захисту. Для визначення вимог до потужності ланцюга живлення стійки перегляньте відомості про параметри споживання електроенергії, зазначені на етикетках, прикріплених до встановленого в стійці обладнання.
- *(Для висувних ящиків.)* Не можна висувати або встановлювати ящики чи компоненти, якщо стабілізуючі кронштейни не встановлені у стійці або стійку не закріплено на підлозі болтами. Не висувайте одночасно більше одного ящика. Якщо висунути декілька ящиків одночасно, це може порушити рівновагу стійки.



- *(Для закріплених ящиків.)* Цей ящик є закріпленим, його не можна висувати для проведення обслуговування, якщо це не вказано виробником. При спробі повністю або частково висунути такий ящик можна порушити рівновагу стійки або сам ящик може випасти. (R001 - частина 2 з 2)



**ОБЕРЕЖНО:** Стабільність стійки буде вищою, якщо при зміні її розташування звільнити верхні полиці. Під час переміщення навантаженої стійки в межах одного приміщення або будівлі дотримуйтеся наступних загальних рекомендацій.

- Зменште вагу стійки, для чого зніміть встановлене на ній обладнання, починаючи зверху. Якщо можливо, відновіть початкову конфігурацію стійки. Якщо це неможливо, дотримуйтеся наступних рекомендацій з безпеки:
  - Зніміть усі пристрої, встановлені на рівні 32U (ІД відповідності RACK-001) або 22U (ІД відповідності RR001) і вище.
  - Переконайтеся, що найважчі пристрої розташовані в нижній частині стійки.

- Переконайтеся, що між пристроями, встановленими нижче рівня 32U (ІД відповідності RACK-001) або 22U (ІД відповідності RR001), немає порожніх рівнів, якщо це не передбачено конфігурацією.
- Якщо стійка, яку потрібно перенести, є частиною великої конструкції, від'єднайте її від цієї конструкції.
- Якщо стійка, яку потрібно перенести, має знімні опори, їх потрібно приєднати перед початком переміщення.
- Перевірте маршрут переміщення стійки і переконайтеся, що на її шляху немає перешкод, які можуть становити небезпеку.
- Переконайтеся, що обраний вами маршрут витримає вагу стійки з обладнанням, що залишилось. Вагу стійки і встановлених на ній пристроїв можна дізнатися з супровідної документації.
- Переконайтеся, що розмір дверних, через які буде проходити стійка, не менше ніж 760 x 2030 мм..
- Переконайтеся, що всі пристрої, полки, ящики, дверцята та кабелі надійно закріплені.
- Переконайтеся, що всі чотири регульовальні підкладки підняті у верхнє положення.
- Переконайтеся, що під час переміщення зі стійки зняті всі стабілізуючі кронштейни.
- Не користуйтеся пандусом, якщо його нахил перевищує 10 градусів.
- Після розташування стійки на новому місці виконайте такі дії:
  - Опустіть усі чотири регульовальні підкладки.
  - Встановіть стабілізуючі кронштейни стійки або закріпіть стійку на підлозі за допомогою болтів (для конфігурацій із захистом від землетрусів).
  - Якщо перед переміщенням ви зняли зі стійки будь-які пристрої, встановіть їх на місце, починаючи знизу.
- Якщо потрібно перемістити стійку на велику відстань, то спочатку відновіть її початкову конфігурацію. Скористайтеся пакувальним матеріалом, в якому ви отримали нову стійку, або аналогічним. Також опустіть регульовальні підкладки, щоб підняти коліщатка, та закріпіть стійку на піддоні за допомогою болтів.

(R002)



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Стійки загальною вагою > 227 кг, для переміщення користуйтеся лише професійними послугами! (R003)



**ОБЕРЕЖНО:**

- Стійка не призначається для використання в якості корпусу, вона не забезпечує жодних рівнів захисту, передбачених для корпусів.
- Передбачається, що обладнання, яке встановлюється в цій стійці, матиме власний корпус.

(R005)



**ОБЕРЕЖНО:** Затягніть кронштейни стабілізатора впритул до стійки. (R006)



**ОБЕРЕЖНО:** Дотримуйтеся правил безпеки при підйомі. (R007)



**ОБЕРЕЖНО:** Не розміщуйте об'єкти зверху пристрою, що встановлюється в стійці, якщо цей пристрій не призначений для використання в якості полиці. (R008)



**ОБЕРЕЖНО:** Якщо стійка може з'єднуватися з іншою стійкою, використовуйте однакову модель стійки. (R009)



**НЕБЕЗПЕЧНО:**



Захисне заземлення (земля): цей символ присутній на рамі стійки. Провідники захисного заземлення повинні бути ізольовані з обох кінців. Слід використовувати схвалений або сертифікований роз'єм замкнутого контуру (кільцевий термінал), надійно закріплений на рамі запірною шайбою за допомогою болта або фіксатора. Розмір роз'єма повинен відповідати розміру болта або фіксатора, запірної шайби, характеристикам електричного проводу та вимикача. Це обов'язкова умова для електричного з'єднання рами з провідниками захисного заземлення. Отвір для болта або фіксатора, де з'єднуються кінцевий роз'єм і запірна шайба, не повинен містити будь-які непровідні матеріали для забезпечення правильного металевого контакту. УСІ ПРОВІДНИКИ ЗАХИСНОГО З'ЄДНАННЯ необхідно заглушити на основному виводі захисного заземлення або в точках, позначених символом  $\perp$  (R010)



**ОБЕРЕЖНО:** Завжди перевіряйте, що навантаження вагою 95 кг знаходиться в нижній частині стійки (ІД відповідності RR001), особливо перед переміщенням або обслуговуванням блоків, центр ваги яких знаходиться вище рівня 22U. (R011)

## Попереджувальні позначки

(L001)



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Усередині компонентів, що мають таку позначку, присутня небезпечна напруга, тече сильний струм або виділяється значна кількість енергії. Не знімайте кришки або екрани, на які прикріплено таке попередження. (L001)

(L002)

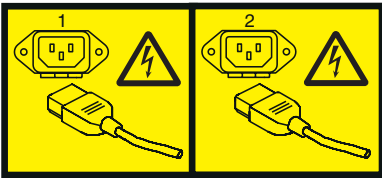


**НЕБЕЗПЕЧНО:** Встановлені у стійці пристрої не можна використовувати як полиці або робочі поверхні. Не можна розміщувати об'єкти на пристроях, встановлених у стійці. Крім того, забороняється нахилитися на пристрої, що встановлюються у стійці, або використовувати їх для стабілізації положення вашого тіла (наприклад, при роботі на драбині). Небезпека порушення стабільності:

- Стійка може перекинутися, спричинивши серйозні травми.
- Перш ніж переставляти стійку в монтажне положення, прочитайте інструкції зі встановлення.
- Жодним чином не навантажуйте обладнання, що кріпиться за допомогою рейкових напрямних, у монтажному положенні.
- Не залишайте обладнання, що кріпиться за допомогою рейкових напрямних, у монтажному положенні.

(L002)

(L003)



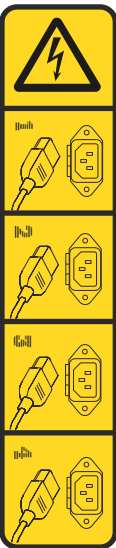
або



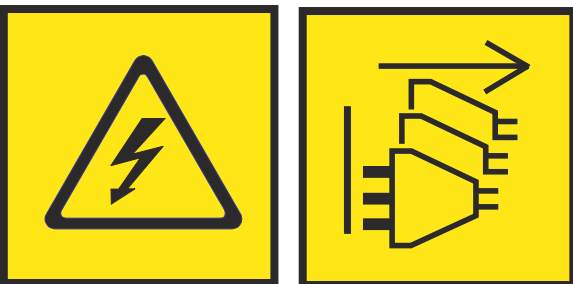
або

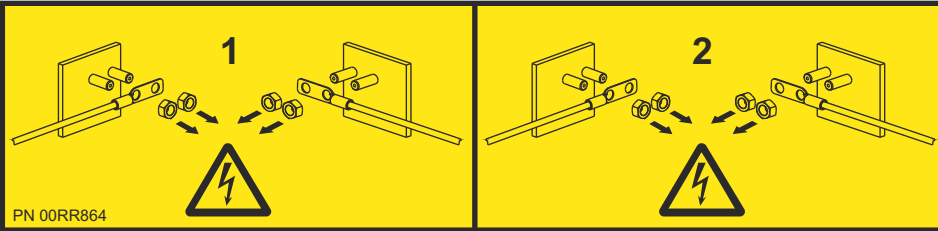
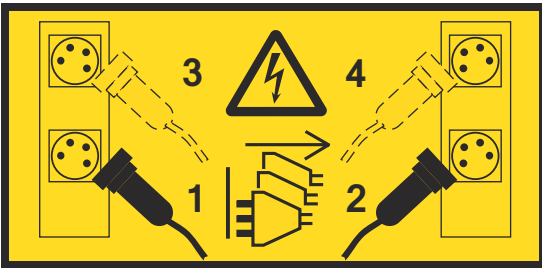


або



або





**НЕБЕЗПЕЧНО:** Декілька шнурів живлення. У виробі можуть використовуватися декілька шнурів живлення (змінного або постійного струму). Для того щоб уникнути небезпечної напруги, від'єднайте всі шнури живлення та силові кабелі. (L003)

(L004)



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Висока напруга. Ураження струмом може призвести до серйозної травми або смерті. (L004)

(L005)



**ОБЕРЕЖНО:** Значна кількість енергії. Висока напруга може призвести до сильного нагрівання при закороченні металевим предметом, що може викликати розбризкування металу і/або опіки. (L005)

(L006)



**ОБЕРЕЖНО:** Поруч гострі краї, кути або місця з'єднання. (L006)

(L007)



**ОБЕРЕЖНО:** Поруч гаряча поверхня. (L007)

(L008)



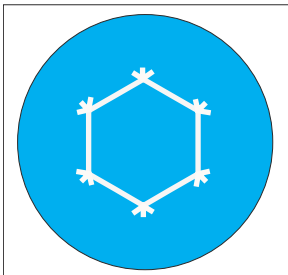
**ОБЕРЕЖНО:** Небезпечна близькість рухомих деталей. (L008)

(L009)



**ОБЕРЕЖНО:** Деталь або предмет великої ваги. Попередження супроводжується інформацією про приблизну вагу деталі або предмета. (L009)

(L010)



**ОБЕРЕЖНО:** Небезпека обмороження. (L010)

(L011)







**ОБЕРЕЖНО:** Для виконання цієї процедури потрібні захисні окуляри. (L011)

(L012)



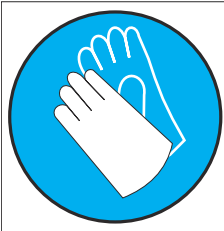
**ОБЕРЕЖНО:** небезпека затискання. (L012)

(L013)



**ОБЕРЕЖНО:** Важке обладнання – неправильне використання може призвести до фізичної травми або пошкодження обладнання. (L013)

(L014)



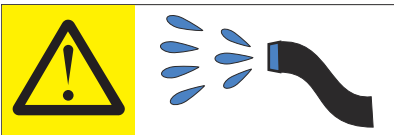
**ОБЕРЕЖНО:** Для виконання цієї процедури необхідні рукавички, стійкі до впливу хімічних речовин. (L014)

(L015)



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Існує ризик дугового спалаху або дугового розряду в разі від'єднання пристрою при включеному живленні. Перед від'єднанням пристрою вимкніть живлення. (L015)


(L016)



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Ризик ураження електричним струмом унаслідок присутності в цьому приладі води або водного розчину. Уникайте виконання робіт на обладнанні, що знаходиться під напругою, або поруч з таким обладнанням вологими руками або за наявності пролитої води. (L016)


(L017)



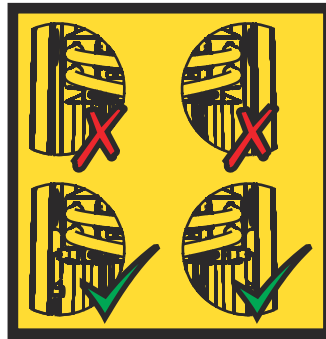
 **ОБЕРЕЖНО:** Використовуйте цю рукоятку тільки для регулювання положення, а не для підйому, перенесення чи підтримки системи або компонента. (L017)


(L018)



 **ОБЕРЕЖНО:** Присутній (або може виникати за певних обставин) високий рівень акустичного шуму. Використовуйте схвалені засоби захисту органів слуху і/або застосуйте заходи для зниження негативного впливу. (L018)


(L019)



 **НЕБЕЗПЕЧНО:** Ризик травми внаслідок падіння важких компонентів зі стійки, якщо не встановлені додаткові опори і/або консольні опори. (L019)

(L020)



 **ОБЕРЕЖНО:** Вимкніть вентилятор або від'єднайте його від джерела живлення перед обслуговуванням вентилятора. Перед проведенням робіт переконайтеся, що вентилятор зупинився. (L020)

(L021)

**CAUTION:**  
**Visible and invisible laser radiation.**  
**Avoid direct eye exposure.**  
**Class 3R laser product.**



**ОБЕРЕЖНО:** Видиме й невидиме лазерне випромінювання. Уникайте прямого впливу на очі. Лазерний продукт класу 3R. (L021)

(L022)

**CAUTION:**  
**Class 3R visible and invisible laser radiation when open.**  
**Avoid direct eye exposure.**



**ОБЕРЕЖНО:** У відкритому стані пристрій є джерелом видимого й невидимого лазерного випромінювання класу 3R. Уникайте прямого впливу на очі. (L022)

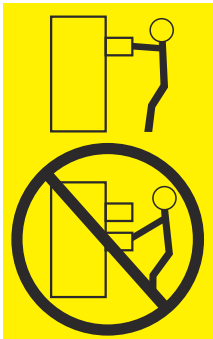
(L023)

**CAUTION:**  
**Laser Aperture**



**ОБЕРЕЖНО:** Апертура лазера. (L023)

(L024)



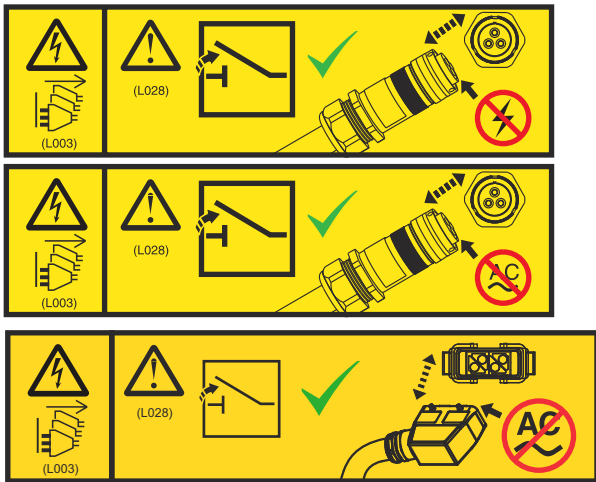
**ОБЕРЕЖНО:** Не висувайте одночасно більше одного ящика. Якщо висунути більше одного ящика одночасно, це може спричинити порушення рівноваги стійки. Небезпека порушення стабільності:

- Стійка може перекинутися, спричинивши серйозні травми.
- Перш ніж переставляти стійку в монтажне положення, прочитайте інструкції зі встановлення.
- Жодним чином не навантажуйте обладнання, що кріпиться за допомогою рейкових напрямних, у монтажному положенні.
- Не залишайте обладнання, що кріпиться за допомогою рейкових напрямних, у монтажному положенні.

(L024)

(L025)

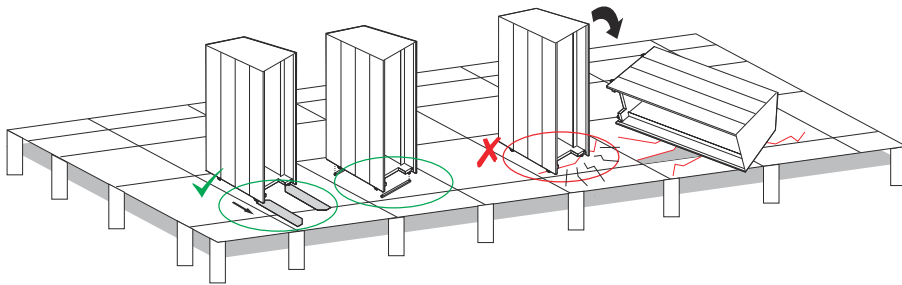




**ОБЕРЕЖНО:** Відсутнє живе підключення.

З'єднувач пристроїв (кінець конектора) мережевого шнура не призначений для гарячого підключення або переривання струму (відключення під навантаженням). Потрібно ізолювати джерело живлення від схеми відгалуження. При кожному приєднанні, від'єднанні або відключенні вилки потрібно вимкнути напругу, від'єднавши кінець шнура зі сторони стіни або вимкнувши перемикач шнура.

**(L029)**



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Для того щоб запобігти пошкодженню плитки на підлозі, її можливій деформації та перекидання обладнання внаслідок такого пошкодження, забезпечте використання системи розподілення ваги у всіх випадках, коли корпус встановлюється на фальшпідлозі. (L029)

**(L030)**

|  |  |
|--|--|
|   <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>  | <p><b>Use Only Professional Movers!</b><br/>         يجب الاستعانة بخبرات نقل متخصة<br/>         Utilizar somente transportadores profissionais<br/>         Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.<br/>         只能使用专业搬运机<br/>         Maak gebruik van professionele verhuizers<br/>         Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.<br/>         Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.</p>   |
|   <p>Use Only Professional Movers!</p> | <p>Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς<br/>         העזרו במובילים מקצועיים בלבד<br/>         Csak hivatásos szállítóval költöztesse<br/>         Avvalersi solo di trasportatori esperti<br/>         機器を移動する際には専門の業者に依頼してください。<br/>         전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.<br/>         Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.<br/>         El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado<br/>         Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici<br/>         Použijte pouze profesionální stěhováky<br/>         Brug kun professionelle flyttefolk.<br/>         Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä<br/>         Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell<br/>         Contacte apenas transportadoras profissionais<br/>         Используйте только профессиональных грузчиков<br/>         Na presun použite len profesionálov<br/>         Använd endast professionell flyttpersonal</p> |

(L031)



**ОБЕРЕЖНО:**



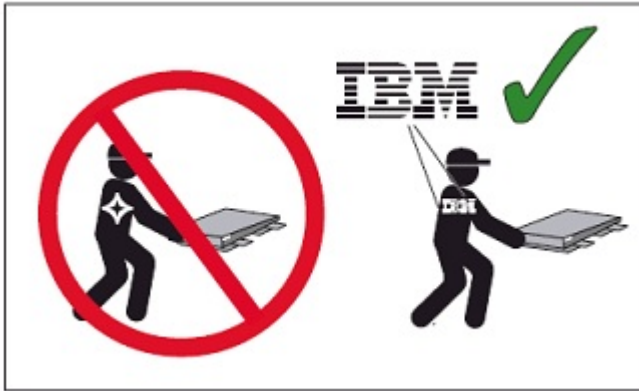
Цілісність корпусу.

- Технологічні кришки не призначені для регулярного зняття.
- Дотримуйтеся задокументованих процедур зняття під час оперативного або тимчасового обслуговування.
- По закінченні обслуговування негайно встановіть усі кришки і/або дверцята для правильної роботи. (L031)

(L032)



**ОБЕРЕЖНО:**



- Інструмент регулювання сервісної платформи також носить назву пристосування для нахилу.
- Використовувати цей інструмент дозволяється лише кваліфікованим спеціалістам IBM після проведення навчання. Завжди тримайте його якнайнижче під час переміщення, транспортування, позиціонування і/або регулювання розташованих на ньому блоків, за допомогою ПІДЙОМНИХ ІНСТРУМЕНТІВ, що відповідають встановленим вимогам. (L032)

(L033)



**ОБЕРЕЖНО:**



Якщо витягнути декілька ящиків одночасно, стабільність стійки може бути порушено. Витягуйте ящики по одному, якщо інше не вказано в інструкціях з обслуговування (наприклад, потрібно витягнути ящик процесора для обслуговування разом з ящиком клавіатури/монітора, який потрібен для виконання відповідних інструкцій з обслуговування). Небезпека порушення стабільності:

- Стійка може перекинутися, спричинивши серйозні травми.
- Перш ніж переставляти стійку в монтажне положення, прочитайте інструкції зі встановлення.
- Жодним чином не навантажуйте обладнання, що кріпиться за допомогою рейкових напрямних, у монтажному положенні.
- Не залишайте обладнання, що кріпиться за допомогою рейкових напрямних, у монтажному положенні.

(L033)

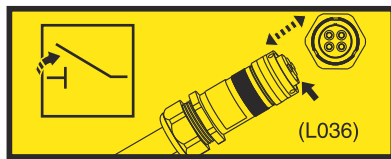
(L034)

**ОБЕРЕЖНО:**

Під час своєї роботи вентилятори можуть засмоктувати волосся, ювелірні прикраси, просторий одяг та інші незакріплені матеріали, що може призвести до травми або пошкодження. Слід тримати незакріплені матеріали подалі від цієї зони. (L034)

**(L035)****ОБЕРЕЖНО:**

Це з'єднання може використовуватися лише разом з обладнанням, наданим виробником. Не слід підключати будь-яке інше обладнання до цього з'єднання. Це з'єднання містить постійний струм. Його обслуговування може здійснюватися лише кваліфікованим персоналом, з дотриманням усіх інструкцій до продукту, з метою забезпечення правильного порядку виконання операцій. З'єднувач пристроїв не призначений для переривання постійного струму. Забороняється підключати або від'єднувати при ввімкненому живленні, оскільки існує ризик дугового спалаху і/або пошкодження конектора. Завжди слідкуйте за тим, щоб живлення було вимкнено, перш ніж відокремлювати або встановлювати з'єднання. (L035)

**(L036)****ОБЕРЕЖНО:**

Цей мережевий шнур використовує з'єднувач пристроїв, який не призначений для приєднання, роз'єднання або переміщення при наявному електричному підключенні. Напруга живлення на з'єднувачі пристроїв повинна бути вимкнена (наприклад, за допомогою штепселя або переривника ланцюга), при кожному підключенні, відключенні шнура живлення або від'єднанні від виробу. (L036)


**(L037)****ОБЕРЕЖНО:**


Рухомі деталі; інструкції з обслуговування наведено в посібнику користувача. (L037)





Текстові позначки


LT001

 **تذکرہ**  
 محترم رہنما، ہمیں اطلاع دینے کے لیے  
 ضروری ہے کہ ہمیں مطلع کیا جائے کہ  
 اس یونٹ میں کئی برقی کابلیاں  
 اور کئی کٹ بکٹس ہیں۔  
 اس لیے، ہمیں اس سے پہلے  
 تمام برقی کابلیاں اور کٹ بکٹس  
 کو ہٹانے کی ضرورت ہے۔  
 شکریہ،  
 مہینگیٹنگ


 **警告**  
 此单元具有多条电源线。为降低电击  
 风险，请在维护前拔下所有电源线。

 **ཉེན་བརྗེ**  
 རྩི་ཚེན་འདི་ལ་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷན་པ་མང་  
 ར་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གསོའི་མ་གྲུ་ལ་ལྷོ་  
 བ་ལྷན་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷན་པ་ཚང་མ་འདྲོན་  
 དགོས།

 **ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ بۆلەكتە توك مەنبە سەملىرى بار. توك  
 سوقۇۋېتىش خەتىرىنى ئازايتىش ئۈچۈن،  
 ئاسراش ئېلىپ بېرىشتىن بۇرۇن بارلىق  
 توك سەملىرىنى ئاچرىتىۋېتىڭ.

 **Daesingj**  
 Aen danhyenz neix miz lai diuz  
 denyenz cien. Aeu cuengqdaemq  
 fungyiernj bungqden, coih gaxgonq  
 aeu donqhai sojmiz denyenz cien.

LT002



**تذکرہ**  
 ہمیں اطلاع دینے کے لیے  
 ضروری ہے کہ اس یونٹ میں  
 کئی برقی کابلیاں اور کئی  
 کٹ بکٹس ہیں۔ اس لیے، ہمیں  
 اس سے پہلے تمام برقی کابلیاں  
 اور کٹ بکٹس کو ہٹانے کی  
 ضرورت ہے۔  
 شکریہ،  
 مہینگیٹنگ

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅  
 维护信息文档中的安全检查部分。

འདྲེན་ཚེན་འདི་ལ་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷན་པ་མང་  
 ར་ཞིག་ཡོད། ཞིག་གསོའི་མ་གྲུ་ལ་ལྷོ་  
 བ་ལྷན་ལྷོ་གྲོ་མཚོ་ལྷན་པ་ཚང་མ་འདྲོན་  
 དགོས།

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سەملىرى ۋە  
 ۋېكلىۋچانېلار بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۈچۈن نىزام  
 نامىسىدىن كۆرۈۋەلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqloh  
 gi. Gingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003



بىخەتەرلىك  
يوللىرىغا، يوللىرىغا  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش



危險  
高泄漏电流  
连接电源前必须先接地

ཉེན་ལཱ།  
བཟུང་ཆུང་བྱས་པའི་སློབ་སྦྱོར་གྱི་  
སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་སློབ་མ་  
ར་དེས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དགོས།




خەتەرلىك  
يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى  
توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن  
بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.



Yungyiernj  
Denliuz laeuh sang lai  
Lienzciep denyenz gaxgonq  
itdingh aeu ciepdieg.

LT004



> 200 VAC

بىخەتەرلىك  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش  
يوللىرىغا، يوللىرىغا  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش  
ئىشلىتىش، ئىشلىتىش

危險  
将电源线从机器端拔下之前，  
必须先将其的另一端从墙上  
的输入电源插座中拔下。


ཉེན་ལཱ།  
སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་སློབ་སློབ་མ་  
ར་དེས་བར་དུ་དེའི་སློབ་སློབ་མ་  
ལྷུང་བའི་སློབ་སློབ་མ་ཞེས་པའི་  
ས་ལ་མཐུད་དགོས།

خەتەرلىك  
ماشىنىدىن توك مەنبەسى سىملىرىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبەسى  
كىرىدىغان روزېتكىدىن ئاجرىتىۋېتىشكە.

Yungyiernj  
Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.



LT007

 **يانتقار**  
 ئېغىر ۋە ئېنىق مەخسۇس  
 تىرىشچانلىق بىلەن، مەخسۇس  
 ئېغىر مەخسۇس تىرىشچانلىق  
 (پەرزەنت) ئىشلىتىش  
 ئۇششۇق مەخسۇس ۋە پەرزەنت  
 مەخسۇس مەخسۇس قە مەخسۇس  
 مەخسۇس مەخسۇس تىرىشچانلىق  
 مەخسۇس مەخسۇس  
 مەخسۇس مەخسۇس مەخسۇس  
 مەخسۇس مەخسۇس مەخسۇس




**警告**  
 接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。

**ཉེན་བརྟེན།**  
 ས་ལམ་རྒྱུད་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ  
 ལུང་པའི་སྐོར་ལམ་གྱི་འཁོར་ལྷན་པ་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
 ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་  
 ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་  
 ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بىر ئۆلۈمىدىن ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
 بىر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بەختەر  
 خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
 ئۆلۈش ئېغىزى ئۇزۇن ئۆزۈمچىلىككە ئەھۋالدا ماشىنىنى  
 قوزغاتماڭ .

**Daesingj**  
 Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.

LT008

**يانتقار**  
 ئېغىر ۋە ئېنىق مەخسۇس  
 تىرىشچانلىق بىلەن، مەخسۇس  
 ئېغىر مەخسۇس تىرىشچانلىق  
 (پەرزەنت) ئىشلىتىش  
 ئۇششۇق مەخسۇس ۋە پەرزەنت  
 مەخسۇس مەخسۇس قە مەخسۇس  
 مەخسۇس مەخسۇس تىرىشچانلىق  
 مەخسۇس مەخسۇس  
 مەخسۇس مەخسۇس مەخسۇس  
 مەخسۇس مەخسۇس مەخسۇس

**警告**  
 为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བརྟེན།**  
 མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་འཇོག་  
 གཏོང་བའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་  
 ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་  
 ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 جىسمانى خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ يەرگە تىرىك تىرىك كېرەك .

**Daesingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiemj  
 ndangvunz dengsieng, youq ancienz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009

**يانتقار**  
 ئېغىر ۋە ئېنىق مەخسۇس  
 تىرىشچانلىق بىلەن، مەخسۇس  
 ئېغىر مەخسۇس تىرىشچانلىق  
 (پەرزەنت) ئىشلىتىش  
 ئۇششۇق مەخسۇس ۋە پەرزەنت  
 مەخسۇس مەخسۇس قە مەخسۇس  
 مەخسۇس مەخسۇس تىرىشچانلىق  
 مەخسۇس مەخسۇس  
 مەخسۇس مەخسۇس مەخسۇس  
 مەخسۇس مەخسۇس مەخسۇس

**警告**  
 请仅使用专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！  
 专业的搬运人员！ 专业的搬运人员！  
 专业的搬运人员！ 专业的搬运人员！  
 专业的搬运人员！ 专业的搬运人员！  
 专业的搬运人员！ 专业的搬运人员！  
 专业的搬运人员！ 专业的搬运人员！

**ཉེན་བརྟེན།**  
 སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་  
 ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་  
 ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་  
 ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 پەقەتلا ئىشلىتىش  
 مەخسۇس توشۇغۇچى! پەقەت مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلىتىش بولىدۇ .  
 مەخسۇس توشۇغۇچى! مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلىتىش بولىدۇ .  
 مەخسۇس توشۇغۇچى! مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلىتىش بولىدۇ .  
 مەخسۇس توشۇغۇچى! مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلىتىش بولىدۇ .

**Daesingj**  
 Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

LT010

**يانتقار**  
 ئېغىر ۋە ئېنىق مەخسۇس  
 تىرىشچانلىق بىلەن، مەخسۇس  
 ئېغىر مەخسۇس تىرىشچانلىق  
 (پەرزەنت) ئىشلىتىش  
 ئۇششۇق مەخسۇس ۋە پەرزەنت  
 مەخسۇس مەخسۇس قە مەخسۇس  
 مەخسۇس مەخسۇس تىرىشچانلىق  
 مەخسۇس مەخسۇس  
 مەخسۇس مەخسۇس مەخسۇس  
 مەخسۇس مەخسۇس مەخسۇس

**警告**  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！

**ཉེན་བརྟེན།**  
 སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་  
 ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་  
 ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་  
 ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་སྐོར་

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！  
 注意！ 注意！ 注意！ 注意！

**LT011**

 **100 °C**  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C  
 100 °C 100 °C



**危險**  
 请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ 100 ཡན་གྱི་ རྫོང་ཚད་མཐོན་པོའི་འོག་ནས་ཁ་གཏོར་བའམ་བཞེག་པ། རྩེ་ལ་མཛོན་པ་སོགས་བྱས་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེ་ནོར་འབྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་སློབ་ག་གཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།

**خەتەرلىك**  
 بېچىنىنى ئاچماك ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تىن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۇردىكى باتارېيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiemj**  
 Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvag 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiemj dek.

**LT012**

   
 > 500 lbs.(> 227 kg)

**ཉེན་ལ།**  
 རྒྱུ་ལ་མཛོན་པ་སོགས་བྱས་མི་ཚོག་ག་ལ་ཉེ་ནོར་འབྲུལ་རང་བཞིན་གྱི་སློབ་ག་གཡིས་བཟེང་གོས་ན། དེ་ལ་འགད་སྲ་བའི་ཉེན་ལ་གནས་ཡོད།


**警告**  
 在重新放置或者移动该机器之前，请参阅“Environmental and Safety Notices”文档以了解有关信息。

**ཉེན་བཟ།**  
 འབྲུལ་ཆས་དེ་ཡང་བསྐྱར་བཞག་ནས་བཞོད་སྒྲིག་བྱེད་བའམ་གནས་སྐྱོར་བའི་སློབ་དུ་ཚུ་ད་གྱིས་“Environmental and Safety Notices” ཡིག་ཚགས་ནང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཆ་འཕྲིན་ལ་གཟིགས་པར་འཚུལ།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى يۆتكەشتىن بۇرۇن، «Environmental and Safety Notices» ئارخىبىنى ئوقۇپ، مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**  
 Dauqcungz cuengqiciz roxnaeuz noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj yawj vwnzdangj “Environmental and Safety Notices” gij cinciz doxgven cingcuj.

LT013



بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىخەتەرلىك نىشانى، بىخەتەرلىك  
ئورمانى ۋە مەخسۇس پەننىيەتچىلەر  
بىخەتەرلىك نىشانى، بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىخەتەرلىك نىشانى، بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىخەتەرلىك نىشانى، بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن

**警告：**  
安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
请参阅机架文档中的指示信息。

**ཉེན་བརྟེན་:**  
ཞུགས་ཆས་ནང་འཇུག་ཐུང་བའམ་ལ་བཞག་པ། ཡང་  
ན་འཇུག་ཆས་ལ་བཟུང་བཞག་ནས་བཞོང་ཞུགས་  
ཐུང་བའི་ཉེན་ལུ། རྒྱུ་རྐྱེས་འཇུག་ཆས་ལིག་ཚག  
ས་ཐོང་གི་གསལ་སྟོན་ཆ་འཇུག་ལ་བཞོང་གོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
ئەسۋابى قۇراشتۇرۇش، ئەسۋابى ئېلىۋېتىش ياكى  
ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
بۇرۇن، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ.

**Daezsingj:**  
Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnaeuz  
dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
doeg cinciz cjsi gihga ndaw vwnzdangj.

LT014



بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىخەتەرلىك نىشانى، بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن  
بىخەتەرلىك نىشانى، بىخەتەرلىك  
مەخسۇس پەننىيەتچىلەر ئۈچۈن

**警告**  
危险区域  
仅限经过培训的服务人员

**ཉེན་བརྟེན།**  
ཉེན་ལོད་པའི་བྱ་བ་ཁོངས།  
གསོ་སྦྱང་བྱས་ཐུང་བའི་ཞབས་ཞུ་  
མི་སྣ་ཁོ་ནས་སྦྱོང་བ།


**ئاگاھلاندۇرۇش**  
خەتەرلىك رايون  
پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
خادىملار بىلەن چەكلەندۇ

**Daezsingj**  
Dieg yungyiernj  
Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienx haenx.

**LT015**

مشقەتسىز ئىشلىتىش

Diuz daih it : تۇر 1 - 1 (ئىككىنچى) 项目 1


 قۇرغاق ۋە ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.

Cij ndaej cang youq gwnz bliujmieni namx doxgyauj roxnaeuz gizlawz cit mbouj baenz feiz haenz.


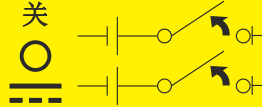
كونكرېت ياكى ئوت ئالمايدىغان تەرىپىگىلا قۇراشتۇرۇشقا بولىدۇ.

ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.

仅适合在水泥或者其他不可燃表面安装。

مشقەتسىز ئىشلىتىش

Diuz daih ngeih : تۇر 2 - 2 (ئىككىنچى) 项目 2


 ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 Gven   
 ئۆچۈرۈش   
 ئۆچۈرۈش   
 关   


**LT017**

当本设备由两个开关电源供电时，必须同时断开两个开关电源的输入端，才能完全断开设备电源

Danghnaeuz aen sezbi neix miz song aen gaihguanx denyienz soengq den seiz, itdingh aeu doengzseiz gven song aen gaihguanx denyienz, caemh ndaej ancienz ndaep bae sezbi denyienz.

بۇ ئەسۋابنى ئىككى توك مەنبەسى ئارقىلىق توك بىلەن تەمىنلەنگەندە، چوقۇم ئىككىسىنىڭ كىرىش ئۇچىنى ئاچرىتىۋېتىشكە، شۇنداقلا ئەسۋابنىڭ توكى يۇتۇنلەي قۇرۇلۇدۇ.

ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.

ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.

**LT016**




ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.   
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.

**Haeujsim:**  
 Mwingz cang sezbi gaxgong, Noddoengh sezbi, roxnaeuz lingh cuengq youq gwnz gihgac, aeu yawj gij sawyungx ndaw vwnzdangj gihgac.

**ئاگاھلاندۇرۇش:**  
 ئەسۋابنى قۇراشتۇرۇش، چۆيۈش ياكى بۇلغۇننى تەكشۈرۈش بۇرۇن ئۇچ بۇلغۇنلۇق ماتېرىيالنى كۆرۈڭ.

**ئىشلىتىش:**  
 ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي. ئورماندا ئىشلىتىشكە مەنئىي.

**警告:**  
 安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，请参阅机架文档中的指示信息。

**LT018**

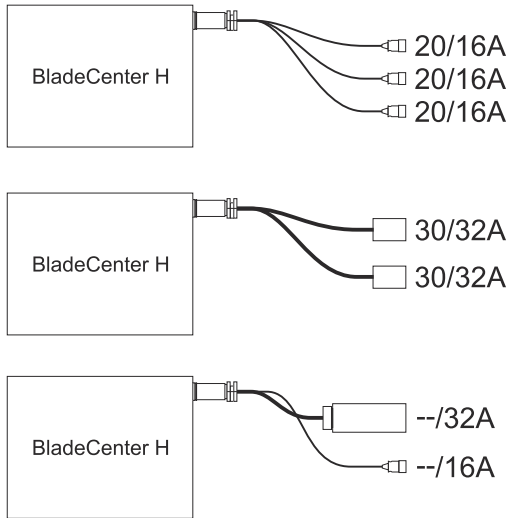
بىرلىك ئىشلىتىش نۇقتىسىنىڭ ئىشلىتىش ئىقتىدارى (NA/ROW).  
 مەبلەغى ئۆزگەرتىش ئۈچۈن (NA/gyoij).  
 مۇستەقىل شىتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
 كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW).

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyoij).

مۇستەقىل شىتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە  
 كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)

མི་ཚེ་ལྷི་སྐར་ཞེ་ནང་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བ  
 ལྷུར་བྱས་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུར་ཡིན།



⚡ **بىرلىك ئىشلىتىش نۇقتىسىنىڭ ئىشلىتىش ئىقتىدارى (NA/ROW). مەبلەغى ئۆزگەرتىش ئۈچۈن (NA/gyoij). مۇستەقىل شىتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە كۆرسىتىلدى (قۇر / NA)**

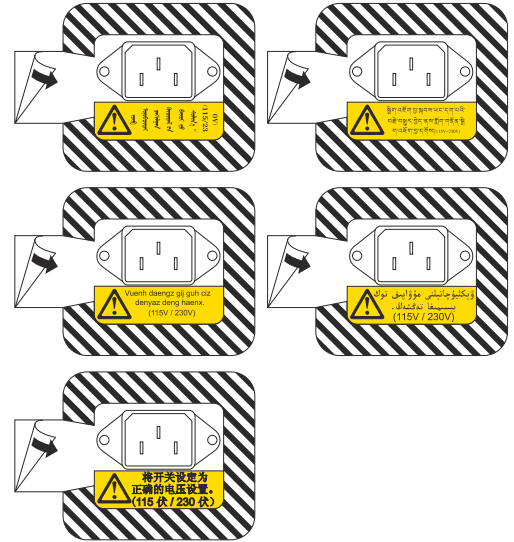
⚡ **断开输入电源线（主电源线）连接之前，请先关闭输入电源（主电源）。**  
 警告：

⚡ **Bengq ok sienq ciephaeuj (siden) gaxgonq, gven ciephaeuj (siden) denyienz.**  
 Haeujsim:

⚡ **كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۆلۈمىنى بىكار قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى ئېتىۋېتىڭ.**  
 دىققەت:

⚡ **ནང་འདྲེན་ལྷི་སྐར་ཞེ་ནང་འདྲེན་བྱས་ན་གཤམ་གསལ་ལྷུར་ཡིན།**

**LT019**



**LT020**





i/a6o

|  |  |   |   |  |
|--|--|---|---|--|
|  <p><b>DANGER</b><br/>HIGH LEAKAGE CURRENT<br/>Earth connection essential<br/>before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b><br/>OVERLEDNING<br/>Att utstyr må kobles til jordede stikkontakter.</p> <p><b>PERICO</b><br/>ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO<br/>É essencial fazer ligação terra antes de fazer a ligação.</p> <p><b>FARA</b><br/>LÄCKSTRÖM<br/>Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b><br/>MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA<br/>Uzemnit pred pripojenim zdroja.</p> | <p><b>OPASNOST</b><br/>JAKO PROBUJANJE STRUJE<br/>Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b><br/>VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD<br/>Před pripojením napájení je nezbytné připojit zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b><br/>Høj lækstrøm<br/>Tilslutning til jord er nødvendig, før strømmen tilsluttes.</p> <p><b>BEVAAR</b><br/>HOGE LÆKSTRØM<br/>Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b><br/>HOHER ABLEITSTROM<br/>Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p> | <p><b>PERICOLO</b><br/>CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA<br/>È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione.</p> <p><b>PERIGRO</b><br/>CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN<br/>Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b><br/>KORKEA VUOTOVIRTA<br/>Suojamaadollus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b><br/>عيار شرب على<br/>الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>KINÁZÁS</b><br/>YÜNHŐ PÉTERŐL ÁTÁRPOGÁS<br/>Árnyékolás szükséges a csatlakozás előtt.</p> | <p><b>DANGER</b><br/>COURANT DE FUITE IMPORTANT<br/>Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b><br/>NAGY SZIVÁRGÓ ÁRAM<br/>Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO!</b><br/>ELEVADA CORRENTE DE FUGA<br/>Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b><br/>ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ<br/>Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NIEBEZPIECZENSTWO</b><br/>ZNACZNY PRĄD UPLYWU<br/>Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienia.</p> | <p><b>危険</b><br/>严重漏電<br/>连接电源前，務必接地。</p> <p><b>危険</b><br/>高漏電流<br/>连接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危険</b><br/>大漏洩電流<br/>電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b><br/>누전 가능<br/>전원 공급전에 반드시 접지 연결요.</p> <p><b>סכנה</b><br/>ודם וליגון נכונה<br/>חיבור לרשת חובה<br/>לפני חיבור למקור הכוח.</p> |
|--|--|---|---|--|

LT021

**CAUTION**  
TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



**זהירות**  
כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

**FIGYELMEZTETÉS**  
AZ ESETLEGES SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN AZ ALÁTÁMASZTÁSNAK EZEN A HELYEN KELL LENNIE AZ EGYSÉGEK TELEPÍTÉSE VAGY TOVÁBBÉPÍTÉSE ELŐTT!

**ATTENZIONE**  
PER EVITARE RISCHI DOVUTI A INSTABILITÀ POSIZIONARE QUI IL SUPPORTO PRIMA DI INSTALLARE O ESTRARRE LE UNITÀ.

**주의**  
상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제위치에 놓아야 합니다.

**FORSIKTIG**  
FOR Å MINSKE SKADERISIKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

**注意**  
倒れて損傷ないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

**CUIDADO**  
Para diminuir o risco de possíveis danos físicos o suporte tem de estar nesta posição ANTES da instalação ou extensão de unidades.

**ОСТОРОЖНО**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

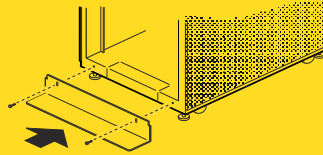
**VÝSTRAHA**  
ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

**PRECAUCION**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DÁÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

**VARNING**  
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNAT TUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.

### Danger notices

#### بىخەتەرلىك نۇقتىلار

خەتەرلىك: قوغدىنىش خاراكتېرلىك يەر سىمىنىڭ ئىككى ئوخشاشمىغان يۈزىگە تېگىپ كېتىپ توك سوقۇۋېتىشنىڭ ئالدىنى ئېلىش ئۈچۈن، سىگنال سىمىنى ئىمكانقەدەر بىر قول بىلەن ئۇلاش ياكى ئاجرىتىش كېرەك. (D001)

ئاگاھلاندۇرۇش: بەلگىلىك شارائىت ئاستىدا، تارماق يولىنىڭ يۈكى ئېشىپ كەتسە ئوت ئاپىتى پەيدا قىلىدۇ ۋە توك سوقۇۋېتىشنى كەلتۈرۈپ چىقىرىدۇ. خەتەرنىڭ ئالدىنى ئېلىش ئۈچۈن، سىستېمىنىڭ ئېلېكتىر كۈچىگە بولغان تەلپىنىڭ تارماق يولىنى قوغداش تەلپىدىن ئېشىپ كەتمەسلىكىگە كاپالەتلىك قىلىش كېرەك. ئېلېكتىر كۈچ ئۆلچىمىگە دائىر ئۇچۇرلارنى ئۈسكۈنە بىلەن قوشۇپ تەمىنلەنگەن ئۇچۇرلار ياكى ئۆلچەملىك قۇۋۋەت ئېتىكىتسىدىن كۆرۈۋېلىشقا بولىدۇ. (D002)

ئاگاھلاندۇرۇش: ئەگەر روزىتىكىنىڭ مېتالدىن ياسالغان قېپى بار بولسا، توك بېسىمى ۋە بەرگە ئۇلىنىش ئەھۋالىنى تەكشۈرۈشتىن بۇرۇن، قاپنى نۇتۇشقا بولمايدۇ. ئۇلاش سىمى ياكى يەرگە ئۇلىنىشى توغرا بولمىسا، مېتالدىن ياسالغان قاپتا خەتەرلىك توك بېسىمى پەيدا بولىدۇ. ئەگەر باشقا ئەھۋاللار يۈز بەرسە، خىزمەتتىن توختاڭ. خاتا توك بېسىمى ياكى قارشى شارائىت

ئۆزگەرتىلگەندىن كېيىن مەشغۇلاتنى داۋاملاشتۇرۇڭ. (D003)

خەتەرلىك: سىم توغرا ئۇلانمىغان توك

مەنبە روزىتىكىسى سىستېما ياكى سىستېمىغا ئۇلانغان ئۈسكۈنىنىڭ مېتال زاپچاسلىرىدا خەتەرلىك توك بېسىمى پەيدا قىلىدۇ. خېرىدارلارنىڭ سىمى روزىتىكىغا توغرا ئۇلاپ، توك سوقۇۋېتىشنىڭ ئالدىنى ئېلىش مەسئۇلىيىتى بار. (D004)

خەتەرلىك: سېستىما ئىچىدە ياكى ئەتراپىدا مەشغۇلات قىلغاندا تۆۋەندىكى ئالدىن ئېلىشى تەدبىرلىرىگە دېققەت قىلىڭ. توك مەنبەسى، تېلېفون ياكى ئالاقە كابىلىنىڭ توك بېسىمى ۋە توك ئېقىمى خەتەرلىك. توك سوقۇۋېتىش خەتەرنىڭ ئالدىنى ئېلىش ئۈچۈن:

- ئەگەر IBM توك بېسىمى بىلەن تەمىنلىگەن بولسا، پەقەت IBM تەمىنلىگەن توك سىمى بىلەنلا توك مەنبەسىنى مەزكۇر بۆلەككە چېتىڭ. ھەرگىز IBM تەمىنلىگەن توك سىمىنى باشقا ئەسۋاپقا چېتىپ ئىشلەتمەڭ.
- ھەرقانداق ئىلىكتىر قۇرۇلمىسىنى ئاچماڭ ياكى رېمۇت قىلماڭ.
- كۆلدۈرۈملىق ھاۋارايى شارائىتىدا ھەرقانداق كابىلنى ئۇلىماڭ ياكى ئۈزۈۋەتمەڭ، ھەم مەزكۇر مەھسۇلاتنى قۇراشتۇرماڭ، ياسماڭ ياكى قايتا سەپلىمەڭ.
- مەھسۇلاتنىڭ بىر قانچە ئىلىكتىر سىملىرى بولۇشى مۇمكىن. ئەگەر بارلىق خەتەرلىك توك بېسىملىرىنى چىقىرۋەتمەكچى بولسىڭىز، بارلىق ئىلىكتىر سىملىرىنى توك مەنبەسىدىن چىقىرىۋېتىڭ.
- بارلىق توك سىملىرىنى توغرا ئۇلانغان ۋە يەرگە تۇتاشتۇرۇلغان ئىلىكتىر روزىتىكىلىرىغا چېتىڭ. مەزكۇر روزىتكە تەمىنلىگەن توك بېسىمى ۋە ئايلىنىمى فازانىڭ سېستىما بەلگە تاختىسىغا مۇۋاپىق ئىكەنلىكىگە كاپالەتلىك قىلىڭ.
- مەزكۇر مەھسۇلات بىلەن ئۇلانغان باشقا ھەرقانداق زاپچاسنىڭ روزىتىكىلىرىغا توغرا چېتىلغانلىقىغا كاپالەتلىك قىلىڭ. ئەگەر ئىمكان بولسا، كابىلنى ئۇلانغان ياكى ئۈزۈۋەتكەن جەرياندا پەقەت بىرلا قوللىنىشنى ئىشلىتىڭ.
- ئەگەر كۆيۈپ كېتىش، سۇدا قېلىش ياكى قۇرۇلمىسى بۇزۇلۇپ كېتىش ھادىسىسى كۆرۈلسە، ھەرقانداق زاپچاسنى ئاشماڭ.
- ھەرقانداق كۆرۈلۈش ئېھتىمالى بولغان خەتەرلىك ئەھۋاللارنى تۈزىتىشتىن ئاۋۋال، ماشىنىنى توكقا چاتماڭ.
- ئېلىكتىر بىخەتەرلىك مەسلىسى بار بولۇشى مۇمكىن. تارماق سېستىمىلارنى ئورنىتىش جەريانىدىكى بارلىق تۇتاشچانلىق، يەرگە چېتىلىش ياكى ئىلىكتىر مەنبەلىرىنى تەكشۈرۈڭ، ماشىنا بىخەتەرلىك ئۆلچىمىگە مۇۋاپىق بولۇشى كېرەك.
- ھەرقانداق خەتەرلىك ھادىسە كۆرۈلسە، تەكشۈرۈشنى توختىتىڭ.
- زاپچاسنىڭ تاشقى قاپقىمىنى ئېچىشتىن ئاۋۋال، بارلىق چېتىشلىق ئىلىكتىر مەنبەسى، ئالاقە سېستىمىسى، نور ۋە توغۇرلغۇچلارنى ئۈزۈۋېتىڭ، سەپلەش ۋە ئورنىتىش جەريانىدا ئايرىم كۆرسەتمە بېرىلگەنلەردىن سىرت.
- مەزكۇر مەھسۇلاتنى ئورنىتىش، يۆتكەش ۋە چۈگۈش جەريانىدا، تۆۋەندىكى باسقۇچلار بويىچە چېتىڭ ياكى ئاچرىتىڭ. ئۇلىنىشتىن ئاچرىتىشقا چاغدا:

1. بارلىق زاپچاسلارنى ئۆچۈرۈۋېتىڭ (ئايرىم كۆرسەتمە بېرىلگەنلەردىن سىرت)
  2. روزىتىكىدىن توك سىمىنى ئاچرىتىۋېتىڭ.
  3. چېتىلغۇچتىن سېگنال كابىلنى چىقىرىۋېتىڭ.
  4. سېستىمىدىن بارلىق كابىللارنى ئاچرىتىۋېتىڭ.
- ئۇلىماقچى بولسىڭىز:

1. بارلىق زاپچاسلارنى ئۆچۈرۈۋېتىڭ (ئايرىم كۆرسەتمە بېرىلگەنلەردىن سىرت).
2. زاپچاسنىڭ بارلىق كابىللىرىنى چېتىڭ.
3. سېگنال كابىلنى چېتىلغۇچقا چېتىڭ.
4. توك سىمىنى روزىتكە چېتىڭ.
5. بارلىق زاپچاسلارنى قوزغىتىڭ.

• سېستىما ئىچى ياكى ئەتراپىدا ئۆتكۈر قىرلىرى، گىرۋەكلىرى ياكى ھىملەنگەن ئورۇنلىرى بولۇشى مۇمكىن. مەشغۇلات قىلغاندا كېسىلىپ كېتىش، سۈركۈلۈپ زەخمىلىنىش ۋە قىسىلىپ قېلىشنىڭ ئالدىنى ئېلىش ئۈچۈن چوكۇم دېققەت قىلىڭ.

(D005)

خەتەرلىك: ئەسۋاب بىرقەدەر ئېغىرلىقىدىن، - ئەگەر مەشغۇلات توغرا ئېلىپ بىرىلمىسا، سىزنى جىسمانىي جەھەتتىن زەخمىلەندۈرۈشى ۋە ياكى ئەسۋابلار بۇزۇلۇشى مۇمكىن. (D006)

خەتەرلىك: ئۇزۇلمەس توك مەنبەسى (UPS) نىڭ تەركىبىدە ئالاھىدە بەلگىلەنگەن خەتەرلىك ماتېرىيال بار. ئەگەر UPS بار بولسا UPS ئەگەر مەھسۇلاتتا تۆۋەندىكى ئالدىنى ئېلىش تەدبىرلىرىنى قوللىنىش كېرەك:

تە جانا تاقىلىدىغان توك بېسىم UPS بار. بارلىق رېمونت قىلىش مەشغۇلاتىنى چوقۇم ھوقۇق بېرىلگەن رېمونت مۇلازىمىتى بىلەن تەمىنلىگۈچىنىڭ ۋەكىلى ئېلىپ بېرىشى كېرەك. UPS تە ئىشلەتكۈچى ئۆزى رېمونت قىلىدىغان دېتاللار يوق.

● UPS تە ئۆزىنىڭ ئېنېرگىيىسى (باتارىيىسى) بار. UPS ئۆزگىرىشچان توك مەنبەسىگە ئۇلانمىغان تەقدىردىمۇ، كىرگۈزگۈچى روزىتىكىدا زەرەتلەنگەن توك بېسىمى بولۇشى مۇمكىن.

● UPS نى ئاچقاندا، كىرگۈزگۈچ سىمىنى ئاجرىتىۋېتىشكە بولمايدۇ. بۇ UPS ۋە UPS كە ئۇلانغان ئۇسكۈنىلەردىكى بىخەتەرلىك يەر سىملىرىنى ئاجرىتىۋېتىدۇ.

● بىرقەدەر ئېغىر، سەۋەبى شۇكى، UPS ئۇسكۈنە ۋە باتارىيە بولغانلىقىدا. يارىلىنىشنىڭ ئالدىنى ئېلىش ئۈچۈن، تۆۋەندىكى ئالدىنى ئېلىش تەدبىرلىرىنى قوللىنىشىڭىز كېرەك:

— UPS نى يالغۇز بىر ئادەم كۆتۈرسە بولمايدۇ. شۇڭلاشقا رېمونت ۋەكىلىدىن ياردەم سوراڭىز كېرەك.

— UPS نى ئورالمايدىن چىقارغاندا، ئاچپارات جازىسىغا قۇراشتۇرغاندا ياكى ۋە UPS نى ئېلىۋېتىشتىن بۇرۇن، باتارىيە ۋە ياكى ئېلېكترونلۇق بىرىكمە زاپچاسلارنى ئېلىۋېتىش كېرەك. (D007)

خەتەرلىك: بارلىق يۆتكەش مەشغۇلاتلارنى چوقۇم كەسىپى ھاممال قىلىشى كېرەك. ئەگەر سىستېمىنى كۆتۈرۈش ۋە ياكى يۆتكەش نامۇۋاپىق بولۇپ قالسا، ئېغىر يارىلىنىش ياكى ئۆلۈم ھادىسىسى كېلىپ چىقىشى مۇمكىن. (D008)

خەتەرلىك: تۇراقلىق توك مەنبەسى توك چىقىرىدىغان جاي IEC 60950-1 ۋە ITU-T تەكلىپى بويىچە K.27 يەرگە ئۇلىنىشى كېرەك. (D009)

خەتەرلىك: ئېغىر جىسىم ئارتىلغان ئېغىرلىق كۆتۈرۈش قورالى ئۆرۈلۈپ كەتسە ياكى ئېغىر جىسىم ئېغىرلىق كۆتۈرۈش قورالىدىن چۈشۈپ كەتسە، ئېغىر زەخمىلەندۈرۈشى ياكى ئۆلتۈرۈپ قويۇشى مۇمكىن. جىسىمنى يۆتكەندە ياكى ئېغىرلىق كۆتۈرۈش قورالى بىلەن كۆتۈرگەندە ياكى يۆتكەندە، ئېغىرلىق كۆتۈرۈش قورالىنىڭ يۈك تاختىسىنى باشتىن ئاخىر يۈتۈنلەي تۆۋەن قىلىش ۋە ئېغىرلىق كۆتۈرۈش قورالىدىكى ئېغىر جىسىمنى توغرا مۇقىملاشتۇرۇش كېرەك. (D010)

خەتەر: ئوت ئاپىتى خەتەرىز. پەقەت بېتون ياكى باشقا ئاسان كۆيمەيدىغان پولىمېرنىڭ ئۈستىگىلا ئورنىتىلىدۇ. (D011)

## Caution notices

### ئاگاھلاندۇرۇش نامە

ئاگاھلاندۇرۇش: خەتەرلىك ئېنېرگىيە مەۋجۇتدۇر. قىسقا تۇتىشىپ قالسا سىستېمىنىڭ توكى ئۇزۇلدۇ ھەم جىسمانىي جەھەتتىن زەخمىلەندۈرىدۇ. رېمونت قىلىشتىن ئىلگىرى، بارلىق مېتال زىننەت بۇيۇملارنى ئېلىۋېتىش كېرەك. (C001)

ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ باتارىيىنى پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن خادىملار ئالماشتۇرۇشى كېرەك. باتارىيە تەركىبىدە لىتىي بار بولغاچقا. بۇ باتارىيە ئەگەر كۆيدۈرسىڭىز، بۇ پارتلايدۇ.

شۇڭلاشقا سۇغا تاشلاشقا ياكى چىلاشقا بولمايدۇ، تىن ئارتۇق قىزدۇرۇشقا (212°F) 100°C ھەم رېمونت قىلىشقا چۇۋۇشقا بولمايدۇ. (C002)

ئاگاھلاندۇرۇش: باتارىيىنىڭ تەركىبىدە لىتىي بار. شۇنىڭ ئۈچۈن بۇ باتارىيە كۆيدۈرۈلسە پارتلايدۇ.

سۇغا تاشلاشقا ياكى چىلاشقا بولمايدۇ، تىن ئارتۇق 100°C (212°F) قىزدۇرۇشقا، رېمونت قىلىشقا ھەم چۇۋۇشقا بولمايدۇ. (C003)

ئاگاھلاندۇرۇش: قوغۇشۇن كىسلاتالىق باتارىيىدە قىسقا تۇتاشقانلىقتىن ھاسىل بولغان كۈچلۈك توك ئېقىمى پەيدا قىلىدىغان توكتىن كۆيدۈرۈپ يارىلاندىرۇش خەۋپى مەۋجۇتدۇر. مېتال ماتېرىياللارنى باتارىيىگە تەگكۈزۈشكە بولمايدۇ؛ قول سائىتى، ئۈزۈك ۋە باشقا مېتال بۇيۇملارنى ئېلىۋېتىش ھەمدە توك ئۆتكۈزۈش تۇتقۇچى بار ئەسۋابلارنى ئىشلىتىش كېرەك. پارتلاشتىن ساقلىنىشى ئۈچۈن، بۇ باتارىيە كۆيدۈرۈلسە پارتلايدۇ. (C004)

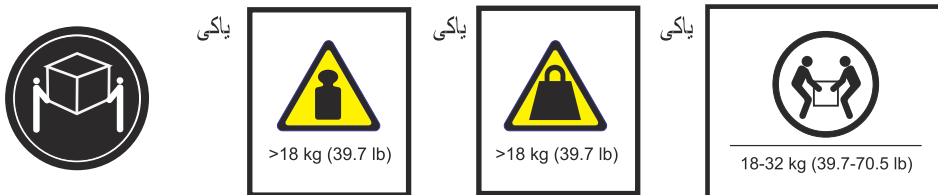
ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ باتارىيە نىكېل-كادمىيلىق باتارىيە. پارتلاشتىن ساقلىنىش ئۈچۈن، بۇ باتارىيە كۆيدۈرۈلسە پارتلايدۇ. (C005)

ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ باتارىيە نىكېل-مېتال ئارىلاشما باتارىيە. پارتلاشتىن ساقلىنىش ئۈچۈن، بۇ باتارىيە كۆيدۈرۈلسە پارتلايدۇ. (C006)

ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ باتارىيە لىتىي ئىئونلۇق باتارىيە. پارتلاشتىن ساقلىنىش ئۈچۈن، بۇ باتارىيە كۆيدۈرۈلسە پارتلايدۇ. (C007)

ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ زاپچاس بىرقەدەر دىن 18 kg (39.7 lbs) ئېغىر، لېكىن يېنىكرەك. شۇڭلاشقا كۆتۈرگەندە، يۆتكەندە ياكى بۇ زاپچاسنى قۇراشتۇرغاندا ئېھتىيات قىلىشىڭىز كېرەك. (C008)

ئاگاھلاندۇرۇش:



بۇ دېتال ياكى بۆلەكنىڭ ئېغىرلىقى 18 ~ 32 كىلوگرام (39.7 ~ 70.5 قاداق). بۇ دېتال ياكى بۆلەكنى ئىككى ئادەم بىخەتەر كۆتۈرۈلەيدۇ. (C009)

ئاگاھلاندۇرۇش:



بۇ دېتال ياكى بۆلەكنىڭ ئېغىرلىقى 32 ~ 55 كىلوگرام (70.5 ~ 121.2 قاداق). بۇ دېتال ياكى بۆلەكنى ئۈچ ئادەم بىخەتەر كۆتۈرۈلەيدۇ. (C010)

ئاگاھلاندۇرۇش:



بۇ دېتال ياكى بۆلەكنىڭ ئېغىرلىقى 55 كىلوگرام (121.2 قاداق) دىن ئاشىدۇ. بۇ دېتال ياكى بۆلەكنى مەخسۇس تەربىيەلەنگەن ئادەم ياكى ئېغىرلىق كۆتۈرۈش ئۈسكۈنىسى ئارقىلىق بىخەتەر كۆتۈرگىلى بولىدۇ. (C011)

ئاگاھلاندۇرۇش: جىسمانىي جەھەتتىن زەخمىلىنىشنىڭ ئالدىنى ئېلىش ئۈچۈن، شۇنداقلا سىز بۇ زاپچاسنى كۆتۈرۈشتىن بۇرۇن، ئېلىۋېتىشكە تېگىشلىك بارلىق بالا بىرىكمە زاپچاسلارنى كۆرسەتمە بويىچە ئېلىۋېتىپ، سىستېمىنى يېنىكلىتىڭ. (C012)

ئاگاھلاندۇرۇش: جىسمانىي جەھەتتىن زەخمىلىنىشنىڭ ئالدىنى ئېلىش ئۈچۈن، شۇنداقلا سىز بۇ زاپچاسنى كۆتۈرۈشتىن بۇرۇن، ئېلىۋېتىشكە تېگىشلىك بارلىق بالا بىرىكمە زاپچاسلارنى كۆرسەتمە بويىچە ئېلىۋېتىپ، سىستېمىنى يېنىكلىتىڭ. (C012)

ئاگاھلاندۇرۇش: مەخسۇس تەربىيەلەنگەن مۇلازىمەتچى خادىملارنىڭ رېمونت قىلىۋاتقان ۋاقىتتىن سىرتقى ۋاقىتتا، مەزكۇر مەھسۇلاتنىڭ ئىشىكى ۋە سىرتقى قاپقىنى ئىزچىل تاقاق تۇرۇشى كېرەك. رېمونت قىلىش ئاياغلاشقاندىن كېيىن، چوقۇم بارلىق قاپقالارنى ئورۇنلاشتۇرۇپ ئىشىكلەرنى تاقاش كېرەك. (C013)

ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ سىستېمىدا قوغۇشۇن كەپشەر ماتېرىيالىدىن ياسالغان توك يولى تاختىسى ۋە ياكى بىرىكمە زاپچاس بار. ئۇلارنى كۆيدۈرۈشكە بولمايدۇ، بولمىسا قوغۇشۇن (Pb) مۇھىتقا تارقىلىپ كېتىدۇ. توك يولى تاختىسىنى تۇرۇشلۇق جاينىڭ قانۇن-نەزەمىدىكى كۆرسەتمە بويىچە بىر تەرەپ قىلىڭ. (C014)

ئاگاھلاندۇرۇش: سوۋۇتقۇچى بىرىكمە زاپچاسلار بېسىلغان ھالەتتە تۇرىدۇ. (MCS) بۆلەك سوۋۇتۇش سىستېمىسى رېمونت قىلغاندا، كۆزەينىكى تاقاش كېرەك. سوۋۇتقۇچىنىڭ تېمپېراتۇرىسى تۆۋەنرەك بولسا، ئۇششۇتۇپ قويۇشى مۇمكىن. پەلەي كىيىۋالغان تەقدىردىمۇ، قولىنى سۇيۇق سوۋۇتقۇچىنىڭ ئۆتكۈزۈش نەيچىسىگە بىۋاسىتە كىرگۈزۈشكە بولمايدۇ. سوۋۇتۇش سىم يوللىرىنى بىر تەرەپ قىلغاندا، چوقۇم پەلەي كىيىۋېلىڭ، بۇنداق قىلغاندا، تاسادىپىي تېگىپ كېتىپ ئۇششۇپ قېلىشتىن ساقلانغىلى بولىدۇ. (C015)

ئاگاھلاندۇرۇش: بۆلەك سوۋۇتقۇچى زاپچاس (MRU) نى ئالغاندا، MRU نىڭ تارماق جازىسى، تەگلىك تاختىسى ۋە باشقا ئورۇنلاردىكى ماي قالدۇقلىرىنى دەرھال چىقىرىۋېتىپ، سىيرىلىپ كېتىپ ياكى يىقىلىپ كېتىپ يارىلىنىشنىڭ ئالدىنى ئېلىش كېرەك. MRU نى سوۋۇتقۇچىنىڭ تۇرۇبا يولى ياكى ئۇلغۇچ ئارقىلىق كۆتۈرۈشكە ياكى چىقىرىۋېتىشكە بولمايدۇ. رېمونت قىلىش تەرتىپ كۆرسەتمىسى بويىچە تۇتقۇچىنى ئىشلىتىپ مەشغۇلات ئېلىپ بېرىش كېرەك. (C016)

ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ زاپچاسنى ئېلىۋەتكەندە ياكى قۇراشتۇرغاندا، چوقۇم تەمىنلەنگەن كۆتۈرۈش قورالىنى ئىشلىتىش كېرەك. (C017)

ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ مەھسۇلاتقا ئۈچ سىملىق توك مەنبە سىمى (ئىككىسى ئۆتكۈزگۈچ سىم، بىرى يەر سىمى) ۋە شىپىپىل سەپلەنگەن. توك سوقۇۋېتىشنىڭ ئالدىنى ئېلىش ئۈچۈن، بۇ توك مەنبە سىملىرىنى ئىشلەتكەندە يەرگە ئۇلىنىدىغان روزىتىكى ئىشلىتىش. (C018)

ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ مەھسۇلاتقا تۆت سىملىق توك مەنبە سىمدا (ئۈچ فازلىق ئۆتكۈزگۈچ سىم ۋە يەر سىمى) سەپلەنگەن. بۇ توك مەنبە سىملىرىنى ئىشلەتكەندە يەرگە ئۇلىنىدىغان روزىتكە ئىشلىتىپ، توك سوقۇۋېتىشنىڭ ئالدىنى ئېلىش كېرەك. (C019)

ئاگاھلاندۇرۇش: مەزكۇر مەھسۇلاتتا بەش ئۆزەكلىك (ئۈچ تال بېقىنما سىم، بىر نۆل سىم ۋە بىر يەر سىم) توك سىمى بولۇشى مۇمكىن. توك سوقۇۋەتمەسلىك ئۈچۈن مەزكۇر توك سىمىنى يەرگە توغرا ئۇلانغان سىستولىچىقا چىتىش كېرەك. (C020)

ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ روزىتكە ئۆزگىرىشچان توك بىلەن 240v—200v تەمىنلەيدۇ. بۇ روزىتىكى پەقەت مۇشۇ ئېلېكتىر بېسىمى دائىرىسىدىكى ئۈسكۈنىلەرگىلا ئىشلىتىشكە بولىدۇ. (C021)

ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ مەھسۇلاتقا قاتتىق توك مەنبە سىمى سەپلەنگەن بولۇشى مۇمكىن. گۇۋاھنامىسى بار بولغان ئېلېكتىر خادىملىرىنىڭ دۆلەتنىڭ ئۆلچىمى كودا ئېلېكتىر بويىچە قۇراشتۇرۇشقا كاپالەتلىك قىلىش كېرەك. (C022)

ئاگاھلاندۇرۇش: توك مەنبە سىمىنى بىنانىڭ توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن ئىلگىرى، بىنانىڭ توك مەنبە ۋېكىليۇچاتېلىنىڭ ئېتىلىگەنلىكىنى جەزملەشتۈرۈشىڭىز لازىم. (C023)

ئاگاھلاندۇرۇش: ئۈسكۈنىدىن شامال دۇرغۇچىنى ئېلىۋېتىشتىن بۇرۇن، قىزىق چاتقۇچ ۋە ھاۋا چىقىرىش ئۈسكۈنىسىنىڭ سىمىنى ئاجرىتىپ، جىسمانىي جەھەتتىن زەخمىلىنىشنىڭ ئالدىنى ئېلىش كېرەك. (C024)

ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ بىرىكمە زاپچاس مېخانىكىلىق يۆتكىلىشچان زاپچاسنى ئۆز ئىچىگە ئالغان. رېمونت قىلغاندا ئېھتىيات قىلىش كېرەك. (C025)

ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ خاتا بەلگىسى بولسا تۆۋەندىكى ئۈسكۈنىلەر ئىچىدە بىر ياكى كۆپ تۈرنى ئۆز ئىچىگە ئالغان بولۇشى مۇمكىن: CD-ROM ئۈسكۈنىسى، DVD-ROM ئۈسكۈنىسى، DVD-RAM قوزغاتقۇچى ياكى لازېر نۇرلۇق بۆلەك. يۇقىرىدىكى ئۈسكۈنىلەر بىرىنچى دەرىجىلىك لازېر نۇرلۇق مەھسۇلاتلار ھېسابلىنىدۇ. تۆۋەندىكى ئۇچۇرلارغا دىققەت قىلىش كېرەك:

- قايقاقنى ئېلىۋېتىشكە بولمايدۇ. لازېر نۇرلۇق مەھسۇلاتنىڭ قايقاقنى ئېلىۋەتسىڭىز مەھسۇلات خەتەرلىك لازېر نۇر رادىئاتسىيىسىگە ئۇچرىشى مۇمكىن. ئۈسكۈنىنىڭ رېمونت قىلىشقا تېگىشلىك دېتاللىرى يوق
- بۇ ئورۇنغا چوقۇم بەلگىلەنگەن تىزگىنلەش ئۈسكۈنىسى ۋە تەڭشەش ئۈسكۈنىسىنى ئىشلىتىش كېرەك ھەمدە بەلگىلەنگەن پروگراممىنى ئىجرا قىلىش كېرەك، بولمىسا خەتەرلىك لازېر نۇر رادىئاتسىيىسىگە ئۇچرىشى مۇمكىن. (C026)

ئاگاھلاندۇرۇش: سانلىق مەلۇمات بىر تەرەپ قىلىش ماشىنىسى سېستىما زەنجىرى يولى لازىن نۇر بۆلىكى تارقىتىش زاپچىسىنى ئۆز ئىچىگە ئالسا بولىدۇ، مەزكۇر ئورگىنال بۆلىكى 1 تۈر دىن يۇقىرى بولغان ئىلىكىنى قۇۋۋىتى ئاستىدا نورمال خىزمەت قىلالايدۇ. شۇ سەۋەبتىن، نۇر كابىلىنىڭ ئاخىرقى ئۇچىنى ياكى ئېچىقلىق روزېتىكىنى كۈزەتمەڭ.

گەرچە كۆز بىلەن توك يولىدىن ئۈزۈۋېتىلگەن ئوپتىك تالانىڭ بىر ئۇچىدىن يەنە بىر ئۇچىغىچە بولغان ئۇلىنىش ئەھۋالىنى كۈزىتىش كۆزگە ھېچقانداق زەخمە ئېلىپ كەلمەسمۇ، بىراق بۇ جەرياندا خەتەر مەۋجۇت بولۇشى مۇمكىن. شۇنىڭ ئۈچۈن، بىۋاسىتە كۆز بىلەن ئوپتىك تالانىڭ بىر ئۇچىدىن يەنە بىر ئۇچىغىچە بولغان ئۇلىنىش ئەھۋالىنى كۈزىتىشنى تەۋسىيە قىلمايمىز. ئەگەر ئوپتىك تالانىڭ ئۇلىنىش ئەھۋالىنى كۈزىتىش توغرا كەلسە، ئوپتىك تالا يورۇقلۇق مەنبەسى ياكى قۇۋۋەت پېرىمورىنى ئىشلىتىڭ. (C027)

1M ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ مەھسۇلات دەرىجىلىك لازېر نۇرنى ئۆز ئىچىگە ئالغان. ئوپتىك ئەسۋابىلار ئارقىلىق بىۋاسىتە قاراشقا بولمايدۇ. (C028)

ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ مەھسۇلات ئىككىنچى دەرىجىلىك لازېر نۇرنى ئۆز ئىچىگە ئالغان. لازېر نۇر دەستىسىگە تىكىلىپ قاراشقا بولمايدۇ. (C029)

ئاگاھلاندۇرۇش: بەزى لازېر نۇرلۇق مەھسۇلاتلار سىڭدۈرمە 3A ياكى 3B دەرىجىلىك لازېر نۇرلۇق ئىككى قۇتۇپلۇق لامپىنى ئۆز ئىچىگە ئالغان. تۆۋەندىكى نۇقتىغا دىققەت قىلىش كېرەك:

- ئاچقان چاغدىكى لازېر نۇر رادىئاتسىيىسى.

- لازېر نۇر دەستىسىگە تىكىلىپ قاراشقا ۋە ئوپتىك ئەسۋابىلار بىلەن بىۋاسىتە قاراشقا بولمايدۇ، شۇنداقلا لازېر نۇر دەستىسى بىلەن بىۋاسىتە ئۇچرىشىپ قېلىشنىڭ ئالدىنى ئېلىش كېرەك. (C030)

ئاگاھلاندۇرۇش: ئۈسكۈنىدىكى توك مەنبە تىزگىنلەش كۇنۇپكىسى ئارقىلىق ئۈسكۈنىگە تەھنىلىنىدىغان توكنى ئۈزۈۋەتكىلى بولمايدۇ. ئۈسكۈنىنىڭ تارماق توك مەنبە ئۇلىنىشى پەقەت بىرلا بولماسلىقى مۇمكىن. ئۈسكۈنىگە ئۇلىنىدىغان بارلىق توكنى ئۈزۈۋېتىش ئۈچۈن، تارماق توك مەنبەسى كىرىدىغان تېرمىنالدىكى بارلىق تارماق توك مەنبە ئۇلىنىشىنى ئۈزۈۋېتىشىڭىز كېرەك. (C031)

ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ زاپچاسنى پەقەت مەخسۇس تەربىيىلەنگەن خادىملار رېمونت قىلىشى كېرەك. (C032)



ئاگاھلاندۇرۇش: توك سوقۇۋېتىش ياكى ئېنېرگىيە خەتىرىنى ئازايتىش ئۈچۈن:

- NEC ۋە IEC 60950 دا ئىزاھلانغان «ئۇچۇر تېخنىكا ئۈسكۈنىلىرى بىخەتەرلىك ئۆلچىمى» بويىچە، مەزكۇر ئۈسكۈنىنى تەربىيەلەنگەن مۇلازىمەتچىلەر خادىملارنىڭ كىرىپ-چىقىشى چەكلەنگەن ئورۇنغا ئورنىتىشى كېرەك.
- ئۈسكۈنىنى يەرگە ئىشەنچلىك قىلىنغان، بىخەتەر ئالاھىدە تۆۋەن توك بېسىملىق (SELV) توك مەنبەسىگە ئۇلاڭ. توك مەنبەسى ئىككىلەمچى توك يولى بولۇپ، ئۇ نورمال شارائىتىكى ۋە يەككە كاشلا ئۈستىدىكى توك بېسىمىنى SELV بىخەتەرلىك دەرىجىسىدىن ئاشۇرۇۋەتمەيدۇ (60 ۋولت تۇراقلىق توك).
- تارماق توك يولىنىڭ زىيادە توك قوغداش قۇرۇلمىسى جەزمەن تۆۋەندىكى جەدۋەلگە ئاساسەن باھالاندى.
- مىس سىم ئۆتكۈزگۈچ قىلىندۇ، ئۇزۇنلۇقى 3 مېتىر (9.8 دىيۇيم) دىن ئېشىپ كەتمەيدۇ، ئۆلچىمى تۆۋەندىكى جەدۋەل بويىچە بېكىتىلدى.
- سىم ئۇلاش تۈۋرۈكىنىڭ بۇرما مېخنى تۆۋەندىكى جەدۋەلدىكى قىممەتكە بۇرايمىز.
- نەق مەيداندا سىم ئۇلانغاندا ئىشلەتكىلى بولىدىغان، تەكشۈرۈپ تەستىقلانغان ۋە باھالانغان ئۆلچىمىنى ئۇزۇش ئۈسكۈنىسى قوشۇلدى. (C033)

تۆۋەندىكى جەدۋەل مەھسۇلات ئارخىپىدىن چىقىدۇ، XXX نىڭ ئورنىغا ئەمەلىي قىممەت ئالماشتۇرۇڭ:

|  |  |
|--|--|
| توك ئۆزگۈچىنىڭ بەلگىلەنگەن قىممىتى           | ئەڭ كىچىك قىممىتى: XXX ئامپېر<br>ئەڭ چوڭ قىممىتى: XXX ئامپېر |
| توك يولىنىڭ ئۆلچىمى                          | xxx AWG<br>xxx mm <sup>2</sup>                               |
| سىم ئۇلاش تۈۋرۈكى بۇرما مېخنىنىڭ تولغاچ كۈچى | XXX دىيۇيم- پوند<br>XXX نيۇتون مېتىر                         |

ئاگاھلاندۇرۇش: مەزكۇر سىلىقلىغۇچ تېرە ۋە كۆزنى غىدىقلىشى مۇمكىن. سىلىقلىغۇچ بىلەن بىۋاسىتە ئۇچرىشىغا بولمايدۇ. (C034)

ئاگاھلاندۇرۇش: ئوت ئاپىتىنىڭ خەۋىپىنى ئازايتىش ئۈچۈن AWG26، ياكى ئۇنىڭدىنمۇ يۇقىرى (مەسىلەن 24 AWG) بولغان ئامپېرىكا بىخەتەرلىك تەجرىبە پونكىتى ئېلان قىلغان ياكى CSA ئېتىراپنامىسىگە ئېرىشكەن خەۋەرلىشىش لىنىيىسىنى ئىشلىتىشىڭىز كېرەك. (C035)

ئاگاھلاندۇرۇش: شامالدىرغۇچنى رېمونت قىلىشتىن ئىلگىرى، شامالدىرغۇچنى ئۆچۈرۈۋېتىش ياكى توك مەنبەسىدىن ئايرىۋېتىش كېرەك. رېمونت قىلىشتىن ئىلگىرى، شامالدىرغۇچ ئايرىۋېتىشتىن توختىغانلىقىنى جەزملەنلەشتۈرۈشىڭىز كېرەك. (C036)

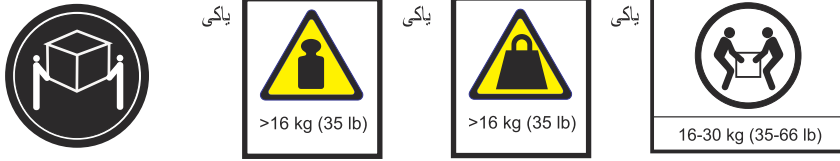
ئاگاھلاندۇرۇش: سۇ ئاساسىدىكى سوۋۇتۇش ئېرىتمىسىنىڭ تەركىبىدە چىرىشتىن ساقلىغۇچى (ياكى باشقا ئىقتىدار تەھدىلەنگەن) ماددىلار بولۇشى مۇمكىن. ئېرىتمە تېرە ياكى كۆزنى غىدىقلايدۇ، شۇڭا ئېرىتمە بىلەن بىۋاسىتە ئۇچراشماسلىق كېرەك.

سوۋۇتقۇچقا مۇناسىۋەتلىك ياكى سوۋۇتقۇچ مۇھىتىدا مەشغۇلات ئېلىپ بارغاندا، جىسمانىي جەھەتتىن قوغدىنىش ئەسۋابىنى ئىشلىتىشىڭىز كېرەك. بۇنىڭغا مۇناسىۋەتلىك تېخنىمۇ كۆپ ئۇچۇرلارنى دىن MSDS كۆرۈۋېلىشقا بولىدۇ. (C037)

ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ زاپچاس نازارەتسىز ھالدا خىزمەت قىلماسلىقى كېرەك، رېمونتچى چوقۇم خىزمەت جەريانىنى نازارەت قىلىشى لازىم. (C038)

ئاگاھلاندۇرۇش: 350 V لۇق ئۆزگىرىشچان توك تەقسىملەش ئۇلغۇچىنى ئېلىۋېتىشتىن بۇرۇن، رېمونت تەرتىپى بويىچە مەشغۇلات قىلىش، ئۇلغۇچىنىڭ توك مەنبەسىنى ئۈزۈۋەتكەنلىكىنى جەزملەشتۈرۈش كېرەك. توك ئۇلانغان ھالەتتە 350 V لۇق ئۆزگىرىشچان توك تەقسىملەش ئۇلغۇچىنى ئېلىۋېتىشكە بولمايدۇ، چۈنكى مۇنداق قىلغاندا ئۇلغۇچ بۇزۇلۇشى ھەمدە ئېلىپكتر يايى زەخمىلەندۈرۈشى ۋە ياكى توك سوقۇۋېتىشى مۇمكىن. (C039)

ئاگاھلاندۇرۇش:



بۇ دېتال ياكى بۆلەكنىڭ ئېغىرلىقى 16 ~ 30 كىلوگرام (35 ~ 66 قاداق) . بۇ دېتال ياكى بۆلەكنى ئىككى ئادەم بىخەتەر كۆتۈرەلەيدۇ. (C040)

ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ نۇقتىلارنى چۈشەندۈرۈش قوللانمىسىدىن كۆرۈۋېلىڭ. (C041)

كۆرسەتمە بويىچە ئاكتىپلاشتۇرۇش ياكى تورمۇزنى ئىشلىتىشىڭىز كېرەك . بۇ تۈردىكى قوغداش ئۈسكۈنىسىنى ئىشلەتمىگەندە، زاپچاسنىڭ ئورنى يۆتكىلىپ كېتىپ ياكى ئورنى ۋە تۈۋەنلەپ كېتىپ، جىسمانىي جەھەتتىن زەخمىلىنىش ياكى مېخانىكىلىق زەخمىلىنىشى كەلتۈرۈپ چىقىرىدۇ. (C042)

ئاگاھلاندۇرۇش: ئاسراش جەريانىدىكى مەشخۇلات 200-300 ۋولتىلىق تۇراقلىق توك مەنبەسىدىن ئۈزۈۋېتىلگەن RMS ياكى ئېقىم توك توغرىلانغاندىن كېيىن توك تەقسىملەش چاتقۇچىدىن ئۈزۈۋېتىلگەنلىكىگە كاپالەتلىق قىلىش كېرەك . بىراق، ھەرگىز مەزكۇر تۈردىكى توك مەنبەسى دائىرىسىدىكى توك تەقسىملەش چاتقۇچى توكقا چېتىقلىق شارائىت ئاستىدا ئۈزۈۋەتمەڭ، چۈنكى بۇنداق بولغاندا چاتقۇچىنىڭ بۇزۇلۇپ كېتىشىنى كەلتۈرۈپ چىقىرىدۇ، ھەمدە ئىلىكتىر يايىنىڭ كۆيۈپ كېتىشى ۋە توك تېپىشى ھادىسىسىنىمۇ كەلتۈرۈپ چىقىرىشى مۇمكىن. (C043)

ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ ئۆلىنىش نۇقتىسىدا ئىچكى كىلاپان يوق . مۇلازىمەت كۆرسەتمە ئۇچۇرى بويىچە بىرىكمە دېتالدىكى سۇنى تولۇق چىقىرىۋېتىڭ، بولمىسا ئۆلىنىشى ئاچقاندىن كېيىن سۇ دەرھال ئېقىپ چىقىدۇ. (C044)



ئاگاھلاندۇرۇش: بىراق، ئەگەر سىزنىڭ سىستېمىڭىز تەركىبىدە لىتىي باتارىيىسى بۆلىكى بولسا، پەقەت بىرلا زاۋۇتتا ئىشلەنگەن ئوخشاش تىپتىكى بۆلەك بىلەن ئالماشتۇرسىڭىز بولىدۇ . باتارىيە تەركىبىدە لىتىي بولسا، ئىشلىتىش ياكى بىر تەرەپ قىلىش جارىيىتىنىڭ مۇۋاپىق بولماسلىقى سەۋەبىدىن پارتىلاش كېلىپ چىقىشى مۇمكىن .

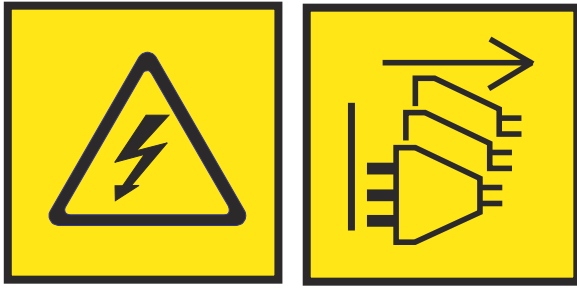
- ھەرگىز باتارىيىنى سۇغا تاشلىماڭ ياكى سۇغا چىلاپ قويماڭ .
- باتارىيىنى 100 سېلىتسىيە گىرادۇس (212 فارېنگىت گىرادۇس) تىن يۇقىرى ئىسسىقلىقتا قىزدۇرۇۋەتمەڭ .
- رېمۇنت قىلىش ۋە چۇگۇش

ئۆز جايىڭىزنىڭ قائىدە-ئىزاملارغا ئاساسەن باتارىيىنى بىر تەرەپ قىلىڭ. (C045)

ئاگاھلاندۇرۇش: تىغلىق مۇلازىمەتلىرىنى ئىلىكتىر مەنبەسىگە چېتىش جەريانىدا خەتەر بار . تىغلىق مۇلازىمەتلىرىنى ئورنىتىشتىن ئاۋۋال باشتىن ئاخىر تىغلىق مۇلازىمەتلىرىنىڭ تاشقى قاپقىنى ئېلىۋەتمەڭ. (C046)

ئاگاھلاندۇرۇش: ئۈسكۈنە ئۈستىدىكى توك مەنبەسىنى كونترول قىلىش كۈنۈپكىسى ياكى ۋىكىليۇ چاتپىل(ئەگەر بار بولسا) ئۈسكۈنىگە تەمىنلىنىدىغان توك ئېقىمىنى ئۈزۈپ قويمايدۇ . ئۈسكۈنىدە بىردىن ئوشۇق توك مەنبەسى سىمى بولمىشى مۇمكىن . ئەگەر ئۈسكۈنىنىڭ بارلىق توك ئېقىمىنى ئۈزۈۋېتىش توغرا كەلسە، ئۈسكۈنىدىن ياكى توك مەنبەسى روتېنكىسىدىكى بارلىق توك سىملىرىنىڭ ئاجرىتىلغان بولۇشىغا كاپالەتلىك قىلىڭ. (C047)





(C048)

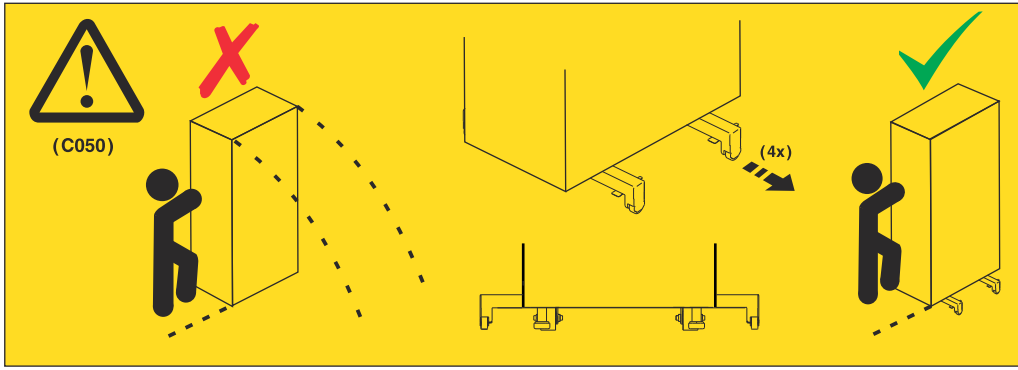
ئاگاھلاندۇرۇش: IBM بىلەن تەمىنلەش ۋە / ياكى خىرىدار پائالىيەت سورۇنلىرىنىڭ ئىگىدارچىلىقىدىكى تەمىنلىگۈچى سودىگەرلەرنىڭ ئىغىرلىق كۆتۈرۈش ئەسۋابلىرى:

- پەقەت ھوقۇق بېرىلگەن خادىملارلا ئىغىرلىق كۆتۈرۈش ئەسۋابلىرى مەشغۇلاتىنى ئېلىپ بارسا بولىدۇ.
- ئىغىرلىق كۆتۈرۈش ئەسۋابلىرى ماشىنا جازىسىنىڭ ئىگىز بولغان قىسمىدا (يۈك) مەشغۇلات ئېلىپ بېرىش ئۈچۈن ئىشلىتىلىدۇ. مەسىلەن، ياردەملىشىش، كۆتۈرۈش، قۇراشتۇرۇش ۋە چۈشۈرۈش. ئۇ يۈك بېسىلغان شارائىتىدىكى چوڭ يانتۇلۇقتا توشۇش ئىشلىرىنى ئىجرا قىلىشقا ئىشلىتىلمەيدۇ، بەلگىلەنگەن ئەسۋابلارنىڭ ئورنىنى ئىشلىتىش مەقسەت قىلمايدۇ (مەسىلەن، گىدرائۇلىك بېسىملىق ماشىنا، يۈك كۆتۈرۈش ماشىنىسى، يۆتكەش-توشۇش ماشىنىسى ۋە بۇلارغا ئالاقىدار يۆتكەش ئۇسۇللىرى). ئەگەر مەشغۇلات ئېلىپ بارغىلى بولمىسا، چوقۇم مەخسۇس تەربىيىلەنگەن خادىملار ياكى مۇلازىمەتتىن پايدىلىنىش كېرەك. (مەسىلەن، يۈك توشۇغۇچى ياكى توشۇش شىركىتى).
- ئىغىرلىق كۆتۈرۈش ئەسۋابلىرى مەشغۇلاتچىلىرىنىڭ قوللانمىسىدىكى مەزمۇنلارنى ئوقۇپ تولۇق چۈشىنىۋالغاندىن كېيىن، ئاندىن بۇ تۈردىكى ئەسۋابلارنى ئىشلىتىش كېرەك. بىخەتەرلىك قائىدىسىنى ئوقۇماسلىق، چۈشەنمەسلىك، ئۇنىڭغا ئەمەل قىلماسلىق، ياكى كۆرسەتمە ئۇچۇرلىرىغا ئەمەل قىلماسلىقتىن مال-مۈلۈك زىيانغا ئۇچراش ۋە / ياكى جىسمانىي زەخمىلىنىشىنى كەلتۈرۈپ چىقىرىشى مۇمكىن. ئەگەر سىزدە چىگىش مەسىلىلەر بولسا، تەمىنلىگۈچى سودىگەرلەرنىڭ مۇلازىمەت خادىملىرى ۋە ياردەمچىلەر بىلەن ئالاقىلىشىڭ. قوللانما ماشىنا ئەسۋابلىرى بىلەن بىرگە تەمىنلىنىدىغان بولۇپ، مۇداپىئە قاپچۇقى ئىچىگە سېلىپ قويۇلىدۇ. تەمىنلىگۈچى سودىگەر تور بېكىتى قوللانمىنىڭ ئەڭ يېڭى نۇسخىسى بىلەن تەمىنلەيدۇ.
- ھەر قېتىم ئىشلىتىشتىن بۇرۇن، مۇقىملاشتۇرۇش قۇرۇلمىسىنىڭ تورمۇز ئىقتىدارىنى تەكشۈرۈپ دەلىللەپ كۆرۈڭ. مۇقىملاشتۇرۇش قۇرۇلمىسىنىڭ تورمۇزى چىشلەشكەن ئەھۋال ئاستىدا زىيادە كۈچەپ يۆتكەلمەسلىك ياكى ئىغىرلىق كۆتۈرۈش ئەسۋابلىرىنى دومىلىتىشقا بولمايدۇ.
- پەقەت مۇقىملاشتۇرۇش قۇرۇلمىسى (پىداللىق تورمۇزلىنىدىغان ئىغىرلىق كۆتۈرۈش ئەسۋابلىرى) تولۇق چىشلەشكەن بولۇشى كېرەك، ئۇنداق بولمىسا سۇپىلىق يۈك جازىسىنى ئىگىز كۆتۈرۈش، تۆۋەنلىتىش ياكى سىيرىلدۇرۇشقا بولمايدۇ. ئىشلەتمەگەن ياكى يۆتكەلمەگەندە مۇقىملاشتۇرۇش قۇرۇلمىسى تورمۇزى چىشلەش ھالىتىدە بولۇش كېرەك.
- سۇپا كۆتۈرۈش ھالىتىدە تۇرغاندا يۆتكەشكە بولمايدۇ، كىچىككەنە ئورۇن بەلگىلەپ تەكشۈش بۇنىڭ سىرتىدا.
- بەلگىلەنگەن نورمىدىكى يۈك مىقدارىدىن ئېشىپ كەتمەسلىكى كېرەك. «يۈك مىقدارى جەدۋىلى» دىن كۆرۈڭ، سۇپا مەركىزى ئورنىنىڭ ئۆزىداش ھالىتى ۋە گىرۋەك قىسمىنىڭ ئەڭ چوڭ يۈك كۆتۈرۈش ئەھۋالىنى چۈشىنىش كېرەك.
- پەقەت يۈك سۇپا مەركىزىگە توغرا قويۇلغاندا، ئاندىن يۈكنى ئىگىز كۆتۈرگىلى بولىدۇ. يەنە يۈك ماسسا مەركىزى / ئىغىرلىق مەركىزى(COG) گىمۇ دىققەت قىلىش كېرەك، شۇڭا ۲۰۰ كىلوگرام) ئىغىرلىقتىن ئېشىپ كەتكەن يۈكنى سىيرىلما سۇپا جازىسىنىڭ گىرۋىكىگە قويۇشقا بولمايدۇ.
- سۇپىنىڭ تىك تۇرۇپىسىنى يانتۇ قىلماسلىق، بۇلۇڭنى بەلگىلەشكە قويۇلغان يەككە بۆلەككە ئورنىتىلغان خادا ياكى بۇ خىلدىكى باشقا نەرسىلەر يانتۇ بولۇپ قالمايلىق كېرەك، ئىشلىتىشتىن بۇرۇن، پەقەت تەمىنلىگەن قاتتىق دېتال ئارقىلىق، بۇ خىل سۇپىنى (تىك تۇرۇبا يانتۇ بۇلۇپ قالغاندا تاللايدىغان زاپچاسلار، خادا قاتارلىق تاللايدىغان زاپچاسلار) ئاساسىي كۆتۈرۈش تىرىكى ياكى يۆتكەش-توشۇش ماشىنىسىنىڭ بارلىق تۆت (4x) ئورنىغا ياكى تەمىنلىگەن باشقا ئورنىغا ئورنىتىش ئورنىغا مۇقىملاشتۇرسا بولىدۇ، يۈك ئويىكىتى مۇناسىپ تاشقى كۈچ بولمىغان ئەھۋالدا / يۇقۇرىغا سىيرىلىدىغان سېلىق سۇپا قىلىپ لايىھەلەنگەن، شۇڭا بۇلارنى ئىنتىزگەندە ياكى يۈكەندە دىققەت قىلىش كېرەك. پەقەت بۇلۇڭغا ئەڭ ئاخىرقى تەكشۈش ئېلىپ بېرىشنى ھېسابقا ئالمىغاندا، باشتىن-ئاخىر تىك تۇرۇبا يانتۇ بۇلۇڭغا [تەكشۈشكە بولىدىغان سۇپا] تاللىغان زاپچاسلارنى تەكشۈش قويۇش كېرەك.

- چىقىرىلىۋاتقان يۈك ئاستىدا تۇرماڭ.
- يۈزى تەكشى بولمىغان ئەھۋالدا ئىشلەتمەڭ، مەيلى يۇقىرىغا ياكى تۆۋەنگە قىيىساغان بۇلىشىدىن قەتئىينەزەر (چوڭ يانتۇلۇق).
- يۈكنى دۇۋىلەپ قويماڭ.
- دورا ياكى ئىسپىرت تەسىر كۆرسەتكەن ئەھۋال ئاستىدا مەشغۇلات ئېلىپ بارماڭ.
- شوتنى ئىغىرلىق كۆتۈرۈش ئەسۋابلىرىغا يۈلەشكە بولمايدۇ (ئەگەر بىر ئاۋنىڭ بۇ ئىغىرلىق كۆتۈرۈش ئەسۋابلىرىنى ئىشلىتىپ چەكلىك ئىشلىتىش تەرتىپىگە ئەمەل قىلىپ ئىگىزلىكتە مەشغۇلات قىلىشىغا يول قويۇلغاندىن باشقا).
- ئورۇلۇپ كېتىش خەتىرى مەۋجۇت. يۈكنى ئىنتىزىمەڭ ياكى يۈك شۇتىسىنى يۇقىرىغا كۆتۈرۈش سۇپىسىغا يۈلمەڭ.
- شەخسىي ئىغىرلىق كۆتۈرۈش ئەسۋابى سۇپىسى ياكى پەلەمپېينى ئىشلىتىشكە بولمايدۇ. ئۈستىگە مېنىۋېلىشقا بولمايدۇ.
- ئىغىرلىق كۆتۈرۈش ئەسۋابىنىڭ ھەر قانداق ئورنىدا تۇرۇشقا بولمايدۇ، ئۇنى پەلەمپەي ئورنىدا ئىشلىتىشكە بولمايدۇ.
- ئاساسىي تۇرۇشكە ياماشماڭ.
- بۇزۇلۇپ كەتكەن ياكى كاشىلا يۈز بەرگەن ئىغىرلىق كۆتۈرۈش ئەسۋابىدا مەشغۇلات قىلماڭ.
- سۇپا ئاستىدا تۇرغاندا بېسىۋېلىش خەتىرى مەۋجۇت، پەقەت ئاستىدا ھېچقانداق ئادەم ۋە توسالغۇ بولمىغان ئەھۋال ئاستىدا، ئاندىن يۈكنىڭ ئىگىزلىكتىن تۆۋەنلىتىش كېرەك. مەشغۇلات مەزگىلىدە، قول-پۇتلارنى يۈكنىڭ ئاستىغا قۇيۇشتىن ساقلىنىڭ.
- ئاچا شەكىلدە كۆتۈرۈش تۆۋەنلىتىشكە بولمايدۇ. پەتۈسۇلۇق ماشىنا گىدرائۇلىك بېسىملىق ماشىنا ياكى يۆتكەش-توشۇش ماشىنىسىنى ئىشلەتكەندە ئىغىرلىق كۆتۈرۈش ئەسۋابلىرىنىڭ زاپچاسلىرى كەم ماشىنىسى بىلەن كۆتۈرۈش ياكى ۋە يۆتكەشكە بولمايدۇ.
- ئاساسىي تۇرۇش سۇپىدىن ئىگىز بولىدۇ. تورۇسنىڭ ئىگىزلىكى، كابېل ماگدۇرۇش جازىسى، ئوت ئۆچۈرۈش سۇ پۇركۇش بېشى، چىراغ ۋە ئۈستىدىكى باشقا نەرسىلەرگە دېققەت قىلىش كېرەك.
- يۈك كۆتۈرۈۋاتقان ئەھۋالدا، ئىغىرلىق كۆتۈرۈش ئەسۋابىدىن ئادەم ئايرىلماسلىق كېرەك.
- ئۈسكۈنىلەرنى يۆتكەنگەندە كۆزىنىڭىزگە دېققەت قىلىش، قول ۋە كىيىم-كېچەكلەرنىڭ يۈك ئاستىدا قالماسلىقىغا كاپالەتلىك قىلىش كېرەك.
- پەقەت قول بىلەن چىقىرىشقا ئىجازەت بولسا بولىدۇ. ئەگەر بىر قول بىلەن چىقىرىشقا ئىجازەت بولمىسا، ئۇنداقتا يۈك زىيادە ئارتۇق بولغان بولۇشى مۇمكىن. چىقىرىشقا داۋاملىق ئايلاندۇرۇپ ئۇنى سۇپىنىڭ ئەڭ يۇقىرى ياكى تۆۋەن مۇساپە چىكىدىن ئاشۇرۇۋېتىشكە كېرەك. چىقىرىش ھەددىدىن زىيادە بوش بولۇپ قالسا، تۇتقۇچىنىڭ ئاجراپ كېتىشى ياكى سىمىنىڭ بۇزۇلۇشىنى كەلتۈرۈپ چىقىرىدۇ. ئىگىزلىكنى تۆۋەنلىتىش، بۇرمانى يېشىش جەريانىدا باشتىن-ئاخىر تۇتقۇچىنى چىڭ تۇتۇش كېرەك. چىقىرىش تۇتقۇچى بوشاپ كېتىشىنىڭ ئالدىدا، چىقىرىشقا باشتىن-ئاخىر يۈككە بەر داۋىلىق بېرىشكە كاپالەتلىك قىلىش كېرەك.
- چىقىرىش ھادىسىسى ئىغىر زەخمىلەندۈرۈشنى كەلتۈرۈپ چىقىرىشى مۇمكىن. ئۇنى خادىملارنى يۆتكەشكە ئىشلىتىشكە بولمايدۇ. كۆتۈرۈش ئۈسكۈنىلەرگە كاپالەتلىك قىلىش ئۈچۈن چېكىلىنىش ئاۋازىنى ئاڭلاپ بېقىش كېرەك. چىقىرىش تۇتقۇچى بوشاپ كېتىشىنىڭ ئالدىدا، چىقىرىشقا مۇقىم ئورۇنغا كەلتۈرۈشكە كاپالەتلىك قىلىش كېرەك. بۇ چىقىرىش مەشغۇلاتىدىن بۇرۇن، كۆرسەتمە ئۇچۇرىنى ياخشى ئوقۇڭ. چىقىرىشقا نەزەردە بوشاپ كېتىشىگە يول قويۇلمايدۇ. نەزەردە بوشاپ كېتىشى سىمىنىڭ قالايمىقان چىقىرىشقا چىرىشىشى، سىمىلارنىڭ بۇزۇلۇشىنى ھەممە ئىغىر زىيان كەلتۈرۈپ چىقىرىشى مۇمكىن.
- بۇ ئۈسكۈنىلەرنى توغرا قولغا ئېلىش، ئاندىن IBM مۇلازىمەت خادىملىرىنىڭ ئىشلىتىشىگە تەمىنلەپ بېرىلىدۇ. IBM خادىملىرى مەشغۇلات قىلىشتىن ئىلگىرى ئۇلارنىڭ ئەھۋالى ھەممە تەكشۈرۈش ناسراش تارىخىنى خاتىرىلەش كېرەك. مۇلازىمەتچى خادىملارنىڭ ئىشلىتىش ۋە ناسراش مۇۋاپىق بولمىغان ئۈسكۈنىلەرنى ئىشلىتىشنى رەت قىلىش ھوقۇقى بار(C048).

ئاگاھلاندۇرۇش: مەزكۇر زاپچاسقا لىتىي باتارىيىسى ئىشلىتىلگەن، بىر تەرەپ قىلىش جايدا بولمىغاندا، ئوت ئاپىتى ياكى خېمىيەلىك كۆيۈشنى كەلتۈرۈپ چىقىرىدۇ. باتارىيىنى چۇگماڭ، باتارىيىغا 100 سىلىتسىيە گىرادۇستىن يۇقىرى ئىسسىقلىق ئۆتكۈزۈش، باتارىيىنى كۆيدۈرمەڭ ياكى مېخماڭ. شۇ جاينىڭ قائىدىلىرىگە ئاساسەن ۋاقىتدا توغرا بىر تەرەپ قىلىڭ. پەقەت ئىشلەپ چىقارغان زاۋۇت تەۋسىيە قىلغان ئوخشاش دەرىجىلىك تېمپىتىكى باتارىيىنىلا ئالماشتۇرۇپ ئىشلىتىشكە بولىدۇ. باشقا تېمپىتىكى باتارىيەلەرنى ئىشلەتكەندە ئوت ئاپىتى ياكى پارتلاشنى كەلتۈرۈپ چىقىرىشى مۇمكىن. (C049)

ئاگاھلاندۇرۇش: ماشىنا ساندىقى ئىچىگە مەزكۇر ماشىنىنىڭ ئۇزارتقىلى بولىدىغان تىرىگۈچلىرىنى ئورۇنلاشتۇرغان، شۇنىڭ بىلەن بىرگە سېپىرلىما كىچىك چاقىلارمۇ بار بولۇپ، ھەرگەتلىگەندە ئورۇلۇپ چۈشۈشنىڭ ئالدىنى ئېلىش ئىقتىدارى سەپلەنگەن. ماشىنىنى يۆتكەشتىن ئاۋۋال ياكى يۆتكەش جەريانىدا، چوقۇم ئۇلارنىڭ ھەممىسىنى مەركەزلەنگەن ئورۇنغا سۆرەپ ئاپىرىش كېرەك. ماشىنا ئىچىگە ئورۇنلاشتۇرۇلغان زاپچاسلارنى پۈتۈنلەي چۈۈپ ئېلىشقا بولمايدۇ، مەمۇلاتنىڭ ئىچىگە ئورۇنلاشتۇرۇۋېتىشتىكى مەقسەت كېيىنكى ئىشلىتىش ئۈچۈن قولايلىق يارىتىشتۇر. (C050)



نىڭ ئۈستىگە ئورۇنلىشىپ قالسا، چوقۇم 29U ئورۇنى EIA ئاگاھلاندۇرۇش: ئەگەر سېستىما سېپىرلىما رېلىسى (ياكى باشقا تەلەپكە ئۇيغۇن كېلىدىغان كۆتۈرۈش ئەسۋابى) نى رېمۇنت قىلىشتىكى [ServerLIFT®] سايىمان بىخەتەرلىك تەدبىرى قىلىپ قوللىنىشى كېرەك. ئېغىرلىق كۆتۈرۈش سايىمىنى سېستىما تاتىمىسىدىن ئازراق تۆۋەن ئورۇنغا ئورۇنلاشتۇرۇش كېرەك، بۇ يەردە تاتىمىنىڭ سېپىرلىما رېلىسىدىن پۈتۈنلەي تارتىلىپ چىقىرىلغاندا، ئازراق پەسكە سىرغىلىشىنى كۆزدە تۇتقان. ئاندىن ئېغىرلىق كۆتۈرگۈچنى ئاستا كۆتۈرۈپ، تاتما ئاستىغا سىلىق تەڭكۈزۈمىز، كۈچنىڭ قوپال بولۇپ كەتمەسلىكىگە دېققەت قىلىش كېرەك، ئۇنداق بولمىغاندا سېپىرلىما رېلىسىنىڭ ئۈستىگە بولغان بېسىمى كېلىپ چىقىدۇ. چوقۇم رېمۇنت ئۆلچىمىگە ماس كېلىدىغان شوتىنى ئۆرلىتىپ ياكى مۇۋاپىق تەڭشەپ سېستىمىنىڭ ئىگىزلىكىگە يەتكۈزۈش كېرەك. رېمۇنت مەزگىلىدە، شوتىنى ماشىنا تارتىمىسى ياكى ئېغىرلىق كۆتۈرۈش ئەسۋابىغا يۆلەپ قويماڭ، چوقۇم بىخەتەرلىك قائىدىلىرىگە بويسۇنۇڭ. (C051)

ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ ئۈسكۈنە بالىلار كىرىپ چىقىدىغان ئورۇنلاردا ئىشلىتىشكە ماس كەلمەيدۇ. (C052)

توۋەندىكى ئادەتتىكى بىخەتەرلىك ئۇچۇرلىرى ماشىنا جازىسىغا ئورنىتىلدىغان بارلىق ئۈسكۈنىلەرگە تەتبىقلاندى:

(R001 قىسمى 2/1)

خەتەرلىك: IT ماشىنا جازىسى سىستېمىسىنىڭ ئىچكى قىسمىدا ياكى ئەتراپىدا خىزمەت قىلغاندا توۋەندىكىدەك ئالدىنى ئېلىش تەدبىرلىرىنى قوللىنىڭ:

- ئېغىر تىپتىكى ئۈسكۈنىلەر – ئەگەر خاتا مەشغۇلات قىلىنسا، ئۈسكۈنە بۇزۇلۇشى ياكى ئادەم يارىلىشى مۇمكىن.
- ماشىنا جازىسى شەكلىدىكى ماشىنا ساندۇقىدىكى سەۋىيە تاختىسىنى دائىم ھەمىشە توۋەن ساقلاش كېرەك.
- سىلكىنىشتىن ساقلايدىغان دېتال ئورنىتىلمىغان بولسا، مۇقىملاشتۇرۇش جازىسىنى ماشىنا جازىسى شەكلىدىكى ماشىنا ساندۇقىغا ھەمىشە ئورنىتىش كېرەك.
- ئېغىرلىق كۆتۈرۈش تەڭپۇڭ بولماسلىقتىن كېلىپ چىقىدىغان خەتەردىن ساقلىنىش ئۈچۈن، ئەڭ مۇھىم ئۈسكۈنىلەرنى ماشىنا جازىسى شەكلىدىكى ماشىنا ساندۇقىنىڭ ئاستى قىسمىغا ئورنىتىڭ. مۇلازىمەتچى ۋە تاللاپ سەپلەيدىغان ئۈسكۈنىلەرنى ماشىنا جازىسى شەكلىدىكى ماشىنا ساندۇقىنىڭ ئاستى قىسمىدىن باشلاپ ئورنىتىڭ.
- ماشىنا جازىسىغا ئورنىتىلغان ئۈسكۈنىلەرنى تاختى ياكى خىزمەت بوشلۇقى ئورنىدا ئىشلىتىشكە بولمايدۇ. ماشىنا جازىسىغا ئورنىتىلدىغان ئۈسكۈنىنىڭ ئۈستىگە نەرسە قويماڭ. ئۇنىڭدىن باشقا، ماشىنا جازىسىغا ئورنىتىلغان ئۈسكۈنىلەرگە يۆلەنمەڭ، شۇنداقلا ئۇنى بەدەن ئورنىڭىزنى مۇقىملاشتۇرۇش ئۈچۈن ئىشلەتمەڭ (مەسىلەن، شوتىغا چىقىپ خىزمەت قىلغاندا).



● مۇقىم خەتەرلىك:

- ماشىنا جازىسى ئورۇلۇپ كېتىپ، ئېغىر جىسمانىي زىيان پەيدا قىلىشى مۇمكىن.
- جازىنى ئورۇنلاشتۇرۇش ئورنىغا ئۇزارتىشتىن بۇرۇن، قۇراشتۇرۇش چۈشەندۈرۈشىنى ئوقۇپ چىقىڭ.
- قۇراشتۇرۇش ئورنىغا ئورنىتىلغان سىيرىلما رېلىس قۇراشتۇرۇش ئۈسكۈنىلىرىگە ھەرقانداق يۈك يۈكلەمەڭ.
- سىيرىلما رېلىس قۇراشتۇرۇش ئۈسكۈنىسىنى قۇراشتۇرۇش ئورنىدا قويۇپ قويماڭ.
- ھەر بىر ماشىنا جازىسى شەكلىدىكى ماشىنا ساندۇقىدا نۇرغۇن توك سىمى بار بولۇشى مۇمكىن.
- ئۆزگىرىشچان توك مەنبەلىك ماشىنا جازىسىنى رېمونت قىلغاندا كۆرسەتمىگە ئاساسەن توك مەنبەسىنى ئۈزۈۋەتمەكچى بولغاندا، ماشىنا جازىسى شەكلىدىكى ماشىنا ساندۇقىدىكى بارلىق توك سىمىنى ئاجرىتىۋېتىڭ.
- ئۆزگىرىشچان توك مەنبەلىك توك تەقسىملەش تاختىسى (PDP) نى رېمونت قىلغاندا كۆرسەتمىگە ئاساسەن كونترول سىستېمىسىدىكى دېتالنىڭ توك مەنبەسىگە ئىشلىتىلدىغان يول ئۈزگۈچى ئېتىۋېتىڭ ياكى خېرىدارنىڭ تۇراقلىق توك مەنبەسىنى ئۈزۈۋېتىڭ.
- ماشىنا جازىسى شەكلىدىكى ماشىنا ساندۇقىدىكى بارلىق ئۈسكۈنىلەرنى ئوخشاش بىر ماشىنا جازىسى شەكلىدىكى ماشىنا ساندۇقىدىكى توك مەنبە ئۈسكۈنىسىگە ئۇلاڭ. بىر ماشىنا جازىسى شەكلىدىكى ماشىنا ساندۇقىدىكى ئۈسكۈنىنىڭ توك مەنبە سىمىنى باشقا بىر ماشىنا جازىسى شەكلىدىكى ماشىنا ساندۇقىدىكى توك مەنبە ئۈسكۈنىسىگە ئۇلاشقا بولمايدۇ.
- توك سىمى خاتا ئۇلانغان توك مەنبەسى شىتېپىلى سىستېمىنىڭ دېتالدا ياكى سىستېمىغا ئۇلانغان ئۈسكۈنىلەردە خەتەرلىك توك بېسىمى پەيدا قىلىدۇ. خېرىدارلار شىتېپىلغا توك سىمىنىڭ توغرا ئۇلىنىشىغا ۋە يەرگە ئۇلىنىشىغا ئۆزى كاپالەتلىك قىلىشى، توك سوقۇۋېتىشتىن ساقلىنىشى كېرەك.

(R001 قىسمى 2/1)

ئاگاھلاندۇرۇش:

- ئەگەر ماشىنا ئىچكى قىسمىنىڭ تېمپېراتۇرىسى زاۋۇتنىڭ بارلىق ماشىنا زاپچاسلىرىغا قويغان ئۆلچىمىدىن ئېشىپ كەتسە، بۇ ماشىنىدا خىزمەت ئېلىپ بارماڭ.
- ھاۋا ئالمىشىشى ياخشى بولمىغان ماشىنىدا خىزمەت ئېلىپ بارماڭ. توسالغۇلارنىڭ يوقلىقىغا تەكشۈرۈپ كاپالەتلىك قىلىڭ ياكى ماشىنا ئىچى ھاۋا ئالمىشتۇرۇش ئەسۋابىنىڭ ئالدى كەينى يان تەرەپلىرى ھاۋاسىنىڭ ئۆتۈشۈپ تۇرىدىغان تۇرمايدىغانلىقىنى تەكشۈرۈڭ.
- زاپچاسنى توڭقا ئۇلىغاندا كۆپ قېتىم ئويلىنىڭ، توك بېسىمىنىڭ ئارتىپ كېتىشى سەۋەبلىك بۇزغۇنچىلىققا ئۇچراشنىڭ ئالدىنى ئېلىڭ. ماشىنىغا توغرا بولغان توكنى ئۇلاڭ، ماشىنا ئۈستىگە يېزىلغان بەلگىلەنگەن قىممەتكە دېققەت قىلىڭ ھەمدە ماشىنىغا كېرەكلىك بولغان بارلىق توك بېسىمىنى جەزىملەشتۈرۈڭ.
- (سېپىرلما تاتىمغا نىسپەتەن): ئەگەر ماشىنا مۇقىملىغۇچىنى ماشىنىغا ئورۇنلاشتۇرمىغان بولسا، ھەرقانداق تارتىما ياكى زاپچاسلارنى تارتىپ چىقارماڭ ياكى ئورۇنلاشتۇرماڭ، بىرلا ۋاقىتتا بىرقانچە تارتىمىنى تارتىپ چىقارماڭ. ئەگەر بىرلا ۋاقىتتا بىرقانچە تارتىما تارتىپ چىقىرىلسا، ماشىنا تۇراقسىز ھالەتكە ئۆتۈپ قېلىشى مۇمكىن.



- (مۇقىملاشتۇرۇلغان تارتىمغا نىسپەتەن): بۇ تارتىما مۇقىملاشتۇرۇلغان تارتىما بولۇپ، ئەگەر ياساپ چىقارغان ئورۇن چۈشەندۈرۈش بەرمىگەن بولسا، رېمونت مەزگىلىدە يۆتكەشكە بولمايدۇ. ئەگەر تاتىمىنىڭ بىر قىسمىنى ياكى پۈتۈنلەي چىقىرىشقا ئۇرۇنسا ماشىنا گەۋدىسىنىڭ مۇكەممەل بولماسلىقى ياكى تاتىمىنىڭ ماشىنا گەۋدىسىدىن ئاجراپ چۈشۈپ كېتىشىنى كەلتۈرۈپ چىقىرىشى مۇمكىن. (2/2 قىسمى R001)

ئاگاھلاندۇرۇش: قۇرۇلما ساندۇقىنىڭ ئۈستۈنكى ئورنىنىڭ زاپچاسلىرىنى چۈگۈپ چۈشۈرۈپ قايتا ئورۇنلاشتۇرۇش جەريانىدا قۇرۇلمىنىڭ مۇقىملىقىنى ئاشۇرغىلى بولىدۇ. ھەر قېتىم ئۆي ئىچى ياكى قۇرۇلۇش ئىچىدە قۇرۇلغان قۇرۇلمىنى قايتا ئورۇنلاشتۇرغاندا، تۆۋەندىكى بىر قاتار قائىدىلەر بويىچە، ەشغۇلات قىلىڭ.

- قۇرۇلمىنىڭ ئۈستى قىسمىدىن باشلاپ چۈگۈش ئارقىلىق قۇرۇلما ساندۇقىنىڭ ئېغىرلىقىنى يېنىكىلىتىش. مۇمكىن بولسا، مەزكۇر قۇرۇلما ساندۇقىنى سىز دەسلەپ تاپشۇرۇپ ئالغان سەپلىمە ھالىتىگە قايتۇرۇپ ئەكىلىڭ. ئەگەر بۇ خىل سەپلىمە ھالىتىنى بىلمىسىڭىز، چوقۇم تۆۋەندىكى ئالدىنى ئېلىش تەدبىرلىرى بويىچە ئىش تۇتۇڭ.
- 32U ئورنىنى چۈگۈڭ (بەلگىلىمىگە ئۇيغۇن كۆرسەتمە 001 - RACK) ۋە 22U ئورنى (بەلگىلىمىگە ئۇيغۇن كۆرسەتمە RR 001) ۋە ئۈستىدىكى بارلىق قۇرۇلما.
- ئەڭ ئېغىر زاپچاسنىڭ قۇرۇلمىنىڭ ئەڭ ئاستىغا ئورۇنلىشىشىغا كاپالەتلىك قىلىڭ.
- قۇرۇلمىنىڭ 32U ئورنى (بەلگىلىمىگە ئۇيغۇن كۆرسەتمە 001 - RACK) ۋە 22U ئورنى (بەلگىلىمىگە ئۇيغۇن كۆرسەتمە RR001) ئاستىدىكى ئورۇنلاشتۇرۇلغان زاپچاسلار ئارىسىدا 1U بىرلىك بوش قەۋەتتىن ئېشىپ كەتمەسلىكى كېرەك، قوبۇل قىلىنغان سەپلىمە بۇ خىل ئەھۋالغا ئالاھىدە يول قويغان ئەھۋالدى سىرت.
- ئەگەر سىز قايتا قويماقچى بولغان قۇرۇلما ساندۇقى بىر گۇرۇپپا قۇرۇلمىنىڭ بىر بۆلىكى بولسا، بۇ بۆلەكنى قۇرۇلما ساندۇقىدىن ئايرىۋېتىڭ.
- ئەگەر سىز قايتا قويماقچى بولغان قۇرۇلما ساندۇقىدا چۈگۈشقا بولىدىغان تىرەك بولسا، قۇرۇلما ساندۇقىنى قايتا قويۇشتىن ئاۋۋال تىرەكنى ئورۇنلاشتۇرۇۋېلىش كېرەك.
- سىز ئىشلەتمەكچى بولغان لىنىيىنى تەكشۈرۈڭ ۋە يوشۇرۇن خەتەرنىڭ ئالدىنى ئېلىڭ.
- سىز ئىشلەتمەكچى بولغان لىنىيىنىڭ ئورۇنلاشتۇرماقچى بولغان قۇرۇلما ساندۇقىنىڭ ئېغىرلىقىنى كۆتۈرەلەيدىغان ياكى كۆتۈرەلمەيدىغانلىقىنى دەلىللەڭ. قۇرۇلما ساندۇقىنىڭ ئېغىرلىقى توغرىسىدىكى ئۇچۇرنى، قۇرۇلما ساندۇقى بىلەن بىللە تەمىنلەنگەن ماتىرىيالدىن كۆرۈڭ.
- بارلىق دالانچىلارنىڭ چوڭلىقى ئاز دىگەندە 230 x 760 مىللىمېتىر (دىيۇم 30 x 80).
- بارلىق زاپچاس، تەكچە، تارما ۋە كابىللارنىڭ توغرا مۇقۇملاشتۇرۇلغانلىقىغا كاپالەتلىك قىلىڭ.
- تۆت تال سۇيۇرى تەگلىكىنىڭ ئەڭ يۇقىرى ئورۇنغا ئۆرلىتىپ چىقىرىلغانلىقىغا كاپالەتلىك قىلىڭ.
- يۆتكەش جەريانىدا قۇرۇلما ساندۇقىغا مۇقۇملاشتۇرغۇچى تۈۋرۈكنىڭ ئورۇنلاشتۇرۇلمىغانلىقىغا كاپالەتلىك قىلىڭ.
- 10 گىرادۇستىن يۇقىرى بولغان يانتۇلۇقتا ئىشلەتمەڭ.
- قۇرۇلمىنى باشقا ئورۇنغا يۆتكەنگەندىن كېيىن، تۆۋەندىكى باسقۇچلارنى تاماملاڭ:
  - تۆت تال گورزۇنتال تەكشىلىكى سېلىنچىسىنى تۆۋەنلىتىڭ.
  - مۇقۇملاشتۇرغۇچى تۈۋرۈكنى قۇرۇلمىغا ئورۇنلاشتۇرۇڭ.
  - ئەگەر قۇرۇلما ساندۇقى ئۈستىدىن ھەر قانداق بىر زاپچاسنى چۈگۈپ چۈشۈرگەندە، ئەڭ تۆۋەن ئورۇندىن ئەڭ يۇقىرى ئورۇنغىچە قۇرۇلمىنى قايتا تولۇقلاپ سېلىڭ.
- ئەگەر قۇرۇلمىنى ئۇزۇن يوللۇق يۆتكەشكە توغرا كەلسە، ئۇنى ئەسلىدىكى سەپلىمە ھالىتىگە قايتۇرۇپ ئەكىلىڭ. قۇرۇلما ساندۇقىنى ئەسلىدىكى ياكى شۇنىڭغا ئوخشاش بولغان ئوراپ قاچىلاش ماتىرىيالغا قاچىلاڭ. گورزۇنتال تەگلىكىنىڭ ئورنىنى تۆۋەنلىتىش، چاقىنى ئېگىزلىتىپ تاختىدىن چىقىرىۋېتىپ، بۇرما مىخ بىلەن ئايپارات ساندۇقىنى

تاختىغا مۇقىملاشتۇرۇش كېرەك. (R002)

خەتەرلىك: ئايپارات جازىسىنىڭ ئومۇمىي ئېغىرلىقى 227 گىرام (500 قاداق) دىن ئاشۇرۇۋەتمەڭ. پەقەت مەخسۇس توشۇغۇچى لا مەشغۇلات قىلىشى كېرەك! (R003)

خەتەرلىك: ئايپارات جازىسى توغرا ئورنىتىلمىغان ھەم تەگلىك تاختىغا توغرا مۇقىملاشتۇرۇلمىغان بولسا،

يۆتكەش - توشۇش ماشىنىسىدا يۆتكەشكە بولمايدۇ. (R004)

ئاگاھلاندۇرۇش:

● ئايپارات جازىسى ئايپارات ئىشكەپى ئورنىدا ئىشلىتىلمەيدۇ ھەم ئايپارات ئىشكەپىنى ھەرقانداق دەرىجىدە قوغدىيالمايدۇ.

● بۇ ئايپارات جازىسىدىكى ئۈسكۈنىلەرنىڭ ئۆزىنىڭ ئايپارات ئىشكەپى بار. (R005)

ئاگاھلاندۇرۇش: مۇقىملاشتۇرۇش جازىسىدىكى بۇرما مىخنى ئايپارات جازىسىغا تېگىشكۈدەك چىگىتىڭ. (R006)



ئاگاھلاندۇرۇش: كۆتۈرگەندە بىخەتەر ئۇسۇلنى قوللىنىڭ. (R007)

ئاگاھلاندۇرۇش: ئايپارات جازىسىغا ئورنىتىلدىغان ئۈسكۈنىلەرنىڭ ئۈستىگە مۇشۇ ئايپارات جازىسىغا ئورنىتىلدىغان ئۈسكۈنىنىڭ ئۆز ساقلاش جازىسى قىلىنغان جىسمىدىن باشقا ھەرقانداق جىسمىنى قويۇشقا بولمايدۇ. (R008)


ئاگاھلاندۇرۇش: ئايپارات جازىسىنى يەنە بىر ئايپارات جازىسىغا ئۇلاشقا توغرا كەلسە، تىپى ئوخشاش بولغان ئىككى ئايپارات جازىسىنى ئۇلاش كېرەك. (R009)

خەتەرلىك:



ئاساسلىق قوغداش خاراكتېرلىك يەرگە ئۇلىنىدىغان قۇرۇلما:

بۇ بەلگە ئايپارات جازىسى رامكىسىغا بەلگە قىلىنغان.

قوغداش خاراكتېرلىك يەرگە ئۇلىنىدىغان ئۆتكۈزگۈچ جىسىم بۇ يەردە توختايدۇ. كەڭ ئېتىراپ قىلىنغان ياكى ئېتىراپنامىگە ئېرىشكەن يېپىق ئايلاخما يوللۇق ئۇلغۇچ (ھالقىسىمان ئۇچلۇق) نى ئىشلىتىش ھەمدە ئۇنى ئۆزلۈكىدىن قۇلۇپلىنىدىغان شايبا ئارقىلىق بولتا ياكى بۇرما مىخ بىلەن رامكىغا ئورنىتىش كېرەك. ئۇلغۇچنىڭ چوڭلۇقى بولتا ياكى بۇرما مىخ ۋە شايبىغا ماس كېلىشى ھەمدە ئىشلىتىدىغان ئۆتكۈزگۈچ سىمىنىڭ بەلگىلەنگەن قىممىتىگە ۋە نىشانلىغان توك ئۆزگۈچىنىڭ بەلگىلەنگەن قىممىتىگە ئۇيغۇن كېلىشى كېرەك. مەقسەت شۇكى، ئېلېكترشۇناسلىق نۇقتىسىدىن ئېيتقاندا رامكا ۋە قوغداش خاراكتېرلىك يەرگە ئۇلىنىدىغان ئۆتكۈزگۈچ جىسىم ئوخشاش بىر ئۆتكۈزگۈچ جىسىمغا ئۇلىنىدۇ. مېتال بىلەن مېتالنىڭ تېگىشىشى ئۈچۈن، بولتا ياكى بۇرما مىخ تېرىمىنال ئۇلغۇچنىڭ تۆشۈكىگە كىرىشى ھەمدە ئۆزلۈكىدىن قۇلۇپلىنىدىغان شايبىنىڭ تۇتىشىش يۈزىدە ھەرقانداق ئۆتكۈزۈمەيدىغان جىسىم بولماسلىقى كېرەك. بارلىق قوغداش خاراكتېرلىك ئۇلىنىدىغان ئۆتكۈزگۈچ جىسىملار شۇ ئاساسلىق قوغداش خاراكتېرلىك يەر ئۇلىنىشى ئۈچۈن ياكى  بەلگە قىلىنغان نۇقتىدا توختىشى كېرەك. (R010)

ئاگاھلاندۇرۇش: باشتىن ئاخىر 95 كېلوگراملىق (210 قاداق) يۈكنى قۇرۇلما تۆۋىنىگە ئورۇنلاشتۇرۇشقا كاپالەتلىك قىلىش كېرەك (بەلگىلىمىگە ئۇيغۇن كۆرسەتمە RR001). بولۇپمۇ يۆتكەش ۋە قوغدىلىش ئېغىرلىق (CoG) مەركىزى 22U بۆلىكىدىن يۇقىرى بولغان ئەھۋال ئاستىدا. (R011)

## Labels

### L001



خەتەرلىك: بۇ ئېتىكىپىتكا چاپلانغان ھەرقانداق بىرىكمە زاپچاستا خەتەرلىك توك بېسىمى، توك ئېقىمى ياكى ئېنېرگىيە دەرىجىسى مەۋجۇت بولۇشى مۇمكىن. شۇڭلاشقا، بۇ ئېتىكىپىتكا چاپلانغان ھەرقانداق قاپقاق ياكى بېچەتنى ئېچىشقا بولمايدۇ. (L001)

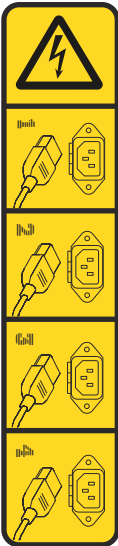
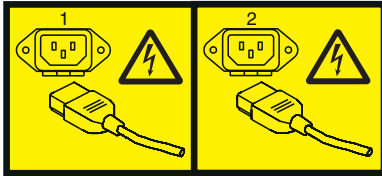
### L002

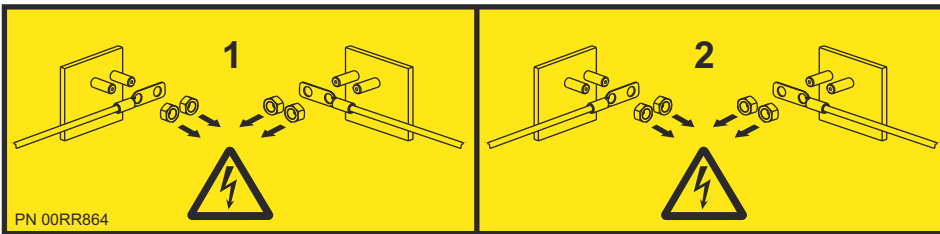
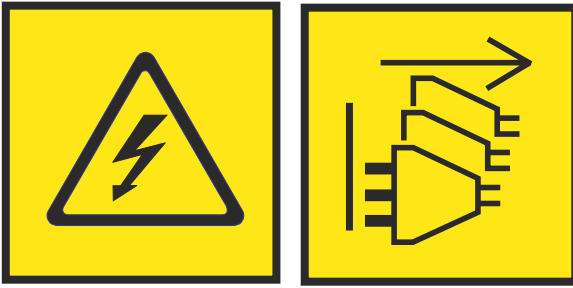


خەتەرلىك: ماشىنا جازىسىغا ئورنىتىلغان ئۈسكۈنىلەرنى تاختاي ياكى خىزمەت بوشلۇقى ئورنىدا ئىشلىتىشكە بولمايدۇ. ماشىنا جازىسىغا ئورنىتىلدىغان ئۈسكۈنىلەرنىڭ ئۈستىگە نەرسە قويماڭ. ئۇنىڭدىن باشقا، ماشىنا جازىسىغا ئورنىتىلغان ئۈسكۈنىلەرگە يۆلەنمەڭ، شۇنداقلا ئۇنى بەدەن ئورنىڭىزنى مۇقىملاشتۇرۇش ئۈچۈن ئىشلەتمەڭ (مەسىلەن، شوتىغا چىقىپ خىزمەت قىلغاندا). مۇقىم خەتەرلىك:

- ماشىنا جازىسى ئۈرۈلۈپ كېتىپ، ئېغىر جىسمانىي زىيان پەيدا قىلىشى مۇمكىن.
  - جازىنى ئورۇنلاشتۇرۇش ئورنىغا ئۇزارتىشتىن بۇرۇن، قۇراشتۇرۇش چۈشەندۈرۈشىنى ئوقۇپ چىقىڭ.
  - قۇراشتۇرۇش ئورنىغا ئورنىتىلغان سىيرىلما رېلىس قۇراشتۇرۇش ئۈسكۈنىلىرىگە ھەرقانداق يۈك يۈكلەنمەڭ.
  - سىيرىلما رېلىس قۇراشتۇرۇش ئۈسكۈنىسىنى قۇراشتۇرۇش ئورنىدا قويۇپ قويماڭ.
- (L002)

### L003





خەتەرلىك: كۆپ سىملىق توك مەنبەسى. بۇ مەھسۇلاتقا كۆپلىگەن توك مەنبە سىملىرى سەپلەنگەن بولۇشى مۇمكىن. بارلىق خەتەرلىك توك بېسىمىنى تۆۋەنلىتىش ئۈچۈن، بارلىق توك مەنبە سىملىرىنى ئاجرىتىۋېتىش كېرەك. (L003)

**L004**



خەتەرلىك: خەتەرلىك توك بېسىمى بار، توك سوقۇۋەتسە ئېغىر يارىلىنىش ۋە ياكى ئۆلۈم ھادىسىسى كېلىپ چىقىشى مۇمكىن. (L004)

**L005**



ئاگاھلاندۇرۇش: خەتەرلىك ئېنېرگىيە مەۋجۇتتۇر. خەتەرلىك ئېنېرگىيە بار توك بېسىم مېتالدىن قىسقا تۇتاشقاندا قىزىپ، مېتال چاچرىشى ۋە ياكى كۆيدۈرۈپ قويۇشى مۇمكىن. (L005)

**L006**



ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ ئەسۋابنىڭ ئەتراپىدا ئۆتكۈر قىر ۋە ياكى تۇناشتۇرۇش ئورنى بار. (L006)

**L007**



ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ ئەسۋابنىڭ ئەتراپىدا يۇقىرى تېمپېراتۇرىلىق سىرتقى يۈز بار. (L007)

**L008**



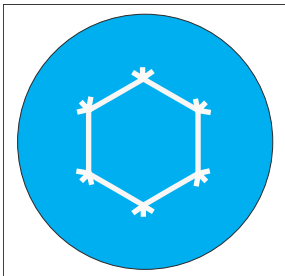
ئاگاھلاندۇرۇش: ئەتراپىدا يۆتكىلىشىچان زاپچاسلار بار. (L008)

**L009**



ئاگاھلاندۇرۇش: سىستېما ۋە ياكى زاپچاس بىرقەدەر ئېغىر. لېكىن بۇ ئېتىكىنىڭدا ئالاھىدە بەلگىلەنگەن ئېغىرلىق دائىرىسى بار. (L009)

**L010**



ئاگاھلاندۇرۇش: ئۇششۇتۇپ قويۇشتىن ئېھتىيات قىلىشىڭىز كېرەك. (L010)

**L011**



ئاگاھلاندۇرۇش: سز مەشغۇلات جەريانىدا كۆز ئاسراش كۆزەينىكىنى تاقىۋېلىشىڭىز كېرەك. (L011)

**L012**



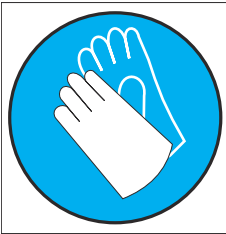
ئاگاھلاندۇرۇش: قولڭىزنى قىسۇۋېلىشتىن ئېھتىيات قىلىڭ. (L012)

**L013**



خەتەرلىك: ئۇسكۈنە بىرقەدەر ئېغىر، مەشغۇلات توغرا بولمىسا جىسمانىي جەھەتتىن زەخمىلەندۈرىدۇ ۋە ياكى ئۇسكۈنە بۇزۇلۇپ قالىدۇ. (L013)

**L014**



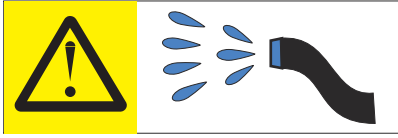
ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ مەشغۇلات جەريانىدا خىمىيىلىك چىرىشتىن ساقلىنىش پەلپىنى كىيىۋېلىشىڭىز كېرەك. (L014)

**L015**



خەتەرلىك: توك ئۇلانغان ھالەتتە بۇ ئەسۋابنى ئاجراتقاندا، ئېلېكتىر يايى چاقناش ۋە ئېلېكتىر يايى پارتلاش خەۋپى بار. ئاجرىتىشتىن بۇرۇن توك مەنبەسىنى ئىنتىۋېتىشىڭىز كېرەك. (L015)

**L016**



خەتەرلىك: بۇ مەھسۇلاتتا سۇ ياكى ئېرىتمە بولغاچقا، شۇڭا توك سوقۇۋېتىش خەۋپى مەۋجۇتدۇر. قول ھۆل ھالەتتە ۋە ياكى سۇ سرغىپ چىققان ھالەتتە، توكلۇق ئۈسكۈنىگە قارىتا ۋە ياكى توكلۇق ئۈسكۈنىنىڭ ئەتراپىدا مەشغۇلات ئېلىپ بارغىلى بولمايدۇ. (L016)

**L017**



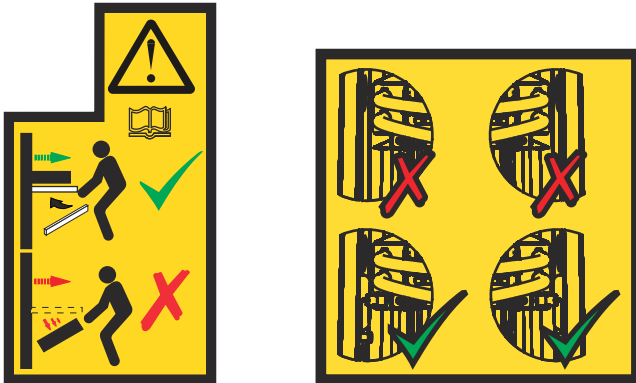
ئاگاھلاندۇرۇش: بۇ تۇتقۇچ ئورۇن بەلگىلەشلا ئۈچۈن ئىشلىتىلىدۇ، سىستېما ياكى زاپچاسنىڭ پۈتۈن ئېغىرلىقىنى كۆتۈرۈش، يۆتكەش ۋە ياكى ترەش ئۈچۈن ئىشلىتىشكە بولمايدۇ. (L017)

**L018**



ئاگاھلاندۇرۇش: (بەزى ئەھۋاللار ئاستىدا) يۇقىرى دېتسىبىللىق شۇقۇن ئاۋاز بولشى مۇمكىن. ئاڭلاش ئىقتىدارىنى قوغداش ئەسۋابىنى تاقاڭ \ياكى باشقا خىل ئاۋاز توسۇش تەدبىرلىرىنى قوللىنىڭ. (L018)

**L019**



خەتەرلىك: ئەگەر تولۇقلىما ترەش ئەسۋابى ۋە \ياكى ئاسما لىم ئورۇنلاشتۇرۇلمىغان بولسا، ئېغىر بۆلەكلەر قۇرۇلمىدىن چۈشۈپ كېتىپ جىسمانىي زەخمىلىنىشىنى كەلتۈرۈپ چىقىرىشى مۇمكىن. (L019)

**L020**



ئاگاھلاندۇرۇش : شامالدىرغۇچنى رېمونت قىلىشتىن ئىلگىرى ، شامالدىرغۇچنىڭ توك مەنبە ئۇلىنىشىنى ئۈزۈۋېتىشىڭىز ۋە ياكى ئاجرىتىۋېتىشىڭىز كېرەك . رېمونت قىلىشتىن بۇرۇن شامالدىرغۇچنىڭ ئايلىنىشتىن توختىغانلىقىنى چوقۇم جەزملەشتۈرۈشىڭىز كېرەك . (L020)

#### L021

**CAUTION:**  
**Visible and invisible laser radiation.**  
**Avoid direct eye exposure.**  
**Class 3R laser product.**

ئاگاھلاندۇرۇش : كۆرۈنىدىغان ياكى كۆرۈنمەس لازېر نۇرلۇق رادىئاتسىيە مەۋجۇتتۇر . بۇلارغا كۆز بىلەن بىۋاسىتە قاراشقا بولمايدۇ . 3R دەرىجىلىك لازېر نۇرلۇق مەھسۇلاتىدۇر . (L021)

#### L022

**CAUTION:**  
**Class 3R visible and invisible laser radiation when open.**  
**Avoid direct eye exposure.**

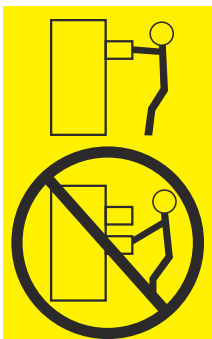
ئاگاھلاندۇرۇش : بۇ ئەسۋابنى ئاچقاندا كۆرۈنىدىغان ۋە كۆرۈنمەيدىغان دەرىجىلىك لازېر نۇرلۇق رادىئاتسىيە 3R پەيدا بولىدۇ . شۇنىڭ ئۈچۈن كۆز بىلەن بىۋاسىتە قاراشقا بولمايدۇ . (L022)

#### L023

**CAUTION:**  
**Laser Aperture**

ئاگاھلاندۇرۇش : لازېر نۇرلۇق ئەسۋابىنىڭ كۆزىڭىزدىن ھەزەر ئەيلىك . (L023)

#### L024



ئاگاھلاندۇرۇش: بىر قانچە تارتىمنى تەڭلا تارتىشقا بولمايدۇ. تەڭلا تارتىشىڭىز، ئايپارات جازىسى مۇقىملىقىنى يوقىتىپ قويدۇ. مۇقىم خەتەرلىك :

- ماشىنا جازىسى ئۆرۈلۈپ كېتىپ، ئېغىر جىسمانىي زىيان پەيدا قىلىشى مۇمكىن.
- جازىنى ئورۇنلاشتۇرۇش ئورنىغا ئوزارتىشتىن بۇرۇن، قۇراشتۇرۇش چۈشەندۈرۈشىنى ئوقۇپ چىقىڭ.
- قۇراشتۇرۇش ئورنىغا ئورنىتىلغان سىيرىلما رېلىس قۇراشتۇرۇش ئۈسكۈنىلىرىگە ھەرقانداق يۈك يۈكلىمەڭ.
- سىيرىلما رېلىس قۇراشتۇرۇش ئۈسكۈنىسىنى قۇراشتۇرۇش ئورنىدا قويۇپ قويماڭ.

(L024)

**L025**



دىققەت: بېرىلگەن توك بېسىم گۇرۇپپىسى ئۈچۈن سەپلەنگەن قوشۇمچە چۈشەندۈرۈش قوللانمىسى ۋە توك مەنبە سىملىرى ھەققىدىكى چۈشەندۈرۈشنى «قۇراشتۇرۇش لايىھە كۆرسەتمىسى» دىن كۆرۈۋېلىڭ. (L025)

**L026**



ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ.

ལྷོ་མཚོ་འོ་ལ་ལས་མེད་2000 ལས་དམའ་བ་དགོས།

使用环境海拔高度不得超过 2000 米。

ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ.

Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

**L027**



ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.

ཚ་ཁྲ་མེད་ལ་ལས་མེད་སྤྱད་གཏོང་དགོས་པ། |

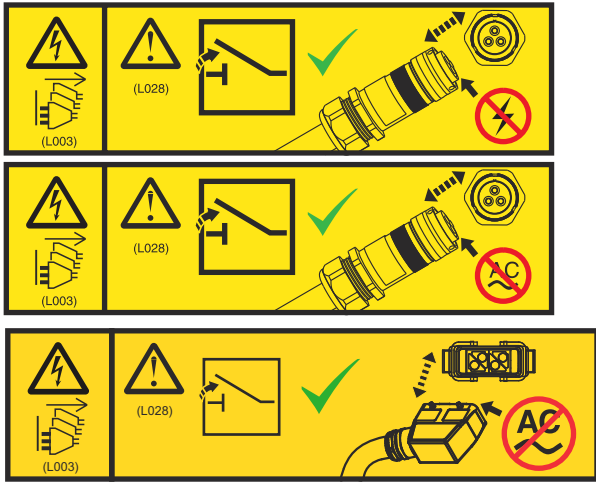
用于非热带地区。

ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.

Yungh.youq dieg mbouj ndat

**L028**

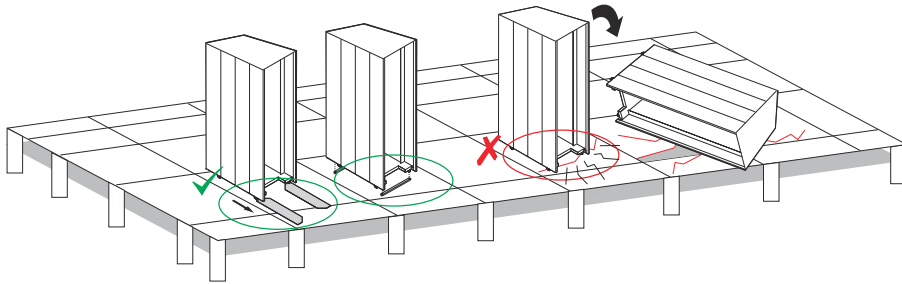




**ناگاھلاندىرۇش:**

ئىلېكترلىك سايمانلارنى باغلىغۇچىنىڭ ئۇلاش ئۈچۈنى ئۆزگىرىشچان توكقا سېلىپ تارتىپ ئىشلىتىشكە بولمايدۇ، ھەم توكنى ئۈزۈۋېتىش ئۈچۈن (ئۈزۈش ئۇلىنىش) ئىشلىتىشكە بولمايدۇ. ماشىنا ئۈچىدىكى (ئىلېكترلىك سايمان باغلىغۇچ) توك مەنبەسىنى ئۇلاش ياكى تارتىشتىن بۇرۇن، ئالدى بىلەن توك مەنبەسىنى تامدىكى (رېمونت ئارماق توك يولى) توك مەنبەسى روزېتكىسىدىن تارتىپ چىقىرىۋېلىشقا ۋە / ياكى تامدىكى توك مەنبەسىنى ئۈزۈۋېتىشكە بولمايدۇ. (L028)

**L029**



خەتەرلىك: خىشنىڭ بۇزۇلۇپ كېتىش، خىش ئويۇلۇپ كېتىش ۋە شۇ سەۋەبتىن سىستېما بۇزۇلۇپ كېتىشتىن ساقلىنىش ئۈچۈن مەشغۇلات قىلىدىغان پۇل ئۈستىگە ئۈسكۈنە جازىسىنى قويغان چاغدا نۇقتىدار دېتاللىرىنىڭ ئېغىرلىقىنى مۇۋاپىق تەكشۈپ قويۇڭ. (L029)

**L030**

|  |   |
|--|---|
|   <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>  | <p><b>Use Only Professional Movers!</b></p> <p>يجب الاستعانة بخبرات نقل متخـصة<br/>         Utilizar somente transportadores profissionais<br/>         Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.<br/>         只能使用专业搬运机<br/>         Maak gebruik van professionele verhuizers<br/>         Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.<br/>         Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.</p>   |
|   <p>Use Only Professional Movers!</p> | <p>Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς<br/>         העזרו במובילים מקצועיים בלבד<br/>         Csak hivatásos szállítóval költöztesse<br/>         Avvalersi solo di trasportatori esperti<br/>         機器を移動するには専門の業者に依頼してください。<br/>         전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.<br/>         Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.<br/>         El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado<br/>         Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici<br/>         Použijte pouze profesionální stěhováky<br/>         Brug kun professionelle flyttefolk.<br/>         Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä<br/>         Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell<br/>         Contacte apenas transportadoras profissionais<br/>         Используйте только профессиональных грузчиков<br/>         Na presun použite len profesionálov<br/>         Använd endast professionell flyttpersonal</p> |

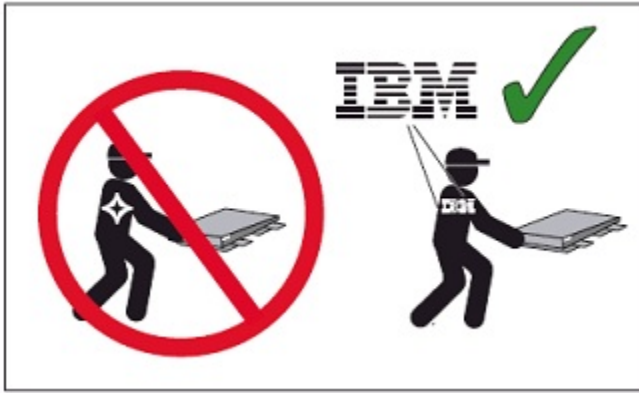
**L031**



**ئاگاھلاندىۇرۇش:**

- ئاپپارات ئىشكەپنىڭ مۇكەممەللىكى.
- رېمونت قىلىش سىرتقى قاپقىقنى پەقەت ئالاھىدە ئەھۋال ئاستىدىلا ئاندىن ئىچىشقا بولىدۇ .
  - شۇ ۋاقىتتىكى قوغداش ياكى ۋاقىتلىق قوغداش مەزگىلىدە ئاچقاندا، خاتىرىلەش تەرتىپىگە ئەمەل قىلىش كىرەك.
  - ئاسراش تاماملانغاندىن كېيىن، دەرھال بارلىق سىرتقى ئىغزىنى ۋە / ياكى ئىشكەلەرنى قايتىدىن ئورنىتىش، نورمال يۈرۈشىشىگە كاپالەتلىك قىلىش كىرەك. (L031)

**L032**



**ئاگاھلاندۇرۇش:**

- مۇلازىمەت سۇپىسى بۆلەك قۇراشتۇرۇش ماسلاشتۇرغۇچ قورالى ئايرىم بۆلەك بويىچە ئورۇنلاشتۇرۇلغان خادا دەپمۇ ئاتىلىدۇ.
- سۇپا / خادا قورالى پەقەت ھوقۇق بېرىلگەن IBM خادىملىرى ئۈچۈنلا تەمىنلىنىدۇ، تەربىيىلىنىشكە ئەمەل قىلىش جەريانىدا مۇلازىمەت قىلىشقا ئىشلىتىلىدۇ. ئۇنى باشتىن - ئاخىر ئەڭ تۆۋەن ئورۇنغا قويۇپ ساقلاپ، تەلەپكە ئۇيغۇن بولۇشقا ماسلىشىپ، ئىخچىرلىق كۆتۈرۈش سايىمىنىڭ ئۈستىگە قۇيۇلغان بۇيۇملارنى يۆتكەش، تۇشۇش، ئورۇن بەلگىلەش ۋە / ياكى تەكشۈشكە قولايلىق قىلىش كېرەك. (L032)

**L033**



ئەگەر بىر قېتىم تارتىدىغان تارتما سانى بەك كۆپ بولسا، ماشىنا جازىسىنىڭ تۇراقسىزلىقىنى كەلتۈرۈپ چىقىرىشى مۇمكىن. ھەر قېتىمدا بىر تارتىمنى تارتىپ، پەقەت ئاسراش جەريانىدا ئايرىم كۆرسەتمە بولغاندىن باشقا (مەسىلەن: بىر دانە بىر تەرەپ قىلغۇچنى تارتىپ تارتىمىنى ئاسراش، ئۇنىڭدىن باشقا يەنە بىر كۇنۇپكا تاختىسى/ كۆرسەتكۈچنى تارتىپ تارتما كۆرسەتمە ئۇچۇرلىرىنى تاماملاپ مەشغۇلاتنى ماسلاشتۇرۇشقا ئىشلىتىلىدۇ). مۇقىم خەتەرلىك:

- ماشىنا جازىسى ئورۇلۇپ كېتىپ، ئېغىر جىسمانىي زىيان پەيدا قىلىشى مۇمكىن.
  - جازىنى ئورۇنلاشتۇرۇش ئورنىغا ئۇزارتىشتىن بۇرۇن، قۇراشتۇرۇش چۈشەندۈرۈشىنى ئوقۇپ چىقىڭ.
  - قۇراشتۇرۇش ئورنىغا ئورنىتىلغان سىيرىلما رېلىس قۇراشتۇرۇش ئۈسكۈنىلىرىگە ھەرقانداق يۈك يۈكلەمەڭ.
  - سىيرىلما رېلىس قۇراشتۇرۇش ئۈسكۈنىسىنى قۇراشتۇرۇش ئورنىدا قويۇپ قويماڭ.
- (L033)

**(L034)**



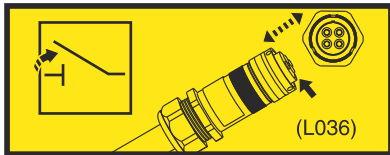
بوش، تارقاق نەرسىلەرنى سۈمۈرۈۋېلىپ، جىسەننى زەخەت ياكى مال-مۈلۈك زىيىنى پەيدا قىلىشى مۇمكىن. بوش، تارقاق تۈر ناگاھلاندىرۇش: شامالدىرغۇچ ئايلىنىۋاتقان چاغدا چاچ، ئۈنچە-مەرۋايىت، زىبۇ-زىننەت، كەگرى - ئوچۇق كىيىم لىرىنى ۋە باشقا غان نەرسىلەرنى بۇ رايونغا يېقىنلاشتۇرماڭ. (L034)

**(L035)**



ناگاھلاندىرۇش: بۇ ئۆلىنىش پەقەت بىر لەمچى ياسىغۇچى تەمىنلىگەن ئۈسكۈنىگىلا ئىشلىتىلىدۇ. ھەر قانداق باشقا ئۈسكۈنىنى بۇ ئۈلەمىغا چاتماڭ. بۇ ئۆلىنىشتا بىۋاسىتە ئېقىملىق توك مەنبەسى مەۋجۇت. پەقەت تەربىيەلەشتىن ئۆتكەن خادىملارنىڭلا مەھسۇلات كۆرسەتمىسىدىكى ئۇچۇرلارغا قاتتىق ئەمەل قىلغان ھالدا رېمونت قىلىشىغا بولىدۇ، شۇ ئارقىلىق توغرا بولغان مەشغۇلات تەرتىپىگە ئەمەل قىلىنىشىغا كاپالەتلىك قىلىنىدۇ. ئۈسكۈنە باغلىغۇچىسىنى بىۋاسىتە ئېقىملىق توك مەنبەسىدىن ئۈزۈۋېتىشكە بولمايدۇ. توك ئۆتۈۋاتقان ئەھۋال ئاستىدا ئۇلاش ياكى ئۇلانغاننى ئۈزۈۋېتىش مەشغۇلاتىنى ئىجرا قىلىشقا ھەرگىز بولمايدۇ، بولمىسا ئېلېكتىر يايى چاقناق يورۇقى پەيدا بولىدۇ ياكى ئۇلىغۇچ بۇزۇلۇپ كېتىش خەۋپى تۇغۇلىدۇ. ئۆلىنىشىنى ئۈزۈۋېتىشتىن ياكى ئۆلىنىشىنى تۇرغۇزۇشتىن بۇرۇن، توك مەنبەسىنىڭ تاقىۋېتىلگەنلىكىگە باشتىن-ئاخىرى كاپالەتلىك قىلىڭ. (L035)

**(L036)**



ناگاھلاندىرۇش: بۇ توك مەنبە يۇمشاق سىمى ئىشلىتىلگەن ئۈسكۈنە بىرىكتۈرگۈچى توك ئۆتۈۋاتقان ئەھۋال ئاستىدا چېتىشقا ياكى يۆتكىۋېتىشكە بولمايدۇ. ھەر قېتىم توك مەنبە يۇمشاق سىمىنى چاتقان ياكى توك مەنبە يۇمشاق سىمى تېخى مەھسۇلاتقا چېتىلمىغان چاغدا، ئۈسكۈنە بىرىكتۈرگۈچىنىڭ توك تەمىنلەش بېسىمى تاقاق بولۇشى كېرەك (مەسىلەن، تەمىنلەش ئۈچۈندىكى چاتقۇچ ياكى تارماق توك يولىنى ئۈزگۈچ ئارقىلىق). (L036)

**(L037)**



ھىندار: فعالىت بخت ; لطفادىن كاربر دېتى، بارىپدىن مربوط نەفە داتتن طلاعات.

**LT001**





- ۱. ۱۰۰۰۰۰۰۰
- ۲. ۱۰۰۰۰۰۰۰۰
- ۳. ۱۰۰۰۰۰۰۰۰
- ۴. ۱۰۰۰۰۰۰۰۰
- ۵. ۱۰۰۰۰۰۰۰۰
- ۶. ۱۰۰۰۰۰۰۰۰
- ۷. ۱۰۰۰۰۰۰۰۰
- ۸. ۱۰۰۰۰۰۰۰۰
- ۹. ۱۰۰۰۰۰۰۰۰
- ۱۰. ۱۰۰۰۰۰۰۰۰

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅维护信息文档中的安全检查部分。

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سىملىرى ۋە  
 ئۆز ئىچىگە ئالغان بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۇچۇرلىرى نىزام  
 نامىسىدىن كۆرۈۋېلىڭ.

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سىملىرى ۋە  
 ئۆز ئىچىگە ئالغان بولۇشى مۇمكىن. بىخەتەر  
 تەكشۈرۈش نوقتىلارنى ئاسراش ئۇچۇرلىرى نىزام  
 نامىسىدىن كۆرۈۋېلىڭ.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqluh  
 gi. Cingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003

|   |   |
|---|---|
|  | بىخەتەرلىك<br>بىخەتەرلىك<br>بىخەتەرلىك<br>بىخەتەرلىك<br>بىخەتەرلىك<br>بىخەتەرلىك<br>بىخەتەرلىك        |
|  | 危險<br>高泄漏电流<br>连接电源前必须先接地   |
|  | ཉེན་ཁ<br>བཅའ་ཚུན་དུག་པའི་སློབ་ཚུན་ཀ<br>སློབ་སློབ་མེལ་བའི་སློབ་དུ་སློབ་མ<br>ར་ངེས་པར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དགོས། |
|  | خەتەرلىك<br>يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى<br>توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن<br>بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.             |
|  | Yungyiemj<br>Denliuz laeuh sang lai<br>Lienzciep denyenz gaxgonq<br>itdingh aeu ciepdieg.             |

LT004



> 200 VAC

**بىخەتەرلىك**

- ئىشلىتىش ۋە يىغىش ئۈچۈن ئىشلىتىش
- ئىشلىتىش ۋە يىغىش ئۈچۈن ئىشلىتىش
- ئىشلىتىش ۋە يىغىش ئۈچۈن ئىشلىتىش
- ئىشلىتىش ۋە يىغىش ئۈچۈن ئىشلىتىش
- ئىشلىتىش ۋە يىغىش ئۈچۈن ئىشلىتىش
- ئىشلىتىش ۋە يىغىش ئۈچۈن ئىشلىتىش
- ئىشلىتىش ۋە يىغىش ئۈچۈن ئىشلىتىش
- ئىشلىتىش ۋە يىغىش ئۈچۈن ئىشلىتىش

**危險**

将电源线从机器端拔下之前，必须先将其的另一端从墙上的输入电源插座中拔下。

**ཉེན་ལ།**

མཐོག་མཐོའི་སྐྱོད་པ་འདྲུལ་ཆས་ཀྱི་ལྷོ་ཕོ་ན་མ་མ་བ་  
ཉོན་པའི་སྐྱོན་ཏུ། རེས་པར་ཏུ་དེའི་ལྷོ་གཅིག་  
ཟུང་རོལ་ཀྱི་ནང་འདྲུག་མཐོག་མཐོའི་མཐུད་མཐོ་བ་  
ས་མར་འདོན་དགོས།

**خەتەرلىك**

ماشىنىدىن توك مەنبە سېلىرىنى  
ئاجرىتىۋېتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبە  
كىرىدىغان روزىتىكىدىن ئاجرىتىۋېتىڭ.

**Yungyiemj**

Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
reongzdaeuj.

LT005



**<113.4 kg (250 lb)**

بۇ كۆتۈرۈكنى GENIE قورالى (زاپچاس نومۇرى: 09P2481) ۋە يۈك تاختىسى (بۆلەك نومۇرى: 11P4369) بىلەن بىرلەشتۈرۈپ ئىشلىتىش كېرەك.

此桥接应与 GENIE 工具 (部件号 09P2481) 和载荷板 (部件号 11P4369) 一起使用

ۋەتەن ئىشلىتىش كېرەك. بۇ كۆتۈرۈكنى GENIE قورالى (زاپچاس نومۇرى: 09P2481) ۋە يۈك تاختىسى (بۆلەك نومۇرى: 11P4369) بىلەن بىرلەشتۈرۈپ ئىشلىتىش كېرەك.

Aen giuz neix wngqgai caeuq GENIE gunghgi (bouhgen hauh: 09P2481) caeuq banj cangnaek (bouhgen hauh: 11P4369) giethab daeuj yungh.

**LT006**





### بىخەتەرلىك

ئېغىر ھەم ئىنچىكە بەختلىق  
 تېخنىكا ئىشلىرىدا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ھەم ئىنچىكە بەختلىق  
 تېخنىكا ئىشلىرىدا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ھەم ئىنچىكە بەختلىق  
 تېخنىكا ئىشلىرىدا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ھەم ئىنچىكە بەختلىق  
 تېخنىكا ئىشلىرىدا بىخەتەرلىك  
 ئېغىر ھەم ئىنچىكە بەختلىق  
 تېخنىكا ئىشلىرىدا بىخەتەرلىك

### 警告



接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。

### ཉེན་བརྒྱུ



ས་ལམ་སྐྱོད་པས་སློག་ཆུ་ལྷན་མཐོ་བའི་ཚབ་བྱས་པ། སར་མ་  
 ལུང་པའི་སློག་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱུ་ལྷན་པ་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
 ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་སྐྱོད་བྱེད་ཆུ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། ཞི་  
 ད་གྱིས་ས་མཐུད་པའི་ཁྱེད་ལ་བཅད་པའི་གནས་ཚུལ་འོ་  
 ག་ཏུ། འཇུག་ཆས་འཁོར་སྐྱོད་བྱེད་ཏུ་འཇུག་མི་རུང་།

### ئاگاھلاندۇرۇش




يەر ئۆلىنىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
 يەر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بەختەر  
 خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
 ئۆلىنىش ئېغىزى ئۈزۈۋېتىلگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
 قوزغاتماڭ .

### Daezsingj



Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.

LT008



بىخەتەرلىك  
 تېخىمۇ ۋە يەنىلا ئىش  
 بىخەتەرلىك ۋە تېخىمۇ ئىش  
 مەخسۇس ، مەخسۇس ئىش  
 ھەق ھەممىسى ئىش  
 مەخسۇس ئىش  
 بىخەتەرلىك ، بىخەتەرلىك  
 مەخسۇس مەخسۇس ئىش  
 ..  
 بىخەتەرلىك

**警告**  
 为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བརྗེ**  
 མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་མེ  
 ་ལུང་བྱ་གཏོང་དགོས། རྗེ་ཚབ་ནང་འཇུག་ཕྱེ  
 ད་ལྟ་བུ་བརྟེན་བྱས། རིས་བར་བྱ་གནས་འ  
 དི་ནས་གཞོགས་འདེགས་ཕྱེད་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 جىسمانىي خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ بەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daezsingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiernj  
 ndangvunz dengsieng, youq anciengz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

LT009



> 500 lbs. (> 227 kg.)

بىخەتەرلىك  
 مەخسۇس يېتىلگەن  
 ئىشچىلار  
 بىخەتەرلىك ..  
 ئىشچىلار  
 مەخسۇس  
 مەخسۇس  
 مەخسۇس  
 ..  
 بىخەتەرلىك

请仅使用  
 专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！

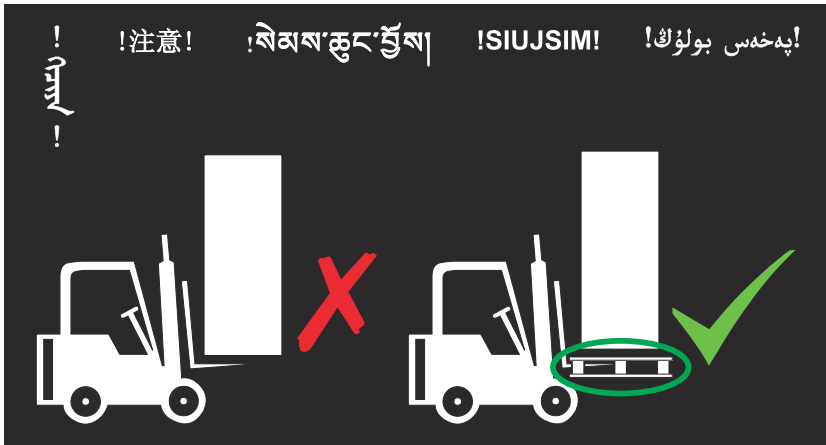
བཞོན་ལ་ལྷོད་ཁོ་ན་ཕྱིད་པར་འཚོལ།  
 ཚེད་ལས་ཀྱི་ལྷོད་ཁོ་ན། ཚེད་ལས་ལྷོད་ཁོ་ན་ལ་བཞོན་ལ་དགོས།

پەقەتلا ئىشلىتىشك  
 مەخسۇس توشۇغۇچى ! مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلەتسە بولىدۇ .

Use Only  
 Professional Movers!

Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.

LT010



**LT011**

مەخسەس بولۇڭ!  
100 °C تەن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارىيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**危險**  
请勿拆开或暴露于超过 100 摄氏度的高温下。如果用于更换的电池的类型不正确，那么存在爆炸的风险。

**ئۆزگەرتىش**  
تۈۋ 100 °C تەن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارىيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**خەتەرلىك**  
يېڭىتىشنى ئاجىھان ياكى تېمپېراتۇرىسى 100 °C تەن يۇقىرى مۇھىتتا قويۇشقا بولمايدۇ. باشقا تۈردىكى باتارىيىگە ئالماشتۇرۇلسا خەۋپ پەيدا بولىدۇ.

**Yungyiernj**  
Mboujaeu lid hai roxnaeuz laeuh youq laj raeujdoh sang mauhgvaq 100°C. Danghnaeuz vuenhloek hingzhauh denciz, yienghhaenx couh miz fungyiernj dek.

**LT012**



> 500 lbs.(> 227 kg)



འཇམ་མེད་ལྟུང་ལྟུང་གི་སྒོ་བཤུགས་ཀྱི་སྐབས་སུ་  
 «Environmental and Safety Notices» ལྟུང་ལྟུང་གི་སྒོ་བཤུགས་ཀྱི་སྐབས་སུ་  
 ལྟུང་ལྟུང་གི་སྒོ་བཤུགས་ཀྱི་སྐབས་སུ་  
 ལྟུང་ལྟུང་གི་སྒོ་བཤུགས་ཀྱི་སྐབས་སུ་

**警告**

在重新放置或者移动该机器之前，请参阅  
“Environmental and Safety Notices”  
文档以了解有关信息。

**ཉེན་བརྟུན།**

འཇམ་མེད་ལྟུང་ལྟུང་གི་སྒོ་བཤུགས་ཀྱི་སྐབས་སུ་  
 «Environmental and Safety Notices» ལྟུང་ལྟུང་གི་སྒོ་བཤུགས་ཀྱི་སྐབས་སུ་  
 ལྟུང་ལྟུང་གི་སྒོ་བཤུགས་ཀྱི་སྐབས་སུ་  
 ལྟུང་ལྟུང་གི་སྒོ་བཤུགས་ཀྱི་སྐབས་སུ་

**ئاگاھلاندۇرۇش**

بۇ ماشىنىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇش ياكى  
 «Environmental and Safety Notices» بۇرۇن، ئارخىمىنى ئوقۇپ،  
 مۇناسىۋەتلىك ئۇچۇرلاردىن خەۋەردار بولۇڭ.

**Daezsingj**

Dauqcungz cuengqciz roxnaeuz  
 noddoengh aen gihgi neix gaxgonq, cingj  
 yawj vwnzdangj «Environmental and  
 Safety Notices» gij cinciz doxgven cingcuj.

**LT013**



ۋەزىيەت  
 مەنەئىيەتتەن بىر  
 پەسەنەتتەن ، نەقەسە  
 ھەق ۋەزىيەت ۋە مەنەئىيەتتەن  
 نەقەسە ۋەزىيەتتەن  
 بىر ، پەسەنە ، ۋەزىيەت  
 مەنەئىيەتتەن مەنەئىيەتتەن  
 قىزىق نەقەسەتتەن بىر  
 بىر پەسەنەتتەن ..

**警告：**

安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，请参阅机架文档中的指示信息。

**ئەسۋابى:**

ئىشلىتىش ئۈچۈن مەنەئىيەتتەن بىر  
 ۋەزىيەتتەن ، نەقەسە ۋەزىيەتتەن  
 ۋەزىيەتتەن ، نەقەسە ۋەزىيەتتەن  
 ۋەزىيەتتەن ، نەقەسە ۋەزىيەتتەن  
 ۋەزىيەتتەن ، نەقەسە ۋەزىيەتتەن

**ئاگاھلاندۇرۇش:**

ئەسۋابى قۇرۇستۇرۇش ، ئەسۋابى قېلىپتەش ياكى  
 ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
 بۇرۇن ، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
 ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ .

**Daezsingj:**

Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnaeuz  
 dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
 doeg cinciz cijsi gihga ndaw vwnzdangj.

**LT014**


 ھەتھەرىكەت  
 ھەتھەرىكەت  
 ھەتھەرىكەت ۋە ھەتھەرىكەت  
 ھەتھەرىكەت


**警告**  
 危险区域  
 仅限经过培训的服务人员


**ཉེན་བརྒྱ**  
 ཉེན་ཁ་ཡོད་པའི་བྱ་བ་ཁོངས་ཀྱི་  
 ལ་སྐོར་བྱས་མཁོར་བའི་ཞབས་ཏུ་  
 མི་སྣ་ཁོ་ནས་སྦྱོང་བ།


**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 خەتەرلىك رايون  
 پەقەت مەخسۇس تەربىيەلەنگەن  
 خادىملار بىلەن چەكلەنىدۇ


**Daezsingj**  
 Dieg yungyiernj  
 Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienz haenx.

**LT015**



Diuz daih it : نۇر: 1 - نۆڭ (دۆڭ) 1 项目 1



تەڭرىتاغ  
ئۇيغۇر  
ئىسلام  
ئىنقىلابى  
يول  
بويىچە  
ئىشلىتىش  
ئۆلچىمى  
بويىچە

Cij ndaej cang youq gwnz biujmienh namh doxgyauj roxnaeuz gizlawz cit mbouj baenz feiz haenx.

كونكرېت ياكى ئوت ئالمايدىغان تەرىپىگىلا قۇراشتۇرۇشقا بولىدۇ.

ئىسپاتلىنىدىغان ۋە ئىسپاتلىنىدىغان بىر قانچە خىل ئىشلىتىش ئۆلچىمى بويىچە  
ئىشلىتىشقا بولىدۇ.

仅适合在水泥或者其他不可燃表面安装。

Diuz daih ngeih : نۇر: 2 - نۆڭ (دۆڭ) 2 项目 2



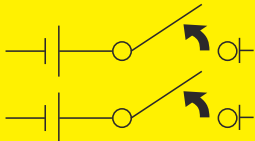
ئىشلىتىش

Gven

ئۆچۈرۈش

ئۆچۈرۈش

关



LT016



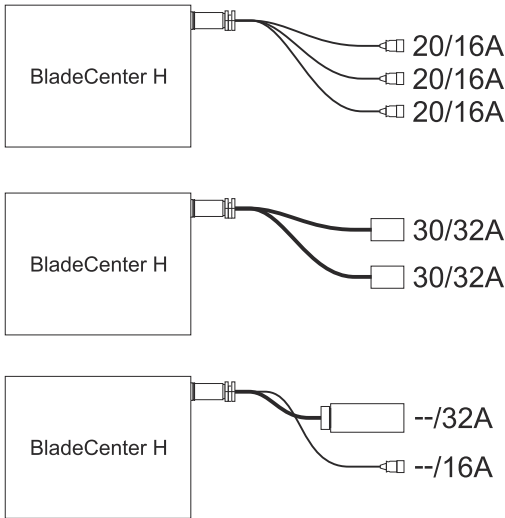
20/16A  
 30/32A  
 --/32A  
 --/16A

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyojij).

مۇستەقىل شتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە كۆرسىتىلدى (NA/ قۇر)

མི་སྒྲིལ་གྱི་སྒྲིལ་སྒྲིལ་ནང་འདྲེན་རིམ་པ་དབྱེད་བསྐྱོར་བྱས་ན་གཤམ་གསལ་ལྟར་ཡིན།



20/16A  
 30/32A  
 --/32A  
 --/16A



断开输入电源线（主电源线）连接之前，请先关闭输入电源（主电源）。

警告：



Bengq ok sienq ciephaeuj (siden) gaxgonq, gven ciephaeuj (siden) denyienz.

Haeujsim:



كىرگۈزۈش كارتىسىنىڭ ئۆلۈنۈشىنى بىكار قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى ئېتىۋېتىڭ.

دېققەت:



ནང་འདྲེན་(སྒྲིལ་སྒྲིལ་)སྒྲིལ་མ་བཅད་གོང་ནང་འདྲེན་(གཙོ་སྒྲིལ་)སྐྱོད་འཐེན་དགོས།

ཐོག་སྒྲིལ་


LT019



**LT020**



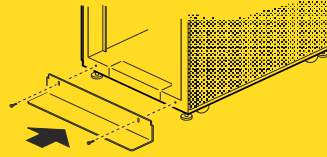
**and/or**

|  |   |   |   |  |
|--|---|---|---|--|
|  <p><b>DANGER</b><br/>HIGH LEAKAGE CURRENT<br/>Earth connection essential<br/>before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b><br/>OVERLEDNING<br/>Att utstyr må kobles til jorden attkontaktter.</p> <p><b>PERIGO</b><br/>ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO<br/>É essencial fazer ligação terra antes de conectar a ligação.</p> <p><b>FARA</b><br/>LÄCKSTRÖM<br/>Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b><br/>MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA<br/>Uzemniť pred pripojením zariadenia.</p> | <p><b>OPASNOST</b><br/>JAKO PROBLJANJE STRUJE<br/>Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b><br/>VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD<br/>Pred pripojením napájania je nevyhnuté pripojiť zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b><br/>Høj lækstrøm<br/>Tilslutning til jord er nødvendig, for strømmen tilsluttes.</p> <p><b>GEVAAR</b><br/>HOGE LEKSTROOM<br/>Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b><br/>HOHER ABLEITSTROM<br/>Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p> | <p><b>PERICOLO</b><br/>CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA<br/>È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione</p> <p><b>PELIGRO</b><br/>CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN<br/>Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b><br/>KORKEA VUOTOVIRTA<br/>Suojamaadolitus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b><br/>تکثر تدرید عالی<br/>الوصلة الأرضية منوورية قبل توصيل التيار</p> <p><b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b><br/>ΥΨΗΛΟ ΡΕΥΜΑ ΔΙΑΠΡΟΣΘΕ<br/>Απαραίτητο η σύνδεση της γης πριν από σύνδεση.</p> | <p><b>DANGER</b><br/>COURANT DE FUITE IMPORTANT<br/>Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelem!</b><br/>NAGY SZÁRARGÓ ÁRAM<br/>Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO</b><br/>ELEVADA CORRENTE DE FUGA<br/>Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b><br/>ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ<br/>Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b><br/>ZNACZNY PRĄD UPŁYWU<br/>Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienie.</p> | <p><b>危險</b><br/>嚴重漏電<br/>連接電源前，務必接地。</p> <p><b>危險</b><br/>高漏電流<br/>連接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危險</b><br/>大漏電流<br/>電源を接続する前-必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b><br/>누출 가능<br/>전원 공급전선 반드시 접지 연결함.</p> <p><b>סכנה</b><br/>זרם זליגה גבוה<br/>חיבור לארקה חובה<br/>לפני חיבור למקור הכוח.</p> |
|--|---|---|---|--|

**LT021**

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## זהירות CUIDADO

כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

Para diminuir o risco de possíveis danos físicos o suporte tem de estar nesta posição **ANTES** da instalação ou extensão de unidades.

## FIGYELMEZTETÉS

AZ ESETLEGES SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN AZ ALÁTÁMASZTÁSNAK EZEN A HELYEN KELL LENNIE AZ EGYSÉGEK TELEPÍTÉSE VAGY TOVÁBBÉPÍTÉSE **ELŐTT!**

## ОСТОРОЖНО

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

## ATTENZIONE

PER EVITARE RISCHI DOVUTI A INSTABILITÀ POSIZIONARE QUI IL SUPPORTO PRIMA DI INSTALLARE O ESTRARRE LE UNITÀ.

## VÝSTRAHA

ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

## 주의

상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제 위치에 놓아야 합니다.

## PRECAUCION

PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DAÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

## FORSIKTIG

FOR Å MINSKE SKADERISIKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

## VARNING

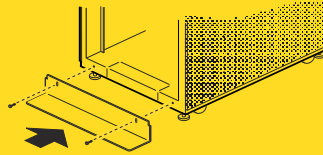
FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

## 注意

倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## تحذير

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNATUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.

---

# Zhuang

## Ancienz dunghcih

---

### Danger notices

#### Yungyiemj dunghcih

Yungyiemj: Vih mienx ndaej song aen biujmienh youzyiz bungqdaengz baujhoh ciepdieg (Dieg cien) cauxbaenz bungqden, caenhliengh yungh fajfwngz ndeu daeuj lienziep roxnaeuz donqhai cinhauh cien. (D001)

Yungyiemj: Youq lajcingzgvang itdingh, cihloh denliuz gvaqhung gojnaengz yinx ok feizcaih caeuq bungqden yungyiemj. Vih mienx cungj yungyiemj neix, itdingh aeu baujcwng hidungj denliz mboujaeu mauhgvaq cihloh baujhoh yauhgiuz. Mizgven denheiq gveihgwz, ciuq yawj cinciz caez canghciz hawj haenx, roxnaeuz nyegdingh gunghliz geiqhauh. (D002)

Yungyiemj: Danghnaeuz dieg capden miz ginhsuz byakrog, denyaz mboujcaengz guhcaez caeuq ciepdieg genjcaz gaxgonq mboujndaej bungqdaengz aen byakrog neix. Ciepcien mboujdeng cawj gwnz byakrog ginhsuz gojnaengz miz den. Danghnaeuz fatseng cingzgvang ndaw neix sojgangj, couh mboujndaej yinyingz. Baujcwng denyaz mboujdeng roxnaeuz diuzgen dengdangj gaijcingq le laebdaeb guh. (D003)

Yungyiemj: Denyenz dieg ciepcien mboujdeng gojnaengz cawj hidungj roxnaeuz ginhsuz caeuq hidungj doxgven daiqmiz denyaz yungyiemj. Bouxyungh miz cwzyin baujcwng diegceipden ciepcien, ciepdieg aeu deng, mienx ndaej dengbungqden. (D004)

Yungqyiemj:youq ndaw roxnaeuz henz hidungj guhhong seiz, cingjciug baihlaj re banhfap:

Daj denyenz, denva caeuq denyaz dungcin denlanj caeuq denliuz dwg yungyiemj. Vih mienx bungzden yungyiemj

- Danghnaeuz IBM hawj le denyenzcien, cingj gaenj cawj yungh denyenzcien IBM hawjhaenx dawz denyenzcien lienzciep daengz gwnz danhyenz neix. Cingj mboujaeudawz denyenzcien IBM hawj haenx yunghyouq gwnz canjbinj gzyawz.
- Cingj mboujaeu dajhai roxnaeuz coihdenyenz cujgen lawz.
- Cingj mboujaeu youq laj dienqheiqbyajraez fwnhung lienzciep roxnaeuz donqhai denlanj diuz lawz, roxnaeuz doiq bonj canjbinj neix daeuj ancang, coih roxnaeuzboiqciz moq.
- Canjbinj gojnaengz boiq miz lai diuz denyenzcien. Aeu baetbae sojmiz denyaz yungyiemj, cingj dawz sojmiz denyenzcien donqhai lienzciep
- Dawz sojmiz denyenzcien lienzciep daengzciepcien deng caeuq denyenz ciepdieg capbaiz. Cingj baujingq aen capbaiz neix daezhawj denya caeuq cienghvei cienzcenj caeuq hidungj baik doxdoengz.
- Dawz caeuq bonj canjbinj lienzciep aen sezbi lawz lienzciep daengz capbaiz lienzciep deng haenx.
- Danghnaeuz gojnaengz, cingj yungh fajfwngz ndeu daeuj lienzciep roxnaeuz donqhai lienzciep cinhauh denlanj.
- Danghnaeuz miz feizcoemj, raemxcimh roxnaeuz gezgou vaih haenx, mboujaeu dajhai aen sezbi lawz.
- Youq gaijcingq sojmiz gojnaengz lw miz mbouj ancienz cingzgvang gaxgonq, cingj mboujaeu sawq ciepdoeng gihgi denyenz.
- Danghnaeuz lw miz den heiq ancienz yungyiemj. Guh lwg hidungj ancang ndaw de ceijdingh sojmiz lienzdoengsing, ciepdieg caeuq denyenz genjcaz, baujingq gihgi muenxndaej ancienz yauhgiuz.
- Danghnaeuz lw miz yienghlawz mbouj ancienz, cingj dingz genjcaz.
- Dajhai sezbi gairog gaxgonq, cingj donqhai denyenzcien lienzciep, dencin hidungj, vangjloz caeuq diuzgaiji, ancang caeuq boiqciz gingqgvaq linghmiz cijsi cawzvaih.
- Dang ancang, noddoengh roxnaeuz hai bonj canjbinj roxnaeuz caeuq de miz lienzciep sezbi seiz, cingj anciug baihlaj soj gangj daeuj lienzciep roxnaeuz donqhai lienzciep denlanj.

Aeudonqhai lienzciep:

1. Gvencaez sojmiz sezbi (linghmiz cijsi cawzvaih).
2. Dawz denyenzcien daj ndaw capbaiz ciemz ok.
3. Daj ndaw ciepbak ciemzok cinhauh denlanj.
4. Daj gwnz sezbi ciemzok sojmiz denlanj.

Aeu lienzciep:

1. Gvencaez sojmiz sezbi (linghmiz cijsi cawzvaih).
  2. Dawz sojmiz denlanj lienzciep daengz sezbi.
  3. Dawz cinhauh denlanj lienzciep daengz ciepbak.
  4. Dawz denyenz lienzciep daengz capbaiz.
  5. Dajhai sojmiz sezbi.
- Ndaw hidungj caeuq seiqhenz gojnaengz miz henz raeh, soemhgaeu caeuq ciephenz. Cauhcoz sezbi seiz aeu siujsim, mienx gaetsieng, nodsieng caeuq naepsieng. (D005)

Yungyiemj: Sezbi naek lai, danghnaeuz guh mboujdeng, gojnaengz yinx ok ndangvunz deng sieng roxnaeuz sezbi deng vaih. (D006)



Yungyiemi: Mboujdingzden denyenz (UPS) yengen hammiz yungyiemi caizliuh daegdingh. Danghnaeuz ndaw canjbinj mwngz miz UPS, cingj souj re banhlap lajneix:

- UPS hamzmiz denyaz aeumingh. Itdingh youz bouxvunz coih lienhgvaq haenx daeuj coih. Ndaw UPS mboujmiz bouxyungh aeu daeuj coih dih boungen.
- UPS hamzmiz naengzyenz (denciz) gag miz. Ciephaeuj dieg ciepden gojnaengz daimiz denyaz, UPS mboujcaengz ciepaengz gyauhliuzdenyenz seiz hixmiz denyaz.
- UPS dajhai seiz, mboujndaej duetroengz roxnaeuz duet ok cien ciephaeuj. Neix dawz dajgwnz sezbi UPS caeuj ciepaengz UPS aeu deuz ancienz cienciepdieg.
- UPS gignaek, aenvih de daiqmiz denswj canghciz caeuj denciz. Vih mienxndaej vaih, aeu souj re banhlap lajneix:
  - Mboujndaej bouxvunz ndeu daizhwnj UPS. Aeu yiengq boux wng cingjgouz bangcoh.
  - Dawz UPS daj ndaw siengcang aeu ok, roxnaeuz youq gwnz gihgaq ancang roxnaeuz aeu deuz UPS gaxgonq, duet roengz denciz caeuj/roxnaeuz denswj cujgen. (D007)

Yungyiemi: Sojmiz hong doenghdeuz aeu yungh bouxconhyez daeujguh. Danghnaeuz noeddoengh mboujdeng, gojnaengz yinx ok sienghah naek roxnaeuz vunz dai bae. (D008)

Yungyiemi: Cigliuz cuj denyenz itdingh youq dieg fatden ancieuq IEC 60950-1 caeuj ITU-T genyij K.27 daeuj ciepdieg. (D009)

Yungyiemi: danghnaeuz hwnjnaek gunghgi cangmiz gainaek laemxroengz roxnaeuz gainaek daj gwnz hwnjnaek gunghgi doekreongz, gojnaengz yinxok dengsieng naek roxnaeuz dai. Noeddung roxnaeuz cawjyung hwnjnaek gunghgi daizhwnj roxnaeuz noeddoengh gai seiz, wngqgai ancienz cuengqdaemq hwnjnaek gunghgi canggai banj, caemhcai q dinghndei doxgai gwnz hwnjnaek gunghgi. (D010)

Yungyiemi: Gij fungyiemj feizcoemh. Dan ancang youq giz dieg vwnningzduj roxnaeuz gizyawz gwnz dieg mbouj yungzheih coemh de. (D011)

## Caution notices

---

### Daezsingj dunghcih

Daezsingj: Lijmiz yungyiemi naengzliengh. Donjloh miz gojnaengz yinxhwnj hidungj donqden caeuj sienghah ndang vunz. Coih gaxgonq aeu baetdeuz sojmiz ginhsuz vuz. (C001)

Daezsingj: Gaenj youz boux vunz coih lienhgvaq daeuj vuenh denciz neix. Denciz hamzmiz lij. Mboujndaej aeu denciz daeuj coemh roxnaeuz cungden, mienx dek.

Mboujndaej: Vut haeuj roxnaeuz coemh haeuj ndaw raemx, gya ndat mauhgvaq 100°C (212°F) seiz, daeuj coih roxnaeuz duet deuz. (C002)

Daezsingj: Denciz hamzmiz lij. Mboujndaej dawz denciz daeuj coemh roxnaeuz cungden, mienx dek.

Mboujndaej: Vut haeuj roxnaeuz coemh haeuj ndaw raemx, gya ndat mauhgvaq 100°C (212°F) seiz, daeuj coih roxnaeuz duet deuz. (C003)

Daezsingj: Cienhsoem denciz gojnaengz lijmiz youz donjloh denliuz hung lai cauxbaenz den coemh sieng fungyiemj. Mboujndaej yungh ginhsuz caizliuh daeuj ciepdenciz; mbaet soujbiuj, haebfwngz caeuj gizyawz ginhsuz vuz, caemhcai yungh gunghgi dai miz mbouj conzden bajfwngz. Mbouj ndaej aeu denciz daeuj coemh, mienxndaej dek. (C004)

Daezsingj: Aen denciz neix dwg nezgwz denciz. Mboujndaej aeu denciz daeuj coemh, mienxndaej dek. (C005)

Daezsingj: Denciz neix dwg nez ginhsuz doxhunx denciz. Mboujndaej dawz denciz daeuj coemh, mienxndaej dek. (C006)

Daezsingj: Aen denciz neix dwg lij lizswj denciz. Mboujndaej dawz denciz daeuj coemh, mienx ndaej dek. (C007)

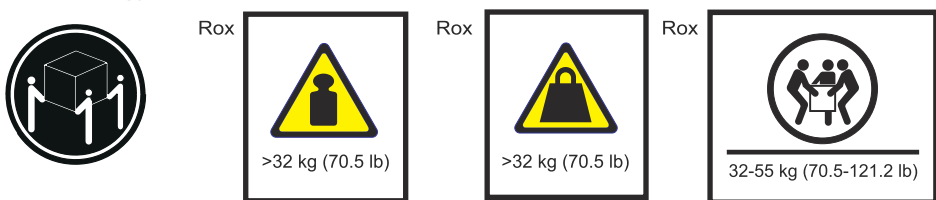
Daezsingj: aen bouhgen roxnaeuz yenzgen naek lai, danh gij naek mbouj gvaq 18 goenggaen (39.7 lbs). Daizhwnj, noeddoengh roxnaeuz ancang seiz aeu siujsim guh. (C008)

Daezsingj:



Bugen neix roxnaeuz gij naekliengh danhyenz youq <18-32> goenggaen ( 39.7-70.5 bangq ) gyangde . Aeu song boux vunz cij ndaej ancienz daizhwnj bugen neix roxnaeuz danhyenz .(C009)

Daezsingj:



Bugen neix roxnaeuz gij naekliengh danhyenz youq <32- 55> goenggaen ( 70.5- 121.2> bangq ) gyangde . Aeu sam boux vunz cij ndaej ancienz daizhwnj bugen neix roxnaeuz danhyenz . (C010)

Daezsingj:



Bugen neix roxnaeuz gij naekliengh danhyenz hung gvaq 55 goenggaen ( 121.2 bangq ) . Gij vunz aeuyungh cienmonz beizyin caeuq / roxnaeuz doengh boux sezbei cij ndaej ancienz daizhwnjaen bugen roxnaeuz danhyenz . (C011)

Daezsingj: Daizhwnj aen danhyenz neix gaxgonq, vih gemjnoix gij naek hidungj, anciuq cijsi aeu deuz sojmiz cujgen iq, mienxndaej sienghaih ndang vunz. (C012)

Daezsingj: Daizhwnj aen danhyenz neix gaxgonq, vih gemjnoix gij naek hidungj, anciuq cijsi aeu deuz sojmiz cujgen iq, mienxndaej sienghaih ndang vunz. (C012)

Daezsingj: cawx bouxvunz fuzvuz ginggvaq beizyin vaih, fagdou canjbinj caeuq goebrog neix aeu itcig gvenndei. Coih ndei sat le, itdingh caiqdawz sojmiz goebrog cangndei doengzseiz dawz sojmiz fagdou gvenndei. (C013)

Daezsingj: Aen hidungj neix hamz miz cienh han liuh denloh banj caeuq/roxnaeuz cujgen. Mbouj ndaej coemh, mienxndaej cienh (Pb) cuengq youq ndaw vanzging. Anciuq dangdieg fazgveih cijsi daeuj cawqceq denloh banj. (C014)

Daezsingj: Cauxnit cujgen youqndaw cangaiq demqyaz. Doiqan muh hidungj coih seiz (MCS), itdingh daenj yenjing baujhoh lwgda. Cauxnit ci raeujdoh daemq lai, gojnaengz deng nit sieng.

Daenj mad fwngz seiz, hix mboujndaej dawz fwngz iethaeuj ndaw guenj raemx cauxnit bae.

Cawqceq cauxnit cienloh seiz, itdingh daenj madfwngz (IBM bouhgen 05N6190), mienxndaej mbouj siujsim bungqdaengz deng nitsieng. (C015)

Daezsingj: Dawz aen muh cauxnit yenzgen aeu deuz (MRU) seiz, sikhaek dawz youzuq lw youq gwnz MRU cihgaq, banjdaej caeuq gizyawz aeu deuz, mienxndaej raeuzlemx baenz sieng. Mbouj ndaej aeu guenjloh cauxnit roxnaeuz lienzciep gi daeuj daizhwnj, noeddoengh roxnaeuz aeudeuz MRU. Anciuq cwngzci coih daeuj yungh fajfwngz guh. (C016)

Daezsingj: Aeudeuz roxnaeuz ancang aen yenzgen neix seiz itdingh yungh soj hawj daezsang gunghgi. (C017)

Daezsingj: Aen canjbinj neix boiqmiz sam cienz (song diuz daujciep caeuq diuz diegcien ndeu) denyenzciep caeuq capgyaeuj. Yungh diuz denyenzciep neix seiz aeu boiq miz capdieg habdeng haenx, mienxndaej bungqdienh. (C018)

Daezsingj: Aen canjbinj neix miz seiq cien (sam ciengh daujciep caeuq dieg cien) denyenzciep. Yungh diuz denyenzciep neix seiz wngq miz capdieg habdeng haenx, mienxndaej bungqden. (C019)

Daezsingj: bonj canjbinj gojnaengz boi miz diuz denyenzciep miz hajsim(sam diuz ciengcien, diuz lingzcien ndeu) caeuq diuz diegcien ndeu. Cingj dawz denyenzciep ciepdangz denyenz cazco ciepdieg deng haenx mienxndaej bungzden. (C020)

Daezsingj: Aen diegcap neix soenghawj 200 daengz 240V gyauhliuz den. Cij ndaej yungh youq ndaw denyaz neix. (C021)

Daezsingj: Aen canjbinj gojnaengz boiq miz denyenzciep ndongj. Itdingh yungh boux dengungh miz cwng haenx ancieuq gozgyah dengungh gveihfan daeuj ancang. (C022)

Daezsingj: Dawz denyenzciep ciepdangz gwnz laeuz denyenz gaxgonq, itdingh aeu baujcwng aen denyenz donqlohgi youq laj cangdaiq gven. (C023)

Daezsingj: Daj gwnz sezbi duetdeuz funghsan gaxgonq, aeu donqhai capbaiz, baizgi canghciz denlanj, mienxndaej sienghah ndang vunz. (C024)

Daezsingj: Aen cujgen neix miz gihgai noeddoengh bouhgen. Coih seiz aeu siujsim. (C025)

Daezsingj: Aen canjbinj gojnaengz hamz miz ndaw canghciz lajneiz yienghndeuz roxnaeuz lai yiengh:

CD-ROM canghciz, DVD-ROM canghciz, DVD-RAM gihdung roxnaeuz muh gizgvangh. Baihgwnz sojgongj canghciz cungj dwg yizgiz gizgvangh canjbinj. Aeu haeujsim cinciz baihlaj:

- Mboujndaej noeddoengh gaibanj, noeddoengh gaibanj gizgvangh canjbinj gojnaengz yinxok baulaeuh youq ndaw gizgvangh fuzse yungyiempj. Ndaw canghciz mboujmiz bouhgen aeu coih.

- Gungci canghciz, diuzcwngj canghciz itdingh aeu yungh diegneix soj dingh, caemhcaiq yungh gij cwngzci sojdingh, mboujaeu gojnaengz yinx ok baulaeuh youq ndaw yungyiempj fuzse. (C026)

Daezsingj: sugi cawqceq vanzging gojyij hamzyouq gwnz hidungj lienzloh sezbi yungh gizgvanghgi mozgai daeuj fatnyingz, aen mozgai neix youq gwnz mbaek gunghliz beij 1 loih hung haenx byaij. Aenvihaen yenzyinh neix, mboujaeu cazyawj satbyai gvanghcenh denlanj roxnaeuz capbaiz dajhai. Caenhuengj doenggvaq lwgda cazyawj donqhai lienzciep daj gij rongh gyaeujneix cenzyiengq gyaeujhaenx daeuj yenqcingq gvanghcenh lenzdoengsing mboujrox sienghah lwgda, danh yienghneix guh gojnaengz miz yungyiempj. Ndigah, mbouj genyij doenggvaq lwgda cazyawj gijrongh daj gyaeujneix cenzyiengq gyaeujhaenx daeuj yenqcingq gvanghcenh lenzdoengsing. Aeu yenqcingq gvanghlanj lenzdoengsing, cingj yungh gvanghcenh gvanghyenz caeuq gunghliz biuj. (C027)

Daezsingj: Aen canjbinj neix hamz miz 1M giz gizgvangh. Mboujndaej cigciep yungh gvanghyoz yizgi daeuj cazyawj. (C028)

Daezsingj: Aen canjbinj neix hamz miz 2 giz gizgvangh. Mbouj ndaej yawj nyup gizgvangh. (C029)

Daezsingj: Miz mbangj gizgvangh canjbinj hamz miz ndaw hamzhaeuj 3A roxnaeuz 3B giz gizgvangh ngeihgiz guenj. Haeujsim cinciz baihlaj:

- Dajhai seiz miz gizgvangh fuzse.
- Mbouj ndaej yawj nyup gizgvangh, mbouj ndaej cigciep yungh gvanghyoz yizgi daeuj cazyawj, mienxndaej cigciep baulaeuh youq ndaw nyup gizgvangh. (C030)

Daezsingj: Denyenz gwnz canghciz gungci anniuq donq mboujndaej sojmiz denliuz. Canghciz gojnaengz miz denliuz lienzciep. Aeu donq hai sojmiz denliuz, baujcwng donqhai sojmiz denyenz lienzciep. (C031)

Daezsingj: Aen canjbinj roxnaeuz yenzgen coih seiz gaenj youz boux conhyez vunz daeuj guh. (C032)

Gingjgau: vih gemjnoix bungqden roxnaeuz naengzliengh yungyiemj:

- Anqciuq NEC caeueq IEC 60950 dingyi dih “cincih gisuz sezbi ancien biucinj”, bonj sezbi itdingh youz gingqgvaq boux fuzvu lienhgvaq haenx anqcang youq dieg handingh bouvunz okhaeuj haenx.
- Dawz sezbi ciepdangz anqcienz ciepdieg, anqcienz daeg daemq denyaz (SELV) denyenz. SELV denyenz dwg cungj songbaez denloh ndeu, de hawj diuzgen cingqciengz caeueq denyaz vaih baezndeu mboujhawj mauhgvaq ancienz gizbez (60 fuz cigliuz den).
- Faenloh denloh gvaq denliuz baujhoh itdingh baengzgawq biujlaj daeuj bingzgyaq.
- Gaenj cawjyungh dungzcien daujdaez, raze mboujndaej mauhgvaq 3 mij, (9.8 yinghcik), gveihgwz baengzgawq biujlaj daeuj dinghcinj.
- Dawz saeu ciepcien lozdingh niujcenz daengz so biujlaj.
- Youq ndaw yenciengz ciepcien gyaqhaeuj naengzndaej cawjyungh, gaen habcinj caeueq donqhai bingzgyaq lienzciep sezbi. (C033)

Biuj lajneix okyienh youq ndaw canjbinj vwnzdang, xxx youz saedsaeh ciz dingj:

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Donqloh gi nyegdinghciz         | ceiq iqcz: xxx anqbeiz<br>Ceiq hung ciz: xxx anqbeiz |
| Dencien gveihgwz                | xxx AWG<br>xxx mm <sup>2</sup>                       |
| Saeu ciepcien lozdingh cienqliz | xxx yinghconqbang<br>xxx niuzmij                     |

Daezsingj: Aen raeuz ci gojnaengz doiq naeng caeueq henz da cauxbaenz gik. (C034)

Daezsingj: Vih gemjnoix hojcaih fungyiemj, aeuyungh 26 AWG roxnaeuz engqhung (lumj 24 AWG) dih meijgoz baujiemjsiznenzsoj sojlez, roxnaeuz doengsaen cien ginggvaq CSA yincingq. (C035)

Daezsingj: Coih funghsan gaxgonq, aeu donqhai denyenz lienzciep. Funghsan hix mbouj baenq lo. (C036)

Daezsingj: Raemx nit yungzyiz gojnaengz hamzmiz demgyaqci fangz (roxnaeuz miz gizyawz gunghnaengz) naeuh. Yungzyiz gojnaengz doiq naeng caeueq henz da cauxbaenz gik. Mboujndaej cigciep bungq yungzyiz. Guh hong caeueq cungj yungzyiz neix doxgven seiz wngqgai yungh sezbi baujhoh ndangvunz. Lai diuz mizgven cinciz, cingjyawj MSDS. (C037)

Daezsingj: Aen yenzgen neix itdingh aeu miz vunz yawj cijndaej yungh, boux vunz coih wngq doiq de genhduz. (C038)

Daezsingj: Duet 350V gyauhliuz boiqden lienzciep gi gaxgonq, anciuq cwngzci coih daeuj guh, itdingh aeu donqhai denyenz. Mboujndaej lij doengden couh duet 350V gyauhliuz boiqden lienzciep gi, aenvih gojnaengz lienzciep gi vaihbae, caemhcaiq gojnaengz cauxbaenz coemhsieng caeuq/roxnaeuz bungqden. (C039)

Daezsingj:



Bugen neix roxnaeuz gij naekliengh danhyenz youq <16- 30> goenggaen ( 35- 66> bangq ) gyangde .Aeu song boux vunz cij ndaej ancienz daizhwnj bugen neix roxnaeuz danhyenz . (C040)

Daezsingj: Cingjyawj saw sozmingz. (C041)

Daezsingj: Anciuq ciji gikhwnj daep roxnaeuz cidoengh gi, roxnaeuz yungh mbouj doengh gi. Danghnaeuz mbouj gij neix canghciz, bouhgen gojnaengz noddieg roxnaeuz doeklaj, caemhcaiq yinxok sienghah ndangvunz roxnaeuz gigai bienq vaih. (C042)

Daezsingj: aeu ciuq coih gvaqcwngz cauhoz goj baujingq youq duetroengz 200-300 fuz cigliuzden caeuq /roxnaeuz RMS daengxaen gyauhliuzdenzboiden ciepgyaeuj gaxgonq gaen donqhai denyenz de. Danhsaeh, mboujaeu youq ndawdenyenz cungjloih boiden neix ciepgyaeuj doengden seiz dawz de ciemzok, aenvih yienghneix guh gojnaengz yinxhwnj gyaeujciepden vaihbae, lij gojnaengz yinxhwnj denhuz lagsieng roxnaeuz bungzden. (C043)

Gingjgau: ndaw dieg lienzciep neix mboujmiz fazdou naihdaw. Cingj baenghgwq cinciz fuzvu vixguh haenx haisat raemx ndaw kujgen, mboujmiz youq dajhai lienzciep seiz couh cikhaek - miz raemx lae ok. (C044)



Haeujsim: danghnaeuz aen hidungj mozgai mwngz hamzmiz lijdenciz, couh cijnaengz yungh doxdoengz loih mozgai daeuj vuenh.

Denciz hamz miz lij, danghnaeuz yungh, cawqleix roxnaeuz cawqceq mboujdeng gojnaengz yinxhwnj dek.

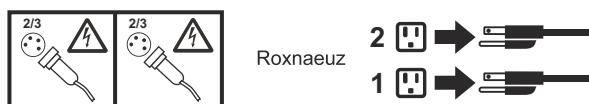
Cingj mboujaeu:

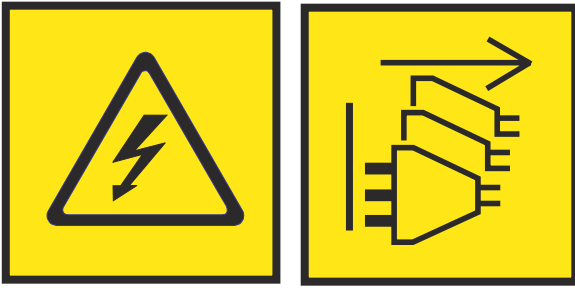
- dawz denciz ndekhaeuj roxnaeuz cimhhaeuj ndaw raemx.
- Dawz denciz gya ndat daengz 100°C (212°F) doxhwnj.
- Coih roxnaeuz cekroengz

Cingj gaenghi danghdieg fazgveih yauhgiuz cawqceq denciz. (C045)

Daezsingj: dawz dauhben fuzvugi lienzciep daengz denyenz seiz lijyouqyungqyiemj naengzliengh. Cingj youq ancang dauhben fuzvugi gaxgonq itcig canghwnj dauhben fuzvugi gairog. (C046)

Daezsingj: gwnz sezbi denyenz gamhanh anniuq roxnaeuz haigven (danghnaeuz miz) mboujrox gaetdonq denliuz gunghawj sezbi. Sezbi gojnaengz miz lai diuz denyenzcien. Aeu daj gwnz sezbi gaetdonq sojmizdenliuz, cingj baujing daj gwnz sezbi roxnaeuzgwnz denyenz capbaiz ciemzok sojmiz denyenzcien. (C047)





(C048)

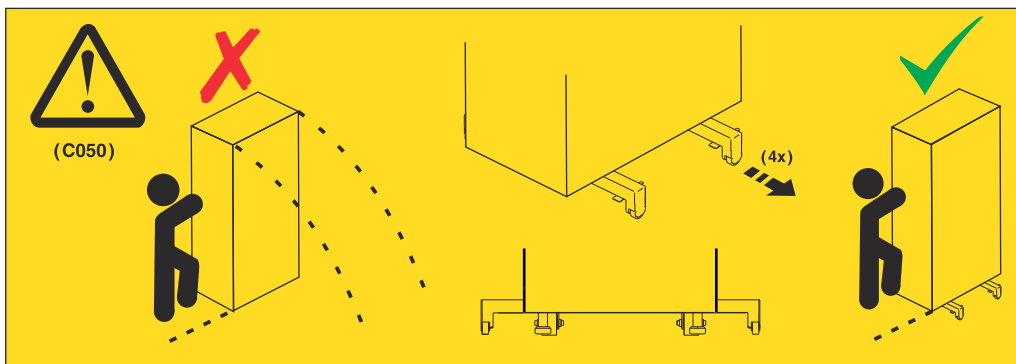
Daezsingj mizgven boux gai IBM daezgung hwnjnaek gunghgi:

- Cijmiz bouxvunz conhyez cijnaengz daeuj cauhcoz hwnj naek gunghgi.
- Hwnj naek gunghgi yunghdaeuj youq gihgaq sang doh doiq bouhgen (fu oh) daeuj cauhcoz, lumj bangbouj, daizhwnj, ancang caeuq cuengqroengz. De mboujdwg yungh miz fu oh seiz youq gwnz bo doh hung hengz yinh gunghcoz, hix mboujdwg siengj dingj gunghgi ceijdingh. (Lumj, ci yizyaz, ci daebsang, cica roxnaeuz miz doengzloih buenyinh guhfap doxgven.) Danghnaeuz mboujfad daeuj cauhcoz, aeu yungh bouxvunz conhyez roxnaeuz fuzvu (lumj, boux buen yinh roxnaeuz buen yinh gunghsw).
- Cingj doeg caeuq lijgaj caez hwnjnaek gunghgi boux cauhcoz neiyungz le, caiq yungh cungj gunghgi neix. Mbouj doeg, lijgaj, ciuq anciengz gveihcwz, roxnaeuz mbouj ciuq cijsi cinciz, gojnaengz yinxhwnj caizcanj vaihbae caeuq /roxnaeuz ndang vunz sienghaih. Danghnaeuz miz vwndaez, cingj caeuq boux gung'wngq fuzvu caeuq boux cihciz lienzhaeh. Bonj dieg soujcwz aeu caeuq gihgi itheij hawj, cuengqyouq ndaw baujhoh dau. Gwnz boux gung'wngq youq gwnz Web candiemj daezgung liux ceiqmoq soujcwz.
- Moixbaez yungh gaxgonq, cingj sawq yencingq onjdingh cangciz cidoengh gunghnaengz. Cingj mboujaeu youq onjdingh cangciz cidoengh haebhab seiz gvaqdoh yungh rengz noddoengh roxnaeuz rouxringx hwnjnaek gunghgi.
- Cawzliux onjdingh cangciz (cizdoengh din dieb hwnjnaek gi) gaen daengx haebhab, mboujmiz cingj mboujaeu hwnjsang, cuengqdaem roxnaeuz vaddoengh bingzdaiz fu oh gaq. Mbouj yungh roxnaeuz mbouj noddoengh seiz, onjdingh cangciz cidoengh aeu youq ndaw cangdai haebhab.
- Dieg bingzdaiz youq veicz daizhwnj seiz cingj mboujaeu noddoengh hwnjnaek gunghgi, dinghvei iq diuzcingj cawqvaih.
- Cingj mboujaeu mauhgvaq gvidingh fu oh yungzliengh. Cingj yawj “fu oh yungzliengh biuj”, liujgaj bingzdaiz dieg cungsims caeuq dieg henz ceiq hung fu oh.
- Cijmiz fu oh youq ndaw bingzdaiz cungsimsseiz, cijnaengz daezsang fu oh. Lij aeu ngeix daengz simnaek/cungsims (CoG) fu oh, ndigah mboujaeu dawz gij naek mauhgvaq 200 bangq (91goenggaen) cuengq youq henz vaddoengh bingzdaiz gaq.
- Mboujaeu dawz bingzdaiz nyengx roengzguenj demgen cenjgen cuengq youq bingzdaiz gak ndeu. Yungh gaxgonq, cijmiz doenggvaq daezgung yinggen, dawz bingzdaiz roengzguenj nyengx cenjgen dingh daengz goek cihgaq (4x) cenzbough seiq dieg. Fu oh doiqsieng sezgiveiz mboujmiz rengzrog seiz vadhwnj/vadroengz gvanghvad bingzdaiz, ndigah cingj haeujsim mboujaeu cengj roxnaeuz ing youq gwnz gyoengqde. Cawzliux sihyau daeujguh diuziq ceiqlaeng, mboujmiz cingj cawj roengzguenj nyengx cenjgen baujcig cuengqbingz.

- Cingj mboujaeu ndwn youq fu oh iet ok baihlaj.
- Cingj mboujaeu yungh biujmienh mbouj bingz, mboujlwnh dwg gwnznyengx lijdwg laj nyengx (bo doh hung).
- Cingj mboujaeu daebsang fu oh
- Cingj mboujaeu youq deng daengz ywvu roxnaeuz laeujcingh yingjyiengj seiz daeuj cauchoz.
- Cingj mboujaeu dawz mbaeklae ing youq gwnz hwnjnaek gunghgi.
- Miz fan boek yungyiemj. Cingj mboujaeu doidoengh fu oh roxnaeuz dawz fu oh ing youq gwnz bingzdaiz hwnjsang.
- Cingj mboujaeu yunghguh bouxvunz hwnjnaek bingzdaiz roxnaeuz mbaeklae. Mboujndaej gwihyouq baihgwnz.
- Cingj mboujaeu ndwnyouq gwnz hwnjnaek gunghgi dieglawz. Mboujndaej dawz de yunghguh mbaeklae.
- Cingj mboujaeu bin goeksaeu.
- Cingj mboujaeu cauchoz hwnjnaek gunghgi gihgi gaen vaih roxnaeuz fatseng vaih.
- Youq laj bingzdaiz lij youqdeng naepdiep yungyiemj. Cijmiz baihlaj mboujmiz vunz roxnaeuz hovuz seiz cijnaengz cuengqdaemq sangdoh fu oh. Youq gyang cauchoz, cingj mboujaeu dawz dinfwngz cuenggyouq laj fu oh.
- Mboujndaej yungh casi hwnjroengz. Mboujndaej yungh cidakbuenz, ci yizyaz roxnaeuz ci ca daizhwnj roxnaeuz noddoengh hwnjnaek gunghgi.
- Goeksaeu beij bingzdaiz sang. Cingj haeujsim sangdoh gwnzranz, denlanjcauz, gyaеuj siuhfangz rwedraemx, daeng caeuq gizyawz doxgaiq gwnzgyaeuj.
- Cingj mboujaeu cengjhwnj fu oh seiz cawj hwnjnaek gunghgi gihgi youq ndaw cangdai mboujmiz vunz ciuqyawj.
- Noddoengh sezbi seiz haeujsim gvanhcaz, mboujaeu dawz songfwngz, lwgfwngz caeuq buhvaq cuenggyouq baihlaj fu oh.
- Cijnaengz yungh fwngz cenjdoengh gyaujbuenz. Danghnaeuz fwngzndeу mboujnaengz cenjdoengh gyaujbuenz, couh gojnaengz gaen gvaq naek. Cingj mboujaeu laebdaeb cenjdoengh gyaujbuenz hawj de mauhgvaq bingzdaiz gwnzdjing roxnaeuz lajdaej. Hoizhai gyaujbuenz gvaqdoh rox cawj fwngzrex doekbae caemhcaiq lanjciен vaihbae. Cuengqdaemq sangdoh, gajjbaenqcingj seiz aeu rexdwk fwngzrex. Youq hoizhai gyaujbuenz fwngzrex gaxgonq, aeu baujcingq gyaujbuenz cengjndaej fu oh.
- Gyaujbuenz saehrwix gojnaengz yinxhwnj sienghah naek. Mboujndaej aeudaeuj noddoengh vunz. Daizhwnj sezbi seiz aeu dingqdaengz sing haebhab. Youq hoizhai fwngzrex gaxgonq gyaujbuenz aeu daepdaengz dieg. Cauchoz gyaujbuenz gaxgonq, aeu yezduz ciji cinciz. Mboujndaej hawj gyaujbuenz gag hoizhai. Gag hoizhai vih yinxhwnj lanjciengx youq gwnz cigyauj gienjdoengz mboujbingz, lanjciен vaih caemhcaiq gojnaengz yinxhwnj sienghah naek. (C048)

Daezsingj: ndaw sezbi neix cawiyungh liz denciz, danghnaeuz cawcek mboujdeng, gojnaengz miz yinxhwnj yungyiemj feizcoemh rox Yungyiemj vayoz coemhfeiz. Mboujaeu duetroengz denciz. dawz denciz gya ndat daengz 100 doh doxhwnj, coemh denciz rox moebsoih denciz. Cingj anciuq bonjdieg gveihdingh habdang daeuj cawcek rox soudauq. Cijnaengz yungh bouxguh hawj denciz doxdoengz cungjloih rox hingzhauh daeuj vuenh denciz yenzlaiz. Cawjyungh denciz gizyawz gojnaengz yinxhwnj fungyiemj feizcoemh rox baudek. (C049)

Daezsingj: gihga gihciengh boi miz bonjgih cuengq ndaw cihga goj hailai, doengzseiz miz ga loek iq gojyij vaddoengh, daezhawj yindung mbouj laemx gunghnaengz. Gihciengh noddoengh rox buen deuz gaxgonq rox buen seiz, itdingh dawz gyoengqde cienzbouh rag ok dieg daep ndei. Bonjgih cihga baih ndaw mboujndaej cienzbouh duet roengz, youq ndaw de dox hamz dwg vihliux baujcing fuengbienh baezlaeng cawjyungh. (C050)



Daezsingj: danghnaeuz vaddoengh yidungj ancang youq EIA dieg 29U baihgwnz, itdingh cawjyungh [ServerLIFT®] gunghgi ( rox gunghgi gizyawz habdeng ), guh banhfap rek anciengz coih. Dawz hwnjnaek gunghgi bingzdaiz cangyouq dieg cieng yidungj laidaej daemq di, yienghneix aencieng daj vadgvej ragok seiz, rox yieng baihlaj nyengx. Menhmenh daizsang hwnjnaek gunghgi bingzdaiz, bingzonj ciepdangz laj cieng, aeu haeujsim mboujaeu yunghrengz lai, mbouj ne gojnaengz doiq vaddoengh daujgvej baenz yazliz yiengq gwnz. Itdingh dawz mbaeklae had yauhgiuz swngdaengz rox diuzcingj daengz diegsang hi dungj. Coih doxgyang, mboujaeu dawz mbaeklae nyengxlaemx youq gwnz cieng hidungj rox hwnjnaek gunghgi, itdingh cunhsouj ancien yauhgiuz. (C051)

Daezsingj: Sezbi neix mbouj habyungh youq dieg gojnaengz miz lwgnyez

haeuj ok haenx. (C052)



Cangzgvaih ancienz saenqsik habyungh youq sojmiz gihgya ancang gij sezbei lajneix:

(R001bouhfaenh 1/2)

Yung'yiemj: Youq mwh gihgya hidungj neibu roxnaeuz seiqhenz gunghcoz, cingj ciuqsouj gij yawhfuengz cosih lajneix:

- Cunghingz sezbei — danghnaeuz gij cauhcoz mbouj habdangq, aiq yaek cauhbaenz sezbei deng vaih roxnaeuz sienghah ndangvunz de.
- Itcig cungj doekdaemq gihciengh fuengmienh gij suiycinj daejnaengh yienghsik gihgya haenx.
- Cawz le aeu ancang aen fap fuengzre deihoengh gemjnoix bouhgen, mboujne wnggai itloh dawz onjdingh cengjdingj ancang youq gwnz gihciengh yienghsik gihgya haenx.
- Vihliux baexmienx dingxnaek mbouj doxdaengh cix cauhbaenz gij yungyiemj cingzgvang, cingj itcig cungj dawz gij huqfaiqdaemj ceiq naek sezbei ancang youq lajdaej gihciengh yienghsik gihgya haenx. Lajdaej seizseiz daj gihgya gihcienghyienghsik haenx hainduj Ancang fuzvugi caeuq ndaej genj sezbei.
- Gihgya haenx ancang gij sezbei mbouj wngdang yungh guh cuengq nyieg roxnaeuz gunghcoz hoenggan. Mboujaeu youq gwnz gij sezbei ancang gihgya haenx coq gij doxgaiq. Linghvaih, mboujaeu ing youq gwnz yiengh sezbei ancang gihgya haenx, hix gaej dawz de yungh youq onjdingh mwngz ndangdaej aen diegvih (lumjbaenz, ndwn youq gwnz aen lae gunghcoz seiz).



- Onjdingh sing yungqyiemj:
  - Gihgya gojnaengz rox fanboek, cauhbaenz vunzdang sieng'haih naek
  - Youyq gihgya doxraez daengzdieg ancang gaxgonq, cingj yezdoeg ancang gangjmingz
  - Cingj mboujaeu doiq ancang sezbi ndawdieg ancang youqgwnz vadloek gyahwnj doxgaiq
  - Cingj mboujaeu dawz ancang sezbi youq gwnz vadloek lw'miz dieg ancang
- Moix aen yiengh gihgya gojnaengz miz laidiz denyenzsien.
  - Doiqyiz gyauhliuz gihgya haenx, youq mwh dajcoih aen geizgan neix ciuq gij ciji donqhai denyenz, cingj saedbauj yiengh gihgya ndaw gihciengh sojmiz denyenzsien.
  - Doiqyiz hamz cizliuz denyenz boiqdienh menbanj <(PDP)> gihgya haenx, youq mwh henhoh aen geizgan neix ciuq gij ciji donqhai denyenz, cingj donqlohgi gvendingz yungh bae gaemhanh hidungj bugen denyenz haenx, roxnaeuz gwzhu donqhai cizliuz denyenz.
- Dawz sojmiz gij sezbei ancang youq ndaw yiengh gihciengh gihgya haenx lienzciep daengz ndawgihciengh ancang youq doengz aen yienghsik gihgya haenx denyenz sezbei fuengmienh. Mboujaeu dawz gij sezbei ancang youq ndaw gihciengh aen yienghsik gihgya haenx cap haeuj denyenzsien haenx ancang youq lingh aen yienghsik gihgya gihciengh ndaw denyenz ndaw sezbei.
- Boux mbouj habdangq denyenz diegciep yaek youq hidungj sezbei fuengmienh miz ok ginhsuz bugen roxnaeuz caeuq hidungj lienzciep haenx denyaz yung'yiemj haenx. Boux gwzhu gag fucwz saedbauj diegciep gaenq cingqdeng caeuq cieq, aeu fuengzre bungqdienh. (R001bouhfaenh 1/2)

(R001 boujfaenh 2/2)

Daezsingj:

- Danghnaeuz raeujdoh ndaw gihga mauhgvaq bouxguh doiq sojmiz gihga sebi ancang daezgangj raeujdoh, couh mboujaeu youq ndaw gihga neix ancang danhyenz.
- Cingj mboujaeu you ndaw gihga hoengheiq lae doengh mboujndei haenx ancang danhyenz. Cingj baujcing mboujndaej saek rox gemjnoix ndaw danhyenz yunghguh hoengheiq lae doengh bouhgenj mboujlwnh baihlawz.
- Dawz sezbi lienziep daengz denyenz denloh seiz cingj aeu ngeix lai, hawj denloh mauhgvaq seiz mbouj guhvaih gungden cienloh rox mauhgvaq baujhoh. Gihga denyenz lienziep aeu habdang, cingj yawj youq ndaw gihga gwnzsebi dinghndei haenx baujcing denyenzdenloh cungj cihyau.
- (Doiqyiz aen cieng vaddoengh): danghnaeuz mboujmiz dawz gihga onjdingj cihga ciepdangz gihga, couh mboujaeu rag ok rox ancang aen cieng lawz rox bouhgen aen cieng. Mboujaeu baezndeudeu rag ok lai aen cieng. Danghnaeuz baez ndeudeu rag ok lai aen cieng, gihga gojnaengz mbouj onjdingh.



- (Doiqyiz aen cieng mboujdoengh): aen cieng neix mboujndaej doengh, danghnaeuz bouxguh mbouj gangjmingz, mboujndaej noeddoengh. Danghnaeuz siengj dawz cieng boujfaenh rox cienzbouh noed ok gihga, gojnaengz yinx ok gihga mbouj onjdingh rox cawj aencieng doek ok gihga.  
(R001 boujfaenh 2/2)

(R002)

Daezsingj: daj ndaw gihgaqsi gihciengh dieg caengzgwanz cuengqroengz cujgen gojyij youq ndaw dauqcungz cang seiz gyaqrengz gihgaq onjdinghsing. Moixdaengz mwngz youq ndaw ranz roxnaeuz ndaw cingq ndawranz cingguh seiz dauqcungz cuengqndei gihgaqsi gihciengh seiz, cingj anciuq baihlaj gveihcwz daeuj cauhcoz.

- Doenggvaq daj gwnzdingj gihgaqsi gihciengh haidaeuz cuengqroengz sezbi daeuj gemjnoix gijnaek gihgaqsi gihciengh. Danghnaeuz gojnaengz, dawz aen gihgaqsi gihciengh neix bienqbaenz yienghgonq ciepsou de seiz gihgaqsi gihciengh boiqciz. Danghnaeuz mboujrox aen boiqciz neix, itdingh aeu ciuq baihlaj re banhfap.
  - Cuengqroengz ndawdieg 32U (hab gveihsing RACK-001) roxnaeuzdieg 22U (hab gveihsing RR001) caeuq baihgwnz sojmiz sezbi.
  - Itdingh dawz sezbi ceiq naek ancang youq gihgaqsi gihciengh lajdaej.
  - Itdingh youq ndaw gihgaqsi gihciengh32U (hab gveihsing RACK-001) roxnaeuz 22U (hab gveihsing RR001) baihlaj sezbi ancang doxyang mboujmiz dieghoengq mauhgvaq 1U danhvei.
- Danghnaeuz mwngz aeu dauqcungz cuengq gihgaqsi gihciengh dwg bouhfaenh itcuq gihgaqsi gihciengh ndeu, cingj dawz de dajndaw cuj gihgaqsi gihciengh neix faenliz okdaeuj.
- Danghnaeuz mwngz aeu dauqcungz cuengq gihgaqsi gihciengh daiqmiz gaqfaen goj duet haenx, couh itdingh youq dauqcungz ancang gihciengh gaxgonq dawz de dauqcungz canghwnj.
- Genjcaz mwngz giva yungh cienloh ndaej baetbae yungyiemj lwmiz.
- Yencingq mwngz genj cienhloh hab mbouj habyungh gojyij cengj gijnaek sezbi gihgaqsi gihciengh. Mizgven canghaeuj gij naek sezbi gihgaqsi gihciengh, cingj yawj vwnzdangj caeuq gihgaqsi gihciengh itheij daezgung haenx.
- Yencingq sojmiz fag dou hungiq mboujndaej noix miz 760 x 230 hauzmij (30 x 80 yinghconq).
- Baujcingq sojmiz sezbi, gwnzbanj, ragciengh, fagdou caeuq denlanj cungj dingh ndei.
- Bauhcingq seiq aen suijbingz gihnaengh cengqhwnj daengz dieg ceiq sang.
- Baujcingq youq ndaw noddouengh gihgaqsi gihciengh seiz baihgwnz mboujmiz ancang onjdingh cihgaq.
- Cingj mboujaeu yungh bombat dohsoq mauhgvaq 10 doh.
- Danghnaeuz gihgaqsi gihciengh youq dieg moq, cingj guhcaez seiqyamq baihlaj:
  - cuengqdaemq seiq aen suijbingz gihnaengh.
  - Dawz onjdingh cihgaq ancang youq gwnz gihgaqsi gihciengh.
  - Danghnaeuz mwngz daj ndaw gihgaqsi gihciengh cuengqroengz liux aen sezbi lawz, cingj daj dieg ceiq daemq daengz dieg ceiq sang daeuj dauqcungz ancang gihgaqsi gihciengh.
- Danghnaeuz aeu lohraez rag gihgaqsi gihciengh, cingj dawz de bienqdauq daengz boiqciz ngamqndaej seiz. Dawz gihgaqsi gihciengh bauyouq ndaw bauhcang caizliu yenzlaiz roxnaeuz doxdoengz caizliu haenx. Lijaeu cuengqdaemq suijbingz gihnaengh cengjhwnj loekdin, cawj de caeuq banjdingj faenliz, yungh lozcenz dawz gihgaqsi gihciengh onjdingh youq gwnz banjdingj.

(R002)

Yungqyiemj: gijnaek gihgaq mauhgvaq le 227 goenggaen (500 bang). Cijndaej boux conhyez daeh daeuj cauhcoz. (R003)

Yungqyiemj: cijmiz gihgaq gingqgvaq baucang deng caemhcai onjdingh youq gwnz dingjbuenz , itdingh aeu cahci daeuj buen gihgaq. (R004)

Gingjgau:

- Gihgaq mboujndaej aeuguh gihgvei daeuj yungh, caemhcai mbouj daezhawj gihgvei sojyungh cwngzsi baujhoh.
- Ancang sezbi youq ndaw gihgaq miz gihgvei swheij. (R005)

Gingjgau: niujgaenj onjdingh lozcenz gwnz gihgaq, cigdaengz de nemgaenj gihgaq. (R006)

Gingjgau: daizhwnj seiz cingj cawjyungh guhfap ancienz. (R007)


Gingjgau: mboujaeu youq gihgaq ancangsi sezbi dingjbouh cuengq doxgai, cijmiz aen gihgaq ancangsi sezbi bonjfaenh guh gaq cuengq doxgai. (R008)

Gingjgau: danghnaeuz gihgaq caeuq bouxwnq gihgaq lienzciep, cijnaengz dawz songaen hingzhauh doxdoengz gihgaq dox lienz. (R009)

Yungqyiemj:



Cujyau baujhoh sing ciepdieg cangciz: aen fuzhau geiqhauh youq gwnz gihgaq.

Baujhoh sing ciepdieg daujdaej couhdaengz gizneix. Wngqgai cawjyungh yingo j roxnaeuz gingqgvaq yincing dih gven reuxloh lienzciepgi (gyaeuj reuxhingz) caemhcaiq dawz de doenggvaq gag daepdemhgenh cawjyungh lozcenz roxnaeuz lozdingh onjdingh daengz gahrog. Hung iq lienzciepgi wngqdang hab lozcenz roxnaeuz lozdingh caeuq daep demhgenh, caemhcaiq hab soj yungh dinghciz daujciep caeuq donqlohgi soj siengj dinghciz. Aen muzdiz dwg bajcingq daj baih denyoz daeujgangj gahrog caeuq baujhohsing ciepdieg daudaej lienzciep baenz daujdaej ndeu. Lozcenz roxnaeuz lozdingh conh ndonjhaeuj gyaeujlaeng lienzciepgi caeuq ciepbungzmienh gagdaep demhgenh mboujnaengz miz mbouj daujde j caizliuz, ndaej baujcingq ginhsuz caeuq ginhsuz doxbungz. Sojmiz baujhohsing lienzciep daujdaej cungj wngqdang dingzyouq dieg baujhohsing gyaeuj ciepdieg roxnaeuz diemj geiqhauh  (R010)

Daezsingj: itcig baujcingq dawz gainaek 95 goenggaen (210 bangq) cuengqyouq lajdaej gihgaq (habgveihsing byauhci RR001), daegbied youq buen roxnaeuz coih bouhgen simnaek (CoG) sanggvaq 22U seiz. (R011)

## Labels

---

### L001



Yungqyiemj: Mboujlwnh aen kujgen lawz nem miz aen geiqhauh neix cungj miz denyaz yungqyiemj, denliuz roxnaeuz naengzliengh. Mboujndaej dajhai aen lawz gaibanj nemmiz aen geiqhauh neix. (L001)

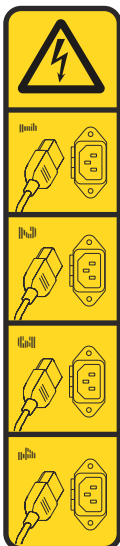
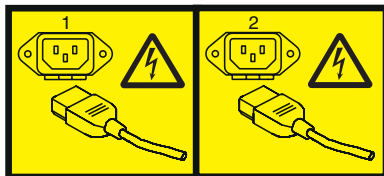
### L002

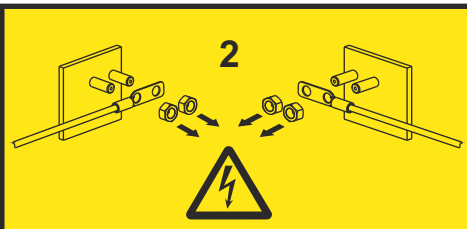
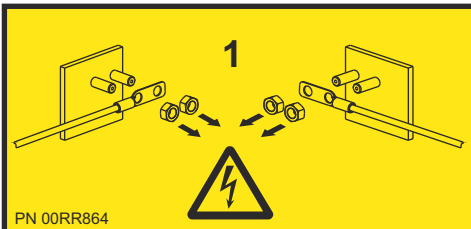
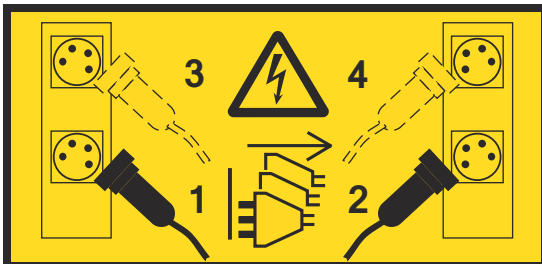
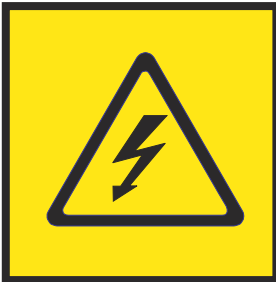


Yung'yiemi : gihgya haenx ancang yiengh sezbei mbouj wngdang yungh guh cuengq nyieg roxnaeuz gunghcoz hoenggan . Mboujaeu youq gwnz yiengh gihgya ancangq sezbei coq gij doxgaiq haenx . Lingsvaih , mboujaeu ing youq gwnz yiengh gihgya ancangq sezbei haenx , hix gaej dawz de yungh daeuj onjdingh ndangdaej aen diegvih mwngz ( lumjbaenz , ndwn youq gwnz aen lae gunghcoz seiz ) . Onjdingh sing yungqyiemi:

- Gihgya gojnaengz rox fanboek, cauhaenz vunzndang sieng'haih naek
- Youyq gihgya doxraez daengzdieg ancang gaxgonq, cingj yezdoeg ancang gangjmingz
- Cingj mboujaeu doiq ancang sezbi ndawdieg ancang youqgwnz vadloek gyahwnj doxgaiq
- Cingj mboujaeu dawz ancang sezbi youq gwnz vadloek lw'miz dieg ancang (L002)

**L003**





Yungyiemj: Lai diuz denyenzcien. Aen canjbinj neix gojnaengz miz lai diuz denyenzcien, vih aeudeuz sojmiz denyaz yungyiemj, donqhai sojmiz denyenz cien. (L003)

**L004**



Yungyiemj: Miz denyaz yungyiemj. Gij denyaz gojnaengz cauxbaenz yungyiemj bungqden, yinx ok sienghah naek roxnaeuz dai vunz. (L004)

**L005**



Daezsingj: Miz naengzliengh yungyiernj. Denyaz daiq miz yungyiernj naengzliengh yungh ginhsuz donjloh seiz gojnaengz gya ndat, cauxbaenz ginhsuz mbin sieng caeuq/roxnaeuz coemh sieng. (L005)

**L006**



Daezsingj: Dieggyawj miz henz raeh roxnaeuz dieg ciep. (L006)

**L007**



Daezsingj: Dieg gyawj miz biujmienh raeujdoh sang. (L007)

**L008**



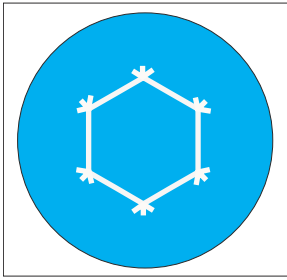
Daezsingj: Dieg gyawj miz bouhgen noeddoengh. (L008)

**L009**



Daezsingj: Hidungj roxnaeuz bouhgen naek lai, aen geiqhauh miz fanveiz gijnaek daegdingh. (L009)

**L010**



Daezsingj: Nitsieng yungyiempj. (L010)

**L011**



Daezsingj: Aen cauhcoz neix aeu yungh yenjinging bajjhoh lwgda. (L011)

**L012**



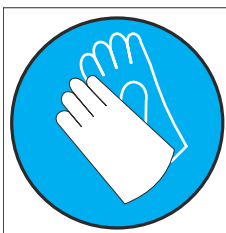
Daezsingj: Naep fwngz yungyiempj. (L012)

**L013**



Yungyiempj: Sezbi naek lai, danghnaeuz guh mboujdeng, gojnaengz yinx ok ndangvunz deng sieng roxnaeuz sezbi deng vaih. (L013)

**L014**



Daezsingj: Aen cauhcoz neix aeu yungh madfwngz naih vayoz myaex. (L014)

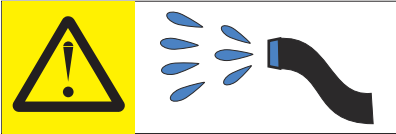
**L015**





Yungyiempj: Doengden donqhai seiz miz denmbin/dendek yungyiempj. Donqhai gaxgonq aeu gven denyenz. (L015)

**L016**



Yungyiempj: Youzyiz aen canjbinj miz raemx roxnaeuz raemx yungzyiz, sojyij miz yungyiempj bungqden. Mboujndaej fwngz miz raemx seiz youq ndaw sezbi roxnaeuz youq henzgyawj guhhong. (L016)

**L017**



Daezsingj: Aen baj fwngz cijndaej yungh daeuj dinghvei, mboujndaej yungh daezsang, yindeuz roxnaeuz cengjhnwj hidungj roxnaeuz cujgen gijnaek cenzbouh. (L017)

**L018**



Daezsingj: lw miz (youq ndaw mbangj vanzging gojnaengz lw miz) sing hung. Cingj cawjyungh cangciz baujhoh rwz rox yungh banhfap geksing. (L018)

**L019**



Yungyiempj: danghnaeuz mboujcaengz ancang dem cengj sezbi caeuq /roxnaeuz liengz venjgen, naeklai bouhgen gojnaengz daj gyang gihgaq doek ok, couh yinxhnwj yungyiempj dengsieng. (L019)

**L020**



Daezsingj: Coih funghsan gaxgonq, gaetdonq roxnaeuz aeudeuz denyenz funghsan lienzciep. Funghsan aeu mbouj baenq lo. (L020)

#### L021

**CAUTION:**  
**Visible and invisible laser radiation.**  
**Avoid direct eye exposure.**  
**Class 3R laser product.**

Daezsingj: Yawjraen roxnaeuz yawj mboujraen gizgvangh fuzse, mboujndaej baulaeuh lwgda. 3R giz gizgvangh canjbinj. (L021)

#### L022

**CAUTION:**  
**Class 3R visible and invisible laser radiation when open.**  
**Avoid direct eye exposure.**

Daezsingj: Dajhai seiz okyienh miz 3R giz yawj raen roxnaeuz yawj mbouj raen gizgvanghfuzse. Mboujndaej baulaeuh lwgda. (L022)

#### L023

**CAUTION:**  
**Laser Aperture**

Daezsingj: Congh cuengq gizgvangh gi. (L023)

#### L024



Daezsingj: Mboujndaej doengzseiz rag ok lai aen cieng. Danghnaeuz rag ok lai aen cieng, gihgaq couh mbouj onj dingh. Onjdingh sing yungqyiemj:

- Gihgya gojnaengz rox fanboek, cauhaenz vunzndang sieng'haih naek
- Youyq gihgya doxraez daengzdieg ancang gaxgonq, cingj yezdoeg ancang gangjmingz
- Cingj mboujaeu doiq ancang sezbi ndawdieg ancang youqgwz vadloek gyahwnj doxgaiq
- Cingj mboujaeu dawz ancang sezbi youq gwz vadloek lw'miz dieg ancang (L024)

**L025**



Haeujsim: Miz gven lingsvaih sozmingz denyaz cuj boiqciz caeuq denyenz cien cinciz, ciuq yawj 《Ancang cwva cijnanz》. (L025)

**L026**



ལྷོ་མཚོ་དེའི་རྒྱུ་རྒྱུ་  
 ལྷོ་མཚོ་དེའི་རྒྱུ་རྒྱུ་  
 ལྷོ་མཚོ་དེའི་རྒྱུ་རྒྱུ་  
 ལྷོ་མཚོ་དེའི་རྒྱུ་རྒྱུ་  
 ལྷོ་མཚོ་དེའི་རྒྱུ་རྒྱུ་  
 ལྷོ་མཚོ་དེའི་རྒྱུ་རྒྱུ་  
 ལྷོ་མཚོ་དེའི་རྒྱུ་རྒྱུ་

ལྷོ་མཚོ་དེའི་རྒྱུ་རྒྱུ་2000 ལས་དམའ་བ་དགོས།  
 使用环境海拔高度不得超过 2000 米。  
 ئېگىزلىكى 2000 مېتىر ياكى ئۇنىڭدىن تۆۋەن يەرگە ئىشلىتىلىدۇ.  
 Dieg sang 2000 mij caeuq beij 2000 mij daemq gojyij yungh ndaej.

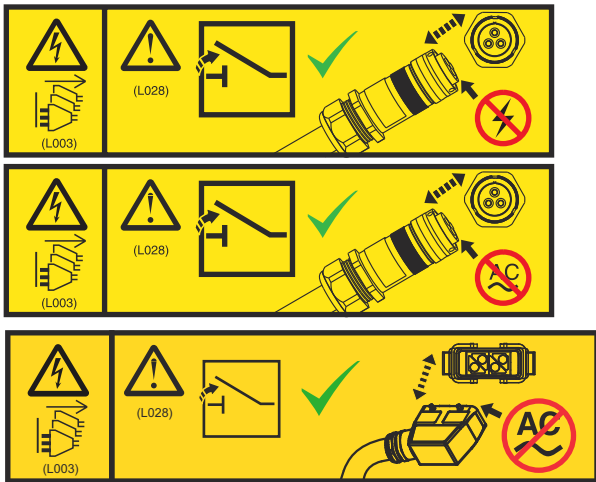
**L027**



ལྷོ་མཚོ་དེའི་རྒྱུ་རྒྱུ་  
 ལྷོ་མཚོ་དེའི་རྒྱུ་རྒྱུ་  
 ལྷོ་མཚོ་དེའི་རྒྱུ་རྒྱུ་  
 ལྷོ་མཚོ་དེའི་རྒྱུ་རྒྱུ་  
 ལྷོ་མཚོ་དེའི་རྒྱུ་རྒྱུ་

ཆ་ལྷོ་མཚོ་དེའི་རྒྱུ་རྒྱུ་བེད་སྤྱོད་གཏོང་དགོས་པ། །  
 用于非热带地区。  
 ئىسسىق يەرگە جايلاشتۇرماڭ.  
 Yungh.youq dieg mbouj ndat

**L028**

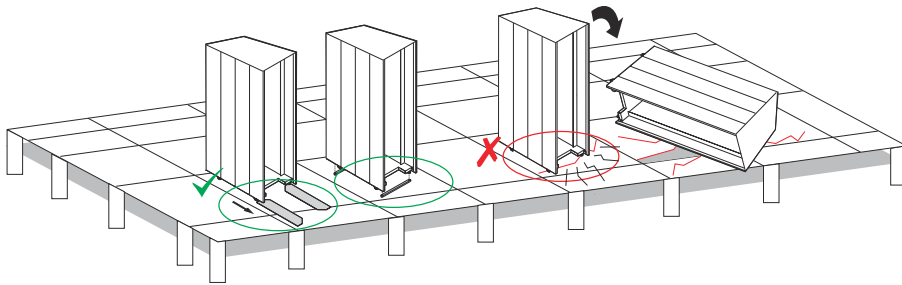


Gingjgau:

Cingj gaej daiq dienh daeuj caphai.

Gij sezbei conqhab denyenz cien'unq (gihgi lienzciep gyaeujbyai) mbouj ndaej daiq dienh (ndat cap hai, hix mbouj ndaej gathai denliuz (miz gij cingzgvang rapdawz daenzcang haenx duenhhai lienzciep). Cingj dawz gij denyenz yinh haeuj caeuq henhoh faencih denlu gaenq rox haenx gekliz okdaeuj. Moix daengz mwh cap haeuj capdaeuz, ciemz ceh bae roxnaeuz hai cap, cungj cingj doenggvaq ciemz ok denyenz sienq unq baek youq gwnz ciengz gyaeuj ndeu roxnaeuz doenggvaq gvendingz diuz denyenz yonjsen neix roxnaeuz hai gvan le dienhat. (L028)

#### L029



Yung yiemj: Vih mienxndaej diegcien vaih gojnaengz cauxbaenz diegcien loemq caeuq youzneix cauxbaenz hizdungj boekloek, cingj you gwnz dieg hozdung cuengq gihga seiz baujingq itcig sawjyungh gaiq naek bouhgen faenbu gunghnaengz. (L029)

#### L030

|  |  |
|--|--|
|   <p>&gt; 500 lbs. (&gt; 227 kg.)</p>  | <p><b>Use Only Professional Movers!</b></p> <p>يجب الاستعانة بخبرات نقل متخـاصة</p> <p>Utilizar somente transportadores profissionais</p> <p>Faire appel à des professionnels seulement pour déplacer l'équipement.</p> <p>只能使用专业搬运机</p> <p>Maak gebruik van professionele verhuizers</p> <p>Faites exclusivement appel à des déménageurs professionnels.</p> <p>Nur professionelle Transportunternehmen mit der Durchführung beauftragen.</p>   |
|   <p>Use Only Professional Movers!</p> | <p>Να μετακινείται μόνο από επαγγελματίες μεταφορείς</p> <p>העזרו במובילים מקצועיים בלבד</p> <p>Csak hivatalos szállítóval költöztesse</p> <p>Avvalersi solo di trasportatori esperti</p> <p>機器を移動する際には専門の業者に依頼してください。</p> <p>전문 운송 인력만이 이동시킬 수 있습니다.</p> <p>Należy korzystać wyłącznie z usług wyspecjalizowanych firm.</p> <p>El traslado del equipo debe realizarlo personal especializado</p> <p>Trebaju raditi samo profesionalni transportni radnici</p> <p>Použijte pouze profesionální stěhováci</p> <p>Brug kun professionelle flyttefolk.</p> <p>Käytä vain ammattitaitoista kuljetusliikettä</p> <p>Utstyret må kun flyttes av godkjent flyttepersonell</p> <p>Contacte apenas transportadoras profissionais</p> <p>Используйте только профессиональных грузчиков</p> <p>Na presun použite len profesionálov</p> <p>Använd endast professionell flyttpersonal</p> |

### L031

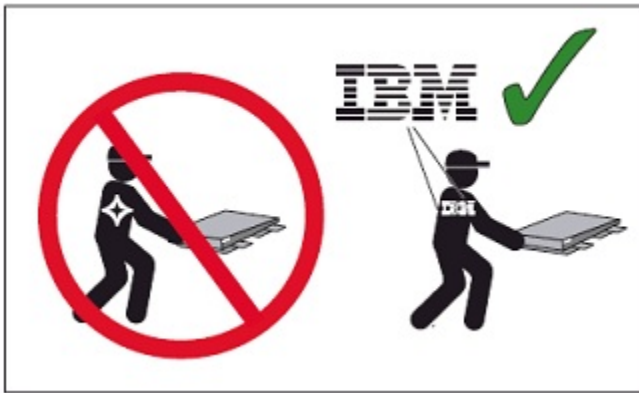


#### Gingjgau:

Aen gihgi gvih caezcingj.

- Cioh gaiqrog gaenj hanh youq daegbied cingzgvang lajde cij ndaej duetdaeuj coih.
- Saedseiz henhoh roxnaeuz laemzseiz henhoh geizgan hai ok seiz, cingj ciuqei gij geiqloeg gij liuzcwngz.
- Henhoh guhbaenz le, cingj sikhaek dauqcungz ancang sojmiz caixvaih, aen fa caeuiq/roxnaeuz monz, yawhbiehndaej cingqciengz yinhcienj. (L031)

### L032



**Gingjgau:**

- Fugvu bingzdaiz gij gunghgi haenx hix heuhguh danhyenz ancang ciem.
- IBM bingzdaiz/ciem gij hongdawz neix dan dwg gung ginggvaq hawj gienz haenx yinzyenz ciuqei beizyin gocwngz daezhawj fuzvu seiz sawjyungh. Cingj itcig cungj dawz de caenliengh baujcz youq giz diegvih cei q daemq, yawhbienh boiqhab doengh boux hab iugouz haenx coq gij doxgaiq gwnz hongdawz doi q de guh senjdoengh, daehyinh, dinghvih caeuq/roxnaeuz diuzcingj. (L032)

**L033**



Danghnaeuz baez ndeu habyt rag ok haenx soqliengh lai gvaqbouh, ai q yaek cauhbaenz gihgya haenx mbouj onjdingh. Moix baez dan rag ok aen habyt, cijmiz henhoh aen gocwngz linqh miz ciji (lumjbaenz: habyt rag ok aen cuxlijgi guh henhoh, linqhvaih cai q rag ok aen genbanz/gij yenjsigi habyt yungh youq boiqhab henhoh gij ciji saenqsik guhbaenz gij hong neix). Onjdingh sing yungqyiemj:

- Gihgya gojnaengz rox fanboek, cauhbaenz vunzndang sieng'haih naek
- Youyq gihgya doxraez daengzdieg ancang gaxgonq, cingj yezdoeg ancang gangjmingz
- Cingj mboujaeu doi q ancang sezbi ndawdieg ancang youqgwnz vadloek gyahwnj doxgaiq
- Cingj mboujaeu dawz ancang sezbi youq gwnz vadloek lw'miz dieg ancang

(L033)

**(L034)**



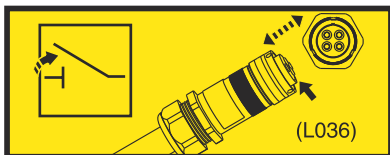
Ginggau: Gij funghsan cingq yinconj haenx aiq ndaej sup haeuj byoemgyaeuj, gij buhvaq soujfuz, gij buhvaq soengsanq caeuq gizyawz doxgaiq soengsanq bae, daj neix couh cauhaenz vunz deng sieng roxnaeuz doxgaiq deng vaih. Sawj gij doxgaiq soengsanq liz giz dieg neix gyae bae. (L034)

**(L035)**



Ginggau: Neix lienzciep dan yungh youq gij sezbei youz boux ceiqcaeux cauh seng eiq daezhawj haenx. Cingj gaej dawz sojmiz gizyawz sezbei cap haeuj gizneix lienzciep bae. Youq neix lienzciep fuengmienh miz cigciep denyenzDan hanh youz boux ginggvaq beizyin de yiemzgek ciuqei canjbinj cijsi saenqsik daeuj henhoh de, baenzneix saedbauj ciuqei gij cauchoz gonqlaeng cingqdeng. Sezbei yungzhojgi mbouj ndaej duenq hai gij denyenz cizliuz. Gaej youq gij cingzgvang doengdienh lajde caephengz lienzciep roxnaeuz duenqhai lienzciep cauchoz, mboujne, miz gij fung yiemj denyouzgvangh caeuq/roxnaeuz lenzsuzgi sonjvaih. Mboengqhai lienzciep roxnaeuz laebhwnj lienzciep gaxgonq, cingj itcig saedbauj gaenq gven roengz denyenz. (L035)

**(L036)**



Ginggau: Aen denyenz sienqunq neix sawyungh gij sezbei buzhozgi de mbouj ndaej youq doengdienh cingzgvang lajde guh liethai roxnaeuz senjdoengh. Moix daengz mwh cap miz denyenz sienqunq roxnaeuz denyenz sienqunq mbouj lienzciep daengz canjbinj, gij gungden denyaz sezbei doxnem haenx cungj wnggai gvendingz (lumjbaenz, doenggvaq gung wngq gyaeuj cap gyaeuj roxnaeuz faen nga denlu duenqhlugi). (L036)

**(L037)**



Haeujsim: Gij bugen vueddoengh; Cingj camyawj ceksaw yungh vunz, yawhbienh aeundaej mizgven henhoh saenqsik.

**LT001**







- ۱. ۱۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰
- ۲. ۱۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰
- ۳. ۱۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰
- ۴. ۱۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰
- ۵. ۱۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰
- ۶. ۱۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰
- ۷. ۱۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰
- ۸. ۱۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰
- ۹. ۱۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰
- ۱۰. ۱۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰

该机器可能具有多条电源软线和多个断路器。请参阅维护信息文档中的安全检查部分。

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سىملىرى ۋە  
 ئۆز ئىچىگە ئالغان بىر نەچچە ئۆز ئىچىگە ئالغان  
 سىملىرى بار. بۇ ماشىنىدا بىر نەچچە ئۆز  
 ئىچىگە ئالغان سىملىرى بار. بۇ ماشىنىدا  
 بىر نەچچە ئۆز ئىچىگە ئالغان سىملىرى  
 بار.

بۇ ماشىنىدا يۇمشاق توك مەنبە سىملىرى ۋە  
 ئۆز ئىچىگە ئالغان بىر نەچچە ئۆز ئىچىگە ئالغان  
 سىملىرى بار. بۇ ماشىنىدا بىر نەچچە ئۆز  
 ئىچىگە ئالغان سىملىرى بار. بۇ ماشىنىدا  
 بىر نەچچە ئۆز ئىچىگە ئالغان سىملىرى  
 بار.

Aen gihgi neix gojnaengz miz lai diuz  
 denyenzcien unq caeuq lai aen donqluh  
 gi. Cingj yawj youq ndaw coih cinciz  
 vwnzdangj ancienz genjcaz bouhfaenh.

LT003

|   |   |
|---|---|
|  | <p>بىخەتەرلىك<br/>         بىخەتەرلىك<br/>         بىخەتەرلىك<br/>         بىخەتەرلىك<br/>         بىخەتەرلىك<br/>         بىخەتەرلىك<br/>         بىخەتەرلىك</p> |
|  | <p>危險<br/>         高泄漏电流<br/>         连接电源前必须先接地</p>  |
|  | <p>ཉེན་ཁ<br/>         བཟུང་ཚུན་དྲག་བའི་སློབ་ཚུན་ཀྱི་<br/>         སློབ་སློབ་མེལ་བའི་སློབ་དུ་སློབ་མ<br/>         ར་ངེས་བར་དུ་ས་ལ་མཐུད་དགོས།</p>                    |
|  | <p>خەتەرلىك<br/>         يۇقىرى قاچما توك ئېقىمى<br/>         توك مەنبەسىگە ئۇلاشتىن<br/>         بۇرۇن يەرگە ئۇلاش لازىم.</p>                                    |
|  | <p>Yungyiemj<br/>         Denliuz laeuh sang lai<br/>         Lienzciep denyenz gaxgonq<br/>         itdingh aeu ciepdieg.</p>                                    |

LT004



> 200 VAC

**بىلگىسى**

تىزىملىك ئىشلىتىش ۋە يىقىش  
 ۋە يىقىش ۋە يىقىش ۋە يىقىش  
 تىزىملىك ئىشلىتىش ۋە يىقىش  
 تىزىملىك ئىشلىتىش ۋە يىقىش  
 تىزىملىك ئىشلىتىش ۋە يىقىش  
 تىزىملىك ئىشلىتىش ۋە يىقىش  
 تىزىملىك ئىشلىتىش ۋە يىقىش

**危險**

将电源线从机器端拔下之前，必须先将其的另一端从墙上的输入电源插座中拔下。

**ཉེན་ལ།**

ལྷོག་ལྷོག་འོ་སྤྲོད་པ་འདྲུལ་ཆས་ཀྱི་ལྷོ་ལྷོ་ནས་མ་བ  
 ཉོན་པའི་ལྷོན་ཏུ། རེས་པར་ཏུ་དེའི་ལྷོ་གཅིག་  
 ལྷོ་པོ་སྤྲོད་པ་འདྲུག་ལྷོག་ལྷོ་འོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་  
 ས་མར་འདོན་དགོས།


**خەتەرلىك**

ماشىنىدىن توك مەنبە سىملىرىنى  
 ئاچرىتىشۇ پىتىشتىن بۇرۇن، چوقۇم ماشىنىنىڭ  
 يەنە بىر ئۇچىنى تامدىكى توك مەنبە  
 كىرىدىغان روزىتىكىدىن ئاچرىتىشۇ پىتىشك.


**Yungyiemj**


Dawz denyenz cien daj gyaeuj gihgi  
 ciemzroengz gaxgonq, itdingh dawz de  
 gyaeuj haenx daj gwnzciengz  
 ciephaeuj denyenz ciepgyaeuj ciemz  
 reongzdaeuj.


LT005




**<113.4 kg (250 lb)**


 此桥接应与 GENIE 工具（部件号 09P2481）和载荷板（部件号 11P4369）一起使用


 此桥接应与 GENIE 工具（部件号 09P2481）和载荷板（部件号 11P4369）一起使用


 此桥接应与 GENIE 工具（部件号 09P2481）和载荷板（部件号 11P4369）一起使用


 此桥接应与 GENIE 工具（部件号 09P2481）和载荷板（部件号 11P4369）一起使用

**LT006**





### بىخەتەرلىك

ئېلېكتر ھەم ئېلېكترىكا مەخسۇس  
 تىپىدىكى قاتتىق يېرىم ھەمىيەتلىك  
 ئېلېكتر مەخسۇس تىپىدىكى تىپىدىكى  
 ئېلېكتر تىپىدىكى مەخسۇس  
 ئېلېكتر تىپىدىكى مەخسۇس  
 ئېلېكتر تىپىدىكى مەخسۇس  
 ئېلېكتر تىپىدىكى مەخسۇس  
 ئېلېكتر تىپىدىكى مەخسۇس  
 ئېلېكتر تىپىدىكى مەخسۇس  
 ئېلېكتر تىپىدىكى مەخسۇس

### 警告



接地导体电流很高。接地电路的导通性对于机器的安全运行至关重要。切勿在接地接口断开的情况下运行机器。

### ཉེན་བརྗེ།



ས་ལམ་སྐྱོད་པ་ས་ལྗོངས་ལྷན་པོ་བའི་ཚབ་བྱས་པ། ས་མ་  
 ལྷན་པ་འཛོམས་ལམ་གྱི་འཁོར་རྒྱུ་ག་རང་བཞིན་གྱིས་འཇུག་  
 ཆས་གྱི་བདེ་འཇགས་འཁོར་སྐྱོད་ལྷན་པོ་གི་ལྷན་པ་ལྷན་  
 དང་གྱིས་ས་མ་ལྷན་པ་འཛོམས་ལྷན་པོ་བའི་གནས་ཚུལ་འོ་  
 ག་ལྷན་པ་འཛོམས་ལྷན་པོ་བའི་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

### ئاگاھلاندۇرۇش




يەر ئۆلىنىدىغان ئالماشما توك ئېقىمى ناھايىتى يۇقىرى .  
 يەر توك يولىنىڭ ئۆتۈشۈشچانلىقى ماشىنىنىڭ بەختەر  
 خىزمەت قىلىشىدا ئىنتايىن مۇھىم رول ئوينايدۇ . يەرگە  
 ئۆلىنىش ئېغىزى ئۈزۈۋېتىلگەن ئەھۋالدا ماشىنىنى  
 قوزغاتماڭ .

### Daezsingj



Ciepdieg dingj denliuz gig sang. Ciepdieg denloh  
 yinxdoeng sing doiq gihgi ancienz dajhai gig  
 cungyau. Mboujaeu youq laj cingzgvang ciepdieg  
 bakciep donqhai seiz hai gihgi.

LT008



ھەيلىسىز  
 تېخىمۇ ۋە يەنىلا ئىش  
 بىلەن دۆڭلەشكەن ئىش  
 مەخسۇس ، مەخسۇس ئىش  
 ھەق ھەيلىسىز  
 مەخسۇس ئىش  
 بىلەن ، بىلەن ئىش  
 مەخسۇس مەخسۇس  
 ۋە ۋە

**警告**  
 为降低可能的受伤风险，在安装或扩展单元之前，必须在此处进行支撑。

**ཉེན་བརྗེ**  
 མིའི་ལུས་ལ་གནོད་འཚེ་གཏོང་བའི་ཉེན་ཁ་མེ  
 ་ལྔ་བྱ་གཏོང་དགོས། རྗེ་ཚབ་ནང་འཇུག་ཕྱེ  
 ད་ལྔ་བྱ་བརྒྱུད་ལྔ་བྱ་ རིམ་བར་བྱ་གནས་འ  
 དི་ནས་གཞོགས་འདེགས་ཕྱེད་དགོས།

**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 جىسمانىي خېيىم - خەتەرنى ئازايتىش ئۈچۈن ،  
 بۆلەكنى قۇراشتۇرۇش ياكى كېڭەيتىشتىن بۇرۇن ،  
 چوقۇم بۇ يەرگە تىرەك تىرەش كېرەك .

**Daezsingj**  
 Aeu cuengqdaemq fungyiernj  
 ndangvunz dengsieng, youq anciengz  
 roxnaeuz gyahung danhyenz gaxgonq,  
 itdingh youq diegneix daeuj cihcengj.

**LT009**



> 500 lbs. (> 227 kg.)

ئىشلىتىش  
 مەخسۇس يېتىلگەن  
 ئىشلىتىش  
 بىلەن -  
 ئىشلىتىش  
 مەخسۇس  
 بىلەن  
 ئىشلىتىش  
 بىلەن  
 ۋە  
 ۋە

请仅使用  
 专业的搬运人员！ 请仅使用专业的搬运人员！  
 བཞོལ་ལྷོད་ཁོ་ན་ཕྱིད་པར་འཚོལ།  
 ཚེད་ལས་ཀྱི་ལྷོད་ཁོ་ན། ཚེད་ལས་ལྷོད་ཁོ་ན་ཁོ་ནས་བཞོལ་དགོས།  
 پەقەتلا ئىشلىتىش  
 مەخسۇس توشۇغۇچى ! مەخسۇس توشۇغۇچى ئىشلەتسە بولىدۇ .  
 Cingj gaenj ndaej yungh  
 Boux conhyez buen vunz! Cingj gaenj ndaej yungh boux conhyez buen vunz.



Use Only Professional Movers!

**LT010**









۱. ھۆججەت  
 ۲. مەسئۇلىيەتچىلەر  
 ۳. مەسئۇلىيەتچىلەر  
 ۴. ھۆججەت ۋە مەسئۇلىيەتچىلەر  
 ۵. مەسئۇلىيەتچىلەر ۋە مەسئۇلىيەتچىلەر  
 ۶. مەسئۇلىيەتچىلەر مەسئۇلىيەتچىلەر  
 ۷. قىزىق مەسئۇلىيەتچىلەر  
 ۸. مەسئۇلىيەتچىلەر ..

**警告：**  
 安装设备、卸下设备或者重新放置机架之前，  
 请参阅机架文档中的指示信息。

**ئەسۋابى:**  
 ھۆججەت ۋە مەسئۇلىيەتچىلەر ئۈچۈن بىر  
 ھۆججەت ۋە مەسئۇلىيەتچىلەر ئۈچۈن بىر  
 ھۆججەت ۋە مەسئۇلىيەتچىلەر ئۈچۈن بىر  
 ھۆججەت ۋە مەسئۇلىيەتچىلەر ئۈچۈن بىر

**ئاگاھلاندۇرۇش:**

ئەسۋابنى قۇراشتۇرۇش، ئەسۋابنى قېلىۋېتىش ياكى  
 ئاپپارات جازىسىنى قايتىدىن جايلاشتۇرۇشتىن  
 بۇرۇن، ئاپپارات جازىسى ئارخىپىدىكى كۆرسەتمە  
 ئۇچۇرلىرىنى ئوقۇڭ.

**Daezsingj:**  
 Ancang sezbi, duetdeuz sezbi roxnaeuz  
 dauqcungz cuengciz gihga gaxgonq, cingj  
 doeg cinciz cijsi gihga ndaw vwnzdangj.

**LT014**


 ھىتتىقەت  
 ھىتتىقەت  
 ھىتتىقەت ۋە ھىتتىقەت  
 ھىتتىقەت


**警告**  
 危险区域  
 仅限经过培训的服务人员












**ཉེན་བརྒྱུ**  
 ཉེན་ཁ་ཡོད་པའི་བྱ་བ་ཁོངས་ཀྱི་  
 ལ་མོ་སྤྱོད་བྱས་སྤྱོད་བའི་ཞབས་ཞུ་  
 མི་སྣ་ཁོ་ནས་སྤྱོད་པ།


**ئاگاھلاندۇرۇش**  
 خەتەرلىك رايون  
 پەقەت مەخسۇس تەربىيىلەنگەن  
 خادىملار بىلەن چەكلەندۇ


**Daezsingj**  
 Dieg yungyiernj  
 Gaenj yungh boux fuzvu yenz ginggva lienz haenx.

LT015

Diuz daih it : نۇر : 1 - نۆر (دۆڭكۆڭ) 项目 1

Cij ndaej cang youq gwnz biujmienh namh doxgyauj roxnaeuz gizlawz cit mbouj baenz feiz haenx.  
 كونكرېت ياكى ئوت ئالمايدىغان تەرىپىگىلا قۇراشتۇرۇشقا بولىدۇ.  
 仅适合在水泥或者其他不可燃表面安装。

Diuz daih ngeih : نۇر : 2 - نۆر (دۆڭكۆڭ) 项目 2

  **Gven**  
 ئۆچۈرۈش  
 开关  
 关



LT016



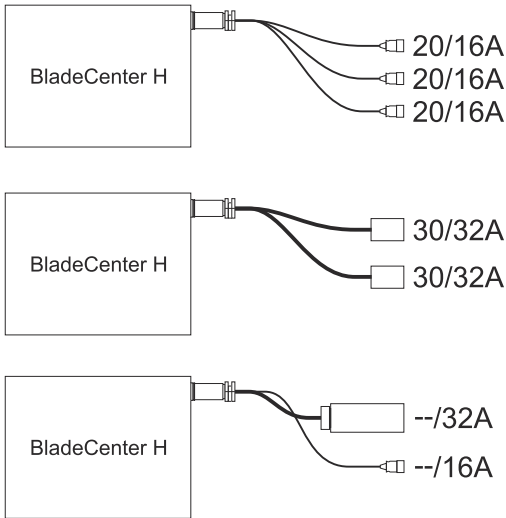
20/16A  
 30/32A  
 --/32A  
 --/16A

个别输入插头的额定值如下所示 (NA/ROW)。

Mbangj aen ciephaeuj capgyaeuj nyegdingh ciuh doz baij laj: (NA/gyojij).

مۇستەقىل شتېپسىل دەرىجىلىرى تۆۋەندە كۆرسىتىلدى (NA/ قۇر)

མི་སྒྲིལ་གྱི་སྒྲིལ་སྒྲིལ་ནང་འདྲིན་རིམ་པ་དབྱེད་བསྐྱོད་བྱས་ན་གཤམ་གསལ་ལྟར་ཡིན།



20/16A  
 30/32A  
 --/32A  
 --/16A



断开输入电源线（主电源线）连接之前，请先关闭输入电源（主电源）。

警告：



Bengq ok sienq ciephaeuj (siden) gaxgonq, gven ciephaeuj (siden) denyienz.

Haeujsim:



كرگوزۇش كارتىسىنىڭ ئۆلۈنۈشىنى بىكار قىلىشتىن بۇرۇن كىرگۈزۈش مەنبەسىنى ئېتىۋېتىڭ . دىققەت :



ནང་འདྲིན་(སྒྲིལ་སྒྲིལ་)སྒྲིལ་མ་བཅད་གོང་ནང་འདྲིན་(གཤམ་གསལ་)སྒྲིལ་འཐེན་དགོས།

LT019



**LT020**



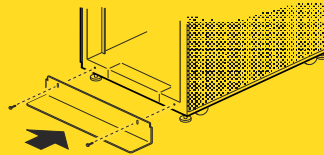
and/or

|  |   |  |  |   |
|--|---|--|--|---|
|  <p><b>DANGER</b><br/>HIGH LEAKAGE CURRENT<br/>Earth connection essential<br/>before connecting supply.</p> <p><b>FARE</b><br/>OVERLEDNING<br/>Att utstyri má koblæs til jorðede atikkontaktir.</p> <p><b>PERIGO</b><br/>ALTA CORRENTE DE DISPERSÃO<br/>É essencial fazer ligação terra antes de fornecer a ligação.</p> <p><b>FARA</b><br/>LÄCKSTRÖM<br/>Enheten måste vara jordad innan den ansluts.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b><br/>MOŽNOST PRIENIKU NAPÁTIJA<br/>Uzemiti pred pripojenim zavoja.</p> | <p><b>OPASNOST</b><br/>JAKO PROBLJANJE STRUJE<br/>Uzemljenje je nužno prije spajanja dovoda napona.</p> <p><b>NEBEZPEČÍ</b><br/>VYSOKÝ UNIKAJÍCÍ PROUD<br/>Pred pripojením napätia je nevyhnuté pripojiť zemnicí vodič.</p> <p><b>Farel</b><br/>Høj lækstrøm<br/>Tilslutning til jord er nødvendig, for strømmen tilsluttes.</p> <p><b>GEVAAR</b><br/>HOGE LEKSTROOM<br/>Eerst aardverbinding maken, daarna voeding aansluiten.</p> <p><b>VORSICHT</b><br/>HOHER ABLEITSTROM<br/>Vor Anschließen der Stromversorgung unbedingt erden.</p> | <p><b>PERICOLO</b><br/>CORRENTE DI DISPERSIONE ELEVATA<br/>È essenziale effettuare il collegamento di terra di protezione prima di collegare l'alimentazione</p> <p><b>PELIGRO</b><br/>CORRIENTE DE ALTA DISPERSIÓN<br/>Es imprescindible la conexión a tierra antes de conectar el suministro.</p> <p><b>VAARA</b><br/>KORKEA VUOTOVIRTA<br/>Suojamaadotus on välttämätön, ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon.</p> <p><b>خطر</b><br/>تدفق تيار عالٍ<br/>الوصلة الأرضية ضرورية قبل توصيل التيار.</p> <p><b>KINÁNYOS</b><br/>YÜKÜK PEYMA ΔΙΑΡΡΟΪΣ<br/>Απαιτείται γείωση πριν από σύνδεση.</p> | <p><b>DANGER</b><br/>COURANT DE FUITE IMPORTANT<br/>Mise à la terre obligatoire avant le raccordement au réseau d'alimentation principale.</p> <p><b>Figyelme!</b><br/>NAGY SZÁRGGÓ ÁRAM<br/>Földelés feltétlenül szükséges az üzembehelyezés előtt!</p> <p><b>PERIGO</b><br/>ELEVADA CORRENTE DE FUGA<br/>Imprescindível a ligação à terra antes da conexão do alimentador.</p> <p><b>ОПАСНО</b><br/>ВЫСОКИЙ ТОК УТЕЧКИ<br/>Перед подключением питания необходимо заземление.</p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b><br/>ZNACZNY PRĄD UPLYWU<br/>Przed podłączeniem zasilania należy koniecznie podłączyć uziemienie.</p> | <p><b>危險</b><br/>嚴重漏電<br/>連接電源前，務必接地。</p> <p><b>危險</b><br/>高漏電流<br/>連接前，務必先完成接地。</p> <p><b>危險</b><br/>大漏電流<br/>電源を接続する前に必ず接地してください。</p> <p><b>위험</b><br/>누출 전류<br/>전원 공급전원 반드시 접지 연결입니다.</p> <p><b>סכנה</b><br/>זרם זליגה גבוה<br/>חיבור להארקה חובה<br/>לפני חיבור למקור הכוח.</p> |
|--|---|--|--|---|

**LT021**

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## ⚠ הירות CUIDADO

כדי לצמצם סכנת פציעה יש לדאוג לתמיכה מתאימה לפני התקנה או שליפה של היחידות.

Para diminuir o risco de possíveis danos físicos o suporte tem de estar nesta posição **ANTES** da instalação ou extensão de unidades.

## FIGYELMEZTETÉS

AZ ESETLEGES SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN AZ ALÁTÁMASZTÁSNAK EZEN A HELYEN KELL LENNIE AZ EGYSÉGEK TELEPÍTÉSE VAGY TOVÁBBÉPÍTÉSE **ELŐTT!**

## ОСТОРОЖНО

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ ВЫДВИГАТЬ БЛОКИ, НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗДЕСЬ ОПОРУ.

## ATTENZIONE

PER EVITARE RISCHI DOVUTI A INSTABILITÀ POSIZIONARE QUI IL SUPPORTO PRIMA DI INSTALLARE O ESTRARRE LE UNITÀ.

## VÝSTRAHA

ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO MOŽNÉHO ZRANENIA, PODPORU UMIESTNITE DO TEJTO POZÍCIE EŠTE PRED INŠTALÁCIOU ALEBO ROZŠIROVANÍM JEDNOTIEK.

## 주의

상해 위험을 줄이기 위해서는 장치를 설치하거나 확장하기 전에 지지대를 반드시 제 위치에 놓아야 합니다.

## PRECAUCION

PARA REDUCIR EL RIESGO DE POSIBLES DAÑOS, EL SOPORTE DEBE ESTAR EN LA POSICION CORRECTA ANTES DE LA INSTALACION O EXTENSION DE LAS UNIDADES.

## FORSIKTIG

FOR Å MINSKE SKADERISIKOEN MÅ STØTTEN PLASSERES HER FØR INSTALLASJON ELLER UTVIDELSE AV UTSTYR.

## VARNING

FÖR ATT FÖRHINDRA MÖJLIG SKADERISK MÅSTE STÖDET VARA PÅ PLATS INNAN INSTALLATION ELLER BORTTAGNING AV ENHETER SKER.

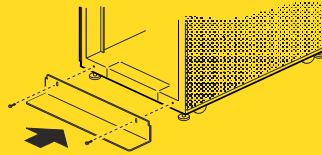
## 注意

倒れて損傷しないように、装置の設置または増設の前に、この位置に傾斜安定板を取り付ける必要があります。



## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY SUPPORT MUST BE IN POSITION HERE PRIOR TO INSTALLATION OR EXTENSION OF UNITS.



## CUIDADO

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES O SUPORTE DEVE ESTAR POSICIONADO AQUI ANTES DA INSTALAÇÃO OU EXPANSÃO DE UNIDADES.

## تحذير

للتقليل من مخاطر التعرض لاصابات جسيمة، يكون من الضروري اتاحة الدعم الكافى واللازم قبل تركيب أو تكبير الوحدات.

## 小心：

为避免发生意外，在安装或移动部件时，请把部件握牢放稳。

## WAARSCHUWING

OM VERWONDING TE VOORKOMEN DE STEUN HIER MONTEREN VOORDAT DE EENHEID WORDT GEINSTALLEERD OF UITGEBREID.

## 注意

為了降低可能的人身傷害，請務必先將支架固定好，再安裝或擴充裝置。

## Varoitus

LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI ASENNAT TUKI TÄHÄN, ENNEN KUIN ASENNAT TAI VEDÄT ULOS YKSIKÖITÄ.

## OPREZ

DA SMANJITE RIZIK OD MOGUĆE OZLJEDE PODRŠKA MORA BITI NA MJESTU PRIJE INSTALACIJE ILI PROŠIRENJA JEDINICA.

## ATTENTION!

Par mesure de précaution, mettre en place l'équerre avant de procéder à l'installation ou à l'extension des unités.

## POZOR

ABY SE SNÍŽILO MOŽNÉ RIZIKO ÚRAZU MUSÍ BÝT PODPĚRA V TĚTO POZICI PŘED INSTALACÍ NEBO VYTAŽENÍM JEDNOTKY.

## VORSICHT!

Stütze HIER in Position bringen VOR Aufstellung oder Erweiterung der Einheit.

## ADVARSEL

FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF ENHEDER SKAL STØTTER FØRST VÆRE PÅ PLADS.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΔΩ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ.



## Notices

---

This information was developed for products and services offered in the US.

IBM may not offer the products, services, or features discussed in this document in other countries. Consult your local IBM representative for information on the products and services currently available in your area. Any reference to an IBM product, program, or service is not intended to state or imply that only that IBM product, program, or service may be used. Any functionally equivalent product, program, or service that does not infringe any IBM intellectual property right may be used instead. However, it is the user's responsibility to evaluate and verify the operation of any non-IBM product, program, or service.

IBM may have patents or pending patent applications covering subject matter described in this document. The furnishing of this document does not grant you any license to these patents. You can send license inquiries, in writing, to:

*IBM Director of Licensing*  
*IBM Corporation*  
*North Castle Drive, MD-NC119*  
*Armonk, NY 10504-1785*  
*US*

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROVIDES THIS PUBLICATION "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some jurisdictions do not allow disclaimer of express or implied warranties in certain transactions, therefore, this statement may not apply to you.

This information could include technical inaccuracies or typographical errors. Changes are periodically made to the information herein; these changes will be incorporated in new editions of the publication. IBM may make improvements and/or changes in the product(s) and/or the program(s) described in this publication at any time without notice.

Any references in this information to non-IBM websites are provided for convenience only and do not in any manner serve as an endorsement of those websites. The materials at those websites are not part of the materials for this IBM product and use of those websites is at your own risk.

IBM may use or distribute any of the information you provide in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you.

Information concerning non-IBM products was obtained from the suppliers of those products, their published announcements or other publicly available sources. IBM has not tested those products and cannot confirm the accuracy of performance, compatibility or any other claims related to non-IBM products. Questions on the capabilities of non-IBM products should be addressed to the suppliers of those products.

Statements regarding IBM's future direction or intent are subject to change or withdrawal without notice, and represent goals and objectives only.

**Laser Notice:** U.S. FDA CDRH NOTICE if low power lasers are utilized, integrated, or offered with end product systems as applicable. Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for conformance with IEC 60825-1 Ed. 3., as described in Laser Notice No. 56, dated May 8, 2019.

### **電気用品安全法:**

本製品及びオプションに電源コード・セットが付属する場合は、それぞれその装置専用のものになっていますので他の機器には使用しないでください。  
本体機器提供後に、追加で電源コード・セットが必要となった場合は、補修用の取扱いとなります。

## Trademarks

---

IBM, the IBM logo, and ibm.com® are trademarks or registered trademarks of International Business Machines Corp., registered in many jurisdictions worldwide. Other product and service names might be trademarks of IBM or other companies. A current list of IBM trademarks is available on the web at [Copyright and trademark information](#).

Microsoft, Windows, Windows NT, and the Windows logo are trademarks of Microsoft Corporation in the United States, other countries, or both.

Other product and service names might be trademarks of IBM or other companies.

## Class A Notices

---

The following Class A statements apply to this IBM product. The statement for other IBM products intended for use with this product will appear in their accompanying manuals.

### **Federal Communications Commission (FCC) Statement**

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference, in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used in order to meet FCC emission limits. IBM is not responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables and connectors or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### **Industry Canada Compliance Statement**

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

### **Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada**

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### **European Community Compliance Statement**

This product is in conformity with the protection requirements of EU Council Directive 2014/30/EU on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility. IBM cannot accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of non-IBM option cards.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class A Information Technology Equipment according to European Standard EN 55032. The limits for Class A equipment were derived for commercial and industrial environments to provide reasonable protection against interference with licensed communication equipment.

European Community contact:  
IBM Deutschland GmbH  
Technical Regulations, Department M372

IBM-Allee 1, 71139 Ehningen, Germany  
Tele: +49 (0) 800 225 5423 or +49 (0) 180 331 3233  
email: halloibm@de.ibm.com

**Warning:** This is a Class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take adequate measures.

#### VCCI Statement - Japan

この装置は、クラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。 VCCI-A

The following is a summary of the Japanese VCCI statement above:

This is a Class A product based on the standard of the VCCI Council. If this equipment is used in a domestic environment, radio interference may occur, in which case the user may be required to take corrective actions.

#### Japan JIS C 61000-3-2 Compliance

(一社) 電子情報技術産業協会 高調波電流抑制対策実施  
要領に基づく定格入力電力値： Knowledge Centerの各製品の  
仕様ページ参照

For products less than or equal to 20 A per phase, the following statement applies:

高調波電流規格 JIS C 61000-3-2 適合品

For products greater than 20 A, single-phase, the following statements apply:

高調波電流規格 JIS C 61000-3-2 準用品

本装置は、「高圧又は特別高圧で受電する需要家の高調波抑制対策ガイドライン」対象機器（高調波発生機器）です。

回路分類：6（単相、PFC回路付）

換算係数：0

For products greater than 20 A per phase, three-phase, the following statements apply:

高調波電流規格 JIS C 61000-3-2 準用品

本装置は、「高圧又は特別高圧で受電する需要家の高調波抑制対策ガイドライン」対象機器（高調波発生機器）です。

回路分類：5（3相、PFC回路付）

換算係数：0

## Electromagnetic Interference (EMI) Statement - People's Republic of China

### 声 明

此为 A 级产品, 在生活环境中, 该产品可能会造成无线电干扰。在这种情况下, 可能需要用户对其干扰采取切实可行的措施。

**Declaration:** This is a Class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference, in which case the user may need to perform practical action.

## Electromagnetic Interference (EMI) Statement - Taiwan

警告使用者：  
這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

The following is a summary of the Taiwan EMI statement above:

**Warning:** This is a Class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference, in which case the user will be required to take adequate measures.

### IBM Taiwan Contact Information:

台灣IBM 產品服務聯絡方式：  
台灣國際商業機器股份有限公司  
台北市松仁路7號3樓  
電話：0800-016-888

## Electromagnetic Interference (EMI) Statement - Korea

이 기기는 업무용(A급)으로 전자파적합등록을 한 기기이오니 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

## Germany Compliance Statement

### Deutschsprachiger EU Hinweis: Hinweis für Geräte der Klasse A EU-Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit

Dieses Produkt entspricht den Schutzanforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EU zur Angleichung der Rechtsvorschriften über die elektromagnetische Verträglichkeit in den EU-Mitgliedsstaaten und hält die Grenzwerte der EN 55032 Klasse A ein.

Um dieses sicherzustellen, sind die Geräte wie in den Handbüchern beschrieben zu installieren und zu betreiben. Des Weiteren dürfen auch nur von der IBM empfohlene Kabel angeschlossen werden. IBM übernimmt keine Verantwortung für die Einhaltung der Schutzanforderungen, wenn das Produkt ohne Zustimmung von IBM verändert bzw. wenn Erweiterungskomponenten von Fremdherstellern ohne Empfehlung von IBM gesteckt/eingebaut werden.

EN 55032 Klasse A Geräte müssen mit folgendem Warnhinweis versehen werden:

"Warnung: Dieses ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funk-Störungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen zu ergreifen und dafür aufzukommen."

**Deutschland: Einhaltung des Gesetzes über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten**

Dieses Produkt entspricht dem "Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) ". Dies ist die Umsetzung der EU-Richtlinie 2014/30/EU in der Bundesrepublik Deutschland.

**Zulassungsbescheinigung laut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) (bzw. der EMC EG Richtlinie 2014/30/EU) für Geräte der Klasse A**

Dieses Gerät ist berechtigt, in Übereinstimmung mit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen.

Verantwortlich für die Einhaltung der EMV Vorschriften ist der Hersteller:

International Business Machines Corp.

New Orchard Road

Armonk, New York 10504

Tel: 914-499-1900

Der verantwortliche Ansprechpartner des Herstellers in der EU ist:

IBM Deutschland GmbH

Technical Regulations, Abteilung M372

IBM-Allee 1, 71139 Ehningen, Germany

Tel: +49 (0) 800 225 5423 or +49 (0) 180 331 3233

email: halloibm@de.ibm.com

Generelle Informationen:

**Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 55024 und EN 55032 Klasse A.**

**Electromagnetic Interference (EMI) Statement - Russia**

**ВНИМАНИЕ!** Настоящее изделие относится к классу А.

В жилых помещениях оно может создавать радиопомехи, для снижения которых необходимы дополнительные меры









Part Number: 02DE276

G229-9054-13



(1P) P/N: 02DE276

